

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_224496**

UNIVERSAL  
LIBRARY

**THE BOOK WAS  
DRENCHED**





رجسٹرڈ نمبر ۷۸۷ جنوری ۱۹۳۶ء

# معارف

مجلس المصنفین کا علمی سہ ماہی

مرتبہ

سید سلیمان ندوی

قیمت: پانچ روپے

دفتر المصنفین، غلط گٹ

# کارائیں کی تاریخی کتابیں

مقدمہ رتحات عالمگیر اس میں تقات پر محققیتوں سے متبر  
کیا گیا جو جس سے اسلامی فن انشا اور شاہانہ مراسلات کی تاریخ  
ہندوستان کے حصہ انشا کے ہول نہایت تفصیل سے معلوم  
ہوتے ہیں بالخصوص خود عالمگیر کے انشا اور اس کی تاریخ کے  
ماخذ اور عالمگیر کی ولادت سے برادرانہ جنگ تک تمام واقعات  
وسلحہ بخود ان خطوط و تقات کی روشنی میں تنقیدی بحث کی  
ہے، لکھائی چھاپائی کاغذ نہایت عمدہ، ضخامت ۷۰۰ صفحہ،  
قیمت: ہر منصفیہ پنج روپے شریف ایم اے، ندوی،  
القاروق، یعنی حضرت فاروق عظیم کی لائق اور طرز حکومت  
مجاہد کے فتوحات، طائفہ حکومت، عراق، شام، مصر و ایران  
کے فتح کے واقعات، حضرت عمر کی سیاست، اخلاق، زہد،  
عدل اور اسلام کی تعلیم کا شاندار منظر،

مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف بھی جاتی ہے، اگرچہ پرستند  
صورت میں مہولی کاغذ پر اس گراں باہر کتاب کے بیسیوں موشن  
فروقت جو رہے ہیں، گراں نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ڈیٹین  
کی تلاش تھی، مبلغ معارف نے نہایت تمام اور سچی طبع سے  
اس کا نیا ڈیٹین تیار کر لیا جو جو حرف بحرف نامی پریس کا پور  
کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت، اعلیٰ چھاپائی، عمدہ کاغذ  
دیا ہے اسلام کا رنگین نقشہ، مطلقاً امین، ضخامت  
۱۲۰ صفحہ، قیمت: ۷۰۰ صفحہ، ہر منصفیہ

خلفائے راشدین، پیرالمہاجرین کا حصہ اول، یہ چاروں خلفائے  
ذاتی فضائل اور مذہبی و سیاسی کاموں اور فتوحات کا مجموعہ  
جمہ ۷۰۰ صفحہ، قیمت: ۷۰۰ صفحہ، ہر منصفیہ  
دارالمصنفین کی کتابوں کی مفصل فہرست و فہرستیں عظیم گدہ سے ملے گی

تاریخ متعلیہ جلد اول، مسلمانوں نے سلی پر دعائی سو برس  
تک حکومت کی اور اسپن کی طرح اسکو بھی اسلامی خیر و برکت  
کا سرشبہ بنادیا، اور تقریباً پانچ سو برس تک اس سے وابستہ  
رہے، مگر انھوں نے جو کہ اس کی کوئی تاریخ اردو انگریزی میں  
کیا عربی میں بھی موجود نہ تھی چھ سات برس کی مسلسل محنت اور  
تلاش و تحقیق کے بعد دو ضخیم جلدوں میں اس کی تاریخ مرتب کی گئی، جو  
جن میں سے پہلی جلد بابائے ہوئی ہے، جو سیاسی سرگزشت  
پر مشتمل ہے، اس میں متعلیہ کے جغرافی حالات، سلی، املی و جزائر  
سلی پر اسلامی حلوں کی ابتدا، اسلامی حکومت کا قیام، عبدجہد  
کے دوروں کا مخرج، اسلامی حکومت کے خاتمہ اور متعلیہ و جزائر  
متعلیہ میں مسلمانوں کے مصائب، جلاوطنی کا تفصیلی مرقع دکھایا گیا ہے  
ضخامت مجموعی ۷۰۰ صفحہ کاغذ اور لکھائی چھاپائی اعلیٰ قیمت:  
للعمر مترجمہ مولانا عبد السلام ندوی،  
تاریخ فقہ اسلامی، مصری عالم فخری کی تاریخ انتشار، اسلامی  
کا ترجمہ بیسیں ہر دور کی فقہ اور فقہاء پر مکمل اور ایسا ترجمہ جس سے  
جدید فقہ کی ترتیب میں مدول سکتی ہے، حجم ۷۰۰ صفحہ، قیمت:  
للعمر مترجمہ مولانا عبد السلام ندوی،

رتحات عالمگیر اورنگ زیب عالمگیر کے خطوط اور رتحات جو  
شہزادگی سے برادرانہ جنگ تک اعزاء کے نام لکھے گئے ہیں اس  
جلد میں جمع کئے گئے ہیں، اور ان سے علم و ادب، سیاست اور  
تاریخ کے متعلق بیسیوں حقائق کا انکشاف ہوتا ہے، ضخامت  
۷۰۰ صفحہ، چھاپائی لکھائی کاغذ بالخصوص ٹائپل نہایت  
والغریب، قیمت: ۷۰۰ صفحہ، ہر منصفیہ شریف ایم اے، ندوی

(دارالمصنفین کی کتابوں کی مفصل فہرست و فہرستیں عظیم گدہ سے ملے گی)

عظیم گدہ

نیچر دارالمصنفین

مسعودی ندوی

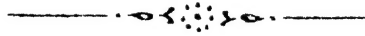
## مضامین

۴-۲	تید ریاست علی ندوی	نذرات
۱۲-۵	"	سلی میر مسلمانوں کا تہن
۲۳-۱۳	جناب غلام دستگیر صاحب شیدائیم لے اساذناری	"شمس معنوی"
	نظام کالج، حیدرآباد دکن،	
۳۲-۲۵	مولانا عبدالسلام ندوی	تقدیر کا اثر علوم و فنون پر
۴۵-۳۳	جناب محمد غوث صاحب ایم اے الی بی حیدرآباد دکن	کتب خانہ سعید حیدرآباد دکن
۵۰-۴۶	جناب سیاح احمد صاحب کادری حیدرآباد دکن	"تاریخ فرشتہ کوئی تصنیف"
۵۸-۵۱	جناب نور الحسن صاحب برلاس معلم مدرسہ الرشیدیہ کوٹہا پان	کوٹہ میں "مولیٰ سجدہ" کی تقریب افتتاح
۶۴-۵۶	"ی"	"شہداء قدس کی سائنٹفک تحریک"
۶۴-۶۴	"ز"	مسیحی تبلیغ میں بنیادی تبدیلیاں
۷۱-۶۸	"ح"	اجدر علیہ
۷۳-۶۲	جناب احمد ملانی، بی اے	پانی پت کی چوٹی لڑائی
۷۳	یکم الشعراء سید احمد حسین امجد حیدرآبادی	رباعیات امجد
۷۴-۷۳	شیخ عبداللطیف تپش پروفیسر مدرسہ کالج ملتان	تراہ عبودیت
۸۰-۷۵	"ل"	مطبوعات جدیدہ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## شکستہ

بھواند کہ معارف کے نئے سال کے آغاز کے ساتھ ہم یہ خوشخبری ناظرین معارف تک پہنچانے کے قابل ہو سکے ہیں کہ خداوند تعالیٰ نے مدیر معارف حضرت الاستاذ مولانا سید سلیمان ندوی متعنا اللہ بطل بقاء کے شفا سے کامل عطا فرمائی، تاہم ابھی صحت و ناتوانی زیادہ ہے، اس لئے طبی مشورہ کے مطابق دو چار مہینے علمی مشاغل سے وابستہ نہ ہو سکیں گے،



حضرت الاستاذ کے زمانہ علالت میں ملک میں بعض اہم ملی و علمی اجتماعات منعقد ہوئے، جن میں سے بعض اجلاس میں موصوف کو شرکت کا خیال تھا، خصوصاً مولانا حالی مرحوم کی صد سالہ برسی کی تقریب میں شرکت ہونے کا ابتدائی سامان مفرد درست فرما چکے تھے کہ علالت کی ابتداء ہوئی، اور معذرت کی تحریر بھیجی پڑی، تاہم اس تقریب میں علمی شرکت مسدس حالی کے صدی اڈیشن پر مقدمہ نگاری سے ہو گئی،



مسدس حالی، ہماری زبان کی ان کتابوں میں ہی جنہیں پچھلے پچاس ساٹھ برس میں قبول عام و حیات دوام نصیب ہوئی، اور اسے حالی مرحوم کی زندگی کا شاہکار کہا جاسکتا ہے، کارکنان حالی پبلشنگ ہاؤس دہلی متقی شایع ہیں کہ انہیں موصوف کی اس صد سالہ تقریب کے موقع پر اس مسدس کے صدی اڈیشن کے نکالنے کا خیال پیدا ہوا، جنہیں ملک کے مشاہیر اہل علم نے اپنے اپنے رنگ میں مولنا حالی اور انکی مسدس پر تقریب اور مقدمے لکھے، "تقریب" کے عنوان سے مولانا

عبدالحی صاحب، سرسید اس مسعود، نواب صدربازجگ مولنا حبیب الرحمن خاں شروانی، اور مولنا عبدالحی جدوگیا بادی کے متشاہد ہیں، اور مقدمہ کے ذیل میں حقیر الاستاذ مولنا سید سلیمان ندوی نے "مسدس کی حیات جاوید" اور جناب خواجہ غلام اسد نے "مسدس کی مصلحی نشان" دکھائی ہے۔ یہ دو تین نفیس کاغذ بہترین لکھائی چھپائی اور طبع کا راجد کے ساتھ نشان کیا گیا ہے، اور دوسری میں عالی پبلشنگ ہاؤس، پوسٹ بکس نمبر ۱۱۱، دہلی کے تیرے سے مل سکتا ہے۔

انہی دنوں مسلمانوں کی قدیم خدمتگذار انجمن، **ایجوکیشنل کانفرنس** علی گڑھ کا اجلاس مراد آباد میں منعقد ہوا، اور اس سال اس کی زندگی کی یہ علامت نظر آئی کہ صوبہ متحدہ کے وزیر تعلیم نے عین اجلاس میں اس کی بعض پچھلی تجویزوں پر حکومت کے توجہ فرمانے کا ثبوت ہم پہنچانے کے لئے ایک تحریری یادداشت ارسال کی، اور کانفرنس نے ایک مرتبہ پھر حکومت کو توجہ دلائی کہ یہ اجلاس اس کی ارسال کردہ یادداشت سے نظمان نہ ہو سکا، شاید اسی تدبیر کی ترقی سے گوہر مراد ہاتھ آجائے۔

اس سال آل انڈیا اور نیل کانفرنس کا اجلاس آخر ماہ دسمبر میں میسور میں منعقد ہوا، یہ ہندو میں مشرقیات کی نایبہ جماعت ہے، اور حسن اتفاق سے اس اجلاس میں امریکہ، جرمنی، پولینڈ اور فرانس کے بعض وارد ہند مستشرقین نے بھی شرکت کی، لیکن نہ معلوم کن اسباب سے اس سال اس کانفرنس کے کارکنوں کی اہل توجہ مشرقی زبانوں میں سے صرف آریائی زبان سنسکرت کی طرف مبذول رہی، اور کانفرنس کی افتتاحی تقریر اور صدارتی خطبوں میں صرف اسی کا ذکر خیر رہا، ڈاکٹر مکھن پر دوائس چانسلر میسور یونیورسٹی نے متعلقہ خطبہ میں میسور کی مشرقیات نوازی کا ذکر کرتے ہوئے ایک سو سنسکرت اور ملکی مخطوطات کے شائع کئے اور سولہ ہزار کتبے دریافت کئے جانے کا تذکرہ کیا، پھر دوائس چانسلر میسور یونیورسٹی نے جو ہمارا جہ میسور کے بھائی ہیں، کانفرنس کا افتتاح کیا، اور اپنے خطبہ میں جنوبی ہند کی ایک مکمل تاریخ کے لکھنے کی ضرورت دکھائی ہے اس کے بعد صدر منتخب ڈاکٹر کشن سوامی ایگر نے خطبہ صدارت پڑھا جس میں "مشرقیات سے مراد ہندیات" اور "ہندیات" کا مفہوم "ہندویات" دیا گیا، ان کا پورا خطبہ اسی رنگ میں ڈوبا ہوا تھا، یہاں تک کہ کانفرنس

کی طرف سے قلمی کتابوں کی نمائش کا جو اہتمام تھا، اور جس میں ہندوستان کے ہر حصہ سے کتابیں منگائی گئی ہیں، لیکن پوری نمائش میں عربی، فارسی اور ہندوستانی کی ایک کتاب بھی موجود نہ تھی، اس وقت تک شرقیات میں سنسکرت و عربی، برج بھاشا و فارسی اور ہندی و ہندوستانی زبانوں کے نام پہلو بہ پہلو لئے جاتے ہیں، ایسا نہ ہو کہ ہندوستان کی دونوں قوموں کی موجودہ افسوسناک سیاسی تفریق و معاشرتی بیگانگی ان زبانوں کے خادموں کے لئے بھی کسی ایک ابلاس میں مجتمع ہونا ناممکن بنا دے،

عیسائی مبلغین کی مساعی سے انجیل کے لاکھوں نسخے ہندوستان کی اکثر زبانوں میں شائع ہو چکے ہیں، اس کے باوجود وہ اپنے تبلیغی مساعی کی طرف سے مطمئن نہیں اور انجیل کی مزید اشاعت پر ان کے مذہبی رسالوں میں زور دیا جا رہا ہے، چنانچہ اس ماہ کے معارف میں بھی اس موضوع پر رسالہ "مسلم ورلڈ (امریکہ) کے ایک مضمون کی تلخیص شریک اشاعت ہے،

دوسری طرف اپنے تبلیغی کاموں کا جائزہ لیجئے، ترجمانی مدراس میں ۱۹۱۷ء میں قرآن مجید کے ایک شامل ترجمہ کا آغاز کیا گیا تھا، چنانچہ چند ابتدائی پاروں کا قابلِ اطمینان ترجمہ کر لیا گیا، اور پہلا پارہ شائع بھی ہو گیا، لیکن یہ کس قدر حسرت انگیز واقعہ ہے کہ جب ایک مدراسی نو مسلم عبدالرحمن صاحب نے لکھنؤ سے اس کے بعد کے پاروں کے لئے خط لکھا تو اس کے مترجم مولوی عبدالحمید باغوی نے جواب میں لکھا کہ انہیں چند سال کے انتظار کے بعد اس مبارک کام سے دستکش ہو جانا پڑا کہ پہلے پارہ کے ترجمہ کے مطبوعہ نسخوں کا بڑا حصہ کھارو گیا، نہ ایسے مسلمان ملے جو انہیں خریدتے اور نہ مدراس جیسے مسلمانوں کے متمول صوبہ میں کوئی ایسا صاحبِ ثروت کھڑا ہوا جو صرف اللہ کے لئے اس کے کلام کو چھپو کر شایع کر سکتا، مدراس کے مسلمان تجارتی توفیق الٰہی سے اپنی دولت کا ریفر میں صرف کرتے رہے ہیں، کیا کوئی ایسا صاحبِ عزم ہوگا، جو اپنے صوبہ کی زبان میں خدا کے کلام کو پہنچانے کا بیڑا اٹھالے، کہ ایسی عیسائیوں کی بڑی تعداد وہاں آباد ہے، ان کی انجیل ہمارے گھرؤں میں موجود ہے، اگر ہم بھی اپنا قرآن ان تک پہنچائیں تو اپنے فرض سے سبکدوش ہونگے،

# مقالہ

## سسلی میں مسلمانوں کا تمدن

از سید ریاست علی ندوی،

(۵)

### سسلی کے عہد عیسوی میں اسلامی تہذیب و تمدن

بیان بالا سے اندازہ ہوا ہو گا کہ سسلی کے اس عیسوی دور میں جب تک وہ مسلمانوں کے وجود سے خالی نہیں ہوا، عیسائیوں نے اسلامی تہذیب و تمدن کو ہمہ گیری سے قبول کر لیا تھا، اس لئے مناسب ہے کہ اس بحث کے خاتمہ پر چند اشارات اس جانب بھی کر دئے جائیں،

سسلی کی اسلامی سلطنت کی تباہی کے اسباب کیا ہیں، یہ میرے دائرہ بحث سے خارج ہے، البتہ جب راجا ول کو سسلی پر تسلط حاصل ہوا، اور مسیحیت سے منہ پھرتے ہوئے اس نے مصلحت کے چپے چپے مسیحی علم بلند کر دیا، تو اس کے بعد اس کی خدمت میں مسیحیت کا دور شروع ہوا، راجا کو عیسائیوں کی طرف سے "مظاہرین مسیحیت" کا وہ خطاب ملا ہے، وہ واقعی اس کا پورا مستحق تھا، اس نے ان تمام معاہدوں کے برخلاف جو فتحِ مصلحیہ کے وقت مختلف اسلامی شہروں سے کئے گئے تھے، مصلحیہ کے مسلمانوں کے مذہب اسلام کے استیصال کا حتمی نتیجہ کر لیا، اولاً جنوبی اٹلی، ناروے اور فرانس کی عیسائی قوموں کو مصلحیہ میں لا کر آباد کر لیا، اسلام میں داخلہ کا دروازہ قانوناً بند کیا، مسلمان نظامِ حکومت سے الگ ہو ہی چکے تھے، میشت کے تمام دروازے بھی ان پر بند ہو گئے، اور اس کے مختلف شعبوں، صنعت، حرفت، اور تجارت سے انھیں الگ کر کے ان کی جگہ نوآبادی عیسائیوں کو برسرِ اقتدار لانا شروع کیا،



راجہ کو ایک طویل عہد تک فرمانروائی کا موقع ملا، اور وہ اپنے عہد میں اسی طرح مصفیٰ کے مسلمانوں کے سیاسی و معاشی وجود کا خاتمہ کرنا رہا، تویری، ابن اثیر اور ابوالفداء ایک زبان لکھتے ہیں کہ

”راجہ سارے جزیرہ کا مالک ہو گیا، اور یورپین قوموں کو مسلمانوں کے ساتھ آباد کیا، اور وہاں کے مسلمان باشندوں کیلئے کوئی حاکم، کوئی دکان، کوئی پن چکی، اور کوئی تنور (یعنی تجارت، صنعت و حرفت اور زمینداری وغیرہ) باقی نہیں چھوڑا۔“

اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ نازمنوں کے دور آغاز کے ساتھ مسلمانوں کے معائب کی ابتداء کیسا تھ سارے جزیرہ میں بھی ابتری پھیل گئی، کیونکہ نازمن نہ خود کسی مدینت کے حامل تھے، نہ کسی اعلیٰ نظام حکومت کے قائم کرنے کا انھیں تجربہ تھا، اور نہ ملک کی معاشی حالت کو سمجھانے کی استعداد رکھتے تھے، تاہم راجہ اول خدمت مسیحیت اور نشہ فحشہ کی وجہ سے اس حاکم کی پرکاشن رہا، اور کچھ نہ کچھ کرے گیا، لیکن اس کے عہد حکومت کے بعد وہ جوش و خروش کچھ بڑھ پڑا اور کچھ دوسرے حالات ایسے پیدا ہو گئے، کہ اس کے جانشینوں پر اس حکمت عملی کی ناکامی جلد آشکارا ہو گئی، اور نظریا، کہ نظام حکومت سمجھانے والا اور معیشت کے ذرائع ہم پہنچانے والا، جزیرہ میں بجز مسلمانوں کے کوئی اور موجود نہیں، اور خصوصاً اسلئے کہ اسی اثناء میں نازمن حکومت اور بعض دول یورپ میں جنگ چھڑ گئی اور راجہ دوم کو مصفیٰ کے معاملات پر توجہ کرنے کا کم موقع ملنے لگا، بالآخر اس نے اپنی حکمت عملی بدلی، اور مسلمانوں کو نظام حکومت میں شرکت کرنے کی دعوت دی، اور خود اسلامی مدینت اختیار کر لینے پر آمادہ ہو گیا، تویری وغیرہ لکھتے ہیں:۔

”اس کے بعد اس کا لڑکا راجہ تخت پر بیٹھا، اس نے مسلمان سلاطین کا طریق عمل اختیار کیا، اور اسی پرکاشن ہوا، چنانچہ کوئل گھوڑے، عورتوں کا حجاب، سلاح و اوزار کی زیب و زینت اور باڈی گارڈ، (جانڈاریہ) وغیرہ کو خود بھی اختیار کیا اور عام عیسائیوں کے عادات و اطوار سے کنارہ کش ہو گیا، کیونکہ ان چیزوں سے وہ لوگ نا آشنائے محض تھے، نیز اس نے دیوان المظالم قائم کیا۔“

سلسلہ نہایت الارب و راجہ ص ۴۴، ابن اثیر و ابوالفداء نسائی و بیہقی ص ۲۳، ۲۴، ۲۵، طبع یازدہم،

اور مسلمانوں کے ساتھ اعزاز و کرم سے پیش آیا، اور ان کو عہدے دیکر اپنے گرد جمع کیا، اور عیسائیوں کو ان پر دست انداز ہونے سے روک دیا، ان حالات کی بنا پر مسلمان بھی اس سے محبت کرنے لگے۔  
اسی زمانہ میں مصطفیٰ کا عیسوی اسلامی عہد شروع ہوتا ہے، دونوں قومیں ملک میں مشترک زندگی بسر کرتی ہیں، اور ایک دوسرے کے رنج و راحت میں شریک رہتی ہیں،

کچھ دنوں تک یہی حالات قائم رہے، اس اثنا میں نارمن حکومت نے ایک طرف اسلامی ملکوں میں فتوحات حاصل کیں، دوسری طرف دہلی پرپ میں بین الاقوامی وقار حاصل کر لیا،

اس کے بعد اور نئے حالات پیش آتے ہیں، اور اس کے نتیجہ میں مصطفیٰ میں بھی ایک نئی تبدیلی ظاہر ہوتی ہے، یعنی نارمن حکومت اور دہلی پرپ خصوصاً سلطنت کلیسا کے باہمی تعلقات سے مسیحیت کی خدمت کا تخیل تازہ ہوتا ہے، اور اسلام اور عیسائیت کے مذہبی تعصبات کی دبی ہوئی چنگاریوں کو پوپوں کی مقدس عبا کے دامن کے جھونکوں سے ہوا لگتی ہے، اسلام اور عیسائیت میں امتیاز پیدا ہوتا ہے، اور اس کا سب سے پہلا مظاہر ایک عیسائی پر مسلمان ہو جانے کا شبہ کرنے اور اس جرم میں پوپوں کے فیصلہ کے مطابق اسے نذر آتش کر دینے میں پیش آتا ہے، اگرچہ بن ظاہر اس کا تعلق مسلمانوں سے کچھ معلوم نہیں ہوتا، مگر ان اشیر کی اس واقعہ پر ذیل کی راوی یہ پہلی مصیبت تھی، جو مصطفیٰ میں مسلمانوں پر ٹوٹی، اس کے بعد خدا نے راجہ کو کم ہمت دی، اور وہ

اسی سال ماہ ذی الحجہ کی دسویں تک انتقال کر گیا۔

اور اسی زمانہ میں پیش آتا کہ اگر افریقہ کا کوئی اسلامی مفتوح شہر بغاوت کرتا اور وہاں عیسائی آبادی ہوتی تو  
”اگر ایک عیسائی بھی مارا گیا، تو مصطفیٰ کے تمام مسلمانوں کی جائداد و املاک قرق کر لی جائے گی، اور

تمام مسلمانوں کو قتل کر دیا جائے گا“

اور وہ وقت بھی آپنا، کہ مصطفیٰ کے لگی کوچوں میں اسلام و پیغمبر اسلام کے متعلق نامکمل کلمات اکثر سنائی

دینے لگے، اور اس طرح رفتہ رفتہ مسلمانوں کے جڑے ہوئے دل بھی ٹوٹ گئے،

لیکن ایک طرف اسلام سے یہ بیزاری ہے، اور دوسری طرف یمن کرتجیب کیجے لہ اسلامی تمدن ساری عیسائی آبادی پر چھا جاتا ہے، اور تمام نوآباد عیسائی اسلامی مدنیت کے پرستار بن جاتے ہیں، اور چونکہ اسلامی مدنیت کے حامل ہی مسلمان تھے، اس لئے ہر حیثیت سے اس وقت بھی ان کی پذیرائی ہے، لیکن یہ نظر آتا ہے کہ اگر دنیا وی جاہ و ختم درکار ہے، تو اپنے آقاؤں کی خوشنودی کے لئے خواہ اسلام ترک کریں، یا اسلام رکھیں، تو کتمان ایمان کر لیں، ورنہ بدرجہ اقل اسلام یا پیغمبر اسلام کے محسن پر کبھی کوئی لفظ نہ نکالیں، چنانچہ جب ابن جریر متقیہ پنچا، تو یہی دو دنوں متغادر گرد و پیش تھے، جن میں مسلمانانِ مصلحہ گھرے ہوئے تھے کہ ایک طرف اسلامی تمدن کی پذیرائی تھی اور دوسری طرف مذہب اسلام اور شہادتِ کلہ اسلام سے بیزاری، ابن جریر نے ان دو دنوں نقشوں کو جدا جدا دکھایا ہے، پہلے اسلامی تہذیبِ تمدن کی خدمت کا مختصر نظارہ کیجے، لکھتا ہے:

یہاں کے فسرانِ روا کے حالات تعجب انگیز ہیں، وہ ایک نیک سیرت فرمان روا ہے مسلمانوں کو خدمات پر سرفراز کرتا ہے، مسلمان خواجہ سراؤں کو اپنے یہاں نوکر رکھتا ہے، ..... مسلمانوں پر کامل اعتماد رکھتا ہے، اور اپنے تمام حالات و اہم مشاغل میں اکاونی سے ٹینگن ہوتی ہے یہاں تک کہ اس کے باورچی خانہ کا دار و نمہ بھی ایک مسلمان ہی ہے ..... اس کے وزراء و حجاب مسلمان ہیں، مسلمانوں میں سے اکثر اربابِ حکومت اور اس کے مذاہم خاص ہیں، اور درحقیقت اس مملکت کی رونق انہی مسلمانوں سے قائم ہے، یہی لوگ دنیائے طور و طریق کے ساتھ عیش و تنعم سے زندگی گزارتے ہیں، اور یہی لوگ قیمتی لباسوں، عمدہ سواریوں، خدم و خشم اور اتباع و حاشیہ نشین کے ساتھ رہتے ہیں ..... اس کے محل میں بہ کثرت کینیز اور غلام ہیں، عیسائی فرمان رواؤں میں اس زیادہ عیش و پرست اس سے زیادہ مطراق رکھنے والا، اور اس سے زیادہ مرفا حال کوئی دوسرا موجود نہیں، وہ شاہانہ شان و شوکت، ترتیب قوانین، طرز حکومت، عمدہ داروں کے مراتب کی تعیین اور

زیب وزینت وغیرہ کے اظہار میں سلاطین اسلام کے مشابہ ہے، اس کی مملکت بڑی ہے، اور اس کے دربار سے اطباء، و ہیت دان وابستہ ہیں..... اس کے وہ تمام خدام اور خواجہ سرا جو محل میں اس کے ساتھ رہتے ہیں، مسلمان ہیں، اور وہ سب کے سب یا ان میں سے اکثر اپنا ایمان چھپائے ہیں..... اس سلطنت کے اعیان اور اس کے صوبوں کے والی بھی مسلمان ہی ہیں۔

جس قوم کی تہذیب و تمدن کی محبوبیت کا یہ عالم ہے، اب اسی زمانہ میں اس قوم کے دردناک مصائب اور مذہبی آزادی پر ظالمانہ پابندی کی روداد بھی سنئے، لکنا ہے:-

اس شہر کے زمانہ قیام میں ہم کو اس جزیرہ کے باشندوں کی وہ بُری حالت جو عیسائیوں کی وجہ سے ہوئی ہے، اور اس کی ذلت و سکت اور ذمیوں کی طرح رہنے، اور بادشاہ کی ایسی سختی جو ان کے بخت بچوں اور عورتوں کو دین سے برگشتہ کرنے کے متعلق کی جا رہی ہے، درانگیر طریقہ پر معلوم ہوئی۔ اس تشدد نے بعض اوقات ان کے بوڑھوں کے ساتھ ایسی ذلت انگیز سزا کی صورت اختیار کر لی جو ان کے مذہب چھوڑنے کا سبب بن گئی، چنانچہ انہی قریبی سالوں کا قصہ ہے، کہ اس ظالم بادشاہ کے دارالسلطنت کے ایک فقیہ کو جس کا نام ابن زرعہ تھا، سرکاری ملازموں نے سطاہدا کر کے لے گئے اس قدر تنگ کیا کہ وہ دائرہ اسلام سے کل کر عیسائیت کے دائرہ میں آگیا، بخیل خوب یاد کر لی، رویوں کی سیرتوں کا مطالعہ کیا، اور ان کی شریعت کے قوانین اذہر کر لئے، نتیجہ یہ ہوا کہ وہ قیصوں میں شامل ہو گیا، جن سے عیسائیت کے احکام کے متعلق فتویٰ پوچھا جاتا ہے، اور چونکہ وہ پہلے سے اسلامی شریعت کے احکام سے بھی واقف تھا، اس لئے جب اسلامی شریعت کا کوئی مسئلہ آتا، تو اس کے متعلق بھی اس سے فتویٰ پوچھا جاتا، اور ان دونوں شریعتوں کے احکام کے متعلق اس کا فتویٰ نافذ کیا جاتا، اس کے گھر کے سامنے ایک مسجد تھی، جس کو اس نے گرجا بنالیا..... اسی زمانہ میں ابو القاسم احمد بن محمود المعروف بابن حجر..... ہیں ظالم بادشاہ کے زیرِ عتاب تھے، اس نے ان کے دشمنوں کے

ایک مطالبہ کی وجہ سے ان کو انہی کے گھر میں نظر بند کر دیا تھا، .... اور بعض جھوٹے الزامات ....  
 .... کی پاداش میں وہ غنقریب ہلاک کر دئے جاتے لیکن ان کے پہرے والوں نے ان کی صفائی  
 دی، ان پر بہت سے تاوانات بھی جن کی تعداد تقریباً ۳ ہزار مونیہ دینا تھی، لگائے گئے، اُن  
 ان کے تمام گھر بار اور ان کی تمام ملکیت جو انھوں نے اسلاف سے پالی تھی، ضبط کر لی گئی تھی، ....  
 ہم نے ان سے ملاقات کی، تو انھوں نے اپنی اور اس جزیرہ کے لوگوں کی دغخراش اندرونی حالت بیان  
 کی، مثلاً انھوں نے کہا میں یہ پسند کرتا تھا کہ کاش میں اور میرے خاندان کے لوگ فروخت کر دیئے  
 جاتے، تو اس مصیبت سے جس میں ہم لوگ مبتلا ہیں، نجات پا جاتے، اور مسلمانوں کے ملک میں پہنچ  
 جاتے، .... ہم ان سے ایسی حالت میں جدا ہوئے، کہ خود روئے تھے، اور لوگوں کو رلاتے  
 تھے، ہم نے شہر میں ان کے اور ان کے بھائیوں اور خاندان کے گھر دیکھے تھے جو تباہ و مسموم ہوئے تھے  
 اس جزیرہ کے باشندوں کی سب سے بڑی مصیبت یہ ہے کہ ایک آدمی اگر اپنے لڑکے یا بیوی پر غصہ  
 کرتا ہے، یا مان اپنی لڑکی پر غصہ کرتی ہے، تو یہ سب اس کے عار سے گرجے ہیں جا کر عیسائی ہو جاتے  
 ہیں، اور اب بیٹا باپ کے ہاتھ سے اور لڑکی ماں کے ہاتھ سے نکل جاتی ہے، .... ہم نے ان کی  
 سب سے عجیب و روایتی حالت یہ دیکھی، کہ اس شہر کے اعیان میں سے ایک شخص نے اپنے بیٹے کو ہمارے  
 حاجی رفقاء میں سے ایک کے پاس بھیجا، کہ وہ ان کی باکرہ قریب البلوغ لڑکی سے نکاح کرنا منظور  
 کر لیں، لیکن اگر وہ نکاح کرنا پسند نہ کریں، تو اپنے شہر میں جس سے پسند کریں نکاح کر دیں، لیکن اسکو  
 اپنے ساتھ لے جائیں، وہ اپنے باپ اور بھائیوں کے چھوٹنے پر راضی ہے، تاکہ اس آزمائش سے بچا  
 جائے مسلمانوں کے شہر میں پہنچ جائے، .... وہ شخص راضی ہو گیا اور ہم کو اس حالت پر تعجب  
 ہوا جو انسان کو ایسی عزیز چیز کی قربانی پر مجبور کر دیتی ہے، اور اس کو ایسے شخص کے سپرد کر دیتا  
 ہے جو اس کو پردیس میں لے جائے، اور اس پر صبر کرتا ہے، اور اس کے شوق کا مقابلہ کرتا ہو

اسی طرح اس لڑکی پر تعجب ہوا کہ اپنے اغزو کی جدائی حرمت اسلام کی خاطر گوارا کرتی ہے، چنانچہ جب باپ نے اس سے اپنے ارادہ کے متعلق مشورہ کیا تو اس نے کہا کہ اگر آپ مجھے روک لیں گے تو آپ سے اس کا مواخذہ ہوگا، یہ لڑکی ماں باپ کے پاس تھی، اور اس کے چھوٹے بھائی اور بہن تھے یہاں کے عاقبت اندیش لوگوں کو یہ خوف ہے کہ جزیرہ اتر طیس کے مسلمانوں پر پہلے جو مصیبت نازل ہوئی، وہ ان سب پر نازل نہ ہو جائے، کیونکہ اس جزیرہ کے تمام لوگوں کو اس ظالمانہ حکومت نے رفتہ رفتہ عیسائی بننے پر مجبور کر دیا، خدا کو جس کی نجات منظور تھی، وہ تو بھاگ گئے اور کافروں پر خدا کا عذاب نازل ہو گیا،

ابن جریر کو کیا معلوم تھا کہ ان عاقبت اندیش لوگوں کا یہ خوف ایک سو اسی سال کے اندر ہی پیش آجائے گا، وہ خطرہ کس شکل میں صبح نکلا، ابن خلدون کی زبان سے سنئے، :-

سلطان البوزکریا نے صاحب جزیرہ صقلیہ سے مسلمانوں کے لئے یہ معاہدہ کر لیا تھا، کہ شہر اور بیرون شہر میں سب کے سب (عیسائیوں کے ساتھ) شریک ہو کر رہیں گے، چنانچہ وہ اس طرح آباد ہو گئے تھے، لیکن جب سلطان کے وفات پلنے کی خبر وہاں پہنچی، تو عیسائی ان پر مظالم کرنے کے لئے ٹوٹ پڑے، اور وہ ہتھیاروں اور تہمتوں کی زمینوں میں پناہ گزیں ہو گئے، اور اپنے اوپر نوبیس کے پرچش شخص کو سردار مقرر کیا، اور صقلیہ کے جاہل بادشاہ نے ان کے کوہستانی قلعوں میں ان کا محاصرہ کیا، اور ان کو گھیر کر قلعہ کے نیچے اتارا، اور ان کو ہندو کے پار بوجارہ میں بیجا کر انھیں آباد کر دیا، اور جزیرہ پر قابض ہو گیا، اور کلمہ کفر کو رائج کر کے کلمہ اسلام کو مٹا دیا،

پھر ان جلاوطن بخت مسلمانوں کو آلی کی ان نوآبادیوں لوسیرا و لوسیرا میں تاحریک پیش آیا، اسکو ہٹو دیا، ہسٹری آف دی ورلڈ میں دیکھئے، کہ

”مسلمانان صقلیہ قلب ایطالیہ میں رہ کر اپنے مذہب اور اپنی معاشرت کو قائم رکھتے تھے، یہاں تک

تیرہویں صدی کے آخر میں خاندان آبخو نے ان کا قلمی استیصال کر دیا<sup>۹۹</sup>۔

اور انساٹیکوپیڈیا بریطانیکا میں لکھا گیا ہے :-

”شروع میں انھیں مذہبی آزادی حاصل رہی لیکن وہ سلسلہ میں پھر عیسائی بنائے گئے“<sup>۱۰۰</sup>

یہی ہے ان مسلمانانِ مقلیہ کا آخری انجام جنھوں نے یورپ میں اپنی تہذیب و تمدن اور علوم و فنون

کی ایسی داغ بیل ڈالی، جو جدید یورپ کے جدید تہذیب و تمدن اور جدید علوم و فنون کی بنیادوں میں سے

ایک ہے، جس کی تفصیل کی یہاں گنجائش نہیں لیکن ان کے ان احسانات کے باوجود اس قوم کا ہر ایک متنفذ یورپ کے  
اس چہرے محض تنگ نظر فزنگ انسانیت طبردارانِ مسیحیت کے جہل و تعصب کی بدولت حرف غلط کی طرح

مٹا دیا گیا، اور پورا جزیرہ مقلیہ مع اپنے وسیع معنی اطلاق کے مسلمانوں کے وجود سے خالی ہو گیا، اور اس ساری

سرزمین میں ایک متنفذ بھی کلمہ اسلام کا پڑھنے والا باقی نہیں چھوڑا گیا، انساٹیکوپیڈیا بریطانیکا کی بھی یہی شہادت ہے، سلی کا مخالف کچا رکھنا

یورپوں نے عیسائیت کے فروغ میں اپنی آخری کوشش صرف کر دیں، ادب مقلیہ کی سرزمین پر سلی کے

مخصوص باشندے رہ گئے، اور سب کے سب ایک قوم اور ایک مذہب کے سلسلہ میں داخل ہو گئے<sup>۱۰۱</sup>۔

مسلمانانِ مقلیہ کے اس حیرتناک انجام کے سات سو برس بعد بیسویں صدی میں ہمارا ایک دردمند

شاعر سلی سے گذرا، خوب صورت جزیرہ پر نظر پڑتے ہی مقلیہ کی یاد تازہ ہو گئی، اور دو فریبات میں سلی کو طع

کر کے مقلیہ کے تہذیب مجازی کو جواب عینِ رفتہ کا ایک فراخوش شدہ واقعہ اور تاریخ اسلام کی ایک گم شدہ

کردی بن چکی تھی، یاد کر کے انشعبا رہوا،

روئے اب دل کھول کر اسے دیدہ و خنسا باز      وہ نظر آتا ہے، تہذیب مجازی کا مزار

بس آج اس تہذیب مجازی کے لوح مزار کے یہی چند نقوش صفحہ قرطاس پر باقی رہ گئے ہیں،

## شمس معنوی

ارنجاب غلام دستگیر صاحب رشید ایم لے استاد فارسی نظام کالج حیدرآباد دکن

”انتخاب دیوان شمس تبریز مرتبہ ڈاکٹر گلشن اور مترجمہ مولوی عبدالمالک صاحب اردو پر معارف نمبر ۱۹۳۲ء  
بات ۲ دسمبر ۱۹۳۲ء میں ایک فاضلانہ تنقید شائع ہوئی جو اسکے آخری سطور یہ ہیں:-

”اس کتاب میں اہل بحث جنکے دیکھنے کے ہم تمنی تھے یہ تجھی کہ دیوان شمس تبریز کے نام سے موسوم ہو دراصل کس کا ہے اور اس  
بات پر کہ یہ اصل میں مولینا کوڑم کی تصنیف ہو کیا قدیم شہادتیں موجود ہیں؟ مگر اس مسئلہ کی طرف اس کتاب میں کوئی اشارہ  
نہیں کیا گیا اس مقالے میں اسی تمنا کی تکمیل کا سامان ہو اس موضوع پر تفصیلی بحث لگائی ہو۔“ غلام دستگیر رشید

آغا بزخ | خدا نے انسان کو جبستی کا جامہ پہنایا، تو اس میں کچھ گل بوٹے بھی بنا دیئے جس کی بدولت گلشن حیات  
کی رنگینی جنت نظر بن گئی، جس ازل کی طرف سے جو کچھ انسان کو ملا، اس میں ایک دل بھی ہو جس کے ساتھ عشق  
بھی پیدا کیا گیا، اور دل مقام عشق ”نمہ“ عشق کو نطق عطا کرنا مقصود ہوا، تو دل کو زبان عشق یعنی مکالمہ شعر نصیب  
عالم شعر کی ساری روئی جذبات کی بدولت ہو عشق ان کی جان ہے، روح روان ہے جس قدر قوی  
یہ جذبہ ہوتا ہے، کوئی اور جذبہ نہیں جس قدر لطیف یہ احساس ہوتا ہے، کوئی اور احساس نہیں، ع:-

عشق می گویم و جان می دهم از لذت وے

ایران اور عشقیہ شاعری | جس طرح مختلف افراد میں اس جذبہ کے اعتبار سے تفاوت باطنی ہوتا ہے، اسی طرح  
مختلف اقوام میں بھی بحیثیت مجموعی سوئے عشق بہ اختلاف مدارج پایا جاتا ہے، یون تو ہر قوم کے گلستان ادب میں  
عشقیہ شاعری کی بہار ہے لیکن فارسی شاعری میں اس کا کچھ اور ہی حُسن و شباب ہے، ایک وجہ اسکی یہ ہے کہ  
مہد فیض نے ایران کو بھی حُسن و شباب، اور اہل ایران کو بھی، ان قدر ترقی فیوض کے علاوہ ایران میں تمام



کے عروج نے احساسات کو بے حد لطیف اور اشتعال انگیز بنادیا تھا، پھر یہ کیسے ممکن ہے کہ حُسن تو جلوہ ریز نہیں  
عشق بیتاب نہ ہو، ع

جلوہ طور تو موجود ہو موسیٰ ہی نہ ہو،

ہر اہل دل اس مصرعہ کا مصداق بنا ہوا تھا، ع  
اک آگ سی ہے سینہ کے اندر لگی ہوئی،

نتیجہ یہ ہوا کہ عشیقہ شاعری کو اس سر زمین میں جس قدر فروغ ہوا کسی اور قوم کے ادب میں اس کی نظیر نہیں  
اگرچہ ہر دوس نے حُسن پرستی اور شعر گوئی کو اپنا شعار بنا کر اسکی رسوائی کا بھی کافی سامان کیا لیکن بعد ازاں  
آبرو سے دیدہ اہل نظر پر کوئی حرف نہ آسکا،

غزل اور عشق کی ترجمانی | اصنافِ سخن میں سے غزل کو عشق و محبت کی ترجمانی کیلئے اختیار کیا گیا، اس کو غزل  
کو معراجِ کمال اور قبولیتِ عام کا جو شرف حاصل ہوا، یہ بات کسی اور صنفِ سخن کو نصیب نہ ہوئی،

عشق حقیقی اور عشق مجازی کے جزئی و کلی دقیق اور لطیف احساسات اور جذبات کی ترجمانی جس  
حسن و خوبی اور جس کثرت سے فارسی غزل میں ہوئی، اس کی نظیر دنیا کی کسی اور زبان میں مشکل سے ملتی ہو،  
حسن اور عشق کے مدارج | جس طرح حُسن اور عشق کے مظاہر مختلف ہوتے ہیں، اس کے مراتب اور مدارج بھی

مختلف ہیں، جیسے مظاہر حُسن غیر محمّد و دہین، ویسے عشق کے مراتب بھی لامتناہی ہیں، محبت مان سے بھی  
ہو سکتی ہے، اور مہن سے بھی، لوگ وطن پر بھی فدا ہوتے ہیں، اور اہل وطن پر بھی، قلب انسانی کبھی حُسنِ فطرت  
کا شید ہوتا ہے اور کبھی دردِ ملت سے بے تاب، کوئی کسی سیتن نارین کے ایک ہی جلوہ سے اسقدر مسحور  
ہوتا ہے، کہ سب کچھ مرن اس کی ایک نگاہِ لطف پر قربان کرنے کو طیار ہوتا ہے، لیکن یہ سب حُسن و عشق  
کی فانی صورتیں ہیں،

جذبہ عشق کو کمال اور اطمینان اس وقت نصیب ہوتا ہے جب وہ حُسنِ مطلق کا شیدائی ہو جاتا ہو،

بتیابی عشق کو تسلیں کامل خُسن ازل ہی کے ربط سے ہوتی ہے۔

عشق کا محرک خُسن ہے، جن جس مرتبہ کا ہوگا شش عشق بھی اسی درجہ کی ہوگی عشق حقیقی میں ناز اور

نیاز دونوں بے نظیر ہیں، :۔۔۔

من بہ نازی عجبے تو بہ نیاز عجبے،

عشق مجازی میں وہ دبدبہ و جلال وہ جذبہ استقلال و بخود می، وہ بے نفسی اور سلیم کمان جو عشق

حقیقی کا خاصہ ہے، اس مسلکِ محبت کا نام تصوف ہے، ایمان کا کمال اسی محبت کی شدت اور قوت

میں پوشیدہ ہے، الذین آمنوا امتد حباً للہ، درس تصوف کی پہلی اور آخری کتاب دیوان عشق ہی ہے

عشق شاعری کی معراج عشق حقیقی پر منحصر ہے جو تصوف سے وابستہ ہے،

مجازی و حقیقی عشق میں واردات قلبی، اور جذباتِ الفت مثلاً اشتیاق دید، لذت انتظار، تمنائے

وصال، عشق اور اس کے لوازم تقسیماتِ جلیقہ بین، البتہ خاص فرق و امتیاز محبوب اور مقصود کا ہوتا ہے،

عاشقِ مجاز کا نشہ خمار آشنا ہوتا ہے لیکن طالبِ حق لذتِ شرب و دام سے فیضیاب ہوتا ہے،

فارسی میں عشق شاعری اور غزل سرائی نے بھی اسی اعتبار سے مدارجِ تاثیر و کمال طے کئے،

ایک مدت تک ایران کی توجہ نگہی تحریکات اور جذبات کیلئے وقت رہی، اس دور میں شعرا کی طبع آزمائی

بھی داستانِ سرائی اور قصیدہ گوئی کے میدان میں ہوتی رہی، اس کا اثر اس قدر نمایاں تھا کہ تشبیب اور امتزائی

غزلیات میں بعض استعارات و تشبیہات بھی رزمیہ اثر ہی کے تحت ایجاد ہوئیں، مثلاً ابرو کو تیغ، نظر کو تیرہ و

مژگان کو خنجر سے تشبیہ دیا جاتی تھی،

رزم سے بزم کی طرف طبیعت نے پلٹا کھایا، تو غزل سرائی رونقِ محفلِ بنی، ابتداء ای منزلوں میں

غزل صرف عشقِ مجازی کی آمینہ دار بنی رہی لیکن جب دور تصوف آیا، تو عشقِ دنیا کا یہ غم محبوب حقیقی کے

غم عشق سے مبدل ہو گیا، اس طرح غزل گوئی کے بادِ خام کو صوفیائے کرام کے شیشہ دل نے پختہ کر دیا،

درد دل ماغم دنیا غمِ مشوق بود  
بادہ گر غام بود بچتہ کند شیشہ و ما

یا بقول مولانا روم،

آتشِ عشقت کا نہ رنے فتاد  
آتشِ عشقت کا نہ رنے فتاد

غزل کی بندی اور ترقی کی تاریخ تصوف کی ترقی سے وابستہ ہے محبوب اور مطلوب کی بندی کے باعث عشق و محبت کو بھی بندی حاصل ہوئی، یہی وجہ ہے کہ اربابِ صفا کے کلام میں جسدِ ربندی جُذباتِ پاکیزگی خیال، صداقتِ احساس، اور انرا خلاص پایا جاتا ہے، وہ کسی اور گروہ کے کلام میں نہیں،

صوفیانہ شاعری ان الفاظ اور خیالات سے پاک ہوتی ہے، جو پاکیزگی، نزاہت اور تہذیب کے خلاف ہوتے ہیں، مثلاً بوس و کنار وغیرہ، اگرچہ عشقِ حقیقی کے مدہا مضامین مجاز کے پیرایہ میں ادا کئے جاتے ہیں، لیکن صرف اس حد تک کہ بادہ و ساغر کے استعارہ میں مشاہدہ حق کی گنگو جو سکے، لیکن اس پیرایہ مجاز نے کبھی آلودگی کا داغ قبول نہیں کیا،

فارسی شاعری کی ممتاز خصوصیت یہ بیان ہو چکا ہے کہ عشقیہ شاعری کا کمال عشقِ حقیقی پر موقوف ہے، اور تصوف کیساتھ مخصوص ہے، اور زبانوں میں صوفیانہ شاعری کم ہے، پانچویں صدی ایران میں صوفیانہ شاعری کے عروج کا زمانہ ہے، کیونکہ یہ تصوف کا عہدِ شباب ہے، اسلئے عشقیہ شاعری کے حسن و کمال میں دنیا کی کوئی زبان فارسی کا مقابلہ نہیں کر سکتی، جو معنوی حُسن و بلندی اسکی وجہ سے شعر فارسی کو حاصل ہے اسکی نظیر شاید ہی دنیا کی کسی اور قوم یا زبان کی شاعری میں ہو، یہ وہ کمال ہے جس پر اہل زبان اور فارسی دان جسدِ رنار نہ کریں بجا ہے، کس زبان کی شاعری حدیقہ سنانی کی شادابی، عطائ کی عطربیزی، سعدی کی سنے ناب نظمانی کی رمز گوئی، رومی کے نغمہ نے، عراقی کے عرفانی گیت، حافظ کی نغمہ سرائی خسرو کے صحر حقیقت، جامی کے جام جان بخش گلشنِ راز کی بہار، اور اقبال کے رموزِ بخود کی کا جواب پیش کر سکتی ہے، ظاہر ہیں اور ظاہر پرست مغرب تو اس عالم لطیف کی نعمتوں اور اس خلد کی بہار سے تقریباً محروم

ہی ہے، لیکن حقیقت شناس اور باطن نواز مشرق بھی فارس کے اس میکہ حقیقت کی نظیر نہیں پیش کر سکتا اگرچہ یہ ضروری نہیں کہ تصوف ہر صوفی فرد یا صوفیانہ ذوق رکھنے والی قوم میں زبان شعری اختیار کرے سب سے پہلے جن اہل دل بزرگوں نے کلام مجاز کو نغمہ حقیقت سے بدلا، وہ حضرت ابوسعید ابوالخیرؓ و خواجہ عبدالعزیز انصاریؒ ہیں، مثلاً عشق حقیقی کے ان اولین ترجمان شعرا کے کلام میں اثر، جوش، اخلاص، شدت عشق اور حسن بیان ملاحظہ ہو جس سے پتہ چلتا ہے، کہ صوفیانہ شاعری کا آغاز کس قدر بلند اور اس کا قبلہ مقصود کس قدر رفیع الشان تھا،

عشق آمد و شد چو جانم اندر رگ و پوست      تاکر در ماتمی و پر کرد ز دست  
اجزائے وجودم تنگی دوست گرفت      نامیت زمن بر من و باقی ہمدوست

(خواجہ انصاری)

راہ تو بہر قدم کہ پویند خوش است      وصل تو بہر سبب کہ جویند خوش است  
روئے تو بہر دیدہ کہ بیند خوش است      نام تو بہر زبان کہ گویند خوش است

(ابوالخیر)

ان کے بعد حکیم سنائیؒ نے حدیقہ نگاری فرمائی، انھوں نے اپنے کلام میں نہ صرف صوفیانہ جذبات کا اظہار کیا، بلکہ مسائل تصوف کو بھی فلسفیانہ پیرایہ میں بیان کیا، حکیم سنائیؒ کے بعد حضرت عطارؒ نے اپنی عطر نیزی سے مشام جان کو معطر فرمایا، حضرت عطارؒ نے صوفیانہ شاعری کے دائرہ کو ایسی وسعت بخشی، کہ شمس منوی، رباعی، غزل سارے اصناف سخن پر بادہ صافی کا نشہ چڑھ گیا، سب پر صنف اللہ کی رنگینیاں اپنی بہار دکھانے لگیں، ہمارے ہنگامہ نے پردہ غفلت چاک کیا، عالم فانی کی بہار کے دور روزہ ہونے کا احساس شدید اور عام ہوا تو فطرۂ حسن باقی کی طرف اکثر اہل عبرت اور صاحب دل متوجہ ہو گئے، تصوف کی گرم باز دی ہوئی، اکثر ابواب صفا کو شعر گوئی کا نمک بھی فطرت سے ودیعت ہوا تھا، صوفی شعرا کی کثرت ہوئی

اودھریؒ، سعدیؒ، عراقیؒ اور مولیناؒ روئے صوفیانہ شاعری کے باغ کو رشکِ ارم بنا دیا،

صوفی شعرا میں مولانا روم کی اہمیت | بلاشبہ حکیم پاک ذات مرشد رومی کو ان عاشقانِ پاک طینت اور شاعران

بلند فطرت کی سرداری حاصل ہے، ان کی حقیقت طرازی نے تو زبانِ شعر کو سراپا الہامی بنا دیا،

انکی مثنوی کے متعلق اربابِ معرفت کا خیال یہ ہے کہ ۷

مثنوی مولوی معنوی، ہست قرآن در زبانِ پہلوی،

اس کتابِ حقِ نام کی بنا پر انھیں، ع

نیست پیغمبر وے دارد کتاب

کہا جاتا ہے،

حقیقت یہ ہے کہ یہ کتاب تصوف اور فارسی شاعری کی معنوی قدر و قیمت کی بلند بانگِ نقیب ہے  
ایک عالم اس کے سحر سے مسحور ہے، اور دنیا کی ساری اہم زبانیں اس کے معنوی فیض سے استفادہ کی کوشش

کر رہی ہیں۔ شبلی کا یہ قول بالکل صحیح ہے، کہ اسکی شہرت اور مقبولیت کے آگے ایران کی ساری تصانیف  
دب گئی ہیں جس کام کو سنائیؒ اور عطارؒ نے شروع کیا، مولانا نے مثنوی کے ذریعہ اسے پایہ تکمیل کو پہنچایا۔

نظم میں علاوہ مثنوی معنوی کے انکی غزلیات کا بھی ایک قابلِ قدر اور عظیم الشان مجموعہ ہے،

غزل کی جان گدازِ الفتِ سوزِ دل، اور بخود می کا اثر ہے، اگرچہ انوری، خاقانی، جلیلی و فاریابی، کمال

امیل، مسعود سعد سلمان، اور عبد الواسع جلی وغیرہم نے بھی غزلیں لکھیں، لیکن ان کے کلام کا نمایاں اور غا

عنصر صنائعِ نظمی، اور الفاظ کا مرصع کاری ہے، ان کی غزلیں اس سوزِ عشق سے خالی تھیں جس نے ارباب

حال اور عشاقِ شیرینِ مقال کی غزلیات کو نئے دوا آتش بنا دیا تھا،

تذکرہ نویس متفق ہیں کہ ابتداء میں جن لوگوں نے صنعتِ غزل کو ترقی دی، اور اس

کے جسمِ مردہ کو معنی اور اثر کی روح بخشی، اور غزل کو غزل بنایا، وہ سعدیؒ، عراقیؒ

صوفی غزل گو شاعر

میں مولینا کی اہمیت

اور مولینا روم ہیں، اگرچہ کلام کے صورتی محاسن اور لطافت کے اعتبار سے مولینا کی غزلیات سعدی اور عراقی کی غزلیات کے ہم پایہ نہیں، لیکن مختلف معنوی خصوصیات کے باعث ان کو ایک خاص حیثیت حاصل ہے، جو انھیں فارسی کے دیگر غزل گو صوفی شعراء سے ممتاز کرتی ہے،

مولینا کی غزلیات کی اہمیت | مولانا کی غزلیات مختلف وجوہ کے باعث مولانا کی تصانیف کا تفصیلی اور تحقیقی مطالعہ کر نیوالے کے لئے اہم اور توجہ کے قابل ہیں،

- ۱۔ یہ فارسی کے سب سے بڑے معنوی شاعر، صاحبِ شمنوی ہی کے کلام کا ایک بڑا جزو ہیں،
- ۲۔ غزلیات شمنوی سے پہلے کبھی گئی ہیں، یعنی یہ مولانا کے شمنوی اور ادبی ارتقاء کا پہلا زمینه ہیں،
- ۳۔ فارسی غزل کی ترقی کے سلسلہ میں ان کی خاص اہمیت ہے، کیونکہ مولانا غزل کے اولین دور کے شعراء میں ہیں،

۴۔ شاعری کی ایک نوع پیغام گوئی ہے جس کی مثال اردو میں اکبر اور اقبال کی شاعری جو فارسی شاعری میں مولانا کی غزلیات پیغام گوئی کا بہترین نمونہ ہیں،

۵۔ گرمی عشق، بیتیابی الفت، اسرار خودی، اور رموز بقا کی جس زور اور جس قوت سے پرد کشائی کی گئی ہے، اسکی مثال فارسی شاعری میں سوائے اقبال کے کسی اور کے کلام میں نہیں ملتی، اس خصوص میں ڈاکٹر اقبال بھی بادۂ رومی سے فیضیاب ہوئے ہیں،

من کہ مستیبا ز صبا بش کنم، زندگانی از نفسہایش کنم،

۶۔ انکی غزل مسلسل نظم معلوم ہوتی ہے، جس میں عشق و محبت اور دیگر احساسات کی تصویریں تسلسل کیساتھ کھینچی ہے، کہ پردہ دل کا نقش، اکھون کے آگے آجاتا ہے،

دیوان کی طرف عدم توجہ | شمنوی بجا طور پر ہمیشہ اہل ادب اور عارفین کی توجہ کا مرکز رہی ہے، لیکن دیوان سخن شناسوں کی نگاہِ انتہا سے محروم رہا، الا ماشاء اللہ شاید ہی کسی نے اسکی طرف توجہ کی، خصوصاً

ڈاکٹر گلشن نے اپنی علمی مشنولیتوں کے ابتدائی دور میں چند غزلیات کا انتخاب ایک سرسری مقدمہ کیا تھا۔  
۱۹۹۰ء میں کیمبرج یونیورسٹی سے شائع کیا تھا،

دیوان کے متعلق غلط فہمی، اس عدم توجہ اور عدم تحقیق کا نتیجہ یہ ہوا کہ دیوان کے متعلق غلط خیالات پھیل گئے،  
اور وہ بالکل حضرت شمس تبریزی سے منسوب ہو گیا، اور عموماً حضرت شمس ہی کے کلام کا مجموعہ سمجھا جانے لگا،  
سچ ہے کہ محققین کے نزدیک یہ کوئی اختلافی مسئلہ نہیں لیکن بعض واقف حال اور اہل علم حضرات کے سوا  
تعلیم یافتہ لوگ بھی اسے حضرت شمس ہی کا دیوان خیال کرتے ہیں، اور جب ان کے سامنے حقیقتِ حال  
بے نقاب کی جاتی ہے، تو اس کو تعجب اور شک کی نگاہ سے دیکھتے ہیں:-

اس لاعلمی اور غلط فہمی کے چند اسباب یہ ہیں:-

۱۔ مطبوعہ کلیات شمس تبریزی کے نام سے شائع ہو گیا،

(ملاحظہ ہو کلیات شمس تبریزی مطبوعہ لکھنؤ ۱۳۰۲ھ)

۲۔ کلیات کے علاوہ مطبع نو لکھنؤ نے دیوان کے نام سے منتخبہ غزلیات کے مختلف ادیشن شائع  
کئے ہیں، وہ بھی دیوان شمس تبریزی کے نام سے موسوم کئے گئے،

(ملاحظہ ہو دیوان شمس تبریزی لکھنؤ ۱۳۲۶ھ)

۳۔ اس سے پہلے دیوان کے جس قدر نسخے لکھنؤ اور کانپور سے طبع ہوئے ان پر دیوان شمس تبریزی

ہی لکھا ہوا ہے، چنانچہ کتب خانہ آصفیہ حیدرآباد میں جس قدر مطبوعہ نسخے ہیں، ان کا یہی حال ہے،

۴۔ غلط فہمی عام ہونے کے سبب بڑی وجہ انہی دواوین کی غلط نام سے اشاعت تھی، کیونکہ

اکثر پڑھے لکھے حضرات کے ہاتھوں میں یہی مطبوعہ نسخے پہنچے،

حتیٰ کہ ڈاکٹر گلشن نے جو انتخاب شائع کیا ہے، اس کا نام بھی دیوان شمس تبریزی، گواہ

راز سے واقف ہیں، اور وہ اس کو مولانا ہی کا کلام سمجھتے ہیں، لیکن اپنے اس خیال کو دلائل سے مستحکم

نہیں کیا ہے،

کلیاتِ دیوان کے مطبوعہ نمونہ کے دیباچوں یا اختتامی تحریروں اور طباعت کے تاریخی تعلقات میں بھی ظاہر کیا گیا ہے، کہ یہ دیوان حضرت شمس کا کلام ہے مثلاً:-

”دیوانِ کرامت نشان، مشرقِ نشانِ مضامینِ توحید و عرفان، تجلی کہہ لطائفِ ایقان  
نورِ انجیز یعنی دیوانِ شمس تبریز از خزائنِ اسرارِ خاطرِ انیسِ خلوتِ سراے قدس قدوة العارفین  
اسوة الواصفین رفیقِ شریعت و طریقت، از غریناسِ لطائفِ حقیقت معرفت غوامضِ محیط  
وحدت، مشاہدِ وحدت در کثرت، ولیِ مادر زاد، حضرت ملک داد، ملقب بشیخ شمس الدین تبریزی  
(فائزۃ الطبع دیوانِ شمس تبریز ۱۳۲۶ھ لکھنؤ)

”مجموعہ کلامِ حلاوتِ آگین، آگینِ ریز، اغنی کلیاتِ شمس تبریز، از خیالِ خدا داد تجلی زائی  
آفتابِ تابانِ آسمانِ عرفان و سلوک، معرفتِ نژاد ولیِ مادر زاد محمد بن ملک داد حضرت  
شمس الدین تبریزی قدس سرہ“

(کلیاتِ شمس تبریز ۱۳۰۲ھ نوکلشور)

نعلیتِ عجیبِ دل نشینی ہر مصرعہ اوست بس طرب خیز

ماقلِ نوشتِ سالِ پجری، دلبرِ دیوانِ شمس تبریز

(۱۳۲۶ھ دیوانِ شمس تبریز منشی نوکلشور)

دیوان کے قلمی نمونہ کی فہرستوں میں بھی اس کو کہیں کہیں حضرت شمس تبریز کی طرف نسبت دی

گئی ہے، چنانچہ کتب خانہ آصفیہ حیدرآباد دکن میں دیوان کا ایک قدیم قلمی نسخہ ہے، لیکن وہ نہایت ناقص

ہے یعنی ہر آٹھ دس ورق کے بعد ایک ورق غائب ہے، نہاد و کا سرورق ہے، نہ آخر میں کچھ عبارت ہے البتہ

فہرست میں دیوانِ شمس تبریزی کے نام سے درج ہے، (ملاحظہ ہو فہرستِ کتب خانہ آصفیہ جلد اول صفحہ ۶۲)



مولانا حبیب الرحمن خان صاحب شروانی (نواب صدربار جنگ بہادر) کے ہاں ایک قدیم نسخہ ہے لیکن افسوس ہے کہ وہ بھی نامکمل ہے، صاحب موصوف نے ازراہ علم دوستی یہ نسخہ روانہ فرما کر استفادہ کا موقع بخشا جس کے لئے ہم نواب صاحب موصوف کے ممنون ہیں، اس کا بھی یہی حال ہے کہ نہ پہلا ورق ہے، نہ آخری صفحہ، اور نہ اس میں کوئی تحریر ہے، جس سے دیوان کی اصل ملکیت کے مسئلہ کا حل ہو سکتا،

مولانا کے معتبر ترین اور قدیم تذکروں، رسالہ سپہ سالار اور مناقب العارفین میں دیوان کے متعلق کوئی تصریح نہیں ہے، بد نصیبی سے شعرا کے بعض تذکروں میں بھی حضرت شمس کو شاہ لکھا گیا ہے، اور ان کے کلام سے نمونہ کے طور پر اشعار درج کئے گئے ہیں، مثلاً تذکرہ روز روشن (۱۲۹۷ھ مولفہ محمد مصطفیٰ حسین مطبوعہ بمبئی) میں ہے،

آزشتہ کلام شمس تبریزی شہر است

در طوف حرم بودم دے منچہ میگفت کاین خانہ بدیں خوبی آتشدہ بایتے

اس قسم کی تحریروں سے غلط فہمی اور حقیقت فسراموشی اور بڑھ جاتی ہے، کیونکہ محققانہ بیانات پر کم لوگوں کی نظر پڑتی ہے، حالانکہ تقریباً سارے محقق تذکرہ نویسوں نے اس کو حضرت مولانا رومی کی تصنیف ظاہر کیا ہے،

چند غزلین عام طور پر مقبول اور مروج ہوئیں، تو ان کے مقطعوں میں حضرت شمس تبریزی کا نام تھا،

اس لئے عام طور پر حضرت شمس کو فارسی کا ایک بلند پایہ شاعر اور اس دیوان کو انہی کے کلام کا مجموعہ سمجھا گیا، انہی اسباب کے باعث عارفِ روم کا شاندار تغزل پرہ پوش ہو گیا اور وہ ایک غزل گو شاعر کی حیثیت سے غیر معروف ہو گیا

جہاں تک ہمیں علمِ ہوشِ مشرق اور مغرب میں ابھی تک ایسی باقاعدہ اور محققانہ جدوجہد نہیں کی گئی کہ اس

دیوان کو ان شکوک و شبہات اور غلط فہمیوں کے طلسمات سے نکال لائے اور داخلی و خارجی شواہد و تراخی و

ادبی براہین سے یہ واضح کر دیا جائے کہ یہ شراب طہور عارف روم مولوی منوی ہی کی کشیدگی ہوئی ہے، ان صفحات میں اسی کی اولین لیکن ابتدائی کوشش کی گئی ہے، اور وہ بھی ایک طالب علم کی طرح کام کی اہمیت اور عظمت ظاہر ہے، لیکن بے بساطی اور بے سرو سامانی کے باعث راہ میں مختلف مشکلات حاصل ہیں اسکے لئے علاوہ شعرا، اولیاء کبار کے تذکرہ و سوانح عمریوں کے ایک طویل سلسلہ کے کلیات کے کئی نسخوں ملفوظات اور منوی منوی کے سارے دفتر و ن کا مکمل مطالعہ ضروری ہے، لیکن ایک تعلیمی سال کا تنگ وقت دوسری تعلیمی مشغولیتوں کے ساتھ ساتھ کما حقہ ان کے مطالعہ، فراہمی مواد اور تحریر مقالہ کیلئے نا کافی ہے،

ہماری تلاش اور تحقیق کی بنیاد اس مواد پر ہے، جو حیدر آباد میں ہمارے ہاتھ آسکا، مغرب اور مشرق کے مختلف مقامات پر جو اہم مواد پایا جاتا ہے، اسکے استفادے سے ہم مجموعہ اور متعدد ورہیں، کے کلیات کے بعض اہم اور قدیم نسخے جو قسطنطنیہ یا یورپ کے بعض کتب خانوں میں پائے جاتے ہیں، ہماری رسائی سے باہر ہیں، اس وقت کے سب سے قدیم ترین اور صحیح ترین نسخہ کی بحث ہمارے دائرہ عنایت سے خارج ہے، سلسلہ تحقیق میں مختلف مقامات ایسے درپیش ہوتے ہیں کہ قدیم اور معتبر نسخوں سے مقابلہ کے بغیر کامل اطمینان نہیں ہوتا،

امید ہے کہ ایک طالب علم کی اس ابتدائی اور اولین کوشش پر نظر ڈالتے وقت یہ ذاتی مشکلات بھی پیش ہوں گی، اور مختلف کمزوریاں نظر انداز کی جائیں گی،

ہمارے مباحث کا سرسری خاکہ حسب ذیل ہے:-

۱۔ خارجی یا تاریخی شواہد جس سے ثابت ہو کہ دیوان شمس تبریزی مولانا سے روم کی غزلیات کا مجموعہ ہے،

۲۔ داخلی اور منوی شہادتیں جس سے مذکورہ بالا دعویٰ کی تائید ہوتی ہو،

۳۔ مولانا کی غزلیات کے محاسن، نقائص اور خصوصیات جو انہیں فارسی کے دیگر مشہور غزل گو صوفی شعرا کے کلام سے ممتاز کرتے ہیں،

۴۔ مولانا کا مسلک، تصوف اور فلسفہ حیات جو دیوان سے مترشح ہوتا ہے،

ادوار زندگی، مولانا کے ادوار زندگی، ان کے معتبر ترین تذکرہ رسالہ سپہ سالار کی روایت کے مطابق حسبِ ذیل

- ۱۔ سلسلہ سنیہ پیدائش،
- ۲۔ ... تا سنیہ ۶۲۴ (۲۴ سال) تحصیل علوم ظاہری و سیاحت وغیرہ،
- ۳۔ سنیہ ۶۲۴ تا سنیہ ۶۳۲ (۸ سال) تدریس و افتاء، تکمیل دورِ قال،
- ۴۔ سنیہ ۶۳۲ تا سنیہ ۶۵۲ (۲۰ سال) آغاز دورِ معنوی و ملاقاتِ شمس و غیب، تصنیف دیوان،
- ۵۔ سنیہ ۶۵۲ تا سنیہ ۶۶۲ (۱۰ سال) دورِ سکین و صحبت خاص صلاح الدین زرکوب،
- ۶۔ سنیہ ۶۶۲ تا سنیہ ۶۸۰ (۱۸ سال) صحبت خاص حسام الدین چلی و تکمیلِ شمعوی،
- ۷۔ سنیہ ۶۸۰ سنہ وصال،

**ضروری تنبیہ:** اس مقالے میں دیوانِ شمس تبریز کے ایسے حصہ کلام سے بحث نہیں کی گئی ہے جو مشکوک ہے، یا نمایان طور پر دوسرے شخص کا کلام معلوم ہوتا ہے، جسے مولانا کے کلام میں داخل کر دیا گیا ہے، کیونکہ دیوان کے اصلی اور صحیح نسخہ کی بحث ہمارے موضوع بحث سے خارج ہے، (باقی)

## سوانح مولانا روم

اسلام کے مشہور صوفی کلمہ مولانا جلال الدین رومی کی مفصل سوانح عمری 'فضائل و مناقب' ان کے تصوف کے اسرار کلمہ کلام کے رموز اور شمعوی شریف پر مضبوط تبصرہ اور اس کے منتخب مضامین پر تبصرہ قیمت غیر صفحات ۴۴۴ صفحہ،

## فیہ ما فیہ

یعنی ملفوظات مولانا روم جو ایک نیا ب کتاب تھی، مولانا عبدالجبار دیوبادی نے مختلف نسخوں سے مقابلہ کر کے اسکو مرتب کیا اور معارف پریس اعظم گڑھ میں چھپا ہے، صفحات ۲۴۲ صفحہ، لکھائی چھپائی نہایت عمدہ ہے، اور مختلف فلسفیانہ و صوفیانہ مباحث پر مشتمل ہے، قیمت، عا

"مینجور"

# تصوف کا اثر علوم و فنون پر

از

مولانا عبدالسلام ندوی

قدما صوفیہ کا دور تابعین اور تبع تابعین کا دور تھا جس میں مذہبی گروہ کے سامنے علوم شرعیہ یعنی قرآن حدیث فقہ اور تفسیر کے سوا کچھ نہ تھا۔ صوفیہ بھی اسی مذہبی گروہ میں داخل تھے، اسلئے قدما صوفیہ علوم شرعیہ میں بڑا بھر رکھتے تھے، چنانچہ محدث ابن جوزی نے لکھا ہے کہ قدما صوفیہ قرآن حدیث فقہ اور تفسیر کے امام تھے کیونکہ اس دور کے صوفیہ تصوف کو قرآن و حدیث سے وابستہ سمجھتے تھے، اسلئے علوم شرعیہ کو خود حاصل کرتے تھے، اور لوگوں کو انکے حاصل کرنے کی ترغیب دیتے تھے، حضرت جنید بغدادی فرماتے ہیں کہ ہمارا یہ علم (تصوف) کتاب سنت کا پابند ہے، اسلئے جس نے قرآن نہیں پڑھا، اور حدیث نہیں لکھی، اس کے لئے اس علم میں گفتگو کرنا مناسب نہیں۔

لیکن متاخرین صوفیہ کے دور میں تصوف قرآن و حدیث سے الگ ہو کر دوسرے دوسرے عقائد و خیالات کا مجموعہ ہو گیا، اور اس عجیب مرکب نے متاخرین صوفیہ کو قرآن مجید سے اس قدر نا آشنا کر دیا کہ جو لوگ قرآن مجید کی خدمت میں مصروف رہتے تھے، ان کو چشم حقارت سے دیکھنے لگے، چنانچہ شیخ ابوالحسن خرقانی کا قول ہے کہ ”کس نے دیدہ ام کہ بتفسیر قرآن مشغول بودہ اند، جو ان مردان بتفسیر خوش مشغول بودہ اند“

علامہ ابن قیم نے لکھا ہے کہ قائلین وحدۃ الوجود میں بعض لوگوں کا قول ہے کہ (نمود بالعدم لپراقرآن شرک ہے) توحید وہ ہے جو ہم کہتے ہیں،

ان خیالات کی بنا پر متاخرین صوفیہ قرآن مجید کی کوئی صحیح خدمت نہ کر سکے، بلکہ جو تفسیریں لکھیں ان کو اشارات کنایات، اور تاویلات کا مجموعہ بنا دیا، چنانچہ علامہ ذہبی ابو عبد الرحمن سہلی کے حال میں لکھتے ہیں :-

الف حقائق التفسیر فاتی فیہ بعضاً  
انھون نے تفسیر کے حقائق جمع کئے، اور اس  
و تاویلات الباطنیۃ نسأل اللہ  
میں باطنیوں کی تاویلات درج کیں، ہم خدا  
العافیۃ علیہ  
عافیت کے طلبگار ہیں،

شیخ محمد الدین ابن عربی کی تفسیر کا حال سب کو معلوم ہے، اور یہ لوگ قرآن مجید کا ترجمہ اور اس کی تفسیر جس انداز میں کرتے تھے، اس کا اندازہ بعض مثالوں سے ہو سکتا ہے، چنانچہ مجدد الف ثانی "انا اعطیناک الکوشر" کے متعلق لکھتے ہیں :-

"تاہم بعضے از ایشان تصریح کردہ کہ حضرت پیغمبر علیہ و علی جمیع اخوانہ من الصلوٰۃ افضلہا و من التسلیمات اکملہا، بعد از حصول کمالات نبوتہ در مقام شہود و وحدت در کثرت بودہ است، کریمہ :-  
انا اعطیناک الکوشر را اشارہ بان مقام می نمایند و ترجمہ کریمہ را باین عبارت می کنند، ہدایتیہ  
داویم ترا شہود و وحدت در کثرت"

پھر اس ترجمہ کے متعلق اپنی رائے یہ ظاہر کرتے ہیں :-

"حاشا وکلا کہ این قسم معارف شایان مقام نبوت باشند"

امام رازمی قل للمؤمنین یغضوا من ابصارہم کی تفسیر میں لکھتے ہیں :-

سئل الشبی عن قولہ یغضوا من  
شبلی سے اس آیت کے متعلق سوال کیا

ابصارہم فقال ابصار اللوہ  
گیا، تو انھوں نے فرمایا کہ سر کی آنکھوں

عن المحرمات و ابصار القلوب  
کو محرمات سے اور دل کی آنکھوں کو ماسوی

عما سو ی اللہ تعالیٰ،

اللہ سے جھکائے رکھیں،

حالانکہ تفسیر کے دوسرے ٹکڑے کی طرف اس آیت میں اشارہ یک نہیں،

دوسری جگہ لا تتبعوا خطوات الشیطان انتہ للہ وعد و مبین۔ اتعایا ہر کہم بالسوء والفساد

وان تقولوا علی اللہ ملا لعلمون کی تفسیر میں لکھتے ہیں، کہ بعض صوفیہ اور بعض فلاسفہ نے فرشتہ داعی

الی الخیر کی تفسیر قوتِ عقلیت سے اور شیطان داعی الی الشر کی تفسیر قوتِ شہوانیہ اور قوتِ نفسیہ سے کی ہے،

ان مثالوں سے اندازہ ہوا ہو گا کہ صوفیہ کے ترجمہ و تفسیر کا انداز عام جمہور مفسرین سے کس قدر

مختلف اور قرآن مجید کے لفظ و عبارت سے کس قدر بیگانہ تھا، اس لئے محققین کے نزدیک ان کے اس قسم

کے اشارات تفسیری حیثیت سے ناقابلِ اعتبار قرار پائے، چنانچہ شاہ ولی اللہ صاحب فاضل الکبیر

میں لکھتے ہیں:-

”اما اشارات صوفیہ و اعتبارات ایشان بحقیقت از فن تفسیر نیست بلکہ نزدیک استمان قرآن

چیز بابر دل سالک ظاہری گردد، و در میان نظم قرآن و حالتی کہ آن سالک دارد، یا معنی کہ

اور حاصل است متولد فی شود، چنانکہ کے قصہ بخون و ملی شنود، و معشوقہ خود را یاد کند

و معاملہ کہ در میان و میان محبوب و و می گذرد، مستحضر سازد“

قرآن مجید کے بعد علمِ حدیث کا درجہ ہے، اور صوفیہ کو علمِ حدیث سے جتنے بڑے اعتنائی تھے، اس کا

اندازہ اس واقعہ سے ہو سکتا ہے، جس کو علامہ ذہبی نے تذکرۃ الحفاظ میں ابو القاسم شیرازی کے حال میں اس

طرح لکھا ہے:-

”وہ پاکباز، صوفی، اور فاضل بزرگ ہیں، بہت سے شہروں کی سیاحت کی ہے، اور بہت سی

مدنیں سنی ہیں، محمد بن محمد غسانی کہتے ہیں، کہ جب میں ان کے پاس خانقاہ میں جاتا تھا تو وہ

لے تفسیر کر عبد بنی م ۱۱۱۶، ۱۱۵۵ فوز الکبیر میں ۱۰۵،

مجھے صحرا میں لے جاتے تھے، اور کہتے تھے، کہ یہاں پڑھو، کیونکہ جو لوگ علم اور حدیث میں مشغول ہوتے ہیں، صوفیہ ان سے بگڑتے ہیں، اور کہتے ہیں، کہ یہ لوگ ہمارے اوقات میں غلط انداز ہوتے ہیں!

صوفیہ کے نزدیک اصلی چیز عمل تھا، اور چونکہ تمام احادیث پر عمل ناممکن تھا، اسلئے وہ سماع حدیث کو ایک فعل لائینی سمجھتے تھے، چنانچہ ابو حفص ہمدانی کے حالات میں لکھا ہے کہ

”در مسابگی او احادیث استماع می کردند، گفتند آخر چرا نیائی، تا سماع احادیث کنی گفت من سی سالت تابی خواهم کہ داد یک حدیث بدہم نمی توانم داد، سماع دیگر حدیث چوں کنم، گفتند آن حدیث کہ است گفت، آنکہ می فرماید رسول صلی اللہ علیہ وسلم، من حسن اسلام المرء ترکہ مکلا یعنی نہ، از نیکیوں اسلام مرد آن ست کہ ترک کند چیزے کہ بہ کارش نیاید!“

اس عبارت میں نہایت مخفی اشارہ اس بات کا موجود ہے کہ بغیر عمل کے سماع حدیث ایک فعل لائینی ہے، جسکو چھوڑ دینا چاہئے، لیکن باہمیہ چونکہ حدیث کو ایک حجت شرعی سمجھتے تھے، اس لئے بعض متقیین اپنے مقاصد کے اثبات کے لئے حدیثیں وضع کرنے سے بھی دریغ نہ کرتے تھے، چنانچہ حافظ ذہبی ابو عبد الرحمن سلمی کے حال میں لکھتے ہیں:-

وكان يضع للصوفية الاحاديث<sup>۱</sup> وہ صوفیوں کے لئے حدیثیں وضع کیا کرتے تھے،

صوفیہ جس قسم کی حدیثیں وضع کیا کرتے تھے، ان کی مثالیں بھی موضوعات حدیث کی کتابوں میں بہ آسانی مل سکتی ہیں، چنانچہ موضوعات ملا علی قاری سے ہم اس قسم کی چند مثالیں درج کرتے ہیں،

۱- ان الشیطان یجری من ابن آدم شیطان انسان کے جسم میں خون کے تھ

۱- تذکرۃ اعظام جلد ۳ ص ۱۱۵، تذکرۃ الاولیاء عظام جلد ۲ ص ۳۲۴، تذکرۃ الاعظام جلد ۲ ص ۲۳۹،

دوڑتا رہتا ہے،

عجوبی اللہ،

یہ حدیث بالکل صحیح ہے، لیکن اس میں صوفیہ نے یہ فقرہ بڑھا دیا ہے۔

فضیقوا حجار یہ بالجوع، تو بھوک سے اس کا راستہ بند کر دو،

۲۔ رأیت ربی فی صورۃ شباب میں نے اپنے خدا کو ایک نوخیز جوان کی

امرد، شکل میں دیکھا،

یہ حدیث سرے سے موضوع ہے،

۳۔ کان اللہ ولا شئ معہ ولکن خدا تھا، اور اس کے ساتھ کوئی چیز نہ تھی اور

شی قبلہ اس سے پہلے کوئی چیز نہ تھی،

میں حدیث ہے، لیکن توحید و ہوی کے ثابت کرنے کیلئے صوفیہ نے یہ فقرہ بڑھا دیا،

وهو الان علی ما علیہ، اور وہ اب بھی اسی حالت میں ہوا

۴۔ حدیث لمس خرقة اور حدیث تواجد جس سے صوفیہ استدلال کرتے ہیں، دونوں موضوع ہیں،

یہ لوگ زیادہ تر بدعات و محدثات، اور فضائل اعمال کے متعلق حدیثیں وضع کیا کرتے تھے، اس قسم

کی حدیثوں سے استدلال کیا کرتے تھے چنانچہ صلوٰۃ ماشورا، صلوٰۃ الرغائب، صلوٰۃ لیالی، جب شعبان کی

میں جس قدر حدیثیں ہیں، سب موضوع ہیں، اور ان کے متعلق ملا علی قاری لکھتے ہیں،

ولا تغتر بذکرہا فی قوت القلوب اس سے دھوکا نہ کھانا کہ وہ غلو ہے

احیاء العلوم، احیاء العلوم میں مذکور ہیں،

غرض متاخرین مزید تحریف میں اس قدر کمال پیدا کر لیا تھا، کہ جس علم کو چاہتے تھے، تصوف کے قالب میں

دھال لیتے تھے یا یہ کہ خود متاخرین کا تصوف ہی استدریجہ تھا کہ ہر علم کے قالب میں دھل جاتا تھا، نتیجہ یہ ہوا کہ قرآن

و حدیث سے گزر کر صرف و نحو کی کتابوں میں بھی صوفیانہ حقائق نظر آنے لگے، چنانچہ مولانا غلام علی آزاد نے انہیں لکھا



میں کافیہ کی تین شرحوں کا ذکر کیا ہے، جو صوفیاء انداز میں لکھی گئی تھیں، ان کے اصلی الفاظ یہ ہیں،

”واذ نوادر تعانیات او شرح کافیہ ابن حاجب است بطور حقائق تا بحث غیر منصرف“

اس کے بعد لکھتے ہیں :-

”مغنی نہاندہ، کرو شرح و دیگر عبارات عربی و فارسی تا بحث غیر منصرف بطور حقائق در نظر فقیر

رسیدہ نام شراح عربی میر ابوالبقا است، و نام شراح فارسی ملاموہن بہاری“

ان میں پہلی شرح کا نمونہ یہ ہے :-

الکلمۃ لفظ ای ملفوظۃ علی السنتنا وملحوظۃ لقلوبنا ومحفوظۃ بہہ بواسطتنا، یعنی

کلمہ توحید در مرتبہ اقصیٰ از زبانہائے ملفوظ است، و در مرتبہ تصدیق دلہائے مارا ملحوظ و در

مرتبہ احوال باطنیہ ما از محفوظات<sup>لہ</sup>

لیکن با این ہمہ بہت سے علوم و فنون تصوف کے احسانات گزراہ بھی ہیں، جن کی تفصیل یہ ہو،

۱۔ فارسی شاعری، اس میں کیفیت و اثر صرف تصوف کی بدولت پیدا ہوا ہے، اور اسکو تمام نقادان

شعر نے تسلیم کیا ہے، مولانا حالی اپنے دیوان کے مقدمہ میں لکھتے ہیں :-

”غزل کو جن لوگوں نے چمکایا اور مقبول خاص و عام بنایا ہے، یہ وہ لوگ تھے جو آج کل اہل شعر

اور صاحب باطن یا کم سے کم عشق الہی کا راگ گانے والے سمجھے جاتے ہیں، جیسے سعدی، رودی، خرم

ماقظ، عراقی، مخزنی، احمد جام، اور جامی وغیرہم،“

مولانا شبلی شہزادہ میں لکھتے ہیں :-

فارسی شاعری اس وقت تک غالب رہے جان تھی، جب تک اس میں تصوف کا عنصر شامل

نہیں ہوا، شاعری اصل میں اظہار جذبات کا نام ہے، تصوف سے پہلے جذبات کا سرے

وجود ہی نہ تھا، تصوف کا اصلی مایہ خیر عشق حقیقی ہر جو سرتاپا جذبہ اور جوش ہے،

ماشقانہ جذبات کے علاوہ تصوف کی بدولت فارسی شاعری کو جو سرمایہ مضامین ملا، وُحسب فیہ (۱) صوفیانہ مسائل، (۲) علم کلام کے مسائل، (۳) فلسفہ اخلاق، (۴) فلسفیانہ نکات،

اس کے علاوہ اور بھی مختلف حیثیتوں سے، زبان محاورات، اور خیالات پر تصوف کا اثر پڑا،

۲۔ علم کلام کا بہترین ذخیرہ جو موجودہ دور میں کام آسکتا ہے تصوف ہی کی بدولت مسلمانوں کے ہاتھ آیا، امام رازی، امام غزالی، رابع اصفہانی، اور شاہ ولی اللہ صاحب نے عام شاہراہ سے الگ ہو کر علم کلام کے متعلق جو کچھ لکھا ہے، وہ سب تصوف ہی کے تباہ ہوئے حقائق و اسرار میں جسکی نسبت مولانا آملی الکلام میں لکھتے ہیں کہ

آب جدید علم کلام کے مرتب کرنے والے کا یہ کام ہے کہ ان بزرگوں نے جن خزانوں کو سر میں رکھا تھا، ان کو وقت عام کر دے۔

۳۔ فلسفہ اشراق، تصوف ہی کی بدولت مسلمانوں میں پھیلا، اور اس کو صوفیوں ہی کی وجہ سے قبول حاصل ہوا، شیخ الاشراق متاخرین کے تصوف کی وسعت کے لحاظ سے صوفی تھے، اور انھیں نے مسلمانوں میں فلسفہ اشراق کی اشاعت کی شیخ محمد الدین ابن عربی کا فلسفہ بھی درحقیقت اشراقیوں ہی کا فلسفہ ہی چنانچہ صاحب دہقان المذہب لکھتے ہیں:-

کلام شیخ محمد الدین ابن عربی باہکت اشراق موافق است<sup>۱</sup>

۴۔ فلسفہ اخلاق کی ترتیب و تدوین بھی صوفیوں کا سب سے بڑا کارنامہ ہے، جو اگرچہ مختلف حیثیتوں سے قابل تنقید ہے، تاہم ابن مسکویہ نے تہذیب الاخلاق میں یونانی فلسفہ اخلاق پر جو کچھ لکھا ہے، وہ صوفیانہ اخلاق کے بحرِ فراق کے سامنے ایک قطرے کی بھی حیثیت نہیں رکھتا،

۵۔ علم اسرار الدین بھی تصوف ہی کی بدولت وجود میں آیا، یا کم از کم اس علم کے عقدے تصوف

ہی کی بدولت کھلے،

۱۔ ملفوظات و مکتوبات جو صوفیوں کی طرف منسوب ہیں، وہ بھی مختلف علوم و فنون کی ان نکتوں

ہیں، اور اہل نظر کے لئے ان میں دلچسپی کے بڑے سامان ہیں،

۲۔ مخلوقات و مصنوعات الہی کے مصالح و فوائد کی تشریح میں جو کتا بن لکھی گئی ہیں، وہ

بھی تصوف ہی کی پیداوار ہیں،

انشاء اللہ ہم مختلف اوقات اور مختلف مضامین میں ان علوم پر نقد و تبصرہ کرتے رہیں گے جس

سے معلوم ہو سکے گا، کہ عملی حیثیت سے تصوف کا پہلو جس قدر تاریک ہے، اسی قدر علمی حیثیت سے اوس کا  
چہرہ روشن ہے،

## سیرۃ نبی جدید

اس جلد کا موضوع عبادات ہے، اس میں پہلے عبادت کی حقیقت اور اس کے انواع و اقسام کا بیان

ہے، پھر فرائض خمسہ، نماز، زکوٰۃ، روزہ، حج، اور جہاد میں سے ہر ایک پر علیحدہ علیحدہ سیر حاصل بحثیں ہیں، پھر توکل،

صبر، اخلاص، تقویٰ، اور شکر کے معانی و مطالب قرآن مجید کی تعلیمات کی روشنی میں سمجھائے گئے ہیں،

تفطیح کھان، ضخامت، ۳۴، صفحات، قیمت: قسم اعلیٰ ۱۵، قسم دوم ۱۰

## تصوف اسلام

از مولانا عبدالماجد دریابادی

خالص اسلامی تصوف اور قدماے صوفیہ کے حالات و تصنیفات کا مفصل بیان، ضخامت ۲۴۲ صفحے

قیمت: بریر طبع ثانی،

”منہج“

# جنوبی ہند ایک مشہور علمی علم ہند خان کا ذخیرہ کتب

## کتب خانہ سعید حیدر آباد دکن

از جناب محمد غوث صاحب ایم اے ال ال بی حیدر آباد دکن

گذشتہ ماہ رجب میں ”کتب خانہ سعید“ کے نام سے حیدر آباد دکن میں ایک خاص علمی ادارہ کا افتتاح عمل میں آیا ہے، علمی دنیا سے اس کو متعارف کرنے کی ضرورت محسوس ہوئی ہے کیفیت ذیل اسی مقصد سے مرتب کی گئی ہے،

منشی محمد سعید خان دوم [کتب خانہ کا نام منشی محمد سعید خان مرحوم کے نام سے منسوب ہے، مرحوم سے حیدر آباد اور جنوبی ہند کے ارباب علم بخوبی واقف ہیں، منشی صاحب مرحوم کا علوم ظاہر و باطن میں کمال اور ان کے ہندی شغف اور تقدس نے ان کا نام زندہ جاوید بنا دیا ہے ۱۳۱۲ھ میں جب ان کا انتقال ہوا تو سرکار نظام نے جریدہ اعلامیہ کے ذریعہ یہ افسوس فرمایا تھا کہ ”عمدہ افتاء کو ان کی ذات سے اعزاز حاصل تھا“

کتب خانہ کے متعلق کیفیت قلم بند کرنے سے قبل نامناسب نہ ہوگا، اگر منشی صاحب مرحوم کے اجداد کے حالات بھی مختصر قلم بند کئے جائیں،

آباد اجداد [منشی محمد سعید خان مرحوم کا خاندان ان عربی النسل خاندانوں میں سے ہے جنہوں نے براہ راست عربی سواہل ہند میں توطن اختیار کیا، جنوبی ہند میں اس خاندان کو جو علمی اور مذہبی وجاہت حاصل ہے وہ شامل ہے، اس وجاہت کے جوہر ملی میں مولانا شاہ ولی اللہ علیہ الرحمۃ کے ممتاز خاندان کو حاصل ہے، منشی صاحب

کے خاندان کو یہ خاص شرف حاصل ہے کہ مسلسل سولہ پشتوں سے ان کا یہ خاندان جنوبی ہند میں مذہبِ علم کی خدمت گزاری میں مصروف ہے،

مخدوم اعظم | خاندان کے جدِ اعلیٰ مخدوم اسحق کے جو کچھ حالات موجود ہیں، ان سے ظاہر ہے کہ انشاء اللہ اسلام ان کا خاص مشغلہ تھا، ان کی تیسری پشت میں قاضی احمد تھے، قاضی احمد کی اولاد میں مولانا حبیب اللہ بیجا پوری ایک مشہور عالم اور شاہِ صبغۃ اللہ بیجا پوری کے خلیفہ اعظم تھے،

قاضی محمود | قاضی احمد کے فرزند قاضی محمود جن کی اولاد میں مفتی محمد سعید خاں بھی ہیں، عادل شاہی دو جگہ مت میں گوا کے قاضی تھے، مولانا جامی قدس سرہ کے یہ معاصر تھے اور دونوں میں سلسلہ مکاتبہ جاری تھا، نظام الدین احمد کبیر | قاضی احمد کے پوتے نظام الدین احمد کبیر کو عظم حدیث سے خاص شغف تھا، انھوں نے شیخ عوض بن سحاق سے سندِ حدیث حاصل کی تھی، یہ سلسلہ ہندوستان کے متعارف سلسلوں سے علیحدہ ہے، اس سلسلہ کی بنا پر اجازت و سندِ حدیث کا تسلسل خاندان میں ڈھائی سو سال سے اباعن جدِ چلا آ رہا ہے جو ایک خاص خصوصیت ہے،

نظام الدین احمد کبیر کی اولاد میں مولانا محمد حسین قادری امام المدرسین، مشہور مدرسہ بیدار کے ایک نامور استاد گذرے ہیں،

نظام الدین احمد صغیر | نظام الدین احمد صغیر جو نظام الدین احمد اول کے پوتے تھے، ارکات میں دار و ندۃ عدالت کی خدمت پر مامور تھے، ان کی تصانیف میں ایک عربی رسالہ ”انوار الاذکیا بہ تحبیب الطیب والنسار الی سید الانبیاء“ محققانہ رسالہ ہے،

محمد غوث ثمرن الملک | ان کے پوتے مولانا محمد غوث ثمرن الملک، دیوان ریاست کرناٹک مدراس کے ایک مشہور اور ممتاز فرد گذرے ہیں، مولانا ثمرن الملک علامہ بحر العلوم کے ارشد تلامذہ میں شامل تھے، انکی ایک تالیف نثر الملحان فی رسم خط القرآن ضخیم جلدوں میں اپنے فن کی بے مثل کتاب ہے، یہ کتاب مجلسِ شام

حیدر آباد نے طبع اور شائع کی ہے،

مولانا عبد الوہاب اور مولانا شرف الملک کے دو فرزند تھے، بڑے فرزند مولانا عبد الوہاب، مدارالامرا، قاضی بدرالدولہ

دیوان ریاست کرناٹک، فن رجال کے مستند مولف ہیں، چھوٹے فرزند مولانا صبغتہ اللہ، قاضی بدرالدولہ ہیں، قاضی صاحب نے اگرچہ معقولات کی بھی تکمیل کی تھی، لیکن ان کو اصلی ذوق مذہبی علوم سے تھا، بلند پایہ مولف کی حیثیت سے انھوں نے اپنا نام یادگار چھوڑا ہے،

مفتی محمد سعید خان حیدر آبادی | مفتی محمد سعید خان مرحوم، قاضی بدرالدولہ کے ہی فرزند ہیں، مفتی صاحب سلمہ میں نواب سرسار جنگ اول کی طلبی پر حیدر آباد آئے اور عدالت کے مختلف اعلیٰ عہدوں پر کام کیا، خانہ دانی کتب خانہ | مفتی صاحب مرحوم کو کتا بون سے جو انتہائی شغف تھا اس کی زندہ یادگار ان کا یہ بے مثل کتب خانہ ہے،

واضح ہو کہ مفتی صاحب مرحوم کا کتب خانہ خانہ دانی کتب خانوں کا ایک حصہ ہے، خانہ دان کے موجودہ کتب خانوں کی بنا قاضی محمد مرحوم نے قائم کی تھی ۱۹۹۹ء میں ان کا انتقال ہوا ہے، قاضی صاحب سے قبل کتا بوں کا جو ذخیرہ ہیا تھا وہ کسی مذہبی کے عبور کرتے وقت طبعانی سے تلف ہو گیا، اس نقصان کے بعد قاضی صاحب نے از سر نو کتا بون کی فراہمی کا بیڑا اٹھایا، ان کے بعد سے آج تک خانہ دان میں کتا بن برابر جمع ہوتی آئی ہیں، کتب خانہ سعید یہ بھی اسی قسم کی کوشش کا ایک نمونہ ہے،

مفتی محمد سعید خان مرحوم نے اپنا نایاب اور قیمتی کتب خانہ اپنے نواسے مولوی محمد غوث مرحوم کو دیدیا تھا، مولوی محمد غوث مرحوم جن کا دو ایک سال قبل طاعون میں انتقال ہوا، اس امر کے کوشاں تھے کہ اس کتب خانہ سے استفادہ عام کا انتظام کریں، لیکن اول تو مالی مشکلات سے مجبور تھے، پھر اہل آگئی ان کے انتقال کے بعد یہ احساس قومی تر ہو گیا کہ ان کے علمی خزانہ کی حفاظت اور ارباب علم کی لئے اس سے استفادہ کا انتظام، علوم اسلامیہ کی بہترین خدمت گزاری ہے، مرحوم کی بیوہ اور ان کی

۳۲ مخطوطات

۲۔ نظام الدین احمد بن محمد عبداللہ المتوفی ۱۱۹۱ھ

۲۸

۳۔ محمد غوث شہر الملک بن ناصر الدین محمد المتوفی ۱۲۴۶ھ

۴۴

۴۔ صبغۃ اللہ قاضی بدر الدولہ بن محمد غوث المتوفی ۱۲۵۵ھ

۲۴

۵۔ مفتی محمد سعید خاں بن قاضی بدر الدولہ المتوفی ۱۳۱۲ھ

اس موقع پر اس امر کا اظہار بھی بے موقع نہیں کہ اکثر باب فائدہ کو کوئی ناقص کتاب دستیاب ہوتی، تو اس کی تصحیح کر لی جاتی، اگر کتاب فرست مضامین سے معراہوتی تو اکثر اس کی بھی تکمیل کر لی جاتی، اسی طرح سیاہی خوردہ صفحات کو از سر نو لکھ لیا، کرم خوردہ مقامات پر الفاظ کا تکرار وغیرہ، غرض کتاب کو درست اور مکمل بنانے میں وہ سب امور عمل میں لائے جاتے جن کی ضرورت محسوس ہوتی،

اس وقت بزرگانِ فائداں کے چند مخطوطات کی مختصر تفصیل نامناسب نہ ہوگی،

۱۔ شرح قصیدہ بردہ تالیف علامہ علی بنخط احمد بن طیل اللہ ۹۶۳ھ،

۲۔ ترجمہ فارسی چل حدیث بنخط طیل اللہ بن عطار اللہ بن احمد ۹۸۴ھ،

۳۔ الکافیۃ تالیف ابن الحاجب بنخط نظام الدین احمد بن حسین لطف اللہ ۵۳۳ھ،

۴۔ شرح الحکم العطایہ تالیف ابو عبد اللہ المالکی بنخط نظام الدین احمد بن حسین لطف اللہ ۱۰۹۶ھ،

۵۔ حکم العرفانیۃ فی اقتباسات القرانیۃ تالیف شیخ علی متقی بنخط محمد عبداللہ بن نظام الدین احمد ۱۱۴۳ھ،

۶۔ مناقب الامام الشافعی تالیف الرازی بنخط نظام الدین احمد بن محمد عبداللہ ۱۲۴۳ھ،

۷۔ لطائف الاعلام باشارات اہل الایہام تالیف عبد الرزاق القشانی بنخط نظام الدین احمد بن محمد

عبداللہ ۱۱۶۱ھ،

۸۔ عوارف المعارف تالیف شیخ شہاب الدین السہروردی بنخط نظام الدین احمد بن محمد عبداللہ ۱۱۶۱ھ،

۹۔ الاذکار تالیف الامام النووی بنخط ناصر الدین محمد بن نظام الدین احمد،

۱۰۔ الصالح (فی اللہ) تالیف ابوالنضر ابوہریری بخط محمد غوث شرف الملک بن ناصر الدین محمد ۱۲۳۲ھ

۱۱۔ الشفاء تالیف قاضی عیاض بخط مصنفہ اللہ قاضی بدرالدولہ بن محمد غوث ۱۲۷۸ھ

۱۲۔ تلخیص الجفر فی تخریج اخبار الرافعی الکبیر تالیف ابن حجر عسقلانی بخط عبدالوہاب مدار الامر ابن

محمد غوث ۱۲۶۰ھ

۱۳۔ الموطا (امام مالک) بروایت ابو مصعب بخط مفتی محمد سعید خان بن قاضی بدرالدولہ ۱۲۷۹ھ

۱۴۔ ادب المفرد تالیف امام بخاری بخط مفتی محمد سعید خان ۱۲۷۸ھ

۱۵۔ علی الیوم واللیلہ بروایت ابن ابی بنی بخط غلام محمد شرف الدولہ بن عبدالوہاب ۱۲۹۶ھ

ارباب خاندان نے جہاں کتابیں خود نقل کی ہیں، وہاں کتابوں کو اجرت دے کر بکرت کیا ہے کتابوں کو نقل بھی کرایا ہے مفتی محمد سعید خان مرحوم نے تو اس کا خاص اہتمام کیا تھا، اپنی آمدنی کا بڑا حصہ وہ اس میں مستقل طور سے صرف کرتے رہتے تھے، اس قسم کی کتابوں کا بھی بڑا ذخیرہ کتب خانہ سعیدی میں محفوظ ہے، اس قسم کی بعض کتابوں کا تذکرہ نامناسب نہ ہوگا،

۱۔ الجامع لاحکام القرآن تالیف ابو عبد اللہ القرطبی، ۴ جلدوں میں، تاسورہ عنکبوت بخط محمد قاسم علی حیدر آبادی ۱۳۰۱ھ سے ۱۳۰۶ھ تک،

۲۔ التفسیر تالیف ابن حاتم پارہ ۸، ۹، ۱۰ تا آخر سورۃ الرعد بخط عبدالرحیم الکابلی درمدینہ منورہ ۱۳۱۰ھ (اس کتاب کے چار ابتدائی اجزاء مفتی محمد سعید خان کے برادر مولوی خلیل اللہ صاحب نے نقل کئے ہیں)

۳۔ الاسماء والصفات تالیف البیہقی ۱۲۹۸ھ

۴۔ مسند امام احمد بن حنبل محمد قاسم علی حیدر آبادی اور ایک دوسرے صاحب کے قلم سے،

۵۔ الدراریہ فی تخریج احادیث الہدایہ تالیف ابن حجر عسقلانی بخط محمد قاسم علی ۱۲۹۵ھ

۶۔ شواہد التوضیح والتبیح لاشکالات الجامع الصحیح تالیف محمد بن عبداللہ الطائی الحامی بخط محمد قاسم علی



- ۷۔ علل الوارودہ فی احادیث النبویہ تألیف الدارقطنی جلد ثالث و خامس ۱۳۰۹ھ
- ۸۔ تہذیب الکمال فی اسرار الرجال تألیف زکی الدین المزنی مکمل
- ۹۔ احیاء العلوم تألیف النورانی مکمل، بخط غلام محمد بن حبیب اللہ (عرف محمد حبیب کاتب) ۱۲۶۳ھ درود
- ۱۰۔ عقود الزیبر جلد علی مسند احمد تألیف السیوطی ۱۲۹۹ھ
- غرض اس طرح نقل و کتابت کے ذریعہ اہل خاندان نے علوم اسلامیہ کی مستند ترین کتابوں کا بہت بڑا ذخیرہ اپنے پاس جمع کر لیا،

۳۔ تیسری قسم ان کتابوں کی ہے جو خرید کر فراہم کی گئی ہیں، اہل خاندان نے کارآمد و نایاب کتابچے خرید کرنے میں بجا استطاعت ہمیشہ سے توجہ کی ہے، مفتی محمد سید خان مرحوم کو بھی اس جانب بہت توجہ تھی، اور ایسے مخطوطات جو ہر کتب خانہ کے لئے سرمایہ امتیاز ہو سکتے ہیں، انھوں نے بہت جمع کئے، شیخ ابن حجر عسقلانی، علامہ عینی، علامہ سخاوی، شیخ عبدالحق دہلوی، مولانا عبدالحق بنوری اور دیگر قابل و مابعد علماء و شیوخ وقت کی لکھی ہوئی یا ان کے پاس پڑھی ہوئی کئی کتابیں کتب خانہ میں مخزن ہیں،

سب سے قدیم مخطوطہ جو کتب خانہ میں محفوظ ہے وہ تاریخ دمشق تألیف ابوالقاسم علی بن الحسن بن ہبیت اللہ (ابن عساکر) المتوفی ۵۴۱ھ کا ایک حصہ ہے جس کی کتابت ۵۵۵ھ میں علی بن آئی بن ذیل مین ہر صدی ہجری کے مخطوطات کا گوشوارہ درج کیا جاتا ہے،

چھٹی صدی ہجری	۲	مخطوطات
ساتویں صدی ہجری	۱۱	مخطوطات
آٹھویں صدی ہجری	۱۶	”
نویں صدی ہجری	۳۱	”

دسویں صدی ہجری، ۴۹ مخطوطات

گیارہویں صدی ہجری، ۱۱۹

تین مابعد صدیوں کی کتابیں تو بہت ہیں ان کے کسی گوشوارہ کے بیان کی کوئی خاص ضرورت محسوس نہیں ہوتی،

واضح ہو کہ ان صدیوں میں لکھی ہوئی اور بھی کتابیں موجود ہیں لیکن ان پر سنہ کتابت درج نہیں ہے، لیکن ان کی تعداد اس قدر ہے کہ ہر صدی سے دوسری صدی کے مخطوطات میں جو تناسب ہے اسی اعتبار سے ہر صدی کے مخطوطات میں دو دو چار چار مخطوطات کا اضافہ ہو جائیگا، چند نوادر اس موقع پر بعض مخطوطات کا مختصر حال قلم بند کرنا ہے موصی نہ ہوگا،

۱۔ تاریخ مدینہ دمشق یہ کتاب ابن عساکر المتوفی ۵۴۱ھ کی تالیف ہے، یہ نسخہ ان کے فرزند قاسم نے ۵۶۱ھ میں تحریر کیا ہے، اور خود اپنے والد کے پاس اس کی قرأت کی ہے، اس قرأت میں خود قاسم کے فرزند ابوالطاهر محمد بھی شریک تھے، گویا دادا کے پاس بیٹے اور پوتے نے قرأت ختم کی ہے، علاوہ ازیں کتاب پر جو تحریرات ہیں، ان سے واضح ہوتا ہے کہ ۵۶۵ھ میں خود ابن عساکر نے جامع مسجد دمشق میں ایک گروہ کثیر کو اس نسخہ کے ذریعہ درس دیا ہے، اس جماعت میں جو اصحاب شریک تھے، ان کی نام بہ نام تفصیل لکھی گئی ہے،

دوسری دو اور تحریروں سے جو کتاب پر درج ہیں ثابت ہوتا ہے کہ ابومحمد القاسم نے ۵۶۵ھ اور ۵۶۹ھ میں بہ مقام جامع مسجد دمشق دوسری دو اور جماعتوں کو درس دیا ہے، ان دونوں جماعتوں میں جو اصحاب شامل تھے، ان کے اسماء بھی تفصیل سے لکھے ہیں، اس کے علاوہ مابعد صدیوں میں دوسرے شیوخ نے بھی اس نسخہ کے ذریعہ درس دیا ہے، اس کی تفصیل موجب تطویل ہوگی، افسوس ہے کہ نسخہ مکمل موجود نہیں ہے، ۴۲۱ھ میں جزو سے شروع ہو کر ۱۵۰ھ میں جزو پر کتب خانہ

کا یہ نسخہ ختم ہو گیا ہے،

۲۔ اسرار المہمہ فی انبار المحکمہ تالیف الخطیب البغدادی المتوفی ۱۱۳۱ھ کتب خانہ میں جو نسخہ مخزون ہے وہ ۱۱۵۵ھ میں نقل ہوا ہے، ابتدا میں چند اوراق اور درمیان میں ایک ورق موجود نہیں تھا، قاضی برالدولہ نے اس کی تکمیل کر لی ہے،

۳۔ حرز الامانی و وجہ التہانی تالیف الشافعی المتوفی ۱۱۹۵ھ (تجوید) اس کتاب کا جو نسخہ کتب خانہ میں مخزون ہے اس پر کوئی ترقیمہ درج نہیں ہے، البتہ یہ واضح ہے کہ یہ نسخہ ۱۲۱۳ھ سے قبل لکھا گیا ہوگا کیونکہ شہاب الدین ابوالعباس احمد ابعلجلی نے علامہ السخاوی کے پاس اس نسخہ کی قرأت ۱۲۱۳ھ میں ختم کی ہے، ختم کتابت اور اجازت کی عبارت خود علامہ السخاوی نے اپنے قلم سے لکھی ہے، علامہ مذکور نے اس نسخہ کے ذریعہ دوم تہہ اور درس دیا ہے، اور اجازت نامہ پر آخر میں اپنے دستخط کئے ہیں، علاوہ ازیں شہاب الدین ابوالعباس نے بھی دوم تہہ درس دیا ہے، اور عثمان بن نور الدین علی بن الدسوقی نے ابراہیم ابن محمد بن العاد المقرئ الشافعی کے پاس علیحدہ درس لیا ہے، جس کی کوئی تاریخ درج نہیں ہے، نسخہ خوشخطا اور دیکر کاغذ پر لکھا گیا ہے،

۴۔ تفسیر قرآن مجید تالیف ابوبکر غالب بن علیہ، کتب خانہ کا یہ نسخہ جلد اول پر مشتمل ہے جو ابتدا سے سورہ آل عمران کے اختتام تک شامل ہے، یہ نسخہ دہر کاغذ پر بمقام حلب ۱۲۲۵ھ میں لکھا گیا ہے، کاتب نے اپنا نام ابن عبداللہ الشجائی لکھا ہے،

۱۲۲۵ھ میں یہ مقام حلب اس نسخہ کا جو شریعی علی بن یاس کا ایک نوٹ مرقوم ہے، شریعی کا نام علاء الدین بن یحییٰ القفاص ہے اور بائع نے اپنا نام شہاب الدین ابراہیم بن بدر الدین الانسخی لکھا ہے، ۵۔ تہذیب القوس فی تاریخ احادیث مسند القردوس تالیف ابن حجر عسقلانی المتوفی ۸۵۲ھ یہ نسخہ خود مؤلف کا مسودہ ہے جو ۸۳۹ھ میں تکمیل پایا ہے، البتہ پہلا نسخہ جدید الخط ہے،

خانہ میں کتابیں ایک صاحب سے دوسرے صاحب پر منتقل ہوتی رہی ہیں، اس کی مثال میں اس کتاب پر تلک کی جو عبارتیں ”سج ہیں“ ان کا نقل کرنا مناسب ہوگا۔

۱۔ عا من اللہ علی عبدہ عبد اللہ (صدارت خان) بن صبیحہ اللہ (بدرالدولہ) ۱۲۶۲ھ،

۲۔ جناب حضرت والد (بدرالدولہ) از نزد صدارت خان خرید فرمودند، بعد در ترکہ حضرت مغفور بادشاہ رسیدہ در خریدی این جانب درآمد (مفتی) محمد سعید خان،

۳۔ شرح المواقف علم کلام کی میاری کتاب ہے، قاضی عبداللہ بن ۱۲۶۷ھ میں یہ کتاب تالیف کی ہے، سید شریف ابجر جانی نے ۱۲۸۵ھ میں اس پر شرح لکھی، کتب خانہ کا یہ نسخہ ۱۲۵۶ھ میں بمقام بلدہ بخارا لکھا گیا ہے، نسخہ بہت صاف اور بخط خفی لکھا گیا ہے، محضی بھی ہے، کتاب پر جوہرین ثبت ہیں، وہ محو کر دی گئی ہیں،

۴۔ گلستان تالیف شیخ سعدی،

کتب خانہ کا یہ مخطوط اپنے خط، کاغذ، نقش و نگار، تصاویر اور جلد کے اعتبار سے ہر طرح و انداز اور باصرہ افروز ہے، اور مشرقی ذوق حسن کاری کا ایک بہت ہی دل آویز نمونہ کار ہے، افسوس ہے کہ کاتب کا نام محو کر دیا گیا ہے، لیکن ترقیم کی جو عبارت اب بھی باقی ہے وہ یہ ہے،

”از کتاب خانہ نواب مستطاب خانے صورت تمام یافت، فی شہور ۱۲۹۷ھ علی یہ العبد

المنذ . . . . . ابن حسین الشریف الحسینی المشدی“

۸۔ شمائل تالیف الترمذی،

شمائل ترمذی کا یہ نسخہ وہ ہے جس کے متعلق قاضی ارتضاعلی خان نے کتاب کے پہلے صفحہ پر لکھا جو کہ ”المکتوب بخط الفاضل المحقق . . . . . الشیخ عبدالحی دموی“ کتاب کے ترقیم سے اس کی تصدیق نہیں ہوتی، البتہ یہ ثابت ہے کہ ۱۲۹۷ھ میں اس کی کتابت عمل میں آئی، نیز دوسرے صفحہ پر جو عبارتیں مرقوم ہیں

ان سے یہ فرد ثابت ہے کہ شیخ نے اس نسخہ کے ذریعہ دس مرتبہ درس دیا ہے، پہلا درس سنہ ۱۲۰۲ میں ہوا  
درس جو تھے ان کے متعلق خود اصلی عبارت ملاحظہ ہو . . . . . وقد اجزت روايتہ . . .

. . . . . للولدین العزیزین الصالحین ابی محمد تقی الدین عبدالباقی والبی المجد جلال الدین نورالحق۔

آخری درس ۱۲۱۸ء میں دیا گیا ہے،

کتاب شروع سے آخر تک محشی ہے،

۹۔ شرح مسلم الثبوت، تالیف ملک العلماء بحر العلوم مولانا عبدالحی،

اس نسخہ پر مفتی محمد سعید خان نے لکھا ہے کہ یہ وہ نسخہ ہے جو مولانا کے داماد مولوی علار الدین نے خود

مولانا کے پاس پڑھا تھا، اور اپنے قلم سے اس پر حواشی چڑھائے تھے، نیز یہ لکھا ہے کہ خود مولانا بحر العلوم نے

بھی اکثر جگہ اپنے ہاتھ سے حواشی لکھے ہیں،

نسخہ کی ابتدا میں مولوی جمال الدین، بنیہ مولانا بحر العلوم نے لکھا ہے کہ

”از متروکہ والد ماجد حضرت ملک العلماء مولانا علار الدین احمد صاحب . . . . . است“

اس عبارت کے نیچے اپنی ہر ثبت کی ہے، نسخہ کامل اور دو جلدوں میں ہے، بعد میں مفتی صاحب نے

یہ نسخہ خرید لیا، چنانچہ انھوں نے لکھا ہے کہ

”قد جاء هذا الكتاب بيد الفقير محمد سعيد بالشرع الشرعی“

۱۰۔ صفات العاشقین۔ (فارسی نظم) تالیف ہلالی،

کتاب کا یہ نسخہ بھی خط، کاغذ، تصاویر اور نقش کے اعتبار سے مشرقی حن کاری کا ایک پسند نمونہ

ہے، ترقیمہ میں ناقل نے اپنا نام نہیں لکھا ہے، صرف سنہ کتابت لکھ دیا ہے جو ۱۲۹۷ء ہے، آخر میں

یہ عبارت درج ہے :-

”بر قیمت یک ہزار و نہ صد و پچ روپیہ معرفت مرزا فرخ بیگ قاضی در تاریخ ثبت“

محرم الحرام ۱۳۵۵ جلوس والا خریدہ داخل کتاب خانہ نمودہ شد

کتابوں کی مجموعی تعداد کتب خانہ سعیدیہ میں جو کتابیں فی الوقت موجود ہیں وہ زیادہ تر حدیث اور فقہ کی ہیں، دونوں علوم کی کتابوں کی مجموعی تعداد ۱۰۷۴ ہے، حدیث کی کتابوں کا ذخیرہ تو بہت ہی اہم ہے، حدیث، اصول حدیث، تیسرت اور رجال کی کتابوں کی مجموعی تعداد ۵۳۵ ہے، ان میں ۳۱۴ مخطوطات ہیں، ان علوم کی عربی کتابوں کی تعداد ۵۰۳ ہے ان میں ۳۳۴ مخطوطات ہیں، باقی علوم کے متعلق فی الوقت اس قسم کی مباحث موجب تطویل ہوگی، مختصراً یہ کہ کتب خانہ میں جو کتابیں مخزون ہیں ان کی مجموعی تعداد ۳۰۵۲ ہے ان میں تقریباً ۸۰ فی صدی عربی ہیں، مخطوطات کی تعداد ۱۹۷۳ ہے

کتب خانہ کی فن دار فہرست مرتب کر لی گئی ہے، دوسری نوعیت کی فہرستیں بھی زیر ترتیب ہیں۔

لے کتب خانہ سے متعلق ہر قسم کی خط و کتابت ذیل کے پتہ پر کی جاسکتی ہے، مولوی عبد العظیم صاحب کتب خانہ سعیدیہ جام باغ ٹرپ بازار حیدر آباد دکن،

## چینی مسلمان

آغا ز اسلام سے آج تک چین میں مسلمانوں کی جو مذہبی، اخلاقی، تمدنی، سیاسی اور اقتصادی حالت رہی ہے، اسکو خود چین کے ایک دردمند اور صاحب قلم مسلمان یعنی مولوی بدر الدین چینی نے جنھوں نے ندوۃ العلماء اور جامعہ ملیین تعلیم حاصل کی ہو، اور دارالعلوم ندوۃ میں مدرسہ کے فرائض انجام دیں اس کتاب میں نہایت تفصیل سے لکھا ہے،

مسلمانان ہندوستان جو اپنے چینی بھائیوں کے قدیم و جدید حالات سے بے خبر ہیں ان کے لئے اس

”مبصر“

کتاب کا مطالعہ نہایت ضروری ہے، صفحات ۴۴، صفحہ قیمت :- پندرہ

## تاریخ فرشتہ کا عہد تصنیف

از جناب سید احمد اللہ صاحب قادری حیدر آبادی،

تعلق نامہ اور اس کے نقاد کے عنوان سے جناب محمد باقر صاحب نسیم رنوالی ام اے، پنجاب یونیورسٹی کا  
مضمون معارف (نمبر ۱۹۳۲ء) میں ہماری نظر سے گذرا، اہل مضمون سے بحث کرنا ہمارے موضوع سے خارج  
ہے، ہم صرف اس امر کو روشنی میں لانا چاہتے ہیں کہ تاریخ فرشتہ کا سنہ تصنیف کیا ہے؟  
آیا وہ ۱۱۱۱ھ میں مکمل ہوئی، یا

اسکے بعد بھی اس کا سلسلہ تالیف جاری رہا،

محمد باقر صاحب نسیم نے تحریر کیا ہے، کہ تاریخ فرشتہ ۱۱۱۱ھ میں لکھی گئی، مولوی مقبول احمد صدیقی نے  
حیات طویل نے مستشرق موہل (M. J. MOHL) کے حوالے سے اسکی تکمیل و نظر ثانی کا سال ۱۲۱۱ھ  
یہک متعین کیا ہے، اس موقع پر مناسب معلوم ہوتا ہے، کہ محمد باقر صاحب نسیم کے مضمون کا وہ حصہ جو فرشتہ کے  
عہد تصنیف سے متعلق ہے، ذیل میں درج کیا جائے،

چونکہ تاریخ فرشتہ (کم از کم اسکے ابتدائی مقالے) ۱۱۱۱ھ میں تالیف ہوئی تھی، اسلئے وہ  
تعلق نامہ جس سے فرشتہ نے ۱۱۱۱ھ میں چار شعر نقل کئے تھے، حیاتی کاشی کا لکھا ہوا حکام منین  
ہو سکتا، کیونکہ جاتی نے تعلق نامہ میں جو کچھ لکھا، وہ فرشتہ سے چار سال بعد ۱۱۱۱ھ کی تحریر ہے،  
سید ہاشمی صاحب کو گلشن ابراہیمی (تاریخ فرشتہ) کی تاریخ تالیف کا پتہ کمان سے چلائے  
اُسے بھی فرشتہ کے قلم سے لکھا ہوا ملاحظہ فرمائیے۔

پس ورج آوردن کتب ہند سامی گشم وازطلن واکنات مالک بسیاری از رخ بدست آوردیم  
و چون ازان میان نسخہ کہ جامع حالات تمامی پادشاں ہندوستان باشد بنظر این ذرہ حقیر درینا  
مگر تاریخ نظام الدین احمد غشی و آنہم از تحقیقات و معلومات بسیار کہ علم فقیر بدان اعلاہ داشت خالی  
و متی بود، ہر آئینہ ذوق تالیف و شوق تصنیف بیش از پیش شدہ در مطالعہ کتب متقدمین ہا  
الغایہ کوشید و خلاصہ آن کنوز را کہ مانند لالی منشورہ متفرق بود بہ ترتیب خاص در یک سلک کشید  
برسم یادگار سی درین امر را کہ موم پگشن ابراہیمیت درج نمودہ، دیباچہ آن مجموعہ را کہ از تعلیم  
تحقیق آمدہ بود و طبعان تصدیق بردوش گرفتہ در سنہ خمس و مشرواف بنام نامی پادشاہ و عدالت پنا  
معارف سپاہ گور ہر معدن شاہنشاہ فردغ خانہ ان جہان پناہی انتخاب دیوان قضاہ و قدر مقدمہ  
جنود فتح و طغر موش و مزین ساختہ تحفہ مجلس ہایون گردانید

یہی نہیں، بلکہ فرشتہ کتاب کے آخری سے پہلے مقالہ میں لکھتا ہے :-

”ما زمان تحریر این کتاب کہ سنہ خمس و عشر و الف است لیباریان از کشتہ شدن شابیائی تر  
یہ فرشتہ کے اپنے بیانات گشن ابراہیمی کی تاریخ تالیف کے متعلق ہیں، جن سے واضح طور  
پر ثابت ہوتا ہے، کہ تاریخ فرشتہ (کم از کم اس کے ابتدائی مقالے) ضرور سنہ ۱۱۱۵ میں تالیف  
ہو چکی تھی، باقی رہا موبل کا یہ خیال کہ فرشتہ نے سنہ ۱۱۳۱ تک کتاب کی تکمیل و نظر ثانی جاری  
رکھی تھی، تو یہ قطع خیال ہی خیال ہے، حقیقت سے اس کو دور کا بھی واسطہ نہیں، .....  
اگر یہ تسلیم کر لیا جائے کہ گشن ابراہیمی کی تاریخ تالیف سنہ ۱۱۱۵ ہی ہے، تو اس سے یہ نتیجہ ضرور  
نکلتا ہے، کہ حیاتی کاشی کے سنہ ۱۱۱۵ میں لکھے ہوئے شعر فرشتہ سنہ ۱۱۱۵ میں اپنی تاریخ میں نقل  
نہیں کر سکتا، بلکہ یہ شعر خود ہمدی کے ہی ہیں، اور چونکہ اب یہ شعر دستیاب شدہ تعلق نامہ میں موجود  
ہیں اسلئے یہ تعلق نامہ بھی امیر خسرو دہلوی کی تصنیف ہے،



محمد باقر صاحب نے طے کر دیا ہے، کہ تاریخ فرشتہ ۱۱۱۳ھ میں تصنیف ہوئی، اس کی تکمیل و اضافہ فرشتہ  
نظر ثانی کے واقعات کو وہ خیالِ عام تصور کرتے ہیں،

مولوی مقبول احمد صدیقی نے اس کی تکمیل و نظر ثانی کا سال ۱۳۱۳ھ بیان فرمایا ہے، تاہم اس کی تکمیل  
نظر ثانی کا سنہ بجائے ۱۳۱۳ھ کے ۱۳۳۲ھ قرار دیا جاتا ہے، لیکن یہ قطعی نہیں ہے، ممکن ہے کہ ۱۳۳۲ھ کے بعد بھی فرشتہ  
اسکی تالیف میں مصروف رہا ہو، جس سے ہم لاعلم ہوں، تاہم تاریخ فرشتہ میں اکثر و بیشتر مقامات ایسے پائے جاتے ہیں  
جن کے پڑھنے سے واضح ہوتا ہے کہ حکیم محمد قاسم ۱۳۳۲ھ تک تاریخ فرشتہ کی ترمیم و ترقیم اور محکم و اضافہ میں مصروف  
رہا، ذیل میں اکثر ایسے مقامات مجنبہ نقل کئے جاتے ہیں، جن سے محمد باقر صاحب نسیم کے بیان کی مصدقہ فرشتہ  
کی تحریرات سے خود بخود تردید ہو جاتی ہو، یہ ایسا دلچسپ مسدہ ہے کہ اگر باب تاریخ کو تاریخ فرشتہ کے عمدہ تصنیف  
کی نسبت آئندہ منظرِ نظر ہو گا،!

۱۔ سلطان علاء الدین حسن بہمنی کے حالات میں، ۱۔

”حال کہ سنہ ست عشر و الف ست، بخلاف سائر ممالک ہند خصوصاً دکن و بادشاہان دکن و نویدگی  
ولایات ایشان بہمانہ مرجو عست“

(تاریخ فرشتہ جلد اول الفسطن اڈیشن ص ۵۲، نوکلشور اڈیشن ۱۳۲۸)

۲۔ سلطان محمد شاہ بہمنی کے تذکرے اور سکہ جات ہنود کے سلسلے میں، ۱۔

”تاکنون کہ تاریخ ہجری بہ یک ہزار و شانزہ رسیدہ ایمان مذکفار در میان مسلمانان  
شائع و رائج ست“

(تاریخ فرشتہ جلد اول الفسطن اڈیشن ص ۳۰، نوکلشور اڈیشن ۱۳۲۸)

۳۔ سلطان مرتضیٰ نظام شاہ بن شاہ علی بن برہان نظام شاہ اول کے حالات میں، ۱۔

”در اوائل سنہ ست و عشر و الف بفرمودہ عاجل شاہ بانظام شاہ ابواب بلایت

منقوح داشتہ

(تاریخ فرشتہ جلد دوم الفسٹن ایڈیشن صفحہ ۴۲، نوکشتہ ایڈیشن صفحہ ۴۱)

۴۔ نظام الملک بحری کے بیان میں :-

تھانل کہ تاریخ بحری بہ ہزار و پچیسہ رسیدہ در مملکت دکن پادشاہ و گداجپتر برہمنی گیرندہ

(تاریخ فرشتہ جلد دوم الفسٹن ایڈیشن صفحہ ۸۶، نوکشتہ ایڈیشن صفحہ ۸۵)

۵۔ سلطان علی برید شاہ کے حالات میں :-

”امیر برید نام شخصے کہ او از اولاد آن خانوادہ بود در سنہ ثمان و عشر و الف ست دران  
بدہ کام رویا بودہ، چراغ برید شاہ بہ روشن دارد“

(تاریخ فرشتہ جلد دوم الفسٹن ایڈیشن صفحہ ۴۷۹، نوکشتہ ایڈیشن صفحہ ۴۷۸)

۶۔ شہنشاہ اکبر کی فتوحات مالوہ کے ضمن میں :-

”از تاریخ ثمان و سبعین و تسعمائے تا این زمان کہ ثمان و عشر و الف است مملکت مالوہ در حوزہ  
دیوان پادشاہ دہلی شمرده می شود“

(تاریخ فرشتہ جلد دوم الفسٹن ایڈیشن صفحہ ۵۱۵، نوکشتہ ایڈیشن صفحہ ۵۱۴)

۷۔ حکام علیبار کے سلسلہ میں :-

”در سنہ تسع و عشر و الف نور الدین محمد جہانگیر پادشاہ ابن اکبر پادشاہ فرنگیان را با فرنگیان  
پرنگال در مقتدات مخالفت دارند و تشہ خون یکدیگر بند“

(تاریخ فرشتہ جلد دوم الفسٹن ایڈیشن صفحہ ۷۰، نوکشتہ ایڈیشن صفحہ ۶۹، ۷۰)

۸۔ سلطان حسین نظام شاہ کے اذکار میں :-

”این زمان کہ تاریخ بحری الف و عشرین است، آٹا رمموری در آن جا

مرئی نگہ کردو!

(تاریخ فرشتہ جلد دوم الفسٹن ایڈیشن صفحہ ۲۵۲، نوکلشور ایڈیشن صفحہ ۱۲۹)

۹۔ خواجہ محمود گوان کی شہادت کے سلسلہ میں :-

..... تازان تحریر این حکایت کہ سنہ ثلاث و عشرين و الف باشد، ہنوز ان عمارت و مسجد چار طاق باز از بزرگ باقیست،

(تاریخ فرشتہ جلد اول الفسٹن ایڈیشن صفحہ ۶۹۳، نوکلشور ایڈیشن صفحہ ۳۵۸)

۱۰۔ سلطان محمود شاہ بہمنی کے ضمن میں :-

تمائیں زمان کہ تاریخ ہجری ثلاث و عشرين و الف ست بتاید آسمانی صفت دوم و بقادار و،

(تاریخ فرشتہ جلد اول الفسٹن ایڈیشن صفحہ ۶۹۳، نوکلشور ایڈیشن صفحہ ۳۵۸)

۱۱۔ بہادر خان فاروقی کے اذکار میں :-

”مؤلف این کتاب در سنہ ثلاث و عشرين و الف ہمارا خواجہ حسن تربتی کہ دیوان شاہزادہ دانیال بود، بالاس قلمہ رفتہ تفرج نمود،“

(تاریخ فرشتہ جلد دوم الفسٹن ایڈیشن صفحہ ۵۶۶، نوکلشور ایڈیشن صفحہ ۲۹۰)

۱۲۔ بہادر خان فاروقی کے بیان میں :-

بہادر خان را اکبر پادشاہ بہادر السلطنت لاہور پروردہ..... تمان کہ بعد فرخندہ حضرت نور الدین پادشاہ ولد اکبر پادشاہ در سنہ ثلاث و عشرين و الف در دارالخلافت اگرہ بابل موعود و درگزشت،

(تاریخ فرشتہ جلد دوم الفسٹن ایڈیشن صفحہ ۵۶۶، نوکلشور ایڈیشن صفحہ ۲۹۰)

# کو بے موتی مسجد اور اس کی تقریب افتتاح

از

جناب نور الحسن صاحب برلاس معلم مدرسہ السنۃ غیر توکیو (جاپان)

مسلمانان ہند مقیم جاپان متحی صد ستائش و اجر اخروی ہیں کہ ان کے دینی اخلاص سے جاپان میں ایک عظیم الشان مسجد کی تعمیر اہتمام کو پہنچی، جو دہان مسلمانوں کے لئے ایک مذہبی مرکز کے کام میں بھی آئے گی، جناب برلاس معلم مدرسہ السنۃ غیر توکیو نے اس مسجد اور اس کے افتتاح کی رسم پر ذیل کا مقالہ بھیجا ہے، جو شکریہ کے ساتھ شائع کیا جاتا ہے،

”سب اڈیٹر“

مسلمانان ہند نے کو بے میں مسجد تعمیر کر کے اہل جاپان کے اُسگے فن تعمیر کا ایک نیا نمونہ پیش کیا ہے جاپانی فن تعمیر میں خط مستقیم کا عمل ہوتا ہے، زمانہ قدیم میں عمارت کے کسی حصے میں کوئی خم نظر نہیں آتا تھا، خمیدہ خط ملک چین سے جاپان میں آیا، مگر یہ صرف اولیوں میں گم ہو کر رہ گیا، اب جاپانی عمارتوں کی خاص پہچان یہ ہے کہ اولیائی اور پرکومڑی ہوئی نظر آتی ہیں، گنبد کی گولائی عیسائی گرجاؤں کے ساتھ جاپان میں داخل ہوئی، مگر یہ کچھ زیادہ جاذب نظر ثابت نہ ہوئی، یہاں گرجاؤں میں اگر کہیں گنبد ہوتے ہیں تو وہ مخروطی شکل کے ہوتے ہیں، جو زیادہ خوبصورت معلوم نہیں ہوتے، ترکوں نے جس وضع کا گنبد ایجاد کیا، اور محلوں نے اسے جس پایہ تکمیل کو پہنچایا وہ جاپان میں نظر نہیں آتا، یہ سہرا مسلمانوں کے سر ہے کہ انھوں نے مسجد تعمیر کر کے جاپان میں ایک نئے فن تعمیر کا تعارف کرایا،

کو بے کی مسجد اسی سال تیار ہوئی، پہلاڑی کی ڈھلوان پر واقع ہے، اور دور دور سے نظر آتی ہے،

اس کے بلند مینار اور گول گنبد ہر شخص کو اپنی طرف متوجہ کر لیتے ہیں، ہندوستان میں ہم کو اپنے فن تعمیر کی خوبیوں کا احساس نہیں ہوتا، یہاں وہی نمونہ دیکھ کر اس کی دل سے قدر ہوتی ہے۔ یہاں بڑی بڑی قلعہ عمارتیں موجود ہیں، جو آسمان سے باتیں کرتی ہیں، پچھلے تیس سال میں نو دس منزلہ عمارتیں بہت سی بن گئی ہیں، مارونچی بلند نگ جاپان بھر میں سب سے بڑی عمارت ہے، مگر یہ سیمینٹ کا ایک ڈھیا معلوم ہوتا ہے، جس میں کوئی نزاکت نظر نہیں آتی، مغربی طرز کی عمارتوں کے آگے کو بے کی مسجد ایک نگینہ معلوم ہوتی ہے، جو تمام جاپان میں ممتاز ہے،

تمام مسجد مسقف ہے، عمارت سہ منزلہ ہے، اور کچھ ایسی بڑی نہیں جو اپنی عظمت سے دونوں کو مرعوب کر سکے، نیچے کی منزل میں کوئی پونے دو سو آدمی نماز پڑھ سکتے ہیں، اندر اتنی گنجائش نہیں ہے جتنی باہر سے بڑی معلوم ہوتی ہے، اور یہ امر خود فن تعمیر کی ایک خوبی ہے، باہر سے بہت خوبصورت نظر آتی ہے، آگے کونوں پر دو مینار ہیں، جن کی چوٹی پر برجیاں بنی ہوئی ہیں، بیچ میں ایک بڑا گنبد ہے، اور پیچھے دو چھوٹی سی برجیاں، میناروں کی نزاکت، ہر حیون کی لطافت اور گنبد کی گولائی دونوں کو مسخر کرتی ہے، عمارت پر مرمی پیدا کرنے والے سیمینٹ کے مثیلے رنگ کے بجائے صندلی رنگ ہے، جو دل میں فرحت پیدا کرتا ہے، اس پر سفید گنبد اور برجیاں سونے پر سیاہ کا کام دیتی ہیں، مینار کی جڑ سے چوٹی کی طرف نظر جاتی ہے، تو بیچ میں کٹھرے نظر آتے ہیں، جو یکسانی کو رفع کرتے ہیں، تمام اجزا اس قدر متناسب ہیں کہ بڑا یا را منظر پیدا کرتے ہیں، اندر سفید پلاسٹر ہے، مگر اس سے آنکھوں میں چکا چوندھ پیدا نہیں ہوتی، دیواروں میں شربت رنگ کے شبلی شیشے کی کھڑکیاں ہیں، جو روشنی کو مدھم کر دیتی ہیں، اس سے ایک عجیب و غریب کیفیت پیدا ہوتی ہے، آرائش کی عدم موجودگی نہایت دل فریب سادگی پیش نظر کرتی ہے، دیواریں بالکل صاف ہیں کہیں کہیں برقی دیوار گیریاں لگی ہوئی ہیں، اور بیچ میں جھاڑویران ہے، آرائش کا اثر ایک عنصر ہے، یہ محراب ہے جو سنگ مرمر کی بنی ہوئی ہے، اسے بہت خوبصورت اور نازک تراشی لگی ہوئی

منبر بھی سنگ مرمر کا ہے، مگر یہ بالکل سادہ ہے، محراب کے اوپر سنہری حروف میں "اللہ" اور اس کے نیچے کلمہ لکھا ہوا ہے، چھت بہت بلند ہے جس سے ہال کی شان نکل آتی ہے،

مسجد کی عمارت فی الجملہ ایسی دلفریب ہے کہ شہر کو بے کے لئے زینت بن گئی ہے، بلکہ تمام جاپان میں نمایان درجہ رکھتی ہے، یہاں اس کی وہی حیثیت ہے جو اگرے کے قلعے میں موتی مسجد کی ہے، اسی بنا پر یہ اپنی نزاکت اور خوبصورتی کے لحاظ سے موتی مسجد کہلانے کی مستحق ہے،

مسجد کی تعمیر میں بہت دور اندیشی سے کام لیا گیا ہے، تمام ضروریات کا انتظام ہے، پچاٹشمانی جانب ہے، اسی کی مناسبت سے مینار شمانی جانب اور برجیان جنوبی جانب ہیں شاید اسلامی نقطہ نظر سے اسے نقص کہا جائے مگر یہ کسی طرح درست نہیں، کیونکہ اولاً عمارت کی خوبی کے آگے اس کا کسی کو احساس بھی نہیں ہوتا، پھر اس سے کوئی ہرج بھی نہیں، بلکہ قبلہ قائم کرنے میں مینار پرستی کی اہمیت نظر نہ ہو جاتی ہے، یہ صورت قطع زمین کی وجہ سے پیش آئی ورنہ رخ بدل کر تعمیر کرنے میں خود عمارت کی موزونیت میں نقص واقع ہو جاتا، احاطے میں مسجد کے تین جانب خالی جگہ بڑی ہوئی ہے، مگر اتنی گنجائش نہیں کہ باغ لگایا جاسکے، سامنے کے رخ سرو کے درخت لگے ہوئے ہیں، جو عمارت کی خوبی کو دوبالا کر دیتے ہیں، اسی رخ شاندار دروازہ ہے، ڈیوڑھی میں جوتے اتارنے کا انتظام ہے، اور ان کے لئے ایک خانہ دوا

الماری رکھی ہوئی ہے، فرش پر چلنے کے لئے کپڑے کے سیلپر ہیں، پہلی منزل میں ایک مربع ہال ہے، اور اس کے آگے دالان جس میں دو صفین کھڑی ہو سکتی ہیں، دوسری منزل میں ہال کے اوپر جگہ خالی ہے جس سے چھت بلند ہو جاتی ہے، اور دالان کے اوپر گیلری بنی ہوئی ہے، جہاں عورتیں نماز پڑھتی ہیں، تیسری منزل میں بہت وسیع ہال ہے، یہاں مصلے کی جگہ چھت میں بڑا سوراخ ہے کہ قرات کی آواز اوپر پہنچ سکے، تینوں منزلوں میں چٹائی کا فرش ہے، آئینہ روپیہ فراہم ہونے پر پہلی اور دوسری منزلوں میں دری کی جانا زین بچانے کا ارادہ ہے، ابھی کو بے میں اتنے مسلمان نہیں ہیں کہ تیسری منزل

میں جانمازین بچانے کی ضرورت ہو، یہاں مینار اور کرسی کا فرش لگانے کا ارادہ ہے، کہ یہ کمرہ جلسہ گاہ کے طور پر کام دے سکے، پہلی منزل کے نیچے ترخانہ ہے، یہاں لمبی لمبی مینرین لگا کر کھانے کا کمرہ بنانے کا ارادہ ہے، فی الوقت فرنیچر سے بالکل معرا ہے، چاروں منزلوں میں باڑے میں کمرے گرم رکھنے کا انتظام ہے، دونوں میناروں کے اندر سیڑھیاں بنی ہوئی ہیں، اوپر سے بندرگاہ کا نظردو تک نظر آتا ہے، آجکل مغربی مینار پر اذان دی جاتی ہے، گنبد کے گرد برقی قمقون کا ایک حلقہ بنا ہوا ہے، ایسے ہی حلقے میناروں کے گرد بنے ہوئے ہیں، میناروں اور گنبد کے کلس پر نیلے رنگ کی روشنی کے ہلکے لگے ہوئے ہیں، خاص خاص موقوف پر روشنی کی جاتی ہے، تورات کو دور سے گنبد اور مینار روشن نظر آتے ہیں، اور ہلال چمکتے دکھائی دیتے ہیں، ہر جمعرات کی شب کو بھی چراغان کیا جاتا ہے،

مسجد کے جنوبی جانب ایک سہ منزلہ عمارت تعمیر کی گئی ہے، یہ مسجد سے بالکل الگ ہے، مگر مسجد کی پہلی اور دوسری منزل سے اس میں آمد و رفت کا راستہ ہے، اس عمارت میں بہت سے کمرے ہیں، پہلی منزل میں ایک کمرہ جاروب کشوں کی قیام گاہ ہے، باقی کمرے نمازیوں کی ضروریات کے ہیں، جنہیں لباس خا و وضو خانہ، پیشاب خانہ، پاخانہ، غسل خانہ اور باورچی خانہ شامل ہیں، غسلی نے میں گرم پانی کا جاپانی ٹب ہے، باورچی خانے کا دروازہ تہ خانے کے مقابل ہے کہ کھانا بیچانے میں آسانی ہو، دوسری منزل میں ایک کمرہ کپڑوں کے دفتر کے لئے مخصوص ہے، باقی کمروں میں مدرسہ ہے، جس میں میز کرسی کا فرنیچر ہے، اس میں تاتاری اور ابتدائی مدارس کی تعلیم پاتے ہیں، پیش امام کے ساتھ ایک تاتاری لڑکی اس میں پڑھاتی ہے، جو انگریزی خوب بولتی ہے، تیسری منزل میں پیش امام اور مؤذن کے لئے الگ الگ کمرے ہیں، ان کا باورچی خانہ وغیرہ بھی اسی منزل پر ہے، ان کے علاوہ ایک دو کمرے خالی پڑے ہیں، پیش امام کے اور مدرسے کے کمروں کے علاوہ کسی کمرے میں فرنیچر نہیں ہے،

اس قدر ضروریات فراہم کرنے کے باوجود مجھے ایک کمی نظر آتی ہے، ضرورت ہے کہ مسجد کے متعلق

ایک کتب خانہ اور دارالمطالعہ ہو جہاں نہ صرف مسلمان اپنی علمی پیاس بجھا سکیں، بلکہ دیگر اصحاب بھی اسلام کی معلومات حاصل کر سکیں،

مسجد کے خد متنگہ اروں میں کئی اقوام کے لوگ شامل ہیں، ٹرسٹیوں کے بورڈ اور انتظامی بورڈ میں ہندوستانی اور تاتاری شامل ہیں، پیش امام تاتاری ہیں، مؤذن مصری ہیں، جاربوب کش دو جاپانی ہیں، ایک مرد اور ایک عورت،

درسے کا صرفہ تاتاریوں کے ذمہ ہے، البتہ مکان مفت ہے، اور پیش امام کو مسجد سے تنخواہ ملتی ہے، کرا یہ مکان کی معافی اور پیش امام کی خدمات گویا تاتاری مدرسے پر مسجد کی غنایت ہے، تاتاری اس غنایت کے مستحق بھی ہیں، کیونکہ ان کی مالی حالت ہندوستانیوں کے مقابلے کی نہیں،

مسجد کی تعمیر کا خیال اٹھانے کا سہرا سٹریو جیا کے سر ہے، انھوں نے یہ تجویز مسلمانوں کے سامنے پیش کی، اور جناب احمد صاحب مرحوم کو ساتھ ملا کر کئی برس تک استقلال سے چندہ جمع کرتے رہے،

ان کی سرگرمی دیکھ کر جناب فیروز الدین صاحب نے سرپرستی فرمائی، حقیقت یہ ہے کہ ان کی مالی امداد شامل حال نہ ہوتی، تو ایسی شاندار مسجد نہور بندیر نہ ہو سکتی، مسجد میں چتر ہزارین کی لاگت آئی ہے، اس میں

جناب فیروز الدین صاحب کا چندہ اتالیس ہزارین ہے، یعنی نصف سے زیادہ رقم ان کا عطیہ ہے، کو بے کی دیگر مسلمان کو ٹھیون نے معقول امداد دی ہے، رنگون، ملکوتہ اور بیٹی کے تجارت سے بھی بہت چندہ

وصول ہوا ہے، کچھ رقم کو بے کے تاتاریوں نے بھی دی ہے، اور انھوں نے اپنے مقدور بھر امداد کی جزا و اتقہ یہ ہے کہ تجارت نے مسلمانوں کی قدیم روایت کو زندہ کیا ہے، دنیا کے اکثر مالک میں مسلمان تاجروں

کے ذریعہ سے اسلام پھیلا ہے، جاپان میں بھی انہی نے پہلا قدم اٹھایا ہے،

اسی رقم سے تعمیر مسجد کے ساتھ ساتھ اس کے اخراجات کے لئے کچھ جائداد کو بے میں خریدی گئی ہے،

اس سے اتنی آمدنی ہوتی ہے کہ ٹیکس ادا کرنے کے بعد ایک سوین ماہوار چرہستے ہیں، مگر یہ رقم سچہ کے



خرچ کے لئے کافی نہیں، اس ضرورت کو دیکھ کر جناب فیروز الدین صاحب نے ایک سال تک ایک سوین ماہوار دینے کا وعدہ کیا ہے، مسجد کا ماہوار صرف ڈیڑھ سو اور دو سوین کے درمیان ہے،

مسجد کا سنگ بنیاد نومبر ۱۳۳۵ء میں رکھا گیا، اس تقریب میں دیگر معززین کے علاوہ سفیر افغانستان بھی تشریف لائے تھے مسجد میں پہلی نماز تیار ۲۲ اگست ۱۳۳۵ء بروز جمعہ ادا ہوئی اور تقریب افتتاح تیار ۱۱ اکتوبر ۱۳۳۵ء بروز جمعہ عمل میں آئی، تقریب افتتاح کی تیاریاں کئی مہینے سے ہو رہی تھیں، اسی سلسلے میں مسجد کمیٹی نے ایک بہت مفید تجویز منظور کی، کہ جلسہ افتتاح میں اسلام کے متعلق ایک ہیفٹ تقسیم کیا جائے، جس کے لئے مقتدر مسلمانوں سے مضامین لکھوائے جائیں، چنانچہ پچاس صفحے کی ایک خوبصورت مجلہ کتاب چمکنے کاغذ پر انگریزی میں طبع کرا کے یادگار کے طور پر جلسے میں تقسیم کی گئی جس میں خاکسار کا بھی ایک مختصر مضمون اخوت اسلامی پر شامل ہے، یہ کتاب جاپانی کتب خانوں اور دیگر اداروں میں بھی جاری ہے، دیگر مالک کے کتب خانوں میں بھی بھیجے کا ارادہ ہے،

اقتتاحی جلسے کا انتظام بہت بڑے پیمانے پر کیا گیا، آٹھ سو دعوتی رقعے روانہ کئے گئے تھے مدعوین میں جاپانی گورنمنٹ کے وزراء و اعلیٰ عہدہ دار، کئی سلطنتوں کے سفراء جن میں ترکی، ایران و افغانستان بھی شامل ہیں، کو بے میں جاپانی گورنمنٹ کے عہدہ دار، مختلف دول کے قونصل اور تمام اقوام کے معزز شامل تھے، اتفاق سے تو کیو میں وزیر جنگ کی جانب سے ۱۰ اکتوبر کی شب کو دعوت تھی، اس وجہ سے تو کیو کے معززین اقتتاحی جلسے میں شریک نہ ہو سکے، البتہ کو بے کے عہدہ دار اور قونصل موجود تھے، ان میں برطانوی اور مصری قونصل، صدر میونسپلٹی کو بے اور دیگر محکوم کے افسران اعلیٰ قابل ذکر ہیں، ان میں دو سو دو سو ہندوستانی اور روسی مسلمان مرد و عورت موجود تھے، دیگر گمانوں میں تقریباً ڈیڑھ سو ہندوستانی اور باقی جاپانی و یورپین دامنکین اصحاب شامل تھے، پورا مین الاقوامی جلسہ تھا، اس جلسے کی شرکت کے لئے چین اور منچو کو کو تک سے مسلمان آئے تھے۔

جلسے کے قبل ہمانون کو مسجد دکھانے کا انتظام کیا گیا تھا، سب نے مسجد دیکھی، در کوئی ایسا نہ ہوگا جسکی زبان پر کلمہ تحمیں نہ ہو، غیر مسلم ہندوستانیوں کو بھی اس بات پر فخر ہے کہ ہندوستانیوں نے ایسی بے نظیر عمارت تعمیر کی ہے، مسجد کمپٹی کی جانب سے یہ بھی انتظام تھا کہ مسجد دیکھنے کے بعد ہمانون کو ٹیکسی میں بٹھا کر جلسہ گاہ میں پہنچا دیا جائے، ٹور ہوٹل میں جلسہ کا بندوبست کیا گیا تھا، جلسے کا وقت ساڑھے چار بجے مقرر تھا، مگر پہلے ہی سے ہال بھر چکا تھا، ہال کے بیچ میں ایک لمبی میز راستہ تھی جس کے ایک کونے پر صاحبِ جلوہ افروز تھے، اور ان کے قریب جاپانی گورنمنٹ کے عہدہ دار اور قونصل صاحبان تھے، ہال کے ایک جانب مقررین کے لئے ایک چھوٹا سا ڈانس تھا،

جلسے کی صدارت جناب میان عبدالعزیز بیرسٹر سابق صدر مسلم لیگ نے فرمائی، آپ کوئی دو مہینے سے تبلیغی مشن پر جاپان آئے ہوئے ہیں، اور کو بی میں تشریف رکھتے ہیں، جلسے کی ابتدا کلام پاک کی تلاوت سے ہوئی، ایک تاتاری لڑکے نے ڈانس پر کھڑے ہو کر ایک رکوع پڑھا، اس کو ہندوستانی چنبرہ اور عمارت پہنایا گیا تھا، گورے رنگ پر سفید صاف بہت بھلا لگتا تھا، اس کے بعد مسٹر ماسٹر صاحب صدر انتظامیہ بورڈ نے مختصر الفاظ میں مسجد کی تاریخ انگریزی زبان میں بیان کر کے صاحب صدر کا تعارف کرایا، میان سر سے پاؤں تک عربی لباس میں ملبوس تھے، آپ کا لباس نہایت سحر کن تھا، آپ ڈائس پر تشریف لائے تو ہال تالیون سے گونج اٹھا، آپ نے خطبہ صدارت انگریزی میں پڑھ کر سنایا، جو نہایت عالمانہ تھا، اس میں انھوں نے اہل جاپان کے آگے بڑی خوبی سے اسلام پیش کیا تھا، ان کے بعد مسٹر برلاس نے ہندوستانی میں تقریر کی، ہندوستانیوں کے چند مایندہ حضرات کی رائے تھی کہ وہ جلسے کی بہترین تقریر تھی، جس میں انھوں نے عورت پر اسلام کے احسانات اور مسلم عورت کے چند کارہائے نمایاں کا تذکرہ کیا تھا، اور اہل جاپان کو اسلام کی دعوت دی تھی، ان کے بعد مسجد کے پیش امام جناب شمیمونی نے ترکی میں تقریر پڑھ کر سنائی،

اس کے بعد چائے کا دور شروع ہو گیا جس کے دوران میں بھی تقریریں ہوتی رہیں، مقررین میں زیادہ تر تاریخی اصحاب تھے، جنہوں نے ترکی میں تقریریں کیں یا پڑھ کر سنائیں، ایک چینی مسلمان نے چینی میں تقریر کی اور ایک جاپانی مسلمان نے جاپانی میں، مسٹر داس نے انگریزی میں تقریر کی، ہمانون کی جانب سے ایک انگریز نے شکریہ ادا کیا، تقریروں کے بعد سکرٹری صاحب نے بیان کیا کہ مختلف مقامات سے ساٹھ ستر ہزار مبارکباد کے وصول ہو چکے ہیں، جن کو بوجہ قلتِ وقت پڑھ کر نہیں سنایا جاسکتا، آخر میں مسٹر شاکر ترائی نے خوش الحانی سے قرآن شریف کا ایک رکوع تلاوت کیا اور جلسہ ختم ہوا،

تقریبِ افتتاح کو کامیاب بنانے کے لئے مسجد کمیٹی نے کافی روپیہ خرچ کیا ہے، صرف چلے اور فوائد پر ایک ہزار روپے صرف ہوئے ہیں، یہ تمام صرفہ حق بجانب تھا، کیونکہ اس سے کو بے میں اور اجارہ کے ذریعہ سے تمام جاپان میں اسلام کا چرچا پھیلا ہے، اوسا کہ مائی نجی نے اراکتور کی اشاعت کا بیشتر حصہ حالاتِ مسجد کے لئے وقف کر دیا تھا، جلسے میں اخبارات کے فوٹو گرافروں کا ایک غول موجود تھا، جنہوں نے وقتاً فوقتاً فوٹو لئے، اور یہ فوٹو مع حالاتِ جلسہ و مسجد جاپانی اخبارات میں شائع ہوئے، غائبش مسجد اور تقریبِ افتتاح کے جلسہ انتظامات جس حسن و خوبی سے انجام پائے، اس کے لئے اراکین مسجد کمیٹی ہر طرح مبارکباد کے مستحق ہیں،

## خیام

خیام کے سوانح تصنیفات اور فلسفہ پر تبصرہ، اور فارسی رباعی کی تاریخ، اور رباعیات خیام پر مفصل مباحث اور آخزمین خیام کے چھ عربی و فارسی رسالوں کا ضخیمہ، اور اس کے قلمی رباعیات کے ایک نسخہ کی نقل شامل ہے، خیام کے مباحث پر بہت ہی مفصل مکمل اور حتی المقدور حقیقتاً نہ یہ سب پہلی کتاب لکھی گئی ہو، صفحات ۵۲۰ صفحات، کتابت و طباعت و کاغذ اعلیٰ، قیمت غیر مجلد سے مجلد للعمہ "نیچر"

# نَلَا وَوَيْتَكَ كَهَ حَيْصَنَ بَصِيرَةٍ ”مشہد قدس کی سائنٹفک عمر ہیں“

رسالہ آرس اسلامیکا (امریکہ) جلد ۲ حصہ اول میں عنوان بالاسے ڈوئیٹ ایم، ڈونلڈسن (DWIGHT

M. DONALDSON نے ایک مضمون لکھا ہے جس کی تلخیص حسب ذیل ہے :-

حضرت امام رضا علیہ السلام کی قبر لوہے کے تین کٹھنوں سے گھری ہے، جو یکے بعد دیگرے نصب ہیں قبر پر لکڑی کا مٹلا تو یہ ہے، جس پر شاہ عباس کا نام کندہ ہوا پہلا کٹھن جو قبر کے متصل ہے تانبے کی بنا کا ہے، یہاں وہ تحفے تحائف اور نذرانے جو حرم کے زائرین پیش کرتے ہیں، جمع کر دیئے جاتے ہیں، نوروز کے کچھ دن پیشتر حرم کے جاوڑان کو نیلام کر کے مقبرہ کے کاموں میں صرف کرتے ہیں، دوسرا درمیانی کٹھن مٹلا ہے، اور اس پر شاہ حسین صفوی کے نام کا کتبہ لگا ہوا ہے، تیسرا کٹھن بھی مٹلا ہے، اور اس پر باریک اور خوبصورت خط میں سورہ دہر کی پوری آیتیں لکھی ہوئی ہیں، دوسرے اور تیسرے کٹھنوں کے گوشوں کے ستون سونے کے ہیں، مقبرہ کی چھت لکڑی کی ہے، جس پر سونے کا پتھر چڑھایا گیا ہے، اور اس کے نیچے سونے کے بہت سے خوشنما و خوبصورت جھار لگائے گئے ہیں، زائرین قبر کے سر ہانے کی جانب سے طواف شروع کرتے ہیں، پہلے وہاں کھڑے ہو کر اپنے امام مظلوم پر درود و سلام بھیجتے ہیں، پھر مشرقی جانب سے ہو کر قدموں کے پاس آتے ہیں اور پہلے کی طرح دعا کرتے ہیں، مگر اس مرتبہ ان لوگوں پر جنھوں نے امام کو قتل کیا ہے یا اپنے ہاتھ اور زبان سے ان کو ایذا پہنچائی ہے، لعنت بھیجتے ہیں، پھر مقبرہ کے بائیں کھڑے ہو کر حضرت آدم، نوح، ابراہیم

موسیٰ، عیسیٰ، اور محمد علیہم السلام کے سچے جانشین ہونے کی حیثیت سے ان پر درود و سلام بھیجتے ہیں، پھر سر جانے پہنچ کر امام کو اپنے اور خدا کے درمیان وسیلہ بنا کر شفاعت طلب کرتے ہیں، مقبرہ کے دروازہ کے چوکھٹے پر خطائٹ اور ابھرے ہوئے چکر در حروف میں عربی عبارت لکھی ہے جس کا ترجمہ حسب ذیل ہے:-

”بسم اللہ الرحمن الرحیم، یہ ہمارے امام حسن بن علی بن ابی طالب کے بھائی، امام حسین شہید کریمؑ کے لئے (مجازاً) امام رضا مظلوم و معصوم و شہید کا مقدس، ذی شان، عظیم المرتبت اور پاک مقبرہ ہے، حضرت علی امیر المومنین، منہاج حق، اور سرور عالم محمد بن عبد اللہ بن عبد المطلب صلی اللہ علیہ وعلی آلہ اطہرین وعلی اصحابہ الکرام و سلم کے صحیح خلیفہ ہیں“

اسی جگہ بائیں جانب ڈوپر گراف میں لکھانے اور لکھنے والوں کے نام درج ہیں، پہلے کا نام علی بن محمد قاری ہے اور دوسرے کا محمد بن ابوطاہر بن ابوحسن، کتابت کی تاریخ پہلی جمادی الاولیٰ ۱۲۸۵ھ ہے، دروازہ کے سامنے ایک کتبہ لگا ہوا ہے، جس میں امام رضا کی تعریف میں ابونواس کے چند اشعار لکھے ہوئے ہیں، اس کے نیچے عبدالعزیز بن آدم بن ابونصر اقمی کا نام لکھا ہے، غالباً یہ کتبہ کے لکھوانے والے کا نام ہے، مقبرہ کی دیوار پر دروازہ کے کنارے سنہرے اور چکر در حروف میں عربی عبارت لکھی ہے، جس کا ترجمہ حسب ذیل ہے:-

”رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے علی سے فرمایا، اے علی! میں لوگوں کی طرف خدا کا آخری رسول ہوں، اور تم ان کے ہادی ہو، اور حسن ان کے امام، اور حسین ان کے رہبر ہیں، اور علی بن حسین ان کے جامع، اور محمد بن علی ان کے مودب، اور جعفر بن محمد ان کے شاہد، اور موسیٰ بن جعفر ان کے حاسب، اور علی بن موسیٰ ان کے شفیع، اور محمد بن علی ان کے معین، اور علی بن محمد ان کے معلم، اور حسن بن علی ان کے داعی، اور آئندہ ہونے والے امام ان کے ساتھی ہیں“

اسی جگہ سورہ ہجر کی یہ آیت ان فی ذالک لآیات للمتوسمین کو فی خطائین لکھی ہو،

مقبرہ کے اندر کی دیواروں کے بالائی حصہ پر صاف و شفاف شیش جت پتھروں میں سورہ فتح کی ابتدائی پانچ آیتیں لکھی ہوئی ہیں، نیز قبر کے پائیں طرف کی دیوار پر دروازہ سے لیکر شاہ ظہا سب کے برآمدہ تک مذکورہ بالا سورہ کی چوتھی آیت سے لیکر بارہویں آیت تک لکھی ہوئی ہے، دیوار کے زیرین حصہ میں دروازہ سے لے کر دیوار کے گوشہ تک سورہ دہر کی ابتدائی انیس آیتیں لکھی ہوئی ہیں، کتبہ کی تاریخ دو جہادی الاخری ۶۷۸ء ہے،

حرم کی دیواروں کے مختلف مقامات پر آیتوں، حدیثوں، ضرب الامثال اور صوفیہ کے کلام و اشعار سے گلکاری کی گئی ہے، ان کو دیکھنے سے پتہ چلتا ہے کہ مختلف لوگوں نے مختلف اوقات میں ان کو لکھوایا ہے،

حرم کی ایک دیوار میں جو قبر کے سچے کی جانب ہے، دروازہ کے دونوں جانب دو محرابیں ہیں یہ آرٹ کا سب سے بہترین نمونہ ہیں، ان میں قرآنی آیات اور یل بوٹون سے گلکاری کی گئی ہے، دونوں محرابوں کی شکل تقریباً ایک ہے، مگر عبارتیں مختلف ہیں، بائیں جانب کی محراب میں قرآن پاک کی مختلف آیتیں لکھی گئی ہیں، پہلا کالم جو فرش کے قریب سے شروع ہو کر مربع شکل میں ہوتا ہوا پھر فرش تک پہنچتا ہے، ذیل کی آیتوں سے مزین ہے، یہ آیتیں کوئی خطا کے ابھرے ہوئے چکدار حروف میں لکھی گئی ہیں،

بسم الله الرحمن الرحيم، انا وليكم الله ورسوله . . . . . الی قولہ

. . . . . و اتقوا الله ان كنتم مومنين . (مائتہ-۸)

دوسرے کالم میں خطائٹ کے بڑے اور ابھرے ہوئے چکدار حروف میں ذیل کی آیتیں لکھی گئی ہیں،

بسم الله الرحمن الرحيم، اقم الصلوة لدلوك الشمس . . . . . الی قولہ

. . . . . واجعل لی من لدنک سلطاناً نصیراً . (بنی اسرائیل-۹)

ایکے چڑھراب کی کمان میں آل عمران کی یہ آیت شہد اللہ انہ لا الہ الاہی ... (الی قولہ)  
 .... ان الدین عند اللہ الا سلاہ لکھی ہے، پھر اس کے نیچے ایک کالم ہے جس میں کوئی  
 خط کے باریک حروف میں ذیل کی آیتیں لکھی ہیں،

بسم اللہ الرحمن الرحیم، قد افلح المؤمنون ... (الی قولہ) ...  
 فاولئک ہم العادون، (مؤمنون - ۱)

پھر اس کے نیچے ایک اور کالم ہے جس میں باریک اور زرد حروف سے سورہ بقرہ کے خاتمہ کی یہ آیتیں لکھی ہیں  
 بسم اللہ الرحمن الرحیم، امن الرسول بما انزل الیہ ... (الی قولہ)  
 ... فانصرنا علی القوم الکافرین،

دوسری محراب بھی مختلف آیتوں اور عبارتوں سے مزین ہے، اس میں سب سے پہلے سورہ ہود کی  
 یہ آیت کوئی خط میں لکھی ہوئی ہے،

ان الحسنات یدفعنہن السيئات ذلک ذکری للذاکرین، واصبر فان اللہ  
 لا یضیع اجر المحسنین،

اسی کے قریب سورہ بقرہ کی ایک سواتا لیسویں اور ایک سو چالیسویں آیت خطاٹ میں لکھی ہوئی ہے،

محاب کی کمان میں سورہ بقرہ کی یہ آیت امن الرسول بما انزل الیہ ... (الی قولہ) ...

والیک المصیر لکھی گئی ہے تقریباً اسی جگہ ایک عربی عبارت ہے جو امتداد زمانہ سے بہت کچھ سٹپ چکی ہو،  
 اس کا ترجمہ حسب ذیل ہے :-

امام علیہ السلام نے فرمایا ہے کہ جو شخص میرے دور ہونے کے باوجود مجھے دیکھنے آئے گا، اور

میری قبر کی زیارت کرے گا، قیامت کے دن میں تین جگہ اس کی مدد کروں گا، (۱) اس وقت

جب کہ نامہ اعمال سیدھے اور بائیں جانب پھیر دیئے جائیں گے، اس کو خون دہراں سے

نجات دلاؤں گا، (۲) پہلے صراط پر گزرنے میں اس کی مدد کروں گا، (۳) نیکی اور بدی کے تولے جانے کے وقت اس کی سفارش کروں گا۔

اسی طرح ایک دوسری جگہ عربی عبارت لکھی ہوئی ہے، جس کا ترجمہ یہ ہے،

”اس قبر کی زیارت کعبہ کے ہزار حج کے مساوی ہے سید احمد بن محمد نے ابو جعفر سے پوچھا، کیا ہزار حج کے مساوی ہے؟ انھوں نے جواب دیا ہاں! میں خدا کی قسم کھا کر کہتا ہوں کہ جو شخص حضرت امام رضا کو اپنا امام تسلیم کر کے ان کی قبر کی زیارت کر لیا وہ ضرور ہزار حج کا ثواب پائیگا،“  
مخرب کے اطراف میں قرآن پاک کی یہ آیت کوئی خطا میں لکھی گئی ہے،

”ان الله وملائكته يصلون على النبي يا ايها الذين امنوا صلوا عليه وسلموا تسليما“  
اسی کے قریب او بھرے ہوئے سفید حروف میں آل عمران کی یہ آیت لکھی گئی ہے،

بسم الله الرحمن الرحيم، شهد الله انه لا اله الا هو والمليكة والاولوالعلم قائما  
بالقسط لا اله الا هو العزيز الحكيم۔

اس کے سامنے خطا کوئی میں لا اله الا الله محمد رسول الله ہے، اور اسی جگہ کاتب کا نام ابو زید بن محمد بن ابو زید القفاش لکھا ہے، محراب کے اندر کی چھوٹی کمان میں حضرت علیؑ کی یہ پیش گوئی کوئی خطا میں لکھی ہے کہ آپ کی نسل سے ایک شخص خراسان میں قتل کیا جائے گا، نیز باریک حروف میں سورہ توحید لکھی ہوئی ہے، کتابت کی تاریخ ربیع الآخر ۱۱۷۰ء ہے،  
پھر ایک دوسری جگہ خطا ملت میں چند سطریں لکھی گئی ہیں، جن کا ترجمہ یہ ہے:-

”اے خدا اس معصوم امام کے طفیل سے اپنے بندوں پر رحم کر جو سورہ فاتحہ پڑھتے ہیں، خاص کر ایک مرتبہ

اپنے ضعیف بندے عبدالعزیز بن آدم پر، اور ان آدمیوں پر رحم کر جو یہ دعا کرتے ہیں کہ یا اللہ ہمارے گناہوں

کو دھو دے اور ہم پر اپنی بخشش کر اور رحم و غفور کو عام کر دے۔“

ان دو محرابوں کے علاوہ اور ایکہ مخرب ہے جو حضرت امام کے سر ہانے کی دیوار میں ہے، یہ بھی



ایتون اور حدیثون سے مزین ہے، اس میں اینٹون کے چند صفات و صفات اور سبز ٹکڑوں پر جو غالباً مرت کے وقت لگوائے گئے ہیں، مختلف حدیثیں لکھی گئی ہیں جن میں سے ایک حدیث یہ بھی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: انا مدينۃ العلم علی بابہا، اس کے اخیر میں علی بن محمد بن ابوطاہر کا نام درج ہے، غالباً یہ لکھوانے والے کا نام ہے،

”ی“

## مسیحی تبلیغ میں بنیادی تبدیلیاں

اسلامی مالک میں مسیحی تبلیغ کی ناکامی کا ایک واضح اور دلچسپ اعتراف تبریز کے ایک مشتری کو مسیحی کے قلم سے رسالہ مسلم ورلڈ امریکہ بابت ماہ اکتوبر ۱۹۷۳ء میں شائع ہوا ہے، نیز بحث و مناظرہ میں عیسائی مبلغون کو شکست کے جو تلخ تجربے ہوئے ہیں، ان کی بنا پر مقالہ نگار نے طریق تبلیغ میں بنیادی تبدیلی پیدا کرنی چاہی ہے، اور اپنے مضمون میں جدید طریق کار کو پیش کیا ہے، ناظرین معارف کے لئے اس کا خلاصہ ذیل میں درج کیا جاتا ہے،

دنیا سے اسلام میں مسیحی تبلیغ کی جو کوششیں موجودہ زمانہ میں ہو رہی ہیں، ان میں ابتداءً یہ خیال کارفرما نظر آتا ہے کہ مبلغ کو منطقی ثبوت کے زور سے عیسائیت کی سچائی کو منادینی چاہئے، صاف بات تو یہ ہے کہ اکثر و بیشتر صورتوں میں یہ طریقہ کامیاب نہیں ہوا، ہمارے پاس اس امر کی تاریخی مثالیں موجود ہیں اگر عیسائی مبلغون نے بحث و مناظرہ میں تو علمائے اسلام کو شکست دیدی، لیکن اس کا نتیجہ عموماً یہ نہیں ہوا، کہ مؤخر الذکر نے مسیحیت بھی قبول کر لی، ہم ہنری مارٹن (HENRY MARTIN) کا تصور کرتے ہیں جس نے تنہا علیہ شیرازہ کا مقابلہ کیا، یا ڈاکٹر فاندرا (DR FANDER) کی مثال سامنے رکھتے ہیں، جب وہ مجمع عام میں مناظرہ کرتا ہوتا تھا، اور پھر ان اشخاص کی جرات اور قابلیت پر تعجب رہ جاتے ہیں، لیکن دوسری طرف بیشمار مثالیں ایسی بھی ہیں، جہاں عیسائیون نے اتنی قابلیت یا صرح القدس کی ویسی رہنمائی کا ثبوت نہیں دیا،

اُدھر ایک بگڑی ہوئی قوم نادان      اُدھر محو فریاد بیچارہ حاکمی  
اُدھر ڈھال بے اعتنائی کی اٹھی      اُدھر تیغ اس نے قلم کی نکالی  
اسدیہ کرشمہ تھا صدق و صفا کا ،  
کہ اک فرد نے قوم پر نسج پالی ،

## رباعیات امجد

از مکیم الشعراء امجد حیدر آبادی  
”تصور الہی“

تجھ تک، مرا دم بھی نہیں لٹکتا      تجھ کو کوئی ادراک نہیں پاسکتا  
اب تیرے تصور کی یہی صورت ہے      ”اے وہ، کہ تصور میں نہیں آسکتا“  
”دنیا کا خیالی وجود“

عارض ہو، کہ خط وخال، میرا کہے،      نقصان ہو یا کمال، میرا کہے،  
مانا کہ مرا خیال ہے سب دُنیا      لیکن، مرا خیال، میرا کہے؛

## ترانہ عبودیت

از جناب شیخ عبداللطیف صاحب تپش، پروفیسر ایس گورنمنٹ کالج لٹان،  
اخفائے ستر کن ہر افشائے راز تیرا      بیگانہ صدا ہے عالم میں ساز تیرا  
صورت گر حقیقت تصویر ذات تیری      برہم زنِ صفت ہے حق مجاز تیرا

اے لیس کشدہ شئی، اے (حیدر گٹھ لالہ بھار)،

سرشارِ بچہ دی کو ہی کیفیتِ تراصل  
 گلِ چاک پیر ہیں کو شمع کی لگی ہو  
 ہر نخل سے نمایاں ہو سوز و ساز تیرا  
 اظہارِ معرفت میں داہو زبان کیونکر  
 عقدہ بنا ہوا ہے ہر دل میں راز تیرا  
 کیا شامِ زندگی کا پھر قصہ مختصر ہو  
 افسانہ کہہ رہی ہے زلفِ دراز تیرا  
 بزمِ طلب میں تیری نیزنگ سازیاں ہیں  
 دیکھا تھا ہوش کھو کر موسیٰ نے ناز تیرا  
 کو جبے لگ گئی ہے اسے شمع ساز ہستی  
 دل میں بھرا ہوا ہے سوز و گداز تیرا  
 تغیر اک ادا میں ہو سونامی دنیا  
 سوغِ نومی بنائے دم میں ایاز تیرا  
 نازاں ہوئے ہیں تیری بندہ نوازیوں  
 شکر اور کیا ادا ہوا ہے بے نیاز تیرا

یارب پیش کو اپنے در کا بنالے بندہ  
 پامالِ تگدہ ہے یہ سرفراز تیرا

## کلیاتِ بلی فارسی

مولانا کے تمام فارسی قصائد، غزلیات، مثنویات اور قطعات کا مجموعہ جواب متفرق طور سے دیوانِ شبلی  
 حصہ گل، بوئے گل، برگ گل کے ناموں سے چھپے تھے، اس میں سب یکجا کر دیئے گئے ہیں، ۷۸۰ پونڈ کے

ولایتی کاغذ پر نہایت عمدہ چھپا ہے، ضخامت ۱۲ صفحے، قیمت ۱۰ روپے

## عرب کی موجودہ حکومتیں

اس کتاب میں عرب کا تفصیلی جغرافیہ اور نجد و حجاز، عسیر و یمن، اور فلسطین و شام وغیرہ کے مختصر حالات

جمع کر دیئے گئے ہیں، ضخامت ۱۰۰ صفحے، قیمت ۱۰ روپے

منیجر

# مطبوعات جدیدہ

علم الحروف، از جناب حکیم محمود علی خاں صاحب ماہر دہلوی، حجم ۲۵۰ صفحے، قیمت: ستر  
مؤلف سے محلہ فراش خانہ، دہلی کے پتر سے طلب کریں،

یہ فن تحریر کی ایک دھچپ سرگزشت ہے جس میں لائق مصنف نے زبان کی پیدائش اور اس کے  
مختلف بولیوں میں تقسیم ہونے کے حالات لکھ کر دنیا میں علم تحریر کی ابتداء سے اس وقت تک کی اس کی  
ترقیوں کی تاریخ لکھی ہے، کتاب چار حصوں میں تقسیم ہے، پہلے حصہ میں ابجد کی ابتداء سے خط کوئی نسخ کے وجود  
ہونے تک کے حالات ہیں، اس ضمن میں مختلف سامی و آریائی زبانوں کی ابجدوں کا ذکر آیا ہے، پھر دوسرے  
حصہ میں ایرانی قلم کا ذکر ہے، جسے خط نستعلیق پر لا کر ختم کیا ہے، اور اس ضمن میں ایشیا، یورپ اور افریقہ میں  
نسخ و نستعلیق خطوں کی مقبولیت دکھائی ہے، اس کے بعد ہندوستان میں خطاطی کا رواج دکھا کر اس کے  
عہد ہند کی تاریخ بیان کی ہے، کتاب کا یہی حصہ اہم ہے، اس میں ایرانی خطاطوں کے ساتھ ہندوستان  
میں خطاطی کے مشہور قدیم مرکزوں لاہور، اگرہ، دہلی، اور لکنؤ کے مشہور خوشنویسوں اور خطاطوں کا اجمالی تذکرہ  
آگیا ہے، حصہ سوم آلات تحریر کے بیان میں ہے، پھر چوتھے حصہ میں خطاطی کے نمونے اور مختلف زبانوں  
کی ابجدوں کے نقشے دکھائے گئے ہیں،

کتاب محنت سے لکھی گئی ہے، کتاب کے ماخذ میں زیادہ تر عربی تاریخین ہیں، اس لئے السنہ کی  
تحقیق کے متعلق قدیم عرب مورخین ہی کے بیانات پیش کئے گئے ہیں، کہیں کہیں یورپین مورخین کے بیانات  
بھی درج ہیں، لیکن وہ تشنہ ہیں، ضرورت تھی کہ السنہ و تحریر کے متعلق یورپین یا نون اور محققین کو بھی

ساتھ لکھا جاتا، اسی طرح کتاب کے مباحث کی ترتیب و تبویب بھی مزید توجہ کی مستحق تھی، بہر حال تحریر و انشا کے متعلق عرب علماء کے بیانون کا اجمالی خلاصہ کتاب میں آگیا ہے، اور شاید مجموعی حیثیت سے یہ کتاب فن تحریر و خطاطی کی تاریخ میں اردو ادب میں اچھے معلومات کی حامل کسی جاسکتی ہو، خصوصاً خط کوئی نسخ اور نستعلیق اور ان دوروں کے خوشنویسوں اور خطاطوں کے حالات اچھے خاصے فراہم ہو گئے ہیں،

**یادگار وارث**، از جناب پروفیسر ضیاء محمد صاحب ایم اے پروفیسر گورنمنٹ کالج

شاہ پور، ناشر جناب محمد نصیر جلیوں بی اے، میجر قومی کتب خانہ، ریلوے روڈ لاہور، ۲۰۸

مصنف، قیمت: ۱۰ روپے

پنجاب کی مقامی کہانیوں میں سے بہرور انجھا کا فسانہ شہرتِ عام رکھتا ہے، اسے نہ صرف مقامی لوگوں نے مقامی پنجابی زبان میں نظم کیا، بلکہ مختلف اہل علم نے اسے فارسی، سنوئی کا جامہ پہنایا، اور پنجاب سے نکل کر عظیم آباد میں عبرتی عظیم آبادی نے ۱۲۵۲ھ میں سراج المحبت کے نام سے اسے فارسی نثر میں قلمبند کیا ہے،

پنجابی زبان میں اسے مختلف مسلمان اور ہندو اہل علم نے نظم کیا تھا، کہا جاتا ہے کہ ان میں سے سید وارث شاہ کی سنوئی بہر کو پورے پنجاب میں مقبولیت حاصل ہے، اور پوری سنوئی پنجاب کے دیہی باشندوں کے نوک زبان ہے، جناب مؤلف نے اس کتاب میں اسی سنوئی کے مؤلف وارث شاہ کے نامعلوم سوانح مختلف قیاسات و قرائن سے روشنی میں لانے چاہے ہیں، اور اس میں ایک حد تک کامیاب ہوئے ہیں، نیز سنوئی پر مفصل بحث کر کے دوسری سنوئیوں (یعنی "ہیرون") سے اس کا فرق دکھایا ہے، اور نظم کی شاعرانہ خوبیاں، اور اس کے اخلاقی و اصلاحی تعلیمات پیش کئے ہیں، کتاب خود و فکر سے لکھی گئی ہے، اور ایک قابل قدر کوشش ہے، لیکن کتاب پر ادبی حیثیت سے نظر ڈالنے

کی ضرورت تھی، زبان اور طریق ادا کی خامیاں باقی رہ گئی ہیں،

**جامع العقاقیر** (باتصویر) از جناب حکیم محمد عبد المجید صاحب عتیقی، ۲۶۹ صفحے، قیمت ۸۰

پتہ:- جناب حاجی عبدالکریم عبد المجید تاجران کتب، کمال بک ڈپو، لاہور،

یہ ایک کارآمد طبی تصنیف ہے جس میں لائق موقوف نے مشہور جرعی بوٹیوں، درختوں، پودوں اور پھلوں کے متعلق طبی معلومات ایک خاص ترتیب سے جمع کئے ہیں جس میں ہر پودہ کے نام مختلف زبانوں میں وجہ تسمیہ اس کی مختصر سرگزشت، مقام و موسم پیدائش، ماہیت و شناخت، طبیعت، مقصد، اصلاح، بدل، مقدار، خوراک، افعال و خواص، کیمیائی افعال، منفرد استعمال، یونانی مرکبات و مجربات، جدید طبی استعمالات، اور ویدک مرکبات وغیرہ بتائے ہیں، اور تقریباً انہی سرخیوں کے ماتحت ہر پودہ کے متعلق مفید معلومات فراہم کئے ہیں، اور جس پودے یا جرعی یا درخت کا بیان ہے، اس کی صحت تصویر آرٹ پیپر پر اسی جگہ دے دی، ہر کتاب کے استعمال کے لئے مختلف قسم کی فرسٹین تیار کی ہیں، جن سے یہ کتاب زیادہ کارآمد ہو گئی ہے، یہ مجموعہ نہ صرف طب کے طلبہ اور اطباء کے لئے سودمند ہے، بلکہ ہندوستان کے دیہی مقامات پر گھروں میں بھی رکھے جانے کے لائق ہے، کہ اس کے ذریعہ مفرد و داؤں سے بھی جن کے درخت دیہاتوں میں عموماً پائے جاتے ہیں، معمولی بیماریوں میں علاج مبالغہ کیا جاسکتا ہے،

**ترکانِ احرار**، از جناب محمد عبد المجید صاحب عتیقی، حجم ۲۱۶ صفحے، قیمت ۸۰ پتہ:-

کمال بک ڈپو، لاہور،

یہ ایک مقبول کتاب ہے جس کا ساتواں اڈیشن چند سال کے اندر شائع ہوا ہے، اس میں ترکوں کے مشہور محب وطن رہبروں کے سوانح حیات اختصار سے لکھے گئے ہیں، پوری کتاب کون کی داستانِ حریت سے لبریز ہے جس کے مطالعہ سے جدید ترکی کے اہم کارنامے روشنی میں آتے ہیں

اس ساتویں ادیشن پر مولانا ظفر علی خاں نے پرزور مقدمہ بھی لکھا ہے، جس میں ترکوں کے خلاف پھیلائے ہوئے موجودہ پروپیگنڈے سے پیدا شدہ غلط فہمی کا پردہ چاک کرنے کی کوشش کی گئی ہے، کتاب کے آخر میں "احرار مصر کا عنوان بھی بڑھایا گیا ہے جس میں مصر کے صرف دو قائدین سعد زائول و پاشا اور عزیز بے علی مصری کے حالات ہیں، اولاً یہ حصہ کتاب کے عنوان سے علاوہ ہے، علاوہ ازیں اگر احرار مصر کے حالات بھی درج کرنے تھے، تو یہاں کے چند دیگر شاہیر کے سوانح دینے چاہئے تھے

**غازی مصطفیٰ کمال پاشا،** از جناب سید اشفاق حسین صاحب ایم اے، حجم ۱۳۲

صفحہ تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اچھی، قیمت:۔۔ مجلد عمر تہ:۔۔ جناب سید عبد الحمید بخاری

فیہر شیران اسلام بک ڈپو، منگلور ٹاؤن، سہارنپور

یہ مصطفیٰ کمال پاشا کے سوانح ہیں، جو دھچپ انداز میں جوش و ولولہ کے ساتھ طلبہ کے لئے لکھے گئے ہیں، اس ضمن میں ترکی کے پچھلے دور کی تاریخ بھی آگئی ہے، کتاب فتح سمرنا کے بعد اتوائے جنگ کے بیان پر ختم ہو جاتی ہے، ضرورت تھی کہ سلسلہ بیان کے لحاظ سے لوزان کانفرنس کے مختصر حالات اور اس میں مجلس عالی ترکی کے نمائندہ کے کارناموں کو بھی بیان کیا جاتا، آخر میں جمہوریہ ترکیہ کے تعلیمی اور رفاہ عام کے خدمات اختصار کے ساتھ درج کئے گئے ہیں،

**محمد اور فردوسی،** از جناب قاضی عبدالصمد صاحب سیوہاروی، حجم ۱۱۵، صفحہ تقطیع

چھوٹی، قیمت:۔۔ ۸ رتبہ، جناب قاضی ظہور الحسن صاحب، بہ مکان مولوی فیض الدین وکیل

محلہ عابد شاہ، حیدر آباد دکن،

جناب قاضی ظہور الحسن صاحب سیوہاروی نے محمد اور فردوسی نام کے رسالہ میں فردوسی

سے محمد کے شاہنامہ پر وعدہ انعام و وعدہ خلائی اور پھر فردوسی کے ہجو لکھنے کی مشورہ عام تو اس کی دلائل سے تردید کی تھی، اس رسالہ کا تبصرہ ان صفحات میں شائع ہو چکا ہے، اب اسی رسالہ کے

دوسرے اڈیشن میں مولف کے صاحبزادے جناب قاضی عبدالقصد صاحب نے اس بحث کو مزید لکھنے سے مستحکم کر کے مرتب کیا ہے، اور فردوسی کے سوانح کے ابواب بڑھائے ہیں،  
**نیم شب**، از جناب اشتیاق حسین صاحب قریشی ایم اے پروفیسر سینٹ اسٹیفنس کالج  
 دہلی، ناشر مکتبہ جامعہ، دہلی، حجم ۶، صفحے تقطیع چھوٹی، قیمت: ۸۰

جناب اشتیاق حسین صاحب قریشی کو مختصر ڈرامہ نویسی کا خاصہ ذوق ہے، اس سے پہلے  
 ان کے متعدد ڈراموں کا تذکرہ ان صفحات میں کیا جا چکا ہے، یہ ڈرامہ ایک نئے عنوان پر ہے،  
 اس میں ہندوستان کو ۱۹۵۵ء میں دکھایا گیا ہے، جب کہ وہ تحریک اشتراکیت کے ہونا کا انقلاب  
 سے دوچار ہے، کسی ملک میں انقلاب کے جو اثرات طاری ہوتے ہیں، فسانہ میں ان کے دو پہلو  
 پہلوؤں کو دکھایا ہے، مصنف کا مقصد اس کے پیش کرنے سے یہ ہے کہ جو نتائج جن اسباب سے  
 پیش آ سکتے ہیں، ان کے ضرر رساں پہلوؤں کے پیدا کر نیوالے اسباب پہلے ہی دور کئے جاسکتے ہیں  
 اس لئے ہندوستان کے مفکرین کے لئے ابھی اتنا وقت موجود ہے کہ وہ غور و فکر سے ایسا ماحول  
 پیدا کریں کہ سرے سے نہ اقتصادی انقلاب پیدا کرنے کی ضرورت ہو، اور نہ اس کے نتائج بدبین  
 انجام، از جناب محمد مجیب صاحب بی اے (اکن) ناشر مکتبہ جامعہ دہلی، ۱۱۴ صفحے،

تقطیع چھوٹی، چھاپائی ٹائپ مین، قیمت: ۱۲

یہ ایک معاشرتی ڈراما ہے جو مسلمانوں کی توہم پرستیوں کی اصلاح کے لئے لکھا گیا ہے،  
 اس ڈرامے کا دوسرا اڈیشن شائع ہوا ہے، اس سے پہلے اس کا تبصرہ ان صفحات میں کیا جا چکا ہے،  
**حلقہ مسموم** { از جناب محمد نصیر احمد عثمانی نیو تروی ایم اے، پروفیسر جامعہ عثمانیہ  
**خاندانی تیب** { حجم بہ ترتیب، ۲۱۰ صفحات و قیمت ۱۲ روپے، پتہ: جناب

محمد سلیمان خان، ۹۱ کلب روڈ، چادرگھاٹ، حیدرآباد دکن،



یہ دونوں سر آرتھر کاتن ڈائل کے سراغ رسانی کے مشہور سلسلہ افسانہ "شرک، ہومز" کے  
ناولوں کے صاف، سلیس اور روان ترجمے ہیں، ان ناولوں کے ترجمے پنجاب کے کسی لارانشا  
کی طرف سے اس سے پہلے بھی شائع ہو چکے ہیں،

**کلام ٹیگور**، (حصہ اول) مترجمہ جناب ایم ضیاء الدین صاحب پروفیسر شانتی نیکیتان  
بنگال، انارکھو شوا بھارتی شانتی نیکیتان بنگال، جنم ۱۲۰ صفحے، چھاپائی ٹاپ میں، قیمت ۲۰

ہندوستانی زبان کے ادبی رسالوں میں ٹیگور کے کلام کے ترجمے "ادب لطیف" کے ذیل  
میں عموماً نوجوان و نوجوانوں کے قلم کی مشق کے طور پر آئے دن چھپتے رہے ہیں، خوشی ہوئی  
کہ اب جناب ایم ضیاء الدین نے جنھیں شانتی نیکیتان کے تعلق سے ٹیگور کی محنت میں رہنے کا اتنا  
حاصل ہے، اس کا سنجیدہ اور مستند ترجمہ ہندوستانی زبان میں پیش کیا ہے، اور شانتی نیکیتان کی  
علیٰ مجلس نے اسے شائع کیا ہے، ترجمہ براہ راست بنگالی زبان سے کیا گیا ہے، اس کے پہلے حصہ  
میں کل ۲۰ نظموں میں، اکثر شانتی نیکیتان میں گائی بیاتی ہیں، ترجمہ میں ثقاہت، سادگی اور  
برستگی پائی جاتی ہے، اگر ہر نظم کا عنوان بھی قائم کر دیا جاتا تو مناسب ہوتا، مترجم نے دیا چہ میں  
ٹیگور کے سوانح اور کلام پر نظر ڈالی ہے، جس میں ٹیگور خاندان کے اسلامی تہذیب و معاشرت  
سے مانوس ہونے کو خاص طور پر دکھایا ہے، نیز ٹیگور کے کلام پر نقد کرتے ہوئے ان کی ان اصلاحوں  
کو پیش کیا ہے، جو انھوں نے بنگالی زبان کی شاعری اور قواعد عروض و موسیقی میں کی ہیں،  
امید ہے کہ یہ مجموعہ ملک کے ادیبوں اور شاعروں میں قدر کی نگاہ سے دیکھا جائے گا،

**قوم کی فریاد**، از جناب نظامی بدایونی، نظامی پریس بدایوں، قیمت ۲

یہ مولانا حالی مرحوم کے مشہور غائیہ قصیدہ کی تصنیف ہے، جو ان کی صد سالہ برسی کی تقریب کے موقع پر  
پڑھی گئی، اور ابھی لکھائی چھاپائی کے ساتھ شائع کی گئی ہے،



# المصنفین کی سب دارالامین جدید فرائض

## کتابوں کی قیمتوں میں غیر معمولی تخفیف

۱۹۳۵ء سے ہم نے دارالامین کی تمام مطبوعات کی قیمتوں میں غیر معمولی کمی کر دی ہے، مکتبہ دارالامین کی نئی فہرست مرتب ہو کر شائع ہو گئی ہے، امید ہے کہ جو لوگ اس وقت تک دارالامین کی تصنیفات سے محروم تھے وہ اس موقع سے فائدہ اٹھائیں گے، فہرست طلب کرنے پر مفت روانہ کی جائے گی،

قیمتوں کی اس تخفیف میں دارالامین کے دو اہم سلسلہ کتب سیرۃ النبیؐ اور سیر الصحابہ کے مکمل سٹ کی قیمتوں میں غیر معمولی رعایت رکھی گئی ہے،

سیرۃ النبیؐ کی تمام جلدوں کی مجموعی رعایتی قیمت اٹھارہ روپے ہوتی ہے، اس کا مکمل سٹ صرف پندرہ روپے میں دیا جاتا ہے،

سیر الصحابہؓ کی تمام جلدوں کی مجموعی قیمت بیسٹھ روپے ہیں، لیکن اس کا مکمل سٹ صرف بیس روپے میں دیا جائیگا، لیکن واضح رہے کہ سٹ کی یہ رعایتی قیمت صرف انہی لوگوں کے لئے ہے، جو دارالامین سے براہ راست کتابیں خریدیں،

تاجر صاحبان کو سٹ کی رعایتی قیمت پر کیشن نہیں دیا جاسکتا، کیشن کی رعایت بہ صورت جلدوں کی انفرادی قیمتوں پر ہوگی،

اعظم گڑھ

غیر دارالامین

مسعود علی ندوی

رجسٹرڈ نمبر ۷۸۷ فروری ۱۹۳۶ء

# معارف

مجلس المصنفین کا عرسِ سالی

مرتبہ

سید سلیمان ندوی

قیمت: پانچ روپیہ لائے

دفتر دار المصنفین اعظم گن

# المصنفین کی تاریخی کتابیں

تاریخ صفیہ جلد اول مسلمانوں نے سلی پر دعائی سو برس  
 ملک حکومت کی اور اسپن کی طرح اسکو بھی اسلامی خیر و برکت  
 کا حشر بنادیا اور تقریباً پانچویں برس تک اس سے وابستہ  
 رہے، مگر انیسویں ہجری کی کوئی تاریخ اردو انگریزی یا  
 کسی عربی میں بھی موجود نہ تھی چھ سات برس کی مسلسل محنت اور  
 تلاش و تحقیق کے بعد دو ضخیم جلدوں میں اسکی تاریخ مرتب کی گئی ہے  
 جن میں سے پہلی جلد بیان ہوگئی ہے جو سیاسی سرگزشت  
 پر مشتمل ہے، اس میں عقیدہ کے بغیرانی حالات، سہل، اہلی و جزائر  
 سسلی پر اسلامی حکومت کی ابتداء اسلامی حکومت کا قیام، عہد  
 کے دوروں کا عرض، اسلامی حکومت کے خاتمہ اور عقیدہ و جزائر  
 عقیدہ میں مسلمانوں کے مصائب، علاؤنی کا تفصیلی مرقع دکھایا گیا ہے  
 فتوحات مجبوتی، ہمہ صفحہ کاغذ اور لکھائی چھپائی اعلیٰ قیمت  
 للہ مر جلد دوم زیر طبع ہے، مرتبہ سیاست علی ندوی، اسلامی  
 تاریخ فقہ اسلامی، مصری عالم حضری کی تاریخ التشریع الا  
 کا ترجمہ ہیں ہر دور کی فقہ اور فقہاء پر کمال اور ایسا ترجمہ جس سے  
 جدید فقہ کی ترتیب میں مدد مل سکتی ہے، حجم ۴۰۰ صفحہ، قیمت  
 للہ مر جلد سوم مولانا عبدالسلام ندوی،  
 رقصات عالمگیر اور ان کے بیانیہ کے خطوط اور رقصات جو  
 شہزادگی سے برادرانہ جنگ تک انہ کے نام لکھے گئے ہیں اس  
 جلد میں جمع کئے گئے ہیں اور ان سے علاوہ ادب سیاست اور  
 تاریخ کے متعلق بیسیوں حقائق کا انکشاف ہوتا ہے، مفت  
 ۲۵۰ صفحات، چھپائی لکھائی کاغذ بالخصوص ٹائپل نہایت  
 دلنشین قیمت: للہ مر مرتبہ تحسین شرف اہل ندوی

مقدمہ رقصات عالمگیر اس میں رقصات پر مختلف حیثیتوں سے تبصرہ  
 کیا گیا ہے جس سے اسلامی فن انشا اور شاہانہ مراسلات کی تاریخ،  
 ہندوستان کے صفحہ انشا کے اہل نہایت تفصیل سے معلوم  
 ہوتے ہیں بالخصوص خود عالمگیر کے انشا اور اس کی تاریخ کے  
 ماخذ اور عالمگیر کی ولادت سے برادرانہ جنگ تک کے تمام واقعات  
 و سوانح پر خود ان خطوط و رقصات کی روشنی میں تنقیدی بحث کی  
 ہے، لکھائی چھپائی کاغذ نہایت عمدہ ضخامت ۴۰۰ صفحہ،  
 قیمت: للہ مر مرتبہ تحسین شرف اہل ندوی،  
 الفاروق یعنی حضرت فاروق عظمیٰ لائق اور طرز حکومت  
 صحابہ کے فتوحات، طریقہ حکومت، عراق و شام مصر و ایران  
 کے فتح کے فتوحات، حضرت عمر کی سیاست، اخلاق، زہد،  
 عدل اور اسلام کی علمی تعلیم کا شاندار منظر  
 مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف بھی جاتی ہے، اگرچہ پیش  
 صورت میں معمولی کاغذ پر اس گراں پایہ کتاب کے بیسیوں دوتین  
 فروخت ہو رہے ہیں مگر اس نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ادیشن  
 کی تلاش بھی مطبع معارف نے نہایت تمام اور سچی مبلغ سے  
 اس کا نیا ادیشن تیار کر لیا ہے جو حق بحرف نامی پریس کا پتور  
 کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت اعلیٰ چھپائی، عمدہ کاغذ  
 دنیائے اسلام کا زمین نفیس نقشہ، مطلا، ٹائپل، ضخامت  
 ۳۱۲ صفحہ، قیمت: للہ مر  
 خلفائے راشدین، سید عالم ہارین کا حصہ اول یہ چار جلدوں کے  
 ذاتی قصائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور فتوحات کا مجموعہ  
 حجم ۴۰۰ صفحہ قیمت: للہ مر مولانا حاجی حسین الدین ندوی

(دارالمصنفین کی کتابوں کی مفصل فہرست و فہرست دارالمصنفین غلام گدہ سے طلب کیجیے)

اعظم گدہ

فیجہ دارالمصنفین

مسعودی ندوی

## مضامین

شذرات ،	سید ریاست علی ندوی ،	۸۴ - ۸۲
تاج محل اور لال قلعہ کے معمار ،	سید سیدان ، ندوی ،	۱۰۰ - ۸۵
دیوان شمس تبریز اور نولاروم ،	جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم اے اٹا	۱۱۶ - ۱۰۱
	فارسی نظام کالج حیدر آباد دکن ،	
کرناٹک کی تاریخ کے خطوط ،	جناب محمد عوث صاحب ایم اے ایل ایل بی حیدرآباد دکن	۱۲۲ - ۱۱۷
پنڈوہ اور لکھنؤ کی چند آثار ،	جناب سید شاہ حسین الدین احمد صاحب بجاؤ نشین	۱۳۵ - ۱۲۲
	خانقاہ و منعمیہ ابوالعلائیہ ، گیارہ	
جامعہ طہران کا شعبہ دینیات و فلسفہ ،	"ع ز"	۱۳۹ - ۱۳۵
روس کا آہنی مرد ،	"	۱۴۲ - ۱۳۹
اجار علیہ ،	"ع ع"	۱۴۶ - ۱۴۳
نذر اخلاص ،	جناب اقبال احمد صاحب سہیل ایم اے	۱۴۸ - ۱۴۷
	(علیگ) : بیڈ و کیٹ اعظم گڑھ ،	
نذر تہنیت ،	جناب محمد یحییٰ صاحب ، اعظم گڑھ ،	۱۴۹ - ۱۴۸
ہندوستانی زبان کے چند نئے رسالے ،	"ر"	۱۵۸ - ۱۵۰
مطبوعات جدیدہ ،	"	۱۶۰ - ۱۵۹

# سیدنا سید

افسوس کہ مولانا خلیل الرحمن صاحب سابق ناظم ندوۃ العلماء نے ہر فردی مسئلہ کی شب کو اپنے وطن  
سہارنپور میں اس دار فانی کو الوداع کیا۔ مولانا سے مرحوم مولانا احمد علی صاحب محدث سہارنپوری دہشتی بخاری و تفسیر  
مولانا شاہ محمد اسحاق دہلوی کے چشم و چراغ تھے مولانا احمد علی مرحوم کچھلی صدی کے آخری دور میں ہندوستان کے ان بانیوں  
میں تھے جن کی مسندِ درس سے علم دین کی شمع روشن تھی اور تنہا ان علم اس سرچشمہ سے سیراب ہونے کے لئے سینکڑوں  
میل کی منزلین پایادہ طے کر کے وہاں تک پہنچے تھے مولانا خلیل الرحمن نے علم کے اسی گمراہ میں آنکھ کھولی اور  
اپنے والد ماجد کے دامنِ فیض میں تعلیم و تربیت پا کر فارغ التحصیل ہوئے،

— ❦ —

مرحوم ندوۃ العلماء کے دورِ اوّل کے محسنین میں سے تھے مولانا محمد علی مونگیرؒ ناظم ندوۃ العلماء کی محبت میں  
اس ملی و ملی خدمت میں شریک ہوئے اور آخر تک رہے مرحوم خوش خلق، متواضع، رحمدل، اور عزیزوں سے  
دلی محبت فرمانے والے تھے اتفاق وقت کہ دارالعلوم ندوۃ العلماء کی ہنگامہ خیز سڑانگ کا واقعہ انہی کے دورِ نظارت  
میں پیش آیا تھا اس نازک وقت اور ناسازگار حالات میں بھی مولانا سے مرحوم دارالعلوم کے طلبہ کے ساتھ جس حدِ یگانہ  
شفقت و محبت سے پیش آئے اسکی یاد اس عہد کے فارغ التحصیل علمائے ندوہ کے دلوں میں ہمیشہ کے لئے باقی  
رہ گئی اور مدت گزرنے کے بعد انہیں جب کبھی مرحوم سے شرفِ ملاقات کا موقع حاصل ہوا انہوں نے ان کے  
دل کو شفقت و محبت سے لبریز پایا۔ ندوۃ العلماء کی خدمات انجام دینے کے علاوہ مرحوم کی زندگی کا ایک اہم کارنامہ  
صحیح بخاری کے اس نادر نسخہ کی اشاعت ہے جس پر ان کے والد ماجد کے حواشی ثبت ہیں، یہ نسخہ مدتوں عربی مدینہ  
میں صحیح بخاری کے لئے واحد مدار رہا ہے مرحوم نے انتی سال سے زیادہ عمر پائی اگرچہ آخر عمر میں چراغِ سحر ی ہو کر گوشہ نشین

ہو گئے تھے، لیکن ان کے وجودِ گرامی سے ہندوستان کے پچھلے دور کی دینی تعلیم و تہذیب کی شمع روشن تھی، افسوس کہ وہ بھی اکل ہو گئی، وہاں جو کہ اللہ تعالیٰ مرحوم کو اپنی رحمت کا سایہ لے اور ان کے صاحبزادگان نبوی منظور الہی ندوی و مولیٰ عقیل الرحمن صاحب ندوی کو توفیق عطا فرمائے۔

ہم نے یہ خبر بھی دینی رنج و افسوس سے سنی کہ ۳۲ روزی کو مولانا راشد الخیرمی نے اس دار فانی کو خیر باد کہا اور ہندوستان کا طبقہ نسوان اپنے ایک بڑے معلم اور اپنے حقوق کے ایک بڑے محافظ تھے، اور ہندوستانی زبان اپنے ایک بڑے محسن کی خدمات سے ہمیشہ کے لئے محروم ہو گئی، مرحوم شمس العلماء ڈپٹی نذیر احمد کے عزیز قریب اور طرز تحریر میں اہل ان کے پیرو تھے، مرحوم نے اپنی ادبی زندگی رسالہ مخزن کی ادارت سے وابستہ ہو کر شروع کی، پھر ۲۷ سال گزرے کہ عصمت کے نام سے ایک زمانہ رسالہ جاری کیا، اور ساری عمر طبقہ نسوان میں بیداری پھیلانے اور انہیں تعلیم و تربیت کے زیور سے آراستہ کرنے میں گزار دی، ہندوستان کے طبقہ نسوان کو بیدار کرنے کی خدمت دو بزرگوں شمس العلماء مولوی ممتاز علی (تہذیب نسوان) اور مولانا راشد الخیرمی (عصمت) نے انجام دی افسوس کہ یہ دونوں ۶ ماہ کے اندر اندر ہم سے جدا ہو گئے، مولانا راشد الخیرمی کی تحریک نسوان کا یہ امتیازی وصف تھا کہ وہ حقوق نسوان کے سبب بڑے حامی ہونے کے ساتھ شریعت اسلامی کے حدود کا پاس نگاہ میں رکھتے تھے، اور حقوق نسوان کے حامیوں کے اس گروہ کے سبب بڑے مخالف تھے، جو عورتوں کو مغرب کی کورانہ تقلید کی طرف لجانے والا ہے، وہ ہندوستانی زبان کے مشہور ادیب اور صاحب طرز انشا پرداز تھے، انہیں لال قلعہ کی پاکیزہ زبان لکھنے پر قدرت حاصل تھی، وہ انسانی درد و مصیبت اور معاشرتی زندگی کا خاکہ کھینچنے میں کمال رکھتے تھے، ان کی صحیح زندگی و شام زندگی ڈپٹی نذیر احمد کی توبہ المصوح وغیرہ کے پہلو میں رکھے جانے کے قابل ہیں، اور بلاشبہ ان کی کتاب پڑھ کر آنسوؤں کا ضبط کر لینا دشوار ہے، خداوند تعالیٰ ان پر اپنی رحمت کے پھول برساے اور سپاندگان کو توفیق نصیب فرمائے، توقع ہے کہ ان کے خلف الصدق جناب رازق الخیرمی جو مرحوم کی زندگی ہی سے رسالہ عصمت کے مدیر ہیں، اور چھوٹے صاحبزادے جناب صادق الخیرمی جو ان کے ایک دوسرے زمانہ رسالہ جوہر نسوان کو چلا رہے ہیں، ان رسائل کو زندہ رکھیں گے، کہ یہ ان کی زندگی کی بہترین یادگار ہیں،



اس سال ہندوستانی الیٹریسی، صوبہ متحدہ کی چوتھی ادبی کانفرنس کا اجلاس وسط ماہ جنوری میں لڑیا۔  
 میں منعقد ہوا، کانفرنس کا افتتاح ہندوستانی زبان کے محسن رائٹ آئریل ڈاکٹر سر تیج بہادر پرسو نے کیا، اس کے بعد  
 صوبہ بہار کے سابق ہوم ممبر سر سچانند سنہانے کانفرنس کا صدارتی خطبہ اپنی زبان انگریزی میں پڑھا، اور اسکی  
 توجیہ میں جو کچھ انھوں نے کہا اس میں یہ دیکھ کر خوشی ہوئی کہ موصوف نے تجھوں نے کبھی بہار کونسل میں ہندی  
 زبان کے پہلو بہ پہلو اردو زبان کو عدالتوں میں آزمائشی طور پر بھی رواج دینے کی سخت مخالفت کی تھی  
 اب اردو کو ہندی زبان کے ہم رتبہ تسلیم کر لیا ہے،

اجلاس کے شعبہ اردو کی صدارت مولوی عبدالحق صاحب سکریٹری انجمن ترقی اردو نے کی، موصوف نے اپنے  
 خطبہ میں پچھلی صدی میں اردو کی ترقی کے چار اہم مرکز فورٹ ولیم کالج، کلکتہ، دہلی کالج، سائینٹک سوسائٹی علی گڑھ  
 اور انجیل کالج لاہور کی خدمات کو سراہا، پھر خطبہ میں سر سید، مولانا حالی، نذیر احمد، آزاد، اور شرکاء ذکر آیا ہے  
 اس کے بعد موصوف نے ملک کے موجودہ علمی اداروں کے ”اٹکل پچ“ کام کرنے پر افسوس کر کے اپنے عہد نظامت کی  
 ترقی یافتہ انجمن ترقی اردو کے طریق کار کو پیش کر کے اصول کے ماتحت کام کرنے کا سلیقہ سکھایا ہے، اگر اردو کی پچھلی اور  
 موجودہ ترقیوں کے ضمن میں ذکر نہیں آیا تو اس شخصیت کا جس نے اس قابل مثال انجمن ترقی اردو کی بنیاد ڈالی، اور  
 جسے اس کا ناظم اول مقرر کیا گیا، اور اسکی وفات کے بعد بھی اس کی یادگاریں ایک مجلس اپنی بساط کے مطابق معروف  
 عمل ہے، شاید مولوی صاحب کی نظر میں یہ بھی وہی ادارہ جس نے اب تک ”اٹکل پچ“ کام انجام دیے میں، شعبہ اردو  
 میں تقریباً ۱۵-۲۰ سال اہل علم نے مختلف موضوعوں پر اپنے مضامین پڑھے، ان میں سے ہندوستان کی تربیت  
 میں اردو شاعری کا حصہ (جناب سیاب اکبر آبادی)، شاہ دولہ (جناب سید حسن برنی)، دور سلطانی کے امرا (ڈاکٹر بنا  
 پر شاہ سکینہ)، اردو شاعری کے جدید اتھابات کی ضرورت (مولانا عبد السلام ندوی)، اردو کا واعظ شاعر (مولانا  
 عبدالمجید دیابادی) اردو کے اعراب (مولوی نعیم الرحمن)، اردو قواعد (ڈاکٹر زبید احمد) اور دکن کی اردو شاعری (عبد  
 اصفیٰ) (ڈاکٹر سید محمد الدین قادری) وغیرہ مضامین قابل ذکر ہیں،

# مقالہ

## تاج محل اور لال قلعہ کے معمار

یہ مقالہ ادارہ معارف اسلامیہ لاہور کے اجلاس میں پڑھا گیا، اب مزید نئے معلومات کے اضافہ کے ساتھ شائع کیا جاتا ہے،

ہندوستان کے اربابِ کمال میں خدا جانے کتنی ہستیاں ہیں جو گناہی کے پردہ میں اس طرح چھپی ہیں کہ آج ہزار تلاش اور جستجو پر بھی ان کا سراغ نہیں لگتا، اس ملک میں تاریخ نویسی کا رواج بہت کم تھا، گو سلازن کے آنے کے بعد تاریخ کی کچھ کچھ روشنی بیان پھیلنے لگی، پھر بھی بادشاہوں کے ایوانِ تاریخ سے باہر بستہ اندھیرا چھایا رہا، شاعروں نے البتہ اپنے تذکرہ کی محفل میں شمع جلائی، مگر اس کی روشنی اتنی مدہم ہو کر خود ان کی صورتیں بھی اس سے پہچان میں بھی طرح نہیں آتیں، روحانی بزرگوں کے مزاروں پر بھی چراغ جلانے لگے ہیں، مگر ان سے بھی تبرکات اور کرامات کے سوا کچھ اور نظر نہیں آتا، اگر ملا جلا یونی شاعر عبدالحق دہلوی اور آزاد بلگرامی نہ ہوتے تو جو کچھ بھی معلوم ہے وہ بھی ہم کو معلوم نہ ہو سکتا،

لاہور کے جس مہندسِ خاندان کا حال آج ہم کو سنا ہے، افسوس ہے کہ تاریخوں میں نام لگے اس کے کسی رکن کا حال بھی مجبورِ معلوم نہیں ہوا، حالانکہ ان کی بنائی ہوئی عمارتیں تاج اگرہ لال قلعہ اور جامع مسجد دہلی ہمیشہ سے مشہور روزگار ہیں، مگر کتنے افسوس کی بات ہے کہ جن بالکالوں نے فن کی ندرت کا کیل دکھایا ہے، کاغذ کے پرانے اوراق میں بھی ان کا نام و نشان نہیں ملتا،

شاہجہان کی تاریخوں میں اس کے سال ششم میں روضۂ تاج محل کے بننے کا پورا حال ایک ایک چیز کی پیمائش کے ساتھ لکھا ہے، مگر جن مادہ کارمندسوں، نقاشوں اور طراحوں نے اس کا خاکہ کھینچا، اور جن معماروں نے ان کو بنا کر تیار کیا، ان غریبوں کے نام تک بھی ان اوراق میں جگہ نہ پاسکے، اور آج کل کے محققین بڑی چھان بین کے بعد بھی ان کا پتہ لگانے میں پوری طرح کامیاب نہ ہو سکے،

اس خاندان کے بعض ارکان کے نام مصنف کی حیثیت سے بعض کتب خانوں کی فہرستوں میں مذکور ہیں مگر ان میں بھی نام کے سوا کچھ اور نہیں، اور نہ ان افراد کے باہمی تعلق کا ذکر ہے، بلکہ ان کی حیثیت بیگانہ افراد انسانی کی ہے،

دیوان مندرس کا نسخہ پورے دو برس ہوئے کہ ایک کرمفرمانے بنگلہ سے مجھ کو اطلاع دی کہ ان کے پاس مندرس نام ایک شاعر کا فارسی دیوان ہوا اور دریافت کیا کہ کیا آپ اس شاعر سے واقف ہیں، میں نے لکھا کہ آپ وہ نسخہ مجھے بھیج دیں تو میں اپنی رائے ظاہر کروں، موصوف نے بڑی مہربانی فرما کر نسخہ مذکور میرے پاس بھیج دیا، میں نے اس شخص کی تلاش میں اکثر تذکرے دیکھے لیکن کہیں کچھ پتہ نہ چلا، مگر خوش قسمتی سے خود اس دیوان میں شاعر کی ایک مثنوی مل گئی جس میں اس نے اپنے خاندان کا مختصر حال خود لکھا ہوا، اسکو پڑھ کر میری خوشی کی کوئی حد نہ رہی کہ یہ معماروں اور انجینئروں کی طرف سے پہلی آواز تھی جس میں شاہجہان اور لال قلعہ کے بنانے کا دعویٰ کیا گیا تھا،

اس مثنوی سے نہ صرف شاعر کی بلکہ شاعر کے باپ اور بھائیوں کے حالات بھی معلوم ہوئے اور اس کے دوسرے قصائد اور اشعار سے یہ بھی قیاس میں آیا کہ اس بالکل خاندان کی گنتی کا کیا ہو سکتا تھا۔ شاعر کا نام لطف اللہ اور تخلص مندرس ہے، مندرس کے معنی علم ہند سہ جانتے والے یعنی انجینئر کے ہیں، اور اس کا یہ دیوان چند قصیدوں، بعض مثنویوں اور بہت سی غزلوں پر مشتمل ہے اور یہ سب فارسی میں ہیں، لے بعض تذکروں میں مندرس کے بیٹے ریاضی کے مہتمم ہیں مندرس کا نام مذکور ہے، (س)

دیوان کا کوئی دوسرا نسخہ مجھے نہیں ملا، زیرِ نظر نسخہ چھوٹی تقطیع کے ۹۹ صفحوں پر حاوی ہے، دیوان کے حصہ غزل کے خاتمہ تاریخ تمام ۶ شہر ذی الحجہ ۱۰۷۱ھ بوقت شب تحریر یافت لکھا ہے، اور دیوان کے خاتمہ پر اس کتاب کی خریداری کی تاریخ لکھی ہے:-

”بتاریخ بستم رمضان المبارک ۱۱۵۵ھ دیوان مندرس خرید شد سرکار نواب ابراہیم خان بہادر اور کتاب کے اند بعض تاریخی قطعات ہیں، جن میں سب سے آخری تاریخ ۱۰۶۶ھ کی ہے، اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ اگر یہ ۶ شہر ذی الحجہ ۱۰۷۱ھ، ہجری سنہ ہے تو وہ یقیناً ۱۱۴۷ھ ہے، ورنہ میرا شبہ اس بنا پر کہ یہاں صرف ۱۰۷۱ھ لکھا ہے، اور سیکڑہ نہیں لکھا ہے، یہ ہوتا ہے کہ یہ سنہ ہجری نہیں بلکہ سنہ جلوس ہے، اب ۱۰۶۶ھ کے بعد اور ۱۱۵۵ھ کے بیچ میں ایسا بادشاہ جس کو جلوس کا سینٹا لیٹوان سال نصیب ہوا اور مغرب عالمگیر کے سوا کوئی دوسرا نہیں ہو سکتا، ۱۱۵۵ھ جلوس عالمگیری ۱۱۵۱ھ کے مطابق ہے، اس نسخہ کے صفحہ اول پر عمدہ جلی مستطیل سے ”این کتاب سرکار (نواب بہادر) . . .“ لکھا ہے، باقی حروف کٹ گئے ہیں، جس سے ثابت ہوتا ہے کہ اس نسخہ کی تقطیع پہلے بڑی تھی، جلد بندی کے وقت کچھ حاشیہ کاٹ دیا گیا ہے، اس کے نیچے ”این کتاب سرکار نواب ابراہیم خان بہادر ہزبر جنگ بکت خان (کتاب خانہ)“ داخل شد اس پر ایک مہر بھی تھی جو کسی نے مٹا دی ہو

شاعر کا نام لطف اللہ اور تخلص ہندس سن چکے، اور وہ اپنے باپ کا نام احمد معمار بتاتا ہے، احمد کا پیشہ ہے، نام کا جزو زمین، اس کے ایک قطعہ میں اس کا شاہی لقب ”نادر العصر“ مذکور ہے، اس شاعر کی بعض اور تحریریں بھی ہم کو دستیاب ہوئی ہیں جن میں وہ اپنے باپ کو ”زوما“ استاد احمد پور لکھا کرتا ہے، اب ان ٹکڑوں کے جوڑنے سے احمد کا پورا نام و لقب ”نادر العصر استاد احمد لاہور“ ثابت ہوا

نادر العصر استاد احمد لاہوری | اس نادر العصر کے حالات کا سراغ تاریخ کی کتابوں میں نہیں ملتا، البتہ قلعہ دہلی کی تعمیر کے سلسلہ میں مورخوں نے کہیں کہیں اس کا نام لیا ہے، محمد صالح کنہو نے عمل صالح میں جو شاہ

کی معاصر تاریخ ہے، شاہجہان آباد کے عمارت و قلعہ کی تعمیر کے بیان میں اسکا نام ان نقطون میں لیا ہے،

”از شب جمعہ سبت و پنجم ذی الحجہ مطابق انہم اردوی بہشت سال دوازدهم از جلوس اقدس مطابق کثیراً

و چل و شش ہجری در زمان محمود و آد ان مسعود استاد احمد و حامد سرآمد مہاراجہ نادرہ کا ریسر کا

غیرت خان صوبہ دار آنجا و صاحب اہتمام این کار مطابق طرح بدیع و نقشے تازہ کہ بہ بیچ وجہ نظیر

آں در شش جہت دینا بہ نظر تظار گیان نیامدہ بود ازنگ ریختہ“ (جلد ۳ ص ۲۵، کلکتہ)

مدرسہ دیوبند کے کتب خانہ میں ایک قلمی کتاب تاریخ شاہجہان کے نام سے ہے، جس کا نمبر ۳۴۴۴ ہے۔

اس میں چند صفحے باب قلعہ شاہجہان آباد کے عنوان سے شاہجہان آباد اور شالامار باغ کی تعمیر کے

حالات میں ہیں، اس سلسلہ میں حسب ذیل عبارت ہے :-

”بحکم اشرف بعد از پنج ساعت از شب جمعہ سبت و پنجم ذی الحجہ مطابق اردوی بہشت سال دواہم

از جلوس اقدس شاہجہانی موافق سنہ ہزار و چل و شش ہجری کہ مہاراجہ نادرہ انہم و افلاک

بود، استاد احمد و استاد حامد کہ مہاراجہ ماہر بودند و در کار عمارت سرآمد، مہاراجہ رسی غیرت خان

برادر زادہ عبداللہ خان فیروز جنگ کہ نظم صوبہ دہلی و اہتمام تائیس عمارت مذکور با و مفوض

شد، مطابق طرح کہ در پیشگاہ خلافت مقرر گشتہ بود . . . . .“

شاہجہانی و عالمگیری عہد کے امرا کے خطوط کا ایک ناقص اور بے نام نشان پرانا مجموعہ ہے، اس کے

ایک خط میں نواب جعفر خان کو سرسے باغ اور قلعہ حسن ابدال کی تعمیر کے متعلق کچھ لکھا گیا ہے، اس سلسلہ میں

اسے اس مطبوعہ نسخہ میں جس کی تصحیح ناظم انارکلیہ سرکار نظام مولوی غلام یزدانی صاحب نے کی ہے، یہ سنہ نقطون میں چل و شش کے بجائے

”ہشت و چل“ چھپ گیا ہے، جو قابل تصحیح ہے، اسے اسی طرح یہ بھی تعبیر لکھیں کہ اس مطبوعہ نسخہ میں حامد کا نام جن ہو گیا، مستعد قلمی نسخے دیکھ

سب میں احمد کیساتھ حامد کا نام بھی ہے، کتب خانہ حبیب گنج کے نسخہ ۲۲ کی عبارت یہ ہے، ”موافق سنہ ۱۰۲۸ در زمان محمود و آد ان مسعود استاد احمد

و حامد سرآمد مہاراجہ نادرہ کا . . . . . مطابق طرح تازہ و نقشے بدیع“ و رقی ۲۶ ص ۲۱۱ یہ مجموعہ مولوی عبداللہ صاحب چغتائی (اسلامیہ کالج لاہور)

کی ملک میں ہے،

استاد احمد مہار کا ذکر ان لفظوں میں آیا ہے :-

..... ہر گاہ ملاطین سجدہ گاہ معروض داشتہ حقیقت حق سلوک و کاروانی  
محمد مومن مذکور استاد احمد مہار کہ در طراچی و دقون کار عمارت و معاملہ شناسی استعداد تمام دوستی  
بکمال دارد۔

عمدۃ الملک نواب جعفر خان، مختلف مناصب علیہ کے بعد ۱۲۰۵ھ جلوس شاہجہانی مطابق ۱۲۵۵ھ  
میں پنجاب کا صوبہ دار ۱۲۰۵ھ جلوس شاہجہانی مطابق ۱۲۵۵ھ میں شاہجہان کا وزیر اور ۱۲۰۵ھ میں عالمگیر  
کا وزیر ہوا۔ اور ۱۲۰۵ھ میں وفات پائی، یہ خط غالباً پنجاب کی صوبہ داری یا وزارت کے عہد میں اس کو  
لکھا گیا ہوگا، کیونکہ جیسا آگے معلوم ہوگا کہ اس کے دو ہی برس بعد ۱۲۰۹ھ میں احمد وفات پا چکا تھا،  
سر تیرہ مہم نے اپنی قابل قدر تصنیف آثار الصنادید میں استاد احمد اور حامد کا ذکر ان لفظوں میں کیا ہے  
کہ ”یہ اپنے فن میں“ بے نظیر اور ہندسہ و ہئیت میں ثانی اقلیدس اور رشک ارشمیدس تھے،

بہر حال ان حوالوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ استاد احمد و عہد شاہجہانی میں ”سر آمد مہار“ نامورہ کا رتھا، اور  
اس کو عمارتوں کا نقشہ اور خاکہ بنانے اور تعمیرات کے دوسرے کاموں میں کمال دستگاہ حاصل تھی،

تاج محل کے حالات میں بعد انگریزی اگرہین ایک فارسی رسالہ خدا جانے کس نے لکھا ہے، اس کے  
قلمی نسخے عموماً ملتے ہیں، اس میں حالات کے ساتھ ساتھ عمارت کی تصویریں بھی ہیں، شروع میں متاز محل کی  
وفات کی افسانہ ناک کیفیت لکھی گئی ہے، اور پھر اس میں تاج محل کی تعمیر کا ایک ایک خرچ اور اس کے ایک ایک  
پتھر کی قیمت، اور اس کے ایک ایک کاریگر کے نام مع تعین تنخواہ لکھے ہیں، جو زیادہ تر سنی سنانی حکایتوں اور  
فرضی اعداد پر مشتمل معلوم ہوتا ہے، اس رسالہ میں کاریگروں میں سب سے پہلا نام ”استاد علی“ نامور العصر نقشہ نویس  
ساکن روم لکھا ہے، اس کتاب کے مختلف نسخے دیکھے اور سب میں ناموں کا کچھ نہ کچھ اختلاف پایا، اور سب سے  
عجیب بات یہ ہے کہ اس میں ہندو کاریگروں تک کو ساکن روم و بلخ و قندھار و سمرقند لکھا ہے، جامعہ علی گڑھ

حیدر آباد، بھوپال، ندوہ اور دارالمصنفین کے کتب خانوں کے نسخوں میں اور ان کے علاوہ اور بھی اس کے جو نسخے نظر سے گذرے ان میں بھی یہ شترگرگی موجود ہے "استاد نادر العصر تک تو نام صحیح ہے، جو اسی احمد معمار کا شاہی لقب تھا، مگر اس میں عینی نقشہ نویس ساکن روم کا نام اضافہ ہو یا یہ کہ استاد نادر العصر اور عینی ساکن روم دو نام ہیں، جو ایک میں مل گئے ہیں، اس کتاب تاج میں امانت خان شیرازی کے سوا جس کا ذکر ناریخون اور تذکرہ کے علاوہ خود تاج کے کتبوں میں ہے، جن کا ریگرد کی فرست دی گئی ہیں، اور جو تھوڑا ہی لکھی گئی ہیں، وہ تمام تر محتاج ثبوت ہیں، لیکن تعجب ہے کہ تاج کے مؤرخین حال نے ان کو بیچون و چرا تسلیم کر لیا ہے، بہر حال تاج کے معماروں میں سے جو نام اب سب سے زیادہ اہم سند رکھتا ہے، وہ یہی نادر العصر استاد احمد ہے، جس کا نام اس مضمون میں سب سے پہلی دفعہ پیش کیا جا رہا ہے،

لفظ اللہ کے بیان سے اس کے باپ احمد کے کچھ اور حالات بھی معلوم ہوتے ہیں، مثلاً یہ کہ احمد معمار آجکل کا کوئی انارٹی راج نہ تھا، بلکہ وہ باقاعدہ ہندسہ (انجینئرنگ) مہیت اور ریاضیات کا بہت بڑا عالم تھا، یونانی ریاضیات فلکی کی سب سے اونچی کتاب محبتی کا ماہر تھا، اور اقلیدس میں خواجہ نصیر طوسی کی مشہور کتاب تحریر اقلیدس کا عالم تھا، لفظ اللہ ایک ثنوی میں اپنے فائدانی حالات کا ذکر ان عقول میں کرتا ہے،

شاہجاں دا اور گیتی ستاں	روشنی وودہ صاحب قراں
عرش بریں تبتہ خرگاہ اوست	رنگ فلک سدہ درگاہ اوست
احمد معمار کہ در فن خویش	صد قدم ازاہل ہنر بودیش
واقعہ تحریر و مقالات آں	اگرہ اشکال و حوالات آں
حال کو اکب شدہ معلوم او	سیر محبتی شدہ مفہوم او
از طرف دا اور گردوں جناب	نادر عصر آمدہ اورا خطاب
بود عمارت گر آں بادشاہ	داشت دران حضرت فرخندہ را

ان اشارے سے نادر العصر احمد معمار شاہجہانی کے فضل و کمال کا پورا اظہار ہوتا ہے اور معلوم ہوتا ہے کہ وہ شاہجہان کا مشہور عمارت گر تھا، اب اس کے بعد وہ اشارے آتے ہیں جن میں اس عظیم انسان حقیقت کا انکشاف ہے، جو اب تک مستور و مخفی تھی، یعنی یہ کہ یہی وہ ممتاز ہستی ہے، جس نے ممتاز محل کو روضہ اور دہلی کا لال قلعہ تعمیر کیا، کہتا ہے،

آگرہ چو شد مضرب ریاتِ شاہ      بس کہ برو بود عنایاتِ شاہ  
کرد بحکم شہ کشور کشا      روضہ ممتاز محل را بن  
باز بحکم شہ انجم سپاہ      شاہجاں دا اور گیتی پناہ  
قلعہ دہلی کہ ندارد نظیر      کرد بن احمد روشن ضمیر

ان دو کے علاوہ عہد شاہجہانی کی دوسری عمارتیں بھی اس نے بنائی تھیں، چنانچہ کہتا ہے،

ایں دو عمارت کہ بیاں کردہ ام      در صفحہ خامہ رواں کردہ ام  
یک ہنر از گنج ہنر ہاے اوست      یک گہر از کان گہر ہاے اوست  
اسکے بعد اس کی وفات کا ذکر کیا ہے،

چوں نبود عالم فانی مقبر      کرد سوے عالم باقی سفر

اس مثنوی کے شروع میں شاہجاں کا ذکر زمانہ موجودہ میں کیا گیا ہے،

عرش بریں قبۂ فرخاوار اوست      رشک فلک سدہ درگاوار اوست

اس سے ظاہر ہے کہ یہ مثنوی شاہجہان کی زندگی میں لکھی گئی ہے، اور اسی کے عہد میں تاج محل

اور قلعہ دہلی کی تعمیر کا یہ دعویٰ کیا گیا ہے، اس سے زیادہ ثبوت اور کیا درکار ہے،

استاد حامد | استاد احمد کے ساتھ اس کے بھائی استاد حامد کا نام بھی ذکر کے قابل ہے، یہ بھی ہماری ہندسہ

اور دیگر علوم ریاضی میں سربراہ آورده تھا، اور قلعہ کی تعمیر میں احمد کا شریک تھا، سرسید مرحوم اپنی قابل قدر



کتاب آثار الصائید میں قلعہ شاہجہانی کے بیان میں لکھتے ہیں کہ

”اچھی سے اچھی ساعت دیکھ کر استاد وحامد اور استاد احمد معماروں نے کہ اپنے فن میں اپنا فیئر نہیں رکھتے تھے، اور ہندسہ و مہیت میں نمانی اقلیدس اور رشک از میس تھے، اس قلعہ کی پاؤ رکھی، (طبع اول ص ۱۰۰ باب دوم)

طبع دوم میں یہی عبارت ان نقطوں میں ہے،

”استاد وحامد اور استاد احمد جو اپنے فن میں یکتا تھے، اس قلعہ کو بنواتے تھے، (طبع دوم نامی پڑس) ۲۵

دہلی کے بڑے بزرگوں کی زبانی یہ روایت مجھ تک پہنچی ہے کہ جامع مسجد دہلی بھی اسی استاد وحامد نے جس کا مشہور نام ”استاد حامد“ ہے، بنائی ہے، اور اس کے بنانے میں اس کا دوسرا شریک ”استاد امیر“ تھا، استاد وحامد کا نام قلعہ دہلی کے بعد جو شہادہ میں بنا، ماندو کے ایک سیاحتی کتبہ میں جس کی تاریخ سنہ ۱۰۰۰ ہے، جیسا کہ آگے آئیگا، لکھا ہوا تھا ہے، جس سے ثابت ہوتا ہے کہ وہ اس زمانہ تک زندہ تھا، دہلی کے ایک قدیم معزز خاندان کے ایک واقف کار (سید تقی علی صاحب ہیدلرک دفتر کمانڈر ان چیف دہلی) کی زبانی مجھے معلوم ہوا ہے کہ یہ استاد وحامد اور استاد احمد دونوں بھائی تھے، استاد وحامد کے نام سے ”کوچہ استاد“ دہلی میں اب تک درسیہ اور جامع مسجد کے درمیان موجود ہے، اور ان کی اولاد دہلی میں سکونت پذیر ہے اور لاہور والے کہلاتے ہیں، اور آجکل وہ سادہ کاری کا کام کرتے ہیں، الغرض یہی وہ دو کاریگر ہیں جنہوں نے قلعہ معلیٰ اور اس کے حیرت انگیز عمارت دیوان عام و دیوان خاص غلٹی نہ اور دوسرے محلات شاہی بنائے، اس تعمیر میں ایک تیسرا نام احمد کے بیٹے لطف اللہ کا شامل ہے جس کا ذکر آگے آئیگا،

استاد احمد کی تاریخ وفات | اس دیوان کے آخر میں استاد احمد ہمار کی وفات کی دو تاریخیں بھی درج ہیں،

(۱)

در زمان سید شاہجہان شاہ عالم پناہ جم مقدار

نادر العصر رفت و گفت خرد شد بفرود بس احمد معمار

(۲)

آن نادر عصر زینت دہر چوں رفت بہوئی ملک سرمد  
تاریخ وفات او خرد گفت محمود العاقبت شد احمد

ان دونوں قطعون کے ہر چوتھے مصرع سے ۱۵۹۰ء کے اعداد نکلتے ہیں، روضہ کی تعمیر ۱۵۹۰ء میں یعنی احمد کی وفات سے نو برس پیشتر ختم ہو چکی تھی، اور دہلی کا قلعہ ۱۵۹۰ء سے شروع ہو کر احمد کی وفات سے ایک سال پہلے ۱۵۹۱ء میں مکمل پایا تھا، ممکن ہے کہ استاد احمد روضہ کو ختم کر کے قلعہ کی تعمیر میں شامل ہوا ہو، یا روضہ کا اصلی تعمیری کام ختم کر کے شروع ہی سے قلعہ کی تعمیر میں مصروف ہوا ہو۔

استاد احمد نے ان تعمیری یادگاروں کے علاوہ اپنی تین جہانی یادگاریں بھی چھوڑیں، اور ان کو بھی تعمیر و ہندسہ و ریاضیات کی بہترین تعلیم دی، اور غالباً اس کے پیش فطریہ چیز تھی کہ ریاضیات کی اعلیٰ درجہ کی خبر کتابیں اب تک صرف عربی زبان میں ہیں، ان کو فارسی میں منتقل کیا جائے، تاکہ وہ علوم فارسی دانوں کی دسترس میں آسکیں، چنانچہ ۱۵۹۰ء میں یعنی جس سال روضہ تمام ہوا ہے، اور قلعہ دہلی کی تعمیر جاری تھی، اس نے اپنے منجھلے بیٹے لطف اللہ کو عبدالرحمان صوفی کی صورت لکھواکب کے ترجمہ کا حکم دیا،

احمد ہمار کی تین اولادیں | لطف اللہ کی جس ثنوی کے کچھ ابتدائی اشعار اوپر نقل کئے گئے ہیں، اس میں احمد معمار

کی وفات کے ذکر کے بعد اس کے ان تین باکمال فزندوں کے نام لئے گئے ہیں،

بس سہ پسر ماند زمر دسترگ زان سہ عطاء اللہ رشیدی بزرگ

دیوان کے اس نسخہ میں رشیدی کی جگہ کا تب نے "رشد" لکھا ہے، مگر اس کی تصنیفات میں اس کے نام کے ساتھ "رشیدی" لکھا ملتا ہے، اور جیسا کہ ظاہر ہے کہ اسی لفظ کو اسی طرح پڑھنے سے شعر صحیح ہو سکتا ہے، پھر عطاء اللہ کی تعریف میں کہتا ہے،

نادر عصر خود و مشہور شہر عالم و علامہ و دانائے دہر

مرد ہنر پرور و استاد فن فاضل و دانشور و جبرِ زمن

مخزنِ علم آمدہ تالیفِ او گنجِ ہنر ہاست تصانیفِ او

نثر و نثری از آبِ روان پاک تر نظمِ خوشش غیرتِ سلکِ گر

اس آخری شعر سے معلوم ہوتا ہے کہ عطاء اللہ شاعر بھی تھا، اور غالباً اس کے نام کے بعد نشی

اس کا تخلص ہے، اس کے بعد شاعر یہ بیان کرتا ہے کہ اس نے مائترا اپنے اسی بڑے بھائی سے تعلیم پائی تھی

منکہ سخن پرور و دانش درم بندہ آں جبرِ سخن پرورم

منکہ ربودم ز جہان گوئے علم از چمنش یافتہ ام بوسے علم

منکہ شدم آگہ سترِ ہنساں از دم او یافتہ ام قوتِ جاں

اس کے بعد لطف اللہ اپنے کو احمد مہار کا منجھلا بیٹا بتاتا ہے اور اپنی تعریف آپ کرتا ہے،

ثانی آں ہر سہ برادر منم ہند سہ یک فن بود از صد منم

گرچہ ہندس لقم از شہ است نام من دل شدہ لطف اللہ است

لطف اللہ اپنا نام اور ہندس شاہی خطاب بتاتا ہے، اور یہی اس کا تخلص بھی ہے، اس کے

بعد اپنے سب سے چھوٹے بھائی نور اللہ کا نام لیتا ہے،

ثالث آں ہر سہ بہادر ہمال آمدہ نور اللہ صاحب کمال

پھر کہتا ہے کہ ہم تینوں بھائی معمار اور انجینیر ہیں،

ماہمہ معمار و عمارت گریم ماہمہ استاد و سخن پروریم

اس کے بعد اپنے چھوٹے بھائی نور اللہ کی نظم و نثر کی تعریف کرتا ہے، اور تعمیرِ مہاراتِ فن

کی بنا پر مہار کا موردِ ثقی لقب اسی کے لئے مخصوص کرتا ہے،

ایک بود قصہ کلا مش عجب      زان شدہ معمار م اور القب  
 گرچہ کم است سال سے از سال من      بیش بود حال وے از حال من  
 نثر وے از نظم گہ بار تر      نظم ز نثر آمدہ ہموار تر  
 دیدہ ز نور سخنش پر ضیا      طبع ز لطف سخنش پر صفیا  
 گنج ہنر آمدہ در مشتبہ او      ہفت قلم راندہ سہ انگشت او  
 گرچہ منم بے سخن استاد قن      آں یک و ایں یک بود استاد من  
 اسی آخری شعر کا شاید یہ مطلب ہے کہ میں سب سے چھوٹے بھائی کا استاد ہوں اور  
 بڑا بھائی میرا استاد ہے، اس مثنوی کا خاتمہ اس شعر پر ہوتا ہے :-

گرچہ مرا هست منہ بس لقب      ہندسہ زان ہر سہ برادر طلب  
 اس سے ثابت ہوا کہ ہندسہ اور عمارت گرمی کے فن میں یہ تینوں بھائی مہارت رکھتے تھے،  
 الفیض احمد عمار کے ان تین باکمال بیٹوں کے نام بہ ترتیب یہ ہیں،  
 ۱۔ عطار اللہ رشیدی نادر العصر،

۲۔ لطف اللہ ہندس،

۳۔ نور اللہ معمار،

ابھی حال میں (جولائی ۱۹۳۵ء میں) لطف اللہ کی ایک اور تصنیف سحر حلال کا پتہ چلا، یہ مختصر  
 رسالہ مدرسہ محمدی مدراس کے کتب خانہ میں ہے، جس کا نمبر ۲۶۸۶ ہے، اس کا دوسرا نسخہ بمبئی یونیورسٹی  
 کے کتب خانہ میں ہے،

اس رسالہ میں بھی لطف اللہ نے اپنے باپ اور اس کے تینوں بیٹوں کا حسب ذیل عبارت  
 میں جو بصورتِ معہ ہے تذکرہ کیا ہے،

” احمد معمار والد ملوک دادار سے ولد دار و اول عطار اللہ سلمہ اللہ سالک مسالک علم . . .  
عالم و عامل و علامہ عصر . . . رسالہ ما در علم اعداد مسطور کردہ . . . و ولد دوم اوسط  
ہر سے ملوک در گاہ کردگار و اسم ملوک عامل دو کلمہ آمد، کلمہ دوم اللہ . . . و کلمہ اول  
لام و طا و معادل عدد عطا و ولد سوم در مسالک علم و حال . . . و اسم او ہم  
دو کلمہ دارد، کلمہ دوم اللہ . . . و کلمہ اول معادل مطا و . . . “

احمد معمار کے بڑے بیٹے کا نام عطار اللہ تو صاف ہے، منجھلے بیٹے کے جو مصنف کتاب ہے، نام  
کا دوسرا جز، اللہ اور پہلا جز، لام اور طا اور ایک ایسا حرف ہے جس کا عدد لفظ ”عطا“ کے برابر ہے،  
یعنی ۵۰ جو حرف ت کا عدد ہے، یہ سب مل کر ”لطف اللہ“ ہوتا ہے،

چھوٹے لڑکے کے نام کا بھی دوسرا جز ”اللہ“ اور پہلا جز ”مطا“ کا مساوی العدد اور ”و“ ہے، مطا کا  
۵۰ ہے، جو حرف ن کا معادل ہے، حرف ن کو واؤ اور ز سے ملانے سے پورا نام ”نور اللہ“ نکلتا ہے،  
ان تینوں بالکالوں کے نام مختلف عار تون کے کتبوں کے گوشوں میں لکھے ہوئے ملتے ہیں، لیکن  
اگر دیوانِ مهندس کا یہ نسخہ ہاتھ نہ آتا تو اس خاندان کے ان مختلف افراد کے یہ باہمی تعلق کا واقعہ دنیا سے پوشیدہ  
نور اللہ معمار | یہ استاد احمد کا سب سے چھوٹا لڑکا، اور لطف اللہ مهندس کا سب سے چھوٹا بھائی ہے، اس کی کوئی تصنیف  
اب تک نہیں ملی ہے، مگر مهندس کے بیان سے یہ ثابت ہے کہ وہ بھی ہماری کے فن میں امتیاز رکھتا تھا، کتنا

لیک بود قصر کلاش عجب ز اں مشہدہ معمار مر اور القب  
سب بجائیوں میں سے معمار کا موروثی لقب اسی کو حاصل تھا، اس کے علاوہ وہ اپنے وقت کا بہت  
بڑا خطاط تھا، اسی لئے مهندس نے اس کی نسبت کہا ہے،

گنج ہنسر آمدہ در مشبہ او ہفت قلم رامذہ سہ انگشت او  
یعنی وہ خط کے ساتوں قلموں میں ماہر تھا، مهندس کے بیان کی شہادت آج بھی دنیا میں موجود ہے

دہلی کی شاہجہانی جات مسجد میں بیرونی محرابوں کی اوپر کی دیوار میں مسجد کے بنائے جانے کی جو تاریخ طویل فارسی  
نثر عبارت میں بخط نسخ تحریر ہے، وہ اسی بالکل کی انگلیوں کا معجزہ ہے، چنانچہ کتبہ کے آخر میں بہت شمال  
ایک گوشہ میں کتبہ نور اللہ احمد لکھا ہوا ہے،

عطار اللہ رشیدی | عطار اللہ رشیدی احمد معمار کا سب سے بڑا لڑکا، اور لطف اللہ مندس یعنی احمد کے مخطیہ بیٹے

کا استاد ہے، مندس کے اشعار سے ثابت ہے کہ وہ بہت سی کتابوں کا مصنف بھی تھا، کہتا ہے،

غزنِ علم آمدہ تالیفِ او گنج ہنر ہاست تصانیفِ او

سحرِ حلال میں بھی اس کے متعلق حسب ذیل الفاظ ہیں،

”ساکن مسالک علمِ عالم و عامل و علامہ عصرِ سالما در علم اعداد مسطور کردہ“

اس کی ان متعدد تصنیفات میں سے ہم کو تین کا علم ہے، اور یہ تینوں علم اعداد یعنی حساب ہی میں ہیں  
ان میں سے ایک کا نام بیچ گنت اور دوسرے کا نام خلاصہ راز ہے، بیچ گنت سنسکرت کا لفظ ”ویجا گنتا“  
ہے جس کے معنی علم جبر و مقابلہ کے ہیں، یہ سنسکرت میں بھاسکر چاریا کی تصنیف ہے، عطار اللہ نے فارسی  
میں اس کا ترجمہ کیا، اس کے نسخے برٹش میوزیم، میونخ یونیورسٹی اور ندوۃ العلماء لکھنؤ کی لائبریریوں اور  
کتبخانہ سعید یہ حیدر آباد میں ہیں، اس میں مصنف اپنا نام ”عطار اللہ رشیدی بن احمد ناد“ بتاتا ہے، رسالہ  
کا آغاز اس شعر سے ہے،

اول ز ستایشِ الٰہی گویم پس نعتِ رسولِ اکمل ہی گویم

یہ شعر میرے خیال میں فیضی کے جواب میں ہے، فیضی نے سنسکرت کی حساب کی مشہور کتاب یلاوا  
کا جو ترجمہ اکبر کے زمانہ میں کیا ہے، اس کے آغاز میں یہ شعر لکھا ہے، جو سراسر خوشامد ہے،

اول ز ثناے بادشاہی گویم دانگہ ز ستایشِ الٰہی گویم

رشیدی گو یا اس کے جواب میں کہتا ہے،

اول زمستانیش الہی گویم پس نعت رسول اوکا ہی گویم

ندوة العلماء لکھنؤ اور کتب خانہ سید رحیمہ آباد کے نسخے میری نظر سے گزرے ہیں۔ دیا پھر میں ہے:-

”اما بعد می گوید بندہ محتاج بخداوند قادر عطا اللہ رشیدی ابن احمد نادر کہ بہ توفیق الہی درست اربع

دار بعین و الف ہجری مطابق ہشتم سال جلوس حضرت صاحب قرآنی برادرنگ سلطنت و جہان بانی

کتب جبر و مقابلہ ہندوی موسوم بر بیچ گنت تعینت بھاسکر اچاریج صاحب یلاؤتی راکہ در علم

حساب کشانی است بھائق رائفہ و معقاس است بدقائق فائفہ و محتویست بر فوائد بلند و مطاب

ارجمند کہ در یلاؤتی مذکور نیست۔ و در بیچ نسخہ فارسی و عربی مطبوعہ از زبان ہندی بھارسی اور

دو دیا پھر کتب راکمیتا بدعا سے دولت حضرت خاقانی، وارث ملک سلیمانی، مرتضیٰ مایج حیدر و جلال

۔۔۔۔۔ ابوالمظفر شہاب الدین محمد صاحب قرآنی ثانی، شاہجان نامی بادشاہ غازی۔۔۔

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ کتاب جو یلاؤتی کے مصنف بھاسکر اچاریہ کی دوسری کتب کا ترجمہ ہے،

شاہجان کے آٹھویں سال جلوس ۱۳۴۵ھ میں مکمل ہوئی ہے، سعیدیہ کا نسخہ محمد شاہ کے زمانہ میں ۱۳۵۵ھ میں منقول

ہوا ہے۔ اندوہ کے نسخہ کا نمبر کتب خانہ میں سر ۴۵ ریاضی ہے،

برٹش میوزیم اور میونخ یونیورسٹی کی لائبریریوں کی فہرستوں میں اس نسخہ کا مختصر حال درج ہے، کتب خانہ

حیدرآباد دکن میں بدرالحساب کے نام سے بیچ گنت کا ایک اور ترجمہ موجود ہے، جو ۱۳۵۵ھ میں برہان پور میں

عطار اللہ رشیدی کی دوسری کتب غلامہ راز کا نسخہ برٹش میوزیم کے کتب خانہ میں ہے، اس میں اس

اپنا نام یہ لکھا ہے، عطار اللہ بن استاد احمد ممتاز اس کا آغاز اس شعر سے ہے،

شکر بے حد بجا حد ازلی حمد بے حد بفسر دلم یزلی

رسالہ کا موضوع حساب، مساحت اور جبر و مقابلہ ہے، زبان فارسی نثر ہے، اور رسالہ کی تقیم دس پانچ

ہر ہے، رسالہ کے دیا پھر میں شاہجان بادشاہ اور شاہزادہ داراشکوہ کی ستایش ہے، اور رسالہ شاہزادہ کے نام

سے معنون ہے، دارالاشکوہ سنہ ۱۲۶۷ء میں قتل ہوا، اس سے یہ سمجھنا چاہئے کہ یہ رسالہ اس سے پہلے تالیف پاچکا تھا۔

اس کی تیسری کتاب خزینۃ الاعداد ہے، جو علم حساب، الجبر اور علی اقلیدس میں ہے، مقدمہ میں اس نے بیان کیا ہے کہ اس نے یہ کتاب مبتدیوں اور سرکاری مانی دفاتروں کے ملازمین، تاجروں، اور مذہبی عالموں کے لئے لکھی ہے، اس رسالہ کا آغاز ان لفظوں سے ہوا ہے:-

”الحمد لله الذي جعل الشمس ضياء والقمر نورا قدرا، منازل . . . . .“

مؤلف ایں رسالہ و مترجم ایں مقالہ المقتصر الی رحمۃ اللہ الفقیر الحقیر عطاء اللہ

رسالہ میں ایک مقدمہ، دو مقادح، دس باب ایک کنگول اور ایک خاتمہ ہے، کتاب کا نام (خزینۃ) تاریخی ہے، جس سے سنہ ۱۲۶۷ء نکلتا ہے، جیسا کہ اس شعر سے معلوم ہوتا ہے،

ز تاریخ اتمش آگہ شوی چون نام دے آری تواند حساب

یہ نادر نسخہ بمبئی یونیورسٹی کے کتب خانہ میں ہے، جس کا نمبر ۱۰۱۷ ہے،

عطاء اللہ رشیدی جیسا کہ اس کے بھائی لطف اللہ نے اپنی سنوی میں لکھا ہے، شاعر بھی تھا، اور

رشیدی تخلص کرتا تھا، مگر اس کا کوئی شعر ہم تک نہیں پہنچا ہے، بجز اس کے کہ لطف اللہ کے ہاتھ کی ایک کتاب

صورِ صوفی کا جو اصل نسخہ مسلم یونیورسٹی لائبریری میں ہے، اس کے آخر میں ایک صفحہ پر عطاء اللہ کے قلم کی ایک

مشق ہے، جس میں آفتاب اور سہا کے تناسب سے کچھ فقرے لکھے ہیں، اور آخر میں یہ شعر درج ہے،

عطاء اللہ کہ گر نامش منی هیچ ز غیرت هیچ افتد در خم و بیج

۱۷ فرست کتب عربی و فارسی وارد و کتب خانۃ بمبئی مرتبہ شیخ عبدالقادر فاضل مرتب نے عطاء اللہ بن احمد کو اس

رسالہ کا مصنف ظاہر کرنے کے باوجود اس کا سال تصنیف ”خزینۃ الاعداد“ کے دونوں جزیوں کے اعداد کو گنگرہ ۱۱۷۷ھ ظاہر

کیا ہے، جو ظاہر ہے کہ صحیح نہیں، کیونکہ یہ تاریخ مصنف کی زندگی کے بہت بعد ہے، لیکن اگر نام کے دونوں جزیوں کے اعداد لئے جائیں اور سنہ ۱۱۷۷ھ صحیح ہو تو پھر یہ کسی دوسرے عطاء اللہ کا رسالہ سمجھا جاسکتا،



عطار اللہ کے یہ قولی کارنامے ہیں، لیکن اس کا ایک عملی کارنامہ بھی دنیا میں موجود ہے، اور وہ شہنشاہ عالمگیر اورنگ زیب کی محبوب بیوی ملکہ رابعہ دورانی کا مقبرہ ہے، جو اورنگ آباد دکن میں واقع ہے، یہ مقبرہ مامتر روضہ تاج محل کی نقل ہے، خیال ہوتا ہے کہ چونکہ اس کے باپ احمد معمار نے تاج کار روضہ بنایا تھا، اس لئے قرین قیاس سمجھا گیا کہ اس کا خلف الرشید اس نقش اول کا بہترین نقش ثانی تیار کر سکتا ہے، مگر ظاہر ہے کہ اگر وہیں جو سامان تعمیر تاج محل کے عہد میں مہیا ہو سکتا تھا وہ اورنگ آباد دکن میں عالمگیر کے عہد میں میسر نہیں آ سکتا تھا، پتھر اور اینٹ کے فرق کے علاوہ جو نزاکت، لطافت اور تناسب روضہ کی خصوصیات ہیں، ان کی نقل اتاری نہ جاسکی،

رابعہ دورانی کے مقبرہ کے صدر دروازہ پر میل کا پتھر چڑھا ہوا ہے، اس پر ایک طرف یہ عبارت لکھی ہے: ”ایں روضہ منورہ در معمارۃ عطار اللہ محل ہست راے طیار شدہ ۱۰۶۱“ (باقی)

## تاریخ صقیلہ و مشائخ ہوئی

مرتبہ سید ریاست علی مذوی سب ڈیڑھ حجاز

اس جلد میں سلی کے اسلامی عہد کا تمدنی مرقع ہے، جو اس ماہ میں شائع ہوگئی ہے، کتاب چند ابواب میں ہے، پہلے مسلمانان صقیلہ کے قبائلی حالات، اسلامی آبادیاں، اسلامی عہد کی زبان، ادیان، مذاہب اور باشندوں کے اخلاق و عادات کا ذکر ہے، پھر نظام حکومت کا بیان آتا ہے، پھر معیشت کے باب میں ان کے معاش و طریق زندگی کی تفصیل ہے، اس ضمن میں مسلمانوں کی صنعت و حرفت، زراعت، تعمیر اور تجارت کے مفصل حالات آگئے ہیں، اسکے بعد علوم و فنون کا باب مسلمانوں کی ذہنی ترقیوں کا آئینہ دار ہے، جن میں مختلف علوم قرآن، حدیث، فقہ، تصوف، تاریخ، کلام، مناظرہ، شعر و شاعری، علوم عقلیات، ریاضیات، طبیعیات کا ذکر ہے، ایک فصل میں ہے، اور انہی میں مفسرین، محدثین، فقہاء، موفیہ، متکلمین، ادباء اور شعرا کے مفصل سوانح حیات، انکی تصنیفات کا ذکر آیا ہے، اور پھر سلی کے اسلامی تہذیب و معاشرت پر اجمالی نظر ڈال کر دینے سلی کے اسلامی تمدن کے اثرات دکھائے گئے ہیں، لکھائی چھپائی کا زبردست منہات... صفحہ ۱۰۰، قیمت ۱۰۰

## شمس معنوی

یعنی

## دیوان شمس تبریزی مولانا روم

از جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم اے، استاد فارسی نظام کالج حیدرآباد دکن

(۲)

مولانا کے بعض خاص حالات | مولانا نے روم جمعہ اٹھارے بتاریخ ۶ ربیع الاول ۸۸۷ھ ہجری عالم فانی میں قدم رکھا، مقام پیدائش بلخ ہے، نسباً صدیقی ہیں، نسبت صدیقی کا اثر بزرگان خاندان میں مسلسل ظاہر ہوتا رہا، مولانا کے والد ماجد حضرت سلطان العلماء بہاء الدین علوم ظاہری و باطنی میں اپنے عہد میں بے نظیر کامل رکھتے تھے، برگزیدہ خالق و محبوب خلاق تھے،

شیخ عطار کی جو ہر شناسی | محمد خوارزم شاہ بلخ عزیز اور اراد مند تھا لیکن بعض غلط فہمیوں کی بنا پر برگشتہ ہو گیا، سلطان العلماء نے مع اپنی جماعت کے بلخ سے ہجرت فرمائی، اٹھارے سفر میں قافلہ نیشاپور پہنچا، شیخ عطار سلطان کی ملاقات کے لئے تشریف لائے، مولانا کمن تھے لیکن جو ہر شناس عطار نے اس قطرہ نیساں کی قدر پہچان لی اپنی کتاب امرار نامہ ہدیہ دی، اور سلطان العلماء سے فرمایا،

”زود باشد کہ این پسر آتش در موی خان عالم برزند“

تعلیم و فضل و کمال | ابتداء میں والد ماجد نے تعلیم و تربیت فرمائی، اس کے بعد تاج المذہبین حضرت سید برہان الدین جیسے متبحر عالم و عارف آپ کے معلم مقرر ہوئے، شوق علم کا یہ عالم تھا کہ طلب، دمشق، اور دیگر مقامات کے علمی مرکزوں میں جا کر اہل کمال کے فیض تعلیم سے مستفید ہوئے، فوجوانی ہی میں علم و فضل پایا استناد کو پہنچ گیا

اسیہ حالات مولانا کے معتبر ترین تذکرہ سالہ سپ سالہ سے لے گئے ہیں، سپہ سالار صلا

سہ سالہ کا بیان یہاں تک ہے کہ حضرت بھی باطنی طور پر اپنے علم لدنی سے مولانا کو فیض پہنچاتے رہے، خود مولانا فرماتے ہیں :-

”اول از خرم بجل علم لدنی رایا فتم“

اسی زمانہ سے دین کی رازدانی کا سلسلہ شروع ہو گیا،

والد ماجد کے انتقال کے بعد دوسروں کے اصرار پر تعلیم اور افتاء کا سلسلہ شروع فرمایا، اور مسند علم پر رونق افروز ہوئے، صاحب مناقب راوی ہیں کہ چار سوطبہ کا جو ہم ہر وقت رہتا تھا، شہنوی کے مطالعہ سے متاثر ظاہر ہوتا ہے، کہ علوم مروجہ پر کس قدر تبحر اور عبور تھا، لیکن اس دفتر بے پایان سے ”دل کا چین“ حاصل نہ ہو سکا، باطنی طلب کی پیاس باقی رہی،

جو ہر طینت آدم زخمیر دگر است، تو توقع ز گلِ کوزہ گراں می داری،

بچپن ہی سے عالم غیب سے ربط اور مناسبت کے آثار ظاہر تھے، لیکن مولانا نے پہلے حضرت سید بہا الدین رحمۃ اللہ علیہ کے دستِ حق پرست پر بیت کی، اور نو سال تک اصلاحِ باطن میں مصروف رہے، اس کے علاوہ قیام دمشق کے زمانہ میں شیخ اکبر حضرت محی الدین ابن عربی شیخ سعد الدین حموی شیخ عثمانی مدنی شیخ اوجہ الدین کرمانی اور شیخ صدر الدین قونوی کی صحبت باسعادت رہی، جس میں حقائق و معارف ہی کی گنگھو ہوتی تھی، حضرت شمس سے ملاقات حضرت شمس الدین محمد تبریزی بابا کمال الدین جندی رحمہ کے مرید، اور صاحبِ کمال تھے، شیخ فخر الدین عراقی حضرت شمس کے پیر بھائی، اور ساتھی مین، خانقاہ میں عراقی کا یہ دستور تھا کہ جن حقائق اور معارف کا انکشاف ہوتا، اور جو احوال مقامات سلوک میں ان پر گزرتے، ان کو اشعار کا جامہ پہناتے، اور شیخ محرم کو سناتے، ایک دن شیخ موصوف نے حضرت شمس سے بھی فرمائش کی، کہ تم بھی اپنے حالات کو صورتِ نظم میں پیش کرو، حضرت شمس نے اصطلاحی علوم اور شعر گوئی سے عدم واقفیت کا عذر فرمایا، حضرت بابا نے پیشینگوئی فرمائی کہ

حق سبحانہ تعالیٰ ترا مصاحبے روزی کند کہ معارف و حقائق اولین و آخرین را بنام تو اظہار کند،  
وینا بیج حکم اندول او بزبانش جاری شود، ولباس حوت و صورت درآید، و طرز ان لباس  
بینام تو باشد!

(نعمت الانس جامی تذکرہ شمس الدین محمد بن ملک داد تبریزی)

خود حضرت شمس بھی اس کے متنی تھے، کہ کوئی ایسا ہمارا دلچسپ ہے، جو میرے اسرار اور شدتِ حال کا نقل  
ہو سکے، سپہ سالار کی روایت ہے کہ اس کے لئے حضرت شمس دعا فرماتے تھے، غیب سے اشارہ ہوا کہ روم  
کی طرف جاؤ.....

”مولانا شمس الدین در وقت مناجات می فرمود کہ بیچ آفریدہ از خاصانِ تو باشد کہ محبت مرا  
نقل تواند کرد، در حال از عالم غیب اشارت رسید کہ اگر حریتِ محبت خواہی بطرفِ روم  
سفر کن، در حال اذان پائے متوجہ ولایتِ روم گشت و شہر بہ شہر جو یان گشت تا بحرِ وسع تو نہ رسید“  
(سپہ سالار در ذکر شمس الدین)

یہاں ایک عارفانہ مکالمہ ہوا اور دونوں میں حُبِ لہد کا ایسا تعلق قائم ہوا، کہ آج تک اس کا تذکرہ  
اور چرچا ہے، اس حقایق شناس کی صحبت سے مولانا نے درس و افتاء کو ترک کر دیا، اور روز و شب شمس  
ہی کی خدمت میں رہنے لگے، اخبارِ رسول کا مشغلہ چھوڑ کر اسرارِ رسول سے لذت یاب ہونے لگے، خود فرمایا کرتے  
کہ علماءِ ظاہر اخبارِ رسول سے واقف ہیں، اور مولینا شمس الدین اسرارِ رسول سے،  
مناقب میں ہے، :-

”روزی مولانا فرمود کہ علماءِ ظاہر واقفِ اخبارِ رسول اند، و حضرت مولانا شمس الدین واقف  
اسرارِ رسول است“

شمس تبریزی قوی واقفِ اسرارِ رسول نام شیرین تو ہر دل شدہ را در ماں باد

اس سے پہلے مولانا کچھ وطن کے ماحول، اور کچھ امتیاد کے مد نظر شعرے مجتنب تھے، لیکن اس صحبت کا ایک نیا رنگ یہ پیدا ہوا کہ مولانا نے سماع اور شعر گوئی کی طرف توجہ فرمائی، رفتہ رفتہ اس مشغلی کی کثرت ہوئی افلاکی لکھتے ہیں:-

”و اما اسرار و غزلیات می فرمود“

اس میں کچھ ذوقِ حال اور کچھ مصلحت شناسی کو دخل تھا، اس زمانہ میں شعرو شاعری کا بڑا چرچا تھا، مسلمان شعری طرف متوجہ تھے، غزلیات اور غزلیات سے دلچسپی پیدا ہو گئی، خصوصاً شاہنامہ فردوسی کا مطالعہ بہت ہوتا تھا، دینی مسارف کی طرف لوگوں کی توجہ نہ رہتی تھی، عشقِ لیلیٰ کا ذوق، شعر نے عام کر دیا تھا، لیکن ”عشقِ مولیٰ“ کا دلدادہ نہ ملتا تھا، مولانا نے پیرایہ شعرا و رنما نے ”میں عشقِ حقیقی کا وہ صورت چھوڑا کر آج تک مر دہ دل انکے کلام سے زندہ ہو رہے ہیں، اسکی حقیقت خود بے نقاب فرمائی ہے،

مردم این ملک از عالم عشق مالک الملک قوی بے خبر بودند چنان مشاہدہ کر دیم کہ هیچ نوع بطرف حق مائل نہ بودند، و از اسرار الہی محروم می ماندند، بطریق لطافت، سماع و شعر موزون، کہ مطالع مردم را موافق افتادہ است، آن معانی را در خور ایشان داویم، چہ مردم روم اہل طرب و زہرہ بیان بودند“

(منقبت العارفین دہ تذکرہ مولانا جلال الدین رومی)

تصانیف نظم میں شمس معنوی شمرہ آفاق ہے، لیکن اس سے تقریباً دو گنے اشعار کا ایک دیوان ہے، یہ دیوان، دیوانِ شمس تبریز کے نام سے مشہور ہے، بالعموم انہی کا خیال کیا جاتا ہے، اثر اہل علم و خبر اس حقیقت حال سے واقف ہیں، اس کے مختلف اسباب اور وجوہ اختلاف میں بیان ہو چکے ہیں، ہم تاریخی شواہد اور داخلی دلائل سے اس غلط فہمی کا پردہ اٹھانا چاہتے ہیں، مباحث کا مفصل خاکہ شروع میں درج کیا جا چکا ہے،

## آغاز بحث

تاریخی شواہد | اب ہم اپنی بحث کے پہلے جزوی تاریخی شواہد کی طرف متوجہ ہوتے ہیں، اس سلسلہ میں ہم پہلے متاخرین کے بیانات نقل کریں گے، پھر متقدمین کے،

تاریخی شہادتوں کی فراہمی میں مختلف مشکلات کا سامنا ہے، مولانا کے ہم عصر یا قریب الہمد مذکورہ نویس کے تذکرے دستیاب نہیں ہوتے، تاہم استثنائی طور پر بعض اہم اور معتبر تذکرے اور دوسری نوعیت کی ايقان آفرین اور اطمینان بخش شہادتیں ملتی ہیں جن سے دعویٰ کا ثبوت ملتا ہے، البتہ متاخرین نے اپنے اپنے تذکروں میں مسلسل اس حقیقت کا اظہار کیا ہے،

علامہ شبلی کا بیان | اس سلسلے میں سب سے پہلے ہندوستان کے مشہور مورخ اور ادیب فارسی شاعری کے جوہر شری علامہ شبلی نعمانی کی شہادت نقل کرتے ہیں، اپنے علاوہ شوہر اہم کے سوانح عمری مولانا روم کے نام سے مولانا منوی کی ایک مبسوط سوانح لکھی ہے جس میں ایک مستقل باب کے تحت مولانا کی تصانیف پر بھی نقد و تبصرہ کیا ہے، آپ فیہ مافیہ کے محقق تذکرہ کے بعد بعنوان ”دیوان“، تحریر فرماتے ہیں :-

”اس میں قریباً پچاس ہزار شعر ہیں، چونکہ غزلوں کے مقطع میں عموماً شمس تبریزی کا نام ہے، اسلئے خواص اس شمس تبریزی کا دیوان سمجھتے ہیں، چنانچہ دیوان مطبوعہ کی لوح پر شمس تبریزی کا نام لکھا ہے، لیکن یہ نہایت ہی فاش غلطی ہے، اولاً تو شمس تبریزی کا نام تمام غزلوں میں اس حیثیت سے آیا ہے، کہ مرید اپنے پیروں سے خطاب کر رہا ہو، یا غائبانہ اس کے اوصاف بیان کرتا ہے،

دوسرے ریاض العارفین وغیرہ میں تصریح ہے، کہ مولانا نے شمس تبریزی کے نام سے یہ دیوان لکھا، اس کے علاوہ اکثر شعرا نے مولانا کی غزلوں پر غزلیں لکھی ہیں، اور مقطع میں تصریح کی ہے، کہ یہ غزل مولانا کی غزل کے

صفحہ ۲۱۲۰ سوانح مولوی روم از شبلی حصہ دوم مطبوعہ شاہجہانی پریس دہلی، صفحہ ۱۵۷ اس تذکرہ کا ذکر مولانا شبلی نے علاوہ سوانح مولانا روم کے شوہر اہم میں بھی کیا جو لیکن افسوس کہ حیدر آباد میں اس کا کوئی نسخہ ملا،؟

جواب میں ہے، اسکے ساتھ مولانا کی غزل کا پورا مصرعہ یا کوئی ٹکڑا اپنی غزل میں لے لیا ہے، یہ وہی غزلیں ہیں جو

مولانا کے اس دیوان میں ملتی ہیں، جو شمس تبریز کے نام سے مشہور ہے، مثلاً علیٰ حزیںؑ کہتے ہیں،

ایں جواب غزل مرشد روم است گفت من بہوے تو خوشم نافہ تا تار گیر،

دوسرا مصرعہ مولینا کا ہے، چنانچہ اس کا پورا شعر یہ ہے،

من بہ کوے تو خوشم خانہ من ویران کن من بہوے تو خوشم نافہ تا تار گیر

حزین کی ایک اور غزل کا شعر ہے:-

مطرب ز نواسے عارف روم این پردہ بزن کہ یار دیدم،

انسائیکلو پیڈیا آن اسلام کی شہادت، انسائیکلو پیڈیا آف اسلام کی شہادت ہے،

جس واقعہ سے ان کی ذہنی اور اخلاقی زندگی سب سے زیادہ متاثر ہوئی، وہ صوفی شمس الدین تبریزؒ

سے ان کی ملاقات ہے،

اپنے رہبر طریق کی احساندہی کا اعتراف مولینا نے بدین صورت کیا ہے، کہ اپنے

کلام کا ایک بڑا حصہ ان کے نام موسوم فرمایا، ایک دیوان بھی ان کی تصنیف ہے،

مذکورہ بالا انکار کا بڑا حصہ (A great part of his work) دیوان ہی ہے

جو شمس تبریزؒ کی طرف منسوب ہے، کیونکہ شمس تبریزؒ تو کسی دوسرے کی طرف منسوب ہی نہیں ہے،

پروفیسر براؤن کا بیان، پروفیسر براؤن (F. G. Brown) اپنی مشہور عالم کتاب ایران کی ادبی

تاریخ (۱۹۰۷ء) (Literary History of Persia) میں مولانا کی غزلیات کے متعلق لکھتے ہیں،

شمس کی تحریر کے مطابق غزلیات جو دیوان شمس تبریزؒ کے نام سے معروف ہیں دولت شاہ کا یہ بیان ہے کہ یہ

غالب طور پر حضرت شمس کے فیاض و عشق کے دوران میں لکھی گئیں لیکن رضائی خان کا قیاس یہ ہے کہ مولانا کی

۱۵۷۵ء تا ۱۵۸۱ء کے عرصہ میں لکھی گئیں، اور دیگر تذکروں میں اس حقیقت کا اظہار ہوتا ہے، کہ مولانا کا دیوان حضرت شمس تبریزؒ سے منسوب ہو گیا، اس واقعہ کو اس پیرایہ میں لیا ہے،

میں کلمی گئیں لیکن تکلیف کا اپنا خیال جو غالباً صحیح ہے کہ دیوان کا ایک حصہ تو شمس تبریزی کی زندگی ہی میں لکھا گیا ہے اور ایک بڑے حصے کا زمانہ تصنیف مابعد کا ہے<sup>۱</sup>۔

تکلیف کا بیان | مندرجہ بالا عبارت میں براؤن نے ڈاکٹر تکلیف کے حوالہ سے اس واقعہ کا اظہار کیا ہے لیکن

ڈاکٹر تکلیف کا بیان ملاحظہ ہو جس میں ایک خاص انداز اس حقیقت کا اظہار کیا گیا ہے کہ مولانا کا دیوان شمس کے نام سے مشہور ہوا<sup>۲</sup>۔

دیوان ہرگز شمس تبریزی کے نام سے منسوب یا موسوم نہیں کیا گیا ہے بلکہ غالباً ان کی تکمیل سپیلے وصال ہو گئی ہے پھر کسی سبب سے ان کا نام سرورق اور اکثر غزلیات کے مقطعوں میں پایا جاتا ہے جو وہ کون ہیں؟ اور جلال الدین رومی سے ان کا کیا ربط ہے؟

کیوں کسی فردوی اور حافظ کے مرتبہ کے شاعر کے غیر فانی تغزل کا سہرا ایک غیر معروف درویش کے سر پہ؟

آتشکدہ آذر | آتشکدہ آذر میں حاجی لطف علی بیگ آذر کہتے ہیں:-

ڈاکٹر ابیات عاشقانہ و عارفانہ کہ اسم شمس تبریزی برد غرض شیخ شمس الدین تبریزیست کہ اصلش از خراسان بود و خود در تبریز متولد شدہ

منوی اشعار بسیار دارد آنچه بنظر فقیر قلبی ازان را بزرگم خود انتخاب کردہ بمع دوستا میرساند<sup>۳</sup> مثلاً

ایاکہ عشق نداری ترا رواست بخت ترا کہ عشق نداری ترا رواست بخت

برو کہ عشق و غم او نصیب است بخت برو کہ عشق و غم او نصیب است بخت

(آتشکدہ) (دیوان شمس تبریزی مطبوعہ مٹھی نو کشتور ۱۹۲۳ء)

بنائے رخ کہ باغ و گلستانم آذر دست بنائے رخ کہ باغ و گلستانم آذر دست

۱۔ مجمع الفصحاء پر رضا علی خان مطبوعہ ایران ۱۲۹۵ھ ۱۸۷۸ء منتخب غزلیات دیوان شمس تبریزی از اردیابلہ انجمن کتب

۲۔ اس سے مراد یہ ہے کہ اگر آتشکدہ تکمیل کے بعد مولانا کی طرف سے حضرت شمس کے نام منقول نہیں کی گئی<sup>۴</sup> آتشکدہ آذر ۱۲۹۹ھ

مولانا حاجی لطف علی بیگ صاحب آذر مطبع فتح الکرم پٹی ص ۲۳۳ اگلے دو مرتبہ اولیٰ



بکشت لب کہ قند فراوانم آرزوست	بکشت لب کہ قند فراوانم آرزوست
یک دست جام بادہ و یک دست زلف بادہ	یک دست جام بادہ و یک دست زلف بادہ
رقص چنین میانہ می دامنم آرزوست	رقص چنین میانہ می دامنم آرزوست
وی شیخ با چراغ ہی گشت گردشمر	وی شیخ با چراغ ہی گشت گردشمر
کز دیو دو طولم و انس نام آرزوست	کز دیو دو طولم و انس نام آرزوست
زین ہر بان بست عناصر دم گرفت	زین ہر بان بست عناصر دم گرفت
شیر خدا و ستم دست نام آرزوست	شیر خدا و ستم دست نام آرزوست
گفتم کہ یافت فی نشرو..... ما	گفتم کہ یافت فی نشرو..... ما
گفت آن کہ یافت می نشود نام آرزوست	گفت آن کہ یافت می نشود نام آرزوست
(دیوان شمس تبریز مطبوعہ نوکلشور)	(آئینلہ آذہ)

عارفانہ اور عاشقانہ ابیات جنہیں مولانا نے حضرت شمس کا نام درج کیا ہے، دیوان کے اشعار میں سوائے شمس کے دیگر اشعار بیاد سے مراد غزلیات ہی کے شعر ہیں جن کا مجموعہ کلیات شمس تبریز کے نام سے ہو سکا پیش نظر ہے چنانچہ مثلاً جن اشعار کو حاجی صاحب نے درج فرمایا ہے، دیوان سے انھیں اشعار کو بالمقابل درج کیا گیا ہے جس سے ظاہر ہوتا ہے، کہ دیوان مولانا روم ہی کے غزلیات و اشعار کا مجموعہ ہے،

خزنیۃ الاسفیا | صاحب خزنیۃ الاسفیا، مولینا کی غزل گوئی اور حضرت شمس تبریز سے انکی محبت اور کلام میں انکی (طبع ۱۲۹۰ھ) محبت سرائی کے متعلق لکھتے ہیں،

”مولینا جمال الدین رومی صاحب شمس منوی را کمال اعتقاد و یگانگت باوے بود و ہمیشہ باوے صحبت میداشت و در اشعار خود در اکثر جا تائیس وے کردہ اند“

لے خزنیۃ الاسفیا جلد دوم صفحہ غلام سرور مطبوعہ مطبعہ شمس نوکلشور لکھنؤ ۱۳۴۶ء ۱۲۹۰ھ ۲۹۵

شیخ حسام الدین طہی کے ذکر میں لکھتے ہیں :-

چون حسام الدین الہی نامہ کلم سائی و منطق الطیر فرید الدین عطار و مصیبت نامہ و سہید  
بخدمت مولوی عرض کرد کہ ملا غزالیات بسیار شنید اگر بہ طرز الہی نامہ و منطق الطیر کتابہ منظم  
گردد بر صغیر ہستی یادگار بہاند

ان بیانات سے مولانا کی کثرت غزل گوئی اور حضرت شمس کی ستایش کا ثبوت ہم پہنچتا ہے، یہ ستایش  
دیوان شمس تبریزی میں پائی جاتی ہے،

مجمع الفصاحم<sup>۱۲۸۴ھ</sup> مجمع الفصحا کا بیان نہایت واضح اور مفصل ہے،

حضرت شمس کے حالات میں لکھتے ہیں :-

چون بقی شد بہ سیر و سیاحت رغبت فرمود و بخدمت مشائخ رسید اراادت شیخ رکن الدین نجاشی  
داشت وی و شیخ فرید الدین ابراہیم مہدائی متخلص بہ عراقی، شیخ از شمس پرسید کہ فرزند! تو توانی  
دارادت خود را در صورت عبارت و الفاظ آوردن

وی گفت "مر از علم صورت و نظم بہرہ نیست"

شیخ فرمود "خداوند تو فرزند و مصاحب روحانی خواہد داد کہ بسیار سے از علوم اولیں و آخرین  
بنام تو در روزگار از دہ باقی ماند پس بجانب روم و حقیقت معلوم شود و در آنجا ہم سوختہ بہشت  
آتش در اوزن کہ عالم را روشن کند"

شمس کی سیاحت اور مولینا روم سے ملاقات اور اودن کی عقیدہ مندی کی تفصیل کے بعد لکھتے ہیں  
"مولینا بنا بر اراادت و دیوانی بنام شیخ تمام فرمود و این کہ تا اکنون بہ نظر رسید چہل و پنجاہ ہزار  
ہست اشعار است و نہایت نیکوست"

چون مقصود مولانا بقائی نام جناب شیخ بہشت اشعار خود را بنام او لکھتے ہاں کہ شمس سورۃ شاعر

مولانا نے اپنے کلام میں اسرارِ شمس کی ترجمانی فرمائی ہے، اس لئے مدحِ شمس بھی بڑی کثرت اور شدت سے کی گئی ہے، دیوانِ شمس کے مطالعہ سے یہ بات آئینہ ہو جاتی ہے،

بہارستانِ سخن شاہ نوازخان | عبدالرزاق خان خوانی | مخاطب بہ شاہ نوازخان | مصمصام الدولہ | اپنے تذکرہ امر اہلِ سخن | موسوم بہ بہارستانِ سخن میں لکھتے ہیں،

”دیوانِ فیضِ نشانِ وسے کہ اکثر در فراقِ شمس الدین تبریزی است | دامِ شریفِ دے بطریقِ تخلصِ در آن درجِ کردہ سی ہزار بیت است | چند بیت از دیوانِ مولانا است

شرابِ شیشہ | انگورِ خواہم، | حریتِ سرخوش | مخمورِ خواہم،

بیانِ زدِ کیم | اسے ساقی کہ اموز، | من از خود خوشیتن | را دور خواہم،“

داراشکوہ <sup>۱۲۴۹ھ</sup> | شاہزادہ محمد داراشکوہ اپنے مشہور تذکرہ ”صفیۃ السیفۃ الاولیاء“ (سنہ تصنیف <sup>۱۰۴۹ھ</sup>)

بے عنوان ”در ذکر شمس تبریز“ بیان کرتے ہیں،۔

”مولانا جلال الدین رومی را کمالِ یگانگی و کجستی بایشان بودہ و ہمیشہ باہم صحبت میداشتند،

و در اشعار خود ہمہ جاتانش کردہ اند“

اس میں کوئی شبہ نہیں کہ ”داشعار خود ہمہ جاتانش کردہ اند“ کا مرجع صرف دیوانِ شمس تبریزی کی

غزلیات ہیں، کیونکہ تقریباً ہر غزل میں حضرت شمس کی ستایش کسی نہ کسی صورت میں پائی جاتی ہے، بلکہ اُسے

حضرت شمس کا ستایشی دیوان کہا جائے تو بہتر ہے۔۔

مرآۃ الاسرار عبد الرحمن چشتی <sup>۱۲۵۵ھ</sup> | تذکرہ مرآۃ الاسرار میں عبد الرحمن چشتی صابری نے اس راز کو بخوبی بنے نقاباً

۱۵ قلمی نسخہ کتابت <sup>۱۲۹۵ھ</sup> | کہتا ہے: ”صفیہ حیدر آباد دکن شمس کا نام بطور تخلص درج نہیں ہے، بلکہ بطریقِ مدوح ہو،

۱۵ صفیۃ الاولیاء قلمی لکھتا ہے: ”صفیہ حیدر آباد دکن، ۱۵۹۵ء تذکرہ مرآۃ الاسرار عبد الرحمن چشتی صابری <sup>۱۰۴۵ھ</sup> قلمی لکھتا ہے

”صفیہ حیدر آباد دکن“

کیا ہے، صاحب تذکرہ تحریر فرماتے ہیں، کہ حضرت خواجہ شمس الدین نے حضرت شمس تبریزی سے فرمایا کہ ”حق سبحانہ تعالیٰ ترا مصاحبی روزی کند، کہ معارف حقائقِ اولیں و آخرین را بنام تو اظہار کند و نیایحِ مکت از دلِ ادب زبانش جاری شود، و لباسِ حُرّت و صوتِ درآرد و طرز آن لباسِ نام تو باشد، چنانکہ در تصنیفات مولوی روم ظاہر است“ (ص ۱۲۵)

یہ بیان کس قدر واضح ہے، حسب ذیل کلمات قابلِ غور ہیں،

۱۔ ”معارف حقائقِ اولیں و آخرین را بنام تو اظہار کند“

۲۔ ”طرز آن لباسِ بنام تو باشد“

۳۔ ”چنانکہ در تصنیفات مولوی روم ظاہر است“

تصنیفات مولوی روم میں اس کا بہترین مصداق سوائے دیوانِ شمس تبریزی کے اور کوئی کتاب نہیں ہے،

پیشینگیوں کیونکر حرفِ بحرث پوری ہوئی ملاحظہ ہو،

مولانا کے حال میں لکھتے ہیں،

”کار و صحبتِ خواجہ شمس الدین تبریزی بکمالِ رسیدہ چنانکہ در دیوانِ خود اکثر جانبِ ارادت

خود را بخدمتِ وے، درست می کند، ازان جملہ یک بیتِ امنیت“

گر د عطا رگشتِ مولینا، شربتِ از دستِ شمسِ بودش نوش،

(دیکھو دیوانِ شمس تبریزی لکھنؤ ردیف ش)

صاحب تذکرہ مرآۃ الاسرار ذکر شمس تبریزی کے سلسلہ میں بیان کرتے ہیں، کہ

اسے دیگر تذکرہ نویسوں نے پیشینگیوں کی بابت کمالِ الدین جندی سے منسوب کی ہے، (دیکھئے نغماتِ ذکر شمس) غالباً اس

موقع پر صاحب تذکرہ سے غلطی سرزد ہو گئی ہے،

”قیاس کند کہ خواہش الدین از جملہ طالبان مولوی روم بودہ و ہر گاہ در مصنفات مولوی روم گاہ می بینم  
وی خود را از کترین طالبان و مریدان خواہش الدین شمرده است چنانکہ در دیوان اشعار وی چند  
ظاہر یا نکتہ می شود از ان جملہ چند بیت:

ہم آنکس برکہ مردہ از جانش زندہ شد      گریہ ہای وصل عالم از وصالش خندہ شد  
آن خنک جائے کہ لطف شمس الدین فیات      برگذشت از نہ فلک بر لامکان باشدہ شد  
چون شمس الدین نظیر نیست این جا،      چون شمس الدین نباشد روئے خورشید

مولانا کے فیض روحانی کے سر چشمہ کا اظہار کرتے ہوئے چند شعر نقل کئے ہیں جو دیوان میں پائے جاتے ہیں  
دہم اذا اشعار سے ظاہر می شود کہ وہ رافضی خاص بحسب روحانیت حضرت مصطفوی و مرقضوی  
تمام بودہ است چنانچہ از غلبہ شوق بسر و جد حال خود می فرماید، غزل،

ز خلق احمد مختار مستیم،      ز خلق احمد مختار مستیم  
ز ہر حیدر کرار مستیم،      ز ہر حیدر کرار مستیم  
نیستیم از شمس تبریز،      نیستیم از شمس تبریز  
کہ من زان سالک اسرار مستیم،      کہ از ان سالک اسرار مستیم  
(تذکرہ)      (کلیات شمس تبریز لکھنؤ)

طرائق احتقائق معصوم خان، آقا حاجی مرزا معصوم خان، طرائق احتقائق میں باب اکمال الدین جندی کے ذکر  
میں لکھتے ہیں:-

”آبا بآکمال جندگشی شمس الدین تبریزی و از وی بولی جلال الدین رومی نیز متصل می گردد و چنانکہ  
گزشتہ در ذکر سلسلہ مولویہ و بعضے باین اشعار مولینا کہ در غزلیات فرمودہ است شہادہ نمودہ نظر ادا

سہ ماہ الاسرار ص ۳۰۳، طرائق احتقائق سہ طباعت ۱۳۱۵ ہجری لکھنؤ، آصفیہ ص ۵۱۱، اجز ثانی،

پہنچم الدین بودہ،

حسب ذیل اشعار درج ہیں، اور یہ دیوان میں پائے جاتے ہیں،

تذکرہ مذکور

دیوان

”ما از ان محتشمانیم کہ ساغر گیرند،      ما از ان محتشمانیم کہ ساغر گیرند  
 نہ از ان مفلسگان کہ بزلاغر گیرند،      نہ از ان مفلسگان کہ بزلاغر گیرند،  
 بیکی دست مے خالص ایمان نوشند،      بیکی دست مے خالص ایمان نوشند  
 بیکی دست دگر پرچم کافر گیرند،      بیکی دست دگر پرچم کافر گیرند“

(دیوان مطبوعہ لکھنؤ، ریفاد)

حاشیہ نجات الانس لاری ۹۹۹ | مولانا عبدالغفور لاری حضرت جانیؒ کے خادم اور ارادتمند ہیں، انھوں نے  
 حضرت جانیؒ کے صاحبزادہ مولانا یوسف کے ایمان سے مکمل نجات الانس کے طور پر ایک تذکرہ لکھا ہے، اس کا نام  
 حاشیہ نجات الانس ہے، تذکرہ کم باب بلکہ نایاب ہے، ایک قلمی نسخہ کتب خانہ آصفیہ حیدرآباد دکن میں موجود ہے،  
 صاحب حاشیہ نجات الانس مولانا روم کے حالات درج کرنے کے بعد حضرت شمس کے حال میں لکھتے ہیں  
 ”چنانچہ مولینا تخلص بنام شیخ شمس الدین کردہ“

اس ایک حقیقت کی کہ دیوان شمس تبریز کلام شمس نہیں بلکہ مولانا کی غزلیات کا مجموعہ ہے مختلف تفسیرین  
 ہماری نظر سے گزری ہیں، اس حقیقت کی ایک تعبیر خاص یہ بیان بھی ہے:

ظاہر ہے کہ یہ بیان مثنوی مثنوی سے متعلق تو نہیں ہو سکتا، کیونکہ اس کا کوئی محل نہیں،

مولانا کے کلام میں صرف مجموعہ غزلیات المعروف بہ دیوان شمس تبریزی ہے، جس پر یہ قول صادق  
 آسکتا ہے، کیونکہ کثرت سے مقطع کے اندر بجائے اپنے تخلص کے مولینا شمس کا نام لاتے ہیں لیکن اس انداز میں

سہ سہ تا لیس ۹۹۹ قلمی، اس میں اوراق کا شمار ہے، ورق ۹۳،

حقیقہ مند میرا اپنے مرشد طریق کا ذکر کرتا ہو، مثلاً

شمس تبریز ہمارا حقیقت بنو،  
ما زنیں قدم اوست کہ ایمان داریم

نفحات الانس جلد ۱، صفحہ ۱۱۴ | نفحات الانس مولانا روم کا مشہور تذکرہ اولیاء ہے، حضرت جانی شیخ نجم الدین کبری رحمۃ اللہ علیہ کا ذکر فرماتے ہوئے بیان کرتے ہیں کہ جب کفار تاتار نے خوارزم پر حملہ کیا اور سلطان محمد خوارزمی بھاگ نکلا تو کفار تاتار نے خیال کیا کہ وہ خوارزم میں ہی اسلئے داخل خوارزم ہوئے، شیخ نے اپنے بعض احباب کو طلب کیا اور فرمایا،  
”زود بریزید وہ بلا و خود روید کہ آتش از جانب مشرق بر افروخت تا نزدیک بہ مغرب خواہد خست“  
این فتنہ ایست عظیم کہ درین امت مثل این واقع نشدہ است، بعض از اصحاب گفتند چہ شود؟  
اگر حضرت شیخ دعاے کند، شاید کہ این بلا از بلا دمسلمانان منفعہ شود، شیخ فرمود کہ این تفصیلت مبرم دعا دفع نمی تواند کرد، پس اصحاب التماس کردند کہ چہار پایان آمدہ است،  
چنانچہ حضرت شیخ نیز با اصحاب موافقت کنندہ..... شیخ فرمود کہ من اینجا شہید خواہم  
و مرا اذن نیست کہ بیرون روم،

چنانچہ حضرت موصوف نے کفار کے داخل ہونے پر بڑے استقلال سے مقابلہ فرمایا، تفصیل کیلئے  
نفحات کا اہل صفحہ ملاحظہ ہو،

چون کفار بہ شہر درآمدند شیخ اصحاب باقی ماندہ را بخواند و گفت قوم ابداً ذن اللہ علی  
اسم اللہ تعالیٰ تقاتل فی سبیل اللہ بخاند، درآمد و خرقہ خود را پوشیدہ و میان کلمہ بست  
..... و بیرون آمد، چو کفار مقابل شدہ..... کفار ویرا تیر باران کردند ایک تیر بر سینہ  
مبارک دے آمد، بیرون کشید و بنیدانت و بران برفت،

صفحہ ۱۱۴، نفحات الانس، قلمی نمبر ۲۹، ورق، کتب خانہ آصفیہ حیدر آباد دکن، سنہ تصنیف ۱۳۳۸ھ مولفہ محمد  
عبد الرحمن جامی،

گویند کہ در وقت شہادت پرچم کا فوری راگرفتنہ ہوا، بعد از شہادت وہ کس نہ توانستند کہ دیرا  
از دست شیخ خلاص دہند،

خاص توجہ کے قابل مندرجہ ذیل تحریر ہے، :-

بعض گفتہ اند حضرت مولانا جلال الدین دومی قدس سرہ در غزلیات خود اشارت باین قصہ  
و انتساب خود بحضرت شیخ کر دہ آنجا کہ گفتہ است،

ما ازان محتشایم کہ ساغر گیرند      ما ازاں محتشایم کہ ساغر گیرند

نہ ازان مفلگان کہ بزلاغر گیرند      نہ ازان مفلگان کہ بزلاغر گیرند

بیکی دست مے خالص ایمان نوشند      بیکی دست مے خالص ایمان نوشند

بیکی دست دگر پرچم کا فرگیرند،      بیکی دست دگر پرچم کا فرگیرند،

دیوان شمس تبریز لکھنؤ ردیف د)      (تذکرہ)

دولت شاہ سمرقندی رحمہ اللہ، | تذکرہ دولت شاہ کا بیان ہے، کہ مولانا شمس الدین تبریز اپنے شیخ کبیر

رکن الدین سنجابی کے حکم سے روم آئے، شہر قونیہ میں مولانا سے روم سے ملاقات ہوئی، جب کہ وہ اپنے

مستقرین اور متعلین کی ایک جماعت کیساتھ جا رہے تھے، حضرت شمس تبریز نے از دوسے فراموش اپنے محبوب

اور مطلوب کو پہچان لیا اور سوال کیا، :-

”غرض از مجاہدت و ریاضت و تکرار و دانستن علم چیست“

مولانا نے جواب میں کہا :-

”روش سنت و آداب شریعت“

حضرت شمس نے کہا :-

ملکہ تذکرہ دولت شاہ مصحح براؤن مطبوعہ بریل لیڈن سنہ تصنیف ۱۹۶۶ء،



”اے ہمہ از روئے ظاہر است“

مولانا نے دریافت فرمایا:-

”وہ اے ابن حبیب!“

شمس عرفان نے اس پر یوں ضیا پاشی فرمائی:-

”علم آنت کہ بہ معلوم رہی“

اور سنائی کا یہ شعر پڑھا:-

علم کز تو ترا نہ بستاند، جہل از آن ظم بہ بود بسیار،

تذکرہ کے مطابق مولانا جواب سے متحیر ہوئے، اور حضرت شمس کی صحبت اختیار فرمائی، واقعات و حالات کچھ اس نوعیت کے درپیش ہوئے، کہ حضرت شمس شام کی طرف روانہ ہو گئے، مولانا حالتِ فرق سے نہایت مضطرب اور بچپن ہوئے، اس حالتِ جوش میں کثرت سے غزل فرماتے، جن میں شمس کی مدح و تہنیت اور ان کے فیض اور اپنی بے چینی اور تڑپ کا اظہار ہوتا،

”شمس الدین غزیت شام نمود... و در آرزوئے او مولینای سوخت و قولان را می فرمود

”ہم سرودہ استغاثہ می گفتند شب و روز بہ سماع مشغول بودند، و اکثر غزلیات کہ در دیوان

مولانا مسطور است، در فراق شمس الدین گفتہ است“..... و از معارف مولانا است

بنام شمس الدین ابن غزل،

آنا کہ بسر در طلب کعبہ دویدند، چون عاقبت الامر بہ مقصود رسیدند،

(باقی)

لغاب حسیک :- چار ہزار جدید عربی الفاظ کا لغت، ضخامت ۱۶۱ صفحہ قیمت :- ۵۰ روپے

”منیجر“

# کبتخانہ دفتر دیوانی حیدرآباد

## میں کرناٹک کی تاریخ کے مخطوطات

از جناب محمد غوث صاحب ایم اے، ال ال بی، حیدر آباد، دکن،

تاریخ ہند کو صحیح روشنی میں لکھنے کے لئے فی الوقت عام طور سے جو شوق پیدا ہو گیا ہے اس کے لحاظ سے یہ امر بہت ضروری ہے کہ ایسی کتابیں روشنی میں لائی جائیں جو معلومات کا مستند ماخذ ہوں اور حقائق حالات اور واقعات کا مکمل صحیح علم حاصل ہو سکے،

خان بہادر مولوی ظفر حسن صاحب بی اے، کا طلبہ تاریخ ہند کو ممنون ہونا چاہئے کہ انھوں نے بڑی محنت اور کاوش کے ساتھ تاریخ ہندوستان کے عہد اسلامی کے ماخذوں کی ایک بہت اچھی فہرست مرتب کر دی ہے، لیکن اس فہرست میں صوبوں کی تاریخ کے ماخذوں کو ترک کر دیا گیا ہے، ضرورت ہے کہ اس کی تکمیل کی جانب بھی توجہ کی جائے،

خاندانِ معلیہ کے انتظام کے زمانہ میں کرناٹک کو جو اہمیت حاصل ہو گئی تھی، وہ پوشیدہ نہیں ہے اس حصہ ہندوستان کی تاریخ پر جتنا تک علم ہے، ارباب تاریخ نے اب تک بہت کم توجہ کی ہے حالانکہ دہانت کی اصلی نوعیت معلوم کرنے کے لئے اس کی تاریخ کے مناسب اور درست معلومات حاصل کرنا بہت ضروری ہے کتب خانہ دفتر دیوانی حیدرآباد میں جہاں ہندوستان اور دکن کی تاریخ کے خاص خاص اور اہم کتابوں کو فراہم کرنے کی بطور خاص کوشش کی جاتی ہے، وہاں کرناٹک کی تاریخ پر روشنی ڈالنے والی کتابیں بھی بہت

اہتمام سے فراہم کی گئی ہیں، فی الوقت اس کتب خانہ میں جو کتابیں اس نوعیت کی جمع ہو گئی ہیں، وہ بہت اہم ہیں۔ ان کتابوں سے کرناٹک کی تاریخ کے سب پہلو روشنی میں آجاتے ہیں،  
ذیل میں ان کتابوں کا ذکر کیا جاتا ہے :-

۱۔ **یسعد نامہ**، تالیف لالہ دکنی رائے منشی،

اس کتاب میں سعادت اللہ خان (۱۱۳۶ھ - ۱۱۴۶ھ) صوبہ دار کرناٹک کے زمانہ کی تاریخ قائم ہو گئی ہے۔ اس کتاب میں ۱۱۳۵ھ تک کے واقعات بیان کئے ہیں، یہ وہ زمانہ ہے جب کہ نواب سعادت اللہ خان کرناٹک میں دوسری خدمات پر مامور تھے،

۲۔ **وقائع نواب سعادت اللہ خان**، غلام علی حسین، نواز شمس محمد خان نے یہ کتاب تالیف کی ہے۔ اس کتاب میں ۱۱۶۵ھ تک کے واقعات بیان کئے ہیں، جب کہ نواب سعادت اللہ خان ختم ہو گئے، اور نواب انور الدین خان کے خاندان کا دور شروع ہوا،

۳۔ **رسالہ واقعات جانشینی حضرت آصفیہ**، اس کتاب کے مصنف کا نام نور محمد خان ہے، مولف نے اپنے ختم دیدہ واقعات بیان کئے ہیں، معرکوں میں خود شمولیت نے حصہ لیا ہے، اور اس وقت جو گفت و شنید مختلف افراد کے مابین ہوئی تھی، اس میں بھی انھوں نے حصہ لیا تھا،

۴۔ **انور نامہ**، میر محمد اسماعیل ابجدی نے یہ کتاب لکھی ہے جو نواب انور الدین خان اور نواب محمد علی خان والا جاہ کے زمانہ کی منظوم تاریخ ہے، ابتداً خانہ (۱۱۵۵ھ) سے کتاب کا آغاز ہوا ہے، ۱۱۷۵ھ کے واقعات پر یہ کتاب ختم ہو جاتی ہے، یہ وہ زمانہ ہے جب کہ تیسری فرانسیسی جنگ کے بعد پانڈی چری پر نواب محمد علی خان والا جاہ نے قبضہ کر لیا تھا،

۵۔ **توزک والا جاہی**، تالیف سید برہان خان ہانڈی، یہ کتاب بھی زمانہ خاندان انوری کی تاریخ ہے، انور نامہ کی طرح یہ کتاب بھی ۱۱۷۵ھ کے واقعات پر ختم ہو گئی ہے،

۶۔ **قصر والا جاہی**، مؤلف سید محمد عیش تٹا، اس کتاب کا موضوع بھی خاندان انوری کے حالات ہیں، البتہ واقعات کا سلسلہ ۱۲۵۵ھ تک دراز ہوا ہے،

۷۔ **سراج التواریخ**، قاضی بدرالدولہ نے یہ کتاب لکھی ہے، گو اس کا موضوع ہندوستان کے اسلامی عہد کی عمومی تاریخ ہے، لیکن کرناٹک کے حالات پر بھی سیر حاصل بحث کی گئی ہے،

۸۔ **تحفۃ الاخبار**، اس کتاب کے مصنف غلام حسین خان ہیں، یہ صاحب میرنشی دارالانشاء دکنی تھے، یہ کتاب کرناٹک کی ایک عام تاریخ ہے، ۱۲۳۲ھ تک کے واقعات ترتیب دیئے ہیں، لیکن زمانہ خاندان انوری پر کتاب کا بڑا حصہ شامل ہے، نواب محمد علی خان دالاجاہ کے زمانہ پر خصوصیت سے روشنی ڈالی ہوئی

۹۔ **فوز عظیم**، مؤلف کے نام کا پتہ نہ چل سکا، یہ کتاب بھی انور نامہ کی طرح منظم ہے، البتہ انور نامہ سے مختصر تر ہے، ۱۲۱۰ھ کے واقعات بیان کر کے کتاب ختم کر دی گئی ہے،

۱۰۔ **نشان والا جاہی**، حیدر نواز خان، اس کتاب کے مؤلف ہیں، نواب محمد علی خان دالاجاہ کے ابتدائی حالات سے کتاب شروع کی گئی ہے، تسلسل بیان قائم رکھنے کیلئے پہلے کے حالات بھی نظر نہیں کر دیئے ہیں، ۱۲۵۵ھ تک کا سلسلہ تالیف ہے، اور اس سلسلہ کے واقعات پر کتاب ختم کر دی گئی ہے،

۱۱۔ **سرگزشت زمانہ نیابت**، نواب غلام محمد غوث خان آخری نواب کرناٹک کی صوبائی میں ان کے چچا نواب عظیم جاہ نائب قرار پائے تھے، وہی اس کتاب کے مؤلف ہیں، اپنے زمانہ نیابت میں جو اہم واقعات ۱۲۴۱ھ سے ۱۲۵۵ھ تک پیش آئے ان کو بیان کیا ہے،

۱۲۔ **بہار عظیم جاہی**، مصنف کا نام غلام عبدالقادر، قادر عظیم خان ناٹھ ہے، ۱۲۳۸ھ میں نواب عظیم جاہ، نواب کرناٹک نے ناگور کا سفر اختیار کیا تھا، یہ کتاب اس سفر کے حالات کا تذکرہ ہے، ضمناً واقعات اور حالات تاریخی پر بھی جا بجا بحث آگئی ہے،

۱۳۔ **مذکرۃ الانساب**، یہ کتاب مصطفیٰ علی خان خوشدل کی تالیف ہے، اور گویا خاندان انوری

کاشجرہ اور مشاہیر خاندان کے حالات کا تذکرہ ہے،

۱۴۔ **گلستانِ نسب**، اس کتاب کے مولف کا نام بھی غلام عبدالقادر، قادر عظیم خان ناظر ہے، گو یہ کتاب مشاہیر اہل نوابیہ کے تذکرہ کے طور پر ہے تاہم زمانہ خاندان انوری کی تاریخ کرناٹک پر اس سے کافی روشنی پڑتی ہے،

۱۵۔ **وقائع امیرالامراء**، اس کتاب کو محمد عنایت حسین خان نے مرتب کیا ہے، نواب امیرالامراء نواب والا جاہ کے فرزند تھے، اور تاجدار کے انتظام پر مامور، مولف نے اس کتاب میں امیرالامراء کی زندگی کے بعض اہم اور خاص حالات فراہم کئے ہیں،

۱۶۔ **تشرید النوم موعظۃ القوم**، کے نام سے نواب امیرالامراء نے مشارح طریقت کے حالات میں ایک کتاب لکھی ہے، آخر میں اپنے ذاتی حالات لکھے ہیں، کتب خانہ کا یہ خطوط انہی ذاتی حالات پر مشتمل ہے،  
۱۷۔ **حدیقہ مرتضوی**، اس کو سید مرتضیٰ خادم نے تالیف کیا ہے، اور مرتضیٰ خان قلعہ دارالپور کے حالات پر مشتمل ہے، مرتضیٰ خان نواب سعادت اللہ خان کے زمانہ میں اس خدمت پر مقرر تھے،

۱۸۔ **شرفِ نامہ**، اس کتاب کا دوسرا نام تاریخ حیفظ اللہ خانی ہے، مولف کا نام محمد حیفظ اللہ خان حافظ یار جنگ ہے، یہ کتاب مولف کی خود نوشتہ سوانحی ہے، لیکن آخری نواب کرناٹک غلام محمد خورشید خان کے زمانہ کے کافی حالات اس تالیف سے معلوم ہوتے ہیں،

۱۹۔ **دستورالانتخاب**، نواب عظیم الدولہ نواب کرناٹک کے زمانہ میں مختلف افراد کے لئے مراسلت سرکاری میں جو انتخاب مقرر تھے ان سب کو مع ہر ایک کے نام و خدمت کی تفصیل کے اس رسالہ میں جمع کیا گیا ہے،

۲۰۔ **مجموعہ مکاتیب شاہانِ انگلستان و ایٹ انڈیا کمپنی**، یہ ان مکاتیب کا ایک مجموعہ ہے، جو شاہانِ انگلستان اور ایٹ انڈیا کمپنی کے مختلف عہدہ داروں نے نواب والا جاہ کو ۱۱۶۲ھ

سے ۱۱۹۷ء تک وقت بوقت لکھے،

۲۱۔ مجموعہ فرامین شاہ عالم ثانی بنام نوابان کرناٹک، یہ ان فرامین کا مجموعہ ہے، جو شاہ عالم ثانی کی جانب سے از ۱۱۷۷ء تا ۱۱۸۲ء کرناٹک کے نوابوں کے نام صادر ہوئے۔

۲۲۔ گلشن سعادت، محمد امین کی تالیف ہے، اور نواب سعادت اللہ خان کی جانب سے جو مراسلت عمل میں آئی تھی یہ اس کا مجموعہ ہے،

۲۳۔ مجموعہ مکاتیب نواب والا جاہ، یہ نواب والا جاہ کے ان مکاتیب کا مجموعہ ہے جو ان کی جانب سے امرائے عرب کو روانہ کئے جاتے تھے،

۲۴۔ فرامین ورقعات والا جاہ، اس مجموعہ میں نواب صاحب کے مختلف احکام اور واقعات فراہم کئے گئے ہیں،

۲۵۔ ورقعات والا جاہ، نواب صاحب نے اپنے ماتحت حکام و عہدہ داروں کے نام جو احکام جاری کئے تھے یہ اس کا ایک بہت ضخیم مجموعہ ہے،

۲۶۔ مراسلات امرائے کرناٹک، اس میں مختلف امرائے کرناٹک کی باہمی مراسلت ایک با مرتب کی گئی ہے،

۲۷۔ کتاب نوشت و خواند با نظام الدولہ و سرکار، یہ دراصل اس مراسلت کا رجسٹر ہے جو نواب مغفرت آباد نظام علی خان اور نواب محمد علی خان والا جاہ کے مابین عمل میں آئی تھی، ۱۱۷۹ء سے ۱۱۹۳ء تک جو مراسلت عمل میں آئی اس کا بہت بڑا حصہ اس رجسٹر میں محفوظ ہے،

۲۸۔ انشاء فضائل خانی، کرنول کے نواب نظامت خان کے مکاتیب کا مجموعہ ہے، جو محمد سمور خان پنی نے مرتب کیا ہے،

۲۹۔ انشاء دانش آرا، مؤلف کا نام منشی غلام حسین ہے، کرناٹک کے مشاہیر کے مکاتیب

جمع کئے ہیں،

۳۰۔ رقعات عبدالقادر خان قلعہ دار او دگیر، نواب والا جاہ کے زمانہ میں عبدالقادر

خان او دگیر کی قلعہ داری پر فائز تھے، اس کتاب میں ان کی سرکاری مراسلت فراہم کی گئی ہے،

۳۱۔ مکاتیب محمد غوث، شرف الملک، یہ نواب عظیم الدولہ کے عہد میں دیوان تھے

ان کے مکاتیب کا یہ مجموعہ ہے،

۳۲۔ انشاء حبیب اللہی، یہ کتاب میر محمد علی کی تالیف ہے، انھوں نے اس مجموعہ میں حافظ محمد حبیب اللہ کے

مسودات ایک جگہ کر دیئے ہیں، حافظ موصوف عبدالحلیم خان حاکم کرڑہ کے منشی تھے، اس طرح یہ مجموعہ ان رقعات و مراسل پر مشتمل ہے، جو نواب صاحب موصوف نے اپنے معاصرین کو روانہ کئے،

۳۳۔ تذکرۃ البہلاد و الحکام، تالیف میں میر حسین علی کرمانی، اس تاریخ میں مؤلف نے ان اہل

اور حکام کا ذکر کیا ہے جن کا تعلق بالا گھاٹ (کرناتک) سے تھا، ۱۵۲۱ء کے واقعات پر یہ کتاب ختم ہوئی ہے،

۳۴۔ وقائع نعمت امیر الامرا ناصر جنگ فی دیار التنگ، اس نام سے نظام الدین احمد

نے عربی میں ایک رسالہ نواب ناصر جنگ کے کرناتک میں آنے اور نواب مظفر جنگ پر فتح پانے کے حالات میں لکھا ہے،

۳۵۔ گلہ سہ کرناتک، مؤلف کا نام حکیم باقر حسین خان ہے، کتاب کا موضوع کرناتک کے فوجی

شہداء کا تذکرہ ہے،

۳۶۔ جغرافیہ علاقہ مدراس، مرتبہ سید شاہ ابو الحسن، یہ کتاب ۱۷۷۷ء میں بہ زبان اردو

تالیف پائی ہے،

ان کتابوں کے علاوہ میسور اور سلطنت ہند پر جو کتابیں مہزون ہیں ان سے بھی تاریخ

کرناتک کے متعلق معلومات حاصل ہوئے ہیں، ان کی تفصیل اس وقت موجب تطویل ہوگی،

# انارکیتیکہ

## پنڈوہ اور لکھنؤی کے چند آثار

از جناب سید شاہ حسین الدین احمد صاحب اسنادین خانقاہ منہدیہ ابو الخلاء گئی  
حضرت مخدوم نور قطب العالم پنڈوی کا سلسلہ اس ناچیز تک تین پارسلوں کے واسطوں پہنچا ہے اسلئے  
پنڈوہ کی زیارت کا ایک مدت سے دل میں اشتیاق تھا جن اتفاق کر یہ دیرینہ تمنا اس سال ماہ رجب ۱۳۵۲  
میں برآئی اور پنڈوہ اور لکھنؤی وغیرہ کی زیارت سے مشرف ہوا، یہ شہر کبھی بنگال کے پایہ تخت تھے، آج  
دیران پڑے ہیں تاہم وہ آج بھی اپنے عہد کے بڑے بڑے مشائخ کے اہل خواجہ گاہ ہونے کی وجہ سے کونہ  
تسکین کا ذریعہ ہیں، ذیل میں یہاں کے چند آثار کے حالات پیش کئے جاتے ہیں:

”فقیر حسین الدین احمد نعیمی ابو الخلاء“

پنڈوہ کا راستہ | میں ۱۹ رجب یوم جمعہ ۱۳۵۲ مطابق ۱۷ اکتوبر ۱۹۳۵ء کو چند احباب و اعزہ کے ساتھ صبح کی بریں  
سے سادھو ہمارے ریلوے سے روانہ ہو کر بھاگلپور پہنچا، یہاں تاتار پور کی مسجد میں نماز جمعہ ادا کی، بعدہ حضرت مولانا شمس  
رحمتہ اللہ علیہ کے مزار پر حاضر ہوا، یہاں فرخ سیر کے وقت کی خانقاہ و مسجد کی مالیشان عمارتیں ہیں، تقریباً پانچ سو  
روپیہ کی آمدنی بھی خانقاہ کے متعلق اسی وقت سے وقف ہے، یہ بزرگ دراصل موضع (اوساس) دیوہ ضلع گئی کے رہنے  
والے تھے، بھاگلپور میں اب پورا خاندان آباد ہے، آپ کے خاندان کی مثل مشہور ہے، چڑھے گھوڑا اوٹے باز پھر شہباز  
شہباز ۳ مرتبے دن کو بی اینڈان ڈیلو ریلوے کے ذریعہ تھانہ بہر پور روانہ ہوا، ۱۰ رتبے کیٹیاریہ پنی، پھر کیٹیاریہ  
سی، بی ریلوے میں سوار ہو کر ۱۱ رتبے شب کو ادینہ پنی، اور یہاں سے بیل گاڑی پر ۱۲ رتبے شب کو درگاہ



ہندوہ پہنچا، یہاں سے فراغت کے بعد لکنھوتی گیا،

لکنھوتی، بنگال کے اسلامی عہد حکومت میں ابتداءً دو شہروں لکنھوتی اور پٹنہ کو شہرت حاصل رہی، جو انیسویں  
پہنچا برٹینیکا سے ظاہر ہوتا ہے کہ پال خاندان کے راجہ لکشمی نے گیارہویں صدی عیسوی میں بنگال کے ایک  
قدیم شہر گورکوا اپنے نام پر لکنھوتی سے موسوم کر کے اسے راجدھانی بنایا، ۱۱۹۰ء میں قطب الدین ایبک کے ایک  
جنرل بختیار خلجی نے اسے فتح کیا، اور لکنھوتی ہی دارالسلطنت رکھا، اسوقت سے دوسو برس تک یہ مقام بنگال  
کا دارالسلطنت رہا، اور بختیار خلجی اور اسکے ہمراہیوں اور جانشینوں نے یہاں اپنی یادگارین، مسجدین، دارالعلوم  
اور خانقاہین بنوائیں، جن کے آثار آج تک یہاں موجود ہیں،

ہندوہ، پھر ہندوستان کی اسلامی تاریخ میں ہندوہ کا نام اسوقت سے آتا ہے جب ۱۵۵۷ء مطابق ۱۵۵۳ء  
حاجی الیس حاکم بنگالہ نے بادشاہ دہلی (سلطان فیروز شاہ) سے باغی ہو کر اپنا نام سلطان شمس الدین شاہ رکھا اور  
بنارس تک قبضہ کر کے ہندوہ کو دارالسلطنت بنایا، جو مالہ کے قریب ہے، بادشاہ اوس کی سرکوبی کے لئے ملک  
بنگالہ پہنچا، اور چند لڑائیاں لڑ کر تمام ملک بنگالہ پر گزر گیا، بالآخر مسلمانوں کے قتل کے موافقہ سے بچنے کے لئے  
اوس سے صلح کر کے دہلی واپس آیا، بعد مر اجبت بادشاہ شمس الدین شاہ نے پھر سراوٹھایا، اور حاکم ساراگاون  
ملک فرالدین کو مار ڈالا، بادشاہ کو خبر ملی تو دوبارہ ۱۵۷۷ء مطابق ۱۵۷۴ء میں لکنھوتی پر چڑھ آیا، لیکن بادشاہ  
کے پیچھے کے قبل شمس الدین شاہ مر چکا تھا، اوس کا بیٹا سکندر شاہ جانشین ہوا، اوس نے بادشاہ سے معمولی  
مقابلہ کے بعد پالیس (اور برہہ روایت تاریخ فرستہ ۸۴) ہاتھی اور کچھ زر نقد سالانہ پر صلح کر لی، انیسویں صدی میں  
(طبع یازدہم) میں ہندوہ کے متعلق ہے :-

تیس مشرقی بنگال اور آسام کے صوبہ مالہ کا ایک ویران شہر ہے جو کسی زمانہ میں مسلمانوں کا دارالسلطنت  
تھا، یہ مالہ کے شمال مشرق جانب سات میل پر اور دوسرے ایک بڑے ویران شہر گور (لکنھوتی)  
سے تقریباً بیس میل پر واقع ہے، گور کی آب و ہوا کے خواب ہونے کی وجہ سے اسکوئے طور پر آباد کیا

گیس تھا، اور غالباً ہی کی وجہ سے اس کی وقعت بڑھ گئی تھی، پنجال کے پہلے خود مختار سلطان حاجی  
 شمس الدین الیاس نے ۱۳۵۳ء میں گور کے بجائے پنڈوہ کو اپنا پایہ تخت قرار دیا لیکن اس شہر کی  
 سرسبزی صرف چند روزہ تھی، اسلئے کہ ۱۳۵۳ء میں پھر گور پنجال کا دارالسلطنت ہو گیا، موجودہ  
 زمانہ میں صرف ایک مسجد آدینہ باقی رہ گئی ہے، جو ہمیں فرگن کے خیال کے مطابق چٹانوں کی  
 باقی ماندہ عمارتوں میں ایک بہترین عمارت ہے، سکندر شاہ نے ۱۳۱۹ء میں اس عظیم الشان  
 مسجد کی بنیاد رکھی تھی، گور کے مانند پنڈوہ بھی آج ویران جنگل ہوا۔

پنڈوہ کے اس اسلامی دور حکومت میں یہاں مسلمانوں کے مختلف تمدنی آثار قائم ہوئے جن میں سے  
 بعض قدیم چیزیں جو موجود ہیں، یہ ہیں، بست ہزاری درگاہ (یعنی بڑی درگاہ جسکو اب بایس ہزاری کہتے ہیں)  
 درگاہ حضرت مخدوم نور قطب عالم، سنہری مسجد، ایک لاکھی مقبرہ، عالیشان و دلکش آدینہ مسجد،  
 بایس ہزاری درگاہ، یہ دراصل حضرت مخدوم شیخ جلال الدین تبریزی کا چلہ ہوا اس میں ایک لاکھ گنہ زمین  
 وقف ہوا آپ کا زمانہ حضرت مخدوم علاء الحق سے پہلے گذرا ہے، صاحب اخبار الاخبار لکھتے ہیں، کہ اچ کے مناب  
 کتب چشتیہ میں بہت کچھ مندرج ہیں، فوائد النوادیس حضرت محبوب الہی سلطان المشائخ نظام الدین  
 اویاؒ سے منقول ہوا کہ شیخ جلال الدین تبریزی شیخ ابوسعید تبریزی کے مرید تھے، اپنے پیر کی وفات کے  
 بعد حضرت شیخ الشیوخ شیخ شہاب الدین سہروردیؒ کی خدمت میں حاضر ہوئے، اور ایسی خدمت کی کہ  
 کسی مرید یا غلام سے ویسی خدمت بن نہ آئی، شیخ کی خدمات انجام دینے کے سلسلہ میں بعض خارق عادت  
 کرامات بھی تذکرہ میں قلمبند ہیں،

شیخ جلال الدین تبریزیؒ کو حضرت خواجہ قطب الدین بختیار کاکیؒ اور شیخ بہار الدینؒ زکریاؒ  
 سے بہت محبت نمود تھی، چنانچہ اس کا تذکرہ بزرگانِ چشت کی کتابوں میں موجود ہے، اور دہلی میں  
 آپ کے قیام کا یہی سبب ہوا، مگر دہلی کے زمانہ قیام میں ان سے شیخ الاسلام شیخ نجم الدین صغریٰ کو کچھ

شکر ربی ہو گئی، اور انہی وجوہ سے مجبوراً آپ کو دہلی چھوڑ کر بنگالہ کی طرف روانہ ہونا پڑا جس کا تذکرہ صاحب سیر المتاخرین نے بھی کیا ہے (جلد ۱۳) ان دونوں کے تعلقات متعلق تذکروں میں بعض واقعات درج ہیں، نیز انہی میں آپ کے مفصل سوانح حیات و کرامات وغیرہ ہیں،

صاحب اخبار الاخبار کی روایت کے بموجب آپ کا مزار بنگالہ میں ہے، مگر یہاں پنڈوہ میں مزار کا کوئی نشان موجود نہیں، یہاں ان دنوں آپ کا صرف وہی چلہ ہے جو بائیس ہزاری درگاہ کے نام سے موسوم ہے، پھر صاحب سیر المتاخرین کی یہ روایت نظر سے گزری کہ آپ بندر دیو محل میں مدفون ہیں، (جلد ۱۳) اس بائیس ہزاری درگاہ میں متعدد پنجتہ عمارتیں ہیں، منجملہ ان کے ایک عمارت اندر سے مسجد نما بنی ہوئی ہے، اس میں پیش امام کے مصطلک جگہ پر ایک چوڑا چار انگشت اونچا، مصلیٰ کی شکل کا بنا ہوا ہے، جس کو قدم رسول کی جگہ کہا جاتا ہے، مگر اب یہاں پر قدم رسول کا بھی کوئی نشان موجود نہیں ہے، اس کے لہو دوسری جگہ پر اسی مسجد نما کے میں پورپ اوتر کے گوشہ میں ویسا ہی ایک دوسرا چوڑا مصلیٰ نما بنا ہوا ہے جس کو حضرت شیخ الشیوخ شیخ شہاب الدین سرور دہلی کا چلہ کہا جاتا ہے، اس کے باہر سیاہ پتھر پر حسب ذیل کتبہ ہے:

”جو ایں عالی عمارت یافت ترتیب شدہ تاریخ روشن آستان باد

بسم الله الرحمن الرحيم، يا الله يا الله وسئلہ يا الله، این عمارت حضرت

شاہ جلال پشت وارہ کند“

صحن مسجد سے اوتر ایک دوسری عمارت ہے، جس میں دالان کے بعد ایک کوٹھری میں مصلانا چوڑا ہے، جناب شاہ نعمت اللہ صاحب اسکو حضرت شیخ جلال الدین تبریزی کا چلہ بتاتے ہیں، اس کے باہر کا دالان صوفی خانہ کے نام سے موسوم ہے، یہاں کے متولی سید محمود المظفر الموسوی ہیں، حضرت امام موسیٰ کاظم علیہ السلام کی نسبت سے اپنے کو موسوی کہتے ہیں، یہی گناہ کے تعلیم یافتہ روشن خیال خوش عقیدہ جوان صالح ہیں،

مقبرہ حضرت انخی سراج الدین عثمانی، حضرت انخی سراج الدین عثمانی کا مولد و مدفن دونوں لکھنؤی ہی ہیں (جسے اب پھر گور کہا جاتا ہے) مورخین کے بیان سے معلوم ہوتا ہے کہ انخی سراج کے آبا و اجداد کا موروثی مکان لکھنؤی میں تھا، ابتدائی تعلیم کا زمانہ وہیں بسر ہوا، پھر تحصیل علم و عرفان کیلئے دہلی پہنچے، وہاں پہنچ کر آپ حضرت محبوب الہی سید نظام الدین اولیاء کے حلقہ عقیدت میں داخل ہوئے، پھر حضرت بابا فرید الدین گنج شکر کے حضور میں حاضر ہو کر شرف بہیت سے سرفراز ہوئے، حضرت بابائے بہیت ہی کے وقت فرمایا، اس راہ میں سب سے پہلا درجہ ظلم کا ہی چنانچہ آپ حضرت مولینا فرید الدین زراوی کی خدمت میں جن کا اس وقت دہلی میں طوطی بول رہا تھا، حاضر ہو کر ظلم حاصل کرتے رہے، مولانا نے ان کے واسطے ایک کتاب ظلم صرف میں عثمانی تصنیف کی، اسکے بعد اس زمانہ کے جید عالم و اہل باطن مولینا رکن الدین سے کافیہ مفصل اور قدوری مجموع البحرین وغیرہ پڑھی، ابھی علوم شرعی سے فراغت بھی نہ ہوئی تھی کہ آپ کے پیر حضرت شیخ فرید الدین گنج شکر نے انتقال کیا، اور انتقال کے وقت سلطان المشائخ سید نظام الدین اولیاء سے حضرت نے ان کو خرقہ خلافت عطا فرمانے کے لئے ارشاد فرمایا، چنانچہ پھر آپ حضرت محبوب الہی سلطان اولیاء کی خدمت میں کامل تین برس تک حاضر رہ کر تعلیم پاتے رہے، خرقہ خلافت و اجازت کے حصول کے بعد مقام لکھنؤی تشریف لائے، اور مخدوم شاہ علاء الحق ہندووی کو مرید کر کے اپنا خلیفہ اور جانشین قرار دیکر ۶۲ھ میں انتقال فرمایا،

آپ کا مزار لکھنؤی میں ہے، آپ کے مقبرہ میں اس وقت دو قبرین ہیں، نفلس ہے، کہ پیر سے کچھ کپڑے بطور تبرک آپ کو ملے تھے، آپ نے اپنے خادموں سے فرمایا کہ ان تبرکات کو زمین میں قبر کی صورت بنا کر دفن کر دو، اور اسی قبر کے پائین میں مجھے بھی دفن کرنا، چنانچہ دونوں قبریں اس وقت تک موجود ہیں، آپ کے مزار پر عمارتین نصرت شاہ بن حسین شاہ کی بنوائی ہوئی ہیں اس زمانہ میں اس مقام کو مسجد اللہ پور کہتے تھے، ان دونوں پیران پیر کے نام سے مشہور ہے، مالدار ایشین سے تقریباً آٹھ میل پڑے

جامع مسجد سعد الشہ پور، سعد الشہ پور میں ایک مسجد جامع بھی ہے، جسے سلطان محمود بن سلطان علاء الدین

حسین نے تعمیر کرایا ہے، (ریاض السلاطین ص ۱۲۲)

مقبرہ حضرت مخدوم علاء الحق | عمر بن اسد بنگالہ کے امراء وقت میں تھے، بلکہ آپ کے کل اقربا و اعزاء امراء  
پنڈوہ بن عمر بن اسد لاہوری | سلطنت بنگالہ سے تھے، صاحب اخبار الاخیار نے مخدوم علاء الحق کو ابن اسد

لاہوری لکھا ہے، مگر اور مؤرخین ابن عمر بن اسد لاہوری لکھتے ہیں، اور سیر المتاخرین میں صرف عمر اسد چچا (جلد ۲ ص ۲۳۳) اور ان کے بیان کے مطابق آپ کے آبا و اجداد لاہور کے رہنے والے تھے، مگر والد بزرگوار کے قیام بنگالہ کی وجہ سے حضرت مخدوم بنگال ہی میں پیدا ہوئے، عہد طفولیت میں والد ہی کی آغوش عاطفت میں پرورش پائی، جب سن تیز کو پہنچے تو تحصیل علوم کی طرف متوجہ ہوئے، اس وقت بنگالہ علم و فن کا مرکز بنا ہوا تھا، کچھ تو اساتذہ کی شفقت، اور کچھ اپنی جودتِ طبع و خدا داد ذہانت سے تھوڑے ہی زمانہ میں بحر علمی سے مالا مال ہوئے، کمالِ علوم کیساتھ ہی تعلیم و تدریس کا مشغلہ جاری رہا، دور دور سے طلبہ حصولِ علم کی غرض سے آپ کی خدمت میں حاضر ہوتے، اور دولتِ علم سے مالا مال ہو کر واپس جاتے،

کلمات الواصلین ملفوظا حضرت سید شاہ غلام حسین دانا پوریؒ میں ہو کر شان و شوکت سے زندگی بسر فرماتے تھے، فرشِ مکھٹ، اس پر صدریں چاندی کی چوکی بھی بیتی، اس پر مسند بچھا کر آپ رونق افروز ہوتے، طلبہ و وابستگانِ دامنِ دولت فرش پر آکر بیٹھے، دنیاوی شان و شکوہ فقر و فاقہ مسمیٰ کی طرأت آنے کے واقعات بہت پر لطف ہیں، لیکن افسوس کہ یہ انکی تفصیل کا موقع نہیں، الغرض حضرت محبوبِ الہی سلطان المشائخ نظام الدین اولیاؒ حضرت کی فیری و درویشی کا باعث ہوئے، اور حضرت انخی سراج الدینؒ کو دہلی سے پنڈوہ بھیج کر انھیں ان کا مرید کرایا، پھر ان کے شیخ نے ان کی زندگی ہی بولہ ریاضات و مجاہدات میں مصروف ہو گئے، اور اپنے شیخ کی صحبت سے فیض اوٹھا کر خود شیخ وقتِ نمک اٹھے، اور ان کی وفات کے بعد ان کے جانشین بنے، آپ کے سوانح اخبار الاخیار و تذکرۃ الکرام وغیرہ میں مفصل مذکور ہیں

ستھ میں پنڈوہ میں آپ کا وصال ہوا، وصال کے وقت آپ نے فرمایا کہ ایک سید شریف لائے  
ہیں، میرے جنازے کی نماز وہی پڑھائیں گے، چنانچہ حضرت مخدوم سید جلال الدین جانیان جہان گشت  
نے ہینچر کل مراحم تہنیز و تکفین ادا کئے، اور نماز جنازہ پڑھائی، اور حضرت مخدوم شاہ نور قطب عالم کو آپ کا  
جانشین بنایا، چند ہی سال بعد حضرت مخدوم شاہ نور قطب عالم وہیں پنڈوہ میں مقیم رہے، (امینہ اودھ)  
حضرت مخدوم علاء الحق پنڈوئی کا مزار پنڈوہ میں بڑی مسجد سے دکن اور تالاب سے کچھ دور واقع ہے  
آپ کے گیارہ صاحبزادے اور چار صاحبزادیان تھیں، پلٹن صاحبزادی کی قبر بھی حضرت مخدوم علاء الحق  
کے مزار سے متصل بہ سمت مشرق واقع ہیں،

حضرت مخدوم علاء الحق کی اہلیہ مترجمہ حافظ بی بی جمال تھیں، کہا جاتا ہے کہ وہ حضرت مخدوم سید  
بدر الدین پیر بدر عالم بہاری کی بہن تھیں، مگر کسی کتاب سے اس کا ثبوت نہ مل سکا، الحکما مراد حضرت مخدوم  
کے پائین میں احاطہ سے نیچے سیرٹھی کے کچھ دور واقع ہے

پہلے حضرت جانیان جہان گشت، یہاں حضرت مخدوم علاء الحق جانیان جہان گشت کا چھبڑی بڑی مسجد سے پورے  
اور تالاب سے اتر، اور کچھ گوشہ پر واقع ہے، جو آج تک زیارت گاہ خاص و عوام ہے، سچ کہا، کسی نے اس  
برزینے کہ نہادی قدم ناز بہان، سجدہ گاہ منہم گبر و مسلمان شد نیست

مقبورہ حضرت مخدوم شاہ نور قطب عالم پنڈوئی، حضرت مخدوم شاہ نور الدین احمد معروف بہ نور قطب عالم  
پنڈوئی، حضرت مخدوم شاہ علاء الحق پنڈوئی کے خلف الرشید اور خلیفہ و جانشین تھے، آپ کے بہ کثرت خاندان  
عادت حالات بیان کئے جاتے ہیں، کہا جاتا ہے کہ آپ کی ولادت کے قبل بغداد شریف سے ایک بی بی

آپ کے دو خلفاء سے ہندوستان میں آپ کا سلسلہ زیادہ پھیلا ہے، اول حضرت مخدوم نور قطب عالم اور دوسرے  
حضرت مخدوم سلطان سید اشرف جہانگیر منٹائی کچھ چھوٹی، ان کے علاوہ سید عطاء اللہ بندوئی (بن حسین بن علان سلطان)  
ابن ابراہیم گیسو دراز) کے واسطے بھی مجھے سلسلہ پہنچا ہے، یعنی یہ بھی حضرت مخدوم علاء الحق پنڈوئی کے خلیفہ و جانشین تھے،

تشریف لائیں اور انھوں نے بیان کیا کہ میں حضرت غوث الثقلین قطب ربانی مولانا محی الدین سید عبد القادر جیلانی کے خاندان سے ہوں، مجھے بشارت ہوئی کہ نیک نالہ میں ایک نور روشن ہونے والا ہو، اس کی پرورش تیرے سپرد ہے، چنانچہ کچھ دنوں رہنے کے بعد حضرت نور قطب العالم اپنی والدہ ماجدہ کے بطن سے پیدا ہوئے، ولادت ہی کے وقت آپ کی والدہ ماجدہ کا انتقال ہو گیا، اور طفل نور اُمیدہ کی پرورش بغداد بی بی صاحبہ کے سپرد ہوئی، بعد اسی بی بی رحمہ اللہ کا مزار تالاب کے کنارے پرانے کے راستے کے گوشے میں واقع ہوا، ابتدائی فارسی عربی تعلیم کے بعد شیخ حمید الدین گنج نشین سے علوم کی تحصیل کی، سلطان غیاث الدین بکا ہمسبق تھا، ریاض السلاطین حصہ دوم صفحہ ۱۰۰ میں ہرگز

”سلطان غیاث الدین (ابن سکندر شاہ ابن شمس الدین الیاس شاہ) از ابتدا اے حال  
باحضرت نور قطب عالم قدس اللہ سرہ اعتقاد تمام داشت و ہمہ روز ہم سبق بودند چنانچہ ہر دو  
بخدمت شیخ حمید الدین گنج نشین ناگوری کسب علم نموده بودند“

تحصیل تکمیل علوم ظاہر سے فرصت ہوئی، تو ریاضات و مجاہدات کی طرف متوجہ ہوئے، خصوصاً  
آپ نے مجاہدات نفسی بہت کئے ہیں، کئی برس تک اپنے پیرو مشد یا والد بزرگوار کی خانقاہ میں جا رہے تھے  
وہیں کئی وغیرہ کی خدمت انجام دیتے رہے، (ریاض السلاطین رفیق العارفین ملفوظ حضرت شاہ حسام الدین  
ماہ پوری و اخبار الاخیار وغیرہ)

حضرت نور قطب عالم کا وصال ہر ذیقعدہ ۸۳۷ھ میں ہوا ہے، اور بعض روایات کے اعتبار سے  
۸۳۸ھ اور سیر المتاخرین کے بیان کے بموجب ۸۳۹ھ میں،

آپ کے مزار کے چاروں گوشہ پر چار مینار بلند ہیں جن میں شامیانہ کی ڈور باندھی جاتی ہے،  
اور پانچوان مینار سرھانے ہے، جو چراغدان کے کام میں آتا ہے، انہیں ذیل کی عبارت کندہ ہے  
”تاریخ شہر ربیع الاول سنہ ہزار و سبست کمترین گند ابن خان المملکت پر نژاد خان، این

ستون راہلک ہسپانیہ بآستانہ حضرت برہان الحق والدین شیخ نور قطب عالم بہ نذر فرشتا  
یہ پانچون ستون بطاہر سرخ رنگ کے ہیں، مگر ہاتھ سے رگڑنے سے ہاتھ زرد ہو جاتا ہے لکھا جاتا ہے کہ  
یہ مینارے زبرجد کے ہیں،

صاحبزادوں کے مزار | آپ کے خلفائے دو خلیفے طلیل القدر ہوئے، اور ان دونوں سے آپ کا سلسلہ  
شائع ہوا، اول مخدوم سید شاہ فرید الدین طویل بخش بہاری اور دوسرے حضرت مخدوم شاہ حسام الدین  
ماکپوری حضرت نور قطب عالم کے دو صاحبزادوں کا تذکرہ اخبار الاحیاء میں ہے، بڑے مولانا شیخ نور قطب  
نہایت بزرگ و متواضع و منکسر و صاحب حال تھے، دوسرے مولانا شیخ انور دونوں کے مزار والد  
بزرگوار کے پائین میں ہیں،

مزار شیخ زاہد | حضرت مخدوم مولانا شاہ زاہد نمبرہ حضرت نور قطب عالم مرید و مسترشد حضرت شیخ حسام الدین  
ماکپوری کے متعلق عوام میں مشہور ہے، کہ مولانا شیخ انور کے صاحبزادے ہیں، مگر ریاض السلاطین کی عبارت  
بتلائی ہے، کہ مولانا شیخ انور کے برادر زادہ بن یعنی مولینار قہ الدین کے صاحبزادہ ہیں، آپ کا مزار حضرت  
مخدوم قطب العالم کے مزار سے دھن جنتی دروازہ کی راہ کے بعد دوسرے احاطہ میں ہے،

سلہ حضرت مخدوم سید شاہ فرید الدین طویل بخش بہاری، ابن سید ابراہیم ابن سید جمال ادلیا ابن سید محمد بدافونی،  
ابن سید علی بخاری جد حضرت محبوب الہی قدس سرہ حضرت محبوب الہی کے والد بزرگوار سید احمد بدافونی و سید محمد  
بدافونی، دونوں حقیقی بھائی تھے، صاحب فخر الانساب ص ۱۷۱ میں فرماتے ہیں، کہ حضرت سلطان المشائخ عجوبۃ  
الہی کے دہلی پہنچنے کے قبل آپ کے حقیقی بھائی سید محمد جمال الدین نے قصبہ بدایون میں ایک لڑکا سید ابراہیم  
چھوڑ کر انتقال فرمایا، اور یہ لڑکا تربیت میں حضرت محبوب الہی کے پرورش پایا، حضرت مخدوم انخی سراج  
الدین جب بنگالہ تشریف لائے تو ان کے ہمراہ سید ابراہیم بھی آئے، یہاں حضرت مخدوم علما، الحق پنڈوی  
نے اپنی سالی سے ان کی شادی کر دی، صاحب مخزن الانساب لکھتے ہیں :-



مسجد حضرت مخدوم نور قطب عالم، | حضرت نور قطب عالم کے مزار سے اور ایک چھوٹی قناتی مسجد ہے جو انکی وفات کے بعد سلطان شمس الدین ابوالمظفر یوسف شاہ کے عہد میں ۸۲۴ھ میں تعمیر کی گئی، اس مسجد پر حسب ذیل کتبہ کندہ ہے :-

(کتبہ مسجد بالین حضرت مخدوم نور قطب عالم،)

”قال النبی صلی اللہ علیہ وسلم من بنی مسجداً بنی اللہ له قصرًا فی الجنة  
بنی هذا المسجد فی عهد السلطان العادل شمس الدین ابوالمظفر  
یوسف شاہ سلطان ابن السلطان محمود شاہ سلطان خلد اللہ ملکہ  
وسلطنتہ فی سنۃ ثمان مائۃ اربع عشرین ھجریہ“

اک لاکھی مقبرہ، | اک لاکھی مقبرہ میں بنگال کا سلطان جلال الدین مدفون ہے، اس علاقہ کا ایک ہندو زمیندار کنس نامی تھا، اس نے سلطان شمس الدین کے بعد آہستہ آہستہ اپنا اقتدار بڑھانا شروع کیا، پھر سلطان شمس الدین ثانی کے انتقال کے بعد ۸۳۵ھ میں راجہ بن بیٹھا ہند حکومت پر بیٹھ کر ظلم و سفاکی کرنے لگا، حضرت

(بقیہ حاشیہ ص ۱۳۱) ”سید ابراہیم ہمراہ حضرت انجی سراج رحمۃ اللہ علیہ بے لکھنؤی آمد، دورانِ ہجرت از دہلی و اج  
ادائے نمود و با ہمیشہ زوجہ حضرت شیخ علاء الحق ہندوہ کتھہ اگر دید، ویر ایک پسر پیدا شد مخدوم  
شیخ فرید الدین طویلہ بخش کہ حضرت ایشان در بہار بجلہ چاند پورہ حسب لایت پیشینا اقامت فرمائی“

حضرت مخدوم سید فرید الدین طویلہ بخش کی شاوہی حضرت مخدوم علاء الحق ہندوہ کی صاحبزادی کو ہوئی،  
انھیں کو اولاد ہوئی، آپ حضرت مخدوم شاہ نور قطب عالم کے مرید و خلیفہ تھے، آپ سے بھی بہت سلسلہ پھیلا ہے، بہار  
محلہ چاند پورہ میں آپ کا مزار مرجع خالص و عام ہے، ۸۹۰ھ میں وصال ہوا ہے،

حضرت مخدوم علاء الحق ہندوہ کی دوسری داماد مولیٰ تاج الدین اسماعیلی تھے، آپ کا بہت مختصر  
تذکرہ اخبار الاخیر ۱۲۵۵ھ میں زیر تذکرہ شیخ سخا کی مندرج ہے،

نور قطب عالم نے یہ رنگ دیکھ کر سلطان ابراہیم شرقی کو خط لکھا، وہ آپ کی طلبی پر جو پورے روانہ ہوا، کنسیرین کر گھرایا، اور پریشان خاطر ہو کر حضرت مخدوم کی خدمت میں حاضر ہوا کہ کسی طرح سلطان ابراہیم سے اس ملک کو بچائیے، حضرت نے فرمایا کہ وہ تو میرے اشارہ ہی سے آ رہا ہے میں کچھ نہیں کر سکتا۔ بجز اس کے کہ تو مسلمان ہو جاؤ اس نے اس کو بھی منظور کیا، مگر اسکی بیوی مانع ہوئی، بالآخر کنسیرین اپنے دو اذدہ سالہ لڑکے جلد و نامی کو لا کر پیش کیا کہ اسے مسلمان کر کے تخت سلطنت پر بٹھائیے، میں دست بردار ہو کر گوشہ گیر ہوتا ہوں، چنانچہ حضرت نے اسکو مسلمان کر کے جلال الدین نام رکھا اوسی وقت منادی کر دی گئی، اور خطیہ سلطنت اس کے نام کا پڑھا گیا اور سلطان ابراہیم شرقی لوٹ گیا اسکے بعد کچھ دنوں تک تو اسے شمع کی تیج سلطنت رہی، پھر جب کنسیرین سلطان ابراہیم شرقی کے انتقال کی خبر سنی، تو اس نے جلال الدین کو معزول کر کے سلطنت کی باگ سنبھال لی، اور چاہا کہ جلال الدین بھی دین و مذہب سے بچر جائے، مگر وہ اس پر آمادہ نہیں ہوا، اور کنسیرین نے مسلمانوں پر بے رحم و ستم شروع کر دیا، اور خصوصاً آپ کے خاندانوں اور متعلقین پر مظالم ڈھانے لگا، یہاں تک کہ خانقاہ کا اسباب و اثاثہ لوٹ لیا، آپ کے صاحبزادے شیخ انور اور آپ کے نبیرہ شیخ زاہد کو گرفتار کر کے سارے گاؤں لے گیا، اور وہاں شیخ انور کو قتل کر دیا، لیکن تائبہ ایزدی سے اس اثنا میں خود اسکی قضا آ پہنچی، اس کے بعد پھر جلال الدین نے تخت سلطنت پر جلوس کیا، اور حضرت شیخ زاہد کو سارے گاؤں سے بلا کر اعزاز و احترام سے جگہ دی،

جلال الدین نے شرمال تک ہندوہ میں سلطنت کی، اور ۱۸۱۳ء میں وفات پائی، کہا جاتا ہے کہ اس کی وفات کے بعد اس کے خاندان والوں نے ایک لاکھ کی لاگت سے ہندوہ میں اس کا مقبرہ

سلطنت تاریخ فرشتہ میں اس لڑکے کا نام چن مل ہے، یہ تفصیلات ریاض السالطین سے ماخوذ ہیں، فرشتہ میں بھی راجہ کنسیرین کا سرسری ذکر آیا ہے، اسکے بیان کے مطابق اس نے خود اسلام قبول کر لیا تھا لیکن دل سے مسلمان نہیں ہوا تھا اسکے بعد جلال الدین نے بچے دل سے اسلام قبول کیا،

بنوایا، اسی مناسبت سے ایک لاٹھی مقبرہ کے نام سے مشہور ہوا، مقبرہ میں اسکی بیوی اور لڑکے کی قبریں بھی اس کے پہلو میں ہیں، (ریاض السلاطین)۔

سونا مسجد۔ ایک لاٹھی مقبرہ کے بائیں جانب ایک بہت وسیع مسجد بھی تعمیر کی گئی ہے، لوگ اسے سونہا کہتے ہیں، کہا جاتا ہے کہ اس کی چھت کسی زمانہ میں سونے کی تھی، یا اس پر سنہری قلعی تھی، اسوقت چھت موجود نہیں ہے، صرف تنگی دیواریں کھڑی ہیں،

آدینہ مسجد۔ آدینہ مسجد پنڈوہ کے مشہور آثار میں ہے، اس کو الیاس شاہ کے بیٹے سکندر شاہ نے ۱۶۶۶ء میں تعمیر کرایا تھا (ریاض السلاطین) سکندر شاہ کا مزار بھی مسجد کے نعل میں واقع ہے مسجد کی عمارت عالی شان اور دلکش ہے، اسوقت تک اچھے حال میں ہے، انسائیکلو پیڈیا برٹینیکا کے اقتباس بالائیں اسی کا ذکر آیا ہے،

## سیرۃ نبی جلیہ

اس جلد کا موضوع عبادات ہے، اس میں پہلے عبادت کی حقیقت اور اس کے انواع و اقسام کا بیان ہے، پھر فرائض خمسہ، نماز کو آتہ، روزہ، حج اور جہاد میں سے ہر ایک پر مصلحہ و عیب و سیر حاصل بحثیں ہیں، پھر توکل، صبر، اخلاص، تقویٰ، اور شکر کے معانی و مطالب قرآن مجید کی تعلیمات کی روشنی میں سمجھا گئے ہیں۔

تقطع کلان، ضخامت، ۳۲۰ صفحات، قیمت رقم اعلیٰ، رقم دوم للدر

## چینیستان

چین و مسلمانوں کا تعلق آغاز اسلام سے رہا ہے اس زمانہ میں بھی کروڑوں مسلمان وہاں آباد ہیں، وہاں کے مسلمانوں کے مستند مذہبی اخلاقی، تمدنی سیاسی اور اقتصادی حالات کا ایک دردمند صاحب قلم چینی مسلمان نے ہندوستانی زبان میں لکھے ہیں کہ مسلمان ہند اپنے ان دور افتادہ بھائیوں کے حالات سے آگاہ ہوں ضخامت ۲۴۲ صفحے قیمت صرف ۲۰ روپے "نیچر"

# تَلخیصِ تَجِیصِ

## جامعہ طہران کا شعبہ دینیات و فلسفہ

رسالہ مسلم ورلڈ امریکی بابت ماہ جنوری ۱۹۳۶ء میں جامعہ طہران کے شعبہ دینیات و فلسفہ پر ایک مقالہ شائع ہوا ہے، اس کی تخیض درج ذیل ہے:-

رفشاہ پہلوی کے فرمان کے بموجب سپہ سالار کبیۃ دینیہ جو مسجد سپہ سالار طہران میں قائم تھا، جامعہ طہران کا شعبہ دینیات و فلسفہ قرار دیدیا گیا جو، جامعہ طہران ایران کی وزارت تعلیم کی جدید یونیورسٹی ہے (جس کے بناؤ ۱۹۳۵ء کے حالات معارف جلد ۲۴ نمبر ۳ ستمبر ۱۹۳۵ء شائع ہو چکے ہیں) ۱۹۳۶ء (۱۳۹۶ھ) میں حاجی مرزا حسین خان سپہ سالار نے ایک مسجد اور اس کے اندر مدرسہ کے قیام کے لئے کچھ زمین اور سرمایہ وقف کر دیا تھا، اور اس وقف کا متولی شاہ ایران کو قرار دیا تھا، تعمیر کا کام شروع ہونے کے چند ہی دنوں بعد حاجی مرزا حسین خان کا انتقال ہو گیا، لیکن ان کے انتقال کے بعد بھی سات سال تک تعمیر کا سلسلہ ان کے ایک بھائی بچا خان میسرالدولہ کے زیر نگرانی جاری رہا، تاہم اس طویل مدت میں تعمیر مکمل نہ ہو سکی، اور بچا خان کی وفات کے بعد یہ نامکمل ہی رہ گیا، تقریباً چالیس سال کے بعد ۲۱ جنوری ۱۹۳۱ء کو رضاشاہ پہلوی نے وزارت تعلیم کو حکم دیا کہ اس مدرسہ کی از سر نو تنظیم کی جائے، اور عمارت مکمل کر دی جائے، چنانچہ اسی سال ایک جدید نصاب تعلیم مرتب کیا گیا جس میں ثانوی تعلیم کے لئے پچھ سال اور اعلیٰ تعلیم کے لئے تین سال کی مدت مقرر کی گئی، داخلہ کے لئے مقابلہ کے امتحانات رکھے گئے، اور پہلے سال تین امیدواروں کو داخل کیا گیا جنہیں سے ۵ کے لئے ایک سو بیس ریالی ماہانہ وظیفہ مقرر ہوا، اور تعلیم بلا معاوضہ رکھی گئی ہو،

وزارت تعلیم کے اس جدید نظام سے ان حالات کی بہت کچھ اصلاح ہو گئی، جو اس سے پیشتر موجود تھے، پہلے باوجود اس کے کہ کلیہ سپہ سالار میں دینیات کے طلبہ رہتے اور تعلیم پاتے تھے، تعلیم کا کوئی باقائدہ نظام نہ تھا، اور نہ داخلہ اور مکملہ کے امتحانات مقرر تھے، مختلف اساتذہ وقتاً فوقتاً درس دیا کرتے تھے، اور درس کی شرکت کے لئے بھی طلبہ پر کوئی پابندی نہ تھی، اب یہ تمام باتیں جدید نظام نے بدل دی ہیں، کلیہ دینیہ میں نہ صرف تعلیم کا نصاب باقاعدہ طور پر مرتب کر دیا گیا ہے، بلکہ دوسری بے عنوانیاں بھی موقوف ہو گئی ہیں، مثلاً پہلے مسجد کی عمارتوں میں بہتر سے ایسے طلبہ رہتے تھے، جو کلیہ دینیہ میں تعلیم حاصل نہ کرتے، بلکہ غیر مذہبی مدرسوں میں جاتے تھے، حالانکہ ان میں سے بعض کو کلیہ کے وقف سے تعلیمی وظائف بھی دیئے جاتے تھے، وزارت تعلیم نے مسجد اور اسکی عمارتوں کو اپنی نگرانی میں لینے کے بعد پہلا کام یہ کیا، کہ ان تمام لوگوں کو جو وہاں رہتے تھے، نکال دیا، اور پھر عمارتوں کی مرمت اور اس کے مختلف حصوں کی تکمیل کا کام جاری کر دیا، کلیہ کے بانی نے تقریباً چار ہزار کتا بن جنہیں بہت سے بیش قیمت قلمی نسخے بھی تھے، مدرسہ کے لئے وقف کر دی تھیں، وزارت تعلیم نے ان کتا بنوں کی ایک فہرست مرتب کرادی، اور عبید کتا بنوں کا اضافہ بھی کیا ہے،

۱۹۳۲ء میں جامعہ طہران کے قائم ہونے پر سپہ سالار کلیہ دینیہ کے نصاب تعلیم پر نظر ثانی کی گئی، اور یہ کلیہ جامعہ طہران کا شعبہ دینیات و فلسفہ قرار پایا، اس میں دینیات، فلسفہ، اور ایران و عرب کے ادب کی تعلیم دی جاتی ہے، پوری تعلیم کی مدت نو سال ہے، جو تین تین سال کے تین دوروں میں تقسیم ہے، پہلا ابتدائی دور وزارت تعلیم کے ثانوی مدارس کے دوسرے دور کے برابر ہے، جو طلبہ شعبہ دینیات و فلسفہ کے پہلے دور میں داخل ہونا چاہتے ہیں، انہیں ثانوی مدارس کے پہلے دور کی سند حاصل کرنا ضروری ہے، پہلے تین سال کی تعلیم حقیقہً جامعہ کی تعلیم میں شامل نہیں ہوتی، بلکہ یہ مدت شعبہ دینیات کے داخلہ کی تیاری کے لئے رکھی گئی ہو، چنانچہ کلیہ دینیہ کے داخلہ کے لئے ضروری ہے کہ دینیات کے اس ابتدائی

دور کی سند حاصل ہو چکی ہو،

کلیہ کی اعلیٰ تعلیم کے طلبہ اپنے لئے ان تین مضامین میں سے کوئی ایک مضمون منتخب کر لیتے ہیں یعنی دینیات، فلسفہ اور ادب تین سال کی تعلیم کے بعد ان میں سے ہر مضمون میں ایک آخری اور جامع امتحان ہوتا ہے، جو طلبہ اس امتحان میں کامیاب ہوتے ہیں، انہیں اپنے شعبہ کی سند فراغ مل جاتی ہے، یہ سند جامعہ کے دوسرے شعبوں کی سند فراغ کے برابر ہوتی ہے، جو لوگ کلیہ دینیہ کے آخری تین سال کے دور میں بھی شریک ہوتے ہیں، اور اس کے آخری امتحان میں کامیاب ہو جاتے ہیں ان کو وہ سند ملتی ہے، جو جامعہ کے دوسرے شعبوں کے ڈاکٹر (فائل) کی سند کے برابر ہوتی ہے، چنانچہ جو لوگ اس آخری دور کی مکمل دینیات میں کرتے ہیں، ان کو ترقی کی سند ملتی ہے، جو فلسفہ میں کرتے ہیں، انہیں حکیم کی، اور جو ایرانی اور عربی ادب میں کرتے ہیں، انہیں ادیب کی سند ملتی ہے،

سند فراغ حاصل کرنے والے کو مستاد ایران کے کسی ثانوی مدرسہ میں اپنے مضمون کے اُستاد مقرر ہو سکتے ہیں، اسی طرح نفیست کی سند حاصل کرنے والے اپنے مضمون کے استاد جامعہ میں مقرر ہو سکتے ہیں، اگر نفیست کی سند رکھنے والوں نے شاہی کلیہ اساتذہ (اسٹیلٹ ٹیچرس کالج) سے فن تعلیم کی سند بھی حاصل کر لی ہے، تو تقرر کے وقت انہیں کو ترجیح دی جاتی ہے،

معمولی درسوں اور امتحانوں کے علاوہ ہر مضمون میں اساتذہ مختلف طلبہ کے لئے مختلف موضوع منتخب کر دیتے ہیں جن پر وہ مقالات لکھ کر بحث و مباحثہ کے لئے اساتذہ اور اپنے ہمدرسوں کے سامنے پیش کرتے ہیں، اسی طرح ہر دور کے آخری امتحانات کے علاوہ امیدواروں کو کسی خاص موضوع پر ایک مقالہ بھی پیش کرنا پڑتا ہے،

اس جدید نظام کے جاری ہونے کے بعد پہلی بار جون ۱۹۳۷ء میں سند فراغ کے آخری امتحان میں طلبہ شریک ہوئے، اور ۱۹۳۵ء میں شرکت کرنے والوں کی تعداد سائیس تک پہنچ گئی، ابھی تک نفیست

کے امتحان کے لئے کوئی طالب علم تعلیم کی پوری مدت ختم نہیں کر سکا ہے،

اس وقت شعبہ دینیات و فلسفہ میں چودہ اساتذہ ایسے ہیں، جو پورا وقت تعلیم میں دیتے ہیں، اور ایسے ہیں، جو کچھ وقت دیتے ہیں، یہ لوگ اپنی علمی لیاقت اور سابق تجربہ کی بنا پر منتخب کئے گئے ہیں، جن تک علمی لیاقت اور معلومات کا تعلق ہے، اس شعبہ کی حیثیت بہت بلند ہے،

شعبہ دینیات و فلسفہ میں جن مضامین کی تعلیم ہوتی ہے، وہ حسب ذیل ہیں، اس فہرست میں صرف آخری چھ سال کے دو دوروں کا نصاب درج ہے، ابتدائی دور میں جو پہلے تین سال پر مشتمل ہے، منجملہ دیگر مضامین کے ایرانی زبان و ادب، عربی قواعد، زبان و ادب، تاریخ ایران، مبادیات فقہ اصول و فقہ خطابت اور کچھ ریاضیات کی تعلیم دی جاتی ہے،

۱۔ شعبہ دینیات

وہ مضامین جو پہلے سے سالہ دور میں پڑھائے جاتے ہیں، :-

(۱) فقہ، (۲) اصول، (۳) کلام، (۴) تفسیر، (۵) علوم ادبیہ (عربی زبان کی تعلیم، عربی قواعد اور بلاغت، عربی نظم و کچھ ایرانی ادب) (۶) علوم درایت (احادیث کی جرح و تعدیل)، (۷) منطق و فلسفہ الہیات، (۸) تاریخ ادب عربی، (۹) فرانسیسی زبان،

وہ مضامین جو دوسرے سے سالہ دور میں پڑھائے جاتے ہیں :-

(۱) فقہ (۲) اصول، (۳) فلسفہ، (۴) تفسیر، (۵) تاریخ مل و نحل و دینیات اسلام، (۶) فقہ الحدیث شیعہ اسلام کی حدیثیں (یعنی وہ حدیثیں جو بارہ اماموں سے منسوب ہیں) مع ان مسائل کے جو ان حدیثوں سے مستنبط کئے گئے ہیں (۷) علوم ادبیہ،

۲۔ شعبہ فلسفہ

وہ مضامین جو پہلے سے سالہ دور میں پڑھائے جاتے ہیں :-

- (۱) کلام، (۲) منطق، حکمت نظری و عملی، (۳) تاریخ ادب عربی، (۴) علوم ادبیہ، (۵) تاریخ نخل و نخل و تاریخ و مینیات اسلام (۶) تفسیر، (۷) فرانسیسی زبان، وہ مضامین جو دوسرے سالہ میں پڑھائے جاتے ہیں :-
- (۱) فلسفہ اشراق و مشائیہ، (۲) تاریخ فلسفہ، (۳) تفسیر، (۴) عرفان (تصوف)

### ۳۔ شعبہ ادب

- وہ مضامین جو پہلے سے سالہ دور میں پڑھائے جاتے ہیں :-
- (۱) صرف و نحو عربی، (۲) تاریخ ادب عربی، (۳) معانی و بیان و بدیع عربی (۴) ایرانی زبان، اور تاریخ ادب ایران، (۵) معانی و بیان و بدیع فارسی (۶) تاریخ ایران اور عمومی تاریخ عالم، (۷) فقہ و اصول، (۸) منطق و فلسفہ، (۹) فرانسیسی زبان، وہ مضامین جو دوسرے سالہ دور میں پڑھائے جاتے ہیں :-
- (۱) صرف و نحو عربی، (۲) معانی و بیان و بدیع، (۳) عروض و قوافی، (۴) فقہ و اصول، (۵) تفسیر (۶) فلسفہ اور تاریخ فلسفہ، (۷) تاریخ ادب ایران، (۸) قراظ اشعر، (۹) نقد و تقریظ، (۱۰) تاریخ مل و نخل عالم، (۱۱) فرانسیسی زبان،

"ع ز"

## روس کا آہنی مرد

سویٹ روس کے تختی مطلق کو ملکے اسٹالن کا لقب دے رکھا ہوا اسٹالن کے معنی فولاد ہیں

اس کا اصلی نام یوسف دیساریو نوو پتچ جوگاش ویلی (Yosef Vissarionovich Djughashvili)

ہے، اب سے چھپن سال پہلے وہ حیار جیا کے علاقہ میں فنس کے قریب گورانی ایک موضع میں ایک ہتھیار غویب گھر میں پیدا ہوا تھا آج وہ دنیا کا سب سے بڑا ڈکٹیٹر ہے،

اسکی صورت شکل میں کوئی امتیازی خصوصیت نہیں ہے، اس کا قد صرف پانچ فٹ پانچ انچ ہے



اُسکے گھنے بالوں میں کچھ سفیدی آرہی تھی، اُسکی موہیں اور بھون سیاہ اور گھنی ہیں، آنکھیں بہت چمکداری ہیں، چہرہ بیضاسی، اور ناک طوطے کی چوچ جیسی ہے، اُسکا وزن اوسط درجہ کا ہے،

اُس کا باپ ایک کسان تھا، جو موچی کا پیشہ کرتا تھا، اس کی ماں بھی کسان تھی، لیکن اُس نے لڑکے کو باپ کا پیشہ اختیار کرنے کی اجازت نہ دی، بلکہ اُسے ایک مذہبی مدرسہ میں بھیجا، یوسف نے اس مدرسہ میں چار سال رہ کر تعلیم چھوڑ دی، بعض لوگوں کا بیان ہے کہ تعلیم چھوڑنے کا سبب صحت کی خرابی تھی، بعض کہتے ہیں کہ سیاسی تحریکوں میں حصہ لینے کی وجہ سے وہ مدرسہ سے خارج کر دیا گیا، بہر حال مدرسہ سے نکلنے کے بعد وہ ایک ”پیشہ ور انقلابی“ ہو گیا، اور پھر تدریج ترقی کرتا ہوا بوشیوک جماعت کا ایک رکن ہو گیا اور اس جماعت کے اعلیٰ عہدوں پر فائز ہوتا رہا،

اسٹالن روس کا مختار مطلق ہونے کے باوجود مضابطہ کے لحاظ سے سویت حکومت کا صرف ایک معمولی عہدہ دار ہے، وہ حکومت کی مرکزی مجلس عاملہ جس کے ارکان کی تعداد تین سو یا اس سے کچھ کم پیش ہے ایک معمولی رکن ہے، تاہم وہ اس وقت روس کا سب سے زیادہ طاقتور آدمی ہے، وہ روس کی کمیونسٹ پارٹی کا سکریٹری ہے، لیکن خود روسی نہیں ہے، اس کی تعلیم ایک مذہبی مدرسہ میں ہوئی ہے، لیکن وہ اپنی قوت سے مذہب کو فنا کرنے کی کوشش کر رہا ہے، وہ کوئی اقتصادیات کا ماہر نہیں ہے، لیکن اقتصادی تعمیر کی سب سے بڑی تجویز یعنی روس کی ”پنج سالہ تجویز“ اُس کے دماغ کی پیداوار تھی، یوں تو شخص کو اسٹالن سے متعلق کچھ نہ کچھ واقفیت ہے، لیکن حقیقت کوئی بھی اُسے نہیں جانتا یہاں تک کہ اُس کا متقدم سکریٹری بھی اسے نہیں جانتا، اُسے غایت کا بالکل خیال نہیں ہے، جاڑوں میں وہ گہرے سبز رنگ کا فوجی وضع کا کوٹ اور خاکی برہمچر پہنتا ہے، یہی لباس اس کے پیروں نے بھی اختیار کر لیا ہے، وہ برابر پائپ پیتا رہتا ہے، اور بیان کیا جاتا ہے کہ پائپ کے لئے اُسے امریکا کی تمباکو زیادہ پسند ہے، لیکن اس غیر روسی پیداوار کو علانیہ استعمال کرنے میں اُسے تامل ہوتا ہے،

دستر خوان پر بھی مختلف کھانوں کے درمیان وہ تباہ کو پیار رہتا ہو،

اسٹالن کتب بینی کا بہت عادی ہے، وہ شطرنج اور شراب کا شائق ہے، لیکن اعتدال سے زیادہ نہیں پیتا، تھیسٹر کا بھی اُسے بہت شوق ہے،

روس کے باہر لوگ خیال کرتے ہیں کہ اسٹالن کا طرز معاشرت ویسا ہی ہوگا، جیسا دنیا میں اشتهائیت کے سب سے بڑے قائد کا ہونا چاہئے، لیکن ایسا نہیں ہے، اسٹالن کے طرز معاشرت سے روس پر اسی قدر مافی بار پڑ رہا ہے جقدر اُن زارون کی ذات سے پڑتا تھا، جنھوں نے روس کو ایک سلطنت بنادیا تھا، چنانچہ اُس نے اپنے رہنے کے لئے وہ محل منتخب کیا ہے جس میں زار آئیوان ہیبت نامک (IVAN THE TERRIBLE) رہا کرتا تھا،

لیکن اپنی حقیر جاب پیدائش سے زار کے محل تک پہنچنے کی راہ ایک طویل اور پرغا رہا تھی، اس راہ میں اسٹالن کو مصائب جلا وطنی، اور قید سب ہی کا سامنا کرنا پڑا، کئی بار اُسے جلا وطن کر کے سائبیریا بھیج دیا گیا، پہلی بار وہ ۱۹۰۳ء میں سائبیریا بھیجا گیا تھا،

فروری ۱۹۱۷ء کے منشیوک انقلاب (MEN SHEVİK REVOLU-TION) کے بعد وہ قید رہا

کیا گیا، اور اسی سال نومبر کے انقلاب میں وہ لینن کا دست راست بن گیا، ۱۹۱۹ء اور ۱۹۲۳ء میں اُس نے مزدوروں اور کسانوں کی نمائندگی کی، اور پھر ۱۹۲۳ء سے ۱۹۲۹ء تک جمہوریہ روس کی انقلابی فوجی کونسل کا رکن رہا، بتدریج وہ اپنے حریفوں کو غلطہ کرتا گیا، ۱۹۲۹ء میں اُس کا سب سے بڑا مخالف ٹروٹزکی اور اس کے اٹھانوے ساتھی کمیونسٹ پارٹی سے نکالے گئے، ۱۹۲۹ء میں ٹروٹزکی وغیرہ جلا وطن کر دیے گئے، ٹروٹزکی آج بھی بیماری اور افلاس کی حالت میں جلا وطنی کی زندگی بسر کر رہا ہو،

اسٹالن جذبات سے بالکل معرآ ہے، اپنے اوپر قابو رکھنے اور مخالفت کی جھوٹ بچ کرنے میں اُسے کمال حاصل ہو، اور یہی دونوں چیزیں اُس کے خاص آلات حرب ہیں، مخالفت کی قوت کو پاش پاش کر دینے

کیلئے اساتین کی ایک تیز نگاہ ہر اوقات کافی ہو جاتی ہے،

اساتین میں صبر، استقلال اور کسی ایک امر پر توجہ مبذول کرنے کے اوصاف خصوصیت کیساتھ پائے جاتے ہیں، اُس میں چالاک اور عیاری بھی ہے، جہاں صاف گوئی اس کے مقصد میں مبین ہوتی ہے، وہاں اُس سے بڑھ کر صاف گو کوئی دوسرا نہیں ہو سکتا، وہ اتنی اخلاقی جرأت بھی رکھتا ہے کہ اپنی غلطیوں کا اعتراف کر لیتا ہے، یہ بات دوسرے ڈکٹیٹروں میں بہت کم پائی جاتی ہے، دولت سے اُس کو مطلق دلچسپی نہیں ہے، دوسرے سویٹ لیڈروں کی طرح وہ ایک غریب آدمی ہے، جہاں تک دولت کا تعلق ہوا تب تک ان میں سے کسی پر کوئی حرف نہیں آسکا، حالانکہ اگر اساتین چاہتا، تو روس میں کوئی ایسی دولت نہیں ہو جو اُسے مل نہ سکتی،

(الڈ) "عز"

## مقالاتِ بلی جلدِ تیسری

مولانا شبلی مرحوم کا خاص فن، تاریخ تھا، انھوں نے تاریخی کتابوں کے علاوہ مختلف تاریخی موضوع پر بکثرت مستقل مقالات بھی لکھے تھے، جو المذہب وغیرہ میں شائع ہوئے تھے، یہ ان مقالات کا مجموعہ ہے جو اکابر اسلام کے سوانح سے متعلق ہیں، جس میں علامہ ابن تیمیہ، ابن رشد وغیرہ جیسے اہم مقالات کے علاوہ وہ معرکہ الارامضوں بھی ہیں، جسے مولانا نے انڈین میگزین اینڈ ریویو کے ایک آرٹیکل بحوالہ میں جو زیب النساء کی سوانح عمری کے متعلق تھا، لکھا تھا جس میں عاقل خان رازی کے عشق و محبت کے انسانی کردار پر ذرا الفاظ میں تردید و تنقید کی ہے، اور سوانح زیب النساء کے متعلق صحیح معلومات پیش کئے

بین مضامین ۱۴۰ صفحات، قیمت: - ۲۰

”مفہم“

# اِحْبَابِ عَلَیْہِ السَّلَامِ

## آسمانوں کی خبر

اب تک غباروں کے ذریعہ سے ۲۳۹۵ فٹ بلندی کے حالات معلوم ہو سکے ہیں، اس سے اوپر کی حالت ہنوز نامعلوم ہے، ماہرین سائنس کا خیال ہے کہ اس سے اوپر نجد آکسیجن کی ایک چادر ہے، جو مین آکسیجن کی ہلاکت خیز اثر ادا یلوٹ شعاعوں سے محفوظ رکھتی ہے، وہاں وہ غیر مری بڑی آگے بھی ہیں جن سے لڑاکو ریڈیو کی لہریں زمین پر واپس آتی ہیں، جو نشر الصوت کو ممکن بناتی ہیں، بعض ماہرین سائنس کا خیال ہے کہ وہاں ایک ایسی تہ ہے جس کی حرارت کھولے ہوئے پانی کی حرارت کے برابر ہے جو زمین کی ہر گرم چیز سے زیادہ گرم ہے۔

ان معلومات پر بعض ماہرین سائنس شبہ ظاہر کرتے ہوئے استفسار کرتے ہیں کہ اگر یہ صورت حال ہے تو کیا اس نامعلوم حصہ کا طیارہ یا کسی اور ذریعہ سے طواف کیا جاسکتا ہے، لیکن ماہرین سائنس کے دوسرے گروہ کا خیال ہے کہ وہاں کسی طیارہ اور نہ کسی بشر کی رسائی ہو سکتی ہے، ہاں، روشنی کی شعاعیں اس تہ اور بلند سطح تک پہنچائی جاسکتی ہیں، جو ان کے ذرات کے ذریعہ روشنی کی شعاعوں میں زمین کی طرف انعکاس ہوگا، جس سے ماہرین طبیعیات معلوم کر سکیں گے، کہ ذرات سرد ہیں یا گرم، برق شدہ ہیں یا تعدیلی، آپس میں گنگناہٹ ہیں یا علحدہ علحدہ، پانچ سال قبل ایک برطانوی ماہر طبیعیات نے ثابت کیا تھا، کہ آسمانی راز روشنی کی شعاعوں کے ذریعہ آشکارا کئے جاسکتے ہیں، اوس نے برطانوی فوج اور برٹس کے سیکرٹریٹ نہایت طاقتور سرورج لائٹ کو جمع کر کے ادھر فضلہ کے ایک خاص مقام پر روشنی ڈالنا شروع کیا، ماہرین سائنس

نے تین طور پر دکھایا کہ معکوس روشنی رات کی آسمانی روشنی کی طرح تھی، ان لوگوں کا خیال ہو کہ اگر ان شعاعوں میں ”انگلی کے نشانات“ دیدیے جائیں، تو پھر ان کی معکوس روشنی آسانی سے پہچانی جاسکتی ہے، دانشمندی کے تین ماہرین سائنس نے اس قسم کی نشان زدہ شعاعیں تیار کر لی ہیں، اور اب باضابطہ فوجی سرچ لائٹ کے ذریعہ سے تجربے کئے جانے والے ہیں، اور اسکی کامیابی پر مفید نتائج مترتب ہونے والے ہیں، جریدہ سائنس سرویس کے ایک مقالہ نگار کا خیال ہے کہ سائنس زیادہ سے زیادہ زمین سے ۲۰ سے ۵۰ میل تک کی بالائی چیزوں کے حالات معلوم کر سکتا ہے، لیکن سائنس کی ترقی کی رفتار بہت تیز ہے، مثلاً آئندہ میں ایک بلعین ماہر سائنس ایک کشتی کے ساتھ جو کہ ایک ہائی ڈروجن غبار میں آویختہ تھی، دس میل اوپر کی گھٹلون تک رہا، لیکن اس سے اوپر ایک روسی ہوا باز کشتی لے گیا، لیکن وہ کشتی اترتے وقت ٹوٹ کر بالکل برباد ہو گئی، اور اس سے کوئی سائنٹفک معلومات فراہم نہ ہو سکے، ممالک متحدہ میں اب تک اس قسم کے کئی تجربے کئے جا چکے ہیں،

### ریت کا سمندر

گذشتہ جنوری میں مسٹر کنیڈی شاکی رہنمائی میں ایک گروہ جس میں ایک خاتون بھی شریک تھیں جنوبی لیبیا کے صحرائے سفر میں گیا، اس گروہ نے اس صحرائیں گذشتہ زمانہ کی انسانی آبادی کے بہت سے آثار پائے، انھوں نے غاروں میں اور چٹانوں پر مصوری کے بعض بہترین نمونے پائے، تصویریں جن کی تعداد پچیس تھی، سرخ اور سفید تھیں، اور ان میں انسانوں اور جانوروں کی شکلیں بھی تھیں، مویشی سمیت یہاں تھیں قبل مسیح کے زمانے کے معلوم ہوتے تھے، ان کی گردنوں کے پٹے اور ڈوریوں سے پتہ چلتا ہے، کہ وہ پالتو تھے، اس صحرائیں ایک دریا بھی ہے، جو ۴۹۵ میل لمبا ہے، لیکن اس وقت بالکل خشک ہے، انھیں حصوں میں پتھر کے سیکڑوں مقبرے ہیں، ایک لاش کی گردن میں عقیق کے کچھ دانے اور کمر میں سیپ تھے، اس کے علاوہ پالش کی ہوئی کھماڑیاں، اور کئی قسم کی پکیان مین، ان

مشاہدات سے پتہ چلتا ہے کہ اس صحرائ میں انسانی آبادیاں یقیناً جو ان مویشیوں اور اوزاروں کے ذریعہ سے زراعت کا کام کیا کرتی تھیں، اس صحرائ کے متعلق مسٹر کینیڈی بہت ہی دھچپ بیان دیتے ہیں، اس ریت کے سمندر کا رقبہ آرگنڈ کے برابر ہے، اور جس طرح سمندر میں تغیر و تبدل ہوا کرتا ہے، اس طرح یہاں بھی تغیرات محسوس ہوتے ہیں، سردیوں میں یہ مقام اتنا خوشگوار ہو جاتا ہے، کہ اس سے دلکش مقام شاید ہی کوئی اور ہوتا ہو، لیکن جب گرم ہوا آئیں چلنے لگتی ہیں، تو ریت پھیل کر سیال ہونے لگتی ہے اور موٹر مکمل سے چند گز آگے بڑھ سکتا ہے، پانی ایک سو میل کے اندر کمین نہیں دکھائی دیتا، اور پھر اس بڑھ کر شاید ہی کوئی ناخوشگوار مقام ہوتا ہو، صحرائ کے بعض حصے بالکل صاف ہیں، وہاں نہ کوئی درخت ہے، نہ جانور اور نہ مٹی، لیکن ایک ایسا مقام بھی ہے، جہاں ہم اپنے کو دو طرفہ فانی موجوں کے درمیان پائے ہیں، اس کا پانی تھوڑی دیر تک نمودار رہتا ہے، لیکن پھر یکایک اس میں ایسی حرکت پیدا ہو جاتی ہے کہ ہم کو تھیرٹون میں بہا بیجا ہے،

### ڈائنامائٹ کا قائم مقام

سائنس کی تحقیق سے ڈائنامائٹ کی جگہ بند ہوا، بڑی بڑی چیزوں کو پاش پاش کرنے میں بے حد مفید ثابت ہوئی ہے، خصوصاً کوئلہ کی کانوں میں اس کا تصرف نہایت موثر ہوا ہے، ایک دھات کے ظرف میں ہوا بھردی جاتی ہے، جس کا دباؤ ۱۵۰۰۰ پونڈ ہوتا ہے، یہ ظرف کوئلوں کی دو بڑی چٹانوں کے درمیان واسے سوراخ میں ڈال دیا جاتا ہے، اور پھر دوسرے یہ ہوا کھول دی جاتی ہے، ہوا ڈائنامائٹ کے گیس کے مقابل میں کم سرعت کیساتھ پھیلتی ہے، اس لئے اس کے ذریعہ سے کسے چھوٹے ٹکڑوں میں نہیں ٹوٹتے، بلکہ کونے بڑے بڑے ٹکڑوں میں ٹوٹ کر آہستہ آہستہ اپنی جگہوں سے حرکت کرتے ہیں، کوئلوں کے بڑے بڑے ٹکڑے تجارتی حیثیت سے مفید ثابت ہوتے ہیں، یہ دھات کا ظرف مسلسل استعمال کیا جاسکتا ہے، اس سے کان کن ان تمام خطرات سے محفوظ رہتے ہیں، جو ڈائنامائٹ کے ذریعہ سے بعض اوقات

پیدا ہو جاتے ہیں، لطف یہ ہے کہ ہوا بھرنے اور کھولنے میں صرف ۱۰ سکنڈ لگتے ہیں،

## آواز کی قوت

یورپا کے ماہرین سائنس تجربہ کر رہے ہیں کہ انسانی آواز زیادہ سے زیادہ کتنی دور تک پہنچ سکتی ہے، اب تک انسانی آواز بغیر کسی آلہ کی مدد کے ڈھائی میل کے فاصلہ تک سُنی گئی ہے، لیکن یورپا کے ماہرین سائنس نے پہلے میل کے فاصلہ سے بھی آواز سُنی، مگر یہ واضح رہے کہ ڈھائی میل کے فاصلہ پر جو آواز سُنی گئی تھی، وہ ہوا کے ذریعہ سے پھیلی، لیکن پہلے میل پر جو آواز سننے میں آئی وہ کانٹینس جھیل کے پانی کی سطح کے اندر بولی گئی، جس سے ثابت ہوتا ہے کہ انسانی آواز پانی کے اندر زیادہ پھیل سکتی ہے،

قصہ

## شوروغل کے خلاف نیویارک کا نیا قانون

اے عامہ سے متاثر ہو کر نیویارک (امریکہ) نے شوروغل کے خلاف جو قانون وضع کیا تھا،

اس کا نفاذ باقاعدہ طور پر یکم اکتوبر ۱۹۳۵ء سے ہو گیا، اس روز نیویارک کے میئر (MAYOR) نے پولیس کو ہدایت کی کہ اس قانون کی خلاف ورزی کرنے والوں کی تنبیہ کریں، اور گرفتار بھی کر لیں۔ بغیر مشروع میں زبانی سرزنش پر اکتفا کریں اس قانون کے روسے موٹروں کے بگل کی آواز گیارہ بجے رات سے سات بجے صبح تک ممنوع قرار دی گئی ہے، اور لوگوں کو ہدایت کی گئی ہے کہ اپنے لاسکی کے آؤن کی آواز دھیمی کر دیں، پہلے تین دنوں میں ۱۱۰۰ آدمیوں کو زبانی سرزنش کی گئی، اور ۹ سہن جاری کئے گئے، شوروغل کے خلاف شکایتوں کی تحقیقات کے لئے ایک دفتر بھی قائم کیا گیا، جو اس میں موٹروں کے بگل اور کتوں کے بھونکنے کی شکایتیں بہت زیادہ پہنچتی رہتی ہیں،

عز

# احمد سید

## نذرِ اخلاص

قطرہ ذوقِ فیتن بہ تہنیتِ صحتیابی برادرِ مکرم علامہ سید سلیمان ندوی رضی اللہ عنہ  
از اقبال احمد سید سید اہم، اسے علیک اید و کیت، اعظم لکھنؤ،

۱۹ فروری ۱۹۳۷ء کو حضرت الات ذمولا سید سلیمان ندوی کی صحتیابی کی خوشی میں سبلی منزل  
میں ایک مجلس دعوتِ طعام ترتیب پائی تھی جس میں شہر کے احباب و معززین بھی شریک تھے، ہمارے  
شہر کے شاعر خوش نوا جناب اقبال احمد صاحب تھیل نے اسی مجلس میں چند شعری البدیہ کہہ کر سنا،  
اور پھر عنوانِ بلاستہ میں اشاعت کے لئے عنایت فرمائے

نُسبِ الٰہیؐ

لند احمد شب تار، بیاباں آمد،	صبح چون طالعِ سیدار درخشاں آمد،
از بنجارِ دلِ عشاق کہ شبنم شدہ بود	لالہ را صد دُشمنوار، بداماں آمد،
کشت و صحرا ہمہ خرم شدہ چون باغِ بہشت	رشمہ ابرگر بار، غم افشاں آمد،
نیخ با سیمہ و سجادہ بہ مسجدِ بشتافت	رند با ساغرِ سرشار، بہ بُستاں آمد،
کلبِ سرمست بکسارِ خراماں گردید	مُرغِ خوش لہجہ بگلزار، پرافشاں آمد،
شاہِ لالہ ز حجابِ ورقِ زرخِ نسو	یوسفِ مصر بہ بازار، ز کنعاں آمد،
جمعہ سنبل بہ پراگندہ چو بادِ عسری	نغمہ نافہ تاتار، پریشاں آمد،



نزد ارجن و پری سجدہ شکرانہ کند  
کاندریں بزم و گداز بارِ سلیمان آمد  
دیدہ از جلوه وید از سعادت اندخت  
سینچوں عالم انوار چراغان آمد  
کیست در بند کنوں جز تو کہ در بزم کل  
کاشف عقدہ اسرار، بدنیساں آمد  
تو کہ کلک تو ز بس سل و گمری پاشد  
مہند را بر زن و بازار، بدخشان آمد  
مرج علم و ادب ہستی ہموارہ ترا  
کرم داور دادار، نگہباں آمد  
اینک از مرتد استناد صدائی آید،

”کہ بہار آمد و بسیار بہا ماں آمد“ (شبنی)

### نذر تہنیت بتقریب صحتیابی

بجناب حضرت مولانا سید سلیمان ندوی متعنا اللہ علیہ بطول بقا

از محمد یحییٰ اعظم گڑھ،

نسیم صبح گاہی عطر نیز و مثبہار آئی،  
بجد اللہ گلزارِ معارف میں بہار آئی،  
رُخِ اقدس سے اک موج تبسم عایت لکے  
لب ہر غنچہ تک موجِ صبا متانہ دل آئی،  
دعا ہائے سحر گاہی میں وہ تاثیر نہایت  
اجابت بارگاہ کبریا سے بیکرا آئی،  
زبانِ رنبر و گل پر سی ہییم دعائیں تھیں  
خوش آں روز کہ دیگر بہریرا لڑا آئی،  
یہی مست نگاہِ فیضِ مشتاقانہ کہتے تھے  
زہے ساعت کہ در بزمِ رفیقانِ جلو با آئی،  
فداے دو جہان نے آپ کو کامل شفا بخشی  
بجد اللہ موافق گردشِ لیل و نہار آئی،  
عقیدت کے صحیفہ کی ابھی تکمیل کرنی تھی  
بقاے ذاتِ سامی کی مشیتِ نڈر آئی،

سہ یہ نظم جناب نشی عبد الحفیظ صاحب منظم مطبع معارف نے کارکن مطبع معارف و فرادر المصنفین کی جانب سے پیش کی، اور اس کی مطبوعہ کا بیان حاضرین مجلس میں تقیم کی گئیں، (معارف)

اذل سے آستانِ بوسی شمشادِ سوات کی  
 زبسِ مطلوب تھی قدوسیوں کو آپ کی صحت  
 بشارت لیکے شانِ رحمت پروردگار آئی  
 دوا کے ساتھ سچ یہ جو دوا دورِ مندان بھی  
 نویدِ رحمتِ قدوس بن کر سناہ گار آئی  
 معالج اور بھی تھے آپ کے لیکن خوشنیت  
 کہ صحت کی سعادت حاصل ہوئی کدرا آئی  
 برائی رحمتِ حق سے تمنا ملکِ ملت کی  
 دعائے علم و سفنِ باریاب کا گھر آئی  
 عقیدت سرورِ عالم کی خدمتِ علمِ ہدیہ کی  
 ترے سیمائے روشن کے لئے آئینہ دار آئی  
 نہ تھا فرشِ پرہم خاکوں نے التجائیں کیں  
 دعا سے نورِ یانِ عرش بھی بڑے کلا آئی  
 حرمِ قدس کے پروردن اس تقریبِ پیر  
 صدِ اصلی علی و مرجبا کی بار بار آئی  
 ہوئے پھر جلوہ آرا آپ بزمِ علمِ عرفان میں  
 نگاہِ شوق پھر ہر سمت سے پروانہ وار آئی  
 تماشا می توان کر دن بہا گشتِ خود را  
 کنون وقت است اشجلی کہ بیرونِ اہزار آئی  
 بے ذیبا اگر لے ساقیِ خمِ غامہِ عرفان  
 کنون از مقدم خود بزمِ سرستانِ بیباکی  
 رہے تادیر قائم لے خدا ظلِ سیمائی  
 خدا رکھے سلامت تا ابد مسعود و سید کو  
 کہ ان کی ذات والا انتخابِ دُرِ گار آئی

یہی ہیں درحقیقت باغبانِ گلشنِ شبلیؑ

ابھی آتی ہے، ان سے نکلتے ہیں آتشِ شبلیؑ

### افکارِ عصریہ

سائنس نے جنگِ عظیم کے بعد جو ترقی کی ہے، یہ کتاب ان تمام ترقیوں کا خلاصہ ہے، کتاب ۲۶ بیون میں تمام ہوئی

ہے اور ہر باب میں کے مختلف اہم مسائل کی تحقیق کی گئی ہے، صفحات ۲۰۰ صفحہ قیمت ۳ روپے

"مینجر"

۱۵ جناب ڈاکٹر کدرا ناٹھ صاحب گوڑا، ایم بی، بی ایس،

# بَابُ التَّيْظِ وَالْاِتِّقَا

## ہندوستانی زبان کے چند نئے رسالے

گزشتہ ۶ ماہ میں ہندوستانی زبان کے جو نئے رسالے ریویو کے لئے موصول ہوئے، وہ حسبِ ذیل ہیں:  
**طلوع اسلام** دہلی ماہانہ، مدیر جناب سید نذیر نیازی بی اے، سابق اتا ذجا مولیہ دہلی،  
 حجم ۱۱۲ صفحے تقیض ۲۶۶ قیمت سالانہ ۷ روپے دفتر طلوع اسلام قریب باغ نئی دہلی،

یہ ایک ملی و اسلامی رسالہ ہے جو ماہ اکتوبر ۱۹۳۵ء سے جاری ہوا ہے، اس کا افتتاح ڈاکٹر محمد  
 اقبال کی ایک تازہ نظم سے کیا گیا ہے، اسکے بعد فاضل مرتبے رسالہ کو چند متعلقات "مسائلِ حاضرہ"  
 "آثارِ تیارہ" تاریخ و سیاسیاتِ عالم اور "برم طلوع اسلام" وغیرہ میں تقسیم کیا ہے جن میں قابلِ قدر مضامین و مباحث پیش  
 کئے گئے ہیں، مثلاً مقالات میں "ملتِ اسلامیہ ہند" (مدیر) سیاستِ معاشی (ڈاکٹر ذاکر حسین خان) "ختم نبوت"  
 اور "ادب و ادب کی اسلامی تحریک" کے عنوانوں سے مضامین ہیں، مسائلِ حاضرہ میں "تضییعِ سید گنج" اور "آرٹھین  
 مسجد شاہ چراغ پر اظہارِ خیال" کیا گیا ہے، پھر اسی طریقہ سے بین الاقوامی دنیا، سیاسیاتِ ہند، بلا و اسلامیہ "رجال"  
 مشاہیر اور آثار و مقامات کے ذیل میں پر معلومات مضامین مباحث ہیں،

رسالہ کے اجراء کا اصل مقصد مسلمانوں کو اسلامی نصب العین اختیار کرنے کی دعوت دینا ہے،  
 اسکے نزدیک "اسلام کا اجتماعی نصب العین، ہندوستان کی سیاست و وطنی کے جدید عمرانی تصورِ شلیم سے یک  
 بیگانہ ہو کر اسلام نے اپنے پیروں کو کسی جزائی حد میں محدود نہیں کیا، لیکن فاضل مرتب کو اس کا احساس ہے کہ  
 ہندوستان میں یہ بلند نصب العین صحیح قیادت کے بغیر چل نہیں ہو سکتا، اور چہرہ ظاہر اس وقت مفقود ہے

اس کے ساتھ فاضل مرتب کے نقطہ نظر سے ملت اسلامیہ ہند کا قیام صرف آزاد ہندوستان ہی میں ممکن ہو سکتا ہے۔ مسلمانوں کو آزادی کی سچی ترپ اپنے دل میں رکھنی چاہیے، لیکن سیاست ہند کے ذیل میں مختلف مسائل پر حسب نقطہ نظر کے ساتھ اظہار خیال کیا گیا ہو، افسوس کہ اس میں یہ مطلع نظر شامل نہیں ہو،

رسالہ میں یہ دیکھ کر خوشی ہوئی کہ مسئلہ ختم نبوت بھی جو دراصل موجودہ ہندوستان میں جدید علم کلام کا ایک اہم مسئلہ اس کی توجہ کا خاص مرکز ہے، چنانچہ اس موضوع پر ایک سے زیادہ مہین اور سنجیدہ مضامین چھاپ گئے ہیں آپ عزیز ماحرصہ مجموعی حیثیت سے ہندوستانی زبان میں ایک قابل قدر اسلامی رسالہ کا اضافہ ہوا، جو حکام پر خوش خیر مقدم کرتے ہیں،

**الاصلاح** سرائے میراظم گدہ (ماہانہ) اوٹیر مولوی امین احسن صاحب اصلاحی جگم ۶ صفحہ،  
تقطع ۲۶×۲۰ قیمت سالانہ لکھ روپے ۶ رتیہ، مدرسہ اصلاح المسلمین سرائے میراظم گدہ،  
مولانا حمید الدین فراہی علیہ الرحمۃ کے سانحہ وفات پر جو نقوش معارف کے صفحات پر ثبت کئے گئے تھے، ادا میں مرقوم تھا کہ ”ادارہ عمرین مرحوم کی سب سے بڑی کوشش یہ تھی کہ وہ چند مستند طلبہ کو اپنے مذاق کے مطابق تیار کر لیں..... کہ وہ مدرسہ اصلاح المسلمین کو سنبھال لیں، جو مرحوم کی سب سے بڑی مادی یا گواہی ہے، تفسیر کے جواز تکمیل ہوں گے انکی اشاعت کی فکر کیا جائیگی، مگر آہ اس ناقد شناس دنیا میں ان جواہر نیرین کی کون قدر کرے گا، اور کون سرمایہ ہم پہنچائے گا“

مقام مرتبہ کہ اقتباس بالا میں جس آرزو کی تکمیل کی طرف اشارہ کیا گیا تھا، وہ پوری ہوئی، اللہ تعالیٰ نے چند ارباب خیر کو توفیق بخشی کہ انھوں نے سرمایہ فراہم کر کے مولانا مرحوم کے لیڈر رشید مولوی امین احسن اصلاحی کو اس قابل بنایا کہ وہ خدا کا نام لیکر مدرسہ اصلاح المسلمین سرائے میراظم گدہ حقیقت کی داغ بیل ڈال کر مولانا مرحوم کے اجراء تفسیر کی اشاعت کا سامان ہم پہنچائیں، اسی کے ساتھ ایک زمانہ سے یہ ضرورت بھی محسوس کی جا رہی تھی کہ مولانا مرحوم کی تصنیفات کو جزا وادہ تر عربی زبان میں ہندوستانی

زبان میں منتقل کیا جائے، خوشی کی بات ہے کہ اس دیرینہ تمنائی کیل کا وقت بھی آپہنچا، اور زیر نظر رسالہ الاصلاح جو اترہ جمید یہ کاما نہ مجلہ ہے، دراصل اسی دینی و ملی خدمت کے لئے نکلا ہے،

رسالہ کا پہلا پرچہ ماہ جنوری ۱۹۳۵ء میں شائع ہوا ہے، جہاں چند مستقل عنوانات، باب التفسیر، معارف قرآن، موعظہ حسنہ، ادبیات اور تفصیلات قائم کئے گئے ہیں، باب التفسیر میں مولانا مرحوم کی تفسیر سورہ فیل کے ہندوستانی ترجمہ کی ایک قسط چھپی ہو، معارف قرآن میں چند دوسرے مضامین کے علاوہ مولانا مرحوم کا ہندوستانی زبان میں لکھا ہوا ایک مضمون ترتیب فنظم قرآن شائع کیا گیا ہے، اور موعظہ حسنہ میں مولوی امین احسن صاحب اصلاحی نے نماز پر قرآن مجید کی تصریحات کی روشنی میں پرمغز اور نگہ رنگ کی ہے، دعا ہے کہ یہ رسالہ زندہ اور اپنے مسلک پر استوار رہ کر مسلمانوں کی علمی و دینی خدمات انجام دے اور قبول عام حاصل کرے۔

کلمہ کلیم (مصلوٹا) مدیر جناب جوش ملیح آبادی حجم ۹ صفحہ ۲۱۱ قیمت ۲۱۱ روپے درپہ درتہ در رسالہ کلیم دہلی جناب جوش ملیح آبادی ہمارے زبان کے مشہور ادیب اور شاعر ہیں، اب انھوں نے صفات میدان میں قدم رکھا ہے، اور ان کی ادارت میں کلیم نامی ایک ادبی رسالہ جنوری ۱۹۳۵ء سے جاری ہوا ہے، ادھر کچھ دنوں سے بعض ہندوستانی روزنامے موصوف کو شاعر انقلاب کے خطاب سے یاد کرتے ہیں، صحیفہ کلیم سے یہ حقیقت پہلی مرتبہ آشکارا ہوئی، کہ موصوف نے بھی اس خطاب کو قبول فرمایا ہے، چنانچہ انھوں نے کلیم کے صفحات کو کوہ طور کی چوٹی قرار دیکر اسکی بندی سے انقلاب، انقلاب کی ہنگامہ خیز صد بلند کی ہے، ان کے خیال میں ہندوستانی زبان ہندوستانی تہذیب، ہندوستانی معاشرت، ہندوستانی علم، ہندوستانی ادب، ہندوستانی زندگی، بلکہ یوں کہنا چاہئے کہ ہندوستانی روح کو اسوقت صحیح رہنمائی اور زبردست انقلاب کی اس قدر شدید اور فوری ضرورت ہے کہ اب مزید تاخیر و انہیں رکھی جاسکتی..... چنانچہ اسی نقطہ نظر کو پیش نگاہ رکھتے ہوئے کلیم کی بنیاد ڈالی گئی، اس کے ساتھ رسالہ کے سر صفحہ پر اغراض و مقاصد کی لمبی فہرست بھی چھاپی گئی ہے، جس سے اندازہ ہوتا ہے کہ زندگی و عمل کا شاہد کوئی شعبہ اور سیاست آمیز فلسفیانہ نظریوں میں سے

شاید کوئی نظریہ ایسا باقی نہ چھوڑا گیا ہو جس کی تکمیل کا ادوار اسکے مقاصد میں داخل نہ ہو، چنانچہ وہ حکیمانہ و محققانہ مقالات کے ذریعے ہندیوں کے باہمی دماغوں میں کامل حریت فکر کی نشوونما.... اور ہندی عقل کی اس طرح تربیت کرنا چاہتے ہیں، کہ وہ روایات و اوہام تقلید و جمود، اور تعصبات و تنگ نظری کو فنا کر کے ہندوستانی ذہنیت کو اس بلند سطح فکر تک لے آئیں، جہاں سے نوع انسانی کی دماغی نجات کا چشمہ بھڑکتا ہے، (اور انھیں) تعلیم یہ دی جائے کہ انسانیت، نسل، رنگ، معاشرت، رسوم، لباس، زبان، وطن اور مذہب سب سب بالآخر ہے، اور ایسے عام علمی، اقتصادی، زرعی، تجارتی، اور صنعتی مضامین (شائع کئے جائیں) جو اہل ہند کو زندگی، بیداری، خود شناسی، خود داری، آزادی، قربانی، معاملہ فہمی، اور رواداری کا درس دین اور اور جہانی صحت، مردانہ سیرت، معاشرتی اصلاح و ماضی توازن اور سیاسی تدبیر و فکر کی اہلیت پیدا کریں اور خصوصیت کے ساتھ ہندو مسلم اتحاد کی ایسی زبردست متصل اور ہم تبلیغ کریں کہ ہندوستان میں متحدہ قوت کی ایسی مضبوط بنیاد پڑ جائے، کہ باہمی ازدواج ہونے لگے، پھر اسی طرح "کسانیات"، "نسائیات" اور "انتقادات" وغیرہ کے متعلق بلند بانگ و عاوی ہین، پھر یہ دیکھ کر حیرت ہوئی کہ انقلاب ہند کا یہ عہد جو بصیرت کی نگاہوں سے مستقبل میں ہندوستان کی سر زمین کو خون کے چھینٹوں سے رنگین دیکھ رہا ہے، جب وقتی سیاسی مسائل پر قلم اٹھاتا ہو، تو اس حد تک کہہ جاتا ہو کہ اگر ہندو اور مسلمانوں کے مناقشے طے پا جائیں، تو جدید آئین ہند اس کے نزدیک قابل قبول ہو سکتا ہے، جسکے معنی یہ ہیں، کہ اگر کمپونل اور ڈپیر دونوں قوموں کا تصفیہ ہو جائے، تو جدید آئین ہند کامیابی سے ملک میں نافذ کیا جاسکتا ہو، ادب و شاعری میں لائق مدیر یہ انقلاب پیدا کرنا چاہتے ہیں، کہ غزل گوئی کے موجودہ طریقہ کو قطعی ترک کر کے غزل مسلسل کا رواج دیا جائے، اس قسم کی بعض غزلیں چھاپی بھی گئی ہیں،

یہ اور اسی قسم کی پورے رسالہ میں پھیلی ہوئی شاعرانہ ترانیموں سے قطع نظر کر کے اگر دیکھا جائے تو اسے ایک دلچسپ ادبی صحیفہ کہا جاسکتا ہے، رسالہ کے قابل ذکر مضامین میں "مسائل حیات کے عنوان

سے مدیر کا ایک "مولفانہ ترجمہ" ہے، جو اپنے اندر کچھ نہ کچھ قدرت رکھتا ہے، منشی پریم چند بی اے نے قومی اتحاد کیونکر ہو سکتا ہے؟ کے عنوان سے ہندو مسلم اتحاد پر اظہار خیال کیا ہے، یمن موصوف کی نیک نیتی پر پورا بھر دوسرے لکھنؤس کہ ہندو ہما سبھا کے خیالات کی ترجمانی کرنے والے اخباروں کے اثرات انکی تحریر میں بھی موجود ہیں، پنڈت برج موہن لال دتا تریہ کینی نے "اردو نظم" کے عنوان سے اسکی ترقی کیلئے چند قابلِ قدر اور لائقِ غور مشورے پیش کئے ہیں، اور نواب جعفر علی خان صاحب اثر لکھنؤی نے بال جبریل پر چند مطبوعہ اعتراضات کے معقول جوابات لکھے ہیں، "بدحواسیان" کے عنوان سے فاضل مرتب نے ایک مزاحیہ مضمون لکھا ہے، لیکن مناسب ہوتا کہ وہ اس صنعت ادب کی طرف توجہ نہ فرماتے، اسی طرح چند افسانے بھی چھپے ہیں، اگر کلیم کوہ طوری لمبیدی سے نیچے ادر آئے، اور ہماری چلتی پھرتی دنیا میں اگر ادب کی کچھ خدمت انجام دے تو وہ ہندوستانی زبان کا ایک کامیاب خدمت گذار بن سکتا ہے، اور سالہ مصور، جنہیں اکثر تصویریں نیم عریان ہیں، اور انقلاب انگیز۔

**کنول** اگر وہ (مصور ماہانہ) ادارہ جناب منظر اکبر آبادی و جناب مہر لال ضیا، ایم اے جگم ۶ صفی تقطیع ۳۰۰۰ قیمت سے برابر پچھ ۵ روپے :- ہینگ کی منڈی اگر وہ،

یہ ایک سنجیدہ ادبی رسالہ ہے جو ماہ جون ۱۹۳۵ء سے جاری ہے، اور سالہ محنت سے مرتب کیا جاتا ہے، اور کارآمد مضامین چھپتے ہیں، "ناثرین" اور "دو کے مستقل عنوان سے ہندوستانی زبان کے دور حاضر کے ادیبوں کے سوانح لکھے جاتے ہیں، اور ان کے طرزِ تحریر پر رائیں ظاہر کی جاتی ہیں، ایک دوسرے مستقل عنوان "طوطکار" کے ذیل میں نوشتق و نو جوان ادیبوں کی تحریری غلطیاں اور خامیاں دکھائی جاتی ہیں، اور سالہیں اناطول فرانس کے مشہور افسانہ نویس کا ترجمہ باقتدا چھاپا جا رہا ہے، حالانکہ ہندوستانی زبان کے مشہور مترجم جناب عنایت اللہ صاحب سابق ناظم دارالترجمہ حیدر آباد اس کا عمدہ ترجمہ کر چکے ہیں، اور وہ دارالاشاعت پنجاب سے شائع ہو چکا ہے، اور سالہ مجموعی حیثیت سے مفید ادبی خدمت انجام دے رہا ہے، ضرورت ہو کہ اس زندہ کھا جا،

ساربان لاہور (ماہانہ) ڈیڑھ جناب غلام محمد قانصاحب بی اے، حجم ۶ صفی تقطیع ۳۰۰۰

قیمت سالانہ چار روپے :- اسٹریلیا پبلنگ لاہور

یہ رسالہ انگریزی کے سیاسی رسالوں کے طرز پر ملک کی سیاسی و معاشی خدمت انجام دینے کیلئے نکلا گیا اور متوسط تعلیم یافتہ طبقہ کے سامنے ہندو بیرون ہند کے مختلف سیاسی، معاشرتی، اور اقتصادی مسائل پر تنقید مضامین چھاپتا ہے، اور ملک کی سیاسی تحریکوں اور معاشرتی و اقتصادی ضرورتوں پر غور و فکر کے ساتھ رائے زنی کرتا ہے، ان حیثیات سے ہندوستانی زبان میں یہ اپنی نوعیت کا منفرد رسالہ خدا کرے اسکی یہ خصوصیات قائم رہیں، اور یہ ملک کی خدمت انجام دے،

ادب لکھنؤ (ماہانہ) مرتب جناب نامری لکھنؤ، حجم ۶ صفحے تقطیع ۲۰×۲۶، قیمت سالانہ للہور پتہ دفتر ادب لکھنؤ،

رسالہ ادب لکھنؤ کا ایک قیام ادبی یہ ہے، جو ادھر چند سال سے بند ہو گیا تھا، اور اب جناب نامری لکھنؤ کی مساعی حمید سے اسے حیات تازہ نصیب ہوئی ہے، اور ماہ نومبر ۱۹۲۳ء سے یہ دوبارہ جاری ہو گیا ہے، پروفیسر سید سید حسن رضوی ادیب، جو اسکے دوران میں اسکے مدیر تھے، اور جناب سید حسن عابد صاحب جعفری سابق مدیر شمع وغیرہ کے مضامین اسکے پہلے نمبر میں شائع ہوئے ہیں، اور شعرا میں لکھنؤ کے موجودہ دور کے اساتذہ، آزاد، جلیل، محشر، شائق، اور اثر وغیرہ کے کلام چھپے ہیں، توقع ہے کہ یہ رسالہ اپنی قدیم روایت کو قائم رکھ کر ہندوستانی زبان کی مفید خدمت انجام دے گا،

مصحف، عمر آباد (ماہانہ) ادارہ جناب شاکر ناطی سید صبیحہ اللہ بختیاری وقائم شریف آباد، حجم ۲ صفحے تقطیع ۲۰×۲۶، قیمت سالانہ ۲ روپے، عمر آباد، ضلع شمالی اراکٹ، مدراس،

یہ رسالہ جامعہ دارالاسلام عمر آباد، مدراس سے ماہ اگست سے نکلتا شروع ہوا ہے، اور کامیابی کی گت اس وقت تک جاری ہے، یہ دراصل ہمارے ہاتھوں میں ہندوستانی زبان کے ملک کی متحدہ زبان ہونے کی ایک دستاویز ہے، رسالہ صوری و منہوی دونوں حیثیتوں سے قابل قدر ہے، مختلف علمی، مذہبی، ادبی اور اطلاقی موضوعات



پر بنیہ مضامین چھپتے ہیں اور یہ دیکھ کر خوشی ہوتی ہو کہ اس کے لکھنے والوں میں بیشتر تعداد صوبہ مدراس ہی کے صاحبِ قلم کی ہے جن کی تحریریں زبان اور طریق ادا کی عداوت میں شمالی ہند کے رسالوں میں چھپنے والی عام تحسیرِ دن کے مانند ہیں، ہم کارکنانِ رسالہ کو اس کے اجرا پر ولی مبارکباد پیش کرتے ہیں،

کوثر، بنگلور (ماہانہ) ڈیڑھ خباب محمود، نصاب محمود، بنگلوری، حجم ۳۲ صفحہ، تقطیع ۲۲×۱۰۔

قیمت ۴ سالانہ، پتہ بیجو کوثر ڈاکٹنس روڈ، بنگلور،

جناب محمود، نصاب محمود، بنگلوری، مصنف تاریخ سلطنتِ خدا و امیسور کی ادارت میں یہ ماہانہ رسالہ نکلا ہے، جو بنگلور کا واحد ادبی مجلہ ہے، اور جس میں میسور اور جنوبی ہند کے مضمون نگاروں کے مضامین چھپتے ہیں، رسالہ کے اجرا کا مقصد جنوبی ہند میں ہندوستانی زبان کی ترویج و اشاعت کی خدمت انجام دینا ہے، رسالہ کے ادبی مضامین کا پایہ ابھی کچھ زیادہ بلند نہیں، اور بعض دوسرے رسالوں کے مطبوعہ مضامین (مثلاً) افسانہ ایک دن میں سب کچھ) بھی بلا حوالہ اس کے صفحات پر نظر آتے ہیں، لیکن مقامی معلومات سے متعلق اس کے مضامین کا حصہ قابلِ قدر ہے، جس سے میسور اور اس کے اطراف کے آثار و زبان کے علمی و ادبی خدمات روشنی میں آتے ہیں، اس سلسلہ میں میسور کے اسلامی عہدِ حکومت کی شہر و نظم کی نادر کتابوں کے متعلق مضامین ان کے اقتباسات بھی چھاپے جاتے ہیں، رسالہ کی قیمت اس کی ظاہری و معنوی خوبیوں کے لحاظ سے بہت کم ہے، امید ہے کہ اس کی قدر کی جائیگی،

بہارستان، امراتلی (ماہانہ) مدیر جناب محمد احسان اللہ خان صاحب مضطر، حجم ۳۶ صفحہ،

تقطیع ۲۶×۲۰ قیمت سالانہ ۴۰ پتہ گورنمنٹ اردو ذرائع اسکول، امراتلی، برابر،

یہ گورنمنٹ اردو ذرائع اسکول امراتلی (برابر) کا تعلیمی و ادبی ماہنامہ ہے، یہ چند سال سے جاری ہے، ماہ دسمبر ۱۳۳۵ء کے ایک نئے دور کا آغاز ہوا ہے، اور رسالہ اپنی ظاہری شکل و صورت کے لحاظ سے اچھے قابل میں آگے ہو، بیشتر مضامین تعلیم و تدریس سے متعلق چھپتے ہیں، اور اچھے ہوتے ہیں،

**کلیکم** (الہ آباد) ڈیڑھ چار سو تیسیم صاحب شاہ پوری، حجم ۴۰ صفحے، تقطیع ۲۰×۳۰ قیمت سالانہ ۲ روپے  
تہ فرنیڈز لٹریچر کیپنی، الہ آباد

یہ ادبی رسالہ ماہ نومبر ۱۹۷۷ء سے جاری ہوا ہے، رسالہ میں خاص مذرت یہ رکھی گئی ہے، کہ مضامین کیلئے چند مستقل عنوان منتخب کر لئے گئے ہیں، جنکے صفحوں کا نمبر شمار اپنی اپنی جگہ علامہ شریع ہوتا ہے اس طریقہ سے سال بھر میں مختلف سرخیوں کے ماتحت چھپنے والے مضامین کے مجموعہ سے علم و علمہ کتاہیں تیار ہو جائیں گی جن کے سرورق بھی دفتر سے میا کے جائیں گے، رسالہ کا پہلا نمونہ کلام وفارامپوری کے عنوان سے جناب کیفی چریا کوٹی کا ہے، جنہیں انھوں نے وفا کے کلام پر علم معانی کے نقطہ نظر سے نظر ڈالی ہے، پھر خیانت کے عنوان سے خیالی افسانے، سید گل میں غزلیات، میناے فطرت میں چند نظمیں، اور خیابان ادب کے ذیل میں "موسولینی" "دورین" اور ٹماڑ کی ٹپنی جیسے متنوع مضامین ہیں،

**اوزنگ** میان میر، لاہور، ادارہ جناب غلام احمد مصطفا ہاشمی و جناب اختر شیرانی، انعام اللہ

صاحب، حجم ۶۴ صفحے، تقطیع ۳۰×۲۰، قیمت سالانہ للہ میر تہ میان میر منظر لاہور، لاہور

یہ بھی ادبی رسالہ ہے، جو ماہ جون ۱۹۷۷ء سے جاری ہے، یہیں چھوٹے چھوٹے ادبی مضامین اور افسانے چھپے ہیں، افسوس کہ مضامین نہ صرف دوسرے رسالوں سے بلا حوالہ منقول ہیں، بلکہ دوسروں کے مضامین اپنے نام سے چھپ گئے ہیں، چنانچہ جناب سلم عظیم آبادی کی ایک نظم بیل اور پیٹیا شیر رسالہ بدیم گیا میں چھپی تھی، وہ بلا حوالہ نقل کی گئی ہے، اور ایک افسانہ گناہ کی تاریکی میں نور عرفان کی جھلک اللال گلکھ کے دور جدید کے کسی پرچے سے نقل کر کے اسے "ادارہ ونگ" کے نام سے چھاپا گیا ہے،

**اشرف العلوم** سہارنپور (ماہانہ) مدیر مولوی نذیر الرحمن صاحب کو لوی، حجم ۳۰ صفحے، تقطیع

۲۰×۲۶ قیمت سالانہ ۷ روپے، ہر پرچہ ۱ روپے۔

یہ مذہبی رسالہ ہے، جس میں مولانا اشرف علی صاحب تھانوی کے ملفوظات اور مواظظ و خطب الزوام سے

اس طرح پچھتے ہیں کہ سال کے آخر میں ان سے علیحدہ علیحدہ کتابیں تیار کر لی جائیں ان ملفوظات و مواعظ میں مختلف دینی، مذہبی، اخلاقی، اور اصلاحی مباحث بیان کئے جاتے ہیں، اور چھپنے سے پہلے مولانا سے موصوفت اور نظر ثانی فرما کر باجواب ضرورت حواشی بھی ثبت فرماتے ہیں،

**المفتی دیوبند (ماہانہ) مدیر مولوی شبیر احمد صاحب صدیقی** حجم ۴ صفحے تقطیع ۲۰×۲۶ قیمت ۲۶ پیم

پتہ دارالاشاعت دیوبند، ضلع سہارنپور

دارالعلوم دیوبند کے مشہور مذہبی مرکز ہونے کی وجہ سے اطراف ہند سے وہاں استفادہ آتے ہیں جن کے جوابات دیئے جاتے ہیں، کارکنان دارالعلوم نے یہ مفید تجویز طے کی ہو، کہ ان فتویٰ کو ماہوار شائع کر دیا جائے، اسی غرض سے یہ رسالہ الفتی جاری ہوا ہے، اس میں دو مفتی صاحبوں کے علیحدہ علیحدہ فتویٰ شائع کئے جاتے ہیں، سال کے آخر میں فتویٰ ابواب کی ترتیب سے فہرست بھی شائع کی جائے گی، امید ہو کہ اس سال سے فائدہ اٹھایا جائے گا، کہ فتویٰ مسائل سے مزاولت رکھنے کا یہ ایک بہتر ذریعہ ہے،

**باغبان لاہور (ماہانہ) ادارہ جناب ایس ڈی ایل و جناب رحمت خان تارڑ** حجم ۴ صفحے تقطیع ۲۰×۲۶

قیمت سالانہ عاشر پیرچہ ۳ روپے بازار تیز بیان لاہور

یہ رسالہ زراعت و باغبانی کے معلومات فراہم کرنے کیلئے جاری ہوا ہے، زمینداروں کو اقتصاد و معاشی صلاح دیتا ہے، اور زراعت و باغبانی کے وسائل بتاتا ہے، اور فصلوں، پودوں اور سبزیوں کے متعلق ضروری معلومات ہم پہنچاتا ہے، رسالہ اپنی نوعیت کے لحاظ سے مفید اور کارآمد ہے،

**اقتصادی دنیا لاہور (ماہانہ) حجم ۴ صفحے تقطیع ۲۰×۲۶** قیمت سالانہ ۵ روپے

پتہ نمبر ۱۱، جمیلین روڈ، لاہور

یہ رسالہ تعلیم یافتہ طبقہ کو وسائل معاش کی طرف متوجہ کرنے کیلئے جاری ہوا ہے، نوجوانوں کو صنعت، تجارت کے طریقے بتاتا ہے، اور ان کے متعلق مفید مشورے دیتا ہے، اور معلومات فراہم کرتا ہے، اور سال کے مضامین کارآمد ہوتے ہیں، ”سنا“

## مکتبہ احسان

فلسفہ تعلیم اسلام (جلد اول) از مولوی سید حمید صاحب شاہی امام مسجد جامع دہلی، نجات  
صفحہ ۳۲۸ کاغذ اور لکھا کی چھپائی عمدہ قیمت بجا، پتہ دفتر فلسفہ تعلیم اسلام، امام منزل چلی بڑی دہلی  
جدید علم کلام کی تدوین کا خیال صاحب نظر علماء کے سامنے مدت سو رہا ہوا اور وقتاً فوقتاً اس پر تین  
لکھی گئی ہیں، شمس العلام مولانا سید احمد صاحب امام مسجد جامع دہلی کے خلف الصدق مولوی سید حمید صاحب نے  
بھی اس ضرورت کا احساس کیا، اور اس موضوع پر ایک سلسلہ تصنیف تیار کیا، جسکی جلد اول شائع ہوئی ہو یہ جلد  
مباحث ایمانیات پر مشتمل ہے جنہیں ائمہ متقدمین کی کتابوں کے علاوہ سیرۃ الکلام وغیرہ سے بھی مدد لی گئی ہے  
لائق مصنف نے مسائل و عقائد کی تشریح کا طریقہ یہ رکھا ہے، کہ اولاً عقائد اسلامی کو عقل و فطرت کے مطابق  
دکھاتے ہوئے ہر عقیدہ کے متعلق قرآن مجید و احادیث کے بیانات درج کئے ہیں، پھر اس پر قرآن مجید کے  
طریق استدلال کو پیش کیا ہوا، اسکے بعد قدیم علم کلام کے استدلال کی بنیادوں پر گفتگو کر کے اُردو و جدید کی تحقیقات  
اکتشافات اور قابل فہم سائنسٹک مسائل و فلسفیانہ نظریات و بیانات کی تمثیلات سے دل نشین  
انذار بیان میں سمجھایا ہے، اس تصنیف سے ہندوستانی زبان میں اوسط درجہ کی ایک اچھی مذہبی کتاب  
کا اضافہ ہوا ہو، امید ہے کہ اسکی بقیہ جلدیں بھی جو تیار ہو چکی ہیں، اجلد شائع کی جائیں گی، لیکن ایک امر کی طرف  
توجہ دلانا ضروری ہے کہ کتاب کی زبان عام اردو و خواں طبقہ کیلئے کسی قدر دشوار ہو گئی ہے، اصطلاحات سے تو  
چارہ نہیں، لیکن افادہ عام کیلئے مسائل کی تشریح میں عربی کے نامانوس الفاظ کا استعمال ترک کر دیا جائے،  
تو مناسب ہوگا، اگرچہ معلوم ہوتا ہے کہ لکھنے کے بعد مصنف کو بھی اس کا احساس ہوا ہو، اور باجبا الفاظ کی تشریح

ہیں حوائشی بڑھاتے ہیں لیکن یہ تشریحات بہ کثرت الفاظ میں سے محض معدودے چند کی ہوسکی ہیں۔ تو قیاس کہ دوسری جلدوں میں اسکا خاص طور پر لحاظ کیا جائے گا کہ کتاب کے افادے کے زیادہ امکانات پیدا ہوں

**شعرستان** از جناب سید محمود اعظم فنی ترمذی جم ۱۲۰ صفحہ ۱۲۰ قطع چھوٹی پتہ مکتبہ جامعہ دہلی قیمت ۱۰/-

یہ جناب سید محمود اعظم فنی کے کلام کا منتخب مجموعہ ہے جس میں مختلف اخلاق وادبی نظمیں اور نثریں شامل ہیں، حضرت جگر مراد آبادی نے اشارات کے عنوان سے اس مجموعہ کی تعارف لکھی ہے اور کلام فنی کی تحسین کی ہے۔

**مسلمان بیبیان** مرتبہ جناب اعجاز الحق قدوسی ۱۰۰ صفحہ، قطع چھوٹی قیمت ۶/-

پتہ مکتبہ جامعہ دہلی

یہ گویا اسوہ صحابیات کا ایک مختصر خاکہ ہے جو دلائل ویزانہ اذ میں تیار کیا گیا ہے اس کا مطالعہ مسلمان لڑکیوں کے لیے مفید ہوگا۔

**چالیس حدیثیں** مرتبہ جناب خواجہ عبدالحی صاحب فاروقی اتاد جامعہ دہلی پتہ مکتبہ جامعہ دہلی

نسخات ۲۴ صفحہ، قطع چھوٹی قیمت ۲/-

زمانہ حدیث سے چیل احادیث کے مجموعے تیار کرنے کا دستور چلا آتا ہے اس رسالہ میں جناب مولف نے یہ جدت کی ہے کہ پچون کے لئے علم و علمہ چالیس اخلاق و معاشرتی عنوانوں پر حدیثیں جمع کی ہیں اور انھیں اس نام سے موسوم کیا ہے، رسالہ پچون کے پڑھنے کے لائق ہے۔

**کرشن جی** از جناب رئیس احمد صاحب اسلامیہ ہائی اسکول بریلی، ۱۰۰ صفحہ، قطع چھوٹی، قیمت ۱۰/-

قیمت ۱۰/- اشتر پچون کا بکتانہ نمبر ۶ کلائیور وڈنی دہلی

ایہ پچون کیلئے کرشن جی کے اجمالی سوانح آسان زبان میں لکھے گئے ہیں۔

# مصنفین کی ادبی کتابیں

موازنہ انیسویں ویں (از مولانا شبلی) اردو کے مشہور  
بالکمال شاعر میرزا نیرنگی کی شاعری پر اردو میں چھ  
وہلافت کے اصول کی تشریح، مرثیہ کی تاریخ، میرزا نیرنگی  
کے بہترین مرثیوں کا انتخاب اور مزادیر سے ان کی  
موازنہ اردو میں اپنے فن میں یہ پہلی کتاب ہر مضمیت  
۲۸۴ صفحے، قیمت: سے سے

کلیات شبلی اردو، مولانا کی تمام اردو نظموں کا مجموعہ  
جس میں فنوی صبح مید، قصائد جو مختلف مجلسوں  
میں پڑھے گئے، اور وہ تمام اخلاقی، سیاسی، مذہبی  
اور تاریخی نظمیں، جو کاجور، ترکی طرابلس، بلقان،  
مسلم لیگ، مسلم یونیورسٹی وغیرہ کے متعلق لکھی گئی ہیں  
کیا ہیں، یہ نظمیں درحقیقت مسلمانوں کے چہل سالہ  
جدوجہد کی ایک مکمل تاریخ ہے، لکھائی چھپائی کاغذ  
اعلیٰ، ضخامت ۱۳۰ صفحے، قیمت ۱۔

افادات احمدی، ملک کے نامور انشاپرداز ایم  
احمدی جن مرحوم افادی الاقتصادی کے ۳۰ مضامین  
کا مجموعہ مع مقدمہ وضمیمہ جات، مطبوعہ معارف پریس  
اعظم گڑھ، لکھائی چھپائی عمدہ، قیمت: یہ ہے  
جسم ۳۰۵ صفحے،

میر گزشت ادب ترکی، جس میں ترکی ادب  
کی مختصر تالیفی تاریخ و تاوزانہ از ایم بیان کی گئی ہے،  
۱۶۰ کے گزشت صبح کر طلب کریں، از مولانا سید  
ریاست علی ندوی

شہر المصنفہ اول، جس میں ہمارے دور سے لے کر  
دور بہ دور اردو شاعری کے تاریخی تیز اثرات، انکشافات  
کی تفصیل کی گئی ہے، اور ہر دور کے مشہور شاعر کے کام  
کا باجم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے، کاغذ اور لکھائی چھپائی اعلیٰ  
مطبوعہ معارف پریس، ضخامت ۴۴۵ صفحے، قیمت ۱۱۔  
از مولانا عبدالسلام ندوی،

حصہ دوم جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی  
غزل، قصیدہ، غنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حقیقت  
سے تنقید کی گئی ہے، کاغذ و کتابت عمدہ، ضخامت ۴۵۹  
صفحے، قیمت: ۱۱۔

گل رعنا۔ اردو زبان کی ابتدائی تاریخ اور اس کی شاعری  
کا آغاز اور عہد ہجرت کے اردو شعراء کے صحیح حالات اور  
ان کے منتخب اشعار اردو میں شعراء کا یہ پہلا مکمل تذکرہ  
جس میں آب حیات کی غلطیوں کا ازاد کیا گیا ہے، اولی سے  
لیکر حالی واکبر تک کے حالات، ضخامت ۴۸۵ صفحے،  
قیمت: ۱۱۔

مکمل تاریخ ادبی، مولانا شبلی مرحوم کے دوستوں،  
عزیزوں، شاگردوں کے نام خطروں کا مجموعہ جس میں  
مولانا کے قومی خیالات اور علمی، تعلیمی اور ادبی تحکات  
ہیں، یہ درحقیقت مسلمانوں کی تیس برس کی تاریخ  
ہے، طبع دوم،

حصہ اول۔ ضخامت ۳۴۹ صفحے، قیمت ۱۱۔  
حصہ دوم، ۲۶۱ صفحے، قیمت ۱۱۔

# المصنفین کی سیرت دارالامین جدیدہ

## کتابوں کی قیمتوں میں غیر معمولی تخفیف

۱۹۳۵ء سے ہم نے دارالامین کی تمام مطبوعات کی قیمتوں میں غیر معمولی کمی کر دی ہے، مکتبہ دارالامین کی نئی فہرست مرتب ہو کر شائع ہو گئی ہے، امید ہے کہ جو لوگ اس وقت تک دارالامین کی تصنیفات سے محروم تھے وہ اس موقع سے فائدہ اٹھائیں گے، فہرست طلب کرنے پر مفت روانہ کی جائے گی،

قیمتوں کی اس تخفیف میں دارالامین کے دو اہم سلسلہ کتب سیرۃ النبی اور سیر الصحابہ کے مکمل سٹ کی قیمتوں میں غیر معمولی رعایت رکھی گئی ہے،

سیرۃ النبی کی تمام جلدوں کی مجموعی رعایتی قیمت اٹھارہ روپے ہوتی ہے اس کا مکمل سٹ صرف پندرہ روپے میں دیا جاتا ہے،

سیر الصحابہ کی تمام جلدوں کی مجموعی قیمت معطل ہے، لیکن اس کا مکمل سٹ صرف بیس روپے میں دیا جائیگا، لیکن واضح رہے کہ سٹ کی یہ رعایتی قیمت صرف انہی لوگوں کے لئے ہے جو دارالامین سے براہ راست کتابیں خریدیں،

تاجر صاحبان کو سٹ کی رعایتی قیمت پر کیشن نہیں دیا جاسکتا، کیشن کی رعایت بہ صورت جلدوں کی انفرادی قیمتوں پر ہوگی،

اعظم گڑھ

فیچر دارالامین

مسعود علی ندوی

رجسٹرڈ نمبر ۷۸۷ مارچ ۱۹۳۶ء

# معارف

مجلد المصنفین کا عسل سائیکل  
نرس ڈائریں ماہوار ملی سائیکل  
مرتبہ

سید سلیمان ندوی

قیمت: پانچ روپیہ لاکھ

دفتر دار المصنفین عظیم گمن



# المصنفین کی تاریخی کتابیں

تاریخ صفیہ جلد اول مسلمانوں نے سبکی پر دھائی سو برس تک حکومت کی اور اسپن کی طرح اسکو بھی اسلامی خیر و برکت کا سرخ شہ بنادیا اور تقریباً پانچ سو برس تک اس سے وابستہ رہے مگر افسوس ہے کہ اس کی کوئی تاریخ اردو انگریزی میں لکھا ہی نہیں ہے موجودہ بھی چھ سات برس کی مسلسل محنت اور تلاش و تحقیق کے بعد دو ضخیم جلدوں میں اس کی تاریخ مرتب کی گئی ہے جن میں سے پہلی جلد بشارت شائع ہوگئی ہے جو سیاسی سرگذشت پر مشتمل ہے اس میں صفیہ کے جغرافی حالات، سبکی، اہل و جزاء، سبکی پر اسلامی حلوں کی ابتدا اسلامی حکومت کا قیام، عہد بعد کے دوروں کا عرض، اسلامی حکومت کے خاتمہ اور صفیہ و جزاء صفیہ میں مسلمانوں کے مصائب جلاوطنی کا تفصیلی مرقع دکھایا گیا ہے فتوحات مجبوی ۴۰۰ صفحہ کا غذا اور لکھائی چھپائی اعلیٰ قیمت: ۱۰۰

لحمہ ہر جلد دوم زیر طبع ہے، مرتبہ سید یاسر علی ندوی، اسلامی تاریخ فقہ اسلامی، مصری عالم فخری کی تاریخ التشریح والا کراچی میں ہر دور کی نقد اور فقہ پر مکمل اور ایسا تفسیر جس سے جدید فقہ کی ترتیب میں مدد مل سکتی ہو حجم ۱۰۰ صفحہ قیمت: ۱۰۰

لحمہ ہر مترجمہ مولانا عبدالسلام ندوی، رقصات عالمگیر، اوٹنگ نیب عالمگیر کے خطوط اور رقصات جو شہزادگی سے برادرانہ جنگ تک اعزہ کے نام لکھے گئے ہیں اس جلد میں جمع کئے گئے ہیں اور ان سے علاوہ ادب، سیاست اور تاریخ کے متعلق بیسیوں حقائق کا انکشاف ہوتا ہے، صفحہ ۳۵۰، چھپائی لکھائی کا غذا بالخصوص ٹائپل نہایت دلربا قیمت: ۱۰۰

لحمہ ہر مترجمہ سید نجیب شرف ایم اے ندوی

مقدمہ رقصات عالمگیر اس میں رقصات پر مختلف جہتوں سے تبصرہ کیا گیا ہے جس سے اسلامی فن اٹھ اور شاہانہ ماسلات کی تاریخ، ہندوستان کے حصہ انشا کے اہول نہایت تفصیل سے معلوم ہوتے ہیں بالخصوص خود عالمگیر کے انشا اور اس کی تاریخ کے اعذار اور عالمگیر کی ولادت سے برادرانہ جنگ تک تمام واقعات و سوانح پر خود ان خطوط اور رقصات کی روشنی میں تنقیدی بحث کی ہے، لکھائی چھپائی کا غذا نہایت عمدہ صفحات: ۴۰۰، صفحہ ۴۰۰، قیمت: ۱۰۰

لحمہ ہر مترجمہ سید نجیب شرف ایم اے ندوی، الفاروق یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت صحابہ کے فتوحات، طائفہ حکومت، عراق و شام، مصر و ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمر کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی عملی تعلیم کا شاندار منظر، مولانا شبلی کی بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے اگرچہ مسند صورت میں مولانا کا غذا اس گراں پایہ کتاب کے بیسیوں اوشین فروخت ہو رہے ہیں گراں نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ اوشین کی تلاش تھی، بطبع معارف نے نہایت اہتمام اور سعی میں اس کا نیا اوشین تیار کر لیا ہے جو حرف بحرف نامی پریس کا پتھر کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت اعلیٰ چھپائی، عمدہ کا غذا دنیا سے اسلام کا نگین نفیس نقشہ، مطا ئیں، صفحہ ۳۱۲، قیمت: ۱۰۰

لحمہ ہر مترجمہ سید نجیب شرف ایم اے ندوی، خلفائے راشدین، سیرالہاجرین کا حصہ اول یہ چار و خلفاء ذاتی حضرات اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور فتوحات کا مجموعہ، حجم ۴۰۰ صفحہ قیمت: ۱۰۰

لحمہ ہر مترجمہ سید نجیب شرف ایم اے ندوی

(دارالمصنفین کی کتابوں کی افضل فہرست دفتر دارالمصنفین عظیم گدہ سے طلب کیجئے)

مسعودی ندوی، فیہر دارالمصنفین، اعظم گدہ

## مضامین

۱۶۲-۱۶۳	سید ریاست علی ندوی،	شذرات
۱۸۳-۱۹۵	سید سلیمان ندوی،	تاج محل اور لال قلعہ کے مہار،
۱۹۸-۱۸۳	جناب سید مہاجر الدین عبد الرحمن حبیبی و آریض المصنفین	ہمایوں کا علمی ذوق،
۱۶۴-۱۹۹	جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم اے پروفیسر	دیوان شمس تبریز اور مولانا روم
	نظام کالج حیدر آباد دکن،	
۳۱۸-۳۱۵	"ع ز"	لندن میں چینی آرٹ کی نمائش
۲۲۱-۲۱۹	"	"امبیڈ کر کا مسئلہ"
۲۲۵-۲۲۲	"قصع"	اخبار علیہ
۲۳۵-۲۲۶	"ر"	ہندوستانی زبان کے سائنس اور فاضل
۲۳۵-۲۳۷		ہندوستانی زبان کے چند اور نئے رسائل
۲۳۷-۲۳۸		مطبوعات جدیدہ

عمید (تقریباً ۵۰ صفحہ) ہفتہ وار ہند کا عمید (دعائی و جرنلسٹ) عمید

ہفتہ وار ہند جو عام مقبولیت و شہرت حاصل کر چکا ہے اور جس کے اعلیٰ علمی، ادبی تاریخی مضامین نے پبلک کو رو بہ بنا رکھا ہے، اب فیصلہ کیا گیا ہے کہ آئندہ ہفتہ وار ہند کا عمید نمائندگی کیا جائے، یہ عین بہت ضروری ہوگا اس نہایت عمدہ تعاون و محنت پر مبنی ذوق و توجہ کے آخر تک جو لوگ اخبار کے سالانہ شمارے خرید رہے ہیں انہیں یہ بے نظیر ہفتہ وار ہند چھپا، شہتار دینے والوں کیلئے بھی یہ بہت مفید ثابت ہوگا۔ پتہ:۔۔۔ نیچر ہفتہ وار ہند نمبر ۲۸ جبر بنجی ایونیو کلکتہ۔

## سنتِ شرعی

آج سے ۸ برس پہلے معارفِ بابتہ ماہ نومبر ۱۸۷۸ء میں مسلمانانِ ہند کے نظامِ شرعی کا ایک مفصل خاکہ پہلی مرتبہ پیش کیا گیا تھا، پھر ماحول کے لحاظ سے یہ تحریک اٹھائی گئی کہ اگر اسلامی حکمہ قضا کا قیام دشوار ہو تو برطانوی ہند کے مسلمان حکام کے ذریعہ یہ خدمت لی جائے، اور مسائلِ نکاح و طلاق کے وہ اسلامی قوانین موجودہ قانونِ ملکی میں شامل کر لئے جائیں جو بدقسمتی سے موجود نہیں ہیں، اس کا کم سے کم یہ اثر مرتب ہوا کہ یوپی کونسل کی مقرر کردہ مجلسِ نکاح و طلاق کی چند مجلسیں ہوئیں، لیکن اس کا مرتب کردہ مسودہ قانون آج تک زیرِ غور ہے، پھر جب ایک غیر مسلم محرک کی تحریک سے نابالغوں کے نکاح کا مسودہ اسمبلی میں آیا تو معارف نے اس کی طرف ملک کو دوبارہ متوجہ کیا، خدا کے فضل سے اس وقت تک علماء دین کی ایک کار فرما جماعت جمعیتہ العلماءِ قومی و ملی مسائل کی نگہبانی کے لئے تیار ہو چکی تھی، معارف نے نومبر ۱۸۷۸ء میں اس مقدس جماعت کو اس طرف متوجہ کیا، پھر دسمبر کے پرچم میں ۱۸۷۸ء کی تحریکِ نظامِ شرعی کی تجدید کی اور پانچ چھ نمبروں میں مسلمان عورتوں کے حقوق کا مسئلہ کے عنوان سے ان کے مختلف پہلو نمایاں کئے، مقامِ مسرت ہے کہ اسی وقت سے مولانا کفایت اللہ صاحب صدرِ جمعیتہ و مولانا ابوالحسن محمد سجاد صاحب نائب امیرِ شریعت بہاؤ نے اس مسئلہ کو جمعیتہ العلماء کی توجہ کا خاص مرکز قرار دیا، اور انہی اربابِ فکر کی مساعی سے اسمبلی کے مسلمان اراکین نے اس ضرورت کا احساس کیا، چنانچہ جناب غلام بھیک صاحب نیرنگ اور جناب محمد احمد صاحب کانپلی نے کم سے کم مسلمان عورتوں کے حقوقِ فسخِ نکاح کی حفاظت کے لئے ایک مسودہ قانون اسمبلی میں بھیج کر وائس رے کی ضابطہ کی منظوری حاصل کر لی،

لیکن اتفاقاً اس ابتدائی مسودہ میں وہ روح موجود نہ تھی جو کم سے کم ہندوستان کے مسلمانوں کے شرعی

نظام کا بدرجہ اقل قائم مقام بن سکتی، اس لئے مولانا ابوالحسن محمد سجاد صاحب نے ایک جداگانہ مسودہ قانون مرتب کر کے شائع کیا، جس میں اس مسودہ کی خامیاں دور کر دی گئیں، اور یہ دیکھ کر خوشی ہوئی کہ جناب محمد احمد صاحب کاظمی نے خوشی دل سے اس نئے مسودہ کو قبول کر کے اسی کی بنیاد پر اسمبلی میں ایک دوسرا مسودہ تیار کر کے بھیج دیا، اور اس کے بعد جمعیتہ العلماء کی مجلس عاملہ نے بھی ۳ فروری کو مراد آباد کے اجلاس میں اس مسودہ کی علامت تصدیق کر دی، اگرچہ اس نے غایت احتیاط میں ایک مستقل مسودہ قانون مرتب کیا ہے، تاہم ہم نے جناب کاظمی کے ترمیم شدہ اور جمعیتہ العلماء کے مرتب کردہ دونوں مسودوں کو باعنوان، لفظ بلفظ ملا کر دیکھا، اور ہماری خوشی کی کوئی انتہا نہیں رہی جب ہمیں بجز ایک اصولی مسئلہ اور ایک دو جزوی بلکہ فنی اختلاف کے لفظاً و معنیٰ دونوں میں کوئی فرق نظر نہ آیا، اس لئے یہ سمجھنا چاہئے کہ جناب کاظمی کے ترمیم شدہ مسودہ قانون کو جمعیتہ العلماء کی متفقہ حمایت حاصل ہو گئی ہے، والحمد للہ علیٰ ذلک۔

مسلمانوں کو اس وقت سب سے بڑی ضرورت سر جوڑ کر کام کرنے کی ہے، علماء و محرمین مسودہ میں صرف نکاحِ مرتدہ کے نسخہ نہ ہونے کے مسئلہ میں اختلاف ہے لیکن جناب کاظمی صاحب کے ایک تشریحی بیان سے اس اختلاف کا اندیشہ بھی جاتا رہا ہے کہ ان کے بیان کے مطابق ”چونکہ مسودہ کو پیش ہو کر پاس ہونے میں ابھی عرصہ لگے گا، اور اس میں مزید غور کی گنجائش ہے، اگر حضرات علماء نے متفقہ یا بہ کثرت اس کو منظور کر دیا تو یہ دفعہ خارج ہو جائے گی“

چونکہ جمعیتہ العلماء نے اپنے مسودہ میں اس دفعہ کو حذف کر دیا تھا اس لئے اب اس دفعہ کے افادہ و نقصان کے پہلوؤں پر غور کرنا بے سود ہے، اسے تائید یا ردی سمجھنا چاہئے کہ ایسے مسائل میں جنہیں کثرتِ فرقہ وارانہ شائستگی نخل سکتے تھے، رشتہ اتفاق ہاتھ آگیا ہے، اس لئے ہمیں توقع ہے کہ مسودہ قانون کے لائق محرک اسمبلی میں اس کے پیش ہونے کے وقت اس دفعہ کو حسب اعلان واپس لے لین گے، اسمبلی کے موجودہ سیشن کے نئے مسلمان اراکین لائقِ مد ستائش ہیں، کہ ان کی مساعی سے قانونِ فسخ نکاح و قانونِ شریعت جیسے مفید مسودے اس وقت اسمبلی

میں پیش ہیں، خداوند تعالیٰ انکی مساعی کو بار آور فرمائے۔

آل انڈیا اور نیشنل کانفرنس کے اجلاس میسور کی اقتصادی کاروائیوں کا تذکرہ ماہ جنوری کے ان صفحات

میں کیا جا چکا ہے اس سال اس کے شعبہ اسلامیات کی صدارت کی خدمت جناب ڈاکٹر محمد نظام الدین صاحب صدر شعبہ فارسی جامعہ عثمانیہ حیدرآباد نے انجام دی، موصوف نے اپنے پرمخ خطبہ میں اسلامی تہذیب و تمدن اور اسکی اشاعت و وسعت پر عالمانہ نظر ڈالی ہے، اس سلسلہ میں ہندوستان کے ان متعدد علمی اداروں کا جو تحقیق و تدقیق درس و تدریس اور اشاعتِ علوم کے فرائض کسی طریق پر انجام دے رہے ہیں، تذکرہ کیا ہے، اس ذیل میں موصوف نے دارالمصنفین کو بھی یاد فرمایا ہے، فرماتے ہیں :-

”اسکے بعد ہم دارالمصنفین عظیم گدہ کا ذکر کریں گے جو مولانا شبلی مرحوم کی یادگار ہے، اس ادارہ نے جس درجہ علمی کی تبلیغ اور حمایت میں بہت محنت کی ہے اور اس کے مفاد کو پیش نظر رکھا ہے، شاید ہی کوئی اور ادارہ اسکی ہمسر کر سکے، اس ادارہ نے تالیفات کا ایک گرانقدر سلسلہ جاری کیا ہے، جو اردو دان نسلوں کے لئے بے مثال شامہ کی صورت اختیار کر گیا، سیرت ابنی اور شاہراہ اسلامی کی سوانحویہ ان جو عام مسلمانوں کی ہدایت کیلئے لکھی گئیں وہ اس ادارہ کے لئے سرمایہ ناز ہیں، اس ادارہ کی علمی تصانیف کی تعداد اور اہمیت دوسرے اداروں کے مقابل میں بہت بڑھی ہوئی ہے، ہم اب اس ادارے کے مخلص شیدائیان علم ستایش میں رطب لسان ہیں، معارف اس ادارہ کا ایک ماہانہ اور سالانہ ہے جو اسلامی دنیا کی مختلف سرگرمیوں کی نمائندگی کرتا ہے، مولوی سید سلیمان ندوی جنکی مصیبتی کے ہم تمنی ہیں، اس ادارہ کے رُوح رواں ہیں، تمام ہندوستان کے مسلمان ان کے اسلامی جوش اور علمی تبحر کے بے حد مرحومون منت ہیں۔“

ادارہ معارف اسلامیہ لاہور کا دوسرا سالانہ اجلاس وسط ماہ اپریل ۱۳۳۷ء میں لاہور میں

منتقد ہونا قرار پایا ہے، امید ہے کہ ملک کے مختلف حصوں کے اکابر اہل علم اس میں شریک ہو کر اسلامی تہذیب و تمدن اور علوم و فنون پر اپنے مقالات سنائیں گے،

# مقالہ

## تلج محل اور لال قلعہ کے معمار

(۲)

لطف اللہ مہندس | احمد سمار کے دوسرے بیٹے لطف اللہ مہندس کی اس وقت متعدد یادگارین دنیا میں باقی ہیں، اور کتنا چاہئے کہ یہی وہ سپوت ہے جس کے ذریعہ اس کے باپ کا نام دنیا کو معلوم ہو سکا، سندیلوی نے اپنے تذکرہ مخزن الخراب میں جو ۱۷۱۵ء کی تصنیف ہے، مہندس کے بیٹے امام الدین ریاضی کے تحت میں مہندس کا ذکر ان نقوش میں کیا ہے

”مولوی لطف اللہ مہندس بڑا آدمی، ایشان ہم گفتن اشعار میل تمام داشتند و مہندس تخلص می کردند، و در علم ریاضی مثل این ہر دو پیر و پسر در بلاد ہند نبودند“ (نسخہ قلمی اراکھن ۱۷۱۵ء) اور سیفینہ خوشگو میں ہے،

”خلف ملا لطف اللہ مہندس تخلص لاہور است کہ قلعہ ارک دار الخلافہ شاہجہان آباد بنیاد و صوابہ و بنا یافتہ“

یہی فقرہ حسین قلی خان کے نشر عشق میں ہے، اسکی سات تصنیفات کے نام ہم کو معلوم ہو سکے ہیں جن نسخے اس وقت ہندوستان اور یورپ کے کتب خانوں میں موجود ہیں، لیکن ان تصانیف کے علاوہ اسکی

عجیب و غریب یادگار اس کا ایک آہنی کتبہ ہے جو سلاطین مالوہ کے پایہ تخت مانڈو میں وہان کے مشہور بادشاہ ہوشنگ غوری (۱۲۸۳ء تا ۱۳۰۱ء) کے مقبرہ کے دروازہ کے داہنے ہاتھ پر لگا ہوا ہے، یہ پانچ فٹ ۱۱ انچ چوڑا کتبہ ہے جس میں بخط خفی حسب ذیل عبارت چار سطروں میں منقوش ہے،

۱۔ بتاریخ نهم ربيع الثاني سنہ ہزار و مئتا و ہجری،

۲۔ فقیر حقیر لطف اللہ مندس ابن استاد احمد مہار شاہ جانی،

۳۔ و خواجہ جادو راسے استاد شیورام و استاد حامد،

۴۔ بحسب زیارت آمدہ بود،

اثریات ہند کے ماہر جناب نضر حسن صاحب بی اے (محلہ آثار قدیمہ ہند) نے مانڈو کے کتبات پر انگریزی میں جو مقالہ لکھا ہے، اس میں یہ کتبہ سترہویں پلیٹ پر چھاپ دیا ہے، اور وہ اس وقت میر سامی غالب ان مہار سیاحون کے لئے اس کتبہ کے یہاں لگانے کا محرک یہ امر ہوا ہے کہ یہاں اکبر بادشاہ نے اپنے سفر و گزیر کی تاریخیں ثبت کرائی ہیں، انہیں کو دیکھ کر ان معماروں نے بھی اپنا یادگاری کتبہ لگا دیا اس کتبہ سے متعدد باتوں پر روشنی پڑتی ہے،

۱۔ اس عہد کے استادان تعمیر دوسری عمارتوں کو بھی فن کی حیثیت سے دیکھنے کے لئے جایا کرتے تھے

۲۔ ہندو مسلمان باکونوں میں فن کی کچھ سی کارشتہ خاصہ مستحکم اور مضبوط تھا،

۳۔ ہندو شاہی معماروں کے ناموں کے ساتھ خواجہ اور استاد کا بولنا کیسا عام تھا خواجہ جادو راسے

اور استاد شیورام کبھی کیسی عزت کے الفاظ تھے،

۴۔ لطف اللہ مندس گو شاعر و مصنف تھا تاہم اس میں اس کے موروثی فن تعمیر کا ذوق اتنا تھا

کہ وہ دوسرے معماروں کے ساتھ کسی عمارت کے دیکھنے کے لئے سفر کی زحمت گوارا کر سکتا تھا،

لطف اللہ کی جن سات کتابوں کے نام ہم کو ملے ہیں وہ حسب ذیل ہیں،

۱۔ صورِ صوفی،

۲۔ رسالہ خواجہ اعداد،

۳۔ شرح خلاصۃ الحساب،

۴۔ منتخب الحساب،

۵۔ تذکرہ آسمان سخن،

۶۔ دیوانِ مهندس،

۷۔ سحرِ حلال،

پہلی کتاب ہیئت میں اور بعد کے تین رسالے علم حساب میں ہیں، اور دوسری کو چھوڑ کر کہ وہ عربی میں ہے، بقیہ چھ کی زبان فارسی ہے، جن میں سے تین اول الذکر اور آخری نثر میں ہیں، اور چوتھی اور پانچویں دو کتابیں نظم میں۔ اب ذیل میں ہم ایک تصنیف پر مختصر تبصرہ کرتے ہیں،

۱۔ صورِ صوفی | مشہور مسلمان ہیئت دان عبدالرحمن الصوفی المتوفی ۳۷۶ھ نے تارون کے اسٹائل و صورت پر جو بلند پایہ تصنیف صور الکواکب کے نام سے لکھی تھی، لطف اللہ نے ۱۱۵۰ھ میں اپنے باپ احمد مہار کے حکم سے اس کا فارسی میں ترجمہ کیا، اور معلوم ہوتا ہے کہ یہ اس کی عمر کا پہلا کام ہے کہ اس کا دیا چھ کسی بادشاہ کے نام کے بجائے خود اس کے باپ کے نام نامی سے مزین ہے، اور اس میں یہ نوجوان مصنف یہ ظاہر کرتا ہے، کہ اس کی محنت کا بہترین صلہ یہ ہے کہ اس کا باپ اس کے اس کام کو دیکھ کر خوش ہو اس کتاب کا اصل مسودہ جو خود لطف اللہ کے ہاتھ کا لکھا ہے، سلم یونیورسٹی لائبریری (مسٹر فارسی علوم) میں موجود ہے، دیا چھ کی عبارت یہ ہے،

”رشتہ ترین کو ابی کہ از مشرق طبع بر نالک نلور آمد حمد مبدئی و شکر مخترعی، . . . . .“

ابا بعد چنین گوید محتاج الی اللہ تعالیٰ اور العارف لطف اللہ بن احمد انانہ و المہار، در اللہ ظلہ علی رؤس الاولاد



بحرمتہ البنی والدہ الامجاد کہ چون اشارہ آنحضرت بسوے ایں فقیر حقیقت شد کہ کتاب عدۃ الاسلام قدوة الامم  
مولانا عبدالرحمن ابن صوفی افغانی اللہ علیہ تالیف النعمان واسکنہ خراسان، الجہان، کہ در معرفت  
نجوم شامیہ کتابت معتد و رسالہ ایست کافیر، بحسب عموم فائدہ کلام، و سہولت فہم مرام، عبارات  
فارسی سادہ ترجمہ کردہ آید، تا بر ترغیب خاطر فارسی خوانان حقیقت طلب باعث ترشود، اگر  
اطاعت بر میان جان بستہ، دست را بنوشتن نگارین کرد، امید کہ با این سنجہ مرضیہ من در عقبی  
ماجر، و ترجمہ من در دنیا مقبول باشد، و طالبان ایں فن از ایں ترجمہ مستفیض شوند، چنانکہ از اصل  
ایں، و اگر خطائے باشد اصلاح فرمایند، الحمد للہ واللہ کہ در فرستہ اندک ہنگی بوجہ احسن و شایستہ  
میرشد، دستہ کیمز و پنجاہ ہجری اتمام پذیرفت، اما احسن و شایستہ ترویجی کہ از نظر مبارک الدہ  
بزرگوار من بگذرد، و بعین عنایت و ختم مکرمت نگاہ کنند و قبول فرمایند،  
خاتمہ کی عبارت :-

..... ہزار و ہزار حمد و ایوداد ادا کردہ ترجمہ کتاب بصورتی حسب حکم قبلہ صورت و معنی  
کعبہ ظاہر و باطن خدا و حقیقت و مجاز، ابومسلمی با حمد الخاطب بنا در العصر سلمہ اللہ تعالیٰ من بلیات  
الزمان و اوقات الدہر باخو رسید و اتمام پذیرفت،

بقلم شکستہ رقم لطف اللہ کہ مؤلف ایں رسالہ و مترجم ایں مقالہ است، کتاب با تمام رسید اللہ  
علی نعمائہ و الصلوٰۃ علی انبیائہ لاسیما علی محمد وآلہ و اصحابہ اجمعین،  
واعضای ولوالدی بحسب مقتضای رحمہم الراحمین،

کتاب کے آخری صفحہ پر آفتاب اور سہاکی مناسبت سے کچھ فقرے مشق کئے گئے ہیں، اور ایسا معلوم ہوتا  
ہے کہ خاندانی یادگار کے طور پر اس گھر کے ارکان نے محفوظ رکھا تھا، یہ مشق میرے خیال میں اس کے بجائی عطارد اللہ  
کے قلم سے ہے کہ آخر میں ایک شعر میں جو پر عطارد اللہ کے حال میں نقل کیا جا چکا ہے، اس کا نام لکھا ہے:

۲۔ رسالہ خواص اعداد، یہ فارسی میں علم حساب پر سائت صفحات کا رسالہ ہے، اور چار مقالوں پر منقسم ہے، اس میں اعداد کے خواص اور قیمتوں پر بحث کی گئی ہے، اس کا ایک نسخہ برٹش میوزیم کے کتب خانہ میں ایک مجموعہ کے اندر ہے، جس میں دو رسالے لطف اللہ کے ہیں، اور تیسرا اعطاء اللہ کی وہی خلاصہ راز ہے جس کا ذکر اوپر آچکا، (۱۶۴۷ء) اس کا آغاز یہ ہے:-

الحمد لله . . . . . می گوید فقیر لطف اللہ متخلص بہ ہندس۔

اس کا دوسرا نسخہ کتب خانہ سعیدیہ حیدرآباد دکن میں نظر سے گذرا ہے، نسخہ جدید الخط ہے، ۱۲۷۳ھ میں نقل ہوا ہے، آغاز یہ ہے،

” الحمد لله رب العالمین، والصلوة علی رسول محمد وآلہ واصحابہ جمعین،

اما بعد، میگوید فقیر لطف اللہ متخلص بہ ہندس، ابن استاد احمد لاہوری کہ این رسالہ ایست مختصر

در علم الحساب طبعی (ارتباطی) یعنی خواص اعداد، بدان مسدک اللہ فی الدارین،

اس رسالہ کا کوئی خاص نام نہیں معلوم ہوتا، کتب خانہ سعیدیہ میں اس کا نام رسالہ ارسماطیقی مندرج ہے،

اسی نام سے یہ رسالہ خاندان دیوان مدراس کے کتب خانہ میں بخط مولوی محمد غوث شرف الملک موجود ہے،

۳۔ تشریح خلاصۃ الحساب، علم حساب میں بہار الدین محمد بن حسین آملی المتوفی ۱۱۳۳ھ

کی مشہور عربی تصنیف خلاصۃ الحساب کی مدوج شرح ہے، اس کی شرحین متعدد علماء نے لکھی ہیں، جنہیں خود اس کے

معاصر عہدہ اللہ سہارنپوری کی عربی شرح جو ۱۱۸۷ھ میں لکھی گئی ہے، بہت مفصل ہے، اور چھپ بھی چکی ہے

اور جس کا نام انوار خلاصۃ الحساب ہے، دوسری یہ لطف اللہ ہندس کی ہے، اس کا ایک نسخہ انڈیا آفس کے

کتب خانہ میں ہے، (نمبر ۶۱، مخطوطات عربی) اس میں مصنف کا نام لطف اللہ المتخلص بالمہندس

ابن الاستاذ احمد المعمار لکھا ہے، اور اس کا آغاز ان لفظوں سے ہے، الحمد لله الواحد الفرد

الصمد، یہ نسخہ ایک خاص حیثیت سے ممتاز ہے، جی کا ذکر آگے آئے گا، اس کتاب کا دوسرا نسخہ ہندوستان میں

راپور کے کتب خانہ میں ہے (نمبر ۴۷ رباضی) اس نسخہ کے صفحات کی تعداد ایک سو بیس ہے،

۴۔ منتخب ایہ بہار الدین آملی کی مذکورہ بالا تصنیف خلاصہ الحساب کا فارسی ترجمہ اور خلاصہ ہے، انگلستان اور ہندوستان میں اس کے متعدد نسخے ہیں، دو نسخے انڈیا آفس کے کتب خانہ میں ہیں، تیسرا برٹش میوزیم لائبریری میں، چوتھا کتب خانہ تصفیہ حیدرآباد دکن میں، پانچواں مسلم یونیورسٹی علی گڑھ میں، چھٹا جامعہ ملیہ دہلی میں اور ساتواں کتب خانہ دیوان مدراس میں بخاسید محمد قاسم مکتوبہ ۱۲۱۸ء ہے، اس رسالہ کا منتخب نام تاریخی ہے، اس سے ۱۹۲۷ء کی تاریخ نکلتی ہے، مقدمہ میں لکھا ہے کہ یہ کتاب خاندان وزارت کے رکن کرن میر محمد سعید بن میر محمد یحییٰ کی فرمائش سے لکھی گئی ہے،

اس کا آغاز اور دیباچہ حسب ذیل ہے :-

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على رسول الله واصحابه اجمعين

اباجدی گوید فقیر لطف اللہ مندس ابن استاد احمد معمار لاہوری غفر اللہ له ولوالدیہ، وحسن الیہما

والیہ، کہ کتاب حساب را کہ تصنیف است از معنی و تحریر مدتی شیخ بہار محمد بن حسین عاملی (آملی)

رحمۃ اللہ علیہ مشتمل بر قواعد شریفہ، و فوائد لطیفہ، با اشارات خلاصہ دو دوان سیادت منتخب خاندان

وزارت میر محمد سعید بن میر محمد یحییٰ ادام اللہ اقبالہ و فاعلت اجلاۃ ترجمہ کردم کہ چوں آن نسخہ

خلاصہ نام داشت این نسخہ را منتخب نہادم . . . . نام تاریخ تالیف این رسالہ است و

این رسالہ بنا بر ترتیب کتاب مرتب است بر مقدمہ و ابواب،

آخر میں ایک حسابی مسئلہ کا حل نظم میں ہے جس کا خاتمہ ان دو شعروں پر ہے،

منکہ ہستم فقیر لطف اللہ بہندس شہید در افواہ

خاکپاے ہنروران کبار پور استاد احمد معمار

لے برٹش میوزیم کے نسخہ کا نمبر ۱۷۵۴۳ اور انڈیا آفس کے نسخہ کا نمبر ۲۲۵۳ اور تصفیہ باب یا ضیافت فارسی کا نمبر ۱۷۵۴۳

انڈیا آفس لائبریری کا نسخہ نمبری ۲۲۵۴ ۳ شعبان ۱۲۵۵ھ کا لکھا ہوا ہے، اور حیدر آبادی نسخہ کی تاریخ ۱۲۴۳ھ ہے اور کتب خانہ میں اس کا شمار ۲۱۱ ریاضیات فارسی ہے، مسلم یونیورسٹی کا نسخہ سبحان اللہ خان لائبریری میں ہے، اس کا نمبر ۱۱۵ ہے، اور وہ ان اس کا نام ترجمہ خلاصۃ الحساب ہے، اور کتابت کا سال ۱۸۳۹ء ہے، جامعہ ملیہ کے نسخہ کا نمبر ۷۷۷۷ سلسلہ مخطوطات ہے، اور تاریخ سے خالی ہے،

۵۔ آسمان سخن، دولت شاہ سمرقندی کا فارسی شعرا کا تذکرہ جو ۱۱۹۷ھ میں تالیف پایا ہے، بایں ہمزہ غلط دھچپ ضرور ہے، اور اسی لئے اہل سخن کی محفلوں میں اس کا تذکرہ رہا کیا ہے، یہ کتاب فارسی نثر میں ہے، اور سات طبقوں پر منقسم ہے، اگر کہ زمانہ میں فاضلی کرمانی نام ایک شاعر نے اس کو نظم کر ڈالا، اور سات طبقوں کے بجائے اس کو دس طبقوں میں مکمل کیا، لطف اللہ مندس نے فاضلی کے نسخہ میں دو طبقوں کا اضافہ کر کے اس کو ۱۲ طبقوں میں پورا کر دیا، اور بارہ برجوں کی مناسبت سے اس کا نام آسمان سخن رکھا، یہ تمام واقعات لطف اللہ مندس نے کتاب کے دیباچہ میں ذکر کئے ہیں، اس کا نسخہ شاہ اودھ کے کتب خانہ میں تھا، ڈاکٹر اسپرنگر نے اس کتب خانہ کی فرست میں صفحہ ۱۱۶ پر اس کتاب کا ذکر کیا ہے، اب کسی اور کتب خانہ میں اس کا نشان نہیں ملتا معلوم نہیں گردشِ چرخ نے اس آسمان سخن کو کس خاک میں ملا دیا، لطف اللہ مندس کے اس اضافہ میں کل ۲۵۰ مثنوی تھیں، ایک ایک بیت میں ایک ایک شاعر کا بیان تھا اس کا پہلا شعر یہ تھا،

نخست شکر خداے کہ آسمان سخن      بیافرید محیط نہ آسمان کمن

فرست مذکور میں ڈاکٹر اسپرنگر نے اس کے بارہویں طبقہ کے ۱۳ شعر نقل کئے ہیں، ان شعروں میں شاہجہانی شعرا کے نام نظم کئے گئے ہیں، اسی سے اندازہ ہوتا ہے کہ لطف اللہ نے دورِ اکبری کے بعد جو دو طبقے بڑھائے تھے، ان میں سے پہلے میں جہانگیری عہد کے اور دوسرے میں شاہجہان کے زمانہ کے مخفون کے نام ہونگے، وہ ۱۳ شعر یہ ہیں،

وحید و ہر آسانی ابنِ نہایتِ خاں  
 دگر یگانہ ظفرِ خانِ تخلصِ احسن  
 دگر وحیدِ زمنِ آشنا عنایتِ خاں  
 دگر وحیدِ زمنِ شادمانِ غم پرور  
 دگر سخنورِ کشمیرِ محسنِ فانی است  
 مہرِ سپہرِ سیادتِ یگانہ میرِ عماد  
 لبیبِ عصرِ محمدِ حسینِ آشوبِ است  
 دگر وحیدِ زمانِ استِ طالبِ کیم  
 دگر فریدِ جہاںِ قدسیِ محمدِ خاں  
 الٰہیِ ہمدانیِ است در سخنِ استا  
 لبیبِ ازمنہ امتیٰیٰ نخواستہ کتب  
 دگر وحیدِ زمنِ باقیٰ ترانہ او  
 فصیحِ ازمنہ فحاکہ چون غزلِ میگفت  
 دے بجانِ زمانِ است شہرہ یوران  
 ربوہ گوئے سخنِ از سخنوراں ورفن  
 بو و بھرِ سخنِ آشنا عنایتِ خاں  
 بیانِ شادمانِ غم در کلامِ اوصفر  
 بقائے نامِ وی از دولتِ سخنِ فانی  
 کہ بود در غزل و مدح و ثنوی استا  
 سخنوری کہ سخنانش جملہ مرغوب است  
 کہ شعر او دیدہ بضاعتِ نزدِ طبعِ سلیم  
 بعدِ شاہجہاں گورِ بودہ از اقرار  
 سخنور سے است کہ دادِ سخنوری می داد  
 ز فیضِ حق شدہ مفتوح بر رخِ صدا  
 خوشست ہمجو غزلِ ہماے عاشقانہ او  
 چو عند لبیبِ غزلِ خواں دروگر می سفت

نویں شعر سے ظاہر ہوتا ہے کہ لطف اللہ نے یہ دادِ سخنِ عمدہ شاہجہانی (۱۶۶۸ء) کے بعد دی ہو  
 ۶۔ دیوانِ مہندس | یہ پورا دیوان چھوٹی تقطیع کے چھیا نوے صفحات میں ہے، سب سے پہلے دیوان  
 کے شروع میں دس صفحات میں چار قصیدے ہیں، پہلا نعت میں ہے، دوسرا داراشکوہ کی، اور تیسرا  
 شاید داراشکوہ کے بیٹے سلیمان کی مدح میں ہے، اور چوتھا کسی معشوق کا سرِ باب ہے، اس کے بعد نئی  
 بسم اللہ سے غزلیں شروع ہوتی ہیں، جو حروفِ تنجی پر مرتب ہیں، یہ گیارہویں صفحہ سے شروع ہو کر صفحہ  
 پر تمام ہوئی ہیں، پھر نئی بسم اللہ سے وہ ثنوی شروع ہوتی ہے جس میں اس نے اپنے خاندان کا احوال

لکھا ہے، پھر ایک دو مختصر شویان اور چند قطعے ہیں، جن میں سے دو چار قطعے تاریخی ہیں، پہلے نعتیہ قصیدہ کی تشبیہ بہت پر زور ہے،

خسرو ہر چو بنشت براوزنگِ عل	رستم روز در اقلیم شب افگند خل
رومی روز برا فراختہ رایت بھان	زنگی شب سپر انداخت بہگم بدل
کیمیا ساز بنود است گرایں عالی رو	مس شب را بز روز چرا کردہ بدل
روز افزو دہ و شب کاستہ زانرو کہ ہر	کردہ آئینہ ایام دیالی سیقل
سنگ از زبیت ہر شود لعل و کنوں	اغلرا از تربیش لعل شود در منقل
وقت آن ست کہ در قافلہ از فیض بہا	آب زمزم شود اکنون نمی باب بدل
وقت آنست کہ واعظ چو ہند مجلس غظ	صورت شیشہ شود نسخہ واعظ بہ بغل

اس قصیدہ کے آخر میں شاعر نے اپنا اور اپنے باپ کا نام اور اپنے مشاغل تدریس و تدریس کا ذکر کیا ہے،

دلِ داناسے مرا فخر، علم است و بفضل	جاہل است آنکہ بنازد بجلی و بجل
باش لطف اللہ احمد چہ کنی فخر بعلم	جہل ازیں علم تو بہتر کہ نیاید بعلم
عمر در درس بسر بروی و در آخر کار	بیچ حاصل نہ شد از مدرسہ جز بحث و جل

داراشکوہ کے مدحیہ قصیدہ میں اپنی مدح خود ان شعرون میں کرتا ہے،

ہندم کہ کنم صورتِ فلک تصویر	کشم بروے زمیں گر خط و طرکاری
چناں بلند نہادم اساسِ قصر خرد	کہ بر سپہر زخم طعنہ نگونسا ری
چناں منیر نشود شبہ عمارتِ من	کہ نور ہر بود نزدیک نور و تماری
دمی کہ من بجات گری شوم مشغول	ملک مصالح کار آورد بسر باری

بستیاری لطف شہ بلند اقبال      بلند پایہ زمین گشت قد رِ مہاری  
 پھر مہربہ دار اشکوہ دریا دل      کہ ہچو ابر کفش می کند گہر باری  
 بہند دولت تو را جہاے کوہستان      ز فرقی خویش نہادہ کلاہ جباری  
 بیک لنگاہ کہ کردی بوسے کوہستان      گرفتہ پست و بلند تی کوہ ہمواری  
 ان اشعار میں جن واقعات کی طرف اشارہ کیا گیا ہے، اس کا پتہ موجودہ تاریخوں میں نہیں چلا  
 لطف اللہ مہندس کے اکثر اشعار سے ثابت ہوتا ہے کہ وہ نام و نمود کا حریص اور مہماری جیسے  
 پیشہ سے اپنے کو بلند سمجھتا ہے، چنانچہ اس قصیدہ میں وہ کہتا ہے،

شہا اگر چہ عمارت گرست پیشہ میں      و گر چہ نیست منیرم ازیں ہنرماری  
 کنوں کہ ملک دلم شد خراب عشق تباں      تو خود بگو کہ چہ نسبت مرا المہاری  
 غزلوں کا عام انداز وہی ہے، جو اس عہد کے دوسرے ملا شاعروں کے کلام میں ہے، زبان  
 میں کہیں کہیں ہندیت ہے، اس کے مقطعوں میں خاص خصوصیت یہ ہے کہ وہ اس میں مہندس کی نسبت  
 سے کوئی بات ضرور پیدا کرتا ہے، مثلاً

مہندس اگر چہ آگہ بود زیں پیش      فراموش کرد قانون شفا را  
 باشد ز فلک مہندس آگاہ      با آنکہ نشستہ بر زمین است  
 اے مہربے ہر درختم مہندس بے خست      از حسیض خاک تا اوج تریا آتش است  
 رو مہندس بعلم یک دوسہ شغل      ایں ہمہ افتخار بے معنی است  
 اے مہندس رو کہ در علم نظر      احتیاج مسطر و پر کا ر نیست  
 ہاں حوت زیں بگو مہندس      تا کے ز فلک کنی حکایت  
 از مہندس پیرس سر فلک      کہیں معما زینچ کس نکشود

ذیل کے مضمون میں اس مہندس کے لفظ سے کتنا لطیف استدلال کیا ہے،

در حقیقت من گمانِ خطامی بری خطاست ہرگز شیندہ کہ مہندس خطا کند  
تا کجے شکلِ زمیں خواہی کشیدہ رود مہندس صورتِ افلاک کش  
کنہ شد آسمان مہندس خیز تا بنا ہا سے نو نہا دہ شود  
حسب ذیل غزل اس کے بہترین کلاموں میں سے ہے،

یا رانِ بلالِ عید بر آمد نظر کنید ماہِ صیام رفت منان را خبر کنید  
یا راں دگر بکوری مفتی و محاسب امروز خاکِ سیکہ کحلِ بھر کنید  
آں کس کہ از بر آمدنِ مہ خبر کند اورا با حرامِ دہن پر شکر کنید  
اکنون رسید کو کبہ عیش و انبساط اسے دردِ غم ز مملکتِ دل سفر کنید  
گر در من و نگار مہندس شود حجاب دستش گرفتہ زود ز محفل بدر کنید

ذیل میں اس کے دیوان کے وہ اشعار نقل کئے جاتے ہیں جن سے اس کے کچھ حالات معلوم ہوتے ہیں، اس کا نام :-

باشِ لطفِ اللہ احمد چہ کنی فخرِ عظمیٰ جہلِ ازیں علم تو بہتر کہ نیا یدِ عیسیٰ  
خواہم کہ کشم بادہ چو لطفِ اللہ احمد تا چند کشم محنتِ دورِ قمری را  
ہچو لطفِ اللہ احمد کوسِ دانش می دم چوں شدم عاشقِ بھلِ خویش کردمِ عترت  
ان شعروں میں لطفِ اللہ اوس کا، اور احمد اس کے باپ کا نام ہے، لاہور اس کا وطن تھا  
کے بود آمدنِ قاصدِ فرخندہ پیام مدّتے شد کہ ز لاہور نیا مدِ جبرے  
ہندسہ و منطق و حکمت میں اس کو غلو تھا،  
بر من ہیچمدان کشف شد از فیضِ ازل رازِ سر بستہ کہ بر ہندسہ دامنِ شکل بود



صرف در منطق و حکمت شدہ این عمر عزیز  
 یک آن نکتہ نخواندم کہ در واصل بود  
 معاری و مہندی میں نامور تھا،

لطف اللہ معمار مہندس شد و استاد  
 درس و تدریس کا بھی شغل تھا،  
 گر کار و درایت نکند پس پہ کند کس

عمر در درس بسر بردی و در آخر کار  
 کیسی شہزادہ کے نام ایک ثمنوی ہے جس سے مراد غالباً داراشکوہ ہے، کہ شہزادہ بلند اقبال کے  
 نام سے وہی خطاب تھا اس میں وہ کہتا ہے،  
 بیچ حاصل نہ شد از مدرسہ جز بحث و جدل

لطف شہ می کند مدد گاری  
 خواندہ ام یک دو نسخہ از ہر باب  
 ورنہ آگہ نیم ز معمار ی  
 نہ نویم ز بیم بے ادبی  
 بہیئت و ہندسہ و نجوم و حساب  
 کہ چہا خواند ام من از عربی

لطف شہزادہ بلند اقبال  
 خدمت بندہ را بفرمایہ  
 گر شود بندہ را معاون حال  
 گر یکے از مقربان بساط  
 کہ از و علم رفتہ باز آید  
 ایں سخن از مقیم ایں درگاہ  
 در دم عیش و در زمان نشاط  
 اجر باید ز کردگار کریم  
 برساند بسبح حضرت شاہ  
 نہ کہ اجر تسیل اجر عظیم  
 اس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ داراشکوہ کے توسط سے شاہجہان تک پہنچا جاتا ہے،

کہیں کہیں غزلوں کے مقطع میں بھی ادھر اشارہ ہے،

ہاں مہندس بندہ شاہ بلند اقبال  
 آنگہ گر فرماں دہ چشید فرمان بر شود

ایک مثنوی میں کسی ایسے خانوادہ وزارت کے کسی رکن کی مدح وہ کرتا ہے جس کو سیادت کی عزت بھی حاصل تھی،

اختر برج شمت و جلال	گو ہر درج دولت و اقبال
نیر آسمان بیسنائی	آفتاب سپہر دانائی
منبع جو دمنہ زن احساں	منظر فیض و معدن ایتقان
زبدہ دودمان مصطفوی	نخبہ خاندان مرتضوی
امرار اشرف امارت او	وزرار اشرف وزارت او
امرا از امارتش منصور	وزرا از وزارتش دستور
آب شرع است سین مسلوش	دست عدلست ریح مصقوش

میر خیال ہے کہ اس مدح کا موضوع وہی ہستی ہے جس کے نام پر شاعر نے اپنی کتاب منتخب الحساب لکھی ہے، یعنی "خلاصہ دودمان سیادت، منتخب خاندان وزارت میر محمد سعید بن میر محمد یحییٰ ادام اللہ اقبالہ و ضاعت جلالہ"۔

لطف اللہ اور اس کے بھائیوں کی تصانیف سے یہ ہویدا ہے کہ ان لوگوں کو شاہجہان کے بعد جس سے تعلق رہا ہے وہ شہزادہ داراشکوہ ہے، چنانچہ لطف اللہ کے بھائی عطاء اللہ رشیدی نے اپنا رسالہ خلاصہ راز شہزادہ موصوف ہی کے نام سے معنون کیا ہے، لطف اللہ کے اس دیوان کے اکثر اشعار سے بھی یہی ثابت ہوتا ہے کہ اس کو اسی شہزادہ کے دربار میں رسوخ و اعتبار حاصل تھا، نسبت کے بعد جو پہلا نصیدہ اس دیوان میں ہے، وہ اسی کی مدح میں ہے،

برستیاری لطف شہر بلند اقبال	بند پایہ زمن گشت قدر معماری
پہر مرتبہ داراشکوہ دریا دل	کہ ہچو ابر، کفش می کند گرباری

اس کی ایک غزل کا ایک مطلع ہے،

گر بادشہ بلطف نظر برگد اکند  
بر بادشہ نظر بغایت خدا کند

اس کی دوسری غزل کا مطلع ہے،

اے شاہِ زمین بیا و بنگر  
دردِ دلِ من بیا و بنگر

ایک پوری غزل مدح میں ہے،

اے زجودِ تو کا مرانی دہر  
وزجودِ تو پاسبانی دہر

بخداے خدایگانِ زماں  
بتوزیبا خدا یگانہ دہر

دہر را مدح تو وظیفہ بود  
گوش کن بروظیفہ خدائی دہر

بتوزیبا است خلعتِ شاہی  
زتوپید است کارانی دہر

باشد از لطف تو مندس شاد  
اے ز لطف تو شادمانی دہر

ان موصوفوں پر لفظ لطف کا لطف اہلِ ذوق سے پوشیدہ نہیں،

ایک اور مدحیہ غزل سنئے جس کے مطلع میں داد اہلیا اور پوتائینوں کے نام یکجا ہیں،

داراشکوہ، شاہجاں بانیِ جہاں  
بروے مبارکت سلطانی جہاں

شاہجاں، داراشکوہ بن شاہجاں اور سلیمان شکوہ بن داراشکوہ بن شاہجاں،

پروردگار باد نگہبانِ دولت  
زانروکہ کاہر تست نگہبانی جہاں

تماز آب و آتش است نشانِ در زمانہ  
روشن ز خاک پائے تویشانی جہاں

اے بانی جہاں کہ جہاں در ثنائے تست  
یک لحظہ گوش دار شناختی جہاں

تمہا کے ہندس است پریشاں چو زلف یار

اے از تو دور گشتہ پریشانی جہاں

ایک قطعہ ہے

دولت جاوید و نجبت سرمد و ملکِ دام      ہمعنان و ہمدم شاہِ بلند اقبال باد  
از کتبِ دستش زر و گوہر بر دور بارگاہ      تا ابد گویا و کواں زین فیضِ الامال باد  
می کند احسانِ او در ماندگانِ رایا و می      یاد و را یزد و ذوالمجدد و الافاضال باد

دوسرا قطعہ

شناخو ان ترا شاہِ حاجتِ مرجِ گفشتن      بجامِ بادہ حاجتِ نیستِ جامِ سرمد  
چومی خواہد کہ باشد بانیِ قصرِ نائے تو      بکارِ خشت و گلِ مگذار لطفِ اللہ احمد را

اس قطعہ سے ظاہر ہوتا ہے کہ معمار کی پیشہ کو اپنے سے کم درجہ جانتا تھا،

داراشکوہ نے اس سے اپنا محل بنوایا ہے اس کی تاریخ نگاہ ہے،

چو بنا کردہ قصرِ جاہ و حلال      ظلِ حق بادشاہِ عالی ملک  
شہنہ ایں عمارت و ا لا      تافت چوں مرہرِ حوالی ملک  
گفت معماریِ قصرِ تارِ بخش      قصرِ داراشکوہ والی ملک

اس مصرعے تاریخ بنائے نہ نکلتی ہے اور اس سے یہ بھی ظاہر ہوتا ہے کہ داراشکوہ کا یہ قصر

اسی شاعر معمار نے بنایا تھا، داراشکوہ نے کوئی کنجی بنوائی ہے، اس کی تاریخ کنجی ہے،

چو طیار شد ایں کلیدِ ظفر      بفرمانِ دیں پرورِ حق پڑوہ  
پئے سالِ تاریخِ انجمِ دے      خرد گشت "مفتاح" داراشکوہ

"مفتاح" داراشکوہ سے ۱۶۵۷ء تکھے ہیں جس کے ایک سال بعد داراشکوہ کی تاریخ کا صفحہ

بدل جاتا ہے، داراشکوہ کے بیٹے سلیمان شکوہ کی کدوائی کی تاریخ یہ لکھی ہے،

کدغہ گشت باقبالِ بلند      پورِ داراے زماں شاہِ زمین

دہ زمانے کے مراد ات جہاں      بود در دست چو در دست نیکیں  
گفت جبریل امیں تار بخش      بسیاں شدہ بمقیں تہیں  
آخری مصرع سے سنہ ۱۰۶۴ء تکھے ہیں،

اوپر کے اشعار سے صاف ظاہر ہے کہ اس کا اور اس کے خاندان کا تعلق داراشکوہ سے تھا۔  
اہل تاریخ سے اس واقعہ سے دوسرا نتیجہ پیدا کرنا بہت آسان ہے، یعنی یہ کہ اس کو داراشکوہ سے جس  
دائگی ہوگی اسی قدر عالمگیر کے دربار سے اس کو دوری ہوگی، داراشکوہ کے مدحیہ قصیدہ میں کچھ ایسے  
شعر بھی ہیں جن سے اندازہ ہوتا ہے کہ ان میں داراشکوہ کے حریف مقابل یعنی اورنگزیب پٹن و مریض  
مثلاً

زمینیش نہ توں یافت نیم قطرہ خون      ہزار بار دل خمش در بیفتاری  
بزخم تیر کہ زد در دل معاند او      ربودہ رنگ دلم را سپہر زنگاری  
دراں دیار کہ بخت خود دست بخواب      ندیدہ دیدہ مردم بخواب بیداری  
دام باد ہوا خواہ دولت تو بعیش      نصیب خشم تو جاوید باد خونخواری

ان اشعار میں خشم اور معاند اور خود سے غالباً اورنگزیب ہی کی طرف اشارہ ہے، اس بنا پر  
سنہ ۱۰۶۴ء کے انقلاب میں جب شہزادہ بلند اقبال کی جگہ اورنگزیب عالمگیر زیب اورنگ ہوا تو اس  
شخص کی کس مہر سی محتاج بیان نہ ہوگی، لطف اللہ کے دیوان میں ایک قطع بند غزل ہے،

شہاگو شش برداد خواہی نداری      بحال گدایان گناہ ہے نداری  
رقیبان بقلم نوشتند فتویٰ      و گرنہ تو ہرگز گناہ ہے نداری  
جہاں سرسبز خیر خواہ تو باشد      دے بچہ من خیر خواہ ہے نداری  
نیاری مباسوے لبیل پیامے      مگر سوے گلزار را ہے نداری  
تمندس از آں رو نداری دعاے      کہ چوں زاہدان خانقاہ ہے نداری

میرے خیال میں اس غزل کا خطاب اور نگریب ہی کی طرف ہے، ورنہ ظاہر ہے کہ اس کو داراشکوہ کے عہد میں اس گلہ و سنگایت کا موقع نہ تھا، اور نہ زاہد دن کی خانقاہ پر تعویض کی حاجت تھی،

اوپر کے اشعار میں مہندس نے اپنی تعمیری مہارت فن کا بھی بابجا اظہار کیا ہے، لکھتا ہے: ع  
 "بلند پایہ زمیں گشت قدر معاری"

ایک جگہ فخر یہ لکھتا ہے: ع

"ماہمہ معمار و عمارت گریم"

ایک جگہ لکھتا ہے کہ میرے بنائے ہوئے نقشے آفتاب کی طرح روشن ہوتے ہیں:

چناں منیر شود شبہ عمارت من      کہ نور مہر بود نزد نور اوتاری  
 دے کہ سن بمارت گری شوم مشول      ملک مصالح کار آور دبسرباری

مگر بائیں ہمہ یہ نہیں معلوم کہ اس کی بنائی ہوئی عمارتیں کون ہیں، اوپر کے ایک تاریخی قطعہ سے

داراشکوہ کے ایک محل کے بنانے کا حال معلوم ہوتا ہے، تذکرہ سیفۃ خوشگو اور نشر عشق حسین قلی خان  
 میں ۱۲۹۵ھ میں، مہندس کے بیٹے ریاضی کے حال کے ضمن میں ہے، ملاطفت اللہ مہندس تخلص لاہوری است

کہ قلعہ ارک دارالخلافۃ شاہجہان آباد تجوز و صوابدید او بنایا، (خوشگو) اس سے معلوم ہوتا ہے قلعہ و علی  
 کے شاہجہانی عمارت کی تعمیر میں یہ بھی اپنے باپ اور چچا کے ساتھ شریک تھا، سحر حلال میں یہ اپنی نسبت لکھتا  
 "ملوک ہوادار ولد احمد معمار گور عمر اراد کار کاہ و گل کا سد کردہ . . . . ."

اس فقرہ سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ اس کی عمر کا بڑا حصہ عمارت گری میں صرف ہوا،

۷۔ سحر حلال | یہ فارسی رسالہ علم اخلاق میں ہے، اور صنعت غیر منقوٹ میں لکھا گیا ہے، "اسی لئے مصنف کا نام

لطف اللہ کے بجائے "ولد احمد معمار" لکھا گیا ہے، اس کے شروع کی عبارت یہ ہے:-

اللہ علامہ در اول کلام حمد کہ دگار آور دم، مالک، ملک، علام واحد محمد سلام . . . . .



دارد، کلمہ دوم "اللہ اعلم" کلام اول محال مدد مطاوعہ اور اصلاح اللہ حالہ صل اللہ اللہ معلوم اہل علم کو رکھ کر اہل علم  
والا سحر طالع... معلوم اہل کمال کہ سحر طالع را در ماہ محرم الحرام مسطور کردہ، سال رسم سحر طالع ملم  
اہل حال و معلوم اہل کمال را سوال کردم صد در دا کہ سحر طالع در و اہل حال آمد و درس صلح لہ  
اس آخری فقرہ سے رسالہ کی تصنیف کی تاریخ ۱۰۴۲ھ تکلیفی ہے۔

اس تہید کے بعد اصل کتاب شروع ہوتی ہے جس میں مختلف اخلاقیات کو سر عنوان بنا کر مدح  
و ذم لکھا گیا ہے، مثلاً مدح عدل، مدح سراج، محرم اساک، محرم حسد، محرم طول اہل، محرم حرص و طمع،  
محرم کسل، مدح کہ، مدح علم، مدح دلدار و حال اہل دل، تبوس وصل، دلدار، حصول وصل، دلدار، محرم ہوس  
و دوام وصل، مدح مل، مدح سرود، کلام اہل دل، اسی پر رسالہ ختم ہو گیا ہے۔

اس رسالہ کے دو نسخوں کا مجھے علم ہے۔ پہلا مدرسہ محمدی مدراس کے کتب خانہ کا، جس کا نمبر ۲۶۸۷  
ہے، اس نسخہ کو غلام عبدالقادر المصطفیٰ بہ قادر عظیم خاں نے ۱۲۲۱ھ میں نقل کیا ہے، جو مدراس کے ایک مشہور  
علمی خاندان کے رکن تھے، یہ نسخہ ۴۹ صفحوں میں ہے۔

دوسرا نسخہ بمبئی یونیورسٹی کے کتب خانہ میں ہے، جس کا نمبر اس کے کیٹلاگ میں جلد ۱۸ ہے، اور صفحہ ۱  
اس کو ابھی ابھی ہمارے مخلص دوست پروفیسر شیخ عبدالقادر (پونہ) نے مرتب کر کے شائع کیا ہے،

(باقی)

۱۔ اس خاندان کے نوجوان رکن جناب محمد غوث صاحب ایم لے (حیدر آباد دکن) کا ممنون ہوں کہ انہوں نے میرے لیے  
اس رسالہ کے اقتباسات میری فرمائش پر نقل کر کے بھیجے، ۲۔ اس کیٹلاگ کے فاضل مرتب نے اس رسالہ کا مصنف  
علف اللہ کے چبھٹے بھائی نور اللہ کو ظاہر کیا ہے، یہ کسی غلط فہمی پر مبنی ہے،

### نغات جدیدہ

منہج

پانچواں جدید عربی الفاظ کی ڈکشنری یعنی لغت: قیمت: -



# ہمایون کا علمی ذوق

از

جناب سید صباح الدین عبدالرحمن صاحب بی لے (علیک) فردا المصنفین

ہمایون ۹۱۳ھ ماہ ذیقعد میں کابل میں پیدا ہوا، یہ وہ زمانہ تھا جب کہ بابر اپنی قوت و اقتدار کی خاطر ایک مقام سے دوسرے مقام کو پریشاں حال پھر رہا تھا، بابر کی تمام زندگی ہوناک مصیبت مگر حیرتناک جرأت کی سبق آموز داستان ہے، وہ کبھی باپ کی مٹروکہ ملکیت سے محروم ہو کر پہاڑوں کی برفانی چٹانوں پر اپنی جان بچانے کے لئے بھاگتا نظر آتا ہے، کبھی برف کا ٹکڑے فروج کے لئے راستہ بناتا ہوا دکھائی دیتا ہے، پھر وہ کبھی اپنی جودت جاگیر سے کابل کا بادشاہ بن بیٹھتا ہے تو کبھی عزیز اور دوستوں کی کج ادائیگوں سے اسی شہر کی گلیوں میں برہنہ پا پھرتا دکھائی دیتا ہے، اس کی تمام زندگی انقلاب روزگار اور زمانہ کی شہیدہ بازیوں کا تاشہ ہے،

ظاہر ہے کہ ایسی حالت میں وہ اپنی اولاد کی تعلیم خاطر خواہ نہ دلا سکا ہوگا، پھر بھی یہ عجیب بات نظر آتی ہے کہ اس کی تمام اولاد علم و ہنر سے مالا مال تھیں، کامران ایک کامیاب شاعر تھا، ترکی اور فارسی دونوں میں اشعار کہتا، اور قبول عام کی سند لیتا تھا، اس کا ایک قلمی دیوان خدا بخش خان کے مشرقی کتب خانہ پٹنہ میں اب تک محفوظ ہے جس میں سولہ فارسی اور انیس ترکی غزلیات، مخلص قطعاً رباعیات، افراد اور ایات ہیں، یہ سب کے سب برجستگی، بے تکلفی اور سلاست کے لحاظ سے ایک نمایاں درجہ رکھتے ہیں، اور بعض اشعار میں بادۂ تصوف کی بھی سرستیاں ہیں،

لعل جناب محمد محفوظ الحق صاحب ام نے (کلچر پریسیڈنسی کالج لکھنؤ) نے اس دیوان پر ایک مہوا مقدمہ لکھ کر اس کو شائع کیا ہے۔

ہندال اور عسکری نے بھی شعرو شاعری میراث میں پائی تھی، تذکرہ نویسوں نے دونوں کا ذکر شاعروں کی فہرست میں کیا ہے، اور دونوں کی شاعری کے نمونے دیئے ہیں، ہندال کی ایک رباعی ہے جو نہایت خیال کے لحاظ سے خوب ہے،

زاں قطرہ شبہم کہ نسیم سحری      از ابرجد اگر د بصد حید گری  
تا بر رخ گل چکاند اسے رشک پری      حقا کہ ہزار بار پاکینہ تری  
عسکری کے اشعار ہیں،

چناں بخود شدم از دوری آن گلزارِ مشب      کہ ہر دم گر ہیا و میدہ بے اختیارِ شب  
چین کہ خوے گرفت بآشنائی تو      ہلاک میکنم آن قدر جدائی تو

بابر کی بیٹی گلبدن بگیم تاریخ اور تاریخ نویسی کا نہایت بلند ذاق رکھتی تھی، اس کی تصنیف ہمایوں اپنی نوعیت کی بے مثل کتاب ہے، بقول علامہ شبلی فارسی زبان میں سادہ اور صاف واقعہ نگاری کا عمدہ نمونہ ترک جہانگیری اور رقعات عالمگیری ہیں، اور اس میں شبہ نہیں کہ یہ کتابیں سادگی اور فصاحت کے لحاظ سے اس قابل ہیں کہ ہزاروں فلوری اور وقائع نعمت خاں ان پر نثار کر دیجائیں، لیکن انصاف یہ ہے کہ ہمایوں نامہ کچھ ان سے بھی آگے بڑھا ہوا ہے، اس کے چھوٹے چھوٹے فقرے، سادہ اور بے الفاظ، روزمرہ بول چال، طرز ادب کی بے ساختگی، دل کو بے اختیار کر دیتی تھے،

ہمایوں کی تعلیم و تربیت | ہمایوں اسی دودمان علم و ہنر کا ایک معزز فرد تھا، میراث میں نہ صرف اس نے سلطنت پائی، بلکہ باپ کا علمی مذاق اور شعرو شاعری کا ذوق بھی پایا تھا، افسوس ہے کہ اس کی تعلیم و تربیت کے متعلق کوئی مستقل بیان موجود نہیں، اس کی پیدائش کے تھوڑے دنوں کے بعد ترک بابر کی تحریک کچھ عرصہ تک بند رہتی ہے جو ہمایوں کی طفولیت اور تعلیم و تربیت کا زمانہ ہے، اس لئے بابر اس کے

لہ غزن انساب علمی شہزادان صفین، ص ۳۷۷، گلشن مصنفہ ذابحہ یقین خان مٹ ۲۸۵، مقالات شبلی جلد چہارم ص ۱۵۷،

مستحق کھنے سے قاصر رہا، تذکرۃ السلاطین سے صرف اتنا معلوم ہوتا ہے کہ ہمایوں جب چار سال چار مہینہ اور چار روز کا ہوا تو رسم مکتب کی تقریب ادا کی گئی، مگر اس کی تعلیم کے تفصیلی حالات کہیں نہیں ملتے، بابر نامہ کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ بابر کی تالیفات اس کی اولادوں کے زیر مطالعہ رہیں، بابر نے دیوان کے علاوہ تین کتابیں تالیف کیں، ایک تو مثنوی مبین، جس میں دو ہزار اشعار ہیں، اور یہ تمام اشعار مذہبی اور اخلاقی موضوع پر ہیں، دوسری والدیہ، جو ایک رسالہ کا منظوم ترکی ترجمہ ہے، جسے اس نے اپنی علامات کے زمانہ میں نظم کیا تھا، اور جو جامی کی سبۃ الابراہیم کی بحر میں ہے، تیسری اس کی تریک ہے، مسرہ یونج کا خیال ہے کہ بابر نے اپنی مثنوی مبین کا مراں کی تعلیم کی غرض سے لکھی تھی۔

اگر یہ تسلیم کر لیا جائے تو پھر کوئی وجہ نہیں کہ ہمایوں کو بھی جو کامراں سے صرف ایک یا دو سال عمر میں بڑا تھا، اس کے ذریعہ سے مذہب و اخلاق کا درس نہ دیا گیا ہو، تمام مورخین اس پر متفق ہیں کہ مذہب و اخلاق میں ہمایوں کی تربیت اعلیٰ قسم کی ہوئی تھی، وہ صوم و صلوة کا سخت پابند تھا، کبھی وہ قم نہ کھاتا اور نہ کبھی فحش لفظ زبان پر لاتا تھا، کسی سے بہت خوشگین ہوتا تو صرف لفظ سیفہ کہہ دیتا، معمولی احکام شرعی پر اس پابندی سے عمل کرتا کہ مسجد میں کبھی پہلے بایاں پاؤں اندر نہ رکھا، اور خوش اعتقاد ہی یہاں تک تھی کہ بے وضو خدا سے عز و جل کا نام کبھی نہیں لیتا، ممکن ہے کہ یہ مذہبی اور اخلاقی جلا باپ ہی کی تربیت اور اس کی تالیف کردہ مثنوی کے ذریعہ سے پیدا ہوئی ہو،

بادشاہ بکر ہمایوں نے جو علمی مذاق کا ثبوت دیا، اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس کی تعلیم ویسی ہی ہوئی تھی جو ایک شہزادہ کے لئے ضروری ہوتی ہے، تمام معاصر مورخین اس کو ایک بلند پایہ شاعر اور علم ریاضی و ہیئت کا ماہر و عالم بتاتے ہیں،

ہمایوں کی شعر و شاعری | اس کے اعلیٰ علمی مذاق کا ادنیٰ ثبوت یہ ہے کہ اس کی تمام زندگی جنگ و جدل میں

۱۶۷۰ء لے پرموتی آف مٹن رنگ، بنید نا تھ لاما ۱۶۷۱ء پانہ نامہ انگریزی ہیمہ مؤلفہ مسرہ بوج مشہ، ۱۶۷۲ء بلہ یونی جلد اول

گذری پھر سبھی فرصت کے اوقات میں شعر و سخن کا مشغلہ جاری رکھا، ابو الفضل لکھتا ہے،

”توجہ عالی بشعر و شعرانیز داشتند و از آنجا کہ طبع موزوں از فصاحت و فطرت سلیم است در خلال اوقات واردات قدسی را چہ از حقیقت و چہ از مجاز در مسلک نظم کشیدند و دیوان آنحضرت در کتاب خانہ عالی موجود است“

افسوس یہ ہے کہ اس دیوان کا اب کہیں پتہ نہیں، مگر بعض مورخین نے ہمایوں کی نظمیں رباعیات اور اشعار نقل کئے ہیں جو ناظرین کی دلچسپی کے لئے یہاں درج کئے جاتے ہیں،

ابو الفضل نے ہمایوں کے دیوان کا ذکر کرتے ہوئے نمونے کے طور پر اس کی چند رباعیاں لکرنے میں نقل کی ہیں، نیز تارخ فرشتہ میں اسکی چند نظمیں اور رباعیاں ہیں، اکبر نامہ میں جو رباعیاں مذکور ہیں، وہ حسین علی

اے دل کن اضطراب در پیش ریب ۱ حال دل گوئے با بیج طلیب  
کارے کہ تر آباں جفا کار افتاد بس قصہ مشکل ست و بس امر عجیب

۲

اے دل ز حضور یار فیروزی کن در خدمت او بصدق دل سوزی کن  
ہر شب بخیال دوست خرم بہ نقش ہر روز بصل یار نوروزی کن

۳

اے آنکہ جفاے تو بجا لم علم ست روزے کہ ستم بہ بنیم از تو ستم ست  
ہر غم کہ رسد از ستم چرخ بدل مارا چو غم عشق تو باشد چہ غم  
ہمایوں جب شیر خان سے شکست کھا کر بے وفایاں کی مدد حاصل کرنے کے لئے لاہور پہنچا، تو مرزا کامران نے بہ ظاہر موافقت اور درپردہ مخالفت کی، شیر خان آگے بڑھتا چلا آ رہا تھا،

لہ اکبر نامہ صفحہ ۲۵ ایضاً صفحہ ۱۰، تارخ فرشتہ ج ۱ ص ۲۴۴،

کامران نے اس کا مقابلہ کرنے کے بجائے خفیہ طور پر اس سے سازش کر لی کہ وہ پنجاب لے کر اسے کابل قندھار اور غزنی کا تنہا مالک چھوڑ دے، اور ظاہرِ ہمایوں سے شیرخان کے خلاف جنگ کرنے کی تدبیروں کے متعلق مشورے کرتا رہا، یہاں تک کہ شیرخان بہت ہی قریب پہنچ گیا اور ہمایوں کے پاس اپنا ایک قاصد بھیجا، مرزا کامران نے شیرشاہ کے قاصد کا پر جوش استقبال کیا، اور اس کی آمد میں بڑا جشن منایا، ہمایوں نے اس موقع پر ایک رباعی کہی،

در آئینہ گرہم خود نمائی باشد پیوستہ ز خویش بقدا ئی باشد

خود را بنہائی غیبر مدین عجب است این بواجبی کار خدا ئی باشد

یہ رباعی کہہ کر مرزا کامران کے پاس بھیج دی، نگبدن بگیم کا خیال ہے کہ ہمایوں نے کامران کے پاس نہیں بھیجی بلکہ قاصد کے ذریعہ سے شیرخان کے پاس ارسال کی ہے،

ہمایوں ایسے موقعوں پر بہت متاثر ہو کر اشعار کہتا تھا، اور جب کبھی اپنے حال کے موافق کوئی شعر سنتا تو بے اختیار ہو جاتا تھا، جب ہندوستان کا تخت و تاج کھو کر شاہِ ظہار کی دعوت پر ایران جا رہا تھا تو ہرات میں سلطان محمود مرزا نے اس کا استقبال کیا، اور خاص طور پر جشنِ شادمان مرتب کیا، صابر قاق نے جو خراسان کا ایک مشہور گویا تھا، ایک غزل گانا شروع کی جس کا مطلع یہ تھا،

مبارک منزلے کاں خانہ را ماہی چنین باشد ہمایوں کشتوے کاں عرصہ را شا چنین باشد

جب وہ اس شعر پہنچا،

زینج و راحت گیتی مر بجاں دل مشغولم کہ آئین جہاں گاہے چہاں گاہے چنین باشد

تو ہمایوں کے دل پر ایک سخت چوٹ لگی، اور اس کی آنکھوں سے بے اختیار آنسو نکل پڑے،

ہمایوں جب ایران پہنچا تو شاہِ ظہار نے اس کا پر جوش خیر مقدم کیا، اور بھائی بنا کر اپنے

سے ہمایوں نامہ نگبدن بگیم مشہور ہے اثر جمعی جلد اول مشہور، کلکتہ،

یہاں رکھا مگر امیروں اور درباریوں کو یہ بات ناگوار گزری اور رفتہ رفتہ شاہ کے کان بھر کے ہمایوں سے اس کو برگشتہ کر دیا۔ ہمایوں مصیبت کا مارا تھا، بیرم خاں کی صلاح کے موافق احتیاط کو مد نظر رکھا اسی دوران میں شاہ ہمایوں کی بہن سلطانہ بیگم اور قاضی جاں قزوینی اور حکیم نور الدین ایسے حاشیہ نشینوں نے باہم یک راہ ہو کر یہ کوشش شروع کی کہ شاہ کے دل سے غبارِ کدورت دور کر دیں، چنانچہ ایک روز سلطانہ بیگم نے ہمایوں کی یہ رباعی پڑھ کر سنائی،

ہستم ز جاں بندہ اولادِ علی      ہستم ہمیشہ شاد بایادِ علی  
چوں سر ولایت ز علی ظاہر شد      کر دیم ہمیشہ دردِ خدا دِ علی

شاہ ہمایوں اس رباعی کو سن کر بے حد خوش ہوا اور ہمایوں کی جانب سے اس کے دل کی کدو جاتی رہی اسی غیبِ الوطنی کے زمانہ میں ہمایوں نے تبریز کی سیر کی، ہمدانی کے اُٹارِ قدیمہ اور سیرگاٹ میں دیکھیں ان کو دیکھ کر دنیا کی بے ثباتی کا نقشہ اس کی نظروں کے سامنے بھر گیا، اور اس وقت یہ رباعی پڑھی

انوس کہ سرمایہ زلفت بیرون شد      دزدستِ اہل بے جگر ہاؤں شد  
کس نامد ازاں جاں کہ تا پرسم ازو      کا حوال مسافر انِ عالم چوں شد

ہمایوں کی قیمت نے جب ایک بار پھر ساتھ دیا تو وہ از سر نو فوج ترتیب دے کر کامران کے خلاف قندھار پر حملہ آور ہوا، اس وقت ہمایوں کا رفیق بیرم خاں قلعہ قندھار کے محاصرہ میں ساتھ تھا، قلعہ قندھار بہت ہی مستحکم تھا، اس کی دیوار کا عرض سات گز تھا، اس کو تسخیر کرنا آسان نہ تھا، لیکن بیرم خاں کی سپہگری اور جو فردی سے آخر میں یہ فتح ہوا، ہمایوں نے اس مسرت میں ایک نظم کہی اور بیرم خاں کے پاس بھیج دی، وہ نظم حسب ذیل ہے:

باز فتح ز غیب رو سے نمود      کہ دلِ دوستان ازاں بکشود

لے فرشتہ ۲۳ نوکثور پریس ۱۲۵۱ بکر نامہ ۲۳ نوکثور ۱۲۵۱ خانی خاں حصہ اول ص ۱۲۵،

شکر شد کہ باز شادایم  
بر رخ یار و دوست خند ایم  
دوستاں را بکام دل دیدیم  
میوہ باغِ نسج را چیدیم  
روز نور روز بزم است امروز  
دلِ اجاب بے غم است امروز  
شاد بادا ہمیشہ خاطر یار  
غم نہ گردد بگرد یار و دیار  
ہمہ اسباب عیش آمادہ است  
دل ب فکر و جہالت افتادہ است  
گوش خرم شود ز گفتارت  
دیدہ روشن شود ز ویدارت  
در حرم حضور شاد بہم  
بنشینم خرم و بے غم  
بعد ازیں منکر کار ہند کینم  
عزم تسخیر ملک سند کینم  
مقیم نامی ایک شخص کے متعلق اس نے حسب ذیل شعر کہا،

مقیم شد غم تو در دلم چہ چارہ کنم  
عجب غمیت مگر دل ز سنگ خارہ کنم  
سینہ خوشگوں اس کی ایک رباعی مذکور ہے،

یار ب کہ رمنائے دل درویشان؟  
ایں ریش دل شکستہ را در ماں دہ  
حد نیست کہ گویم ایں مدہ یا ایں وہ  
چیزے کہ رمنائے تو درانت آں دہ

ہمایوں کی وفات کے دن جب قریب آئے تو ایک روز اس نے کہا کہ آج صبح کی نماز کے بعد  
ملم غیبی نے یہ رباعی سنائی ہے،

یار ب بکمال لطف خاصم گرداں  
واقف بخلق خواصم گرداں  
از عقل جفا کار دل اوگا رشدم  
دیوانہ خود خواں و خلام گرداں

اس رباعی کو پڑھ کر رونے لگا، ان دنوں ہمیشہ وہ کہتا کہ عالم فانی سے بوسے موت آتی ہے، چنانچہ

سہ لطافت نامہ فرخی ص ۲۱۲ شائع کردہ اور نیل کا بیج میگزین، لاہور،

محل کے طاق پر شیخ آذری کا یہ مطلع نہایت خوشخط لکھا یا تھا،

شیدہ ام کہ بریں طایم ز راند و داست خط کہ عاقبت کار جملہ محمود است  
ظاہر ہے کہ ہمایوں کے شعرو سخن کے ذوق کے سبب اس زمانہ کے شعرا شاہی جو دو کرم سے  
ہمیشہ فیضیاب ہوتے رہے ہونگے، ہمایونی کا بیان ہے،  
”شعراے بسیار نادرہ روزگار از دامن او برخاستہ اند“

ان میں ایک مولانا بخشی معانی تھے، جو اپنے قصائد کے لحاظ سے سلمان ساوجی پر فوقیت رکھتے  
تھے، دوسرے شیخ زین الدین خانی التخلص بہ وفائی تھے، جن کے متعلق ہمایونی کہتا ہے،  
”در معاویہ و در بدیہ یافتن و شعرو سایر جزئیات نظم و نثر بہ قرینہ زماں بود“

اور جاہی تیمان اپنی ہجو گوئی میں یکتا سے روزگار تھا، ان کے علاوہ قابل ذکر شعرا میں مولانا نادری  
سمرقندی، شیخ ابوالواجد فارغی، حیدر تونیائی، شاہ طاہر خواندہ دکنی، اور خواجہ ابواب ابن خواجہ  
ابوالبرکات تھے، ملا عبد القادر ہمایونی ان شعرا کا تفصیل تذکرہ کیا ہے، اور ان کے بعض معرکہ الارا  
قصائد، رباعیات اور ادبیات کے نمونے بھی درج کئے ہیں۔

ہمایوں ان شعرا کو اپنی علم پر دو محبتوں میں ہمیشہ شریک رکھتا، اور شعرو شاعری کی مجلسین برابر  
گرم رہتین، ہمایوں کی نکتہ سنجی، دقت نظر اور معانی آفرینی کی جلا ان محبتوں میں خوب ہوئی، جس کے  
باعث وہ اکثر اساتذہ کے کلام میں بلا تکلف اصلاحیں دیتا تھا، ایک بار ملا حیرتی نے اس کے سامنے یہ شعر پڑھا،  
ہجو پروانہ بشمعے سرو کار است مرا بس اگر بیش روم بال و پر می سوزد

ہمایوں نے دوسرے مصرعہ میں یہ اصلاح دی،

می روم بیش اگر بال و پر می سوزد

لے اکبر نامہ صفحہ ۲۹۹ ہمایونی صفحہ ۱۶۹، جداول صفحہ ۱۶۹، ملاحظہ ہو منتخب التواریخ صفحہ ۲۹۹ تا ۳۰۰



ملا جیرتی اس اصلاح سے بہت محفوظ ہوئے،

جہاں یتیم نے شاہ محمد خان شاپور دہلی کا بل سے ناراض ہو کر اس کی ہجو کی، ہایوں کے سامنے وہ جھوٹا ہی گئی :-

شاعر شاہ ہمایونم و خاک درگہ می زند کہ کہہ شاعریم طعنہ بہ

خسرو و شوم و ابیات خوشم خیل و سپه دیدم از قبحه زنی ظلم نه جرم و نه گنه

پارہ کاغذ اگر انہدیاں گشتہ یہ  
سوے عجوبہ اگر اندیشہ شود در پرہ

عزت و حرمت این طائفہ دار مذنگہ

دوائے آنکس کہ بخیل شعرا بستیزد ہر کہ بامابستیزد بہ بلا بستیزد

آخری مصرعہ کو سنکر ہمالیوں نے فی البدیہہ کہا کہ اس کو اس طرح بڑھو،

ہر کہ بابا بستیزد بخدا بستیزد

ہایوں اور علم ہیئت | ہایوں علم ہیئت و نجوم سے خاص شغف رکھتا تھا، اور اس فن میں بہت اچھی استعداد

بہم پہنچائی تھی، بدایونی لکھتا ہے،

”در علوم نجوم و طبیعت و سایر علوم غریبہ بے نظیر“

اکبر نامہ میں ہے،

توجہ اقدس باعصر لاپ و کرہ و سائر آلات و معدی درجہ کمال داشت

ہمایوں نے مہیت کافن علامہ الیاس اردبیلی سے سیکھا تھا، جو مہیت کے تمام فنون اور رمزی

میں باہر تھے، وہ ہالوں کو اس قدر عزیز تھے کہ ان سے کسی حال میں جدا ہونا گوارا نہ کرتا تھا، چنانچہ

جب تخت و تاج کھو کر ہندوستان سے دور عراق و ایران میں غریب الوطن پھر رہا تھا تو اس مصیبت

۱۰۰ آخر حرمی ص ۶۱۲ جلد اول ۱۰۱ منتخب التواریخ بدایونی، جلد اول ص ۳۰۱ ۱۰۲ ص ۶۶۴ ۱۰۳ اکبر نامه ص ۲۲۱

اور پریشان حالی میں بھی علامہ موصوف سے ہیئت و نجوم کا درس لیتا تھا۔ اس سفر میں شیخ ابوالقاسم جرجانی بھی ساتھ تھے۔ یہ دونوں عالم ہایوں کو قلب شیرازی کی کتاب درۃ التاج کا سبق دینے میں مشغول رہتے۔ اکبر نامہ میں ہے:-

”وہ جس حد و مولانا نور الدین محمد ترخان را بہت طلب شیخ ابوالقاسم جرجانی و مولانا ایلیاس اردبیلی کہ بفضل علی صوری و کمالات منوی آراستگی داشتند فرستادند و در کابل آمدہ بشراف ملازمت مشرف شدند و از آمدن ایں دو عزیز بسیار منبسط و منشرح گشتند و مذاکرہ کتاب درۃ التاج در میان آوردند“

آوارہ و غربت ہونے کے باوجود اس فن سے ہایوں کی دلچسپی برابر قائم رہی۔ اور جب کبھی وہ کسی نئے شہر میں داخل ہوتا تھا، ہیئت اور نجوم کے آلات تلاش کرتا تھا، اکبر نامہ میں ایک دلچسپ لطیف لکھا ہے کہ جب وہ تبریز پہنچا تو اپنے ملازم بیگ محمد آخستہ بگی کو کہا کہ یہاں کوئی گورہ تلاش کرو، فارسی میں گورہ گھوڑے کے بھڑے کو کہتے ہیں، خوش فہم نوکر نے آقا کے اس حکم کی تعمیل اس طرح کی کہ چند بچہ لیکر خدمت شاہی میں حاضر ہوا، بادشاہ اس غول یا بان کو دیکھ کر ہنس پڑا،

ہایوں کی عمارت فن کی ایک دلیل یہ بھی ہے کہ وہ علما کی طرح ہیئت و ریاضی کا درس دیتا تھا، نور الدین ترخان نوری سیف ودنی نے جو ریاضی، نجوم اور حکمت کے ممتاز عالم تھے، ہایوں ہی سے درس حاصل کیا تھا، آثار الامراء میں مولانا مذکور کے حال میں ہے،

”مولانا بفضل و کمال و نجاعت و سخاوت و انصاف داشت و بہ ہیئت و ہندسہ مہرآرا شوق مند بود۔۔۔۔۔ و صحبت با جنت آشیانی (ہایوں) کوک کشتہ، و از جلد نیان و مجلس نشینان بزم ہایونی گردید۔۔۔۔۔ گاہ ہے بادشاہ از و استفادہ علوم می کرد“

لے اکبر نامہ ص ۶۳۲ نوکشتہ، ۲ اکبر نامہ ص ۲۳۳،

دگا ہے اور علم ریاضی مخصوص اصطلاح اب از جناب ہایونی کہ دریں فن مہارت تمام داشت  
استغافہ می نمود<sup>۱</sup>

بادشاہ نہ صرف خود ان علوم میں مہارت حاصل کرتا رہا، بلکہ ملک کے نجومیوں کی واقفیت  
میں بھی اضافہ کرنے کی کوشش میں لگا رہا، اس نے کئی جگہ رصد خانے بنانے کا ارادہ کیا اور بہت سے  
آلات رصد ترتیب دیے، سلطان سلیمان خان کے ترکی امیر البحر کو جو علم مہیت کا بہت بڑا عالم تھا،  
کئی مہینے اپنے دربار میں روک رکھا کہ وہ چاند اور سورج کے گزرتوں کا حساب تیار کرے، اور ہندوستان  
کے نجومیوں کو آفتاب کی گردش اور خط استوا کے نکات کے پڑھنے میں مدد دے، ترکی امیر البحر کئی مہینے  
کام میں مصروف رہا اور نجونی مشاہدات ختم کئے،<sup>۲</sup>

ہایوں کو اس فن میں اس قدر اہتمام تھا کہ اس نے اپنی عزیز جان تک اسی فن کی خدمت میں  
گنوا دی، پرانی دہلی میں قلعہ کے اندر شیر شاہ نے شیر منڈل کے نام سے ایک بہت بلند سہ منزلہ عمارت  
بنوائی تھی، ہایوں نے اس عمارت کی برجی کو بلندی کے سبب سے رصد خانہ بنا دیا تھا، ایک شام  
کو ستارہ زہرہ کے طلوع ہونے کا گمان کیا جا رہا تھا، بادشاہ ریاضی دانوں کی ایک جماعت کیساتھ  
اسی برجی میں بیٹھ کر مباحث میں مصروف تھا، اور زہرہ کے طلوع کا انتظار کر رہا تھا کہ مغرب کی اذان ہوئی  
بادشاہ اذان سنکر اٹھنا چاہتا تھا کہ زینہ سے پھسل کر گرا، اور سخت زخمی ہو گیا، اور پھر اس  
زخم سے جانبر نہ ہو سکا<sup>۳</sup>

بادشاہ کو چرخیات و فلکیات سے جو انس تھا اس کے اثر سے ملک میں بھی علم مہیت کا ذوق پیدا  
ہوا، اور ملک میں عام طور پر آلات فلکی بننے لگے،

۱۔ آثار الامام جلد اول صفحہ ۳۵ اکبر نامہ صفحہ ۳۵ ترجمہ مرآۃ الممالک پرفیسر دیمیری باب ہشتم، بحوالہ معارف  
جلد ۳۲ صفحہ ۳۵ اکبر نامہ صفحہ ۳۹۹،

کرے اور اصطلاح جو عموماً مدارس میں آج نظر آتے ہیں، ان کا ابتداء رواج دینے والا ہمایوں ہی تھا، اس نے خود ایک خاص قسم کا اصطلاح ایجاد کیا تھا، جو اصطلاح ہمایونی کے نام سے مشہور ہے، پنجہ اس عہد کے اکثر اصطلاح اور کرات اب تک مختلف مقامات میں محفوظ ہیں،

ہمایوں کے پہلا راجا خانان نے ایک قصیدہ اس کی مدح میں لکھا ہے، اس میں اصطلاح کے تشبیب کی ہے، جو ہمایوں کے فلکیاتی ذوق کا بین ثبوت ہے، لکھا ہے،

اے چرخِ چسیت کا مدہ بر محورش مدار	اے در کز میانہ شہائش کند گزار
با آنکہ می کند بہ و خور بر ابروی	آمد بجاں ز حلقہ بگوشانِ شہریار
نار و بختیم کو کبہ آفتاب را	چوں مجھ ہو اے شہنشاہِ نامدار
پیوستہ آسمان وزین زیرِ حکمِ اوست	ہچونگینِ خاتمِ شاہِ جسمِ اقدار
برکت نہادہ خواں زری پر ز اشرفی	تا بر قدومِ اشرفِ شاہاں کند تثار
شاہِ بلند قدر ہمایوں کہ از شرف	برد در گمش سپہر ہند روے افتخار

ہمایوں کے تمام خانگی، ملکی اور سیاسی کاموں میں بیست اور نجوم کے اصول کا لحاظ رکھا جاتا تھا ہمایوں نامہ میں گلبدن بگیم لکھتی ہے کہ جب ہمایوں کی شادی حمیدہ بانو سے قرار پائی تو ہمایوں نے خود اصطلاح اٹھا کر ستاروں کی گردش معلوم کر کے تاریخ مقرر کی تھی، اگر جب امر کوٹ کے صحرائیں پیدا ہوا تو ہمایوں نے دریافت کیا تو تپہ چلا کر ماہتاب برج اسد میں ثابت ہے، اس نے اسی وقت پیشنگوئی کی کہ اگر معاصب اقبال اور دراز عمر ہوگا، جو مستقبل میں حقیقت ثابت ہوئی،

ہمایوں اپنے فلکیاتی ذوق کے سبب سعد اور غص کا اس قدر قائل تھا کہ وہ ملک کے تمام کاموں کو اسی اصول کے ذریعہ سے انجام دینے کی کوشش کرتا تھا، جس زمانہ میں کابل کا انتظام اس کے

۱۷۰ دیکھو مضمون "لاہور کا ایک علمی طاقت ساز از مولانا سید سلیمان ندوی" معارف جلد نمبر ۳۷ ص ۱۷۰ ہمایونی ص ۱۷۰ جلد سوم ص ۱۷۰  
۱۷۱ ہمایوں نامہ از گلبدن بگیم لندن، ۱۷۰۰ء

پہرہ تھا، اس نے ایک روز ان تین آدمیوں کے نام فال لئے جو ایک مقررہ دن اس کو راہ میں ملے، ان تین آدمیوں کے نام مراد خواجہ، سعادت خواجہ اور دولت خواجہ تھے، ہایوں نے اپنی سلطنت کی اساس انہی ناموں پر رکھی، مالک محروسہ اور ملازموں کو تین حصوں میں تقسیم کیا، دولت سعادت، مراد، کل سپاہیوں کا نام اہل دولت رکھا کیونکہ انہی کی سعادت پر دولت و اقبال کا انحصار ہے، حکماء و علماء، مشائخ اور شہر اکو اہل سعادت کہا، کیونکہ ان کے ذریعہ سے سعادت ابدی حاصل ہوتی ہے، بقیہ لوگوں کو اہل مراد سے موسوم کیا،

اسی تفلیکی اصول پر ہفتہ کے دنوں کو بھی ان جماعتوں سے منسوب کیا، روز شنبہ و پنجشنبہ کو اہل شہادت سے متعلق کیا، ان دو دنوں میں وہ علم و عبادت کے ناموں کے ساتھ وقت گزارتا تھا، اہل سعادت کیساتھ ان دنوں کے مخصوص کرتے کی یہ وجہ تھی کہ شنبہ زحل کے ساتھ منسوب ہے اور زحل مشائخ کا قدیم ربی سمجھا جاتا ہے پنجشنبہ شمس سے متعلق ہے، وہ علماء کا ستارہ ہے، کیشنبہ و سر شنبہ اہل دولت سے متعلق تھے، ان دنوں میں امور سلطنت انجام پاتے تھے، یہ دن اس لئے مقرر کئے گئے تھے کہ کیشنبہ آفتاب سے متعلق ہے، اس کی تربیت کے پر تو سے سلطنت و فرمانروائی ہوتی ہے، سر شنبہ متعلق ہے مریخ سے اور مریخ سپاہی کا ربی ہے، ہایوں نے جبہ کا مبارک دن اپنے لئے مخصوص کر رکھا تھا، بقیہ دو دن اہل مراد کے لئے وقف تھے،

ہایوں نے دو خگاہ بنائے تھے، جن کی ساخت خالص ہیئت کے اصول پر مشتمل تھی، ایک خگاہ کو آسمان کے برجوں کی طرح بارہ حصوں میں تقسیم کیا تھا، اور ہر برج میں ایک پنجرہ آویزاں تھا، جس کے سوراخوں سے کو اک دولت کے انوار چمکتے تھے، دوسرا خگاہ یونانی ہیئت کے نو دن آسمانوں کی پوری نقل تھی، ہر آسمان میں جو ستارے ہیں ان کے نو نے اس میں بنے تھے،

ہایوں کی سب سے دلچسپ نجومی اختراع بساط النشا طحی، اس بساط میں فلکی دوار و کرات عجم بنائے تھے، پہلا دائرہ جو فلک اطلس سے منسوب تھا، سفید تھا، دوسرا کبود، تیسرا زحل کی مناسبت سے سیاہ جو تھا مشتری کے محاسن سے مندرج، پانچواں مریخ کے تعلق سے سرخ، چھٹا زہرہ یعنی آفتاب کی مناسبت سے زریں، ساتواں زہرہ کے سبب سے سبز، آٹھواں عطارد کے محاسن سے سوسنی، نواں مانتاب کے تعلق سے سفید، مانتاب کے دائرہ کے بعد آگ اور ہوا کے کرے بالترتیب بنے ہوئے تھے، اس کے بعد کرہ خاک و آب تھا، کرہ خاک میں ساتواں اقیانوس کے نقشے بنے ہوئے تھے، ہر دائرہ مختلف قسم کی جماعت کیلئے مخصوص تھا، مثلاً امراد ہندی کو دائرہ زحل میں اور سادات و علما کو دائرہ مشتری میں بیٹھنے کا حکم تھا، ہایوں نے اپنی ذات کے لئے دائرہ زریں اختیار کیا تھا، اسی طرح نجوم کے قاعدہ سے ہر روز کے ستارہ کا جو رنگ ہوتا اس دن وہی رنگ پورے دربار کا ہوتا تھا، مثلاً یکشنبہ کو آفتاب کے رنگ کے محاسن سے زرد لباس اور دوشنبہ کو مانتاب کے رنگ کی مناسبت سے سبز لباس پہنا جاتا،

ہایوں اور علم ریاضی | نجوم و ہیئت کے لئے علم ریاضی ایک لازمی چیز ہے، اسلئے ہایوں اس علم میں بھی بڑی اچھی استعداد رکھتا تھا، اس عہد کے تمام ممتاز ریاضی دان اس کے حضور میں حاضر رہتے، اکبر نامہ میں ہے،

”در اقسام خاصہ ریاضی مدد مان خود نظیر و سیم نہ داشتند۔“

ایک دوسری جگہ ہے :-

”در اقسام علوم ریاضی انصرفت را پایہ بلند بود و ہمارہ باریاب حکمت محبت می داشتند و ممتازان علم ریاضی در پایہ سریر والا کامیاب سعادت بودند۔“

فرشتہ لکھتا ہے :-

”در علم ریاضی علم معارف می فراشت، مدار محبتش با علما و فضلا بود، ہمہ وقت در مجلس اوسا علی

لے ہایوں نامہ، ایٹ جلد پنجم ص ۱۱۷ اکبر نامہ ص ۱۳۷، ۱۳۸، ایضاً ص ۱۳۸،

ذکر می شد

ہمایوں اور کتب خانہ کا ذوق غابر ہے کہ ہمایوں نے اپنے علمی ذوق کے سبب کتابوں کا ذخیرہ جمع کیا ہوگا، چنانچہ جب وہ ہندوستان کے تخت و تاج کا از سر نو مالک ہوا اور اس کو کچھ اعلیٰ ان نصیب ہوا تو دہلی

کے شیر شاہی قلعہ میں شیر منڈل کے نام سے جو سردار مہاراج بنی ہوئی تھی اس کی تیسری منزل پر اس نے اپنا کتب خانہ قائم کیا، یہ اپنی بندی کے سبب کسی قدر مدد خانہ کا کام بھی دیتی تھی، یہاں بیشک اہل علم سے اکثر علمی مباحثہ کرتا تھا، شاہی کتب خانہ کا متمم نظام المعروف بہ بازار بادشاہ تھا،

کتابوں سے ہمایوں کا شوق اس قدر بڑھا ہوا تھا کہ میدان جنگ میں بھی ایک چھوٹا سا کتب خانہ اپنے ساتھ رکھتا، چنانچہ جب وہ کبچے کا محاصرہ کر رہا تھا تو اس کے ساتھ بھلہ اور کتابوں کے تاریخ و تمور نگ کا و نسخہ بھی تھا جس کو بہزاد نے اپنے کمال فن سے مصور کیا تھا، اس محاصرہ میں ایک جنگلی قبیلہ نے شاہی خیمہ پر شیخون مارا تو لوٹ کے مال میں یہ نادر نسخہ بھی جاتا رہا لیکن پھر بعد ہی یہ واپس مل گیا،

جب ہمایوں آوارہ و غریب عراق، ایران اور افغانستان میں پھر رہا تھا تو اس وقت بھی چیدہ چیدہ کتابیں اس کے ساتھ تھیں اور اس کے کتب خانہ کا متمم اس کے ہمراہ تھا،

ہمایوں اور تعلیمی دوائے ہمایوں کا زمانہ حکومت زیادہ تر طوائف الملوک اور پریشان حالی میں گزرا، اس نے اس کو عام طور تعلیمی مدارس اور ادارے قائم کرنے کا موقع نہیں ملا، پھر بھی دہلی میں اس نے ایک مدرسہ قائم کیا، جس کے ایک مدرسہ شیخ حسین تھے، پھر اسی مدرسہ میں شیخ زین الدین خوانی نے جو نظم و نشر کے بہت بڑے عالم تھے، اگر وہ میں اپنا ذاتی مدرسہ قائم کیا،

۱۔ فرشتہ جلد اول مقالہ دوم ص ۲۳۳، ۲۔ تذکرہ جاگیریں ص ۳۵ تذکرہ اسلامین بحوالہ پروموشن آف ٹیڈن رنگ مصنفہ

زیندہ ناتھ لاہور ص ۱۳۲، ۳۔ اکبر نامہ دفتر اول ص ۵۰، ۴۔ منتخب التواریخ دیونی ص ۴۸،

# شمس معنوی

یعنی

## دیوان شمس تبریز اور مولینا روم

از جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم لے اسٹاذ فارسی نظام کالج حیدر آباد دکن

(۳)

مدنیہ العلوم ازینقی قبل شمس، ازینقی رومی مدنیہ العلوم میں زیر عنوان "مولینا رومی" رقمطراز ہے:-

علمائے خفیہ سے شیخ جلال الدین قونوی بھی ہیں، ان کا نسب محمد بن محمد بن حسین بن احمد کے سلسلہ حضرت ابوبکر صدیق تک پہنچتا ہے، مذہب کے ماہر اور فقہ پروردہ مسلح نظر رکھتے تھے، انہیں خلافت اور دیگر مختلف علوم میں تبحر حاصل تھا، ..... پھر انقطاع تعلق اور تجرد اختیار فرمایا، تصنیف اور دیگر مشاغل ترک کر دیئے، باعث اس کا یہ ہوا، کہ وہ ایک دن گھر پر بیٹھے ہوئے تھے، ان کے اطراف کتب اور طلبہ کا حلقہ تھا، کہ حضرت شیخ شمس تبریزی تشریف فرما ہوئے، سلام کے بعد بیٹھ گئے، شیخ (رومی) سے ان کی کتابوں اور شغل کی طرف اشارہ کر کے فرمایا کہ یہ کیا ہے، مولانا جلال الدین نے جواب دیا کہ آپ ان چیزوں کو نہیں جانتے، مولانا رومی ابھی یہ الفاظ پورے بھی نہ کرنے پائے تھے، کہ

لے ازینقی خود رومی ہے، اور محمود بن محمد بن قاضی ترادہ رومی کا شاگرد و وفات (۷۷۷ھ) سے قلمی صنف، ہر کتب خانہ حکیم عبد الحسیب صاحب دریا بادی، توسط مولانا عبد الماجد صاحب دریا بادی مدیر صدق، ہم اس بزرگ گمان عنایت کے لئے ان ہر دو حضرات کے ممنون ہیں،



گھر اور کتبوں میں آگ لگ گئی، مولانا جلال الدین رحمہ نے شیخ تبریزی سے استفسار فرمایا کہ یہ کیا ہے؟ حضرت نے فرمایا تم اُسے نہیں سمجھ سکتے، پھر وہ اونٹن کوٹے ہوئے اور وہاں سے روانہ ہو گئے، پھر تو شیخ جلال الدین نے بھی تجرید کی راہ اختیار کی، اور اولاد، خشم و خدام اور دوسرے قطع تعلق کر لیا، مختلف شہروں کی سیاحت فرماتے، اُد بہ کثرت اشعار کہتے۔

ملاقات اور اس کی تفصیل کے متعلق ارنیقی کی روایت مشکوک ہے، کیونکہ اس بارے میں مختلف روایتیں ہیں البتہ آخری جلد اہم ہے، کیونکہ دیگر معتبر روایات سے اس کی مطابقت ہوتی ہے، اور یہی ہمارے موضوع سے متعلق ہے، بسبب یہ ہے کہ مولانا حضرت شمس کی جدائی سے نہایت مضطرب احوال تھے، اور کثرت سے اس حال میں اشعار لکھے ہیں، جو درد فراق و جوش اضطراب کے ترجمان ہیں، اور دیوان میں اکثر پائے جاتے ہیں جس سے ثابت ہوتا ہے کہ یہ کلام مولینا کا جو مثلاً

بہر شمس میں مولانا کی انکھ خوریز ہو گئی ہو۔

نہ چشم مرا حاصل شدہ آئین خوریزی، زہجران خداوندی شمس الدین تبریزی  
مولانا شب روز شمس ہی کی جستجو میں بے قرار رہتے ہیں،

اندر طلب تو شمس تبسیریز، تا کشف شود ہمہ معانی،

اپنے خونِ بکر کو صورتِ شعریں ظاہر کرتے تھے،

خونِ مجوشد منش از شعر رنگی دہم، تا نہ خونِ آلود گرد و جامہ خونِ آلا پشے

ابوہریرہ الغصیہ ابن عبدالقادر قبل شمس، مدینۃ العلوم کی شہادت کا مفاد ایک اور مشہور بی تذکرہ ابوہریرہ الغصیہ فی

طبقات الغصیہ ہے، اس کا مولف مولانا کا قریب الہمد ذکرہ نویس ہے، کچھ حصہ حذف کر کے تقریباً لفظاً لفظاً اس

ابوہریرہ الغصیہ فی طبقات الغصیہ جز ثانی ص ۱۲۴، ۱۲۵ - ۱۱۱ تا لیلیٰ شیخ الامام محدث علی الدین ابی محمد عبدالقادر

تذکرہ سے یہ بیان اقل کیا گیا ہے، ملاحظہ ہو اس میں بہ عنوان رومی یہ عبارت درج ہو

حاجان عالم بالمدح ووسع الفقه	مذہب کے ماہر اور فقہ پر وسیع نظر رکھتے
علماً بالخلاف وبانواع من العلوم	تھے، انھیں خلائیات اور دیگر مختلف علوم
..... مات فی خامس جمادی الآخرة	میں بھر جا چکا تھا..... سنہ میں واصل
سنة اثنتین ومبیین وست مائة	بھی ہوئے، انھوں نے انقطاع تعلق کیسوی
شعران الشيخ جلال الدین القطع	اور تجر و اختیار فرمایا، تصنیف اور دیگر
وتجرو دھام و ترک الدنیا والتصنیف	مشاغل ترک کر دیئے، باعث اس کا یہ ہوا
ولا اشتغال وسبب ذلك انه كان	کہ وہ ایک دن گھر پر بیٹھے ہوئے تھے، ان
یوماً جالساً فی بیتہ، وحولہ الکتب	کے اطراف میں کتب اور طلبہ کا حلقہ تھا،
والطلبة. فدخل علیه الشيخ شمس الدین	حضرت شیخ شمس تبریزی تشریف فرما
التبریزی الامام الصالح المشہور	ہوئے، سلام کے بعد بیٹھ گئے، شیخ رومی سے
فسلم وجلس وقال للشيخ ما هذا	سے ان کی کتابوں اور مشغل کی طرف
واشار لی الکتب والحالة التي	اشارہ کر کے پوچھا کہ یہ کیا ہے، ہو مولا نا
هو علیها فقال له. مولا نا جلال	جلال الدین نے جواب دیا، کہ آپ ان
الدین. هذا لا تعرفه، فما فرغ	چیزوں کو نہیں جانتے، مولینا رومی
الشيخ جلال الدین من هذا	ابھی یہ الفاظ پورے ہی نہ کرنے پائے تھے
اللفظ الا والنار عمالة فی البیت	کہ گھر اور کتابوں میں آگ لگ گئی، مولا نا

(بقیہ ماشیہ ص ۲) ابن ابی الوفا محمد قرشی غنی قمی (ولادت ۶۹۶ھ وفات ۷۷۵ھ) یہ مولانا کے قریب الہم

تذکرہ نویس ہیں، کیونکہ مولانا کا وصال سنہ ۷۷۵ھ میں ہوا، مبلوہ دائرۃ المعارف حیدرآباد و دکن،

والکتاب فقال مولانا جلال الدین  
 للتبریزی ما هذا فقال له التبیریزی  
 هذا لا تعرفه ثم قال وجرح من  
 عنده فخرج الشيخ جلال الدین  
 علی قدمه التجرید وترک اولاده  
 وحشمه ومد دستہ وساح  
 فی البلاد و ذکر اشعار کثیرة .  
 جلال الدین نے شیخ تبریزی سے استفسار  
 فرمایا کہ یہ کیا ہے، حضرت نے فرمایا تم اسے  
 نہیں سمجھ سکتے، پھر وہ اٹھ کھڑے ہوئے، او  
 وہاں سے روانہ ہو گئے، پھر تو شیخ جلال  
 نے بھی تجرید کی راہ اختیار کی اور اولاد،  
 شتم و ختم اور مدرسہ سے قطع تعلق کر لیا،  
 مختلف شہروں کی سیاحت فرماتے، اور کثرت

یہاں بھی قابلِ توجہ ہی امر ہے کہ مولانا شمس الدین کی جدائی کے بعد بے انتہا مضطرب ہوئے اور  
 اس مضطربانہ حال میں کثرت سے اشعار فرماتے رہے، (و ذکر اشعار کثیرة) دیوان شمس تبریزی میں کثرت سے  
 ایسے اشعار ملتے ہیں جس میں ”دیوانہ روئے شمس نے شمس کی جدائی اور فراق کے صدمہ کا طرح طرح سے  
 ذکر کیا ہے، یہ کھلی دلیل ہے کہ یہ اشعار یا یہ مجموعہ کلام شمس کا نہیں، بلکہ شمس کے واحد معلوم و مشہور عاشق  
 مولانا کا ہے، چنانچہ اشعار ملاحظہ ہوں، تاکہ واقعاتِ حیات سے انکی مطابقت ہو جائے،

جان مارا باز بین اسے خواہد شمس دین      زان کہ ہستم و عالم جملگی در کار مست  
 حضرت شمس کی واپسی کے خیال پر سرور کا اظہار فرماتے ہیں، :-  
 چو باز آید بسوئے من ز تبریز،      ازان حضرت رخس چو ماہتاب است  
 اس سلسلے میں ساقی سے مخاطب ہو کر فرماتے ہیں، :-

مکن تاخیر از بہر (کہا بے) شرابے،      کہ دلہا در فراق او کباب است  
 بعض تذکرے ایسے ہیں کہ ان میں کوئی واضح بیان تو موجود نہیں، لیکن صرف بطور اشارہ

بعض اشعار درج ہیں،

مولینا کے حالات میں لکھا ہے کہ جب سلطان العلماء بہار الدین وطن چھوڑ کر جانے لگے، تو دوران سفر میں حضرت شیخ عطار سے ملاقات ہوئی، مولینا کم عمر تھے، لیکن شیخ عطار نے اپنی کتب امراء نامہ تحفہ دی، اور مولینا سے فرمایا:-

روز باشد کہ این پسر آتش در سوختن عالم برزند

مولانا نے سنائی اور عطار سے معنوی اور ادبی فیض پایا، جس کا مختلف مقامات میں ذکر فرماتے ہیں

ہیں، مثلاً:-

عطار روح بود و سنائی و چشم او  
ماز پے سنائی و عطار آیدیم  
مولوی محمد قیام الدین عرف قاضی خان اپنے تذکرہ حقائق الاولیاء (۱۵۱۳ھ) میں مولینا پر حضرت عطار کا ذکر کرتے ہوئے بیان فرماتے ہیں:-

”این روایت از کلام نصاحت انجام ایشان ظاہری کرد کہ فرمودہ اند، بیت،  
گر د عطار گشت مولینا شربت از دست شمس بودش نوش  
(دیوان شمس تبریز نو لکشور، ردیف ش)

اس سلسلہ میں دوسرا تذکرہ ہفت اقلیم (۱۱۲۰ھ) ہے جس کے مولف امین احمد رازی ہیں، جنہوں نے ”ذکر مولینا“ انھوں نے مندرجہ ذیل تمہید کیساتھ اشعار درج کئے ہیں،

”بے چند جہت انبساط خاطر افسر وہ دلاں و اند مال جرات خستگان آوردہ شد،

تذکرہ دیوان

لے شاہ جسم و جان ماخذہ کن و ندان ما لے شاہ جسم و جان ماخذہ کن و ندان ما

لے تذکرہ دولت شاہ سمرقندی لے قلمی سنہ ۱۱۲۵ھ کہتا ہے آصفیہ حیدر آباد کن سہ ہفت اقلیم و قلم چہارم قلمی کہتا ہے آصفیہ حیدر آباد کن سنہ تصنیف ۱۱۲۵ھ مکتبہ ۲۳

سرمہ کش چشمانِ ما سے چشمہ مارا تو تیا      سرمہ کش چشمانِ ما سے چشمہ مارا تو تیا  
 ماگوئی سرگردانِ تو اندر خم چوگانِ تو      ماگوئی سرگردانِ تو اندر خم چوگانِ تو  
 گورخائیش سوئے طرب گر رانیش سوبلا      گورخائیش سوئے طرب گر رانیش سوبلا  
 آیا کہ عشقِ نزاری ترا رواست بجنب      آیا کہ عشقِ نزاری ترا رواست بجنب  
 برو کہ عشقِ و غم او نصیبِ ماست بجنب      برو کہ عشقِ و غم او نصیبِ ماست بجنب  
 بنامِ ادرخ کہ باغ و گلستانِ آرزوست      بنامِ ادرخ کہ باغ و گلستانِ آرزوست  
 تانفسِ خیالِ دوستِ با ماست      تانفسِ خیالِ دوستِ با ماست  
 مارا ہمہ عمر خود تماشا تاست      مارا ہمہ عمر خود تماشا تاست

ان کے علاوہ اور بھی اشعار ہیں، لیکن دیوان کے موجودہ نسخوں میں نہیں پائے جاتے، جیسا کہ  
 اوپر ظاہر کیا گیا ہے۔ تذکرہ کے یہ اشعار مولانا سید محمد کے ”دیوان شمس“ میں پائے جاتے ہیں، ان سے ثابت ہوتا ہے کہ  
 دیوان شمس تبریز مولانا کے کلام کا مجموعہ ہے،

مرأۃ الخيال (مستلزم) سے ہمارے دعوے کی حقیقت بالکل آئینہ بن جاتی ہے، ان کے مولف تذکرہ  
 شیرخان لودھی میں ”عنوانِ رومی“ کے تحت لکھے ہیں :-

مَنْ اشْعَالُ الطَّيْفَةِ الْقَدْسِيَّةِ

تذکرہ

دیوان

اے شاہِ جسم و جانِ ماخذ ان کنِ ندان      سرمہ کش چشمانِ ما سے چشمہ جانِ را تو تیا  
 اے شاہِ جسم و جانِ ماخذ ان کنِ ندان      اے شاہِ جسم و جانِ ماخذ ان کنِ ندان  
 سرمہ کش چشمانِ ما سے چشمہ جانِ را تو تیا      سرمہ کش چشمانِ ما سے چشمہ جانِ را تو تیا  
 ماگوئی سرگردانِ تو اندر خم چوگانِ تو      ماگوئی سرگردانِ تو اندر خم چوگانِ تو

گہ خویش سوسہ طرب گہ رانیش سوسہ بلا، گہ خویش سوسہ طرب گہ رانیش سوسہ بلا  
گہ جانب خواہش کشی گہ سوسہ آسائش کشی گہ جانب خواہش کشی گہ سوسہ آسائش کشی  
گہ جانب شہر بقا گہ جانب دشت فنا، گہ جانب شہر بقا گہ جانب دشت فنا  
(تذکرہ مراۃ الخیال) (دیوان شمس تبریزی لکھنؤ)

بعض اشعار ایسے ہیں جنہیں مختلف تذکرہ نویسوں نے اپنے اپنے تذکروں میں درج کیا ہے نیز بل بھی اس کی ایک مثال ہے ہفت قلم میں بھی یہ اشعار ہیں اگرچہ مختلف اصحاب نے اپنا پُر ذوق کے مطابق اشعار انتخاب کئے ہیں یہ بھی ایک دلیل ہے جو ہمارے اس دعویٰ کو ثابت کرتی ہے کہ دیوان شمس تبریزی درحقیقت مولینا ہی کے مجموعہ کلام کا نام ہے۔

ابتداء ہم نے جو بحث اوپر کی، وہ دو طرح کی تھی، ایک تو یہ کہ ادیبوں کو رام اور شعراء کے تذکرہ نویسین کے واضح اور صاف بیانات کی روشنی میں یہ ثابت کیا ہو کہ دیوان شمس تبریزی مولینا ہی کے کلام کا مجموعہ ہے دوسری یہ کہ بعض تذکروں میں اسکی وضاحت تو نہیں لیکن انھوں نے عنوانِ رومی اور ذکرِ رومی کے تحت مثلاً اچند شعر لکھے ہیں، یعنی یہ اشعار دوادین سے منتخب کر کے بالمقابل درج کر دیئے ہیں ہمارے دعویٰ کی ایک خاص دلیل تھی، لیکن یہ شعراء اور ادیبوں کے نام تذکرے تھے، اب ہم مولینا روم کے خاص حالات کی طرف متوجہ ہوتے ہیں جو انہی کے وابستگان و امن و سعادت نے لکھے ہیں، انہیں کہیں اس نوعیت کا بیان تو نہیں ہے کہ مولینا نے اشعار حضرت شمس کے نام سے لکھے ہیں، کیونکہ یہ دراصل واقعہ ہی نہ تھا مولینا شمس کے نام سے نہیں لکھتے تھے، بلکہ حضرت شمس کا ذکر مختلف طریقوں سے کرتے تھے، اور انکے امراء کی ترجما بھی فرماتے تھے، انکے علاوہ دیگر شعراء کی طرح غزل میں اپنا تخلص لکھنے کا کوئی خیال تھا نہ اہتمام، صرف انہی اسباب سے یہ کلام بعد میں حضرت شمس کی طرف منسوب ہو گیا اور دیوان جو بعد کو مرتب ہوا، اور مدتِ دراز کے بعد طبع ہوا دیوان شمس تبریزی کے نام سے شائع ہوا، اور غلطی بھی عام ہوئی البتہ ان تذکرہ نویسوں نے مولینا کی غزل کوئی کا تذکرہ خوب کیا ہے اور کثرت سے

اپنے تذکرہ میں مولانا کی غنوی اور غزلیات کے اشعار درج کئے ہیں تاکہ جل کر ہم ان اہم تذکروں کے اشعار ذیل میں درج کریں گے، اور ان کے مقابل دیوان کے اشعار لکھ دیں گے، جس سے صاف ظاہر ہو جائے گا کہ دیوان شمس تبریز مولینا سے روم کے اشعار ہی کا مجموعہ ہے،

دو خاص دلائل، | جسے ابھی بیان کیا کہ اس بحث کے متعلق ان تذکروں میں کوئی واضح بیان نہیں، ان اہل صحبت تذکرہ نویسون کا اس مسئلہ میں خاموش ہونا ہی اس دعویٰ کی ایک ضمنی شہادت ہے کہ اس عہد میں یہ خطہ محسوس نہ ہوا تھا کہ کبھی یہ کلام حضرت شمس کا سمجھا جائیگا، کیونکہ وہ صاف دیکھتے تھے کہ اس میں تو حضرت شمس کی مدح اور ان کا مخلصانہ تذکرہ بڑا گراں آیا ہوتا تو وہ ضرور تشریح کرتے کہ یہ دیوان شمس کا نہیں بلکہ مولینا کا ہے، مولینا کے دیوان کو مولینا ہی کا سمجھتے رہے، اور کوئی دوسرا وہم ان کے سامنے نہ تھا،

دوسرا پہلو خاص توجہ کا مستحق ہے کہ افلاکی سپہ سالار اور سلطان ولد وغیرہ نے اپنا تذکرہ کر دیا اور کتابوں میں مولینا و روم اور ان کے متعلق بزرگان دین کے احوال تفصیل سے لکھے ہیں ان لوگوں نے نہ صرف ان کے حالات بلکہ مناسبات و مدارج بھی بیان کر دیے ہیں،

انہیں جو شعرا تھے ان کے مشغلہ شعر کا ذکر کیا ہے چنانچہ مولینا سے روم اور سلطان ولد کے حال میں ان کی شاعری کا تفصیلی ذکر دیوان کے ہر قسم کے اشعار موقع بہ موقع درج کر دیے ہیں، اسی طرح شمس کا بھی حال لکھا ہے اور ایک مستقل باب باذکر مولینا لیکن عجیب بات یہ ہے کہ ان میں سے کسی نے حضرت شمس کی شاعری کا ذکر کیا نہیں کیا، حالانکہ تذکرہ نویسون میں سلطان ولد اور سپہ سالار بھی ہیں جو حضرت شمس کے دیکھنے والے ان کے حالات سے واقف اور ان کے معتقد اور کمالات کے معترف ہیں اگر حضرت شمس شاعر ہوتے تو وہ ضرور اسکا تذکرہ کرتے اور حبیبیہ اور غنویہ نے دوسروں کے حالات میں کیا ہے ان کے اشعار درج کرتے یہ ممکن نہیں کہ شمس اس قدر پر گوشہ شاعر ہوں حبیبیہ دیوان کو ظاہر ہوتا ہے، اور خاص معتقد تذکرہ نویس اسکا ذکر تک نہ کریں اس ثبوت ہوتا ہے کہ حضرت شمس شاعر ہی نہ تھے، اور انکا کوئی کلام نہ تھا، جو کلام ان کی طرف منسوب ہو گیا ہے وہ مولینا و روم ہی کا ہے کیونکہ ان کے اشعار مختلف طور پر تذکروں میں ہیں، جو دیوان شمس تبریز میں بھی ملتے ہیں،

اس سے منقبا لہا فین سلاہ سپہ سالار ذکر غلغلا حضرت شمس،

مناقب العارفین کی شہادت | اس سلسلہ کو ہم مناقب العارفین (شاہ) سے شروع کرتے ہیں، اسکے مصنف شمس الدین افلاکی ہیں، جو دو واسطوں سے مولانا کے سلسلہ میں شامل ہوتے ہیں یعنی یہ چلی عارف کے تلامذہ اور مولانا سے روم کے دیکھنے والے اور صحبت یافتہ ہیں، سنہ تالیف ۸۱۳ھ ہے، افلاکی نے اس تذکرہ میں مختلف مواقع پر مولانا کے اشعار لکھے ہیں، بعض مقامات پر اسکی مراحت ہے، اور بعض مقامات پر اشعار کی تصریح درج ہے، اشعار شمس الدین کے بھی ہیں، اور بغزلیات کے بھی مثلاً شمس الدین کے اشعار یہ ہیں،

از خدا خواہم تو فقیہ ادب، بے ادب محروم گشت از فضل رب  
بے ادب تنہا نہ خود را داشت بد، بلکہ آتش در مہ آفاق زد،  
لکھے ہیں :-

”روزہ دہنی این بیت معرفتی فرمود“

چون چنین خواب خدا خواہد چنین،	می دہد حق آرزوے متیقن،
ہمنشین مقلدان چو کمیاست،	چون نظر شان کمیائی خود کجاست
آن دے کز آسمانہا بر تراست،	آن دے ابدال ما پیغمبر است،
مسجدے کان در درون اولیاست،	سجدہ گاہے جملہ است آنجا خداست
دست را مپار جز در دست پیر،	حق شد دست آن دست اورا سخت گیر
ہر کہ اندر عشق یا بد زندگی،	کفر باشد پیش او جز بندگی،
گر نہ بودی نوح را از حقیدی،	او جہانے را چرا بر مسم زدیدی،
معنی قرآن ز قرآن پرس بس،	وز کس کا تش زد دست اندر ہوس
گرچہ قرآن از لب پیغمبر است،	ہر کہ گوید حق نہ گفت او کا فراست

۱۔ مناقب العارفین سنہ تالیف ۸۱۳ھ،



فاصلہ آن آواز از خود شہ بود، گر چہ از حلقوم عبد اللہ بود،  
 نے حدیث را و پر خون می کند قصہ ہائے درد مجنوں می کند،  
 با کہ گویم چون نذر دگوش جان بہر گوش است اے امیر این خوشنویس  
 من شدم عریان ز من اواز خیال می خراحم در نہایات الوصال  
 ہر کہ اندر و مجا و باشد دفنا کل شئی ہا لک بنو حہذا،  
 (ص ۳۰۲)

اسی طرح مختلف مقامات پر غزلیات کے اشعار بھی لکھے ہیں، ذیل میں ایک طرف یہ اشعار مع  
 تصریح محل بیان تذکرہ سے درج کئے جاتے ہیں، اس کے مقابل دیوان سے اشعار لکھے جاتے ہیں جس سے  
 صاف طور پر اس امر کی شہادت ملے گی، کہ دیوان شمس تبریز مولینا کا کلام ہی، نسخوں کے اختلاف کو بھی  
 نمایان کر دیا گیا ہے،

مناقب العارفین	دیوان شمس تبریز
جزو درویشند جلد نیک و بد،	جزو درویشند جلد نیک و بد،
ہر کہ نمود او چنین درویش نیت	گر نباشد این چنین درویش نیت
(م م)	(کلیات شمس تبریز مطبع فولکشور ص ۱۵۹)
بیچ می دانی چہ می گوید رباب،	بیچ می دانی چہ می گوید رباب،
ز اٹک چشم و در جگر ہائے کباب،	ز اٹک چشم و ز جگر ہائے کباب،
(م ق م)	(دیوان شمس تبریز مطبوعہ لکھنؤ ص ۱۶۱)

لے ن سے مراد نسخوں کا اختلاف ہے، بعض جگہ یہ اختلاف نسخوں کا نہیں، بلکہ کتابت اور خرابی طباعت  
 سے پیدا ہو گیا ہے، لے تذکرہ مناقب کے بھی کئی نسخے میرے پیش نظر ہے، اور یہ سب کچھ نہ تصفیہ کے ہیں

صاحبِ مناقب لکھتے ہیں کہ مجلسِ سماع میں مولیانے یہ غزل پڑھی،

مرا اگر توندانی بہ پرس از شبہا چو عشق را توندانی بہ پرس از شبہا

ق م ۱۲۳ پرس از رخ زرد و زخشی لبہا پرس از رخ زرد و زخشی لبہا (ک ۸۸)

ایک رات مولیانے شیخ بدر الدین تبریزی کییہ ساز کو ہدایت فرمائی کہ کوشش کر دو کہ وجود کا تابنا سونا ہو جائے، بلکہ گوہر اور وہ بھی با غفلت! پھر یہ شعر پڑھا،

یسی مست را ز رکند و ز بود گوہر کند یسی مست را ز رکند و ز بود گوہر کند

گوہر بود بہتر کند بہتر ز ماہ و مشتری گوہر بود بہتر کند بہتر ز ماہ و مشتری

(ک ۸۶۸)

(م ق ص ۱۳۰)

بزیر عشق مرا گفت من ہمہ نازم، بزیر عشق مرا گفت من ہمہ نازم

ہمہ نیاز شو آن خط کہ ناز کنم، ہمہ نیاز شو آن خط کہ ناز کنم

چون ناز را بگزارم ہمہ نیاز شوی چون ناز را بگزارم ہی ہمہ نیاز شوی

من از برائے تو خود را ہمہ نیاز کنم من از برائے تو خود را ہمہ نیاز کنم

(ک ۵۷۰)

(م ص ۱۲۱)

(بقیہ ماثرہ ۲۵) ایک قلمی نسخہ جو ایک اردو ترجمہ مناقب بھی ہو ایک اگرہ کا مطبوعہ فارسی نسخہ جو میں نے اشعار زیادہ تر اسی آخری فارسی نسخے سے منتخب کئے ہیں لیکن ابتدا میں چند اشعار قلمی نسخہ اور ترجمہ کو بھی لکھ گئے ہیں، چونکہ اشعار کے متعلق ماخذ کا حوالہ دینا ضروری ہوا ہے ہر جگہ نام کا تفصیلی اندراج طویل عمل ہوا سوجہ سے میں نے خاص نشانات کو کام لیا جو سب سے یہاں درج کئے دیتا ہوں، ق م سے مراد قلمی نسخہ مناقب جو اور صورت م سے مراد مناقب فارسی مطبوعہ نسخہ اگرہ ہاؤس طباعت مشرقیہ آسی طرح مقابل میں دسے مراد دیوان شمس تبریز مطبوعہ کتب خانہ دارگ سے مراد کلیات شمس تبریز نسخہ مطبوعہ منشی نوکشور جو م سے مراد صفحہ ہائے علاوہ اور نسخوں سے اشعار لکے گئے ہیں، تو ان کا تفصیلی حال درج کر دیا جائے گا، لے اشعار کے محل وقوع کے متعلق سارے نشریات مناقب ہی سے لکے گئے ہیں،

ما قصر چار طاق درین عرصہ فنا،      ما قصر چار طاق دریں عرصہ فنا،  
 چون ماد چون نمود مقرر نمی کنم،      چون ماد چون نمود مقرر نمی کنم،  
 جز صدر و قصر عشق دران ساعت فلو،      جز صدر و قصر عشق دران ساعت فلو،  
 چون نوح چون خلیل موسس نمی کنم،      چون نوح چون خلیل موسس نمی کنم  
 (م ص ۱۴۳)      (ک ۵۶۶)

ایک خادم نے عرض کی کہ عجیب بات ہے کہ اس روز آپ باجو خان کے لشکر سے نہیں ڈرے تو فرمایا  
 خداوندگار یا رسول اللہ علیہ وسلم پہلوان عظیم بودہ است .... پھر یہ قصیدہ پڑھا:

مناقب العارفين      دیوان شمس تبریزی  
 من این ایوان نہ تورانیسم،      من آن افلاک نہ تورانیسم  
 من این نقاش جادورانیسم،      من این نقاش جادورانیسم  
 بدتم بر بقیۃ اذان خان ہمہ خانان،      بدتم بر بقیۃ آذ ان خان ہمہ خانان  
 من این ماجوڈ با تورانیسم،      کہ من خود خان بجزا درانیسم  
 (م ص ۱۵۶)      (د ص ۱۳۲، ۱۳۳)

اہم روایت، "اصحاب عظام روایت کردند کہ ملک شمس الدین ملک شیراز بود تو بہ خدمت  
 اعذب الکلام شیخ سعدی علیہ الرحمۃ والنفوس اہدا کردہ استہ مانودہ کہ غزل غریب کہ محتوی  
 بر معانی عجیب باشد، اذان ہر یک کہ باشد بفرستی تا غذا سے جان خود سازم شیخ سعدی غزل فر  
 اتان حضرت مولینا کہ دران ایام شیراز بردہ بودند و حق بکلی ر بودہ آن شدہ نوشت و  
 ارسال کرد، و آن غزل اینست،

ہر نفس آواز عشق میرسد از چپ راست،      ہر نفس آواز عشق می رسد از چپ دست



اہم تنبیہ: مولینا کی غزلیات کے متعلق غلط فہمی کی ایک خاص وجہ یہ بھی ہو کہ اکثر غزلوں کے آخر میں عام طریقہ کے مطابق مولینا کا تخلص نہیں ہوتا، بلکہ اکثر شمس کا نام ہوتا ہے، لیکن یہ شبہ اس غزل کو دیکھ کر بالکل رفع ہو جاتا ہے کیونکہ اس غزل کے مقطع میں بھی مولینا کا تخلص نہیں، بلکہ حضرت شمس ہی کا نام نامی ہے لیکن ان کی مدح میں یہی حال دیوان کی، اور غزلوں کا بھی ہے، لیکن صاحب تذکرہ نے تہیداً تصریح کر دی ہے کہ یہ غزل مولینا کی ہے، اور وہ کس موقع پر پڑی گئی، اور کس طرح اس موقع پر فی البدیہہ کہی گئی اس کی اور مثالیں ہیں، دیوان دیکھو تو اس میں بھی یہی رنگ ہو جس سے ہم اس نتیجہ پر پہنچے ہیں، کہ مقطع غزل میں شمس کا نام ہونیکے باعث اس امر میں شبہ نہ کرنا چاہیے کہ وہ مولینا کا کلام نہیں،

لکھا ہے کہ ایک موقع پر اہل ارادت ساتھ تھے، مولینا کے طفیل ان پر تہج جو ذکر تسبیح کرتے ہیں (تہج و قدوس) اہل انکشاف ہوا، مولانا نے یہ غزل فرمائی،

(م ۲۲۲)

## مناقب العارفين

## دیوان

دل چو دانہ ما مثال آسیا،	دل چو دانہ ما مثال آسیا،
آسیا کے دانہ این گردش چرا،	آسیا کے دانہ این گردش چرا،
تن چو سنگ و آب و اند شیا،	تن چو سنگ و آب و اند شیا،
سنگ گوید آب دانہ ماجرا	سنگ گوید آب دانہ ماجرا
ماجرا بسیار خواهد شد خوش،	ماجرا بسیار خواهد شد خوش،
از خدا واپرس تا گوید ترا،	از خدا واپرس تا گوید ترا،

(ک ۱۰)

(م ص ۲۲۲)

افلاک ایک دن کا حال لکھے ہیں، "از پئے سماع شد و این غزل از سر آغاز کرد و گفت" (م ۲۵۱)

گر حریت منی پس بگو کہ درش چه بود

گر حریت منی پس بگو کہ درش چه بود

میان این دل و آن یارے فروش چه بود	میان این دل و آن یارے فروش چه بود
اگر بچشم بیدی جسمال ناهمدوش	اگر بچشم بیدی جسمال ناهمدوش
مرا بگو که دران حلقه کوش چه بود	مرا بگو که دران حلقه کوش چه بود
و اگر تو بامن هم خرقه و هم رازی	اگر تو بامن هم خرقه و هم رازی
بگو که صورت آن شیخ خرقه پوش چه بود	بگو که صورت آن شیخ خرقه پوش چه بود
اگر فقیری و ناگفته رازی شنوی	اگر فقیری و ناگفته رازی شنوی
بگو اشارت آن ناطق خموش چه بود	بگو اشارت آن ناطق خموش چه بود
(ک ۳۱۹)	(م ص ۲۵۲)

مولینا یمن غزل را از سر آغاز فرمود،	مولینا یمن غزل را از سر آغاز فرمود،
صلایا ایما العشاق کان مہ رو نگار آمد	صلایا ایما العشاق کان مہ رو نگار آمد
میاں بندید عشرت را کہ یاد اندر کن آمد	میاں بندید عشرت را کہ یاد اندر کن آمد
(ک ۳۰۶)	(م ص ۲۹۳)

افلاکی کا بیان ہے کہ ایک مرتبہ مولانا نے ایک ہفتہ چلہ کشی فرمائی اس کے بعد احوال دل کی ترجمانی فرمانے لگے، از خزینه دل اسرار و معانی فرمودن گرفت و این غزل را از سر آغاز کرد:

باز آدم باز آدم تا وقت را میمون کنم	باز آدم باز آدم تا وقت را میمون کنم
باز آدم باز آدم تا در عشق افزون کنم	باز آدم باز آدم تا در عشق افزون کنم
باز آدم باز آدم تا بہر بیار دل	باز آدم باز آدم تا بہر بیار دل
از اشک چشم و آہ شب از خون دل بچون کنم	از اشک چشم و آہ شب از خون دل بچون کنم
باز آدم باز آدم تا سوز و درد و عشق را	باز آدم باز آدم تا سوز و درد و عشق را

در گوشہائے دل نغم در گنج سرمد خون کم  
در گوشہائے دل نغم در گنج سرمد خون کم

(دیوان شمس تبریزی ص ۱۹۸)

(م ص ۱۹۸)

ایک روز پروانہ کے مکان پر سماع کی محفل تھی ہمیں الدین پروانہ کچھ دیر آرام کی خاطر سو گئے حضرت مولینا بیتاب تھے،

حضرت مولانا در حالت چرخنی کہ چہ ظہا فاک جہان چنان چرخ گشتہ بود، غزل از سر آغاز  
فرمود و گفت، (م ص ۳۲۴-۳۲۸)

گر نہ خپے شبکے جان چہ شود،  
گر نہ خپے شبکے جان چہ شود،

ور بکوبی در ہجران چہ شود،  
ور بکوبی در ہجران چہ شود،

در نیار می شبکے روز آری،  
در نیار می شبکے روز آری،

از برائے دل یاران چہ شود،  
از برائے دل یاران چہ شود،

در سیماں سوے موران آمد،  
در سیماں سوے موران آمد،

تا شود مور سیماں چہ شود،  
تا شود مور سیماں چہ شود،

ور دودیدہ ترا روشن گردو،  
ور دودیدہ ترا روشن گردو،

کورئ دیدہ شیطان چہ شود،  
کورئ دیدہ شیطان چہ شود،

(ک ۲۹۶)

(م ص ۳۲۴-۳۲۸)

افلاک حالت مرگ کے قریب کا حال لکھے ہیں، کہ حضرت مولینا این غزل را از سر آغاز کردہ

میکفت و معجب اصحاب جامہ دران نمرہ زنان فریادی کردند،

چہ دانی تو کہ در باطن چہ شای ہمنش دام  
چہ دانی تو کہ در باطن چہ شای ہمنش دام

رُخ زین من منکر کہ پاسے آہنن دام  
رُخ زین من منکر کہ پاسے آہنن دام

(ک ۳۲۲)

(م ص ۳۲۹)

# تلخیص بصری

## لندن میں چینی آرٹ کی نمائش

رائل اکاڈمی، لندن میں چینی آرٹ کی نمائش ہو رہی ہے، وہ اپنی وسعت اور جامعیت کے لحاظ سے اس قدر عظیم الشان ہے کہ اس سے قبل چینی مصنوعات کی کوئی ایسی نمائش تمام یورپ میں نہیں دیکھی گئی، اس میں ایک بڑی تعداد ان منتخب نوادہ کی ہے جو حکومت چین نے بھیجے ہیں، اور ان کے علاوہ دنیا کے ہر ملک کے عجائب خانوں اور ذاتی ذخیروں سے بھی چینی آرٹ کے بہترین نمونے فراہم کئے گئے ہیں، یہ چیزیں جن کی تعداد تین ہزار سے زیادہ ہے سینتیس صدیوں کی صناعی کا نمونہ ہیں، ان میں مصوری، پارچہ بانی، خوشنویسی، مینا کاری، روغن کاری، سنگ تراشی، اور چینی بنی اور کانہ کے ظروف کے شاہکار پیش کئے گئے ہیں، ان مصنوعات میں اس زمانہ کی چیزیں بھی شامل ہیں، جب چین دنیا کی سب سے زیادہ طاقتور سلطنت تھی، اور یورپ ہنوز عہد حجری سے نکلنا نہ تھا،

کانہ کی قدیم چیزوں میں سے اکثر زمانہ چورس ۱۱۲۲ء تا ۱۲۲۹ء ق۔ م کے زمانہ کی بتائی جاتی ہیں، جس کی بنیاد شہنشاہ دور (۱۱۲۲ء) نے رکھی تھی، کانہ کی صنعت کو چین نے یونانیوں سے ایک ہزار سال قبل تکمیل تک پہنچا دیا تھا، اس کی بیشتر مصنوعات پر چاندی اور سونے کی مینا کاری ہے، نقش و نگار میں قدرتی چیزوں یا علم ہندسہ کی تخلیق بنی ہوئی ہیں، چڑیوں، جانوروں، عقاب اور آزدہوں کی تخلیق کثرت سے ہیں مختلف اقسام کے آئینے بھی ہیں جن میں سے بعض آفتاب کی "خالص آگ" کو حاصل کرنے کے لئے جوہن بنائے



گئے تھے، یہ آگ مذہبی رسوم میں استعمال کی جاتی تھی، بعض وہ آئینے ہیں جو درختوں پر لٹکا دیئے جاتے تھے اور  
 آدمی رات کے وقت ان کے ذریعہ ماہِ کامل سے غاص پانی لیا جاتا تھا، وہ طلسمی آئینے بھی ہیں جو آفتاب کی  
 روشنی میں کسی دیوار پر لٹکا دیئے جاتے تھے اور ان سے مختلف شکلوں کے عکس سامنے کی دیوار یا پردہ پر  
 پڑتے تھے، ان آئینوں کے سامنے کاشیشہ بظاہر بالکل چمکنا اور مسطح ہے، لیکن پشت پر امبری ہوئی سنگھین  
 اس صنعت کے ساتھ بنی ہوئی ہیں کہ ان کا عکس صاف اور شفاف آئینوں سے سامنے کی چیزوں پر پڑتا ہو  
 کانہ کی جو چیزیں اس نمائش میں دکھائی گئی ہیں وہ عموماً چھوٹی چھوٹی ہیں، مثلاً وہ ظروف جو خانگی استعمال  
 یا مذہبی رسوم میں کام آتے تھے، گوتم بدھ کے مجسمے، موسیقی کے آلے، وغیرہ، لیکن اہل چین بعض بہت بڑی بڑی  
 چیزیں بھی بناتے تھے، مثلاً ۱۸۵۳ء اور ۱۸۵۲ء کے درمیان انھوں نے کانہ کی پانچ زبردست گھنٹیاں بنائی  
 تھیں جو چمکنگ میں موجود ہیں، ان میں سے ہر گھنٹی کا وزن ایک لاکھ بیس ہزار پونڈ، بلندی چودہ فٹ، گناہ  
 کا قطر چونتیس فٹ اور دبازت نو پنج ہے، وہ ایک بڑی شہتیر پر لٹکی گئی تھیں، اور ان کے ٹکٹے کے لئے  
 نیچے کی زمین کھودی گئی تھی،

مٹی کے برتنوں پر روغن کرنے کی صنعت سب سے پہلے خاندان ہان (۲۰۶ء ق۔ م تا ۲۲۰ء ق۔ م)  
 کے زمانہ میں رونما ہوئی، تاہم غیر روغن کے مٹی کے برتنوں کی مقبولیت خاندان ہانگ کے اختتام (۲۰۶ء ق۔ م)  
 تک قائم رہی، چینی کے برتن ہان میں چین کی ایجاد ہیں، چنانچہ آٹھویں صدی میں بھی سفید چینی کے برتنوں کا  
 ذکر تاریخوں میں ملتا ہے، ہانگ اور سنگ ہمدون کے درمیان شہنشاہ شینگ شنگ کے حکم کے بموجب چائے  
 کے وہ ظروف تیار کئے گئے جو بارش سے دھلے ہوئے آسمان جیسے نیلے، آئینہ جیسے روشن اور کاغذ جیسے ہلکے  
 تھے، اور ان سے ویسی ہی شیریں آواز نکلتی تھی، جیسی کسی نفیس پتھر سے پیدا ہوتی ہے، ان ظروف کے چند نمونے  
 اس وقت تک موجود ہیں، چینی کے برتنوں کی صنعت خاندان سنگ (۹۶۰ء تا ۱۲۶۹ء) کے زمانہ  
 میں اپنے کمال تک پہنچ گئی تھی،

عہد نامہ کے اختتام پر خاندان منگ (۱۲۶۵ء تا ۱۶۴۴ء) کے ساتھ ساتھ مختلف صنعتوں کی نشاۃ ثانیہ بھی شروع ہوئی، اور چینی کے برتنوں کی صنعت میں خصوصیت کے ساتھ نئی نئی چیزیں ایجاد ہوئیں۔ عہد یا منگ لو کے پیاوون کی نقاست اپنا جواب نہیں رکھتی، یہ پیالے بالکل شفاف ہیں، اور روشنی کے سانسے رکھنے سے ان کے اندر کچھ ہلکے ہلکے سے نقوش نظر آتے ہیں، ان برتنوں کے کارخانوں میں دس لاکھ آدمی کام کرتے تھے، شاہی کارخانے ان کے علاوہ تھے، پھر خاندان چنگ (۱۶۴۴ء تا ۱۹۱۲ء) کے زمانہ میں نیلگوں اور سفید چینی کے برتنوں کا رواج ہوا جو حد درجہ مقبول ہوئے، یہ برتن ابتداً خاندان منگ کے دور میں ۱۶۲۶ء اور ۱۶۱۹ء کے درمیان بنائے گئے تھے،

چین میں مصوری زیادہ تر شین پیٹرن پر کی جاتی تھی، یہ پٹیاں لپیٹ کر رکھی جاتی تھیں، اور چونکہ بہت نازک ہوتی تھیں اس لئے قدیم ترین مصوری کے نمونے بہت کم محفوظ ہیں، بعض قدیم نمونے جو چین میں اب تک محفوظ ہیں، وہ بھی اپنی نزاکت کی وجہ سے اس قدر بوسیدہ ہو گئے ہیں کہ نمائش میں لائے نہ جاسکے۔ تاہم منگ، یوان، اور منگ خاندانوں کے بعض نادرنونے نمائش میں پیش کئے گئے ہیں، تصویریں زیادہ تر مناظر فطرت کی ہیں، ایک تصویر چنگیز خان کی بھی ہے، یہ ایک البم میں ہے، جس میں اس کے درباریوں کی تصویریں بھی ہیں، چنگیز کے شاہی مجلس کی خواتین کی تصویریں بھی ہیں، لیکن چونکہ یہ خواتین پردہ نشین تھیں اور مصور کے سامنے بے نقاب نہیں آسکتی تھیں، اس لئے ان کی تصویر لینے میں ایک خاص اور عجیب اہتمام کیا جاتا تھا، مصور ہزاروں نفٹے آٹکھ، ناک، کان وغیرہ کے کھینچتا اور یہ سب نفٹے مجلس کی ایک خاتون کے سامنے پیش کئے جاتے جو ان خواتین کے چہروں سے مقابلہ کر کے ان نقوشوں میں سے انتخاب کر لیتی، انتخاب کے بعد مصور تصویر کو مکمل کر دیتا، مناظر فطرت کی مصوری کا فن چین میں بمقابلہ یورپ کے سینکڑوں برس پہلے رائج تھا، مناظر فطرت سے شیعہ نگاری کے باعث اس فن کا ارتقاء اہل چین کے لئے بالکل قدرتی تھا، عہد مانگ کی ایک تصویر "لطف موسیقی کے حرث چنڈا کوڑے نمائش میں رکھے گئے ہیں، کیونکہ اس عہد کی شاید ہی کوئی

چیز محفوظ رہ سکی ہے، لیکن ہمدنگ کے بہترین مصور دن کے چمکنے والے شاہکار پیش کئے گئے ہیں، جن میں متعدد تصویریں شہنشاہ ہوئی ٹنگ کے ہاتھ کی بھی ہیں، جو ایک مشہور ادارہ مصوری کا بانی تھا،

روغن کاری اور سنگ تراشی کے فن کو بھی اہل چین نے کمال تک پہنچا دیا تھا، روغن کاری کے ذریعہ یا تو ہموار سطح پر مختلف نقش و نگار بنائے جاتے تھے یا تلے اور بہت سی تہیں دے کر ابھرے ہوئے نقش بنائے جاتے تھے، اکثر چیزوں پر روغن کاری کی جڑیں تھیں، اور بعض پر تیس تیس بھی ملتی ہیں، روغن کے ساتھ سیپ، سونا، اور قیمتی پتھروں کے ٹکڑے بھی شامل کر دیتے تھے، جن سے چیزوں کا حسن دو بالا ہو جاتا تھا،

زمانہ قبل مسیح کی چینی سنگ تراشی کے نمونے بہت کم محفوظ ہیں، البتہ کنگ میں دس بڑے سنگی نقارے خاندان جو کے بعد (۱۱۲ء لغایت ۲۲۱ء ق م) کے موجود ہیں، یہ نقارے سنہ ۲۱۱ ق م کے بنے ہوئے ہیں، جیسا کہ ان کے کتبوں سے معلوم ہوتا ہے، چین کی جن تاریخوں میں سنگ تراشی کا ذکر آتا ہے وہ خاندان چین (۲۲۱ء لغایت ۲۰۶ء ق م) اور اس کے بعد کی تاریخیں ہیں،

خاندان ہان کے زمانہ کے بہت سے مٹی اور کانر کے مجسمے بھی ہیں، پھر جب ہندوستان سے کلکے بودھ مذہب چین میں داخل ہوا، اور وہاں سنہ ۱۱۱ء میں سرکاری طور پر تسلیم کر لیا گیا تو سنگ تراشی کے فن کو اور بھی ترقی ہوئی، اور گوتم بودھ کے مجسمے کثرت سے بنائے جانے لگے، ان میں سے ایک مجسمہ جو امریکہ سے نمائش میں بھیجا گیا ہے، اپنی صناعی کے لحاظ سے خاص اہمیت رکھتا ہے، اور سنگ تراشی کے بہترین نمونوں میں شمار کیا جاتا ہے، اس کی بلندی (۱۷۹) سنٹی میٹر ہے، سنگ مرمر کا ایک اور مجسمہ بھی گوتم بودھ کا ہے، جس کا قد میں فٹ اور وزن میں ٹن ہے، یہ سنہ ۸۵ء کا بنا ہوا ہے، اور نمائش میں نیویارک سے لایا گیا ہے، (۱-۵)

## امبیڈکر کا مسئلہ

لندن کے مشہور عقلی رسالہ ٹریبری گاؤڈ (فروری ۱۹۳۶ء) میں مسٹر گولڈ (F. J. GOULD) کا ایک دلچسپ مضمون عنوان بالا سے شائع ہوا ہے، جس میں مقالہ نگار نے اچھوتوں کی حالت پر اظہار خیال کرتے ہوئے اس موقع سے فائدہ اٹھانے کی کوشش کی ہے، جو ڈاکٹر امبیڈکر کے اعلان سے مختلف مذاہب کے مبلغین کو ہاتھ لگیا ہے، "عقلیت کی جو تحریک یورپ اور امریکہ میں کچھ عرصہ سے جاری ہے، مسٹر گولڈ اب اسے ایشیا میں بھی رواج دینا چاہتے ہیں، اور اس کے لئے ہر رجحان کا میدان نہایت وسیع اور امید افزا نظر آ رہا ہے، مضمون کا خلاصہ درج ذیل ہے،

"میں نے قدیم اور جدید دنیا کے سیکڑوں مدرسے دیکھے، لیکن ان میں سب سے زیادہ خراب حالت بمبئی کے کماٹھی پورہ زراشرتا کی بائی، یہ مدرسہ ایک نہایت معمولی عمارت میں واقع تھا جس میں نامہوار بچوں کے علاوہ اور کوئی سامان نہ تھا، تاہم ۱۹۱۳ء میں وہاں جن بچوں سے میں نے ہاتھ ملایا وہ تیز اور ذہین معلوم ہوتے تھے، وہ بچے چنڈال اور مہرفروں کے تھے جو ہندوستان کی اچھوت قوموں سے ہیں جن کی تعداد چار کروڑ سے زیادہ ہے،

موجودہ وقت جیسے اخبار نویس اشخاص "بحران" کا وقت کہتے ہیں، اس درجہ حوصلہ پرور اور امید افزا ہے، کہ تمام دنیا میں مظلوم قومیں، فرقے، اور جاغیتین ذات اور غلامی کی خاک سے اٹھ کر عزت کے فرش پر قدم رکھ رہی ہیں، یہ تحریک سب سے زیادہ ہندو اچھوتوں میں نمایاں ہے، ہزاروں برس سے اونچی ذات کے ہندو برہمن و شترو، اور شیو کی مفروضہ رنماندی کی بنا پر ان اچھوتوں کے ساتھ حقارت کا برتاؤ کرتے آئے ہیں، انھوں نے ان مظلوموں کے لئے عام کنوون، تالابوں، اور مردہ گھاٹوں کے استعمال کو ممنوع قرار دے رکھا ہے، ان کو مدرسوں اور مندروں میں جانے کی اجازت نہیں دیتے،

ذیل ترین پیشہ ان کے لئے مخصوص کر دیئے ہیں، اور اگر ان کا کوئی فرد کسی عام شاہراہ پر کسی برہمن سے چالیس قدیم کے فاصلہ پر بھی آجاتا ہے تو اس پر لعنتوں اور بد دعاؤں کی بوچھاڑ کر دیتے ہیں،

مشرقی۔ این۔ بوس (P.N. BOSE) انجانی کا جو ایک روشن خیال ہندو تھے، دعویٰ تھا کہ ہندوستانی روح اپنی بلند مذہبی کیفیت میں ذات پات کی مخالفت ہے، جو وہ مذہب نے ذاتوں کی تقسیم مثا ڈالی، اور انسانوں کا فرق صرف ان کے اخلاقی مدارج کے لحاظ سے تسلیم کیا، بہتر سے ہندو بزرگوں نے بھی جو بودھ مذہب کے زوال کے بعد پیدا ہوئے، اسی کشادہ ذہنی کا اظہار کیا، ذات پات پر زور صرف مذہب کی ادنیٰ ذہنیت نے ڈالا، یعنی گہری معاشرتی تقسیم پر وہنوں اور ان کی روایتوں اور اداروں نے قائم کیں، ڈاکٹر برنچ پائی نے بیان کیا ہے کہ ذاتوں کے نظام میں دخل دینے کی اگر کچھ بھی کوشش کیجاتی ہے، تو اسے مذہب کے خلاف سمجھا جاتا ہے، اور اس کی مخالفت کیجاتی ہے، یہی شدید قدامت پرستی نجی ذاتوں کی اصلاح میں ایک بڑی روک ہے، حکومت برطانیہ نے اتا کیا ہے کہ ان کے لئے مدرسے کھول دیئے ہیں، اور کسی قدر سیاسی نائیدگی دے رہی ہے، علاوہ برین ہندو مصلحین کی جماعتیں ہر یجن کی آزادی کے لئے کوشاں ہیں، اور اس باب میں ہمارا بڑا بڑا کارنامہ ہند کے لئے عزت کا باعث ہے،

ڈاکٹر امبیڈکر اچھوت ذاتوں کے ایک نہایت محترم نائیدہ ہیں، انھوں نے اعلان کیا ہے کہ ہر یجنوں کے لئے جو تعداد میں کئی کر رہے ہیں مناسب ہے کہ اسلام کے حلقہ بگوش ہو جائیں (معارف) پر جوش مسلمانوں نے ایک ہزار مبلغین کی جماعت تیار کرنے کی ایک تجویز بھی مرتب کر لی ہے اور ان کا خیال ہے کہ پچاس سال کی مدت میں تمام اچھوت اسلام میں داخل ہو جائیں گے، (معارف؟) اس مسئلہ میں مجھے دو باتیں پیش کرنی ہیں، پہلی بات تو یہ ہے کہ عقلیت یا مخالفت مذہب آزادی خالی کو اس میدان میں کام کرنا چاہئے جو عقلیت اور عیسائیت کی جنگ سے ماوراء بہت دور تک

کے بڑے مراجع طے کر چکی ہے، اس کے مقابل میں ایک دوسری غیر ترقی یافتہ زبان یعنی ہندی کو ہندوستان کی مشترک زبان منوانے کی کوشش کرنا ایک نا انصافی ہے، پھر یاد رکھنا کہ عنوان سے گزشتہ سال ہم سے جدا ہونے والے ادیبوں اور شاعروں کی وفات پر ماتم کیا گیا ہے، اس کے بعد مضامین شروع ہوتے ہیں، جو ملک کے ممتاز اہل علم اور ان کے پہلو بہ پہلو یونیورسٹی کے ہونہار تلامذہ شعبہ اردو کے نتائج فکر ہیں، قابل ذکر مضامین میں ”مصورى کے میلانات نو“ (ڈاکٹر سلیم الزماں) ”تعلیم اور اسلامی معاشرت“ (خواجہ غلام السیدین) ”غزلگوئی پر ایک نظر“ (جناب اقبال احمد سیل) ”حافظ کے کلام میں کلام“ (ڈاکٹر عبدالستار صدیقی) ”حالی ایک محب وطن کی حیثیت سے“ (ڈاکٹر ذاکر حسین) اور قومی ادب اور ہندی سمیلن“ (ڈاکٹر اشرف) وغیرہ ہیں، یونیورسٹی کے تلامذہ میں سے حضرت مصطفیٰ خیر آبادی مرحوم کے لائق صاحبزادے جناب جاں نثار حسین صاحب اختر نے اپنے والد ماجد کے سوا اور کلام کے نمونے سنجیدہ اسلوب بیان میں پیش کئے ہیں، اسی طرح اردو اور اس کے تاریخی ماخذ ”جناب محمد ابولیت صدیقی معلم“ اور ”بہار اور اردو شاعری“ (جناب معین الدین درواری) کے عنوانوں سے اچھے مضامین ہیں، جن میں اس وقت تک کی تحقیقاتوں سے فائدہ اٹھایا گیا ہے، اور چند نئے غلی تذکروں اور یادداشتوں کا تعارف کرایا گیا ہے، چند افسانے بھی مترجمہ و طبع اردو دونوں قسم کے ہیں، آخر میں ”باب متعینہ“ کے عنوان سے ہندوستانی زبان کی سال بھر کی مطبوعات پر نظر ڈالی گئی ہے، سب سے آخر میں لائق مدیر نے ”کو بڑ“ کے انوکھے عنوان پر لکھا ہے، جس کی تین بڑے بڑے گن بھرے ہیں، تہذیب، معاشرت، سیاست، قومیت، صحافت اور ادب وغیرہ سب ہی کچھ اس میں سما گیا ہے، اور پھر انداز خاص میں ہر ایک کا ”کو بڑ“ الگ الگ دکھایا گیا ہے، شاہیر شعرا میں سے جناب آصف، جگر، اختر، ستیل اور جوش کے کلام شائع ہوئے ہیں، رسالہ مصور ہے، تمام تصویریں مغربی مصوروں کے فنّی نمونے ہیں، جن کے لئے ان کے مختصر سوانح بھی پیش کئے گئے ہیں، اس سانسہ سے ہندوستانی زبان میں ایک

اچھے علمی و ادبی صحیفہ کا اضافہ ہوا ہے، جس کا ہم دلی خیر مقدم کرتے ہیں، خدا اس کی عمر دراز فرمائے،  
**انجمن طلبہ قدیم سٹی کالج کاسالنامہ**، (مصور) مرتبہ جناب ڈاکٹر سید علی الدین  
 قادری حجم ۲۲۲ صفحے، تقطیع ۲۲×۳۰ قیمت عارتہ: سٹی کالج بکڈپو، حیدرآباد، دکن،

حیدرآباد کا سٹی کالج دراصل اس درس گاہ کی ترقی یافتہ شکل ہے، جس میں حیدرآباد میں پہلی مرتبہ  
 انگریزی زبان اور جدید علوم کو علوم مشرقی کے پہلو بہ پہلو نصاب تعلیم میں داخل کیا گیا، جامعہ عثمانیہ کی تاسیس  
 سے پہلے ہی کالج حیدرآباد میں علوم جدیدہ کی تعلیم کا ذریعہ تھا، اسلئے دور حاضر میں حیدرآباد میں جو اب باب  
 فضل و کمال ہیں وہ اسی کالج کے دامن فیض کے تربیت یافتہ ہیں، ان طلبہ قدیم نے اپنی مادہ علمی سے وہ  
 قائم رکھنے کے لئے انجمن طلبہ قدیم کی بنیاد ڈال رکھی ہے، اور یہ صحیفہ اسی انجمن کاسالنامہ ہے، جس کے مضامین  
 میں یہ امتیاز رکھا گیا ہے کہ وہ وہیں کے فارغ التحصیل اہل علم کے لکھے ہوئے ہوں، اور بیشتر مضامین  
 سٹی کالج ہی کے متعلق ہوں، ان کے علاوہ چند دیگر علمی و ادبی مضامین بھی ہیں، آخر میں سٹی کالج کے بعض  
 طلبہ قدیم کے عنوان سے یہاں کے فارغ التحصیل مشاہیر ڈاکٹر عبدالستار مدنی، صدر شعبہ عربی و فارسی  
 الہ آباد یونیورسٹی، ڈاکٹر نظام الدین صدر شعبہ فارسی جامعہ عثمانیہ، ڈاکٹر میر ولی اللہ پروفیسر فلسفہ، جناب  
 عبدالقادر سروری پروفیسر اردو جناب سید محمد کچھڑ سٹی کالج، اور اسی طرح حیدرآباد کے ممتاز و کلا، تاجا  
 اور چند ممتاز عمدہ داروں کے سوانح حیات لکھے گئے ہیں،

**جوہر سالنامہ**، مرتبہ جناب مہدی صاحب، حجم ۱۹۲ صفحے، تقطیع ۲۲×۲۶، قیمت ۱۲

پتہ: خیبر سالہ جوہر جامعہ ملیہ، قول باغ، دہلی،

جامعہ ملیہ میں طلبہ کی ایک علمی انجمن اتحاد ہے، اس کا ترجمان جوہر کے نام سے شائع ہوا ہے،  
 رسالہ میں اچھے اور سلی دو نون قسم کے مضامین ہیں، لائق ذکر مضامین میں مولانا محمد علی کی محشی کتابین  
 اپنے اندر خاص ندرت رکھتا ہے، انشا پر دازی کے آداب جناب محمد حبیب صاحب بی اے آکن اسٹوڈنٹ

جامعہ نے سکھائے ہیں۔ ہندوستان میں تعلیمی تحریک پر لائق مددگار ایک پرمغز مفہون ہے، اسی طرح ایک مفہون ”ہندوستان دوسرے مالک کے مقابل میں کے عنوان سے ہے جس میں ہندوستان کے معاشی و تعلیمی حالات کا موازنہ دوسرے مالک سے کیا گیا ہے، دوسرے سطحی مضامین بھی طلبہ کی استعداد کے لحاظ سے امید افزا ہیں،

اسماعیلی کا گولڈن جوبلی نمبر، ڈیڑ جناب علی محمد جان صاحب چارہ، حجم تقریباً ۳۰۰ صفحے، تقیض ۲۶۶۲، پتہ: دفتر ہفتہ دار اسماعیلی، ممبئی،

ہزبانیں سرآغاخان کی سنہری جوبلی کی شاندار تقریب ماہ جنوری ۱۳۳۵ء میں انجام پائی، اسی تقریب میں اسماعیلی فرقہ کے ہفتہ وار اخبار اسماعیلی نے گولڈن جوبلی نمبر کے نام سے اپنا ایک ضخیم خاص نمبر نفیس کاغذ اور اہتمام کی لکھائی چھپائی کے ساتھ شائع کیا ہے، اس کے مضامین ہندوستانی (اٹم) گجراتی، اوداگریزی زبانوں میں ہیں، جن میں خاندان فاطمی اسماعیلی اور فرقہ اسماعیلیہ کی اجمالی تاریخ اور ان کے ائمہ، قواد، دعاۃ، اور شعراء کے مختصر سوانح پیش کئے گئے ہیں، تاریخی واقعات کے بیان میں قدرۃ اسماعیلی فرقہ کا نقطہ نظر طواغیر دکھایا گیا ہے، لیکن بعض واقعات سرے سے تاریخی حیثیت سے صحیح نہیں، مثلاً قائد القواد جو ہر مصلیٰ کو ابن عبد اللہ الکاتب کہہ کر کہا گیا کہ وہ اتفاقاً مصائب روزگار کا شکار ہو گیا، المعز نے اسے آزاد کرایا، حالانکہ اسے مصائب مصلیٰ نے سسلی میں گرفتار کیا تھا، اور مختلف ہاتھوں سے فروخت ہوتا ہوا، المنصور کے دربار میں پیش کیا گیا، اور اسی نے اسے آزاد کیا، اور وہ اسی زمانہ سے حکومت کے معاملات میں رفتہ رفتہ حصہ لینے لگا، الکاتب اس کے باپ کا لقب نہیں، خود اس کا تھا، المعز کے عہد میں ابتداً عہدہ کتابت پر سرفراز کیا گیا تھا، اس کے بعد سپہ سالاری کا منصب ملا، اور اس نے مختلف ملکی خدمات کے بعد مکر کو فتح کر کے قاہرہ اور جامع ازہر کی بنیاد ڈالی، اسی طرح شمس الدین تبریزی کے نام سے جو چند شخصیتیں مشہور ہیں ان میں سے مولانا روم کے شمس تبریزی کو



بھی فرقہ اسماعیلیہ کا داعی بتایا گیا ہے، کہ ان کی پرورش اور تعلیم و تربیت قلعہ الموت میں انجام پائی، یہ بے بات ہے، ایسی کوئی روایت تاریخ میں نظر سے نہیں گزری، البتہ وہ شمس الدین تبریزی جنکا مراد ملتان میں ہے غالباً اسماعیلی تھے، اس ضخیم جملہ سے فرقہ اسماعیلیہ کے متعلق کچا سرسری معلومات حاصل ہوتے ہیں، جو شاید ہندوستانی زبان (اردو) میں خود اسی فرقہ کی طرف سے ذمہ دارانہ طور پر پہلی مرتبہ منظر عام پر لائے گئے ہیں، رسالہ صوری اعتبار سے ہندوستانی زبان کے تمام سالناموں میں بڑھا ہوا ہے، اسماعیلی ائمہ، دعا، شعراء، حکماء اور موجودہ نبرائیں اور ان کے کتبہ کی متعدد رنگین تصویریں شائع کی گئی ہیں، سر اقبال، مشیر حسین قدوائی اور خواجہ حسن نظامی وغیرہ کے مضامین اور پنیامات بھی ہیں۔

**زمانہ کا حالی نمبر،** اڈیٹر جناب دیانرائن نغم، بی۔ اے، حجم تقریباً ۱۰۰ صفحے، تقطیع ۲۶×۲۰۔

قیمت: ۱۲ روپے۔ دفتر زمانہ کانپور،

رسالہ زمانہ کانپور، ہندوستانی زبان کا قدیم خدمتگذار ہے، مولانا حالی مرحوم کی صد سالہ یوم ولادت کی تقریب میں اس نے اپنا حالی نمبر شائع کیا ہے، جس کے مختلف مضامین میں مولانا حالیؒ کی سیرت اور ان کی خدمتِ علم و ادب کے مختلف پہلو نمایاں کئے گئے ہیں، اور نظموں کے اقتباسات، برج کئے گئے ہیں، نیز مولانا حالیؒ کے چند خطوط بنام مدیر زمانہ اس میں چھپے ہیں، علمی نوٹ اور خبریں، رسالہ زمانہ کا مستقل عنوان ہے، وہ اس نمبر میں بھی موجود ہے، اس میں سودیشی تحریک سے متعلق چند استفسارات کے جوابات مولانا حالیؒ کے قلم کے لکھے ہوئے شائع کئے گئے ہیں، یہ استفسارات ۱۹۰۶ء میں مدیر زمانہ ہی نے کئے تھے، اور اسی زمانہ میں شائع کئے تھے، جن لوگوں نے مولانا حالیؒ کو فرقہ وارشاعر قرار دے کر ان کی صد سالہ سالگرہ میں بعض اکابر کی شرکت پر طعن و طنز کئے تھے، ان کے لئے رسالہ زمانہ کا یہ حالی نمبر جو سراپا اخصاس سے شائع کیا گیا ہے، تازیانہ عبرت سے کم نہیں ہے،

**سالنامہ ادبی دنیا،** (مصور) اڈیٹر جناب منصور احمد صاحب بی۔ اے، حجم ۲۰۹ صفحے،

تقطیع ۲۶۴۲۰ قیمت: چھ روپے: دفتر ادبی دنیا، کرشنل بلڈنگس، مال روڈ، لاہور،

رسالہ ادبی دنیا کا سالانہ مصوری و معنوی دونوں حیثیتوں سے اچھا خاصہ شاذ ارسالہ ہوا ہے جس میں افسانے، ڈرامے، اور علمی و ادبی ہر قسم کے مضامین ہیں، جناب کیفی دہلوی نے اپنے مضمون متاریخ اردو کا مطالعہ میں اردو زبان کی پیدائش و نشو و نما سے متعلق ان نظریوں پر نظر ڈالی ہے، جن میں اس کا مولد دکن اور پنجاب کو قرار دیا گیا ہے، اور ان کا رد کر کے اسے پھر دہلی ہی کی طرف لوٹا لائے ہیں، حالانکہ اب یہ نظریہ ہی سرے سے لائق بحث نہیں رہا کہ اردو کی پیدائش کو کسی خاص صوبہ میں منحصر کر دیا جائے، اس سلسلہ میں مختلف عرب سیاحوں اور جغرافیہ نویسوں مسعودی (۳۰۳ھ) (اصطخری ۳۰۸ھ) ابن حوقل (۳۶۷ھ) اور بشاری (۳۷۵ھ) کے بیانات سے یہ حقیقت واضح ہو چکی ہے کہ ان زمانوں سے بہت پہلے عربی و فارسی زبانوں کا اختلاط ہندوستان کی صوبہ دار زبانوں سے ہو چکا تھا، ورنہ یوں اگر دیکھا جائے تو مسلمانوں کے ورود ہند کے تعلق سے جن دیسی زبانوں سے عربی و فارسی زبانیں پہلی مرتبہ مخلوط ہوئیں وہ سندھی، ملتان، پھر پنجاب اور دہلوی ہیں، اس سلسلہ میں موصوف نے محمود غزنوی کے ہندی لشکر اور حکیم تلک کے غزنین میں موجود ہونے کے واقعات کا بھی تذکرہ کیا ہے کہ ابھی تک اردو کی پیدائش کے ضمن میں ان کا تذکرہ نہیں کیا گیا، حالانکہ اس باب نظر اپنے مقالات میں اس سے پہلے اس سے ثبوت لاپچکے ہیں، اور انسائیکلو پیڈیا آف اسلام کے مضمون "اردو" میں بھی اول الذکر واقعہ موجود ہے،

عالمگیر کا خاص نمبر، (مصور) ڈیڑھ جلد کا عالم صاحب، حجم ۲۰۰ صفحے تقطیع ۲۶۴۲۰

قیمت: چھ روپے: دفتر عالمگیر، بازار سید متھا، لاہور،

لاہور کے مشہور ادبی رسالہ عالمگیر کا سالانہ بھی خاص نمبر ۳۷ کے نام سے ماہ جنوری میں شائع ہوا ہے جس میں مختلف دلچسپ ادبی مضامین اور افسانے چھپے ہیں، جناب سید حسن برنی نے البیرونی کی کتاب السنہ کا ترجمہ شروع کیا ہے، اس کا پہلا باب، اس سالانہ کا پہلا مضمون ہے، اس کے

علامہ "خواجہ محمود گداواں" "آسکر والڈ کے خطوط" حضرت مفسر خیر آبادی " (کے چند مکاتیب) کے عنوانوں سے مضامین ہیں۔ اور شعراء میں سے حضرت شاد عظیم آبادی، مفسر خیر آبادی، جلیل مانگ پوری، امجد حیدر آبادی اور شفیق عباد پوری وغیرہ کے کلام ہیں،

سالنامہ ادب لطیف، (مصور) اڈیٹر جناب چودھری برکت علی صاحب بی لے  
وجناب میرزا ادیب بی اے، حجم ۲۲۲ صفحے، تقطیع ۳۰x۲۰، قیمت ۳۰ روپے، پتہ پنجاب بک ڈپو  
نمبر ۱۰ کمرال لاہور،

رسالہ ادب لطیف تقریباً ایک سال سے جاری ہے، اور اس نے ادبی رسالوں میں اپنی اچھی جگہ حاصل کر لی ہے، اس کا سالانہ ماہ دسمبر ۱۳۳۵ء میں شائع ہوا ہے، جو ادبی و تاریخی مضامین پر مشتمل ہے، تاریخی مضامین میں "اکبر اور دین الہی"، "عہد فیروز شاہی میں شاہی حین"، "کیا فیروز تغلق غاصب تھا" اور "مصطفیٰ کا قیام دہلی" لائق ذکر ہیں، آخر الذکر مضمون میں مولوی عبدالحق صاحب کے مقدمہ مشتمل بر سوانح مصطفیٰ کے بعض مساجد کی تصحیح، مصطفیٰ کے تذکروں میں سے ان کے معاصر شعراء کے حالات کے اقتباسات سے لگائی ہے، جن میں مصطفیٰ نے ضمناً اپنا بھی ذکر کیا ہے، حصہ نظم میں مولانا نظیر علی خاں کی ایک تازہ نظم "بلالستان" مصحف پر ہے، اسی طرح حضرت جلیل، حکیم اشعرا، امجد، بیدم وارش وغیرہ کے کلام ہیں،

ہمایوں کا سالگرہ نمبر، (مصور) اڈیٹر جناب بشیر احمد صاحب بیرٹرو جناب حامد علی  
صاحب بی لے، حجم ۱۲۰ صفحے، تقطیع ۳۰x۲۰، قیمت ۱۲ روپے، دفتر ہمایوں نمبر ۲۳، لاہور

رسالہ ہمایوں ہندوستانی زبان کا قابل قدر سنجیدہ ادبی رسالہ ہے جو اپنی ایک دانش پرگامزن ہڈی اس کا سالگرہ نمبر ماہ جنوری میں شائع ہوا ہے جو مختلف و پچپ مضامین نظم و نثر کا حامل ہے، ہمایوں میں سال بھر کے ہندوستانی رسالوں کا جائزہ دیتے ہوئے ان کے مضامین بے سود، "و" سودمند، دو حصوں میں تقسیم کر کے نام بنام گنا دیئے گئے ہیں، لیکن ارباب شعور کو یہ بھی اجازت دی گئی ہے کہ وہ "سودمند" کو "بے سود" اور "بے سود" کو "سودمند" سمجھیں، اس موقع پر یہ مصرع بے اختیار

یاد آگیا، کچھ نہ سمجھے خدا کرے کوئی،

ساتی کا جاپان نمبر (مصور) ڈیڑ جاب شاہ احمد صاحب بی اے، دہلوی، حجم ۲۴ صفحے،

تقطیع ۳۰×۲۰، قیمت پیر پتہ :- دفتر ساتی، کوچہ چلیاں، دہلی،

اس سال رسالہ ساتی کا سالانہ "جاپان نمبر" کے نام سے شائع ہوا ہے، جسے پروفیسر نور الحسن صاحب برلاس استاد اردو مدرستہ السنہ غیر توکیو جاپان کی مدد سے ترتیب دیا گیا ہے، انھوں نے اپنے مضامین کے علاوہ جاپان کے مدارس کے دوسرے اساتذہ سے بھی مضامین حاصل کر کے ان کے ترجمے بھیجے ہیں، اسی طرح دوسرے مسلمان ہندو مقیم جاپان، جناب عبدالقدیر نیاز، طفیل احمد چغتائی، سید حسین دہلوی، سید محمد شاکر تراب علی ندوی، ایم سہاسے، قمر النساء حنیفہ رشید فتح علی، اور منیر برلاس نے بھی مضامین سے معاونت کی ہے، ان مضامین سے جاپان کی تاریخ، آثار، تہذیب، معاشرت، سیاست، تجارت اور علم و ادب کے حالات آسکارا ہوتے ہیں، اور ان گونا گوں معلومات کے لحاظ سے اس نمبر کو جاپانی تمدن کا آئینہ کہا جائے تو بیجا نہ ہوگا،

سالنامہ سفیر سخن، (مصور) ڈیڑ جاب ابوالکلیف کٹنی، حجم ۲۴ صفحے، تقطیع ۳۰×۲۰،

قیمت پیر پتہ :- دفتر سفیر سخن، پشاور (سرحد)

سفیر سخن، پشاور کا کامیاب ادبی مجلہ ہے، اس کا سالانہ ماہ جنوری میں شائع ہوا ہے، اور یہ دیکھ کر خوشی ہوئی کہ یہ صوری و معنوی دونوں حیثیتوں سے اپنے پچھلے سالانہ سے بہتر ہے، اس کے مضمون نگاروں میں بیشتر صوبہ سرحد ہی کے ارباب قلم ہیں، جن کے مضامین سے صوبہ سرحد کی ادبی و تعلیمی سرگرمیوں کا اندازہ ہوتا ہے، نیز ملک کے چند دوسرے اہل قلم نے بھی مضامین بھیجے ہیں جن میں سے اکثر اچھے اور پر معلومات ہیں، کارکنان رسالہ ہندوستانی زبان کی اہم خدمت انجام دے رہے ہیں، خدا ان کی مساعی بار آور فرمائے،

تتویر کا سالگرہ نمبر، ڈیٹر جناب حمید انصاری، حجم ۱۲، صفحہ تقطیع ۳۰×۲۰، قیمت: ۸/-

پتہ: دفتر تنویر، رام سوامی کو ارڈر، کراچی،

یہ رسالہ ایک سال سے کراچی سے جاری ہے، اور ہندوستانی زبان کی مفید خدمت انجام دے رہا ہے، اس کا سالگرہ نمبر ماہ ستمبر میں شائع ہوا ہے، جس میں مختلف ادبی مضامین نظم و نثر ہیں، رسالہ کو اس کے کارکن باوجود یکہ حکومت ممبئی نے ڈیکلریشن تک دینے سے انکار کر دیا ہے، زبان کی خدمت کے جذبہ کے ساتھ کامیابی سے چلا رہے ہیں، اور یہ ہماری ہندوستانی زبان کے ہندوستانی ہونے کی ایک بڑی نشانی ہے،

سالنامہ شاہجہاں، ڈیٹر جناب سید وصی اشرف صاحب دہلوی، حجم ۱۰، صفحہ،

تقطیع ۳۰×۲۰، قیمت ۸/- رتبہ: دفتر شاہجہاں دہلی،

اس رسالہ میں صرف افسانے چھپتے ہیں، اور اس کا سالنامہ بھی صرف افسانوں پر مشتمل ہے جن میں سے اکثر شائق افسانہ نویسوں کے لکھے ہوئے ہیں اور اچھے ہیں،

سالنامہ مجلہ سلفیہ، ڈیٹر مولوی سید عبدالحق صاحب نیرنگ دی، حجم ۶، صفحہ تقطیع

۳۰×۲۰، قیمت ۸/- رتبہ: دفتر مجلہ سلفیہ، لہرہ سرائے، درہنگہ،

یہ مذہبی رسالہ ہے جو دارالعلوم احمدیہ سلفیہ سے جاری ہے، اس کا سالنامہ ماہ دسمبر ۱۳۵۷ء میں شائع

ہوا ہے جس میں اصلاحی و تبلیغی اور بعض ادبی مضامین ہیں،

ہونمار کا سالگرہ نمبر، ڈیٹر جناب فیاض حسین صاحب نیرم جامی، ۱۰، صفحہ تقطیع ۳۰×۲۰

قیمت: ۸/- رتبہ: دفتر ہونمار، دہلی،

یہ بچے اور بچیوں کا ماہانہ رسالہ ہے، اس کا سالگرہ نمبر ماہ جنوری میں شائع ہوا ہے، مضامین بچوں کیلئے دلچسپ اور کار

بچوں کی کچھ کی تصویریں اور بچوں کیلئے کشیدہ کاری وغیرہ کے معلومات بھی ہیں، بچوں کیلئے اس کا سالنامہ مفید اور سبق آموز ہوگا

## ہندوستانی زبان کے چند اور رسائل

گذشتہ مہینہ میں چند نئے رسالوں کا تذکرہ باقی رہ گیا تھا، وہ حسب ذیل ہیں:-

**باغ و بہار** دہلی (ماہنامہ) مدیر جناب سیدی محمد علی شہری، حجم ۴۰ صفحے، تقطیع ۲۶ × ۲۰

پتہ:- نمبر ۵، کلائیو روڈ، نئی دہلی،

یہ ادبی رسالہ ہے، جو ہندوستانی رسالوں میں سب سے سستا ہے، ماہ فروری ۱۹۳۹ء سے جاری ہوا ہے پہلا مضمون جناب ڈاکٹر جعفری، ڈائریکٹر پبلک انفارمیشن حکومت ہند کا "ہندوستان کی حکومت" کے عنوان سے ہے، جس میں انگریزوں سے پہلے ہندوستان کی اتہری اور ان کے آنے کے بعد حکومت برطانیہ کے برکات دکھائے گئے ہیں، رسالہ میں ایک لائق ذکر چیز غالب کے اخیر دور کے چند نئے مطبوعہ کلام کی اشاعت ہے، افسوس کہ اس میں تصحیح و کتابت کی غلطیاں باقی رہ گئی ہیں، دوسرے مضامین بھی اچھے خاصے ہیں،

**رفیق الطالبہ** پونا (ششماہی) اڈیٹر جناب رفیق احمد زکریا، حجم حصہ اردو ۵۵ صفحے، تقطیع ۲۶ × ۲۰

قیمت پیر پتہ:- ایننگلوار دوہائی اسکول، پونا،

یہ اردو ہائی اسکول پونا کے طلبہ کا ترجمان ہے، جسے علاقہ پونا میں واحد ہندوستانی رسالہ کے ہونے کا فخر

ماں ہے، یہ ہندوستانی اور انگریزی دونوں زبانوں میں نکلتا ہے، اور یہ دیکھ کر خوشی ہوتی ہے، کہ رسالہ سات برس سے ایک ایسے مقام پر ہندوستانی زبان کی خدمت انجام دے رہا ہے، جہاں ایک طرف صوبہ کی مستقل مرہٹی زبان اپنا اثر جٹے ہوئے اور دوسری طرف وہیں ہندی زبان کو ہندوستان کی عام زبان تسلیم کرانے کی تحریک

زور شور سے اٹھائی گئی جو رسالہ اپنی استعداد کے لحاظ سے قابلِ قدر ہو، اور طلبہ میں زبانِ انشا پر دازی کا اچھا فاضل مذاق پیدا کر رہا ہو، رسالہ سلیقہ سے مرتب کیا جاتا ہو، علمی و ادبی، تاریخی، اور تعلیمی مضامین، علمِ ہندوستان کے متعلق عنوانوں سے شائع کئے جاتے ہیں،

**موسیقار،** دہلی (مصور) میر جناب عزیز منشی فاضل، حجم ۵ صفحہ، تقطیع ۳۰×۲۰ قیمت سالانہ ۲۰

ہر پرچہ ۲ روپے: پتہ نئی دہلی، دہلی،

یہ ادبی رسالہ ہے جو ہندوستانی زبان کی خدمت کے لئے ماہِ اکتوبر سے نکلا ہے، ادبی و تاریخی مضامین چھپتے ہیں، اور افتتاحیہ کے صفحوں میں ہندوستان کے سیاسی مذہبی، اور اجتماعی مسائل پر رائے زنی کی جاتی ہے۔  
**واعظ** لاہور (ماہانہ) اڈیٹر مولوی حفیظ اللہ صاحب قریشی، ۸۰ صفحہ، تقطیع ۲۰×۲۰ قیمت ہر سالانہ ۲ روپے: فاروق گنج، لاہور،

یہ بھی ایک مذہبی رسالہ ہے، جس میں مسلمانوں کی مذہبی اصلاح و فلاح کیلئے مضامین چھاپے جاتے ہیں، مضامین کیلئے پہلے کے مطبوعہ وغیر مطبوعہ کی کوئی قید نہیں ہے،

**مبلغ امر تر،** (ماہانہ) اڈیٹر مولوی محمد اسحق صاحب صیغہ امر تری، ۳۲ صفحہ، تقطیع

۲۰×۲۰ قیمت ہر پرچہ: رسالہ مبلغ و حقانی بک ڈپو، امر تر،

یہ تبلیغی رسالہ ہے، اس میں بھی مطبوعہ وغیر مطبوعہ ہر قسم کے مضامین چھپتے ہیں، رسالہ مسلمانوں کے

مذہبی اختلافات میں ان میں وحدتِ اسلامی پیدا کرنا چاہتا ہے،

**اجمل میگزین** بی (ماہانہ) ناظر جناب حکیم علی محمد خان صاحب دہلوی، ۵۰ صفحہ، تقطیع ۲۰×۲۰

قیمت سالانہ ۲ روپے، کوٹھاری نشن، مقابل جنرل پوسٹ آفس، پوری بندر، بمبئی نمبر ۱،

یہ طبی رسالہ ہے جس میں عام فہم طبی معلومات چھپتے ہیں، اور طب جدید کے مقابل میں طبِ قدیم کی تائید

کی جاتی ہے، حفظانِ صحت، طبی معلومات، دوا سازی، آلا دویہ، الامراض و العللاج، تجربات، سوالات

اقتصادیات، وغیرہ اسکے مستقل عنوان ہیں،

**طبی میگزین** پٹنہ (ماہانہ) اڈیٹر جناب حکیم ظفر صاحب پیر پوسی، حجم ۳۲ صفحے تقطیع

۳۰×۲۰ قیمت سالانہ عر، پتہ :- گورنمنٹ طبیہ اسکول، بانگی پور، پٹنہ،

یہ رسالہ پٹنہ کے گورنمنٹ طبیہ اسکول کا آرگن ہے جو چند سال سے وہاں کے اساتذہ کی نگرانی میں

جاری ہے، اور مفید طبی معلومات کا حامل ہوتا ہے،

**چشمہ صحت** دہلی، (ماہانہ) اڈیٹر جناب سید زاہد حسین صاحب کالمی، ۶۵ صفحے تقطیع ۲۹×۲۲،

قیمت سالانہ ۱۲ روپے :- ہمدرد دواخانہ یونانی، دہلی، پوسٹ بکس نمبر ۷۷، دہلی،

یہ ہمدرد دواخانہ یونانی دہلی کا آرگن ہے، پہلا پرچہ ماہ جولائی ۱۹۳۲ء میں شائع ہوا ہے، اس میں

طب قدیم و جدید دونوں سے ماخوذ مضامین شائع ہوتے ہیں، ۳۰ صفحے مضامین اور باقی صفحات فہرست

ادویہ کیلئے ہیں، اس لحاظ سے اسکی سالانہ قیمت ۱۲ روپے اور ہر پرچہ ارغیر معمولی حد تک کم ہے،

**طبی دنیا** دہلی (ماہانہ) حجم ۴۰ صفحے تقطیع ۲۶×۲۰ قیمت سالانہ ۱۲ روپے ہر پرچہ ار پتہ بڑا دواخانہ

دہلی، پوسٹ بکس نمبر ۱۳۵، دہلی،

یہ رسالہ دہلی کے مشہور بڑا دواخانہ کا آرگن ہے، یونانی طب اور ویدک کی حمایت میں مضامین اور دواؤں کی

فہرستیں چھاپی جاتی ہیں،

**حامی الصحت** دہلی (ماہانہ) اڈیٹر جناب حکیم احمد حسن خان صاحب کوکب نظامی، ۴۰ صفحے،

تقطیع ۳۰×۲۰، قیمت سالانہ عر پتہ :- کوکب چیلان دہلی،

یہ طبی رسالہ جناب حکیم حافظ علی رضا خان صاحب کی نگرانی میں نکلتا ہے، جو دواخانہ حامی الصحت

کے مالک ہیں، طبی معلومات، تحفظان صحت اور تربیت اطفال وغیرہ کے عنوان سے مضامین چھپتے ہیں



# مَطْبُوعَاتُ جَدِيدِ

تذکرۃ السامع والتکلم { مولفہ قاضی بدر الدین بن جماع المتوفی ۷۳۳ھ  
فی ادب لعالم والمتعلم } طے کا پتہ دائرۃ المعارف الشہانیہ حیدر آباد دکن  
قیمت، نامعلوم،

یہ ساتویں صدی کے ایک صاحبِ علم کی تصنیف ہے جس کا موضوع و مقصد یہ ہے، کہ علمی و طلبہ کو  
بہترین اخلاق کے ساتھ متصف ہونے کی ترغیب دی جائے، لیکن اسی کے ساتھ اس میں ضمنی تعلیم کے بہت  
سے ایسے قدیم اصول آگئے ہیں، جو اور کسی کتاب میں نہیں مل سکتے، اسی حالت میں دائرۃ المعارف الشہانیہ  
کا یہ علمی احسان ہو کہ اس نے یہ کتاب شائع کی، لیکن یہ احسان اسلئے اور بھی وقیع ہو گیا ہے، کہ تعلیم کے جو  
قدیم اصول ضمناً و طبعاً اس کتاب میں آگئے تھے، ان کو دائرہ نے ہاشمین الگ جمع کر دیا ہے، اور اس طرح  
اگر ہم قدیم تعلیم کے اصول پر کوئی مضمون یا کوئی رسالہ لکھنا چاہیں، تو اس کتاب سے اور اس کتاب سے زیادہ  
اسکے حواشی سے بہکودہ دل سکے گی،

تفسیر مسوَرۃ الفیل، مولفہ مولینا حمید الدین صاحب مرحوم پتہ دائرۃ حمیدیہ،

سر اس میر اعظم گڑھ قیمت ۸۰۰

مولینا حمید الدین صاحب مرحوم کی تفسیر القرآن کے جو اجزاء شائع ہو چکے ہیں، ان میں سورہ فیل  
کی تفسیر نہایت اجماع ہے، اس میں انھوں نے بہت سی باتوں میں قدیم مفسرین سے اختلاف کیا ہے، اور  
مختلف شواہد اور اشعار عربیہ اس اختلاف کی تائید کی ہے، اور خانہ کعبہ کی تاریخ اور فضیلت کے متعلق

بہت سی نادر اور مفید باتیں لکھی ہیں، کتاب عربی زبان میں ہے، اور علماء و فضلاء کے خاص مطالعہ کے قابل ہے، سترت ہے، کہ ہندوستانی زبان میں بھی اس کا ترجمہ الاصلاح میں باقسطا شائع ہو رہا ہے،

**بہادر شاہ ظفر**، مرتبہ مولوی احمد صاحب علوی بی، اسے، پشتر ذیلٹی کلکٹر، ضیامت

۵۲ صفحات، قیمت ۵۰ پتہ جناب محمد ذکی صاحب علوی، امیر محل لاہور، بری، نصیر باغ، لاہور، لکھنؤ

اس کتاب میں بہادر شاہ ظفر کے سوانح و حالات لکھے گئے ہیں، اور ان کے اخلاق و عادات

دین و مذہب اور صوفیانہ رجحان پر نہایت سنجیدہ خیالات کا اظہار کیا گیا ہے، اخیر میں ان کی شاعری کے معائب و محاسن پر تفصیلی بحث ہے، اور اس میں مولوی محمد حسین صاحب آزاد کے اس خیال کی کہ ظفر کے تین دیوان شیخ ابراہیم ذوق کی تصنیف ہیں، منقول 'لائلِ سجدید' کی گئی ہے، کتاب فی الجملہ عجیب اور عمدہ معلومات پر مشتمل ہے، البتہ اگر ماخذوں کے حوالے بھی دیدیے جاتے، تو وہ اور زیادہ وسیع اور مستند بن جاتی

**کمال داغ**، یعنی انتخاب وداوین داغ دہلوی، مع مقدمہ تنقیدی، مرتبہ مولینا حامد حسن صاحب

قادری، پروفیسر سینٹ جانس کالج، اگرہ، جلد ۲۵۲ صفحہ تقطیع چھوٹی، پتہ اگرہ اخبار پریس اگرہ

نواب مرزا داغ کا شمار اردو زبان کے مایہ ناز شعراء میں ہے، رامپور میں جسوقت نواب لکھنؤ میں

بہادر کی قدر دانی سے لکھنؤ کے تمام اساتذہ ایک جگہ جمع ہو گئے تھے، نواب مرزا داغ نے تنہا دلی کی شاعری کا وقار قائم رکھا، اسلئے اگر ان کی شاعری پر ریویو لکھا جائے، تو اردو شاعری کے دورِ آخرین لکھنؤ اور دلی

کی شاعری کا جو رنگ تھا، اور رامپور میں اردو شاعری کی تاریخ کا جو نیا دور قائم ہو رہا تھا، ان سبے تفصیل بحث کرنے کی ضرورت پیش آئے گی، اور اسوقت رامپور میں جن اساتذہ کا اجتماع ہو گیا تھا، ان سب

کی شاعری سے مثنیٰ بحث کرنا ہوگی، اس انتخاب کے مقدمہ تنقیدی میں اگرچہ اسقدر جامعیت تو نہیں پائی

جاتی تاہم داغ کی شاعری پر ریویو کرنے کے لئے سرسری نظرین جسقدر ابواب قائم کئے جاسکتے تھے، اس

مقدمہ میں تقریباً سب کچھ قائم کر دیئے گئے ہیں، اور ان پر غور و فکر کے ساتھ تسکین بخش بحث کی گئی ہے

اس مقدمہ کے بعد داغ کے چار دن دیوانوں کا مختصر انتخاب ہے، انتخاب میں ہر شخص کا مذاق جدا گانہ ہوتا ہے تاہم اگر اسی قدر مختصر انتخاب مد نظر تھا، تو بھی ہمارے خیال میں اس سے زیادہ بلند بہتر اور رنگین انتخاب منتخب کئے جاسکتے تھے، اور مقدمہ تنقیدی میں جو سرخیان قائم کی گئی ہیں، وہ اس انتخاب میں بھی قائم کی جاسکتی تھیں، اور اس طرح یہ انتخاب زیادہ جامع اور متنوع مضامین کا مجموعہ ہو جاتا، پھر بھی اس مجموعہ انتخاب سے داغ کی شاعری کے رنگ کا اندازہ ہو جاتا ہے، اور یہی چاہل انتخاب ہے،

**الزہرات**، نئیہ فکر مولوی عبدالرحمن کاشغری ندوی، صفحہ ۱۱۰، پتہ، مکتبہ انصاریہ

لکھنؤ، قیمت :- ۵۰

دارالعلوم ندوۃ العلماء کو ہمیشہ سے یہ امتیاز حاصل رہا ہے، کہ وہ ان کے تعلیم یافتہ علماء عربی علم ادب کا خاص ذوق رکھتے ہیں، اور عربی نظم و نثر میں ان کی یہ امتیازی شان واضح طور پر نمایاں ہوتی ہے، نثر میں ان کی یہ خصوصیت جملہ انصاریہ کے مضامین سے واضح ہوتی ہے، جو زیادہ تر وہیں کے طلبہ و فضلاء لکھتے ہیں نظم میں مولوی عبدالرحمن کاشغری کو تفوق خاص حاصل ہے، اور یہ الزہرات انہی کا دیوان ہے، جو مختلف اصنافِ سخن پر حاوی ہے، ابتدا میں مولوی مسعود عالم ندوی مدیر انصاریہ نے ایک مفید اور دلچسپ مقدمہ لکھا ہے، جس میں اختصار کے ساتھ عربی شاعری کی تاریخ لکھی ہے، بالخصوص مہندستان میں عربی علم ادب کی جو حالت رہی ہے، اس پر عمدہ تبصرہ کیا ہے، اور اس کے بعد اس دیوان کی خصوصیات کو روشناس کیا ہے، عربی زبان کے طلبہ و علماء جو ادبی ذوق رکھتے ہوں، ان کو اس دیوان کا مطالعہ ضرور کرنا چاہئے،

**محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم**، از جناب زہرا بیگم بنت خان صاحبہ جن انجیراٹو

ناشر مہتمم بچوں کا کتب خانہ نمبر ۱۰ کلائیو روڈ، دہلی ۳۱ صفحہ تقطیع چھوٹی، قیمت :- ۲۰

اس میں بچوں کیلئے سہل اور آسان زبان میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت پاک بیان کی گئی ہے، "ع"

# مصنفین کی ادبی کتابیں

شہرِ اہلِ حصہ اول جس میں قمار کے دور سے لے کر دورِ جدید تک اردو شاعری کے تاریخی تغیرات، انقلابات کی تفصیل کی گئی ہے اور ہر دور کے مشہور سائنہ کے کلام کا باجمِ موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے، کاغذ اور لکھائی چھپائی اعلیٰ مطبوعہ معارف پریس، ضخامت ۵۴۴ صفحے، قیمت ۱۱۵ روپے، از مولانا عبدالسلام ندوی،

حصہ دوم جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حیثیت سے تنقید کی گئی ہے، کاغذ اور لکھائی عمدہ، ضخامت ۵۹۴ صفحے، قیمت :- ۱۱۵ روپے،

گلِ رعنا۔ اردو زبان کی ابتدائی تاریخ اور اس کی شاعری کا آغاز اور عہدِ بعد کے اردو شعراء کے صحیح حالات اور ان کے منتخب اشعار اردو میں شعراء کا یہ پہلا مکمل تذکرہ جس میں آبِ حیات کی غلطیوں کا ازالہ کیا گیا ہے، ولی سے لیکر حالی و اکبر تک کے حالات، ضخامت ۴۸۵ صفحے، قیمت :- ۱۱۵ روپے، از مولانا سید عبدالحی صاحب مرحوم،

مکاتیبِ شہلی، مولانا شبلی مرحوم کے دوستوں، عزیزوں، شاگردوں کے نام خطوط کا مجموعہ جس میں مولانا کے قومی خیالات اور علمی، تعلیمی اور ادبی نکات ہیں، یہ درحقیقت مسلمانوں کی تیس برس کی تاریخ ہے، طبع دوم،

حصہ اول۔ ضخامت ۴۴۹ صفحے، قیمت :- ۱۱۵ روپے، حصہ دوم، ۲۶۱ ۰ ۰ ۱۱۵ روپے،

موازنہ نیر و بیز (از مولانا شبلی) اردو کے مشہور باکمال شاعر میرزا نیر کی شاعری پر یو یو اردو میں حصہ و بلاغت کے اصول کی تشریح، مرثیہ کی تاریخ، نیر و بیز کے بہترین مثنویوں کا انتخاب اور مرزا و بیز سے ان کو موازنہ، اردو میں اپنے فن میں یہ پہلی کتاب ہے، ۲۸۴ صفحے، قیمت :- ۱۱۵ روپے،

کلیاتِ شبلی اردو، مولانا کی تمام اردو نظمیں کا مجموعہ جس میں مثنوی، صبح، امید، قصائد جو مختلف مجلسوں میں پڑھے گئے، اور وہ تمام اخلاقی، سیاسی، مذہبی اور تاریخی نظمیں، جو کانپور، لاہور، طرابلس، لبنان، مسلم لیگ، مسلم یونیورسٹی وغیرہ کے متعلق لکھی گئی ہیں، یکجا ہیں، یہ نظمیں درحقیقت مسلمانوں کے چار سالہ جدوجہد کی ایک مکمل تاریخ ہے، لکھائی چھپائی کاغذ اعلیٰ، ضخامت ۱۳۰ صفحے، قیمت :- ۱۱۵ روپے،

افاداتِ ہمدی، ملک کے نامور دانشور و ادباء ہمدی حسن مرحوم افادہ الاقصادی کے ۳۰ مضامین کا مجموعہ مع مقدمہ و ضخیمہ جات، مطبوعہ معارف پریس، اعظم گڑھ، لکھائی چھپائی عمدہ، قیمت :- ۱۱۵ روپے، حجم ۳۵۵ صفحے،

سرگزشتِ ادبِ ترکی، جس میں ترکی ادب کی مختصر اجمالی تاریخ و لاویز انداز میں بیان کی گئی ہے، ۲۰۲ کے گتے، بھیج کر طلب کریں، از مولانا سید ریاست علی ندوی،

# لمصنفین کی رست دارالین جدیدہ

## کتابوں کی قیمتوں میں غیر معمولی تخفیف

۱۹۳۵ء سے ہم نے دارالمصنفین کی تمام مطبوعات کی قیمتوں میں غیر معمولی کمی کر دی ہے، مکتبہ دارالمصنفین کی نئی فہرست مرتب ہو کر شائع ہو گئی ہے، امید ہے کہ جو لوگ اس وقت تک دارالمصنفین کی تصنیفات سے محروم تھے وہ اس موقع سے فائدہ اٹھائیں گے، فہرست طلب کرنے پر مفت روانہ کی جائے گی،

قیمتوں کی اس تخفیف میں دارالمصنفین کے دو اہم سلسلہ کتب سیرۃ النبیؐ اور سیر الصحابہؓ کے مکمل سٹ کی قیمتوں میں غیر معمولی رعایت رکھی گئی ہے،

سیرۃ النبیؐ کی تمام جلدوں کی مجموعی رعایتی قیمت اٹھارہ روپے ہوتی ہے، اس کا مکمل سٹ صرف پندرہ روپے میں دیا جاتا ہے،

سیر الصحابہؓ کی تمام جلدوں کی مجموعی قیمت عشتہ ہے، لیکن اس کا مکمل سٹ صرف بیس روپے میں دیا جائیگا، لیکن واضح رہے کہ سٹ کی یہ رعایتی قیمت صرف انہی لوگوں کے لئے ہے، جو دارالمصنفین سے براہ راست کتابیں خریدیں،

تاجر صاحبان کو سٹ کی رعایتی قیمت پر کمیشن نہیں دیا جاسکتا، کمیشن کی رعایت بہ صورت جلدوں کی انفرادی قیمتوں پر ہوگی،

اعظم گڑھ

فیچر دارالمصنفین

مسعود علی ندوی

رجسٹرڈ نمبر ۷۸۷ اپریل ۱۹۳۶ء

# معارف

مجلس المصنفین کا علمی سہ ماہی

مرتبہ

سید سلیمان ندوی

قیمت: پانچ روپے (۵)

دفتر دار المصنفین عظمیٰ گٹ

# المصنفین کی تاریخی کتابیں

تاریخ صفیہ جلد اول مسلمانوں نے سلی پر دھائی سو برس تک حکومت کی اور اسپن کی طرح اسکو بھی اسلامی خیر و برکت کا سرشتہ بنادیا، اور اللہ بے باخجو برس تک اس سے وابستہ رہے، مگر انیسویں صدی کے اس کی کوئی تاریخ اردو انگریزی میں کیا عربی میں بھی موجود نہ تھی چھ سات برس کی مسلسل محنت اور تلاش و تحقیق کے بعد دو ضخیم جلدوں میں اسکی تاریخ مرتب کی گئی جو جن میں سے پہلی جلد باب شائع ہوگئی ہے جو سیاسی سرگزشت پر مشتمل ہے، اس میں صفیہ کے خزانہ کی حالات، پہلی، امی و جہاں سلی پر اسلامی حلوں کی ابتدا، اسلامی حکومت کا قیام، عہد بعد کے دوروں کا مروج، اسلامی حکومت کے خاتمہ اور صفیہ و خزانہ صفیہ میں مسلمانوں کے مصائب و بلاؤں کا تفصیل مرتب دکھایا گیا ہے جو صفیات مجموعی ۴۰۰ صفحہ کا غذا اور لکھی جیانی اعلیٰ قیمت: ۱۰۰

للمعبر جلد دوم زیر طبع ہے، مرتبہ سیہ سیاست علی ندوی، تاریخی نقشہ اسلامی، منبری عالم خضریٰ کی تاریخ التشریع، الا کا ترجمہ جس میں ہر دور کی فقہ اور فقہاء پر مکمل اور اہم تصنیف جو جس سے بعد یہ فقہ کی ترتیب میں مدد مل سکتی ہے جو حجم ۴۰۰ صفحہ قیمت: ۱۰۰

للمعبر مرتبہ جمہ مولانا عبدالسلام ندوی، رقیات عالمگیر، اوٹنگ ریب عالمگیر کے خطوط اور رقیات جو شہزادگی سے برادرانہ جنگ تک اعزہ کے نام لکھے گئے ہیں، اس جلد میں جمع کئے گئے ہیں اور ان سے علم ادب و سیاست اور تاریخ کے متعلق بیسیوں حقائق کا انکشاف ہوتا ہے، صفیہ ۴۰۰ صفحہ، جیانی لکھی کا غذا بالخصوص طائیل نہایت دلچسپ قیمت: ۱۰۰

للمعبر مرتبہ سیہ خیر خیر شرف اہل ندوی

مقدمہ رقیات عالمگیر اس میں رقیات پر محقق جینیٹوں سے تبصرہ کیا گیا ہے جس سے اسلامی فن انشا اور شاہانہ مراسلات کی تاریخ، ہندوستان کے صفیہ انشا کے ہول نہایت تفصیل سے معلوم ہوتے ہیں بالخصوص خود عالمگیر کے انشا، اور اس کی تاریخ کے مآخذ اور عالمگیر کی دلاوت سے برادرانہ جنگ تک تمام واقعات و سوانح پر خود ان خطوط و رقیات کی روشنی میں تنقیدی بحث کی ہے، لکھی جیانی کا غذا نہایت عمدہ صفیات، ۴۰۰ صفحہ، قیمت: ۱۰۰

صفیہ صفیہ سید شرف الدین علی، ندوی، الفاروق یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت معاصر کے فتوحات، طائفہ حکومت، اعان و شام، مصر و ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمر کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی علمی تعلیم کا نشانہ منظر، مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے، اگرچہ مسخر شدہ صورت میں مولیٰ کا غذا اس گراں پایہ کتاب کے بیسولہ اوشن فروخت ہو رہے ہیں مگر ان نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ اوشن کی تلاش تھی، بطبع معارف نے نہایت اہتمام اور سعی بطبع سے اس کا نیا اوشن تیار کر لیا ہے جو حرف بحرف نامی پریس کا پتہ کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت، اعلیٰ جیانی، عمدہ کا غذا دنیا سے اسلام کا رنگین نفیس نقشہ، مظاہر انیس، صفیات ۱۲۰ صفحہ قیمت: ۱۰۰

للمعبر

خلفائے راشدین، سید الہاجرین کا حصہ اول یہ جلد و خلفاء ذاتی فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور فتوحات کا مجموعہ، ۴۰۰ صفحہ قیمت: ۱۰۰

بے انمولنا حاجی عین الدین ندوی

(دارالمصنفین کی کتابوں کی مفصل فہرست دفتر دارالمصنفین اعظم گڑھ سے طلب کیجئے)

اعظم گڑھ

نیچر دارالمصنفین

مسعودی ندوی

جلد ۳۱، محرم الحرام ۱۳۵۵ھ مطابق ماہ اپریل ۱۹۳۶ء عدد ۴

مضامین

۲۴۲-۲۴۴	سید سلیمان ندوی	شذرات
۲۶۰-۲۶۵	"	تماج محل اور لال قلعہ کے معمار
۲۶۶-۲۶۹	جناب غلام دستگیر مختار شیدا میاں حیدر آباد کن	دیوان شمس تبریز اور مولانا روم
۲۷۸-۲۷۹	جناب مولوی سید محمد صاحب اشرف مٹھی	صوبہ ہماچل کے ایک قیمتنا زادہ کی دینی و علمی خدمات
۲۸۹-۲۹۴	جناب عبدالغفور نقیہ ام لے این سی علیگ	اقبال نامہ جاگیر کی جلد اول و دوم
۲۹۵-۳۰۲	ع ز	چین میں مسلمانوں کی موجودہ حالت
۳۰۲-۳۰۳	"	پروفیسر پاؤلو
۳۰۴-۳۰۶	"	اخبار علیہ
۳۰۸	مولانا مناجبی پھلواروی	عرض متنا
۳۰۹	مولانا کیفی چریاکوٹی	کلام کفیی
۳۱۰-۳۱۹	جناب عبدالمسیح صاحب پال اشرفی کیل سیالکوٹ	جام صہبائی
۳۱۱-۳۱۳	"س"	"الغفران شورشہار"
۳۱۳-۳۱۶	"	شیخ الاشراق کے تین رسائل
۳۱۶-۳۱۷	"	کتاب الاستیعاء دار قطنی
۳۱۸-۳۲۰	ع	مطبوعات جدیدہ



## شذرات

نہا کہ شکر ہے کہ پانچ ہینوں کے بعد قلم نے کاغذ کی سطح پر قدم رکھا، اللہ تعالیٰ کی قدرتوں کی تو کوئی حد نہیں ہے، وہ جیتوں کو مارتا اور مرتوں کو جلاتا ہے، اس نے اپنے ایک حقیر بندہ کو موت کے بستر سے علما کرکھڑا کر دیا، تو کیا تعجب کی بات ہے، اب دعا یہ ہے کہ اس کو زندگی کے چند انفاس کی جوئی ملت ملی ہے، اس میں اس قادر مطلق کی خوشنودی کا کوئی ایسا کام اس سے انجام پائے جو اسکی منفعت کا سہارا، اور آخرت کا توشہ ہو،

میری اتنا سے علامات میں ہندوستان اور ہندوستان سے باہر کے سینکڑوں بزرگوں، دوستوں اور عزیزوں نے ہمدردی اور طلبِ خیریت کے جوتا اور خط بھیجے، اور ہزاروں مسلمانوں نے مسجدوں اور مجلسوں میں مجھ گنگا کی صحت کی جو دعائیں مانگیں، ان کا شکریہ کس زبان سے ادا کروں، یہ اللہ تعالیٰ کا فضل خاص ہے کہ اس نے اپنے بندوں کے دل اپنی بارگاہ میں دعاؤں التجا کے لئے کھول دیئے، اور بندگی کی زبانِ حال نے کہا،

از ہر کنار تیر دعا کردہ ام رواں      باشد کزیں میانہ یکے کارگر شود

بعد ازاں کہ وہ کارگر ہوئی، اڈیٹر بھائیوں نے اپنے اخباروں اور رسالوں میں میری علامات اور صحت پر اپنے جن مخلصانہ جذبات کا اظہار فرمایا وہ میرے استحقاق سے زیادہ تھے، ان کے کرم اور قلم کا ممنون ہوں، بیماری تو جا چکی، مگر دل و دماغ کی قوت اور توانائی ابھی واپس نہیں آئی ہے، اسی لئے دوستوں کے علمی استفساروں اور خطوں کے جواب اور فرمائشوں کی تعمیل سے معذوری ہے، اپریل کے شروع میں دیر دوانہ کا قلم ہے، اور ناباگرمیوں کے مینے وہیں بسر ہوں، جولائی سے امید ہے کہ کام کرنے کی صلاحیت پوری

طرح پیدا ہو۔ اس اثنا میں اہم اس ہے کہ خطوط اور استغارات کے بوجھ سے مجھ ناتوان کو ہلکا رکھا جائے  
خصوصاً فتوؤں کے جواب سے تو مجھے بالکل معذور سمجھا جائے

میری علالت کے زمانہ میں ملک و ملت کی کئی نامور ہستیوں نے اس دنیا سے فانی کو الوداع کہا  
ماضی ہدایت حسین صاحب مرحوم اس صوبہ کے مسلمانوں کی بڑی دولت تھے۔ اس دولت کا چھین جانا  
ہماری سب سے بڑی محرومی ہے۔ دہلی کے پایہ تخت کی بھی ایک یادگار دست گئی یہ مولانا رشید الخیر سی  
کی ذات تھی جس نے اپنی ساری عمر مسلمان عورتوں کی علمی و ادبی تعلیمی خدمت گزار سی میں بسر کر دی۔ دکن  
کے خزانہ کا بھی ایک قیمتی ہیرا گم ہو گیا یعنی مولانا شیر علی صاحب سابق مدرس اعلیٰ دارالعلوم ندوہ و سابق استاد  
کلام جامعہ عثمانیہ نے وفات پائی، مرنے والے مر گئے۔ مگر ان کے کارنامے دنیا میں یادگار رہ گئے۔

ازھدا سے سخن عشق ندیم خوشتر یادگار سے کہ دریں گنبد دوار بماند

لاہور کے ادارہ معارف اسلامیہ کے جلسے شاید ان اوراق کے آپ کے ہاتھوں میں

پہنچنے تک ہو چکیں۔ آج سے ڈھائی سال پہلے اس ادارہ کا پہلا اجلاس ہوا تھا جس میں اسلامی علوم و فنون  
اور تمدن کے متعلق بہت سے محققانہ مضامین پڑھے گئے تھے۔ اور جن کا مجموعہ مجلس کے پہلے سال کی

روداد میں شائع ہو چکا ہے، توقع ہے کہ اس کا دوسرا اجلاس جو ۱۰ اپریل سے ۱۲ اپریل ۱۹۳۶ء تک ہوگا

پہلے سے بڑھ چڑھ کر ہوگا۔ عربی اور فارسی کی نادر قلمی کتابوں اور سکوں کی نمائش بھی ساتھ ساتھ ہوگی

آج ہندو بھائیوں کی سیاسی اور تاریخی دنیا میں عالمگیر سے بڑھ کر کوئی مسلمان بادشاہ برہمنیں

مگر دیکھو کہ آج کتنے ہندو مندر ہیں جو اسی تجا نہ شکن بادشاہ کی فیاضی کے جوہر ت آباد ہیں، ابھی انباروں

میں یہ خزانہ ہے کہ بہت نگر ضلع پر بھنی (دکن) کے ایک بڑے مندر کے منت کے پاس شاہ عالمگیر

کی دی ہوئی ایک قیمتی گڑھی تھی جس میں جو اہرات ٹکے ہوئے تھے اور جس کی مالیت کا اندازہ پندرہ ہزار

تھا، اب گڑھی سال میں ایک مرتبہ درشن کے لئے جائزہ کے موقع پر مندر میں ایک مربع تخت پر رکھی

جاتی تھی، یہ پگڑی کئی مہینے ہوئے کہ چوری گئی، اب پولیس نے اپنی تحقیقات سے چوروں کا پتہ چلایا ہے، پگڑی کے ساتھ بادشاہ کی وی ہوئی سزین بھی ہیں۔

واقعہ اپنی نوعیت کا معمولی ہے، مگر دیکھنا یہ ہے کہ وہ لوگ جو یورپ کے سیاسی تعلیمی پروگنڈے سے متاثر نہیں اور جو انگریزی تعلیم کی خاص ذہنیت سے پاک ہیں ان کی نظر میں شاہ عالمگیر کیسا تھا، اب نہ تو عالمگیر ہے اور نہ عالمگیری، آج اس کے لئے آپس میں لڑنے سے حاصل نہیں اب جو عالمگیر ہندو اور مسلمان دونوں کے سروں پر مسلط ہے، اس کی طرف نظریں متوجہ ہونی چاہئیں، پرانے زمانہ میں اگر کوئی مندر بھایا گیا تو تاریخ کے سینما میں اس کا منظر آج تک دکھایا جا رہا ہے، مگر آج شہید گنج پر شہید گنج شہید ہوتے جا رہے ہیں مگر دنیا کو خبر تک نہیں ہوتی،

خرقہ پوشاں بگی مست گزشتہ و گذشتہ قصہ ساست کہ در ہر سہر بازار بماند

سیاسی مجلسوں کے انتخاب کے دن جیسے جیسے قریب آرہے ہیں، سیاسی بازگیر اپنے اپنے کیل دھانے میں زیادہ چست نظر آرہے ہیں، آغا خان مسلمانوں کی سیاسی تعلیمی قیادت کا مظاہرہ کر کے یورپ روانہ ہو چکے، اب اس کی زیریں روداد جگہ جگہ دہرائی جا رہی ہے، اور کسی نامعلوم اقتصادی تجویز کا خیالی تماشائیکوں کو دکھایا جا رہا ہے، حقیقت یہ ہے کہ مسلمانوں میں بھی دو گروہ الگ الگ ہو گئے ہیں، ایک نرم اور دوسرا گرم، اب اتحاد کی کوشش رات اور دن کو یکجا کرنے کی کوشش ہے، ضرورت یہ ہے کہ مختلف سیاسی مجلسوں میں جو لوگ بٹے ہوئے ہیں وہ اپنے اپنے مجلسی حصار کو جن کے نام الگ الگ انھوں نے رکھ چھوڑے ہیں، توڑ کر صرف دونوں یا

پرانی مجلسوں میں منقسم ہو جائیں، ایک کا نام مسلم کانفرنس یا مسلم لیگ، اور دوسرے کا نام جمعیت یا یونٹی بورڈ یا مسلم میٹلسٹ یا کچھ اور رکھ لیجئے، اور اب مسلمانوں کو انجمن سازی کے گھروں سے نجات دلائیے،

تاریخ ہند کا جو کام مصنفین میں کیا جانے والا تھا، اس کا آغاز کر دیا گیا ہے، مختصر تاریخ ہند کے نام سے دو سو صفحوں میں ہندوستان کے پورے اسلامی دور کی تاریخ چھپ گئی ہے، یہ اس قابل ہے کہ اسلامی مدرسوں میں پڑھائی جائے، مفصل تاریخ ہند کی پہلی جلد جو سندھ کے حالات پر مشتمل ہے، اُدھی ہو چکی ہے، ضرورت تو کہ ہمارے دوسرے مصنفین بھی اپنی مدد کا ایسا

# مقالہ

## سماج محل اور لال قلعہ معمار

(۳)

امام الدین الریاضی | یحییٰ اللہ مندس کا بیٹا اور اتا احمد کا پوتا ہے،

ریاضیات کے اس ریاض علم کا یہی وہ نونہال ہے جس کے تذکرہ کی خوشبو بارہویں صدی کے اہل تذکرہ کی محفل تک پھیلی ہے، خوشگونی اپنے سفینہ میں حسین قلی خان عظیم آبادی نے اپنے فشر عشق میں کشن چندہ اخلاص نے اپنے ہمیشہ بہار میں، اور احمد علی خان سندیلوی نے اپنے مخزن الغرائب میں ان کے حالات لکھے، اور ان کے فارسی اشعار نقل کئے ہیں، اور اسی ضمن میں ان کے بعض بزرگوں اور عزیزوں کے احوال کی طرف بھی اشارات کئے ہیں، سفینہ خوشگونی ہے:

مولوی امام الدین ریاضی تخلص ملا لطف اللہ مندس تخلص لاہوریت کہ قندہ ارکان الاخلاص

شاہجہان آباد، تجویز و صوابدید و بنیافتہ، و از مہمد جد خود بدار اخلاص سکونت وارد، و جمیع علوم رسمی یگانہ و منفرد بود، خصوص در ریاضیات تصانیف معتبر دارد، و باین ہمد قناعت فریاد رازیہ و مال و مال خود ساختہ، بدرس و افادہ مشغولی داشت درین جزو زمان از مقدمات بودہ، اگرچہ بنا بر اشتغال علمی بفکر سخن کم نی پرداخت، لیکن سلیقہ بسیار درست داشت، و در جواب پای کم نمی آورد، و در سال ہزار و صد و چہل و پنج رحلت کرد، و امر وز ملا ابوالخیر معروف بخیر اللہ برادر اعیانی او..... (خیر اللہ کی رصد بندی کا تذکرہ جس کا ذکر اسکے حال میں آئے گا)۔

پھر مولانا ریاضی کے چند فارسی اشعار کا انتخاب ہے۔

حسین قلی خان عظیم آبادی شاعر عشق میں لکھتے ہیں،

مولانا امام الدین نام، نعت مولیٰ لطف اللہ مندرس لاہور سیت کہ تلمذ ارک شاہجہان آباد  
برائے وی بنیاد شدہ، مدۃ العمر خود، در شاہجہان آباد گذرانیدہ، چون وی بیلم ریاضی  
تقویٰ برابنائے جنس داشت، دور دروغ و پرہیزگاری بے مانند بود، لہذا تخلص خود  
ریاضی می کرد، و گاہ گاہے فکر بہ تلاش سخن ہم می گماشت ..... در سنہ یکترار و یکصد  
و پهل دینج بگل حسینی ریاض جنان شافت

حسین قلی خان نے ان کی تاریخ وفات کا یہ قطعہ لکھا ہے،

بگفتہ عاشقے با آمد دل سوز، بر رفتہ چون امام الدین زد دنیا

بدین صرف و مستی و ریاضی شد ندای وای بے او بے سرو پا

کتن چند اخلاص نے اپنے تذکرہ ہمیشہ بہار میں ان کا تذکرہ بڑے اخلاص کے ساتھ چند صفحوں  
میں لکھا ہے جس کی ایک ایک سطر سے اسکی عقیدہ مندی اور نیاز مندی کا اظہار ہوتا ہے، خصوصاً ان کے  
زہد و استغنا اور سلاطین و امراء کے درباروں سے ان کی بے نیازی کی تعریف کی بڑا ابتدائی سطرین ہیں

..... اصل وطن ایشان دار السلطنۃ لاہور است و جد شریف آن دانائے اسرار کوئی و

الہی آمدہ، در دار الخلافۃ شاہجہاں آباد اقامت گرفتہ، والدہ شریف ایشان مولوی لطف اللہ

مندس کہ ایشان ہم گاہ گاہے ہیل بشری کردند، و مندس تخلص می فرمودند، و در علم ریاضی

خیلید علیاداشتند،

پھر چند صفحوں میں ان کے زہد و اتقا کے حالات لکھے ہیں، اور ان کے شاعرانہ کمال کے ایک دو

نہ اس کا نسخہ باکی پور لائبریری میں نظر سے گذرا،

واقعہ نقل کے ہیں،

احمد علی خان سندھوی نے تذکرہ مخزن الغرائب میں جوستان میں لکھی گئی ہے، ذرا سے لفظی تیسرے وہی کچھ لکھا ہے، جو اخلاص نے بیان کیا ہے، چنانچہ اس میں ہوا،

”مولانا امام الدین ریاضی اصل وطن ایشان بندہ لاہور است، جدش توطن در دہلی اختیار کردہ، پدرش مولوی لطف اللہ قندس بودہ است ایشان ہم گفن اشنا میل تمام داشتند و قندس تخلص می کردند، و در علم ریاضی مثل این ہر دو پدر و پسر در بلاد ہندہ بنودہ اند، ہر چند مولانا ریاضی بگفن شعر توجہ نہ داشت، و در شب تدریس مشغول بود، تذکرہ صبح گلشن میں ہوا:-“

”ریاضی امام الدین فرزند مولانا لطف اللہ قندس لاہوری کہ قلعہ ارک شاہجہان آباد بھوایدیدہ رای رزیش بنیاد گرفته، ریاضی متوطن شاہجہان آباد گردیدہ، ازان شہرہ لہر بیرون ز رفتہ ماہر علوم درسیہ بودہ، و در سبق علم ریاضی از معاصرین قصب السبق رہودہ، در عبادت و ریاضت و در عذر و ہر عدیل خود نہاشتہ،“

تاریخ علمائے ہند میں یہ سطرین ہیں،

”امام الدین دہلوی در اصل لاہوری است، ریاضی دان بود کہ بدلی توطن گرفتہ شرح مختصرہ تشریح الافلاک مصنف بہار الدین آملی و رسالہ یازدہ صد و سہ ہجری نوشتہ کہ بنام التقریح فی شرح التشریح شہرت دارد۔“ (ص ۲۶۲ نوکلشور)

عام طور سے اسکی یہی تصنیف تقریح جو بہار الدین آملی کے مشہور متن تشریح الافلاک کی

شرح ہے، لوگوں میں مشہور ہے، حالانکہ اس سے پہلے عصمت اللہ سہارنپوری نے سنیہ میں اسکی مفصل شرح لکھی ہے، جس کا نام باب تشریح الافلاک ہے، اور جو چھپ بھی گئی ہے، تاہم علم ہدیت میں عربی و سنسکرت

کی سب سے ابتدائی اور مختصر ترین کتاب یہی ہے، اسے بہت متداول ہے، مصنف نے دیباچہ میں اپنا نام اس طرح لکھا ہو،

أما بعد فيقول العبد الضعيف امام الدين بن لطف الله المهندس  
اللاهوتى احمد الدهلوى (دیباچہ تصریح)

اس سے بھی یہ معلوم ہوتا ہے، کہ یہ خاندان گودراصل لاہور کا رہنے والا تھا، مگر بعد کو شاید شاہی تعمیرات کے تعلق سے دہلی آکر آباد ہو گیا تھا،

امام الدین نے اپنی اس تالیف (تصریح) کا سنہ دیباچہ میں ۱۰۳۱ھ لکھا ہے، اور ہم کو معلوم ہے ہے، کہ لطف اللہ کم از کم ۱۰۳۲ھ تک زندہ تھا، کہ اس کی تصنیف منتخب اسی سال تالیف پائی ہے، اور اس کے گیارہ برس کے بعد اس کا بیٹا تصریح لکھتا ہے، اس سے یقینی طور سے ثابت ہوتا ہے، کہ باپ ہی کے عہد میں بیٹا علوم و فنون کی تکمیل کر چکا تھا، یا کر رہا تھا، اس سے یہ کو یہ قیاس کرنے کا حق ہوتا ہے، کہ غالباً اس نے اپنے باپ ہی سے علوم ریاضی کی تعلیم حاصل کی ہوگی، تذکرہ دوسریں اسکی تاریخ وفات ۱۰۵۴ھ (سنہ خمس واربعم و مائۃ و الف) لکھی ہے،

تصریح کے دیباچہ میں ہے، کہ یہ تشریح اس نے بھائیوں اور دوستوں کی فرمائش سے لکھی ہے، اس سے مراد اس کے شاگردوں کی جماعت ہو، اس سے معلوم ہوگا کہ وہ خود بھی درس و تدریس کے موروثی پیشہ میں مشغول تھا، چنانچہ سندیلوی نے تصریح بھی کی ہے، کہ ”روز و شب بہ تدریس مشغول ہو“ رام پور کے کتب خانہ میں اس کی کتاب تصریح کے دو فارسی نسخے ہیں، جن میں سے ایک کی خصوصیت یہ ہے کہ وہ تصنیف کی تاریخ سے بارہ برس کے بعد ۱۰۴۷ھ میں لکھی گئی ہے، اور دوسرے کی اہمیت یہ ہے کہ وہ ۱۰۳۱ھ میں اس نسخہ سے منقول ہے، جو خود مصنف کے ہاتھ کا لکھی ہوا تھا، پہلے نسخہ کا نمبر ۱۱ اور دوسرا ۱۲ (فہرست) ہے۔

مصنف نے اپنی اس شرح پر حواشی بھی لکھے تھے، چنانچہ رامپور کے نسخہ نمبر ۱۶ پر مصنف کے یہ حواشی موجود ہیں، ہمارے استاذ مولانا حفیظ اللہ صاحب سابق مدرس اعلیٰ مدرسہ عالیہ رامپور و دارالعلوم ندوۃ العلماء لکھنؤ نے تصریح پر جو حاشیہ اپنے قیام رامپور کے زمانہ میں ۱۳۱۵ھ میں لکھا تھا، اور جو محبتا بی دہلی میں چھپا ہے، اس کے آخر میں محشی نے تصریح کی ہے کہ انھوں نے شارح کے ان حواشی سے جو اسکے ہاتھ کے نوشتہ نسخہ سے منقول ہیں استفادہ کیا ہے، (خاتمہ حاشیہ پر تصریح، مطبوعہ محبتا بی دہلی)۔

امام الدین نے دو اور کتابوں پر بھی حاشیے لکھے ہیں جن میں سے ایک قاضی زادہ رومی کی مشہور نفی تصنیف شرح چمنی پر ہے، نوابی ادوہ کے زمانہ میں علی بخش خان کے مطبع علوی میں مقبول الدولہ احسان الملک کپتان مرزا ہمدی علی خان بہادر شامت جنگ قبول کے زیر اہتمام شرح چمنی کا جو نسخہ متعدد علماء کے حواشی اور تعلیقات کے ساتھ چھپا ہے، ان میں ایک "امام الدین الریاض بن مظاہر المہندس الدہلوی کے حاشیہ کے بھی منقولات اور حوالے ہیں، چنانچہ کتاب کے خاتمہ میں اس حاشیہ کا ذکر ہے،

امام الدین کا دوسرا حاشیہ خود اسکے باپ کی کتاب "شرح خلاصۃ الحساب" پر ہے، یہ حاشیہ انڈیا آفس کے لکچر میں ہے، اس کا نمبر ۶۷ ہے،

امام الدین بھی اپنے باپ کی طرح فارسی کا شاعر تھا، اور ریاضی اس کا تخصص تھا، کائنات خدِ خلاص اور سند بیوی کا بیان ہو کہ گو مولانا ریاضی کو اپنے درس و تدریس سے سرگرم کی فرصت نہیں ملتی تھی، تاہم انھوں نے طالبِ آملی کے ایک مطلع کا جس کا جواب نہیں ہو سکتا تھا، ایسا جواب لکھا جو بڑے بڑے شعرا کی قدرت سے باہر ہے، طالب کا مطلع تھا،

بتن بویا کند گلمائے تصویر خیالی را      بپا بیدار سازد خفگان نقشِ قالی را

اخلاص اور سند بیوی کہنے ہیں کہ اس کا جواب شاعروں سے اب تک نہیں ہو سکا تھا، یہاں



مکے میان: مری کو ان کے دوستوں نے اس زمین میں کچھ کھنے کی فرمائش کی تو صاف کہا کہ ”اے زمینِ راطا بابرِ چرخِ  
ماذہ است درداست“ مرزا صاحب جیسے شاعر غنائے جب اس غزل کا جواب لکھا، تو سپردِ الدی اور  
قالی اور نہالی کا مطلع نہیں لکھا، بلکہ یہ مطلع کہا کہ

”تکلف نیست در گفتارِ ندرِ لالابی را چنانست دوست میدارم کہ عاشقِ سُحر علی را  
لیکن مولانا ریاضی نے اس کا جواب برجستہ لکھ دیا،  
رگِ گلِ کرد آن گچہ ہر تارِ نہالی را اذین اندیشہ گھما داغ شدہ بسینہ قالی را  
مولینا کا مطلع جس نے سنا اس نے کہا:-

ظاہر ایں زمین و دووصاف داشت یکے راطا لبابرد، و دومی تا حال در جو اہر خانہ  
تضا و قدر نہاں بود، کہ نصیب مولانا شد۔“

ان تذکروں میں ان کے یہ چند شعر نقل کئے ہیں،

عقاقدنگِ حسرت گنایِ منت	در قیدِ نام بود اگرچہ نشانِ نہداشت
رفتی، و رفت شکوہ دل در رکابِ تو	شہرمِ بزمِ مہبسِ تصویرِ جانِ نہداشت
روشنِ دلیم و خاکِ نشینی عیارِ ماست	سیماب وار گشتہ شدن اعتبارِ ماست
آزادہ ایم مطلبِ ما ترکِ مطلبِ است	باز آمدنِ ز حاصلِ ہر کار کارِ ماست
ما خا بر غمِ بسینہ چو ما ہی نہفتہ ایم	گلزارِ عشقِ داغِ دلِ خارِ ماست
در یادِ دل است یا زو نم از مادِ یغِ داشت	خشک و تری بپائے گلِ افسوسِ ماست
ز عشقِ یاد چہ گویم کہ حالِ من چونست	غمِ بد و رخصتِ از احاطہ بیرونِ است
نذا نم ارچہ شدی سنگدل کہ بجات	بجانِ رسید و پیرسی کہ حالِ اد چونست

ساتویں شعر میں دیکھئے کہ ریاضی کی جھلک دورِ خطا، اور احاطہ میں موجود ہے، غنیمتِ خوشگو

ہیں یہ دو شعر اور ہیں :-

پایہ شوق بندہ می زمرہ دار گرفت ، ہر کہ دریافت چو منصور سرے سر داشت

یوسفستان معانی است ریاضی نخت چاک پیرا بن نظم تو عجب باز داشت

امام الدین ریاضی نے تصریح کے دیباچہ میں جو چند لفظ لکھے ہیں، ان سے اور کتنے چند اخلاص کے بیان سے معلوم ہوتا ہے، کہ ان کی تربیت کے دامن میں، ریاضیات کے کئی مستند شاگرد پل کر جوان ہوئے، اخلاص کے تذکرہ ہمیشہ بہا میں ہے،

”وہیکے از شاگردان ایشان بر محطی شرح فارسی نوشتہ، خلیہ تفصیل“

پھر لکھا ہے :-

”عزیز در حق بعضے از شاگردان ایشان گفتہ، ع :- توئی در ہر فن چون مرد کفن“

اس کے بعد ہے :-

”شاگردان ایشان در ریاضی تصانیف رائفہ فائفہ دارند“

خیر اللہ بن لطف اللہ، لطف اللہ مہندس کا یہ دوسرا لڑکا ہے، اس کا پورا نام ابو الخیر الخاٹب خیر اللہ خان

مہندس ہے، محمد شاہ کے عہد میں اس نے اپنا نام روشن کیا، اور لفظ الخاٹب سے ہویا ہے، کہ بادشاہ کے دربار تک اسکو رسائی حاصل تھی، اپنے باپ کی طرح یہ بھی اپنے نام کیساتھ مہندس لکھتا ہے، غالباً اس نے تعلیم اپنے بڑے بھائی امام الدین سے پائی ہوگی جس نے ۱۰۰۰ تک زندگی پائی ہے، تصریح کے دیباچہ میں امام الدین نے لکھا ہے، کہ اس نے اپنے دوستوں اور بھائیوں کی فرمائش سے یہ شرح لکھی ہے، عجب نہیں کہ ان بھائیوں میں اس کا یہ بھائی بھی ہو، کتنے چند اخلاص کے تذکرہ ہمیشہ بہا میں امام الدین ریاضی کے ذیل میں ہے، ”وہیکے از شاگردان ایشان بر محطی شرح فارسی نوشتہ، خلیہ تفصیل....“ اگے

معلوم ہوگا کہ یہ شاگرد خود اس کا بھائی خیر اللہ ہے، اس سے ثابت ہوتا ہے کہ خیر اللہ اپنے بھائی امام الدین

کا شاگرد تھا، اس کا بڑا کارنامہ یہ ہے، کہ محمد شاہ کے زمانہ میں راجہ جے سنگھ نے بادشاہ کے حکم سے دہلی، جیپور، بنارس اور اچین میں جو رصد خانے قائم کئے تھے، ان کا بانی اور نگران کا یہی نام درہ روز گار تھا، آج سے پچیس پچیس برس پیشتر میں نے یہ بات قیاساً لکھی تھی لیکن مجد اللہ کہ آج اس کے ایک معاصرہ کرہ نویس بندر ابن خوشگوار المتوفی ۱۱۳۵ھ کی معاصرانہ شہادت سے یہ پایہ ثبوت کو پہنچ گئی، خوش گو اپنے تذکرہ سفینہ خوش گو میں جس کا قلمی نسخہ بانکی پور لائبریری میں نظر سے گذرا، امام الدین ریاضی کے حال میں لکھتا ہے :-

”و امرونا ابوا انخر معروف بخیر اللہ برادر اعیانی وی در سبیت و مہندسہ و اکثر علوم یگانہ روزگار است، چنانچہ راجہ جی راج جے سنگھ سوائے زمیندارانیر، در این ایام خیال رصد تبین در پیش داشتہ، قریب بہت لک روپیہ در بہت سال صرف این کار نمودہ باستصواب بود انخر مذکور است و حتی آنت کہ ذات او بر زمانہ منت است“۔۔۔۔۔

(سفینہ خوش گو نمبر ۲۵ صفحہ ۱۲۳)

دہلی میں اس رصد خانہ کے کام کے علاوہ ریاضیات کا درس بھی دیا کرتا تھا، (دیباچہ تقریب الخیر) چنانچہ اس کے شاگردوں میں سب سے پہلا نام اس کے بیٹے محمد علی کا ہے،

اس کی ایک معنوی یادگار انڈیا آفس لائبریری لندن اور کتب خانہ نواب سالار جنگ بہادر حیدر آباد دکن میں اور دہلی پور کے مشرقی کتب خانہ میں ہیں، ان میں سے ایک علی گڑھ مسلم یونیورسٹی لائبریری میں بھی ہے، اور چوتھے کا ذکر علامہ غلام حسین جونپوری نے جامع بہادر خانی میں کیا ہے، اس تقریر الخیر، یہ خواجہ نصیر الدین طوسی المتوفی ۱۱۳۵ھ کی تحریر و تالیف کا فارسی ترجمہ ہے، محمد شاہ کے زمانہ میں ۱۱۳۵ھ میں یہ ترجمہ جیسا کہ کتاب کے دیباچہ میں تصریح ہے، اس نے ختم کیا، کتا

لہ الذود ۱۱۳۵ھ میں مضمون اسلامی رصد خانے ۔

آغاز ان نقرون سے ہے،

شکر است مرقدائے راکہ از دوست ابتدا، ہوسے دوست ابتدا و بدست دوست افتیا

بہم چیز ہا،

نواب سالار جنگ بہادر (حیدر آباد کن) کے کتب خانہ میں اس کا جو نسخہ ہے، اس میں مترجم کا نام ابو الخیر بن لطف اللہ مہندس اور انڈیا آفس کے نسخہ (نمبر ۳۶۶) میں "خیر اللہ خان بن لطف اللہ مہندس" درج ہے، جیسا کہ اوکی فارسی فرست (جدادول ص ۱۲۳۴) سے معلوم ہوتا ہے، اس حیدر آبادی نسخہ میں کتاب کا نام صاف "تقریر التحریر" تحریر ہے، لیکن انڈیا آفس لائبریری کی فرست میں اس کا نام "ترجمہ تحریر اقصیٰ" لکھا ہے، حالانکہ یہ نام نہیں ہو سکتا، تقریب التحریر جس کا نام آگے آتا ہے، اور جس کا نسخہ بانکی پور علی گڑھ کی لائبریریوں میں ہے، اس کے دیباچہ میں مصنف کے فرزند نے بھی اس کا نام "تقریر التحریر" بتایا ہے، جو بجائے خود اور دوسری تصنیف کے نام کی مشابہت سے بھی نہایت موزون ہے، انڈیا آفس کے نسخہ کی کتابت کی تاریخ حکیم جب سٹالہ ہے، اس کے پہلے صفحہ پر ایک حاشیہ ہے، جس میں مذکور ہے، کہ یہ نسخہ راجہ نندرام پنڈت نے مسٹر چرچا جس کے لئے لکھنؤ میں تیار کیا تھا، تعجب ہو گا کہ کبھی ہمارے بزرگوں کی ریاضی کی تصانیف سے استفادہ کے انگریز شائق علم بھی مشتاق تھے، حیدر آبادی نسخہ کو کسی شیخ نے ۱۲۴۴ھ میں لکھا ہے،

۲- تقریب التحریر یہ خواجہ طوسی کی دوسری کتاب "تحریر علی کا فارسی خلاصہ ترجمہ مع شرح

ہے، مصنف کا نام اس میں "ابو الخیر المعروف بخیر اللہ الخاٹب بہ خیر اللہ خان المتخلص بالمہندس ابن لطف اللہ" ہے، کتاب کا آغاز یہ ہے،

"نمائے کہ از اندازہ مہندسِ خرد بیرون است، شایانِ ماضی کہ خالقِ سبع سماوات است"

(فرست کتب خانہ مشرقی بانکی پور جلد یازدہم صفحہ ۷۰)

مصنف نے اس کے دیباچہ میں یہ بیان کیا ہے کہ تحریر اقلیدس کے ترجمہ کے بعد اس نے یہ کتاب محمد شاہ (۱۱۱۹ھ) کے تخت نشینی کے اخیر ثلاث (۱۱۱۹ھ) میں تالیف کی، اسکی شرح میں اس نے مولانا عبدالحی برجدی کی شرح تحریر محض علی سے مدولی ہے، کتاب کا عام انداز یہ ہے کہ پہلے خواجہ طوسی کے عربی متن کا ایک فقرہ ہے، پھر اس کا فارسی ترجمہ، پھر حسب ضرورت برجدی کی عربی شرح، اور پھر خود نیز کی فارسی شرح ہے،

اس کا ایک نسخہ بانکی پور کے مشرقی بکخانہ میں ہے، ۲۲ سوال ۱۲۵۱ء کتابت کا سال ہے، کتاب کا مبدوءہ اریاضیات فارسی ہے، اور دوسرا مسلم یونیورسٹی لائبریری (نمبر علوم فارسی) میں ہے، فهرست میں اس کا نام ترجمہ محض علی لکھا ہے، دونوں نسخے نظر سے گزرے ہیں، کتاب کا آغاز اس طرح ہے،

یارب آسان کن بفضل شامل خود فتح باب پس بملطف کامل خود ساز انجام کتاب  
قال الفاضل الکامل المحقق والعامل الماهر المدقق امستاذ الكل فی الكل عالم العلوم  
بالحیل الشارح المترجم بالفارسیة ابو العود العربیة ابو الخیر المعروف بخیر الله  
المخاطب بخیر الله خان سلمة الرحمن المتخلص بالمهندس ابن نطفة الله غفر له الله  
الحمد لله رب العالمین..... اما بعد..... پوشیدہ نامہ کہ چون در سالف زمان  
ترجمہ تحریر اقلیدس کے از محقق طوسی، بالذات شرح بعض مقدمات بزبان پارسی برائے  
عموم فیض اتفاق افتادہ بود و بتقریر الخیر موسوم گردیدہ درخواست کہ برائے اتمام خدمت عباد اللہ  
ترجمہ تحریر محض علی ہم کہ ازان مدتی است بایراد بعض فوائد مرقوم ساز و چنانکہ بفضل الہی جل جلالہ و علم نوالہ  
مسوہ ان کتاب عظیم النفع و ثمرات اخیر مدت سلطنت شہ خلاق پناہ انجم سایہ فردوس آرا مگاہ محمد شاہ باقتضای علیہ  
والرضوان فراغ دست وادہ بود و بتقریر البحر میری شدہ بسبب عدم دریافت قدروانی ارکان

وجہ تعویق افتادہ بود بہ ترغیب بعض دوستان طالب این فن در واسطہ احد جلوس (بادشاہ)  
 علیجاہ احمد شاہ بہادر کا رسوہ اتفاق شروع بیضا افتاد و رسد کیناں دیکصد و شصت و یکم ہجری مقدمہ معلوم  
 علی گڑھ کا نسخہ جا بجا سے کرم خوردہ ہے، اور بانی پور کا نسخہ اچھا و محفوظ ہے، اور پر کی عبارت دو تون  
 نون کی تطبیق سے درست کی گئی ہے، خاتمہ کی عبارت دو تون میں یہ ہے،

”بعد از بیان سہی در حل این کتاب، دو صفت خوبی ہائے آن داعتماد ہو و خطا و طلب ماس  
 خیر و ختم بر صلوٰۃ و سلام حضرت رسالت پناہ را..... فارغ شدم از تحریر این شرح و تبصیح  
 آن روز کیشنبہ اوائل ذی قعدہ سنہ نہصد و ہشت و یک ہجریہ بنویس..... بن لطف اللہ  
 مہندس بن احمد“

”سنہ نہصد و ہشت و یک“ سر اسر تحریر ہے، یہ حقیقت میں ”ہزار دیکصد و شصت و یک“ ہو گا، کہ  
 یہی سال محمد شاہ کی وفات کا ہے، اور اس نسخہ کے آغاز میں تصریح ہے، کہ اس وقت بادشاہ مدوح کی وفات  
 ہو چکی تھی، گویا کتاب کا مسودہ محمد شاہ کی زندگی میں تیار ہو چکا تھا، مگر ارکان سلطنت کی ناقدرانی سے  
 یہ پڑا رہا، بالآخر شاہ مرحوم کی وفات پر ریاضی کے شائقین کے اصرار سے احمد شاہ کے پہلے سال جلوس میں  
 اس کا یہ بیضا تحریر میں آیا۔

### ۳۔ حاشیہ بر شرح بیت باب در معرفت اسطرلاب بیت باب در اسطرلاب

خواجہ نصیر طوسی کا ایک مشہور رسالہ ہے، اسکی شرح علامہ عبدالحی برجدی نے ۱۱۸۸ھ میں لکھی اس پر خیر اللہ  
 مہندس نے یہ حاشیہ لکھا ہے، یہ حاشیہ بانی پور لائبریری کی شرح حسب باب کے نسخہ نمبر ۱۰۴ کے کنڈن پر لکھے ہوئے  
 موجود ہیں اس پر مثنیٰ کا نام حسب ذیل تحریر ہے،

”خیر المہندسین ابوالخیر مخم الخیاط ببحر اللہ فان مہندس“

اس نسخہ کی کتابت کا سال ۲ جمادی الاخریٰ ۱۲۱۵ھ ہے، (فہرست کتبچہ مذکورہ جلد ۱۱ ص ۶۲) جو مصنف

کی زندگی کا زمانہ ہے۔

۴۔ شرح زینج جدید محمد شاہی، راجہ جے سنگھ سوائی بانی جے پور و صوبہ دار اگرہ و

مالوہ (المتوفی ۱۱۹۹ھ) نے محمد شاہ بادشاہ دہلی کے حکم سے دہلی، جیسور، اجین، بنارس، اور متھرا میں

رصد خانے قائم کئے تھے، اور جن کے بنانے میں علاوہ دوسرے ہندو مسلمان اور انگریز ہیئت دانوں

کے یہ خیر اللہ مندس بھی شریک تھا، ان رصد خانوں کی تحقیقات خود راجہ کے نام سے زینج محمد شاہی

کے عنوان سے ۱۱۹۹ھ میں تصنیف ہوئی تھی، خیر اللہ نے اس زینج کی ایک شرح لکھی جس میں بابجا

اوس نے تشریحات اور استدلالات میں اپنے ذاتی مشاہدوں کا ذکر کیا ہے، اس شرح مذکور

کا حوالہ علامہ غلام حسین جونپوری نے اپنی مشہور تصنیف جامع بہار دہلوی میں دیا ہے،

”مرزا خیر اللہ مندس در شرح زینج محمد شاہی دعویٰ فرمودہ است کہ ”مامدار خارج المکرز

شمس بلکہ مدارات جمیع حوال را بر شکل بیضوی یافتہ ایم“

۵۔ شرح زلالی و شرح حافظ و شرح سکندناف خیر اللہ کو اپنے خاندان کے موروثی جوہر

نخن وری سے بھی حصہ ملا تھا، اس ذوق کا یہ اثر تھا کہ اوس نے دیوان زلالی اور دیوان حافظ کی شرحیں

لکھیں، ان شرحوں کا ذکر اس کے بیٹے نے تقریب التحریر کے دیباچہ میں کیا ہے،

اسی قسم کی اوکی ایک اور کتاب سکندر نامہ کی شرح ہے، یہ دو جلدوں میں تمام ہوئی ہے، اور

عجیب تریہ ہے کہ پرانے زمانے میں وہ چھپ بھی چکی ہے۔ اوس کی دوسری جلد جامعہ ملیہ دہلی کے کتب خانہ

میں نظر سے گذری، یہ مطبع شرف المطابع دہلی میں ۱۳۱۷ھ میں طبع ہوئی تھی، اس پر مصنف کا نام

لقب ”مرزا خیر اللہ خان مندس خیر اللہ رحین“ لکھا ہے،

محمد علی ریاضی بن خیر اللہ مندس | خیر اللہ مندس نے اپنی ایک جسمانی یادگار بھی چھوڑی، جس کا نام

محمد علی ہے، یہ بھی اپنے خاندان کے موروثی علوم ریاضی و ہندسہ کا امانت دار تھا، اور اسی نے ”الریاضی





و زیادہ ازان سبب بعضے از مشاغل اتفاق نیفتاد، چنانچہ ساختن شرح  
زلالی و شرح خواجہ حافظ و درس کتب ریاضی این حقیر فقیر خواست کہ  
تا این محنت ضائع نشود، جرأت در نوشتن مبذول نمود، والاچہ نسبت خاک  
را با عالم پاک.....

محمد علی ریاضی احمد سہار کے سلسلہ نسل کی آخری کڑی ہے، جس کا حال میں معلوم ہو سکا ہے، اور اسی  
نام پر اس خاندان کے تذکرہ کا خاتمہ ہوتا ہے، جس نے کم از کم سوا سو برس تک لاہور اور دہلی میں تعمیرات  
ہندسہ و ریاضی کی زندہ جاوید خدمتیں انجام دیں،

اس تفصیل کے بعد ضرورت ہو کہ لطف اللہ مہندس کی اس مثنوی کو مسلسل کی نقل کر دیا جائے  
جس میں اس نے اپنے باپ اور بھائیوں کا اور خود اپنا حال لکھا ہے، تاکہ اب ناظرین کو اس کی خاندانی  
حیثیت کے واضح ہو جانے کے بعد اسکی صداقت بیان کا پورا دھوقہ ہو جائے اور معلوم ہو جائے کہ تاج  
اور لال قلعہ کی عمارتوں کا اصل معمار اور مہندس کون تھا،

روشنی دو وہ صاحب قدان	شاہ جہان داور گیتیستان
رشک فلک سدہ در گاہ اوست	عرش بریں قبۃ خرگاہ اوست
صد قدم از اہل ہنر بود پیش،	امد مہمار کہ در فن خویش،
آگہ اشکال وحوالات آن	واقف تحسیر و مفالات آن
تہ مجبلی شدہ مفہوم او،	حال کو اکب شدہ معلوم او
نادر عصر آمدہ اور اخطاب،	از طرف داور گیتی جناب
داشت دران حضرت فرخندہ راہ	بود عمارت گر آن بادشاہ
بس کہ برد بود عنایات شاہ،	آگرہ چو شد مضرب ریایات شاہ

کرد حکیم شہ کشور کش،  
 باز حکیم شہ انجمن سپاہ،  
 قلعہ دہلی کہ نہ دار و نظیر،  
 این دو عمارت کہ بیان کردیم  
 یک ہزار گنج ہنر ہائے اوست  
 چون بود عالم فانی مقدر  
 پس سے پسر مانند زمر دسترگ  
 نادر عصر خود و مشہور شہر،  
 مرد ہنر پرور و استاد و فن  
 مخزن علم آمدہ تالیف را و،  
 نثر وی از آب روان پاک تر  
 منکہ سخن پرور و دانش ورم  
 منکہ ربودم ز جہان گوئی علم  
 منکہ شدہ آگہ ستر بہان  
 ثنائی آن ہر سہ برادر منہم،  
 گرچہ منہم بس بقیم از شہ است  
 ثالث آن ہر سہ برادر بسال  
 ماہمہ و معمار عمارت کریم  
 یک بود قصر کلامش عجب  
 روضہ ممتاز محل را بہت،  
 شاد و بہان داد و گیتی پناہ  
 کرد بنا احمد و روشن ضمیر،  
 در نقش خامہ روان کردیم  
 یک گہ از کان گہ ہائے اوست  
 کرد و سوئے عالم باقی سفر،  
 زان سہ عطار اللہ رشیدی بزرگ  
 عالم و علامہ و دانائے دہر  
 فاضل و دانشور و جبر ز من  
 گنج ہنر ہاست تصانیف را و،  
 نظم خوشش غیرت ملک گہر  
 بندہ آن جبر سخن پرور م،  
 از ہمیش یافتہ ام بوی علم  
 از دم او یافتہ ام قوت جان  
 ہند سہ کیفن بود از صد فنہم  
 نام من دل شدہ لطف اللہ است  
 آمدہ نور اللہ صاحب کمال  
 ماہمہ استاد و سخن پروریم  
 زان شدہ تہمار مرا و القب

گرچہ کم است سالِ ہی از سالِ  
بیش بود حالِ وی از حالِ من  
نثرِ دی از نظمِ گسہ بار تر،  
نظمِ ز نثرِ آمدہ ہموار تر  
دیدہ ز نورِ سخنِ پر ضیا  
بطعِ ز لطفِ سخنِ پر صفا  
گنجِ ہنرِ آمدہ در مشتِ او  
ہفتِ قسمِ راندہ سہ انگشتِ او  
گرچہ نم بے سخنِ استادِ فن  
آن یک و دین یک بود استادِ دین  
گرچہ مراہست ہندس لقب  
ہندسہ زان ہر سہ ہر ادر طلب

## ایک نئی کتاب

”ہندوستان کی قدیم اسلامی درسگاہیں“

یہ مولوی ابوالحسنات ندوی مرحوم کا وہ پراثر معلومات مقالہ ہے، جو علامہ سید سلیمان ندوی کی خواہش سے لکھا گیا تھا، اور معارفِ اسلامیہ کے مختلف نمبروں میں مسلسل شائع ہوا تھا، اور جس کو اہلِ نظر نے بے حد پسند کیا تھا، اور ان کی تجویز تھی، کہ یہ ایک کتاب کی صورت میں یکجا ہو جائے، پنجاب کے ایک پبلشر نے اس کو اسی زمانہ میں چھاپا، تو پوری کتاب مسخ ہو گئی، اب دارالمصنفین نے اسی مقالہ کو نہایت اہتمام سے شائع کیا ہے، اس کتاب کو پڑھنے کے بعد مسلمانوں کے گزشتہ شاندار تعلیمی کارنامے نظر کے سامنے آجائے تین

صفحات ۱۲۴ قیمت ۱۲

## مقالاتِ بلی جلیہ (تاریخی)

یہ مولانا شبلی کے ان مقالات کا مجموعہ ہے، جو اکابر اسلام کے سوانح و حالات متعلق ہیں، ان میں علامہ ابن تیمیہ ابن رشد

اور زبیر النساکی سوانح عمری، وغیرہ جیسے اہم اور مفید مضامین ہیں، صفحات ۱۴۸، قیمت: ”عمر فیہجر“

# دیوان شمس تبریز اور مولانا روم

از جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم لے اسٹاذ فارسی نظام کا پج حید آباد کن

(۴)

ایک اہم روایت | ایک اہم روایت ملاحظہ ہو۔۔۔

”دوسے مولانا فرمود کہ علمائے ظاہر واقف اخبار رسول اند، و حضرت مولانا شمس الدین

واقف اسرار رسول است“

شمس تبریزی توئی واقف اسرار رسول شمس تبریزی توئی واقف اسرار رسول

نام شیرین تو ہر دل شدہ رادمان نام شیرین تو درد و دہمہ رادمان باد

اس شعر میں بھی خصوصیت یہ ہے، کہ حضرت شمس کا نام ہے لیکن بطور خطاب، ایسا بھی ہوتا ہو کہ شاعر کبھی غیر فرض کر کے اپنے کچھ بھی مخاطب کرتا ہے، جسکو صنعت تجرید کہتے ہیں لیکن یہاں صورت حال ایسی نہیں ہے، کیونکہ تصریح موجود ہے کہ مولانا نے ایک دن حضرت شمس کی فضیلت ظاہر کر نیکی لے یہ شعر فرمایا، ایسے ہی کثیر اشعار دیوان میں ہیں جنہیں حضرت شمس کو مختلف طریقہ سے مخاطب کیا گیا ہے، ان سے یہ سمجھنا کہ یہ حضرت شمس ہی کی شاعرانہ تعلق ہے، غلط ہے، پہلے تو ان کی نوعیت ہی ایسی نہیں، کیونکہ ان اشعار میں درج کی نوعیت ایسی ہے، جیسے کوئی دوسرا بے انتہا معتقد مدح کرتا ہے، دوسرے اشعار اس کثرت سے ہیں، کہ صرف شاعرانہ تعلق کے تحت کوئی شاعر اپنی مدح اس کثرت سے نہیں کرتا،

جب تذکرہ کا شعر دیوان میں بھی ملتا ہے، تو اس امر کی ایک قوی دلیل پیش نظر ہو گئی ہے کہ دیوان شمس تبریز مولانا کے روم کے کلام کا مجموعہ ہے،

مناقب کے صفحہ ۳۷ پر ہے۔

ریگ ز آب سیر شد من نہ شدم زہے ز	ریگ ز آب سیر شد من نہ شدم زہے ز
لائق جز گمان من نیست درین جهان	لائق جز گمان من نیست درین جهان
کوہ کینہ لقمہ ام بحر کینہ شربت	کوہ کینہ لقمہ ام بحر کینہ شربت
من نہ شدم اے خدا باز کشت مرا زہے	من نہ شدم اے خدا باز کشت مرا زہے

(ک-۳۵۲)

رسالہ سپہ سالار کی شہادت، اس نوعیت کی دوسری شہادت رسالہ سپہ سالار میں ملتی ہے، رسالہ سپہ سالار مولینا کے حالات کا اصلی اور صحیح ماخذ ہے، حضرت فریدون معروف بہ سپہ سالار مولینا کی صحبت میں چالیس برس تک رہے، اعتقاد و ارادت بید رکھتے تھے، انہی کا بیان ہے، "خلاصہ عمر خود را بہ ملازمت حضرت ادا مستغرق داشتم و نقش و محبتش را کالغش فی البحر و صحیفہ دل غیش بخشاشتم اسلئے وہ لازماً ایک محرم داز اور واقف اسرار تھے اور انھوں نے مولینا کے وصال مبارک کے بعد طالبانِ مال کے لئے یہ رسالہ لکھا تھا، رسالہ شہرہ آفاق ہے مولینا کے محار و مناقب میں اسے عظیم النظیر اور فقیہ المثل سمجھا جاتا ہے، اس کے متعلق لکھا ہے:

"از تصانیف لطیفہ..... سیدی فریدون معروف بہ سپہ سالار قدس سرہ کہ از مخلص

مریدان کاشف اسرار ازی و تارح رمزا ہی حضرت مولوی معنوی رضی اللہ عنہ بہت نزد چل

سالہ شبانہ روز در سفر و حضر و خلوت و جلوت پیوستہ ملازم صحبت کیا یا فاضلت حضرت مولینا

روح اللہ تعالیٰ را و حد و حد متما کردہ و فیض بار بودہ، و مورد مرام خاصہ و توجہات تمام

گشتہ و واقف اسرار و محرم داز بودہ اند، انچہ از انفسا قدسی، و کلمات و طیبات و

حالات سامیہ و کوائف عالیہ و کرامات باہرہ در آیات ظاہرہ حضرت معنوی عبد اللہ رحمۃ اللہ علیہ

سپہ سالار صلی اللہ علیہ وسلم کی جامعہ شہادت، رسالہ سپہ سالار مطبوعہ محمود المطابع واقع کاپور مطبوعہ ۱۳۱۷ھ

گوش خود از زبان مبارکش شنیدہ و بلا واسطہ استفادہ نمودہ و بچشم خود دیدہ و مشاہدہ کردہ و معاینہ نمودہ در سلسلہ تحریر در آورده اند، و بر شقہ تصویر سفتہ درین رسالہ جمع فرمودہ اند، سپہ سالار کا بیان ہے کہ مولانا کے ایک مرید خاص نے اس کی تحریک کی، اسی بنا پر انھوں نے چشم یقین کے مشاہدات کو قلمبند کیا، ”بنا برائے اس آن عزیز ہرچہ این ضعیف بعین الیقین مشاہدہ کردہ باشد، در ایام این ضعیف از ان حضرت بوجود آمدہ، از آنچہ در گوشہ خاطر مازہ بود، در قلم آورد، (بیت) درویش سخن از دیدہ گوید، مائے سخن از شنیدہ گوید،“

افلاک کی طرح سپہ سالار کی بھی یہی عادت ہے، کہ انھوں نے بکثرت مولینا کی مثنوی اور دیوان سے مختلف مقامات پر اشعار لکھے ہیں، لیکن ان کی خصوصیت یہ ہے کہ تقریباً ہر جگہ انھوں نے تصریح کر دی ہے، ہم سپہ سالار اور دیوان کے منتخب اشعار بالمقابل درج کریں گے، تاکہ اس دعوٰی کے ثبوت میں شک کی کوئی گنجائش باقی نہ رہے، کہ دیوان شمس تبریز مولانا سے دوم کا کلام ہے، البتہ کثرت تکرار کے باعث تقریبات سوائے ضروری مقامات کے اور مقامات پر حذف کر دیئے جائیں گے، مثنوی کے مندرجہ اشعار میں سے چند شعر یہ ہیں،

حضرت خداوند گامی فرماید،

در پناہ جان جان بخشی توئی،	خفتہ اندر کشتی و راہ میروی،
گسل از پیغمبر ایام خویش،	تیکہ کم کن برفن و بر گام خویش،
چونکہ موسیٰ رونق دور تو دید،	کاندرو صبح تلی می دمید،

سپہ سالار صمد محمود المطالع کتب خانہ لکھنؤ جامعہ عثمانیہ حیدر آباد دکن، علیہ حضرت سپہ سالار اپنے مرشد طریقی مولانا دوم رحمۃ اللہ علیہ کو اکثر خداوندگار کے لقب سے یاد کرتے ہیں، چنانچہ مولینا کے حالات میں جو فصل ہوا اسکا عنوان یہ جزا فصل اول در ذکر تاریخ ولادت و مدت عمر مدرس ائمہ الغریر کہ حضرت خداوندگار سلطان الادلیہ در شہور سنابل و شہنامہ ہجری قدم مبارک عالم خود نمونہ

ہر کرا اسرار کا رآموختند      نحو کر دند و زبانش دوختند  
غزلیات کے اشعار درج ذیل ہیں :-

سپہ سالار مولانا کے متعلق لکھتے ہیں: بزبانِ خویش صفتِ حالِ خود بیان میفرماید:

رسالہ سپہ سالار

دیوان

بدان کہ پیر سر اسر صفاتِ حق باشد      بدان کہ پیر سر اسر صفاتِ حق باشد  
اگرچہ پیرناید بصورتِ بشری      اگرچہ پیرنماید بصورتِ بشری  
(ص ۳ سپہ سالار)      (کلیات شمس تبریز ص ۹۶)

جانِ من و جانِ ترا پیش ازین،      جانِ من و جانِ ترا پیش ازین،  
سابقہ بود کہ گشت آشنا،      سابقہ بود کہ گشت آشنا،  
الفت امروز ازاں سابقہ است،      الفت امروز ازاں سابقہ است،  
گرچہ فراموش شد آنها ترا،      گرچہ فراموش شد آنها ترا،  
(ص ۵)      (دیوان شمس تبریز مکتبہ نذوق ذاتی ص ۲۷)

حضرت خداوند گامیفرماید:

اے اولیائے حق را از حق جدا شمرده      اے اولیائے حق را از حق جدا شمرده  
گر ظنِ نیک داری بر اولیا، چہ باشد      گر ظنِ نیک داری بر اولیا، چہ باشد  
(ص ۱۵)      (ک ۳۱۴)

ایک حملہ مردانہ مستانہ بہ کر دیم،      ایک حملہ مردانہ مستانہ بہ کر دیم،

لے ک سے مراد کلیات شمس تبریز مطبوعہ منشی نوکسٹور کتب خانہ جامعہ عثمانیہ ہوگی، (د) سے مراد دیوان  
شمس تبریز مطبوعہ منشی نوکسٹور، ۱۹۱۳ء

تا ظلم بدادیم بمعلوم رسیدیم      تا ظلم بدادیم بمعلوم رسیدیم  
 با آیت کرسی سوئی عرش پریدیم      با آیت کرسی سوئی عرش پریدیم  
 (مثلاً) تاجے بدیدیم و بقیوم رسیدیم      (د-مثلاً) تاجے بدیدیم و بقیوم رسیدیم  
 نثار دپائے عشق اول بے دست و پائے      نثار دپائے عشق اول بے دست و پائے  
 کہ روز و شب چو مخنوم سر زنجیری غایم      کہ روز و شب چو مخنوم سر زنجیری غایم  
 میان خونم و ترسم کہ گراہ خیال او      میان خونم و ترسم کہ گراہ خیال او  
 بخون دل خیالش را زنجوشی بیالایم      بخون دل خیالش را زنجوشی بیالایم  
 ز شہائے من حیران پرس از لشکر پران      ز شہائے من حیران پرس از لشکر پران  
 کہ در ظلمت در آمد شد پر پاپائی میایم      کہ در ظلمت در آمد شد پر پاپائی میایم  
 ہمی گرد و دل پارہ ہمہ شب چو آستارہ      ہمی گرد و دل پارہ ہمہ شب چو آستارہ  
 شدہ خواب من آوارہ ز سحر بیداریم      شدہ خواب من آوارہ ز سحر بیداریم  
 رہا کن تا چو خورشیدی قباے پوشم از آتش      رہا کن تا چو خورشیدی قباے پوشم از آتش  
 دران آتش چو خورشیدی جہانے راباریم      دران آتش چو خورشیدی جہانے راباریم  
 اگر کیدم بیا سیم روان من نیاساید      اگر کیدم بیا سیم روان من نیاساید  
 (مثلاً) من آن خط بیا سیم کہ یک خط نیاسایم      (ک-۲۶۵) من آن خط بیا سیم کہ یک خط نیاسایم

در محل دیگر از بیان این حال اشارت فی فرماید، قدس سرہ اللہ العزیز،

ہمہ خفتند و من دل شدہ را خواب نبرد      ہمہ خفتند و من دل شدہ را خواب نبرد

سے مناقب اور سپہ سالار میں نہ صرف مولینا کے چیدہ چیدہ اشعار ہیں جو دیوان شمس تبریزی میں ملتے ہیں، بلکہ بعض پوری پوری غزلیں ہیں، اور بعض کسی غزل کے کئی کئی اشعار ہیں،



ہمہ شب دیدہ من برفلک استار شمر  
خواہم از دیدہ چنار رفت کہ ہرگز نہ  
(مثلاً) خواب من ز ہر فراق تو بنوشید و میر  
کلیات شمس میں اس غزل کا مطلع یہ ہے:-

شمس تبریز کہ خورشید معانی گویم  
معنی و صورت ما او بظہوری آورد  
سپہ سالار کے بیان اور ان کے درج کے ہوئے اشعار سے صاف ظاہر ہے کہ یہ غزل مولینا روم  
کی ہے، دیوان شمس کو شمس تبریز کا کلام سمجھنے کی ایک بڑی وجہ یہی ہو سکتی ہے کہ منظومین مولینا کا نام  
آتا ہے لیکن سپہ سالار کی اس مثال اور کلیات میں غزل کے اس مطلع سے ظاہر ہو گیا کہ ہکو اس بنا پر ایسا  
سمجھنا چاہئے بلکہ یہ امر پوری قوت سے ثابت ہوتا ہے کہ دیوان شمس تبریز مولینا روم کی غزلیات کا مجموعہ  
ہے، اگرچہ سپہ سالار نے تصریح نہیں کی لیکن بعض سوانح نگاروں نے لکھا ہے کہ ایک رات مولینا غلبہ  
حال سے آرام نہ فرما سکے، اس موقع پر یہ غزل فرمائی،

دیدہ خون گشت و خون نمی خسید،	دیدہ خون گشت و خون نمی خسید،
دل من از جنون نمی خسید،	دل من از جنون نمی خسید،
مرغ و ماہی زمین شدہ حیران،	مرغ و ماہی زمین شدہ حیران،
کین شب و روز چون نمی خسید	کین شب و روز چون نمی خسید
پیش ازین در عجب ہی بودم،	پیش ازین در عجب ہی بودم،
کاسمان نگون نمی خسید،	کاسمان نگون نمی خسید،
این فلک خود کنون زمین خیرہ است	آسمان خود کنون زمین خیرہ است
کہ چہ این زبون نمی خسید	کہ چہ این زبون نمی خسید

عشق بر من فسون اعظم خواند، عشق بر من فسون اعظم خواند  
 جان شنید آن فسون نمی خپد جان شنید آن فسون نمی خپد  
 این لقیسم شد است پیش از مرگ این لقیسم شد است پیش از مرگ  
 کز بدن جان برون نمی خپد کز بدن جان برون نمی خپد  
 ین غمش کن باصل راجع شو ین غمش کن باصل راجع شو  
 دیدہ راجون نمی خپد، دیدہ راجون نمی خپد، (دھن)  
 دیوان میں اس غزل کا مقطع یہ ہے :-

از قضا ہائے شمس تبریزی زوفن ذوفون نمی خپد

ایک اہم بحث، بعض غزلوں کے مقطعوں میں تو حضرت شمس کا نام اس مدعا کے طرز میں آتا ہے، کہ صاف یہ معلوم ہوتا ہے کہ شمس کا کلام نہیں، جیسا ہم نے اس سے پہلے کی مثال میں بحث کی ہے لیکن بعض غزلوں میں ایسی حالت نہیں ہے، اس سے دھوکا ہو سکتا ہے، کہ شاید ایسی غزلیں شمس تبریزی ہوں لیکن شبہ بھی جاتا رہتا ہے، کہ اس غزل کے مقطع میں شمس کا نام کسی خاص واضح تعریفی انداز یا الفاظ میں نہیں لیا گیا، اور سپہ سالار کے رسالہ سے یہ حقیقت نمایاں ہے، کہ یہ غزل مولیٰ روم کی ہے، جب یہ اشعار مجتہد دیوان شمس تبریزی میں ملتے ہیں، تو ہم بلا خوف تردد کہہ سکتے ہیں کہ دیوان شمس تبریزی مولیٰ روم کے کلام کا مجموعہ ہے،

بوئے ہیں آید مرا مانا نکہ باشد یا زمن بوئے ہیں آید مرا مانا نکہ باشد یا زمن  
 برباد من پیو دی آن با وفا خا زمن برباد من پیو دی آن با وفا خا زمن  
 کے یاد من رفت از دلش اور دل جان من رفت از دلش اور دل جان من رفت  
 ہر خطہ مجھ نے کند ہر دل بیسما زمن ہر خطہ مجھ نے کند ہر دل بیسما زمن

کو نعرۂ یابانگے اندر خود سوار من  
کو نعرۂ یابانگے اندر خود سوار من  
کو آفتابی یامی مانند افوار من  
کو آفتابی یامی مانند افوار من  
امشب درین گفتار ہار من اذان اسرار  
امشب درین گفتار ہار من اذان اسرار  
در پیش بیداران ہندآن دولت بیدار من  
در پیش بیداران ہندآن دولت بیدار من  
آن پیل بخوابے عجیبی وید ہندوستان  
آن پیل بخوابے عجیبی وید ہندوستان  
لیلی درآمد طلب در جان مجنون دار من  
لیلی درآمد طلب در جان مجنون دار من  
صبر از دل من بردہ مست و خرابم کرو  
صبر از دل من بردہ مست و خرابم کرو  
کو علم من کو علم من کو عقل زیرک ساز من  
کو علم من کو علم من کو عقل زیرک ساز من  
امشب چہ باشد قرنہا منشا ندان ناظر  
امشب چہ باشد قرنہا منشا ندان ناظر  
من آب گشتم از حیا ساکن نشد این نامن (ک ۷۱)

پہ سالار

دیوان

ہر برے کے صاف شد در دو جہان دارو  
ہر برے کے صاف شد در دو جہان دارو  
دید غرض کہ فقر بد باز نگہ الست را بی  
دید غرض کہ فقر بد باز نگہ الست را بی  
(۲۰ ص)

(ک ۸۸۵)

حضرت خداوندگار ..... از سر معاملہ خویش بیان می فرماید، بیض اللہ وجہہ العزیز  
بسوزید آتش تقوی جہان ماسوی اللہ  
بسوزید آتش تقوی جہان ماسوی اللہ  
بزد برقی واللہ و بسوز ایند تقوی را (ک ۹۹۵)

حضرت خداوندگار ما از صفت آن شراب کلمات بسیار در غزل دیگر بیان می فرماید سقا تا لا اللہ

لہ مولیانے اس طرح بعض اور اشعار میں بھی ہندوستان کا ذکر کیا ہے،

پیش ازان کا نذر جہان باغ دئی انگور  
پیش ازان کا نذر جہان باغ دئی انگور  
از شراب لایزال جانِ ماحمور بود  
از شراب لایزال جانِ ماحمور بود  
ما بندگانِ جانِ اناحق میزدیم  
ما بندگانِ جانِ اناحق میزدیم  
پیش ازمین کین دار و گیر و فتنہ منصور بود  
پیش ازمین کین دار و گیر و فتنہ منصور بود  
(ک ۲۶۸)

سر قدم کر دیم و آخر سوسے جیون تا ختم  
سر قدم کر دیم و آخر سوسے جیون تا ختم  
عالمے بر ہم زدیم و جست بیرون تا ختم  
عالمے بر ہم زدیم و جست بیرون تا ختم  
اولیں منزل کیے دریائے پر خون نمود  
اولیں منزل کیے دریائے پر خون نمود  
در میان موج آن دریائے پر خون تا ختم  
در میان موج آن دریائے پر خون تا ختم  
چون براق عشق عشی بود زیران ما  
چون براق عشق عشی بود زیران ما  
گنبدی کر دیم و سوسے چرخ گردون تا ختم  
گنبدی کر دیم و سوسے چرخ گردون تا ختم  
فہم و دہم عقل انسانِ گلگی در رہ برخت  
فہم و دہم عقل انسانِ گلگی در رہ برخت  
چونکہ از شش حد انسان سخت افزون تا ختم  
چونکہ از شش حد انسان سخت افزون تا ختم  
عالم چون را مثال ذرہ ہا بر ہم زدیم  
عالم چون را مثال ذرہ ہا بر ہم زدیم  
تا بہ پیش تخت آن سلطان جیون تا ختم  
تا بہ پیش تخت آن سلطان جیون تا ختم  
(ک ۵۲۹)

(ص ۲۵)

دیوان شمس تبریزی

سپہ سالار

سالکانِ قدس را محرم شدم

سالکانِ قدس را محرم شدم

۱۷ سپہ سالار کا مصرع زیادہ صحیح ہے، اسلئے کہ عالم چون سلطان جیون کے مقابل ہے،

ساکنانِ قدس را ہمد م شدم	ساکنانِ قدس را ہمد م شدم
طاری دیدم بدون از شش بہت	طاری دیدم بدون از شش بہت
خاک گشتم فرش آن طارم شدم	خاک گشتم فرش آن طارم شدم
ہر نفس ہماہ عزرائیل بود	ہر نفس ہماہ عزرائیل بود
جان مبادم گر از دور ہم شدم	جان مبادم گر از دور ہم شدم
رو برو با مرگ کردم حربہا	رو برو با مرگ کردم حربہا
تا ز عید مرگ من خرم شدم	تا ز عید مرگ من خرم شدم
کہ چو عیسیٰ جلگی گشتم زبان	کہ چو عیسیٰ جلگی گشتم زبان
کہ دے خاموش چو مریم شدم	کہ دے خاموش چو مریم شدم
با نگ نائے لم یزل بشنوز من	با نگ نائے لم یزل بشنوز من
گر چو پشت چنگ اندر خم شدم	گر چو پشت چنگ اندر خم شدم
عید اکبر شمس تبریزی کہ بود	عید اکبر شمس تبریزی کہ بود
عید را قربانی اعظم شدم	عید را قربانی اعظم شدم
(ک ۲۱۱)	(ص ۳۵)

ریگ ز آب سیر شد من نشدم زہر	ریگ ز آب سیر شد من نشدم زہر
لائق جز گمان من نیست درین جہان	لائق جز گمان من نیست درین جہان
اگر دلت بہلای غمش شرح نیست	اگر دلت بہلای غمش شرح نیست
یقین بدان کہ تو در عشق شاہ مخفوی	یقین بدان کہ تو در عشق شاہ مخفوی
ز رخ گنج تبرس و ز رخ دیگر نے	ز رخ گنج تبرس و ز رخ کس نے

کہ خشم حق نہ بود چو کینہ بشری

(ص ۲۷)

کہ خشم حق نہ بود چو کینہ بشری

(ک ۹۶۸)

غم راجہ زہرہ باشد تا نام با برد

دستہ بزن کہ از غم و غنوار فارغیم

مالاف می زنیم تو انکار میکنی

زا قرار ہر دو عالم و انکار فارغیم

(ص ۲۸)

غم راجہ زہرہ باشد تا نام با برد

دستی بزن کہ از غم و غنوار فارغیم

مالاف می زنیم تو انکار میکنی

زا قرار جملہ عالم و انکار فارغیم

(ص ۳۰۶)

چنانکہ از رنگ ریخوران طیب از علت آشید

ز رنگ دروے چشم تو بد نیست پیر دنیا

بینید حال دین تو بد اندر و کین تو

ز رنگت لیک پوشاند نگر و اندر ترا سوا

نظر و نامہ می دارد دوسے تالاب نمی خوا

ہی داند کزین حال چه صورت زایدش فزا

(ص ۲۹)

چنانکہ از رنگ ریخوران طیب از علت آشید

ز رنگ دروے چشم تو بد نیست پیر دنیا

بینید حال دین تو بد اندر و کین تو

ز رنگت لیک پوشاند نگر و اندر ترا سوا

نظر در نامہ می دارد دوسے تالاب نمی خوا

ہی داند کزین حال چه صورت زایدش فزا

(ک ۳)

ستارہ ایست خدا را کہ بر زمین گردد

کہ در ہوائے دلیت آفتاب چرخ بود

بساحر کہ در آید بصومعہ مومن

کہ من ستارہ سعدم بخوز من مقصود

ستارہ ام کہ من اندر زمین و بر چرخم

ستارہ ایست خدا را کہ بر زمین گردد

کہ در ہوائے دلیت آفتاب چرخ بود

بساحر کہ در آید بصومعہ مومن

کہ من ستارہ سعدم بخوز من مقصود

ستارہ ام کہ من اندر زمین و بر چرخم

بصد مقام یا بند چوں خیالِ حدود

(ک ۲۲۳)

(ص ۳۷)

ایک بادشاہ کی تباہی کے حال کی تفصیل کے بعد فرماتے ہیں، درائشائے آن سماع ہر دوا

داین غزل را فرمودند،

نگفتت مرو آنجا کہ مبتلا ت کنشد

کہ سخت دراز اند بستمات کنشد

نگفتت کہ ازان سوئے دام دردانا

چو در فدا دئی درد دام کے رہات کنشد

(ک ۳۲۶)

نگفتت مرو آنجا کہ مبتلا ت کنشد

کہ سخت دست دراز اند بستمات کنشد

نگفتت کہ ازان سوئے دام دردانا

چو در فدا دئی درد دام کے رہات کنشد

(ص ۴۳)

درخانہ خمار خرابات کہ دید است

(ک ۳۲۸)

درخانہ خمار خرابات کہ دید است

(ص ۴۸)

گر بشکند این جام من غصہ نیا شام

مد جام دگر ساقی در زیر بغل وارو

(ک ۲۱۱)

گر بشکند این جام من غصہ نیا شام

جلے دگر آن ساقی در زیر بغل وارو

یہ سب وہ اشعار ہیں جن کے متعلق یہ سالار کی تصریح نظر سے گزر چکی ہے، کہ یہ سب مولانا

روم کے فرمودہ ہیں اس کے مقابل دیوان شمس تبریزی سے منتخب شدہ اشعار بھی پیش نظر ہو چکے ہیں

اب تصنیف کیا جاسکتا ہے کہ دیوان شمس تبریزی مولانا کا کام ہے، یا نہیں، بلا خوف تردید جواب

اثبات میں ہے،

لہٰذا یہ اشعار تصریح کے ساتھ مناقب میں بھی موجود ہیں،

سپہ سالار کا ایک اہم بیان علاوہ ان منتخب اشعار کے جو ہم نے اپنے دعویٰ کے ثبوت میں پیش کئے ہیں سپہ سالار کا ایک اور بیان بھی ہے جس سے ہمارے دلائل قطعی ہو جاتے ہیں،  
جب حضرت شمس تبریز دمشق کی طرف روانہ ہو گئے۔ تو وہاں سے مولانا کے نام ایک نامہ آدب روانہ فرمایا۔

”ناگاہ از حضرت مولینا شمس الدین بخداوندگار از محروسہ دمشق مکتوب آمد، بعد ازان حضرت خداوندگار در شوق عشق آنحضرت باز بہماع شد و کلمات و غزلیات انشاز فرمود“  
(سپہ سالار ص ۶۶)

دیوان کو دیکھئے تو ایک دو نہیں سیکڑوں غزلیات اور ہزاروں اشعار اس حال کی ترجمانی کرتے ہیں، مثلاً یہ اشعار ملاحظہ ہوں،

اے توجان صد گلستان از من پنہاں شدی      لے توجان جان بانم چون زن پنہاں شدی  
شمس تبریزی بجا ہی رفتہ چو یوسفی      لے تو آب زندگی چون از سن پنہاں شدی  
اگے چلے تو اس سے زیادہ پر جوش بیان ہے، مفسدین کی شرارت سے تنگ اگر جب حضرت شمس الدین تبریز دوبارہ فائب ہو گئے، تو مولانا کو یہ حد قفق ہوا، اور مولینا نہایت بیتاب و بیقرار ہوئے

”دران مدت ناگاہ غیبت فرمود، حضرت خداوندگار علی الصباح چون در مدرسہ آمد و خانہ را از ایشان خالی یافت چون ابر بجزو شید و روز و شب در فراق غزلیات بہ بیان می آوردند“ (ص ۶۷ سپہ سالار)

اس غم بجران کو بصورت شعر دیکھئے،

مفخر تبریز شمس الحق تو باز آ از سفر      بہر حق بارے دگر ما عاشقِ دوبار ایم

لے انتقاب غزلیات مولینا روم و فرزند مولینا روم قلمی کتنا آصفیہ حیدر آباد دکن،



اے مونس و نگار عاشق، لے چشم و چراغ یار عاشق،  
 زینہاں پہ زیان اگر تو باشی چارہ گرد و غم گار عاشق،  
 (دیوان شمس تبریز نسخہ ذاتی مطبع منشی نو لکھنؤ، ص ۱۹۰)

ز شمس الدین دلا بس دور دوری، زد دوری گوئے بھونچ صوری،  
 خود بین در نظم شرم منکر بہر انکو دیدہ ددل ز عشق ہست خوں پالا  
 زبہ چشم مرا چل شدہ آئین خوزیری زجران خداوندی شمس الدین تبریزی  
 (کلیات شمس تبریز لکھنؤ، ۱۹۱ء)

بدت دراز کے ہمد و ہمز کے اس بیان اور دیوان کے ان اشعار کے بعد اس حقیقت کے  
 اعتراف میں کوئی امر مانع و کھائی نہیں دیتا، کہ دیوان شمس تبریز مولانا کا کلام ہے، مولانا کے سیرت و  
 میں سپہ سالار کی شہادت قطعی اور آخری ہے

شمزی سلطان ولد کی شہادت، سلطان ولد مولینا کے نامور فرزند ارجمند ہیں، صاحب علم و عمل ہونے کے

علاوہ اہل سخن بھی تھے، شعر میں مولینا ہی کے پیر و ہین، انکو ایک طرف علوم ہی میں یدِ طولیٰ چل تھا  
 تو دوسری طرف حقائقِ قدسی سے بھی انکا دامن دولت مالا مال تھا، سپہ سالار کہتے ہیں،

سلطان ولد رضی اللہ عنہ..... در جمیع علوم رہی دریائے سبک ان بود و در معارف و  
 حقایقِ قدسی بادشاہی بود بے مثل و نشانہ؟

حضرت شمس بھی ان پر نہایت تہربان تھے، نتیجہ ہوا کہ ظاہر و باطن میں کامل ہوئے،  
 حضرت مولینا شمس الدین غلام اللہ ذکرہ در بارہ ایشان عنایت تمام فرمودے، در  
 اوقات تجلیات و مناجات از حضرت رب العزت جہت ایشان اعلیٰ مقامات و ارا

بے زحمت کہ درت مشقت طلب است عا فرمودی، لاجرم آن گنج حقایق اور اکمال

حاصل گشت و ظاہر و باطن مبارکش ہمہ نور قدسی مزین شد،

زہے ز نور روان تو چشم جان روشن

ز کس طلعت تو لوح قدسیاں روشن

ثنوی سلطان | مولانا ہی کی طرح ان کا ایک دیوان غزلیات اور ایک مثنوی ہے

ولد،

جو مثنوی سلطان ولد کے نام سے مشہور ہے، اس کا ایک قدم اور صحیح قلمی نسخہ کتب خانہ

آصفیہ حیدر آباد دکن میں محفوظ ہے، یہ مثنوی سلطان ولد کے فرزند سعید کے ہاتھ کی لکھی ہوئی ہے، اور اس نسخہ کی کاتبیت ان کی وفات کے چھ سال بعد مکمل ہوئی ہے،

خانہ کتاب پر یہ عبارت بالکل اس خط میں ہے جس میں ساری مثنوی لکھی گئی ہے،

تہ کتاب المثنوی المعنوی علی یدی احقر عبد اللہ واضعہم عثمان بن عبد اللہ عتیق

مولانا ابن مولانا المعروف بالولد نور اللہ بنور المود یوم السبت اربع عشرين

شہر شوال سنہ ثمان عشر و سبعمایہ و الحمد للہ و حدی و الصلوٰۃ علی محمد و آلہ الطیبین الطاہرین و سلم

مثنوی میں مختلف مسائل پر انھوں نے مختلف عنوان اور باب قرار دئے ہیں، ایک باب مرآت

قرب اور فرقی مدارج وصال پر بھی ہے، اس عنوان کی عبارت میں مولانا ہر دم کے اشعار بھی درج کئے ہیں

”در بیان آنکہ رہ روران و اصلان را قرب حق یکسان نباشد چنانکہ مولینا قدس سرہ میفرماید“

ثنوی سلطان ولد دیوان

لے بر سر باز داران صد خرقدہ بزنارے لے بر سر باز داران ہر خرقدہ بزنارے

وزرے تو در عالم ہر روے بدیوارے وزرے تو در عالم ہر روے بدیوارے

۱۷۷۷ سنہ وفات سلطان ولد ۱۷۷۷ سپہ سالار صحت (در بیان خلفا حضرت خداوندگار بعنوان سلطان ولد)

ہر ذرہ تو خورشیدی گویاے انا بختی  
ہر ذرہ زخورشیدت جویاے انا بختی  
ہر گوشہ چو مضوری آونختہ برداری  
ہر گوشہ چو علاجست آونختہ برداری  
ایں طرفہ کہ از یک خم ہر یک زئے مستند  
ایں طرفہ کہ از یک خم ہر یک زئے مستند  
ایں طرفہ کہ از یک گل در ہر قدے خارے  
ایں طرفہ کہ از یک گل در ہر قدے خارے  
از عقل گر دے ست بے عقل گر دے ست  
از عقل گر دے ست بے عقل گر دے ست  
جز عاقل لا یعقل قومی دگر اند آری  
جز عاقل لا یعقل قومی دگر اند آری  
(دورق ۲۳۸ کا صفحہ نمائی)  
(دیوان شمس تبریزی ۳۷۶)

ان اشعار کے بعد یہ عبارت ہے،

پس درین وصل واصلمان حق را مقامیت، از روسے وصل یکسانیت، و از  
روسے مقامات و درجات مختلف چنانکہ در دنیا پادشاہی را خواص و مقربان باشند لیکن ہر یک را  
پیش بادشاہ مقامی باشد کیے اعلیٰ و کیے ادنیٰ کی اقرب و کیے بعد چنانکہ مولینا قدس اللہ سرہ فرماتا  
شمسوی سلطان ولد  
دیوان شمس تبریزی

گر تو نور حق شدی از شوق تا مغرب  
ز انکہ مار ازین صفت پروا امان آوار  
و تو سر حق بدانتی بد اں سر بانشان  
ز انکہ این اسرار را ز خوئی آن اشتراک

جانے کہ رو این سو کند با بایزید از خو کند  
جانے کہ رو آنسو کند با بایزید از خو کند  
یا در سنائی رو کند یا بود بد عطار را  
یا در سنائی رو کند یا بود بد عطار را

(دورق ۲۳۸ کا صفحہ نمائی) .  
(دیوان شمس تبریزی قلمی تا تمام حلاکت خانہ آصفیہ حیدر آباد)  
(تائی)

# صوبہ بہار کے ایک قدیم خانوادہ کے

## دینی و علمی خدمات

از مولوی سید محمد ظہر اشرف صاحب امٹھوی،

جہان آباد (گیا) اسٹیشن سے سات میل جانب مشرق "امٹھوا" نام سے ایک قدیم آبادی ہے جو بڑے بڑے علما و فضلا کا مسکن رہی ہے، اس امر کا ایک کوئی ثبوت نہ مل سکا کہ یہ آبادی کس وقت کو قائم ہوئی اور یہاں مسلمانوں کا قدم کب پہنچا لیکن اتنی بات یقینی ہے کہ یہ جگہ مسلمانوں کو بڑی جانبازیوں اور سرفروزیوں سے حاصل ہوئی تھی، چنانچہ اس علاقہ میں شہدائے ہزار بکثرت ہیں، اور ان میں سے اکثر اکابر علمائے دینی ہیں، تاہم شیر شاہ سوری کے عہد کے ایک سنگی کتبہ سے یہ بات پاتھتھق کو پہنچ چکی ہے، کہ چار سو چار برس سے بھی پیشتر مسلمان یہاں آباد ہو چکے تھے، یہ کتبہ شیر شاہ کی تعمیر کردہ مسجد کا سنہ تعمیر ہے، جو خط عربی میں پتھر پر کندہ ہے، اس مسجد کا نام و نشان تو مٹ چکا، مگر یہ یادگار باقی اور محفوظ ہے، جو عبارت پڑھی جاسکی، وہ یہ ہے، ہر۔

قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم من بنی اللہ مسجد ابی اللہ لا یبیتا فی الجنة

..... در عہد شیر شاہ سوری بن ..... سورہ فی سبتہ خمس و ثلثین و تسع مائتہ

۴۳۵

یوہ الاثنین فی شہر شعبان

یہ مردم خیز خط اپنے فضائل و کمالات اور فیضانِ علوم ظاہری و باطنی کے باعث سلاطین ہند کی توجہ کا مرکز رہا، چنانچہ "امٹھوا کو حضرت" کا خطاب ملا، اور فرامین شاہی میں حضرت "امٹھوا لکھا گیا ہے۔

اس صحبت میں خصوصیت کیساتھ میں صرف ایسے علمی خاندان کے چند اکابر علماء و صوفیہ کا تذکرہ کرنا چاہتا ہوں، جن نے کم و بیش تین ساڑھے تین سو برس تک علمی خدمات انجام دی ہیں، اور جسے چار چار علماء و فضلاء وی عالمگیری سی مستند اور مشہور کتاب کی جمع و تالیف میں شریک رہے ہیں، اور جس کے بعض افراد موجودہ عہد تک دنیا سے علم میں ایک خاص امتیاز رکھتے ہیں،

یہ عرض کر دینا ضروری ہے، کہ مجھے اس ضمن میں جو کچھ معلومات حاصل ہوئی ہیں، وہ تمام تر شاہی فرامین، یا بعض پرانے کاغذات سے، بلکہ میری اکثر تحقیق حضرت مولانا حاجی سید شاہ طہور گن صاحب علیہ الرحمہ کی قلمی کتاب ”شجرۃ الاصل النورانیہ“ کے ایک نامرتب اور نامکمل نسخہ کی رہین منت ہے، افسوس کہ خاندانی کتب خانہ کی بربادی کی وجہ سے موصوف کو اپنے اسلاف صاحبین کے تحقیقی حالات بہت کم معلوم ہو سکے، اور زیادہ افسوس یہ ہے کہ جو کچھ معلوم ہوئے، وہ بھی تقریباً ضائع ہو گئے، اسلئے کہ یہ نسخہ بالکل نیا اور ردی حال میں ہے،

حضرت مخدوم شیخ برہہ صوفی، پُرانے کاغذات اور بعض فرامین شاہی میں آپ کا اسم گرامی بڑی تعظیم سے لیا گیا ہے، مثلاً قدوة السالکین زبدۃ العارفين وغیرہ علوم ظاہری و باطنی میں آپ کا کمال مسلمہ تھا، آپ کی خانقاہ مسجد اور مدرسہ میں تھا، اور مصارف کئے بادشاہ وقت کی طرف سے بڑی بڑی جاگیریں وقف تھیں، آپ صاحب تصنیف و تالیف بھی تھے، اور صاحب طریقت بھی، افسوس کہ اب غالباً آپ کی کوئی تصنیف موجود نہیں، شجرۃ الاصل النورانیہ میں کچھ تذکرہ تھا، وہ بھی کرم خوردہ ہے،

”آنحضرت ہم صاحب تصنیف بودہ و ہم صاحب طریق، چنانچہ بعض..... در

طریق در نصیبہ فقیر در سیدہ است، ازان..... کہ در طریقہ عالیہ قادر یہ درج سام

..... فضل و کمالش ہویدا، من شاء فلیجمع الیہا“

(شجرۃ الاصل النورانیہ)

سنہ ولادت اور سنہ وفات کچھ معلوم نہیں، آپ کے زمانہ کی بھی کوئی صحیح تعیین نہیں ہو سکتی، اسلئے کہ خاص آپ کے نام سے جو سندیں تھیں ان کا فرامین کے اعتبار سے پتہ نہیں چلا، آپ کے ورثہ کے نام سے عہد بہمد بادشاہوں نے جن سندوں کی تجدید کی ہے، وہ سندیں موجود ہیں، ان سے یہ معلوم نہیں ہوتا کہ آپ کس عہد میں تھے، جہانگیر کا عہد تو آپ نے یقیناً پایا ہے، اسلئے کہ آپ کی دو ایک سند کی تجدید عہد عالمگیری میں ہوئی ہے، اسیں یہ حوالہ درج ہے :-

”موجب فرمان عالیشان پیش از جلوس بادشاہ غفران پناہ رضوان در گاہ علیین مکانی حضرت . . . مرقوم بتاریخ ۱۰۳۳ھ موزی چار صدوی و پنج ہیکہ بادشاہ قار و باغ از پرگنہ اوکری سرکار و صوبہ بہار در وجہ خاتعاہ دمد و معاش شیخ بدھ صوفی“

**لہ معلوم :-** اگر شیخ بدھ صوفی ”اور شیخ بدھ بہاری“ دونوں ایک ہی شخصیت ہیں، تو ان کا زمانہ معلوم ہے، شیخ بدھ بہاری عہد شیرشاہی کے مشہور بزرگوں میں تھے، تذکرہ علمائے ہند میں ہے :-

”شیخ بدھ بہاری دانشمند می راسخ و طیبیہ حاذق بود کہ شیرشاہ سورا از غایت اعتقاد کفش پیش پائے اوی نہاد“ (ص ۳۱)

آپتھو ایں شیرشاہ بڑی کے عہد کی مسجد سے گمان ہوتا ہے، کہ شاید وہ مسجد شیرشاہ نے شیخ کے لئے تعمیر کرائی ہو، صاحب تذکرہ علمائے ہند کے بیان کے مطابق شیخ بدھ بہاری کی سکونت قصبہ بہار میں تھی، جو ان دنوں علم کا مرکز تھا، یہاں انکی مسند درس بھی ہوئی تھی، طلبہ دور دور سے آکر درس میں شریک ہوتے تھے، شیخ حسن ابن طاہر جو پوری متوفی ۹۵۰ھ کے والد ماجد شیخ طاہر ملتانی، تحصیل علم کے شوق میں ملتان سے چکر بہار پہنچے تھے اور مع اہل و عیال سکونت پذیر ہو کر شیخ کے حلقہ درس میں شریک ہوئے تھے، (ص ۴۷) شیخ بڑبہاری کے علمی تعلقات اس عہد کے ممتاز اہل علم قاضی غلام الدین دولت آبادی متوفی ۹۵۰ھ سے قائم تھے، اور ان کی تحریک پر شیخ نے بعض کتابیں بھی لکھی تھیں،

(ص ۳۱)

”مس“

یعنی جلوس شاہجہان سے پہلے ۳۲۳ھ عہد جاگیر میں ایک فرمان کو روئے آپ کو چار ستریں  
 بیگہ اراضی جاگیر میں ملی تھی، ممکن ہو کہ آپ نے اکبر کا بھی زمانہ پایا ہو،  
 حضرت ملا شیخ کریم اللہ، آپ کے نام کیساتھ غفران پناہ حقائق آگاہ فضیلت و سنگاہ کے الفاظ تعظیماً استعمال  
 کئے گئے ہیں، آپ حضرت مخدوم شیخ بدھ صوفی کے وارثوں میں تھے، آپ اپنے عہد کے مشہور ترین بزرگوں  
 اور صاحبِ علم و کمال لوگوں میں گزرے ہیں، درس و تدریس کا سلسلہ بھی تھا، اور تعلیم و ارشاد و روحانی  
 کام بھی، طالبانِ حق اور شنگارِ علم کا ہمیشہ ایک جہوم آپ کے گرد رہتا تھا، اسلئے بادشاہوں نے آپ  
 کی مدد معاش اور مصارفِ مدرسہ و خانقاہ کے لئے فرید جاگیریں عطا فرما کر فکرِ معاش سے سبکدوش کر دیا  
 تھا، تاکہ آپ باطنیانِ خاطر ہدایتِ خلق میں مصروف رہیں، اور نیش از نیشِ غلی خدمات انجام دیتے رہیں  
 سنہ وصال اور سنہ ولادت معلوم نہیں، غالباً آپ نے شاہجہان اور عالمگیر دونوں کا  
 وقت دیکھا ہے،

ملک العلماء سلطان العرفا حضرت | آپ اپنے عہد کے مشاہیر علماء و فضلاء اور صاحبِ کمال بزرگوں میں  
 میران بھی الدین قلندر قادری | گزرے ہیں، آپ کا سلسلہ نسب دسویں پشت میں حضرت سیدنا و  
 مولینا عبدالقادر جیلانی رحمہ اللہ تعالیٰ سے ملتا ہے، حضرت مولینا محمد شفیع رحمۃ اللہ علیہ آپ کے بھانجے  
 اور مہر شد تھے، فرید حالات کچھ نہیں معلوم ہو سکے،

حضرت مولینا محمد شفیع | آپ عہدِ عالمگیری میں بڑے پایہ اور بلند رتبہ کے بزرگ گزرے ہیں، آپ کا علم و کمال  
 مشہور خاص و عام تھا، بادشاہِ عالمگیر کو آپ سے خاص عقیدت تھی، خود شاہزادگان و الائباء شرف  
 قدوسی کے لئے آپ کے آستانہ پر حاضر ہوئے تھے، "شجرۃ الاعمال النورانیہ" جو کم و بیش آج سے پچاس  
 سال قبل کی تصنیف ہو چکا ہے،

دوازہ فرزندانِ خواجہ ما خواجہ محمود غفرلہ مولینا، اشتہار عام دارند، پادشاہِ عالمگیر

رجوعِ بادداشت، و فرزندانِ وے برائے زیارتِ وے رسیدہ بودند، بدعوتِ او کہ کرامتِ عجیبہ ظاہر گردیدہ، و کراماتِ ظاہرہ و تعارفاتِ باہرہ، او کہ تا این زمان دیدہ ..... انہرین شمس مستند چہ حاجت کہ دحت وے کم، کو چشمانِ راہم نصیبہ از افادہ عام وے حاصل است، مگر عقیدہ شرط است، ہنکرانِ بد بختان را از محذورم جہان چہ عقیدہ است، کہ آنحضرت نصیبہ باشند،

گر نہ بنید بروز شپہ، چشم، چشمہ آفتاب را چہ گناہ؟

آپ کے آبا و اجداد میں حضرت خواجہ محمود غزنوی برادر خالاتی حضرت بندہ نواز سید احمد گیسو دراز ابن سید یوسف حسنی، دہلوی، اپنے وطن بغداد کو چھوڑ کر غزنی تشریف لائے اور وہاں سے سرسہند پھر دہلی، او کے بعد بہار میں آکر مقیم ہو گئے،

”وہم از بعض فرزندانِ خاندانِ خواجہ محمود غزنوی کی بطریقِ سیاحت و سفر مخصوص بہ نیتِ زیارتِ حضرت مولوی معنوی مولینا محمد شفیع قدس سرہند، مدرسہ القدسی دریں علاقہ بہار رسیدہ بودند، و اہل ایشان از سرسہند بود، چنان ہم بتحققِ پیوستہ کہ حضرت ایشان از حضرت بغداد بغزنی نزول فرمودند، و از آنجا بسرہند، و از آنجا بدہلی، و از آنجا بحضرت بہار بہار نمودند بعضی از ایشان ہم در سرسہند اقامت دادند، و بعضی در دہلی، چنانچہ مسجدِ کلانی معروف بہ کالی مسجد کہ در دہلی الی یومنا ہذا بر دروازہ ترکمان واقع است، بنا کردہ بزرگانِ این خاندان است، انتہی، عجیب نیست کہ تجنیس باشند، چہرہ کہ در خانہ فقیر ہم نزول فرمودن ایشان از بغداد در غزنی، و از آنجا بدہلی، و از آنجا در جوار فیض آثار حضرت بہار دہم آمدن و قاصدِ بطون مغرب بکائناتِ شہانِ این خاندان تا بعد جدی ام بار سال نقود و ہدایا حسبِ معبود سابق مسرور و منقول است“

(شجرۃ الاصل النورانیہ)



حضرت مخدوم الملک مخدوم شرف الدین احمد کچی میری سے اور حضرت خواجہ محمود غزنوی سے ملاقات بھی ہوئی، چنانچہ حضرت مخدوم الملک کے بعض خطوط میں آپ کا تفصیلی تذکرہ ہے، اور بعض میں اجمالی،

حضرت خواجہ محمود غزنوی کا سلسلہ نسب حضرت خلیفہ ثالث عثمان ذی النورین رضی اللہ عنہ سے ملتا ہے، چنانچہ فرمان شاہی کی پشت پر آپ کو شیخ عثمانی لکھا گیا ہے، لیکن ازدواجی تعلقات حضرت خواجہ خواجگان خواجہ مین الدین چشتی اجیری، حضرت نظام الدین، اولیا، اور حضرت سیدنا عبد القادر جہم الشہتانی اجمین کے خاندان سے قائم رہے، شجرۃ الاصل النورانیہ میں اس پر وضاحت سے روشنی ڈالی گئی ہے :-

از بعض فرزندانِ دخترِ حضرت خواجہ کلانی خواجہ ما خواجہ محمود غزنوی الشہانی چنان ہم باستماع رسیدہ کہ انقاذاں ایشان و فرزندان حضرت خواجہ خواجگان حضرت خواجہ بزرگ کہ در موضع مخدوم پور خانوہ جو اربعہ یعنی جتی نگر، علاقہ عظیم آباد اقامت میدارند، ارتباط جزئیہ بودہ است، چنانچہ راوی کہ مشرت بفرزندی خواجہ بزرگ حضرت خواجہ ہند الولی بودہ، اظہار نسبت نواگی، خود بنام خان خواجہ ما خواجہ محمود غزنوی ارتباط قدیمی ہر دو خاندان بوالہ تذکرہ بزرگان خود منینمود، واللہ اعلم، من این قدر دارم کہ نسبت قرابت خاندان مولاناے مایا بعض بزرگوں اجداد خاندان چشت اہل بہشت کہ صاحب خانقاہ و مدرسہ در موضع امٹھو ابوند، بودہ، چنانچہ سند مذکور متبرکہ و مصارف خانقاہ و مدرسہ و کثافت فرزندان شان موجود دارم کہ انشا اللہ آرمع سند دیگر بزرگوں خاندان حضرت محبوب الہی و خاندان حضرت غوث الاعظم و خاتمہ این رسالہ بمجلیان می کنم۔

حضرت خواجہ محمود غزنوی موضع بگن بیکہ میں اقامت پذیر ہو گئے تھے، جو اس زمانہ میں ریاست ظاہری و باطنی میں مسلہ اور مشہور جگہ تھی، لیکن اب وہاں کی آبادی موضع فیروزہ (جہان آباد ضلع گیا) میں منتقل ہو گئی ہے، اور آپ کا مزار مبارک کو ٹھری بھو کر سی متصل تلمارہ (ضلع پٹنہ) میں ہے۔  
 حضرت خواجہ کلانی خواجہ ما خواجہ محمود غزنوی بر بگن کو ٹھری بھو کر سی متصل تلمارہ ضلع عظیم آباد جانب جنوب از تلمارہ، آسودہ ہستند، چنانچہ کاتب الحروف ہم از زیارت سراپا رت و عافیت ایشان مشرف گردیدہ است، احمد لکھ علی ذلک، و آن مزار فیض آثار مرجع ہنود کفار و مسلمانان آن جوار است، و لکن ہر کیے از نام واقف نیست، بنام محمود صاحب مشہور است، نیز اور سیرک،

ہرگز نمیرد آنکہ دلش زندہ شد بعشق      ثبت است بر جیدہ عالم دوام ما،  
 (شجرۃ الاصل النورانیہ)

حضرت مولوی محمد شفیع جدی سلسلہ نسب کے اعتبار سے شیخ عثمانی ہیں، لیکن آپ کا نام نہالی سلسلہ نسب گیا رہوین پشت میں حضرت سیدنا عبدالقادر رضی اللہ عنہ سے ملتا ہے، اس حیثیت سے آپ حنی اور حسینی بھی ہیں،

آپ نے علوم ظاہری کی تکمیل کمان فرمائی، یہ تو معلوم نہیں، لیکن علوم باطنی اور تعلیم روحانی ملک العلماء سلطان العرفاء و اولادہ حضرت میران محمد الدین قلندر قادری رحمہ اللہ تعالیٰ سے جو آپ کے مامون اور جلیل القدر عالم و صوفی تھے، حاصل فرمائی، ممکن ہے، آپ نے انھیں سے کچھ تحصیل علوم ظاہری بھی کیا ہو،

آپ کا سنہ وفات اور سنہ ولادت بھی معلوم نہیں، لیکن مشہور عالم و صوفی و شاعر مولانا عبدالحلیم صاحب آسی گورکھ پوری، حضرت مولانا سید شاہ پھولرا حسن صاحب قادری علیہ الرحمۃ کے وقت

میں یہاں آئے تھے، تو مرزا مبارک پر بھی حاضر ہوئے، اور دیر تک مراقبہ میں رہے، وہ آپ کے علوم تربت کا حال پہلے سے جانتے تھے، چنانچہ انھوں نے اپنے خاندانی سفینہ محفوظات گنج رشیدی کے حوالہ سے کچھ تذکرہ لکھوا دیا تھا، و درج ذیل ہے:-

مفوضہ، ملا محمد شفیع ساکن امتھوالہ عمر کعبہ و یک سالہ داشتہ اند، در شادی میر ہمدی  
پسر حضرت میر محمد باقر ثبوتی قدس سرہ و حضرت پیر و سنگیر تشریف بردہ بودند بجنوب  
پیر و سنگیر یعنی حضرت قطب عالم ابی الکشف بدر اقی قدس سرہ گفتند کہ فقیر صاحب کمال  
نزد قطب الاقطاب یعنی حضرت قطب عالم و حضرت ابی الکشف بدر اقی آمدہ بود و  
گفت از شما خدا خواہد پرسید کہ ازین جہان چہ تنگہ آوردید چہ خواہید گفت، اول قطب  
الاقطاب گریہ بسیار نمود، بعد ازان فرمود دست، ارشد را خواہم گرفت و پیش خدا خواہم  
کہ میں را آوردہ ام، بجان اللہ ملاحظہ باید نمود، کہ پیر و مرشد سے در حق وے  
چنین فرمودہ!

عبارت گرچہ خط ہے، اور کوئی مضمون صاف سمجھ میں نہیں آتا، لیکن یہ بات ثابت ہے، کہ  
آپ نے ایک سو سال سے بھی زیادہ عمر پائی، اور یہی تواتر اور قوارث سے منقول ہے، اور فرامین شاہی  
کی جمع و تطبیق سے بھی یہی ظاہر ہوتا ہے،

آپ کی تاریخ وفات ارشوال المکرم ہے، کیونکہ زمانہ قدیم سے اسی تاریخ میں آپ کا  
سالانہ عرس ہوتا ہے،

آپ کے متعلق یہ روایت چلی آتی ہے، کہ آپ دربار شاہی میں معلم اور آتالیق کی حیثیت سے  
تھے لیکن اس کا کوئی تحریری ثبوت نہیں ملتا، آپ کے دست مبارک کا لکھا ہوا ایک سفینہ ہے جس  
میں آپ نے سفینۃ الاولیاء سے کچھ نوٹ کرنے کے بعد لکھا ہے، کہ منقول از سفینۃ الاولیاء، دارالعلوم

پادشاہ زادہ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ شاید آپ کو دربار شاہی سے کوئی تعلق رہا ہو،  
آپ کو بادشاہوں کی طرف سے مولوی معنوی کا خطاب ملا تھا، چنانچہ ایک فرمان میں جس پر  
مختلف عہد کے بادشاہوں کی تیر و ہریں ہیں، یہ عبارت درج ہے :-

”بدستور قدیم ممنونہ درگاہ علانی .... حضرت نفیلت و کمالات دستگاہ مولوی  
معنوی مامحہ شفیع سلمہ اللہ تعالیٰ، معاف شد۔“

حضرت سلطان اورنگزیب عالمگیر غازی نے آپ کی قدردانی کے ثبوت میں، مختلف فرہین  
کے ذریعہ آپ کی فائزہ اور مدرسہ کے خرچ کیلئے بڑی جاگیرین عنایت فرمائیں، اور ایک چھوٹی  
سی مسجد اور اس سے ملحق ایک چھوٹا سا حجرہ آپ کی عبادت کے لئے تعمیر کر دیا تھا، جو اب تک موجود  
گرچہ تباہ حال ہے،

آپ کی تصنیفات سے کوئی چیز موجود نہیں، دست بردارانہ نے آپ کی اور اس خاندان  
کے دیگر علماء و فضلاء کی تصنیفات اور دوسرے قیمتی نوادر کو ضائع کر دیا، صرف آپ کا ایک زندہ  
جاوید علی کا زنامہ آپ کے علم و کمال کی یادگار کہا جاسکتا ہے، اور وہ فتاویٰ عالمگیری کی جمع و  
تالیف میں آپ کی شرکت ہے،

حضرت سلطان اورنگزیب عالمگیر نے جمع و تالیف فتاویٰ عالمگیری میں آپ کی خدمات  
بھی حاصل کی تھیں، پہلے ایک روپیہ بارہ آنہ یومیہ وظیفہ مقرر تھا، پھر یومیہ وظیفہ کے عوض ایک تھن  
بیکہ اراضی پرگنہ اوکری میں عطا ہوئی، جس کی سند شاہی موجود ہے، اور جبکی پشت پر فیصل سلطان بابر  
کا ذکر ہے، اور یہ جائداد بھی اب تک آپ کے خاندان میں بنفسلہ موجود ہے :-

”شرح یادداشت واقعہ، اور سنہ بست و ہجرت شہر رجب ۱۱۰۳ جلوس والا موافق ۱۱۰۳“

برسالمہ سیادت و تعانت پناہ شرافت و نجابت دستگاہ سزاوار عنایت پادشاہی مآب

رحمت شاہنشاہی صدر ریف القدر رضویخان و نوبت واقع نویسی کترین بندگان  
 درگاہ غلافی پناہ میرزا بیگ قلمی می گردود، کہ بعض مقدس معلی رسید کہ بموجب فرمان  
 والا نشان سعادت لسان مرقوم تاریخ، از ربیع الاول سالہ جلوس مبارک مبلغ  
 یک روپیہ .... بطریق یومیہ ہر سال ہر دو مہینہ معاف از خزانہ برکات سعادت،  
 بشرط جمع فتاویٰ مالگیری ہمراہی شیخ وجیہ الرب مرحوم در وجہ معاش شیخ محمد شفیع  
 ولد شیخ شریف محمد مقرر بود، و تانی الحال در حکم علی العلوم یومیہ مذکور بر طرف گشتہ،  
 مشارالہ علیہ فعلیت آراستہ است، و جمع کثیر وابستہ دارد، امید دارد است حکم جهان  
 مطاع عالم مطیع صادر شد، کہ موازی یک صدوی یکگز زمین افتادہ لائی زراعت  
 خارج جمع از برگنہ او کری، سرکار و صوبہ بہار در وجہ مدد معاش او محنت فرمودیم  
 و اگر در محل دیگر چیزے داشتہ باشد آنرا اعتبار کنند و یومیہ مذکور را بر طرف شمارند  
 واقع، رجادی الاولی سالہ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد، شرح خطبات  
 و تقاضات پناہ شرافت و نجابت دستگاہ صدر ریف القدر رضویخان مکرر داخل واقع  
 نمایند، شرح بخط واقع نویس مطابق واقع است، شرح بخط زبدہ ارباب ارادت  
 خلاصہ اصحاب عقیدت مقرب آنحضرت الحاقانیہ منظور الانظار السلطانیہ، شجاعت  
 و شہامت پناہ جلالت و ہدایت دستگاہ شائستہ انواع عنایات .... سزاوار امتنان  
 مراحم پادشاہی بخشی الملک اسدخان کہ بعض مکرر رسانید، شرح بخط فضائل پناہ  
 کمالات دستگاہ شیخ .... رمضان سالہ جلوس مکرر بعض رسید، شرح بخط  
 زبدہ ارباب ارادت خلاصہ اصحاب عقیدت بخشی الملک کہ فرمان عالیشان قلمی  
 نمایند، از ربیع اوائل شرح یومیہ بموجب فرمان عالیشان باسم محمد شفیع بشرط

جمع فتاویٰ عالمگیری مقرر ہو، بعدہ دریں ولا از پرگنہ اوکری سرکار و صوبہ بہار مہمت شد۔  
آپ غالباً عمدہ قضا پر بھی رہے، اس وقت قضا موجود نہیں، لیکن ایک دستاویز پر یہ لکھا ہوا ہے کہ  
”نمبر قاضی محمد یوسف و ملا محمد شفیق قاضی محمد یوسف قاضی شاکر صاحب کے والد تھے، اور آپ کے پوتے  
قاضی محمد صابر صاحب کی شادی مولوی معنوی کی پردتی سے ہوئی،“  
کسی نے آپ کے نام کا سماع کیا ہے، ”مراد دو عالم محمد شفیق“

ملا وجیہ الرب، آپ کے حالات کچھ بھی معلوم نہ ہو سکے، بجز اسکے کہ جمع فتاویٰ میں حضرت مولوی معنوی کی رقم  
آپ بھی شریک تھے، فرمان شاہی میں آپ کا نام بھی مندرج ہے،

حضرت مولینا سید محمد فائق، آپ حضرت مولوی معنوی مولینا محمد شفیق علیہ الرحمہ کے سمدھی اور آپ کے  
جلیل القدر صاحب زادے حضرت مولینا قاضی بدیع الزمان صاحب علیہ الرحمۃ کے خسر تھے، آپ بھی جابین  
فتاویٰ میں ایک رکن کی حیثیت رکھتے ہیں، آپ کے نام سے علمہ منہ ہے، آپ کو بے یومیہ وظیفہ ملتا  
تھا، پھر ایک سو پچاس میگہ زمین لائق زراعت جاگیر میں ملی، آپ سندی سید تھے، فرامین شاہی  
میں آپ کو سید تسلیم کیا گیا ہے، آپ کی سند کا مضمون بھی تھوڑے اختلافات کیساتھ وہی ہے،

”شرح یادداشت واقعہ روز جمعہ ششم شہر ذی قعدہ سالہ جلوس والا موافق سنہ ۱۲۸۵ھ

مبلغ دینم روپے پچاس یا تصور یومیہ ہمراہ ملا محمد اکرم در درجہ مدد معاش سید محمد فائق ولد سید محمد شائق

بشرط جمع فتاویٰ عالمگیری عوض یومیہ مذکور مکیصد و پنجاہ میگہ زمین اتنا دولا لائق زراعت“

پرگنہ اہل سرکار و صوبہ بہار در درجہ مدد معاش اور محنت فرمودیم“

ملا محمد اکرم، جابین فتاویٰ میں حضرت مولینا سید محمد فائق صاحب کیساتھ آپ بھی شریک رہے،

مزید حالات کچھ معلوم نہ ہو سکے

حضرت مولینا قاضی بدیع الزمان، آپ حضرت مولوی معنوی مولینا محمد شفیق رحمۃ اللہ علیہ کے جلیل القدر

صاحبزادے بن، جو علم و عمل میں اپنے والد بزرگوار کے قدم بقدم اور صحیح معنوں میں ان کے جانشین تھے، علوم ظاہری و باطنی کی تکمیل اپنے والد بزرگوار سے فرمائی، اور ان کے بعد مندرشد و ہدایت پر جلوہ افروز ہوئے، درس و تدریس علم و عمل کی گرم بازاری آپ کے عہد میں بھی ویسی ہی رہی، سابقہ جاگیروں کے علاوہ بادشاہوں نے مزید جاگیریں عنایت فرمائیں، ایک سند میں مذکور ہے :-

شرح حسب حکم الاعلیٰ بہر حلیۃ الملک مدار المہام نظام الملک بہادر فتح جنگ سپہ سالار  
مردم ششم ریح اشانی شہدہ اینکہ رفعت پناہ کفایت و سنگاہ خواجہ ابوالفتح خان محفوظ  
باشند، درین ولاد کیل فضیلت پناہ تقویٰ شعار شیخ محمد بدیع بعض اقدس اعلیٰ رسانید  
کہ موضع مراد ہی، در دست علم پر گئے اور کرمی سرکار و صوبہ بہار کے کھسار و دست و پنج و توت  
حاصل آفت، بموجب پروانہ صنفی خان جاگیر دار در وجہ مدد معاش موکل باقر زندان  
مقرر است، امیدوار است کہ حکم والد در باب معافی موضع مزبور بان رفعت پناہ نگار  
رود لہذا حسب حکم الاعلیٰ قلمی می گرد کہ موضع مسطور بموجب پروانہ جاگیر دار مزبور بشرط  
تبعی و تصرف تصدق قرق معرفت او و اگر داشتہ معاف و مرفوع القلم شمارند، کہ حاصل آنرا  
صرف معیشت نموده، بدعا گوئی دوام دولت ابد مدت استغفار نماید،



عوض تک آپ عہدہ قضا پر بھی مامور رہے، سند قضا موجود ہے،

کسی نے آپ کے نام کا جمع کہا ہے، یہ یا مظهر العجائب بالخیر یا بدیع، (باقی)

لے اب یہ موضع موڑہاری کے نام سے موسوم ہے، اور آپ کے خاندان کی زمینداری میں موجود ہے،

# اقبال نامہ جہانگیری کی جلد اول و دوم

از

از جناب عبدالغفور صاحب بی اے (لندن) ایم اے ایس ای علیگ مسلم یونیورسٹی گڑگاؤ

اقبال نامہ جہانگیری محمد شریف ممتد خان نجفی کی تصنیف ہے، جو عہد جہانگیری میں مختلف جلیل القدر عہدوں پر فائز رہا، محمد شریف ایران کے ان گن نام لوگوں میں سے تھا، جو اردو و ہندوستان ہو کر رفت و رفت کا تارہ بن کر چکا، آغاز حال میں شہزادہ سلیم کا مقرب ہوا، پھر سال سوم جہانگیری میں خطاب ممتد خان سے سرفراز ہوا، مدت تک اہدیوں کا نجفی رہا، سنہ جلوس میں عساکر شاہی کا نجفی مقرر ہوا، سنہ ۱۰۱۱ میں جہانگیر کے ہمراہ کشمیر گیا، اور راستے ہی میں شاہی میزبانی کا فخر حاصل کیا، جس پر جہانگیر نے خوش ہو کر منصب ہزار و پانصدی اور پانچ سو سوار عطا فرمایا، کشمیر سے مراجعت کے دوران میں خدمتِ عرض پر مقرر ہوا، سنہ جلوس شاہجہانی کے دوسرے سال نجفی دوم مقرر ہوا، اور سال دہم میں میرنجفی اور منصب چار ہزاری و دو ہزار سوار سے عزت پائی، سنہ شاہجہانی کے تیرہویں سال ۱۰۱۸ میں دنیا سے فانی سے داراللقا کو کوچ کیا۔

مصنف نے اقبال نامہ جہانگیری کو تین جلدوں میں تقسیم کیا، جلد اول میں خاقان گیتی شان اکبر آباد اجداد کی تاریخ ہے، جو اکبر نامہ سے کچھ تعریف کر کے لکھی گئی ہے،

جلد دوم میں اکبر کے آغاز جلوس سے وفات تک کے حالات درج ہیں، جلد سوم میں جہانگیر

سلسلہ رک تاثر الامارہ مطبوعہ کلکتہ جلد سوم ص ۳۱ تا ۳۴، ۳۵، ۳۶



کے پیام سلطنت کا تذکرہ ہے،

کُل کتاب کا نام دیباچہ کی مفصلہ ذیل عبارت سے مترشح ہوتا ہے،

”چون این تالیف بنام نامی آن حضرت زبیب و فتر یا فترہ بہ اقبال نامہ جہانگیری  
موسوم گشت“

پس کلکتہ ایڈیشن کا نام سرورق پر اقبال نامہ جہانگیری جلد سوم ہونا چاہئے تھا،  
تاریخ اقبال نامہ جہانگیری کئی محاسن سے اہم ہے،

اول جہانگیر نے خود مصنف کو تاریخ نویسی کے عہدے پر مقرر کیا تھا، تو زک جہانگیری پہلے  
پہلے توبادشاہ نے خود سترہویں سال تک لکھی، پھر متحدہ خاں کو حکم دیا کہ مسودہ حالات تیار کر کے بادشاہ  
سے اصلاح لے لیا کرے، اس طریق پر ۱۹ سال تک کے حالات تحریر کیے گئے،

دوسرے اس نے دیباچے میں ایسے ماخذ گنائے ہیں، جو آج کل مفقود ہیں، مثلاً خواجہ غلام

قزوینی کی تاریخ،

تیسرے اس نے جو احتیاط و انقعات تاریخی حاصل کرنے میں استعمال کی ہے، قابل ستائش  
ہے، وہ لکھتا ہے:-

”تحقیق سوانح و تصحیح و قائل شرائط احتیاط بواجبی رعایت کردم و آنچه برائے  
المعین مشاہدہ افتادہ بود، بے زیادت و نقصان مسودہ نموده و آنچه پیش از  
زمان آگاہی این فقیر گذشتہ بود، تحقیقات شیخ (ابوالفضل) را با نوشتہ شیخ نظام الدین احمد  
و خواجہ عطایا بیگ متعادل نموده، بہ تصحیح مردم ثقہ و کمن سالان راست قول رسانیدہ در  
سلاک تحریر کشیدم“

۱۰ دیباچہ مفصلہ ۲۰ زک جہانگیری، اقبال نامہ جلد سوم، ۱۰ دیباچہ ص ۱۰۰

سربورج کے اکبر نامہ کے ترجمہ انگریزی سے معلوم ہوتا ہے، کہ زمانہ اکبر کے حالات کی تفصیل اور ابوالفضل کی منشیانہ تحریر کی شرح کے لئے اقبال نامہ جلد دوم کی کس قدر ضرورت ہے، چوتھے عہد اکبری کے آخری چار سالوں کے لئے یعنی ۱۵۸۵ء سے ۱۵۸۹ء تک اقبال نامہ ایکلی ہی مستند تاریخ ہے، طبقات اکبری تو صرف ۱۵۸۵ء تک ہے، اور ملا بدایونی بھی ۱۵۸۵ء تک کے حالات درج کرتے ہیں، ابوالفضل کا قتل ۱۵۸۵ء میں ہوا، جس واقعہ سے کچھ پہلے ہی ابوالفضل کا اکبر نامہ کی تصنیف سے تعلق ختم ہو چکا ہے، مکملہ اکبر نامہ کو جو عنایت اللہ نے ۱۵۸۵ء میں لکھا کوئی بہرصراۓ اہمیت نہیں دی جاسکتی،

پانچویں اقبال نامہ میں نہ صرف عہد جہانگیری ہی کے مستند اور معتبر حالات درج ہیں، بلکہ عہد اکبری کے چند واقعات کا بھی مصنف یعنی شاہ ہے، اگرچہ مآثر الامار کے مصنف نے یہ لکھا ہے کہ محمد شریف پہلے پہل جہانگیر کا ملازم ہوا، اور ڈاکٹر ڈینی سن راس نے بھی فہرست بانکی پور میں اسکی تائید کی ہے، مگر اقبال نامہ کے متن کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے، کہ محمد شریف جو ابھی تک متحدگان نہ ہوا تھا، دربار اکبری میں حاضر ہوا تھا، ابوالفضل کے قتل کو سن کر اکبر کے دل پر جو صدمہ گزرا ہے اسکو اس نے اپنی آنکھوں سے دیکھا، لکھتا ہے،

”راقم اقبال نامہ مکرم پشتم خود دیدہ کہ آنحضرت را این قصہ ہر گاہ بیا و آید، آہ بے اختیار کشیدہ دست بر سینہ ماییدے“

نیز مصنف دیباچہ میں بہ تصریح لکھتا ہے، کہ اس کتاب میں خاقان گیتی ستان سے مراد اکبر ہے، اگر کتاب کے مسودات اکبر کی وفات کے بعد لکھے جاتے، تو ضرور اکبر کے بجائے فردوس آشیانی لکھا جاتا،

۱۔ جلد دوم لکھنؤ صفحہ ۴۷ دیباچہ ص ۳

اتنی اہمیت کے باوجود اب تک علماء تاریخ نے اس کتاب سے خاص شغف کا اظہار نہیں کیا ہے، سرسید مرحوم نے اپنی توزک جہانگیری کے سرورق پر کتاب کا دوسرا نام اقبال نامہ جہانگیری لکھنا شروع کیا، سٹرنفٹ ستمہ مصنف اکبر دی گریٹ نے اپنے اخذوں میں اقبال نامہ کا ذکر تک نہیں کیا اور انھوں نے عہد اکبری کے اخیر چار سالوں کے لئے اپنا ماخذ مکملہ اکبر نامہ جسکو وہ غلطی سے ہمیشہ مکمل اکبر نامہ لکھتے ہیں، اور ڈوڈارک عیسائی پادری کی یادداشت کو بنایا ہے،

اقبال نامہ کی تینوں جلدوں میں سے جلد سوئم جس کا تعلق جہانگیر کا عہد حکومت سے ہے، عام طور پر مٹی ہے، ہندوستان اور یورپ کے کتھانوں میں اس کے متعدد نقلی نسخے ہیں، بنگال ایشیاٹک سوسائٹی نے اسکو بہ تصحیح مولوی عبدالحی و مولوی احمد علی صاحبان سنہ ۱۸۶۵ء میں چھاپا، اور سنہ ۱۹۲۳ء میں دارالطبع جامعہ عثمانیہ حیدرآباد دکن سے اس کا ایک اردو ترجمہ بھی شائع ہوا ہے،

مگر بقول علماء تاریخ اس کتاب کی جلد اول و دوم بے حد نادار کیا ہیں، پروفیسر بی۔ این۔ نے فرست بانکی پور میں لکھا ہے، کہ اقبال نامہ کی پہلی دو جلدیں بے حد کیا ہیں، ریونے بھی اپنی اقبالیات کو بہت کیا ہے، نیز پروفیسر بی۔ این۔ پرشاد نے بھی اپنی کتاب اے ہسٹری آف جہانگیری میں پہلی دو جلدوں کی کیا بی کی تصریح کی ہے،

جو ڈالین کمبریج اور بنگال سوسائٹی کے کتب خانوں میں صرف جلد سوئم کے نقلی نسخے موجود ہیں، بانکی پور میں جلد اول و دوم کا صرف ایک مکمل نسخہ موجود ہے، مگر اس پر کوئی سنہ کتابت درج نہیں ہے، جلد اول کے ایک اور نسخہ پر بھی کوئی سنہ کتابت نہیں ہے،

انڈیا آفس میں جلد اول و دوم کا ایک مکمل نسخہ موجود ہے جس پر کوئی سنہ جہری درج نہیں، بلکہ دس ربیع الاول ۱۹ سال جلوس رقم ہے، اس سے ایتھے نے یہ استنباط کیا ہے، کہ یہ غالباً جلوس عالمگیری کا

نسخہ فرست بانکی پور جلد سوئم ص ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶، ۱۴۰۷، ۱۴۰۸، ۱۴۰۹، ۱۴۱۰، ۱۴۱۱، ۱۴۱۲، ۱۴۱۳، ۱۴۱۴، ۱۴۱

لہذا سنہ کتابت ۱۳۰۸ء ہو، مگر ممکن ہے کہ یہ سنہ جلوس محمد شاہ یا شاہ عالم گیر ثانی کا ہو۔ جنھوں نے ۱۹ سال سے زیادہ حکمرانی کی ہے، اس بنا پر سنہ ۱۳۰۸ء کو حتمی طور پر سنہ کتابت قرار نہیں دیا جاسکتا، انڈیا آفس کی جلد دوم پر کوئی تاریخ درج نہیں ہے، علیٰ ہذا القیاس برٹش میوزیم کے جلد اول و دوم کے مکمل نسخے پر بھی کوئی سنہ کتابت درج نہیں ہے،

علی گڑھ لائبریری کے عبدالسلام سلیکشن میں جلد اول و دوم و سوم کے اچھے نسخے موجود ہیں جن پر واضح طور پر سنہ کتابت ۱۳۰۸ء مطابق سنہ جلوس عالمگیری دربدہ جو پور لکھا ہوا ہے، خط صاف اور پڑھنے کے لائق ہے، کاغذ سفید اور تپلا ہے، ہر جلد پر یہی سنہ کتابت اور مقام درج ہیں اور تینوں نسخے ایک ہی کاتب کے لکھے ہوئے ہیں، جلد سوم کا ایک اور نسخہ نہایت پاکیزہ خط میں لکھا ہوا مگر اس پر کوئی سنہ کتابت درج نہیں ہے،

اسی لائبریری میں مکمل اقبال نامہ جرائد کی مطبوعہ نسخہ موجود ہے، جس کو نو لکھنؤ پریس لکھنؤ نے ماہ ذی قعدہ ۱۳۰۸ء مطابق ماہ فروری ۱۳۰۸ء میں چھاپا ہے، اس میں جلد اول و دوم و سوم سب مکمل طور پر شائع کی گئی ہیں،

جلد اول در ذکر اجداد خاقان گیتیستان صفحہ ۲ سے ۱۲۴ تک جلد دوم صفحہ ۱۲۵ سے ۱۵۱ تک اور جلد سوم صفحہ ۱۵۱ سے ۱۶۸ تک چھپی ہوئی ہے، اخیر میں تسلیم سہوانی کی تقریظ اور قطعات تاریخ ہیں، تعجب کی بات ہے کہ ان فاضل علمائے تاریخ پر و فیسر اس، ریویا بینی پر شاو نے کیوں اس کتاب کا مطالعہ نہیں کیا، اس صاحب نے تو فرست بانکی پور میں یہ جلد ایزاد بھی کیا ہے، کہ جلد سوم عام طور سے ملتی ہے، اور یہ لکھنؤ میں ۱۳۰۸ء میں چھپ چکی ہے، فاضل مشرق کا اشارہ نو لکھنؤ کے مطبوعہ نسخے کی طرف ہی گریہ محض جلد سوم ہی نہیں، بلکہ تینوں جلدوں کا مکمل مطبوعہ نسخہ ہے،

سہ فرست انڈیا آفس کا لم ۱۲۱ تا ۱۲۳، ۵۲ ریو جلد سوم صفحہ ۹۲ تا ۹۲۳،

ڈاکٹر اس اسی ضمن میں لکھتے ہیں، کہ اقبال نامہ کے مصنف نے ویساچہ میں لکھا ہے، کہ اس نے یہ کتاب کشمیر میں ۱۲۹۰ھ مطابق ۱۵ سنہ جلوس جہانگیری میں مکمل کی، مگر ویساچہ کے مطالعے سے یہ بات ظاہر نہیں ہوتی، مصنف نے نصف یہ تقریر کی ہو کہ اس نے اس سنہ میں پرانے مسودات کو نظر ثانی کے بعد بیاض میں ترتیب دیا، نیز حالات سنہ ۱۲۹۰ تک ختم بھی نہیں ہوتے، بلکہ جلد سوئم کا اختتام ۲۶ جلدی<sup>الاول</sup> سنہ ۱۳۰۰ کو ہوتا ہے، جس دن شاہجہان امیر سے واپس ہو کر دار الخلافہ اکبر آباد میں شاہانہ شان و شوکت سے داخل ہوا،

**معارف :-** کتب خانہ بانکی پور کی فارسی تواریخ ہند کی فہرست کے سلسلہ میں ڈاکٹر ڈینی سن راس کا نام لینا شاید صحیح نہ ہو، یہ فہرست مولوی عبدالمتقدر صاحب نے ترتیب دی ہے اور راس صاحب نے صرف اس کام کی نگرانی کی ہو،

۱۵ اقبال نامہ جلد سوئم کلکتہ ص ۳۰۵،

## رقعات عالمگیر

اورنگزیب عالمگیر کے خطوط و رقعات جو زمانہ شہزادگی سے برادرانہ جنگ تک اعزہ کے نام لکھے گئے ہیں اس جلد میں جمع کئے گئے ہیں، اور ان سے علم و ادب، سیاست اور تاریخ کے متعلق بیسیوں حقائق کا انکشاف ہوتا ہے، ضخامت ۳۹ صفحات، چھپائی، لکھائی، کاغذ، بالخصوص ٹائٹل، نہایت دل فریب، قیمت :- ۳۰ روپے

## مقدمہ رقعات عالمگیر

اسیں رقعات پر مختلف حشیہ نویسوں سے تبصرہ کیا گیا ہے، جو جس سے اسلامی فن انشا اور شاہانہ مراسلات کی تاریخ ہندوستان کے صیغہ انشا کے اصول نہایت تفصیل سے معلوم ہوتے ہیں، لکھائی، چھپائی، کاغذ نہایت عمدہ،

فیہر

ضخامت ۸۸ صفحے، قیمت :- ۳۰ روپے

# تَلْخِصُ تَبَصُّرٌ

## چین میں مسلمانوں کی موجودہ حالت

قاہرہ کی جمیۃ الرباط الاسلامیہ نے جو ۱۹۳۲ء میں قائم کی گئی تھی، تمام کے مسلمانوں کے حالات پر خطبات کا انتظام کیا ہے، اس سلسلہ کی پہلی کڑی اسی انجمن کی مجلس عاملہ کے ایک چینی رکن محمد یاحین کے وہ دو خطبے ہیں، جو موصوف نے چینی مسلمانوں سے متعلق جولائی ۱۹۳۲ء میں دیئے تھے، اور جواب ایک مستقل رسالہ کی شکل میں چین میں اسلام کی تاریخ اور چینی مسلمانوں کے حالات پر ایک مبسوط نظر کے عنوان سے شائع ہو گئے ہیں، ان خطبات میں مندرجہ ذیل دس ابواب قائم کئے ہیں:-

(۱) اسلام کب اور کیونکہ چین میں پہنچا، (۲) اسلام اور چینی مذاہب کا موازنہ، (۳) اسلام سے متعلق چین کے بڑے بڑے آدمیوں کی رائیں، (۴) چینی مسلمانوں کی مذہبی حالت، (۵) تعلیمی اور تمدنی حالت، (۶) سیاسی حالت، (۷) اقتصادی حالت، (۸) معاشرتی حالت، (۹) چینی مسلمانوں کے انحطاط کے اسباب اور انکا علاج، (۱۰) الانزہر، قاہرہ کے مقابلہ میں چینی تبلیغی انجمنوں کا مطالعہ

۴۔ چینی مسلمانوں کی مذہبی حالت، | چین کے مسلمان فاصلہ کی درازی کے باعث دنیا سے اسلام سے بالکل علیحدہ رہتے آئے ہیں، لیکن خدا کے فضل سے ان کے مذہبی عقائد اپنی اصل شکل میں محفوظ ہیں، اور ان پر عوام کی توہم پرستی یا چین کے دوسرے مذہبی فرقوں کا اثر نہیں پڑا ہے، وہ اولیاء اللہ کی کرامتوں کے قائل ہیں، مگر ناقص تعلیم کی وجہ سے وہ ان اولیاء کو تقرب الی اللہ کا وسیلہ نہیں بنا سکتے، وہ اپنے ولیوں کو مسلمانوں کے قبرستانوں میں جو پہاڑوں میں واقع ہیں دفن کرتے

ہیں، ان کے مقبروں پر کتبے نہیں ہوتے، قبروں پر لوگ صرف جمعہ کے روز اور رمضان کی پہلی تاریخ کو جاتے ہیں، اور قرآن مجید کی تلاوت کر کے ایصالِ ثواب کرتے ہیں،

چینی مسلمان انفسی کی شرح العقائد کا نہایت احترام کرتے ہیں، وہ ان تمام باتوں کو جو اس کتاب کے خلاف ہوں، مسترد کرتے ہیں، یا کم از کم شبہ کی نگاہ سے دیکھتے ہیں، وہ سب لوگ مذہبی کے پیرو ہیں، پنج وقتہ نماز مسجد میں جماعت کیساتھ ادا کرتے ہیں، گھر میں نماز پڑھ لینے کی ان کے ہاں مطلق اجازت نہیں، وہ سردی اور بارش کے موسم میں بھی فجر کی نماز کے لئے علی الصبح لائٹیں لے کر مسجدوں کو جاتے ہوئے دکھائی دیتے ہیں، نمازیں قرآن پاک کی آیتیں عربی زبان میں تلاوت کرتے ہیں، خواہ مفہوم ان کی سمجھ میں نہ آئے، اذان اور جمعہ کا خطبہ بھی عربی زبان میں ہوتا ہے، جو عموماً سمجھ میں نہیں آتا، اس کی تلافی کے لئے امام جمعہ کی نماز سے پیشتر یا بعد میں چینی زبان میں بھی خطبہ دیتا ہے، رمضان کے مہینہ میں مرد، عورت، اور بچے سب روزہ رکھتے ہیں، ان کا عقیدہ ہے کہ قورہ اور عبادت بہ نسبت اور مہینوں کے رمضان میں زیادہ قبول ہوتی ہیں، یونان کے صوبہ میں رمضان کے مہینہ میں نمازی افطار کے لئے مسجد کے دروازہ پر غروب آفتاب سے کچھ پہلے اکٹھا ہو جاتے ہیں، اور مغرب کی نماز کے بعد ایک دوسرے کو اپنے گھروں پر کھانے کی دعوت دیتے ہیں، بعض صوبوں میں روزہ دار ساتھ بچھڑ مسجد ہی میں کھا لیتے ہیں، اس کھانے کے مصارف کچھ دولت مند احباب ادا کرتے ہیں، اور کچھ خود دسترخوان میں شرکت کرنے والے مسافروں سے کچھ نہیں لیا جاتا،

اوپر مذہبی اداروں کے طلبہ، مسافروں، اور بوڑھوں کی مدد کا بڑا ذریعہ آمدنی زکوٰۃ کی رقم ہے، قربانی کے جانوروں کی کھالوں اور صدقات کی رقم سے بھی جو مسجدوں کے صندوقوں میں جمع ہوتی رہتی ہے، کچھ آمدنی ہو جاتی ہے، یونان کے صوبہ میں مسلمانوں کا شتکار اپنی پیداوار کا دسواں حصہ طلبہ کے اخراجات کیلئے خوشی سے دیدیتے ہیں،

فاصلہ کی درازی، سفر کی دشواری، اور اخراجات کی زیادتی کی وجہ سے چینی مسلمان حج کے لئے بہت کم جاتے ہیں تاہم ان مشکلات کے باوجود بعض لوگ سفر حج کے لئے روپیہ جمع کر لیتے ہیں اور وہ حجاز پہنچ کر اس رقم میں سے صدقہ بھی کرتے ہیں، اور اپنے علمی اداروں کے کتب خانوں کیلئے مذہبی کتابیں بھی خرید لاتے ہیں، ہر سال تقریباً ایک سو آدمی حج کے لئے جاتے ہیں، ان میں زیادہ تر صوبہ قنسو کے ہوتے ہیں،

۱۔ تعلیمی اور تمدنی حالت | چین میں اسلامی تہذیب پست حالت میں ہے، اگر آپ کسی چینی مسلمان سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی زندگی، آپ کے اخلاق، اور اسلام کے بنیادی حقائق و قوانین کی نسبت سوال کریں تو آپ کو تشفی بخش جواب نہ ملے گا، اس کے اسباب حسب ذیل ہیں:-

(۱) عربی زبان کی دشواری تعلیم کے ناقص طریقے، (۲) اسلام پر جو کتابیں لکھی گئی ہیں، ان کے ترجموں کی کمی، (۳) کتب حوالہ کی کمیابی، (۴) اپنے دوسرے مذہبوں سے چینی مسلمانوں کی دوری (۵) دوسرے مسلمانوں کی بے پروائی،

چینی مسلمان عربی زبان کا احترام جو قرآن و حدیث کی زبان ہے، اپنی قومی زبان سے بھی زیادہ کرتے ہیں تاہم وہ اسے یورپی زبانوں سے بھی زیادہ مشکل پاتے ہیں، مذہبی تعلیم کے ناقص نظام سے زبان کی دقت اور طلبہ کی بددلی اور بھی بڑھ جاتی ہے، مسلمان بچے مسجدوں کے مدرسوں میں چند سال تک تعلیم پاتے ہیں، وہاں وہ سچے کرنا، اور کلمہ طیبہ سیکھنے کے بعد قرآن پاک کی سورتیں حفظ کرتے ہیں، اس تعلیم سے فارغ ہو کر کچھ لڑکے زراعت شروع کر دیتے ہیں، اور کچھ تجارت، بقیہ ثانوی مدارس میں چلے جاتے ہیں، جہاں وہ اشتقاق الفاظ، صرف و نحو، اور اسکے متعلقات سیکھتے ہیں، بہت سے لڑکے کافی استعداد پیدا ہونے سے قبل ہی گھبرا کر پڑھنا چھوڑ دیتے ہیں، جو طلبہ ثانوی تعلیم ختم کر لیتے ہیں، اعلیٰ مدارس میں داخل ہو جاتے ہیں، جہاں وہ پانچ بڑی کتابیں پڑھتے ہیں، اس نصاب کی مدت



طویل ہوتی ہے، اور بہت کم لڑکے اسے دس سال میں ختم کرتے ہیں، اگرچہ حال میں اس نصاب میں کچھ تخفیف بھی کر دی گئی ہے، جب کوئی طالب علم قابل اطمینان طور پر اپنی کتابیں پوری کر لیتا ہے، تو عید الفطر یا عید الاضحیٰ کے روز اساتذہ اسے مسجد میں سب کے سامنے آہونگ کی سند دیتے ہیں، جو شیخ کے مترادف ہے، اور فارسی لفظ آخوند سے ماخوذ ہے،

اس نصاب تعلیم کے متعدد نقائص ہیں، مثلاً سلسلہ درسیات کی درازمی، جو نہ ہی تعلیم دیکھتی ہے، اس کا کافی نہ ہونا، عربی زبان سے بہت تھوڑی واقفیت، طلبہ میں زیادہ اونچے درجوں کی کتابوں کے سمجھنے کی لیاقت نہیں ہوتی، اور نہ وہ عموماً اپنا مفہوم تحریر یا تقریر کے ذریعہ اہل عرب کو سمجھا سکتے ہیں، دوسری طرف وہ خود اپنی قومی زبان میں بھی کم پڑ جاتے ہیں، اور علاوہ ان کے جنہیں اسلامی اداروں میں تعلیمی یا تبلیغی کام مل جاتے ہیں، اکثر اپنے لئے کوئی وسیلہ معاش حاصل کرنے سے بھی عاجز رہتے ہیں،

یوں ان کے مسلمان قائدوں نے یہ حالت دیکھ کر اپنے صوبہ کے پائینت چین نان فو کی سب سے بڑی مسجد میں ایک مدرسہ علوم عمرانی قائم کیا ہے، جس میں مذہبی علوم اور جدید مضامین کے علاوہ عربی، چینی اور انگریزی زبانوں کی تعلیم بھی ہوتی ہے، اسی طرز پر تین اور مدرسے بھی کیلیانگ، ننگائی اور چوچوان میں قائم کئے گئے ہیں، طلبہ چینی اور انگریزی زبانوں اور جدید سائنس میں بہت تیزی کیساتھ ترقی کر رہے ہیں، لیکن عربی زبان اور دینیات میں وہ قدیم اسلامی مدارس سے ابھی تک پیچھے ہیں، جسکی وجہ یہ ہے کہ مدت محدود اور مضامین متعدد ہیں، نیز عربی اور دینیات کی تعلیم کی طریقہ ابتک دیے ہی ناقص ہیں، جیسے پہلے تھے، اس مدرسہ کے ہمتی صاحبان معیار کو بلند کرنے کی کوشش کر رہے ہیں، علما کا مبلغ علم محدود ہے، مسلمانوں کی رہنمائی کے لئے ان کی واقفیت مذہب کے بنیادی اصول، فقہ، علم کلام، اور مذہبی لٹریچر سے متعلق کافی نہیں ہے، اسی لئے ان کے وعظ اور خطبے زیادہ

اسرائیلی روایات پر مبنی ہوتے ہیں جن لوگوں نے غیر مذہبی تعلیم حاصل کی ہے، وہ اگر مذہبی مسائل یا اسلامی تاریخ کا مطالعہ کرنا چاہتے ہیں، تو انہیں ان موضوعوں پر کافی کتابیں نہیں ملتی، کیونکہ تفسیر حدیث اور فقہ کی کتابوں کے ترجمے موجود ہی نہیں ہیں،

چین میں عربی کتابیں پہلے قلمی ہوتی تھیں اور طلبہ اپنی ضرورت کے مطابق ان سے نقل کر لیتے تھے، سب سے پہلے عربی کتابیں جو چین میں طبع ہوئیں، وہ مانیو کو کے کمپنی کے مانیو کی چھپی ہوئی تھیں، باہر سے عربی کتابیں صرف پچھلے تیس برس میں آئی ہیں، ان میں زیادہ تر قسطنطنیہ اور بستی سے آئی ہیں، اور حال میں کچھ مصر سے بھی آئی ہیں، چین میں کوئی عربی کتب خانہ نہیں ہے، اور عربی کتابیں گران قیمت ہیں،

جمہوریہ کے قیام تک چینی مسلمانوں نے غیر مذہبی تعلیم سے دھچپی نہیں لی، اس کے بعد انھوں نے چینی کچھ کی ضرورت محسوس کی، اور مسجدوں اور ملک کے مختلف حصوں میں ابتدائی مدارس قائم کرنے شروع کئے، ان مدارس کی تنظیم سرکاری مدارس کے طرز پر کی گئی ہے، پھر وزارت تعلیم کی منظوری سے ایک ثانوی مدرسہ بیکیگ میں اور دوسرا ہونان میں قائم کر دیا گیا، ان مدارس کا بڑا نقص یہ ہے، کہ ان میں نہ تو مذہبی تعلیم ہوتی ہے، اور نہ اسلامی آداب ادا کرنے کی پابندی کی جاتی ہے،

ساحل کے چینی مسلمان اہل عرب و ایران کی اولاد ہیں، اور شمالی چین کے مسلمانوں کے مورث مشرقی ترکستان اور ایران کے رہنے والے تھے، یہ لوگ نقل مکان کر کے چین میں آباد ہو گئے، مگر ان کے تعلقات اپنے اصلی وطنوں سے عرب تاجروں کے ذریعہ جو چینی بندرگاہوں میں آیا کرتے تھے، قائم رہے، لیکن گزشتہ پانچ صدیوں میں مشرق بعید سے عربوں کی تجارت بند ہو جانے سے چینی مسلمان اپنے غیر ملکی بھائیوں سے منقطع ہو گئے،

چینی جاج عی زبان میں گفتگو نہیں کر سکتے تھے، اور نہ انہیں اسلامی حکومتوں کی مذہبی تمدنی اور سیاسی تحریکوں سے آگاہی تھی،

جنگ عمومی کے دوران میں چینی مسلمانوں نے جب سنا، کہ مسلمان میسائیوں کے مقابل میں فتیان ہوئے ہیں، تو انہوں نے اپنی سترت کا اظہار کیا، لیکن جب انہیں اطلاع ملی کہ واقعہ عکس ہے تو ان کو یقین نہ آیا، اور وہ سمجھ کہ یہ خبر میسائیوں کی اڑائی ہوئی ہے، وہ سعدراغول، عبدالکریم، مصطفیٰ کمال، ابن سودہ، محمد علی، رضاخان، اور دوسرے مشہور لیڈروں سے ناواقف تھے، جب غازی مصطفیٰ کمال نے اپنے دشمنوں پر فتح پائی تو چینی مسلمانوں نے ان کی بہت کچھ تعظیم و تکریم کی، اور یوں ان میں بعض خطیبوں نے ان کے نام کے خطبے بھی پڑھے، لیکن جب انہوں نے خلافت کو منسوخ کر دیا، اور ترکی حکومت کو ایک غیر مذہبی حکومت بنا دیا، تو خطیبوں میں الکا ذکر بھی موقوف ہو گیا، آج خطبوں میں صرف مشرق و مغرب کی ملت اسلامیہ کے لئے دعا کی جاتی ہے،

مجھے یقین ہے، کہ اگر دنیا سے اسلام نے چینی مسلمانوں کی طرف کچھ بھی توجہ کی ہوتی، تو آج اس مضرت رسان علیحدگی کا وجود نہ ہوتا، اور نہ چین میں اسلامی کچر اتنی پستی تک اترتا، ہم نے علماء کرام میں سے کسی کو چین میں سیاحت کرتے نہیں سنا، جس طرح وہ سال ب سال مختلف جماعتوں میں یورپ یا امریکہ کی سیاحت کرتے رہتے ہیں،

شیخ عبدالرحمن وانگ ہاولان نے استنبول جا کر سلطان عبدالحمید خان ثانی سے ملاقات کی اور سلطان نے مشاعرہ میں ان کو شیخ علی رضا اور شیخ حسین حافظ کے ساتھ ایک مشن پر روانہ کیا، یہ شیوخ پکنگ کی مسجد ننگ چیہ میں درس دیتے تھے، مگر نہ معلوم کس وجہ سے زیادہ نہیں ٹھہرے، نتیجہ یہ ہوا کہ چینی مسلمانوں کو کچھ زیادہ فائدہ نہیں پہنچا، یہ حال کا پہلا تعلق تھا، جو اس طویل علیحدگی کے بعد قائم ہوا تھا، لیکن دونوں شیوخ کے ترکی واپس چلے جانے پر یہ تعلق پھر منقطع ہو گیا،

اس کے بعد شاہ فواد نے چین کے اسلامی کلچر کی طرف توجہ کی، اور شیخ عبدالرحیم ماسنگ ٹنگ کی درخواست پر الازہر کے دو شیوخ کو چین جانے کا حکم دیا، یہ حضرات اس وقت پانچنگ کے مسلم نارمل اسکول میں درس دے رہے ہیں، اور طلبہ چین کے ہر حصہ سے اگر ان درسوں میں شریک ہوتے ہیں،

چینی اور ایرانی حکومتوں کے درمیان ایک دوستانہ اور تجارتی معاہدہ ہو گیا ہے، اور ایک ایرانی قنصل چین میں بلا یا گیا ہے، ترکی اور چین کے درمیان بھی ایک معاہدہ اتحاد جلد ہونے والا ہے، چینی مسلمانوں اور ان کے غیر ملکی بھائیوں کے درمیان کامل اتحاد کچھ بہت دور نہیں ہے،

۶۔ سیاسی حالت | اس حصہ میں مصنف نے دسویں صدی سے انیسویں صدی عیسوی تک کی چینی مسلمانوں کی سیاسی حالت پر تبصرہ کیا ہے، اور دکھایا ہے، کہ انھیں کس حد تک آزادی حاصل ہے، اور ان کے کتنے بڑے آدمیوں نے سلطنت کی خدمت کی، یہ بھی دکھایا ہے کہ سترہویں اور انیسویں صدیوں میں مسلمانوں کی طرف سے جو بغاوتیں رونما ہوئیں، وہ تشدد و مذہبی کے سبب سے نہ تھیں، بلکہ فائدان منچو کے سیاسی انقلاب کا نتیجہ تھیں،

جب جمہوریہ قائم ہوئی تو دستور حکومت میں اعلان کیا گیا کہ چینی قوم پانچ ملتوں پر مشتمل ہے، جن کی رہایت سے قومی علم میں پانچ رنگ رکھے گئے ہیں، جمہوریہ نے پانچوں ملتوں کے لئے مذہبی آزادی اور مساوات قائم کی، مسلمانوں کو اس وقت تک اپنے مذہبی یا دنیوی مفاد کے تحفظ کا موقع بہت کم ملا تھا، سات سال کے اندر حکومت نانکنگ نے اس علم کو منسوخ کر دیا، اور اس کے بجائے ایک دوسرا علم جاری کیا، جس میں صرف تین ہی رنگ تھے، گورنر نے اعلان کیا کہ اگر غیر چینی ملتیں چینی قوم سے ملحدہ ہو کر آزادی اور خود مختاری حاصل کرنا چاہیں گی، تو ان

کی مدد کی جائے گی، حکومت انگلنگ کے نزدیک خاص چین کے مسلمان اصل ہان (چینی) ہیں اور ان میں اور بتقیہ ہان میں مذہب کے سوا اور کوئی فرق نہیں، اس مسئلہ پر مسلمانوں میں دو جماعتیں ہو گئی ہیں، ایک حکومت کی ہم خیال ہے، اور دوسری اس کی مخالفت اکثریت موخر الذکر ہی کی ہے،

”حکومت انگلنگ نے اپنی اس خواہش کا بھی اعلان کیا تھا، کہ چین میں اسلام کی روشنی خود بخود پھیلتی رہے، اور مسلمان اور قوم ہان کے درمیان شادیاں ہوتی رہیں، لیکن خدا کو یہ منظور نہ تھا، مسلمانوں کا دینی جذبہ اُن کے قومی جذبہ سے زیادہ قوی ہے، جہاں وطن پرستی مذہب کے مخالفت نہیں ہوتی، وہاں وہ اپنے ملک کے خدائی ہوتے ہیں، لیکن جہاں دونوں جذبات کا تقاضا ہوتا ہے، وہاں وہ اپنے مذہب ہی کے وفادار ہوتے ہیں، حکومت چین کا برتاؤ اپنی مسلمان رعایا کے ساتھ اچھا ہے، لیکن وہ ہمارے مذہب کو چین میں فنا کر دینا چاہتی ہو“

”ع ز“

## پروفیسر پاولو

حال میں روس کے مشہور سائنس دان پروفیسر پاولو (PAVLOU) نے سترہ سال کی عمر میں وفات پائی، یہ سترہ سال وسطی روس کے ایک قصبہ میں پیدا ہوئے تھے، ان کے والد گاؤں کے ایک غریب پادری تھے، سترہ سال میں انھوں نے طب کی سند حاصل کی، اس کے بعد انھوں نے عضویات کو اپنا خاص موضوع بنالیا، اور اسکی تحقیق میں مصروف ہو گئے، رفتہ رفتہ ان کے اہم انکشافات کی بنا پر ان کی شہرت تمام دنیا میں پھیل گئی، ان کی تحقیقات میں زیادہ اہم وہ ہیں، جو انھوں نے زندہ جانوروں اور خصوصاً کتوں سے متعلق کیں، یہ انہی کی تحقیق سے معلوم ہوا کہ انسان اور کتے کے دماغ میں بہت سی باتیں مشترک ہیں، اور کتے کا نظام عصبی بھی بنیادی طور پر دوسرا ہی ہے، جیسا انسان کا، کتے بھی انسان

کی طرح اپنے خیالات میں تلامذہ پیدا کر سکتا ہے، وہ بھی اپنے میلانات کو روک سکتا ہے، اس میں بھی اپنے کو دوسروں سے فروتر سمجھنا یا دوسروں کے مقابلہ میں بارہا نہ اقدام کرنے کا جذبہ پیدا ہو سکتا ہے، عقویات یا جہم و دماغ کے تعلقات پر شکل سے کوئی کتاب ایسی ملے گی جہیں پروفیسر یا لکھنے کے تجربات کا حوالہ ہو، موجودہ طب بہت بڑی حد تک ان کی بہن منت ہے،

پاولو کا طرز معاشرت بہت سادہ تھا، انکی تقریباً تمام عمر اپنے معمل اور گھری کے درمیان ختم ہو گئی، بوشیوزم سے ان کو نفرت تھی، ۱۹۱۷ء کے دور انقلاب میں نیز اس کے بعد بھی وہ اپنے خیالات کا اظہار نہایت بے خوفی سے کرتے تھے، باوجود اس کے حکومت روس نے ہمیشہ ان کا احترام کیا، اور سویت روس میں غالباً وہی ایک شخص تھے، جن کو اپنے اصلی خیالات کے اظہار کی اجازت تھی، انقلاب کے زمانہ میں جب وہ روس سے چلے جانے کا قصد کر رہے تھے، تو لینن نے ان کو روکے کے لئے حتی الامکان تمام سہولتیں پیدا کر دیں انھوں نے اس آزاد خیالی کو آخر وقت تک قائم رکھا، ان کے علمی خدمات کے صلہ میں حکومت روس انھیں دو ہزار پونڈ سالانہ وظیفہ دیتی تھی، اور انکی ۸۰ ویں سالگرہ کے موقع پر ان کے مہلون کی آراستگی کے لئے دس ہزار پونڈ عطا کئے تھے،

(ج۔ ل) "عز"

## چینی مسلمان

چین سے مسلمانوں کا تعلق آغا ز اسلام سے رہا ہے، اس زمانہ میں بھی کروڑوں مسلمان وہاں

آباد ہیں، وہاں کے مسلمانوں کے مستند مذہبی، اخلاقی، تمدنی، سیاسی اور اقتصادی حالات۔ ایک درود مند صاحب کلمہ چینی مسلمان نے ہندوستانی زبان میں لکھے ہیں کہ مسلمان ہند اپنے ان دور افتادہ بھائیوں کے حالات

"منیجر"

سے آگاہ ہوں، ضخامت ۲۴۲ صفحے، قیمت صرف پیر

# اعلیٰ سائنس انجمن موسمی نظام

موسم کی تبدیلیاں ایک ایسے نظام پر مبنی ہیں جو پیچیدہ ہونے کے علاوہ حد درجہ وسیع بھی ہے۔ یہ نظام کوئی مقامی چیز نہیں ہے، بلکہ تمام روئے زمین پر پھیلا ہوا ہے، اور اس کا عمل ہوا کی ایک موٹی تہ میں جاری جسکی دبازت تقریباً چھ میل ہے، اسی نے موسم کی تبدیلیوں کے متعلق پیشین گوئی کرنا آسان نہیں ہے، یہ صحیح ہے کہ علماء و حوادث ابوجیہ (Meteorology) بری اور بحری مرکزوں کی اطلاعات کی بنا پر یہ معلوم کر سکتے ہیں، کہ فلاں فلاں مقام پر ہوا کے بڑے بڑے پہاڑ ہیں جن میں سے ہر ایک کا وزن لاکھوں ٹن ہے، اور فلاں فلاں مقام سے ہوا کھینچ کر چلی گئی ہے، جس کی وجہ سے ان خطوں کا دباؤ کم ہو گیا ہے، وہ ہوائی طوفانوں کی سبب آخری حرکتوں کو بھی معلوم کر سکتے ہیں، اور ان کی مدد سے کسی قدر قیاس کر سکتے ہیں، کہ آئندہ موسم کی حالت کیا ہوگی، لیکن ان کی مثال اس جنرل کی سی ہے، جو اپنے جاسوسوں کے ذریعہ دشمن کی نقل و حرکت کو دریافت کر سکتا ہے، اور اسکی آئندہ نقل و حرکت معلوم کرنے کے لئے صرف اپنے پچھلے تجربہ کی بنا پر قیاس کر سکتا ہے، واقعہ یہ ہے کہ علم حوادث ابوجیہ (Meteorology) ابھی تک ایک تجربی علم ہے، اور چونکہ اس علم پر ہنوز کافی عبور حاصل نہیں ہو سکا ہے، اسلئے کسی مستقبل کے موسم کی پیشین گوئی کرنی بہت ہی دشوار ہے، موسمی نظام فضائیں چھ میل کی بلندی تک پھیلا ہوا ہے، جب تک اس خط کے حالات کافی طور پر معلوم نہ ہوں گے پیشین گوئی کی دشواریاں پوری طرح حل نہ ہوں گی، اس مسئلہ میں فن ہوا بازی کی ترقی سے بہت کچھ مدد ملنے کی توقع ہے، موسم کے تغیرات میں سب سے بڑا

## کلام کفنی

از مولینا کفنی چریا کوٹی،

ہے تجھ سے مجھے دوری کچھ ہے تجھے دوری  
 بے تیری یہ مختاری، میری یہ مجبوری  
 وہ نام زبان پر ہے، اس در پر ہے سر اپنا  
 یہ کوشش فرما دی، وہ شیوہ منصوری  
 ہر بار دیتا ہے اُس ماہ کو کیا نسبت؟  
 ہم خاک کے پتلے ہیں اک شکلِ ہر دوری  
 ہر طرزِ تغافل میں اندازِ توجہ ہے،  
 پر دے میں تصور کے دیدار ہے مجبوری  
 جب مزد کی خواہش ہے کیا فرضِ ادب کو  
 ہر سجدہ ہے بیکاری ہر خیر ہے مزدوری  
 ہاں بہرِ طلب میرے اب ہاتھ نہیں اٹھتے  
 ہے میری تن آسانی میرے لیے مزدوری  
 آنسو بھی اُمتڑتے ہیں دیتا ہے لہو لگی  
 وہ جوش ہے طوفانی، یہ زخم ہے ماسوری  
 بے کیفیتِ حرم والے کیوں حالِ مرا تو  
 لب کھلنے نہیں دیتی، جب لذتِ مجبوری  
 اب پاؤں کے چکر سے منزل کو بھی گزرتی  
 بڑھتی ہی جو نزدیکی ہو جاتی ہے وہ دوری  
 لب بند، کھلین آکھیں، اور کیفیتِ کئی نہیں  
 اب دل ہی میں رہتا ہے کلِ بادِ اگوری

ہے کچھ بھی نہیں کفنی جو کچھ بھی ہو وہ تو ہے،

اسے تیری یہ مختاری، اسے میری وہ مجبوری

## جامِ صبا ئی

از جناب عبدالسمیع حسا پال انر صبا ئی ویل سیالکوٹ

دریا سے وجود میں ہے تو گو ہر حق، !  
 ۱۔ مینا نہ دہر میں ہے اک سا غر حق، !  
 انسان جھکا ہے مال و زر کے آگے،  
 یعنی در باطل پہ جھکا ہے سہرِ حق



لب پر تیرے نعرہ صدائے حق ہو (۲) ہر قول و عمل تو برابر اے حق ہو،  
باطل ہے یہ تہانہ اسباب مجاز لے دوست تو بندہ خدا حق ہو،  
ہر چیز کو چھوڑ دے، بجز دامن حق (۳) صد غم در آغوش ہے برگ چن حق،  
ہر اشک ترا ہو نور حق سے روشن تیرا دل بے قرار ہو مخزن حق،  
ہر شے ہے فنا پذیر جز جلوه حق (۴) ہر نغمہ ہے شورِ غم جز نغمہ حق،  
ہر کیف و سر و کار ہے انجامِ غم بے رنج و غم غم ہے بادہ حق،  
ہنگامہ روح و جان حق کی مٹی (۵) سیلِ بیم بیکران ہے حق کی مستی،  
گو تلخ ترین ہے حق کی مے اے مہم خوش باش کہ جاودانِ حق کی مٹی،  
کیا موعِ فنا ہے کیا ہے ساطلِ یارب (۶) کیا دشتِ بلا ہے کیا ہے منزلِ یارب،  
حق میں ہونگاہ اور حق کو شہود دل دے بھگو تیز حق و باطل یارب،  
حق دوست ہو حق نگر ہو حق کو شہود آگاہ خدا ہو خود فراموش رہو،  
مشیرِ تیز حق و باطل کے لئے، اور مکیدہ حق میں بلا نوش رہو!

### مختصر تاریخ ہند

عام تاریخوں میں زیادہ زور دہلی کی مرکزی سلطنت پر صرف کیا گیا ہے لیکن اس ملک کے مختلف گوشوں میں  
مختلف زمانوں میں جن اسلامی خاندانوں نے حکومت و فرمانروائی کی، مؤرخین نے ان کی طرف چنداں اکتنائیں کیا آپ  
مختصر تاریخ ہند میں دہلی کی مرکزی سلطنت کے علاوہ محمد بن قاسم کے حملہ سندھ سے لیکر سلطنتِ مغلیہ کے زوال تک قحطی  
حکومتیں قائم ہوئیں اور جتنے خاندانوں نے فرمانروائی کی ان کے حالات اچھی طرح بیان کئے گئے ہیں، شروع کے چند  
صفحات میں ہندو عہد کی تاریخ بھی نہایت اجمال و اختصار کیا تاہم پیش لگی ہر زبان بہت سادہ اور عام فہم ہے یہ  
اس قابلِ ہر کہ ہندوستان کے تمام مدارس میں پڑھائی جائے، صفحات ۲۰۰ صفحات، قیمت یہ ”منیجر“

# بِالتَّيَّظِ وَالْإِتْقَانِ

## المختار من شعر بشار

ترجمہ مولانا بدر الدین صاحب علوی معلم عربی سلم یونیورسٹی علی گڑھ

بشار بن برد، خلیفہ ہمدانی عباسی کے درباری شاعروں میں سے تھا، نسل اور نسب کے رو سے عجی تھا، اسکے آبا و اجداد طخارستان (بلخ کے قریب) کے قریب کے رہنے والے تھے، اسلامی حملوں کے زمانہ میں وہ پکڑ کر عراق گئے۔ بعرو میں رہے، اور عیسیٰ خاندان میں پرورش پا کر آزادی پائی، یہ یونانی شاعر ہومر کی طرح مادرِ زاد اندھا تھا، اور اس کے باوجود بڑا شاعر تھا، بلکہ عربی زبان کے نئے شعراء (محدثین) کی صف میں اسکا نمبر سب سے اول ہے، ۱۶۷ھ میں ہمدانی کے وزیر یعقوب کی جو کہ جرم میں کوڑوں کی سزا پا کر مر گیا،

اس کے اشعار میں مضامین کی جدت، تشبیہات کی ندرت، اور خیالات کی نزاکت ہوتی ہے، اسی لئے اسکے دیوان کی شہرت عام ہے، مگر افسوس ہو کہ وہ تمام و کمال ہم تک نہیں پہنچا، سیف الدین حمدانی کے زمانہ میں چوتھی صدی میں موصل کے ایک گاؤں خالدیہ کے رہنے والے دو قاضی بھائی تھے جو خالدیہ کمداتے تھے، یہ دونوں مل کر کٹلی کام سرانجام دیا کرتے تھے، دونوں شاعر تھے، اور سیف الدین کے کہتے تھے کہ تم تم تھے، ان دونوں نے ملکر بشار کے دیوان کا ایک انتخاب کیا تھا، جواہل ادب کو بہت پسند آیا تھا۔ ملک مغرب (قبروان) کے ایک ادیب ابوطاہر اسماعیل بن احمد نے پانچویں صدی ہجری میں

اس انتخاب کی شرح لکھی۔ دنیا میں اس شرح کا ایک ہی نسخہ حیدرآباد دکن کے کتب خانہ آصفیہ میں تھا، ہمارے ملک میں عربی ادب جس کس پیر میں ہے، وہ ظاہر ہے، اور عربی کے ایسے ادیب جو قصیدہ گوئی کے علاوہ عربی ادب کی کوئی قابل وقعت خدمت انجام دے سکیں، شاید ہی دو چار ہوں انہی دو چار میں ہمارے کرمفرما مولانا محمد بدر الدین علوی صاحب ہیں، جو مسلم دیوبند میں عربی زبان کے معلم ہیں، مولینا ہمیشہ کچھ نہ کچھ کرتے رہتے ہیں، اسی سلسلہ میں ان کی نظر حیدرآباد کے اس نادر نسخہ کی طرف متوجہ ہوئی، یہ نسخہ ساتویں صدی کا لکھا ہوا ہے۔ اسلئے اس کا خط قدیم طرز کا ہے، جسکو مولینا نے محنت کر کے پڑھا، نسخہ کو صحیح کیا، کتابت میں جو صد ہا شعر بشار کے اور دوسرے عربی شعرا کے تھے، ان کو دوسری کتابوں میں تلاش کر کے ادن کے حوالے لکھے، اصل کتاب کے بعض افلاط درست کئے، جہاں کہیں شرح میں صرف ایک مصرع لکھا تھا، اس کا دوسرا مصرع ڈھونڈ کر نکالا، شرح میں جو شعرا دیے تھے، جنکے کہنے والوں کے نام نہیں دیے تھے، ادن کے ناموں کا پتہ چلایا۔ شعروں میں یا شرح میں جو مشکل لفظ آئے تھے، ان کو لغت سے حل کیا۔ اور آخر میں تین فہرستیں اضافہ کیں، ایک ان شعرا کی جنکے شعراں شرح میں آئے ہیں، مع انکے ادن انشاء کے حوالوں کے جسکو شارح نے نقل کیا ہے، دوسری اشعار کے قوافی کی اور تیسری اشخاص اور مقامات کے ناموں کی،

ان تمام کاموں کے سرانجام دینے کے بعد اس نسخہ کو چھپوانے کی فکر ہوئی، اسکے لئے مصر کی مشہور مجلس لجنۃ التالیف والترجمہ والنشر نے اپنی خدمت پیش کی، اور اس طرح ہندوستان کے ایک قابل فخر کارنامہ کی یاد مقرر ہوئی،

حقیقت یہ ہے کہ مولانا بدر الدین صاحب نے بڑی محنت و دیدہ ریزی اور سلیقہ سے اس کام کو انجام دیا ہے، اور ایک ایسی کتاب کو زندہ کیا جو جس نے اسلام کے تین نامور مصنفوں کے ناموں کو زندہ کیا یہ شرح عربی ادب میں بھی ایک خاص چیز ہے، شارح نے صرف بشار کے شعروں کے حل طلب

تفاوت نہیں کی ہے، بلکہ ہر شعر میں شاعر نے جس مضمون کو ادا کیا ہے، اس مضمون کی پوری تاریخ لکھی ہے، یعنی یہ کہ یہ مضمون پہلے کس نے باندھا، پھر کس نے اسکو ترقی دی، اور اس کی کمی پوری کی، اور آخر ہمارے اسکو کس طرح کہا، شرح کی اس خصوصیت کی بنا پر یہ کتاب عربی ادب کے ذخیرہ میں ایک بے مثال اضافہ ہو، اور اس قابل ذکر عربی ادب کے شائقین اسکی تحقیقات سے بہرہ مند ہوں، کتاب مکی کے عربی کتب فروشوں سے ملے گی۔

## شیخ الاشراق کے تین رسائل

مرتبہ پروفیسر اور ڈسٹینٹ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ، اے۔ کاہتہ، کتابت اسلامیہ، روڈ الہ آباد قیامت پورہ

شیخ الاشراق شہاب الدین سہروردی مقتول فلسفہ، ان حکماء اسلام میں ہیں جنہوں نے ارسطو کے فلسفہ سے ہٹ کر اپنے فلسفہ کی بنیاد قائم کی، اور اس کا نام افلاطونی فلسفہ اشراق رکھا، یہ واقعہ کہ شہاب الدین سہروردی کا فلسفہ بنیاد افلاطونی فلسفہ ہے بہت کچھ بحث و مباحثہ کا محتاج ہو مگر بہر حال ان کا راستہ مشائخ کی عام شاہراہ سے بالکل الگ ہے، ان کا فلسفہ تو افلاطونیت، جوہیت اور تصوف کا مجموعہ ہے،

شہر سہروردی نے جو ان کا معتقد سوانح نگار ہے، ان کی پیاس چھوٹی بڑی تصنیفات کی فہرست درج کی ہے جن میں حکمت الاشراق، اور سبائل النور وغیرہ پہلے چھپ چکی تھیں، اب ہمارے فاضل دوست پروفیسر اور ڈسٹینٹ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ نے اپنا خاص موضوع شیخ کی تصنیفوں اور رسالوں کو قرار دیا ہے، پچھلے برس انہوں نے شیخ کا رسالہ عشق (مونس الشاق) چھاپا تھا، اور اس سال ان کے تین رسالوں "نعت مودان"، "تفسیر سمرغ" اور "رسالۃ الطیر" کو تصبیح و تحشیہ کیا تھا شائع کیا ہے، ان رسالوں میں شیخ نے اپنے الہیاتی فلسفہ کو کبھی اپنی اور کبھی پرندوں اور حیوانوں کی زبانوں سے ادا کیا ہے، رسالہ الطیر کے نام سے بولی سینا کا بھی ایک عربی رسالہ ہے، جسکی شرح چھٹی صدی ہجری کے مشہور

حکیم منطقی عربی سہلان ساوہجی نے فارسی میں بھی تھی، پیش نظر مجموعہ میں یہ شرح بھی شامل ہے، اور آخر میں شیخ الاشراف کے سوانح کا متن جو تہذیبی نے اپنی تاریخ حکما میں درج کیا ہے، ضمیمہ کے طور پر لگایا گیا ہے اور ساتھ ہی شیخ الاشراف کے تینوں رسالوں کا انگریزی ترجمہ مع انگریزی مقدمہ کے اس مجموعہ میں ملتی ہے، ان میں سے بعض رسالے کتب خانہ اباصوفیہ استامبول، بعض مشرقی کتب خانہ بانیکی پور پٹنہ سے، اور آخری برٹش میوزیم کے کتب خانہ سے منقول ہے، پروفیسر صاحب نے شیخ کے ایک اور رسالہ پر جنرل کی خبر دی ہے، جسکو تاریخ کاربن صاحب جنرل ایشیاٹک میں مع ایک ایک فارسی شرح کے شائع کرنے والے ہیں، اسکے نمٹے یا صوفیا استامبول اور مشرقی کتب خانہ بانیکی پور میں ہیں،

پروفیسر صاحب نے ان رسالوں کی تصحیح میں پوری کوشش کی ہے، مثنیوں میں دوسرے نمٹے بھی لکھے گئے ہیں، ہم نے صرف پہلے رسالہ کو غور سے پڑھا، تو بعض الفاظ کیس کہیں مشکوک معلوم ہوئے، رسالہ موران ص ۱۱ سطر ۱۱۔

ہر کے رازی بہت اہل خوش کشتے باشند

ہر کے راز بہت .....

ملت نفس ماقدمت و آخرت،

ص ۵- سطر ۵

.. .. و آخرت

سوی مایقول الناس فی و فی جنسی،

ص ۶- سطر ۶

سوی مایقول الناس فی و فی جنسی (۲)،

ص ۶- سطر ۹-۱۰

”أشرفت الامم نبور ربہما و تعنی بنہما بالحق

وقیل الحمد لله رب العالمین سلام علیک ایہذا

انفاشریعتہ در ردی و مہمب شمالی،

”أشرفت الامم نبور ربہما، وقیل بنہما

بالحق وقیل الحمد لله سرت العالمین،

سلام علی ملک المعاهد انقا۔ شریعت و ہدی و محبوب <sup>شمالی</sup>

رئیس سیکارگان،

ص ۶ - سطر ۱۲

رئیس ستیارگان،

در خطیرہ اقول ہوی کند،

” ”

در خطیرہ افول ہوی کند،

خفافیش،

ص ۷ - سطر ۶

خفافیش،

از ضرب و ایلام،

ص ۸ - سطر ۱۱

از ضرب و ایلام،

” افشا السر الربوبیۃ کفر و افشا امر القدر معصیتہ

ص ۸ - سطر ۱۲ و ۱۳

و اعلان سر کفر“

افشا سر الربوبیۃ کفر و افشا امر القدر <sup>معصیتہ</sup>

و اعلان السر کفر“

بنفس صد امی کرد،

ص ۸ - سطر ۱۹

تنفس صد امی کرد،

اضاف طیور،

ص ۹ سطر ۱۲

اضاف طیور،

کجہ،

ص ۹ سطر ۹

کہ چیز

ہبت علی صبا یکا دیقول،

ص ۱۰ - سطر ۱

ہبت علی صبا تکا دیقول،

علی و دونی تریہ وصفائح،

ص ۱۰ - سطر ۹

علی و دونی تربتہ وصفائح،

”یا سبحانی ما اعظم شأنی“

ص ۱۱ - سطر ۲۴

یا سبحانی ما اعظم شأنی“

وہم سطلان خطاست،

ص ۱۲ - سطر ۲

وہم سطلان خطاست،

”س“

## کتاب الاسخیا دارقطنی

مشہور محدث امام دارقطنی المتوفی ۳۷۰ھ نے کبلی سنن (سنن دارقطنی) عام طور سے متداول ہے،

ایک رسالہ سخاوت اور سخیوں کی ان غریبوں کے بیان میں لکھا تھا جو حدیثوں میں آتی ہیں یعنی اس رسالہ میں امام موصوف نے ان روایتوں کو جمع کیا تھا جو سخیوں کی نسبت مروی ہیں، رسالہ مذکور کا ایک ہی نسخہ بانکپور کے مشرقی کتب خانہ میں تھا، مولوی محمد و جاہست حنین صاحب ہمارے شکریہ کے مستحق ہیں، جنھوں نے اس رسالہ کی نقل لی، اور تصحیح و مقابلہ کے بعد اسکو بنگال کی ایشیاٹک سوسائٹی میں پیش کیا جس نے اسکو اپنے جرنل کے ضمن میں چھاپکر شائع کیا،

ن شروع میں مصحح بخشی کا ایک عربی مقدمہ ہے، جس میں پہلے علماء اور محدثین کے ان حوالوں کا بیانیہ ہے جن میں انھوں نے اس رسالہ کو دارقطنی کی طرف منسوب کیا ہے، اسکے بعد مصنف کے سوانح حیات

کا تذکرہ ہے، بعد ازیں متن میں اصل رسالہ ہے، اور مائشوں میں مصحح محشی نے ہر روایت کا مقابلہ دوسری قلمی و مطبوعہ مستند کتابوں کے ماخذ دن سے کیا ہے اور حدیث و خبر کی جن کتابوں میں جہاں و درمیں لی ہیں ان کا نشان دیا ہے، یہ اخیر کام جس محنت اور دیدہ ریزی کا ہے اس کو اہل علم جانتے اور اس کی قدر کو پہنچاتے ہیں۔

کتاب خوبصورت اور صاف ٹائپ میں چھپی ہے، اور کتابی تقطیع کے ۴۴ صفحات میں تمام ہونی ہو کتاب کی تصحیح میں خاصہ اہتمام کیا گیا ہے، تاہم بعض مقامات مزید تصحیح کے قابل ہیں مثلاً

واصفہ من ضرب دارالملوک      یلوح علی وجہ جعفر  
 اکی صحیح تقطیع یون ہوگی،

واصفہ من ضرب دارالملوک      یلوح علی وجہ جعفر،  
 کتاب ایشیا ناک سوسائٹی بنگال، نمبر ۱ پارک اسٹریٹ کلکتہ سے ملے گی،  
 ”س“

## مقالات شبلی حلیہ

(تنقیدی)

مطبوعہ اور قلمی کتابوں پر مولانا شبلی مرحوم کے جو تبصرے الذودہ اور دوسرے رسائل میں شائع ہوئے تھے، اس میں یکجا کئے گئے ہیں، مصر کے مشہور عیسائی مورخ جرجی زیدان کی تمدن اسلام پر عربی میں جو ریویو ایک رسالہ کی شکل میں شائع ہوا تھا، اس کا اردو خلاصہ بھی مولانا مرحوم کے قلم سے انسدادہ میں نکلا تھا، وہ اہم تنقیدی مضمون بھی اس میں آگیا ہے،

ضخامت :- ۱۹۰ صفحہ، قیمت :- پھر

”منیجر“



# مکتوبات جدید

البدو والباغی مولانا شاہ ولی اللہ صاحب دہلوی، حجم ۱۲۲ صفحہ قیمت ۴ روپے، کا پتہ: ناظم مجلس علمی ڈابھیل، سورت،

یہ کتاب عربی زبان میں ہے جس میں شاہ صاحب نے فلسفہ، حکمت اور اسرار شریعت کے مختلف مسائل پر فلسفیانہ طور پر بحث کی، کتاب حجۃ اللہ البالغہ کے طرز پر لکھی گئی ہے، اور عقائد و کلام کے مختلف مسائل پر اظہار خیال کیا گیا ہے، جو لوگ شریعت کا فلسفیانہ مطالعہ کرنا چاہتے ہیں، ان کے لئے یہ کتاب نہایت خزانۃ الاسرار، از مولانا محمد انور شاہ کشمیری مرحوم، حجم ۶۵ صفحہ قیمت ۶ روپے، ناظم مجلس علمی ڈابھیل، سورت،

علامہ دوسری نے علم حیوانات پر ایک کتاب حیوۃ الحيوان کے نام سے لکھی تھی جس میں نفس و خواص پر تو بہت کم لکھا ہے، البتہ مختلف فوائد اور مختلف طبی مسائل، اور وظائف و اعمال سے کتاب بھری ہوئی، اس کتاب میں مولف نے انہی فوائد اور وظائف و اعمال کا خلاصہ پیش کیا ہے،

اخبر الصالحین حصہ اول، از نواب مشوق یار جنگ بہادر، حجم ۸۰ صفحہ قیمت ۳ روپے، کا پتہ: ناظم ایٹم پریس، حیدرآباد، دکن،

اس کتاب میں پہلے ایک مقدمہ میں تصوف کی حقیقت اور تصوف کے مقامات پر بحث کی گئی ہے، اس کے بعد پہلی صدی، ہجری سے آٹھویں صدی، ہجری تک کے اکابر تصوف کے حالات لکھے ہیں، صوفیہ و صائین کے سوانح اس جامعیت سے شاید اردو کی کسی دوسری کتاب میں نہ ملیں، مصنف کے مآخذ میں شیخ فرید الدین

عطاری کی تذکرۃ الاولیاء وغیرہ رہی ہیں،

**علوم الحدیث**، از مولوی شاہ غزالہ دین صاحب ندوی، خطیب شاہی

مسجد لاہور، حجم ۱۶، صفحہ قیمت پڑ، مؤلف سے طلب کریں،

اس کتاب میں علم حدیث کی مختصر تاریخ بیان کی گئی ہے، اور علم حدیث کی مختلف کتابوں کے حالات اختصار کیساتھ پیش کئے گئے ہیں، مآخذ کے حوالے درج کر دیئے جاتے، تو کتاب زیادہ مستند ہو جاتی لیکن بہر حال اس کے ذریعہ سے علم حدیث کے متعلق عام معلومات سے اردو خواں طبقہ واقف ہو سکتا ہے،

**معیار الاوقات للصلوات**، از مولوی محمد عبدالواسع مرحوم

پروفیسر دینیات کلیہ جامعہ عثمانیہ، حجم ۳۸، صفحہ قیمت، طے کا پتہ، اعظم ایٹیم پریس

حیدر آباد دکن،

مذہب اسلام میں نماز پنجگانہ اور سحری اور افطار کے اوقات کی ابتداء اور انتہا حدیث کی کتابوں میں مقرر کر دی گئی ہے جس سے پہلے اور جس کے بعد نماز، سحری اور افطار ناجائز ہے، اس لئے جو لوگ شرعی نظام اوقات کے پابند ہیں، وہ اس کی خاص طور پر پابندی کرتے ہیں، اسی ضرورت کو پیش نظر رکھ کر مولف مرحوم نے ریاضی کے حساب سے آفتاب کے طلوع و غروب شرعی کے جائز کے لئے اس کتاب کو لکھا ہے، اور اس جامعیت کے ساتھ لکھا ہے کہ دنیا کے ہر حصہ کے مسلمان اس سے نماز افطار اور سحری کے اوقات معلوم کر سکتے ہیں،

**نوبت مرزا**، از جناب ایم ایس خالد وزیر آبادی، حجم ۲۸، صفحہ قیمت کم اول مجلد پڑ

قسم دوم ۱۲، طے کا پتہ میجر خالد بک ڈپو، وزیر آباد، پنجاب،

اس کتاب میں مولف نے مرزا غلام احمد قادیانی کے تمام دعووں کی تردید کی ہے، اور ان کے

ہمت سے اکاذیب و باطل کا پردہ مناظرانہ رنگ میں فاش کیا ہے،

**حدیث حسن**، از جناب فطرت واسطی، ج ۱۳، صفحہ قیمت ۷۰ روپے کا پتہ،

شاہکار بک ڈپو، گورکھپور،

یہ جناب واسطی کی پچاس نظموں کا مجموعہ ہے، جس میں ہر قسم کی نظمیں شامل ہیں، شروع سے آخر تک جناب اقبال احمد صاحب تھیل علیگ، ایم اے، ایڈوکیٹ اعظم لکڑہ کا مقدمہ اور مختلف انشائیہ اور ادیبوں کی رائیں ہیں،

**بانگ جرس**، از جناب ولی الدین تفتیق صدیقی جو پوری، ج ۵، صفحہ قیمت ۷۰ روپے،

یہ ایک مجموعہ نظم ہے، جس میں کچھ غزلیں اور کچھ مذہبی اور قومی نظمیں ہیں،

**سلسبیل** از جناب آل احمد صاحب صدیقی سرور ایم اے پروفیسر مسلم یونیورسٹی، ج ۱۱، صفحہ ۱۱۲،

تفصیل چھوٹی قیمت ۷۰ روپے، مسلم یونیورسٹی بک ڈپوٹی لکڑہ،

یہ جناب آل احمد صاحب صدیقی سرور کی مختلف نظموں کا مجموعہ ہے، جو زیادہ تر کشمیر کی شریا

میں وہاں کے مناظر سے متاثر ہو کر لکھی گئی ہیں، اخیر میں چند غزلیں بھی ہیں، خیالات اور زبان میں دو

ہدیہ کے شعرا کا متبع کیا گیا ہے، جدید استعارے اور ترکیبیں کلام میں زیادہ ہیں، جناب رشید احمد صاحب

صدیقی نے اس مجموعہ کا اپنے خاص انداز میں تعارف کرایا ہے،

**انقلابِ فرانس** مصنف مولوی عبدالقادر صاحب بی اے، (جامعہ) نئی دہلی، صفحہ ۱۶۰،

تفصیل خورد پتہ: مکتبہ جامعہ ملیہ اسلامیہ دہلی، قیمت ۱۲ روپے،

اس کتاب میں انقلابِ فرانس کی تاریخ و پس منظر انداز میں لکھی گئی ہے، ابتدا میں مصنف نے ہمارے

کی ایک مختصر سی تمہید لکھی ہے، جس میں جمہوریت اور شخصیت کے فرق اور ان کے مفاد اور مضار کو وضاحت کے ساتھ

بیان کیا ہے، اس کے بعد انقلابِ فرانس کی تاریخ بیان کی ہے، جو اکیس باب میں تمام ہوئی ہے، تمام ابواب

# مصنفین کی ادبی کتابیں

شعر السنہ حصہ اول جس میں قمار کے دور سے لے کر دورِ جدید تک اردو شاعری کے تاریخی تغیرات، انقلابات کی تفصیل کی گئی ہے، اور ہر دور کے مشہور ساکنہ کے کلام کا، ہم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے، کاغذ اور لکھائی چھاپائی اعلیٰ مطبوعہ، نارت پریس، ضخامت ۵۴۴ صفحے، قیمت، للہور از مولانا عبدالسلام ندوی،

حصہ دوم جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حیثیت سے تنقید کی گئی ہے، کاغذ اور کتابت عمدہ، ضخامت ۵۵۴ صفحے، قیمت :- للہور

گل رعنا - اردو زبان کی ابتدائی تاریخ اور اس کی شاعری کا آغاز اور عہدِ بعد کے اردو شعرا کے صحیح حالات اور ان کے منتخب اشعار اردو میں شعرا کا یہ پہلا مکمل تذکرہ جس میں آبِ حیات کی غلطیوں کا ازالہ کیا گیا ہے، ولی سے لیکر حالی و اکبر تک کے حالات، ضخامت ۴۸۴ صفحے، قیمت :- صدر از مولانا سید عبدالحی صاحب مرحوم،

مکاتیبِ معلیٰ، مولانا شبلی مرحوم کے دوستوں، عزیزوں، شاگردوں کے نام خطوط کا مجموعہ جس میں مولانا کے قومی خیالات اور علمی، تعلیمی اور ادبی نجات ہیں، یہ حقیقت مسلمانوں کی تیس برس کی تاریخ ہے، طبع دوم،

حصہ اول - ضخامت ۳۴۹ صفحے، قیمت :- ۱۲۰  
حصہ دوم، ۲۶۱ ۰ ۰ ۱۲۰

موازنہ انیسویں ویں (از مولانا شبلی) اردو کے مشہور بالکل شاعر میرزا شبلی کی شاعری پر یو یو اردو میں حصہ و بلاغت کے اصول کی تشریح، مرثیہ کی تاریخ، میلنبرس کے بہترین مرثیوں کا انتخاب اور مرزا دبیر سے ان کی موازنہ اردو میں اپنے فن میں یہ پہلی کتاب ہے، مثنوی ۲۸۴ صفحے، قیمت :- ۲۰۰

کلیاتِ شبلی اردو، مولانا کی تمام اردو نظموں کا مجموعہ جس میں مثنوی، صبح امید، قصائد جو مختلف مجلسوں میں پڑھے گئے، اور وہ تمام اخلاقی، سیاسی، مذہبی اور تاریخی نظمیں، جو کانپور، ٹرکی، اطرابلس، بلقان، مسلم لیگ، مسلم یونیورسٹی وغیرہ کے متعلق لکھی گئی ہیں، یکجا ہیں، یہ نظمیں حقیقت مسلمانوں کے چہل سالہ جدوجہد کی ایک مکمل تاریخ ہے، لکھائی چھاپائی کاغذ اعلیٰ، ضخامت ۱۳۰ صفحے، قیمت :- ۱۰۰

افاداتِ ہمدی، ملک کے نامور انشا پردازانِ ہمدی حسن مرحوم افادی الاقتصادی کے ۳۰ مضامین کا مجموعہ مع مقدمہ و ضمیمہ جات، مطبوعہ معارف پریس، غلٹسم گڑھ، لکھائی چھاپائی عمدہ، قیمت :- ۱۰۰  
جہم ۵، ۳ صفحے،

سرگزشتِ ادبِ ترکی جس میں ترکی ادب کی مختصر اعلیٰ تاریخ و دائرہ انداز میں بیان کی گئی ہے، ۲۰۰ کے گزشتِ بیچ کر طلب کرین، از مولانا سید ریاست علی ندوی،

# المصنفین کی سیرت دارالین جدیدہ

## کتابوں کی قیمتوں میں غیر معمولی تخفیف

۱۹۳۵ء سے ہم نے دارالمصنفین کی تمام مطبوعات کی قیمتوں میں غیر معمولی کمی کر دی ہے، مکتبہ دارالمصنفین کی نئی فہرست مرتب ہو کر شائع ہو گئی ہے، امید ہے کہ جو لوگ اس وقت تک دارالمصنفین کی تصنیفات سے محروم تھے وہ اس موقع سے فائدہ اٹھائیں گے۔ فہرست طلب کرنے پر مفت روانہ کی جائے گی،

قیمتوں کی اس تخفیف میں دارالمصنفین کے دو اہم سلسلہ کتب سیرۃ النبی اور سیر الصحابہ کے مکمل سٹ کی قیمتوں میں غیر معمولی رعایت رکھی گئی ہے،

سیرۃ النبی کی تمام جلدوں کی مجموعی رعایتی قیمت اٹھارہ روپے ہوتی ہے، اس کا مکمل سٹ صرف پندرہ روپے میں دیا جاتا ہے،

سیر الصحابہ کی تمام جلدوں کی مجموعی قیمت بیس روپے ہے، لیکن اس کا مکمل سٹ صرف بیس روپے میں دیا جائیگا لیکن واضح رہے کہ سٹ کی یہ رعایتی قیمت صرف انہی لوگوں کے لئے ہے، جو دارالمصنفین سے براہ راست کتابیں خریدیں،

تاجر صاحبان کو سٹ کی رعایتی قیمت پر کمیشن نہیں دیا جاسکتا، کمیشن کی رعایت بہر صورت جلدوں کی انفرادی قیمتوں پر ہوگی،

اعظم گڑھ

مینجر دارالمصنفین

مسعود علی ندوی

رجسٹرڈ نمبر ۷۸۷  
مئی ۱۹۳۶ء

# معارف

مجلد المصنفین کا علی سارا  
نہیں ڈاڑھین ماہوار علی سارا

مرتبہ

سید سلیمان ندوی

قیمت: پانچ روپیہ لائے

دفتر دار المصنفین غلط کتب گن

# المصنفین کی تاریخی کتابیں

مقدمہ رتحات عالمگیر اس میں تمام رتحات جہتوں سے متعدد کیا گیا ہے جس سے اسلامی فن انشا اور شاہانہ مراسلات کی تاریخ ہندوستان کے حصہ انشا کے ہول نہایت تفصیل سے معلوم ہوتے ہیں بالخصوص خود عالمگیر کے انشا اور اس کی تاریخ کے ماخذ اور عالمگیر کی ولادت سے برادرانہ جنگ تک تمام واقعات و سوانح پر خود ان خطوط و رتحات کی روشنی میں تنقیدی بحث کی ہے، لکھی چھاپی کاغذ نہایت عمدہ ضخامت، ہم صفحہ، قیمت: نصف مصنفہ بیخبر شرف (ایم لے، ندوی)، الفاروق یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائق اور طرز حکومت مصاحبہ کے فتوحات، طائفہ حکومت، عراق و شام، مصر و ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمر کی سیاست، اخلاق، زہر، عدل اور اسلام کی علمی تعلیم کا شاندار منظر

مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے اگرچہ مسند صورت میں مولیٰ کاغذ اس گراں پایہ کتاب کے میسور ڈوین فروخت ہو رہے ہیں گراں نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ڈوین کی تلاش تھی بطبع معارف نے نہایت اہتمام اور وسیع مبلغ سے اس کا نیا ڈوین تیار کر رکھا ہے جو حرفت نامی پریس کا پتہ کی نقل ہے نہایت عمدہ کتابت اعلیٰ چھاپی، عمدہ کاغذ دنیائے اسلام کا نگین نفیس نقشہ، مطلا، ٹائٹل، ضخامت ۳۱۲ صفحہ، قیمت: نصف للہ

خلفائے راشدین، سیرالہما جوین کا حصہ اول یہ جلد و خلفاء ذاتی فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور فتوحات کا مجموعہ، ۲۰۰ صفحہ، قیمت: ۲۰۰ مولانا حاجی مبین الدین ندوی

تاریخ صفیہ جلد اول مسلمانوں نے سلی پر دعائی سویر تک حکومت کی اور اسپن کی طرح اسکو بھی اسلامی خیر و برکت کا سرخسہ بنا دیا، اور تقریباً پانچ سو برس تک اس سے وابستہ رہے، مگر اسوس جو کہ اس کی کوئی تاریخ اردو انگریزی میں کہا جاتی ہے موجود نہ تھی چھ سات برس کی مسلسل محنت اور تلاش و تحقیق کے بعد دو ضخیم جلدوں میں اس کی تاریخ مرتب کی گئی جن میں سے پہلی جلد شائع ہو گئی ہے، جو سیاسی سرگزشت پر مشتمل ہے، اس میں صفیہ کے جغرافی حالات پہلی، دہلی و جزائر سسلی پر اسلامی حملوں کی ابتدا اسلامی حکومت کا قیام، بعد کے دوروں کا عروج، اسلامی حکومت کے خاتمہ اور صفیہ و جزائر صفیہ میں مسلمانوں کے مصائب جلاوطنی کا تفصیلی مرقع دکھایا گیا ہے، فتوحات مجموعی ۲۰۰ صفحہ کاغذ اور لکھی چھاپی اعلیٰ قیمت:

للہ مر جلد دوم زیر طبع ہے، مرتبہ سید سیاست علی ندوی، تاریخ فقہ اسلامی، مصری عالم حضری کی تاریخ التشریع الا کا ترجمہ جس میں ہر دور کی فقہ اور فقہاء پر مکمل اور ایسا تبصرہ جس سے جدید فقہ کی ترتیب میں مدد مل سکتی ہے، حجم ۲۰۰ صفحہ، قیمت: للہ مر ترجمہ مولانا عبدالسلام ندوی،

رتحات عالمگیر، اوٹنگ نے عالمگیر کے خطوط اور رتحات جو شہزادگی سے برادرانہ جنگ تک انہ کے نام لکھے گئے ہیں اس جلد میں جمع کئے گئے ہیں اور ان سے علوم و ادب، سیاست اور تاریخ کے متعلق میسور حقائق کا انکشاف ہوتا ہے، ضخامت ۲۰۰ صفحہ، چھاپی لکھی کاغذ بالخصوص ٹائٹل نہایت دلنہرب، قیمت: نصف مرتبہ بیخبر شرف ایم ندوی

(دارالمصنفین کی کتابوں کی مفصل فہرست و فہرست المصنفین غلم گدہ سے طلب کیجئے)

اعظم گدہ

فیہر دارالمصنفین

مسعودی ندوی

جلد ۳ ماہ صفر ۱۳۵۵ھ مطابق ماہ مئی ۱۹۳۶ء عدد ۵

## مضامین

- |         |                                                   |                                                     |
|---------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| ۳۲۲-۳۲۴ | سید ریاست علی ندوی                                | ادارہ معارف اسلامیہ لاہور کا دوسرا سالہ اجلاس       |
| ۳۲۵-۳۲۶ | ڈاکٹر مولانا محمد حمید اللہ صاحب ایم اے بی اے     | ”عربوں کی جازرانی“ پر استدراک،                      |
|         | ایک ڈی ایس اے اسٹاذ فقہ جامعہ عثمانیہ حیدرآباد کن |                                                     |
| ۳۳۴-۳۳۵ | جناب سید صبارح الدین عبدالرحمن صاحب               | اکبر کا علمی ذوق،                                   |
|         | رفیق دارالافتحین،                                 |                                                     |
| ۳۵۳-۳۵۴ | جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم اے                 | دیوان شمس تبریز اور مولانا روم                      |
|         | اسٹاذ دارالعلوم نظامیہ لاہور،                     |                                                     |
| ۳۶۵-۳۶۶ | مولوی سید محمد رفیع صاحب مدرسہ عربیہ اسلامیہ      | صوبہ بہار کے ایک قدیم خانوادہ کے دینی و علمی خدمات، |
| ۳۸۵-۳۸۸ | جناب عبد الرزاق صاحب ایم اے بی اے ایم اے          | ہندوستان میں انگریزی صحافت،                         |
|         | پروفیسر جامعہ اسلامیہ لاہور،                      |                                                     |
| ۳۸۹-۳۹۲ | ”عز“                                              | اجبار علیہ،                                         |
| ۳۹۳     | حضرت فانی بدایونی،                                | بایاتِ فانی،                                        |
| ۳۹۲-۳۹۳ | جناب اقبال احمد صاحب ایم اے (ایک) ایڈووکیٹ        | تابشِ سبیل،                                         |
| ۳۹۵-۴۰۰ | ”سرس“                                             | مطبوعات جدیدہ                                       |



# ادارہ معارف اسلامیہ لاہور

## کا

### دوسرا سالانہ اجلاس

از سید یاسر علی ندوی،

ادارہ معارف اسلامیہ کا دوسرا سالانہ اجلاس ۱۰ اپریل کو لاہور میں منعقد ہوا جس میں ملک کی مختلف یونیورسٹیوں اور علمی و تعلیمی اداروں کے ارکان اور نمائندے شریک ہوئے ادارہ لمصنفین کی جانب سے اقامہ نے اس میں شرکت کی اور سراج ہندی کے عنوان سے ایک مقالہ پڑھا جس میں اٹھویں صدی ہجری کے ایک ایسے گمنام مشہور ہندوستانی عالم کو روشناس کیا گیا تھا جس کا ذکر اگرچہ ہندوستان کی تاریخوں میں نہیں لیکن وہ مصر میں قاضی القضاۃ کے بلند منصب پر فائز تھا اور اس کی قابل قدر تصنیفات سے کبھی علم دین کا چراغ روشن تھا

اس اجلاس کو اس لحاظ سے کامیاب کہا جاسکتا ہے کہ اس میں اسلامی مشرقی علوم و فنون کے ہندوستانی مسلمان خدام کا ایک قابل قدر اجتماع ہوا جامعہ عثمانیہ حیدرآباد کی طرف سے ڈاکٹر مولانا محمد حمید احمد استاد فقہ دین کا ایک مقالہ اس پرچہ میں شریک اشاعت ہے ڈاکٹر نظام الدین صدر شعبہ فارسی اور ڈاکٹر عبدالحق صدر شعبہ عربی نے اپنے مقالات ”ایران سے مسلمانوں کے قدیم تعلقات“ ”جدید ایران کے علمی رجحانات“ اور ”جدید مصر کے دو شاہ حافظ و شوقی پر سنائے“ ”دہلی یونیورسٹی کے شمس العلماء مولانا عبدالرحمن صدر شعبہ عربی اور ڈاکٹر اظہار علی نے ”الرواج حول الخریۃ والخراج“ اور ”تاریخ محمد معارف قدس ہاری“ پر مضامین پڑھے ڈاکٹر زبیر احمد الزبیر نے ”علوم قرآنی پر ہندوستان کی عربی تصنیفات“ کو پیش کیا ڈاکٹر ہادی حسن علی گڑھ نے ”اسلام

تصوف پر اپنے شذرات افکار پیش کئے، ڈاکٹر غنایب شاہانی ڈہاکہ یونیورسٹی نے "تاج المآثر حسن نظامی نیشاپوری" پر اور مولوی امتیاز علی عرشی رامپور نے کتاب الانساب سہانی کے ایک قلمی نسخہ پر مضامین پرکھیں اور کتاب الانساب کے عکسی مطبوعہ نسخہ کے بعض مسامحات دکھائے، پروفیسر شجاع مسیحی بھادپور نے "انطفا کا سبب مسلمان سائنس دانوں کی تشریح کے مطابق بتایا، اور ہمارے دوست قاضی احمد میاں اختر جوناگڑھی نے شبلی کو بحیثیت ایک فارسی شاعر کے پیش کیا، پنجاب کے ممتاز اہل علم میں جناب عبداللہ بوعلی (پرنسپل اسلامیہ کالج لاہور) نے اسلامی تاریخ کی وسعت اور مضمون اور یونیورسٹیوں میں اسکی تعلیم کے لئے مواد کی فراہمی کی ضرورت پر ایک تحریری خطبہ پڑھا، پرنسپل محمد شفیع (اونیٹل کالج) نے "پنجاب یونیورسٹی لائبریری کے بعض قدیم دستاویزات" پیش کئے، اسی طرح پروفیسر ڈاکٹر محمد اقبال (سکرٹری ادارہ معارف) نے "چھٹی صدی کے ایک ایرانی شاعر سیف اسفنگی" کو ڈاکٹر شیخ عنایت اللہ (گورنمنٹ کالج جھنگ) نے اپنے وطن سے متعلق عربوں کی اقتصادی زندگی کو اور ڈاکٹر برکت علی قریشی (اسلامیہ کالج لاہور) نے "ابن خلدون کی رائے کے مطابق مملکت و تہذیب و تمدن" کو پیش کیا، پنجاب کے فوجوانوں میں پروفیسر شیخ سجاد اللہ جناب محمد باقر نسیم رضوانی وغیرہ کے مضامین تھے، مجموعی طور پر ۲، ۳۰ مقالات سنائے گئے، اور بعض فضلاء جو شریک نہ ہو سکے انھوں نے اپنے مقالات بھیجے،

ادارہ کی جانب سے ایک علمی نائش کا بھی اہتمام کیا گیا تھا، جس میں نادر الوجود سکوں کے علاوہ بعض قیمتی کتبائے کے نقول جناب عبداللہ چغتائی کے ذریعہ فراہم کئے گئے تھے، ادارہ کے دو اجلاسوں سے یہ اسٹارٹ ہو گیا کہ اس غنص کارکنوں نے انکی ابتدائی مشکلات پر قابو پایا ہے، کارکنان ادارہ نے اعلان کیا ہے کہ اس کا آئندہ اجلاس ایک سال کے وقفہ کے بعد لاہور کے باہر کسی شہر میں ہوگا، جو خواہ دہلی یا علیگرہ ہو اور یا اعظم گڑھ کا ویرا جسے ڈاکٹر محمد باقر لاہور کے اس سفر میں مختلف اہل علم کے موجودہ علمی مشاغل سے بھی واقفیت کا موقع بہم پہنچا، ڈاکٹر زیار احمد نے "ہندوستان اور عربی علوم و فنون کی خدمات" کے موضوع پر ڈاکٹری کی سند حاصل کی تھی، انکی یہ قابل قدر تصنیف

اس وقت تک شائع نہ ہو سکی ہے، وہ ان دنوں اسی پر نظر ثانی میں مصروف ہیں اور اشاعت کے بعض ابتدائی مراحل طے کر چکے ہیں تو قریب ہر چند ماہ میں یہ کتاب شائع ہو جائے وہ اس پہلے ہندوستانی زبان میں ناظرین معارف کے سامنے اپنے علمی نتائج فکر پیش فرمانے والے ہیں،

پنجاب کے نوجوان فاضل اور مہنت زبان ڈاکٹر شیخ غیاث الدین عرب کی علمی بادیہ بیانی میں مصروف ہیں اور نئے عنوانوں سے انمول جواہر دامن میں سمیٹ رہے ہیں، پروفیسر صوفی غلام مصطفیٰ تبسم گورنمنٹ کالج لاہور (مغل سلطان اور شاہزادوں کو مصنف ادیب اور شاعر کے لباس میں پیش کرنے والے ہیں اور بڑی عرق ریزی سے دانہ دانہ چن کر خرم تیار کر لیا ہے، ان دوستوں کے بعض مضامین ناظرین معارف کیلئے اپنی ساتھ پنجاب تحفہ لایا ہوں اور بعض زیر ترتیب مقالات چند دنوں میں سننے والے ہیں ڈاکٹر اعلیٰ صاحب ہلی یونیورسٹی عبدالرحیم خاناناں پر کام کر رہے ہیں، اور مولوی عبدالجبار صاحب (محکمہ تعلیم پنجاب) اپنے بعض جرم و فریب داں دوستوں کی مدد و ترکی تاویج کے ایک حصہ کی تسوید تحقیق میں مصروف ہیں، یادش بخیر ڈاکٹر تاثیر اعلیٰ کے نوادوں میں ناظرین معارف نامہ کیمبرج کے ذریعہ ہائے ستمبر ۱۹۳۷ء میں ان سے روشناس ہو چکے ہیں اور وہ معارف کی زبان ”پنجاب کے متوقع فاضل ادیب تھا دیں، انہیں اردو انگریزی ادبیات پر کیاں عبور ہے، اور ہمارے لئے خاص طور پر نگاہی جذبہ اور انکی اسلامیت لائق احترام ہے“ اب وہ انگریزی ادب میں کیمبرج سے ڈاکٹری کی سند لیکر واپس آچکے ہیں اور یہ پہلا امتیاز جو کیمبرج سے انگریزی ادب میں کسی ہندوستانی نے حاصل کیا ہے اور بجز اللہ کے ”انگریزیت“ کیلئے تھانکی اسلامیت بھی برقرار رہی ہے انہیں اپنی خاص موضوع انگریزی زبان و ادب میں بھی اسلامی تہذیب تمدن کے جلوسے نظر آئے وہ اس موضوع پر ایک سلسلہ مضامین ناظرین معارف کے سامنے پیش کرنے والے ہیں جس کے ابتدائی خاکہ کی دلغیہ ہڈیاں چکے ہیں

**اطلاع :-** ایڈیٹر معارف ان دنوں صحت کی درستی کے لئے دہرہ دون میں قیام فرما ہیں، اگرچہ اب بھی

ان پر خطوط کے جواب کا زیادہ بار ڈالنا مناسب نہیں، لیکن دفتر میں ان کے پتہ کے دریافت کرنے کے لئے خطوط آرہے ہیں

اسلئے اطلاع دی جاتی ہے کہ انہیں ”نمبر ۲- اندر روڈ، دہرہ دون“ کے پتہ سے خط بھیج سکتے ہیں،

# مقالہ

## عربوں کی جہاز رانی

### استدراک

از جناب ڈاکٹر مولینا محمد حمید اللہ صاحب ایم اے پی ایچ ڈی استاد فقہ جامعہ عثمانیہ جدید آباد  
 کم کتابیں ہوتی ہیں، جو مختصر فصیح (ماہرین فن) اور عوام دونوں کو یکساں پسند آئیں، ان خوش نصیب  
 کتابوں میں سے ایک مولینا سید سلیمان ندوی کی تازہ تالیف "عربوں کی جہاز رانی" ہے، مضمون اتنا اچھوتا  
 پھر بھی مواد اتنا زیادہ، اس کی کم توقع تھی، خاکر طبع اول کے وقت، اس کی عام پسندی کا شاید اس سے بھی اندازہ  
 ہو سکتا ہے، کہ بعض روزناموں نے بہ اقساط پوری کتاب اپنے صفحوں میں نقل کر دی، میں بھی ان شائقین  
 میں سے ہونے کی عزت رکھتا ہوں، جو اس کتاب سے واقف تھے، اداران کا تقاضا تھا کہ یہ جلد چھپ کر منظر  
 عام پر آجائے، کئی سال کے انتظار کے بعد جب اس کا اشتہار نظر سے گذرا، تو میں نے فوراً یہ کتاب منگائی، اور  
 باوجود سخت اور ضروری مصروفیتوں اور فرائض منصبی کے، اسے ختم کر کے ہی چھوڑی، پر پڑھے وقفہ عاشقوں پر بجا بجا اپنی  
 یادداشت کیلئے کچھ معلومات لکھے، اب انہی باتوں کو بیان کر رہا ہوں کہ یہ کتاب کیوں کر دل لگے،

یہ کوئی تنقید نہیں، ہر تنقید اسی وقت ہوتی ہے، جب دلچسپ اور کارآمد ہو، اور یہ اسی صورت میں ممکن ہے کہ  
 جب ناقد بھی اس کتاب کے موضوع کا ماہر ہو، اور قریب قریب تالیف کے برابر ہی تنقید پر بحث صرف کرے،  
 یہ تو چند بے ربط معلومات ہیں، جو عینے بھرے بستر پر پڑے ہوئے ایک بیمار کے کمزور دماغ اور کمزور تر قلم

نے اپنے مالیہ سفر تقبلی کی بیاض کی مدد سے اکٹھا کئے ہیں، اس جلدی کی وجہ یہ ہے کہ آج کل جبری آرام ملا ہوا ہے، چرایی فرمت کمان اب ذی جبر سے ملنے کی ابتدا ہے، عید کے بعد شاید نئی مصروفیتیں ہوں، یہ مضمون اگر کوئی بحران نہیں تو ایک عامی کامیابی ہی اس سے زیادہ نہیں،

اس تحریر کا ایک باعث یہ بھی ہے کہ ابھی ابھی سالِ حال کے مقابلے میں کامیاب ہونے پر دو عربی لٹل مسلمان، حیدر آبادی میرے بھی رشتہ دار، نوجوان، حکومت برطانوی ہند کے ڈفرن جہاز پر قائم کردہ درس میں بحری تعلیم کے لئے بطول کیڈٹ داخل کئے گئے ہیں یہ خبر سن کر ریاست حیدر آباد کے کھوئے ہوئے ساحل کی تاریخ بکلی بن کر دماغ میں کوند گئی، اور ٹھنڈی آؤ نکال کر گرم آؤں پکا گئی،

ایک کی، سب سے پہلے ایک قدیم شہادت دہرائی پڑتی ہے جس کے جواب میں عسوم البلوئی کا فقہانہ نذر بھی اب نام مقبول ہو وہ یہ کہ اتنی اچھی کتاب اور پھر بھی اشارے (انڈکس) اور کتابیات (بیبلیوگرافی) سے محروم! ایک دفعہ میں نے سوربون (پاریس) میں اپنے ایک پروفیسر سے فرما لیا تھا کہ اشاریے اور کتابیات کی خواہش وہی ناظر کرتے ہیں، جو سست اور کام چور ہوں ان کا جواب میں کبھی نہیں بھولوں گا! انھوں نے سادگی سے کہا، ہاں سست اور کام چور مولف ہی اس محنت اور افادہ عام سے باز رہتا ہے، سید صاحب کی محنت اور انہماک سے میں واقف ہوں سید صاحب اپنے شاگردوں سے یہ کام لے سکتے اور اپنا قیمتی وقت دوسرے کاموں کے لئے بچا سکتے ہیں، ہمارے اچھے مولفوں کی کتابوں کو دیکھ کر اکثر گرتے کا قطعہ یاد آتا ہے، :-

As little many a gem of purest ray serene

اسرار و اعلام اور مطالب کی ایجاد فرست نہ صرف ناظرین کو بلکہ خود مولف کو ہمیشہ مدد دیتی اور کارآمد ثابت ہوتی ہے، یہی حال حوالوں اور ماخذوں کی کتابوں کے علاوہ کیا تذکرے کا ہے، مجھے معلوم نہیں سید صاحب نے سرنگ زادہ کی حقائق الاخبار عن دول البھارت سے استفادہ کیا ہے یا نہیں، کتاب میں کتابیات

ہوتی تو فوراً تحقیق کر لی جاتی، سرسری ورق گردانی میں اس کا کہیں حوالہ نہیں دیا، اس کتاب کی دو ضخیم اور ایک معمولی حجم کی جلدیں عرصہ ہوا مصر میں چھپی ہیں، پہلی جلد میں مسلمانوں کی بحریہ ہی کا ذکر ہے۔

حدیث کا مواد، عبدالجاہلیت میں عربوں کی جہاز رانی کے معلومات لغت، قدیم اشعار اور قرآن مجید سے توشیح حاصل ہو سکتے ہیں، (مگر <sup>کچھ</sup> لیکن اس سلسلے میں حدیث کے وسیع ادب کو ہاتھ لگائے بغیر چھوٹا دنیا کم از کم طالب علمانہ احتیاط کے خلاف ہے، ممکن ہے ان خطبات کی تیاری کا ناقابل یقین کم وقت حدیث سے مواد حاصل کرنے کے محنت طلب کام میں مانع رہا ہو، سرخی کی شرح السید الکبیری لادامہ اللہ میں متعدد دیکھ چکے واقعات ملتے ہیں، علی متقی کی کنز العمال اور تبویب الحدیث (غیر مطبوعہ) نیز فقہری سفر پر متعدد مستقل باب ملتے ہیں،

لغت انگشتی اور جہاز کے الفاظ (مگر <sup>مگر</sup> صرف دس دیئے گئے ہیں، بعد میں کچھ اور آئے ہیں، لیکن یہ فہرست بہت ہی سرسری ہے، اول تو ان لغت کی کتابوں کی ورق گردانی ضروری ہے جن میں فن دار الفاظ یکجا کئے گئے ہیں، پھر اس موضوع پر لکھے ہوئے جدید رسالے بھی دیکھنے ضروری ہیں،

مثال کے طور پر Wissenfeld کا رسالہ

(Die Namen der Schiffe im arab. ischen) جہازوں کے نام عربی میں ۱۰ اس میں کوئی سونام ہیں، میں یہاں ان کو با تنقید بہ ترتیب ابجدی دہرا دیتا ہوں، شاید یہ رسالہ آسانی سے ہر کسی کو دستیاب نہ ہو سکے،

اسطول (جہاں میں)	اوار	بالوع	بحریہ	برمانی
اسطولا	بارجہ	باسرات	براکیہ	برکتہ، کبرکتہ

لئے مگر تخفیف ہو، عربوں کی جہاز رانی کا،

برکوس، لابرکوس، جفایہ، ذہیتہ	سوقیہ	ظنطُل
برمتہ	رکوة	عجوز
بریک	رماوہ	عدولی
بسطہ	رمت،	عرواس
بطاس	زیر بازیہ	عشاری، عشاری
بطان	زربز	غارب
بطسہ	زلاج	غراب
بوس، بوس، بوسی، حمامہ	زالال	فلک، فلوک
بیرتہ	زورا	فلوکہ
تتوی	زورق	قادس
جاریہ (ج - جوار)، خن	سفینہ	قارب
جاسوس	سکان	قرقر، قرقرہ
جلیتہ	سلور	قطعات
جدی	سماریہ	کارونیتہ
جرباب	ذات الرفیت	کلک
جرم	ذوینج	طیار، طیرہ

لہ الرماوہ (armada) لہ العلقندی نے صبح الاغشی میں ایک لفظ لکھا بھی دیا ہے جسکی جمع کلک بتائی ہے، اور اس سے ایک ہم آغشی لفظ بھی بیان کیا ہے، جو باصلاح خفیت یوں ہوگا، ہا آینا لکھا کلک (ہم نے تیری کشتیوں جیسی کشتیاں نہیں دیکھیں) یعنی پانچ کان ایک ہی لفظ میں کیا جمع ہو گئے ہیں،

لاطنتہ	مرکب	مصباح	ملقوۃ	واجبات
ماجنون	مرکوس	معبور	ناعضۃ	دجیتہ
ماشوت	مسیحیۃ	معدیۃ	فقیرہ	ہر ہور
مٹنٹہ	مستام	مقلع	نخبوغ	
مرزاب	مسطحات	مکیۃ	واسطیۃ	

اسی سلسلے میں ابن تہاتنی کا بھی ایک اقتباس (بحوالہ وٹمنفند) دیکھی سے خالی نہ ہوگا :-

الاسطول المنصور هو کان یجری	اسطول منصور اور وہ مصری ٹکڑہ
فی دیوان الجیش المصری وسندکر	فوج میں رائج ہے اور اپنے موقع
حالیہ فی موضعہ اسباء مراکیبہ	پر ہم اس کا حال لکھیں گے اس بڑے
طرسیدۃ شینی مسطح حراۃ	کے جہازوں کا نام یہ ہے طریدہ شینی
مرکوس شلتندی اعراہی	مسطح حراۃ مرکوس شلتندی اعراہی
ومنفعۃ المسلمین بہ اشہر	اس سے مسلمانوں کو جو فائدہ پہنچتا ہے
من ان تذکر والکثر من ان	اس کے ذکر کرنے کی ضرورت نہیں بلکہ
تخصر فاما الطریڈۃ فانہا بتم	عام طور پر مشہور ہے اور اس کا احاطہ
حمل الخیل والکثر ما تحمل	نہیں کیا جاسکتا طریدہ گھوڑوں کے
اسربعین فرماہ واما الحمالۃ فیحمل	لادنے کے لئے مخصوص ہیں اور زیادہ سے
فیہا الغلۃ واما الشلتندی فانہ	زیادہ اس پر چالیس گھوڑے لادے

لے شاید اس سے ناقرہ یا ناقرہ کا لفظ تارپیڈ وکے لئے برتا جاسکتا ہے، شاید حراۃ بھی،  
(: اَخْرَقَتْهَا التُّغْرُقُ أَهْلُهَا)



مرکب مسقف تقافل الغزاة  
 على ظهرة وجدافون يجدفون  
 تحته، واما المسطح فهو في معنا  
 فاما الشيني، وليسمى الغراب  
 (نسخة: العرات)، ايضا فانه  
 يحدت بمائة واربعين مجدا  
 وفيه المقاتلة والجدافون،  
 والحراقة مختصرة وربما  
 كانت مائة (ملته) وحوالي ذلك  
 والعراي (الاعزاري) من  
 توابعه يحمل فيه الاسرار،  
 والمركوس لطيف لنقل الماء  
 لحقته يدخل على المواضع و  
 يكون مسقه (وسعه؟) دون  
 مائة اردب -

جاتے ہیں، حملہ میں غلہ لاداجاتا ہے، مسند  
 ایک چھت والا جہاز ہے، جس کی چھت کے  
 اوپر سے سپاہی لڑتے ہیں، اور ملاح  
 اوسکے نیچے ہوتے ہیں، مسطح بھی اسی قسم  
 کا ہوتا ہے، شینی جسکو غراب بھی کہتے ہیں  
 وہ ۴۰۰ ڈنڈے چلایا جاتا ہے، اور اس  
 سپاہی اور ملاح ہوتے ہیں، حواقر  
 مختصر ہوتا ہے، اور بسا اوقات سو یا  
 اوس کے قریب قریب ہوتا ہے، ا  
 عراي اس کے پیچھے پیچھے چلتا ہے، ا  
 اس میں رسد لادیا جاتی ہے، مرکوس  
 اپنے ہلکے پن سے پانی میں آسانی سے چلتا  
 ہے اور ہر جگہ جاسکتا ہے . . . . .

زين الدين العبري کی تحفة المجاہدين فی بعض اخبار الپرتگالين نامی تاریخ یسویا  
 میں بھی متعدد دیگر نام ہیں،

اسیہ عربی کتاب، پرتگالی ترجمے کے ساتھ ۱۸۹۹ء میں لڑین (پرتگال) میں چھپی ہے، رسالہ تاریخ کا  
 شائع کردہ جدید اڈیشن بلامبالغہ فی سطر با پنج چھ غلطیوں کا حامل ہے، پتھر کے چھاپے نے اور بھی ناس

تیم الداری۔ | لفظ داری کے معنی بھی (مجرم) ملاح کے بتائے گئے ہیں، کیا حضرت تیم الداری کو بجائے قبیلہ بنی الدار کی جانب منسوب کرنے کے، ان کے بحری سفرون کے باعث اس لقب سے تعبیر ہونا قرار دیا جائے، تو زیادہ صحیح نہ ہوگا،؟ قصۃ تیم الداری پر مقریزی کا اشاعت طلب المضموء السامی لمعرفۃ خبر تحیم الداری، (مخطوط لائڈن و پاریس) کو نظر انداز نہیں کرنا چاہئے، اس کا ایک فقرہ یہ ہے:-

”تسمیہ بن اوس الداری یکنی اباسرقیۃ قدہ مصر فیل ان قدومه

کان لغزو البحر.....“

بدشہ، | لفظ بدشہ کا استعمال (مکرّمۃ) المعبری نے بھی ملبار کی تاریخ میں کثرت سے کیا ہے، شاید اس کو (Barge, Bark, Barckella, Bargue, Barguella) یورپی لٹریچر کے کسی لفظ سے تعلق ہو، ممکن ہے پرتگالی لفظ ہو، پرتگالی لغت اس وقت میرے سامنے نہیں ہے،

(بقیہ حاشیہ منہ) | کر دیا ہے، مزید برآں ایمن بعض اصلاصین اصلاح ناشناس ہیں، مثلاً شہر کوشی (مقامی لفظ کوشی) کو کوشن (بربنائے Corne) کر دیا گیا ہے، لہذا امر شاید سچی سے پڑھا جائے گا، کہ لفظ یورپ کی اصلیت کیا ہے، میرے ایک ثانیہ سانیات کے پروفیسر نے پاریس میں بیان کیا تھا کہ بابل والے مشرقی ملکوں کو شمس آسیا کہتے تھے، اور مغربی ملکوں کو شمس اورپا، عربی دان فوراً پہچان لیں گے، کہ شمس وہی ہے جو عربی میں شمس (سورج) کی صورت میں برتا جاتا ہے، آسیا اٹھنے اور نکلنے کے معنی میں موساۃ (غم دور کرنا) ہمدردی کرنا، اسے غالباً تعلق رکھتا ہے، موسیٰ پانی سے نکالا ہوا) بھی اس سے رشتہ رکھتا ہے، بابلی زبان میں (خ) نہیں تھا، وہ اسے الف کی طرح پڑھتے تھے، اس طرح معلوم ہوگا کہ اودیہا، اور غروب غوب، مغرب میں کتنا گرا تعلق ہے، انہی بابلی الفاظ سے یورپ اور ایشیا بنے اور پچھلے ہیں،

زبان زردجری محاورے، الفاظ کی اس بحث کے سلسلے میں یہ امر بھی شاید قابل ذکر ہے، کہ متعدد دجری محاورے عربوں کی زبان پر چڑھ گئے تھے، یہ سمندر سے روزمرہ کے تعلق کے بغیر ممکن نہیں، ان میں سے دو پر کچھ بیان بے محل نہ ہوگا،

ایک تو خود قرآن مجید (ہتم) میں بھی برتا گیا، تذبذب بحکم، تمھاری ہوا اکھڑ جائیگی، یا تمھاری قوت جاتی رہے گی، اس محاورے کی اصلیت میرے خیال میں باد بانی جہاز رانوں کا محاورہ ہوگا، کم بادبان سے ہول بدل گئی، خواہ رخ کے تغیر سے خواہ بادبان کے پھٹ یا ٹوٹ جانے سے، تو جہاز اور جہازران بے بس ہو جاتے ہیں،

دوسرا ایک اور محاورہ ”بائل بحر صوفۃ“ کا ہے، اور نہ صرف عبدالمطلب کی جانب منسوب ایک معاہدے میں لے برتا گیا ہے، بلکہ محرت کے بعد ہی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جو معاہدے ہمسایہ عرب قبائل سے کیے ان میں بھی اس کا کئی بار استعمال ہوا ہے، ابن ہشام نے بھی اپنی سیرت میں اسے برتا ہے، اس کا ترجمہ با محاورہ ترجمہ ہوگا، کہ جب تک سمندر موجیں مارتا ہے، یعنی ہمیشہ کے لئے، لیکن خود صوف البحر بھی ایک دلچسپ چیز ہے، اس پر کم کچھ سننے میں آتا ہے، اسلئے اگر ابن البیطار کی کتاب المفردات (جلد ۲ ص ۱۴۱ ب) اصرحیح (ص ۲۴، ۲۵) اور دوزی (ص ۲۴۵) کی عربی لغت (ص ۲۴۵) سے اس صوف البحر یعنی سمندری اون کی تشریح معارف میں کسی وقت شائع کر دی جائے، تو دلچسپی سے خالی نہ ہوگا، اگر موقع ملا تو کسی آئندہ فرصت میں اسے ناظرین معارف کے سامنے پیش کر دوں گا،

قرآن اور سمندر | قرآن مجید میں سمندر کا ذکر (عکبر ص ۲۰ تا ۲۱) ایک مستقل مقالے کا محتاج ہے، یادداشت

لے زینی دحلان (السیرۃ المحدثہ) جلد ۲ ص ۳۰ تا ۳۱، ابن سعد طباق ص ۲۶ تا ۲۷، (معاہدات بنو نصرہ، بنو غفار، نعیم بن مسعود شجعی)، لے یہ دونوں حوالے خود دوزی کی لغت میں تشریح کے ضمن میں مندرج ہیں،

کے لئے لین گراڈ کے پروفیسر بار تولد کے مضمون کی طرف یہاں صرف اشارہ کر دینا چاہیے جس کا جرمن ترجمہ جرمنی کے مشہور شریقی رسلے (Zdmg) ۱۹۲۹ء (کے صفحہ ۲۰ تا ۲۱) میں ڈاکٹر ریتس نے بعنوان ذیل کیا ہے :-

### Der Koran und das Meer

یعنی قرآن اور سمندر اصل مضمون (Zapiski Kollegii vostokovedeni) ۱۹۶۱ء

میں ۱۹۵۱ء میں روسی میں شائع ہوا تھا، اس مضمون میں پروفیسر بار تولد آبنجانی نے علاوہ اور باتوں کے اس یورپی خیال کو پھر سے تازہ کیا ہے، کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے خود درجی سفر کیا ہو گا، اسکے بغیر قرآن میں سمندر کے مفروضہ کا اتنا مدقّقانہ اور کثیر ذکر نہ ہوتا،

فقہ حضرت موسیٰ وکان ودا و هو ملائک یاخذ خل سفینۃ غعبا (سورہ کہف) کی بھی کچھ تحقیق شامل کر دی جاتی تو بے عمل اور غیر وچسپ نہ ہوتی،

مرزوقی، | مرزاتی (مکرم ص ۵۴) غالباً طباعت کی غلطی ہے، اس سے مراد المرزوقی ہیں، ان کی زیر تہ کرہ کتاب الاہمہ والاملتین قم قم کے معلومات کا ایک نہایت قابل قدر تحفہ فراہم کیا گیا ہے اسکے نام میں وہ وسعت نہیں جو اسکے مواد میں ہے،

عہد نبوی کے مزید معلومات، | عہد نبوی کے ان معلومات (مکرم ص ۵۴ تا ۵۵) سے پیاسوں کی تشفی نہیں ہو سکتی، اس سلسلے میں چند اور چیزوں کا اضافہ کیا جاسکتا ہے، مثلاً :-

اس سلسلے میں شاید میرے ایک مضمون کی طرف اشارہ کیا جاسکتا ہے، جو انجمن ترقی اردو کے حالیہ شائع مجموعہ مضامین حبش اور اٹالیہ کے صفحہ (۱۱۰ تا ۱۱۱) میں خاص اسی بحث پر ہے، کہ آیا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کبھی حبش کا سفر فرمایا تھا، میرا پورا مضمون صفحہ (۱۱۰ تا ۱۱۱) تک ہی ہے، گو بہ ظاہر پورا باب صفحہ (۱۲) تک میری جانب منسوب نظر آتا ہے،

۱۔ وہ احادیث جن میں بحری جنگوں کی پیشینگوئی ہے، وغیرہ۔

۲۔ ہمدنوی کی ایک بحری جنگ (حوالہ: طبقات ابن سعد، جلد ۲، ق ۱ ص ۱۸۸) <sup>۱۰</sup>

۳۔ آنحضرت صلعم کے معاہدے آلیدہ (شمال مغربی عرب) اور بحرین (جنوب مشرقی عرب) کی بندگاہوں

کے باشندوں سے جنیں بحری جنگوں اور تجارت کے متعلق بھی دفعتاً ہیں <sup>۱۱</sup>

نجاشی کا بھیجا ہوا وفد، | نجاشی کے وفد (مکبر ص ۴۹) کے متعلق عام طور سے مشہور تو یہی ہے کہ جبنا

کے ڈوبنے سے ہلاک ہو گیا، وفد کا سرگروہ نجاشی کا بیٹا، بھی اسی زمرے میں شامل تھا، لیکن یہودی

نے تاریخ مدینہ (۱) میں بیان کیا ہے، کہ نجاشی کا بیٹا مدینہ آیا، اور حضرت علی <sup>۱۲</sup>

سے رشتہ عموالات بھی پیدا کر لیا، اور بعد میں اپنے باپ کے مرنے پر مدینہ ہی میں رہنا پسند کیا، اور حبشہ

جا کر تخت نشین ہونے سے انکار کر دیا، حبشی وفد کے آنے کا ذکر ابن عبدالباقی وغیرہ نے بھی کیا

ہے، اور لکھا ہے، کہ آنحضرت صلعم وفود اخلاق سے ان لوگوں کی خدمت خود فرماتے تھے، اور یہ

گویا تاجرینِ مکہ کی حبشہ میں پناہ دہی کا جواب تھا، ابن عبدالباقی کی الطراز المتقوس (حالات حبشہ

بر) نیز فضائل حبشان کی ایک مطبوعہ کتاب سواطع الانوار (ص ۸۲) پر آنحضرت صلعم کے نام آیا ہوا

نجاشی محمد کا جو خط درج ہے، اس میں اس وفد اور اپنے بیٹا اریحاک کے بھیجے کا ذکر ہے اگر خط صحیح ہے

تو نامہ بریقیناً نجاشی کا بیٹا ہوگا، مگر یہ خط متقدمین کے ہاں نہیں ملتا،

حضرت عمر <sup>۱۳</sup> کتاب اخراج میں امام ابو یوسف لکھتے ہیں، کہ حضرت عمرؓ نے قوم من اهل الحرب

وساء الخیر سے تجارتی معاہدہ کیا تھا، کہ وہ مالک محروسہ اسلامیہ میں آیا کریں،

<sup>۱۰</sup> معارف: افسوس کہ یہ حوالہ درست نہیں، ۱۱ معاہدہ الیدہ جیحہ بن ربیعہ سے ہوا، سیرت ابن شہام (۲)

طبقات ابن سعد (جلد ۱، ق ۲ ص ۲۴) ابو عبیدہ کی کتاب الاموال (فقہ ۵۱۳) و نیز دیگر کتابوں میں ملے گا، بحرین

کا معاہدہ جو قبیلہ عبد القیس سے ہوا، ابن سعد (جلد ۱، ق ۲ ص ۲۲ تا ۲۳) میں ہے،

تسطنظینہ پر حملہ، مسلمانوں کے ابتدائی بحری حملوں میں (پہلے ۱۶۲۵ء) استانبول پر حملوں کا ذکر نہیں نظر آیا، حالانکہ حضرت معاویہ کے عہد کے حملے کی یاد دلانے والا وہاں حضرت ابویوسف کا مزار یادگار زمانہ ہے، عبد الملک بن مروان کے غائبانہ حملے کا حوالہ بھی قابل ذکر ہے، اسکے واقعات ایک قدیم ترکی تالیف (الاقوال المسلمہ فی غزوات المسلمہ) میں تفصیل سے ملتے ہیں، جس کے خطوط علاوہ استنبول کے کتب خانوں کے کیمبرج یونیورسٹی لائبریری میں بھی میری نظر سے گزرے ہیں متعدد کی جغرافیہ میں بھی تسطنظینہ کے ذکر میں اس کا کچھ بیان ہے، اور وہ لکھتا ہے کہ تسطنظینہ اس وقت بصرے کے برابر یا اس سے بھی کچھ چھوٹا شہر ہے، استانبول کے یورپی حصے میں غلط کے پل کے قریب جو خوب نامی ہے، وہ بھی اسی زمانہ کی یادگار بیان کی جاتی ہے، اس میں کوئی شک نہیں کہ گواس مسجد کی تعمیر جدید حال میں ہوئی ہے، لیکن اسکی طرز بنا استانبول کی باقی تمام مسجدوں سے جدا ہے، اور خاص عربی وضع کی ہے، جہیں نیز فنی اثر کو دخل نہیں مسجد کے اندر ایک منظوم کتبہ بھی ہے، اسکے چند اشعار نقل کرتا ہوں جن سے ضروری تاریخ اور معلومات حاصل ہوں گے،

۴۶

کیم آلتش اتی سنه گمش ایدی مجرتدن  
چون اولدی حضرت عبدالملک خلیفہ بن

مراد الیدی قسطنطنیہ اوسفر،  
 کہ قیدی مُسلّمہ نامداری سرعسکر

بود غمخی گوش ایدن عربانن الی بیگم  
 محمد ایلدیرتا بعین ایله اول دم  
 به پچاس هزار  
 معایه دنده نیجه کیمسه قیلدی بیلده سفر  
 جناب حقّه توکلله اولدی لیرله بهر

دیار رومہ کلوب اول ہوشمیری فتح ایتدی  
ایکینجه بولدینی مالی جیشہ بخش ایتدی

بوہتی مال غنیمتہ ایلوب معور کہ نامی اولدی عرب جامی ایلمشہو

.....

یدمی سنہ ہوشروہ اقامت ایلمیر بوبارگاہ خداداد عبادت ایلمیر  
دغیرہ وغیرہ کل چونتیس شرہین اوجوین نے نقل کرلے تھے، اس کتبہ اور اس کجیات کی تحقیق شاید کسی  
اور محبت میں کر سکون، جس میں مسجد کے فرش کی پیمائش اور نقشہ وغیرہ کی اپنے پاس کے مواد کی مد  
سے توضیح و تشریح بھی ہوگی، ادپر کے اشعار سے معلوم ہوگا کہ سنہ ۱۱۸۵ھ میں دعوت جہاد پر لبیک کہکر  
پچاس ہزار عربوں کی فوج جہین چند صحابہ اور تابعین بھی شریک تھے، یہاں آئی، مال غنیمت سے اس  
مسجد کو تعمیر کیا، اور سات سال تک یہیں مقیم رہی،

مضوی آئی راستے، مسلمانوں کی ابتدائی بحری کارروائیوں میں مجھے ایک اور واقعہ یاد آتا ہے، جو تاریخ  
طبری (۲۰۲۸) میں ہے کہ حضرت خالد بن الولید اپنے سپاہیوں کو کشتیوں میں سوار کر کے عراق کی بعض  
نہروں سے گذرنا چاہتے تھے، ایرانیوں نے ان کا پانی خالی کر دیا، اور کشتیاں چل نہ سکیں، پھر نہروں  
میں پانی آنکھ کے مقام کی مرمت کی گئی اور کشتیاں منزل مقصود کو روانہ ہوئیں،  
امام ابو یوسف کی کتاب الخراج میں آبی راہوں کی مرمت اور نگہداشت پر متعدد فصلیں ہیں،  
ان کی جانب بھی اس سلسلے میں اشارہ کیا جاسکتا ہے،  
(باقی)

## عربوں کی جہاز رانی

یہ اون چارہ خطیوں کا مجموعہ ہے، جو ۱۹۳۱ء میں بمبئی گورنمنٹ کے شعبہ تعلیم کی سرپرستی اور اسلاٹ سیرج  
ایسوسی ایشن بمبئی کے اہتمام میں، بمبئی میں دیئے گئے تھے، یہ مطبع معارف میں ۲۸ پونڈ کے چھپنے اور نفیس  
کاغذ پر چھپ کر ایسوسی ایشن مذکور کی طرف سے شائع کیا گیا، نو کتابت و طباعت ہے، حدیدہ زیب ہے،  
تقطیع ۲۲۸۱۸ حجم ۶۰ صفحات، قیمت

میں

# اکبر کا علمی ذوق

از

جناب سید صباح الدین عبد الرحمن صاحب رفیق دارالمنصفین

ہمایون کی زندگی جس طرح آوارہ گردی اور پریشان حالی میں گزری وہ سب کو معلوم ہے، شہزادہ اکبر کو چند سال بھی اپنے بزرگ باپ کیساتھ چین سے رہنا نصیب نہیں ہوا، اور اکثر ظالم چچا کے پنجہ میں گرفتار رہا، اور ابھی تیرہ ہی برس کا تھا کہ باپ کا سایہ سر سے اٹھ گیا، اور سلطنت کا باغِ عظیم اس کے کندھوں پر رکھ دیا گیا، اس حالت میں اسکی تعلیم کمان تک ہو سکتی، تاہم ہمایوں کی علم دوستی کا تقاضا یہ تھا کہ وہ اپنے لڑکے کی تعلیم سے غافل نہ رہے، چنانچہ ان ہنگامہ پر درو واقعات کے جوئے ہوئے بھی وہ اکبر کی تعلیم کی سخت نگرانی رکھتا تھا، وہ جب ہم سال ۱۵۷۱ء میں درہم روز کا ہوا، تو اس نے مکتب کی رسم ادا کی، سوانح اکبری مصنفہ امیر حمید حسینی واسطی بلگرامی میں ہے :-

”کتبِ شش شہزادہ و ذکر اساتذہ او ہفتہ شوال سال نہ صد و پنجاہ و چار کہ از عمر شہزادہ چہا ماہ و چار روز سر شدہ بود، در مکتب در آویند، و ملا زادہ عصام الدین ابراہیم را باین خدمت اختصاص می بخشیدند، و از سوانح این کہ برائے افتتاح ساختے خاص با اتفاق اہل تخیم تعین کردہ بودند، چو ساعت قضا رسید شہزادہ بوقت بازی درگوشہ رفت کہ باین ہمہ توجہ و اہتمام حجت آشنیانی ہر خفہ نگاہوں و نود پے نبردند، و ہمانا کلت ایزد و دین باب نزد مولف آست کہ ظاہر میان معلوم کنند کہ حصول ابن امر موقوف بر عنایت فیاض حقیقی است، و رہبر موم



اصحابِ علم نجوم گرفتار نہ پائیے، چنانچہ بادشاہ با آنکہ در ساعتِ نماز ستارہ شناسان  
آغا خواندن نہ نمود، لیکن استعدادِ شایستہ در ادراکِ وقایعِ شعر و دانشا کرد و خود ہم سخن  
را موزون می نمود،

ابو الفضل رحم مکتب کی تقریب کا ذکر ان لفظوں میں کرتا ہے :-

”از ہفتم شوال این سال کہ از عمر ابد پیوندد حضرت شائبہ شای چہار سال و چہار ماہ و چہار  
روز شدہ بود، باین رسم و عادات آن آموختہ در سگاہ الہی و رموز ان دبستانِ ربانی را  
در مکتب بشری در آوردند و ملا زادہ اعصاب الدین ابراہیم را باین خدمت گرامی شرف  
اختصاص بخشیدند، اگرچہ در نظر ظاہر بنیان بآموزش فرستادند، اما درین درہ بنیان بگا  
ظہیر ان حضرت را سپایہ و الاسے آموز گاری بردند، از غائب آنکہ حضرت جہانبانی کہ از علوم  
آسمانی آگاہ بودند، و بدقائق نجوم می رسیدند، باتفاق ستارہ شماران باریک بین و اسطولا  
و انان وقت شناس ساعتی خاص برائے افتتاح آن حضرت تعین فرمودہ بودند کہ  
در ادوار و اعمار ہم نہ تو اندر رسید، چون ساعتِ نماز رسید آن مودب بآداب الہی لباس بازی  
درآمدہ و پر پرہ و احتجاب مخفی شدند، و بان توجہ و اہتمام بادشاہی ہر چند لگا پوسے فرمود  
پے بان حضرت نہروند، و آگاہ و لان روشن ضمیر ازین سر بدیع دریافتند کہ مقصود ازین  
آنست کہ آن خداوند خرد والا کہ مخصوص بہ تعلیم ایزدی است بعلوم رسمی روزگار مشوب و منسوب  
نشود تا در ہنگام ظہور این خدوئیکہ شناس بر زمانیان ظاہر شود، کہ دانشور سے این بادشاہ  
دانشوران از قسم موبہتست، نہ از ہنر مکتبیست باوجود این معنی بر ضمیر اقدس آن حضرت  
نفوذِ حریفی و علوم رسمی چہ از انچہ رقم زدہ قلم اہل فنون شدہ و چہ از ان نکات اسرار کہ

لہ سوانح اکبری قلمی نمبر ۱۹ برٹش میوزیم بحوالہ رسالہ جامعہ ماہ فروری سنہ ۱۹۲۹ء،

از بندہ فیاض بے توسط تعلیم و تعلم بر باطن انوار فائز گشتہ جلوہ ظهور دارد، ولذا ارباب حکمت  
 واصحاب ریاضت واصحاب علوم ظاہری و دارشان منافع کلی و جزوی چون در بط  
 حضور اقدس میرسند، از شناسائی خود سر خالت گریبان تامل فرور برده، حیران می مانند<sup>لنقصد</sup>  
 چون چند گاہ پیش آن افادات انتساب بخواندن ذہون تر از ناخواندن اشتغال داشتند<sup>را</sup>  
 ظاہر بر عدم کوشش آخوند حل کرده در تخریق اتهام نمودند، و آن بے چارہ را مغزول ساختہ  
 خدمت اورا مہولانا بایزید مقرر ساختند و نہ افتند کہ کار فرمایان ابداع اتهام دارند کہ بغیر الہام  
 آن نور پرورد از یدی محلی انعکاس نقوش مداوی و مورد انطباع سواد علوم ظاہری نگردد<sup>بے</sup>

ماتعصام الدین ابراہیم اور مولانا بایزید کے علاوہ اکبر کے استادوں میں مولینا پیر محمد خان نقیب خان  
 اور مولینا پیر عبد اللطیف قزوینی کے نام بھی لئے جاتے ہیں، میر عبد اللطیف قزوینی اکبر کو دیوان حافظ  
 پڑھایا کرتے تھے<sup>۱</sup>

اب سوال یہ ہے کہ ہمایوں کی کوشش اور ان مختلف استادوں کی تعلیم کہاں تک بار آور ہوئی،  
 اکبر کے خوشامدی مورخین تو اس کو اتنی محض بتاتے ہیں، چنانچہ ابھی دیکھ چکے کہ ابو الفضل اسکو امی تھا کہ  
 اسکی تشریح یوں کرتا ہے، کہ پروردگار کو ثابت کرنا تھا کہ یہ برگزیدہ الہی علوم ظاہری کی تحصیل کے بغیر  
 ہمارے نامنا ہی فیوض کا منبع ہے، پھر لکھتا ہے، کہ اس میں حکمت الہی یہ تھی، کہ اہل عالم پر یہ روشن ہو جائے  
 کہ اکبر کی تمام عقل و دانش خدا دادینی الہامی ہے، کسی بندہ سے حاصل ہوئی نہیں، ابو الفضل کی یہ ساری  
 توجیہ ظاہر اس لئے ہے، کہ وہ اکبر کو پیغمبروں کی صف میں لا کر کھڑا کرنا چاہتا ہے،

لیکن اسکو کون مان سکتا ہے کہ ہمایوں کی اتنی توجہ اور استادوں کی اتنی کوشش کے باوجود اکبر  
 لکھنا پڑھنا کچھ جانتا ہی نہ تھا، حالانکہ اس کے لئے یکے بعد دیگرے کئی استاد مقرر ہوئے، جہاں ایک استاد

کی غفلت معلوم ہوئی، وہ فوراً علم پر کھڑا ہوا، اور دوسرا مقرر ہوا، اسکے باوجود وہ نوشت و خواند سے اتنا نا بلند رہا، کہ اپنا نام تک بھی اپنے ہاتھ سے لکھ نہیں سکتا تھا، ابو الفضل آئین الہری میں "آئین آموزش" کے عنوان سے یہ لکھتا ہے کہ گیتی خداوند کے کہنے سے حرف آموزی و تعلیم کا ایک طریقہ نکالا گیا ہے جس سے بچے برسوں کی تعلیم مینوں میں حاصل کر لیتے ہیں، جو شخص "آئین آموزش" کے اتنے دقیق نکتہ کو اس آسانی سے حل کر لیتا ہے، اس کے متعلق یہ کیونکر کوئی مان سکتا ہے، کہ وہ حرف شناسی سے محروم تھا!

بہر حال اکبر کے اتنی محض ہونے کا دعویٰ شک و شبہ سے خالی نہیں، بہر حال یہ بات تعریف کے قابل ہے کہ اس کم سواد کی اور علمی کم مائی کے باوجود اس کے دل میں علوم و فنون کا شوق اور اس کی قدر دانی کا جوش اتنا تھا کہ جو کسی عالم بادشاہ کو بھی نہیں ہوا، اسکے ذاتی شوق کا یہ عالم تھا کہ فارسی کی مشہور کتابوں میں سے شاید ہی کوئی کتاب ہو جو اس کے سامنے پڑھی نہ گئی ہو، اقلان ناصر، کیا بے سواد تاجاں، مکتوبات شرف میری، گلستان، حدیقہ، مثنوی، مثنوی، جام جم، بوستان، شاہنامہ، خسہ، شیخ نظامی، جسر اور مولینا جامی کے کلیات، خاقانی اور انوری کے دیوان، اور ہر قوم کی تاریخیں اسکے سامنے بلاناظر پڑھی جاتی تھیں، پڑھنے والے ہر روز جان ختم کرتے تھے، وہاں اکبر اپنے ہاتھ سے نشان (شاید صفحہ یا تاریخ کا) بنا دیتا تھا، اور جب کتاب ختم ہو جاتی، تو پڑھنے والے کو حبیب خاص سے انعام دیتا، اسی وسیع مطالعہ کا نتیجہ تھا، کہ کوئی تاریخی سرگزشت، فقہی مسئلہ، علم فن، اور فلسفہ و حکمت کا نکتہ ایسا نہ تھا، جو اس کے علم میں نہ ہو، اور جس پر وہ خود بحث اور گفتگو نہ کر سکتا ہو، اس کے علمی مذاق کے متعلق جہانگیر ترک جہانگیری میں لکھتا ہے:

راہ رائل ایشیاٹک سوسائٹی میں نظر نامہ کا ایک قدیم قلمی نسخہ ہے، اس کے سرورق پر اکبر کے دست خاص کا لکھا ہوا لفظ فردر دین موجود ہے، اس کے نیچے جہانگیر کے قلم کی لکھی ہوئی یہ تصدیق ہے کہ یہ لفظ عرض آشیانی کا لکھا ہوا ہے، اور پھر اس کے نیچے شاہجہان کی تحریر ہے، (جامعہ بابت ماہ جنوری ۱۶۶۰ء)

”بد قافی نظم و نثر چنان ہی رسیدند کہ مافوق بران مقصور نہ ہوئے۔“

اکبر کا علمی و ادبی ذوق اس قدر بلند ہو گیا تھا کہ وہ خود اشعار کہتا، اور اساتذہ کے اشعار پر اصلاحیں دیتا، تاریخ فرشتہ میں ہے:-

اگرچہ خط سواد کامل نہ داشت اما کما ہے شعر گفتے، و در علم تاریخ و توئے تمام داشت  
و قصص ہندو کیوی دانست،<sup>۱</sup>  
سوانح اکبری کا مصنف لکھا ہے:-

..... لیکن اس قدر توانیستہ در ادراک وقایع شہ و انشاء کرد، و خود ہم سخن را  
موزوں می نمود<sup>۲</sup>

محمد حسین آزاد در بار اکبری میں اکبر کے اشعار نقل کرتے ہوئے، لکھتے ہیں کہ  
”اشعار جو اس کے نام پر کرتا ہوں میں لکھے ہیں، اسی کے ہیں، کیونکہ اگر وہ  
ملک شاعری میں شہرت چاہتا، تو شاعر ہزاروں تھے، جلدیں کی جلدیں  
تیار کر دیتے، لیکن جب یہی چند شعر اس کے نام پر لکھے ہیں، تو اپنی ہی طبیعت  
کی انگ ہے، جو کبھی کبھی موقع پر ٹپک پڑی ہے، شاید لفظ یا لفظوں میں کسی  
اصلاح بھی کر دی ہو“<sup>۳</sup>

اکبر کے وہ اشعار حسبِ فیل ہیں،  
گریہ کر دم ز غمت موجب خوشحالی شد      یختم خون دل از دیدہ دلم خالی شد

سرباعی

مے نازد کہ دل خون شدہ از دوری او      من یا ز غم ز دستِ مجوری او،

۱۔ ترکِ جہانگیری ۱۵۱، لوکشیور پریس، ۱۹۵۸ء تاریخ فرشتہ ۲۔ سوانح اکبری، قلمی نسخہ مائٹریش میوزیم، ۱۹۵۸ء دربار اکبری، محمد حسین آزاد، ۱۳۱۸ء

در آئینہ چرخِ نقوسِ قزح است عکس است نمایان شدہ از چوہری اد

### قطعہ

دوشنیہ کوئے می فروشان پیمانے بزر خریدم،  
الکون ز خمار سرگرا نم، زرد اوم و دروس خریدم

### مطلع

من بنگ نمی خورم می آید، من چنگ نمی زخم نیارید،  
حاجی بسوئے کعبہ رود از برای حج، یارب بود کہ کعبہ بیاید بسوئے ما،

اکبر نے بارہا اساتذہ کے اشعار پر کتبہ چینیان بھی کیں، اور نقادانِ فن نے اس کی تنقید کی داد بھی دی،  
ایک دفعہ کسی نے نقائی کا بیٹھ پڑھا،

میسایار و خضرش ہر کاب و ہم عنان میے  
نقائی آفتاب من بدین اعزاز می آید،

اکبر نے دوسرے مصرعہ میں برجستہ اصلاح دی،

نقائے شمسوار من بدین اعزاز می آید،

(شعر العجم حقہ سوم ص ۷۱)

اکبر کو علم و فن سے جو خاص طبعی مناسبت تھی، اس کا اندازہ ان مصیبتوں سے بھی ہوتا ہے، جو اس کے دربار کا ایک ضروری جزو تھیں، اور جس میں ہر فن کے اربابِ کمال جمع ہو کر مختلف مسائل پر بحث و نظر کرتے تھے، اور ان میں اکبر خود برابر حصہ لیتا تھا، خوش قسمتی سے اس کے دربار میں ایسے اربابِ کمال جمع ہو گئے تھے، جو کسی ایک عہد میں کم نظر آتے ہیں، عام طور پر لوگ اکبری عہد کی عظمت صرف سیاسی حیثیت سے جانتے ہیں، لیکن واقعہ یہ ہے، کہ یہ دور علمی حیثیت سے بھی کم درخشان نہیں، یوں تو

ہندوستان کی مثل حکومت کی تاریخ میں علم پروری اور علمانوازی اس حکومت کی بنیاد کیساتھ ہی نظر آتی ہے، لیکن یہ عجیب بات ہے، کہ علوم و فنون کا عظیم الشان تقصیر اس کم سواد فرمانروا کے عہد میں مکمل کو پہنچا، آئندہ سطروں میں ہم ان تراجم اور تالیفات کا ذکر کرتے ہیں، جو علم و فن اور عقل و دانش کے آسمان پر ستارہ بن کر حکمیں، اور جن کی روشنی سے اکبر کا عہد سلطنت منور تھا، سب سے پہلے ہم ان تراجم کو لیتے ہیں جو اکبر کی فرمائش سے کئے گئے،

تراجم | ۱۔ مہاجرات، ۹۹۹ء میں اکبر کی خواہش ہوئی کہ مہاجرات کا فارسی ترجمہ ہو، اس کام کیلئے پہلے ہندو پنڈتوں کو جمع کیا جنہوں نے مہاجرات کے نفس موضوع کی تشریح کی، اس کے بعد ترجمہ کا کام نقیب خان کے سپرد کیا، اور اکبر نے خود کئی متواتر اوقات میں نقیب خان کو ترجمہ کی نوعیت کو سمجھایا، ملا عبد القادر بدایونی بھی جو زبان سنسکرت کے ایک جید عالم تھے، اس کام پر مامور ہوئے، ملا عبد القادر مہاجرات کو مخرجات لاطائل بتاتے ہیں، اس نے بطیب خاطر اس کام کو انجام دینا نہیں چاہتے تھے لیکن شاہی حکم کی نافرمانی بھی نہیں کر سکتے تھے، چارہینے کی کوششوں کے بعد اباب (ہندو فن) کا ترجمہ کر سکے، بقیہ حصوں کو ملا شیریں نقیب خان اور سلطان حاجی تھانیسری نے ختم کیا، شیخ فیضی نے ترجمہ کی زبان کو سلیس اور فصیح بنانے کی کوشش کی لیکن وہ دوباب سے آگے نہ بڑھ سکا، حاجی سلطان تھانیسری نے اپنے ترجمہ پر نظر ثانی کرنا شروع کی، اس کام میں مشغول ہی تھا کہ سیاسی اسباب کی بنا پر اس کو دارالسلطنت چھوڑنا اور بھکر جانا پڑا، اکبر نے مہاجرات کے ترجمہ کا نام زرم نامہ رکھا، اور تمام معرکوں کی تصویریں بنا کر اس میں شامل کیں، ابو الفضل نے اس پر دو جزو کا خطبہ لکھا ہے، جس کے آخر میں ۹۹۵ء درج ہے، جس سے پتہ چلتا ہے، کہ کتاب پانچ سال کی مدت میں ترجمہ ہوئی، یہ ترجمہ اب تک متفرق کتب خانوں میں پایا جاتا ہے،

۱۔ بدایونی جلد دوم صفحہ ۳۱۹، ۲۔ فہرست خطوط انڈیا آفس و برٹش میوزیم کتب نمبر ۴۰۰۵۶ بولٹین لائبریری کتب نمبر ۱۲۹-۱۳۰

۷۔ راماین ۹۹۵ھ میں عبدالقادر بدایونی نے شاہی حکم کے بموجب رامائن کا ترجمہ کرنا شروع کیا۔ اور ۹۹۹ھ میں تمام کیا، ترجمہ ایک سو بیس جزو پر مشتمل تھا، کتاب کے تتمہ پر مندرجہ ذیل شعر لکھ کر بادشاہ کی خدمت میں پیش کیا۔

ما قصہ نوشتیم پر سلطان کہ رساند

جان سوختہ کر دیم بہ جان کہ رساند

اکبر بہت محظوظ ہوا، اور اس نے خواہش ظاہر کی، کہ بدایونی اس کتاب کے آغاز میں کوئی خاص مقدمہ بھی تحریر کرے، لیکن بدایونی نے کفر و اسحاق کی کتاب پر روشنی ڈالنے سے انہاس کیا، اس کتاب کے نئے مختلف کتب خانوں میں موجود ہیں، (انڈیا آفس لائبریری نمبر ۱۹۶۲، بوڈلین لائبریری نمبر ۱۳۱۵) ۳۔ نگہاسن تبتی ۹۹۲ھ (۱۵۰۵ء - ۱۵۰۴ء) میں عبدالقادر بدایونی نے سنسکرت کی مشہور کتاب سناہند ورنہستی کا فارسی ترجمہ کیا، اس کتاب میں ہندوؤں کے مشہور راجہ بکرماجیت (مالوہ) کے متعلق تین قصے ہیں، اکبر کا حکم پا کر بدایونی نے ایک برہمن کی مدد سے ان قصوں کو فارسی جامہ پہنانا شروع کیا، اور اختتام پر کتاب کا تاریخی نام خود افزار لکھا، اکبر اس کتاب کو بہت پسند کرتا تھا، (بوڈلین لائبریری کتاب نمبر ۱۱۳۲۲)

۴۔ حیوۃ الحیوان :- دیمیری کی شہرہ آفاق کتاب حیوۃ الحیوان کو شیخ مبارک نے فارسی میں ترجمہ کیا، اکبر کو نقیب خان پڑھ کر سنا تا، اور معنی سمجھاتا جاتا تھا، اس مشکل کو رفع کرنے کیلئے اکبر نے اس کے فارسی ترجمہ کا حکم دیا، جو شیخ مبارک کے ذریعہ ۹۸۳ھ میں تمام ہوا،

۵۔ التقرین - اکبر ہندوؤں کے علوم و فنون سے خاص شغف رکھتا تھا، چنانچہ ان کے مذہب کے معنومات حاصل کرنے کی غرض سے ان کی مقدس کتابوں کو زبان فارسی میں لانا چاہتا تھا، التقرین کا

فارسی ترجمہ اسی خیال سے اس نے کرایا، اس کی فرمائش پہلے اوس نے شیخ فیضی سے کی، پھر شیخ ابراہیم سرسندی کے ذمہ یہ خدمت سپرد کی، شیخ ابراہیم نے یہ خدمت گوا انجام دی، مگر ترجمہ اکبر کے خاطر خواہ نہیں ہوا،

۶۔ انجیل :- عہد اکبری میں نصرانی مبلغین شاہی دربار میں رسوخ حاصل کر چکے تھے، اکبر نے دین مسیحی کی جزئیات اور تفصیلات سے واقفیت بھی حاصل کی، اور شہزادہ مراد کو اس کی تعلیم بھی دلائی اور انجیل کا فارسی ترجمہ بھی کرایا، اس کام کیلئے ابوالفضل کو مامور کیا، جس نے ۹۸۹ھ میں اس کو انجام دیا، انہی اسباب پر بعض خوش فہم پادریوں کا خیال ہو کہ اکبر نے دین مسیحی قبول کر لیا تھا،

۷۔ تزک بابری :- بابر نے اپنے حالات اور واقعات ترکی میں قلمبند کئے تھے، اور تزک بابری نام رکھا تھا، اکبر کی فرمائش سے خان خانان عبدالرحیم نے اس کا فارسی ترجمہ ۹۹۹ھ میں کیا، جسکی زبان نسبتاً سادہ، سستہ اور صاف ہے،

۸۔ یلداوتی :- فن حساب کی ایک مشہور کتاب ہے، اس کا ترجمہ فیضی نے کیا،

۹۔ تاجک :- علوم نجوم میں ایک معتبر تصنیف ہے، کمال خان گجراتی نے اسکو فارسی کا قافیہ کیا

۱۰۔ ہرنس :- کرشن جی کی زندگی کے حالات ہیں، مولینا شیر نے اس کا فارسی ترجمہ کیا،

۱۱۔ معجم البدان :- شہاب الدین عبداللہ یا قوت بن عبداللہ حموی رومی بغدادی (متوفی ۶۶۶ھ)

کی شہرہ آفاق کتاب معجم البدان کا فارسی ترجمہ ملا احمد طحطاوی، قاسم بیگ، شیخ منور، اور دوسرے فضلا و دروگاہوں نے مل کر کیا،

۱۲۔ تاریخ کشمیر :- راج ترنگی، مصنفہ کلانا، سلطان زین العابدین والی کشمیر کے زمانہ میں بزبان سنسکرت

لکھی گئی تھی، اکبر نے کشمیر کے سفر میں اس کتاب کو دیکھا، اسکی خواہش ہوئی کہ اس کا فارسی ترجمہ ہو چنانچہ



مولینا شاہ محمد شاہ آبادی نے اس کام کو انجام دیا، ابو الفضل کا بیان ہے کہ اس میں کثیر کے متعلق چار ہزار برس کا حال لکھا ہے، اس کتاب کا فارسی ترجمہ چھپ گیا ہے اس ترجمہ کا انتخاب ملا عبد القادر بدایونی نے بھی سلیس زبان میں کیا، جو شاہی کتب خانہ میں داخل ہوا،

۱۳۔ کلیدہ ومنہ۔ قصہ کے طور پر حکمت عملی کی ایک مشہور سنسکرت کتاب ہے، ملاحین واعظانے اس کا فارسی ترجمہ کیا تھا لیکن سخت الفاظ و استعارات سے یہ ترجمہ اس قدر پیچیدہ اور مشکل ہو گیا تھا، کہ اس کا سمجھنا آسان نہ تھا، اکبر نے ابو الفضل کو حکم دیا کہ اصل سنسکرت کو سامنے رکھ کر ایسی عبارت میں ترجمہ کرو کہ اس کے پند و نصائح کو سب سمجھ سکیں، ۹۹۶ء میں ابو الفضل نے اس کام کو انجام دیا، کتاب کا نام عیاں دانش رکھا گیا، کتاب کے اقتسام پر ابو الفضل نے ایک خاتمہ لکھا ہے جس میں بعض نادر معانی اور نکات بیان کئے ہیں، (انڈیا آفس لائبریری کتب نمبر ۷۷۰-۷۷۱ بؤڈلین لائبریری نمبر ۴۴-۴۳۸)

۱۴۔ نل وودمن۔ عشق و محبت کا ایک جگر گدا قصہ ہے، ۱۱۳۱ء میں ملک الشعراء فیضی نے خسرو کی لمبی و مجزون کی بحر میں اس کو نظم کیا، اس میں چار ہزار دو سو اشعار ہیں، اور قابل تعجب یہ امر ہے کہ صرف پانچ مہینے کی مدت میں یہ عظیم الشان کا نامہ انجام ہوا، اس کے کمال و خوبی کی داد ملا عبد القادر جو فیضی کو ہمیشہ سخت الفاظ سے یاد کرتے ہیں، اس طرح دیتے ہیں،

و اتقی تنوئی ست کہ درین سی صد سال مثل آن بد اند میر خسرو شاید در ہند کسی دیگر  
ن گفتم باشند

۱۵۔ جامع رشیدی، ۹۹۳ء میں عبد القادر بدایونی نے عربی کی ضخیم کتاب جامع رشیدی کا فارسی ترجمہ کیا، جو خزانہ عامرہ میں داخل ہوا،

۱۷۔ آئین اکبری ص ۶، ۱۷۷، انڈیا آفس کٹیلگ ص ۲۷۷، بدایونی جلد دوم ص ۴۷، ۳۷۷، آئین اکبری ص ۱۷۷،  
۱۸۔ بدایونی جلد دوم ص ۳۹۶، ۳۹۷، ایضاً ص ۳۷۷،

۱۶۔ بحر الاسرار۔ ہندی افسانہ کی ایک کتاب تھی، سلطان زین العابدین نے اس کا تھوڑا سا ترجمہ کرایا تھا، ناکل تھی، ابو الفضل کی فرمائش سے ملا عبد القادر نے اس کام کو اپنے ذمے لیا، چنانچہ وہ بیسے میں ترجمہ کا کام ختم کیا، جو ساٹھ جُز میں تھا، اکبر نے خوش ہو کر دس ہزار ٹکڑے اور ایک گھوڑا انعام میں دیا۔  
 اکبر نے صرف سنسکرت کی کتابیں فارسی میں منتقل کرائیں، بلکہ عربی و فارسی کی کتابوں کو سنسکرت کا قالب پہنایا، چنانچہ زیچ مرزائی کا ترجمہ سنسکرت میں ہوا، اس کے ترجمہ میں میر فتح اللہ شیرازی ابو الفضل کنن جو تھی، لکھا، دھرم پٹیش مہاندھر لکھ تھے؛

تصفیات، تاریخ افغانی۔ اکبر چاہتا تھا کہ اسلامی عہد کے ابتدائی دور سے اسکے زمانہ تک کی کوئی مفصل اور مکمل تاریخ ہو، اس کی خواہش کے مطابق نقیب خان شاہ فتح اللہ حکیم تمام، حکیم علی، حاجی ابراہیم سرہندی، نظام الدین احمد، عبد القادر بدایونی، مولانا احمد ٹھٹھوی، جعفر بیگ اور آصف خان نے ملکر اس کام کو انجام دیا، یہ کتاب چار جلدوں میں ختم ہوئی، ملا عبد القادر بدایونی تین جلدوں کا تذکرہ کرتے ہیں، مگر انڈیا انس لائبریری میں اس کی چار جلدیں موجود ہیں، تیسری جلد میں ۹۹۷ھ تک کی تاریخ ہے اور ۱۰۱۵ھ میں ختم کی گئی، پروفیسر ڈاؤس کا خیال ہے کہ ان چاروں جلد کے علاوہ دو اور جلدیں ہونی چاہئیں اس کتاب کی تدوین اور ترتیب میں جن مختلف اہل علم نے حصہ لیا، اس کا بیان ملا عبد القادر بدایونی اس طرح دیتے ہیں:-

”دس سال حکم فرمودند کہ چون ہزار سال از ہجرت تمام شد، وہ پہلا تاریخ ہجری می نویسند  
 عالمی باید کہ تاریخی... یعنی تاریخ تاریخی دیکر باشد، و نام آن را الفی نهند، و در ذکر سنوات  
 بجائے ہجرت نظر ملت نویسند و از دروز و فوات حضرت ختمی پناہ صلوات اللہ علیہ وسلم  
 نوشتن و قانع عالم را تا ایوم بہ ہفت کس امر گردند چنانچہ سال اول را نقیب خان نوید

۱۷۔ عبد القادر بدایونی، جلد دوم ص ۱۸۴، آئین اکبری ص ۱۷۵، انڈیا انس ٹیٹلاگ ص ۱۷۵، البت جلد پنجم ص ۱۵۴

دوم را شاہ فتح اللہ بن القیاس حکیم ہمام و حکیم علی و حاجی ابراہیم سرمندی کہ در ال ایام از  
گجرات آمدہ بود و میرزا نظام الدین احمد فقیر باز ہفتہ دیگر بمحبت ترتیب سی و پنج سال  
مرتب شد شبی بر سال ہفتہ کہ فقیر در احوال خلیفہ تھانی ثانی رضی اللہ عنہ نوشتہ بودم چون  
بقصہ تعمیر کوفہ و بنا و ہدم قصر الارمارہ کہ بواسطی مذکور بود، و سبب تخریب آن قضیہ کاح  
ام کلثوم بنت امیر المؤمنین علی رضی اللہ عنہما و تین اوقات صلوات خمس و فتح شہر نعین و براہ  
عقارب از آنجا مثل خروسان بزرگ رسیدند، مناقشہ و مواخذہ بے حد آلودہ پدیدند و  
آصف خان ثالث کہ میرزا جعفر باشد، بد مدد بہا کرد، بخلاف شیخ ابوالفضل و غازی خان  
بخشی کہ ہر کہ ام توجیہات صحیح میکردند و چون از فقیر پرسیدند کہ اینہا چون نوشی، لغت ہرچہ  
در کتب دیدہ ام ایراد کردہ ام، و مخرج نیست، ہمان وقت کتاب روضۃ الاحباب و دیگر کتب  
سیر از خانہ طلبیدہ، بنقیب خان فرمودند کہ تحقیق نماید و مطابق نفس الامر تصحیح نقل نمودہ،  
اذان گرفت و گیر ہائی بے محل بنایت الہی عز و جل رہائی یافتہ، و از سال ہی ششم حکم شد کہ  
من بعد ملا احمد قلیہ کتبات تاریخ الفی منفرد و مخصوص بودہی نوشتہ باشد و این معنی بسفاد  
حکم ابوالفتح بود، و از نہایت تعصب کہ داشت، موافق اعتقاد خویش ہرچہ خواست نوشتہ  
چنانچہ عیان ست و تا زمان چنگیز خان آن وقائع را در دو جلد تمام کرد تا آنکہ میرزا فولاد  
برلاس شے اورا بہمانہ طلب پادشاہی از خانہ برآوردہ در کوچہ لاہور، بتقریب غلوئی کہ  
در مذہب داشت و از اس کہ از ویافتہ بود، بقبت رسانید، و بقصاص رسید بقیہ احوال را  
حب الامر آصف خان تا سال نہصد و نود و ہفت نوشتہ و در ست الف فقیر را در لاہور  
حکم فرمودند، کہ آن تاریخ را از سر مقابلہ و تصحیح نماید و سنوات را کہ بتقدیم و تاخیر نوشتہ شدہ  
است، ترتیب دہد و تا یک سال با این خدمت اشتغال داشتہ و دو جلد اول را مقابلہ نمودم

جلد سوم را با صفت خان گذار ششم

ابوالفضل نے آغاز کتاب میں ایک مقدمہ لکھا، اس تالیف کی خوبی کو ایک انگریز مورخ

اس طرح بیان کرتا ہے :-

”توفیق اس تالیف کی تیاری میں تمام بہترین ذرائع تصرف میں لائے ہیں، کیونکہ عربی اور فارسی کی ان تمام مشہور اور مستند تاریخ کے حوالے جن سے آج موجودہ یورپین اہل علم فیض حاصل کر رہے ہیں، اس تالیف میں مذکور ہیں، انھوں نے بڑی دقت نظر کیساتھ مستند مواد کا انتخاب کیا ہے، اور ان خرافات کو جو اکثر کتابوں میں پائے جاتے ہیں، نظر انداز کر دیا ہے۔“

اکبر نامہ اور آئین اکبری :-

تیموریوں کے دربار میں تاریخ نویسی اور واقعہ نگاری کا ایک باضابطہ محکمہ تھا، اکبر نامہ اور آئین اکبری اس سلسلہ کی پہلی کڑی ہیں، اکبر نامہ ابوالفضل کی محنت و کاوش اور انشا کا شاہکار ہے، یہ دو حصوں پر مشتمل ہے، پہلی جلد میں بابر دہلیوں کے حالات ہیں، دوسری جلد میں اکبری حکومت کے مفصل حالات ہیں، آئین اکبری کو اسکی تیسری جلد سمجھنا چاہئے، یہ اس زمانہ کی تمدنی، اقتصادی، علمی، اور معاشرتی معلومات اور ملکی اور جنگی تنظیم سے واقفیت حاصل کرنے کا بہترین ذریعہ ہے، اکبر نامہ کے استناد کو بعض مورخین اسے مشکوک نظروں سے دیکھتے ہیں، کہ یہ اکبر کے ایک درباری مؤرخ کی نگارش و تحریر ہے جس میں مدے زیادہ خوشامد کا پسوٹو ظاہر کیا گیا ہے،

الفنسٹن لکھتا ہے کہ ”اکبر نامہ کی سند یورپ میں وقت کی نظر سے دیکھی نہیں جاتی... کیونکہ ابوالفضل کو گو

ایک وسیع النظر اور غیر معمولی ذہن کا آدمی ہے پھر بھی وہ ایک وفادار درباری ہے، جو اپنے آقا کی نیکیوں

سے بدایونی جلد دوم ص ۲۱۸، آئین اکبری ص ۱۷، الیٹ جلد پنجم ص ۱۵۹، انڈیا آف کینڈلاگ نمبر ۱۱-۱۱۰،

کو ہمیشہ اچھالتا ہے، اس کی برائیوں سے چشم پوشی کرتا ہے، اور اس کے اور اسکے ہوا خواہوں کے رتبہ کو ہمیشہ بڑھانے کی کوشش کرتا ہے، اس کے سہ و تاریخ اور واقعات کے عمومی بیانات قابلِ قدر ہیں لیکن اس کی کتاب کو پڑھتے وقت اس کی علانیہ طرفدار می سے اپنے کو اتنا محفوظ رکھنا نہیں پڑتا، جتنا کہ وہ اپنے مدد و حین کی مدح سرائی کر کے ناظرین کی ہمدردی خواہ خواہ حاصل کرنا چاہتا ہے، اور پھر بعض موقع پر بے جا اور غیر ایماندارانہ طریقہ پر ایک قصہ لکھ کر کسی سے بدظن کر دیتا ہے، حالانکہ وہ شخص بالکل معصوم اور قابلِ معافی ہوتا ہے، اس کے بیانات گنجشک، غیر موثر، عامیانہ خیالات اور دعائیہ فقرات سے لبریز، اور عموماً اپنے مدد و حین کی مدح سرائی پر ختم ہوتے ہیں، وہ اکثر واقعات کو نظر انداز کر دیتا ہے یا ان مخصوص انداز سے غلط پیرایہ میں بیان کر جاتا ہے، اور تعریف و توصیف، فتح و کامرانی کے واقعات کا تذکرہ اس غلو سے کرتا ہے، کہ ناظرین نہ صرف کتاب سے بلکہ مدد و حین سے بھی مکدر خاطر ہو جاتے ہیں، اس بے معنی تعریف و توصیف کے ڈھیر میں اکبر کے حقیقی اوصاف گم ہو جاتے ہیں، اور پھر دوسرے مورخوں سے اسکے افعال کی نوعیت کا انکی مشکلات اور ان ذرائع کا جن سے وہ ان مشکلات کو حل کرتا ہے، اصل حال معلوم ہوتا ہے، کتاب کا خوشامدانہ انداز جیسے یوادی نے لکھا، جو اکبر کی طبیعت سے خوب اچھی طرح واقف تھا اور پھر اس کے معائنہ کیلئے پیش کی، اس (اکبر) کی نخوت و کبر بانی کا پتہ دیتا ہے، جو حقیقتاً اس کی پسندیدہ سیرت کا تنہا داغ ہے؛

مگر اس کا جواب ایک دوسرا اور میں مورخین اس طرح دیتا ہے، ابو الفضل پر پور میں معصین خوشامد پرستی کا الزام عائد کرتے ہیں، ساتھ ہی ساتھ یہ بھی کہ اس نے قصداً بعض واقعات کو چھپایا ہے، جس سے اس کے آفاقی شہرت کو کافی نقصان پہنچا ہے، مگر اکبر نامہ کا مطالعہ کیا جائے تو الزام بالکل بے بنیاد معلوم ہوتا ہے، اگر اسکی تصنیف کا ہم مشرق کی دوسری تاریخوں سے مقابلہ کریں، تو پتہ چلے گا، کہ وہ تعریف کرتا ہے، لیکن کم اور خاص انداز اور کمال سے جو کوئی دوسرا ہندوستانی مورخ نہیں کر سکتا ہے، بلکہ

موزنون میں سے کوئی اس پر خوشامد کا الزام عائد نہیں کرتا، اور اگر ہم یہ ذہن نشین کر لیں، کہ مشرق کی تمام کتابیں حکمران کی رائے سے متفق اور متبع ہونا ضروری قرار دیتی ہیں، خواہ وہ اچھی ہو، یا بُری تو پھر ابو الفضل قابلِ معافی ہے، وہ اس نے تعریف کرتا ہے، کہ اس نے حقیقتاً ایک سپاہیرو بائیں ہاتھ اسی بات کو محمد حسین آزاد اپنے مخصوص انداز میں اس طرح لکھے ہیں، جن لوگوں کے دماغوں میں نئی روشنی سے اجالا ہو گیا ہے، وہ اس کی تصنیفات کو پڑھ کر یہ لکھتے ہیں، کہ ابو الفضل ایشیائی افشار پر داذنوں میں سب سے بڑا مبالغہ پرداز مصنف تھا، اس نے اکبر نامہ اور امین اکبری کے لکھے میں فاسی کی پُرانی لیاقت کو تازہ کیا ہے، اس نے خوش بیانی اور یا وہ سرائی کے پردہ میں اکبر کی خوبیاں دکھائی ہیں، اور عیب اس طرح چھپائے ہیں، کہ جس کے پڑھنے سے مدوح اور مداح دونوں سے نفرت ہوتی ہے، اور دونوں کی ذات و صفات پر بڑھ لگتا ہے، البتہ بڑا علامہ، مائل، دانامد، بر تھا، دنیا کے کاموں کے لئے جیسی عقل کی ضرورت ہے، وہ اس میں ضرورتی، آزاد کہتا ہے کہ جو کچھ الفاظ و عبارت کے پڑھنے والوں نے کہا یہ بھی ہے کہ لیکن وہ مجبور تھا، کیونکہ فارسی کا ڈھنگ چھ سو برس سے یہی چلا آتا تھا، اس کی ایجاد دن نے بہت اصلاح کی ہے، اور خرابیوں کو سنبھالا ہے، باوجود اس کے جو زبان کے ماہرین، اور موزنون کے تارنے والے ہیں، اور کلام کے انداز اور اداس کو جانتے اور پہچانتے ہیں، وہ سمجھتے ہیں کہ جو کچھ کہا اور جس پیرایہ میں کہا، کوئی بات اٹھا نہیں رکھنی اصل حقیقت کو لکھ دیا ہے، اور افشار پر داذنی کا آمینہ اوپر رکھ دیا ہے کہ اسی کا کام تھا، یہ بھی اسی کا کام تھا، کہ سب کچھ کہہ دیا، اور جن سے نہ کہنا تھا وہ کچھ بھی نہ بولے، اور اب تک بھی نہیں سمجھتے، خوشامد کی بات کو ہم نہیں مانتے، ہر زبان کی تاریخیں موجود ہیں، کون سا مؤرخ ہے کہ خوشامد شاہ اور حمایت قوم سے پاک ہو، وہ اپنے آقا کا ایک نمک حلال و فادار نوکر تھا، اسی کے انصاف سے اسکے خاندان کی عزت و

لے بلاخ من تمید آئین اکبری،

آبرو بچی، اسی کی قدردانی سے رکن سلطنت ہو گیا، اسی کی پرورش سے تصنیفات ہوئیں، اور انھوں نے بلکہ خود اُس نے صد ہا سال عمر پائی، خوشامد کیا چیز ہے، اس کا دل تو عبادت کرتا ہوگا، اور جان لوٹ لوٹ کر خاک راہ ہوئی جاتی ہوگی، اُس نے بہت سادہ بظاہر کیا، سگریہ ادا کیا، لوگوں نے خوشامد نام رکھا۔  
صاحبِ مآثر الامراء ابو الفضل کے انشاء اور اکبر نامہ کے متعلق لکھتا ہے :-

قطع نظر از ہمہ چیز شیخ در فن انشاء طرفہ بکار بردہ، بآئیکہ از تکلفات منیانہ و تصلفات متزلزلہ جاری است اما متانت سخن و استخوان بندی کلمات و نشست مفردات و تراکیب مستحسنہ و فقرات بیگانہ قسمی است کہ دیگرے را بتبع بدشواری میسر است و شاید این مدعا تا اکبری است، و چون التزام نمودہ (کہ بیشتر الفاظ فارسی باشد) لہذا لفظہ اند کہ شیخ غصہ نظامی نثر کردہ، و از کمال بہارت است، درین فن کہ مطالب بسیارے بدیسی البطلان را بنا بر قضاوت ستائی، و ربا دی الراے بہ تمہید اتے چند تحریر نمودہ کہ بے امکان نظر بہ مقصود نتوان برد،

ان تاریخوں کے علاوہ نثر و نظم کی بہت سی کتابیں اکبر کی فرمائش پر لکھی گئیں، ملک الشعراء ابو الفیض فیاضی نے نظامی کے غصہ کی زمین میں پانچ ٹنویان لکھیں، خسرو شیریں کے مقابل میں سلیمان و بلقیس، اور لیلیٰ و محمول کے طرز پر نعل و من لکھی، ان دونوں میں علمدہ و علمدہ چار ہزار اشعار تھے، ہفت ہیکل کے وزن پر ہفت کشور اور سکند نامہ کے جواب میں اکبر نامہ لکھی، جو پانچ ہزار چوتالیس، مخزن اسرار کے مقابلہ میں مرکز اودار لکھی، جس میں تین ہزار ابیات یقیناً،

فیضی نے کلام مجید کی ایک بے نقط تفسیر سواطع الاسام بھی لکھی، جس کے صد میں اکبر نے ہزار روپیہ دیئے، اس نے اخلاقیات پر ایک بے نقط کتاب سواد الکلام بھی تالیف کی تھی۔

(باقی)

لے در باب اکبری: مطبع رفاه عام لاہور، ۱۹۲۵ء، مآثر الامراء جلد دوم ۱۹۲۲ء، ایضاً ۱۹۲۵ء، ایضاً ۱۹۲۵ء،

# دیوان شمس تبریز مولانا موم

از جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم لے استاد فاری نظام کالج حیدرآباد کراچی

(۵)

عطار اور سنائی کا ذکر | مولینا روم حضرت عطارؒ اور سنائی کے پیام اور کلام دونوں سے متاثر ہوئے ہیں، اسلئے مختلف مقامات پر ان کی مدح فرمائی ہے، جو بجائے خود اس امر کی ایک دلیل ہے کہ یہ اشعار مولینا کے ہیں، اور اس سے دیوان شمس تبریز کا مولینا کا کلام ہونا ثابت ہوتا ہے،

وہی نہیں بازہ فرمودہ است،

منوی سلطان ولد

دیوان

حلاج اشارت گوا از خلق بد آمد، حلاج اشارت کو از خلق پدید آمد  
از تند فی اسرارم حلاج زند دارم، از تند فی اسرارم حلاج زند دارم

(ک ۴۰)

(یہ شعر سپہ سالار میں ہے ص ۴۲)

ہم نے اوپر منوی سلطان ولد سے منتخبہ اشعار اور ان کے مقابل دیوان شمس تبریز سے وہی اشعار منتخب کر کے درج کر دیئے ہیں، یہ ایک برہانِ ساحط ہے جس سے ہم دیوان شمس کو مولینا روم کا کلام ماننے پر مجبور ہیں،

فیہ مافیہ کی شہادت، | فیہ مافیہ خود مولینا جلال الدین رومی رحمۃ اللہ علیہ کے ملفوظات عالیہ کے مجموعہ کا نام ہے، اس کتاب کا صرف نام ہی نام سنتے تھے، مولینا کے عہد سے اب تک کبھی شائع

نہ یہ شعر سپہ سالار میں بھی ہے، منظور اشارت گوا از خلق بد آمد۔ از تند فی اسرارم حلاج زند دارم ص ۴۲



نہ ہوئی تھی، ہاں حیدر آباد کو یہ فخر حاصل ہے، کہ کتب خانہ آصفیہ میں اس کا ایک قلمی نسخہ موجود ہے،

رام پور کے کتب خانہ میں اس کا ایک نسخہ مولانا عبد الماجد صاحب دریا بادی مدبر صدق کے ہاتھ لگا، انھوں نے ہندوستان اور قسطنطنیہ کے کتب خانوں کے نسخوں سے مقابلہ کرنے کے بعد تذکرہ اور تبصرہ کیا تھا پہلی مرتبہ اسے چھپوا کر شائع کیا ہے، اب اس نعمت غیر مترقبہ سے ہر اہل دل استفادہ کر سکتا ہے، ع۔

صلوات عام ہے یا رانِ نیکمۃ دان کے لئے

مولینائے روم نے اس میں بھی بعض جگہ اپنے اشعار درج کئے ہیں، ان میں ایسے بھی ہیں جو دیوان شمس تبریزی میں ملتے ہیں، جس سے ہمارے دعویٰ کی تائید ہوتی ہے، کہ دیوان شمس تبریزی مولینا کے کلام کا مجموعہ ہے،

مولانا کی ایک مشہور اور مخصوص غزل کا ایک مصرع ہے،

فیہ مانیہ مفروش خویش ارزان کہ تو بس گرانہائی  
دیوان شمس تبریزی مفروش خویش ارزان کہ تو بس گرانہائی

(ک ۹۰۶)

(ص ۱۰)

دیوان شمس تبریزی،

فیہ مانیہ

جزودر ویشند جبہ نیک و بد، جزودر ویشند جبہ نیک و بد

یہ شعر مناقب العارفین میں بھی ہے (قلمی نسخہ کتب خانہ آصفیہ حیدر آباد دکن) لیکن ہر ایک بعض لوگ یہ سوال کریں کہ صرف فیہ مانیہ ہونے سے اس کا کس طرح علم ہوا کہ یہ اشعار خاص مولینا ہی کے ہیں، لیکن جب یہ شعر مناقب میں تصریح کیا تھا پایا جاتا ہے اور دیوان میں بھی تو ثابت ہوتا ہے کہ یہ اشعار مولینا ہی کے ہیں،



نہ ہوئی تھی، ہاں حیدر آباد کو یہ فخر حاصل ہے، کہ کتب خانہ آصفیہ میں اس کا ایک قلمی نسخہ موجود ہے،

رام پور کے کتب خانہ میں اس کا ایک نسخہ مولانا عبد الماجد صاحب دریا بادی مدبر مدق کے ہاتھ لگا، انھوں نے ہندوستان اور مسقطینہ کے کتب خانوں کے نسخوں سے مقابلہ کرنے کے بعد تذکرہ اور تبصرہ کیساتھ پہلی مرتبہ اسے چھپوا کر شائع کیا ہے، اب اس نعمت غیر مترقبہ سے ہر اہل دل استفادہ کر سکتا ہے، ع۔

صلوات عام ہے یا رانِ نکتہ دان کے لئے

مولینائے روم نے اس میں بھی بعض جگہ اپنے اشعار درج کئے ہیں، ان میں ایسے بھی ہیں، جو دیوان شمس تبریز میں ملتے ہیں، جس سے ہمارے دعویٰ کی تائید ہوتی ہے، کہ دیوان شمس تبریز مولینا کے کلام کا مجموعہ ہے،

مولانا کی ایک مشہور اور مخصوص غزل کا ایک مصرع ہے،

فیہ مافیہ	دیوان شمس تبریز
مفروش خویش ارزان کہ تو بس گرا نہائی	مفروش خویش ارزان کہ تو بس گرا نہائی
(ص ۱۸)	(ک ۹۰۶)

فیہ مافیہ	دیوان شمس تبریز
جز و درویشند جبہ نیک و بد	جز و درویشند جبہ نیک و بد

لے یہ شعر مناقب العارفین میں بھی ہے (قلمی نسخہ کتب خانہ آصفیہ حیدر آباد دکن) ممکن ہے کہ بعض لوگ یہ سوال کریں کہ صرف فیہ مافیہ میں ہونے سے اس کا کس طرح علم ہوا کہ یہ اشعار خاص مولینا ہی کے ہیں، لیکن جب یہ شعر مناقب میں تصریح کیساتھ پایا جاتا ہے اور دیوان میں بھی یہ ثابت ہوتا ہے کہ یہ اشعار مولینا ہی کے ہیں،

در نباشد این چنین درویش نیست      هر که نبود او چنین درویش نیست

(ص ۲۵۱) یہ شعر مناقب میں بھی ہے، (ک ۱۵۹)

فرشته است بعلم و ہیمہ است بجل      فرشتہ است بعلم و ہیمہ است بجل

میان این دو منازع بماند مرد زاد      میان آن دو منازع بماند مرد زاد

(ص ۸۵) (ک ۳۲۱)

گویا یہ خود مولینا کی شہادت ہے، متاخرین، متقدمین، مہمصر اور ہمہ دم و ہم صحبت اصحاب کرام کی شہادت کے بعد ہم نے خود مولینا کی شہادت بھی نقل کر دی ہے، ان اشارے یہ اقطعی طور پر ثابت ہوا کہ دیوان شمس تبریز مولینا کے نتائج افکار میں سے ہے، فیہ مافیہ کی شہادت قوی تر ہے، اس سے ہماری دلیل بھی قوی ترین ہو جاتی ہے۔

ایک خاص اور اہم شہادت | کتب خانہ آصفیہ میں مولانا کے کلام کا ایک گرانقدر مجموعہ موجود ہے۔

مولینا سے روم و فرزند مولینا سے روم کے نام سے جو جس میں ان دونوں کی غزلوں کا یہ ایک نہایت قیمتی منتخب انتہا پر، نسخہ قلمی ہے، خط نہایت خوبصورت اور چمکتا ہے، ایرانی طرز کی ایک نہایت نفیس نسخہ چربی جلد ہے، لیکن شکستہ جلد کے درمیان میں نہایت پاکیزہ خط میں درود شریف لکھا ہوا ہے، حاشیوں پر کلمات تسبیح درج کتاب پر نہ نام درج ہے، اور نہ سنہ کتابت، ۳۲۳ھ میں غالباً مابعد نواز جنگ سے کتب خانہ آصفیہ کے لئے خریدی گئی ہے۔

قطعی طور پر یہ کہنا مشکل ہے، کہ یہ نسخہ کس قدر قدیم ہے، اگر اس کا شنفوی سلطان ولد کے مذکورہ بالا قدیم قلمی نسخہ سے جسکی کتابت ان کی وفات کے چھ سال بعد پایہ تکمیل کو پہنچی ہو مقابلہ کیا جائے

۱۷۰۰ کتب خانہ آصفیہ... دو ادین فارسی نمبر ۳۴۳ سلطان ولد کا سنہ وفات ۱۷۰۰ء تا آخر شب روز شنبہ و عیدِ رحبتہ انہی عشر و سبعمائے درپردہ نور مستدرشد اور اتمام کتابت کی تاریخ ۱۷۰۰ء ہی جو خانہ کتاب پر تقلم کتابت ہوئی ہے۔

اور مختلف پہلوؤں پر غور کیا جائے تو غزلیات کا یہ نسخہ مثنوی رباب نامہ کے اس نسخہ سے قریب الہیم معلوم ہوتا ہے، باوجود نہایت خوشخط اور صاف ہونے کے مثنوی کے اس نسخہ سے زیادہ اس کا کاغذ گل گیا ہے، اس کا شیرازہ بھی بکرا ہوا ہے،

اس میں نویسنا روم اور سلطان ولد (فرزند مولانا روم) دونوں کی غزلیات ہیں لیکن غلط ترتیب ایسی نہیں کہ پہلے کسی کی غزلیں ہوں، اور بعد دوسرے کی، غزلیات میں بھی ردیف وغیرہ کے اعتبار سے کوئی خاص ترتیب نہیں، اکثر باپ اور بیٹے کی ہم قافیہ اور ہم ردیف غزلیں ساتھ ساتھ درج ہیں، جیسے کسی کو دونوں شعرا کے کلام کا موازنہ اور مقابلہ مقصود ہو،

لوالہ۔ اے تو زخنی خوش آئینہ رامشری  
سوخہ باد آئینہ ما تو دوران بنگری  
لوالہ۔ اے ہمہ خوبان ترا اذول و جائشری  
تاسوی ایشان ہما کلفی بنگری  
لوالہ۔ قرۃ العینی منی اے جان بے،  
ماہ بدری کرد ما کرداں بے،  
لوالہ۔ ولد این بوزن گفتم مولانا بو،  
قرۃ العینی منی اے جان بے،

اس آخری شعر سے ظاہر ہوتا ہے، سلطان ولد رحمۃ اللہ علیہ نے یہ غزلیات مولانا روم کی غزلیات پر لکھی ہیں، اور اس انتخاب میں تقریباً ساری غزلیات اسی نوعیت کی ہیں، غزلیات کا انتخاب مرتب کے حسن ذوق اور سخن شناسی کی دلیل ہے، مولانا کی ہر غزل پر لوالہ اور سلطان ولد کی غزل پر لوالہ لکھا ہوا ہے،

خاص بات اور قابل غور و فکر امر یہ ہے کہ ہر غزل سے پہلے لوالہ اور لوالہ کے الفاظ کے بعد مرتب مذکور اختراگ خاص خاص دعائیہ جملے لکھتا ہے جس سے حضرات شراکیب تھ اسکی دلی عقیدت کے علاوہ اسکا کمال علم و فضل بھی ظاہر ہوتا ہے، مثلاً ملاحظہ ہو،

لولہ	صلح اللہ شانہ	لولہ	غفر اللہ ذنوبہ
لولہ	عفی اللہ عنہ	لولہ	اعز اللہ نصرہ
لولہ	اجل اللہ قدرہ	لولہ	اجل اللہ قدرہ
لولہ	طیب اللہ تربتہ	لولہ	طاب اللہ مرقدہ
لولہ	نور اللہ مضیجہ	لولہ	طاب اللہ تربتہ
		لولہ	رحمۃ اللہ علیہ

یہ مختلف فقرے اس طرح استعمال کیے گئے ہیں، کہ بعض پر یہ گمان ہوتا ہے کہ محدود کے زما نجات میں لکھے گئے ہیں، جیسے ”صلح اللہ شانہ“، ”اعز اللہ نصرہ“ اور بعض سے ظاہر ہے کہ موت کے بعد لکھے گئے ہیں، جیسے ”طاب اللہ مرقدہ“، ”نور اللہ مضیجہ“، مولیناے روم اور ان کے خلفاء و مقرر کے معتقد اور مخصوص تذکرہ نویس فریدون سپہ سالار اور شمس الدین افلاکی صاحب مناقب العارفين میں انکے بعد تذکرہ نویسون کا ایک طویل سلسلہ ہے، لیکن اور تذکروں میں تو یہ بات نہیں ہے، ان دونوں حضرات نے القاب و أدب اور ایسے دعائیہ جملے اپنی اپنی تحریروں میں استعمال کیے ہیں، لیکن مناقب میں افلاکی کا یہ رنگ نہیں، البتہ سپہ سالار کی القاب نویسی میں دعائیہ جملوں کے لکھنے کا رنگ قریب قریب بالکل اس کے مشابہ ہے، عربیت، ترکیب اور بندش بھی ایسی ہی جس سے اسکے جوش عقیدت اور قدرت زبان کا پتہ چلتا ہے، سپہ سالار میں بھی یہی بات آپ پائیں گے، مثالیں ملاحظہ ہوں،

مولینا کے نام کیا تھا، ”قال الشيخ قدس اللہ روحہ“ (سپہ سالار ص ۳) ”عظم اللہ ذکرہم“ (سپہ سالار ص ۱۱) در ذکر حضرت خداوندگار قدس اللہ سرہ العزیز (سپہ سالار ص ۱۳) ”قدس اللہ سرہ العزیز“ (سپہ سالار ص ۱۴) بعض اللہ وجہ العزیز (سپہ سالار ص ۱۵) ”عظم اللہ جلال قدرہ“ (سپہ سالار ص ۱۶) ”بریض اللہ تعالیٰ جہہ“ (سپہ سالار ص ۱۷) ”شیخ احمد الدین کرانی رحمۃ اللہ علیہ“ سلطان سعید رکن الدین نور اللہ قبرہ، حضرت شمس عظم اللہ

ذکرہ (پہ سالار ص ۶۲) عظم اللہ جلال قدرہ ص ۶۳، رائے صلاح الدین بیض اللہ غرتہ (پہ سالار ص ۶۴) سلطان ولد۔ رضی اللہ عنہ، وعن اسلامہ ص ۷۸، قدس اللہ سرہ (پہ سالار ص ۷۹) بیض اللہ غرتہ (پہ سالار ص ۷۹)

سلطان شمس الدین عابد۔ ابنغ اللہ ظلہ، چچی عارف نور اللہ ضریحہ،  
 القاب و آداب کا تو یہ رنگ پیش نظر ہو گیا ہے، مشابہت و مشارکت کا اندازہ ہو گیا،  
 جیسے اس میں بعض القاب کی تکرار ہوتی ہے، اس نتیجہ نسخہ میں بھی القاب کی تکرار کا یہی حال تھا  
 پہ سالار میں بعض القاب مختلف حضرات کیلئے مشترک طور پر استعمال ہوئے ہیں، تو غزلیات  
 کے اس انتخاب میں بھی مولینا اور سلطان ولد کے لئے بعض القاب مشترک طور پر استعمال ہوئے  
 ہیں مثلاً اعلیٰ اللہ قدرہ، طاب اللہ تربتہ، یہ صرف ہمارا ایک گمان اور قیاس ہے، (واللہ  
 اعلم بحقیقۃ السحال)

کہا اس نسخہ کی غزلیات نتیجہ  
 مولانا ہی کی ہیں  
 ہمنے اوپر بیان کیا ہے کہ نسخہ پر کتاب کا کوئی نام درج نہیں ہے صرف  
 فہرست کتب خانہ میں اس کا نام ”غزلیات مولینا روم اور فرزند مولینا  
 روم“ ہے، ابتداء اور آخر کے چند صفحات غائب ہیں، البتہ صرف ہر غزل کے سرے پر الفاظ ”لولدہ“ اور  
 ”لولدہ“ درج ہیں، ممکن ہے کوئی یہ سوال کرے کہ اس کا کیا ثبوت ہو کہ یہ والد اور ولد سے مراد  
 مولینا روم سلطان ولد ہیں، اور یہ انہی کے کلام بلاغت نظام کا انتخاب ہو،  
 اس کا جواب یہ ہے کہ

تقریباً سلطان ولد کی ساری غزلیات میں جن کے آغاز میں لولدہ لکھا ہوا ہے، انکا  
 تخلص موجود ہے، جیسے :-

مغر مغزی اسے ولد ہم جان جان خرد  
 علما و عظماء در پیش حننت چمن بہر

(ورق ۱ سے پہلے کا صفحہ)

ہیں ولد پیدا کن اسرار عشق شاہ  
غیر ترقی آتش است افزون کن عاشق  
لے ولد چون راہ مینی راگزیدی لاجم  
ہم تو شاہی ہم سپاہی ہم امالی ہم امین

(ورق ۲ سے پہلے کا صفحہ)

لب بند ازین گفتن بس کن زگرہ مستغن  
یکبارہ ولد ہر دم اسرار کن پیدا

(ورق ۳ سے پہلے کا صفحہ)

گشت ولد بیجان زان لطف حلقہ  
در حلقہ جان او مر تو نگین بادا

(ورق ۴ سے پہلے کا صفحہ)

جب سلطان ولد کی غزلیات واقعی انہی کی ہیں، اور انتخاب کنندہ کا اندراج صحیح ہے، تو اس عمل پر اس امر میں شک و شبہ کی کوئی وجہ نہیں کہ انھوں نے جن غزلیات پر والدہ لکھا ہے وہ مولیٰ روم ہی کی ہیں، اگر وہ صحیح ہے تو یہ بھی درست ہے،

ایک بدیہی ثبوت، اس سے قوی تر ایک اور ثبوت بھی ہمارے یہاں موجود ہے، وہ یہ ہے کہ

بعض غزلیات کے چند اشعار جو اس گلدستہ انتخاب میں ہیں، تصریح اور توضیح کے ساتھ سپہ سالار میں بھی پائے جاتے ہیں، جو مولانا معنوی کا معتبر ترین تذکرہ ہے، بعض اشعار سپہ سالار و مناقب العارفین دونوں میں پائے جاتے ہیں، یہ اس امر کا بدیہی ثبوت ہے، کہ نسخہ مذکور کی منتخبہ غزلیات بلاشبہ مولانا ہی کی ہیں،

یہ تو دعویٰ ہوا دلیل ملاحظہ ہو،

غزلیات مولیٰ روم و فرزند مولیٰ روم	سپہ سالار	مناقب العارفین
سر قدیم کریم آخر سوئے حجب تا عظیم	سر قدیم کریم آخر سوئے حجب تا عظیم	سر قدیم کریم آخر سوئے حجب تا عظیم

۱۷ شمار اس نسخہ میں بھی ادراک کا ہے، صفحات کا نہیں،



غزلیات مولینا روم فرزند مولینا دم	سپہ سالار	مناقب العارنین
عالمے برہم زدیم و چست بیژن نامیم چون براق عشق عوشتی بود زیران نامیم گنبدی کردیم سوے چرخ گردن نامیم عالم چون امثال ذرہ ہا برہم زدیم تابش تخت آن سلطان چون نامیم	عالمے برہم زدیم و چست بیژن نامیم چون براق عشق عوشتی بود زیران نامیم گنبدی کردیم سوے چرخ گردن نامیم عالم چون امثال ذرہ ہا برہم زدیم تابش تخت آن سلطان چون نامیم	عالمے برہم زدیم و چست بیژن نامیم چون براق عشق عوشتی بود زیران نامیم گنبدی کردیم سوے چرخ گردن نامیم عالم چون امثال ذرہ ہا برہم زدیم تابش تخت آن سلطان چون نامیم

باروے تو ز سبزہ و گلزار فارغیم ۲ باروے تو ز سبزہ و گلزار فارغیم

با چشم تو ز بادہ و خار فارغیم با چشم تو ز بادہ و خار فارغیم

(بیان اوراق کا نمبر نہیں ہے) (سپہ سالار)

ساکنانِ راہ را محرم شدم ۲ ساکنانِ راہ را محرم شدم

ساکنانِ قدس را بدم شدم ساکنانِ قدس را بدم شدم

(اوراق کا نمبر نہیں) (ص ۲۵)

اس قطعی دلیل کے علاوہ اس امر کی ایک اور داخلی شہادت بھی موجود ہے، اسی نسخہ کی ایک

غزل میں مولانا نے سلطان ولد سے خطاب کیا ہے، فرماتے ہیں،

پہچو کہ مردان ولد جوئی رضائے احد ہم بطلب زرد مدد عمر بپایان رسید

سلطان ولد اسی قافیہ وردیعت کی غزل میں جو انتخاب میں اسی کے بعد درج ہے، اس

کا ذکر فرماتے ہیں،

سلا کتب خانہ کے منتظیل نے کتاب کے اوراق شمار کئے ہیں، چند اوراق کے بعد انہوں نے کتاب

کو بلا شکر چھوڑ دیا ہے،

والد گفت اے ولد بہتہ آآن صد کہ رسدت جان من عمر جو پاپان رسد  
(ورق ۹۰ سے پہلے کا صفحہ)

ایک اور شعر میں مولینا نے سلطان ولد کو مخاطب فرمایا ہے،  
گو ہر عشقت کجا یا بد ولد، چوں در اے ہفت دریا آمدی  
اس ثبوت کے بعد سارا شک یقین سے بدل گیا کہ اس انتخاب میں جو غزلیات مولینا کی  
طرف منسوب ہیں، وہ انہی کی ہیں، اب ہم تحقیق و مقابلہ سے ظاہر کریں گے کہ یہ غزلیات دیوان شمس  
تبریزیٰ میں بھی پائی جاتی ہیں، جس سے ہمارا مدعا قطعی طور پر ثابت ہو جائے گا کہ دیوان شمس تبریزیٰ مولانا  
روم کا کلام ہے۔ مقابلہ پیش نظر ہے، طوالت کے خوف سے ہم نے اکثر غزل کا صرف مطلع اور مقطع  
نقل کیا ہو، ورنہ ان غزلیات کے اکثر اشعار انتخاب میں شامل ہیں،

غزلیات مولینا روم و فرزند مولانا دیوان شمس تبریزیٰ  
لوالہ قدس اللہ وجہہ،

اندر آئی اہل شادمانی شادباش	اندر آئی اہل شادمانی شادباش
اندر آئی آب آب زندگانی شادباش	اندر آئی آب آب زندگانی شادباش
گو ہر آدم بعالم شمس تبریزیٰ توئی	گو ہر آدم بعالم شمس تبریزیٰ توئی
از تو حیران شدہ بحر معانی شادباش	از تو حیران شدہ بحر معانی شادباش
(ورق ۶ سے پہلے کا صفحہ)	(کلیات شمس تبریزیٰ صفحہ ۱۳۷)

مقطع میں شمس تبریزیٰ کا نام اور تعریف قابلِ غور ہے،

لوالہ طیب اللہ مرقدہ،

سر قدم کردیم دآخ سوے حجبوں نیتیم ۲ سر قدم کردیم دآخ سوے حجبوں تا ختم

عالے برہم زدیم و حیت برین نایم  
سوت شمع شمس تبریزی بریشہ شیرجان  
بودہ پروانہ نہ پنداری کہ اکنون نایم  
(درق ۶)

عالے برہم زدیم و حیت بیرون نایم  
سوت شمع شمس تبریزی بریشہ شیرجان  
بودہ پروانہ نہ پنداری کہ اکنون نایم  
(ک ۵۲۹ و ص ۲۱۰)

لوالدہ غنی اللہ عنہ  
۳  
لے تو جان صد گلستان از من نہاں شدی  
لے تو جان جان جانم چون من نہاں شدی  
شمس تبریزی بجای رفتہ چو یوسفی،  
اے تو آب زندگی چون از من نہاں شدی  
(درق ۱۳)

۳  
اے تو جان صد گلستان از من نہاں شدی  
ای تو جان جان جانم چون من نہاں شدی  
شمس تبریزی بجای رفتہ چو یوسفی  
اے تو آب زندگی چون از من نہاں شدی  
(ک ردیف ی)

لوالدہ طاب اللہ مرقدہ  
۴  
آمدہ شہر صیام سختی سلطان رسید  
لشکر انوار جان کوری شیطان رسید  
(ورق ۸۷)

۴  
آمدہ ماہ صیام سختی سلطان رسید  
دست برار از طعام مائدہ جان رسید  
(ک ۲۹۷)

لوالدہ نور اللہ مرقدہ  
۵  
صبحی، مجموع پرودہ ظلت درید  
نیم شبے ناگمان صبح قیامت دمید  
چون کہ تبر ز چشم شمس حقم را پدید،  
گفت حقش پر شرمی گفت ہل من مرید  
(درق ۹۰)

۵  
صبحی، مجموع پرودہ ظلت درید  
نیم شبے ناگمان صبح قیامت دمید  
چون کہ تبر ز چشم شمس حقم را پدید  
گفت حقش پر شرمی گفت ہل من مرید  
(ک ۳۰۱)

لوالہ عفی اللہ عنہ

۶

شاہ کشاد است و دیدہ شہ بین کجا کراست  
شاہ کشاد دست اودیدہ شہ بین کراست  
بادہ گلگون شہ بر گل و نسرین کراست  
بادہ گلگون شہ بر گل و نسرین کراست  
خسرو جان شمس دین مغز تبریزیان  
خسرو جان شمس دین مغز تبریزیان  
در دوجہان پچواہ شاہ خوش آئین کراست  
در دوجہان پچواہ شاہ خوش آئین کراست  
(ورق ۵۵ سے پہلے کا صفحہ)(دیوان شمس تبریز ص ۶۳)

لوالہ سر اللہ عبدہ

بر چرخ سحر گاہ کی ماہ عیان شد  
بر چرخ سحر گاہ کی ماہ عیان شد  
از چرخ فرو دآمد و در مانگران شد  
از چرخ فرو دآمد و در مانگران شد  
بے دولت مخدومی شمس الحق تبریز  
بے دولت مخدومی شمس الحق تبریز  
نے ماہ توان دیدن دوسے بحر توان شد  
نے ماہ توان دیدن دوسے بحر توان شد  
(ورق کا شمار نہیں)(دیوان شمس تبریز ص ۸۳)

لوالہ الصلح اللہ شانہ

۸

اے بہار سبز و تر شاہ آدمی  
اے بہار سبز و تر شاہ آدمی  
دے نگار سیمبر شاہ آدمی  
دے نگار سیمبر شاہ آدمی  
شمس تبریزی کہ عالم از دخت  
شمس تبریزی کہ عالم از دخت  
ہست مست و بے خبر شاہ آدمی  
ہست مست و بے خبر شاہ آدمی  
(ورق بلا شمار ہے)(دیوان شمس تبریز ص ۲۶)

لوالہ غفر اللہ ذنوبہ

۹

ساکنانِ راہ را ہمد شدم      ساکنانِ راہ را محرم شدم  
 ساکنانِ قدس را ہمد شدم      ساکنانِ قدس را ہمد شدم  
 عید اکبر شمس تبریزی بود      عید جانم شمس تبریزی بود  
 عید را قربانی اعظم شدم      عید را قربانی اعظم شدم  
 اس سے یہ حقیقت بے نقاب ہو جاتی ہے، کہ دیوانِ شمس تبریز مولیناے روم کی طبع آزمائی کا  
 نتیجہ ہے، اور انہی کے وارداتِ قلب کا ترجمان ہے،

اسکے علاوہ یہاں دو باتیں ہماری توجہ کو اپنی طرف منطقت کرتی ہیں، ایک تو یہ ہے کہ ان نتیجہ  
 غزلیات میں بھی مقطعون میں حضرت شمس کا ذکر اور ان کی مدح آتی ہے، ٹھیک اسی طرح کم و بیش دیوان  
 کی ساری غزلیات میں حضرت شمس کا نام اسی انداز کی تعریف و توصیف کے ساتھ آتا ہے، بادی النظر  
 میں یہی پہلی وجہ ہوتی ہے جس سے ناظر یہ خیال کرتا ہے، کہ یہ حضرت شمس کا کلام ہے، لیکن انتخاب کی ان  
 غزلیات اور ان کے مقاطع میں حضرت شمس کے نام نے اس خیال کو باطل کر دیا، اور یہی نتیجہ دیوان کے  
 بنور مطالعہ کے بعد حاصل ہوتا ہے، اس نسخہ کے دیکھنے سے یہ معلوم ہوتا ہے، کہ مرتب کو اس میں بالکل شبہ  
 نہ تھا، کہ یہ کلام مولینا کا ہی صاف معلوم ہوتا ہے، اُسے کامل یقین اور اذعان اور مطالعہ کے بعد ان غزلیات  
 کا انتخاب کیا ہے، اس بات نے ہمارے مدعا کو روشن تر کر دیا ہے،

(باقی)

## فیہ مافیہ

یعنی ملفوظاتِ مولینا روم جو ایک نایاب کتاب تھی، مولینا عبدالماجد بنی لے دریا بادی نے مختلف  
 نسخوں کو مقابلہ کر کے اسکو مرتب کیا، اور معارفِ پریس اعظم گڑھ میں چھپا کر ضخامت ۲۴۲ صفحہ، لکھائی چھپائی  
 نہایت عمدہ اور مختلف فلسفیانہ و صوفیانہ مباحث پر مشتمل ہو، قیمت ۱۰۰ روپے عار  
 ”مینجر“

# صوبہ بہار کے ایک قدیم خانوادہ

کے

## دینی و علمی خدمات

از مولوی سید محمد طائر شرف صاحب (متحوی)

(۲)

حضرت مولینا قاضی رفیع الزمان، یہ حضرت مولینا قاضی بدیع الزمان صاحب علیہ الرحمہ کے صاحبزادے اور خلف الرشید ہیں، یہ بھی اپنے عہد میں قاضی رہے، اور اپنے والد بزرگوار کے بعد جانشین ہوئے، علوم نظام و باطنی کی تکمیل اپنے جدا مجد حضرت مولوی مسنوی مولینا محمد شفیع رحمۃ اللہ علیہ سے فرمائی، اور خلافت اہل بیت اپنے والد ماجد سے،

”ار زیح الشان سنہ ۱۱۷۵ھ میں انھوں نے وفات پائی، نام کا صحیح دھوا الرفیع تھہر پر کندہ تھا، حضرت قاضی محمد شاکر، یہ حضرت مخدوم بدرہہ صوفی اور حضرت ملا کریم اللہ کی اولاد و احفاد میں ہیں ان کے آبا و اجداد عمدہ قضا اور دیگر خدماتِ سلطانی پر مامور ہو کر بہار شریف اور دوسرے دوسرے مقامات پر بھیجے گئے تھے، وہیں مقیم ہو گئے تھے، اسی سبیل سے ان کے بزرگوں نے سبکیہ پور متصل نواباہ میں اقامت اختیار فرمائی تھی، پھر ان کے صاحبزادے حضرت قاضی محمد صابر صاحب کی شادی حضرت مولوی معنوی کی پردتی، مولینا رفیع رحمۃ اللہ علیہ کی صاحبزادی سے ہوئی، اور اس طرح یہ فائدہ ان بھی مقصود اگر مقیم ہو گیا،

یہ بھی ہمد قضا پر مامور تھے، اور ان کے نام سے بہت بڑی بڑی جاگیروں کی سند ہے، حضرت محمد شاہ بادشاہ غازی کے کئی مکتوب اور ان کے نام سے محفوظ ہیں،

ان بزرگوں کے علاوہ انہی بزرگوں کے قریب الحمد اور معصراور بھی اکثر بزرگوں کے نام ملتے ہیں، اور فرامین شاہی میں بہت تعظیم و تکریم سے ان کا نام لیا گیا ہے، مثلاً زبدۃ الواصلین قدوۃ العارفين مولوی شیخ محمد مناج الدین متوکل گوشہ نشین زبدۃ الواصلین حضرت شیخ داؤد ابدال حضرت ملا شیخ عبدالحق حضرت سید بدر عالم کیے از فرزند ان غوث الاعظم حضرت سید محمد فاضل حضرت غیاث الدین گنج نشین تھنی شمس الدین حقانی وغیرہ ان میں سے اکثر استخوانیں آسودہ خواب ہیں، اور ان کا مزار ایک ہی حلقہ کے اندر اس خاندان کے آخری دور میں چند قابل قدر علمی ہستیاں اور بھی گزری ہیں، اگرچہ دور زمانہ نے ان بزرگوں کے علمی کارناموں پر بھی بہت کچھ پردہ ڈال دیا ہے، پھر بھی کوئی ایسی مدت نہیں گزری، اسلئے بہت کچھ نقوش باقی ہیں حضرت مولینا سید شاہ احمد حسین | یہ حضرت مولینا عبدالحق صاحب لکھنوی کے ہم عصر اور زبردست عالم تھے، ان کے قوائے دماغی اور قوت حافظہ کا یہ عالم تھا، کہ بیک نشست پانچ پانچ چھ چھ مقدمی مختلف موضوعات کو قلمبند کرتے جاتے تھے، اور یہ سبھوں کو بلا وقت مسلسل مضمون کھواتے جاتے تھے،

انھیں زمینداری کے کاموں میں زیادہ مصروفیت رہی، اور ایک بڑی آمدنی کے انتظام اور رمیسانہ طرز معاشرت کے باوجود درس و تدریس تصنیف و تالیف کا سلسلہ برابر جاری رہا، ان کے شاگردوں میں صوبہ بہار کے مشہور واعظ اور خطیب مولینا قادری صاحب سمرانی تھے جنھوں نے عصمتک ان سے تحصیل علم کی، اور آخر میں مولینا عبدالحق صاحب تکمیل فرمائی،

شہر دشاہی سے کوئی خاص ذوق نہ تھا، مگر طبعی مناسبت رکھتے تھے، ان کا یہ لطیفہ مشہور ہے: کہ مولوی غلام احمد سعید صاحب کے میمان شب کے وقت تشریف لے جا رہے تھے، لالین ساتھ تھی کچھ دور ہی تھے، کہ شہید صاحب نے پکارا تم کس کی یہ لالین آتی ہے، انھوں نے برجیہ جواب دیا، شیخ

احمد حسین آتی ہو، حضرت شہید صاحب اس برجستہ مصرعہ پر ہنجرک اڑھے،

سنہ ۱۳۰۲ء میں انہوں نے وفات پائی، اور حضرت شاہ کبیر درویش صاحب رحمۃ اللہ علیہ بانی خانقاہ

سہرام کے مقبرہ میں مدفون ہوئے، ان کی تصنیفات سے میرے پاس حسبِ میل کتابیں ہیں،

القول المحمود فی بیان محفل المولود، مجلس میلاد کے جواز و عدم جواز کا معرکہ الارامسلہ اس زمانہ

میں اچھا خاصہ علمی دنگل تھا، اسی زمانہ کی یہ تصنیف ہے، کتاب طویل و دھچپ اور مدلل ہے، قرآن و حدیث

اور اجماع امت سے جواز میلاد پر دلائل پیش کئے گئے ہیں، اور پر زور طریقہ پر میلاد کا جواز و استحباب ثابت

کیا گیا ہے، یہ کتاب اردو میں ہے، اور مطبوعہ ہے،

ترتیب المداہج، غلطائے اربعہ رضوان اللہ علیہم اجمعین کے مدارج کی تفصیل میں اہل سنت

اہل تشیع کے اختلافات کی مدلل تائید اور پر زور تردید ہے، اور بالترتیب غلطائے راشدین کے مدارج کی

تعمین میں اولہ شرعیہ سے پر زور طور پر کام لیا گیا ہے، یہ رسالہ مختصر اور مطبوعہ ہے،

دافع الوسواس من خواطر الناس اس میں غیر مقلدین کے سچ و سچ سوالات کے مفصل

جوابات ہیں، یہ کتاب اچھی خاصی ضخیم اور قیمتی معلومات سے پر ہے، غیر مطبوعہ بلکہ اصل مسودہ ہے،

التقریب کا نسب فی تحقیق النسب، نواب صدیق حسن خان نے ایک رسالہ لکھا تھا جس میں

یہ ثابت کرنے کی کوشش فرمائی تھی، کہ ثبوت نسب صرف باپ سے ہو سکتا ہے، اگر کوئی شخص اپنا نسب

مان سے ثابت کرے تو وہ حدیث من انتہی الی غیبیہ فقہ کفر کی وعید میں داخل ہے،

یہ رسالہ اسی رسالہ کی تردید میں لکھا گیا تھا، پہلے قرآن سے دلائل قائم کیے گئے ہیں، پھر حدیث سے، پھر اقوال

فقہاء سے بحث کی گئی ہے، اور بہت وضاحت کی گئی ہے، کہ ثبوت نسب میں مان اور باپ دونوں

کی حیثیت مساوی ہے،

رسالہ کی زبان عربی ہے، اس کا پیش نظر نسخہ مولانا قادیان بخش صاحب سہرائی نے اپنے ایام طالبی



میں اپنے ظلم سے صاف کیا تھا،

”مجموعہ تحریریں معنی کلمہ توحید“ مولینا عبدالعزیز صاحب امر و مہوی اور حضرت مولینا سید شاہ

احمد حسین صاحب کلمہ توحید کے معنی کی تعیین میں تحریری مباحثہ کیا تھا، یہ وہی مجموعہ ہے، نحو و صرف و صرف

و تفسیر، اقوال علماء و صوفیہ سے فریقین نے اپنے اپنے بحر علی کا ثبوت دیا ہے، رسالہ و پیکپ اور پر معلومات

حضرت مولانا حاجی سید شاہ ظہور الحسنؒ | یہ حضرت مولینا شاہ احمد حسین صاحب کے حقیقی بھائی تھے، علوم ظاہری

و باطنی کی تکمیل حضرت مولینا محمد موسیٰ صاحب ملتان رحمتہ اللہ علیہ سے فرمائی، جو اپنے عہد کے مشہور

باکمال عالم و صوفی تھے، مولینا شاہ احمد حسین صاحب بھی ان ہی کے تلمیذ رشید اور مسترشد تھے، اور جناب

شاہ امین احمد صاحب فردوسی سجاد نشین خانقاہ مخدوم الملک بہار شریف نے بھی موصوف سے تعلیم

پائی، اور ارشاد دیا تھا، چنانچہ حضرت شاہ صاحب علیہ الرحمہ نے اپنی ایک مثنوی میں اسکا تذکرہ فرمایا جو

بہر جناب محمد موسیٰ پیر و مرشد علم استاد، بہر امیں و بہر منظور و بہر احمد نیک نہاد

ان کے زہد و اتقا کا یہ عالم تھا، کہ عمر بھر روپیہ پیسہ کو ہاتھ تک نہ لگایا، جو کھانے کو مل گیا کھالیا، اور

جو پہننے کو ملا پہن لیا، انہوں نے تین حج فرمائے تھے، اور دو سال حجاز و عراق اور دیگر مقامات مقدسہ کی

سیر و سیاحت میں مصروف رہے، اور اثنائے قیام عرب میں بہت سے بیش قیمت اور نادر تبرکات بھی

حاصل فرمائے تھے اور جو کچھ تحقیق و تفتیح موصوف کی فطرت ثانیہ تھی، اس لئے ان تبرکات کے متعلق استقدر چھا

بن اور سلسلہ اسناد پر اس طرح جرح و تعدیل فرمائی تھی، کہ ان کی صداقت اور اعلیت میں ذرا شک

کی گنجائش نہ تھی، افسوس کہ وہ تبرکات ان ہی کے عہد میں چوری ہو گئے، جس کا موصوف کو بحد صد مہ ہوا،

ان کے ظلم و کمال اور قوت حافظہ کا یہ عالم تھا، کہ جب آخر عمر میں آنکھوں کی روشنی جاتی رہی

اور خود لکھنے پڑھنے سے معذور ہو گئے، تو دوسرے سے لکھواتے تھے، جن میں اکثر کم ظلم اور قلیل المعلومات

لوگ ہوتے تھے، اسلئے ثبوت و اسناد میں کتابوں کے حوالہ کا کام ان سے ممکن نہ تھا، موصوف زبانی بقید

صفحہ وسط کتابوں کا حوالہ درج کراتے تھے،

ایام قیام مکہ میں حضرت مولانا ادا اللہ صاحب مہاجر کی علیہ الرحمۃ ایک روز ثمنوی شریف کا درس دے رہے تھے، اور اکثر اہل علم اور ذی استعداد علماء، شریک درس تھے، اُدھو صوف بھی اس صحبت میں شریک تھے، کسی مقام پر حضرت مولانا ادا اللہ صاحب مہاجر کی نے کچھ مطلب بیان فرما کر کہا کہ اس سے زیادہ دھچپ اور معنی فیز مطلب کی تلاش جستجو ہے، یہ سبق کل کے لئے ملتوی رہے، دوسرے دن بھی موصوفے اسکو اگلے دن کے لئے اٹھا رکھا، حضرت مولینا سید شاہ ظہور الرحمن صاحب علیہ الرحمۃ نے چاہا کہ کچھ عرض کریں لیکن رعب علم اور ادب و تہذیب مانع ہوئے، تیسرے دن بھی یہی ہوا تو شاہ صاحب موصوفے نے استدر دھچپ اور پر زور مطلب بیان کیا کہ حضرت مولانا ادا اللہ صاحب علیہ الرحمۃ مباحثہ کھڑے ہو گئے، اور غایت مسرت میں ان سے لپٹ کر بے اختیار ان کی پیشانی پر بوسے دیے،

انہوں نے عربی میں ایک رسالہ لکھا تھا، شاید اس کا نام مفتاح الہربانی لفتح کنوز المعانی تھا، اس پر حرمین شریفین اور بغداد کے علماء نے زبردست تقریظیں لکھیں تھیں، اور مولانا ادا اللہ صاحب علیہ الرحمۃ نے بھی خوش ہو کر پر زور تقریظ لکھی، اور اسکے چھپوانے کی خاص طور پر تاکید کی تھی، افسوس کہ وہ رسالہ گم ہو گیا، اور تلاش کے باوجود اب تک نہ مل سکا،

علم الانساب میں انھیں خاص مہارت تھی، اور اپنے عہد میں اس فن میں یکجا نہ روزگار سمجھے جاتے تھے،

موصوفے کے ہم عصر اہل علم اور صوفیہ کرام مثلاً حضرت مولینا سید شاہ مرشد علی قادری بغدادی مدینی پوری مولینا عبد العظیم صاحب آسی، مولینا سید شاہ بدر الدین صاحب پھلواروی سابق امیر شریعت، شیخ احمد خان مفتی اخاف مکہ معظمہ، مولینا سید شاہ سلیمان صاحب پھلواروی، جناب شاہ اکبر صاحب دانا پوری، جناب شاہ امین احمد صاحب تجاؤ نشین بہار شریف، جناب شاہ عبدالقادر صاحب اسلام پوری، جناب عبداللہ

شاہ صاحب وارتی، جناب شاہ قیام اصدق صاحب و جناب شاہ شمس الدینی صاحب پیر بگہ جونا، جناب مولوی سجاد حسین صاحب بدوسری وغیرہم ان کے دل سے قدر دان تھے، اور ان کے علوم ظاہری و باطنی کے قائل ان میں سے اکثر بزرگوں نے خود یہاں آکر حضرت موصوف سے ملاقات فرمائی تھی، اور اکثر کے خطوط اس وقت تک محفوظ ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے، کہ ان کی کیا قدر و منزلت ان بزرگوں کے دل میں تھی،

ان کے اکثر و بیشتر اوقات عبادت و ریاضت میں صرف ہوتے تھے، پھر درس و تدریس تصنیف و تالیف اور فتویٰ نویسی و دیگر خدمات علمی ہیں، ان کے شاگردوں میں، مولینا امیر حسن صاحب بیادری اور جناب مولوی شاہ فرید صاحب سمرانی سابق مدرس مدرسہ خانقاہ سہرام اپنے علم و فضل کے لحاظ سے ممتاز تھے انھیں حضور سیدنا عبد القادر علیہ الرحمہ سے بڑی عقیدت اور بے حد محبت تھی،

وفات | حضرت موصوف نے ۱۱ ربیع الآخر ۱۳۳۷ھ کو وفات پائی،

تصنیفات | ان کی زیادہ تر تصنیفات مناقب غوث پاک میں ہیں، اور کچھ نسب وغیرہ کے متعلق اکثر کتب میں ضائع ہو گئیں، اور جو ہیں وہ بہت ردی حال میں ہیں،

۱۔ تحفۃ الاقدار والا حجاب فی الکلاء والانساب، یہ موسط رسالہ فارسی میں بڑے سائز کے تقریباً دو سو صفحات پر محیط ہے، اور اپنے موضوع پر نہایت دلچسپ اور اہم ہے، علم نسب کے تعلیم و علم اور صیانت نسب کے غیر ضروری ہونے کے خیالات جو عام طور پر رواج پذیر ہو گئے ہیں، اس کے ادلہ شرعیہ اور اقوال بزرگان سلف سے محققانہ اور بہت دلچسپ بحث کی گئی ہے، اور صیانت نسب کی اہمیت پر زبردست دلائل پیش کئے گئے ہیں،

۲۔ انزالہ الخفا عن سیادة اشرف الشفاء، حضرت غوث الاعظم رضی اللہ عنہ کی سیادت پر طعن کرنے والوں کے الزامات کا محققانہ جواب ہے، مگر انفسوس کہ اردو میں لکھا گیا ہے جس کا رواج تصنیف

ذمائی کے لئے ان کے عہد میں عام نہ تھا اس لئے اردو ذرا غیر دیکھتے ہیں،

۳۔ شجرۃ الاحصل النورانیہ ایک طویل رسالہ ہے، ابتداء میں مختلف فصل اور باب قائم کئے گئے ہیں، اور پھر ان کے تحت میں سب کے متعلق دیکھتے ہیں اور ضروری معلومات دیا گیا ہے، پھر حضرت مصنف نے اپنے مختلف شجرہ نسب کے بزرگوں کے حالات جو کچھ بالتحقیق میسر آ سکے، لکھے ہیں، یہ رسالہ نہایت شگستہ اور ردی حال میں، اور نامکمل ہے، درمیان کے اوراق رہ گئے ہیں، (فارسی)

۴۔ مفتاح الربانی لفتح کنوز المعانی، یہ رسالہ عربی میں تھا، اور مجھ نہ ملا، اس کے ابتدائے چند اوراق ملے جس میں یہ ذکر تھا کہ علماء حرمین شریفین اور حضرت مولانا امداد اللہ صاحب تاج کی نے اس پر تقریریں لکھی تھیں،

۵۔ مناقب مالک الرقاب، یہ کتاب بھی موجود نہیں، ایک صاحب علم مولوی نور الحسن صاحب نے اس کتاب پر حسب ذیل عبارت لکھی تھی،  
”الحمد لله والسلام على عباده الذين اصطفى“

کتاب لب لباب مناقب مالک الرقاب، لراحمہ ۷  
لے جامع صفات کمال محمدی، آئینہ جمال جمال محمدی،  
نور علی وفاطمہ وشہر حسن، بعد از ائمہ زبدہ آل محمدی،  
مصنف عالم علوم دین صوفی باتمین مولوی سید شاہ ظہور الحسن حفظہ اللہ من شرور وافتق  
سزا سدیدم، بقدر رسائی بمقتضی وارسید ہمہ دش خوب نیکو اسلوب است این...  
حصہ خاص مصنف از حضرت مبدی فیاض بود کہ در عالم ظہور نمود  
توقع قبول روزیش باد، راقم آتم محمد نور الحسن غفرلہ

۶۔ ظہور کنوزات السربوبیہ المعروفہ ہموذا المحبوبیہ یہ مبسوط رسالہ عربی میں ہے حضرت

عبداللہ جیلانی رضی اللہ عنہ کے فضائل و مناقب بیان کئے گئے ہیں، اور حضرت کے ملفوظات و محی ہذا علیٰ قریۃ کل ولی اللہ کے نکات بیان کئے گئے ہیں، رسالہ کے انداز بیان اور طرز استدلال کے متعلق موصوف مقدمہ کتاب میں لکھتے ہیں،

”فصد رہنمائاً نبیاً بحیث لا ینکرھا احد من اصحاب الشریعۃ والطریقۃ“

افسوس یہ کہ اصل مسودہ کو صاف کرانے اور نظر ثانی کرنے کا موقع حضرت مصنف کو نہ ملا، اسلئے حروف استقر بہ خط، حاشیہ اس قدر غیر واضح، اور ترمیم و تسیخ کی اتنی کثرت ہو کہ پڑھنے والے کو بڑی ریاضت اور محنت کرنی پڑتی ہے،

۔۔ مראה القلوب لمعائنة قدس المحبوب، یہ رسالہ فارسی میں ہے، اور ضخیم و ہمین مناقب شیخ عبداللہ اودقی ندہ کی بحث ایک دوسرے پر ایسے بیان میں کی ہے، ان رسالوں کے علاوہ ان کے بعض فتاویٰ مستقل تصنیف کی حیثیت رکھتے ہیں،

مونی سید شاہ خلیل اللہ مرحوم، | یہ حضرت مولینا سید شاہ ظہور الحسن صاحب علیہ الرحمۃ کے بچپن کے صاحبزادے اور علم و عمل میں اپنے والد بزرگوار کے قدم بقدم تھے، طالب علمی کے زمانہ سے تصنیف و تالیف شہر و سخن کا فطری ذوق رکھتے تھے

موصوف اپنے والد ماجد علیہ الرحمۃ سے تحصیل علوم فرما رہے تھے، اور مکمل کیلئے بریلی یا لکھنؤ جانے کو رخت سفر باندھ چکے تھے، کہ سفر آخرت پیش آگیا، انتقال کے وقت مشکل سے، ۱۸ یا ۱۹ برس کی عمر ہوگئی، ۱۳۲۲ھ میں انھوں نے انتقال کیا،

ان کی تصنیفات میں سو دو رسائل کے نام معلوم ہوئے، تفصیح الحاطر فی مناقب عبداللہؑ اور کحل العین ان کی شاعری زیادہ تر حمد و نعت اور مناقب شیخ عبداللہؑ سے متعلق تھی ان کے مجموعہ کلام اور تصنیفات کا ذخیرہ مولینا امیر حسن بلیاروی بغرض اشاعت لے گئے، اور انھوں نے مرحوم کے

# مکتبہ عابدیہ

**تاریخ الحدیث**، از مولوی قاضی عبدالصمد صاحب صدارم سیوہاروی، ج ۳۰۰  
صفحہ قیمت ۱۰۰ مکتبہ ابراہیمیہ، حیدرآباد، دکن،

علم حدیث کی تدوین پر ہندوستانی زبان میں اس وقت تک کئی کتابیں لکھی گئیں اور سیرت بنوی اور صحابہ کرام و تابعین اور ائمہ محدثین کو سیر و سوانح کے ذیل میں اس علم کی تاریخ کے متعلق بھی اچھے خاصے معلومات فراہم ہوئے، تاریخ الحدیث میں حتی الامکان ان مآخذ سے فائدہ اٹھایا گیا ہے۔  
اس طرح اس میں علم حدیث کی تاریخ کے متعلق معلومات یکجا ہو گئے ہیں،

کتاب کے آغاز میں ہندوستانی زبان میں اس وقت تک علم حدیث کی تاریخ سے متعلق جو کچھ لکھا گیا ہے، مصنف نے اسے شمار کرایا ہے، لیکن اس فہرست میں جہاں علم حدیث سے غیر متعلق بعض کتابوں کے صفحہ دو صفحوں کے مواد کا ذکر آیا ہے، وہاں علم حدیث سے متعلق بعض مستقل مباحث بعض سلسلہ ہائے مضامین اور بعض کتابوں کے علم حدیث پر مستقل ابواب کے تذکرے نظر انداز ہو گئے ہیں، حالانکہ تاریخ الحدیث کی تدوین میں ان سے پورا فائدہ اٹھایا گیا ہے یا ان کو ”علم حدیث“ کے عنوان سے اندوہ میں علم حدیث کی تاریخ پر بعض تحقیقی مضامین ہندوستانی زبان میں شاید پہلی مرتبہ شائع ہوئے اور وہ مصنف کی نظر سے نہیں گذر سکے، لیکن ”ہندوستان“

اور علم حدیث کے عنوان سے معارف کے آٹھ دس نمبروں میں مسلسل مضامین شائع ہوئے ہیں اور ان سے مصنف نے اس کتاب میں بھی ”ہندوستان اور علم حدیث“ کے بیان میں فائدہ اٹھایا جو پھر اسوہ صاحب جلد دوم

میں علم حدیث پر ص ۲۹۰ سے ص ۳۷۱ تک میں علم حدیث اور صحابہ کرام کے سلسلہ میں مستقل عنوانوں سے مختلف مباحث میں مصنف نے تقریباً انہی سرخیوں سے ان مباحث و روایات کو دو صحابہ میں علم حدیث کی سرگذشت بیان کرتے ہوئے مختصراً نقل کیا ہے :

کتاب کی ترتیب و تہیہ پر بھی مزید توجہ کی ضرورت تھی، اسی طرح مصنف نے کتاب کے بیچ بیچ میں مختلف غیر متعلق مسائل و مباحث داخل کر دیئے ہیں، جنہیں معروضات و گذارشات بھی ہیں، انہیں زیادہ سے زیادہ دیا چھ و مقدمہ میں جگہ دیا جاسکتی تھی، مباحث کے بیان میں اجال و تفصیل کی ضرورتوں پر بھی نگاہ نہیں رہی، بعض مقامات پر جہاں تفصیل کی ضرورت تھی، اجال سے کام لیا گیا، اور جہاں اجال و اشارہ سے کام چل سکتا تھا، وہاں تفصیلات بیان کی گئی ہیں، تاہم مجموعی حیثیت سے اس کتاب میں علم حدیث کی تاریخ کے ہر پہلو پر اجالی طور پر معلومات کا کچھ کچھ ذخیرہ فراہم ہو گیا ہے، اور مصنف کی سعی و محنت قابل قدر اور لائق ستائش ہے، توقع ہے کہ مسلمان اہل علم سے پورا فائدہ اٹھائیں گے،

**مثنویات**، از جناب محمد امیر احمد صاحب علوی، بی، اے، حجم ۱۲، صفحہ، قیمت، ۱۲ روپے۔

امیر محل لاہور بری، نصیر باغ، لاکھنؤ، ضلع لکھنؤ،

یہ ہندوستانی زبان کی مثنویوں پر ایک فاضلانہ تبصرہ ہے، جس میں دکنی مثنویوں سے دور حاضر سے پہلے تک کی مثنویوں پر جامعیت و اختصار سے نظر ڈالی گئی ہے، لائق مصنف کے نزدیک دکنی مثنویوں کا اردو زبان سے بڑے نام تعلق ہے، چنانچہ ان پر محض سرسری گفتگو کی ہے، پھر ہر دور کی اہم مثنویوں کو پیش کیا ہے اس سلسلہ اگرچہ مجموعی طور پر سحرالبیان اور گلزار نسیم کو باہم ہم رتبہ قرار دیکر ان دونوں کو تمام مثنویوں پر فوقیت دی ہے، تاہم انداز بیان سے اندازہ ہوتا ہے کہ مصنف کے نزدیک سحرالبیان پر گلزار نسیم کو ترجیح حاصل ہے، پھر معقول دلائل سے درجہ اول کی مثنویاں شمار کرائی ہیں، اور آخر میں مثنویوں کا ایک عام نقشہ

مرتب کر دیا ہے، ہر شئی کے تذکرہ کے ساتھ چند اقتباسات بھی درج ہیں، اس رسالہ میں مختصر ہونے کے باوجود اردو شاعریوں کے متعلق دلچسپ ادبی نقد کے ساتھ شاید اس سے زیادہ مباحث کئی دوسری جگہ کی نظر آئیں۔

## باپ کے خط بیٹی کے نام، از جناب پنڈت جواہر لال صاحب ہنرو۔ حجم ۱۸۳ صفحے، ناشر

کتابستان نبرہ، اے سی روڈ، الہ آباد، قیمت مع جلد عاکر

یہ چوتھی خطوط کا مجموعہ ہے، جنہیں ہندوستان کے مشہور محب وطن پنڈت جواہر لال ہنرو نے دلنشین انداز بیان اور پدرانہ شفقت و محبت کے ساتھ اپنی بیٹی اندرا کے نام لکھے ہیں، ان میں دنیا کی پیدائش جانداروں اور انسانوں کی تخلیق، قید و نسل اور زبان کے اعتبار سے ان کی تقسیم پھر عہد بعد میں انسان کی تہذیب و تمدن اور اسکی مختلف شاخوں میں ترقیاں بیان کی ہیں، ان تاریخی معلومات کے ساتھ خطوط میں اخوت انسانی، حب وطن اور ہندوستان کی خدمت کرنے کی تلقین کی گئی ہے، یہ خطوط انگریزی میں شائع ہوئے تھے، اور پنڈت جی کی اجازت سے ان کا سلیس اور آسان ہندوستانی زبان میں ترجمہ کیا گیا، اور عمدہ کاغذ اور اہتمام کی لکھائی چھاپی کے ساتھ شائع کئے گئے ہیں، اگرچہ میں پنڈت جی کے بعض خیالات سے اتفاق نہیں، لیکن مجموعی حیثیت سے یہ کارآمد کتاب ہے، اس سے نہ صرف کم عمر طلبہ بلکہ اوسط درجہ کا اردو خواں تعلیم یافتہ طبقہ فائدہ اٹھا سکتا ہے۔

## گیارہ عورتوں کی کہانی، از مولوی سید عبداللہ صاحب رضوی دہلوی، ناشر

مدرسہ حنفیہ آراء، قیمت ار

مجمع بخاری میں ایک طویل اخلاقی و اصلاحی حدیث مروی ہے، جس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے قصہ کے طور پر گیارہ عورتوں کے ازدواجی حالات بیان فرمائے ہیں، اس کا باجا وارہ اور سلیس ترجمہ "حدیث ام زرع" کے عنوان سے کیا گیا ہے، ترجمہ میں بخاری کی خروج سے باجا حواشی بڑھائے گئے ہیں،



**ذکر نبی** از جناب نصیر الدین صاحب ہاشمی ۱۱۶ صفحے، تقطیع چھوٹی، قیمت ۱۲ روپے، مکتبہ

ابراہیمہ محی الدین بلڈنگ، مصطفیٰ بازار، حیدرآباد، دکن،

مولف نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت پاک پر وقتاً فوقتاً مختلف مضامین مثلاً ”رسول کریم کی خانگی زندگی“، ”رحمۃ للعالمین“، ”بعثت کے نتائج“، ”تعلیم نبوی“ اور ”آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شخصیت پر سالار کے“ وغیرہ لکھے تھے، اس رسالہ میں ان کو جمع کیا گیا ہے، ان سے سیرت پاک کے مختلف پہلو نمایاں ہوتے ہیں،

**آخری نبی** از جناب ایاس احمد صاحب مجیبی، حجم بہ ترتیب ۴۰-۸۰ صفحے، تقطیع چھوٹی

**وسنّ حنبلی** قیمت ۱۲-۵ روپے، مکتبہ جامعہ ملیہ، قول باغ، دہلی،

جناب ایاس احمد صاحب مجیبی چھوٹے بچوں کے لئے سہل و آسان زبان میں رسالے لکھنے کا بڑا سلیقہ رکھتے ہیں، وہ کئی چھوٹے چھوٹے رسالے کمن بچوں کے لئے لکھ چکے ہیں، یہ دونوں بھی اسی سلسلہ کی کڑیاں ہیں، رسالہ آخری نبی میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت بہت کمن بچوں کو پڑھانے کیلئے لکھی گئی ہے، اسے قاعدہ غم کرا کر پڑھا سکتے ہیں، اس کا دوسرا اڈیشن شائع ہوا ہے، دوسرے رسالے ”دس صفتی“ میں، حضرات عشرہ مبشرہ رضی اللہ عنہم کے مختصر سوانح درج ہیں، یہ ذرا بڑی عمر کے بچوں کے لئے ہے، امید ہے کہ مصنف کے دوسرے رسالوں کی طرح یہ بھی مقبول ہوگا،

**اسلامیات**، ہر سہ حصہ، از جناب سلیم عبداللہ، دفتر البینات، امراتنی (ہزار) حجم

بہ ترتیب ۳۴-۳۶-۱۰۱ اور ۱۱۶ صفحے، قیمت ۱۲-۱۳-۱۵ روپے

یہ تینوں رسالے مسلمان بچوں کو دینیات کی تعلیم دینے کے لئے عام فہم زبان میں لکھے گئے ہیں، جن میں اسباق کی تقسیم کے ساتھ توحید رسالت، قصص انبیاء اور اسلام کے مذہبی و اخلاقی تعلیمات بیان کئے گئے ہیں، بچوں کے مذہبی معلومات کے لئے یہ کارآمد رسالے ہیں،

**نخبر مردان**، از جناب عبدالکریم صاحب سہرآب، غلطی حجم ۸۰، صفحے، قیمت ۱۰ روپے

سے بازار خانی باغ سہارن پور (دیوپی) کے پتہ سے مل سکتی ہے۔

یہ رسالہ مولوی محمد شفیع صاحب مدرس سابق مفتی دارالعلوم دیوبند کے رسالہ غایات النسب اور مولانا اشرف علی صاحب تھانوی کی بعض تحریروں کے جواب میں ہے جس میں خاص طور پر مسئلہ کفر پر معقول دلائل کے ساتھ بحث کی گئی ہے، اور رسالہ غایات النسب میں جو ضعیف اور موضوع حدیثیں اور محاضرات کی کتابوں کی جو روایتیں درج کی گئی ہیں، ان کا پرودہ چاک کیا گیا ہے، افسوس کہ رسالہ کالاب ولجہ منظرانہ ہے، جس سے دامن بچانے کی ضرورت تھی،

رہنمائے حج، از مولوی ابوالکلام محمد عبدالعصیر صاحب عتیقی آزاد سیوہاروی، حجم

۴، صفحے تقطیع چھوٹی، کاغذ اور لکھائی چھپائی معمولی، قیمت ۱۲

اس میں مؤلف نے ادا سے حج کے طریقہ، مکہ معظمہ کے بعض آثار اور اپنے سفر حج کے حالات بیان کئے ہیں

مفید الاطفال نماز کی کتاب } از مولانا حافظ ابوبکر محمد شیت صاحب فاروقی،  
روزہ کی کتاب اسلامی تہذیب } ناظم دینیات مسلم یونیورسٹی علیگڑہ حجم بہ ترتیب

۲۴، ۲۶، ۳۶، ۳۷ صفحاتی قیمت ۱۲، ۱۲، ۲۲، ۲۲ تہہ مولوی ابوالغازی علی اعلیٰ فاروقی

متمم دائرہ مطبوعات ملیہ، بازار الف خاں، جون پور،

مولانا ابوبکر محمد شیت صاحب نے چوٹے بچوں کے لئے رسائل دینیات کا ایک مفید سلسلہ

لکھا ہے، جس کے چار نمبر اب تک شائع ہو چکے ہیں، پہلے رسالہ ”مفید الاطفال“ میں سادہ طریقہ سے اذان اور نماز کی مائثرہ دعائیں لکھی ہیں، اس رسالہ کو زبان یاد کرانے کے بعد نماز کی کتاب شروع کرائی جائے گی، اس میں طہارت و وضو کے ضروری مسائل کے بعد نماز اور اس کے متداول مفتی مسائل اچھی ترتیب اور عام فہم زبان میں قلمبند کئے گئے ہیں، اس رسالہ کو فقہ کے ابواب طہارت و صلوٰۃ کی عمدہ تلخیص سمجھنا چاہئے، پھر تیسرے رسالہ ”روزہ کی کتاب“ میں روزہ کے عام مسائل بیان

کے گئے ہیں، اس کے بعد چوتھا رسالہ اسلامی تہذیب کے نام سے ہے جس میں اسلامی اتحاد و اخلاق و ادب، سوال و جواب کے طرز میں لکھے گئے ہیں، یہ رسائل کمبٹون میں پڑھائے جانے کے قابل ہیں،  
**تعلیم خانہ داری بچوں کی استانی**  
 از جناب مفتی سید عزیز من صاحب بقائی اڈیٹر  
**گھر والی کی تربیت**  
 رسالہ پترا زیر طبع مسجد ملی حجم بہ ترتیب ۱۸۶۱

۱۸۶۱ء صفحہ قیمت: ۸/۸

یہ تینوں معاشرتی اصلاحی رسائل ہیں "تعلیم خانہ داری" گھر کی شریف بہو بیٹیوں کو خانہ داری کی ضروری تعلیم دینے کے لئے لکھا گیا ہے جس میں گھر کی چھوٹی بڑی ضروریات گن لی گئی ہیں، پھر کھانا پکانے، سینے پونے، بیل بوٹے بنانے اور کھینے پڑھنے غرض ایک خوش سلیقہ شریف لڑکی کے لئے جن معلومات کی ضرورت ہوتی ہے، ان سب کو متعلق عنوانوں سے لکھا گیا ہے، اور یہ اس لحاظ سے ایک کارآمد رسالہ ہے، پھر دوسرے رسالہ میں فسانہ کے طرز میں بچوں کے مدرسہ کی زندگی، اور ضروری تعلیمی معلومات درج کئے گئے ہیں، اور تیسرے رسالہ میں بھی فسانہ ہی کے طور پر لڑکیوں کو اہل زندگی گزارنے کے طریقے بتائے گئے ہیں

**مرزا قادیانی**، از جناب عبدالغفور صاحب مابہی حیدر آباد، دکن حجم ۱۶ صفحہ قیمت ۱۰/۸  
 اس میں مرزا غلام احمد صاحب قادیانی کے عقائد کی تردید کر کے دکھایا گیا ہے کہ وہ نبی و مہدی ہو سکتے

ہیں، اور نہ مسیح ثانی و مجدد کے جانے کے مستحق ہیں،

**وٹا مائنس**، از جناب لفلٹن کرنل محمد اشرف الحق صاحب قلعہ گوگندہ حیدر آباد دکن، صفحہ قیمت ۳/۸

آین وٹا مائن (جو سر حیات) کی حقیقت، اس کے اقسام اور خواص اختصار کیا تبیان کی گئی ہیں،

**خوشہ پروین**، مرتبہ جناب سید کاظم مدیر کمکٹ ان نمبر ۲۲۵، گلی تارا، دہلی،

حجم ۱۲ صفحہ، تقیض میبی، قیمت ۳/۸

اس میں جناب فضل الدین قزاق دینا گھر کے سوشل جھاپے گئے ہیں، "س"

# المصنفین کی ادبی کتابیں

موازنہ نہیں دیر (از مولانا شبلی) اردو کے مشہور  
باکمال شاعر میرزا بیس کی شاعری پر ریویو اردو میں جہاں  
وبلاغت کے اصول کی تشریح، مرثیہ کی تاریخ، میرزا بیس  
کے بہترین مثنویوں کا انتخاب اور مرزا دیر سے ان کی  
موازنہ اردو میں اپنے فن میں یہ پہلی کتاب ہے۔ صفحہ ۲۸۴  
۲۸۴ صفحہ قیمت: ۵ روپے

کلیات شبلی اردو مولانا کی تمام اردو نظموں کا مجموعہ  
جس میں مثنوی صبح امید، قصائد جو مختلف مجلسوں  
میں پڑھے گئے، اردو تمام اخلاقی، سیاسی، مذہبی  
اور تاریخی نظمیں، جو کاجپور، ترکی، اطرابلس، بلقان،  
مسلم لیگ، مسلم یونیورسٹی وغیرہ کے متعلق لکھی گئی ہیں  
یکجا ہیں، یہ نظمیں درحقیقت مسلمانوں کے جہل سالہ  
جدوجہد کی ایک مکمل تاریخ ہے، لکھائی چھپائی کاغذ  
اعلیٰ، ضخامت ۱۳۰ صفحہ قیمت: ۵ روپے

(فاداتِ حمدی)، ملک کے نامور انشا پرداز مرحوم  
حمدی حسن مرحوم افادی الاقصادی کے ۳۰ مضامین  
کا مجموعہ مع مقدمہ و ضمیمہ جات، مطبوعہ معارف پریس  
اعظم گڑھ، لکھائی چھپائی عمدہ قیمت: ۵ روپے  
جہم ۲، ۵ صفحہ

سیرگزشت ادب ترکی، جس میں ترکی ادب  
کی مختصر حالی تاریخ دلآویز انداز میں بیان کی گئی ہے،  
۲۰۰ کے گزشت بھیج کر طلب کریں، (از مولانا سید  
ریاست علی ندوی)

شہر المصنفین، جس میں قدامت کے دور سے لے کر  
دو ہجری تک اردو شاعری کے تاریخی تحریکات، انقلابات  
کی تفصیل کی گئی ہے، اور ہر دور کے مشہور اساتذہ کے کلام  
کا باہم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے، کاغذ اور لکھائی چھپائی اعلیٰ  
مطبوعہ معارف پریس، ضخامت ۴۴۵ صفحہ قیمت: ۵ روپے  
از مولانا عبدالسلام ندوی

حصہ دوم، جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی  
نغزل، قصیدہ، مثنوی اور شہید غیریہ تاریخی و ادبی حیثیت  
سے تنقید کی گئی ہے، کاغذ اور کثرت عمدہ، ضخامت ۴۵۹  
صفحہ قیمت: ۵ روپے

گل رعنا - اردو زبان کی ابتدائی تاریخ اور اس کی شاعری  
کا آغاز، اور عہد بعد کے اردو شعراء کے صحیح حالات اور  
ان کے منتخب اشعار اردو میں شعراء کا یہ پہلا مکمل تذکرہ  
جس میں آب حیات کی غلطیوں کا ازالہ کیا گیا ہے، ولی سے  
لیکر حالی و اکبر تک کے حالات، ضخامت ۴۸۵ صفحہ،  
قیمت: ۵ روپے مولانا سید عبدالحی صاحب مرحوم،  
مکتبہ اشرف علی، مولانا شبلی مرحوم کے دوستوں،  
عزیزوں، شاگردوں کے نام خطوط کا مجموعہ جس میں  
مولانا کے قومی خیالات اور علمی، تعلیمی اور ادبی تحریکات  
ہیں، یہ درحقیقت مسلمانوں کی تیس برس کی تاریخ  
ہے، طبع دوم

حصہ اول - ضخامت ۴۴۹ صفحہ قیمت: ۵ روپے  
حصہ دوم، ۲۹۱ • • • ۵ روپے

# المصنفین کی خدمت دارالین جدیدہ

## کتابوں کی قیمتوں میں غیر معمولی تخفیف

سنة ۱۹۳۵ء سے ہم نے دارالمصنفین کی تمام مطبوعات کی قیمتوں میں غیر معمولی کمی کر دی ہے، مکتبہ دارالمصنفین

کی نئی فہرست مرتب ہو کر شائع ہو گئی ہے، امید ہے کہ جو لوگ اس وقت تک دارالمصنفین کی تصنیفات سے محروم تھے وہ اس موقع سے فائدہ اٹھائیں گے، فہرست طلب کرنے پر مفت روانہ کی جائے گی،

قیمتوں کی اس تخفیف میں دارالمصنفین کے دو اہم سلسلہ کتب سیرۃ النبی اور سیر الصحابہ کے مکمل سٹ کی قیمتوں میں غیر معمولی رعایت رکھی گئی ہے،

سیرۃ النبی کی تمام جلدوں کی مجموعی رعایتی قیمت اٹھارہ روپے ہوتی ہے، اس کا مکمل سٹ صرف پندرہ روپے میں دیا جاتا ہے،

سیر الصحابہ کی تمام جلدوں کی مجموعی قیمت معشہ ہو لیکن اس کا مکمل سٹ صرف بیس روپے میں دیا جائیگا لیکن واضح رہے کہ سٹ کی یہ رعایتی قیمت صرف انہی لوگوں کے لئے ہے، جو دارالمصنفین سے

براہ راست کتابیں خریدیں،

تاجر صاحبان کو سٹ کی رعایتی قیمت پر کیشن نہیں دیا جاسکتا، کیشن کی رعایت بہر صورت جلدوں کی انفرادی قیمتوں پر ہوگی،

اعظم گڑھ

مینجبر دارالمصنفین

مسعود علی ندوی

رجسٹر نمبر ۷۸۱

جون ۱۹۳۶ء

# معارف

مجلد المصنفین کا علم ساری سالہ  
نہیں دائرین ماہوار علمی رسالہ

مرتبہ

سید سلیمان ندوی

قیمت: پانچ روپیہ لائے

دفتر دار المصنفین اعظم کون

# دارالمصنفین کی تاریخی کتابیں

مقدمہ رقصات عالمگیر میں رقصات مختلف جہتوں سے بہرہ  
کیا گیا جو جس سے اسلامی فن انشا اور شاہانہ مراسلات کی تاریخ،  
ہندوستان کے صفحہ انشا کے ہول نہایت تفصیل سے معلوم  
ہوتے ہیں بالخصوص خود عالمگیر کے انشا، اور اس کی تاریخ کے  
ماخذ اور عالمگیر کی ولادت سے برادرانہ جنگ تک تمام واقعات  
دروغ پر خود ان خطوط و رقصات کی روشنی میں تنقیدی بحث کی  
ہے، لکھی چھاپی کاغذ نہایت عمدہ صفحات ۷۰، ۷۱ صفحہ،  
قیمت: ۷۰ صفحہ مصنف: نجیب شرف ایم۔ اے۔ ندوی،  
الفاروق یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت  
مصابہ کے فتوحات، طرغہ حکومت، عراق و شام مصر و ایران  
کے فتح کے واقعات، حضرت عمر کی سیاست، اخلاق، زہد،  
عدل اور اسلام کی عملی تعلیم کا شاندار منظر

مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے، اگرچہ مرتبہ  
مورت میں مولوی کاغذ لاس گراں پایہ کتاب کے بیسیوں ڈکٹین  
فروخت ہو رہے ہیں مگر اہل نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ڈکٹین  
کی تلاش تھی، بطبع معارف نے نہایت اہتمام اور سعی بطبع سے  
اس کا نیا ڈکٹین تیار کر لیا، جو حرف بحرف نامی پریس کا پتور  
کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت، اعلیٰ چھاپی، عمدہ کاغذ  
دنیا سے اسلام کا رنگین نقیض نقشہ، مطلقاً انیسٹیل، صفحات  
۳۱۲، ۳۱۳ صفحہ، قیمت: ۷۰ صفحہ

خلفائے راشدین، پہلے لہا جرن کا حصہ اول یہ چاروں خلفائے  
ذاتی فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور فتوحات کا مجموعہ  
جم، ۳۰ صفحہ، قیمت: ۷۰ صفحہ از مولانا حاجی معین الدین ندوی

تاریخ صفیہ جلد اول مسلمانوں نے سلی پر دھائی سو برس  
تک حکومت کی اور اسپن کی طرح اسکو بھی اسلامی خیر و برکت  
کا سر شہ بنادیا، اور تقریباً پانچ سو برس تک اس سے وابستہ  
رہے، مگر افسوس ہے کہ اس کی کوئی تاریخ اردو انگریزی میں  
لکھی نہ گئی تھی موجودہ بھی چھ سات برس کی مسلسل محنت اور  
تلاش و تحقیق کے بعد دو ضخیم جلدوں میں اس کی تاریخ مرتب کی گئی ہے  
جن میں سے پہلی جلد باب شاہ ہو گئی ہے، جو سیاسی سرگزشت  
پر مشتمل ہے، اس میں عقیدہ کے جغرافی حالات، سلی، اہلی و جزائر  
سلسلی پر اسلامی حلوں کی ابتداء، اسلامی حکومت کا قیام، عہد محمد  
کے دوروں کا عروج، اسلامی حکومت کے خاتمہ اور عقیدہ و جزائر  
تقلید میں مسلمانوں کے مصائب جلا وطنی کا تفصیلی مرقع دیکھا گیا تو  
فتنات مجموعی ۷۰ صفحہ کاغذ اور لکھائی چھاپی اعلیٰ قیمت:

للعہ مرتبہ دوم زیر طبع ہے، مرتبہ سید سیاست علی ندوی،  
تاریخ فقہ اسلامی، مصری عالم خضریٰ کی تاریخ التشریح الا  
کا ترجمہ جس میں ہر دور کی تعداد فقہاء پر مکمل اور ایسا تبصرہ جس سے  
جدید فقہ کی ترتیب میں مدول سکتی ہے، حجم ۷۰ صفحہ، قیمت: ۷۰ صفحہ  
للعہ مرتبہ مولانا عبدالسلام ندوی،

رقصات عالمگیر، اوٹنگ نیا عالمگیر کے خطوط اور رقصات جو  
شہزادگی سے برادرانہ جنگ تک اعزہ کے نام لکھے گئے ہیں اس  
جلد میں جمع کئے گئے ہیں اور ان سے علم و ادب، سیاست اور  
تاریخ کے متعلق بیسیوں حقائق کا انکشاف ہوتا ہے، قیمت  
۳۰۹ صفحات، چھاپی لکھی کاغذ بالخصوص ٹائپل نہایت  
دلفریب، قیمت: ۷۰ صفحہ مرتبہ نجیب شرف ایم۔ اے۔ ندوی

(دارالمصنفین کی کتابوں کی مفصل فہرست مفرد اسرار میں غلطی سے طبع کی)

مستود علی ندوی، فیہر دارالمصنفین، عظم گڑھ

### مضامین

شذرات	سید سلیمان ندوی،	۴۰۴-۴۰۵
”عربوں کی جہاز رانی“ پر استدراک،	ڈاکٹر مولانا محمد حمید اللہ صاحب ایم اے بی ایچ	۴۰۵-۴۱۴
	ڈی اے اسٹاؤن فقه جامعہ عثمانیہ حیدرآباد،	
دیوان شمس تبریز اور مولانا روم،	جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم اے	۴۱۵-۴۳۲
	پروفیسر نظام کالج حیدرآباد دکن،	
اکبر کا علمی ذوق،	جناب سید صباح الدین عبدالرحمن صاحب	۴۳۳-۴۵۱
	رفیق دارالمنفقین،	
گنجائش و فقر دیوانی حیدرآباد،	جناب محمد غوث صاحب ایم اے عثمانیہ حیدرآباد	۴۵۲-۴۶۵
	دکن،	
عقل کے خلاف جدید نجات،	”ع ز“	۴۶۶-۴۷۶
احبارِ علم،	”	۴۷۷-۴۷۸
مطبوعات جدیدہ	”	۴۷۹-۴۸۰

### چینی مسلمان

ایک درمند صاحب قلم چینی مسلمان نے چین کے مسلمانوں کے مذہبی، اخلاقی، تہذیبی، سیاسی، اقتصادی

اور علمی حالات ہندوستان و ایران میں لکھے ہیں، ضخامت :- ۲۶۶ صفحے قیمت پندرہ روپے۔



شماره ۳

”ڈاکٹر انصاری مرحوم“

۹ مئی ۱۹۳۶ء کی شام کو سات بجے کے قریب مین ڈیرہ دون کی ایک سڑک سے گذر رہا تھا کہ پیچھے سے ایک موٹر تیزی سے آئی اور ٹکل گئی، مین نے دیکھا کہ اس پر ڈاکٹر انصاری بیٹھے ہیں، سر کھلاتھا، اور چہرہ پر بے حد رنج و ملال تھا، رات گزر گئی اور صبح کو ان کے قیام گاہ کی تلاش ہوئی، معلوم ہوا کہ وہ رات ہی دلی چل دیئے، لیکن جب شام ہوئی تو معلوم ہوا کہ وہ رات دلی نہیں گئے، راستہ سے سیدھے جنت کو سدھارے، دل دھڑکا، آنکھیں پر نم ہوئیں، اور سینہ سے آہ کا ایک شعلہ بٹھا جس نے صبر تمکین کی تمام کھال کو خاکستر کر دیا،

ڈاکٹر مفتی احمد انصاری گونب و وطن کے لحاظ سے ضلع غازی پور کے ایک ممتاز قصبہ یوسف پور کے ایک نہایت شریف خاندان سے تھے، مگر درحقیقت ان کا تعلق پورے ہندوستان سے تھا، اس یوسف پور کے کفایہ، وہ محدود مقام نہ تھا، جس کو یوسف پور کہتے ہیں، بلکہ پورا ہندوستان تھا، اسی لئے آج پور ہندوستان نے ان کی موت پر ماتم کیا، کیا مسلمان، کیا ہندو، کیا سکھ، کیا عیسائی، سب نے یہی جانا کہ آج اُن کا حقیقی گھر اس دنیا میں بسا۔

مین نے ڈاکٹر انصاری کو سب سے پہلے ۱۲ ستمبر ۱۹۷۱ء میں اس وقت دیکھا جب وہ بلاقان کی جنگ میں طبی وفد لیکر نرکی جا رہے تھے، اور اس تقریب کھنواٹیشن سے گزر رہے تھے، مولانا شبلی اور بہت سے لوگ کھنواٹیشن پر ڈاکٹر صاحب کو الوداع کہنے گئے تھے، اس وقت ڈاکٹر صاحب کی عمر تیس تیس کی تھی، کھنواٹنگ اور دنگا، دنگا بھریا بدن، کشیدہ قامت، ہنستا چہرہ، انوری یا قیصری مونچھیں، جگر پر چست خاکی وردی، ڈاکٹر صاحب کا دروازہ کھولے کھڑے تھے، گاڑی نے جیسے ہی سیٹی دی، لوگوں کی آنکھیں بھرائیں اور مولانا شبلی مرحوم نے اسی جوش میں جھک کر ڈاکٹر صاحب کے بوٹ کو بوسہ دیا، اور نصحت کیا، وہ بھی عجیب منظر تھا،

ڈاکٹر صاحب کا سب سے پہلا شجاعانہ اسلامی کارنامہ ۱۹۱۸ء میں مسلم لیگ دہلی کے صدر کی حیثیت سے

وہ یا گوار خطیب جس میں سب سے پہلے خلافت اور مقاماتِ مقدسہ کی نسبت مسلمانوں کے جذبات کا بخوبی سے لگایا گیا اور مذہبی کتابوں کے حوالہ سے مسلمانوں کے دعوے کی دلائل پیش کر گئے تھے اسکے بعد تو انکا یہ جنون بڑھتا ہی ہوا اور خلافت کا گریں و ہندو مسلم اتحاد کی کوششوں میں انھوں نے وہ کچھ کیا، جو ہندوستان کے کسی مسلمان نے نہیں کیا،

وہ ہندو مسلم اتحاد کے متاد، عالمِ اسلامی کے سفیر اور آزادیِ وطن کے مبلغ تھے، وہ جلسوں میں بہت کم بولتے تھے، مگر جب بولتے تھے تو وہ کہتے تھے جس کی صداقت دونوں میں گھر کر جاتی تھی، صداقت اور شرافت ان کا خمیر تھا، صداقت کی خاطر ان کو کبھی کبھی اپنے عزیز ترین دوستوں کا ساتھ چھوڑنا پڑتا تھا، اور شرافت کے سبب سے ان دوستوں کے غیظ و غضب اور جھاکوشی کو پوری متانت اور سنجیدگی کے ساتھ برداشت کرتے تھے، اس کے کتنے مناظر خود میری آنکھوں کے سامنے گزرے ہیں،

ان کا گھر مانوں کے لئے، ان کی جان دوستوں کے لئے اور انکا مال ضرورتمندوں کے لئے وقف تھا، ناواقف ان کو دو لہجہ سمجھتے تھے، مگر جاننے والوں کو معلوم ہو کہ کبھی کبھی ان پر ایسے دن بھی گزرے کہ فرض لے لیکر ہمانداری کا فرض انجام دیا جاتا تھا، اور اس حالت میں بھی قومی جلسوں کا پورا بار اپنے کندھوں پر اٹھا اور سیکڑوں اپنے جاننے والوں اور نہ جاننے والوں کو اپنا ہمان بنا لئے ہوئے تھے،

وہ فیاضی کا مجسمہ، لطف و محبت کا دیوتا، اور حسنِ اخلاق کا فرشتہ تھے، متانت اور سنجیدگی انکی طینت اور غور و فکر ان کی عادت تھی، وہ وطن کے خدمتگار، انسانیت کے غمخوار اور اسلام کے پرستار تھے وہ دنیا میں اتحادِ اسلامی کے پیغامبر اور ملک میں ہندو مسلم اتحاد کے مبلغ تھے، انکی پائیس کے سولہ برسوں میں طمانِ سیاست کے سیکڑوں جھونکے اٹھو، اسی کی انقلابِ خیال کے بیسیوں حادثے پیش آئے مگر مدت اور استبائی کا یہ پہاڑوں کا توں بڑی جگہ پر جا نہرو رپوٹ کے سلسلہ میں وہ وقت آیا جب انہوں نے ان کو غیر بنایا، آشنائوں نے بیگانہ سمجھا اور دوستوں نے دشمن قرار دیا، بلکہ کلکتہ خلافت اور آل پارٹیز کانفرنس میں وہ وقت بھی آیا جب انکے اپنے دست و بازو نے انکو دھکے دیئے، اور مسلمانوں نے ان پر حملہ کی نیت کی، تاہم یہ شرافت و متانت کا مجسمہ خاموش رہا، اور

پھن کی پیدسلوکی کے ذکر اور دوستوں کی جائز شکایت سے کبھی اپنے لب کو آلودہ نہیں کیا،

اب زمین کا یہ فرشتہ ہمارے سود و شکر کی سرزمین سے بہت دور امن و راحت کے آسمان پر چلا گیا، اس کا خاکی

جسم دلی کے ایک کھنڈر میں ہزاروں من مٹی کے نیچے دبا ہے اب زمانہ کے حوادث اسکو رنجیدہ، عالم اسلامی کی

زبون حالی اسکو آزدہ اور وطن کی غلامی اسکو افسردہ نہیں بنائیگی اس کا تن خاکی اب ایک تھکے ہوئے مسافر

کی طرح زمین کے بچھونے پر ابدی نیند سو رہا اور اکی ریح ہماری مدح و ستائش سے بے پروا، اور ہمارے نوحہ و

تلم سے بے خبر اپنے نیک اعمال کا محضر لئے خدا کے سامنے ہوا امید ہو کہ مغفرت کا نورانی غلٹ کبھم پر اور نوازش کا تاباں سے پہنچا

آہ! کیسا دلہ و زلف نظر، وہ حادثہ جس سے درد دل کے ہزاروں مریضوں کو شفا ہوئی جس نے اپنے تئیں برس کے

معاظہ میں ہزاروں کو موت کے خطرہ سے بچایا ہوگا، وہ ایک یلوے سفر میں گاڑی کے ایک ڈبہ میں، ڈبہ کے ایک تختہ

پر موت کے نیچہ کو آہستہ آہستہ اپنی طرف بڑھتے ہوئے دیکھتا ہوں اور اس بکسی ڈبہ جی کے عالم میں اپنے کو مجبور پاتا

اور چالیس منٹ کے اندر ساؤن برس کی عمر میں اسکی ہستی کا چراغ گل ہو جاتا ہوا

۱۹۳۶ء

دلی کے اسٹیشن نے میسوں دفعہ اسکے جلوس و استقبال کا رگین مقرر اپنی آنکھوں سے دیکھا ہوگا، امرئی

کی صبح کو اسی اسٹیشن نے اس کی بے روح لاش کو گاڑی سے اترتے دیکھا، استقبال کرنے والوں کا ہجوم اب بھی

تھا، مگر چہروں پر مسکراہٹ کے بجائے رنج و غم، آنکھوں میں تبسم کے نور کی جگہ آنسوؤں کے قطرے، دل

میں خوشی اور مسرت کے اطمینان کے بدلہ غم و الم کا اضطراب،

طالب اور بلقان کے ہنگاموں نے ہمارے چند جدید تعلیم یافتہ نوجوانوں کو وقفہ سوتے سے بیدار کر دیا تھا، محمد علی مرحوم

اس قافلہ کے رہبر اور ڈاکٹر انصاری اس قافلہ کے سب پر جوش رہ رہو تھی انہیں کران دونوں درد مندوں نے دل ہی

آزار میں وفات پائی دل کا درد مجاز بکر نمودار ہوا، اور ان کی قومی زندگی کا باعث ہوا، اور وہی حقیقت بنکر

ان کی موت کا سبب ہوا، محمد علی مرحوم نے پہلے داغ مفارقت دیا، اور اب

داغ فراق صحبت شب کی جلی ہوئی اک شمع رہ گئی تھی سو وہ بھی خاموش ہے

# مقالہ

## عربوں کی جہاز رانی

اشدراک

از جناب ڈاکٹر مولین حمید اللہ صاحب ایم اے پی ایچ ڈی ایسا ذفقہ جامعہ عثمانیہ جدیدہ لاہور

(۲)

عرب میں بندرگاہ، عربی بندرگاہوں کا ذکر خاصی تفصیل سے (مکروس، ہٹا،) کیا گیا ہے، اس سلسلے میں عمان کے مشہور بندرگاہ دبا کے متعلق چند جدیدہ معلومات بے عمل نہ ہوں گے، اسی طرح بحرین کے بندرگاہ مشقرا اور یمن کے بندرگاہ عدن وغیرہ کا ذکر کیا جاتا ہے، :-

۱۔..... شہر سوق دبا وہی احدی	پھر بازار دبا ہے، اور وہ عرب کا ایک
فرختی (مصرخ)، العرب یا تبھا	بندرگاہ ہے، جہین ہند ہند چین کے تاجر
تجار السند والهند والعین	اور مشرق اور مغرب کے لوگ آتے ہیں،
واهل المشرق والمغرب فيقوم	ادویہ بازار حجب کے آخروں میں گلتا
منوقھا آخریومن حجب وکان	جو، اور ان کی بیچ اس بازار میں مادمہ
بیموم فیھا المساومة وکان	ہوتی ہے، اور عینہ بن منکبران سے لے
الجلندی بن المستکبر یشرھم	میں اور بازار صحار میں عشر لیتا ہے،



من فیہا من تجار البر والبحر  
 الی الشحر - شحر مہرہ - فیتو  
 سوتعم... ثم یرتحلون منها  
 الی عدن الا تجار البحر فاند  
 لا یرتحل منهم الا من بقی من  
 بیعہ شیئ ولعربیہ فیوا فی  
 الناس بعدن من بقی معہ  
 من تجار البحر شیئ ومن لعربین  
 شہدا لا سواق التی کانت قبلہا  
 .... وہان طیب (الطیب؟)  
 الخلق .... ولعربین احد یحسن  
 صنعہ من غیر العرب حتی ان  
 تجار البحر لرجع بالطیب  
 المعمول، تفخر بہ فی السند  
 والهند وترحل بہ تجار البر  
 الی فارس والروم... (المرزوقی بیان)

تھے، ان کو لے کر شحر یعنی شحر مہرہ تک  
 جاتے ہیں، اور وہاں ان کا بازار  
 لگتا ہے، پھر وہاں سے عدن کو جاتے  
 ہیں، البتہ بحری تاجروں میں صرف  
 وہی لوگ وہاں سے عدن کا سفر کرتے ہیں  
 جنکا سودا کچھ بچنے سے رہ گیا ہے، اور اس  
 نے اہل کونین بھی بچا، تو عدن میں لوگوں  
 کے پاس وہی بحری تاجر آتا ہے، جسکے ساتھ  
 کچھ مال رہ گیا ہے، اور وہ لوگ بھی عدن  
 میں آتے ہیں، جو اس کو پہلے کے بازاروں  
 میں نہیں گئے تھے اور .... اہل عرب کے  
 سودا کوئی دوسرا اسکو عمدہ نہیں بنا سکتا  
 تھا، یہاں تک کہ بحری تاجر اس مصنوعی  
 خوشبو کو لے کر واپس ہوتے ہیں، تو سند  
 اور ہند میں اس پر فخر کرتے ہیں، اور خشکی کے  
 تاجر اسکو لیکر ایران اور روم میں جاتے ہیں،

آبنائے عمان یا باب المندب؟ [اسی کے پاس عمان کی دریائی پہاڑیاں ہیں، اور وہ جگہ ہے، جس کو درود  
 کہتے ہیں، یہ دو پہاڑوں کے بیچ تنگ دریائی راستہ ہے، (باب المندب؟) (بکرم ص ۷۰)، یہاں آبنائے  
 سہول سے بجائے آبنائے عمان کے آبنائے باب المندب لکھ دیا گیا ہے، باب المندب بحر قلزم کے پاس

پرچم، یہاں طبع فارس کا ذکر ہے،

چین | تم نے اوپر کی سطروں میں حدود ملک چین تک کے راستے بتائے ہیں، (مکڑ ص ۹)، اس سلسلے میں وہ مشہور مقولہ بیان کیا جاسکتا ہے، جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے منسوب کیا جاتا ہے کہ اطلبوا العلم و لکمات بالصلین، اگرچہ یہ حدیث ابن عبد البر نے علم پر اپنی مشہور کتاب میں حضرت انسؓ کی روایت ہے درج کی ہے، بیہقی نے شب الایمان میں، ابن ہدی نے الکامل میں اور العینی نے الفسقار میں لیکن ماہرین نے اس حدیث کو موضوع قرار دیا ہے، شاید اس تباس کو زیادہ دور انداز کار نہیں قرار دیا جائیگا کہ یہ حدیث اس زمانے کی پیداوار ہے، جب عربوں کے تجارتی تعلقات چین سے بہت مستحکم ہو گئے تھے، اور وہاں کے گچھور، فغفور یا بنغور، باگ کے معنی تاناری اور جدید روسی زبان میں خدا کے بن، پو، بیٹے کو کہتے ہیں، چینی اپنے بادشاہ کو آسمان کا بیٹا سے ملقب کرتے رہے ہیں، کے اسلام لانے کا ہر گز نظر آہا تھا، اس وقت چینوں کی تالیف قلبی کی ضرورت تھی،

تیسری صدی کا سفر نامہ یورپ، | ابن فضلان نے بغداد سے روس و بلغاریہ تک اپنا سفر نامہ مرتب کیا تھا، جس کا مختصر خلاصہ یا قوت نے اپنی معجم البلدان میں شامل کیا ہے، (مکڑ ص ۱۱۵) اہل علم میں سے ہر ایک کو یہ سنکر خوشی اور حیرت کو تازہ خبر معلوم ہوگی، کہ مقتدر باللہ عباسی کے (جو تیسری صدی کے اواخر میں خلیفہ ہوا) سفیر ابن فضلان کا کھویا ہوا سفر نامہ مل گیا ہے، اور ایران سے اس کے ایک مکمل نسخہ کی کاپی تعلق (فوطی) برلین کے سرکاری کتب خانے میں آچکی ہے، اور اب اسے روسی اور دیگر زبانیں جاننے والے چند جرمن شہرت یافتہ اشاعت کیلئے تیار کر رہے ہیں، اور غالباً ترجمہ بھی تفصیلی تعلیقات اور جدید ترین معلومات کے تقابلی مطالعہ کیساتھ شائع ہوگا،

جاپان، | اہل عرب... جاپان کو جزائر واق واق کہتے ہیں، (مکڑ ص ۱۲۹) عرصہ ہوا عجائب المذک کے فرانسیسی مخیمین پروفیسر دوخوئے نے یہ دیکھ کر نظر پیش کیا تھا، لیکن ابھی درساں ہوئے پاریس کے ولہ

ژوزفال ازیامیک میں پروفیسر فرنان (Metrada) جس کا چنواہ قبل احتمال ہو گیا ہے اس بارے میں نئے سرے تحقیقات کی ہے، اور عربی کے علاوہ چینی اور دیگر ماخذوں سے کثیر مواد فراہم کیا ہے، جس کا خلاصہ بھی انسائیکلو پیڈیا آف اسلام میں (عنوان ذاق ذاق کے تحت) شائع ہوا ہے، اس تفصیلی تحقیقات کا خلاصہ یہ ہے کہ اس سے مراد جاپان نہیں بلکہ دریو ہے،

ابن جبر | عربی سیاحوں کے سلسلے میں ابن جبر کا سفر نامہ راج بھی قابل ذکر ہے، یہ سلطان صلاح الدین کا ہم عصر اور اس نے اسپین سے مصر و نیزہ تک جہاز پر سفر کیا تھا، ابن جبر نے جس وقت نظر سے حالاتِ سفر بیان کئے ہیں، اور شائے راہ میں آتش فشاں پہاڑوں، بندرگاہوں وغیرہ کا ذکر کیا ہے، اس سے بہت کچھ حالات معلوم ہوتے ہیں، خاص کر بحری سفر میں مسافر کے تجربے بہت دلچسپ ہیں،

بحری نقشے | سلمان و آلاتِ جہاز رانی کے سلسلے میں بحری نقشوں کا ذکر (جلد ۳، ۴، ۵، ۶) کیا گیا ہے، اس سلسلہ میں ایک حایہ تحقیق کا ذکر کیا جاسکتا ہے، گو کہ اس نے امریکہ کا ایک نقشہ تیار کیا تھا جواب ناپید ہے، مشہور ترکی ماہر بحریات پیری ریس اس کا تقریباً ہم عصر تھا، ترکی میں ان دنوں سلمان اعظم جیسے اولوالعزموں کا دور تھا، جو دنیا کو فتح کرنے کے منصوبے رکھتے تھے، ایسے زمانے میں سرکاری افسروں کے معلومات بھی عصری (آپ ٹو ڈیٹ) ہوا کرتے تھے، چنانچہ پیری ریس نے گو کہ اس کا نقشہ امریکہ کسی طرح حاصل کیا، اور اپنے نقشہء عالم میں شامل کر کے شائع کیا، یہ نقشہ کچھ

جلد اس کا سفر میں گیا تھا، تاکہ وہ ان کی فوجی قوت وغیرہ کا اندازہ لگائے، سفر کی رپورٹ جو خطائی نامہ کے نام سے فارسی میں لکھی گئی تھی، اور جس کا بعد میں ایک ناقص ترجمہ بھی ہوا ہے چین کے متعلق معلومات کی انسائیکلو پیڈیا ہے، اس کا جو ترجمہ مجھ سے کرایا گیا تھا، جواب چینی ماخذوں کے حوالہ کے اضافے کیساتھ مع اصل فارسی متن قریب میں شائع ہو گا یہ کام چین میں شہریت کے متمدن اور اسکے رسالے کے ایڈیٹر ڈاکٹر ملے انجام دیتے ہیں



توبہ قبوسرے (اسٹانبول) میں ملا، اور کوئی تین سال ہوئے کہ اس کو بون یونیورسٹی کے صدر کیتھ  
شرقیات اور جرمن مجلس شرقیات کے متحدہ ڈاکٹر پاول کائے (P. Kaefer) نے ایک  
طویل مقدمے کیساتھ شائع کیا، ایک ضخیم کتاب اسی موضوع پر انگریزی میں بھی پرفیسر کائے نے لکھی ہے،  
جو امریکہ کی کسی یونیورسٹی کی جانب سے شائع ہو گئی ہے، یا ہونے والی ہے،

لاٹ ہاوز | لاٹ ہاوز (لکچر ۱۳۱) کے سلسلے میں بھی پرفیسر کائے کی ایک کتاب کا ذکر کیا جاسکتا ہے،  
جس میں اسکندریہ کے مشہور منارے کے متعلق جدید مل سکے والے عربی و دیگر معلومات مع تصاویر شائع  
ہوئے ہیں،

مُوراکواک | مُوراکواک (لکچر ۱۳۴) پر ایک نہایت قدیم رسالہ کتاب الاسرار منہ، لیوختا  
بن ماسویہ المتطبیب المحدث الفلکی ۱۱۳۲ھ میں مصر میں شائع ہوا ہے، اسی سال کے بارہ مہینوں  
کی فلی کیفیت تفصیل سودی گئی ہے،

تطب ناما | طب ناما پر جسے جہت نمایاںست ناکنا شاید زیادہ موزوں ہو، عربوں کے متعلق بہت دلچسپ  
مواد یکجا کیا گیا ہے، (لکچر ۱۳۵، ۱۳۶ تا ۱۳۷) مگر یہ چیز اس سے بہت زیادہ پرانی ہے، حال میں چند ماہ قبل  
حیدرآباد کے ضلع راجپور میں مکی نامی مقام پر اثری کھدائی کے سلسلے میں زمانہ قبل تاریخ کے عہد  
حجری کی جو چیزیں دریافت اور دستیاب ہوئی ہیں، ان میں تین عدد جہت نامہ بھی میم و سالم حالت میں  
ملے ہیں، ان پر سولہ جہتوں کے نشان اور ذیلی جہتوں کی علامتیں صاف طور سے نمایاں ہیں، کسی دلچسپ  
نے کہا کہ اس چرخ کن کے نیچے خود ہمارے اپنے سوا کوئی چیز نہیں،

ایرانی ملکین ہیں | ایرانیوں کی تباری اور دیگر مادر اہجر آبادیوں کا ایک سرسری ذکر (لکچر ۱۳۸ تا ۱۳۹)  
اشادہ کر دیا گیا ہے، پارسیوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ولادت کے بعد ہجری ۱۱ھ کے عین پر قبضہ کر لیا تھا،

Bulletin de l'Institut de l'Egypte XV ۱۹۳۳-۲۵ ۲۳۵-۲۵۶

دہر زپہ سالار دگورز کے ساتھ آئے ہوئے یہ لوگ اپنا کھلاتے تھے، یہ لوگ عہد نبوی میں مسلمان ہو چکے اور کشوری عہدوں پر سرفراز کئے گئے، حضرت ابو بکر صدیقؓ کے زمانے میں ردت کے موقع پرین کے عربوں میں یمنی قومیت کے جو جذبات پیدا ہوئے تھے، وہ آج چودھویں صدی ہجری میں ترکی، مصر، ایران، عراق وغیرہ کے حالات کو دیکھ کر اپنی حیرت انگیز قدامت دکھاتے ہیں!۔

..... ولما سمع بذلك قيس اسرسل  
جب قیس نے اس کو سنا تو ذی الکلاع  
الى ذى الكلاع واصحابه ان  
اور اس کے ساتھیوں کو پیغام دیا کہ اپنا  
الابناء نزع في بلاد كنع وقلأ  
تمہارے ملک میں اجنبی ہیں، اور دوسری  
فيهم وان تركوهم لن يزلوا  
جگہ سے منتقل ہو کر آئے ہیں، اگر تم لوگ ان  
عليكم وقد اسرى من الرامى  
کو چھوڑ دو گے، تو تم پر حملہ کر دیں گے،  
ان اقل مدسهم واخرهم من  
میری رائے تو یہ ہے کہ ان کے سرداروں  
بلادنا فنبزوا فلم يعالئوا  
کو قتل کر دوں اور اپنے ملک سے ان کو  
لعمريس والابناء واعتزلوا  
نکلادوں، تو یہ لوگ الگ ہو گئے، اور انکی  
(تاریخ طبری ص ۱۹۹۰)

ہندی امیر البحر | جہاز را فون کا ذکر کرتے ہوئے (مکبر ص ۱۸۳ تا ۱۸۶) عربوں کے ساتھ ترکون وغیرہ

ہم کا ذکر کر دیا گیا ہے اور محروم ہو تو غریب ہندوستان، میان میں پرنگالی حملوں کے زمانے میں کالیکٹ پر  
سامری (Amorin) لقب کے راجہ مکران تھے، ان کی بڑی فوج میں مسلمانوں کی کافی تعداد  
تھی، لیکن ان کا بحریہ معلوم ہوتا ہے، کہ خالص اسلامی تھا، ایزدین الدین المعمری کی تحفۃ المجاہدین

Malabar and The  
Portuguese

فی بعض اخبار الہندوستان اور مشرق وسطیٰ کی حالیہ کتاب  
میں اس بات کا کافی مواد ملتا ہے، کہ کچھ علی مرکار کا خاندان موروثی طور پر راجا سامری کا امیر البحر

تھا، چونکہ یلیاری مسلمان تاجر رہے ہیں، اور مذہبیت کے باعث ہر سال ان کے بہت سے لوگ حج کو جایا کرتے تھے، اسی لئے ان میں جہاز رانی بڑی ترقی کر گئی تھی، کچھ علیٰ مکرار کاغذان اب بھی غالباً شہر پٹانی (یلیار) میں آباد ہو اگر اس کاغذان کا کوئی رکن یا کوئی اور صاحبِ ہمت و معلومات اس امیر البحر کاغذان کی تاریخ مرتب کرے، تو نہ صرف دکن یا ہند بلکہ مسلم فون کے لئے باعثِ نازش ہوگا، کہ کس طرح مٹی بھر آدمیوں اور گنتی کی کشتیوں سے ان مجاہدوں نے سمندرون اور مشرق کے ملک پرتگال کا فسلون تک سمند میں ناک میں دم کر رکھا تھا،

ہندوستان کی تاریخ ترکی کاغذوں، اسی طرح ایک بعد کے زمانے میں بعض مسلمان یلیاری ریاستوں کے حکمرانوں نے سلطان ترکی کو جہاز پر دوہاتھی بھیجے (جن میں سے ایک راہ میں مر گیا)، اور ایک قصیدہ عربی میں لکھا کہ یورپی عیسائیوں کے مظالم کے خلاف مدد کی التجا کی تھی، ایک ترکی مورخ ان حالات کے سلسلے میں لکھتا ہے، کہ قصیدہ کی عربی میں بہت سی غلطیاں تھیں، اور وزن وغیرہ بھی درست نہ تھا، سفارت چند روز انتظار کر کے ناکام واپس ہوئی،

ہندوستان کے بہت سے واقعات ترکی تاریخوں اور سفر ناموں میں ملتے ہیں، خاصکر مغلیہ عہد اور اسکے بعد کے زمانوں کے متعلق مغل جو کہ کبھی ان سے ملک کو روشناس کرانے کی فرصت ملے، عربوں کے بحری تھانیت، عربوں کی بحری تصنیفات (مجموعہ ۱۰۳) پر گوین سرنگ زادہ کی مذکور بالا کتاب کے سوا کسی اضافے کے قابل نہیں ہوں لیکن کقدر افسوس ہوتا ہے، کہ ابن ماجہ وغیرہ کی پارسی سے شائع شدہ کتابوں کے فرانسیسی دیباچے سے اب تک فائدہ نہیں اٹھایا جاسکا ہے، علی گڑھ کے ایک سابق پروفیسر صاحب نے ایک مرتبہ اس کے کسی باب (جو شاید انگریزی میں تھا) کا معارف میں ترجمہ شروع کیا تھا، ہندوستان میں بفضلِ خدا اب کافی تعداد فرانسیسی دانوں کی پیدا ہو گئی ہے، خود جامعہ عثمانیہ میں کم از کم نصف درجن اساتذہ (جن میں دو پاریس کے ڈاکٹر ہیں) سید صاحب کو مدد دے سکتے ہیں، یہی

علمی چیزوں میں کوئی ایسی بات نہیں چوڑ دینی چاہئے، جو ذرا کاوش پر قابلِ عمل ہو جاتی،  
 سندباد بحری اےٹل بید | نہ معلوم اہل علم میری اس رائے پر کیا کہیں گے، کہ اےٹل بید سے بھی مواد حاصل کرنا چاہئے  
 ہومر کی نظم، | تھا، علاوہ متعدد تجربات "قصوں کے اس میں سندباد بحری کے سفر قابلِ ذکر  
 ہیں، یہ افسانے یقیناً اسی زمانے کی پیداوار ہیں جب عربی ہمازرائی اوجِ عروج پر تھی، بحری نیاحو  
 اور ملاحتوں کی کہانیاں غالباً تیسری صدی بحری میں اتنی زیادہ ہو گئی تھیں، کہ ان سے سندباد کے سات  
 بحری سفروں کے لئے کافی مواد فراہم ہو سکتا تھا،

سندباد کے سلسلے میں ایک زیادہ اہم مسئلہ پر کچھ کتنا جزئی اور فرانس کے اساتذہ سے بھی میری اس بار  
 میں گفتگو رہی ہے، اور وہ میرے دلائل کو کافی وزندار اور قابلِ غور قرار دیتے رہے ہیں، وہ یہ کہ عام طور سے کہا  
 جاتا ہے کہ مسلمان عربوں نے یونان سے علوم و فنون تولے لیکن ادب و شعر کو اپنی زبان میں ترجمہ کر کے منتقل  
 نہیں کیا اس سلسلے میں ایک بڑا ثبوت یہ پیش کیا جاتا ہے کہ ہومر کی نظموں کا ترجمہ ابھی اسی صدی میں ہوا، اس سے پہلے  
 کبھی نہیں ہوا لیکن سندباد کے قصوں کو یولیسس کے واپسی وطن کے بحری اور نہات بحری سفر کیساتھ ملا کر جو شخص  
 پڑھتا ہے، وہ انکی یکسانی سے متاثر اور حیرت زدہ ہونے بغیر نہیں رہ سکتا، ناظرین سندباد کے تیسرے سفر کے اس  
 قفسے سے غالی الذہن نہ ہوں گے، کہ سندباد نے اپنے ہمراہیوں کے ایک جزیرہ میں پہنچا ہی جہاں ایک سنگم والا  
 دیور تھا، اس نے ان کو اپنے رہنے کے مقام پر بند کر دیا، اور روزانہ دو ایک آدمیوں کو آگ پر بھون کر  
 کھانے لگا، آخر سندباد نے اپنے ساتھیوں کی مدد سے ایک دن رات کو سوتے میں دھکی ہوئی سلاخ سے اس دیور  
 کو اندھا کر دیا، اور سب بھاگ نکلے، اس قفسے کیساتھ یولیسس کا واقعہ جو ہومر نے لکھا ہے، کے یاد آئے گا، جو ایک  
 سنگم والے سا گھوپ پوئی نیم کیساتھ پیش آیا، اور جو جزئی تفصیلات میں بھی بالکل اس سندبادی قفسے کو مشابہ ہے، بحری  
 سفر، مصیبتیں اور انجام میں ہیرودکی کامیابی، یہ یولیسس کی نمون اور سندباد کے سفروں و سفر  
 میں مشترک ہیں،

اس سے سوائے اس کے کیا نتیجہ نکالا جاسکتا ہے کہ ہومر کی نظم پوری طرح یکم از کم اسکے بہت سے قصے عربوں میں اتنے معروف اور زبان زد ہو گئے تھے کہ لوگ ان کو اباجی نہیں خیال کرتے تھے، ابن ندیم (الفہرست ص ۲۰۵) کا بھی خیال ہے کہ سندباد اباجی اور غالب ہندی تالیف معلوم ہوتی ہے، لیکن جیسا کہ ابھی عرض ہوا اسے ہندی کی جگہ یونانی سے ماخوذ قرار دینا صحیح تر معلوم ہوتا ہے، یہ چند ناچیز ملاحظات ہیں، جو مولفِ فاضل کے غور کے لئے پیش کئے جاتے ہیں،

### مختصر تاریخ ہند

ہمارے اسکولوں میں ہندوستان کی جو تاریخیں پڑھائی جاتی ہیں، ان کا لب و لہجہ لازماً اور تعصب سے خالی نہیں ہوتا، اور اس وجہ سے ہندوستان کی مختلف قوموں میں تعصب اور بغض و عناد پیدا ہو جاتا ہے، مولانا ابوظفر صاحب ندوی نے یہ تاریخ مدرسوں اور طالب علموں کیلئے اس غرض سے لکھی ہے کہ اس کا طرز بیان قومی جذبات سے متاثر نہ ہو، ہندو اور مسلمان فرماؤں نے ہندوستان کے بنانے میں جو کام کئے ہیں، وہ طالب علموں کو بلا تفریق مذہب و ملت معلوم ہو جائیں، ضخامت ۲۰۰ صفحہ، قیمت ۱۲/-

### تاریخ صقلیہ جلد دوم

مرتبہ سید ریاست علی ندوی

اس میں سسلی کے عہدِ اسلامی کے تمدنی جزائیر، نظام حکومت، زراعت، صنعت و حرفت، تعمیر و تجارت، تہذیب و معاشرت اور علوم و فنون کا تفصیل مرتب دکھا کر یورپ پر سسلی کے اسلامی تمدن کے اثرات دکھائے گئے ہیں، ضخامت ۵۰۰ صفحہ، قیمت ۱۰/- للہ

”مستحضر“

# دیوان شمس تبریزی و مولینا و دم

از جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم لے استاد فارسی نظام کالج حیدرآباد دکن

(۶)

## داخلی شہادت

خاموش کردم این زبان بکس گویم این ما  
شد شمس تبریزی عیان برصفت دیوان ما  
(دیوان شمس تبریزی) (رومی)

داخلی شہادت، | حتی الامکان ہم نے اپنے مدعا کے اثبات میں تاریخی شہادت اور خارجی شواہد پیش کر دیے  
خارجی شواہد میں بعض نہایت قوی اور ایتقان آفرین دلائل ہاتھ آگئے، جس نے سک وشبہہ جاتا رہا، لیکن  
اس سے اہم اور واضح ترین شہادت وہ ہے، جو ہمیں دیوان ہی سے ملتی ہے، یہاں مماثلت اشتراک  
اور تقابل کی بحث نہیں ہے، یہاں خود مولیناے روم کی زبان سے اس سوال کا شافی جواب ملتا ہے،  
اور طالب حقیقت اس سے اطمینان کی آخری منزل پر پہنچ جاتا ہے،

اکثر فارسی شواہد کا قاعدہ ہے کہ نزل یا قصیدہ کے مقطع میں بالعموم اپنا تخلص لاتے ہیں،  
جس سے پڑھنے والے کو اس کا علم ہوتا ہے، کہ یہ کلام کس کا نتیجہ فکر ہے، بہت کم ایسا ہوتا ہے کہ مقطع  
بلا تخلص لکھا گیا ہو، لیکن مولاناے روم کی یہ عادت نہیں، انہیں صرف فکر کلام ہی ہے، فکر نام یا  
پابندی رسم عام بالکل نہیں، شنوی معنوی میں بھی شاذ و نادر ہی اپنا ذکر کرتے ہیں یا اپنا تخلص  
یا نام لاتے ہیں،

دیوان شمس تبریز کے  
مشفق ایک غلط فہمی

دیوان میں بھی یہی حال ہے، ان کا اپنا تذکرہ یا اپنا مختص ڈھونڈنے والے کو بھی مشکل سے ملتا ہے، لیکن ایک بات نہایت عجیب ہے وہ یہ کہ کم و بیش تقریباً ساری غزلیات کے مقطعوں میں شمس تبریز کا نام ملے گا، کہیں کہیں مقطعوں میں بھی ہے کہیں غزل کے درمیان شمس کی مدح اور ان کا نام آتا ہے، یہ وہ بات ہے جس کے باعث بادی النظر میں دیوان کا سرسری پڑھنے والا یاد رکھنے والا یہ سمجھتا ہے کہ شمس تبریز نور اللہ قبرہ کا دیوان ہے، حالانکہ یہ غلط ہے اور ادنیٰ تو جیسے دیوان پر نظر ڈالنے والا بھی کم سے کم اس منہ پر توبہ پہنچ ہی جاتا ہے، کہ شمس تبریز کا کلام نہیں بلکہ ان کے کسی عاشق بیتاب اور مضطرب احوال مداح کا ہے، واقعہ کیا ہے، خود مولینا ج ہی کی زبان سے اس کا جواب دیا ہے،

جز قصۂ شمس الحق تبریز گوئید، از ماہ پر سید کہ خورشید پر سیم

(دیوان شمس تبریز ص ۲۰۱)

توسیع کے بدر کامل مولینا روم نے دیوان میں دراصل شمس تبریز کے اسرار اور انوار کا ذکر فرمایا ہے، حسب سابق یہی ہمارا دعویٰ ہے، اب ہم شرح و بسط کیساتھ دلائل پیش کریں گے، مدح شمس تبریز، یہ توبہ جاتے ہیں، کہ غزلیات میں حضرت شمس تبریز کا نام کثرت سے آتا ہے لیکن

اس پر بہت کم غور کیا جاتا ہے، کہ یہ نام کس حیثیت سے آتا ہے،

حضرت شمس تبریز کا نام کم و بیش ہر ایک موقع پر مدح کی حیثیت سے آیا ہے جس کو ظاہر کر کے اس کلام کے مصنف شمس نہیں بلکہ کوئی مداح شمس ہیں،

اس پر لوگ اعتراض یہ کرتے ہیں کہ شاعر اپنی آپ توصیف کرتے ہیں وہ ایسی ہی تعریف ہوگی،

جبکی بنا پر یہ غلط فہمی ہوئی کہ یہ کلام شمس تبریز کا نہیں بلکہ کسی دوسرے کا ہے،

یہ سچ ہے کہ بعض فارسی شعرا خصوصاً قصائد میں اور کسی قدر غزل میں اپنی بیات اور

اور اپنے علم و فضل پر شاعرانہ تعلق کرتے ہیں، یا شرافت و نسب پر اظہارِ فخر کرتے ہیں، جیسے عربی اس خصوص میں مشہور ہے،

اقبال سکندر بچنا گری نظم  
برداشت بیک دست قلم را و علم را  
غزل میں بھی کہیں کہیں اور کبھی کبھی شاعر کسی خاص پیرایہ میں یا اپنے آپ کو غیر فرض کر کے اپنی تعریف کا کوئی پہلو نکالتا ہے، لیکن اسکی حیثیت شاعرانہ تعلق سے زیادہ نہیں ہوتی، یہ تعلق کبھی کبھی بڑی حد تک حقیقت پر مبنی ہوتی ہے، جیسے ڈاکٹر اقبال کا شعر ہے،

بیا اینجا کہ در ہندوستان دیگر نمی بینی  
برہمن زادہ رفرا آشنائے روم و تبریز است  
یا حافظ شیرازہ سادہ سے مخاطب ہو کر فرماتے ہیں،

حدیچہ می بری اے شست نظم بر حافظ  
قبول خاطر و لطف سخن خدا داد است  
در آسمان چه عجب گر ز گفتہ حافظ  
سماع زہرہ بر قص آوردمیجا را

لیکن ہمیشہ ایسا نہیں ہوتا کہ ہر غزل میں، مقطع میں، مطلع میں، غزل کے درمیان میں یا جا بجا کوئی شاعر اپنے کمال اپنے علوم و مرتبت اپنی روحانی فیضیت کا طومار باندھ دے، اور سارے دیوان کو صرف اپنا قصیدہ مدحیہ بنادے، خصوصاً جب کہ شاعر کوئی خود پسند نفس پرست، طالبِ دربار و دار کا کرنے والا شخص نہ ہو، بلکہ غیور جی پرست اہل دل ہو، اور مقدس شخصیت رکھتا ہو، دیوان شمس تبریزی شمس کا نام کسی خود پسند مداح کی حیثیت سے نہیں، بلکہ مدوح و ذیشان کی حیثیت سے آیا ہے، مدح تو مسلم ہے، لیکن مدح کی نوعیت بھی تو قابلِ غور ہے،

ہم ان مداحیہ اشعار میں سے چند اشعار درج کرتے ہیں، جن سے مدح کی نوعیت اور مدح و مدح کی حیثیت دونوں کے متعلق صحیح اندازہ ہو جائے گا، مختلف غزلیات کے مطلقون، مقطعون، اور غزل کے درمیان میں حضرت شمس کا نام اس طرح آتا ہے،



ہر قطرہ ز بحر شمس تبریز،  
مانند صدف ہزار دریاست  
ماشتاقانِ عشق را بسیار با زہما دیم  
چونکہ شمس الدین تبریزی کنول شیدا را  
چون درختہ را زہنی مرغ کے بنی درو  
ہیں چہ گویم با تو جانِ جانِ ایں تبریزا  
در دشمس الدین بود سرمایہ در مان ما  
بے سرو سامانی عشقش بود سامان ما  
ایک مدھیہ غزل کے اشعار یہ ہیں :-  
شمس تبریزی چونہائی جمال  
جانفنائی جانفرائی جانفزا  
شمس تبریزی توئی ہادی دل  
رہنمائی رہنمائی رہنسا  
شمس تبریزی ز عشقت سو ختم  
جان مائی جان مائی جان ما  
بعض غزلیات میں اسل دو شعر مدح کے ہیں،  
دم مزن و ترک کن بہر دل شمس  
زفت و اشارات را نظر و عبارات را  
می برد از بہر جان سالک اہل عیا  
شمس کہ جاننا از ویافت مراعات را  
آندیم عشق ز تبریز جانفزا  
آورد صد ہزار پیام از دم ضیا  
لے ایا ز دل و جان شمس حق تبریزی  
نیست در ہر دو جہان چون تو شہ محمود  
شمس تبریز چو شمس فلک از نور تو است  
فور بخنے ہمہ را از نظر سیناے  
شمس تبریزی تو مارا محو کن  
ز انکہ تو چون آفتابے ما چو مہر  
مفخر تبریز یاں شمس حق دین  
ہست چو خورشید و مہریت مگفا  
تو شمس دولت دینے خواگی جنتی  
صد آفتاب فلک را چونید گاہ تثنائی  
نشوی ذا کہ مناقب شمس  
تا سرا ز جیب او بدر نکمی  
مخدوم شمس الدین شہم ہم آفتاب ہم ہم  
بر خاک از من ستر ہم ہم سر بود زان ہم

عشق شمس بحق تبریز رہ قبلہ دین      جز بدیں دولت باقی بچہ بشیم سہرا  
 بلا داناشناسہ شمس تبریز      ترا این مردم نادان چہ دانشد  
 کہے کہ جان غلام شمس دین نیست      ز عشق جان او غم نگر دود  
 در میان غزل میں ہوا

نزد آمد سرد برگ کا رآن را،      درختے را کہ شمس الدین نشاندا،  
 چو شمس الدین تبریزی درآید      بیک دم زان ہمہ دامت رہاندا،

مدح کے یہ اشعار جن میں بعض مقطعات اور مطلعے ہیں، اور بعض غزل کے درمیانی حصے ہیں، ہمارے پیش نظر ہیں، ان میں کہیں تو حضرت شمس کو ایک بحر حقیقت کو تشبیہ دگئی ہے، اور اس کے ہر قطرہ کو ہزار دریا کے مانند بتایا گیا ہے، کہیں شمس کے ”در عشق“ کو اپنے لئے درمان بھما گیا ہے، کسی شعر میں شمس کے مرتبہ غفلت کا اظہار اس طرح کیا گیا ہے کہ وہ چاند اور سورج ہیں لیکن لافانی،

کہیں مدحت کا یہ انداز ہے کہ حضرت شمس کی رفعت مکان کو آفتاب (درماہتاب کو بلند تر ظاہر کیا گیا ہے، اور اس طرح اپنے آپ کو انکے آگے تجلہ تعظیمی کے قابل بھی نہیں سمجھا،

کیا مدح اور تعریف کے یہ سارے اعتبارات کسی شاعر نے اپنے لئے استعمال کئے ہیں، یا کہ مکتا ہے، کیا وہ ایسے اوصاف کو کثرت سے اپنی طرف منسوب کر سکے گا، جو اب جب نئی میں ہے تو پھر مدح لکھی ہے،

کیا شمس تبریز اپنی زبان سے اپنی مدح میں اس کثرت اور عقیدت کو کام میں لا سکتے ہیں، ہرگز نہیں،

اس سے یہ تو ثابت ہوتا ہے، کہ یہ مدح یا مداحیہ کلام کسی طرح شمس تبریز کا اپنا نہیں، بلکہ کسی غیر کا ہے، جس کا دل اور زبان دونوں مدح شمس میں اپنی ارادت و

عقیدت کی تسنیں پاتے ہیں،

چنانچہ اس سے دیوان بھر لڑا ہے، دیوان کے علاوہ شمس معنوی میں کئی اشعار درج  
شمس میں ہیں جس کو صاف ظاہر ہوتا ہے کہ مداح کون ہوا اور مدوح کی ذات والاصفات ہی،

شمس تبریزی کہ نور مطلق است، آفتاب ست و ز انوار حق است،

چون حدیث روئے شمس الدین سید شمس چارم آسمان رو در کشید،

خود غزوی در جہان چون شمس نیست شمس جان باقی ست کو رام نیست

در تصور ذات اورا گنج کو، تا در آید در تصور مشر را،

ہم مدح کے کچھ اور ایسے اشعار درج کرتے ہیں، جو مندرجہ بالا اشعار سے زیادہ واضح  
طور پر مدح کی نوعیت کو ظاہر کرتے ہیں،

ز عشق شمس دین ایں طرفہ بندے، کزان بندم کنشایش بود چہ بندے،

ز شمس الدین بود وصفتِ خدائی کمی جو شد بد ریائے بقائے،

ز شمس الدین بود جان نر شرابے کز و جانست سر مست و خرابے،

خسر و شرف شمس دین از تبریز چون سید ازہ و از ستارگان واللہ ما را آیدت

شمس تبریزی در آمد در دلم بے نہاد و ز شراب عشق او گشت این رو دیوار

شمس تبریزی ہی تو شمس گردون ذرہ بے قومی باہد کسوف و با قومی یابد حیات

عقیدت مند مداح سارے عالم کو نور شمس سے پر نور پاتا ہے،

شمس تبریزی ز تو عالم پر از نور و صفائے ذرہ ذرہ از محیط لطف آن آثار مست

شمس تبریزی صلاح اہل عالم آمد آنکھ خاک پائش آمد بے ریاست آمد

عشق شمس تبریزی عقیدت مند شاعر سامان بقا دیکھتا ہے،

بمشق شمس تبریزی بدہ جان ، کہ تا چون عشقِ او پایندہ باشی  
میتیم ز جامِ شمس تبریز جامِ مے او مبادے ما  
ایک غزل کا مطلع یہ ہے ،

از دور بدیدہ شمس دین را ، فخر تبریز و رشکِ چیں را  
شمس سے ارتباطِ معنوی کا ذکر اس شان سے ہے ،

شمس تبریزی جماعتِ ارتقو دار جمیت فرض و سنت نیتِ الٰہی تو مرا  
اس مخلص اور ارادتمند کو شمس کی نسبت سے شہر تبریز بھی عزیز تھا ، شمس کی مدح سے تو دیوان  
بھرا پڑا ، لیکن تبریز کی ثنا و تعریف میں بھی کئی غزلیں ہیں ، ان میں ایک غزل کا مطلع ہوا  
دیدہ چال کن دلاوا لگھہ ہیں تبریزا بے بصیرت کے تو ان دیدہ چالیں تبریزا  
ایک غزل کے آخر میں یہ مدحیہ اشعار مسلسل ہیں ،

اے دل خاشی گرین و زبر ماہدین تازہ خبابِ شمس دیں نوریات میرسد  
گوہر نابِ شمس دین جامِ شرابِ شمس دین ہرشم از عطاے او قدر و برات میرسد  
قل و کبابِ شمس دین چنگ و بابِ شمس دین ہر نفسم ز بزمِ او ہمسرہ ثبات میرسد  
اے شہ و شاہ شمس دین قدرتِ حق جلالِ شمس دین ہر مدح و ثناء کا یں چہ برات میرسد  
ہر کہ نامِ شمس تبریزی شنیدہ و سجدہ کرد روح او مقبولِ حضرت شد انا الحق میرسد  
کیست آگس کو چیں مردی کند اندھان شمس تبریز آنکہ ماہ بدر را شقی می کند  
شمس الحق تبریزی شاہ ہمہ شیرانت در مشیہ جانِ ما آن شیر وطن دارو  
ہرگز نشو و خاغل از ذاتِ صفاتِ حق ہر کس کہ شمس یک ذرہ نظر یا بد  
یہ پوری غزل مدحِ شمس ہی میں ہے ،

جانم بفدائے شمس دین      تا پھر رضائے شمس دین شد  
جانِ ملکی و جسمِ خاکی ،      خاکِ کھپائے شمس دین شد  
رضوانِ بہشت و ساکنِ نش      سرستِ رضائے شمس دین شد  
(الی آخرہ)

انتہائی تعریف ہے،

اے شمس الدین شاہ تبریز      از بند گیتِ شہنشاہِ نسیم،  
شمس الدین تبریزی بر لوحِ چویدار      واللہ کہ بے منت بر لوحِ قلم دار  
کثرتِ مدح گوئی سے یارائے گفتن ہی نہ رہا، تو فرماتے ہیں،  
شمس تبریزی کنون کہ تو سخنِ گشتِ نبیٹ      زہرہ مانہ و تادمِ گفتارِ نسیم  
لیکن یہ عاشقِ خلص و مضطربِ حبیبی گفتار کا جزو مدحِ فیض ہے، خود توفیق کرتے کرتے ٹھک  
گیا، تو دوسروں کو حکم دیتا کہ شمس کی مدح کریں،  
اے حسام الدین جانِ کنِ مدحِ آنِ سلطانِ عشق      گرچہ منکرِ در ہو اے عشقِ اودمِ نیرنگ  
شمس تبریزی ستادہ مست در دستِ کمان      تیر زہر آلودہ را بر جانِ احمقِ میزند  
یہ اشعار بھی مدحیہ ہیں لیکن تعریف و توصیف زیادہ نمایاں ہی  
ان اشعار کو درج کرنے اور مبہم اور واضح مدحیہ اشعار کو پیش کرنے کا مقصد صرف یہی ہے کہ اس  
مدح کی نوعیت ظاہر ہو جائے، جو شمس تبریز کے نام کیساتھ دیوانِ شمس تبریز میں پائی جاتی ہے  
اس سے یہ یقین پیدا ہو جاتا ہے، کہ وہ کلام جس کے اجزایہ مدحیہ اشعار ہیں، خود حضرت شمس جیسے علی  
کامل کا نہیں ہے، کیونکہ اس مدح کی نوعیت کا مآں نہایت عقیدتمندانہ اور ارادتمندانہ ہے، تحسین  
ہرگز نشاءِ علوانہ تعالیٰ نہیں ہو سکتی،

تاریخ و تذکرہ کے اوراق پیش نظر ہوں تو معلوم ہوتا ہے کہ یہ مداح کون ہوا حضرت شمس سے اس قدر وابستگی لگسکوئی۔

پہلے سالار حضرت شمس اور مولینائے روم کے روابط کے ذکر میں لکھتے ہیں جب جاب شمس دمشق تشریف لے گئے، تو مولینا نے کئی نوذین لکھ کر بذریعہ سلطان ولد حضور کی خدمت باسعادت میں روانہ کیں، ان میں حضرت شمس کی فتنہ شان اور عظمت مقام کا ذکر اس رنگ میں ہے،

بندائے کہ درازل بودہ است      مخی دانا و قادر و قیوم

نور او شمع ہائے عشق افروخت      تابندہ ہزار سر معلوم

از یکے حکم او جہان پر شد      عاشق و عشق و حاکم و محکوم

در طلعات شمس تبسریزی      گشت گنج عجائبش مکتوم

یہ مولینا روم ہیں جنہوں نے شمس تبریز کو گنج عجائب لکھا ہے، اور فدائے قادر و قیوم کی قسم کے بعد حضرت شمس کی توصیف و تعریف کرتے ہیں، مندرجہ بالا مدحیہ اشعار اور اس تعریف میں قطعی یکسانیت ہو ضرور ہے، جس سے اندازہ ہوتا ہے کہ یہ مدحیہ اشعار اور وہ کلام جس کے یہ اجزا ہیں مولینا ہی کا ہے،

آخری شعر تو اس بات کی قطعی دلیل ہے کہ کلام مولینا ہی کی زبان فیض اثر پر جاری ہوا، اپنے کثرت مدح و ذکر سے بیتاب اور ناتوان ہو کر حضرت حام الدین کو حکم کیا ہے کہ وہ مدح اس سلطان عشق کی کرین، حضرت حام الدین کی عظمت اور مولینائے روم سے ان کے روابط کا اندازہ پہلے سالار کے اس بیان سے ہو سکتا ہے،

”ذکر رابع در خلافت حضرت حام الدین عظم اللہ در جاتہ“

”بعد از شیخ صلاح الدین رحمۃ اللہ علیہ در مال حیات حضرت خداوندگار اندام

تمام و بعد ازان نیز شیخ قائم مقام و خلیفہ و امام تمامت اصحاب حضرتین بود“

(سپہ سالار ص ۳۷)

صرف مولینائے روم ہی کے ساتھ حضرت حسام الدین طبری کے تعلقات اس قدر عاجز آئے اور موذبانہ تھے، کہ ان کے کوئی دوسرا شخص ان کو بطور حکم کچنہ نہ کہہ سکتا تھا، کیونکہ ان کا مرتبہ یہ تھا ”تمامت اصحاب ایشان بودند ملازمت او تقرب ب حضرت خداوندگاری بقصد“

(سپہ سالار ص ۳۷)

اس بیان سے واضح ہو گیا کہ سارے مدحیہ اشار اس مدح کے ہیں جس نے کثرت مدح سے تھک کر حضرت حسام الدین سے مدح کی فرمائش کی، اور تحقیق سے معلوم ہوا، کہ حضرت حسام الدین کو مدح کا حکم فرمانے والی مولینا روم کے سوا کوئی اور ہستی نہیں ہو سکتی پس دیوان شمس تبریز جو ایک حیثیت سے حضرت شمس کی مدح کا مجموعہ اور ان کے مناقب کا ذکر ہے، وہ مولینائے روم کا کلام ہے، اور مولینائے روم ہی جسم و جان سے عشق شمس اور مدح شمس میں مضطرب بنے ہوئے ہیں،

زہر عشق شمس الدین تبریز      شدہ جان مضطرب دیں چو زبا نبت  
شمس الحق دین جویم من دحتا گویم      از عشق رخس پویم آہستہ کہ سرستم

سہ مولینا روم کے ساتھ ان کے موذبانہ طرز عمل کے متعلق سپہ سالار کا بیان جو ص ۳۷ از جلد ۱ ادب اوان بود کہ ہرگز در مدت ملازمت از حضرت خداوندگار قطعاً بتوضائی کہ بدینسان منسوب بود، در نیاید، در شبہائے زمستان بود و سرا و برف باران ہر اے خویش رفتے و تجدید و ضرر کردہ باز آمدی و داہم در حضور خداوندگار قدس سرہ بزاوے ارادت نشسته بودی، لاجرم بدین ادب سلوک یافت انجہ یافت؛

فیوض حضرت شمس کا اعتراف، ہم نے مدح شمس، اوستی اور مداح شمس کے متعلق گفتگو کی ہے  
حیرت یہ ہوتی ہے کہ مولانا روم جیسا جلیل القدر عالم و عارف حضرت شمس کی مدح و ثنا کیون  
کر تا ہے اور وہ بھی اس جوش عقیدت سے، کوئی شخص بے وجہ کسی کی ثنا و تعریف نہیں کرتا، یا تو  
کسی کا بجد ممنون ہوتا ہے، یا اسے کسی صلہ خاص کی امید ہوتی ہے، درباری اور خوشامدی شعراء  
تو صرف طلبِ زریا ہوس جاہ کے باعث اہلِ دولت کی مدح میں دل و دماغ زبان اور قلم  
کا زور صرف کرتے ہیں، لیکن حضرت رومی جیسے عارفِ حقیقی شناس کو کسی ایسے اعتبار سے کیا سروکار  
مولانا روم کو کوئی ایسا فیض باطنی اور نعمتِ غلطی حضرت شمس کی ذات سے پہنچی ہو کہ انکی شاکر فطرت  
اور ان کا قدر شناس دل اس کا اعتراف کے بغیر نہ رہ سکتا تھا،

مولانا روم حضرت شمس کی ملاقات سے پہلے زیادہ تر بحیثیت ایک عالم ظاہر کے "آجاء  
رسول" سے واقف تھے، لیکن جب شمس سے ملاقات ہوئی، تو خاص طور پر "اسرار رسول" کا آفتاب  
جہاں تاب ان کے مطلعِ دل پر طلوع ہوا،

چون نور پاک شمس در پردہ جان دیدش بے پردہ جان یافت سر رشته، امراردا  
شمس کی اس نفیس بخشی اور نوازشانی کا اعتراف بارہا مختلف پیرایہ میں کیا ہے ہم چند اہم  
مثالیں درج کرتے ہیں، جس سے حقیقتِ حال کا اندازہ ہو جائے گا،

حضرت شمس کے فیضِ منوی کا انہماق فرماتے ہیں،

مگر نہ ز تو شمس تسبیح، تا کشف شود ہمہ معانی

شمس بحق ترین من این شکر مکر ریزمن صد شور شرار گھنڈہ اندر دل تیرہ امن

ہر کہ او با شمس تبریزی نشست گشت صافی دل ز انوارِ قصار

ز عشق شمس تبریزیتِ فیض دید باطن زبے تشریف کر نماز ہی انوارِ ربانی



سجدہ کن بہر نفس از پئے شکر آنکہ حق      در تبریز مر مرا بندہ شمس دین کند،  
 ہر کہ ز جان و دل نشد چاکر شمس دین ما      در وہ علم و معرفت نافل و کوری رود  
 بفرود شمع جان را ز جمال شمس تبریز      کہ دلت شود مصفا ز کدورت نہانی  
 و اگر نہ اے دودیدہ بدہم ز خاک تبریز      ز برائے کل دیدہ بکت صبا غبار  
 ز حق شمس دیم تو بیار بادہ ساقی      کہ شود سوار جانے و دل پیدا دہانی  
 چو شمس الدین تبریزی شود مرست عالم      ہزاران گو بہر معنی بفرق ما فرویز

مولینا یہاں اپنی ممنونیت کی انتہا ظاہر فرماتے ہیں،

منکر از دیدہ ابحار سوئے دید شمس      ہر چہ ہستم سگ این کوچہ و این درگاہم  
 حضرت شمس کی اپنی نسبت کی نوعیت بیان فرماتے ہیں،  
 شمس تبریز کہ مشہور تر از خوشید است      منکہ پمانہ ہستم چو سہر مشہورم،

شمس تبریز ہمارا حقیقت نبود،      ما ز فیض قدم اوست کہ ایمان دایم

جب حضرت شمس تبریز قونیہ تشریف لائے اور مولانا نے ان کی صحبت کی کیا خاصیت اختیار فرمائی تو یہاں اس صحبت نے خلوت کی صورت اختیار کی، شیخ صلاح الدین رحمۃ اللہ علیہ کے سوا کسی کو خلوت میں داخل ہونے کی اجازت نہ تھی، اکثر اصحاب فیض محبت سے محروم رہے، ایک مدت تک تحمل کرتے رہے، لیکن اس عالم فراق سے رہائی کی کوئی صورت دکھائی نہ دی، آخر کار بدبختی سے ان کے دلوں میں حسد کی آگ پیدا ہوئی، اور انھوں نے متصبا نہ حرکات شروع کر دیں، اپنی ارادت کو شیخ کی ارادت پر فضیلت دی فسق کو عشق جانا، جب ان کی گستاخانہ حد سے زیادہ گزرتی، اور اندیشہ فتنہ کا ہوا تو حضرت شمس اذروے مصلحت و مشق کی طرف روانہ ہو گئے، مولانا نے بھی سب سے متفرج ہو کر عزت بخشی اختیار کی،

حضرت شمس کی جدائی کا ذکر دیوان میں،  
”بعد از ہجرت ایشان خداوندگار از تمامت اصحاب انقطاع  
و عزلت اختیار کرد“

حضرت شمس کے فیض اور ان کے دشمن کی بھتی کا اظہار اس شعر میں کیا ہے،  
اسے شمس تبریزی مرا مقبول کامل ختمی      و آنکس کہ آہ دشت ملون ابر ساختی  
ایک اور موقع پر حضرت شمس کے فیض کو اس طرح بیان فرماتے ہیں،  
جان را برآرد برہما از عزت رب العلا      گمزان کہ شمس الدین کند بر عاشق خوینا  
مولانا ہی وہ عاشق تھے، جن کی یاری اور دلداری کی خاطر حضرت شمس قونیہ تشریف لائے، یہ <sup>سالار</sup> شہادت ملاحظہ ہو،

”سبب ہجرت مولینا شمس الدین تبریزی غزاسمہ بطرف روم و پوستان بحضرت خداوندگار  
آن بود کہ وقتی مولینا شمس الدین در وقت مناجات می فرمود کہ: میخ آفریدہ از قاصان تو باشد  
کہ صحبت مرا تحمل تواند کردن، در حال از عالم غیب اشارت رسید کہ اگر حریف خواری  
بطرف روم سفر کن در حال اذان جائے متوجہ ولایت روم گشت و شہر مشہر جویان گشت  
تا بحمد و ستودہ تو نہ ترہما اللہ تعالیٰ برسد“

دیوان میں ایک اور شعر ہے، جس میں اسی واقعہ اور اسی حقیقت کی طرف اشارہ ہے،  
شمس تبریزی بروم آمد بر من شام بو      وقت صبحی من بہ تبریزش خرامان فیم  
اپنی سستی اور باطنی انقلاب کے متعلق لکھتے ہیں،  
شمس الحق تبریزی تا دم مرا جائے      از جوشش صہبانش شوریدہ و سرمتم  
اگر آپ معلوم کرنا چاہتے ہیں، کہ یہ شوریدہ و سرمست کون ہے، تو دیوان میں خود

ہی جواب دیتے ہیں،

رومی بسراہِ ملاقات شد بوقت  
اے خلق بدانید کہ ما عاشق و مستقیم،  
حضرت شمس کی ملاقات کا اثر،  
مولینا کی شمس سے ملاقات نہ صرف عاشقانہ مستی و شوریدگی کا باعث  
ہوئی، بلکہ سخنِ بخش بھی ثابت ہوئی، سماع اور شو کا مشغلہ بڑھ گیا، جو کیفیت

طاری ہوتی تھی، اسے من و عن اشعار میں بیان کرتے تھے،  
سخن بخش زبان من چو باشد شمس تبریزی  
تو قاش تاز با نہا خود چو دل حسان  
ان اشعار اور اس بیان کا واقعات اور سوانح سے جو ربط ہے، ملاحظہ ہو،  
سہ سالہ کا بیان ہے کہ محبت شمس سے مولینا پر ایسی شوریدگی اور متی طاری رہی کہ کھانے  
پینے کا بھی ہوش ٹھیک نہ رہا۔ چنانچہ پہلی ملاقات کا حال لکھا ہے۔

”در حال ہر دو فرد آمدہ ہمدگر را ممانقہ و مصافحہ کہ زند و چون شیر و شکر ہم در آمیختہ  
چنانکہ دفعہ اول مدت شمس ماہ آزاد و شیخ حجرہ شیخ صلاح الدین زرکوب رحمۃ اللہ علیہ  
بہم صحبت فرمودند چنانکہ قطعاً و اصلاً اکل و شرب و حاجات بشری در مابین نبود“

(سہ سالہ ص ۶۶)

یہ شوریدگی کا عالم تھا، اب سخن سرائی اور محفلِ سماع کی کیفیت سنئے، ۱۔  
”بعد ازان بیرون آمدہ حضرت خداوندگار را بسماع رغبت فرمود، و تھاقلے کہ  
در شرح آن طوی و عریض ہست در سماع بدیشان بیان فرمود و بعد از سماع صحبت ایشان  
مخصوص بود بمولانا شمس الدین“  
(سہ سالہ ص ۶۶)

مناقب کا بھی یہی بیان ہے،

”انما اسرار و غزلیات می فرمود“ (مناقب العارفین مطبع ستارہ اگرہ ۱۳۹۵ء)

شمس معنوی میں فیض شمس کا ذکر | شمس معنوی میں بھی حضرت شمس سے فیض کا ذکر مختلف مقامات پر ہے

واجب آمد چون کہ بردم نام او، شرح کردن رزمے از انعام او

از ویر سایہ نشانی می دهد شمس بردم نور جانی می دهد

این نفس جان دامنم بزنا فہست باز گو رزمی از ان خوش حالما

تا زین و آسمان خندان شود عقل و روح و دیدہ صد خندان شود

من چه گویم بکرم ہونیا رنیت شرح آن یارے کہ آزار نیت

شمس در خارج اگر حید ہست فرد مثل او ہم می توان تصویر کرد

لیک آن شمس کہ شد منشش اثر بنودش در ذہن و در خارج نظر

ان اشعار سے یہ امر بالکل عیان ہو جاتا ہے کہ حضرت مولینا روم رحمۃ اللہ علیہ کس آفتاب

کے فیض کا ذکر کرتے ہیں، اور ان میں اور شمس میں کیا ربط ہے، دیوان میں جو اس نوعیت کے اشعار

پائے جاتے ہیں، ان میں فیض رسان کون ہو اور فیضیاب ذات کس کی ہے،

بالآخر ہم اس نتیجہ پر پہنچے کہ دیوان شمس تبریز میں اعتراف احسان اور تشکر فیضان شمس

کے مندرجہ بالا اشعار پائے جاتے ہیں، مولینا روم ہی کا کلام ہی شمس کا نہیں ہو،

درد فراق کا اظہار، حضرت شمس کی مدح اور ان کی فیض رسانی کے اعتراف میں جو جو اشعار

ہیں، وہ تو نظر سے گزر چکے، اور سوانح تاریخی کی روشنی میں یہ بھی ظاہر ہو گیا، کہ مدح کرنے

اور فیض پانے والی ممنون احسان شخصیت لگی ہو،

اب ہم ایسے اشعار کی طرف متوجہ ہوتے ہیں، جو حضرت شمس کی نامعلوم غیر متوقع جدائی

پر لکھے گئے ہیں، ان میں آتش فراق اور دل کے اضطراب کی تصویر ہے،

نہ چشم مرا حاصل شدہ آئین فوزی نہ زہجران خداوندی شمس الدین تبریزی

اندر طلب تو شمس تبریز، جا ز است مدام جست دجوتی،

ز شمس الدین دلابس دور دوری ز دوری گوئی، پھونچ تصویر

اس نظم فراق میں یہ جو رنگ ہی وہ خونِ بکری کا نتیجہ ہے،

خود بین در نظم شعرم منگو مہرا نکو، دیدہ دل را ز عشق ہست خونِ پالا

خونِ جوشدش از شرمِ گئی ہم نامہ خون آلود گم در جامہ خون آلا

من چون جاندا ری بدم در خدمتِ آن بانٹا اینک اکنون در فراتش میگویم جاں سنا

غم فراق در دے دوا ہے،

از فراق شمس دین افتادہ ام در نگنا اوج روزگار و در چشم بے دوا

تا شمس تبریزی نہیں ل بڑاے شوید گا ہر روز از عشق رخس شوریڈ شورید ترم

حالتِ جدائی میں باد صبا کے ذریعہ سلام اور پیام بھیجتے ہیں،

باد صبا سلام ما جانب شمس دین رسان کن نظر قبول اور اہر قبا بر برم،

الاے شمس دین یکدم عیاں شو، کہ در عشقت سرے دارم چون گوئی

در فراق شمس کی منظوم تصویر تو دیوان میں ہم نے دیکھ لی، لیکن سوال یہ ہے کہ وہ عاشق بیتا

کون ہے جو جہان شمس میں خوریزی کر رہا ہے، جس کی جستجو میں وہ مجسم طلبِ دوام بنا ہوا ہے، جس کی

شوریدہ سری اور خوچکانی کا یہ عالم ہے، کہ کلام سے یہ رنگ صاف ظاہر ہے، ہم تاریخ و تذکرہ

سے دریافت کریں کہ وہ کون سی ہے جس کی فراق شمس میں حالت ہوئی، تو امید ہے کہ میں جواب

شافی مل جائے گا، سپہ سالار حضرت شمس اور ان کے اصحاب کا معتبر ترین تذکرہ ہے لیکن اس میں کسی

کے متعلق یہ ظاہر نہیں کیا گیا کہ جدائی شمس سے انکا ایسا حال ہوا، اور ان کی بیاہی کی یہ کیفیت ہوئی

البتہ مولانا سے روم کے درِ جدائی شمس کے متعلق سپہ سالار کا یہ بیان ہے،

"محببتِ ایشان بخصوص بود بر لانا شمس الدین بدان سبب اکثر اصحاب از بندگی حضرت ایشان  
 محروم می ماندند و دست بیاید نمی کردند مگر جماعت بعد از مرگم قرب اندامی بخشد هرگز  
 ممکن نشد الا جرم بواعثِ حسد در نفوس ایشان مستغرق شد ..... ماقبت عباد انکار را  
 بر دے کار آوردند و فسق را عشقِ شمر دند، حضرت شان از غار انکار آن جماعت  
 بر ہم نمی شد ..... چون از حد تجاوز کردند دانست که بغض خواهد شدن بقتضای حاجت  
 مصلحت وقت علی صین الغفله مجبور شد و مشتقِ هجرت فرمود، بعد از هجرت ایشان خداوند  
 از تمامت اصحاب انقطاع و عزلت اختیار کرد ..... ناگاه از حضرت مولی شمس الدین بخلافه کار آورد  
 و شش کتب آمد بعد از آن حضرت خداوند گاه در شرق عشق آنحضرت باز جماعت شد و عزلت انشای فرمود  
 تذکره و واقعات بین یہ حال سوائے مولانا سے روم کے کسی اور سے منسوب ہی نہیں، اور یہ  
 غزلیات وہی ہیں جنہ درد فراق اور غم جدائی کے چند اشعار ہم نے بطور مثال دیوان سے منتخب  
 کر کے لکھے ہیں، احتیاتی حیات اور اشار کا یہ واضح ربط اس امر کی کھلی ہوئی داخلی شہادت ہے کہ دیوان  
 شمس تبریز حضرت شمس کا کلام ہرگز نہیں، بلکہ ان کے جان نثار و عاشق مولیٰ روم کا کلام ہے،  
 ابھی پہ سالار کے بیان سے معلوم ہوا کہ جب دمشق سے ان کے نام حضرت شمس کا خط آیا تو  
 مولانا کو انکا پتہ لگا، اور یک گونہ اطمینان ہوا، دیوان میں اس معنون کا ایک شعر ہے،  
 رسید غمزدہ بہ شام است شمس تبریزی      چہ صہما بہ نماید اگر بہ شام بود،  
 مولیٰ اس حال میں مقیم تو تھے تو نہیں لیکن دل انکا دمشق میں تھا چنانچہ دیوان کی کئی بھی شہادتیں ہیں  
 عاشقِ سرگشتہ و شیدائی و مشقِ      جان دادہ و دل بستہ بسودائی و مشقِ  
 از روم تباہیم دگر بار سوس شام      کز طرہ چوں شام مطہرائی و مشقِ  
 از منکن معروف چو بگرفت دل ما      ما طالب تالیف ز ابناے و مشقِ  
 (کلیات شمس تبریز ص ۷۷)

ایکے بعد یہ واقعہ پیش آیا کہ سلطان ولد مع ایک مختصر جماعت کے طلبِ شمس کیلئے بجانب دمشق روانہ ہو گئے اور مولینا نے کئی غزلیں لکھ کر خدمتِ شمس میں روانہ فرمائیں،

”حضرت خداوندگار قدس سرہ این غزل را در طلب حضور شریف مولینا شمس الدین رضی اللہ عنہ انشاء کردہ بصفت سلطان ولد رضی اللہ عنہ ارسال فرمود،

بجز این کہ در ازل بود دست، جی و دانا و قدا در قیوم،  
اسی سلسلہ میں ایک شعر ہے جس کا مطلع معلوم ہوتا ہے کہ صرت یا ایک غزل نہیں تھی اور بھی غزلیات تھیں،  
پس بہ ذوقِ سماع نامہ تو! غزلے پنج و شش بشد منظوم،

(سپہ سالار ص ۶۷)

دیوان میں اسی واقعہ سے متعلق ایک غزل ہے کہ جس کا ایک شعر یہ ہے:-

ز لوحِ عشق نوشتم این غزلہا را، بہ شمس مغر تبریز اذین غلام برید

حضرت شمس کی قونیہ کو داپسی، جب سلطان ولد حاضر خدمت ہوئے اور مولینا کا سلام و پیام پہنچایا، تو حضرت شمس نے قونیہ کا عزم فرمایا،

”سلطان ولد باتمامت یارانِ بندگیش در آمدہ سر مسجدہ عبودیت نہاد و سلام  
حضرت خداوندگار و مکتوب رسانیدند، مولینا شمس الدین سجدہ خوش فرمود ہمارا بسم و زر  
چہ میفریب، مارا طلب مولیناے محمدی سیرت کفایت است، و از سخن و اشارت را و  
تجاویز چگونہ توان کردن..... چون معالج تمام شد عنانِ عزیمت بطرف قونیہ روان  
فرمودند..... چون بزوصول ایشان بقونیہ رسید حضرت خداوندگار باتمامت اکابر و اعظم  
باستقبال بیرون آمدند، ہر دو آفتاب حقیقت بہم دگر قرآن کر دند..... حضرت خداوندگار  
قدس سرہ پیشِ ادل حضرت مولانا شمس الدین قدس سرہ در آمیخت،“ (باقی)

# اکبر کا علمی ذوق

از جناب سید صباح الدین عبدالرحمن صاحب رفیق دار المصنفین

(۲)

ارباب کمال | اس جماعت میں سب سے پہلے ہماری نظر ابو الفیض فیضی فیاضی پر پڑتی ہے جو شیخ مبارک کا خلف اکبر تھا، اس کے علم و فضل کی شہرت نے بیس برس کی عمر میں اسے اکبر کے دربار تک پہنچا دیا، جہاں وہ چار صدی منصب پر فائز ہوا، اور جب تیس برس کا ہوا تو ملک الشعراء کے گراں بہا خطاب سے سرفراز کیا گیا، عربی، فارسی اور سنسکرت کا جید عالم تھا، اس نے ایک سو ایک کتابیں مختلف زبانوں میں تالیف کیں، اسکی اکثر تصانیف کا ذکر اوپر آچکا ہے، اس کا علمی شغف اس قدر بڑھا تھا کہ جب وہ مراٹوں اپنے کتب خانہ میں ۳۰۰ کتابیں چھوڑیں، جو شاہی کتب خانہ میں داخل کرنی گئیں، شاعری میں یکساں روزگار تھا، پہلے فیضی پھر فیاضی تخلص کرتا تھا، چنانچہ خود کہتا ہے،

زیں پیش کہ سکھ ام سخن بود      فیضی رستم نغمین من بود  
اکنوں کہ شدم عشق مر تا مض      فیاضیم از محیط فیاض

اس کے قصائد، غزلیں، اور مثنویاں فارسی کی بہترین نظموں میں شمار کی جاتی ہیں، اس کے اشعار کے غونے آئین اکبری میں کثرت سے دیئے ہیں، اس کے کل کلام کی تعداد ۵ ہزار کے لگ بھگ ہے، اس کے دیوان کا نام طباشیر الصبح ہے،

اکبر کا محبوب ترین دوست تھا، اس کو ہمیشہ پاس رکھتا تھا، اور اسکی ہمدردی و حمایت سے برابر فیضیہ



ہوتا رہتا تھا، اکبر کے لڑکوں کی تعلیم اسی کے ذمہ تھی، ستائیس میں وفات پائی، جب بسترِ مرگ پر تھا تو ایک رات اکبر کو خبر ہوئی کہ وہ عالمِ نزع میں ہے، اُدھی رات گزر چکی تھی، مگر اکبر اپنے محبوب دوست کے گھر پر اسی وقت شاہی حکیم لے کر پہنچا، اضطراب میں فیضی کا سرکہ پڑ کر بولا، ”شیخ جیو، آنکھیں کھولو، بولو دیکھو حکیم علی کو ساتھ لایا ہوں، آخر بولنے کیوں نہیں ہو، مگر فیضی کی زبان بند ہو چکی تھی، اکبر نے پھر جھنجھوڑا، مگر اس مرتبہ روحِ قفسِ عمرضی سے پرواز کر چکی تھی، غایتِ اضطراب اور صدمہ میں اکبر نے سر سے دستار اتار کر زمین پر پھینک دی،

فیضی کی یاقوت، قابلیت، دقتِ نظر اور جودِ طبع کے تمام واقعات نگار معترف ہیں، علامہ عبد الباقی نے اس کو عقیدے کے لحاظ سے بہت ہی سخت اور برے الفاظ سے یاد کرتے ہیں، مگر جہاں اس کی علمی یاقوت کا ذکر آتا ہے، اس کی خوبیوں کی داد و دل کھول کر دیتے ہیں، اس کی ثنوی نل دمن کے بارے میں لکھتے ہیں کہ اس قسم کی کتاب تین سو سال کے اندر نہیں لکھی گئی، ایک جگہ اسکے بارے میں لکھتے ہیں ”در فنون جزئیہ از شعرو سما و عروض و تانیخ و لغت و طب و انشاء، عدیل در روزگار نیست“

صاحبِ آثار الامرا اس کی قابلیت کے متعلق یوں رقمطراز ہیں،

”بدقتِ طبع وجودتِ ذہن از جمیع علوم بخشی وافر برداشتہ، در حکمت و عربیت بشیر متبع نمودہ و پزشکی دانش فراہم گزشتہ رنجوران تہی دست را چارہ می کردتہ“

موجودہ دور کے اربابِ کمال بھی اس کے کمال کے معترف ہیں، مولانا شبلی لکھتے ہیں:-

”فارسی شاعری نے چھ سو برس کی وسیع مدت میں ہندوستان میں صرف دو شخص پیدا کئے جن کو اہل زبان کو بھی چار و ناچار ماننا پڑا، خسرو اور فیضی، مرزا صاحبِ فیضی کی طرح ہر فن میں کتے ہیں اور مقطع میں کتے ہیں،

ایں اس غول کہ فیضی شیریں کلام گفت ، در دیدہ ام خلیدہ و در دل نشستہ  
فیضی کی خصوصیات میں سب سے بڑھ کر جوش بیان ہی جس کا وہ موجد بھی ہے، اور فاقم بھی،  
جوش بیان خواہر ماقط میں بھی ہے، اور اعلیٰ درجہ پر ہے، لیکن رندانہ مضامین اور دنیا کی  
بے بنیاتی کے ساتھ مخصوص ہے، فیضی کے ہاں فخریہ، عشقیہ، فلسفیانہ، ہر قسم کے مضامین  
میں وہی جوش پایا جاتا ہے، جوش بیان اس کے ذاتی حالات کا خاص اثر ہے جو کسی  
اور کو نصیب نہیں ہو سکتا تھا۔

محمد حسین آزاد گو ہر فنان ہیں کہ

انشا پر دمازی فیضی کے قلم کو سجدہ کرتی ہے، اس کے "لطیف استعارے، رنگین  
تشبیہیں، بلند مضامین، نازک خیالات، فصیح زبان، لفظوں کی عمدہ تراشیں، دلکش  
ترکیبیں، اداے مطلب کے انداز دیکھنے کے قابل ہیں۔"

فیضی کے بعد یکا یک اس کے چھوٹے بھائی علامی فاضل پر نظر پڑتی ہے۔  
ابو الفضل نے ۱۵ سال کی عمر میں تمام علوم و فنون کی تعلیم پا کر فراغت حاصل کر لی تھی، ۱۷ سال کی  
عمر میں آیت الکرسی کی تفسیر لکھ کر اکبر کی خدمت میں گذرانی، فیضی شاہی بارگاہ سے منسلک ہو چکا  
تھا، اس کے ذریعہ سے ابو الفضل کی لیاقت اور ذہانت اکبر کے کانوں تک پہنچ چکی تھی، چنانچہ تخت نشینی  
کے نویں سال ابو الفضل شاہی ملازمت میں داخل ہو گیا، پھر تو شاہی جوہر و کرم کی بارش اتنی ہوئی  
کہ وہ چار ہزاری منصب پر فائز ہوا، اور عمدہ وزارت پر سرفراز ہوا، وہ ایک کامیاب سیاست  
بیدار مغز مدبر اور ہوشیار سپہ سالار ہونے کے علاوہ ایک بے مثل ادیب، مورخ اور شاعر تھا،  
اور علامی کے ممتاز لقب سے ہمیشہ یاد کیا جاتا تھا، اس کی قابلیت اور لیاقت ہر جگہ اور ہر زمانہ میں تسلیم

لے شعرا عجم حصہ سوم ص ۳۷۱ دربار اکبری ص ۳۷۱

کی گئی، صاحب آثار الامرا لکھتے ہیں کہ:

”بجود طبع و رسائی فہم و علو فطرت و ملاقات سان در کمتر زمانے یگانہ و بے ہمتا  
وقت گردید۔“

اردو کا سب سے بڑا انشا پرداز جو فارسی کا بھی مسلم الثبوت استاد تھا لکھتا ہے کہ  
”شیخ کی انشا پردازی اور مطلب نگاری کی تعریف نہیں ہو سکتی، یہ نعمت خدا داد ہے کہ  
خدا کے ہاں سے اپنے ساتھ لایا تھا، ہر ایک مطلب کو اس خوبصورتی سے ادا کرتا ہوں کہ  
سمجھنے والا دیکھتا رہ جاتا ہوں، بڑے بڑے انشا پردازوں کو دیکھو جہاں عبارت میں  
لطف اور کلام میں زور پیدا کرنا چاہتے ہیں تو بہار سے رنگ لیتے ہیں اور صن و  
جمال سے خوبی مانگ کر کلام کو رنگین و نمکین کرتے ہیں، یہ قادر الکلام اپنے پاک  
خیالات اور سادہ الفاظ میں اصلی مطلب کو اس طرح ادا کرتا ہے کہ ہزار رنگینیاں  
ان پر قربان ہوتی ہیں، اس کے سادگی کے باغ میں رنگ آمیزی کا مصور اگر قلم  
لگائے تو ہاتھ قلم ہو جائیں، وہ انشا پرداز کا خدا ہے، اپنے لطف خیالات سے  
جیسی مخلوق چاہتا ہے الفاظ کے قالب میں ڈھال دیتا ہے، لطف یہ ہے کہ جس عالم  
میں لکھتا ہے یا ڈھنگ ہے اور جتنا لکھتا جاتا ہے عبارت کا زور بڑھتا اور چڑھتا  
چلا جاتا ہے، ممکن نہیں کہ طبیعت میں ٹھکن معلوم ہو۔“

ایک انگریز مورخ اس کے انشاء کے متعلق اپنی رائے یوں ظاہر کرتا ہے:-  
”ابو الفضل کے طرز انشاء پر کسی قسم کی رائے پیش کرنا بے سود ہے، عبداللہ شاہ  
بخارا کا کہنا تھا کہ وہ اکبر کی تیروں سے آتا نہیں ڈرتا جتنا کہ ابو الفضل کے قلم سے ہوتا۔“

ہندوستان میں ہر جگہ وہ ایک زبردست منشی تسلیم کیا گیا ہے، اس کے مکتوبات تمام مدارس میں پڑھائے جاتے ہیں، اگرچہ ایک مبتدی ان کو پڑھنے میں مشکلوں اور پیچیدگیوں سے گھبرا جاتا ہے، لیکن واقعہ یہ ہے کہ وہ انشا کے مکمل نمونے ہیں، ابو الفضل کی کتابوں سے لطف اٹھانے کے لئے نہ صرف فارسی زبان پر کافی عبور بلکہ خود ابو الفضل کے طرز انشا پر کافی مہارت حاصل کرنے کی ضرورت ہے، اس کا طرز بے مثل ہے اور گو اس کی تحریر ہر جگہ پڑھی جاتی ہے، لیکن اس کا اتباع نہ کیا گیا ہے، اور نہ کیا جاسکتا ہے۔

ابو الفضل کے مختلف تراجم، اور تاریخی شاہکار اکبر نامہ اور آئین اکبری کا ذکر اور پرآچکا ہے ان کے علاوہ انشاے ابو الفضل، کشکول، اور جامع اللغات بھی اس کی علمی یادگار ہیں، انشاے ابو الفضل اس کے خطوط کا مجموعہ ہے، یہ مجموعہ اب تک مختلف مدرسوں میں فارسی کے درس میں شامل ہے، کشکول میں ابو الفضل کی لکھی ہوئی وہ نثر اور نظمیں ہیں، جو اس نے یادداشت کے لئے وقتاً فوقتاً لکھ لی تھیں، جامع اللغات میں وہ الفاظ مع معانی کے لکھے ہوئے ہیں، جو ابو الفضل نے شاید طالب علمی کے زمانہ میں لکھے تھے،

ابو الفضل شہزادہ سلیم کے اشارے سے بندھیل کھنڈ کے ایک زمیندار بیر سنگھ کے ہاتھوں میں قتل ہوا، جب اس حادثہ کی خبر شاہی دربار میں پہنچی تو کسی کی بہت نہیں پڑتی تھی کہ اس سانحہ کی خبر اکبر تک پہنچائے، آخر کار ابو الفضل کا وکیل سیاہ باس پنکر دست بستہ اکبر کے حضور میں آیا، چغتائی خاندان کے کسی شہزادہ کے جب استعمال کی خزانہ تو اس کا وکیل باہر تک اسی طرح خبر پہنچاتا تھا، ابو الفضل کے وکیل کو جب اکبر نے دیکھا تو متحیر ہو گیا، خبر جانکاہ سن کر فرط غم سے ندھال ہو گیا اور بولا

سہ بلاخ من، تہید آئین اکبری،

”اگر شاہزادہ راویہ پادشاہی بودے مرا کشتے، و شیخ را نگاہ داشتے“

اور پھر یہ شعر پڑھا،

شیخ ما از شوق بے حد چوں سوآئدہ ز اشتیاق پائے بوسی بے سرو پا آئدہ

دربار اکبری کے علم و ادب کے گلدستہ کا گل سر پہ عبد الرحیم خاتماناں بن بیرم خان تھا

یہ صاحبِ قلم اور صاحبِ سیف دونوں تھا،

بیرم خان کے تعلقات شاہی دربار سے آخر میں خواہ کیسے ہی ہو گئے تھے لیکن

یہ ایک ناقابلِ انکار حقیقت تھی کہ وہ ہندوستان میں تیموری سلطنت کے بانیوں میں سے تھا،

اور اکبر کی وسنگیری اور پشت پناہی اس وقت کی جب وہ مشکوں میں گھر کر بے پناہ ہو رہا

تھا، احسان شناس اکبر نے بیرم خان کے مرنے کے بعد اس کے رطلے عبد الرحیم کو اپنی تربیت خانہ

میں لیا، اور اسکی پرورش اور تعلیم اپنی زیر نگرانی کی، جب سن شعور کو پہنچا تو خان مرزا کے خطاب سے

سرفراز کیا، اور پھر سپہ سالار بنکر خاتماناں ہوا، ہم کو اس وقت اس کی شجاعت، تدبیر، فتوحات

اور جنگی معرکوں سے کسی قسم کی بحث نہیں، بلکہ ہم کو اس کے تجربہ علمی، کمالِ انشا پر داری، علم دوستی

اور ادب پر درسی پر مختصر روشنی ڈالنے کی کوشش کرنا ہے،

علمی حیثیت سے خاتماناں کا درجہ نہایت ہی ممتاز اور بلند تھا، دنیا کی اکثر مروج زبانوں

پر مہارت تامہ رکھتا تھا، فارسی اس کی مادری زبان تھی، اس کی فارسی نثر اپنی سادگی، شستگی

اور برجستگی کے لحاظ سے اب بھی بہت مقبول ہے، تزکِ باری کا فارسی ترجمہ جو اسی کے

قلم کار بنِ ممنت ہے، اب تک اتنا کے لحاظ سے بے مثل خیر بھی جاتی ہے، اور ارباب

ذوق اس کو بڑی دلچسپی کے ساتھ پڑھتے ہیں، اس نے اپنی فارسی شاعری کا ایک دیوان بھی

مرتب کیا تھا، مگر وہ اب معفود ہے، مآثر رحیمی میں جس کو خانخاناں کی زندگی میں عبدالباقی نے یاد کرنے لکھا ہے، کثرت سے نمونے درج ہیں،

خانخاناں کی سخن سنجی اس کمال کو پہنچی ہوئی تھی کہ مشہور، مہمصر شعرا نظیری، عربی، خنکسپی اور انیس کے مقابلہ میں غزلیں کہتا اور سب میں ممتاز رہتا تھا، ایک بار طرح تھی، چند است پند است، فرزند است، تمام شعراے اکبری نے اس زمین پر اپنا اپنا شہبِ ظلم دوڑایا مگر میدان خانخاناں کے ہاتھ رہا، نظیری نے بھی اس طرح پر ایک غزل لکھی تھی، خانخاناں نے نظیری کی غزلوں کو موازنہ کرتے ہوئے مولانا شبلی کہتے ہیں کہ

”صاحبِ ذوق سمجھ سکتا ہو، کہ خانخاناں کے کلام میں جو صفائی، ہشتگی، دلاویزی اور سوز و گداز ہے، نظیری کی غزل اس سے بالکل خالی ہے۔“

خانخاناں عربی میں بھی اعلیٰ یاقوت رکھتا تھا، نہایت دقیق، منطوق اور مشکل عربی کے معنی کو نہایت آسانی سے بیان کر دیتا تھا، ایک بار شریف کہ نے اکبر کو خط لکھا، عبارت اس قدر مشکل تھی کہ ابو الفضل اور فتح اللہ شیرازی کو مفہوم سمجھنے کے لئے لغت کی ضرورت ہوئی، خانخاناں نے اسے فوراً دیکھا، خط کی عبارت پڑھتا اور برجستہ ترجمہ کرتا جاتا تھا، جس کی داد تمام اہلِ دربار نے دی، ترکی خانخاناں کی مادری زبان سمجھنا چاہئے، اس زبان میں اس کی یاقوت مسلم الثبوت تھی، ہندی زبان کا پرگوشتا تھا اور سب سے زیادہ اسی زبان میں شاعری کی، لیکن افسوس ہے کہ اس کا کہیں پتہ نہیں چلتا ہے، مآثر رحیمی میں ہے،

”در زبان ہندی یہ بیضا نمودہ اند، چنداں اشعار ستین و ابیات دلنشین کو ایسا

در آن زبان دارند بیچ یک از قول شعراے آن زبان رانیت، دست از ثبت

لے شعرا بجم جلد سوم مٹ، (۱) مآثر رحیمی، جلد دوم ص ۵۵۶

نمودن آنها باز داشته باشند بشاری کہ بزبان فارسی فرمودہ اند گفتا نمود و تحمل انہم

واحسانی کہ بشعرای فارسی زبان نمودہ وہ برابر اک ہندی زبانان نمودہ باشند، و چنداں

اشعار کہ اس جامعہ در مدح ایشان گفتہ اند فارسی گویاں عشر عشر گفتہ اند

یہی مصنف ایک جگہ لکھتا ہے کہ اکبر کو سلاطین یورپ سے برابر مراسلت کرنی ہوتی تھی، اس لئے خانخاناں کو یورپین زبان سیکھنے کا حکم دیا جس کو اس نے سیکھا، مگر یہ معلوم نہ ہو سکا کہ کن کن زبانوں سے اس نے واقفیت حاصل کی تھی، بہر حال وہ بہت سی زبانوں پر مہارت رکھتا تھا، تاثر الامرا میں ہے :-

”خانخاناں در قابلیت و استعدادیکتاے روزگار بود، و او عربی و فارسی و ترکی

و ہندی رواں داشت، شعر خوب می فہمید و می گفت، ریحتم تخلص می کرد، گویند کہ با کثر

زبانہا کہ در عالم رائج است حرف می زد۔“

خانخاناں نے اپنے علمی ذوق کے نشوونما کے لئے ایک بے نظیر کتب خانہ قائم کیا تھا جہاں زمانہ کے مشہور شعراء نے اپنے دیوان خود لکھ کر داخل کئے تھے، دربار اکبری کے اکثر باکمال اسی دار الحکمت کے تربیت یافتہ تھے، عربی، شکستہ، چاقی، تلوری، ملک قبی، نظیری، مختتم کاشی، رتسی، نوئی شیرازی وغیرہ جیسے بلند پایہ شعراء اسکی زر پاشیوں سے ہمیشہ فیضیاب ہوا کرتے تھے، اس کی علم پروری، و فیاضی کا یہ حال تھا کہ ایک دفعہ نوعی شیرازی کو سونے میں تلوادیا، نظیری نے ایک بار کہا کہ اس نے ایک لاکھ روپیہ کا ڈھیر نہیں دیکھا ہے، خانخاناں نے ایک لاکھ روپیہ کا ڈھیر جمع کر کے دکھایا پھر وہ ڈھیر اس کے گھر بھجوا دیا،

لے تاثر جمعی جلد دوم ص ۵۶۲ لے تاثر الامرا جلد دوم ص ۵۶۲،

لے خزائن عامرہ تذکرہ نوعی ص ۵۶۲ تاثر الامرا حصہ دوم ص ۵۶۲،

ان ارباب کمال میں ملا عبد القادر بدایونی کا درجہ علمی حیثیت سے کم متاثر نہیں تھا، ملا صاحب ۹۱۰ھ میں شاہی دربار میں ملازم ہوئے، عربی، فارسی، سنسکرت، تفسیر اور تاریخ کے جلیل القدر عالم تھے، اس لئے تصنیف، تالیف اور ترجمے کے کام پر مامور ہوئے، علاوہ تنخواہ کے وقتاً فوقتاً انعامات و اکرامات سے مالا مال ہوتے رہے، آواز بڑی شیریں اور دلکش پائی تھی اس لیے شریعت میں شاہی امام بھی مقرر ہوئے، ان کے مختلف تراجم اور تاریخ الفی کا ذکر اوپر آچکا ہے، ان کے علاوہ اور بھی تالیفات ہیں، نجات الرشید، کتاب الاحادیث اور منتخب التواریخ،

ملاحظہ کی گئی تمام تصانیف میں منتخب التواریخ نے بڑی شہرت حاصل کی ہے۔ یہ تین حصوں میں منقسم ہے، پہلے حصہ میں ابکر کے قبل سلاطین ہند کے کوائف ہیں، دوسرے میں ابکر کے حالات ہیں، تیسرے میں علماء، فقراء اور شعرا کا ذکر ہے، ایست صاحب اس تاریخ کے بارے میں لکھتے ہیں۔۔

”یہ ان چند کتابوں میں ہے جن کا ترجمہ بہت مفید ثابت ہوگا، لیکن اس کے لئے فارسی زبان میں کافی مہارت حاصل کرنے کی ضرورت ہے، اور ساتھ ہی ساتھ جمعہ تاریخوں سے کامل واقفیت بھی چاہئے کیونکہ مصنف نہ صرف نامانوس الفاظ استعمال کرتا ہے، بلکہ مذہبی مناظرے، تعریف و توصیف، ہجو و ذم، ذاتی اور خاندانی تاریخوں کی تفصیلات تو اس طرح بیان کرنے لگتا ہے کہ واقعات کا تسلسل قائم نہیں رہتا، اور پھر سلسلہ تاریخ قائم کرنے میں کافی دقت ہوتی ہے، لیکن میں اس کو تسلیم کرنا پڑیگا کہ یہی غیر متعلقات اس کی تصنیف کے دھچپھے ہیں، بہت کم ایسے واقعہ نگار ہیں جو بدایونی کی طرح اپنے جذبات کا اظہار کرنا چاہتے ہیں، خصوصاً جو شاہی کانوں کو ناگوار ہوں یا جو اپنی غلطیوں اور مغزشوں کو

سے بدایونی جلد دوم ص ۱۱۱ سے بدایونی جلد دوم ص ۲۰۵، اس کا ایک نسخہ انیشیاٹک سوسائٹی بنگال

لکھنے میں موجود ہے، سہ بدایونی جلد اول ص ۱۱۱



اس وضاحت اور بے توجہی کے ساتھ آنکھارا کر دیتے ہوں،

محمد حسین آزاد جو ملا صاحب سے خوش اس لئے نہیں نظر آتے ہیں کہ وہ ان کے مہود میں کو اچھے افغانا سے نہیں یاد کرتے ہیں، اس کتاب کی سب سے ”بڑی خوبی“ یہ بتائی ہے کہ ملا صاحب نے اس تاریخ میں غیر کی یا اپنی کوئی بات چھپائی نہیں،

اس کتاب کی صاف گوئی اور حق پسندی کے سبب جاگیر نے اپنے زمانہ میں اس کی اشد عبت بند کر دی تھی، بات یہ تھی کہ ملا صاحب بڑے راسخ العقیدہ مسلمان تھے، جس بات کو خلاف شرع و مذہب سمجھ لیتے تھے، پھر اس کے دیکھنے کے روادار نہ تھے، اکبر کے مذہبی خیالات کو نہایت شرح و بسط سے بیان کیا ہے، اور جو لوگ اکبر کے خیالات میں ان تبدیلیوں کے باعث ہوئے تھے ان کو کاذب، ملحد، کافر، ملعون، بے دین، از بدیق، بد بخت کے افغانا سے یاد کرتے، اور ان تمام خیالات کو اسلام کی اہانت اور مسلمانوں کی مذلت بلکہ جان و مال کے نقصانات کا سبب قرار دیتے ہیں، اسی لئے فیضی اور ابو الفضل کو اچھی نظر سے نہیں دیکھتے ہیں، مگر باوجود ان کے سخت عقائد کے ان کے علمی تبحر کو سب تسلیم کرتے تھے، عظیم الشان علمی کاموں کے لئے شاہی دربار سے ہمیشہ ملک الشعراء فیضی یا علامہ ابو الفضل یا ملا عبدالقادر منتخب کئے جاتے تھے، اکثر تینوں یا ملا عبدالقادر ان دونوں میں کو کسی ایک کے ساتھ ملکر علمی کارنامے انجام دیتے تھے، فیضی ملا صاحب کی قابلیت کا بہت معترف تھا، کچھ دنوں اکبر نے ملا صاحب کی طرف سے بے اتفاقی کو راہ دی تھی، اس پر فیضی نے بارگاہ شاہی میں ایک عریضہ لکھا، جس میں اکبر سے خطا پوشی اور عطا پاشی کی درخواست کی، پہلے ملا عبدالقادر کی ریاست و قابلیت کا ذکر اس طرح کرتا ہے،

”شکستہ نوازا، ملا عبدالقادر اہلیت تمام دارد و علوم رسمی انچہ ملایان ہندوستان

لے ایٹ جلد پنجم ص ۱۴۱ ملے دربار اکبری ص ۱۴۱

ی خوانند خواندہ پیش خدمت ابوی کسب فضیلت کردہ و قریب بسی و ہفت سال میثو  
کہ بندہ اور امی دانم و با فضیلت علمی طبع نظم و سلیقہ انشاے عربی و فارسی و چیزے از  
بخوم ہندی و حساب یادداشت در ہمہ وادی و وقوف در نعمت و لایت و ہندی و  
خبرے از شطرنج و غیر و کبیر دار و دمشق بن بقدری کردہ با وجود بہرہ مند بودن از یں  
ہمہ فضائل بہ بے طبعی و قناعت و کم تردد و نمودن و راستی و درستی و ادب و انارادی  
و شکستگی و گدنگی و بے تعینی و ترک اکثر رسوم تقلید و درستی اخلاص و عقیدت بدرگاہ  
بادشاہی موصوف است ۛ

پھراس کی سفارش ان افغانا میں کرتا ہے:

”چوں درگاہ راستان است دریں وقت کہ بے طاقتی زور آورده بندہ خود را  
حاضر پایہ سریر و الادانستہ احوال او بعرض رسانید اگر دریں وقت بعرض نمی رسانید  
نوعی از ناراستی و بے حقیقتی بود حق سبحانہ بندہ ہاے درگاہ را در سایہ فلک پایہ حضرت پاؤشا  
بر راہ راستی و حق گذاری و حقیقت شناسی قدم ثابت کرامت فرماید و آں حضرت را بر کل  
عالم و عالمیاں سایہ گستر و شکستہ پرور و عطا پاش و خطا پوش بہر ازان ہر دولت اقبال  
و عظمت و جلال و درگاہ داراد بعزت پاکوں درگاہ الہی و روشن دلان سحر خیز صبح گاہی  
آمین آمین ۛ

بعد کے اہل قلم نے بھی ملا صاحب کی تعریف بجا طور پر کی ہے، بنتا و رخاں عالمگیری مرآۃ الاحلم

میں لکھتا ہے،

”ملا عبد القادر بدایونی جامع معقول و منقول بود و با فضیلت علمی طبع نظم و سلیقہ

ۛ بدایونی جلد سوم صفحہ ۳۰۳

انشاء عربی و فارسی و نجوم و حساب و وقوف و زعمہ و لایاتی و ہندی مرتبہ کمال داشت و

قادری تکلیف بود۔

علم و ہنر کے آسمان کے ایک دوسرے درخشندہ ستارہ خواجہ نظام الدین احمد تھے، خواجہ صاحب دربار اکبری کے پنہنزاری امرا میں تھے جو اس عہد کا معراج دولت تھا، جرات میں بخشی کے عہدہ پر مامور تھے، صاحب ثروت و عزت ہونے کے ساتھ صاحب قلم بھی تھے، ۳۲۰ھ میں طبقات اکبری لکھی جس نے ان کو حیات جاودا بخشی، یہ کتاب ہندوستان کی اسلامی عہد کی بہت ہی طامع تاریخ ہے، مصنف نے اپنے معلومات ان تمام مستند تاریخوں سے حاصل کئے ہیں، جو اس وقت ممکن صورت سے دستیاب ہو سکتی تھیں، کتاب کے آغاز میں اپنے ماخذوں کے جو نام گئے ہیں ان کی تعداد تین ہے اسی لئے یہ کتاب ہمیشہ مستند تاریخوں میں شمار کی گئی ہے، ملا عبدالقادر بدایونی نے اپنی تاریخ منتخب التواریخ اسی کی مدد سے تیار کی، تاریخ سلطین افغانان کے مصنف نے تو بعض بعض خصوصاً جالیوں کے حالات لفظ بہ لفظ اسی سے نقل کر لئے ہیں فرشتہ نے اس کو ایک مکمل تاریخ بتایا ہے، اور اس سے بہت زیادہ فائدہ اٹھایا ہے، مآثر الامرا میں ہے،

”وچوں جزسی وقت درتبع اخبار و سعی تمام بفراہم آوردن مواد بکار بردہ و شل میر معصوم بکری وغیرہ اہل کمال و مساز تالیف آں بودہ اند، اعتبار تمام دار و دواں دل تاریخ است کہ احوال جمیع اسلام سواد اعظم ہندوستان را (کہ مسلمان بیط غبار چارونگ رو سے زمین گفتہ اند) جامع است و ماخذ صاحب تاریخ فرشتہ و مہمان اور (کہ مع شے زائد نگاشتہ اند) ہیں نیز مرغوبہ است“

منتخب اللباب حصہ اول میں ہے،

۱۰ منتخب اللباب غانی خان، جلد اول ۲۳۳ ۱۱ مآثر الامرا جلد اول ۶۶۳

”نظام الدین ہر دی کہ در جو کہ بشیان محمد اکبر بادشاہ در آمدہ بود تاریخی منسل بر ذکر تعداد  
سلاطین بہت و یک صوبہ دکن تالیف نمودہ مسمی بتاریخ نظامی ساقی، و اس نام سنہ سی  
و ہفت ہذا کہ محمد اکبر پر داختہ، اکثر در ذکر سلاطین و دکن کلام او محل اعتماد و انشاء و سوسہ  
قول محمد قاسم فرشتہ بیچ مورخہ ہذا کہ سلاطین دکن پر داختہ کہ در صحت کلام اعتبار داشتہ باشد  
ا تا چون نظام الدین عمر در رکاب و بندگی محمد اکبر بادشاہ صرف نمودہ قول او در ذکر  
سوانح سلطنت عرش آشیانی اعتبار تام وارو“

یورپین مورخوں میں یہ کتاب بہت مقبول ہے، اس کے خیال ہے کہ اس زمانہ کا بہترین  
مورخ نظام الدین تھا، کرنل لیس کو افسوس ہے کہ اس کتاب کو اتنی مقبولیت نہیں ہوئی جتنی کہ  
چاہئے تھی، ایٹ لکھا ہے کہ یہ ہندوستان کی بہت ہی مشہور کتاب ہے جو جدید طرز پر لکھی گئی ہے  
خواجہ نظام الدین کا جب انتقال ہوا تو ملا عبدالقادر بدایونی نے اس طرح مکتبہ جوان کی  
مقبولیت کی دلیل ہے،

او بہت تپ محرقہ در سن چل و پنج ساگی از عالم بی وفا در گذشت، و جز نام نیک با خود  
نبرد و خیلے از اجاب و اصحاب کہ از وطن اخلاق دیدہ امید واریہا داشتند، خصوصاً این غیر  
کہ جہت یگانگی دینی و اخلاص مبرا از اغراض دنیاوی با و داشت، اشک حسرت از دیدہ ریتہ  
و سنگ نو میدی بر سینہ زدہ عاقبت جز صبر و شکیبائی کہ شیوہ اصحاب و شمیمہ القیاست  
چارہ نہ دیدند و این واقعه را اعظم مصائب و نواب دانستہ عبرت کل ازان گرفتہ دیگر مردم  
محبت با افراد انسانی نزد و از او یہ معمول لازم گرفتہ  
بدایونی نے وفات کی تاریخ لکھی،

گوہر بے بہا ز دنیا رفت

ناظرین کی تشنگی باقی رہ جائے گی اگر اس سلسلہ میں ہم میر فتح اللہ شیرازی، مولانا عبد اللہ سلطان بنوری اور شیخ عبد الباقی صدر الصدور کا ذکر نہ کریں گے میر فتح اللہ شیرازی، حکمت، ہیئت، ہندسہ، نجوم، آرائی حساب، حدیث، تفسیر اور کلام کے ماہر تھے، ان کی قابلیت کے لحاظ سے اکبر نے انہیں عضد الملک کے خطاب سے سرفراز کیا، ان کی تصنیفات، حالات کثیر، خلاصہ المنہج، منہج الصادقین، اور زیچ جدیدین ۱۰۱۱ھ میں وفات پائی، فرشتہ بدوئیسہ وفات کی تاریخ نکلتی ہے،

مولانا عبد اللہ سلطان بنوری فقہ اور تاریخ کے زبردست عالم تھے، مخدوم الملک اور شیخ الاسلام کے خطاب سے سرفراز کئے گئے، سترہویہ الانبار اور شمائل نبوی ان کی عالمانہ تصنیفات میں، شیخ عبد الباقی صدر الصدور نے مکہ معظمہ اور مدینہ طیبہ باکر علم حدیث کی تعلیم حاصل کی، وہاں سے آئے تو اکبر نے انہیں صدر الصدور کے عہدہ پر مامور کیا، اکبر کو ان سے جو عقیدت تھی اس کا پتہ بدایونی کے ان الفاظ سے چلتا ہے،

بادشاہ از غایت تعظیم و احترام گاہ بہ بخت استماع علم حدیث بخا نہ شیخ می رفتند و یک در مرتبہ کفش پیش پاے او ہم ماندند

ان کی ایک تالیف وظائف الہی صلح کا قلمی نسخہ دار المصنفین (اعظم لکھنؤ) میں ہے،

ان مندرجہ بالا اہل کمال کے علاوہ بہت سے دیگر علماء و فضلاء تھے جو مختلف قسم کے علوم و فنون میں مہارت تامہ رکھتے تھے، اور دربار اکبری سے مسلسل ملازمت یا اور کسی باعث منسلک رہتے تھے، مثلاً حاجی سلطان تھانیسری، خواجہ حسن ہروی، امیر میر تقی ثنائی، ملا سید عمر قندی، ملا صادق حلوائی، مرزا مفلس، حافظ تاشکندی، قاضی جلال الدین ہندی، حاجی ابراہیم سرہندی، ملا تیسری سیالکوٹی، مولانا شاہ محمد شاہ

۱۰ بدایونی جلد دوم صفحہ ۳۹۷ ایضاً جلد سوم صفحہ ۳۱۵ ایضاً صفحہ ۳۱۵ بدایونی جلد دوم صفحہ ۳۱۵

شیخ عبدالحق دہلوی، قاضی نواز شہنشاہ شہسوری، سید شاہ میر سامانہ، حکیم الملک گیلانی، حکیم ابوالفتح گیلانی وغیرہ۔  
یہ فرستیدہیں پر ختم نہیں ہو جاتی، اگر اس کے ساتھ اکبری عہد کے شعراء کے نام بھی گنائے جائیں  
تو ناظرین صرف نام پڑھتے پڑھتے گھبرا جائینگے، ملا بدایونی نے اس عہد کے ۱۶۶ شعراء کے حالات لکھے ہیں  
اور ان کے کلام کے نمونے درج کئے ہیں، جن اکبری شعراء کی فرست ابوالفضل نے بین اکبری میں دی ہے وہ  
۵، ہیں، یہ وہ شعراء ہیں جنہوں نے دربار میں پہنچ کر تقرب حاصل کیا، بات یہ تھی کہ اکبر کی خیاضیاں اور  
زرپاشیاں منکر ہر جگہ سے شعراء سندوستان میں امنڈ آئے تھے، اکبر نہ صرف ان پر زور و دولت کی بارش  
کرتا، بلکہ ان کی ہمت افزائی اور قدردانی کے لئے ملک اشعار کا خاص عہدہ قائم کیا، جس پر سب سے پہلے غزالی  
مشہدی، پھر فیضی مامور ہوئے، علاوہ غزالی، فیضی، اور خاتماں کے مندرجہ ذیل شعراء نہایت ممتاز تھے  
حکیم سنائی، عرفی نظیری نیشاپوری، قاسم کاہی، خشکی صفہانی، محوی ہمدانی، رفیعی، کاشانی، سنجکاشی  
نومی مشہدی، بابا طالب صفہانی، سردی صفہانی، قاسم ارسلان مشہدی وغیرہ،

اکبر کو ہندوؤں کے علوم و فنون سے جو شغف تھا وہ ظاہر ہے، کہا جاتا ہے کہ وہ ہندی شاعری  
میں طبع آزمائی بھی کرتا تھا، اور رائے تلخس رکھتا تھا، ہندو علماء و فضلا کی ایک کثیر جماعت دربار کے علم و ہنر  
کے دائرہ میں شامل تھی، ابوالفضل نے "شہنشاہ عقی کلام" اور دانش اندوزان جاوید دولت کے عنوان سے  
جن ہندو فضلا کے نام گنائے ہیں وہ حسب ذیل ہیں،

نارائن، مادھو بھٹ، سری بھٹ، لکشمی ناتھ، رام شن، بلیدھ رصر، بادیو مصر، باتین بھٹ،  
بد پانوس، گورتی ناتھ، گوپی ناتھ، کشن پنڈت، بھٹا چارج، بھاکرت بھٹا چارج، کاشی ناتھ بھٹا چارج،  
مادیو بھیم ناتھ، زرائن، سیوجی،

کتب خانہ اکبر کے علمی ذوق کے سبب جو کتب خانہ قائم ہوا، وہ اپنی نوعیت کے لحاظ سے بے عدیل تھا،

لے ان کے حالات منتخب التواریخ، بدایونی، جلد سوم میں میں گے، لے ایکن اکبری،

تھمہ اگرہ میں مخن برج کے نعل میں جو لبا کر رہے، وہیں شاہی کتب خانہ تھا، ہمایوں کے کتب خانہ کی جتنی کتابیں تھیں وہ وراثت میں ملیں، اس کے علاوہ مختلف مقامات اور اشخاص سے وقتاً فوقتاً دستیاب ہوتی رہیں، اہل قلم جو کتابیں لکھتے ان کا ایک نسخہ خزانہ عامرہ میں ضرور بھیجتے، اکبر کے درباری مصنفوں کی تصنیفات، تالیفات، اور تراجم خود کثرت سے تھے، ان کے کئی کئی نسخے شاہی کتب خانہ میں رہتے، پھر اکبر کو فتوحات کے سلسلہ میں جتنی کتابیں دستیاب ہوتیں ان کو خزانہ عامرہ میں داخل کر لیتا تھا، فتح گجرات کے زمانہ میں اعتماد مان گجراتی سے بہت سی نفیس اور نادر کتابیں حاصل ہوئیں، ان میں سے بعض تو شاہی کتب خانہ میں داخل کر لی گئیں اور بعض اہل ذوق کو دیدی گئیں،

ملا عبد اللہ در بدایونی کو اس تقسیم میں انوار المشکوٰۃ کا نسخہ ملا، فیضی کے انتقال کے بعد اس کی تمام کتابیں شاہی کتب خانہ میں منتقل کر دی گئیں، کتابوں کی کل تعداد ۶۰۰ تھی جو اکثر مصنفوں کے ہاتھ سے یا ان کے عہد کی لکھی ہوئی تھیں، ان کتابوں کا مجموعہ تین حصوں میں منقسم تھا، پہلے میں نظم، طب، نجوم اور موسیقی کی کتابیں تھیں، دوسرے میں حکمت، تصوف، ہیئت، ہندسہ کی تھیں، تیسرے میں تفسیر، حدیث، اور فقہ کی تھیں،

اکبر خاص طور سے بعض کتابوں کو مصور کراتا تھا، ان میں تصویریں اور تشبہیں نبواتا تھا، مرتبے تیار کراتا تھا، اور کتابوں کی لوح پر طلاکاری کا کام نبواتا تھا، قصہ امیر حمزہ کی بارہ جلدیں اس کی فرمائش سے مصور کی گئی تھیں، اور اس میں "استادانِ سحر پرداز" نے ۱۴۰ تصویریں بنائیں، اسی طرح چنگیز نامہ، ظفر نامہ، انقبال نامہ، رزم نامہ (مہا بھارت) رامائن، نلی دمن، کلیکہ دمنہ اور عیار و دانش نقش و نگار سے آراستہ ہوئیں،

یہاں پر بے محل نہ ہوگا اگر دربار اکبری کے ان خطاطوں اور خوشنویسوں کا تذکرہ کیا جائے

ملہ بدایونی جلد دوم صفحہ ۲۵۷ ملہ بدایونی جلد دوم صفحہ ۳۵۷ ملہ آئین اکبری صفحہ ۳۵۷

جنہوں نے شاہی کتب خانہ کی زینت اپنے کمال فن سے بڑھائی اور جن کی قدردانی اکبر نے جاگیر منصب اور خطابات دے کر کی،

(۱) ملا محمد حسین کشمیری، نستعلیق کے استاد تھے، اکبر نے زیریں رقم کا خطاب دیا تھا، ابو الفضل ان کو جاوہر رقم لکھتا ہے،

(۲) خواجہ عبدالعہد شیریں رقم، خواجہ نظام الملک وزیر شاہ شجاع شیرازی کے بیٹے تھے، ہمایوں کے دربار میں خوشنویس تھے، نستعلیق کے استاد اور مصور تھے، اپنے فن کی مہارت کے لحاظ سے شیریں قلم کہلاتے تھے، اکبر کے عہد میں چہار صدی منصب عطا ہوا، اور فتح پور سیکری کے نکساں کے افسر اعلیٰ مقرر ہوئے، خشتاش کے دانے پر سورہ اخلاص لکھی تھی،

(۳) میر معصوم قندھاری اکبری دور کے مشہور خطاط ہیں، فتح پور سیکری کی اکثر عمارات پر ان کے کتبے کندہ ہیں،

(۴) حسین بن احمد شہسپائی یہ بھی اس دور کے عربی کے بالکمال خطاط تھے، فتح پور سیکری کے بلند دروازے کے پیش طاق کی محراب کے اوپر ادھرے ہوئے حروف میں جو عربی کتبہ ہے وہ انہی کے کمال کا نمونہ ہے،

خط نستعلیق کے دوسرے بالکمال اساتذہ مولانا میر علی ہروی، مولانا جعفر تبریزی، مولانا طہر مولانا محمد ادیبی، مولانا سلطان علی شہدی، میر حسین کلنگی، مولانا عبدالرحیم، میر عبداللہ نظامی وغیرہ تھے، خط تعلیق کے ماہروں میں مولانا عبدالحی، منشی ابوسعید مرزا، مولانا ابراہیم استر آبادی، منشی محمد جمال الدین قزوینی وغیرہ تھے، اکبر کا میر منشی انشرفاں اس خط کے لکھنے میں یرغروی رکھتا تھا، ان خوشنویسوں کے علاوہ بہت سے ایسے خطاط تھے جو دوسرے رسم الخط مثلاً ثلث، قویع،

لے آئین اکبری ۱۷۵ و تذکرہ خوشنویسان ۱۷۵، ایضاً ص ۷۵ و آثار لامر جلد دوم ص ۳۵ آئین اکبری ص ۵۵



حقیق، شیع، ریحان، رقع، اور غبار کے لکھنے میں بہت مشاق تھے، (دیکھو آئین اکبری ص ۱۷)  
 مدارس | اکبر نے تعلیم کی نشرو اشاعت کے لئے متعدد مدارس قائم کئے، اگرچہ میں ایک مدرسہ قائم کیا  
 جس میں تعلیم و تعلم کے لئے چلپی بیگ نام ایک عالم کو شیراز سے بلایا، (ابن کبریٰ نامہ دفتراول) فقہور سیکری  
 میں پہاڑی کے اوپر ایک بہت بڑا مدرسہ قائم کیا جس کے مقابلہ میں کوئی سیاح کسی دوسرے مدرسے  
 کا نام نہیں بتا سکتا تھا، ان تعلیم گاہوں کے علاوہ بہت سے ایسے مدارس تھے جن کو امرار اور انیسویں  
 نے قائم کئے (مثلاً قائم بیگ کا مدرسہ دہلی میں جو خیر المنازل کے نام سے موسوم تھا، ابوالفضل کا مدرسہ  
 جو فتح پور سیکری میں واقع تھا، پھر عبدالرحیم خاٹکناں کے مختلف مدارس) ان کے ماسوا بہت سے  
 معلمین اور علماء اپنے مقامات پر علوم و فنون کی ترقی اور افراد قوم کی تعلیم و تربیت میں مصروف  
 تھے، اور ان کی اعانت شاہی دربار سے برابر ہوتی رہتی تھی، تاریخ بدایونی میں ان مدرسین کی تفصیلاً  
 درج ہیں، ہم طوالت کے خیال سے نظر انداز کرتے ہیں،

مگر جو چیز اس سلسلہ میں قابل غور ہے وہ یہ ہے کہ اکبر نے بچوں کی تعلیم کے لئے بعض ایسے طریقے  
 ایجاد کئے تھے جو آج ابتدائی تعلیم کے جدید طریقوں کے بالکل مشابہ تھے، فارسی حروف بچوں کے  
 ذہن نشین کرنا آسان نہیں، خصوصاً ہندو بچوں کے لئے اور دشواریاں تھیں، کیونکہ ان کی تمام  
 تحریریں بائیں سے دائیں جانب لکھی جاتی تھیں، چنانچہ حرف آموزی کے طریقہ کو سہل بنانے کے  
 لئے اکبر نے ہدایت دی کہ اولاً استاد بچوں کو مفرد حروف پہچنائے، پھر اعراب اور مرکب حروف  
 پھر چھوٹے چھوٹے جملے، اس کے بعد اشعار اور طویل عبارت، یہ طریقہ تعلیم کامیاب ثابت ہوا اور  
 لڑکے جو برسوں میں سیکھتے وہ چند مہینوں میں حاصل کر لیتے، آئین اکبری کی عبارت ہے:-

”بہر مودہ گیتی خداوند حروب اہل تہ (اب تہ) را بر نویند و دیگر گون پیکر را

لے آئین اکبری، ذکر دارالخلافہ صوبہ اگرہ،

بد انسان نگارند، سخت بصورت و نام آشنا گردند و روز بیش کشد کہ از نفوس خود  
بیوستہ آگہی برگیرد، و چون ہفتہ بدیں دریافت تنو مندی یا بد و نفعی نظم و نثر آشنا رود  
نیایش ایزدی و اندرز گزاری جدا نکاشتہ و آموزند، و کوشش رود کہ ہر یک خود بینا  
واندکے استاد دستگیری کند و چندے ہر روز یک مصرع یا یک بیت بانجام رساند، در کمتر زمانے  
سوار خوانی روشنی پذیرد، و آموزگار ہر روز از پنج چیز آگہی بر جوید شناسائی حروف الفبا  
مصرع بیت پیشین خواندہ بدیں روش انچہ بسالما آموختی باہ بل بروز کشید و جهانی  
جگفت در آمد،

ابو الفضل نے ان مختلف علوم و فنون کی فہرست بھی دی ہے، جو اس زمانہ میں پڑھائے جاتے  
تھے اور وہ حسب ذیل ہیں: اخلاق، حساب، سیاق، فلاحات، مساحت، ہندسہ، نجوم، رمل، تدبیر،  
سیاست، مدن، طب، منطق، طبیعی، ریاضی، الہی تاریخ، بیا کرن، بیدانت، پاتھل، یہ گویا اعلیٰ تعلیم کا  
نصاب تھا۔

۱۲۱۱ھ آئین اکبری ص ۱۳، ۱۲۱۲ھ آئین اکبری ص ۱۴

## ہندوستان کی قدیم اسلامی درسگاہیں

یہ مولوی ابوالحسنات مرحوم کا وہ پرازمعلومات مقالہ ہے جو علامہ سید سلیمان ندوی کی خواہش سے لکھا گیا تھا  
اور معارفِ اسلامیہ کے مختلف نمبروں میں مسلسل شائع ہوا تھا، اور جسکو اہل نظر نے بے حد پسند کیا تھا، اور ان کی  
تجزیر تھی کہ یہ ایک کتاب کی صورت میں یکجا ہو جائے، پنجاب کے ایک پبلشر نے اس کو اسی زمانہ میں چھاپا، تو پوری کتاب  
مخ ہو گئی اب دارالمصنفین نے اسی مقالہ کو نہایت اہتمام سے شائع کیا ہے، اس کتاب کو پڑھنے کے بعد مسلمانوں کے  
گذشتہ شاندار تعلیمی کارنامے نظر کے سامنے آ جاتے ہیں، ضخامت ۱۲۴ صفحات، قیمت ۱۲۰

”مینہجر“

# کتخانہ دُفردیوانی حیدرآباد دکن

از جناب محمد غوث صاحب ایم اے عثمانیہ حیدرآباد دکن

حیدرآباد کے سرکاری اداروں میں سے دُفردیوانی نے ایک خاص اہمیت حاصل کر لی ہے۔ یوں تو عطاے معاش اور جاگیر کے ایک تصدیق کنندہ دفتر کی حیثیت میں ایک عرصہ سے یہ دفتر قائم تھا، لیکن گذشتہ پندرہ سال سے یہ حقیقت واضح ہونے لگی ہے کہ نہ صرف تاج سلطنت آصفیہ بلکہ خود زمانہ منلیہ کی عام ہندوستانی تاریخ کے بہت سارے تاریک پہلوؤں پر اصلی سرکاری کاغذات سے روشنی ڈالنے کے لئے دُفردیوانی کے مخزنہ ذخائر کو بڑی اہمیت حاصل ہے۔ اعلیٰ حضرت بندھگان عالی نواب میر عثمان علی خاں دام غلامہ عالی کے ترقی پروردور میں جہاں اور دوسرے سرکاری سررشتے ترقی اور تجدید کے مراتب علی التسلل طے کرنے لگے وہاں دُفردیوانی کا قالب بھی نیا ہو گیا،

سرکار عالی کا یہ عندیہ ہے کہ سارے قدیم دفاتر، دُفردیوانی میں ضم کر دیئے جائیں، چنانچہ دفاتر مال، ملکی، استیفاء، مناصب، خطابات اور مواہیر ایک جا ہو چکے ہیں، ان دفاتر کی یکجائی کے بعد جب ان کو عصری نقطہ ہائے نظر سے منہدب اور مرتب کرنے کی نوبت آئی تو یہ اصراف طور سے محسوس ہونے لگا کہ ان دفاتر قدیم کے کاغذات کے تاریخی پہلو کو نمایاں کرنے، ان کاغذات کو مسلمہ تاریخی معیار پر جانچنے، اور ان کو تاریخی نقطہ نظر سے ترتیب دینے میں ایک کتب خانہ کی ضرورت ناگزیر ہے،

اس نقطہ نظر سے تقریباً چھ سال ہوئے کہ کتب خانہ دُفردیوانی کی بنیاد رکھی گئی، اس قیل

عرصہ میں جو ذخیرہ فراہم ہو گیا ہے وہ ہر ادارہ کے لئے امتیاز کا موجب ہو سکتا ہے، ان مستند اور تاریخی لحاظ سے بہت ہی اہم کتابوں کی فراہمی کی وجہ سے یہ علمی جواہر پارے تلف ہو جانے سے نہ صرف محفوظ ہو گئے بلکہ ان سے باغراض علمی ہر طرح کا استفادہ ہر صاحب ذوق کے لئے بالکل آسان ہو گیا،

دفر دیوانی کا کتب خانہ اپنے نہایت وسیع معنی میں کوئی ایسا عام کتب خانہ نہیں ہے جہاں ہر علم و فن کی کتابیں جمع کی جاتی ہوں، یہاں صرف ایسی کتابیں فراہم ہو رہی ہیں جن سے کسی ہندوستانی تاریخی بحث پر قابل استناد معلومات حاصل ہو سکیں، جو کتابیں جمع کجاتی ہیں، ان کی نوعیت پانچ قسموں پر مشتمل ہے،

۱۔ وہ کتابیں جو تاریخ دکن اور تاریخ ہند سے متعلق ہوں،

۲۔ حوالہ کی کتابیں،

۳۔ ایسی کتابیں جو قدیم کاغذات اور کتابوں کی اصلاح اور درستگی تہذیب، ترتیب

اور تنویر کے فن سے متعلق ہوں،

۴۔ قوانین اور ضوابط سرکار اصفیہ،

۵۔ مطبوعات سرکاری،

ان میں سے ہر ایک کے متعلق قدرے توضیح ضروری معلوم ہوتی ہے،

۱۔ تاریخ کی کتابیں،

تاریخ کا لفظ اپنے نہایت وسیع معنی میں استعمال کیا گیا ہے، سوانح اور تذکرہ کے علاوہ

بسا اوقات سفر نامے نیز انشا و مکاتیب اور بعض ادب کی کتابیں بھی اس لحاظ سے کہ تاریخ کا

اصلی اور کارآمد مواد غیر تاریخ کی کتابوں سے فراہم ہوتا ہے، اس ذیل میں آجاتی ہیں، اسی طرح

جغرافیہ کی کتابیں بھی کسی طرح نظر انداز نہیں کی جاسکتیں،

دفتروائی میں تاریخ کی کتابیں بالعموم صرف ہندوستان ہی کے متعلق فراہم کی گئی ہیں،

لیکن ہندوستان سے باہر کے بعض ممالک کی بعض کتب تاریخ کو بھی حاصل کیا گیا ہے،

کیونکہ اس تاریخی حقیقت سے کوئی شخص انکار نہیں کر سکتا کہ تاریخ ہندوستان کے اسلامی

عہد میں جو علمی سوسائٹی ہندوستان اور دکن میں نشوونما پا رہی تھی، اس کا اصلی سرچشمہ ہندوستان

سے باہر وسط ایشیا اور ایران میں واقع تھا اور نیز ہندوستان و دکن کی معاشرت میں جو تبدیلی

ہو رہی تھی اور جو سیاسی انقلاب واقع ہو چکا تھا اس کچھ بھی ہندوستان کے باہر کے واقعات بہت

گہرا اثر ڈال رہے تھے، قطب شاہی اور عادل شاہی وغیرہ زمانہ کی تاریخ کے اکثر پہلو، خواہ

وہ مذہبی ہوں یا علمی، معاشرتی ہوں یا سیاسی ہندوستان سے باہر کی تاریخ سے مربوط ہیں،

علاوہ ازیں خود شاہانِ اصفیہ کے اجداد کا مولد و منشا بھی وسط ایشیا ہی ہے، اس نامور

سلسلہ کے حالات کا علم بعض وقت ایسی کتابوں سے حاصل ہوتا ہے، جن کو ہندوستان سے

بظاہر کوئی تعلق نہیں ہوتا، حضرت آصف جاہ اول کے بعض اہم حالات ایران کی معاشرانہ تاریخ

کی کتابوں میں زیادہ وثوق اور بلا کسی خاص غفلت یا موافق نقطہ نظر کے معلوم ہو سکتے ہیں،

ان وجوہ کے لحاظ سے بعض اہم اور مستند کتابیں جن کا موضوع ہندوستان سے باہر کے

حالات اور واقعات ہوں، کتب خانہ میں میا کی گئی ہیں،

اسی طرح مشرق میں بادشاہ کی ذات واقعات تاریخی کا محور ہوتی تھی، وہی تاریخ بناتی اور

بگاڑتی تھی، اس نظر سے ادب و انشا کی کوئی کتاب جس سے بادشاہ کی شخصیت اور اس کے خصائص

و عادات اور مبلغِ علم کا کافی طور سے اندازہ ہو سکے فراہم کی گئی ہیں،

۲۔ حوالہ کی کتابیں،

دفتر دیوانی کے کام کی جو نوعیت ہے، اس کے مد نظر حوالہ کی قابل استناد کتابوں سے کوئی مفر نہیں ہو سکتا، بنا بریں فارسی الفاظ اور اصطلاحات کو معین کرنے میں جو قابل وثوق کتابیں کارآمد ہو سکتی ہیں، ان کو حاصل کر لیا گیا ہے، اس سلسلہ میں جس نوعیت کی کتابیں جمع کی گئی ہیں وہ یہ ہیں،

(الف) عربی لغات کی بعض عام متداول اور قابل سند کتابیں جن سے فارسی زبان میں رائج شدہ عربی الفاظ اور اصطلاحات کے سمجھنے میں سہولت ہو،

(ب) ایسی کتابیں جن سے فارسی الفاظ و اصطلاحات کے انگریزی مترادفات معلوم ہو سکیں،

(ج) قانون اور نظم و نسق کے اصطلاحات کی کتابیں،

(د) اسنہ ملکی کے اصطلاحات کی کتابیں،

(ه) مشہور کتب خانوں کی فہرستیں،

(و) جہتیاں،

(ز) مشاہیر کے متعلق سوانحی حوالہ کی کتابیں،

(۳) فنی کتابیں،

اس ضمن میں فرست نگاری، کتب خانہ کی ترتیب، کاغذات کی اصلاح و درستگی کے

متعلق چند منتخب کتابیں موجود ہیں،

۴۔ قوانین و ضوابط سرکار عالی،

دفتر میں حالیہ اور قدیم قوانین و قواعد سرکار عالی کے تحت جو کارروائیاں دائر ہوتی ہیں ان کے سلسلہ میں جن قوانین و قواعد کی بالعموم ضرورت داعی ہوتی ہے، وہ بھی جمع کر لی

۵۔ مطبوعات سرکاری،

یہ ایک امر واقعہ ہے کہ دفاتر و محاکم سرکاری کی جانب سے جو مطبوعات شائع ہوتی رہتی ہیں وہ اپنی اشاعت کے کچھ عرصہ بعد سلطنت کی تاریخ کا بہت اہم اور قابل وثوق ماخذ قرار پاتی ہیں اس لحاظ سے سرکاری مطبوعات کی فراہمی میں بطور خاص کوشش کی جاتی ہے، چنانچہ تاحق و قدیم مطبوعات کا ایک بہت بڑا ذخیرہ فراہم ہو گیا ہے،

اس موقع پر اس واقعہ کا اظہار بے محل نہیں کہ خود دفاتر متعلقہ میں دس پانچ سال قبل کی مطبوعات کا کوئی زائد نسخہ بہ مشکل ہی دستیاب ہوتا ہے، کتب خانہ آصفیہ وغیرہ کے ذخیرہ میں بھی تمام سرکاری مطبوعات موجود نہیں ہیں، حیدرآباد آفیس "اور" حیدرآباد انڈر سر سالار جنگ "جیسی کارآمد کتابیں اب نایاب اور فی الجملہ ناپید ہو چکی ہیں،

اس امر کا اظہار نامناسب نہیں کہ مالک محروسہ سرکاری کے سارے مطبوعات کو کسی کتب خانہ میں بغرض تحفظ جمع کرنے کا کوئی انتظام اب تک نہیں کیا گیا ہے، نیز ایسی کتابیں جو سرکاری ادارہ یا بزرگم کی امداد و سرپرستی سے بیرون مالک محروسہ سرکاری طبع یا شائع ہوئی ہیں، یا جو شاہان آصفیہ کے اسم گرامی پر معنون ہوں کسی نہ کسی جگہ بغرض تحفظ مخدوم رہنا باغراض علمی و تاریخی بہت ضروری ہے، دفترو دیوانی اس نوعیت کا ذخیرہ فراہم کرنے میں غالباً عمارت کی تنگی کی وجہ سے مجبور ہے،

کتب خانہ زیر تذکرہ میں جو کتابیں میا کی گئی ہیں وہ مخطوطات اور مطبوعات دونوں پر مشتمل ہیں،

مخطوطات فراہم کرنے کا یہ مقصد نہیں ہے کہ ہر طب و یابس کتاب حاصل کر لی جائے جو مخطوطات خریدے گئے ہیں، ان کو دیکھنے سے واضح ہوتا ہے کہ وہ ایسے ہیں جو

۲۔ تا حال طبع نہیں ہوئی ہیں،

۳۔ خود مولف نے کتاب کی تہیض کی ہے،

۴۔ خود مولف نے کتاب کی تصحیح کی ہے،

۵۔ کتاب پر مشاہیر کے لہریا دستخط ہیں،

کسی کتاب کے ایک سے زیادہ نسخے فراہم کئے گئے ہیں تو وہ بھی اس اطمینان کے بعد کہ ان میں کوئی نہ کوئی خصوصیت ایسی ہے کہ جو طلبہ اور ارباب علم کے لئے کارآمد ہو سکیں،

بعض مطبوعہ کتابوں کے بھی مخطوطات فراہم ہو گئے ہیں، لیکن بالعموم اس صورت میں کہ مطبوعہ نسخہ کی فراہمی بوجہ امتداد زمانہ مشکل ہو یا مطبوعہ نسخہ کے مقابل مخطوط نسخہ میں مطالب کا اضافہ ہو،

کتب خانہ کا جو اصلی مقصد ہے وہ صرف مخطوطات کے فراہم کرنے سے پورا نہیں ہو سکتا، آج سے نصف صدی قبل ہندوستان اور یورپ میں تاریخ ہند کے موضوع پر جو کتابیں طبع اور شائع ہوئی ہیں، ان کا حاصل ہونا اب بہت کچھ دقت طلب ہو گیا ہے، اس قسم کی کتابوں کا حصول اب خود کسی اہم مخطوط کے حصول سے کم مشکل نہیں ہے، کتب خانہ میں اس نوعیت کی کتابوں کی فراہمی کے لئے بھی خاص کوشش عمل میں آئی ہے، مختلف علمی اداروں کی جانب سے تصحیح و تہیض کے بعد جو خاص کتابیں شائع ہوتی ہیں ان کو فراہم کیا گیا ہے تاکہ دفتر میں جو ارباب علم اور طلبہ تاریخ تحت قواعد منظورہ سرکار عالی تحقیق و تالیف کی غرض سے فراہمی مواد کی خاطر رجوع کریں، ان کو کاغذات سے استفادہ کرنے میں کسی طرح وقت نہ پڑے۔

کتب خانہ دو حصوں پر مشتمل ہے، مشرقی اور مغربی،

مشرقی حصہ عربی، فارسی، اردو اور مرہٹی السنہ کی کتابوں پر مشتمل ہے، اور مغربی



حصہ فی الحال خالص انگریزی زبان کی کتابوں پر،

مخطوطات کی فراہمی تین طرح سے ہوتی ہے،

۱۔ وہ جو براہ راست خریدی جاتی ہیں،

۲۔ وہ جو دفتر میں نقل کرائی جاتی ہیں،

۳۔ وہ جو بیرون دفتر نقل کرائی جاتی ہیں،

واضح ہو کہ فراہمی کتب کے سلسلہ کا آغاز ہوا، تو یہ تجربہ ہوا کہ اکثر اہم کتابوں کو

ان کے مالک فروخت کرنا نہیں چاہتے، اس لئے بعض ایسی کتابیں مستعار حاصل کر کے خود دفتر

میں نقل کرائی جاتی ہیں، بعض وقت بیرون دفتر بھی نقل و کتابت کا انتظام عمل میں لانا

پڑا ہے، اور اس سے ارباب خاندان دیوان صاحب کی معرفت بہت سی کتابیں نقل

ہو کر آئی ہیں،

کتب خانہ میں مخطوطات کی جملہ تعداد (۴۲۸) ہے ان کی زبان واری تقسیم یہ ہے،

فارسی، ۳۸۹

ہندوستانی، ۲۶

عربی، ۱۳

بہ لحاظ فنون مخطوطات کی تفصیل حسب ذیل ہے،

تاریخ، ۱۴۷

تذکرہ، ۳۶

سوانح، ۱۴

جغرافیہ، ۱۰

سفر نامہ، ۳

ادبیات (نظم) ۱۲

ادبیات (نثر) ۲۳

انشاء و مکاتیب و سیاق، ۱۰۹

نعت، ۱۸

بعض مخطوطات کے متعلق مختصر توضیح نامناسب نہ ہوگی،

۱۔ نورس جگت گرد ابراہیم عادل شاہ ثانی (۹۸۸ھ تا ۱۰۳۹ھ) کی تالیف

ہے، اس کتاب کا مقدمہ سہ نثر ظہوری میں نورس کے نام سے شامل ہے، اور رنگین نگاری کا گویا ایک شہ کار،

نورس ابراہیم عادل شاہ کی بعض ہندی نظموں کا مجموعہ ہے،

کتب خانہ کا یہ نسخہ کئی وجوہ سے بہت قابل امتیاز ہے،

۱۔ خط نہایت پاکیزہ ہے اس کا خط سے اس نسخہ کو خطاطی کا ایک دلکش نمونہ کہنا

بالکل بجا ہے،

۲۔ ایک شاہی کاتب عبد اللطیف مصطفیٰ نے بخط نسخ پورا نسخہ لکھا ہے،

۳۔ ملائی نقش و نگار ہر صفحہ پر موجود ہے،

۴۔ یہ نسخہ خود عادل شاہی کتب خانہ کا ہے،

۵۔ سب سے بڑھ کر یہ کہ نسخہ پر خود عادل شاہ کے دستخط ہیں،

ترقیمہ میں کتابت کا کوئی سنہ موجود نہیں ہے، لیکن شاہی کتاب خانہ میں داخلہ

۱۰۲۲ھ میں واقع ہوا ہے، ۱۹۱۳ء

۲۔ کلیات شاہی، علی عادشاہ ثانی (۱۰۶۶ھ تا ۱۰۸۳ھ) نے دکنی زبان میں شعر

کئے کی خاص شوق بہم پہنچائی تھی۔

”شاہی“ تخلص اختیار کیا تھا، یہ کلیات شاہی کے کلام کا مجموعہ ہے، ہر چند نسخہ کے اقتسام پر کتا کا کوئی سنہ نہیں لکھا ہے اور نہ ناقل نے اپنا نام لکھا ہے، لیکن خط اور کاغذ دونوں سے یہ بات ثابت ہو کہ یہ نسخہ زمانہ تالیف سے قریب تر زمانہ میں ہی لکھا گیا ہے، کتاب کا ہر صفحہ ملاحظہ ہے اور بخط نسخ لکھا گیا ہے،

۳۔ فتح المجاہدین، مؤلف کا نام زین العابدین شوستری ہے، مولف نے اس کتاب

میں وہ سب فوجی قواعد جمع کئے ہیں جو میسور میں بہ زمانہ ٹیپو سلطان نافذ تھے، کتاب کا یہ نسخہ اس وقت سے بہت قابل قدر ہے کہ اس پر خود ٹیپو سلطان کی تحریر موجود ہے،

۴۔ انفع الاخبار، یہ کتاب محمد امین الحسینی کی تالیف ہے اکبر کے سنہ جلوس ۱۰۰۳ھ

میں وہ ولایت سے ہندوستان آئے اور سپردار خاں مرزا محمد صالح تبریزی سے توسل پیدا کیا، سپردار خاں زمانہ بھانگیر میں احمد نگر کے صوبہ دار تھے، کتاب کا موضوع مالک مشرق اور ہندوستان بہ زمانہ مغلیہ کی عام تاریخ ہے، اور ہندوستان کے بعد سے زمانہ تالیف (۱۰۳۶ھ) تک کے حالات ذاتی علم سے لکھے ہیں،

کتب خانہ کا یہ نسخہ خود مولف کے ہاتھ کا لکھا ہوا ہے، کتاب کی تالیف ۱۰۳۶ھ کے اواخر میں ختم ہوئی ہے، اور یہ نسخہ مرحوم ۱۰۳۷ھ کو لکھا گیا ہے، ترقیمہ کی عبارت حسب ذیل ہے،

”فوغ من تسوید ہذہ الاوراق فی تاسع المحرم الحرام ۱۰۳۷ھ، کتبہ العبد الاقل محمد امین الحسینی“

معلوم ہوتا ہے کہ مولف نے کتاب کا یہ نسخہ اپنے مربی مرزا محمد صالح کے نذر کیا، کتاب کے آخر میں اس کتاب پر خجانب نصیر الدین صاحب ہاشمی کا ایک مضمون ملاحظہ کی گئی گذشتہ پرچہ میں شائع ہو چکا ہے،

پر جو متحد و دستخط ہیں ان میں ایک صالح محمد خاں کا بھی ہے۔

کتاب کا ابتدائی حصہ موجود نہیں ہے البتہ خاندان تیموری کا پورا حال اس حصہ میں محفوظ ہے۔

۵۔ تاریخ مظفری، یہ کتاب ہندوستان کے زمانہ شاہانِ مغلیہ کی سال داری سادہ و آسانی

تاریخ ہے، مولف کا نام محمد علی خاں انصاری ہے اور والد کا نام ہدایت اللہ خاں عزت الدولہ لعل آبادی خاں بہادر، شاہ عالم ثانی کے عہد میں پنج ہزاری ذات کے منصب سے سرفراز تھے، خود مولف دار و ملکی عدالت فوجداری ترمٹ اور حاجی پور پر مامور تھے،

کتاب امیر تیمور کے زمانہ سے شروع ہوئی اور ۱۲۲۵ھ تک اکبر شاہ ثانی کے زمانہ پر ختم ہو جاتی

ہے، کتاب کا زمانہ تالیف ۱۲۰۲ھ ہے، واقعات بالحد کا اضافہ بعد میں ہوا ہے،

گبن صاحب نے اپنی کتاب فال آف دی مغل امپائر (FALL OF THE MUGHAL EMPIRE)

تاریخ مظفری ہی کو اصلی ماخذ قرار دے کر مرتب کی ہے، اہر ہنری ایلیٹ نے لکھا ہے کہ ہندوستان

کی عام تاریخ پر جو صحیح تر کتابیں لکھی گئی ہیں، ان میں یہ کتاب بھی شامل ہے (تاریخ ہند صفحہ ۳۱۶ جلد ۸)

کتاب خانہ میں کتاب کا جو حصہ مخدود ہے وہ خود مولف کا مصحح ہے، ۱۲۱۸ھ میں یہ تصحیح عمل

میں آئی ہے، اور یہ دو جلدوں پر مشتمل ہے، پہلی جلد محمد شاہ کے سال سوم جلوس (۱۱۳۲ھ سے شروع

ہو کر زمانہ عالمگیر ثانی (۱۱۶۳ھ) پر ختم ہوتی ہے، دوسری جلد زمانہ شاہ عالم ثانی (۱۱۶۳ھ سے

شروع ہوتی ہے اور اس زمانہ تک مشتمل ہے جب کہ دارن ہسٹنگز کو گورجنرل بنا کر ہندوستان روانہ

کیا گیا تھا،

۶۔ جنگ نامہ، حیدر مگان اور نگریب کے انتقال پر جو جنگ برادران واقع ہوئی اسکے

حالات اس میں نعمت خاں حالی کے ہاتھوں ترتیب دیئے ہوئے ہیں، کتاب کا یہ نسخہ بہادر شاہ کے

منشی خاص شکر ناتھ نے سالہ جلوس بہادر شاہ (۱۱۶۳ھ) میں بخط شکستہ و صلیوں پر لکھا ہے، اور

شکستہ خط کو خطاطی کا ایک بہت بہتر نمونہ بنانے کی پوری کوشش کی ہے۔

۸۔ سفینۃ الاولیاء شہزادہ دارا شکوہ نے یہ کتاب تالیف کی ہے، یہ نسخہ خود شاہزادہ

کی زندگی میں خود انہی کے حکم سے ملا شہباز دہلوی نے ۱۶۵۲ھ میں خوشخط نستعلیق میں لکھا ہے۔

۹۔ حدیقة السلاطین، مرزا محمد نظام الدین شیرازی کی تالیف ہے، سلطان عبد

قطب شاہ کے حالات قلم بند کئے ہیں، کتاب اس زمانہ کی تالیف ہے،

کتب خانہ کا یہ نسخہ ہلکے نیلے مین کاغذ پر طائی جدول کے اندر بہت خوش خط نستعلیق میں

لکھا گیا ہے، صفحہ اول کا عنوان ایرانی نقش نگاری کا بہت خوبصورت نمونہ ہے، کتاب کے صفحہ اول

پر حسب ذیل مرقع ہے،

”محمد ناصر فدوی بادشاہ غازی شاہ عالم ۱۱۱۹ھ“

ایک اور عبارت حسب ذیل درج ہے،

”داعلہ روزنا چم کتاب خانہ سرکار مرزا محمد ناصر سلمہ اللہ تعالیٰ الی یوم الآخر تحویل تھو لکھا

اندر ون محل تاریخ ۲۱ محرم الحرام ۱۱۱۹ھ“

یہ نسخہ سلطان عبداللہ قطب شاہ کے سترہویں سال جلوس ۱۵۹۱ھ پر ختم ہو گیا ہے،

اس کتاب کا کچھ حصہ مولوی سید علی اصغر صاحب بلگرامی نے مرتب کر کے طبع اور شائع کیا ہے

۱۰۔ زبدۃ التواریخ۔ جمال الدین ابوالقاسم عبداللہ افغانی کی تالیف ہے،

کتب خانہ میں کتاب کا جو حصہ مخزون ہے اس کا موضوع تاریخ ممالک مشرق قبل از اسلام ہے

اس نسخہ پر سید مظفر مرخیل کی تہنیت ہے، جو سلطان عبداللہ قطب شاہ کے دارالمہام تھے، کتاب

میں کاغذ پر خوش خط نسخ میں لکھی گئی ہے،

۱۱۔ تزک جہانگیری، شہنشاہ جاگیر کی خود نوشتہ سوانح حیات کا یہ خوشخط نمونہ ہے

جو طوائف جدول میں لکھا گیا ہے، صفحہ اول کا عنوان منقش ہے،

نحو کے ٹائٹل پر مختلف عبارتیں مرقوم ہیں اور کئی مریں ثبت ہیں پہلی عبارت حسب ذیل ہے:

”اگر اکبر تبارخ ۲-۱۰۱ مرداد ۲۲۳۵ بانعام سیف خاں جہانگیر شاہی مرحمت شد“

مآثر الامر میں سیفِ خاں کے خطاب سے دو اصحاب کا تذکرہ کیا گیا ہے، ایک وہ جو حصار کے

فوجدار تھے، ان کو جانگیر کے پاس خود زمانہ شاہزادگی میں ہی تقرب حاصل تھا، لیکن انھوں نے

۱۰۲۵ھ میں انتقال کیا ہے اور ۲۲۰ھ جلوس جنا گیر مطابق ۱۰۳۶ھ سے ۱۱۰۱ھ تک اس جنازے سے ۱۶۱۶ء - ۱۶۲۹ء

عبارت صدر میں جن سیف خاں کا ذکر آیا ہے، ان کی شخصیت کا عکسہ ہونا لامحالہ ضروری ہے،

دوسرے سیفِ خاں بھی خود زمانہ جہانگیر میں گجرات کے صوبہ دار تھے، سیفِ خاں کے خطاب

سے ان کو خود جمانگیر نے مخاطب کیا تھا، زمانہ شاہ جہاں میں ہمارے بعد ازاں امامداد گھوکات

اور آخر میں اکبر آباد کی صوبہ داری کا منصب حاصل کیا تھا، ۱۲۴۹ھ میں انھوں نے انتقال کیا، ۱۲۴۹ھ

غرض عبارت مرقومہ کتاب میں سیف خاں کا جو نام درج ہے وہ غالباً یہی سیف خاں ہیں

عبارت کا سیاق و سباق اس امر پر دلالت کرتا ہے کہ خود بادشاہ نے سیفِ ظاں کو یہ کتابِ محنت کی

دوسری اور جو عبارتیں کتاب پر مرقوم ہیں وہ یہ ہیں :- (۱) تاریخ ہشتم ماہ اردی بہشت عرض دیدند

۳۲ - عبارت مذکور شدہ، (۴) اللہ اکبر تالیخ غزہ شہر ذیقعدہ سنہ یازدہ جلوس مبارک عرض دیدہ شد،

ان عبارتوں میں غالباً سنہ جلوس سے مراد سنہ جلوس شاہ جہاں ہے،

”عرض دیدہ شدہ“ سے مراد ”جائزہ کیا گیا“ ہے،

کتاب پر جو مہر ثبت ہیں وہ یہ ہیں،

۱۔ سیف خان بندہ شاہجہان بادشاہ غازی <sup>۱۰۳۹ھ</sup>

یہ سیف خان غالباً وہی ہیں جن کو غالباً کتاب مرحمت ہوئی،

۲۔ "ابوالقاسم اسد خاں مرید شاہجہاں"

ماثر الامرا میں اسد خاں عموری کا جو تذکرہ ہے وہ غالباً یہی ہیں، ابتداً زمانہ جہانگیر میں یہ صاحب قندھار کی بخشی گری پر مامور تھے پھر گجرات میں اس عہدہ پر مامور ہوئے، بعض اور بھی عہدوں پر کام کیا ہے ۱۰۲۱ھ سنہ ۱۶۱۱ء میں اسد خاں جہاں میں انتقال کیا،

۳۔ زلفٹ شاہ نور الدین جہانگیر قضا فرماں خطاب بندہ شد ۱۰۰۰۔ افضل خاں ۱۰۳۷ھ

مغلیہ زمانہ کے امرا میں افضل خاں کا خطاب زمانہ جہانگیر میں دو اصحاب کو عطا ہوا تھا، ایک تو ابوالفضل کے فرزند شیخ عبدالرحمن کو اور دوسرے شاہجہانی زمانہ کے وزیر اعظم یا دیوان کل ملا شکر اللہ شیرازی کو افضل خاں شیخ عبدالرحمن کا انتقال جہانگیر کی تخت نشینی کے آٹھویں سال ۱۰۲۲ھ میں ہو گیا، تو زک جہانگیری میں جہانگیر کے، اویں سال جلوس تک کے واقعات قلم بند کئے گئے ہیں، اس صورت میں ظاہر ہے کہ افضل خاں شیخ عبدالرحمن کو اس کتاب پر کوئی ملکیت حاصل نہیں ہو سکتی لامحالہ صاحب ہر افضل خاں ملا شکر اللہ کے سوا کوئی اور نہیں ہو سکتے،

اس کا ثبوت یوں بھی حاصل ہوتا ہے کہ ملا شکر اللہ کی خطاب یا بی کا سنہ ہجری ۱۰۲۲ھ ہے، مآثر الامرا میں لکھا ہے کہ ہم رانا میں جو خدمات پسندیدہ وقوع میں آئے اس کی وجہ سے ملا شکر کو افضل خاں کا خطاب بارگاہ جہانگیری سے مرحمت ہوا،

رانا سے چنور کی فہم ۱۰۲۲ھ مطابق ۱۶۱۱ء میں سر کی گئی تھی اور شاہزادہ خرم (شاہ جہاں) کو اس فہم پر مامور کیا گیا تھا، اس موقع میں ملا شکر اللہ شاہزادہ کے منشی اور مصنف ہوا تھا، ملا شکر اللہ شیرازی نے دارالعلم شیرازی میں دانش اندوزی کی اور بعد ازاں درس و تدریس کا شغل جاری رکھا، پھر ہندوستان چلے آئے، برہان پور میں اقامت اختیار کی تا آنکہ شاہجہاں سے بڑا شاہزادگی تو تسلیم حاصل ہو گیا، میر عدل شکر شاہزادہ قرار پائے ۱۰۳۷ھ میں "دیوانی کل" پر مامور ہوئے ۱۶۲۸-۳۹ء

”شد فلاطوں وزیر اسکند“ معرکہ تاریخ ہے، ۷۷ سال کی عمر میں ۱۰۳۵ھ میں انتقال ہوا۔  
”زخوبی بردگوے نیک نامی“ ۷۷ سال انتقال برآمد ہوتا ہے۔

۱۲۔ تاج المآثر ہندوستان کے زمانہ خاندان غلاماں کی تاریخ، نظام الدین حسن نظامی  
سمرقندی کی تالیف ہے، کتاب کا یہ نسخہ ۱۰۴۱ھ میں نہایت ہلکے بادامی کاغذ پر خط کما گیا ہے،  
۱۳۔ منظر الانسان۔ ترجمہ دنیات الاعیان، اس کتاب کو یوسف بن احمد السنجرى  
نے ابن خلکان کی کتاب دنیات الاعیان سے فارسی میں ترجمہ کیا ہے۔

سلطان ناصر الدین ابوالفتح محمود شاہ بن محمد شاہ گجراتی (۷۶۳ تا ۷۹۱ھ) کے حکم سے  
ترجمہ کا آغاز ہوا، سلطان نے ۷۸۹ھ میں حکم صادر کیا، ۷۹۳ھ میں کام کا آغاز ہوا، اور ۷۹۲ھ  
میں ترجمہ مکمل ہو کر بادشاہ کے ملاحظہ میں پیش ہوا، ۲۵ دوسری کتابوں سے اس ترجمہ میں مطابقت  
کا احضار کیا گیا ہے، ۷۹۵ھ میں نظر ثانی ختم کی گئی،

کتب خانہ کا یہ نسخہ ۱۰۳۱ھ کا مکتوبہ ہے اور کاتب کا نام علی بن حسن الالئی ہے،  
۱۴۔ دیمہ بدیسی صوفیات و کن، یہ زمانہ عالمگیر کے موافقات دکن کی فرست ہے،  
پوری تفصیل سے ہر ہر موضوع کی تفصیل کی ہے، ہر موضوع کے ”جمع کامل“ (زر مال گذری) کی  
وضاحت بھی کی ہے، فرست کا یہ نسخہ خود شاہی دفتر کا مرتبہ اور مکتوبہ ہے،

۱۵۔ مجمع الغرائب، مولف کا نام محمد ہارون عبدالسلام سلامی الجمنی ہے،  
کتاب کا موضوع مختلف عجائب دنیا کے حالات ہیں، ابراہیم عادل شاہ کے زمانہ کی تالیف ہے  
یہ نسخہ خود مولف کا لکھا ہوا ہے، ۱۰۲۷ھ سال کتابت ہے نسخہ مطلق اور خوش خط ہے،  
کتب خانہ کے مخطوطات کی ایک فن وار جدید فرست مرتب ہو چکی ہے،

کتب خانہ میں ہندوستانی زبان کے مخطوطات بھی ہیں جنہیں ایک دوسرے مضمون میں شناس کیا جا چکا ہے



# تلخیص تبصرہ

## عقل کے خلاف جدید نفاذ

عنوان بالا سے موجودہ صدی کے مشہور جرمن فلسفی ریٹے ذلیپ (Rene Hilferding) کا ایک پر مغز اور بصیرت افروز خطبہ پہلی بار مہرٹ جرنل (جنوری ۱۹۰۷ء) میں شائع ہوا ہے، ناظرین معارف کے لئے ہم اس کا خلاصہ ذیل میں پیش کرتے ہیں :-

ہم سب کو شروع ہی سے عقل پر عقیدہ رکھنے کی تسلیم دی گئی ہے، اور یہ بتایا گیا ہے کہ انسان عقل کی مدد سے کائنات کی تمام گتھیاں سلجھا سکتا ہے، بالخصوص گذشتہ دو صدیوں میں سیاسی انقلابات و اصلاحات کا سب سے بڑا مقصد یہی رہا ہے، کہ سوسائٹی کی معاشرتی اور سیاسی ترکیب میں جو نامعقول عناصر داخل ہو گئے ہیں، انہیں خارج کر کے معقول عناصر ان کی جگہ لائے جائیں، روشن خیالی، حریت پسندی، جمہوریت، اور اشتراکیت، ان تمام تحریکوں میں سے ہر ایک کی بنیاد اس عقیدہ پر قائم تھی، کہ انسانوں کے باہمی تعلقات عقل ہی سے استوار رہ سکے ہیں، تمام معاشرتی بے انصافیاں اور مصیبتیں معقول فہم و ادراک کی کمی سے پیدا ہوتی ہیں، اور عقل ہی کے ذریعہ موجودہ معاشرتی اور سیاسی نظام کا ہر نقص دور کیا جاسکتا ہے، چند سال جوئے ہمیں دکا کٹر لوگوں کو ایسا نظر آتا تھا، کہ بہت جلد ساری دنیا میں عالمگیر وفاق (فیڈریشن) معاش کے مرتب اصولوں، بین الاقوامی ثالثی عدالتوں، اور معاشرتی عدل و انصاف کی سلطنت قائم ہو جائے گی، انسان کی ایک نہایت ہی دیرینہ آرزو ہماری آنکھوں کے سامنے پوری ہوئی

تھی، ہزاروں برس سے اس تمنا کا اظہار ہر بڑے تمدن میں ہوتا آیا تھا، اسکے پورا ہونے کا وقت اب قریب معلوم ہوتا تھا،

عقل پر عقیدہ پانچ صدیوں میں بھی پایا جاتا ہے، جو چھٹی صدی قبل مسیح سے پہلے کی کتاب ہے، اس میں بتایا گیا ہے کہ دو یا یعنی عقلی بصیرت یا یعنی فریب کی دنیا پر غالب ہوگی، علاوہ برین یونانی فلسفہ نے بھی جس کی تعلیمات سے یورپ کا ذہنی نشوونما شروع ہوا، عقلیت کی فتح کا اعلان کیا، ہراکلیٹس (Heraclitus) نے تو یہاں تک کہہ دیا، کہ فضا تا مٹر عقل سے پر ہے اور انسان برا عقل ہی کی سانس لے رہا ہے، ایلیائی فلاسفہ (سنہ قبل مسیح) اس بات پر زور دیتے تھے، کہ ہمیں ہر چیز کا فیصلہ عقل کی روش سے کرنا چاہیے، سقراط نے یہ تعلیم دی کہ انسان کو منطقی طور پر غور و فکر کرنے کی عادت ڈالنی چاہیے، اسکے نزدیک انسان کی زندگی کا مقصد واقفیت حاصل کرنا ہے، اُسے چاہیے کہ اپنے پورے وجود کو عقل کا تابع کر دے،

قدیم یونانی اور رومن فلسفہ کی عقلیت کی بنیاد پر سیاسی نظاموں کو عقل کی روشنی میں ترتیب دینا بارہا کوشش ہوئی، یونانی جمہوریہ کی بنیاد ہی عقل پر رکھی گئی، اور افلاطون کی ترتیب دی ہوئی جمہوریہ میں اسی عقلیت کا عکس صاف طور پر نظر آتا ہے، پھر رومنہ کی طرف دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ قدیم عقلیت کا سب سے زیادہ شاندار اور دیرپا حاصل رومن قانون ہے، جو اس وقت بھی ایک بڑی حد تک تمام دنیا کے قانونوں پر حاوی ہے،

زندگی کے تمام پہلوؤں کو عقل کے تابع کر دینے کا جو کام زمانہ قدیم میں شروع کیا گیا تھا، مغربی تہذیب نے ہمدرد و شینجالی (Enlightenment) میں از سر نو جاری کر دیا، مونٹیسکیو (Montesquieu) ڈیڈیرو (Diderot) اور وولٹائر (Voltaire) نے اپنی زندگی کا مقصد یہ بنالیا، کہ کائنات کے تاریک ترین گوشوں کو بھی عقل کی روشنی

سے متور کر دیں، روشنیابی کے طبردار کائنات کو ایک عظیم انسان منظم کا رخا نہ سمجھتے تھے، جس کے قیام عقل کی قوت سے دریافت کئے جاسکتے ہیں، ان کا خیال تھا کہ جوت انسان اُن قوانین کو متعین کرے گا، جو فطرت اور انسانی زندگی کے مختلف اعمال (Processes) میں جاری ہیں، اسی وقت اس کے لئے ان اعمال میں دخل دینا، اور اپنی مرضی کے مطابق ان میں تصرف کرنا ممکن ہو جائیگا۔ روشنیابی کے ان ایام سے لیکر ہمارے زمانہ تک عقلیت کو مسلسل فتوحات حاصل ہوتی گئیں، سائنس نے فطرت کے بے شمار معجزات کو رکھ دیئے، انسان کو فطرت کی قوتوں پر درویش اندیش قدرت حاصل ہوتی گئی، اور یہ ترقیان پھیلی نسلوں کی بڑی سے بڑی آرزوؤں سے بھی متجاوز ہو گئیں، عقل پر انسان کا عقیدہ اس درجہ راسخ ہو گیا، کہ اب اُسے عقل کی ہمہ گیری میں کوئی شبہ باقی نہ رہا۔ یہ تھی یورپ کی ذہنی حالت اسے نصف پشت قبل تک لیکن ابھی درمیان میں ہمارے خیالات کے اندر ایک تبدیلی واقع ہو گئی ہے، آج عقل کے خلاف عام طور پر بغاوت برپا ہے، جو چیز ہمارے لئے سب سے بڑے فخر کی تھی، وہی آج مردود قرار دی جاتی ہے، عقل کی پستش کرنے کے بجائے لوگ ہر اُس شے کی تعظیم و تکریم کرنے لگے ہیں جو نامعقول اور مخالف عقل ہے، خاندان، قوت نسل، قوم، آج یہی الفاظ ہر شخص کی زبان پر ہیں، ہم سے کہا جاتا ہے کہ جدید معاشرتی اور سیاسی نظاموں کی تعمیر انہی باتوں کے محاذ سے ہونی چاہئے، ایسی حکومتیں قائم ہو گئی ہیں، جن کا مقصد کسی عقلی نصب العین کیلئے کوشش کرنا نہیں ہے، وہ جذبات اور ان قواسمے محرکہ پر اپنا عقیدہ رکھتی ہیں، جو حال تک بالاتفاق تعصبات اور مخالطات میں شمار کی جاتی تھیں۔

پہلا شخص جس نے عقل کے خلاف بغاوت کا اعلان کیا فرانس کا باشندہ جارج سورل

(G. Sorrel) تھا، وہ فاسزم (Fascism) کا قلم اول ہے، اُسی نے قوت کی

بادشاہی کا اعلان کیا، اور اس بات پر زور دیا کہ جن قوی اثرات سے نوعِ انسانی کی تحریکیں متاثر

ہوتی ہیں، ان کو عقل یا اخلاق عقل رحم یا ظلم سے کوئی تعلق نہیں، اس کے نزدیک تاریخ ایک حرکتی عمل (Dynamic process) ہے جس میں عقل کے لئے کوئی جگہ نہیں، ایسا عمل جس کے مقابلہ میں وہ تمام کوششیں جو انسان کا چھوٹا سادماغ دنیا میں نظم قائم کرنے کیلئے کر سکتا ہے بالکل حقیر و ناچیز ہیں، تقریباً اسی زمانہ اور اسی معنی میں فریڈرک نیٹشے (FRIEDRICH NIETZSCHE) نے بھی قوت کی فرما کر ذوالی تسلیم کر کے عقل کے خلاف فتویٰ صادر کر دیا،

بنیوٹ مسولینی (Benito Mussolini) بانی فاسسم اپنے کو علی الاعلان سوسل اور فٹشے کا شاگرد بتاتا ہے، اس کا سیاسی اور فلسفیانہ پروگرام بہتیری باتوں میں ان دو مفکرین کی تعلیمات کے مطابق ہے، اُس نے بار بار کہا ہے کہ مجھے روشن خیال عقل کے اصول موضوعہ سے کوئی تعلق نہیں، اور مستقبل کی اُس سلطنت سے کوئی واسطہ ہے، جو عالمگیر امن کی سلطنت بھی جاتی ہے، اُس نے ایک موقع پر یہ بھی کہا ہے: "فرانس نے جوشیہ میں کیا تھا، اٹلی آج کر رہا ہے، اٹلی دنیا کے سانے ایک نئے پروگرام کا اعلان کر رہا ہے، فاسسمی رومہ ان تمام چیزوں کو مٹا ڈالنا چاہتا ہے جنہیں انقلاب فرانس کا پیرس دنیا میں لایا تھا، یعنی روشنیابی، حریت پسندی، جمہوری حکومت،

جدید جرمنی میں عقل کے خلاف یہ بغاوت اس سے بھی زیادہ تیز ہے، اگر فاسسمیوں نے ارادہ کیا (۱۹۳۳ء) کی فوقیت کا اعلان کیا ہے، تو جرمنی کے قومی اشتراکیوں نے بھی اتنے ہی غیر عقلی تخیل میں نسل کی فوقیت کا اعلان کیا ہے، نسل ہی وہ جدید نصب العین ہے، جسے موجودہ جرمنی نے اتحاد و نوع انسانی اور عالمگیر اخوت کے ان عقلی نصب العینوں کے مقابلہ میں رکھا ہے، جو اب تک تسلیم کئے جاتے تھے،

غرض آج ہم دیکھتے ہیں کہ عقل چرکی فرما کر ذوالی میں ہمارے والدین اپنے کو بالکل محفوظ خیال کرتے تھے شدت کیساتھ ملہ جاری ہو اور ایسا نظر آتا ہو کہ وہ تمام چیزیں جو ایک صدی یا اس سے زیادہ

میت سے نوعِ انسانی کا قابلِ فخر کا زمانہ بھی جاتی تھیں نیست و نابود ہو کر رہیں گی، کیا اس کے معنی یہ ہیں کہ یورپ کا زوال شروع ہو گیا، اور تہذیب کا ایک پورا دوسرا ختم ہو گیا؟ یا کیا یہ بھی ان وقتی ہنگاموں میں سے ایک ہنگامہ ہے، جو وقتاً فوقتاً ترقی کی راہ میں عامل ہوتے رہتے ہیں؟ میرے خیال میں اس مسئلہ کو یوں پیش کرنا درست نہیں، یعنی یہ مفروضہ صحیح نہیں، کہ وہ عقلیت جو اس قدر دفعۃً نمودار ہو گئی ہے، اور جس کے معتقدین کی تعداد اتنی بڑھ گئی ہے، کوئی ایسی چیز ہے، جو بنیادی طور پر ہماری تہذیب کے لئے اچھی اور نامانوس ہو،

ہم جو ایسے زمانہ میں بڑھ کر جوان ہوئے ہیں، جب عقلیت کا عقیدہ ہر طرف چھایا ہوا تھا، اس بات کو بھول جاتے ہیں، کہ ہمارے روحانی کچرے کے قائم کرنے میں غیر عقلیت نے کچھلے دو ہزار برس میں کتنا اہم حصہ لیا ہے، کیا ہماری یہ مغربی دنیا، جو اس وقت میں زوال کے خطرہ میں دکھائی دیتی ہے، قوی غیر عقلی قوتوں کے تعاون کے بغیر کبھی عالمِ وجود میں آ سکتی تھی؟ غور کیجئے کہ ہماری تہذیب کی تعمیر میں عیسائیت نے کتنا بڑا حصہ لیا ہے، لیکن عیسائیت تھی کیا، خصوصاً اپنے ابتدائی دور میں، بجز شدید غیر عقلیت کے جو یونان و روم کے عقلی فلسفہ کے سراسر مخالفت تھی، جب کہ مشرک تشکیلیں حق کی تلاش میں سرگردان ہو کر بالآخر یہ سوال کرنے لگے تھے، کہ آیا کین حق کا وجود ہے بھی یا نہیں، اس وقت ہزاروں کی تعداد میں ایسے لوگ پیدا ہو گئے، جو ایک ایسے عقیدہ کا اعلان کر رہے تھے، جو عقل کے دائرہ سے بالکل خارج تھا، وہ حق جو وحی کے ذریعہ نازل ہوا تھا، دلیل سے ثابت نہیں کیا جاسکتا تھا، اس پر عقیدہ رکھنا ہی لازمی تھا، تاہم ہزاروں ایسے تھے، جو سرکسوں میں شیریں کے ہاتھوں ہلاک ہو جانا کہیں بہتر سمجھتے تھے، بہ نسبت اس کے کہ ایک قطعاً غیر عقلی عقیدہ سے منحرف ہو جائیں، عقل کی مخالفت جتنی آج کل ہمارے زمانہ میں دیکھی جا رہی ہے، اس سے کہیں زیادہ سخت پیشوائیاں کلیسا کے بیانات سے ظاہر ہوتی ہے، مثلاً ٹرولین (Terrell)۔

لکھتا ہے، "عیسیٰ خدا کے بیٹے مر چکے ہیں، میں اس پر عقیدہ رکھتا ہوں، اس لئے کہ یہ ایک اجماع ہے اور نامعقول بات ہے، دفن کئے جانے کے بعد وہ پھر جی اُٹھے، اس میں شبہ نہیں کیونکہ یہ ناممکن ہے، تینوں تک خرافات پر عقیدہ رکھنا کلیسائے رومہ کی خصوصیات میں داخل تھا، جب قرون وسطیٰ میں علمائے کلیسا نے بحث و نظر میں منطقیانہ اصولوں کو بھی کسی قدر دخل دینا شروع کیا، تو اصلاح (Reformation) کی شکل میں غیر عقلیت کا ایک جدید اور شدید طوفان نمودار ہوا، لو تھر (Luther) عقل کو مذہب بالکل خارج کر دینا چاہتا تھا، کالوین (Calvin) جو لو تھر کے بعد اصلاح کا سب سے بڑا علمبردار تھا، ایک ایسے مسلک کی تبلیغ کرتا تھا، جو عقل کے سراسر مخالف تھا، یعنی تقدیر کا مسئلہ جس کی رو سے انسانوں کے دوزخ یا جنت میں جانے کا فیصلہ دنیا کی پیدائش سے پہلے ہی ہو چکا ہے، خود کیتھولک کلیسا میں آج تک غیر عقلیت کی فرامزدائی قائم ہے، اسلئے میں پوپ میں سیم (Pope Sixtus) نے اس عقیدہ کو ایک مومن بدعت قرار دیا تھا، کہ عقل ہی حق اور باطل کے درمیان تمنا لگم ہے، اور یہ کہ عقل کے ذریعہ تمام حقائق منکشف ہو سکے ہیں، اسلئے میں کلیسا کی جو مجلس رومہ میں منعقد ہوئی تھی، اس میں تمام دنیائے مسیحیت کے آٹھ سو پیشوایان مذہب نے شریک ہو کر عقلیت کے خلاف شدید سے تقریریں کی تھیں، مسیحیت کی انہی غیر عقلی بنیادوں کی وجہ سے اٹھارہویں صدی کے فرانسیسی فلسفیوں کا خیال تھا، کہ مذہب ہی عقلیت کا آخری حصار ہے، اور انھیں یقین تھا کہ مسیحیت کے استیصال کے بعد ہی عقل کی حکومت مستقل طور پر قائم ہو جائیگی،

لیکن ان فرانسیسی فلسفیوں کا مذہب کے خلاف موکر آرائی میں ناکام رہنا صاف طور پر ظاہر کرتا ہے، کہ غیر عقلیت تا مرنہ مذہب ہی سے وابستہ نہیں بلکہ وہ عموماً انسانی شعور اور انسانی علم کا ایک بنیادی جز ہو کر جو کچھ ہم صرت ہی نہیں دیکھتے کہ عیسائیت اپنے تمام دشمنوں کے مقابلہ میں اور ظالمانہ قیدیوں کے

بعد بھی آج بدستور قائم ہو، بلکہ اس سے بھی بڑھ کر یہ دیکھتے ہیں، کہ انیسویں صدی کی ابتدا سے غیر عقلیت  
 سامنوں میں بھی داخل ہو گئی ہے اور کچھ دنوں سے سائنس کے حلقوں میں اسکا اقتدار بڑھتا جا رہا ہے،  
 تھوڑی زندگی کے متعلق ہمارے تصور میں ایک بنیادی تبدیلی واقع ہو گئی ہے آج بہت کم لوگ یہ  
 خیال کرتے ہیں کہ حیاتیاتی اعمال *Biological processes* عقلی طور پر سمجھ میں آنوالی میکانک  
 کا نتیجہ ہیں، جدید علم حیاتیات نے اب یہ تسلیم کر لیا ہے کہ فطرت میں ایک غامض تشکیلی قوت کا وجود بھی ہے جو  
 عقلی تجربہ سے ماوراء ہے، یہ علم جتنا ہی زیادہ ترقی کرتا جاتا ہے، اتنا ہی زیادہ غماص حیاتیات کے لئے  
 چھوٹے سے چھوٹے پسندے کی زندگی کو بھی کسی عقلی ضابطہ کے تحت میں لانا غیر ممکن ہوتا جاتا ہے،

جدید تحقیق کی دوسری شاخوں میں بھی ایسے ہی مظاہر و مظہور ہیں پہلے سائنسدانوں کا خیال تھا  
 کہ فطرت کا ارتقاء قابل فہم اور باضابطہ طور پر مسلسل ہوا ہو گا، لیکن آج ہمیں معلوم ہے، کہ ارتقاء کی تاریخ جتنا  
 میں ایسی غیر متوقع صورتیں پیش آتی رہتی ہیں، کتنی توہم ہے ہمارے عقلی عاجز ہے، اسی طرح طبیعت  
 اور علم کی مابین بھی غیر عقلیت پسندی پائی جا رہی ہے، ان علوم کے دائرہ میں بھی جہاں عقلی اصول و قواعد  
 مضبوطی کیسا تھا قائم نظر آتے تھے، کچھ دنوں سے عقل کی فرمانروائی ختم ہو چکی ہے، ہمارے زمانہ کے جہل و  
 سائنسدان اب محقق ایسے خیالات کا اظہار کرنے لگے ہیں جو عقل کے خلاف بغاوت کرنے والوں کیلئے نہایت

خوش آئند ہیں، ان کے نزدیک قوانین فطرت کا عقیدہ بہت کچھ متزلزل ہو چکا ہے، حتیٰ کہ علیت کا بنیادی  
 قانون بھی اب بالکل محفوظ خیال نہیں کیا جاتا، جدید علم فلکی طبیعیات *Astrophysics* نے یہ بات واضح  
 کر دی ہے کہ اجرام فلکی ہمیشہ باضابطہ راہوں میں حرکت نہیں کرتے، بلکہ یہ کہ کائنات میں مسلسل ایک ناقابل

تبدیلی واقع ہو رہی ہے، اسی بنا پر مشہور برطانوی ماہر طبیعیات اور مہینت دان سربس پنس (Sir

*James Jeans*) کہتا ہے کہ کائنات میں ایک بڑے میکانیک (mechanism) سے کہیں زیادہ

ایک بڑا خیال (thought) نظر آ رہی ہے، ہم پھر ایک ایسی روح پر عقیدہ رکھنے کیلئے مجبور

ہو رہے ہیں، جو تمام ہستی پر حکمران اور حساب و اندازہ کی حدود سے باور ہے،

جس طرح عقل کبھی فضا کے مطالعہ میں جس کا دائرہ غیر محدود طور پر وسیع ہے، ہمارا ساتھ چھوٹا دیتی ہو اسی طرح چھوٹی سے چھوٹی چیزوں کے دائرہ میں بھی وہ ہمارا ساتھ نہیں دیتی، چنانچہ آج یہ حقیقت واضح ہو چکی ہو کہ سالمہ (Molecules) اور جوہر فرد (Atom) کی دنیا میں وہ قاعدے جو عقل نے تو لئے نہ اپنے اور قوانینِ فطرت کو مرتب کرنے کے لئے بنائے ہیں، اکثر منطقی نہیں ہوتے، کچھ دونوں سے ماہرینِ سائنس اس نتیجہ پر پہنچے ہیں، کہ ہم اب تک جس چیز کو قوانینِ فطرت کہتے آئے ہیں، وہ صرف نتیجہ بین احصاء (Calculus) کا اور اس سے زیادہ کچھ بھی نہیں، پلانک (Planck) کے نظریہ نے سائنس کے اس سلسلہ قانون کو غلط ثابت کر دکھایا ہے، کہ تمام فطری اعمال بغیر کسی بے قاعدگی کے مسلسل جاری رہتے ہیں، اس کے نزدیک یہ قانون جوہر فرد کی دنیا میں جاری نہیں، جہاں عدم مسلسل کی مثالیں نمایاں طور پر نظر آتی ہیں، وہ کہتا ہو کہ قدیم سائنس دانوں کا خیال تھا، کہ فطرت میں کوئی بے قاعدگی نہیں، لیکن آج ہمارے سامنے یہ سوال ہے کہ آیا فطرت بے قاعدگی کے علاوہ کسی اور طریقہ پر بھی چلتی ہو۔

فلسفہ پر سائنس سے بھی پہلے اور زیادہ نمایاں طور پر عقلیت کا اثر پڑ چکا تھا، لیکن کانٹ (KANT) کی تنقید عقلِ خالص (Critique of Pure Reason) جب شائع ہوئی تو اس نے عقل کی غرور و اندازی کا خاتمہ کر دیا، پھر جوبلی، فٹے، ہٹلنگ، اور شوپن ہار کے فلسفیانہ اصول یکے بعد دیگرے سامنے آئے، جسے معلوم ہوا کہ عقل خیال کی ایک مخصوص روش کا نام ہے، اور کیے کائنات کے مطالعہ نیز اپنے اندر گرد و پیش کے حالات کو سمجھنے کے لئے عقل کے علاوہ دوسری چیزوں کی بھی ضرورت ہے، خود ہمارے زمانہ میں ہنری برگسن (Henri Bergson) اس فلسفہ کا سب سے بڑا نمائندہ ہے، جو عقل کی ہمہ گیر سے انکار کرتا ہے، لڈویگ کلاجر (Ludwig Klage)



اپنی انتہا پسندی میں یہاں تک کہہ دیتا ہوں کہ عقل روح کی دشمن ہے، فرد (individual) اور جنگ (war) نے دکھایا ہے کہ ہماری ذہنی زندگی میں غیر عقلی اثرات کو کس قدر زیادہ دخل ہے اور کتنی زبردست قوتیں لاشعوری طور پر ہمارے ارادوں اور کاموں پر اثر ڈالتی رہتی ہیں، غرض آج ہم دیکھتے ہیں کہ سائنس اور فلسفہ دونوں اس مفروضہ کو ترک کر دینے پر مجبور ہو گئے ہیں کہ دنیا اور انسانی فکر کے تمام مظاہر عقل کے ذریعہ سمجھے جاسکتے ہیں، ہر جگہ کھو ایسے مظاہر تھے جن کی توجیہ عقل قاصر ہے، اور جو ہمیں غیر عقلی حقائق کو تسلیم کرنے پر مجبور کرتے ہیں، لہذا اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ عقل کے خلاف سیاسی بغاوت کے علمبرداروں کا یہ خیال کتنا تک صحیح ہے، کہ تہذیب عقلیت غلط راہ پر چل رہی ہے اور اس کا تباہ و برباد ہو جانا ایک لازمی امر ہے، ان باغیوں کا خیال ہے کہ عقلیت کا دور اب ہمیشہ کیلئے فنا ہو رہا ہے اور ہمارے سامنے جببت اور تخلیقی قوت کے ایک نئے دور کا افتتاح ہو رہا ہے، لیکن تاریخ کے طالب علم کو اس قسم کے دعووں پر ہنیز کرنا چاہیے، کیونکہ اگر ایک طرف تاریخ و تمدن نے یہ دکھایا ہے، کہ دنیا کی رہنمائی کبھی تاثر عقل ہی سے نہیں ہوئی تو دوسری طرف اُس نے یہ بھی دکھایا ہے کہ ابھی تک کوئی حقیقی تہذیب جو دین نہیں آئی جس میں عقلی عناصر کی قوی آمیزش نہ رہی ہو،

پھر سوال یہ ہے کہ جدید سائنس کے غیر عقلی رجحانات سے کیا یہ نتیجہ نکالا جاسکتا ہے کہ عقل کو بالکل ترک کر دیا جائیگا؟ ہرگز نہیں، جو لوگ جدید غیر عقلیت کے مبلغ ہیں، وہ کوئی وہم پرست اور تاریک خیال اشخاص نہیں ہیں بلکہ ماہرین سائنس ہیں، فلسفی ہیں، اور محقق ہیں، یعنی سب کے سب بنیادی طور پر عقلی ہیں جس چیز کی تعلیم دیتے ہیں، وہ یہ نہیں ہے، کہ عقلی بصیرت ترک کر دی جائے، بلکہ صرف یہ کہ عقل کا دائرہ عمل محدود سمجھ لیا جائے، میں اس نتیجہ پر پہنچا ہوں کہ عقل کے خلاف جو بغاوت آج برپا ہے، وہ بالآخر عقلیت اور غیر عقلیت کی باہمی ترکیب ایک درمیانی علی اصول پیدا کر دے گی، اس بغاوت سے ہمیں یہ سبق بنانا چاہیے، کہ عقل ہی تمام مسائل حل نہیں کر سکتی، ہمیں اُن غیر عقلی حقائق کو بھی تسلیم کرنا پڑیگا، جو فطرت اور انسانی فکر و عمل میں کیساں طور پر کافر باہین،

نظر آئے، حواشی میں ان کی تصحیح بھی کی گئی ہے، افسوس کہ یہ کتاب انگلستان سے خانی رکھی گئی جبکی سخت ضرورت تھی تو قیام ہندوستانی زبان کے قدر دان اس مجموعہ خطبات سے فائدہ اٹھائیں گے،

### اجتہاد کی نقاشی (سچہ تصاویر) از جناب غلام یزدانی صاحب ایم اے، ایف اے

ایس بی، ناظم محکمہ آثار قدیمہ سرکار عالی قیمت جلد سے ریخیر مجلد عا

اجتہاد کے غاروں کی نقاشی، ہندوستان کے بدھوں کے زمانہ کی مصوری کے نادر نمونوں میں سے ہے، انیسویں صدی کے اوائل میں اس کا انکشاف ہوا، اس وقت سے یورپ کے ماہرین اس پر توجہ کی، پھر سرکار عالی حیدر آباد کے محکمہ آثار قدیمہ نے اپنی پوری توجہ مبذول کی، اور ان آثار کی حفاظت کے ذرائع اختیار کرنے کے علاوہ ویران و سنان اجتہاد کو آباد و مسمور کر دیا، یہ مجموعہ تصاویر بھی اس سلسلہ کی ایک کڑی ہے، اس میں محکمہ آثار قدیمہ سرکار عالی کے ناظم جناب غلام یزدانی نے اجتہاد کی تصویروں پر بطور مقدمہ ایک فاضلانہ نظر ڈالی ہے، یہ مقدمہ دراصل موصوف کا ایک تحریر خطبہ تھا، جو اورنگ آباد کے دکن کے طلبہ کے سامنے نواب سر حیدر نواز جنگ کی صدارت میں پڑھا گیا تھا، تصاویر کی مجموعی تعداد گیارہ ہے، مقدمہ میں اجتہاد کی نقاشی پر تاریخی حیثیت سے نظر ڈالتے ہوئے ہر تصویر کے فنی کمالات اور اسکے تاریخی معلومات بیان کئے ہیں، اور ان تصویروں ہندوستان کے عہد قدیم سے متعلق جو تاریخی نتائج اخذ ہوتے ہیں، ان کی جانب اشارات کئے ہیں، مجموعہ شمیر موبخ جرمنی میں بڑے اہتمام سے دبیر آرٹ پیررکسی طور پر چھپوایا گیا ہے، تصویریں عکسی اور رنگین ہیں، اور حتی الامکان ان میں اجتہاد کی نقاشی کی ہونے پر نقل پیش کرنے کی کوشش کی گئی ہے، اس کتاب سے نہ صرف نا دیدہ جماعت کے سامنے اجتہاد کی نقاشی کے نمونے آتے ہیں، بلکہ اس مقدمہ سے ایک مبدی فن مصوری کے سمجھنے میں بھی رہنمائی حاصل کر سکتا ہے، کتاب سرکار عالی حیدر آباد کے مطبوعات کے سلسلہ میں شائع ہوئی ہے، اور غالباً محکمہ آثار قدیمہ حیدر آباد دکن کے دفتر سے مل سکتی ہے

کنز المسائل { از مولوی محمد عبدالحق صاحب بہاری مدرس مدرسہ عزیز یہ بہار دہلی  
خرزینۃ الفرائض } حجم بہ ترتیب ۱۲ و ۱۳ صفحہ قیمت ۶ روپے ۶۰ پینس کتب خانہ

تجارتی، محلہ سنہری باغ، بانکی پور پٹنہ،

پہلے رسالہ کنز المسائل میں نماز روزہ، زیارت قبور اور لباس و طعام وغیرہ کے فقہی مسائل بیان کئے گئے ہیں، اس سلسلہ میں بعض مقامات پر بعض بدعات و توہمات بھی شرعی مسئلہ کے طور پر درج کر دئے گئے ہیں، دوسرے رسالہ خرزینۃ الفرائض میں عام مسائل اہل طوائف تقسیم ترکہ وغیرہ عام فہم زبان میں قلمبند کئے گئے ہیں، اور مثالوں سے صورت مسئلہ کی تشریح کی گئی ہے،

جذباتِ شہادۃ، از جناب منشی لقا پڑشاہ صاحب شاد، میرٹھی، دہلی پارلے، بمبئی،  
حجم ۶۸ صفحہ قیمت: ۲۴ روپے

یہ مصنف کی ایک تقریر سیرت ہذا جو اجمیر کے ایک جلسہ سیرت میں کی گئی تھی، اس میں انھوں نے اخلاص و صداقت کے ساتھ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت پاک و محاسن اخلاق بیان کرتے ہوئے اپنے قابل قدر خیالات ظاہر کئے ہیں، اگرچہ ان کا نقطہ نظر بعض مقامات پر اصل حقیقت سے مختلف ہے، لیکن ان کے مزید مطالعہ سے ان کا زاویہ نگاہ بدل سکتا ہے، یہ مخلصانہ تقریر اس لائق ہے کہ اس کی خصوصاً غیر مسلم محققین میں اشاعت کی جائے،

اسلامی رواداری، ناشر انجمن سیرۃ النبی جل پور، ۵ صفحہ، تقطیع چھوٹی،

اسلام نے دوسری قوم کیساتھ رواداری برتنے کے جو احکام دیئے ہیں، انہیں اس رسالہ میں بیان کیا گیا ہے اور اسلامی تاریخ سے اسکی مثالیں دی گئی ہیں، رسالہ انجمن معرفت لکھنؤ سے

بچوں کی رباعیان، از جناب محمد صاحب اسرار علی حجم ۱۶ صفحہ قیمت: ۱۲ روپے

اس میں سہل و آسان زبان میں بچوں کے لئے رباعیاں لکھی گئی ہیں، ”س“

# لمصنفین کی نئی کتابیں

النسبیؒ، بنجم  
سیرۃ جلیلہ بنجم

اس جلد کا موضوع عبادات ہے، اس میں پہلے عبادت کی حقیقت اور اس کے اقسام کا بیان ہے، اس کے بعد فرائض خمسہ، نماز، زکوٰۃ، روزہ، حج، اور جہاد پر علوہ علیہ حاصل بحث ہے، آخر میں توکل، صبر، اخلاص، تقویٰ، اور شکر کے معنی و مفہوم قرآن مجید کی تعلیمات کی روشنی میں سمجھائے گئے ہیں، تقطیع کلاں منہاجت، ۳۳ صفحے، قیمت قسم اعلیٰ ص ۳۰،

قسم دوم، للعلم

بنجم  
مقالہ مشلی جلد، (تاریخ)

یہ مولانا شبلیؒ کے ان مقالات کا مجموعہ ہے، جو اکابر اسلام کے سوانح و حالات سے متعلق ہیں، اس میں علامہ ابن تیمیہؒ ابن رشدؒ اور زبیر النساؒ کی سوانحی و غیرہ جیسے اہم اور مفید مضامین ہیں، منہاجت، ۱۰۰ صفحے، قیمت: ۳۰ ص ۳۰

تاریخ صقلیہ جلد دوم

مرتبہ: سید ریاست علی اند قوی

اس میں سبلی کے عہد اسلامی کے تمدنی جزا فیہ، نظام حکومت، زراعت، صنعت، تجارت، تہذیب و معاشرت اور علوم و فنون کا تفصیلی مرقع دکھا کر یورپ پر سبلی کے اسلامی تمدن کے انوار دکھائے گئے ہیں، منہاجت، ۱۰۰ صفحے، قیمت: ۳۰ ص ۳۰

## چینی مسلمان

ایک درمند صاحب قلم چینی مسلمان نے چین کے مسلمانوں کے مذہبی، اخلاقی، تمدنی، سیاسی، اقتصادی اور تعلیمی حالات ہندوستانی زبان میں لکھے ہیں، صفحات ۲۴۲ صفحہ قیمت ۴۰

## ہندوستان کی قدیم اسلامی سگاہیں

ہندوستان کی قدیم تاریخی کتابوں میں، مرتب طور پر ہندوستانی مسلمانوں کے تعلیمی حالات اور ان کے مدرسوں اور تعلیم گاہوں کا حال معلوم کرنا چاہیں، تو نہیں مل سکتے، مولوی ابوالحسنات صاحب مرحوم نے نہایت تلاش و تحقیق کے بعد "ہندوستان کی قدیم اسلامی سگاہیں" پر ایک مقالہ مرتب کیا، اور جس کو اہل نظر نے بے حد پسند کیا، اب دارالمنین نے اسی مقالہ کو کتابی صورت میں نہایت اہتمام کے ساتھ شائع کیا ہے، کتاب مصنف کے ذوق تحقیق کی آئینہ دار ہے، اور مفید اور پراثر معلومات ہے، صفحات ۱۳۴، قیمت :- ۱۲

## مختصر تاریخ ہند

ہمارے اسکولوں میں ہندوستان کی جو تاریخیں پڑھائی جاتی ہیں، ان کا لب و لہجہ ولازاری اور تعصبی غالی نہیں ہوتا، اور اس وجہ سے ہندوستان کی مختلف قوموں میں تعصب اور بغض و عناد پیدا ہو جاتا ہے، مولانا ابوظفر صاحب ندوی نے یہ تاریخ مدرسوں اور طالب علموں کے لئے اس غرض سے لکھی ہے کہ اس کا طرز بیان قومی جذبات سے متاثر نہ ہو، اور ہندو اور مسلمان فرماؤں نے ہندوستان کے بنانے میں جو کام کئے

ہیں، وہ طالب العلوم کو بلا تفریق مذہب و ملت معلوم ہو جائیں، ضخامت ۲۰۰ صفحے قیمت ۱۲

## عزلی جوہر حکومتین

عام طور پر مسلمان اسلامی حکومتوں میں سے صرف ایران، اکابل اور ترکی کا نام جانتے ہیں، حالانکہ خود عرب میں مسلمانوں کی متعدد حکومتیں قائم ہیں، مولانا شاہ معین الدین ندوی نے عرب کی ان تمام حکومتوں کے مختصر حالات اس کتاب میں جمع کر دیے ہیں جس سے عرب کے تمدن، معاشرت، اخلاق اور سیاست کے متعلق مفید معلومات حاصل ہو سکتی ہیں، ضخامت ۱۰۰ صفحے، قیمت پندرہ

## عربوں کی جہاز رانی

مسلمانوں نے فن جہاز رانی میں جس قدر ترقیاں کیں، جس قدر جہاز بنائے، جہازوں کے بنانے کے لئے جس قدر کارخانے قائم کئے، جس قدر بندر گاہیں قائم کیں، ان سب کے متعلق تاریخی معلومات اسلامی تاریخوں میں نہایت منتشر و پراگندہ ہیں، مولانا سید سلیمان ندوی نے ان پراگندہ معلومات کو اس رسالے میں یکجا کیا ہے، ضخامت ۱۹۵ صفحے، قیمت ستر

## سیرۃ النبی کی سابق جلدوں کے دوسرے اڈیشن

سیرۃ النبی	ولایتی کاغذ	دیسی کاغذ	سیر النبی	ولایتی کاغذ	دیسی کاغذ
حصہ اول	۳۰	لکھ	حصہ سوم	۳۰	۵۰
حصہ دوم	۳۰	۵۰	حصہ چہارم	۳۰	۵۰

قسم دوم چاروں جلدوں کے خریدار کو حصہ میں یکجا ملے گی،

# لمصنفین کا قابل فخر کارنامہ

## سید الصحابہؓ

سیرۃ النبی کے بعد مسلمانوں کے لئے جن مقدس ہستیوں کے کارنامے اور سوانح حیات شعل راہ ہو سکتے ہیں، وہ حضرات صحابہ کرام ہیں، لمصنفین نے پندرہ برس کی جانفشانی و کوشش سے اس عظیم الشان کام کو انجام دیا، اور اردو میں صحابہ کرام کے حالات و سوانح اور اخلاق و حسنات کی دس ضخیم جلدیں احادیث و سیر کے ہزاروں صفحات سے چٹکر مرتب کیں، اور جن و خوبی شائع کیں، ضرورت ہے کہ حق طلب اور ہدایت و رہنمائی کے جویاں مسلمان ان صحیفوں کو پڑھیں، اور اس شمع ہدایت کی روشنی میں چلیں، جو آج سے ساڑھے تیرہ سو برس پہلے ان کے سامنے جلائی گئی تھی، ان جلدوں کی علمی، تعلیمی و قیمتی حسب ذیل ہیں، جنکا مجموعہ ۳۳ حصے ہوتا ہے، لیکن پورے سٹ کے خریدار کو صرف پچیس روپیہ میں یہ دس جلدیں کامل نذر کی جاتی ہیں، بلکہ دارالمصنفین، محصول ذمہ خریدار،

جلد اول - خلفائے راشدین	ہے	جلد ہشتم - سیر الصحابہ ہشتم	سے
جلد دوم - مہاجرین اول	للعمر	جلد ہفتم - سیر الصحابہ ہفتم	سے
جلد سوم - مہاجرین دوم	ہے	جلد ہشتم - سیر الصحابیات	۴۸
جلد چہارم - سیر انصار اول	ہے	جلد نهم - اسوۃ صحابہ اول	ہے
جلد پنجم - سیر انصار دوم	۴۸	جلد دہم - اسوۃ صحابہ دوم	للعمر

مینجر دارالمصنفین اعظم دسم گدو

# مصنفین کی ادبی کتابیں

شعر السنہ حصہ اول جس میں قمار کے دور سے لے کر دور جدید تک اردو شاعری کے تاریخی تیزرات اظہار کی تفصیل کی گئی ہے اور ہر دور کے مشہور شاعر کے کلام کا جامع موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے، کاغذ اور لکھائی چھپائی اعلیٰ مطبوعہ معارف پریس، ضخامت ۵۴ صفحے، قیمت ۵۴ روپے، از مولانا عبد السلام ندوی،

حصہ دوم جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، مثنوی اور مثنویہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حیثیت سے تنقید کی گئی ہے، کاغذ اور کتب عمدہ، ضخامت ۵۹ صفحے، قیمت ۵۹ روپے،

گل رعنا - اردو زبان کی ابتدائی تاریخ اور اس کی شاعری کا آغاز اور عہد عہد کے اردو شعراء کے صحیح حالات اور ان کے منتخب اشعار اردو میں شہور کا یہ پہلا مکمل تذکرہ جس میں آب حیات کی غلیظوں کا ازالہ کیا گیا ہے، اولیٰ سے لیکر حالی و اکبر تک کے حالات، ضخامت ۵۴ صفحے، قیمت ۵۴ روپے، از مولانا سید عبدالحی صاحب مرحوم،

مکتبہ شعلی، مولانا شیل مرحوم کے دوستوں، عزیزوں، شاگردوں کے نام خطوط کا مجموعہ جس میں مولانا کے قومی خیالات اور ملی تعلیمی اور ادبی تحریکات ہیں، یہ درحقیقت مسلمانوں کی تیس برس کی تاریخ ہے، طبع دوم،

حصہ اول - ضخامت ۹۴ صفحے، قیمت ۲۰ روپے، حصہ دوم، ۲۶۱ • • • ۱۲

موازنہ نیس و سیر (از مولانا شبلی) اردو کے مشہور بالکمال شاعر میر نسیں کی شاعری پر اردو میں چھٹا و بلاغت کے اصول کی تشریح، تشریح کی تاریخ، میر نسیں کے بہترین مثنویوں کا انتخاب اور مرزا دبیر سے ان کا موازنہ، اردو میں اپنے فن میں پہلی کتاب جو مثنوی ۲۸۴ صفحے، قیمت ۲۸ روپے،

کلیات شبلی اردو، مولانا کی تمام اردو نظموں کا مجموعہ جس میں مثنوی صبح امید، قصائد جو محفلت مجلسوں میں پڑھے گئے، اردو تمام اخلاقی، سیاسی، مذہبی اور تاریخی نظمیں، جو کاغذ پر لکھی، طراپس، بلقان، سلم بیگ، مسلم یونیورسٹی وغیرہ کے متعلق لکھی گئی ہیں، یکا ہیں، یہ نظمیں درحقیقت مسلمانوں کے چھل سالہ جدوجہد کی ایک مکمل تاریخ ہے، لکھائی چھپائی کاغذ اعلیٰ، ضخامت ۱۳۰ صفحے، قیمت ۱۳ روپے،

افادات ہمدی، ملک کے نامور انشا پرداز اہم ہمدی حسن مرحوم افادی الاقتصادی کے ۳۰ مضامین کا مجموعہ مع مقدمہ و ضمیمہ جات، مطبوعہ معارف پریس، غلظت گدہ، لکھائی چھپائی عمدہ، قیمت ۱۲ روپے، حجم ۳۰۵ صفحے،

سرگزشت ادب ترکی جس میں ترکی ادب کی فہرست اعلیٰ تاریخ و دلائل و انداز میں بیان کی گئی ہے، ۱۲ کے گٹت بھیج کر طلب کریں، از مولانا سید ریاست علی ندوی،



# لمصنفین کی سٹ دارالین جدیدہ

## کتابوں کی قیمتوں میں غیر معمولی تخفیف

۱۹۳۵ء سے ہم نے دارالین کی تمام مطبوعات کی قیمتوں میں غیر معمولی کمی کر دی ہے، مکتبہ دارالین لمصنفین کی نئی فہرست مرتب ہو کر شائع ہو گئی ہے، امید ہے کہ جو لوگ اس وقت تک دارالین کی تصنیفات سے محروم تھے وہ اس موقع سے فائدہ اٹھائیں گے، فہرست طلب کرنے پر مفت روانہ کی جائے گی، قیمتوں کی اس تخفیف میں دارالین کے دو اہم سلسلہ کتب سیرۃ النبی اور سیر الصحابہ کے مکمل سٹ کی قیمتوں میں غیر معمولی رعایت رکھی گئی ہے۔

سیرۃ النبی کی تمام جلدوں کی مجموعی رعایتی قیمت اٹھارہ روپیے ہوتی ہے، اس کا مکمل سٹ صرف پندرہ روپیے میں دیا جاتا ہے۔

سیر الصحابہ کی تمام جلدوں کی مجموعی قیمت عیشہ ہو لیکن اس کا مکمل سٹ صرف بیس روپیے میں دیا جائیگا لیکن واضح رہے کہ سٹ کی یہ رعایتی قیمت صرف انہی لوگوں کے لئے ہے جو دارالین سے براہ راست کتابیں خریدیں۔

تاجرہ صاحبان کو سٹ کی رعایتی قیمت پر کمیشن نہیں دیا جاسکتا، کمیشن کی رعایت بہ صورت جلدوں کی انفرادی قیمتوں پر ہوگی،

اعظم گڑھ

منیجر دارالین لمصنفین

مسعود علی ندوی

رجسٹرڈ نمبر ۷۸۱

جولائی ۱۹۳۶ء

# معارف

مجلد المصنفین کا علم سائنس  
نہیں دائرین ماہوار علمی رسالہ

مرتبہ

سید سلیمان ندوی

قیمت: پانچ روپے (۵)

دفتر دار المصنفین عظمیٰ گٹ

# لمصنفین کی تاریخی کتابیں

تاریخ صفیہ جلد اول مسلمانوں نے سلی پڑھائی سو برس تک حکومت کی اور اس میں کی طرح اسکو بھی اسلامی خیر و برکت کا سرچشمہ بنادیا اور تقریباً پانچ سو برس تک اس سے وابستہ رہے مگر اسنوس ہو کہ اس کی کوئی تاریخ اردو انگریزی میں کیا بولی میں بھی موجود نہ تھی چھ سات برس کی مسلسل محنت اور تلاش و تحقیق کے بعد دو ضخیم جلدوں میں اس کی تاریخ مرتب کی گئی جن میں سے پہلی جلد باب شاہ ہو گئی ہے جو سیاسی سرگزشت پر مشتمل ہے اس میں صفیہ کے جغرافی حالات، سلی اہلی و جزائر سسلی پر اسلامی حملوں کی ابتدا اسلامی حکومت کا قیام، عہد ہند کے دوروں کا عروج اسلامی حکومت کے خاتمہ اور صفیہ و جزائر صفیہ میں مسلمانوں کے مصائب جلا وطنی کا تفصیلی مرقع دیکھا گیا ہے صفحات مجموعی ۷۴۵ صفحہ کاغذ اور لکھائی چھپائی اعلیٰ قیمت:

للمعمر جلد دوم زیر طبع ہے مرتبہ سید یاسر علی ندوی سلی تاریخ فقہ اسلامی، مصری عالم فخری کی تاریخ انتشار ہے الا کا ترجمہ جس میں ہر رد کی فقہ اور فقہاء مکمل اور ایسا ہے جس سے جدید فقہ کی ترتیب میں مدول کتنی ہے جو حجم ۷۴۵ صفحہ قیمت:

للمعمر مترجم مولانا عبدالسلام ندوی:

رقعات عالمگیر اورنگ زیب عالمگیر کے غلو اور رقعات جو شہزادگی سے برادرانہ جنگ تک اعزہ کے نام لکھے گئے ہیں اب جدید جہ کے لئے ہیں اور ان سے علم و ادب سیاست اور تاریخ کے متعلق بیسیوں حقائق کا انکشاف ہوتا ہے صفحات ۴۹۷ چھپائی لکھائی کاغذ بالخصوص ڈائبل نہایت دلغریب قیمت:

للمعمر مترجم سید نجیب الرحمن ایم ندوی

مقدمہ رقعات عالمگیر اس میں رقعات پر مختلف جہتوں سے تبصرہ کیا گیا ہے جس سے اسلامی کنش اور شاہانہ مراسلات کی تاریخ، ہندوستان کے صفیہ انشا کے احوال نہایت تفصیل سے معلوم ہوتے ہیں بالخصوص خود عالمگیر کے انشا اور اس کی تاریخ کے ماخذ اور عالمگیر کی ولادت سے برادرانہ جنگ تک تمام واقعات و سوانح پر خود ان غلو اور رقعات کی روشنی میں تنقیدی بحث کی ہے، لکھائی چھپائی کاغذ نہایت عمدہ صفحات ۷۴۵ صفحہ قیمت:

للمعمر مترجم سید نجیب الرحمن ایم لے ندوی، الفاروق یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت معالجہ کے فتوحات، طائفہ حکومت، عراق و شام مصر و ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمر کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی عملی تعلیم کا نذر منظر:

مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف بھی جاتی ہے اگرچہ مندرجہ مذکور میں مولوی کاغذ اس گراں پایہ کتاب کے بیسیوں دقتیں فروخت ہو رہے ہیں مگر انظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ادیشن کی تلاش تھی بطبع معارف نے نہایت اہتمام اور سچی طبع سے اس کا نیا ادیشن تیار کر لیا ہے جو حرف بحرف نامی پریس کا پوز کی نقل ہے نہایت عمدہ کتابت اعلیٰ چھپائی، عمدہ کاغذ دیا ہے اسلام کا نگین نفیس نقشہ، مطلقاً نامیل، صفحات ۴۱۲ صفحہ قیمت:

للمعمر خلفائے راشدین، سیرالہاجرین کا حصہ اول یہ جالب و مفہوم ذاتی فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور فتوحات کا ایضاً حجم ۷۴۵ صفحہ قیمت:

پئے از مولانا حاجی معین الدین ندوی

(دارالمصنفین کی کتابوں کی مفصل فہرست دفتر دارالمصنفین اعظم گڑھ سے طلب کیجئے)

اعظم گڑھ

نیچر دارالمصنفین

مستوبی ندوی

جلد ۳۰ ماہ زیج الثانی مطابق ماہ جولائی ۱۹۳۶ء عدد ۱

مکتبہ اسلامیہ

شذرات،	سید سلیمان ندوی،	۲ - ۴
جائیکر کا علمی ذوق،	جناب سید صباح الدین عبد الرحمن،	۵ - ۲۶
	صاحب رفیق دار المصنفین،	
دیوان شمس تبریز اور مولانا روم،	جناب غلام دستگیر صاحب رشید،	۲۶ - ۴۲
	ایم اے، حیدر آباد دکن،	
بہیونیورسٹی کی فہرست مخطوطات،	پروفیسر سید نواب علی صاحب،	۴۳ - ۵۶
	ایم اے،	
اسلامی علم خزانہ کے نظریے،	جناب صوفی غلام مصطفیٰ صاحب،	۵۷ - ۶۵
	ایم اے لاہور،	
اسلامک آرٹ پر پویش مطبوعات،	”ع ز“	۶۶ - ۷۳
اخبار علمیہ،	”	۷۴ - ۷۷
مطبوعات،	”	۷۸ - ۸۰

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## سندھ

انجاءون سے یہ معلوم ہوا ہوگا کہ ہندوؤں نے جن میں ان کے اہل قلم اور اہل سیاست دونوں شامل ہیں، ایک نئی مجلس کی بنیاد اس غرض سے ڈالی ہے کہ ہندی اس ملک کی مشترک زبان قرار دیکائے انجاء پچھلے مہینہ اس کا جلسہ بہت دھوم دھام سے ناگپور میں ہوا اور یہ طے پایا کہ ہندوستان کی عام اور مشترک زبان ”ہندی یعنی ہندوستانی“ ہے۔

آج تک اس زبان کے جس کو اب غلطی سے اردو کہا جاتا ہے، دو نام تھے، ایک ہندی اور دوسرا ہندوستانی، پہلا نام مدت ہوئی کہ ناگری خط میں لکھی جانے والی بھاشا کا مشہور کیا گیا، اور اس کو یہ شہرت دی گئی کہ امتیاز کے لئے دوسری زبان کا نام اردو رکھنا پڑا، اور کبھی کبھی اس کو ہندوستانی بھی کہا جانے لگا، اور خیال تھا کہ آہستہ آہستہ یہ نام پھیل کر اردو کے غلط نام کو مٹا دیگا، مگر ہندو مدبر یہ جانتے ہیں کہ نام میں کتنی طاقت ہوتی ہے، اردو ہندوستانی بنکر ملک کی عام زبان ہونے کی سینکڑوں دلیلوں کی ایک دلیل ہو جاتی، اس لئے ناگپور میں ہندی یعنی ہندوستانی کی عجیب و غریب تشریح سے ایک ہی جلسہ میں دونوں پر قبضہ جا لیا گیا،

ہم نے ہندی کے حامیوں کی اس چال کو بہت پہلے سمجھ لیا تھا، اور آج سے چند سال پہلے مسلم یونیورسٹی علی گڑھ میں ایک مقالہ کے ضمن میں یہ تجویز پیش کی تھی کہ ہم اپنی اس زبان کو اردو کے بجائے ہندوستانی کے نام سے یاد کریں، پھر معارف میں اس کی تحریک برابر جاری رکھی اور بعض موبوں نے

اس تحریک پر عمل کرنا بھی شروع کر دیتا تھا، مگر بعض ناواقف اندیش مسلمانوں نے اس کی مخالفت بھی کی لیکن غور سے دیکھئے کہ ہندو اہل نظر ہماری اس تحریک پر کتنے چوکے ہوئے، ان کو اس کے سوا کئی چارہ نظر نہ آیا کہ وہ اپنی بھانسا کے لئے ہندی کے ساتھ ساتھ ہندوستانی کا لقب بھی فوراً اختیار کریں، مولوی عبدالحی صاحب ناظم انجمن ترقی اردو نے جو اس کا نفرض میں شریک تھے، اس کا نفرض کی رو داد پر اخباروں میں بہت اچھا تبصرہ لکھا ہے، اور حقیقت بات وہی ہے جو پروفیسر مجیب (جامعہ ملیہ دہلی) نے خطاب نام گاندھی جی میں لکھی ہے، کہ ہندوستان کی عام بننے والی زبان کا معیار رواج ہوا نہ کہ ہندی لغت، یہی بات ہم نے ناگری پرچاری سمجھنا اس کے ایک یا دو گامی مجموعہ معنائیں میں لکھی تھیں ہندی کے حامی اس بات کے درپے ہیں کہ چند سو سال پہلے ہندی کے چند شاعروں نے جس زبان میں شاعری کی اسی کو ملک کی علمی ادبی اور عام زبان قرار دیں، حالانکہ انصاف یہ ہے کہ آج پیشاور سے کلکتہ تک جو زبان عام طور سے بولی چالی اور سمجھی جاتی ہے، وہی ملک کی عام زبان قرار دیا جائے مگر ہندی کے حامی ایک بات طے کر چکے ہیں، اب دیکھنا ہے کہ ہندوستانی (اردو) کے حامی کیا طے کرتے ہیں ایک نکتہ ہندوستان کے مسلمانوں کے غور کے قابل ہے، اس ملک کے ہندوؤں نے خواہ وہ اپنے سیاسی مسکوں میں کسی قدر مختلف ہوں، ایک بات قطعی طور سے طے کر لی ہے، اور وہ یہ کہ ان کا قومی نصب العین یہ ہے کہ ہندوستان میں ہندو تہذیب و تمدن، پکڑ اور ادب بلکہ حکومت تک کو دوبار قائم کیا جائے، اور ہندوستان کو بحال طور پر ہندو استعمار بنایا جائے، اس مقصد پر آریہ سماجی اور سناٹن دھرمی ماسبھائی اور کانگریسی، جی حضوری اور آزاد، ملازم مہکار اور غیر ملازم سبھی متفق ہیں، اور قوم کا ہر فرقہ اور ہر کارکن اپنے اپنے راستے سے اسی منزل مقصود کی طرف برابر بڑھتا چلا جا رہا ہے، سوال یہ ہے کہ اس کے مقابلہ میں مسلمانوں کا قومی نصب العین کیا ہے؟ اور وہ اس کے لئے کیا کر رہے ہیں؟

اگر برا نہ مانا جائے تو ہم بتائیں، علماء نے یہ طے کیا ہے کہ وہ ایک دوسرے کی تکفیر و تفسیق کا مشغلہ جاری رکھینگے، اور عام تعلیم یافتہ سب سے پہلے نوکری، اور ان کے ممتاز افراد کو نسلوں کی مہمبری اور ہو سکے تو کسی نہ کسی طور سے وزارت کے حصول کی کوشش میں لگے رہیں گے۔ اس سے آگے بڑھ کر ان کا کوئی قومی نصب العین ہے اور نہ کوئی مطمح نظر ہے، اب تو آرام سے گزرتی ہے عاقبت کی خبر خدا جانے

— < > —

انہی کو نسلوں کی پیچ در پیچ سیاستوں نے ہمارے اس اسلامی صوبہ کا کیا حال کر رکھا ہے، جس پر ہندوستان کے تمام مسلمانوں کا سارا بھروسہ ہے، یعنی پنجاب، ایک فیصدی اسلامی زیادتی کے بھی مبیہون متفرق و مختلف سیاسی فرقوں میں بٹ کر بے کار ہو جانے میں کوئی شک نہیں رہا، اور اس پر بھی مقصد متعین نہیں، اور نصب العین ایک نہیں،

— < > —

ایسی صورت میں مسٹر مینا کی کوشش سے ملک میں جو مسلم لیگ پارلیمنٹری بورڈ قائم ہوا ہے اور سب سے زیادہ یہ کہ اس نے اپنا جو منشور عمل (مینی فیسٹو) شائع کیا ہے، اور مختلف انجیال مسلمانوں کو چند دفعات پر جو متفق کیا ہے، وہ بہت کچھ حوصلہ افزا اور مسلمانوں کی پراگندگی کو ایک شیرازہ میں باندھنے والا ہے، گویا ہرے کہ وزارت کے طلبکار اور حامی اس کا ساتھ نہ دینگے، کیونکہ اس منشور عمل کی کسی دفعہ میں یہ نہیں بتایا گیا ہے کہ وزارت کس طرح مل سکیگی،

— < > —

# مقالہ

## جہانگیر کا علمی ذوق

از جناب سید صباح الدین عبد الرحمن صاحب رفیق دارالمنین

جہانگیر دعائوں سے پیدا ہوا، حوصلوں اور تئناؤں میں پلا، اور ناز و نیاز کے ساتھ بڑھا، ہوش بنھا۔  
تو اپنے کو علم و کمال کے گوارہ میں پایا، جب چار سال چار مہینے اور چار روز کا ہوا، تو علم پر ور پانے اسکے  
رسم کتب کی تقریب انجام دی، اور ملک الشعراء یعنی اور مولینا میر کلاں ہراتی کو اس کی تعلیم کیلئے مامور کیا،  
قطب الدین خان اکبر، اور عبد الرحیم خان خانان اس کے تالیق مقرر ہوئے، ایسے استادوں اور تالیقین  
کے فیض تعلیم کا جو خوشگوار نتیجہ ہونا چاہئے تھا، وہ ہوا، وہ علم و فن کے آسمان پر ماہتاب بن کر چکا،  
عبد الرحیم خان خانان سے اس نے ترکی زبان سیکھی، وہ خود لکھتا ہے کہ باوجودیکہ میں نے ہندوستان  
میں پرورش پائی ہے، لیکن ترکی زبان کے بولنے اور لکھنے سے عاری نہیں ہوں، ترک بابر کے آخر  
میں کچھ اجزا ترکی زبان میں لکھ کر اضافہ کئے ہیں

فارسی زبان کا وہ ایک بے مثل انشا پرداز تسلیم کیا جاتا ہے، اس کا علمی شاہکار خود اس کی  
ترک ہے، جو سادگی، صفائی، بے تکلفی، بے ساختگی، اور قادر الکلامی کے لحاظ سے بے عدیل ہے، اس  
کتاب کی سب سے بڑی خوبی یہ ہے کہ وہ واقعات کو ایسے بے تکلف، برجستہ اور دلآویز طریقہ سے ادا کرتا  
ہے کہ بڑے بڑے انشا پرداز نہیں کر سکتے، وہ جب کسی جنگ کی ہنگامہ آرائیوں کی تصویر کھینچتا ہے، تو ہم  
میدانِ کارزار میں کھڑے نظر آتے ہیں، جب کسی جشن کی چل پھل یا شہنشاہی کا نقشہ کھینچتا ہے تو



انکھون کے سامنے انکی ساری رنگینیاں اور سرمستیاں پھر جاتی ہیں، جب وہ کسی علمی مسئلہ پر کتبہ بنی کرتا ہے تو مسئلہ کے ہر پہلو کو نمایاں کر دیتا ہے، جب وہ کسی مقام کا ذکر کرتا ہے، تو ایک محقق جزائیہ دان کی طرح اس کے متعلق سارے معلومات فراہم کرتا ہے، جب وہ ایک شہر کی تاریخ، اور وہاں کے لوگوں کے رسوم و عادات کو تحریر کرتا ہے تو وہ ایک مورخ کی شان میں نظر آتا ہے، وہ جب پھولوں، پھلوں، پرنوں اور جانوروں کی جزوی تفصیلات کو بیان کرتا ہے، تو نہ صرف زبان کا لطف قائم رکھتا ہے بلکہ نباتات اور حیوانات کے ماہر ہونے کا ثبوت بھی دیتا ہے، یہاں چند مثالیں ملاحظہ ہوں،

۱۶۱۲ء میں عثمان خان افغانی نے ہنگالہ میں بغاوت کاظم بلذکیا، اس کے استیصال کے لئے جہانگیر نے شاہی لشکر بھیجا، اس جنگ کی جو قلمی تصویر اس نے کھینچی ہے، وہ یہ ہے:

”در کنار نالہ کہ زمین آن تمام چہدہ و دلدل بود، جائے جنگ قرار داد، روز یکشنبہ و محرم شہادت خان ساعت جنگ اختیار نموده افواج قاہرہ را مقرر ساخت کہ ہر یک بجای مقام خود رفتہ آمادہ جنگ باشند، عثمان در آن روز قرار جنگ با خود ندادہ بود، چون شنید کہ لشکر ہائے بادشاہی مستعد گشتہ آمدہ اند، ناچار او ہم سوار شدہ بہ کنار نالہ آمد، و سوار و پیادہ خود را برابر افواج منصورہ بازداشت، چون ہنگام جنگ گرم گشت و فوج بہ فوج رد و بر وے خود متوجہ گردید، دریں مرتبہ اول آن جاہل خیرہ سرنیل مست جنگی خود پائیش انداختہ بہ فوج ہراول بی تا زد، بعد از دو خورد بسیار از سرداران ہراول سید اعظم بارہہ و شیخ ایچہ بہرچہ شہادت بی رسیدہ سردار برانکار افتاد، خان ہم در سیز و آذیر تقصیر نہ کر دہ جان خود را شمار نیاید، و جمعہ کہ با او بودند، آئندہ تماشائی کنند، کہ پارہ پارہ می شوند، چنان کہ گر وہ جہانکار کشور خاں و امرد و محامد و گنگی دادہ خود را فدائے کار صاحب بی سازد، بآنکہ تیرہ ہجائے نیز بسیار زخمی و کشتہ شدہ بودند، آن مدبر حساب لشکر یاں دادہ وے

دانگی و نمیدگی بخاطر می آورد و شخص خودی سازد کہ سرداران ہراول برانقا برانقا رکشہ شدند۔  
 بیس قول زندہ از کشتہ شدن نمی گشتن محبت خود پر و انکسودہ در همان گرمی بر قول می تازد و دین  
 جانب پسر برادران خویشاں شجاعت خان ددیگر بندہ ہارہ بران گراہاں گرفتہ بر مثل شیران  
 و پانگان بر پنجہ و دندان تلاش می کردند، چنانچہ بعضی در جہ شہادت یافتند، و جمعی کہ زندہ ماند  
 زخمہاے منکر برداشتند، دریں وقت فیل مستی گنجیت نام کہ فیل اول ادبودہ بر شجاعت خان  
 می داند شجاعت خان ست بر چوہرہ بیل میزدانظو فیلسی ملاز بر چوہرہ پر داشت، دست بہ تمشیر برد  
 و تمشیر بے در پی می زند، ازان ہم یہ محابا بعد ازان جمدھر کشید، و جدھر می رساند، بان ہم  
 بر می گرد، و شجاعت خان را با اسپ زیر می کند، بجز داز اسپ جدا شدن جہانگیر شاہ گفتہ  
 بر می جمد و جلو دارد تمشیر و دستی بر دستماے فیل رسانیدہ چون فیل بہ زانو در می آید، اتفاقاً  
 جلو در فیلبان را از بالاسے فیل بزیر می کشد، و بہماں جمدھر کہ دوست داشت، دریں پیادگی  
 بہ نوے بر خرطوم و پیشانی فیل می زند، کہ فیل از الم آن فریاد زنان بر می گرد، چون زخمہا  
 بسیار داشت بہ فوج خود رسد و فی اقتد واسپ شجاعت خان سالم بر می یزد و در حصینہ کشتہ  
 می شد، آن مخدولان فیل بر عہد ارادومی و دانند و علم اورا با اسپ زیر می کنند و از آنجا شجاعت خان لغو  
 مردانہ بر کشید و عہد را بجز می سازد و می گوید کہ مردانہ باش من زندہ ام و در پایے علم دین وقت تنگ  
 ہر کس از بندہاے در گاہ حاضر بودند، دست بہ تیر و جدھر و تمشیر بردہ بر فیل می دوند، و  
 شجاعت خان ہم خود را رسانیدہ بہ عہدار، منیب می دہد، کہ بر خیزد اسپ دیگر بخت عہدار  
 حاضر ساختہ، اورا سوار می سازد و عہدار علم بر برافراختہ بجائے خود می ایستد و رانتا سے این  
 گیر و دار تنگی بر پیشانی آن مقہور می رسد کہ زخمندہ آزار چند نفیس کردند، ظاہر نہ شد بہ مجرد  
 رسیدن این تنگ ازاں گرمی باز آمدہ می داند، کہ ازین زخم جاں بری نیست تا دوپہر ہم

باد جو جنیں زخمی ہنکر مردم خود را بہ جنگ ترغیب می نمود، دعوہ کہ قال وجد الی گرم ہو بعد  
بعد از ان عظیم روگردانید، و افواج قاہرہ سر در پے آہنای نهند، و زدہ زدہ آن مخدولان  
را در محلہ کہ دائرہ کردہ بودند، در می آوردند، آن مخدولان بہ تیر و تفنگ مردم را نگاہ  
داشتہ نمی گذارند کہ مردم بادشاہی بجا و مقام آہنہ چوں ولی برادر عثمان و سر نیز سپہا  
و دیگر فریاشاں و نزدیکان او بر زخم عثمان مطلع می شوند بخاطر ای گزرا نند کہ اذین زخم خود  
او را خلاصی میں نہ نیست، اگر با چنین شکستہ و رنجیدہ بر قلعہ خود دریم یکس زندہ نخواہد رسید،  
صلاح در نیست کہ امشب کہ در ہمیں جا کہ دائرہ کردہ ایم با نیم، و آخر شب فرصت  
جستہ خود را بہ قلعہ خود در ساینم دو پہر از شب گذشتہ عثمان بہ ہم دہلی کی گردو.....  
و ہمیش و نشاط کی بزم کی تصویر می اسی جوش و خروش کے ساتھ کھینچتا ہے تخت نشینی کے بعد  
نوروز کے جشن کا مرقع اسطرح سج کرتا رہتا ہے

”شب سہ شنبہ یا زہم ذی قعدہ مسئلہ ہزار چہار دہ صبح کہ محل فیضان نورست حضرت  
نیر اعظم از برج حوت بخانہ شرف و خوش حالی خود کہ بر برج محل باشد، انتقال فرمود  
چون اولیں نوروز از جلوس ہمایون بود، فرمود کہ ایوانہائے دولت خانہ خاص و عام  
بہ دستور زمان والدہ بزرگوار دم در آفتہ نغہ گرفتہ، آئینے در رعایت زیبائیت بستند و از  
روز اول نوروز تا نوروز ہم، در محل کہ روز شرف است غلابی داد ہمیش و کامافی داد  
اہل ساز و نغہ از ہر طائفہ و ہر جماعت جمع بودند، لولیان و قاص و دلبران ہند کہ ہر کثرت  
دل از فرشتہ می روبرو نہا، ہنگامہ مجلس را گرم داشتند، فرمود کہ ہر کس کیفیت و منقرا  
انجمنی خواست باشد، بخورد، منع و مانعی نہ باشد“

ساقی بنور بادہ برافروز جام ما،

مطرب بگو کہ کاہنِ شہنشاہ

سن جوس کے بارہویں سال میں شہنشاہ کی چودھویں تاریخ کو نورجہان نے ایک مجلس جشن ترتیب دی، اس کا حال جہانگیر اس طرح لکھتا ہے۔

آخر ہائے روزِ یختینہ بست و ششم موافق چہارم شہر شہنشاہ کہ شبِ برات بود، در یکا از منازل و عمارات محلِ نورجہان بگیم کہ در میانِ تالابہائے کلاں واقع است، مجلسِ جشن نمود، و امرا و مقربان را درین مجلس کہ ترتیب دادہ بگیم بود طلب داشتہ، حکم کرد کہ ہر دم پیالہ و اقام کیفیات بہ مقتضائے خواہش ہر کس بدہند، بسیار پیالہ اختیار نمودند، فرمود کہ ہر کس کہ پیالہ بخورد و بشل منصب و حالت خود نشیند، و اقام کبا بہا و میوہ ہا بطریقِ گزک مقرر شد کہ در پیش ہر کس بنہند، عجب مجلس منعقد گشت، در آغاز شام ہر ادا تال و عمارات فانوسہا و چراغا روشن ساختہ، چراغہا نے ہم دست داد، کہ تا این دم را معمول ساختہ اند، شاید در هیچ جا مثل این چراغہا نہ شدہ باشد، جمیع چراغہا و فانوسہا گیس در آب انداختہ بنوسے بنظر درمی آمد، کہ گویا تمام صحن این تالاب یک میدان آتش است، بسیار شگفتہ مجلس گذشت و پیالہ خواراں زیادہ از حوصلہ طاقت پایا ہما تناول نمودند؛

دل افروز بزمے شد آراستہ      بخوبی بد انسان کہ دل خواستہ،  
گلہند در پیش این سبز کاخ      بساطے چو میدان ہمت فراخ،  
ز بس نگہت بزم می رفت دورا      فلک نافہ مشک بود از بخور،

شدہ جوہر گمادنیانِ باغ، رُخ افروختہ ہر کیے چون چراغ  
وہ دقیق فلسفیانہ اور مذہبی مسائل کو اس سادگی، اختصار اور حسن و خوبی سے ذہن نشین کرتا ہے  
کہ دوسرے اہل قلم شاید متعدد صفحات کے سیاہ و سپید کرنے کے بعد بھی ویسی کامیابی حاصل نہیں  
کر سکتے، وہ ہندو پنڈتوں کو بتانا چاہتا ہے، کہ حق تعالیٰ کی ذات مقدس "جسم و چون و گونگی سے  
منزلہ ہے، چنانچہ لکھتا ہے،

روزے از پندناں کہ عبارت از دانیانِ ہندوست پریدم کہ اگر منتہاے وین شمار فرود  
آمدن ذات مقدس حق تعالیٰ است در وہ پیکر مختلف بطریق حلول آن خود نزد اربابِ عقل  
مردود است و این مقصد لازم دارد کہ واجب تعالیٰ کہ مجرد از جمیع تعینات است صاحب  
طول و عرض و عمق بودہ باشد، و اگر مراد ظهور نور الہی است دریں اجسام آن خود در ہم  
موجودات مساوی است، و بایں وہ پیکر محض نیست و اگر مراد اثبات صفات از صفات  
الہی است، دریں صورت ہم تخصیص درست نہ زیرا کہ در ہر دین و آئین صاحبانِ معجزات و  
کرامات ہستند کہ از دیگر مردمان زمان خود بدانش و فراست ممتاز بودہ اند، بعد از گفت  
و شنود، بسیار ورود و بدل بے شمار بخدائی خدا سے منزلہ از جسم و چون و گونگی معتبر  
گشتند و گفتند کہ چون اندیشہ مادر ادراک ذات مجرد ناقص است، بے وسیلہ صورت را  
بہ معرفت اونمی بریم و ایں وہ پیکر را وسیلہ شناخت و معرفت خود ساختہ ایم پس گفتم ایں  
ایں پیکر ہائے شمارا وسیلہ مقصود بہ معبود تو مانند بودا

وہ جب بھولوں کا ذکر کرنے لگتا ہے، تو نباتات کے طالبِ العلم اپنی واقفیت میں نئے مصلوہ  
کا بیش قیمت اضافہ کر سکتے ہیں، اگر وہ کے شاہی باغ گل افشان کے بھولوں کا ذکر اس طرح کرتا ہے

اول گل چنپنگلی ست در نہایت خوشبوئے و لطافت بہیات گل زعفران لیکن رنگ چنپہ  
 زرد مائل سفیدی ست، درخت آن در غایت موزونی ست و کھان و پر برگ و شاخ و ستار  
 در ایام گل یک درخت باغے را معطر دارد، و از ان گذشتہ گل کیوڑہ است کہ بہیت و اندام  
 غیر مکرر است، بوئے او در تنہی و تیزی بدرجہ است، کہ از بوئے مشک بیچ کی داند  
 و گیرہ اسے بیل کہ در بو از عالم یا سمن سفید است، غایتاً برگہا بیش دوسہ طبقہ بر روی ہم  
 واقع شدہ، دیگر گل مولسری است، کہ درخت آن نیز بسیار خوش اندام و موزوں  
 سایہ دار است، و بوئے گل آن در نہایت ملائمت و دیگر گل سیوتی کہ از عالم گل کیوڑہ  
 است، غایتاً کیوڑہ خاردار است، و سیوتی خار نہ دارد، رنگ آن بزرودی مائل است  
 و کیوڑہ سفید رنگ ست ازیں گھما و از گل چنپلی کہ یا سمن سفید ولایت ست، و روغنہا  
 خوشبومی سازند۔

جافور دن کی تصویر جب وہ کھینچتا ہے، تو وہ اتنی صاف اور واضح ہوتی ہے، کہ ظالم چوٹا  
 کے ماہرین اس سے بہت کچھ سیکھ سکتے ہیں، اسلئے میں مقرب خان کھبابت سے ایک عجیب و  
 غریب جانور ساتھ لایا، اوس کا بیان جہانگیر اس طرح دیتا ہے، جو انشا پر دازی، اور لطافت  
 بیان کا اعلیٰ نمونہ ہے،

”کیے از جافور دن درختہ از طاؤس مادہ کلا تر، و از نرنی ابجد خورد تر گاہے کہ درستی  
 جہوہ غاید، غم خود را و دیگر پر ہارا طاؤس آسا پریشاں می سازد، و برقص درمی آید،  
 سرگردن وزیر مہموم او ہر ساعت برنگے ظاہری گردد، و فیکہ درستی ست سرخ  
 سرخ است، گو یا کہ تمام را بہر جان مرصع ساختہ اند، و بعد زمانہ ہمیں جاہا سفیدی  
 و بہ طریق چنبہ نظر درمی آید، و قلمون آسا ہر زمان برنگے دیگر دیدہ می شود“

دو پارچہ گوشتی کہ بر سر دارد، بہ تاج خروش مشابہ است غریب این است کہ در ہنگام  
مستی پارچہ گوشت مذکور بطریق خرطوم از بالائے سراو، تا یک وجب می آویزد و بار کہ  
از بالائی کشد، چون شاخ کہ گدن بر سر او مقدار دو انگشت نمایاں می گردد، اطراف  
چشم او ہمیشہ فیروزہ گون است!

جہانگیر جب کسی جگہ کے کیفیت پر در اور نما را لگین مناظر سے متاثر ہوتا تھا، تو اپنی کیفیات و  
جذبات کو اسی انداز سے تحریر میں لاتا تھا، کشمیر کو دیکھ کر مت ہو جاتا ہے، اور پھر لکھتا ہے،

”کشمیر باغی است ہمیشہ بہار یا قلعہ ایست آہنیں حصار بادشاہاں را گھٹنے است  
عشرت افزا دور ویشاں را غلٹمکدہ دلکش چمنائے خوش و آبشار ہاے دلکش از شریخ  
و بیان افزون بہار ہاے از حساب و شمار بیرون، چند آنکہ نظر  
کار کند سبزہ است و آب روان گل مُسرخ و نبغشہ زر گس خود و صحر اصر ا انواع  
گلہا و اقسام ریامین از ان مبشر است کہ بشمار در آید، در بہار جان نگار کوہ و دشت  
از اقسام گولہ مالامال در و دیوار و صحن و بام خانہا از شعل لالہ بزم افروز و چلکھاے  
سطح و سدہ برگھنائے مبروج را چہ گوید،

شدہ جلوہ گرناز نینانِ باغ، رخ آراستہ ہر یکے چون چراغ  
شدہ مشک بو غنچہ در زیر پوست، چون تعویذ مشکیں بازوے دوست  
غزل خوانی بلبل صبح خیز، تمنائے خوارگان کہ و تیر،  
بہر چشمہ منقار بط آب گیر، چو مقراض زریں بقطع حریر،  
بساط گل و سبزہ گلشن شدہ، چراغ گل از باد روشن شدہ

بنفشہ سر زلف را خشم زده گرہ در دل غنیمہ محکم زدہ

جب وہ سوگوار اور مغموم ہوتا ہے، تو اسی دردناک پیرایہ میں اپنے غم کا اظہار کرتا ہے، خسرو کی مان خسرو کی باغیانہ اور ناشائستہ حرکتوں سے عاجز اگر افیون کھا لیتی ہے، اسکی موت پر جہانگیر جس طرح ماتم کرتا ہے، وہ ملاحظہ ہوا:-

از خوبی ہا ویکند اتی ہا و او چہ فی نویم قتلے بہ کمال داشت، و اخلاص او بہ من در درجہ بود کہ نہ را  
پسر و برادر را قربان یک موسے من می کرد کہ بر بہ خسرو مقدمات نوشت و اورا دلالت  
بہ اخلاص و محبت من می کرد، چون دید کہ بیچ فائدہ نداشت..... از غیرتے کہ لازمہ طبیعت راجعہ  
است، غاطر بر مرگ خود قرار داد..... روز بہت و ششم ذی الحجہ ۱۱۳۱ افیون بسیار در زمین سوز  
دماغ خورده در اندک زمانے در گذشت..... از فوت او بنا بر تعلقے کہ داشتم، ایامے بر من  
گذشت، کہ از حیات و زندگانی خود بیچ گو نہ لذتے نہ داشتم چہا ربشبانہ روز کہ سی و دو پہر  
باشد از غایت کلفت و اندوہ از ماکول و مشروب دار و طبیعت نہ گذشت، چوں کہ  
تقصہ بہ والد بزرگوارم رسید دلاسانامہ در غایت شفقت و مرحمت بدیں مرید فدوی  
صادر گشت و خلعت و دستار مبارک کہ از سر بر داشتہ بودند، ہماں طور بہت بہت  
من فرستادند، ایں غنایت آبی بر آتش سوز و کہ از من زدہ اضطراب و اضطرا  
مرانی اچکہ قرار دوا راے بخشیدہ

جہانگیر کی یہ قیاد الکلامی صرف نثر ہی تک محدود نہیں تھی، بلکہ اسکی نکتہ سنج اور سخن شناس طبیعت  
میں شعروشاعری کا بھی اعلیٰ ذوق تھا، بقول مولانا شبلی، سلسلہ تیموریہ میں یوں تو سہر فرما ز و ان فہم و  
اداشناس گذرا ہے، لیکن جہانگیر اس فن میں اجتہاد رکھتا تھا، وہ نظرۂ محبت کیش تھا، اور ازل سے



در و منزل لیکڑا تھا، اس کا اثر اگرچہ اس نے آئین و نظام سلطنت میں چنداں نمایاں نہونے دیا، یہاں تک کہ ترک میں نور جہان کا جہان جہاں ذکر آیا، مطلق نہیں معلوم ہوتا کہ یہ نام اس کی زبان سے لذت لے کر نکلتا ہے، تاہم عشق اس کا غیر تھا، اور چونکہ فیضی کا شاگرد رشید تھا، اسلئے شعور شاعری کا کلمتہ داں اس سڑ بھکر کون ہو سکتا تھا، (شعراجم حصہ سوم) ۱۹۵

وہ خود شاعر تھا، چنانچہ مندرجہ ذیل اس کی ایک غزل ہے، جو سلاست اور رنگینی بیان کے لحاظ سے خوب ہے،

من چوں کنم کہ تیر غمت بر جگر رسد      تا چشم نارسیدہ دگر بر دگر رسد  
مستانہ می خرامی دست تو عالمی      اسپندی کنم کہ مبادا نظر رسد  
اور وصل و دست تم دور، بجر بے قرا      داد از چیں غمے کہ مرا سر بسر رسد  
مدہوش گشتہ ام کہ بویم رہ وصال      فریاد اذان زماں کہ مرا ایں خبر رسد

وقت نیاز و عجز تھا نگیر سر سحر،

امید آنکہ شعلہ نور اثر رسد

مصنف مخزن الغرائب نے جہانگیر کے جو چند اشعار نقل کئے ہیں، وہ حب ذیل ہیں،

مانا مہ برگ گل نوشتیم،      شاید کہ صبا با و رسد،

سرباعی

ہر کس بضمیر خود صفا خواہد داد،      آئینہ خویش را جلا خواہد داد  
ہر چہ کہ شکستہ بود دستش گیر      بشنو کہ میں کا سہ صدا خواہد داد،

سرباعی

اے آنکہ غم زمانہ پاکت خوردہ      اندوہ دل و سوسہ ناکت خوردہ

مانند قطر ہائے بازاراں بزمین ، جاگر مں محرومہ کہ خاکست خوردہ ،

(مخزن الغرائب قلی نسخہ ملوکہ دار المصنفین ورق ۸۵)

وہ اکثر سادہ کے مقابلہ میں شعر کہتا ، ایک بار امیر الامرا کا یہ شعر اس کے سامنے پڑھا گیا ،  
بگذر میح از سر پاکش گان عشق ، یک زندہ کردن تو بعد خون برابرش  
جہانگیر نے فوراً کہا ،

از من متاب رخ کہ نیم بے تو نفس یک دل شکستن تو بعد خون برابرش  
غلی احمد مہر کن نے بھی اس پر ایک شعر کہا ، جو جہانگیر کو بہت پسند آیا ، وہ شعر یہ تھا ،  
اے مقرب زگریہ پیر مغاں ترس یک خم شکستن تو بعد خون برابرش  
ایک دفعہ عبدالرحیم خان خاناں نے مولینا جامی کی اس غزل پر غزل لکھی ، جس کا ایک  
مصرع یہ ہے ،

بہر یک گل زحمت صد فاری باید کشید ،

جہانگیر کو یہ مصرع پسند آیا ، اس نے فی البدیہہ مطلع کہا ،

ساختمے بر رخ گلزاری باید کشید ابر بسیار است سے بیماری باید کشید

ماوراء النہر کے درویشی صفت بزرگ خواجہ ہاشم سے جہانگیر خاص عقیدت رکھتا تھا  
ایک بار خواجہ مذکور کے یہاں اوس نے ایک نذر مر جہانگیر کی ، اور اسی کے ساتھ اپنی کئی موئی مندر  
ذیل رباعی بھی ،

اے آنکہ مرا تو پیش از پیش است از دولت یاد بود لے درویش است

چندانکہ ز مرده ات دلم شاد شود شادیم ز آنکہ لطف از حد پیش است

لے ترک جہانگیری ۱۱۳۱ھ اقبال نامہ جہانگیری و ترک جہانگیری ۱۲۵ھ

اسی کے ساتھ جہانگیر نے دربار میں فرمائش کی، کہ اسی مضمون کی، اور رباعیان کہہ کر طبع آزمائی کی جائے، حکیم مسیح الزمان نے ایک رباعی کہی، جو جہانگیر کو بہت پسند آئی، وہ رباعی یہ تھی

داریم اگر چہ شغل شاہی در پیش، ہر خطہ کینم یاد در دیشان پیش  
گر شاہ شود ز ما دل یک درویش، آزار شمریم حاصل شاہی خویش،  
جہانگیر نے خوش ہو کر حکیم مذکور کو ایک ہزار ہر انعام میں دیا،

سہمہ جلوس شاہی میں جہانگیر موضع مونگو شکار کے لئے گیا، اسی شکار گاہ میں ایک رات اس نے یہ شعر کہا،

بود بر آسمان تا ہر را نور، مبادا عکسِ او از چہر شہ دور،  
اور قصہ خوانوں کو تاکید کی کہ سلام و صلوة بھیجتے وقت یہ شعر بھی پڑھا جائے،

سہمہ جلوس میں سید عبد اللہ خان بارہہ شاہزادہ خرم کی یہ عرضداشت لے کر بادشاہ کی خدمت میں حاضر ہوا کہ عادل خاں، غیر اور دکن کے تمام سرکشوں نے اطاعت اختیار کر لی ہے، جہانگیر یہ خبر سن کر نہایت خوش ہوا، اور شاہ دیا نے کے نقارے بجوائے، سید عبد اللہ خان کو سیف خاں کا خطاب دیا، شاہزادہ خرم کے لئے ایک لعل بے بہا بھجوا یا، اور عادل خاں کے نام فرمان جاری کیا، جس میں یہ طبع زاد شعر مرقوم کیا،

شدی از التماس شاہ خرم، بفرزندی ما مشہور عالم،  
اسکے دوسرے سال عادل خان نے جہانگیر کی ایک تصویر کی درخواست کی، جہانگیر نے ایک لعل گران بہا و لعل خاصہ کے ساتھ اسکو اپنی تصویر عنایت کی، اور اس پر یہ رباعی دست خاص سے لکھ دی،

اے سوے تو دایم نظر رحمتِ ما  
آسودہ نشیں بسایہ دولتِ ما

سوے تو شبیہ خویش کر دیم روا  
تا معنی ما بہ مینی از صورتِ ما

۳۳۔ جلوس میں جہانگیر کلاں نور میں مقیم تھا کہ خان عالم جو شاہ عباس کے پاس ایران قاصد بنا کر بھیجا گیا تھا، واپس آیا، جہانگیر اس کے ساتھ بہت ہی لطف و عنایت کے ساتھ پیش آتا تھا، جب اوس کے نزدیک آنے کی خبر ہوئی، تو اوس نے اُسے مندرجہ ذیل مطلع لکھ کر عطر جہانگیری کے ساتھ بھیجا،

بسویت فرستادہ ام بوسے خویش  
کہ آرم ترا زود تر سوے خویش

جہانگیر کے شاعرانہ ذوق کی ایک دلیل یہ بھی ہے، کہ وہ اپنے سکون پر بھی اسکا نظائر چاہتا تھا، چنانچہ سو تو لے، پچاس تو لے، بیس تو لے اور دس تو لے کی مہرون پر یہ بیت لکھی ہوئی تھی،

بخط نور بزرگ کلک تقدیر،  
رقم زدشاہ نور الدین جہانگیر،

مصرعون کے درمیان میں جگہ چھوڑ کر لکھ اور دوسری طرف یہ بیت جس سے تاریخ بھی نکلتی ہے، منقش تھی،

شد چو خور زیں سکتہ نورانی جہان  
آفتابِ مملکت تاریخ آن،

ایک دوسرے سکتہ پر یہ شعر تھا،

روے زر را ساخت نورانی برنگ ہرما  
شاہ نور الدین جہانگیر ابن اکبر بادشاہ

جب نور جہان کا اقتدار جا تو سکتہ پر یہ شعر ثبت کیا،

بکلم شاہ جہانگیر یافت صدر یور  
بنام نور جہان بادشاہ بیگم زر

جہانگیر کی سخن فہم اور ذوق شناس طبیعت کبھی یہ گوارا نہیں کرتی تھی، کہ اسکے سامنے شاعری میں کسی قسم کی بدذاتی کی جائے، ایک دفعہ ایک شاعر نے جہانگیر کی مدح میں قصیدہ لکھ کر پیش کیا، مطلع کا پہلا مصرع یہ تھا،

اسے تاجِ دولت بر سر تازا بندا آتا آہتا،

جہانگیر نے کہا تم عروض بھی جانتے ہو؟ شاعر نے کہا حضور نہیں، جہانگیر نے کہا اچھا ہوا، ورنہ تمہارے قتل کا حکم ہوتا، پھر مصرع کی تقطیع کر کے بتایا کہ دوسرا کن یوں آتا ہے "ت بر سر تازا آتا" یہی ہے،

موسیٰ شاہی تذکرہٴ سرفروش سے شعر انجم حصہ سوم میں ایک اور واقعہ نقل کرتے ہیں، کہ اس زمانہ میں مئی خلص کا ایک شاعر تھا، جو قوم کا کلال تھا، کلا لوں کی قوم شاہی درباروں میں درباری اور چاؤشی کے لئے مخصوص تھی، مئی نے نور جہاں بیگم کے توسل سے جہانگیر کے دربار میں شاعری کی تقریب کے رسائی پیدا کر نی چاہی، جہانگیر نے کہا کہ ان لوگوں کا کام چاؤشی اور سواری کا اہتمام ہے، ان کو شاعری سے کیا مناسبت، لیکن نور جہاں کی خاطر عزیز مئی، اجازت دی، مئی نے یہ شعر پڑھا،

مئی بگو یہ سرے دار دے نصیحت گر      کنارہ گیر کہ امروز روز طوفان است

جہانگیر نے کہا دیکھا وہی اپنے پیشہ کی رعایت، دوسرے موقع پر پھر نور جہاں بیگم نے تقریب کی، مئی نے مطلع پڑھا،

من می روم و برق زنان شعلہ آہم      اسے ہم نفعان دور شوید از سہرا ہم  
جہانگیر نے ہنس کر کہا وہ اثر کہاں جاسکتا ہے،

یہاں پر بے موقع نہ ہو گا کہ اگر ہم ان اشعار کا ذکر کریں، جن کو جہانگیر نے خاص طور پر پسند کیا

تذکرہٴ سرفروش و ذکر مئی، و شعر انجم حصہ سوم، ص ۹،

اور ان پر اپنی رائے ظاہر کی، تاکہ ناظرین کو اس کا صحیح مذاق معلوم ہو، مولانا شبلی لکھتے ہیں، کہ ”جہانگیر کا ذوق شاعری اسی قدر صحیح تھا، جس قدر ایک بڑے نقاد فن کا ہو سکتا ہے، جس شاعر کی نسبت اس نے جو کچھ لکھ دیا ہو اس سے بڑھ کر اسکے متعلق ریویو نہیں کیا جاسکتا“

سلسلہ جلوس میں ماندو (فتح پور) کے ایک تال کے قریب فروکش ہوا، تو وہاں ایک ستوں پیرا رباعی لکھی ہوئی دیکھی، اسکے بارے میں لکھتا ہے،

در میان تال نشینے از سنگ واقع است بریکے از ستونهای رباعی نفعی ثبت نموده

بظن در آمد مرا از جا در آورد، الحق از شعر ہائے خوب است“؛ سر رباعی

یادان موافق ہمہ از دست شدند در دست اہل یگان یگان پست شدند

بود زندگ شراب در مجلس عسر یک سخط ز ما پیشتر کہ مت شدند

اسکے بعد فوراً ہی لکھتا ہے،

”دریں وقت رباعی دیگر ہم ازیں عالم شنیدہ شد، چون بسیار خوب گفتہ آن را نیز نوتم“

رباعی

افسوس کہ اہل خرد و ہوش شدند از خاطر مہمان فراموش شدند،

اناکہ بعد زبان سخن می گفتند، آیا چہ شنیدند کہ خاموش شدند

ایک بار سلطان قوام کے بیٹے حاجی کی ایک رباعی اسکے سامنے پڑھی گئی، اسکو پسند آگئی، جو اس

نے تزک میں بھی نقل کی ہے، اوہ رباعی یہ ہے،

گر دے کہ تر از طرف داماں ریزد آب از رخ سمر سہیماں ریزد،

گر خاک درت با متھاں بفتا رند از دے عرق جبین شاہاں ریزد،

تزک جہانگیری ص ۲۶۰، نو کشتور پریس

اس رباعی کو نقل کر کے وہ لکھتا ہے،

”تمہ خان دریں وقت رباعی خواند، مرا بغایت خوش آمد، و در بیاض خود نوشتہ“

### رباعی

زہرم بفراق خود چشائی کہ چہ شد      خوں ریزی و استیس نشائی کہ چہ شد  
اے غافل ازانکہ تیغ ہجر تو چہ کرد      خاکم بفشار تابدانی کہ چہ شد  
یہ رباعی بابا طالب اصفہانی کی تھی،

سلطان شجر کے ملک الشعراء معوی کا ایک قصیدہ جو اس نے سلطان کی مدح میں لکھا تھا، اس کے سامنے پڑھا گیا، جس کا مطلع یہ تھا،

اے آسماں مسخر حکم روان تو،      کیوں پیر بندہ بخت جوان تو،

اس مطلع کو سن کر وہ بہت مخلوظ ہوا، اور اس قصیدہ کی تعریف ترک میں کرتا ہے، کہ ”بغایت سلیس و ہموار گفتہ“

سید اسے زردگر باشی نے اس قصیدہ کے بتع میں ایک قصیدہ لکھ کر جہانگیر کی خدمت میں پیش کیا، جہانگیر نے پسند کیا، اس کی تعریف کرتے ہوئے کچھ اشعار ترک میں نقل کئے ہیں،

ایک بار ایک ہندو شاعر نے جہانگیر کے سامنے ایک اچھوتے مضمون کی نظم پڑھی، جس کا حاصل یہ تھا، کہ اگر آفتاب کے کوئی بیٹا ہوتا، تو کبھی رات نہ ہوتی، کیونکہ جب آفتاب چھپ جاتا، تو اس کا بیٹا اسکے بجائے عالم افروزی کرتا، خدا کا شکر ہے کہ آپ کے والد کو خدا نے ایسا بیٹا دیا، کہ لوگوں نے انکے انتقال کا غم نہ کیا، آفتاب کو رشک ہے کہ آپ کے طالع کی خوشی اور عدالت کے نور سلطنت میں کہیں رات نہیں، جہانگیر اس اچھوتے خیال کو سن کر بہت مخلوظ ہوا، اور ایک ہاتھی انعام میں

میں دیا لکھتا ہے،

ایں تازگی مضمون از شعرا ہند کم بگوش رسیدہ، بہ جلد وی ایں مدح نیلے باو محنت کدوم  
جہانگیر کے حکم سے ان اشعار کا فارسی میں ترجمہ بھی کیا گیا، جو حسب ذیل ہے:-

گر سپرداشتی ہماں افسردہ ز شب ز گشتی ہمیشہ بودی روز  
زانکو چوں او نہ نفہ افسردہ ز بہ نمودی کلاہ گوشہ پسر  
شکر کو بعد آن چنان پدرے جانش گشت ایں چنیں پسرے،  
کہ ز شفقار گشتن آن شاہ کس بہ ماتم نہ کرد جامہ سیاہ  
جہانگیر کو طالب آملی کے مندرجہ ذیل اشعار بہت مرغوب تھے،

ز غارت چہنت بر بہار منتہا است کہ گل بدست تو از شاخ تازہ تر ماند  
لب از گفن چنان بستم کہ گوئے دہان بر چہرہ زخمی بود و بہ شد  
عشق در اول و آخر ہمہ ذوق استماع ایں شرابے است کہ ہم بچہ دہم خام خوش  
گر من بجائے جو ہر آئینہ بودے بور و نما ترا بتو کے می نمودے،  
دوب دارم یکے در می پرستے یکے در غدر خواہی ہائے منتے

جہانگیر کے اس انتخاب پر مولانا شبلی لکھتے ہیں، کہ خود طالب اس سے اچھا انتخاب نہیں کر سکتا تھا۔

شعرا و علماء کی سرپرستی، شہزادگی کے زمانہ سے شعراء اسکے دربار میں ملازم رہتے تھے، تخت سلطنت پر بٹھا تو دربار شعراء سے بھرا ہوا تھا، مگر اس نے مردم شناسی سے کام لے کر کم سن طالب آملی کو اپنے دربار کا ملک الشعراء بنایا، طالب آملی کا رہنے والا تھا، جو ما زندان کا ایک شہر ہے، لٹولہ برس کی عمر میں اس نے

۱۰۰ ترک جہانگیری ص ۶۰۰ شعرا و علماء ص ۶۰۰



ہندو منطق، ہیئت، فلسفہ، تصوف، اور خوشنویسی میں کمال حاصل کر لیا تھا، تیموری حکمرانوں کی فیاضیت سن کر ہندوستان آیا، اور جہانگیر کے دربار میں ۲۰ برس کی عمر میں ملک الشعراء کے عہدہ پر ممتاز ہوا، اور آخر تک جہانگیر کی شاہانہ سرپرستی میں نہایت عزت و احترام سے زندگی بسر کی، صرف ایک موقع ایسا پیش آیا، کہ کسی بات پر جہانگیر ناراض ہو گیا، اور طالبِ چند روز تک شرفِ حضور سے محروم رہا، اس واقعہ کو وہ نہایت لطیف پیرایہ میں ایک قصیدہ میں ادا کرتا ہے:

نظیری نیشاپوری بھی اس کے دربار سے بے دخل ملازمت منسلک تھا، اسلئے جلوسِ شاہی میں اس کا شہرہ منکر جہانگیر نے دربار میں طلب کیا، نظیری نے انوری کے اس قصیدہ پر:

باز ایں چہ جوانی و جمال ست جہاں را

ایک قصیدہ لکھ کر پیش کیا، جہانگیر نے اس کے صلیب میں ہزار روپیہ، گھوڑا، اور خلعت عطا کیا، اور اپنے دربار میں ملازم رکھ لیا، جہانگیر نے ایک دفعہ اس سے ایک عمارت کے کتبہ کی فرمائش کی، اس نے ایک نزل لکھ کر پیش کی، جس کا مطلع یہ تھا:

اے خاکِ درت صندلِ سرگشتہ سمران! بادہ قرہ، جاروپ رہت تا جوران!

جہانگیر نے اس کے صلیب میں تین ہزار گنہ زمین انعام میں دی،

عربی بھی جہانگیر کی سرپرستی کا رہین منت رہا، جہانگیر نے اپنے ایامِ شاہزادگی میں قاصد بھیج کر اس کو دربار میں بلایا، اور قصیدہ لکھنے کی فرمائش کی، تمام تذکرے متفق ہیں کہ عربی شہزادہ سلیم کا جائزہ تھا، وہ اپنی زندگی کی ۳۶ ویں بہاریں گزار رہا تھا، کہ حاسدوں نے اس کو زہر دیدیا، بعضوں نے لکھا ہے کہ زہر دینے کی وجہ شہزادہ سلیم کیساتھ عشق کا اظہار تھا،

۱۵ قصیدہ شعرا بجم حصہ سوم ص ۸، ۱۵ دیکھو، ۱۵ تذکر جہانگیری ص ۹۲، ۱۵ سر و آزاد بحوالہ شعرا بجم حصہ سوم ص ۱۴۰،

ملاحیانی گیلانی بھی جہانگیر کے دربار سے منسلک تھے، گیلان کے رہنے والے تھے، عراق و خوارزم  
 میں قسمت آزمائی کرنے کے بعد ہندوستان پہنچے، حکیم ابوالفتح گیلانی کی وساطت سے اکبری دربار میں  
 متعارف ہوئے، اکبر کے بعد جہانگیر کی ملازمت میں آئے، وہ ان کو ہمیشہ سفر و حضر میں ساتھ رکھتے تھے  
 آخر عمر تک وہ جہانگیر کے جود و کرم سے فیضیاب ہوتے رہے، بہت ہی پرگو شاعر تھے، سات ہزار اشعار  
 ان کی طرف منسوب کئے جاتے ہیں، خسرو و شیریں کی بحر میں قصہ سلیمان و بلقیس لکھ کر جہانگیر کی خدمت  
 میں پیش کیا، جہانگیر نے خوش ہو کر اس صلد میں انھیں سونے میں تلو کر سونا انعام دیا، مصنف  
 میخانہ لکھتا ہے،

”نفسی در بحر خسرو و شیریں مبنی بر قصہ سلیمان و بلقیس بنام اس بادشاہ ستارہ سپاہ  
 بر شہ نغم در آورد، چون صبح اشرف اقدس جہاں پناہ رسید، حیاتی را بصلہ آں زر کشید  
 تا حیاتی در حیات بود از بندگی امین۔ بادشاہ انجم سپاہ محروم نہ گشت، ہمہ جا در سفر و حضر خدمت  
 آں حضرت بسری برد“

ان کے علاوہ اور جن شعراء نے جہانگیر کے جود و سخا کی زلزلہ رانی کی، وہ بابا طائب اصفہانی،  
 ملا محمد صوفی، مازندرانی سیدائے گیلانی، میر معصوم کاشی، افسونی کاشی، ملا حیدر خصالی، اور شیدا تھے  
 جہانگیر کی قدردانیوں کے سبب دربار میں علماء بکثرت تھے، یہاں پر بے جا نہ ہوگا، اگر ان میں سے  
 ہم بعض کا تذکرہ کریں،

مولانا مرزا شکر اللہ شیرازی، شیراز، قزوین، عراق اور عرب سے علوم متداولہ حاصل کر کے  
 ہندوستان آئے، فسخ تعلیق اور علم سیاق میں ہمارے نامہ رکھتے تھے، پہلے عبدالرحیم خان خاناں

۱۵ میخانہ مولفہ ملا عبدالباقی قزوینی، مرتبہ محمد شیخ ام، اے، ص ۵۳۶، ۱۵۷۱ اقبالان جہانگیر  
 معتمد خان بخشی، ص ۳۰۸، کلکتہ،

کی فیاضیوں کے خوشہ میں ہونے، پھر جہانگیر کی ملازمت میں آئے، جہانگیر نے انہیں شہزادہ خرم کی ماتحتی میں عمدہ دیوانی پر مامور کیا، اپنے عمدہ میں بہت کامیاب رہے، پھر اودے پور کی فہم میں کچھ خدمت جلیلہ انجام دی، اس نے جہانگیر نے ۱۶۳۴ء میں انہیں افضل خاں کے خطاب سے مشرف کیا، اور اجیر کا ناظم بنا کر بھیجا۔

مولانا تقیای شوستری شیراز سے تعلیم کی تکمیل کر کے ہندوستان آئے، ان کے بارے میں آثار رحیمی کا مصنف لکھتا ہے،

مولانا تقیای شوستری طاب للے مثال و قرین و فنی و شاعری، سخن آفرین است  
در اقسام منظومات غیور می تخلص می فرماید،

جہانگیر نے انہیں صدارت کے منصب سے سرفراز کیا۔

جہانگیر کے عہد کے دوسرے علماء کے نام جو مصنف اقبال نامہ جہانگیری نے بتائے ہیں، وہ ہیں  
ملاروز بھان شیرازی، میر ابو القاسم گیلانی، امین الاعمری، ملا باقر کشمیری، ملا باقر ٹھٹھی، ملا مقصود علی  
تبریزی، قاضی نور الدین، ملا فضل کاہلی، ملا عبدالحکیم سیالکوٹی، ملا عبدالمطلب سلطانپوری، ملا عبد الرحمن  
بوہرہ گجراتی، ملا حسن فراخی گجراتی، ملا حسین گجراتی، خواجہ عثمان حصاری اور ملا محمد جوہنوری۔  
جہانگیر ہر مذہب و ملت کے علماء سے بہت بے تکلفی کے ساتھ ملتا تھا، اور ان کے متعلق جو

رائے ظاہر کرتا تھا، وہ بڑی محققانہ ہوتی تھی، شیخ عبدالحق دہلوی سے ملا، تو لکھتا ہے،۔

”بذات ہاست کہ در گوشہ دہلی بہ وضع توکل و تجرید سیری برد، مرد گرانی ست، صحبتش

بے ذوق نیست، بہ انواع مراحم دلنوازی کردہ نصرت فرمودم“،

انکی تصنیف تذکرہ اولیائے ہند کے بارے میں رائے ظاہر کرتا ہے،۔

۱۵ آثار رحیمی حصہ سوم ص ۳۱، ۱۶ ایضاً ص ۶۵، ۱۷ اقبال نامہ جہانگیری ص ۳۰،

”کتابے تصنیف نمودہ بود مثل بر احوال مشائخ ہند بہ نظر در آمدہ و خیر وقت کشیدہ“  
میر عضد الدولہ نے جب فرہنگ جہانگیری پیش کی، تو اسکے متعلق جہانگیر لکھتا ہے  
”الحق محنت بسیار کشیدہ و خوب پیروی ساختہ و جمیع لغات را از اشعار علماء قدما مستفید  
آوردہ، درین فن کتابے مثل اس نی مانند“

مولانا شبلی جہانگیر کی اس رائے کی نسبت لکھتے ہیں، کہ فارسی کا ایک محقق اس کتاب کی نسبت  
اس سے بڑھ کر کیا ملے دیکھتا ہے، فارسی لغت میں جس قدر کتابیں اس وقت تک لکھی گئی تھیں کسی میں  
قدما کے اشعار سے مستدلانہ کا التزام نہ تھا، اور فرہنگ جہانگیری کا یہی امتیازی وصف ہے۔  
وہ ہندو پنڈتوں اور درویشوں سے اسی فراخ دلی، اور عقیدہ تندی سے ملتا جس طرح علماء  
اسلام سے پیش آتا تھا اسلامہ جلوس میں جب اوجین گیا، تو اسے معلوم ہوا کہ ایک سنیا سی مرناس  
جدروپ نامی دنیا سے کنارہ کش ہو کر ایک دشوار گزار بھٹ میں رہتا ہے، جس کا طول ساڑھے پانچ  
گرہ اور عرض ساڑھے تین گرہ تھا، یہ استقد رنگ تھا کہ اس میں شکل سے ایک شیر خوار طفل سما  
سکتا تھا، جہانگیر کو اس سے ملنے کا شوق پیدا ہوا، وہاں تک سواری پہنچ نہ سکتی تھی، مگر وہ تین  
میل پایادہ چکر وہاں پہنچا، اور چھ گھڑی اس کی صحبت میں رہا، اس ملاقات کی نسبت لکھتا ہے:

”الحق کہ وجودش بنایت منتظم است در مجلس اومحفوظ و مستغنی تو ان شد، علم بیدانت  
را کہ علم تصوف باشد، خوب و رزیدہ ہماشش گھڑی بہ او صحبت داشتیم، سخناں خوب  
نذکور ساخت، چنانچہ خطے درمن اثر کرد“

اس ملاقات سے وہ سیر نہیں ہوا، پھر گیا، چنانچہ لکھتا ہے۔

”باز فطر اہل ملاقات گسائیں جدروپ رغبت افزو دے تکلفا نہ بکلبہ او شافہ صحبت

سے ترک جہانگیری ص ۲۵، ایضاً ص ۳۶، مقالات شبلی جلد چارم ص ۱۱۱

داشتہ شد، ننھاں بند در میان آمد حق بل و ملی غریب توفیقے کرامت فرمودہ فہم عالی فطرت  
بند و مدرکہ تنہا باد افش خدا داد و جمع و دل آزد ساختہ پشت پابر عالم و مایہ زادہ در گوشہ  
تجرید مستغنی و بے نیاز نشست؛

ادعین سے رخصت ہوتے وقت اس کے پاس پھر ملاقات کو گیا، الوداعی ملاقات اس پر شائق  
گذری، لکھتا ہے،

”باز ملاقات گسائیں رفتہ از ووداع شدم، بے تکلف جدائی از صحبت اور بر خاطر  
حقیقت گزین گرائی نمود؛

جہانگیر ایک شاندار کتب خانہ کا مالک تھا، مکتوب خان اس کا مہتمم تھا، جب وہ سفر میں  
جاتا تو بھی ایک کتب خانہ ساتھ لے جاتا تھا، چنانچہ ترک میں ہے کہ جب وہ گجرات پہنچا، تو  
وہاں کے مشائخ کو اپنے کتب خانہ سے تفسیر حسینی، تفسیر کاشفی، اور روضۃ الاحباب نذر کیا،

اس نے مدارس کی تعمیر کایہ اہتمام رکھا تھا، کہ جب کوئی امیر یا متول مسافر لاوارث مر جاتا، تو  
اس کے مال و متاع سے مدارس اور خانقاہیں بنواتا تھا، تاریخ جان جہاں میں ہے کہ اس نے اپنے  
تمام مدارس کو از سر نو ترتیب دیا، جو گذشتہ تیس سال سے پرندوں اور چوپایوں کے مسکن بنے ہوئے تھے؛

لے ترک چہانگیری ص ۲۸، منتخب الباب خانی خان، تاریخ جان جہاں، جواہر پرورش آن محلون ارتگس ص ۱۱

### مقالہ اشبلی (تفہیم) جلد چہارم

یعنی مولانا شبلی مرحوم کے تنقیدی مضامین کا مجموعہ جس میں ہمایوں نامہ، آثار

جیسی، ترک جہانگیری وغیرہ جیسی اہم کتابوں پر مفصل ریویو ہے،

مضامین: ۱۹۰ ص ۱۰، قیمت: -/-

منیجر

# دیوان شمس تبریز اور لیلیٰ نام

از جناب غلام دیکگیر صاحب رشید ایم اے استاد فاری نظام کالج حیدر آباد دکن

(۷)

دیوان میں حضرت شمس کی قونیہ کی واپسی پر جگہ جگہ مسرت و خوشی کا اظہار پر جوش طریقہ پر کیا گیا  
 میکین دل و آوارہ آن گم شدہ یکبار چوں بشنود این چارہ خوشی قص کنان آمد  
 بہار آمد بہار آمد بہار خوشی عذار آمد خوشی دسر سبز شد عالم اوان لالہ آمد  
 صندوق گشت راہ سختی سان شد بفضل کہ ہر برگے کہ سر بر زد چو تیغ آبدار آمد  
 ز شمس الدین تبریزی رسد بادم نور و نور کہ ہر قطرہ اذان جرم چو در شاہوار آمد  
 بہار آمد بہار آمد بسیار شگبار آمد نگار آمد نگار آمد نگار بدو بار آمد  
 سماع آمد سماع آمد سماع بے صداع وصال آمد وصال آمد وصال بایدار آمد  
 صلیا ایہا الشاق کان مر و نگار آمد میان بندید عشرت را کہ یار اندر کن آمد  
 مہ دی رفت و بہمن رفت باقی نو بہار آمد زمین سر سبز و خرم شد اوان لالہ زار آمد  
 الا اے شمس تبریزی توئی سبزی ہر تاب شقاوت قمار و ریمان ہا ز خوبت خوش آمد  
 حضرت شمس کی واپسی کے بعد ایک عرصہ تک علم و عمل اور ذوق و حال کی مجلس نہایت گرم رہی  
 ”موتے بسیار برین سیاق از ذوق بے نفاق روز و شب در ذوق مجتہت می بودند“  
 ”شب در روز بعبجت یک دگر مستغرق می بودند“

اتفاقاً پھر بعض اصحاب کو حضرت شمس کی طرف سے غلش ہوئی، ان میں علامہ الدین چلی مولانا کے فرزند متوسط بھی تھے، یہ لوگ حضرت شمس کے اتخاف پر آمادہ ہوئے، اور موجب انفعال حرکات ان سے سرزد ہوئے، حضرت شمس کی لکھنؤ سے خاموش رہے، لیکن ایک دن سلطان ولد کو اشارہ اس حال کی طرف توجہ دلائی، اور اسی دوران میں غائب ہو گئے،

”دران مدت ناگاہ غیب فرمود حضرت خداوند گار علی الصباح چون در در سے آمد،  
و خانہ را از ایشان خالی یافت، چون ابن خورشید در روز شب در فراق آنحضرت غزلیات

بیان می آوردند، (سپہ سالار)

دشمن کی طرف حضرت شمس کی دوبارہ واپسی، دیوان میں اس کی شہادت، دیوان میں اسی واقعہ کی طرف

اشارہ ہے،

شمس تبریزی مگر چون باز آمد از سفر یک چند بود اندر شہر شہر چو غائبے نشان  
آخر کار در جبر کی شدت سے بیتاب ہو کر حضرت شمس کی تلاش میں مولینا و شمس تشریف لے گئے، کئی اصحاب بھی ہمراہ کسب سادات تھے،

”حضرت خداوند گار عظم اللہ ذکرہ بہت حکمت و مصلحت بطلب ایشان باتمامت عزیزان

و مقربان بحر وسع دشمن رفتند“

(سپہ سالار ص ۶۹)

مولینا کا سفر و شمس، دیوان میں اس واقعہ کا اظہار

دیوان میں اس سفر کے متعلق یہ شعر ہے :-

از جد چو بشد دم در عشق سفر کردم یارب چہ سعادتمنا کہ زین سفرم آمد

تاریخ اور دیوان کے اس ربط سے ہمارے اس دعویٰ کی مزید تصدیق اور تائید ہوتی ہے

کہ دیوان شمس تبریزی مولینا کے روم کے ابیات کا مجموعہ اور انہی کے جذبات کی ترجمانی ہے،

غزل را از زبان شاہ گفتم کہ شاہم جز کہ جو یا را نخواہد،

چند قطعی  
شہادین

اب تک داخلی ثبوت میں جو براہین ہم نے پیش کئے ہیں، ان کے اثبات کیلئے تاریخ و تذکرہ سے مقابلہ کرنا پڑا لیکن ذیل میں ہم ایسے دلائل پیش کرتے ہیں، جو اپنے آپ اس امر کے قطعی شواہد ہیں کہ دیوان شمس تبریز مولانا کے افکار کا مجموعہ ہے،

ہم نے گذشتہ بحث میں یہ بیان کیا ہے، کہ مولینا اپنے اشعار میں اپنا نام یا تخلص باندھنے کی رسم عام کے پابند نہیں ہیں، اکثر غزلیات میں تو حضرت شمس کا نام آیا ہے لیکن یہ ثابت ہو گیا کہ اس نوعیت صاحب کلام شاعر کے تخلص کی بالکل نہیں، بلکہ وہ ہر جگہ اسم مدح کی حیثیت رکھتا ہے، اسکے برعکس جیسے مثنوی میں بھی مولینا کی عادت ہے، دیوان میں بھی کہیں کہیں کسی موقع پر اپنا تخلص و نسب (رومی یا ملائے رومی یا لقب مخففت (جلال) یا خطاب (مولینا) لکھ دیا ہے، جو اس امر کی قطعی شہادت ہے کہ دیوان مولینا کا کلام ہے، کیونکہ اگرچہ ان کا نام چند مواقع پر آیا ہے لیکن اکی حثیت مدح کی سی نہیں جیسے باوجود کثرت ذکر کے حضرت شمس کے اسم کی حثیت ہے، بلکہ یہ نام اس طرح استعمال ہوا ہے جیسے کسی شاعر کا نام یا تخلص اسکے کلام میں آتا ہے،

مولینا دیوان میں اپنی طرف بلفظ مولینا اشارہ کرتے ہوئے اپنی غزل سماع کا ذکر اس طرح فرماتے ہیں

سماعی می رود در مجلس ما کہ ذوقش می کند مہمت آسمان طے

شراب و شام و شمع است مجلس، نوائے ارغنون و نالہ نئے،

درے خانہ باقی کشا دیم، صلا در وہ آیا ساقی گونگے،

دریں دریائے توحید شدم گم، نہ بے وسعی توان بودن نہ باوی

چو مولینا برقص آید زمستی، بہ رقص آمیز موجودات با فے

معاً اپنے آپ کو شاعرانہ طور پر غیر فرض کر کے اور اس کا اعتراف فرماتے ہیں، کہ یہ سب کچھ

ان کو حضرت ہی کے کھٹیل سے حاصل ہے،



نہ مولیناست ایں بحر در افشان      حقیقت شمس تبریزی ست باے  
حضرت شمس کا نام بار بار دیوان میں کیوں آتا ہے، اس حقیقت کو بے نقاب فرماتے ہیں  
نام شمس الدین تبریزی ہی کو ہر دے      تا بگر دشمن و نفلت و نق و رعنائے  
اس مضمون کے دو شعرا در ہیں :-

بر خوان تو حدیث شمس تبریز،      خوش باش ازین دآن بہ پرہیز  
مغیر تبریز جان شمس حق اے یارا      رونق کفار مائی اے زیت اشعار  
دیوان کو دیکھئے تو یہ ان دونوں صفات کا حامل ہی ہو سکے ان دو اشعار میں بیان کئے گئے ہیں، دیوان  
میں جذباتِ محبت کی جو شدت ہے، حضرت شمس ہی کی وجہ سے ہے، جوشِ عقیدت کے جو مضامین باندھے گئے ہیں  
وہ دیوان کی رونق و رعنائی میں اضافہ کرتے ہیں،  
ایک خاص ثبوت، ایک نصیحت آمیز نزل کے چند اشعار یہ ہیں :-

ای ناقلم عدم آمدہ در ملک وجود      بیخ دانی کہ ترا آمدن از بہرہ بود  
بندہ باد شمی شاہ فرسا و ترا      تا تو خود را بشناسی و بدانی معبود  
اس نامحمانہ کلام کے مقطع میں ارشاد ہوتا ہے،

این نصیحت کہ شنیدی سخن مولینا      گفت شمس الحق تبریز بدنیان فرمود  
اپنا حال ایک نزل اپنے متعلق لکھی ہے، جس کا مطلع ہے،

وقت گھر کہ از دم ملای روی میرسد،      تم گفت اے دیوانگان ملای روی میرسد  
گفتم کہ تو دیوانہ گفتا تو ہم دیوانہ شو      از خوشن دیوانہ شو ملای روی میرسد  
مقطع میں بھی حضرت شمس سے خطاب ہے،

ای باد صبح آخر گو با شمس تبریزی خود      بل علم بر عرش بر ملای روی میرسد

اپنے آپ کو مطرب شمس کی حیثیت سے ان کی مدح میں ایک غزل کہنے کا حکم دیتے ہیں،  
 اسی مطرب شمس دین بگو این غزل از براے  
 تا دل و جان و دیدہ را بر سرنائی دودن  
 شمس تبریز اور مولینا کا ربط | دیوان میں مولینا نے اپنے اور شمس تبریز کے ربط کا بکثرت مختلف پیرایہ میں اظہار  
 فرمایا ہے، ایک موقع پر فرماتے ہیں،

شمس تبریز است مولانا سے روم، جلد عالم عاشقان را سود باد،  
 رومی روز بعد نہر میت چه دست یافت از تخت ملک زنگی شب را فرو کشید  
 شما ایمان نگاہ دارید حکم اسی مسلمان کہ مولانا سے رومی شود مسلمان بولکان  
 مولینا نے سلطان ولد کو بھی حضرت شمس کی عقیدت و ارادت کے سپرد کر دیا، جو ان کے محبوب ترین  
 فرزند تھے، فرماتے ہیں،

چو مولینا ولد را داد بخشش، ازین پس، میج دنیا را نخواهد  
 مولینا اکثر غلبہ حال کے وقت اشعار اور غزلیات لکھتے تھے، ان میں انکے جوشِ عشق کا  
 تو اظہار پوری طرح ہوتا ہے، لیکن حق بیان، اور شعر کے ظاہری محاسن کی انھیں کچھ پروا نہیں،  
 اس پر خود ہی اظہار خیال فرماتے ہیں،

شمس تبریز بحر عشق ز من میج مجھے زان کے داد سخن جو کہ سخنداں باشد  
 ایک شعر میں مولینا رومی اپنا آپ اقرار فرماتے ہیں، کہ مولینا رومی کون ہیں، جس سے  
 اس لفظ کے متعلق شک و شبہ دور ہو جاتا ہے،

مولانا رومی منم سببت کن شیطان منم تازہ کن ایمان منم دم ز اللہ، حوزنم  
 ہم بیرم و برناستم پیر استم برناستم پنا منم پیدا منم میر مولانا ستم  
 بوسے غمش را در کوزه نقاع کرد؟ شد ہزاران ترک رومی بندہ ہند و غم

ایک نزل میں حضرت شمس کے ساتھ اپنی دانستگی کا اظہار بڑے جوش سے فرماتے ہیں،  
 گر بڑنی مجرم جزوہ عشق نسیم رومی خستہ خاطر دم دست منت و امنت  
 یہاں یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ مولینا کس کے دامن کے متعلق فرما رہے ہیں، یعنی "دامنت" میں  
 کس سے خطاب ہے، جواب دوسرے شعر میں ہے،  
 شمس اجلال من توئی صبح وصال توئی واقف حال من توئی دست منت و امنت  
 مولینا کا تخلص | مولینا کا کوئی تخلص خاص طور پر متین نہ تھا، کہیں مولینا کہیں رومی استعمال کرتے  
 ہیں، لیکن اپنے لقب جلال الدین کا پہلا جزو لفظ جلال استعمال کرتے ہیں، سپہ سالار میں  
 ایک شعر نقل کیا گیا ہے؛

چگونہ زبر و جان چو از خباب جلال، خطاب لطف چو سکر بجاں رسد کہ توال  
 دیوان میں بھی اس کا استعمال بعض مواقع پر کیا ہے،  
 گر تو شوی تابع مولینا جلال اہل شمس است یقین رہبرم  
 محنت مرو آنجا کہ ناگہاں چو جلال میان فتنہ بے عد و منہات نہند  
 اس نزل کی قطعیت پر ایک دلیل مزید یہ ہے، کہ مناقب العارفین میں شعر کیا تھا  
 اس امر کی تصریح ہو کہ مولینا نے اسے کس محل پر فرمایا،

ایک خاص دلیل، واقعات سے ظاہر ہوتا ہے، کہ حضرت شمس کی خاطر مولینا سخت امتحان اور آزمائش  
 میں مبتلا ہو گئے تھے، بیٹے علاء الدین اور دیگر عزیزوں سے تعلق منقطع کر دیا، انکی طرف دیوان  
 میں اشارہ فرماتے ہیں،

خاموش کہ بہر شمس تبریز، در کوزہ نار امتیاعم،

۱۵ سپہ سالار ص ۵، ۱۶ سپہ سالار ص ۶، ۱۷ مناقب العارفین میں بھی یہ حال تفصیل سے درج ہے،

مولینا کا ایک خاص اقرار، اس بحث سے جو ہمارا مدعا ہے، مولانا نے اسے خود فرمایا ہے،

غزل را از زبانِ شاہ گفتم، کہ شاہم جز کہ جو یارِ انخواہد،

یہ سوال ہو سکتا ہے کہ شاہ سے مراد کون ہے، دیوان ہی میں مولانا اس کا جواب دیتے

کیونکہ مولانا اس لفظ سے بکثرت حضرت شمس تبریزی کو مخاطب فرماتے ہیں،

از شاہ عالم شمس دیں پیغام آمدناین کر جان بروا نگہ نشین در مقعد صدقِ صمد

جانِ جہان بخودیں تبریز شاہ شمس دیں زانِ قربت عینِ الیقین بر جانِ دلِ گلِ زند

یہ قطعی شواہد تھے، جن سے یقین کامل ہوتا ہے، کہ دیوان شمس تبریز مولانا ہی کا نتیجہ

منکر ہے،

ان کے علاوہ کئی اور مختلف نوعیت کے شواہد ہیں، جو اثباتِ مدعا میں معاون ہیں

مولینا کے معاصرین مریدین اور ان کا تذکرہ حضرت مولانا صلاح الدین مولینا کے برادرانِ راہ اور خاص

دیوان میں حضرت صلاح الدین کو کیا تصور ہے، یہ بھی حضرت کے فیض یافتہ تھے حضرت

شمس اور مولینا کی خلوت میں، انہی کو رفاقت کا شرف حاصل ہوا تھا، حضرت شمس کی جدائی کے بعد

مولینا نے انہی کی صحبت میں سکون پایا،

”ہمد از غیبت مولینا شمس الدین تسکین و آرام بحضرت شان یافتہ“

دیوان میں اس صورتِ حال پر ایک غزل ہے،

آفتابے تافت بر دل از جنابِ کبریا شعلہ آن نور سیرِ طلعتِ شمسِ انفعی

بے خداوند شمس دیں یکدم بھٹت و جہمت با من سرگشتہ و مہنون و شیدائی در آ

لیکن پھر اپنے آپ کو تسلی دیتے ہیں،

آن ضیا نوریت روشن از احسام الدین با صلاح الدین کہ ذاتش نور بخش اوینا

ان سے تعلق نہ صرف روحانی تھا، بلکہ وہ مولانا کے رشتہ دار بھی تھے، اسلئے کہ مولینا نے سلطان ولد کا نکاح انکی صاحبزادی کیساتھ کر دیا تھا، سپہ سالار کا بیان ہے،

حضرت خداوندگار بابا شیخ تعلق دوانستی تمام بود،

مولینا کی نظر میں ان کی عزت و عظمت بھی بہت تھی،

پیش از خلافت چلی حام الدین رجوع ہمہ مریدان بھرت اد بود

سلطان ولد نے بھی ان تعلقات اخلاص و محبت کا ذکر اپنی شہنوی میں کیا ہے، ایک دن مولینا شمس کے فراق میں بازار کی طرف نکلے، راستہ میں شیخ صلاح الدین کی دوکان پر سے گذر ہوا، وہ

زرکوبی میں مشہور تھے، مولینا پر اس آواز سے حالت وجد طاری ہوئی، انہوں نے یہ حال دیکھ کر اپنا شغل جاری رکھا، اور نقصان زر کی فکر نہ کی، مولانا ہم آغوش ہو کر جوش اور مستی میں یہ شعر پڑھنے لگے

کے گنجے پدید آمد ازیں دوکان زرکوبی      زہے صورت زہے معنی زہے خوبی زہے خوبی

کلیات میں بھی یہ شعر موجود ہے،

کے گنجے پدید آمد ازیں دوکان زرکوبی      زہے صورت زہے معنی زہے خوبی زہے خوبی

(کلیات شمس تبریز ردیف ی)

ان کی موت کا مولینا کو بھیر رنج ہوا، چنانچہ سپہ سالار لکھتے ہیں کہ

”حضرت خداوندگار عظم اللہ ذکرہ در فوت ظاہر ایشان رقت بسیار فرمود،

بعزت و تعظیم ہرچہ با تمامت اعانم و اکابر قونیہ تشیع جنازہ کردند، و ایں غزل را

در ثواب جمال ایشان انشاء فرمودند“

شمس مموی سلطان ولد نے شہنوی میں در بیان مناقب صلاح الدین زرکوب علیہ سپہ سالار ذکر صلاح الدین زرکوب فیہ ما فیہ

مطلع معارف، علیہ کلیات شمس تبریز ص ۹۹، ردیف ی،

لئے زہجرانِ فرات آسمانِ بگریستہ      دل میانِ خون نشسته عقل و جاں بگریستہ  
یہ غزل کا مادِ دیوانِ شمس تبریزی موجود ہے، ہم چند اشعار مثلاً درج کرتے ہیں،  
اے زہجراتِ زمین و آسمان بگریستہ      دل میانِ خون نشسته عقلِ جاں بگریستہ  
شہ صلاح الدینِ بفتی لے ہمارے گرم دُ      ہم کے باید کہ داند برکساں بگریستہ  
بر صلاح الدین چہ داند سر کے بگریستہ      از کہن جستہ چو تیرے وں کمان بگریستہ  
رسالہ سپہ سالار میں ایک اور غزل حضرت زرکوب کی تعریف میں ہے،  
مطر با اسرارِ مارا باز گو،      قصہ ہائے جانفزا را باز گو،  
مادہاں بربستہ امر و زازو،      توحید میثِ دل کشا را باز گو،  
مخزنِ انا فتحنا برکشا،      ستر جانِ مصطفیٰ را باز گو،  
چون صلاح الدین صلاح جانِ ماست      آن صلاح جانمارا باز گو،  
دیوان میں بھی یہ غزل موجود ہے،

صلاح الدین کی تعریف میں یہ اشعار قطعی طور پر مولیٰ لیا کے ہیں، اور دیوانِ شمس تبریزی میں  
پائے جاتے ہیں جس میں ثابت ہوتا ہے کہ دیوانِ شمس تبریزی مولیٰ لہی کا کلام ہے، تذکرہ نویسوں نے حضرت زرکوب  
کی جو تعریف و توصیف کی ہے، اس غزل میں اس کا ذکر کیا ہے، اگر حضرت شمس کے اشعار ان کی تعریف  
میں ہوتے، تو اس کا بھی ضرور ذکر کیا جاتا، کیونکہ سپہ سالار میں حضرت شمس اور زرکوب کے ربط و تعلق  
کا ذکر موجود ہے، اہل میں درجیہ اشعار اس تعلق کا آئینہ ہیں، جو حضرت زرکوب اور مولانا نے معنوی  
میں تھے،

ان اشعار کے علاوہ کلیات میں حضرت زرکوب کے مناقب میں کئی اور اشعار ہیں، جو اس  
خیال کی تائید و توثیق کرتے ہیں،

شیخ دو جہان صلاح دین است کا نذر دو جہاں غریب تہناست  
چون صلاح الدین بوجد اغر بیا نہ زور شکر گنم کان رفیق با صفاست آمد  
فرماتے ہیں کہ صلاح الدین کی صحبت سے فسادِ باطن رفع ہو جائے گا،

چون رسیدی جبہ صلاح الدین، گرسادی شری صلاح آئی  
از شاہ صلاح الدین چون یثود حق بین دل رو بصلاح آدو جان مشطہ بریاد  
دوش در خواب یدیم صلاح الدین گستر سایہ دولت چو ہماے برسد  
جان حق است شاہ صلاح الدین کو ز اسرار کردگار بود،  
لطفائے اکہ باماشہ صلاح الدین کندی خضر جاں گرباز بند دم بدم تحسین کند،

حضرت حسام الدین چلی کی تعریف، حضرت صلاح الدین زرکوب کے بعد مولینا کے رفیق خصوصی حضرت

حسام الدین چلی ہوئے، بنایت صدق شعار اور ادب شناس واقع ہوئے تھے طبع کریم اور سیرت حلیم پائی  
تھی، گفتگو میں جامعیت تھی، اور علمِ حال سے اصحابِ قبال کی مشکلات حل فرماتے تھے، مولینا سے موت  
واخت، عقیدت، اور ارادت کے خاص تعلقات تھے، سپہ سالار کا بیان ہی،

بعد از شیخ صلاح الدین رحمۃ اللہ علیہ در حال جناب حضرت خداوندگار نہ سال تمام و  
بعد از ان نیز شیخ وقائم مقام و خلیفہ و امام تمامت اصحاب حضرتش بود، و تمامت اصحاب  
ملازم ایشان بودند و بجلالت و تقرب بحضرت خداوندگار می جفتند

حضرت مولینا کے صفات کے منظر تھے، شمس معنوی انہی کی تحریک پر لکھی گئی تھی، مولینا نے  
شمس معنوی میں سوائے دفتر اول کے ہر دفتر کے آغاز میں خصوصیت اور تصریح کیا تھا ان سے خطا  
کیا ہے، اور متعدد مقامات پر نہایت جوش اور ذوق کے ساتھ ان کی تعریف و توصیف کی ہے،  
ان سے نہایت محبت و خلوص کا اظہار کیا ہے، جیسے کوئی مرید عقیدت مند اپنے مرشد کا ذکر کرتا ہے

یہی حال زندگی کے تعلقات میں بھی تھا،

حضرت خداوندگار سلوک بدیشاں بوجہی فرمود کہ گمان بردی کہ مرید ایشان است  
و حقیقت نظر تمام حضرت خداوندگار مابود، و تمامت ثنویات بالتماس ایشان مؤلف گشته  
است..... در بیان ثنویات حقایق کہ مکتوب است اشارت بسلوک چلی واد،  
..... و بیاد تمامت ثنویات مزین است، بالاقاب شریف او،

ثنوی سے نمونہ کے طور پر چند مدحیہ اشعار ہم درج کرتے ہیں،  
خوشتر آن باشد کہ ستر دلبران گنہ آید در حدیث دیگر اں،  
اس شعر میں اشارہ شمس تبریز کی طرف ہے، لیکن شعر حام الدین کے اس اصرار کا جواب  
ہے، کہ کلام میں شمس تبریز کے حالات و وضاحت سے بیان کئے جائیں،  
و فقرہ دوم کا دیباچہ اس طرح شروع ہوتا ہے،

دے ایں ثنوی تا خیر شد بے بائیت تا خون شیر شد  
چوں ضیاء الحق حام الدین عفاں باز گردانید ز اوج آسماں  
چوں بمراج حقایق رفتہ بود، بے بہارش غنمائے شگفتہ بود،  
و فقرہ سوم میں ہے،

اے ضیاء الحق حام الدین بیار ایں سوم و فقر کہ سنت شد سہ بار  
جو تھے و فقر میں یوں خطاب فرماتے ہیں،  
ہچاں مقصود من زیں ثنوی اے ضیاء الحق حام الدین تویی  
و فقرہ پنجم میں فرماتے ہیں،

۱۰۰ سالہ سالہ، ۱۰۰ سالہ ثنوی مولانا روم کامل مبلوہ مطبع نوکشتور ۱۲۹۱ھ،



شد حام الدین کہ نور انجم است      طالب آغاز سفر بنجم است ،  
 گر بودی خلق محبوب دگشت ،      در نبودی حلقہ تنگ و ضعیف ،  
 در مدحیت داد معنی دادی ،      غیر این منطق نہ بکشادی  
 دفتر ششم میں انہی کی توصیف بیان کی ہے ،

حیات دل حام الدین ہے      میل من جوش بقیم سادے ،

اسی طرح دیوان میں بھی ان کی تعریف و توصیف کے نئے نئے جوہر ہیں ، جس سے صاف ظاہر ہوتا ہے ، کہ دیوان شمس تبریز صاحب مثنوی ہی کا کلام ہے ، واقعات زندگی مثنوی اور دیوان اس بارے میں ہم آہنگ ہیں ، تاریخ اور ذکر شاہد ہے کہ مولینا کے سوا کوئی اور شخص ایسا نہیں جس کے ساتھ حضرت حام الدین کے تعلقات اس نوعیت کے رہے ہوں ،

آن ضیا نوریت روشن از حام الدین      باصلاح الدین کہ ز آتش نور بخش اولیا  
 لے شہ حام الدین ما سے معدن نور      اے باقوجانہا آشناستان سلامت میکنید  
 لے حام الدین جان کن مدح آن سلطان      گرچہ منکر در ہوا سے عشق اودم میرند  
 لے شہ حام الدین جن مگوئی باجانا کہ      جان را خلافت معرفت بہر حامت میکنم  
 حام الدین صلاح الدین صالح      بخش کردم خموشی غم گسار است

عطار سنائی کی تعریف ، فارسی کے صوفی شعرا میں حکیم سنائی ، اور حضرت عطار رحمہ کو اولیت کا شرف حاصل سنائی اور عطار کے کلام اور مثنوی پیام دونوں کے اثرات مولانا پر ہوئے تذکرہ نویس اس متفق ہیں ، کہ جب حضرت بہار الدین رجب سے قونیہ تشریف لے جا رہے تھے ، قونیہ پور میں حضرت عطار ان کے شرف نیاز حاصل کرنے کیلئے حاضر خدمت ہوئے ، مولانا رومی کو اپنی کتاب اسرار نامہ تحفہ عنایت کی ، اور مولینا کی آتش افروز مثنوی عشق کے متعلق پیشگوئی فرمائی ،

”راشنائے آن سطر بہ نیشا پور رسید، شیخ فرید الدین عطار بدین مولانا بہاء الدین آمد آن  
وقت مولینا جلال الدین کو دک بود، شیخ عطار کتاب اسرارنا مراد یہ بہ مولنا جلال الدین  
و مولینا بہاء الدین گفت روزے باشد کہ این پسر آتش در سوخان عالم بر زندہ

مولینا نے معنوی میں حضرت عطار کا ذکر تعظیم و احترام کیا تھا کیا ہے، اور ان کے اشعار کو بعض  
بعض مقامات پر اپنے اشعار میں ضم کیا ہے یہی رنگ دیوان میں بھی جو، عطار و سنائی کی تعریف توصیف  
فرمائی جو ان کے مرتبہ و عظمت جلال اور مرتبت کی داد کھلے دل سے دی ہے،

گر د عطار گشت مولینا شربت اند دست شمس بودش نوش

ہفت شہر عشق را عطار گشت ماہنوز اندر خیم یک کو چہ ایم،

عطار روح بود و سنائی و خیم او ما از پئے سنائی و عطار آدمیم،

مشتوق و عاشق ہر سہ یکے بود یکبار چوں سنائی سردار آدمیم،

ایک اور موقع پر فرماتے ہیں،

آن ثنا جو کش سنائی شرح کرد یافت فردیت و عطار آن فرید

دست درد امن خورشید حقیقت نہ ایم چنگ دل نیز و اں طبلہ عطار ز نیم،

در آن طبلہ شکر پر کر د عطار بگر د طبلہ عطار گر دیم،

یہ اس بات کی کھلی ہوئی دلیل ہے، کہ دیوان جس میں یہ اشعار پائے جاتے ہیں، عطار اور

سنائی کے کلام سے متاثر ہونے والے شاعر مولینا نے روم کا کلام ہے، نہ کہ حضرت شمس کا،

سہ سالار کی تعریف، | سہ سالار اور تذکرہ سہ سالار کے متعلق ہم پچھلے باب میں تصریح کر چکے ہیں، سہ سالار

مولانا کے خاص مرید و ن سے تھے، تقریباً پالیس سال تک خلوت و جلوت میں مولینا کے ساتھ رہے،

لے کلیات شمس تبریز ۲۹، و دیوان شمس تبریز ص ۱۲۲، و ص ۱۲۳،

مولانا سے ارادت و عقیدت انھیں بے حد ہے، تذکرہ سپہ سالار جو مولانا کے حالات میں مقبر ترین تذکرہ ہے، اسکی کافی دلیل ہے،

وہ خود اپنے حال میں لکھتے ہیں:-

”خلاصہ عمر خود را بہ ملازمت حضرت اوستغرق داشتم... لاجرم از محبت عشق او ہزار بار سوختم، و از خودی خود محو گشتم“ (سپہ سالار ص ۷)

دیوان میں مولانا نے ان کی بھی تعریف فرمائی ہے،

چو خورشید ست یار من نمی گردد بجز تنہا سپہ سالار مد باشد کز ستارہ چشم دارد  
یہ بھی ہمارے دعوے کا اک داخلی ثبوت ہے،

سلطان ولد سے خطاب | سلطان ولد مولانا کے محبوب ترین فرزند ہیں، حضرت شمس تبریزی آپ کے

خاص عنایت تھی، انھیں سے مرید ہوئے، ربط ارادت نہایت قوی تھا،

مولانا دیوان میں کبھی کبھی حضرت سلطان ولد سے بھی خطاب فرماتے ہیں، عجب خودی کے مشفق سلطان ولد کو نصیحت فرماتے ہیں،:-

اے ولد پندار بند است عجب اندر زش جوازیں بند در گزشتی جز وصال یار نیست

ولد کی گوئی در عشق غزلما، چنانکہ گفت عطار و سنائی،

ایک اور ہدایت فرماتے ہیں،

مثنوی مولانا سے ہر ناشتہ روئے کہ تا این عشق مولانا نہمانے،

حضرت شہاب الدین | مولانا نسباً صدیقی ہیں، سلسلہ نسب میں حضرت شہاب الدین سہروردی

سہروردی کا ذکر | رحمۃ اللہ علیہ بھی ہیں، آپ کے علم اور حقیقت شناسی اور شہرت کا دور دور

شہرہ تھا، معاصر صوفیہ دور دوسے دریافت مسائل میں ان سے رجوع کرتے، مولانا کے معاصر

بھی تھے، مولانا ان کی وفات کے بعد بھی عرصہ تک بقیہ حیات رہے، مولینا نے دیوان میں ان کی ناموری کا بطور مثال تذکرہ فرمایا ہے،

شہابِ آتشِ بازندہ باد جو القابِ شہابِ سروردی

(کلیات شمس تبریز ص ۸۴۰)

اودھ الدین کرمانی کا ذکر | تذکرہ نویس لکھتے ہیں، کہ جس زمانہ میں مولینا کا قیام دمشق میں تھا، مولینا شیخ اکبر حضرت محی الدین عربی رحمۃ اللہ علیہ، شیخ سعد الدین حموی، شیخ عثمان رومی، شیخ اودھ الدین کرمانی اور شیخ صدر الدین قونوی کے ہم صحبت رہے ہیں، ان بزرگانِ امت میں ہر ایک اپنی آپ نظیر تھا، مولینا سے اور ان اولیائے کبار سے حقائق اور اسرار دین پر گفتگو ہوتی رہتی تھی، سپہ سالار نے بھی اسکی تصریح کی ہے،

”وقتے کہ خداوندگار مادرِ محدسہ دمشق بود، چند مدت بامک المارین موصدقِ کامل  
کمل صاحبِ لال والقال شیخ محی الدین ابن عربی وسید المشائخ والمحققین شیخ اودھ الدین  
حموی وازسبہ المشائخ شیخ عثمان الرومی وموصدقِ عارف کامل فقیر ربانی شیخ اودھ الدین  
الکرمانی ولک المشائخ والمحدثین شیخ صدر الدین قونوی صحبت فرمودہ اند، وحقایق کہ  
تقریر آن طوی وارد بہمدیگر بیان کردہ، سر ضہوان اللہ علیہم اجمعین،  
(سپہ سالار ص ۱۴۰)

مولانا نے دیوان میں بھی اودھ الدین کرمانی کے فیضِ روحانی کا تذکرہ فرمایا ہے، جو غالباً اسی صحبت کا اثر ہے،

ایک مکالمہ کے طور پر فرماتے ہیں،

پیر جو نبضِ من سوختہ را تجربہ کرد، گفت ہیہات کہ آن زہر ہمہ سودا بود

مطلب مقصد عشاق دریں دشت قی  
 نہ علوم و نہ عقول و نہ زیانت نہ سود  
 این گفت نفس زلفت بہن در گریست  
 نظر ادہمہستی ز دل من بر بود  
 گفت اکنون برود بادہ خود نشاد بڑی  
 دور باش از رہ سالوسی و از فنی بکود  
 کہ دریں رہ ہنگام از دل خود بغیر  
 مومن و مشرک و ترسا و تجوسی و جہود  
 گفتم ای شیخ ز حالت خبری و تحقیق  
 کہ دریں دم نفست بر من میکس بخت  
 این منہی حال مرا پیش نیامد ہر گز  
 چو بیا مد تو بختناست و بکن فیض وجود  
 پیر مال من آشفتمہ چو در حیرت دید  
 بجواب آمینہ جان مرا پاک نہ دود  
 نرم گفت کہ مرا ادحہ کر مانی دنا  
 کہ بار شاد من آید در غیبت بشود  
 ایک نزل میں جو اتناے عالم پر کھی گئی فرماتے ہیں :-

گر اوحسد دہد دہر خویش باخی ناگاہ رواں شوی چو امادہ (باقی)

## سوانح مولینا روم

اسلام کے مشہور صوفی حکیم مولینا جلال الدین رومی کی مفصل سوانح عمری، فضائل و مناقب ان کے تصوف کے  
 اسرار، علم کلام کے رموز اور فتویٰ شریف اور اسکے منتخب مضامین پر تبصرہ، قیمت پیر، ضخامت ۳۴ صفحے،

## فیہ مافیہ

یعنی ملفوظات مولنا دوم جو ایک نایاب کتاب تھی، مولینا عبد الماجد بی اے دریا بادی نے مختلف  
 نسخوں سے مقابلہ کر کے اس کو مرتب کیا، ۱۱ معارف پریس، عظیم گڑھ میں چھپا، ضخامت ۱۴۲ صفحے، لکھائی چھپائی

نہایت عمدہ ہے

قیمت پیر

”فیہ مافیہ“

# بہشتی یونیورسٹی کی فرست مخطوطات

از

پروفیسر سید نواب علی صاحب ایم اے، سابق وزیر تعلیمات ریاست جونا گڑھ،

مسلمانوں نے اپنے عروج کے زمانہ میں نہ صرف بے شمار کتب خانے مشرق و مغرب میں جمع کر کے عام و خاص کے لئے علوم و فنون کے خزانوں کا منہ کھول دیا، بلکہ سب سے پہلے فرست نگاری کو فن کی حیثیت سے دنیا کے سامنے پیش کیا، اگر ابن خلدون فلسفہ تاریخ کا موجد مشہور ہے، تو ابن الندیم کو فن فرست نگاری کا معلم اول کہنا چاہئے، اسکی کتب الفہرست ہمیں سب سے پہلے علوم و فنون کی وہ تمام کتب میں جو زبان عربی میں مالک عرب و عجم میں تصنیف ہوئیں، مع طبقات مصنفین ان کے مناقب و مثالب اور مختصر تبصرہ ان تمام علوم و فنون پر جو اس وقت تک ایجاد ہوئے، ایک شاندار علمی کارنامہ جس کے متعلق مشہور مستشرق براؤن لکھتا ہے، :-

”زبان عربی کی کسی کتاب کے مطالعہ سے میرے دل میں اسکے مصنف کے تہجد علمی کی عظمت

اس قدر قائم نہیں ہوتی، جتنی اس کتاب سے اور اسی اندازہ سے حسرت بھی

کہ علوم کے کثیر التعداد اور بیش بہا مآخذ مصنف کے زمانہ تک دستیاب تھے،

آج اون کا بہت کچھ حصہ برباد اور فنا ہو چکا ہے،“

۳۳

(لٹریچر ہسٹری آف پرنشیا جلد اول)

یہ بربادی زیادہ تر جو ناک سیل تمار کا نتیجہ ہے، جو ان انمول جواہرات کو پانی کی

طرح بہلے گئی،

ابن النذیم نے جو نمونہ دنیا کے سامنے پیش کیا تھا، اسکی پیروی زمانہ مابعد میں کتنی نون کی جدلی فہرست مرتب کرتے وقت ہوتی رہی، اور اسی کیساتھ مخطوطات کے سرورق پر توضیحات بھی درج ہونے لگیں۔ ہندوستان کے اسلامی عہد میں نہ صرف بادشاہوں اور امراء کے بشمار کتب خانے ان کے ذوق علمی کی یادگار تھے، بلکہ ہر قصبہ اور قریہ میں متوسط اکال بھی اپنی بساط کھوائی کتابوں کا ذخیرہ جمع کرتے تھے، لیکن زمانہ کے انقلاب سے ان کتب خانوں کے لاکھوں مخطوطات آج مالک یورپ کی مشہور لائبریریوں کی زینت ہیں، اب ان کی فہرستوں کا پتہ بھی دیں چلنا پڑے، جو کچھ گل رفت و گلستاں شد خراب ہوئے گل را از کہ جوئیم از گلاب،

میسور اور اودھ کی اسلامی سلطنتوں کو اگرچہ گردشِ دوراں نے صفحہ ہستی سے مٹا دیا ہے لیکن ان کے کتب خانوں کا ذکر خیر باقی رہ گیا، میہو سلطان کے شاہی کتب خانے کے دو ہزار مخطوطات کی ایک تفصیلی فہرست اسٹیورٹ نے ششہائیں کیمبرج سے شائع کی، پھر اسپرنگر نے سلطنت اودھ کے آخری بادشاہ کے کتب خانہ کی عربی فارسی اور اردو کتابوں کی فہرست ۱۹۵۲ء میں کلکتہ سے شائع کی،

اعاطہ بہی میں اگرچہ عہد اسلامی جاہ و جلال، دولت و ثروت اور علم و ہنر کے لحاظ سے نہایت شاندار گزرا ہے، اور ایک زمانہ میں گجرات کا دار الحکومت احمد آباد اور شاہانِ دکن کے پایۂ تخت بیجاپور اور احمد نگر علم و ہنر کے مرکز تھے، جہاں بادشاہوں اطرا و فضلا کے کتب خانوں میں ہزاروں کی تعداد میں مخطوطات محفوظ تھے، لیکن افسوس و ستر زمانہ سے ان کا شیرازہ بکھر گیا، ۱۸۵۲ء میں بیجاپور کا شاہی کتب خانہ جو آثار محل میں محفوظ تھا، لندن منتقل ہو گیا، مگر اس مشہور شہر کے دوسرے کتب خانے تباہ ہو چکے ہیں، یہی حال احمد آباد اور احمد نگر کے کتب خانوں کا ہے،

بچیس سال کا عرصہ گزرا، جب بڑودہ میں میری آنکھوں کے سامنے ایک افسوسناک واقعہ

پیش آیا، جس کا ذکر یہاں نامناسب نہ ہوگا، ایک یورپین سیاح قدیم نادر اشیاء کی تلاش میں بڑودہ آیا، ایک شریف زادہ جس کے بزرگوں نے مخطوطات کا ایک ذخیرہ جمع کیا تھا، معاش کی تنگی سے عاجز آکر اسکو چار سو روپیہ پر اس یورپین کے ہاتھ فروخت کرنے پر مجبور ہو گیا، سیاح وہ مخطوطات میرا پاس لایا، اور کہنے لگا کہ انکی ایک فرست بنادو، میں نے اس کی فرمائش پوری کر دی، اس ذخیرہ میں اگرچہ ایسے مخطوطات نہ تھے، جو شائع نہ ہو چکے ہوں، لیکن فارسی کی بعض درسی کتابیں نہایت خوشخط اور باتصویر تھیں، ایک دن وہ سیاح میرے پاس ایک البم لیکر آیا، اور کہنے لگا، دیکھو ان مخطوطات کی تصویر وں کو کس طرح قہقی سے کتر کریں نے یک جامع کر دیا ہے، میں نے کہا تم نے بڑا ظلم کیا، کہنے لگا وہ مخطوطات جہاں تھے، عنقریب انکو کیڑے کھا جاتے، بھران میں کوئی ایسی کتاب نہ تھی، جو شائع نہ ہو چکی ہو، اسلئے میں نے ان کی تصاویر کا یہ البم تیار کیا ہے، جہیں چار سو روپیہ خرچ ہوئے ہیں، ان کے عوض اب مجھے پیرس میں چار سو پونڈ سے کہیں زیادہ رقم وصول ہوگی، میرا بوجھ ہلکا ہو جائے گا مگر بھائی بھاری،

گورنمنٹ بہی نے اگرچہ مخطوطات کے تحفظ کا انتظام کیا ہے، لیکن ان کے دور حکومت میں جس قوم نے پر زور طریقہ سے اپنی آواز بلند کی، انکی مراد برائی، چنانچہ سنسکرت کی ۲۳ ہزار مخطوطات گورنمنٹ کی اعانت سے فراہم ہو کر پوتہ کے جھنڈا کر انٹیوٹ میں محفوظ ہیں لیکن انفس ہر کہ ہمارے سلف صاحبین کی علمی یادگاریں اسی کس مہر کی حالت میں تباہ و برباد ہو رہی ہیں،

غیت ہے کہ سابق دکن کالج کے نامور پروفیسر خان بہادر شیخ عبدالقادر صاحب ایم بی اے کو اس کا خیال پیدا ہوا، چنانچہ مدوح نے ۱۹۱۰ء میں مخطوطات کی فراہمی اور تحفظ کے لئے ایک عرضداشت گورنمنٹ میں پیش کی، جو منظور ہوئی، اس طور سے شیخ صاحب نے مختلف مقامات سے ادب تار تخی، فلسفہ، ریاضیات، الہیات، اور دیگر فنون کے ۴۰ مخطوطات جن میں بعض نادر اور نایاب اور اکثر غیر معلوم



تین ماہ کے اندر جمع کر دیئے، یہ ذخیرہ گورنمنٹ نے بہی یونیورسٹی کے سپرد کیا، جس نے اپنے نسخوں کو بھی شامل کر کے کل ۲۲ مخطوطات کی ایک توضیحی فہرست شیخ صاحب سے انگریزی میں تیار کرا کے گذشتہ سال کے آخر میں بمبئی سے شائع کی،

ڈاکٹر ریو، ایٹھ اور براؤن کی مشہور توضیحی فہرستیں دیکھنے کے بعد عام طور سے یہ خیال پیدا ہو گیا ہے کہ فاضلانہ رنگ میں منتشر قہن ہی فہرست نگاری کا حق ادا کر سکتے ہیں، لیکن شیخ صاحب جن سے چراغ و بوریہ والی قدیم مکتبی تعلیم کے ساتھ بہی یونیورسٹی کی صرف ایم اے کی ڈگری حاصل کی ہے، اور جو ہندوستان سے باہر جانا کیا معنی، مدراس اور لاہور بھی نہیں گئے ہیں، ایسی وسعت معلومات، تحقیق اور دقت نظر سے فہرست مرتب کرتے ہیں، کہ ہم ایسے پرانی لکیر کے فقروں کو بھی حیرت ہوئی اگر لسان الغیب کا یہ شعر یاد نہ آتا،

فیض روح القدس از بازند و فرماید      دیگر الہم بکنند انچہ میجامی کرد،

آج علمائے یورپ کی علمی تحقیقاتوں کو کون غلط ثابت کرے، جب کہ بقول علامہ شمس  
مرحوم حالت یہ ہے،

یورپ اگر پ زندان نیز سلم باشد،

لیکن یہ شیخ صاحب کے آہنی قلم کی جنبش ہے، جس نے اس ظلم کو توڑا، اور ڈاکٹر ریو، ایٹھ، براؤن وغیرہم متفقین کی غلطیوں کو درست کر کے تحقیق کی داد دی، ذیل میں ہم چند مثالیں پیش کرتے ہیں:-

۱۔ انبہاد و انشاء (فہرست ص ۴۲)

یہ ایک نایاب نسخہ ہے، جو اب تک کہیں شائع نہیں ہوا، اس کا مصنف علی شاہ محمد بن قاسم تھانوی ہے، براؤن نے کتاب کے ایک مصرعہ شش و ہفتاد و صد و بعد ہزار، سے ستمالیف ۶۷

قیس کیا، اسی سنہ کو کلکٹن نے براؤن کے مخطوطات کی فہرست کیمبرج سے ۱۹۲۲ء میں شائع کرتے وقت درج کیا ہے، لیکن شیخ صاحب نے جب فہمہ کو غور سے پڑھ کر مصنف کے حالات زندگی جو حستہ تہ تحریر تھے، جمع کے پھر واقعات کو تاریخ کی روشنی میں دیکھا، تو معلوم ہوا کہ ۱۹۱۶ء مطابق ۱۳۳۵ء میں یہ کتاب تصنیف ہوئی کیونکہ اس وقت بخارا کے قتل عام کو جو ۱۳۳۵ء میں آبا قاقان کے حکم سے عمل میں آیا، پندرہ سال گزرے تھے، جیسا کہ مصنف نے بیان کیا ہے،

شیخ صاحب لکھتے ہیں کہ اشجار و انمار کا ذکر کشف الظنون میں موجود ہے، چونکہ کشف الظنون ۱۱۶۷ء مطابق ۱۷۵۷ء میں تالیف ہوئی، اسے یہی ایک شہادت براؤن کی تردید میں کافی تھی، لیکن شیخ صاحب کی براہین طلب طبیعت کو صرف ایک شہادت سے کیا تسکین ہوتی، انھوں نے فہرست کے چار صفحوں میں شہادتیں جمع کر کے ایسے دھجپ انتخابات نقل کئے ہیں، جن سے ضمناً دوسرے واقعات پر بھی روشنی پڑتی ہے، مثلاً انور می کی وہ مشہور طوفان باد والی مینیں گوی جو غلط ثابت ہوئی، اور جو شاعر کی تحقیر و ذلت کا باعث ہوئی، اسکو مؤلف اشجار و انمار نے قرانات کے حساب سے چنگیز خان کی ولادت کا سال قرار دے کر طوفان جو سے تعبیر کیا ہے،

۲۔ نامہ خیالات (فہرست ص ۳۳)

ڈاکٹر ایتھے اوکیونو (روسی فاضل جواج کل بہی میں فرقہ اسمعیلیہ کے متعلق مصروف تحقیق ہے) دونوں نے امیر خسرو دہلوی کو اس کتاب کا مصنف قرار دیا ہے، اور لکھتے ہیں کہ اس کا دوسرا نام انشائے امیر خسرو ہے، جواج خسرو کے بعد لکھی گئی، لیکن شیخ صاحب نے کتاب کی داخلی شہادتوں سے ثابت کیا ہے، کہ مصنف نے ان خطوط میں جہاں رومی، نظامی، سنائی، عطار کے اشعار نقل کئے ہیں، وہاں حافظ، کاتبی، شامی، ہلای، امیر خسرو کے اشعار بھی درج کئے ہیں، حالانکہ آخر الذکر چھ شہداء امیر خسرو سے بہت بعد گذرے ہیں، پھر ابو الفضل کی کتاب عیار دانش کا ذکر بھی نامہ خیالات میں موجود ہے، حالانکہ ابو الفضل کا انتقال

امیر خسرو سے ۲۸۶ برس بعد جو اسے ۱۰ سولے نامہ خیالات امیر خسرو کی تصنیف ہرگز نہیں ہے،

کتاب کا آغاز اس طور سے ہوتا ہے :-

”عنوان نامہ خیالات از مثنوی صاحب کمالات صوری و مثنوی امیر خسرو دہلوی بہمانست“

”یونو اپنی فہرست میں کتاب کا نام بجائے نامہ خیالات کے عنوان نامہ خیالات لکھتا ہے، یہ ہے مستشرقین کی غنیمتی!“

۲۔ منظر العجائب، (فہرست ص ۵۴)

ڈاکٹر راجہ، ایچے، براؤن، اور یونو بالافتاق کہتے ہیں، کہ یہ کتاب شیخ فرید الدین عطار کی سن کوئت کی تصنیف ہے، لیکن ۱۹۲۷ء میں اسلامیہ کالج لاہور کے مشہور پروفیسر محمود شیرانی نے رسالہ اردو ادب نگار آباد کے جنوری نمبر میں ایک فاضلانہ مضمون لکھ کر کتاب کی زمیں داخلی شہادتوں سے ثابت کر دیا کہ شیخ عطار کی طرف اس کتاب کو منسوب کرنا ایک افتراء عظیم ہے، شیخ صاحب نے اسی مضمون کی شہادت کو انگریزی کالجس پنا کر پیش کیا ہے

اصل یہ ہے کہ سولہویں صدی کے آغاز میں جب شاہ اسماعیل صفوی نے اثنا عشریت کو ایران کا شاہی مذہب قرار دیا، تو درپردہ یہ بھی کارروائی کی گئی، کہ مشہور شعراء اور فضلا کی طرف ایسی تصانیف منسوب کر دی گئیں جن سے ان کا مذہب تشیع کا حامی اور خلفائے ثلاثہ کے سب و شتم کا قائل ہونا ثابت کیا جاسکے، چنانچہ ایک ہی صدی کے اندر یہ حالت ہو گئی، کہ عہد ہما نگہ میں قاضی نور الدین ہوتی نے اپنی کتاب مجالس المؤمنین میں اکثر مشہور سلاطین علم و فضلا اور شعراء کو شیعہ اثنا عشریہ لکھ دیا، اور بعض کتابیں غلو کیا تھ تشیع کی تعلیم تھی، ان کی جانب منسوب کر دین، مثلاً سراج العالمین، امام غزالی کی طرف، اور منظر العجائب، شیخ عطار کی طرف وغیرہ وغیرہ، حیرت ہے کہ وہ عطار جب کو عارفِ روم ہے

”عطار روح بود و سنائی و حنیم“

کے لقب سے یاد کرتے ہیں، وہ عطار جس کا توحید و عرفان میں ڈوبا ہوا سچا مسک تنگ نظر ظاہر ہیں  
فرقہ پرستوں سے یوں خطاب کرتا ہے:-

تو علی دانی و بوبکر اُسے پسر، وز خدا عقل و جانی بے خبر  
یا چو ایشان جاں نشاندن پیشگیر یا خوش و ترک اس اندیشہ گیر  
(کاش ہمارے لکھنؤ کے شیعہ اور سنی بھائی اس پر غور کرتے!)  
وہ عطار جو عشق حقیقی کے درد سے بیتاب یوں دعا کرتا ہے،

کفر کا قمر را و دیں دیندار را، ذرہ دردت دل عطار را،  
وہی عطار منظر العجائب میں آسمانِ سخن سے اتر کر عامیانہ تیز بازی کی خندق میں گر پڑے  
مستشرقین اس نکتہ کو کیا سمجھتے لیکن مرزا عبد الوہاب قزوینی جو پروفیسر براؤن کے دست راست  
رہے ہیں وہ بھی حق پوشی کر گئے، اگرچہ دلی زبان سے اس قدر تو لکھنے پر مجبور ہو گئے،

"اشعار این کتاب بالنسبتہ بآراء اشعار عطار تفاوت واضح دارد و پستی و سستی و قدرے  
رکاکت و ہر کس منطلق الطیر والی نامہ و خسرو و گل و دیوان عطار را مطالعہ کر دہ باشند  
برائے او قدرے مشکل است اعتقاد کنند کہ صاحب نظر العجائب با آئینہ یکے بودہ است"  
(دیباچہ تذکرۃ الاولیاء مرتبہ نخلین)

۴۔ قصیدہ مصنع (فہرست صفحہ ۱۵)

قوامی کے مشہور قصیدہ مصنع میں حسب ذیل شعر

چیت آن دور واصل اونزدیک چیت آن فرد و فعل او بسیار،  
خام او ہر چہ سلم را پختہ، مست او ہر چہ عقل را ہوشیار

پروفیسر براؤن سے مل نہ ہو سکا، اسی طرح صنعت مجدد بھی جو اس قصیدہ کے شعر نمبر ۱ میں

پائی جاتی ہے ممدوح کی سمجھ میں نہیں آئی، شیخ صاحب نے دونوں کو حل کیا ہے، مذکورہ بالا شعر سے غرض نکلتا ہے، اور صفت مجرد سے یہ مراد کہ حروف تہجی کے کسی ایک حرف کو لیکر یہ التزام رہے کہ وہ حرف شعر میں نہ آئے پائے، چنانچہ قوامی کے قصیدہ مضیع کے شعر نمبر، میں حرف الف کو خارج کیا ہے،  
 پروفیسر براؤن جہاں کچھ نہیں سمجھتے، مالی نظری سے اپنے تصور فہم کا اعتراف کر لیتے ہیں،  
 لیکن ڈاکٹر ایچے فارسی دانی کے اظہار میں بڑی طرح ٹھوکر کھاتے ہیں، انڈیا آفس کی فہرست میں جہاں  
 ہفت اقصیٰ میں رازی کا تذکرہ کیا ہے، ملاحظہ ہو،

قاضی زادہ کرہرود موسوم بہ قاضی جہاں کو حضرت علی مرتضیٰ کی شان میں گستاخی کے باعث  
 شاہ طہاسب صفوی قید کرتا ہے، اصل عبارت یہ ہے کہ "قاضی جہاں نسبت بہ شاہ اولیا استغاثہ و زندقہ  
 ڈاکٹر ایچے شاہ اولیا کو شاہ طہاسب سمجھتے ہیں، پھر لکھتے ہیں، کہ قاضی جہاں بادشاہ کی شان میں گستاخی  
 کے باعث قید ہوا، حالانکہ اہل علم پر پوشیدہ نہیں ہے، کہ شاہ اولیا سے مراد حضرت علی مرتضیٰ ہیں،  
 شاہ طہاسب کے عہد میں اکثر سنی شعرا اور علماء کو جنہوں نے حضرات شیخین کی تعریف میں غلو سے کام  
 لیکر حضرت علی مرتضیٰ کا ذکر بے ادبی سے کیا سزا دی،

اسی طرح تبریز کے قاضی امیر عبدالقادر کے قتل کی تاریخ ڈاکٹر ایچے نے

"آہ شہید میر عبدالقادر"

سے مشہور کیا ہے، پھر لکھتا ہے، یہ تاریخ غلط ہے، کیونکہ قاضی مذکور کا قتل ۱۰۰۰ھ میں واقع ہوا  
 شیخ صاحب لکھتے ہیں کہ آہ میں الف ممدوح کے ۱۲ اور میر کو امیر بڑھانا چاہیے، تب ۲ کی کمی پوری  
 ہو جاتی ہے، اور آہ شہید امیر عبدالقادر سے مشہور نکل آتے ہیں، شیخ صاحب کی یہ اصلاح درست ہے  
 لیکن اپنی فہرست کے صفحہ ۶، میں مولانا امیدی کی تاریخ شہادت میں جو اصلاح دی جو وہ صحیح نہیں ہے  
 امیدی کے شاگرد نامی نے مصرعہ ذیل :-

آہ از خونِ ناحق من آہ،

سے استاد کی تاریخِ قتل نکالی تھی، ڈاکٹر ایچے لکھے ہیں، کہ اس مصرعے ۱۲۵ھ تکھے ہیں، حالانکہ امید می کا قتل ۱۳۰ھ میں واقع ہوا، اسلئے مصرعہ میں غلطی ہے، شیخ صاحب نے مصرعہ بالاکویوں ہلا اور ایچے کی طرح الف ممدودہ کا ایک شمار کر کے

آہ از خونِ ناحق من آہ آہ

سے ۱۲۰ھ نکالے ہیں، لیکن شیخ صاحب کو یہ علم نہ تھا، کہ حال میں صفویوں کی قدیم تاریخ کا ایک نسخہ حسن التواریخ مصنف من ردو (ولادت ۱۳۲ھ) مسطر سلطان نے گائیگوار سیریز میں شائع کیا ہے (اسکے پروٹ میں نے دیکھے ہیں)، اس کتاب کے ص ۱۱ میں ۱۲۹ھ کے واقعات کے تحت میں مولانا امید می طہرانی کا ذکر ہے، اور نامی کی پوری تاریخ اس طور سے درج ہے،

نادر العصر امید می مرحوم چو بنا حق شہید شد ناگاہ،

شبِ بخواب من آمد و میگفت کاسے ز حالِ دُرُنِ آگاہ

بہر تاریخِ قتلِ من نویس آہ از خونِ ناحق من آہ،

آخری مصرعے سے ۱۲۰ھ تکھے ہیں، اس کا تفسیر مصرعہ ماقبل سے اس طور سے ۱۲۹ھ ہوتی ہے

شیخ صاحب نے اپنی فہرست کے چالیس صفحوں میں ہفت اقلیم کے ایک حصہ کا مخلص انگریزی میں درج

کیا ہے، اور اگر یونیورسٹی کی طرف سے یہ بندش نہ ہوتی، کہ فہرست آئو نو وغیرہ مستشرقین کے اتباع

میں تیار کی جائے، تو وہ دوسرے نمایاں نسخوں کا جواب تک شائع نہیں ہوئے، منتخب ترجمہ داخل فہرست

کرتے، پھر بھی انھوں نے فرووسی کے متعلق مفید معلومات درج کئے ہیں، مجموعہ شہرہ کی کلکتہ راز اور

عربی کے کلیات کی مختلف شروخ کا حوالہ دیا، پارسیوں کے قصہ بجان اور روایات پر ناقدانہ روشنی ڈالی ہے، صاحب

کا کلیات جس پر سنہ ۱۲۵ھ درج ہے، اس کے اس صفحہ کا نوٹ دیا جو جس پر خود صاحب کے

کے قلم سے تین غزلین حاشیہ پر لڑاقتہ کے تحت میں درج ہیں، (دیکھو فرست صفحہ ۱۲۵) اسی طرح فرست کے صفحہ ۱۰۱ میں دیوان ظہوری کے ایک صفحہ کا نوٹ دیا ہے، جس پر ظہوری کے قلم سے ایک غزل درج ہے، اس دیوان کی یہ خصوصیت ہے، کہ اسکی نظر ثانی خود ظہوری نے کی، اور اپنے قلم سے چند غزلیں بھی لکھیں، اس نسخہ میں بہت سی باعیال بھی ہیں، جو مطبوعہ دیوان ظہوری میں حذف ہیں،

دیوان ابن مین (دیکھو فرست صفحہ ۵۴)

علمائے مشرق و مغرب بالاتفاق کہتے ہیں، کہ ابن مین کی زندگی ہی میں ان کا دیوان سربراہ کے ہنگامہ ۱۲۳۷ء میں ضائع ہو گیا، یہ افسوسناک واقعہ صیح ہے، لیکن ادب کے شائقین کو یہ معلوم کر کے خوشی ہوگی، کہ شیخ صاحب کو دوسرا دیوان جسے خود ابن مین نے ہنگامہ مذکورہ بالا کے دس برس بعد جمع کیا تھا، بجا پور سے ہاتھ آگیا، اس کے ثبوت میں رسالہ احوال ابن مین مولفہ رشید یا سہی مطبوعہ طران ۱۳۲۷ء سے ابن مین کی حسب ذیل عبارت جو اسکے دیوان کے دیباچہ میں درج تھی نقل کی ہے،

ویرست کہ اندیشہ آن دارم باز      گر دور فلک نہ دارد از کارم باز  
کاشحار پرانگندہ جو بہفت اور نگم      مانند پرویں بنظام آدم باز،  
آلفقہ بطور لما یجیہ چند از ان کہ پیشتر گفتم شدہ بود از جراہم فاضل نامدار و سخاں امان  
روزگار اتفاقا کردہ شد، و انچہ بعد از ان اتفاق افتاد، بران اتفاق کردہ آمد، و دیوان  
دیگر چنان کہ آید نہ چنان کہ باید در سبک کتاب منظم گشت، .... و جری ذالک غزہ شوال  
بنہ ثلث و خمیس و سبعمائہ و اربعہ ہویہ،

۱۲۵۷ء میں دہلہ نے سینٹ پیٹرس برگ کے کتب خانہ کے مخطوطات کی فرست صفحہ ۳۵ میں لکھا تھا، کہ اس نسخہ کے دیباچہ سے معلوم ہوتا ہے کہ ابن مین نے خود یہ دیوان ۱۲۵۷ء میں ترتیب دیا، لیکن ڈاکٹر ایچ نے دعویٰ کیا کہ یہ غلط ہے، پھر کتب خانہ بانکہ پور کے فرست نگار مولوی عبدالمقتدر نے ڈاکٹر

ایچے کی تائید کی، اور لکھا کہ غالباً ابنِ مین کے کسی دوست نے اسکو جمع کیا ہوگا، یہ اسلئے کہ ڈاکٹر پروا اور  
ایچے کے نزدیک ابنِ مین کی وفات جیسا کہ اکثر تذکروں میں درج ہے، ۱۵۳۵ء لکھی ہے شیخ صاحب  
لکھتے ہیں کہ سب سے قدیم مافذ یہی کاغذ ہے، جسے براؤن نے نقل کیا ہے، اس میں ابنِ مین کی وفات  
۸۷۶ ہجری ۱۴۷۹ء درج ہے، اسی تاریخ کو اعتماد السلطنہ نے اپنی منتظم نامہ میں نقل کیا ہے،  
شیخ صاحب نے اور ثبوت بھی ہم پہنچایا ہے، لکھتے ہیں کہ شعرا عجم جلد دوم ص ۲۴۱ میں آزاد کی یہ بیضا ہے  
ذیل تین شعر نقل ہوئے ہیں،

سرمہ ۱۰ دیدہ ہر دم اتک غامرا ۱ تانسا زوفاش پیش مردماں داز مرا

زخود بیگانہ بودن در رو عشق ۲ بر آن معشوق طرح آشنائی ست

عشق تا در دلی آمد نہ درآمد نہ نمود ۳ بادہ پر شور نشد تاکہ بہستان نہ پید

یہ تینوں اشعار اس نسخہ میں موجود ہیں، میرا شعرا اس طور سے درج ہے، اور یہی

صحیح ہے،

عشق تا در دل آدم نہ درآمد نہ نمود بادہ پر شور نشد تاکہ بہستان نہ پید

ہشت بہشت (فہرست ۶۵)

ترکان آلِ عثمان کی یہ سب سے قدیم تاریخ ہے، جس کا مصنف حکم الدین ادریس ابن

حسام الدین علی بدلی ہے، ۱۱۹۰ء میں سلطان بایزید ثانی کے حکم سے اس نے یہ تاریخ نثر فارسی

میں تاریخ گزیدہ اور وصف کے طرز پر لکھی، جس میں ۱۱۹۰ء سے ۱۱۹۵ء تک کے حالات قلم بند ہیں، آٹھ

سلاطین کا اس میں ذکر ہے، اس مناسبت سے ہشت بہشت نام رکھا، دوسرا نام کتاب الصفات الثمانيہ

فی اخبار القیامۃ الثمانيہ ہے، یہ تاریخ آٹھ کتیبیا و فترین منقسم ہے، ہر کتبہ میں ایک سلطان کا تذکرہ

عثمان بیگ غازی (۱۱۹۰ء تا ۱۱۹۵ء) سے شروع ہو کر سلطان بایزید ثانی (۱۱۹۵ء تا ۱۱۹۹ء) ختم



ہوتی ہے، ترکان آل عثمان کی تاریخ کے اس قدیم ماخذ کے صرف تین کامل نسخے یورپ میں موجود ہیں شیخ صاحب کو کتبہ مفہم ملا ہے، جس میں صرف ۲۶۸ ورق ہیں، اور ہر صفحہ میں ۱۳ سطریں، حالانکہ یہ ایک بہت ضعیف تاریخ ہے، اسکی ضخامت کا حساب عجیب طور پر ہے، عموماً قدیم نسخوں میں اوراق و صفحات کا شمار درج ہوتا ہے، یا با ورق میں صفحہ آئندہ کا پہلا لفظ لکھ دیتے ہیں، لیکن ہشت بہشت میں بیت سے شمار کیا ہے، اور لکھا ہے کہ اس میں اتنی ہزار بیت ہیں، شیخ صاحب لکھتے ہیں کہ انسا یکو پڑیا آن اسلام تحت لفظ بلیسی میں کلینٹ ہوارٹ لکھتا ہے، کہ ہشت بہشت میں اتنی ہزار اشعار (دوس) ہیں حالانکہ یہ نثر کی کتاب ہے، مولینا دوم کی کتاب فیہ مافیہ جسے مولینا عبد المجاہد نے شائع کیا، اسکے متعلق بھی محسن نے لکھ دیا تھا، کہ اس میں تین ہزار دوس ہیں، حالانکہ وہ نثر ہے،

انگریزی میں اگرچہ درس نظم اور نثر دو فن کے لئے مستقل ہے، (دیکھو نیو اسٹڈنٹ ڈکشنری جلد چہارم ص ۲۶۴۵) اسی لئے قرآن مجید اور اناجیل کے آیات کو درس لکھتے ہیں، حالانکہ وہ نثر میں ہیں، لیکن بیت کا ترجمہ درس کرنا خامی ازاں شباہ نہیں، منشر قین کو چاہئے تھا کہ ہشت بہشت اور فیہ مافیہ کے بیت کیلئے لائن لکھتے نہ درس،

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ سلاطین عثمانیہ کے قلمرو میں قدیم فنون میں سطروں کا شمار کر کے ان کو بیت لکھتے تھے، یہی وجہ ہے کہ ہشت بہشت میں اسی ہزار بیت ہیں، اب اگر ہر صفحہ میں مثلاً بیس سطریں لکھیں تو کامل نسخہ چار ہزار صفحات کا ہوتا ہے، اسی طرح فیہ مافیہ میں تین ہزار بیت ہیں، جسکے ڈیڑھ سو صفحات ہوں گے ہشت بہشت کا ناتمام نسخہ شیخ صاحب کو بیجا پور سے ملا ہے، ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یوسف عادل شاہ بانی سلطنت بیجا پور جو سلطان مراد (وفات ۱۵۵۴ء) کی اولاد میں سمجھا جاتا تھا، (دیکھو فرشتہ مقالہ سوم روضہ دوم) اور جس نے ۱۵۹۵ء سے ۱۶۱۶ء تک حکومت کی اس کے زمانہ میں یہ نسخہ مندرست آیا کیونکہ ہشت بہشت کا سال اختتام ۱۶۱۲ء ہے، شیخ صاحب کو سا توان کتبہ ملا ہے جس میں سلطان

محمد ثانی (وفات ۱۲۷۵ھ) کا تذکرہ ہے، یعنی یوسف عادل شاہ کے بڑے بھائی کا،

شیخ صاحب کو بعض ایسے نایاب نسخے بھی مل گئے ہیں، جو نہ اب تک شائع ہوئے ہیں، اور نہ یورپ کے مشہور کتب خانوں کی فہرستوں میں ان کا ذکر ہے، ان میں منشآتِ شاہ نواز خان خصوصیت کیساتھ قابل ذکر ہے، (دیکھو فہرست ص ۱۱۱)

اس نسخہ کے سرورق پر مجموعہ خطوط لکھا تھا، اور دیباچہ کے ابتدائی چند اور ان گم، لیکن شیخ صاحب نے خطوط کو غور سے پڑھ کر تاریخی واقعات، اسماء اور مقامات سے پتہ چلایا کہ ماتر الامراء کے مشہور مصنف نواز عبد الرزاق شمس الدولہ شاہ نواز خان وزیر نظام الملک آصفیہ و ناصر جنگ کے خطوط کا یہ مجموعہ ہے، غلام علی آزاد نے دیباچہ ماتر الامراء میں جہاں شاہ نواز خان کی سوانح حیات لکھی ہیں، لکھا ہے۔

”مضی بے بدل بود و انشاء اور خطوط نویسی طرز خاصے دار وجف کہ منشآت و اوجہ نشا اگر ندین بی یافت چہم ناظران راکل ابواہری کشید“

لیکن معلوم ہوتا ہے، کہ بعد کو کسی نے یہ مختصر مجموعہ خطوط جمع کیا ہے، جیسا کہ اس نسخہ کے آغاز میں تحریر ہے،

اگرچہ تحریر اقلش بسیار زیادہ ازین مجموعہ مختصر بودہ، اما بفضل ہرچہ فراہم شد ثبت افتا“

شاہ نواز خان دولت آصفیہ حیدر آباد کے وزیر تھے، ہر ار کے دیوان بھی رہے، ولادت ۱۱۱۵ھ مطابق ۱۷۰۳ء ساٹھ برس کی عمر میں بمقام اورنگ آباد شہید ہوئے،

مجموعہ کے اکثر خطوط تاریخی اہمیت رکھتے ہیں، اور اس ہند کی جو کبھی سیاست پر جب انگریزوں نے ہتھ پڑھا اور نظام آپس میں لڑتے تھے، روٹنی ڈالتے ہیں، یہ اس قابل ہیں، کہ ان کے شائع کرنے کی جد کوئی سبیل نکالی جائے، ایک صورت یہ ہے کہ شاہ و کن اگلی حضرت حضور نظام خلد اللہ ملکہ کی سلور جلی عنقریب ہونے والی ہے، اگر ہمارے محترم بزرگ مولانا نواب صدیق خان بھارہ کو شیش فرما

تو امید قوی ہے، کہ حضرت سلطان العلوم قدس اللہ ملکہ کے جن سہیں کی ایک یادگار گہ موریل سیریز کے طور پر قائم ہو جائے، اور نایاب اور نادر الوجود مخطوطات کے شائع کرنے کا انتظام خواہ جو بی فنڈ کی ایک رقم سے یا نیا فنڈ قائم کرنے سے ہو سکے اور اسی کے ساتھ ایک فہرست اُن نادر اور نایاب مخطوطات کی جو ہندوستان کے مختلف کتب خانوں میں موجود ہوں، اور اب تک کہیں شائع نہ ہوئے ہوں تیار کی جائے، اس کام کے لئے شیخ صاحب نہایت موزوں ہیں،

## مختصر تاریخ ہند

ہمارے اسکولوں میں ہندوستان کی جو تاریخیں پڑھائی جاتی ہیں، انکا لب و لہجہ دلازاری اور تعصب خالی نہیں ہوتا، اور اس وجہ سے ہندوستان کی مختلف قوموں میں تعصب اور بغض و عناد پیدا ہو جاتا ہے، مولانا ابوظفر صاحب ندوی نے یہ تاریخ مدرسوں اور طالب علموں کے لئے اس غرض سے لکھی ہے کہ اسکا طرز بیان قومی جذبات سے متاثر نہ ہو، اور ہندو اور مسلمان فرماؤں نے ہندوستان کے بنانے میں جو کام کئے ہیں، وہ طالب علموں کو بلا تفریق مذہب و ملت معلوم ہو جائیں، ضخامت ۲۰۰ صفحہ قیمت: ۱۲/-

## ہندوستان کی قدیم اسلامی درگاہیں

ہندوستان کی قدیم تاریخی کتابوں میں مرتب طور پر ہندوستانی مسلمانوں کے تعلیمی حالات اور ان کے مدرسوں اور تعلیم گاہوں کا حال معلوم کرنا چاہیں، تو نہیں مل سکتے، مولوی ابوالحسن صاحب مرحوم نے نہایت تلاش و تحقیق کے بعد ہندوستان کی قدیم اسلامی درگاہیں پر ایک مقالہ مرتب کیا، اور حجبواہل نظر نے بے حد پسند کیا، اب دارالمصنفین نے اسی مقالہ کو کتابی صورت میں نہایت اہتمام کے ساتھ شائع کیا ہے، کتاب مصنف ذوق تحقیق کی آئینہ دار ہے، اور مفید اور پر از معلومات ہے، ضخامت ۴۴ صفحات، قیمت ۱۲/-

”مبصر“

# اسلامی علم جغرافیہ کے نظریے

از

جناب صوفی غلام مصطفیٰ صاحب ایم اے پروفیسر گورنمنٹ کالج لاہور

”معارف جلد ۲۵ میں سلمان جغرافیہ دان کے عنوان سے ماہ مئی ۱۹۳۵ء سے ایک سلسلہ

مضمون شائع ہونا شروع ہوا تھا جو فرانسیسی مستشرق کارادودو (Carrade

۱۸۷۷-۱۹۵۷

کی کتاب کھلائے اسلام (Penetration of Islam) جلد دوم سے اخذ تھا، لیکن افسوس کہ

بعض وجوہ سے اسکے صرف چند نمبر چھپ سکے تھے، اب ہمارے دوست پروفیسر صوفی غلام مصطفیٰ صاحب

نے اس سلسلہ کی مزید کڑیاں میں فرانسیسی زبان سے ترجمہ کر کے عنایت کی ہیں جو ذیل میں پیش ہیں

”سب اڈا طیر“

سب جغرافیہ نگار مولف جامع اخبار اور بادل اوقات اہل شاہد ہو چکی حقیقت کو اپنی سادہ بیانی میں متنازین تمام

چند جغرافیائی نظریے رکھتے ہیں جنہیں ہم ذیل میں پیش کرتے ہیں۔

زمین کی گولائی، ان کے نظریہ کا پہلا اصول زمین کی گولائی ہے، اس عقیدہ کی ابتدا افینا غورس سے

ہوئی، اور چوتھی صدی قبل مسیح کے وسط میں یہ نظریہ تقریباً ب لوگوں میں پھیل گیا، قدمائے اسکے ثبوت

میں بہت سے دلائل پیش کئے ہیں، جو آجکل بالکل عجیب معلوم ہوتے ہیں، وہ طریق استدلال استخراجی

مثلاً زمین نہ تو مسطح ہو سکتی ہو اور نہ کھوکھلی، نہ کعبہ ہے اور نہ مخروط اسلئے یہ گول ہے، یہ استدلال

پوسٹی ڈیٹا اس (Ptolemy) کا ہے، اور بطلمیوس اسی کا متبع کرتا ہے، اس کے علاوہ

بطليموس، کلومیڈ (Cleomedes) اور شیون (Theophrastus) کی طرح ایک قرن قیاسی دلیل بھی پیش کرتا ہے کہ وہ یہ ہے کہ ہم ماورائے افق ایشیا مثلاً پہاڑ، جہاز کو دیکھ سکتے ہیں، لیکن یہ بات زمین کے مہذب ہونے پر دلالت کرتی ہے نہ کہ مدور ہونے پر، اسطو اس سے زیادہ قرن صحت دلیل پیش کرتا ہے، اگرچہ وہ مقبول عام نہ ہوئی، وہ یہ کہ کسوف میں زمین کا سایہ سطح ماہ پر ہمیشہ گول ہوتا ہے،

عربوں میں سے ابو القدار زمین کے مدور ہونے کی ہستی دلیل پیش کرتا ہے، مشرق میں ستارے جلد ہی طلوع اور غروب ہوتے ہیں جب کوئی شخص شمال کی جانب بڑھے، تو قطب اور شمالی ستارے طلوع ہوتے ہیں، اور اسی طرح اگر کوئی جنوب کی طرف بڑھے، تو جنوبی قطب اور ستارے نظر آنے لگے ہیں اور قبضہ زیادہ سفر کیا جائے اتنی ہی زیادہ یہ بات واضح ہوتی ہے، یہ عرب جغرافیہ نگار لکھتے ہیں، کہ پہاڑوں اور نیچائیوں کا وجود زمین کی گولائی میں حارج نہیں ہوتا، یہ چیزیں زمین کی وسعت کے مقابلے میں کچھ حقیقت نہیں رکھتیں۔

ثبوت وال ثابت کر چکے ہیں کہ آدھ فرنگ اور نیچا پہاڑ کرہ ارض کے مقابلے میں وہی حیثیت رکھتا ہے، جو جو کہ دانے کے پنیسیوں جتنے کو ایک ذراع قطر والے کرہ کی ہو سکتی ہو،

قدار اور خاکریزیوں کا بھی یہی بیان ہے، قدما اور عرب دونوں کا یہ خیال ہے کہ زمین کرہ سماوی کے مقابلے میں صرف ایک نقطہ ہے، یہ بیانات ان احساسات کا آئینہ ہیں جو مختلف کرات کے باہمی تفاوت بعد و حجم کو معلوم کرنے سے پیدا ہوتے ہیں، اسی مسئلہ تفاوت کا پورا پورا اعلیٰ بعد میں حساب جزیات (Differential Calculus) سے کیا گیا اور بالآخر کا وہ بیان جس میں دو تین آدمیوں کے واسطے پر ایک جگہ ملنے کا ذکر کرتا ہے، بلاشبہ ایک نیا خیال ہے، ان تینوں آدمیوں میں سے دو کرہ ارض کے سفر کیلئے روانہ ہوتے ہیں، ایک مشرق کی جانب اور دوسرا مغرب کی جانب اور تیسرا شخص اپنی جگہ پر قائم رہتا ہے، جو شخص مغرب کی جانب روانہ ہوتا ہے، وہ اپنے مکمل دورے میں

ایک نیا پالیتا ہے، مثلاً وہ اپنے خیال میں جائے روانگی پر جمرات کو پہنچا ہے، تو دراصل وہ جمعہ کا روز تھا۔  
 ۱۵۲۲ء میں اس امر کی تجربہ تحقیق کی گئی کہ جب سین دل کیو (Sebastian del Cano) مگین (Magellan) کا ساتھی تین سال کے سفر کے بعد مغرب کی جانب سے روانہ ہو کر مشرق کی جانب سے  
 آئین واپس آیا، قدما کی طرح عرب بھی یہی سمجھتے تھے کہ زمین کے گرد خواہ وہ آباد ہو، یا غیر آباد، ایک مندر  
 محیط ہے، ان کا بلاشبک یہ خیال تھا کہ یہ مندر ایک بڑا گول دریا ہے، وہ اسکو بحر محیط کہہ چکے ہوتے تھے،  
 یعنی جو سمندر احاطہ کئے ہوئے ہو، یہ ایک قدیم خیال ہے، اور ان لوگوں کے عقیدے کے زیادہ مظاہر  
 و مناسبت، جو زمین کو ایک تیرتا ہوا قرص سمجھتے ہیں، بہ نسبت اس عقیدے کے جو اسکو ایک کرہ سمجھتے  
 ہیں، ہر مندر کو ایک دریا سے تشبیہ دیتا ہے، جو زمین کے گرد احاطہ کئے ہوئے ہے، اصل یہ ایک  
 ایسا خیال ہے جسکی بنیاد افسانوں پر ہے، اور جو ترقی یافتہ علم کے زمانہ تک قائم رہا ہے،

کرہ ارض کی تقیم، | قدما نے کرہ ارض کو خط سرطان، خط جدی اور دائرہ قطبی کے ذریعہ پانچ منطقوں  
 میں تقیم کیا تھا، جس طرح اب بھی کیا جاتا ہے، پوری ڈوئی اس ان منطقوں کے اختراع کو پرانی نام  
 (Par meride) کی طرف منسوب کرتا ہے،

ہم دیکھتے ہیں کہ مسلمان جغرافیہ نگار اس تقیم کی طرف زیادہ مائل نہ تھے، بلکہ وہ اقالم کی تقیم کو  
 استعمال میں لاتے تھے، اقالم کی تقیم اروتینس (Eratosthenes) کی کی ہوئی ہے، ان اقالم کو  
 عرض بلد کے ذریعہ ظاہر کیا جاتا تھا، بلکہ سال کے بڑے سے بڑے دن کے طول کے ذریعہ، چارٹھ مارو  
 (Maroe) (مصر) میں سب سے بڑا دن تیرہ گھنٹے کا ہوتا، سین (Syene) میں ساڑھے  
 تیرہ گھنٹے کا اور اسکندریہ میں چودہ کا اسلئے اقالم کی سمت غیر متعین ہے،

طول بلد و عرض بلد، | ابوالفدا بھی اقالم کے حدود قائم کرتا ہے، ہر اقالم کے کنارے اور وسطی علاقہ پر سب  
 بڑے دن کے طول کو، اور ساتھ ہی اسکے متعلقہ عرض بلد کو بھی ظاہر کرتا ہے، لیکن اس نے اپنی کتاب کو

اقالیم کے لحاظ سے تقیم نہیں کیا، یعقوبی نے بھی اس سے بڑھکر کچھ نہ کیا، اور اسی اسکے خلاف چلا، اور متعدد جغرافیہ نگار اسی نظام کے پابند رہے، عربوں نے اقالیم کے خیال کو بطلمیوس سے لیا، جس نے اروسٹین کی تقیم میں کسی قدر تغیر کر لیا، اگر دو میٹر کی ایجا سے پہلے طول بلد کا صحیح اندازہ لگانا نہایت دشوار امر تھا طول بلد کو معلوم کرنے کا قدیم طریقہ یہ تھا کہ دو بعید الفاصلہ مقاموں مثلاً رود اور اسکندریہ میں کسوت نروماہ یا کسوفِ نخم (ستارہ) کے مشاہدہ کرنے اور اس واقعہ کے دونوں جگہ بطور پذیر ہونے کے وقت کو لکھ لیتے، جو فرق ان دونوں وقتوں میں ہوگا، وہ دونوں مقاموں کے نصف النہار کا فرق سمجھا جاتا، اروسٹین کی کتاب میں یہی طریقہ پایا جاتا ہے، ہپارکس (Hipparchus) اور بطلمیوس نے بھی یہی طریقہ استعمال کیا ہے، موزر الذکر نے بھی مقدم الذکر کے وقت کے متعلق مشاہدات کی مدد سے طول بلد نکالا ہے، اس کے بعد لوگ اگر کسی جگہ کے مقام کو قائم کرنا چاہتے، تو اس جگہ اور کسی دوسری جگہ سے جس کا طول البلد پہلے سے معلوم ہوتا، درمیانی راستوں کے فاصلہ کا اندازہ لگا کر قائم کرتے، دراصل قدما نے براہ راست بہت کم طول بلد معلوم کئے، سڑکوں (راستوں) کے فاصلوں کا تخمینہ بہت مشکوک ہوتا، بطلمیوس نے عرض بلد اور طول بلد میں بڑی بھاری غلطیاں کی ہیں، قدما کا ابتدائی خط نصف النہار کے انتخاب میں اختلاف ہے، ہپارکس نے اپنے وطن رودس کے خط نصف النہار کو ابتدائی مانا ہے، بطلمیوس نے اس خط نصف النہار کو ابتدائی انتخاب کیا ہے، جو دنیا کے مغرب میں جزائر خالدا سے گذرتا ہے،

عربوں نے اس معاملہ میں کوئی نمایاں علمی ترقی نہیں کی، وہ اسی قدیم طریقے کو جو مشاہدہ کسوف پر مبنی تھا، مانتے تھے، طول بلد کو انھوں نے بطلمیوس کی کتاب جغرافیہ اور ایک دوسری کتاب سے لیا ہے، جو جغرافیہ بطلمیوس کی نقل معلوم ہوتی ہے، اور جس کا نام روداد ربیع مسکوں ہے، ان کے ایسے نقشوں میں جن کا میں علم ہے، خطوط نصف النہار موجود نہیں، تاہم ہم دیکھتے ہیں، کہ بڑے بڑے مسلمان جغرافیہ نگار

صحیح طول بلد کے دینے کا خاص طور پر خیال رکھتے ہیں، لگاتار ہے کہ یہ خطوط اس سطح مدور پر ضرور چوکے جو ادبسی نے روبرو شاہ مصفیہ کیلئے تیار کیا تھا، اور اسی اپنے دیا چھ میں لکھتا ہے:-

”بادشاہ قطعی طور پر یہ دریافت کرنا چاہتا تھا، کہ مختلف جگہوں کا طول بلد اور عرض بلد اور ان کا فاصلہ کیا ہے، اس کے لئے اس نے ایک تختی سی تیار کی تھی، جس میں اس نے مقیاس کے ذریعہ وقتاً فوقتاً ایسے خطوط ظاہر کئے تھے، جو مختلف کتابوں میں درج تھے، او جن پر لوگوں کا اتفاق تھا، اور جو مختلف مصنفین کی آراء کا مقابلہ کر چکے پر درست ثابت ہوئے تھے۔“

اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ مقامات کو سطح مدور پر ان کے درمیانی فاصلوں کا اندازہ کر کے لکھتے تھے، اس کے بعد ان کی جگہ وقوع کے لحاظ سے جو نقشہ پر ظاہر کی گئی تھی، اون کا طول بلد نکالا جاتا تھا،

البرونی کی کتاب قانون میں بڑے بڑے شہروں کے طول بلد کا نقشہ دیا ہوا ہے، وہ ان کی تصحیح کرنے پر فخر کرتا ہے، لیکن اس کے بیان کے مطابق یہ اصلاحات اس کے اپنے مشاہدات کا نتیجہ تھیں، وہ پرانے کاغذات کے مندرجہ اعداد میں باہمی مناسبت و ترتیب پیدا کرنے پر قانع نظر نہیں آتا ہے، وہ لکھتا ہے:-

”میں نے مختلف جگہوں کے طول بلد اور عرض بلد، بڑی محنت اور جانفشانی سے اپنے مشاہدات کے امتحان کر کے لکھے ہیں، میں نے پرانی کتابوں کا نسخہ جمع نہیں کیا، بلکہ ان جگہوں کا باہمی فاصلہ دریافت کر کے خود تحقیق کی ہے، کیونکہ قدیم کتابوں میں بعض غلطیاں موجود ہیں، بعض مصنفین طول بلد کا آغاز جزائر خالدات سے کرتے ہیں، اور بعض مندر کے مغربی ساحل اقصیٰ سے اسی طرح بعض ایسے ہیں، جو مشرق سے شروع کرتے ہیں، اس موخو الذکر طریق کا نتیجہ سوائے اس کے



اور کچھ نہیں کہ وہ مغربی ساحل سے شروع کرنے والوں کے نتائج کا محض تہمتہ ہوتا ہے،  
 ابو الفدا نے بیرونی کے نقشے سے بہت استفادہ کیا ہے، تاہم وہ اس غلطی سے بچ نہ سکا، جسکو ابیری  
 نے واضح کیا تھا، یعنی وہ کبھی طول بلد کے جزائر خالکات کے خط نصف النہار کے اعتبار سے نکالتا ہے، اور کبھی  
 افریقہ کے انتہائی مغربی ساحل سے، ابو الفدا نے چند جگہوں کا عرض بلد ایک آنہ کے ذریعہ دریافت کیا تھا جس کو  
 وہ قیاس کے نام سے پکارتا ہے، دینو اس لفظ کا ترجمہ استقراء کرتا ہے، لیکن میرے نزدیک اس کے معنی سطر  
 یا پرکار کے زیادہ موزوں ہیں، (ادریسی کے مذکور بالا بیان میں لفظ مقیاس سے مقابلہ کر دے) اس نے ایک  
 پرانے نقشے پر پرکار یا مسطر کے ذریعہ خطوط طول البلد کھینچے، وہ لکھتا ہے کہ اس نے ان تمام مقامات کی تحقیق  
 کی ہے، جو اس کے وطن حماہ کے طول بلد پر واقع تھے، اس نے فرسی (Fares) نامی ایک شخص  
 کی تصنیف کتاب الاطوال (یعنی کتاب طول بلد اور عرض بلد) سے استفادہ کیا تھا، اور ہسپانیہ کے مشہور  
 و معروف جغرافیہ نگار ابن سعید مغربی کی تصنیف کو بھی دیکھا تھا، (۱۱۹۱ھ تا ۱۲۰۶ھ)،

دائرہ نصف النہار کی پیمائش | عرب علما نے ایک نہایت لطیف علمی مشاہدہ کیا تھا، وہ دائرہ نصف النہار کی پیمائش  
 تھی، وہ چاہتے تھے کہ بطلمیوس کی پیمائش کی تحقیق یا تصحیح کریں،

قدیم زمانہ میں کہہ ارض کے محیط دائرہ کی پانچ مختلف پیمائشیں کی گئی تھیں، پہلی ارسطو کی، (جو غالباً  
 یوڈوکس (Eudoxe) کی ہوگی)، وہ زمین کے دائرہ کو..... فرلانگ بتاتا ہے، دوسری  
 آرشمیدس کی جو آری نیر (Arénate) میں درج ہے اور ایک مصنف کے قول کے مطابق  
 جس کا نام آرشمیدس نے لکھا،..... ۳۰۰۰ فرلانگ ہے، تیسری ارسطیس کی..... ۲۵۲ فرلانگ تقریباً...، فرلانگ  
 فی ڈگری جو تہی پیمائش پوسیدونیس کی..... ۲ فرلانگ اور پانچویں بطلمیوس کی جو اسکو اپنے جغرافیہ میں.....  
 فرلانگ بتاتا ہے،

ان اعداد کی قدر و قیمت اسی حالت میں ہو سکتی ہے، جب کہ ہمیں فرلانگ کی پوری پوری پیمائش

کا پتہ ہو، لیکن یہ بہت مشکل بات ہے تاہم یہ لازمی امر ہے، کہ ہم ارسطو اور ارسطیدس کی بیان کردہ پیمائشیں یونانی فرلانگ کا حساب کریں، جو ۲۴۴ فٹ یا ۱۸۵ میٹر کے برابر ہوتا ہے، چنانچہ یہ پیمائش ۴۰۰۰ یا ۵۵۵۰ کیلومیٹر کے برابر ہوتی ہے، ارسطیدس کے مطابق ایک فرلانگ ۳۰۰ مصری شاہی کیوبٹ (فراع) کے برابر ہے یا ۵۰ میٹر کے برابر اس سے زمین کا دائرہ ۲۹۶۹۰ کیلومیٹر ہوا، بطلموس کے مطابق فرلانگ مصری ۵۰۰ شاہی کیوبٹ یا ۲۱۰ میٹر ہوا، اور پوسی ڈونی کا ناپ ارسطیدس کے ناپ سے ملتا ہے چنانچہ ان دونوں کا اندازہ کیاں ہر یعنی ۲۰۰۰ کیلومیٹر

ہم دیکھتے ہیں، کہ آخری تین پیمائشیں اور بالخصوص ارسطیدس کی پیمائش ہمارے موجودہ چالیس ہزار کیلومیٹر کے اندازے کے بہت قریب ہے، یہ پیمائش محض اتفاقی نہ تھی، بلکہ اس ذہانت کا نتیجہ تھی جس کی مدد سے اس نے قدیم آلات مشاہدہ کا استعمال کیا، وہ طریق مشاہدہ یہ تھا کہ ایک ہی خط نصف النہار میں دو مختلف مقاموں پر دھوپ گھڑی کے راس السرطان اور راس الجدی کے سایہ کو دیکھا جاتا، اک سایہ سے ان دونوں جگہوں کے زاویہ راس کا پتہ چل جاتا، یعنی قوس کی پیمائش معلوم ہو جاتی، خلیفہ ماموں نے کرہ ارض کے دائرے کی پیمائش کے لئے علماء کے ایک گروہ کو جمع کیا، اور انھیں حکم دیا کہ خط نصف النہار کے درجے کی پیمائش کریں یہ لوگ جو طریق کا عمل میں لائے، وہ قدیم طریق سے مختلف تھا،

یہ تمام علماء ایک وسیع میدان میں جمع ہوئے، اور اسکے بعد اپنے آپ کو دو گروہوں میں تقسیم کر لیا ایک نے شمال کی طرف قطب کا رخ کیا، یہاں تک کہ وہ ایک درجے کی لمبائی پر آ گئے، دوسرا گروہ جنوب کی طرف جلاحتی کی شمالی قطب ایک درجہ نیچے ہو گیا، اس کے بعد اونھوں نے طے کر دہ فاصلے کی پیمائش کی اور پھر واپس اکٹلیک جگہ جمع ہوئے، اور اپنی پیمائشوں کا مقابلہ کیا، ایک نے ۵۶ میل کی مسافت طے کی تھی، اور دوسرے نے ۵۶ میل کی، پہلے اونھوں نے ان دونوں فاصلوں کا اوسط نکالا، اس کے بعد مستقل طور پر بڑی پیمائش یعنی ۵۶ کو لے لیا، زیر بحث میل کی لمبائی چار ہزار ذرا

تھی، ہر ذراع، تھی پل سلسلے دائرہ کا اندازہ ۲۲۵۰ کیلومیٹر ہوا،

چونکہ اس طریق پیمائش کا ذکر بہ کثرت آتا ہے، اس لئے معلوم ہوتا ہے، کہ اس عمل کو بار بار دہرایا گیا ہوگا، مسعودی بھی وادی نجاریں ایک پیمائش کا ذکر کرتا ہے، جو کوفہ اور مدینۃ السلام کے درمیان تھی، اور دوسری طلیہ اور رقہ کے درمیان ابن یونس ایک اور پیمائش کا ذکر کرتا ہے جو فرات کی ریگستانی وادی میں طلیہ اور واسیہ کے درمیان کی گئی دائرے کے ایک درجے کی مسافت کو ۶۵ میل مقرر کر لینے کی وجہ سے محض نظری تھی کیونکہ ہم دیکھتے ہیں کہ باقوت دوسرے نقطہ مضبوط کے قول کی بنا پر بیان کرتا ہے، کہ یہ فاصلہ ۲۵ فرسنگ تھا اور فرسنگ کو تین میل سمجھتا ہے، اور سی ایک درجہ کا فاصلہ ۲۵ لیگ خیال کرتا ہے، ایک لیگ ۱۲۰۰۰ ذراع کا ہوتا ہے، البروردی نے اپنی کتاب میں جو استعمال اصطلاح پر ہے، دائرہ نصف النہار کے قرص کی پیمائش کا ایک نہایت عمدہ طریقہ بتایا ہے، یہ طریقہ اس نے خود دریافت کیا تھا، وہ یہ ہے کہ ایک شخص صاف چٹیل میدان میں یا سمندر کے کنارے کسی ٹیلے پر کھڑا ہو جائے، اور وہاں اصطلاح کے ذریعے غروب آفتاب کے مقام کو مدنظر رکھے، جہاں سورج غروب ہو، وہاں سے متوازی خط کے ساتھ زاویہ انحناس (*angle de depression*) کا اندازہ کرے، پھر ٹیلے کی بلندی دریافت کر کے نصف قطر دریافت کرے اور پھر نصف قطر کو پیلے سے ضرب دیکر دائرہ کی پیمائش نکل آئے گی،

سمت قبلہ کی دریافت، مسلمانوں میں تعمیر عالم کا شوق اور حج کعبہ کی تقدیس و عظمت دوزبردست محرکات ہوئے ہیں، جن کے باعث ان میں علم جغرافیہ نے خاص مقبولیت حاصل کر لی تھی، علاوہ بریں اس علم کے قبول عام کی ایک اور بھی وجہ ہے، اور وہ یہ ہے کہ مسلمان نماز قبلہ رو ہو کر پڑھتے ہیں، اب یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ قبلہ کی سمت کیسے دریافت کی جائے، شہروں میں تو وہاں کے اصحاب علم و فضل جغرافیہ نگار اور مسیّت دان اس امر کا فیصلہ کر سکتے ہیں، ساتھ ہی مسجد کی محرابیں اس سمت خاص کا پتہ دیتی ہیں، لیکن جب ایک مسافر جنگل یا صحرا میں تنہا جا رہا ہو اور قبلہ کی سمت دریافت کرنی ہو، تو اس کے لئے چارہ کار کیا ہوگا؟ اس کے لئے امام غزالی

اپنی تصنیف احیاء العلوم میں تین چیزیں پیش کرتے ہیں، اول کیفیاتِ ارضی، دوسرے علم کائناتِ الجواہد تیسرے ستارے زمین کے حالات کا اندازہ اس طرح کیا جاتا ہے کہ کسی بلند پہاڑ کی چوٹی کو دیکھا جائے کہ فلان حدود کے اندر یہ چوٹی کبھے کے کس طرف واقع ہے، اور اس کے مطابق قبلہ کی طرف رخ کیا جائے، دوسرے جنوبی اور شمالی ہواؤں کا رخ دیکھ کر صحیح سمت دریافت کر لیا جائے، تیسرے ستاروں کو دیکھ کر معلوم کر لیا جائے کہ قبلہ کس طرف ہے، اور اگر دن کا وقت ہو، تو سفر سے پہلے اپنے علاقے میں سورج کے طلوع و غروب کے مقام ذہن نشین کر لیے جائیں، اور اسی نسبت سے یہ اندازہ کر لیا جائے، کہ قبلہ کس طرف کو ہے، یعنی بائیں جانب ہے، یا دائیں جانب، یا کسی اور جانب، یہ چیز کے شمال میں رہنے والوں کے لئے ہے، اسی قسم کے مشاہدات ہر نماز کے وقت دہرانے پڑتے ہیں، اب ایک بات اور بھی ہے، اور وہ یہ کہ سورج کی گردش کا رخ موسم کے اعتبار سے تبدیل ہوتا رہتا ہے، چنانچہ اس تغیر کو بھی ملحوظ رکھا جاتا ہے،

غروبِ آفتاب کے بعد قطب ستارے سے کام لیا جاتا ہے، کیونکہ وہ اپنی جگہ تبدیل نہیں کرتا، یہ اندازہ کر کے کہ قطب ستارے کا رخ کیا ہے، قبلہ کی سمت دریافت کر لیا جاتی ہے،

یہ بات ظاہر ہے کہ یہ مشاہدات صرف اسی حالت میں ضروری ہیں، جب کہ مسافت محدود ہو، ورنہ دور دراز سفر میں تو مختلف شہروں میں سے گزرنے کے باعث ہر جگہ مسجدیں نظر آتی ہوگی اگرچہ ان مشاہدات کی کوئی علمی حیثیت نہیں، لیکن اتنا ضرور ہے کہ ان سے یہ معلوم ہوتا ہے، کہ عوام میں اس بات کے بھٹکنے کی صلاحیت پیدا ہو گئی تھی، کہ مشاہدہ کیا شے ہے، اور ستاروں اور مختلف مقامات کے جغرافیہ حالات میں کیا تعلق ہوا؟

## عربوں کی جہاز رانی

مسلمانوں نے فن جہاز رانی میں جتنی ترقیاں کیں، یہ انکارِ حق ہی، ضخامت ۱۹۹ صفحے قیمت: ”میں“

# تلخیص تبصرہ

## اسلامک آرٹ پر پوشِ مطبوعاتی

اس عنوان سے پولینڈ کے ایک محقق ٹاڈیو زمان کوکی (Tadeusz Janowski) کا ایک فاضلانہ مقالہ رسالہ آس اسلامیکا جلد سوم حصہ اول میں شائع ہوا ہے جس کا خلاصہ ذیل میں پیش کیا جاتا ہے:-

پولینڈ میں اسلامک آرٹ کے اثرات کوئی بہت طویل مدت سے نہیں جاری ہیں، کبھی یہ خیال کیا جاتا تھا کہ ان اثرات کی ابتدا پولینڈ اور سلطنت عثمانیہ کی جنگوں سے ہوئی، اور میدانِ جنگ سے جو مال غنیمت پولینڈ میں آتا تھا، اُسی کو دیکر مشرقی آرٹ کا ذوق اور ملکی مصنوعات میں اس آرٹ کی تقلید کا شوق پیدا ہوا، لیکن پرانے دفتری کاغذات کے مطالعہ سے یہ ثابت ہو گیا ہے کہ اس باب میں جنگوں سے بہت زیادہ وہ باہمی تجارتی تعلقات اثر انداز ہوئے، جو صلح کے زمانوں میں دونوں مملکتوں کے درمیان قائم رہتے تھے، ان تجارتی تعلقات کا سلسلہ قرونِ وسطیٰ تک پہنچتا ہے، اسی زمانہ سے مشرقی مصنوعات پولینڈ میں آنے لگیں جن میں زیادہ تر قیمتی کپڑے، لوہاریں، اور وہ تمام سامان ہوتا تھا، جو گھوڑے سے متعلق ہیں،

جن دفاتر میں یہ کاغذات محفوظ ہیں، ان کی تعداد بہت ہے، لیکن معلومات کے لحاظ سے

ان کاغذات کا سبب وافر ذخیرہ لوہا (۱۵۵۰-۱۷۵۰ء) میں ہی ہے جس سے پولینڈ پر اسلامی

آرٹ کے اثر سے متعلق نہایت اہم تفصیلات حاصل ہوتی ہیں، ترک ایلانی، یونانی، اور آرمینی تاجروں مشرق سے آیا کرتے تھے، اپنے قصبوں میں جو ملکی باشندوں سے یا خود آپس ہی میں پیش آجاتے تھے، لوگوں کی قانونی عدالتوں سے چارہ جوئی کرتے تھے، چنانچہ لوگوں کے عدالتی دفتروں میں چودہویں صدی کے آخر سے ایسے کاغذات ملتے ہیں، جن سے نہ صرف ان تجارتی راستوں پر روشنی پڑتی ہے، جن سے مال تجارت کریمیا کی جینوی نوآبادی کاغذ سے لوڈ اور پولینڈ کے دوسرے علاقوں سے ہوتا ہوا مغرب لیجایا جاتا تھا، بلکہ ان صنعتوں کا حال بھی معلوم ہوتا ہے، جن کی مختلف چیزیں اس راستہ سے مشرق سے آیا کرتی تھیں اس کی طرح فلانڈرس (Flanders) سے کپڑے اور بحر بالک کے ساحلی ملکوں سے کاہ رہا کی بنی ہوئی چیزیں لوڈ سے ہو کر مشرق کو جایا کرتی تھیں،

لوڈ اور کینیڈ پوڈوگسکی (Kamieniec Podolski) کے پرانے کاغذات سے اس تجارت کے مفصل حالات معلوم ہوتے ہیں، باسفرس اور جزیرہ نما سے بیلان میں ترکوں کے قیام پذیر ہونے کے بعد بھی یہ تجارت بالکل بند نہ ہوئی، بلکہ صرف چند دنوں کے لمحوں موقوف ہو گئی، ہمہ جگہوں کے باوجود پولینڈ اور اسلامی ملکوں کے تجارتی اور صنعتی تعلقات بڑھتے ہی گئے، ان تعلقات کو تقویت دینے میں آرمینیوں نے خاص حصہ لیا، جنہوں نے پولینڈ کے جنوبی مشرقی شہروں میں متعدد نوآبادیاں قائم کر لی تھیں، آرمینیوں کے عدالتی کاغذات سے پولینڈ کے ان سرحدی شہروں کی مصنوعات کا حال بھی معلوم ہوتا ہے، جہاں مشرق اور مغرب ملتے ہیں، ان کاغذات سے ایشیا سے کوچک اور ایران کے دور دراز شہروں کی صنعتی زندگی کا بھی پتہ لگتا ہے، جہاں سے تاجر اپنا مال لیکر لوڈ اور کینیڈ پوڈوگسکی کے میلوں میں آیا کرتے تھے،

ان عدالتی قلمی دستاویزات کے علاوہ جو مطبوعات ہیں، وہ بھی اسی قدر اہم ہیں، لیکن ان سب میں ایسے معلومات نہیں ہیں، جو آرٹ کے مورخ کے لئے اہمیت رکھتے ہوں، علاوہ بریں یہ مطبوعات

سولہویں صدی سے قبل نہیں ملتی، اس صدی کا وہ سفرنامہ دیکھنے کے قابل ہے، جو مار سین برونیو کی (Marcin Broniewski) نے تاتار کے دو سفروں کے حالات میں لکھا تھا۔ اس میں کریمیا اور پولینڈ کے درمیان تجارتی راستوں کے حالات ملتے ہیں، جن سے مشرقی سامان خصوصاً زربفت وغیرہ پولینڈ لایا جاتا تھا،

سترہویں صدی کی لکھی ہوئی متعدد کتابیں شائع ہو چکی ہیں جن میں سب سے زیادہ اہم سیفر مورٹو (Sefer Murtowicz) کا سفرنامہ ایران ہے، جہاں وہ ۱۶۲۶ء میں شاہ زنگت سوم (Zygmunt III) کی طرف بھیجا گیا تھا، یہ سفرنامہ ۱۶۲۶ء میں وارسا میں طبع ہو کر شائع ہوا، اس کا دوسرا ایڈیشن ۱۶۲۶ء میں نکلا، اس سفرنامہ میں مورٹو نے ایران اور خصوصاً اصفہان اور کاشان کے حالات بیان کئے ہیں، جہاں اس کا قیام زیادہ تر رہا، کاشان میں شاہ عباس اول کے چارچوبانی کے کارخانوں کے جو معلومات اس نے تحریر کئے ہیں، وہ بہت اہم ہیں، انہی کارخانوں میں مورٹو نے شاہ پولینڈ کے لئے قالین بنوائے تھے، اور ان کو بنیتے ہوئے خود بھی دیکھا تھا، یہ قالین ابھی تک موجود ہیں، اور ان سے ایران کی اس صنعت کی تاریخ معلوم کرنے میں بہت کچھ مدد ملتی ہے،

سیمین (Simeon) آرمینی کا سفرنامہ بھی دلچسپی سے غالی نہیں، یہ آرمینی زبان میں ایک قلمی نسخہ سے شائع کر دیا گیا ہے، جو لوڈونیو رٹلی کے کتب خانہ میں ہے، ۱۶۱۵ء میں لوڈو سے روانہ ہوا، اور ۱۶۱۵ء تک ایشیائے کوچک، فلسطین اور مصر میں چار بار سفر کیا، اس نے بعض شہروں کے فن تعمیر سے متعلق جو مفصل حالات تحریر کئے ہیں، وہ آرٹ کے مورخ کے لئے دلچسپی کا باعث ہو سکتے ہیں،

فادر ٹاڈو زکرو سنسکی (Fader Tadeusz Kru Sinaki) نے بھی جو ایک

جیسٹ مشنری تھا، اور لوآؤ میں پیدا ہوا تھا، اپنا سفر نامہ لکھا ہے، لیکن اس نے خصوصیت کے ساتھ ایران کے حالات بیان کئے ہیں، جہاں اس کا قیام ۱۸۷۰ء سے ۱۸۷۱ء تک تھا، اس نے ایران سے متعلق کئی کتبیں لکھی ہیں، لیکن آرٹ کے مورخ کے لئے اسکی سب سے زیادہ اہم کتاب "آخری جنگ ایران کا المیہ" (*Tragedy of the last Persian war*) ہے جو متعدد زبانوں میں شائع ہو چکی ہے، اس میں شاہ عباس اول کے عہد کے پارچہ بانی کے تمام شاہی کارخانوں کے مفصل حالات درج ہیں، نیز ان تمام مقامات کی تصریح ہے، جہاں یہ کارخانے قائم تھے، ایرانی قالین، زربفت اور دوسرے قیمتی کپڑوں کی تجارت کے حالات بھی تفصیل سے بیان کئے ہیں، اور چونکہ تمام معلومات مصنف نے ذاتی تحقیق کی بنا پر فراہم کئے ہیں، اسلئے یہ کتاب غیر معمولی اہمیت رکھتی ہے، نیکوروڈوکنز (*Nikoro d'ocz*) کی تجارتی کوٹھی کے کاغذات سے بھی جو ۱۸۵۲ء سے ۱۸۷۱ء تک کے کاروبار سے متعلق ہیں، کافی مواد ملتا ہے، بجیک سے معلوم ہوتا ہے، کہ زربفت اور دوسرے قیمتی کپڑے اور تلواریں استنبول سے پولینڈا لاکر لوآؤ میں فروخت کجاتی تھیں، اس کوٹھی کے مالک دوآرمینی باپ بیٹے تھے، جو لوآؤ میں آباد ہو گئے تھے، لیکن وہ باری باری استنبول میں بھی رہتے تھے، جس قلمی نسخہ میں مال تجارت کی فہرست اور بجیک وغیرہ درج ہیں، وہ لوآؤ میں کاؤنٹ زیڈلیوزاکی (*Żydziański*) کے ذاتی کتب خانہ میں محفوظ ہے، مال کی فہرستوں کے علاوہ کہیں کہیں زربفت وغیرہ کے متعلق بیانات اور انکے مختلف نام بھی ملتے ہیں، نیز استنبول کے ان کارخانوں کا ذکر بھی آتا ہے، جہاں یہ کپڑے بنے جاتے تھے، ان کاغذات سے اس زمانہ کی پارچہ بانی کی صنعت اور خصوصاً ان مشرقی چاروں کی بابت معلومات حاصل ہوتے ہیں، جو ایک کثیر تعداد میں ترکی دارالسلطنت سے پولینڈا میں لائی جاتی تھیں، اس کوٹھی کے کاغذات کے علاوہ، دوسرے تجارتی سبکی کھاتوں، سامان جہیز کی فہرستوں، اور امراسے پولینڈا کے متروکات



کے تقسیم ناموں سے بھی مشرقی قالیبنوں، چادروں، مختلف قیمتی کپڑوں، اور مصع تلواروں کے بہت کچھ حالات معلوم ہوتے ہیں، یہ پولینڈ، ترکی اور ایران کی تجارت کی خاص چیزیں تھیں، اور سترہویں اور اٹھارہویں صدی میں پولینڈ میں ان کا رواج کثرت سے تھا،

انہی مطبوعات نیز مشرقی طرز کی چیزوں کے متعدد پوشِ ذخیروں پر پولینڈ کے ان معدودے چند مؤرخین نے جنھوں نے ان مسائل پر توجہ کی ہے، اپنی تحقیق کی بنیاد رکھی ہے، انھوں نے سب سے زیادہ کوشش کچھ اور آرٹ کے ان تعلقات کو دریافت کرنے میں صرف کی ہے، جو کسی زمانہ میں پولینڈ اور اسکی جنوبی مشرقی سرحد سے متصل ترکی علاقوں، اور پھر بعد میں ایران کے ساتھ قائم تھے، حال تک پولینڈ کے طلباء آرٹ اسلامک آرٹ کی تحقیق میں صرف اسی حد تک حصہ لیتے تھے، جس حد تک اس کا تعلق پولینڈ سے تھا۔  
اسلامک آرٹ کی تحقیق اول اول دلاڈ سلاووزنسکی (Wladyslaw Slawinski)

نے شروع کی، جس نے اپنی کتاب "لواؤ کے امرا اور عوام سولہویں اور سترہویں صدی میں"،

*Patriciate and Commonality of the Citizens in Lwow during the XVI and XVII Century*

میں یہ دکھایا ہے کہ مشرق اور مغرب کے درمیان آرٹ کے تبادلہ میں لواؤ نے کس قدر حصہ لیا، اور بتایا ہے، کہ لواؤ ہی نے اسلامک آرٹ کو پولینڈ کے تمام وسیع علاقوں میں پھیلایا، اپنی دوسری کتاب

"لواؤ میں سونے اور چاندی کی چیزیں" (*Gold and Silver in Lwow*)

میں لوزنسکی دکھاتا ہے، کہ لواؤ میں زرگری کی صنعت پر اسلامک آرٹ کا کتنا زیادہ اثر پڑا، یہ اثر آرمینی زرگردوں کا بہین منت تھا، لوزنسکی اس پر اپنی ایک اور کتاب "لواؤ میں صنعت زرگری کا آرمینی

خاتمہ" (*Armenian Epilogue to the Gold Smith's Art in Lwow*)

میں بھی بحث کرتا ہے۔

مشرقی آرٹ کے مسئلہ کا مطالعہ سب سے پہلے لوزنسکی ہی نے کیا، وہی پہلا شخص ہے، جس نے اسلامک آرٹ کے اثر کی سائنٹفک تحقیق کی، اور ادن مصنوعات کی طرف توجہ دلائی، جن میں مشرقی اور مغربی آرٹ کے عناصر باہم ملے ہوئے نظر آتے ہیں، لوزنسکی سے قبل جو کتابیں لکھی جا چکی تھیں، وہ حسب ذیل ہیں:-

۱- "قدیم پولینڈ کی صنعت و حرفت" (*Information Concerning Industry and Art in old Poland*)

۲- "پولینڈ کی چادریں ان کے کارخانے اور ان کے نشانات" (*Polish Scarfs Their weaving-workshops, and their marks*)

۳- "اسک میں راڈزیو لوزکا چادروں کا کارخانہ" (*The Weaving-work - Shop of Scarfs of the Radziwills in Sluck*)

ان کتابوں سے پولینڈ کی قدیم پارچہ بانی کی صنعت کے متعلق بہت زیادہ معلومات حاصل ہوئے

لیکن ان میں اسلامک آرٹ کے اثر کا جو نمایاں طور پر اس صنعت پر پڑا کوئی ذکر نہیں تھا،

مقالہ نگار نے خود بھی اس موضوع پر جو کچھ لکھا ہے، اُسے مندرجہ ذیل رپورٹوں اور کتابوں

میں شائع کر دیا ہے،:-

۱- "مشرق و مغرب اور سترہویں صدی میں پولینڈ کی صنعت پارچہ بانی" (*East and west in The Polish weaving Industry of the XV<sup>th</sup> Century*)

یہ رپورٹ ۱۹۳۲ء میں شائع ہوئی تھی، اس میں اہل پولینڈ کے انقلابیوں کو دکھایا گیا ہے، جب انھوں نے پارچہ بانی کی صنعت میں اطالوی نمونوں کو ترک کر کے اسلامک آرٹ کی تقلید شروع کی،

۲- دوسری رپورٹ میں جو ۱۹۳۶ء میں "مشرقی چادریں اور پوش چادریں" (*Eastern*

کے عنوان سے شائع ہوئی، کسی حد تک براہ راست اسلامک آرٹ سے بحث کی گئی، اور ان چادروں کا ذکر ہے جو اٹھارہویں صدی میں پولینڈ بھیجنے کے لئے استنبول میں تیار کی جاتی تھیں، نیز اس اثر کو بیان کیے ہوئے جو مشرقی چادروں نے پوش چادروں کی صنعت پر ڈالا،

۳۔ تیسری رپورٹ "لوآؤ کی دستکاری" (*Loom manufacture*) کے عنوان سے ۱۹۳۴ء میں لوآؤ کی سوسائٹی آف سائنس کے سامنے پیش کی گئی، اس میں دکھایا گیا ہے کہ سترہویں صدی میں لوآؤ نے تنوار اور گولڑے کے ساز و سامان کی صنعت میں کس قدر حصہ لیا، اور اس صنعت پر اسلامک آرٹ کا کہاں تک اثر پڑا،

۴۔ پوش اکاڈمی آف سائنس کے سامنے جو رپورٹ ۱۹۳۴ء میں پیش کی گئی، اُس میں بتایا گیا ہے، کہ سترہویں صدی میں منقش اور زرمار کپڑوں کی صنعت پر اسلامک آرٹ کا کتنا اثر پڑا،

۵۔ آخری تصنیف "لوآؤ میں اہل آرمینیا کا آرٹ" (*Art of the Armenians in Lwow*) ہے، جو ۱۹۳۴ء میں شائع ہوئی، اس میں دکھایا گیا ہے، کہ پولینڈ میں اسلامی آرٹ کے پھیلانے میں آرمینیوں نے کتنا حصہ لیا،

مذکورہ بالا رپورٹوں کو یکجا کر کے، اور ان میں چند مزید ابواب کا اضافہ کر کے ایک مستقل کتاب شائع کر دی گئی ہے، جس کا عنوان ہے، "سترہویں اور اٹھارہویں صدیوں میں پولینڈ کا اسلامک آرٹ" (*Islamic Art in Poland during the XVII and XVIII Centuries*) پولینڈ میں اسلامک آرٹ کے اثر پر جتنی تحقیق کی جاسکتی تھی، وہ سب اس کتاب میں جمع کر دی گئی ہے،

ان تمام کتابوں میں جن کا ذکر اوپر ہوا ہے، اسلامک آرٹ سے صرف اسی حد تک بحث کی گئی ہے، جس حد تک اس کا اثر پولینڈ پر پڑا، لیکن ان کے علاوہ پولینڈ میں ایسی کتابیں بھی لکھی گئی ہیں

جس کا دعویٰ مصنف نے دیا ہے میں کیا ہے، موصوف کے نزدیک آنحضرت معلوم کے سوا خج حیات پر اب تک متبی کتہیں لکھی گئی ہیں، وہ سب ایک ہی طرز پر لکھی گئی ہیں جنہیں صرف تفصیلات کی کمی اور زیادتی کا فرق ہے، نتیجہ یہ ہے کہ حضور کی ذات گرامی بے معنی تفصیلات میں کھو کر رہ گئی ہے، یہ بھی فرمایا ہے کہ ابن ہشام کے بعد سے آج تک مسلمانوں نے اس باب میں مطلق کوئی ترقی نہیں کی، اور سب بڑھکر یہ دعویٰ ہے کہ قرآن مجید اور نبی کریم معلوم نے ہماری فلاح کا جو طریقہ بتایا ہے، اسے کوئی دوسرا مصنف آج تک بیان نہ کر سکا، اور براستہ ایک اور اہل قلم کے مصنف ہی تنہا وہ شخص ہے جس نے سالوں اس موضوع پر غور و فکر کیا ہے، اور اس طریقہ کو بیان کر سکتا ہے (دیا ہے)

خامہ انگشت بندہاں کہ اسے کیا لکھے  
ناطقہ سر بگریباں کہ اسے کیا کہئے

دی میسج آف اسلام (The message of Islam) (پیغام اسلام)

انگریزی، انجیل فضل کریم خان صاحب ورائی، ایڈیٹر ڈوٹھ، لاہور، چھوٹی قطع ضخامت بہ صفحہ ۱۰۲

یہ رسالہ تین مقالات کا مجموعہ ہے، جنہیں سے پہلا پیغام اسلام، مصنف نے آنجسمن مذاہب کے اجلاس میں جو ۲۲ مئی ۱۹۳۶ء کو لکھنؤ میں منعقد ہوا تھا، بطور خطبہ کے پڑھا تھا، ان میں موصوف نے اسلام کی خوبیاں مدلل طریقہ سے بیان کر کے اچھوتوں کو قبول اسلام کی دعوت دی ہے، اور دکھایا ہے کہ توحید کا عقیدہ انسان کو کقدر بلند درجہ پر پہنچا دیتا ہے، پھر اسلام کی یہ خصوصیت بھی واضح کر دی ہے کہ وہ نہ صرف خالق اور مخلوق کے تعلقات کو استوار کرتا ہے، بلکہ انسانوں کے باہمی تعلقات کی نگہداشت بھی کرتا ہے، اس کے بعد اسلامی مساوات اور اسلام کی عالمگیر اخوت کا موازنہ ہندو کے بودھ اور عیسائی مذاہب کی تنگ نظری سے کر کے اچھوتوں کو متنبہ کیا ہے، کہ انکی آزادی اور فلاح صرف اسلام ہی کے ذریعہ ممکن ہے، آخر میں ہندوستان کی آزادی پر بحث کرتے ہوئے دکھایا ہے کہ اس کا واحد آسان طریقہ یہی ہے کہ ہندو قوم جس میں سکھ بھی شامل ہیں، اسلام کی حلقہ بگوش ہو جائے، یہ رسالہ اس قابل ہے، کہ غیر مسلموں میں اس کی اشاعت کثرت سے کی جائے،

اسلام اینڈ کریسچینٹیٹی (Islam and Christianity) از جناب محمد امیر عالم

صاحب ادنیٹیل پرنٹرس اینڈ پبلشرس، کلکتہ، چھوٹی تقیہ، فحامت ۲۵۹، قیمت عار

یہ کتاب مسیحی تبلیغ کے جواب میں لکھی گئی ہے مصنف نے مروجہ مسیحیت کے بنیادی عقائد کا تجزیہ کر کے ان کی کمزوری کو پوری طرح واضح کر دیا ہے، اور دکھایا ہے کہ انہی عقاید کی وجہ سے یورپ اور امریکہ میں دین عیسوی کے پیروں کی تعداد روز بروز کم ہوتی جا رہی ہے، پھر اسلامی عقائد کو بیان کر کے ثابت کیا ہے، کہ یہی ایک مذہب ایسا ہے، جو عقل کی روشنی میں ترقی کر سکتا ہے، اور جس میں تہذیب و تمدن کا ساتھ دینے کی صلاحیت بدرجہ غایت موجود ہے، جو لوگ عیسائیوں میں اسلام کی تبلیغ کرنا چاہتے ہیں ان کے لئے اس کتاب کا مطالعہ مفید ہوگا

رفارمز ان حیدر آباد (Administrative Reforms in Hyderabad)

از جناب فتح اللہ خان صاحب نیو حیدر آباد پریس، انڈین روڈ، سکندر آباد وکن، فحامت (۱۹۰) صفحہ

قیمت ۱- سے

یہ ایک مختصر تاریخ ہے۔ اُن تمام اصلاحات کی جو ریاست حیدر آباد کے پہلے فرمانروا نظام الملک آصف جاہ کے وقت سے اعلیٰ حضرت میر عثمان علی خاں قلد اللہ ملکہ کے عہد تک حکومت کے مختلف شعبوں میں جاری کی گئی ہیں، اسے پڑھ کر بیک نظر معلوم ہو جاتا ہے، کہ آصف جاہ نے حکومت میں کمان تک امن قائم کیا، انگریزوں اور فرانسیسیوں نے حکومت پر اپنا اقتدار قائم کرنے کی کئی کوششیں کیں، انگریزوں کو کیونکر کامیابی ہوئی، انگریزوں سے اتحاد کرنے میں حکومت کو کس قدر فائدہ یا نقصان پہنچا، سرسالا جنگ نے کیا اصلاحات جاری کیں، میر محبوب علی خاں مرحوم کا قانوچہ مبارک کیا تھا، جس سے رعایا کو ایک باضابطہ دستور حاصل ہوا اور پھر موجودہ عہد میں وہ کونسی اصلاحات نافذ ہوئی ہیں، جن سے حکومت کے شہرچہ میں نمایاں ترقی نظر آرہی ہے، کتاب اگرچہ مختصر ہے، لیکن ضروری باتیں چھوٹے ٹنہیں پائیں، اور حکومت حیدر آباد سے متعلق کسی دوسری کتاب میں اتنے معلومات شاید یکجا نہ مل سکیں،

”غز“

# المصنفین کی ادبی کتابیں

شعر المصنفہ اول جس میں مدار کے دور سے لے کر دور بعد تک اردو شاعری کے تاریخی تغیرات انقلابات کی تفصیل کی گئی ہے اور ہر دور کے شعور اساتذہ کے کام کا باجم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے اور لکھائی چھاپائی اعلیٰ مطبوعہ معارف پریس، ضخامت ۴۴۵ صفحہ قیمت للصر از مولانا عبد السلام ندوی،

حصہ دوم جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حیثیت سے تنقید کی گئی ہے جو کاغذ اور کتابت عمدہ ضخامت ۴۵۹ صفحہ، قیمت: للصر

گل رعنا۔ اردو زبان کی ابتدائی تاریخ اور اس کی شاعری کا آغاز اور بعد بعد کے اردو شعرا کے صحیح حالات اور ان کے منتخب اشعار اردو میں شعرا کا یہ پہلا مکمل تذکرہ جس میں آب حیات کی غلیوں کا اڑا کر کیا گیا ہے اور لی سے لیکر حالی و اکبر تک کے حالات، ضخامت ۴۸۵ صفحہ، قیمت: جہرا مولانا سید عبد المجیب صاحب مرحوم،

مکاتیب شیلی، مولانا شبلی مرحوم کے دوستوں، عزیزوں، شاگردوں کے نام خطوط کا مجموعہ جس میں مولانا کے قومی خیالات اور علمی، تعلیمی اور ادبی نجات ہیں۔ یہ درحقیقت مسلمانوں کی تیس برس کی تاریخ ہے، طبع دوم،

حصہ اول۔ ضخامت ۴۴۹ صفحہ، قیمت: للصر  
حصہ دوم، ۲۶۱ • • • ۱۳

موازنہ نسف و بیز (از مولانا شبلی) اردو کے مشہور بالکمال شاعر میر انیس کی شاعری پر یو یو اردو میں حصہ و بلاغت کے اصول کی تشریح، مرثیہ کی تاریخ، میر انیس کے بہترین مثنویوں کا انتخاب اور مرزا دبیر سے ان کا موازنہ اردو میں اپنے فن میں پہلی کتاب جو مثنوی ۲۸۴ صفحہ، قیمت: سے سے

کلیات شبلی اردو، مولانا کی تمام اردو نظموں کا مجموعہ جس میں مثنوی، صبح امید، قصائد جو مختلف مجلسوں میں پڑھے گئے، اور وہ تمام اخلاقی، سیاسی، مذہبی اور تاریخی نظموں، جو کانپور، ٹرکی، طرابلس، بلقان، مسلم لیگ، مسلم یونیورسٹی وغیرہ کے متعلق لکھی گئی ہیں، یکجا ہیں، یہ نظمیں درحقیقت مسلمانوں کے چھ سالہ جدوجہد کی ایک مکمل تاریخ ہے، لکھائی چھاپائی کاغذ اعلیٰ، ضخامت ۱۳۰ صفحہ، قیمت: للصر

افاداتِ ہمدی، ملک کے نامور اشعار و انیم ہمدی جن مرحوم افادی الاقتصادی کے ۳۰ مضامین کا مجموعہ مع مقدمہ و ضمیمہ جات، مطبوعہ معارف پریس اعظم گڑھ، لکھائی چھاپائی عمدہ، قیمت: سے سے  
جم ۳۵ صفحہ،

سیر گذشت ادبِ ترکی، جس میں ترکی ادب کی مختصر حالی تاریخ و لاویزا انداز میں بیان کی گئی ہے، ۱۲۰ کے گٹ بھیج کر طلب کریں، از مولانا سید ریاست علی ندوی،

# لمصنفین کی سرت دارالین جدید

## کتابوں کی قیمتوں میں غیر معمولی تخفیف

۱۹۳۵ء سے ہم نے لمصنفین کی تمام طبعونات کی قیمتوں میں غیر معمولی کمی کر دی ہے، مکتبہ دارالین لمصنفین کی نئی فہرست مرتب ہو کر شائع ہو گئی ہے، امید ہے کہ جو لوگ اس وقت تک لمصنفین کی تصنیفات سے محروم تھے وہ اس موقع سے فائدہ اٹھائینگے، فہرست طلب کرنے پر مفت روانہ کیجائے گی۔

قیمتوں کی اس تخفیف میں دارالین لمصنفین کے دو اہم سلسلہ کتب سیرۃ النبی اور سیر الصحابہ کے مکمل سٹ کی قیمتوں میں غیر معمولی رعایت رکھی گئی ہے،

سیرۃ النبی کی تمام جلدوں کی مجموعی رعایتی قیمت اٹھارہ روپیے ہوتی ہے، اس کا مکمل سٹ صرف پندرہ روپیے میں دیا جاتا ہے،

سیر الصحابہ کی تمام جلدوں کی مجموعی قیمت عشتہ ہے، لیکن اس کا مکمل سٹ صرف بیس روپیے میں دیا جائیگا، لیکن واضح رہے کہ سٹ کی یہ رعایتی قیمت صرف انہی لوگوں کے لئے ہے، جو دارالین سے براہ راست کتابیں خریدیں،

تاجر صاحبان کو سٹ کی رعایتی قیمت پر کمیشن نہیں دیا جاسکتا، کمیشن کی رعایت بہر صورت جلدوں کی انفرادی قیمتوں پر ہوگی،

اعظم گڑھ

منیجر دارالین لمصنفین

مسعود علی ندوی

اگست ۱۹۳۶ء

رجسٹر نمبر ۷۸۱

# معارف

مجلس المصنفین کا علمی سہ ماہی

مربعہ

سید سلیمان ندوی

قیمت: پانچ روپے سالانہ

دفتر دار المصنفین عظمیٰ کراچی



# المصنفین کی تاریخی کتابیں

مقدمہ رقیات عالمگیر اس میں رقیات و مقالات چھتیسوں سے بھر چکیا جو جس سے اسلامی فن انشا اور شاہانہ مراسلات کی تاریخ، ہندوستان کے صیغہ انشا کے اصول نہایت تفصیل سے معلوم ہوتے ہیں، بالخصوص خود عالمگیر کے انشا اور اس کی تاریخ کے ماضی اور عالمگیر کی ولادت سے براہ راست جنگ تک تمام واقعات و مورخ جو خود ان خطوط و رقیات کی روشنی میں تصدیق و بحوث کی جا سکتے ہیں، لکھائی چھائی کا غذائیت عمدہ، ضخامت ۸۰ صفحہ، قیمت: نصف مصنفہ سید نجیب اشرف ایم اے ندوی، الفاروق یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت مصاحبہ کے فتوحات، طائفہ حکومت اعان و شام مصر و ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمر کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی عملی تعلیم کا نشانہ و منظر، مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف بھی جاتی ہے، اگرچہ نسخہ شہر صورت میں مولوی کاغذ اس گراں پایہ کتاب کے بیسیوں و تین فروخت ہو رہے ہیں، مگر اظہار نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ادیشن کی تلاش تھی، بطبع معارف نے نہایت اہتمام اور سعی ملین سے اس کا نیا ادیشن تیار کر لیا ہے، جو حرف بحرف نامی پریس کا پتھر کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت، اعلیٰ چھپائی، عمدہ کاغذ دیا ہے اسلام کا رنگین نفیس نقشہ، مطلقاً ناممکن، ضخامت ۳۱۲ صفحہ، قیمت: نصف مصنفہ، الفاروق خلفائے راشدین، سیر المہاجرین کا حصہ اول، یہ جابر و خلفائے ذاتی فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور فتوحات کا مجموعہ، حجم ۸۰ صفحہ، قیمت: نصف مصنفہ، مولانا حاجی عین الدین ندوی

تاریخ صقلیہ جلد اول مسلمانوں نے سلی پڑھائی سو برس تک حکومت کی اور اسپن کی طرح اسکو بھی اسلامی خیر و برکت کا سرچشمہ بنادیا، اور تقریباً پانچ سو برس تک اس سے وابستہ رہے، مگر انیسویں صدی کی کوئی تاریخ اردو انگریزی میں کیا عربی میں بھی ہو جو نہ نئی چھ سات برس کی مسلسل محنت اور تلاش و تحقیق کے بعد دو ضخیم جلدوں میں اس کی تاریخ مرتب کی گئی ہو، جن میں سے پہلی جلد بابائے ہوئی ہو، جو سیاسی سرگذشت پر مشتمل ہے، اس میں عقیدہ کے جزائی حالات، سلی، اہل و جزا، سسلی پر اسلامی حلوں کی ابتدا، اسلامی حکومت کا قیام، بعد کے دوروں کا عروج، اسلامی حکومت کے خاتمہ اور صقلیہ و جزائر صقلیہ میں مسلمانوں کے مصائب و بلاؤں کی تفصیل موقع دیکھا جائے، ضخامت مجموعی ۱۰۰ صفحہ کاغذ اور لکھائی چھپائی اعلیٰ قیمت: نصف مصنفہ، جلد دوم نیز طبع ہے، مرتبہ سید سیاست علی ندوی، تاریخ فقہ اسلامی، مصری عالم حضری کی تاریخ المشرق، الا کا ترجمہ جمع ہر دور کی فقہ اور فقہاء پر مکمل اور ایسا تصنیف جس سے جدید فقہ کی ترتیب میں مدد مل سکتی ہو، حجم ۸۰ صفحہ، قیمت: نصف مصنفہ، مرتبہ مولانا عبدالسلام ندوی، رقیات عالمگیر، اورنگ زیب عالمگیر کے خطوط اور رقیات جو شہزادگی سے براہ راست جنگ تک اعزہ کے نام لکھے گئے ہیں، اس جلد میں جمع کئے گئے ہیں اور ان سے علم و ادب، سیاست اور تاریخ کے متعلق بیسیوں حقائق کا انکشاف ہوتا ہے، ضخامت ۸۰ صفحہ، چھپائی لکھائی کاغذ بالخصوص ڈپلن نہایت دلربا، قیمت: نصف مصنفہ، مرتبہ سید نجیب اشرف ایم اے ندوی

(دارالمصنفین کی کتابوں کی مفصل فہرست دفتر دارالمصنفین اعظم گڑھ سے طلب کیجئے)

اعظم گڑھ

نیپھر دارالمصنفین

مسعودی ندوی

## مضامین

شذرات	سید سلیمان ندوی،	۸۲-۸۴
اسلام میں حیوانات کے ساتھ سلوک،	"	۹۱-۹۵
"اوز نگزیب اور اس کا عہد،"	جناب سید صباح الدین عبد الرحمن صاحب	۹۲-۱۱۱
	رفیق دار المصنفین،	
عربوں کا علم کائنات،	جناب معونی غلام مصطفیٰ صاحب تبسم	۱۱۲-۱۱۸
	ایم اے پروفیسر گورنمنٹ کالج لاہور،	
دیوان شمس تبریز اور مولانا روم،	جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم اے	۱۱۹-۱۳۱
	نظام کالج حیدرآباد دکن،	
سنگت،	جناب قاضی طلوع الحسن صاحب نظم سیو بادی	۱۳۲-۱۳۳
تفہیم مقالہ "عربوں کی ہما ز رانی پر استدراک"	جناب اکرم محمد حمید اللہ صاحب جامعہ عثمانیہ تہ آباد کون	۱۳۴
یورپ کیلئے ایک جدید سیاسی فلسفہ کی ضرورت	"ع ز"	۱۳۵-۱۴۲
انبار علیہ،	"	۱۴۳-۱۴۶
تتمتہ عنوان الحکمتہ	"س"	۱۴۷-۱۵۲
ہندوستانی کے چند نئے رسالے،	"ر"	۱۵۳-۱۵۴
مطبوعات جدیدہ،	"	۱۵۵-۱۶۰

# شکست

سرفضل حسین کا ماتم ملک کے گوشہ گوشہ میں برپا ہے، مرحوم کے سیاسی مسلک سے کسی کو کتنا ہی اختلاف ہو مگر ان کی قابلیت، تدبیر، بخونی، دلیری، ہر دفعہ نئی اور قوی سی خواہی سے شاید ہی کسی کو اختلاف ہو، وہ ان حکومت پسندوں میں نہ تھے جو اپنی شخصی ترقی کو صرف اپنی خاندانی ترقی کا زینہ بناتے ہیں، بلکہ ان میں تھے جو حکومت کے ساتھ دیگر اپنی سمجھ کے مطابق قوم اور ملک کی بھلائی کرتے ہیں، مرحوم کا سب سے بڑا کمال یہ تھا کہ وہ جس محفل میں ہوتے تھے اس پر چھا جاتے تھے، وہ فطری لیڈر تھے اور دوسرے ان کے ساتھ چلنے پر مجبور تھے، ویسے اسی کی کونسل کے ممبر ہو کر گویا یہ کتنا چاہئے وہ صرف ممبر نہیں رہے تھے، بلکہ اپنی دانائی، عزم، جہن تدبیر اور دلائل کی قوت کی بنا پر پوری کونسل کی عنان سیاست کے تنہا مالک تھے۔



مرحوم مرضِ دق کے بیمار تھے، پھر بھی مجلسِ حکومت کی رکنیت سے علیحدہ ہو کر انھوں نے آرام نہیں کیا، بلکہ سیاستِ پنجاب کی اچھی ہوئی گتھی کو اپنی شبانہ روز کی محنت سے سلجھانے میں مصروف ہو گئے، اور یہ ان کا کمال سمجھا جاتا ہے کہ وہ ہندوؤں اور مسلمانوں کی ایک متحدہ سیاسی پارٹی بنانے میں کامیاب ہو گئے اور خود اعتمادی یہ تھی کہ ہر مخالفت کو شش کو بے حقیقت سمجھ کر اپنے کام میں بے خوف لگے رہے، گو ہم کو یہ معلوم ہے کہ اس متحدہ پارٹی کی پراگندہ اوراقِ کتاب کا شیرازہ کس نے بانڈھا، تاہم مرحوم کی ہمارتِ فن کی داد دینی پڑتی ہے کہ خود شیرازہ بند کو بھی یہی محسوس ہوتا تھا کہ ان منتشر اوراق کا شیرازہ خود ان کی ذات ہی پروردگارِ عالم ان پر رحمت فرمائے، اور اپنے فضل و کرم سے آخرت کی عزت سے بھی ان کو سرفراز کرے۔

سید رشید رضا اڈیٹر اہلناس مصر کی وفات سے یہ ڈرتھا کہ ایسا نہ ہو کہ ان کا بین الاقوامی اسلامی رسالہ المنار بند ہو جائے مگر ان کے عزیزوں اور دوستوں کی کوشش سے یہ خطرہ دور ہو گیا۔ المنار اب پھر نکلنا شروع ہو گیا۔ انکی تفسیر کے سلسلہ کو شام کے مشہور سلفی عالم شیخ بہجت عطار نے اور رسالہ کی اڈیٹری کے فرض کو سید مرحوم کے بھتیجے سید محی الدین رضا نے اپنے ذمہ لیا ہے اور محرم ۱۳۵۷ھ کے صاحب اس کی اشاعت شروع کر دی ہے، امید ہے کہ رسالہ اپنی عالمگیر اسلامی حیثیت کو قائم اور مرحوم کے روحانی فیض کو جاری رکھے گا۔

اعظم گڑھ میں بقم سراسر عربی کا ایک جدید طرز کا مدرسہ مولانا شبلی مرحوم کے بنائے ہوئے خاکہ کے مطابق مدرسۃ الاسلام کے نام سے پچیس تھیں برس سے قائم ہے۔ اس کے ناظم مولانا حمید الدین صاحب رحمۃ اللہ علیہ تھے۔ مولانا حمید الدین صاحب نے مراجعت وطن کے بعد اپنی بقیہ زندگی اسی مدرسہ کی علمی تعلیمی رہبری میں صرف فرمائی، اسی کی خاطر انھوں نے ہزار روپیہ ماہوار کی نوکری چھوڑی، گھر بار چھوڑا، مدرسہ ہی میں بود و باش اختیار کی، اور وہاں کے طلبہ و مدرسین کو قرآن پاک کا درس دینا شروع کیا، اور اپنی ساری متاع علمی مدرسہ کے چند ہونہار طلبہ کے سپرد کر دی،

اس مدرسہ کا مقصد یہ ہے کہ عربی صرف و نحو کی دقتوں کو کم کر کے عربی علوم کی تعلیم دیا جائے، قرآن پاک کو اس تعلیم کا محور بنایا جائے، دوسرے علوم کو قرآن پاک کا خادم سمجھ کر سکھایا جائے، اور فلسفہ و منطق کی دور انداز کتابوں کو بہت کم کر دیا جائے، مدرسہ کا کاروانِ عمل شروع سے آج تک اسی راہ پر چل رہا ہے، اور اچھے نتیجے پیدا کر رہا ہے، اس میں کام کرنے والے چند مدرس نہایت اثبات پر مشتمل، بے غرض اور مخلص علماء ہیں جن میں کچھ ندوۃ العلماء کے تعلیم یافتہ، اور کچھ خود اسی مدرسہ سے نکلے ہوئے ہیں، مدح و ستایش نہیں واقعہ ہے کہ ان مدرسین نے ہمینوں قوت لایوت پر گزر کر کے اور سالہا سال تنخواہ نہ پا کر اس اخلاص اور اثبات کے ساتھ

کام کیا ہے، اور اب تک کر رہے ہیں کہ ہمارے موجودہ قومیات میں اس کی مثال مشکل سے ملے گی،  
 اُس پاس میں "علمائے زمانہ" کی کمی نہیں، انھوں نے اس کے مقابل دوسرا درسہ قائم کیا، اور اپنے  
 مدرسہ کے چلانے کے لئے یا اپنے زعم میں نیک نیتی سے وقتاً فوقتاً مدرسہ اصلاح کے خلاف غلط افواہیں  
 پھیلا کر مسلمانوں کو اس کی امداد سے روکنے کی کوشش کرتے رہے، لیکن دشمن اگر قوی ست نگہبان قوی ترست  
 ان کی ہر کوشش ناکام ہوتی رہی، اور مدرسہ اصلاح کا کام بڑھتا ہی رہا، چنانچہ کئی ماہ سے مدرسہ اصلاح کے چند  
 علمائے مل کرو مولانا حمید الدین مرحوم کی یادگار اور ان کی تصنیفات قرآنی کی اشاعت کے لئے دائرہ حمید یہ قائم  
 کیا ہے، اور اس کی طرف سے اصلاح نام ایک رسالہ جاری ہوا ہے، جو ماہ کامیابی کیساتھ نکلی رہا ہے،  
 یہ جدید ترقی مخالفوں کے سامان ہینرم کشی کے لئے آگ ثابت ہوئی، انھوں نے اسکی تباہی کے لئے اپنے  
 آخری بے پناہ حربہ (دکا فرگری) کو استعمال کیا، اور تھانہ بھون، سہارنپور، دہلی، بمبئی اور دیوبند وغیرہ کے چند علماء کو  
 مولانا شبلی اور مولانا حمید الدین کی چند بے محل عبارتیں دکھا کر دونوں کی تکفیر کا فتویٰ لے گئے، جس پر اہم علماء کرام کی  
 تصدیقی مہریں ثبت ہیں، پھر دہلی و میرٹھ و بکھر اویں وغیرہ سے ایک درجن ایسے علماء بلا کر لے آئے جو اپنے مخالفوں  
 کو بہتر سے بہتر مذہبی اور اخلاقی گائیاں دے سکیں، چنانچہ مدرسہ کے قریب کی ایک زمین میں جلسہ جا کر تین روز تک  
 پیہم ان دو مرحومین کو اور ان کے تعلق سے مدرسہ کو بدتر سے بدتر کلمات ناشائستہ سے یاد فرماتے رہے،

یہ واقعہ اپنی نوع کا جیسا بھی ہو، تاہم ہم اپنے برادران و عزیزان مدرسہ اصلاح کو مبارکباد دیتے ہیں کہ مخالفین  
 کے اس کل مظاہرہ میں انھوں نے صبر و سکون کا دامن ہاتھ سے نہیں چھوڑا، اور ان کے پانوں تہذیب و تنانت اور قیام  
 و تنکنت کے جاوہ سے الگ نہیں ہوئے، دوسری بشارت اس میں یہ ہے کہ دشمنوں نے اپنے ترکش کا آخری تیر بھی چھوڑ دیا  
 اور انھیں معلوم ہو گیا کہ ان کے بازوؤں میں زور اور ہمارے سینوں میں مضبوطی کتنی ہے، اب بھی آرام سے رہیں گے، اور ہم بھی آرام پا رہے ہیں۔

# مقالہ

## اسلام میں حیوانات کے تھسا سلوک

”اسلام میں جانور کو کھانے کے لئے ذبح کرنا جائز ہے، اور ساتھ ہی یہ کہ مسلمان کسی جانور کو مقدس سمجھ کر اسکی تعظیم و تکریم نہیں کرتے، نہ وہ کسی جانور کو اپنی مائا کہتے ہیں، اسلئے بعض فرقوں کو یہ غلط فہمی ہو کہ اسلام میں کسی جانور کیساتھ نیک سلوک کرنا ثواب کا کام نہیں، ذیل کا مضمون اسی غلط فہمی کے ازالہ کے لئے شائع کیا جاتا ہے، یہ درحقیقت سیرۃ نبویؐ کی چھٹی جلد کے چند صفحے ہیں،“

”س“

اسلام دنیا میں لطف و محبت کا جو عام پیغام لیکر آیا تھا، اس کا سلسلہ حیوانات تک وسیع ہے، اس نے حیوانات کیساتھ متعدد طریقوں سے سلوک کرنے کی ہدایت کی، اہل عرب وحشت اور قساوت کی وجہ سے حیوانات پر طرح طرح کے مظالم کرتے تھے، وہ جانوروں کو اندھا دھند مار کر گرادیتے تھے، اور لوگوں سے کہتے تھے کہ تم ان کو کھا جاؤ، اور اسکو فیاضی سمجھتے تھے، دو آدمی شرط باز دھکڑھکڑے ہو جاتے تھے، اور باری باری سے اپنا اپنا ایک اونٹ ذبح کرتا چلا جاتا تھا، جوڑک جاتا وہ ہار جاتا، یہ سب جانور دوست و احباب کی دعوت میں نذر ہو جاتے تھے، یہ بھی فیاضی سمجھی جاتی تھی، ان واقعات کا ذکر اشعار عرب میں موجود ہے، ایک دستور یہ بھی تھا کہ جب کوئی مر جاتا، تو اسکی سواری کے جانور کو اس کی قبر پر باندھتے تھے

اور اسکو دانہ گھاس اور پانی نہیں دیتے تھے، اور وہ اسی حالت میں سوکھ کر مر جاتا، ایسے جانور کو تلہ کہتے تھے، اسلام آیا تو اس نے اس سگھدی کو مٹا دیا،

عرب میں ایک طریقہ یہ بھی تھا کہ جانور کو کسی چیز سے باندھ کر اس پر نشانہ لگاتے تھے، آنحضرت ﷺ نے اس قسم کے جانور کو گوشت کونا جائز قرار دیا، اور عام حکم دیا کہ کسی ذمی روح چیز کو اس طرح نشانہ نہ بنایا جائے، ایک بار ایک لڑکا اسی طرح ایک مرغی کو باندھ کر تیر کا نشانہ بنا رہا تھا، حضرت عبداللہ ابن عمرؓ نے مرغی کو کھول دیا، اور مرغی کیساتھ اس لڑکے کو لیکر اس کے خاندان میں آئے، اور کہا کہ اپنے لڑکے کو اس سے منع کرو، کیونکہ رسول اللہ ﷺ نے اس طریقہ سے جانور یا اور کسی جاندار کے نشانہ بنانے کی ممانعت فرمائی ہے، اسی طرح کچھ اور لوگ مرغی کو باندھ کر نشانہ بنا رہے تھے، حضرت عبداللہ بن عمرؓ کا گدڑ ہوا، تو وہ لوگ بھاگ گئے، حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے کہا کہ ایسا کس نے کیا ہے، جو لوگ ایسا کرتے ہیں، رسول اللہ ﷺ نے ان کو ملعون قرار دیا ہے، اس سے بھی زیادہ ہر جانہ طریقہ یہ تھا، کہ زندہ اونٹ کے کوہان، اور دنبہ کے دم کی چمکی کاٹ کر کھاتے تھے، رسول اللہ ﷺ نے مدینہ میں آ کر یہ حالت دیکھی، تو فرمایا کہ اس طریقہ سے زندہ جانوروں کا جو گوشت کاٹ کر کھایا جاتا ہے وہ مردار ہے، یہ ایک خاص صورت تھی، لیکن عموماً زندہ جانوروں کے مشد کرنے یعنی ان کے کسی عضو کے کاٹنے کی ممانعت فرمائی، اور ایسا کرنے والے پر لعنت بھیجی، بلا ضرورت کسی جانور کے قتل کرنے کو بہت بڑا گناہ قرار دیا، ایک حدیث میں ہے کہ کسی نے اگر کنجشک یا اس سے بھی کسی چھوٹے جانور

۱۵۰ ترمذی ابواب الصيد باب ما جاز فی کراہیۃ اکل المصبوره ص ۲۵۵، ۱۵۱ بخاری کتاب الذبائح و الصيد باب ما یکرہ من المثلث والمصبوره والمجتمعة ۱۵۲ ترمذی ابواب الصيد باب ما جاز ما قطع من ارجلیہ فیومیت، ۱۵۳ بخاری کتاب الذبائح و الصيد باب ما یکرہ من المثلث والمصبوره والمجتمعة ۱۵۴ مستدرک حاکم جلد ۲، ص ۱۸۲،

کو اس کے حق کے بغیر ذبح کیا، تو خدا اس کے متعلق اس سے باز پرس کرے گا، صحابہ نے پوچھا کہ یا رسول اللہ ﷺ اس کا حق کیا ہے؟ فرمایا کہ اسکو ذبح کرے، اور کھائے، یہ نہیں، کہ اس کا سر کاٹ کے پھینک دے۔ اس حدیث سے معلوم ہوتا ہے، کہ جن جانوروں کا گوشت کھایا نہیں جاتا، اور وہ زندہ بھی نہیں اُن کا مارنا جائز نہیں، سنن نسائی میں ہے کہ جو شخص کنجشک کو بلا ضرورت مارے گا، وہ قیامت کے دن خدا کے یہاں فریاد کرے گی، کہ فلاں نے مجھ کو بلا ضرورت مارا ہے، اس سے اس کا کوئی فائدہ نہ تھا، جو جانور کوئی نقصان نہیں پہنچاتے، یا اُن سے انسانوں کو کوئی فائدہ پہنچتا ہے، ان کا مارنا بھی جائز نہیں، چنانچہ آپ نے خاص طور پر چوئیٹ، شہد کی مکھی، ہدہد اور مردکے مارنے کی ممانعت فرمائی ہے۔

جو جانور ضرورۃً مارے یا ذبح کئے جاتے ہیں، ان کے مارنے یا ذبح کرنے میں بھی ہر طرح کی نرمی کرنے کا حکم دیا، ایک حدیث میں ہے کہ آپ نے فرمایا، کہ خدا نے ہر چیز پر احسان کرنا فرض کیا جو اسے جب تم لوگ کسی جانور کو مارو، تو اچھے طریقے سے مارو، اور جب ذبح کرو تو اچھے طریقے سے ذبح کرو، تم میں ہر شخص چھری کو تیز کر لے، اور اپنے ذبیحہ کو آرام پہنچائے۔ ایک حدیث میں ہے، کہ ایک صحابی نے کہا کہ یا رسول اللہ میں بکری کو ذبح کرتا ہوں تو مجھے اس پر رحم آتا ہے، یا یہ کہ مجھے اس پر رحم آتا ہے، کہ بکری کو ذبح کروں، فرمایا کہ اگر تم بکری پر رحم کرتے ہو تو خدا تم پر رحم کرے گا۔

یہی وجہ ہے کہ دانت سے کاٹ کر یا ناخن سے خراش دے کر جانوروں کے ذبح کرنے کی ممانعت فرمائی، کیونکہ اس سے جانوروں کو تکلیف ہوتی ہے، کنسکر، پتھر، یا غنیل چلانے کی

۱۔ مشکوٰۃ کتاب الصيد الذبائح ص ۳۵۸، ۲۔ نسائی کتاب الفضایا ص ۱۶۹، ۳۔ مشکوٰۃ کتاب الصيد والذبائح صفحہ ۳۶۲، ۴۔ مسلم کتاب الصيد والذبائح باب الامر باحسان الذبح والقتل وتحمید النفر ۵۔ مسند ابن جنبل جلد ۲ ص ۴۳۶، ۶۔ نسائی صفحہ ۶۴



بھی مانتے فرمائی، اور فرمایا کہ اس سے نہ شکار ہو سکتا، نہ دشمن شکست کھا سکتا، البتہ اس سے دانت ٹوٹ سکتا ہے، اور آنکھ پھوٹ سکتی ہے، مطلب یہ کہ بلا ضرورت جانوروں اور پرندوں کو جسمانی صدمہ پہنچانا جائز نہیں،

جانوروں کے ساتھ جو برہمیان کی جاتی تھیں، ان کا اصل سبب یہ تھا کہ اہل عرب کو یہ معلوم نہ تھا کہ جانوروں کو دھوکہ در پہنچانا گناہ کا کام ہے، اس لئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اہل عرب کو بتایا کہ جس طرح انسانوں کی ایذا رسانی ایک شرعی جرم ہے، اسی طرح جانوروں کی ایذا رسانی بھی ایک مذہبی گناہ ہے، چنانچہ ایک عورت کی نسبت آئے فرمایا کہ اُس پر صرف اس لئے عذاب ہوا کہ اس نے ایک بلی کو باندھ دیا، اور اسکو کھانا پانی کچھ نہ دیا، اور آخر وہ اسی طرح بندھی بندھی مر گئی، بلکہ لوگ چونکہ ان کی نسبت جانوروں کو زیادہ ستاتے ہیں اس لئے وہ اس معاملے میں بہت زیادہ گنہگار ہیں، چنانچہ آپ نے فرمایا کہ تم لوگ جانوروں کیساتھ جو بد سلوکیاں کرتے ہو، اگر خدا ان کو معاف کر دے تو سمجھو کہ اس نے تمہارے بہ کثرت گناہ معاف کر دیئے،

ایک حدیث میں ہے کہ ایک پیغمبر کسی درخت کے نیچے اترے، تو ان کو ایک چیونٹی نے کاٹ لیا، اونھوں نے پہلے اپنا سامان اس جگہ سے ہٹایا، پھر تمام چیونٹیوں کو آگ سے جلا دیا، اس پر خدا نے ان کو وحی کے ذریعہ سے متنبہ کیا کہ صرف ایک ہی چیونٹی کو کیوں نہیں جلایا، یعنی قصاص کی متقی صرف یہی چیونٹی تھی جس نے کاٹا تھا، تمام چیونٹیوں کا قصور نہ تھا، ایک حدیث میں ہے، کہ ایک سفر جہاد میں صحابہ کرام ایک چڑیا کے دو بچے پکڑ لائے، چڑیا فرط محبت سے ان کے گرد منڈلانے لگی، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم قصاص حاجت کے لئے گئے ہوئے تھے، واپس آکر یہ حالت دیکھی تو فرمایا کہ اسکے بچوں کو پکڑ کر کس نے اسکو بے قرار کیا؟

۱۔ بخاری کتاب الذبائح والھیاب الخذف والنبذہ، ملہ بخاری کتاب الانبیاء صفحہ ۴۹، ملہ مستدرک حنبلی جلد ۶ صفحہ ۴۲، ملہ بخاری جلد اول کتاب بدو الخلق، ص ۴۷،

اُسکے بچوں کو چھوڑ دو، صحابہ کرام نے جیونٹوں کے ایک گھر کو بھی جلا دیا تھا، دریافت کرنے پر جب معلوم ہوا، کہ یہ خود صحابہ کا فعل تھا، تو فرمایا کہ آگ کی سزا دینا صرف خدا ہی کیلئے سزاوار ہے،

اسی طرح اہل عرب کو یہ معلوم نہ تھا کہ جس طرح انسانوں کیساتھ سلوک کرنا ثواب کا کام ہے، بعینہ اسی طرح جانوروں اور پرندوں کیساتھ سلوک کرنا بھی موجب ثواب ہے، اسی عدمِ قنیت کی بنا پر ایک صحابی نے آپؐ دریافت کیا کہ میں نے خاص اپنے اونٹوں کیلئے پانی کے جو حوض بنائے ہیں، اُن پر بھولے بیٹھے اونٹ بھی آجاتے ہیں، اگر میں ان کو پانی پلا دوں، تو کیا مجھ کو اس پر ثواب ملے گا؟ فرمایا کہ ہر پیاسے یا ہر ذی حیات کے ساتھ سلوک کرنے پر ثواب ملتا ہے؟

ایک حدیث میں ہے، کہ ایک شخص راستے میں جا رہا تھا، کہ اسکو سخت پیاس لگ گئی اتفاق سے اسکو ایک کنواں مل گیا، اور اُس نے کنوئیں میں اتر کر پانی پی لیا، کنوئیں سے نکلا، تو دیکھا کہ کتا پیاس سے زبان نکال رہا ہے، اور کچر چاٹ رہا ہے، اوس نے اپنی پیاس کی شدت کو یاد کر کے اس پر ترس کھایا، اور کنوئیں میں اتر کر پانی لایا، اور اسکو پلایا، خدا کے نزدیک اس کا یہ عمل مقبول ہوا، اور خدا نے اسکو بخش دیا، صحابہ کرام نے اس واقعہ کو سنا تو بولے کہ یا رسول اللہ کیا جانوروں کے ساتھ سلوک کرنے میں بھی ثواب ملتا ہے؟ فرمایا کہ ہر ذی حیات کیساتھ سلوک کرنا موجب ثواب ہے۔ اس اصول کی بنا پر رسول اللہ ﷺ نے مسلمانوں کے تمام احسانات کو عام کر دیا، اور فرمایا کہ جو مسلمان دخت نصب کرتا ہے، یا کھیتی باڑی کرتا ہے، اور اسکو چڑیا یا انسان یا جانور کھاتا ہے، تو یہ ایک صدقہ یعنی ثواب کا کام ہے،

۱۔ ابو داؤد کتاب الجہاد باب فی کراہیۃ حرق النہر و ۲۔ ابن ماجہ باب الادب باب فضل صدقۃ الماء  
۳۔ بخاری کتاب الادب باب رحمۃ الناس والبهائم، ۴۔ بخاری ابواب السحرث والمزارع باب فضل الزرع  
والفقس اذا اکل منه،

اس اصول کے بتانے کے بعد علی طور پر جانوروں کیساتھ سلوک کرنے کے متعدد اصول بتائے گئے۔  
۱۔ جو جانور جس کام کے لئے پیدا کیا گیا ہے، اس سے وہی کام لینا چاہئے، چنانچہ فرمایا کہ ایک شخص ایک میل پر سوار ہو کر جا رہا تھا، اہل نے مڑ کر کہا کہ میں اس کے لئے نہیں پیدا کیا گیا ہوں، صرف کھیتی باڑی کے لئے پیدا کیا گیا ہوں، نیز فرمایا کہ اپنے جانوروں کی بیٹھ کو منبر نہ بناؤ، خدا نے ان کو کھانا فرمانبردار صرف اسلئے بنایا ہے، کہ وہ تمکو ایسے مقامات میں پہنچا دیں جہاں تم بڑی مشقت سے پہنچ سکتے تھے، تمہارے لئے خدا نے زمین کو پیدا کیا ہے، اپنی ضرورتیں اسی پر پوری کرو، اگرچہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بعض موقعوں پر اونٹ کی پشت پر بیٹھ کر خطبہ دیا ہے، اس لئے اس حدیث کا مطلب یہ ہے کہ بلا ضرورت سوار می کے جانوروں کی پشت پر بے سبب بیٹھ رہنا مناسب نہیں کہ اس سے جانور کو غیر ضروری تکلیف ہوتی ہے، صرف سفر کی حالت میں اس پر سوار ہونا چاہئے،

۲۔ جانوروں کے آرام و آسائش کا خیال رکھنا چاہئے، چنانچہ فرمایا کہ جب تم لوگ سرسبزی اور شادابی کے زمانے میں سفر کرو، تو اونٹوں کو زمین کی سرسبزی سے فائدہ پہنچاؤ، اور جب قحط کے زمانے میں سفر کرو، تو اسکو تیزی کیساتھ چلاؤ، تاکہ قحط کی وجہ سے اسکو گھاس یا چارے کی تکلیف راستہ میں ہوتی ہے، اس سے وہ جلد نجات پائے، ایک بار آپ نے ایک اونٹ دیکھا جب کاپٹ بھوک کی وجہ سے بیٹھ سے لگ گیا تھا، فرمایا، ان بے زبان جانوروں کے معاملہ میں خدا سے ڈرو، ان پر سوار ہو تو اون کو اچھی حالت میں رکھ کر سوار ہو، اور ان کو کھاؤ، تو ان کو اچھی حالت میں رکھ کر کھاؤ،

۱۔ بخاری ابواب الحارث والمزارع باب استعمال البقر للحرث، ۲۔ ابو داؤد کتاب الجہاد فی الوفاء علی الدابة، ۳۔ مسلم کتاب الامارۃ باب مراعاة مصلوۃ الدواب فی السیر والنہی عن التعلی فی الطرق،

ایک بار آپ ایک انصاری کے باغ میں رفع حاجت کے لئے گئے، اس میں ایک اونٹ تھا جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھ کر بلبلایا، اور آب دیدہ ہو گیا، آپ اس کے پاس گئے، اور اسکی کنبی پر ہاتھ پھیرا، اور فرمایا کہ یہ کس کا اونٹ ہے؟ ایک انصاری نوجوان نے آکر کہا کہ میرا، یا رسول اللہ فرمایا اس جانور کے بارے میں جس کا خدائے مملوک مالک بنایا ہے، خدا سے نہیں ڈرتے، اس نے مجھ سے شکایت کی کہ تم اسکو بھوکا رکھتے ہو، اور اس پر جبر کرتے ہو،

۳۔ جانوروں کے منہ پر مارنے یا اس پر داغ دینے کی ممانعت فرمائی، اور ایسا کرنے والے کو ملعون قرار دیا،

۴۔ جانوروں کے باہم لڑانے سے بھی منع فرمایا، کہ اوس سے وہ بے فائدہ گھائل اور زخمی ہو کر تکلیف پاتے ہیں،

۵۔ ابوداؤد کتاب الجہاد باب ما یومر بہ من القیام علی الدواب والبهائم، ۵۷ ابوداؤد کتاب الجہاد باب دسم الدواب، ۵۸ ابوداؤد کتاب الجہاد باب فی الخرش بین البهائم،

## النَّسِیْئُ بِجَلَدٍ نَّحْمٍ

اس جلد کا موضوع عبادات ہے، اس میں پہلے عبادت کی حقیقت اور اس کے اقسام کا بیان ہے، اس کے بعد فرائض خمسہ، نماز، زکوٰۃ، روزہ، حج اور جہاد پر علمہ و علمہ سیر حاصل بحث ہے، آخر میں توکل، صبر، اخلاص، تقویٰ اور سکر کے معنی و مفہوم قرآن مجید کی تعلیمات کی روشنی میں سمجھائے گئے ہیں، فیقطع کلان، صفحات ۳۳، صفحہ قیمت قسم اعلیٰ، قسم دوم للعر

”مینجر“

# وقت کی ایک ہم لپٹ

## ”اورنگزیب اور اُس کا عہد“

مولفہ جناب ظہیر الدین جٹ فاروقی بی اے (علیگ) بیرسٹر ایٹ لاہریج،

از جناب سید صباح الدین عبدالرحمن صاحب رفیق دارالمصنفین

”قرآن کے نظام سیاست نے ان ہندوؤں کی زندگی کو جو راسخ العقیدہ مسلمان حکمران کے زیرِ حکومت تھے، ناقابلِ برداشت بنا دیا تھا، اس نظام سیاست کا بہترین نمونہ اورنگزیب تھا جس نے اپنی عظیم الشان اخلاقی سیرت اور مذہبی سرگرمی اس سیاست کو منطقیانہ تہ پر پہنچانا فرض سمجھا، اس نے ہندوؤں کے علوم فنون کو منتشر کر دیا، ہندوؤں کی عبادت گاہوں کو منہدم کر دیا، ہندوؤں کے میلون اور تھواروں کو روک دیا، ہندوؤں پر مالی بار کا اضافہ کیا گیا، انھیں ہر گناہ سے بچا دکھایا گیا، ان کو حکومت کی ملازمتوں سے محروم کر دیا گیا، پس اورنگزیب کے ماتحت جو ہندو تھے وہ اپنے علوم و فنون سے بے خبر ہو کر مذہبی رہنماؤں سے بیگانہ ہو کر معاشرتی ارتباط اور عام مسرتوں سے نا آشنا ہو کر زندگی بسر کر سکتے تھے، دولت اور خود اعتمادی سے بھی جو مواقع اور آزادی کے نتائج تھے وہ محروم تھے، غرضیکہ ان کی زندگی مستقل معاشرتی اور سیاسی مذلت ہو کر رہ گئی تھی، (اورنگزیب از جادونا تھ سرکار جلد ۵ صفحہ ۴۴۴)،

”اورنگزیب ایک کامیاب سپہ سالار، وزیر، مذہبی پیشوا، مکتب کا مدرس ہو سکتا تھا، لیکن قدرت کی ستم ظریفی نے اسے ایک تخت پر لا کر بیٹھا دیا، نتیجہ یہ ہوا کہ اس کی زندگی ناکام ہو کر رہ گئی اور اس کی شہرت پامال ہو گئی، . . . . . وہ ایک درویش ہو سکتا تھا، اگرچہ درویش کے اعلیٰ صفات سے بھی محروم تھا“

لے مٹنے کا پتہ: ڈی بی تار پورے والا، ہارینی روڈ بمبئی،

لیکن وہ حکمران کی حیثیت سے ایسا بدترین ثابت ہوا کہ اس سے زیادہ بدتر تصور نہیں کیا جاسکتا ہے۔  
(اسٹیزان منل انڈیا جادو ناتھ سرکار ۶۳-۶۰)

یہ الفاظ اور نگریب کے اس سیرت نگار کے مین جو محض اس کی سیرت نگاری کی بدولت دنیا میں ہر قسم کے جاہ و ثروت حاصل کرنے میں کامیاب ہوا ہے، عموماً ایک سیرت نگار ایک ایسی شخصیت کی سیرت کو موضوع قرار دیتا ہے جو عظیم اُشان واقع ہوتی ہے، لیکن یہ قدرت کی عجیب قسم ظنی ہے کہ فاضل سیرت نگار نے بیس برس کی طویل مدت ایک ایسے حکمران کی سیرت نگاری میں گنوائی جو ایسا بدترین ثابت ہوا کہ اس سے زیادہ برا تصور نہیں کیا جاسکتا ہے، بیس برس کی کدوکاوش اور پانچ جلدوں کی خامہ فرسائی کے بعد ایک سوانح نگار کا اپنے ہیر و کونالائق، نااہل اور ناکام دکھانا سوانح نویسی کی ایک عجیب و غریب مثال ہے،

مگر ایک حقیقت شناس مورخ کو یہ ذیبا نہیں کہ وہ تاریخ کی کسی شخصیت کو برا محض اس لئے کہ وہ اس کے قومی نقطہ نظر سے برائے ثابت ہوا، یہ تاریخ نویسی کے صفاتِ عالیہ کا نہیں بلکہ ایک فوض فراموش مورخ کی جذبات پروری کا مظاہرہ ہوگا، ایک صحیح مورخ کا یہ اولین فوض ہے کہ وہ عصیت و جذبات سے آزاد ہو کر تاریخی شخصیتوں کو ان کے حالات، مشکلات اور زمانہ کے اقتضائے مطابق دیکھنے کی کوشش کرے، پھر وہ جو نتائج مرتب کرے ان میں تاریخیت اور واقعیت ہونے کو قومیت اور عصیت کی تنگ نظری۔

انگریز کے زمانہ کا صحیح مطالعہ اس وقت تک نہیں کیا جاسکتا ہے، جب تک کہ تیوری خاندان کے تمام اہل علم و ادب کی حکمت عملی کو پیش نظر نہ رکھا جائے، کیونکہ انگریز کے زمانہ کی تمام سچائی ایک سیاسی ارتقائے نتیجہ مہین جو اس کے اسلاف کی بعض غیر تالی اندیشانہ روش کے باعث ظہور پذیر ہوئی، اور اسے ایک ناقابلِ انکار حقیقت سمجھنا چاہئے کہ عالمگیری عہد کے تمام انتشار و انحلال کا سبب

ہندو اکبر کے اس احسان کو فراموش نہیں کر سکتے کہ اس نے ان کو مسلمانوں کے ساتھ نہ صرف مساویانہ طور پر صفت آرا کیا، بلکہ مسلمانوں کی ہدیت، سطوت، جبروت اور عزت و وقار کو ان کے دلوں سے محو کر دیا، عام ہندو جو حاکم قوم کے تمام افراد کو فوق البشر سمجھ کر تسلیم خم کرنا اپنا شیوہ سمجھتے تھے اب نہ صرف ہمہری اور ہمچشی کا دعویٰ کرنے لگے بلکہ عام طور پر ان سے کچھنے لگے، انکا مذہبی تفوق عقلی امتیاز اور قومی وقار جاتا رہا، انہی عناصر نے اورنگ زیب کو پیدا کیا جس نے اپنی حکمران قوم کے گم شدہ وقار اور روایات کو سنبھالنے کی ہر ممکن کوشش کی، اتفاق سے اسی زمانہ میں سیوا جی ادبھرا جس کی بڑھتی ہوئی قوت سے ہندو قومیت ایک جدید قالب میں آگئی، مگر یہ عجیب قسم ظنی ہے کہ وہ اپنی قزاقی، غارتگری اور رہبری کے باوجود مذہب و سیاست کا بے مدیل ہیرو قرار پایا مگر غریب اوزنگریب اپنی قوم کی تجدید و تشکیل کی مصلحانہ کوششوں کی خاطر اتنا برا قرار پایا کہ اس سے زیادہ برا تصور کرنا خود تصور کی اہانت ہے،

ہندو اوزنگریب کی مخالفت محض اس لئے کرتے ہیں کہ اس نے ان کی بڑھتی ہوئی قوتوں کو آگے بڑھنے نہیں دیا، اس نے ان کے محبوب دار کو تہ تیغ کیا جس کی وسیع المشرقی سے انہیں ہندو راج قائم کرنے کی امید بندھ چلی تھی، اگر ایک غیر متعصب مورخ کیونکر اس بات کو قطع نظر کر سکتا ہے کہ اوزنگریب ایک اسلامی حکومت کا مسلمان حکمران ہو، لیکن اسلامی مذہب کا پاسان، اسلامی شعار کا نگہبان اور اسلامی وقار کا محافظ نہ ہو، اس لئے اگر تمام فرقہ دارانہ ذہنیت سے آزاد ہو کر یہ تسلیم کر لیا جائے کہ اوزنگریب ایک مسلمان بادشاہ تھا، جس نے اسلامی حکومت کے کھوئے ہوئے وقار کو قائم کرنے کی کوشش میں تمام ذرائع استعمال کئے تو پھر اس پر کوئی الزام نہیں رہتا،

مگر اس کو کیا کیجیے، غیر مسلم فرقہ دارانہ ذہنیت نے اوزنگریب کو ہمیشہ بدترین روشنی میں دیکھنے کی کوشش کی ہے، شہرے شروع یہ کام انگریزوں نے شروع کیا، اس کے بعد ان کی جگہ ہندو بنگالیوں

اور مرہٹوں نے لے لی، ان میں سب سے نمایاں جگہ سرحد و تانہ سرکار نے حاصل کی، انھوں نے عالمگیر پر پانچ جلدیں لکھ کر اس کی مدد و مزمت کا ذخیرہ فراہم کر دیا، اس قسم کی غلط فہمیاں اور گمراہیوں کو دور کرنے کے لئے اردو کے اہل قلم نے برابر کوشش کی، مولانا شبلی رحمۃ اللہ علیہ نے "عالمگیر پر ایک" کے عنوان سے ایک رسالہ لکھا، پھر دارالمصنفین (اعظم گڑھ) کے ایک ممتاز رفیق نے (جواب اسماعیلیہ) بمبئی میں پروفیسرین عالمگیریات پر دس سال کی تحقیق و تدقیق کے بعد "رقعات عالمگیر اور مقدمہ" رقصات عالمگیر لکھ کر اردو دان طبقہ کے سامنے پیش کیا، پروفیسر موصوف کی تحقیقات ابھی تک جاری ہیں، جو کئی جلدوں میں ظاہر ہوئی، پہلی جلد میں صرف عالمگیر کی شاہزادگی کے حالات و واقعات ہیں لیکن جس نے اس کی شاہزادگی کے حالات کو اچھی طرح سمجھ لیا، پھر اس کو پچاھ سالہ حکومت کے واقعات پر کچھ بھی استعجاب نہ ہوگا۔

لیکن ضرورت تھی کہ اس قسم کے تاریخی ٹریجرچر ان انگریزی دان غیر مسلموں کے سامنے بھی ہوں جو اردو زبان سے نا آشنا ہیں، احمد شہد کہ جناب ظہیر الدین صاحب فاروقی بی۔ اے (علیگ) بیرسٹر بہارچ نے اس کمی کو بہت حس و خوبی کے ساتھ پورا کر دیا، ان کی زیر نظر کتاب "اورنگزیب اور اس کا عہد" برسوں کی تحقیق و تدقیق کا نتیجہ ہے، فاضل مؤلف نے فارسی، عربی، اردو، ہندی، مرہٹی، انگریزی، فرانسیسی، جرمن اور اطالوی زبان کی ان تمام کتابوں اور رسالوں سے استفادہ کیا ہے، جو عالمگیر اور اس کے عہد کے متعلق کچھ بھی معلوم ہوا وہاں کرتے ہیں، اس تلاش و جستجو کے بعد جو کتاب تیار ہوئی ہو وہ ظاہر ہے کہ کس قدر مفید اور کارآمد ہوگی، کتاب چوبیس ابواب پر مشتمل ہے، لائق مؤلف نے ہر باب میں باریک بینی اور دقت نظر سے کام لے کر اورنگزیب کی ذات سے متعلق جو غلط فہمیاں عام طور پر پھیلی ہوئی ہیں، ان کو کامیابی سے دور کیا ہے، طرز تحریر میں جذبات و کیفیات کی لہریں موجزن نہیں بلکہ واقعات کی موثر نگاہی حقائق کی روشنی میں کی گئی ہے،



پہلا باب بہت ہی مبصرانہ اور مورخانہ انداز میں لکھا گیا ہے، ابتداء میں مسلمان حکمرانوں کی جانشینی کے اصول پر مختصر طریقہ سے تبصرہ کرتے ہوئے مؤلف نے بتایا ہے کہ کس طرح ہمایوں، اکبر، جہانگیر اور شاہجہان کی تخت نشینی خرن آسام رہی ہے، شاہجہان کے بعد پھر وہی تاریخ دہرائی جانے والی تھی، دارا حصولِ سلطنت کے لئے تمام ذرائع استعمال کرتا ہے، وہ نہ صرف ملکی ہمت، جزوی معاملات اور خانگی تعلقات میں اور انگریزوں کی تبدیل اور تغیر کر کے باپ کی نظروں سے گرا نا چاہتا ہے بلکہ ہندوؤں کی برستی ہوئی قوت دیکھ کر اپنے مذہبی اعتقادات اور تصورات کی بھی انہیں کے خیالات کے مطابق رنگ آمیزی کرتا ہے، مؤلف نے دارا کے عقائد پر بحث کرتے ہوئے دکھایا ہے کہ وہ کس طرح ہندوؤں کا سیاسی آلہ کار بننے والا تھا، اکبر کے زمانہ میں اسلام کی سیاسی اور مذہبی حیثیت اجتماع کا شیرازہ بکھر چکا تھا، ہندو اپنی قومیت کی تشکیل اور سکون کے گھنڈوں میں مسلمانوں کے مقابل ہو کر ان کے سیاسی مرکزوں اور مذہبی اداروں پر ضرب کاری لگا رہے تھے، جہانگیر کی نرمی اور لینیت نے انہیں اور مواقع دیئے، شاہجہان کے عہد میں دارا کو دیکھ کر وہ خوش تھے کہ ایک دوسرا اکبر پیدا ہو رہا ہے، جو ان کے سیاسی مقاصد کی تکمیل میں بہترین معاون ثابت ہوگا،

فاضل مؤلف ان واقعات پر محققانہ روشنی ڈالتے ہوئے لکھتا ہے کہ سترہویں صدی کے اواخر کے ردِ عمل کے تمام جراثیم اکبر کے اس طرزِ عمل میں پائے جاتے ہیں جو اس نے مسلمانوں کی طرف سے اختیار کیا۔ . . . . اکبر کی رواداری مسلمانوں کے لئے نہ تھی، بلکہ اسے ان کے جذبات کو صدمہ پہنچانے میں نفع ملتا تھا، اس کے اکادسے مسلمانوں میں شور و شین اور بغاوتیں ظہور پذیر ہو گئیں لیکن اس نے اپنے آپنی پنچوں سے انہیں فرو کیا، مسلمانوں کے جذبات کی اشتعال انگیزی کا اندازہ اس سے ہوگا کہ اکبر اسی بستر مرگ ہی پر تھا کہ جہانگیر سے جس کی تخت نشینی بالکل متیقن نہیں تھی، بارہ کے سادات نے حلف لیا کہ وہ ہر ممکن کوشش سے اسلام کی عزت و ناموس کا تحفظ کریگا۔ . . . .

شاہجہان کے عہد میں یہ پرانا زخم دارا کے مشکوک اور مشتبہ معتقدات کی شکل میں پھر اُبھر آیا، دارا نے ان تمام ذرائع کو استعمال کیا جو اس کے دادا نے کیا تھا، اس صورت حال میں راسخ العقیدہ مسلمانوں نے اورنگزیب کا نجات دہندہ کی حیثیت سے خیر مقدم کیا، وہ جانتے تھے کہ دارا اکبر کے نقش قدم پر چلیگا، پس اورنگزیب کو اپنے ماحول کا پید اور سمجھنا چاہئے، اور اس کی حکومت کے تمام واقعات کو انفرادی طریقہ سے نہیں بلکہ اسباب کے تسلسل کے ساتھ مطالعہ کرنا چاہئے، اورنگزیب کا عہد شروع سے آخر تک اکبر اور دارا کے غیر وال اندیشہ زد رویہ کے رد عمل سے بھرپور (صفحہ ۵۶۲)

انہی تاثرات کے ساتھ جانشینی کی جنگ ہوئی، اورنگزیب چاہتا تھا کہ اگر سیدان جنگ اس کے ہاتھوں نہیں رہا تو اس کا خسرو ہی ہو گا جو ہمایوں، اکبر، جہانگیر اور شاہجہان کے حریفوں کا ہوا، مسلمان غفروہ تھے کہ اگر دارا فتحیاب ہوا تو معلوم نہیں اس کے مذہبی اعتقادات ان کو کس قدر ذلت میں گرائیں گے، حقیقت میں یہ جنگ وہ تھی جس کے نتیجہ پر دو منفرد حریفوں کی قسمت کا نہیں بلکہ دو قوموں کی سیاسی زندگی اور ملکی وقار کا فیصلہ تھا، لیکن اورنگزیب فاتح ہوا اور دارا مفتوح اور مقتول، ہندوؤں کے تمام منصوبے خواب پریشان ہو کر رہ گئے،

یہیں سے ہندو اورنگزیب سے بدظن ہوتے ہیں، اس کے تمام افعال و اعمال کو مشکوک لگتا ہوں سے دیکھتے ہیں اور اس پر ہر قسم کے الزامات کو وضع کرنا جائز قرار دیتے ہیں اس انتقامی جذبہ میں وہ نہ صرف اس کی بلکہ اس کے مذہب کی بھی بدترین تصویر کھینچتے ہیں فاروقی صاحب نے تیسرے باب میں اسلام کا اصلی مرقع پیش کر کے اورنگزیب کا رویہ ہندوؤں کے ساتھ دکھانے کی کوشش کی ہے، اورنگزیب پر الزام ہے کہ وہ ہندوؤں کی پست نگاہ کو مستند کرنا اپنا فرض منصبی سمجھتا تھا، مگر فاضل موقت نے مختلف فرامین کے ذریعہ سے ثابت کیا ہے کہ اورنگزیب ہندو معاہدہ کے تحفظ کے لئے برابر کوشاں رہا، ان فرامین کی روشنی میں جو دلائل

براہین چوتھے باب میں درج ہیں، ان سے بہت سی غلط فہمیان دور ہو جاتی ہیں، ایک فرمان جو اوزنگریب نے بنارس کے حاکم کے نام جاری کیا ہے وہ ملاحظہ ہوا،

”ابو الحسن کو جو ہمارے احسانات اور مراعات کا سہق ہے شاہی عنایات پر اتماء دکرنا چاہئے اور اس کو معلوم ہو کہ ہم اپنی طبیعت کی عمیق ہر بانیوں اور فطری فیاضیوں کے سبب اپنی تہام انتھک قوتیں اور فہلصانہ ارادے عوام کی بہبودی اور ہر درجہ کے اعلیٰ اور ادنیٰ لوگوں کے حالات کی ترقی میں مصروف رکھتے ہیں، اس لئے اپنی شریعت کے مطابق ہم نے فیصلہ کیا ہے کہ پرانے منادر مسارہنیں کیے جائیں گے، لیکن نئے منادر بنانے کی اجازت نہ ہوگی، ہمارے اس انصاف کے زمانہ میں ہمارے امراء اور مقدس ترین دربار کو اطلاعات موصول ہوئی ہیں کہ بعض اشخاص نے بغض اور عناد سے مغلوب ہو کر بنارس کے ہندوؤں اور پرانے منادر کے بعض برہمن می فطون پر مظالم کئے ہیں اور وہ آئندہ ارادہ رکھتے ہیں کہ ان برہمنوں کو ان کے عہدوں سے نکال دیں، اس ارادہ سے اس قوم میں بے چینی پھیلی ہوئی ہے، اس لئے ہمارا شاہی حکم ہے کہ اس فرمان کے پہنچنے کے بعد تم کو آئندہ ہدایت دینی چاہئے کہ کوئی شخص غیر قانونی طریقہ پر برہمنوں اور دوسرے ہندو باشندوں کے ساتھ بیجا مداخلت یا ان کو تنگ نہ کرے، تاکہ وہ پہلے کی طرح اپنے پیشوں پر قائم رہیں، اور سکون کیساتھ عبادت میں مشغول رہ کر ہماری خدا داد سلطنت کے قیام کے لئے جو برابر ریگی دعائیں کریں، اسکو ایک ضروری بات سمجھو، تاریخ ۵ رجاوی ۱۲۶۹ء“

نئے مندروں کی تعمیر کے امتناعی حکم کے نفاذ کی توجیہ مؤلف نے اس طرح کی ہے کہ

”آزادی اور رواداری دونوں ہم معنی نہیں، رواداری میں احتجاج اور ناراضی کا کچھ عنصر شامل ہے، مندروں اور گرجاؤں کی بلا مزا حمت تعمیر آزادی ہے، ان کا انہدام تعدی ہے، لیکن پرانے مندروں کی مرمت کی اجازت اور نئے کی تعمیر کی ممانعت مشروط رواداری ہے، یہیں اقرار ہے، کہ

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم خلفاء راشدین اور پھر مسیون مسلمان حکمرانوں نے نئے مندرون کے بنانے کی اجازت دی، لیکن فقہار متاخرین اس کا مل آزادی کے نہیں بلکہ مشروط واداری کے حامی تھے۔

اوزنگریب پر لازم ہے کہ اس نے بنارس کے کرتی بابیسور، بنی مادھو اور وشوانا تھ نامی تین مندرون کو مسمار کر کے ان کی جگہ مسجد بنوائیں، پہلے مندر کی جگہ پر جو مسجد بنی وہ عالمگیر کے نام سے منسوب ہوئی، پھر مؤخر الذکر دو مندرون کے کھنڈرون پر جو مسجد بن تیار ہوئیں ان کا نام علی الترتیب ”پنچ لنگا“ اور ”گیان بانی“ ہے، لیکن اس سلسلہ میں مولف مذکور کی تحقیقات بصیرت اور ہمت، مذکورہ بالا پہلی مسجد <sup>۱۷۷۷</sup> میں تعمیر ہوئی جیسا کہ اس کے کتبہ سے ظاہر ہوتا ہے تمام ہم عصر تاریخوں میں سوائے کاشی وشوانا تھ مندر کے انہدام کے جو <sup>۱۷۷۷</sup> میں ہوا کسی اور مندر کی تخریب کا ذکر نہیں آتا، اس لئے یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ اوزنگریب نے کرتی بابیسور کے مندر کو کیوں اور کب ڈھایا، اگر اوزنگریب نے محض تعصب کی بنا پر مندرون کو مسمار کیا تو ایک کو <sup>۱۷۷۷</sup> میں اور دوسرے کو <sup>۱۷۷۷</sup> میں کیوں برباد کیا؟ بنی مادھو نامی مندر کے سلسلہ میں بھی کوئی تحریری شہادت نہیں کہ یہ مندر اوزنگریب کے حکم سے گرایا گیا، گنج ارشدی بنارس کے ایک بزرگ کے ملفوظات ہیں، اس کتاب میں ۱۷۷۷ ہجری کے اولین ملفوظات کی تاریخ میں درج ہے کہ ”کفار نے ایک مسجد کو ختم کیا جو زیر تعمیر تھی، اور معماروں کو زخمی کیا، جب یہ خبر شاہ حسین کو ملی تو وہ مندیاؤں سے بنارس آئے اور مسلمانوں کو جمع کر کے ”بتخانہ کلان“ کو مسمار کر دیا، یہ واقعہ آگے چل کر بہت تفصیل کے ساتھ بیان کیا گیا ہے، ملفوظات کے مرتب اخیرین لکھتے ہیں کہ ”نور باقون اور مسلمانوں نے قریب پانچ سو مناد مسمار کئے، وہ بنی مادھو کے مندر کو بھی برباد کرنا چاہتے تھے، لیکن گلیان مسدود تھیں اس لئے وہاں پہنچ نہ سکے“، ”بتخانہ کلان“ سے مراد وشوانا تھ مندر ہے کیونکہ اگر یہ مندر

۱۷۷۷ ہجری - رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اس باب میں کوئی نئی نئی یا اثبات نہیں صرف حضرت عمرؓ کے معاہدات میں چکی پڑی قانون کی حیثیت سے کی گئی ہو۔

اورنگ زیب کے ہاتھوں مساریکا جاتا تو گنج ارشدی کا مرتب خوش ہو کر اس واقعہ کا ضرور انداز لے گا۔  
 اس کے علاوہ گیانی بانی کی مسجد کے کتبہ سے پتہ چلا ہے کہ یہ مسجد سنہ ۱۰۸۵ھ میں تعمیر ہوئی، ایوان  
 شریعت اس کا تاریخی نام ہے، پھر یہ کٹا کٹا تک درست ہے کہ وشنو ناتھ مندر کو مسار کر کے خوشنامہ  
 تک قائم تھا، گیان بانی کی مسجد تعمیر ہوئی، سجان رائے نارائے کے احوال میں کمین ذکر نہیں کرتا ہے،  
 کہ اورنگزیب نے کسی ایک مندر کو بھی مسار کیا، کہا جاتا ہے کہ اورنگزیب نے مندروں کے مسار کرنے  
 کے لئے ایک عمومی حکم جاری کر رکھا تھا، لیکن یہ حکم اگر واقعی جاری ہوا تو مغلیہ سلطنت کے پایہ تخت  
 آگرہ، پھر متھرا اور دکن میں جان اورنگزیب نے جنگ و جدل میں اپنی بیشتر زندگی گزاری، ہزاروں  
 مندر کیونکر محفوظ رہے،

اس کے بعد موت نے جزیہ پر بحث کی ہے، پہلے نفس جزیہ کے اصول پر مفید بحث کر کے  
 یہ بتایا ہے کہ اورنگزیب نے یہ ٹیکس محض مالی نقطہ نظر سے عائد کیا، منوکی اور پھر دوسرے غیر ذمہ دار  
 مورخوں کا خیال ہے کہ جزیہ ہندوؤں کو قبول اسلام کی ترغیب دلانے کی خاطر عائد کیا گیا، لیکن "جزیہ  
 ہرگز اس خیال سے عائد نہیں کیا گیا، کیونکہ وہ ہندو جو حکومت کے ملازم تھے اس ٹیکس سے بری تھے  
 یہ برات اس اصول کو واضح کرتی ہے، کہ یہ ٹیکس ان کے لئے نہ تھا، جو حکومت کے ملکی اور فوجی حکموں  
 میں رہ کر اپنے فرائض ادا کر کے سلطنت کی خدمت کرتے تھے، ایسور داس لکھتا ہے کہ "بادشاہ سلامت نے  
 ایک حکم جاری کیا، کہ سلطنت کے ملازمین کے علاوہ غیر مسلم مندر و معبد ذیل شرح سے جزیہ ادا کریں، امراء  
 جن کی آمدنی ۲۵۰۰ روپیہ، طبقہ متوسط جن کی آمدنی ۲۵۰ روپیہ ۶ روپیہ ۸ آنے، غریب جو اپنی ضروریات  
 پوری کر کے ۵۲ روپیہ یا اس سے زیادہ پس انداز کرتے ہوں، ۳ روپیہ ۸ آنے ادا کریں۔ . . .  
 جزیہ کبھی نظم و ستم کے ساتھ وصول نہیں کیا گیا، غریب اپنی اور اپنے خاندان کی ضروریات سے فارغ  
 ہو کر مذکورہ بالا رقم پس انداز کرتے تو ان سے جزیہ لیا جاتا، طبقہ متوسط کو اجازت تھی کہ وہ ذوق

مین اور غبار چار قسٹ مین رقم کی ادائی کرین، وہ روپیہ کے علاوہ دوسری شکل مین بھی اس کی ادائی کر سکتے تھے، اور اگر کوئی چھ مہینے تک بیمار رہتا تو اس سے جزیہ نہ لیا جاتا، یا اگر ایک سال تک حکام کی غفلت کے علاوہ کسی اور باعث سے یہ وصول نہ ہوتا تو دوسرے سال معاف ہو جاتا (صفحہ ۱۵)

کتاب کے چھٹے باب مین ہندوؤں کے میلوں، تہواروں، درساگون اور معاشرتی زندگی کے متعلق اور پھر ان کے سلسلہ مین عالمگیری احکام کی حقیقت کا دلچسپ مطالعہ ہے، اورنگزیب پر الزام ہے کہ اس نے تقصیب مذہبی مین ہندوؤں کے میلے ٹھیلے بند کرادیئے، مگر یہ الزام خانی خان کی بعض عبارتوں کے غلط استدلال سے عائد کیا گیا ہے، لائق مولا نے خانی خان کے دو متوازی اقتباسات نقل کر کے بتایا ہے کہ اورنگزیب نے مذہبی میلوں کو نہیں بلکہ ان میلوں کے غیر شرعی محاصل کو بند کیا، طوالت کے خیال سے ہم ان اقتباسات کو نظر انداز کر دیتے ہیں، ناظرین کتاب زیر نظر کے ۶۶-۷۰ء ملاحظہ فرمائیں، اس کے بعد سجان رائے اور ہلٹن کی شہادتیں پیش کی گئی ہیں، جن سے اس عہد مین تہواروں اور میلوں کا کثرت سے منعقد ہونا پایہ ثبوت تک پہنچتا ہے، سجان رائے کے حوالہ سے بعض تہواروں کے بھی کوائف بیان کئے گئے ہیں، جن مین ہر قسم کی رنگینیوں اور مسرتوں کا مظاہرہ ہوتا تھا، اسی طرح اورنگزیب کے اس الزام کو کہ اس نے ہندوؤں کے تمام مدرسوں کو بند کر دیا یہ دکھلا کر رد کیا ہے کہ عالمگیری نے انہی مدارس کو بند کر دیا، جن مین ہندو مسلمان بچوں کو اپنے مذہبی علوم سکھلاتے تھے، پھر ساتویں باب مین اس کذب و افتراء کو کہ اورنگزیب اسلام کی تبلیغ مین تشدد اور ظلم کرتا تھا، حقائق کی روشنی مین دکھایا ہے،

آٹھویں باب مین لائق مصنف نے طویل فرستوں کے ذریعہ سے دکھایا ہے کہ اورنگزیب اور پھر اس کے اسلاف کے زمانہ مین جو تمام مکہ چینوں اور مسلمانوں کی بیجا طرفاریوں سے اوارار سمجھے جاتے ہیں، ہندو عہدیدار کہتے تھے، یہ معلوم کر کے تعجب ہوگا کہ ہفت ہزاری منصب والے

ہندو اکبری عہد میں صرف ایک اور جہانگیر و شاہجہان کے زمانہ میں ایک بھی نہیں، لیکن اوزنگزیب کی حکومت میں دو تھے، ہش ہزاری ہندو اکبر کے زمانہ میں ایک بھی نہیں، لیکن اوزنگزیب کے عہد میں دو تھے، کیول رام مصنف تذکرۃ الامرا کی دی ہوئی فہرستوں سے پتہ چلتا ہے کہ عالمگیر کے عہد میں پنجہری ہندو منصب دار پانچ، چار ہزاری پانچ، ۱/۴ ہزاری چار، تین ہزاری، تیرہ، ۲/۴ ہزاری پانچ، دو ہزاری سولہ، ۱/۴ ہزاری ستائیس، اور ایک ہزاری پندرہ تھے، ان مختلف فہرستوں اور پھر دو واقعات کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ اوزنگزیب ہندوؤں کو ان کی لیاقت اور قابلیت کے لحاظ سے ہمیشہ بڑھا رہا تھا، ہندوؤں کو اپنی سرکار میں ملازم رکھنے کے سلسلہ میں اس کا خیال تھا، کہ مذہب کو دنیاوی امور کے بیچ میں لانا بے معنی ہے، اور اس قسم کے معاملات میں مذہبی عصیت کو رونا دینا چاہیئے (صفحہ ۲۰۲)

اوزنگزیب کی فرد قرار داد جرم میں ایک یہ بھی ہے کہ اس نے اپنی مذہبی راسخ عقیدگی کے جو ش میں راجپوتوں کی ہمدردی کھودی، راجپوت تیموری حکومت کے دست راست تھے، ان کا الگ ہونا تھا کہ مغلیہ سلطنت میں تزلزل ہونے لگا، راجپوتوں کی ناراضی کی وجہ جنونت سنگھ کے لڑکوں کے ساتھ برا سلوک قرار دیا جاتی ہے، لائق ملاحظہ ہے کہ جنونت سنگھ کے کیرکڑ اور پھر اس کے لڑکوں کی جانشینی کے تمام جزوی واقعات پر بحث کرتے ہوئے دکھایا ہے کہ راجپوتوں کے منافقانہ اور غیر مال اندیشانہ حرکات سے اورنگزیب کو کس قدر اذیت پہنچی، پھر بھی بلند عہدہ اورنگزیب نے بقیہ راجپوت قوم سے ویسا ہی سلوک قائم رکھا جیسا کہ ایک مدبر حکمران کو چاہئے تھا، اگر اورنگزیب نے غدار اور منافق جنونت سنگھ کے لڑکوں کو راجہ کا خطاب عطا نہیں کیا تو یہی تنہا مثال ہے، لیکن انہی راجپوتوں میں جیج راجہ بھگوت سنگھ بنبدیلہ مرا اور اس نے کوئی وارث نہیں چھوڑا تو اورنگزیب نے اس خاندان کے افراد کے مشورے سے راجہ ادت سنگھ کو تخت نشین کیا، بگت سنگھ ہاڈالا ولد مرآتو

اورنگ زیب نے اس کی حکومت کی باگ اس کے چچا زاد بھائی کشن سنگھ کو دی، جام نگر کا راجہ نزل مرا تو اس کا لڑکا سترسل گدی پر بیٹھا، نزل کا بھائی کچ کے راجہ کی مدد سے سترسل کو قید کر کے خود تخت کا مالک بن بیٹھا، لیکن اورنگزیب نے قطب الدین خان کے نام فوراً فرمان جاری کیا کہ باغیوں کو سزا دی جائے اور سترسل کو اپنی موروثی سلطنت پر قابض کیا جائے، اورنگزیب نے صفدر خان کے منصب کو محض اس لئے کم کر دیا کہ بتاؤر جھدوریہ کو اس کے دشمنوں کے خلاف مدد دیتی، انہی تعلقا کا نتیجہ تھا کہ دکن کی مہموں میں راجپوت اورنگ زیب کے ساتھ بکثرت شریک رہے، اورنگزیب کے بعد بھی راجپوت مغلوں کے قوت بازو بنے رہے، اس کی اولاد میں جو جانشینی کی جنگ ہوئی، اس میں راجپوت برابر کے شریک تھے، اودے پور کے رانا اودے سنگھ نے بہادر شاہ سے فرما ہوا اور اطاعت گزاری کا وعدہ کیا، ہمارا جہیت سنگھ والی جو دھ پور دست بستہ بہادر شاہ کے دربار میں حاضر ہوا، مابعد عدون میں بھی راجپوت دولت مغلیہ سے وابستہ رہے، اجیت سنگھ اور بے سنگھ نام کے تمام تیموری دربار میں برابر نمایاں رہے، اکثر راجپوتوں نے مرہٹوں کے خلاف مغلوں سے امداد حاصل کی، ۱۷۳۵ء میں خان دوران جب دہلی سے مرہٹوں کے خلاف جنگ کرنے کے لئے روانہ ہوا تو بے سنگھ (جے پور) ابھی سنگھ (جودھ پور) اور راکو درجان سال (دکوٹ) اس کی امداد کے لئے فوج لے کر آگے بڑھے،

ان واقعات کے ہوتے ہوئے یہ کہنا کماتک صحیح ہے کہ اورنگزیب کی حکمت عملی سے راجپوت تیموریوں سے اس طرح برگشتہ ہوئے کہ ان کی برگشتگی سلطنت کے زوال کا باعث ہوئی، اس سلسلہ میں مؤلف اپنی دقت نظر سے جس نتیجہ پر پہنچے ہیں، وہ قابل غور ہے، وہ لکھتے ہیں کہ "اورنگزیب کی وفات کے بعد تخت طاؤس طاقتور اور مدبر بادشاہوں سے محروم ہو گیا، بہادر شاہ کے جانشینوں میں اتنی صلاحیت نہ تھی کہ ماتحت ریاستوں کی خانہ جنگیوں اور ریشہ دوانیوں کا سد باب کر سکیں، جنگ



راجپوتوں کا محبوب پیشہ تھا، تخت دہلی کی طوائف الملوکی میں لک گیر سی کیسے ممکن تھی، راجپوتوں کو اپنی جنگجوئی اور بزرگ آرمائی کے جو ہر دکھانے کا موقع جاتا رہا، لیکن ان کی جنگجو یا نہ فطرت کے لئے کچھ مشغلہ چاہئے تھا، نتیجہ یہ ہوا کہ انھوں نے اپنی تلواروں کو اپنے ہی عزیز و اقارب کی گردنوں پر تیر کرنا شروع کیا، حسب معمول وہ تیموری شہنشاہوں سے امداد کے طالب ہوتے رہے لیکن وہاں بھلائی شنوائی کہاں ہو سکتی تھی، حالات نے انہیں مجبور کیا کہ وہ اب صرف اپنے گھروں کو محفوظ رکھنے میں مشغول رہیں، لہذا تیموری حکومت کی سیاست سے ان کی دلچسپی کم ہوتی گئی، یہ تیموری سلطنت کیلئے مضر ہوا، لیکن راجپوتوں کے لئے اور بھی ہلاکت آفرین ثابت ہوا، راجپوت جو تین صدیوں تک ہر گمہ ممتاز اور مقتدر تھے اب اپنے کو ایک مردہ قوم محسوس کرنے لگے، یہاں تک کہ وہ بالکل پس پشت پڑ گئے (صفحہ ۵۵) یہ نتیجہ حقیقت اور واقعیت سے خالی نہیں،

دسوان اور گیارہوان باب سکون اور شیون پر ہے بھر چار باب میں گو لکنڈہ اور بیجا پور کے واقعات پر فاضلانہ تبصرہ ہے، شروع میں گو لکنڈہ کے ابتدائی حالات ہیں جن میں اکبر، جہانگیر اور شاہجہان کے خلاف یہاں کے مکرانوں کی شوریدہ سری اور شورہ ہشتی اور سرکشی پر روشنی ڈالی گئی ہے پھر شاہزادہ اور شہنشاہ اورنگ زیب کے زمانہ میں جو واقعات ظہور پذیر ہوئے ان پر مباحث ہیں آخر میں مولف نے گو لکنڈہ کی تسخیر کے اسباب جو بتائے ہیں وہ سننے کے قابل ہیں، وہ لکھتے ہیں کہ ۱۶۸۵ء کی صلح اور مارچ ۱۶۸۶ء میں مادنا کے قتل کے بعد اورنگ زیب کو امید تھی کہ ابو الحسن عقل سلیم سے کام لے کر اب مرہٹوں کی دوستی اور استعانت سے گریز کرے گا، لیکن یہ امید غلط تھی، ہم دیکھتے ہیں کہ صلح کے فوراً ہی بعد ابو الحسن نے ایک کثیر رقم سمجھائی کو بھیجی، گو لکنڈہ کے ہوا خواہ ہر ممکن صحت سے ابو الحسن کو ناخوشگو از نتائج سے محفوظ رکھنا چاہتے تھے حتیٰ کہ منغل کے شاہی وکیل نے اس خبر کو اوزنگزیب سے پوشیدہ رکھا، لیکن اورنگ زیب کو بیرونی ذرائع سے آخر تپہ چل ہی گیا، ابو الحسن بہانہ

کہتا تھا کہ اس کے پاس اب روپیہ نہیں ہیں، اور عوام کی ہمدردی کو منعطف کرنے کی خاطر اس نے شاہی قاصد سے روپیہ کے بدلے بیگمات کے جسم پر سے زیورات اتار لینے کی درخواست کی، لیکن سمجھا جی کے پاس روپیہ بھیجنے کے لئے کافی روپیہ تھے،

”حیدر آباد کی فتح کے سلسلہ میں خانی خان نے اوزنگ زیب کی بیجا پور سے گلبرگہ اور پھر یہاں سوگندہ کی روانگی کا ذکر کیا ہے، لیکن وہ اس اچانک حملہ کے اسباب کو نظر انداز کر گیا ہے، اس سے لازماً یہ خیال پیدا ہوتا ہے کہ اوزنگ زیب جارحانہ طور پر صلح کے معاہدوں سے دست بردار ہو گیا، لیکن شاہی قاصد سادات خان کے تذکرے میں مصنف مذکور اتفاقی طور پر اس اچانک حملے کا سبب بتا گیا ہے، یعنی مرہٹوں کے ساتھ ابوالحسن کی سازش جو قطب شاہی سلطنت کے استیصال کی حقیقی وجہ ہے،

”اوزنگ زیب گوگلندہ کی طرف بڑھا جان وہ ۱۶۷۷ء کی آخر جنوری میں پہنچا، گوگلندہ کا محاصرہ طویل ہو گیا، کیونکہ مغل افسروں میں نفاق پھیلا ہوا تھا، گوان کی وابستگی شاہی بہودیوں سے تھی، لیکن اوزنگ زیب کے شیعہ اہرار ایک شیعہ سلطنت کے استیصال پر بے حد منعموم تھے، ان کے جذبات فطری تھے، اور انھوں نے اس مصیبت کے سد باب کی ہر ممکن کوشش کی، لیکن گوگلندہ کے ایام پورے ہو چکے تھے، اوزنگ زیب اپنے ارادوں میں پختہ اور مستقل تھا، ابوالحسن نے رحم کی درخواست کی، لیکن اوزنگ نے اپنے عزم سے کیون باز آنے لگا، اس نے ابوالحسن کو لکھا کہ ”تمہارے جرائم قابل بیان ہیں، تم نے اپنا نظام سلطنت ایک کافر (یعنی مادانا) کے سپرد کیا اور پھر اسے سادات، مشائخ اور علماء پر مظالم کرنے میں مدد پہنچائی، شب و روز تم میخواری میں مست رہتے ہو، ہر قسم کی بد معاشیاں تمہارے یہاں پھیلی ہوئی ہیں، تم کفر و اسلام اور ظلم و انصاف میں مطلق امتیاز نہیں رکھتے ہو، تم کفار پر یعنی مرہٹوں کے امداد پہنچانے پر اب تک مہر ہو، . . . تمہارے پاس متعدد و فراہم پہنچے، لیکن تم نے سبھوں کو نظر انداز کر دیا، پھر تم نے حال ہی میں ایک لاکھ ہون (چار لاکھ روپیے) بد طینت سمجھا کے پاس بھیجا، اپنی تار و حرکتوں

سے غافل ہو کر تم دونوں جہان کی مہبودیوں کے خواہان ہو تو یہ محض سراب اور دھوکا ہے۔

ان حالات میں اگر ادرنگزب نے گولکنڈہ کو تسخیر کیا تو کیا برا کیا؟

اسی طرح عالمگیر نے بیجا پور کو فتح کر کے کیوں اپنے مالکِ محروسہ میں شامل کر لیا، اس کا جواب

مؤلف کے الفاظ میں یہ ہے :-

”بیجا پور کی اصلی عظمت محمد عادل شاہ متوفی ۱۶۵۶ء کے بعد سے جاتی رہی، علی عادل شاہ دوم نے شروع میں انتظامی صلاحیت کا ثبوت دیا، لیکن آگے چل کر وہ زن و شراب کے مضرتِ رسان اثر میں آکر برباد ہو گیا، اس کی وفات (۱۶۷۲ء) تک بیجا پور کا اجتماعی وجود قائم تھا، لیکن اس کے بعد طوائفِ الملوک کا دور شروع ہوا، امار اپنے اقتدار کے لئے برسرِ پیکار رہنے لگے اور اپنی غیر مناسب خود غرضانہ مطلب پراری کے لئے عادل شاہی سلطنت کا شیرازہ بکھیرنے کے لئے تیار تھے، ظلم اور رشوت ستانی کا دور شروع ہوا، انصاف کا فقدان ہو گیا، بیجا پور کا ایک مورخ لکھتا ہے کہ کسی کو بھی خواہ وہ ایک شہزادہ ہو یا ادنیٰ کسان ایک دن بھی اطمینان سے کھانا یا رات کو سونا نصیب نہ ہوا۔ اس شور انگیز حکومت کے علاوہ سلطنت کی بیرونی حکمت عملی نہایت مضرتناک ہو رہی تھی، امر ہٹے بیجا پور کے حدودِ سلطنت کو آزادی سے غصب کر رہے تھے، لیکن ان کو روکنے کی کوئی صورت عمل میں نہیں لائی جا رہی تھی، برخلاف اس کے ان کی خدمات ہمیشہ حاصل کی جاتیں، حالانکہ وہ غداری کرنے کے سوا اور کوئی فائدہ نہیں پہنچاتے، اہل بیجا پور مغلوں سے معاہدے کرتے اور مرہٹوں کو امداد دینے پہنچاتے کا وعدہ کرتے تھے، لیکن ان کے وعدوں میں اصلیت مطلق نہ ہوتی تھی، انھوں نے ادرنگزب کو دھوکا دینے کی کوشش کی، لیکن خود دھوکے میں آ گئے“

”اہل بیجا پور کے لئے صرف دو چارہ کار تھے، یا تو وہ علانیہ اور آزادی کے ساتھ سیواجی سے مل کر مجموعی فوجوں سے مغل حکومت کو دھکی دیتے یا پھر خلوص دل سے مغلوں کے ساتھ ہو کر مرہٹوں کو لٹکے

مقبوضات سے بے دخل کرنے کی کوشش کرتے، لیکن انھوں نے ایک مہلک رویہ اختیار کیا، ظاہرِ معلوم سے ملے رہے، لیکن باطناً مرہٹوں کو امداد پہنچاتے رہے، مغل سلطنت خطرے میں تھی، مرہٹوں کی قوت بڑھ رہی تھی، جب بیجا پور کے امراء نے مغل بادشاہ کے نصاب سے کوئی فائدہ نہیں اٹھایا تو سنہ ۱۷۰۷ء میں سرعت کے ساتھ نازل ہوئی اور نوجوان سکندر کو اپنے خود غرض اور بد چلن مشیروں اور دیوبندوں کی قیادت کا جہازہ بھگتنا پڑا (۳۴۷)

عالمگیر برہمچاری اعتراف ہے کہ اگر وہ گولکنڈہ اور بیجا پور کو فتح نہ کرنا تو دکن کی یہ ریاستیں مرہٹوں کو دبائے ہوئے رہتیں، مگر حقائق کی روشنی میں یہ اعتراف کس قدر بے بنیاد ہے، سچ تو یہ ہے کہ جیسا کہ مولف نے بھی لکھا ہے کہ حیدر آباد اور بیجا پور کے انتشار و اختلال، ان کی خانہ جنگیوں اور امراء کی ریشہ دوانیوں کا بس یہی نتیجہ ہوتا کہ دونوں ریاستوں پر مرہٹوں کا علم لہراتا ہوتا، معلوم کیسے مل کر ایک مشترک دشمن کو شکست دینے کے بجائے سلاطین دکن نے مرہٹوں کی مدد کی، اسی حالت میں اورنگزیب ان کے استیصال کے لئے کیوں آمادہ نہ ہوتا؟

ان واقعات پر تبصرہ کرتے ہوئے ایک ہونہار اور لائق مصنف نے لکھا ہے کہ ”اس بد قسمتی کا کیا علاج ہو سکتا ہے کہ وہی چیز جو تمام حکومتوں اور فرمانرواؤں کے لیے طرہ امتیاز اور تمغے افتخار ہو، وہی کاروائیاں جو سلاطین اور کشورکشائوں کے حالات بن کارنامے کہے جائیں، غریب اورنگزیب کے لئے ذلت و بدنامی، رسوائی و شرمساری کا موجب ہوں، رومیوں نے قدیم دنیا کے تینوں بر اعظموں کے بیشتر حصہ کو اپنے گھوڑوں کی ٹاپوں سے کھینچ دیا، لیکن یہ ان کی عظمت و شوکت کا سبب بن گیا، سکندر اعظم نے مقدونیہ سے لیکر پنجاب تک تمام تمدن ممالک کی اینٹ سے اینٹ بجا دی، لیکن یہی بربریت اس کی بڑائی کا ذریعہ ہے، دور کیوں جائے خود معلوم کے سب سے زیادہ نیکدل غیر متعصب وسیع المشرب بادشاہ اکبر نے بہار و بنگال، مالوہ و گجرات اور راجپوتانہ کو مضم کر کے زبردہ پار کی

مسلم ریاستوں پر حملہ کیا اور خاندیس، برادر اور احمد نگر وغیرہ پر قبضہ کیا، اس غاصبانہ قبضہ کا صلہ کیا تھا؟ کوئی مخالفانہ تنقید، کوئی غیر منصفانہ فیصلہ نہیں، بلکہ اسے اعظم کا خطاب دیا گیا، جہانگیر و شاہجہان نظام شاہی، عادل شاہی اور قطب شاہی حکومتوں سے تمام عمر لڑتے رہے ہیں تو مورخوں کے کانون پر جون تک نہیں رینگے، لیکن جب اسی نامکمل و ناقص کام کو اورنگزیب مجبوراً پورا کرتا ہے تو اسے ظالم، غاصب، غیر سیاست دان اور متعصب کے الفاظ سے یاد کیا جاتا ہے؟ (مقدمہ رتھات عالمگیر نوشتہ سید نجیب اشرف ندوی ام اے دارالمصنفین اعظم گڑھ)

سترہواں اور اٹھارہواں باب مرہٹوں پر ہے، ان دو ابواب میں تاریخی حقائق سے ثابت کیا گیا ہے کہ اورنگ زیب اور مرہٹوں میں سے کون غالب اور کون مغلوب رہا، اس سلسلہ میں جو چیز زیادہ دلچسپ نظر آتی ہے وہ سیوا جی کے متعلق مولف موصوف کی رائے ہے، وہ لکھتے ہیں کہ ”اس دن سے جب کہ سیوا جی نے ایک سترہ برس کے لڑکے کی حیثیت سے اپنی زندگی کا آغاز کیا، اور اپنے مرنے کے آخری روز تک جب کہ وہ ایک وسیع مملکت اور مستحکم قلعوں کا بلا شرکت غیرے مالک تھا اس نے اپنے دوست اور دشمن کے تصورات کو یکساں طور پر درجہ حیرت میں ڈال رکھا تھا، وہ طاقتور، ہمایوں سے گھرا ہوا تھا، لیکن اس نے پہلے احتیاط اور ہوشمندی سے ایسا کام لیا کہ انہیں اس کی طاقت سے مطلق خطرہ کا احساس پیدا نہیں ہوا، لیکن جب وہ ناقابل تسخیر قلعوں کا مالک بن بیٹھا تو پھر اپنی بڑھتی ہوئی قوت کی بنا پر اپنی اہمیت دکھانے لگا، چالاک اور ڈپلومیسی میں اپنا ثانی نہیں رکھتا تھا، پھر اہم مواقع کی پیچیدگیوں سے کبھی پرانگندہ خاطر نہیں ہوتا تھا، وہ اپنی ہر ضرورت کے لئے ایسے شاندار ذرائع پیدا کر سکتا تھا کہ غنیمت بھی اس کی مداحی میں رطب اللسان ہو جاتے تھے، جب کبھی وہ کوئی تدبیر سوچتا تو اپنی حیرت انگیز چالاکي سے اس کو عملی جامہ اس خوبی سے پہنا دیتا تھا کہ انکار کی تمام پیشقدمی یونہی مدہم پڑی رہتی تھی، وہ بجلی کی طرح آتا اور گزر جاتا تھا، اس کی آمد و رفت میں اتنی حیرت

سرعت ہوتی کہ لوگ قبل اس کے کہ اس کی آمد کے اثرات سے سنبھلیں وہ غارتگری کا صرف منظر دیکھتے  
چھوڑ کر بیسویں میل آگے بڑھ جاتا، اس کو اپنے دشمنوں کے کمزور پہلو سے واقفیت حاصل کرنے  
میں مہارت تامہ تھی، وہ اپنے غنیمتوں کی طبیعتوں اور دھچکیوں سے اس طرح کی واقفیت بھی  
رکھتا تھا کہ اس کے ذریعہ سے انہیں پکا کرنے میں اسے کچھ بھی دقت محسوس نہ ہوتی تھی، اسکو  
طاائی میں غامضی اجزاء کی غلیظت کا کافی احساس تھا، اس لئے اس کا شایستہ خان پر حملہ کسی اہم  
مقصد کی تکمیل کے لئے نہیں بلکہ محض ہیبت طاری کرنے کے لئے تھا، وہ ایک TOWERING  
شخصیت کا آدمی تھا، ایک ابلق گھوڑے پر بیٹھ کر اپنے ہاتھ میں ایک لمبی تلوار لے کر نہ صرف اپنی  
اطاعت تسلیم کرتا، بلکہ لوگوں سے غیر متزنزل و فاداری اور کمال نیاز حاصل کرتا، دیرری اور جواہر دی  
میں اس کے مد مقابل بہت کم لوگ تھے، اس کا غیر متزنزل استقلال، ناقابل شکست ہمت، اسکی  
اعلیٰ امتیازی قوت، اس کی ذہنی سرگرمی کی فوقیت اور تدابیر کی تکمیل میں ناقابل یقین کارنامے  
ہم سے خراج تحسین وصول کئے بغیر نہیں رہ سکتے،

اس کی ذات کی بدولت مرہٹوں نے تمناؤں اور امیدوں کی پرورش کی، اور اپنے خواب و  
خیال کے اجڑا تیار کئے، اس نے ہندوستان کی تاریخ میں ایک جدید عہد پیدا کیا، اور اپنی قوم کی قسمت بدلی  
سیواجی کی زندگی واقعہ ایک رزم تھی ۳۶ء،

ممکن ہے کہ مولف کی اس رائے سے بعض اہل نظر متفق نہ ہوں، لیکن ایک مؤرخ کا فرض ہے کہ وہ  
تاریخ کی ایک شخصیت کے روشن پہلو کو نظر انداز نہ کرے خواہ اس کی زندگی ناخوشگوار واقعات سے کیوں نہ ملو،  
اگلے چار بابوں میں ملکی نظام اور سیاسی و معاشرتی حالات کا دلچسپ، مفید اور پر از معلومات مطالعہ  
ہے تیسویں باب ادنگزیب کے ذاتی حالات پر ہے جس میں اس کی ایام شاہزادگی، تعلیم و تربیت،  
متاہل زندگی، سیرت، انفرادیت، ہمت، استقلال، احساس فرائض، انصاف، افتاد طبیعت اور اعمالِ حکومت

کے ساتھ اس کے برتاؤ پر تبصرہ ہے، ان تمام باتوں پر ناقدانہ نظر ڈال کر فاضل موصوف جس نتیجہ پر پہنچے ہیں وہ یہ ہے کہ دیرینہ کامیابیوں اور ناکامیوں کی صدائے بازگشت مفقود ہو گئی ہے اور ایک نئی دنیا ظور میں آگئی ہے، لیکن اورنگزیب کی یاد مسلمانوں کے دلوں میں اب تک قائم ہے، اور ایک حیل انسان کی حیثیت سے وہ غیر فانی ہے۔

اقبال نے خوب کہا ہے،

کور ذوقاں داستا نہا ساختند      وسعتِ ادراکِ اولشنا فہند  
در صفِ شاہنشہاں یکتا ستے      فقرِ او از تربتش پیدا ستے

تمتہ میں مولف نے اورنگزیب کے عہد کے تمام واقعات پر سرسری نظر ڈالتے ہوئے تیموری سلطنت کے زوال کے اصلی اور حقیقی اسباب پر روشنی ڈالی ہے، جن بلیغ سطروں پر کتبِ ختم کی گئی ہے، وہ قابلِ ملاحظہ۔ مغل اب باقی نہیں رہے، ان کے پرچم دہلی کے لال قلعہ کے برجوں پر اب نہیں لہرائیں گئے۔ تختِ طاووس کی درخشانی سے دیوانِ عام کا شاندار کمرہ حینِ نظر نہیں آئیگا، اس کی مرصع دیواروں میں جن سے اب صرف خالی الذہن منظر میں سیاحوں کی آوازیں بلند ہوتی ہیں، بادشاہوں کی صدائیں نہیں گونجیں گی، دنیا عظیمِ اشان مخلوق کی شان و شکوہ، اور جاہ و جلال کو نہیں دیکھیں گی، لیکن آئندہ نسلیں جب ان کے تمدنی اثرات، ان کے قوانین کی یکسانی، ان کی بدولت علم و ادب کی ترقی، ان کے عہد کی اقتصادِ بے نیازی پر غور کریں گی تو معلوم ہوگا کہ ان کے قبل ہندوستان کے غرباء کے تحفظ، تجارت و زراعت کے فروغ، امن و امان کے قرار اور عوام کے آرام و آسائش کی خاطر ایسی منظم اور سرگرم کوششیں نہیں کی گئیں۔ مغل حکومت کے آثار صرف دفترِ پارنید میں محفوظ نہیں، بلکہ موجودہ عہد کے فرہنگ میں واضح طور پر پائے جاتے ہیں، ہمارے مالی اور عدالتی محکمہ ایسے بکثرت اصطلاحات مروج ہیں، جو پرانے نظام کے اثرات کی یاد تازہ کرتے ہیں، اگر یہ باقیاتِ اصالحات خواہ کچھ بھی ہوں، لیکن گزشتہ عہد کی فراوانی اور توسع کی تعمیر کوئی از سر نو

کیونکہ کر سکتا ہے، ہم نے اپنی آنکھوں پر زور دیا کہ ہم منہلوں کے جہاز کو جس اس کے سردار اور جہازرانوں کے بحری موجوں سے گزرتے ہوئے دیکھیں اور اپنے ناظرین کو اس کا منظر دکھائیں، لیکن یہ کام ہمارے بس باہر ثابت ہوا، ساحل پر جب وقت کا جہاز اپنے تباہ شدہ اجڑا چھوڑا جاتا ہے، تو ہم ٹوٹے پھوٹے تختوں اور لکڑیوں کو جمع کر لیتے ہیں، جن پر بخشش کی جاسکتی ہیں اگر ان میں زیادہ تر قیاس آرائیاں ہوتی ہیں لیکن وہ عظیم جہاز جو عقی میں غرق ہو گیا تھا اس کو ہم بھر کبھی نہیں دیکھیں گے؟

آخر میں ایک بار پھر ہم یہ کہے بغیر نہیں رہ سکتے کہ مولف نے جس وسعت نظر، تامل و جستجو اور تفصیل و تجسس سے کام لے کر ایک دیرینہ ضرورت کو پورا کیا ہے، وہ ہر لحاظ سے مدح و ستائش کے قابل ہے۔ سچ تو یہ ہے کہ اورنگزیب کی ذات پر جاوید و نامتھ سرکار کی زہر چکانیوں کے بعد ظہیر الدین فاروقی صاحب کی یہ کتاب تریاق کا کام کرے گی، اس لئے ہندوستان کی تاریخ سے دلچسپی رکھنے والے اہل ذوق و اطلبہ کے لئے اس کتاب کا مطالعہ نہایت ضروری ہے،

## مقتدا عالمگیر

اس میں رفات پر مختلف حیثیتوں سے تبصرہ کیا گیا ہے، جس سے اسلامی فن انشا اور شاہانہ مراسلات کی تاریخ ہندوستان کے سینہ انشا کے اصول نہایت تفصیل سے معلوم ہوتے ہیں، بالخصوص خود عالمگیر کے انشا، اور اس کی تاریخ کے مآخذ اور عالمگیر کی ولادت سے برادرانہ جنگ تک کے تمام واقعات و سوانح پر خود ان خطوط و رفات کی روشنی میں تنقیدی بحث کی گئی ہے،

لکھا کی چھاپی کاغذ عمدہ ضخامت ۷۰۰ صفحے، قیمت: للہ

”مینجی“



# عربوں کا علم کائنات

از

جناب صوفی غلام مصطفیٰ صاحب ایم اے پروفیسر گورنمنٹ کالج لاہور

(۲)

عربی علم ادب میں عرب جغرافیہ نگاروں کے ساتھ ساتھ ماہرین علم کائنات ہوئے ہیں جنہیں حقیقت میں تشریحی جغرافیہ کا ماہر کہنا بجا ہوگا۔ یہ لوگ ایسے مخزن العلوم تھے کہ وہ نہ صرف زمین کی حالت اور اس کے مالک کا ذکر کرتے ہیں، بلکہ تمام کائنات اور اسکی مختلف النوع حالتوں کو بھی بیان کرتے ہیں، وہ علم کلام، فلسفہ اور فطرت کے ماہر بھی ہیں، اور جغرافیہ نگار بھی، انہیں ہر شے سے انس ہے، اور وہ اس کی جستجو میں رہتے ہیں، اور بالآخر حاصل کر لیتے ہیں، ان کی تصانیف کیا ہیں، مجموعہ عجائب ہیں، شاید اس سے یہ خیال پیدا ہو کہ ان کتابوں کی گلی حیثیت بہت کمزور ہے، نہیں یہ بات ان پر ہمیشہ صادق نہیں آتی، انکی تصانیف میں ان تمام افسانوں اور حکایات کے ساتھ ساتھ ایسا مفید علمی مواد بھی ہے، جو ہر کاغذ سے قابل مطالعہ ہے، اور کبھی کبھی ایسا بھی دیکھا جاتا ہے کہ یہ عجائب ایسے واقعات پر مبنی ہوتے ہیں، جکھ یا تو مشاہیر کی کمیل نہ ہو سکی ہو، یا ان کے بیان کرنے میں کچھ فرق پڑ گیا ہو، علاوہ بریں یہ تمام کتابیں عام و محسبوں کا مجموعہ ہیں،

قرظینی، اعلم کائنات پر لکھنے والوں میں سب مشہور قرظونی اور دمشقی ہیں، قرظینی واسطہ اور عہد کا قاضی تھا، اس نے سلسلہ میں وفات پائی، اس کی کتاب کو مستغنی نے شائع کیا ہے، اس کے

دو بڑے حصے ہیں، ایک میں اس نے کائنات کے عجائب کا ذکر کیا ہے، اور اس میں مشہور ستاروں، آسمان کے نگران فرشتوں کا ذکر اور ان میں سے بعض کا حال تفصیل سے لکھا ہے، علاوہ بریں اس حصے میں دنوں، نینوں اور دوسری مشہور چیزوں کا ذکر ہے، اس کے بعد وہ حصہ ہے، جسے صحیح مفہوم میں علم الارض کہنا چاہئے، اس میں سمندروں کا بیان بھی شامل ہے، سمندروں کے ذکر کیساتھ جزائر اور وہاں کے حیوانات کے حالات بھی درج کئے ہیں، سمندروں کے بعد پہاڑوں کا بیان ہے، جسے درج ترتیب ابجد کے لحاظ سے لیتا ہے، پھر دریاؤں، چشموں اور دیگر ذرائع آب کا حال اسی ترتیب سے لکھا ہے، کتاب کے اس جزئی حصے کے بعد معدنیات کا بیان ہے، جس میں اسطو کا ذکر بار بار آیا ہے، بعد ازین نباتات کو لیا ہے، جسکی تفصیل بہت وسیع ہے، پھر علم تشریح الاعضاء کی باری آتی ہے جس میں انسان کے جسم کے ہر عضو پر علیحدہ علیحدہ مقالہ تحریر کیا ہے، ازان بعد نفس انسانی اور ادکی مختلف کیفیات و واردات کی توضیح فلسفیانہ رنگ میں کی ہے، آخر میں حیوانات کا بیان ہے، اور اسی پر پہلے حصے کا خاتمہ ہو جاتا ہے،

دوسرا حصہ بھی پہلے حصہ کی طرح ضخیم ہے، اس میں مختلف ممالک کا حال آب و ہوا کے اعتبار سے ترتیب ابجد میں موجود بحیثیت مجموعی یہ کتاب اپنے وقت میں نہایت قابلِ قدر ہے، اور اس علم میں جب کہ یہ لکھی گئی، مغرب کی کوئی کتاب اس موضوع پر اس کا مقابلہ نہیں کر سکتی، پڑھنے میں نہایت دلچسپ ہے، اس نے مشرق میں خاصی کامیابی حاصل کی ہے، اسکے تراجم، فارسی، عثمانی اور ترکی زبانوں میں ہو گئے ہیں، جو بہت مشہور ہیں،

دشقی، | اس موضوع پر دشقی کی کتاب اگرچہ کم اہمیت رکھتی ہے، تاہم دلچسپ ضرور ہے، اس کتاب کو مہرن نے شائع کیا ہے، اس کی ابتدا میں علم الارض کے متعلق عام خیالات کا اظہار ہے، پھر معدنیات اور قدیم سمندروں، دریاؤں، چشموں، پہاڑوں اور سمندروں کا ذکر ہے، اسکے بعد مختلف ممالک کا حال درج

کیا ہے، معذنیات کا حصہ بالخصوص قابلِ قدر ہے،

دمشقی ربو کا امام تھا، جو دمشق کے گرد و نواح میں ایک گاؤں ہے، اس کی وفات ۳۲۲ھ میں کوہِ نابور کے قریب صفا دیں ہوئی، قمری سال کے حساب سے اس کی عمر ۳۰ سال کی تھی،

ریت اور پہاڑوں کی تولید و تکوین، اس کتاب کے دونوں حصوں کے اقتباسات ذیل میں درج کئے

جاتے ہیں، جن میں اس نے ریت اور پہاڑوں کی تولید و تکوین پر بحث کی ہے، وہ لکھتا ہے، :-

تھامنے اس بارے میں لکھا ہے، کہ سطحِ ارض پر چھوٹی چھوٹی پہاڑیوں اور ٹیلوں کے

ہونے کی وجہ وہ زلزلے ہیں، جو وقتاً فوقتاً آتے رہتے ہیں، ان زلزلوں کا باعث یہ ہوتا

ہے، کہ زمین کے نیچے جو ہوا ہوتی ہے، جب متوجہ میں آتی ہے، تو زمین کے بعض حصوں

کو بلند اور بعض کو پست کر دیتی ہے، اس کی شہادت میں ایک مقدمہ پیش کیا جاسکتا

ہے، جو ۳۲۲ھ میں وقوع پذیر ہوا، اس سال دمشق میں بارش کم ہوئی، اور پختے کھنے

لگے، یہاں تک گرمی کے موسم میں خدائے عز و جل نے زلزلہ بھیجا، جس سے چٹنے جاری

ہو گئے، اور نہروں میں گنا اور چوگن پانی بننے لگا، اور اس بات کا ثبوت کر تیز ہوا جب

زمین پر پڑتی ہے، تو اس سے روئے زمین پر بعض حصوں کی خاک اڑا اڑا کر ان کو تبدیل

کر دیتی ہے، یہ ہے کہ ۱۹ھ ہجری میں ہوا کے زور سے جبلِ عقرع پر سے زیتون کا ایک

مضبوط درخت اس قودہ خاک کے ساتھ جہاں وہ اگا تھا، نکل کر دریا صحر پر جا ٹھہرا، اور

ایسا معلوم ہوتا تھا، کہ اسکی جڑیں ایک عرصہ دراز سے اس جگہ مستحکم ہو چکی ہیں، اور پہاڑ پر کبھی

کوئی درخت موجود نہ تھا،

چند سطروں کے بعد دمشق پھر ایک جگہ ایک مفارہ کا ذکر کرتا ہے، :-

”اور مجائب میں سے شام کے علاقہ میں ایک مفارہ ہے، جس میں سے پانی کی ایک

ہوتی ہے، اس میں عورت داخل نہیں ہو سکتی جب مرد اندر جاتا ہے تو اسے معلوم ہوتا ہے کہ وہ زمین کے اندر چار ہزار فٹ تک پھیل رہا ہے، اور اسکے سر چار جانب اور اوپر سے پانی نکل رہا ہے، اور جہاں پانی گر رہا ہے، وہاں بہت سے پتھر مختلف صورت اور رنگ کے پڑے ہیں، ان میں سے بعض کی بہت پھلون کی سی بعض کی انسانی اعضاء کی سی ہے بعض خوب کی شکل کے ہیں، ان کے صاف شفاف رنگ سرخ سیاہ وغیرہ وغیرہ ہیں۔

زلزلے | دشتی کے اندر تحریر میں خاص سادہ پن پایا جاتا ہے، اور اس سے صحت واقعات میں فرق بھی نہیں آتا، قزوینی کا رنگ جدا گانہ ہے، دیکھئے وہ زلزلوں کا حال کیسے بیان کرتا ہے، اسکی عبارت میں زمین کی اندرونی حرارت اور بخارات کے قوت اور شدت کا ذکر نہایت واضح الفاظ میں موجود ہے، وہ لکھتا ہے کہ یہ بخارات زمین کے اندر کثرت سے جمع ہوتے رہتے ہیں جب اوپر کی زمین سخت ہو اور وہ آسانی سے باہر نہ آسکے ہوں، تو ان کے اُبھرنے سے زمین میں لرزش پیدا ہوتی ہے، اور اس ارتعاش کا نتیجہ زلزلہ ہوتا ہے، اس کی یہ وجہ ہوتی ہے، کہ حرارت کے باعث گرم اجسام مرتعش ہو جاتے ہیں،

اصل حقیقت یہ ہے کہ ان بخارات میں جو نمی ہوتی ہے، وہ حرارت کے باعث اجسام کے مختلف مساموں سے خارج ہوتی ہے، اور اس سے اجسام میں لرزش پیدا ہو جاتی ہے، جب تک تمام بخارات خارج نہ ہو جائیں، یہ ارتعاش جاری رہتا ہے، اسکے خارج ہوجانے کے بعد اجسام سکون پذیر ہو جاتے ہیں، زلزلے میں زمین کے ارتعاش کی یہی وجہ ہے، کبھی ایسا بھی ہوتا ہے کہ زمین کا وہ حصہ جہاں یہ بخارات جمع ہو گئے ہوں، پھٹ جاتا ہے، اور بخارات باہر نکل پڑتے ہیں، کبھی ایسا اتفاق ہوتا ہے کہ یہ بخارات ایسی جگہ پھوٹ پڑتے ہیں، جہاں آبادی ہو، تو اس حالت میں یہ اُس آبادی کو اعلیٰ کر لیتے ہیں،

بعض اوقات زمین کے اندر کچھ گڑھے ہوتے ہیں، اور جب زمین ٹھپتی ہے، تو خدا کی قدرت سے دوبارہ ان گڑھوں میں جا پڑتی ہے، زلزلوں کا ایک باعث یہ بھی سمجھا جاتا ہے، کہ پہاڑوں کے کچھ حصے زمین پر گرتے ہیں، اور اسوقت اس زور کا دھماکا ہوتا ہے جس سے گرد و نواح میں میلوں تک کی زمین کانپ اٹھتی ہے، باقی اللہ بہتر جاننے والا ہے، (واللہ اعلم)

چٹانوں کی تکوین، اس موضوع کا بقیہ حصہ بھی بہت دلچسپ ہے، اس میں پہاڑوں کے پھٹنے، دوبارہ بننے کا ذکر بڑی خوش اسلوبی سے کیا ہے، اور ساتھ ہی ہموار وادیوں کی قدرتی ساخت پر اظہار خیالات کیا ہے، پھر دکھایا ہے کہ ہموار وادیاں کیسے پہاڑوں، براعظموں اور سمندروں میں تبدیل ہو جاتی ہیں، اور اسی طرح اُس کے برعکس کیسے عمل ہوتا ہے، اسی سلسلہ میں چٹانوں کی تکوین کے متعلق کتنا ہے :-

گنا جاتا ہے کہ آبِ گل کی آمیزش کے بعد جب اس پر دیر تک سورج کی گرمی پڑتی رہتی ہے، تو وہ پتھر بن جاتا ہے، یہی وجہ ہے کہ آگ کی حرارت سے انہیں بنایاتے ہیں، بھی ایک قسم کا پتھر ہے، اگرچہ اس میں اتنی بھگی نہیں آتی، جبکہ حرارت کا اثر زیادہ ہوگا اتنا ہی وہ پتھر کے قریب تر ہوتی جائے گی، چنانچہ اسی عمل کے تحت چٹانیں معرضِ جو میں آتی ہیں، اب رہا یہ سوال کہ ان میں نشیب و فراز کیسے پیدا ہو جاتا ہے، تو اسکی وجہ یہی زلزلہ ہے جس سے زمین کے بعض حصے دب جاتے ہیں، اور بعض اُبھر آتے ہیں، اسی سلسلہ میں یہ بند حصہ زمین سورج کی ہیمر حرارت سے سخت ہو کر پتھر کی صورت اختیار کر لیتا ہے، اس نشیب و فراز کی ایک بہ شدید ہوا کا عمل بھی ہو سکتا ہے، جو زمین کے مختلف طبقوں کو ایک جگہ سے اٹھا کر دوسری جگہ چنک آتی ہے، اور جگہ کو ناہموار کر دیتی ہے، اسکے بعد زمین کے بلند طبقے سخت ہو کر چٹانوں میں تبدیل ہو جاتے ہیں،

اعتدال لیل و نہار، اس موقع پر قسرو بنی اعتدال لیل و نہار، اور اُس کے اثرات کا ذکر کرتے ہوئے لکھتا ہے :-

”بطلموس کا خیال ہے کہ ہر ۳۶۰۰۰ سال کے بعد سیارے منطقہ بروج کو طے کر لیتے ہیں جب اس نظام میں فرق آجائے، تو ستارے بھی اپنا رخ بدل دیتے ہیں، اور ان کی نشانیں ایک دوسری انداز سے زمین پر پڑتی ہیں، دن اور رات کی طوالت میں فرق آجاتا ہے، اور موسم میں تغیر پیدا ہو جاتا ہے، آبادیان ویرانے اور ویرانے آبادیوں میں تبدیل ہو جاتے ہیں“

ستاروں کا اثر ہیئتِ ارض پر، قزوینی کا یہ بھی خیال ہے کہ ستارے سطحِ ارض کی ہیئت کو متغیر کر سکتے ہیں چنانچہ وہ لکھتا ہے :-

”پہاڑوں کی سطح اس واسطے صاف اور ہموار ہو جاتی ہے کہ سورج، چاند، اور ستاروں کی شعاعیں ہمیں ان پر پڑتی رہتی ہیں، ان شعاعوں کے اثر سے پہاڑوں کی نئی بنجارات کی صورت میں خارج ہوتی رہتی ہے، اور پہاڑ خف ہو جاتے ہیں، ان کی چوٹیاں اوپر سے پھٹ جاتی ہیں، اور پتھروں اور ریتوں میں ظاہر ہوتی ہیں، پانی ان پتھروں اور ریت کو بہا کر اور دامنِ کوہ میں لاکر وادیوں اور دریاؤں کی تہ میں ڈال دیتا ہے، پانی کا بہاؤ ان چیزوں کو وہاں سے بہا کر جھیلوں میں ڈال آتا ہے، وہاں جا کر یہ چیزیں تہ میں بیٹھ جاتی ہیں، یہاں تک کہ ایک طبق کے اوپر دوسرا طبق قائم ہو جاتا ہے، بالآخر ان کی صورت بھی وہی ہو جاتی ہے، جو ہوا سے بنے ہوئے ریت کے ٹیلوں کی ہوتی ہے، یہی وجہ ہے کہ جب ہم پتھروں کو توڑ کر دیکھیں تو ان کے اندر مونگے، ہڈیاں پائی جاتی ہیں کیونکہ جس مٹی سے وہ بنے تھے، اُن میں یہ چیزیں موجود تھیں، پہاڑوں میں بھی جو طبقات

نظر آتے ہیں، انکی وجہ بھی یہی ہے۔

علم ارض کے ان ماہرین کے یہاں بعض ایسی باتیں موجود ہیں، کہ وہ تاریخ علوم کیلئے بے حد مفید ہیں، شہر وں اور ملکوں کے حالات لکھتے وقت وہ بعض ایسی دلچسپ تفصیلات بیان کر جاتے ہیں جو تاریخی نقطہ نظر سے بہت اہم ہیں،

# ریاست دہلی

مفت

اڑتالیس صفحہ ضخامت۔ بارہ صفحہ چکنے آرٹ پیپر پر تقریباً  
پچاس ہاتھ نوں نوٹ کے بلاک اعلیٰ کاغذ بہترین لکھائی  
دیدہ و زیب چھپائی

قیمت سالانہ بارہ روپے، ہفت ماہی ساڑھے چار روپے  
غیر مالکوں کو تنگ فی ہجہ چار آنے۔

مفت ہنوز کے لئے ایک ٹکٹس پتہ پر لکھئے۔

منیر ریاست  
دہلی

RIYASAT

ILLUSTRATED  
WEEKLY  
DELHI



ہر سال کا کٹاؤں پر تاج

BOMBAY OFFICE



LONDON OFFICE

# دیوان شمس تبریز اور لیناوم

از جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم لے استاد فارسی نظام کالج حیدرآباد دکن

(۸)

## مولاناے روم کی غزلیات کی خصوصیات

محاسن و معائب

جو غلام آفتاب ہم ہمہ ز آفتاب گویم      نہ شبم نہ شب پرستم کہ حدیث خواب گویم

(سروحدی)

ایران میں شاعری کا آغاز قصیدہ گوئی سے ہوا، اسکے قدردان اہل دل نہیں بلکہ اہل ذراور صاحب امارت تھے، نتیجہ یہ ہوا کہ قصیدہ گوئی ذریعہ معاش بن گئی، اس میں جوشِ دل، صداقتِ احساس اور جذبات کی ترجمانی کو بہت کم دخل تھا،

قصیدہ کا لازمی جز و تشبیب ہے، اور یہی غزل کی بنیاد ثابت ہوئی، ادھر توجہ ہوئی، تو بعض باکمال قصیدہ گو شعرا نے غزل سرائی کی، لیکن وہ عندلیب گلشن نہ ثابت ہو سکے، ان کے دلوں پر عشق کی چوٹ نہ تھی، ان کے جگر میں زخمِ محبت نہ تھا، انور سی، خاقانی، اور تھیر فارابی وغیرہ کی غزلیات اڑنٹل آویزی اور گرمی جذبات سے خالی ہیں، زمانہ کارنگ بدلا، مغلوں کے حملوں نے قصیدہ کے ان قدردان درباروں کا خاتمہ کر دیا، قصیدہ گوئی کا بازار سرد ہو گیا، اور فطری شعرا جوشِ طبیعت کے تقاضے سے اپنے جذبات کی بے لوث ترجمانی کی طرف متوجہ ہوئے، تو اصنافِ سخن میں سے غزل زبانِ دل قرار پائی۔



غزل کی خوش قسمتی ہے کہ شیخ سعدی نے یہ نغمہ کچھ ایسی دلاویزی سے چھیڑا، کہ ہر زندہ دل اس سے مسحور ہو گیا، خسرو اور حسن دہلوی نے تو اسے بوتا جادو بنا دیا، لیکن یہ حقیقت پیش نظر رہے، کہ جن اہل دل اور اہل زبان بزرگوں نے فارسی غزل کو غزل بنایا، ان میں عارف رومی کا خاص مرتبہ ہے اور وہ ایک نمایاں حیثیت رکھتا ہے، غزل کی معنوی بندی باوجود تصوف ہی کی منت پذیر ہے، مولانا نے غزل کو نغمہ حقیقت بنانے میں بڑا کام کیا ہے، بیشک غزل گوئی میں حسن ادا، پیرایہ بیان، جدت اسلوب اور رنگینی کلام کے اعتبار سے مولانا سعدی عراقی، خسرو اور حسن دہلوی کے ہم پایہ نہیں، لیکن تخیل کی بلند جوش بیان اور حقائق کی ترجمانی کے لحاظ سے ان کا مرتبہ زیادہ بلند ہے، اگر ان کے کلام کے صرف بہترین حصہ پر نظر کی جائے، تو ان کی جگہ صفت اول ہی میں ہوگی،

جذبات نگاری شعر کا اصلی سرمایہ احساس قلب اور جذبہ باطن ہے، یہی جذبات نگاری اور اصلیت کلام کی اصلیت ہے،

گر مئی انکارِ ما از نارِ دوست آفریدن جاں و میدانِ کارِ دوست  
یہ نہ ہو تو اشعار متناقض کی طرح سے زیادہ حیثیت نہیں رکھتے، شیخ سعدی سے پہلے جن شعرا نے غزلیں کہیں، تقریباً ان کا کلام زبان بے دل ہے

وہ عشق کے زخم خوردہ نہیں ہیں، ان کے سینوں کے اندر آتشیں الفت کا پتہ نہیں، صرف حسن سخن کیلئے انھوں نے عشق کی ترجمانی شروع کی،

لیکن جب دردِ دل رکھنے والے شعرا نے غزل سرائی کی، تو وہ تاثیر اور سوزِ دل کا سرمایہ بن گئی،

صوفی شعراء میں شدتِ اخلاص اور صداقتِ احساس کے باعث اس جذبہ کی گرمی اور اس آگ کی تیزی ناقابلِ بیان ہو گئی، اسی لئے سعدی خسرو حسن عراقی، اور حافظ کے کلام کا سرمایہ بننا

”جذبات نگار سی ہے،

مولینا روم کا دل فطرۃً این عشق واقع ہوا تھا، وہ فطری شاعر تھے، اگرچہ ایک مدت تک مولانا مذہبیت اور وطن کے ماحول کے باعث شعر گوئی سے پرہیز کرتے رہے، لیکن جب شمس تبریز سے ملاقات ہوئی، تو ایک ہی نظر میں مولینا نے عقل و ہوش کو خیر باد کہا، انکی حکمت اور حکمت دانی جنون عشق سے بدل گئی، آخر کاریہ حال ہوا، ع

”دلِ خود کام را از عشق خوں کرد“

آزمودم عقلِ دور اندیش را بعد ازان دیوانہ سازم خویش را،  
مولینا کی دل کی چھپی اور دبی ہوئی چنگاریاں کچھ ایسی بے پناہ آتش شوق کی صورت میں بھڑک اٹھیں، کہ بجھائے نہ بجھتی تھیں، جذباتِ محبت نے طوفان کی صورت اختیار کی، مولینا نے جان و دل کے تقاضے سے مجلسِ سماعِ آراستہ کی، اس میں دوسروں کی نظلیں کما حقہ ترجمانی حال کا کام نہ دے سکتی تھیں محفلِ سماع کے لئے مولینا خود غزل لکھنے لگے یہی وجہ ہے کہ ان کا کلام صلیت سے معمور ہے، اور سزا پایا جذباتِ دل کی سچی تصویر ہے، اسی لئے جذبات نگار سی جو محاسنِ شاعری کا جزوِ اعظم ہے، مولینا کے کلام کی اولین اور اہم ترین خصوصیت ہے، ان کے اشعار بہانہ جو کے آئینہ نہیں ہیں، بلکہ ان کا سینہ سوزِ باطن سے معمور ہے، ان کے دل پر عشق کے داغ ہیں، جو کچھ کہتے ہیں؛ آپ بیتی ہے، ان کی غزل دل کی زبان ہے، ان کے کلام میں ذوقِ سخن نے گفتارِ محبت کا پیرایہ اختیار کیا ہے،

صاحبِ مناقبِ لغارفین نے جذبات نگار سی کے متعلق مولینا کا ایک قول نقل کیا ہے،

”جبرائے سخنِ سہ گونہ است، یکم از نفسِ روان می شود، دویم از عقل، سیوم، از عشق“

ہم ان کے سخنِ نفسِ مکرر است و بے مزہ کہ نہ گویندہ را ذوق است نہ شنوندہ را فائدہ،

دوم سخن عقل است آن مقبول عقل است، وینوع فوائد کہ ہم شنوندہ را پر ذوق کند و ہم گویندہ را، بیوہ سخن عشق است کہ ہم گویندہ را مست کند و شنوندہ را سرخوش گردانے و بظرب آرد۔

جذبات نگاری، مولانا کا کلام سخن عشق ہے، ایسے وہ دلی جذبات کا آئینہ ہے، ان کا کلام اور زندگی ہم آہنگ ہیں، وہ شعرا کی جماعت "یعقولون مالا یفعلون" سے علیحدہ ہیں، اور اس خصوصیت میں مولانا فارسی کے دیگر نامور صوفی غزل گو شعرا کے شریک ہیں،

سوزِ دل کے متعلق فرماتے ہیں:-

عشق شد مہمان ہر دل سوختہ جان و دل از بہرِ اوقربان کف  
ایک مست است کی حیثیت سے اپنے انجام کا نقشہ کھینچتے ہیں،  
پیش پیر سے خانہ بزمِ زمزم مرگ وز ہے برگ و سر انجام  
مطلوب اور محبوب کیساتھ وابستگی، اور وارفتگی کا بیان ہے،  
ہر کہ بیدار رخ تو جانبِ گشنِ زود ہر کہ داند لبِ تو قصہ ساغ نہ کند  
مولانا بادہِ محبت سے مخمور ہیں،

مخمور تو ام بدست من وہ آن جامِ شراب کوثر ہے را  
عاشق میدانِ طلب میں رفیقِ راہ کا طالب ہے،

طیب در دے در ماں کلام مست رفیقِ راہ بے پایاں کہ ام است  
شبِ وصال کی لاجواب تصویر ایک ہی مصرعہ میں کھینچ دی ہے،

ع گل چیدن است امشب مے خوردن است امشب

اضطرابِ عشق اور انتظار کے جذبات کی کتدر کا میاب ترجمانی ہے،

قرار سے نہ دارِ دل و جانِ ما      کنار سے نہ دار و بیا بانِ ما ،  
 عشق نے شاعر کے دل و جان میں گھر کر لیا ہے ، اس حالت کو کس خوبی سے بیان کیا ہے ،  
 دردِ دل و جاں فناء کر دی ماقبت      ہر دور و را دیوانہ کر دی ماقبت  
 دلِ عاشق ہر وقت حضورِ یار کا متمنی ہے ،  
 یک لحظہ ز کوئی دوست دوری      در مذہبِ عاشقاں حرام است  
 عاشق بے تاب شب و روز کو چہ یار میں پکڑ لگاتا ہے ، لیکن اوس کی یہ آرزو ہے ، کہ کسی دن  
 دلدرا بھی اکی لگی میں آجائے ، اور اس کو چہ ویران کو اپنے قدم سے رشکِ بہشت بنا دے ،  
 مخمور دست گرداں امر و زچشمِ مارا      رشکِ بہشت گرداں امر و ز کوئے مارا  
 مولنا پرستی اور جذبِ طاری ہے ، ایک دیوانگی کی سی حالت ہے ، فرماتے ہیں ،  
 لے عاشقاں اے عاشقاں امر و زمینِ یو اُم      مستِ خراب بے خبرانِ جام و زراں پیمانہ ام  
 بادِ عشق سے درخواست فرماتے ہیں ، کہ اس طرف سے بھی ہو گزرے ،  
 لے بادِ خوش کہ بر چمنِ عشق می وزی      بر من گزر کہ مردہ ریحانم آرزو ست  
 عاشق شہابِ الفت سے مست و بے خود ہے ، اسے سارا عالم مست نظر آتا ہے ، اس  
 خوبی سے اسکو بیان کیا ہے ، کہ مستی کی ہمہ گیری کا منظر پیش نظر ہو جاتا ہے ،  
 رعدِ مطرب ، برقِ مشعل ، ابرِ ساقی آبے      باغِ مست و راغِ مست و غنچہِ مست و خار  
 باوجود اس مستی کے عاشق بے خود کی تنہا ہے کہ  
 یکدست جامِ بادہ و یکدست زلفِ یا      رقصِ جنیں میانہ ، میدانم آرزو ست  
 آئینہ میں عکسِ یار دیکھ چکے ہیں ، لیکن ذوقِ دیدار کا یہ عالم ہے کہ محبوب کا جمالِ جہان آرا بے پردہ  
 دیکھنا چاہتے ہیں ،

عکس در آئینہ اگر چہ نکوست ، یک بہاں صورتِ زیبا خوش است  
جب یہ آرزو خوشِ نجات سے پوری ہوتی ہے، تو ذوقِ عشق ایسا ہے کہ جان نذر کر دیے ہیں  
دیدہ از خلق بہ مسم جو جہانش دیدم منت بختائیش او گشتم و جاں بختیدم  
دیکھے مسرت وصال کا اظہار کس انداز میں ہوتا ہے،  
چو گل شگفتہ شوم در وصالِ گلرویم رسیدیم بہارم چہ خوش بود بچدا،  
محبوب کے حق و جمال کا مرتبہ بیان ہوتا ہے،  
ز رویت ماہِ اختر می توان کرد ز زلفت مشک و عنبری توان کرد  
یہ سب ایک بچے عاشق کے دلی جذبات اور احساسات کی ترجمانی ہے، ان شعلوں کی علتِ غائی  
آتشِ عشق ہے جو کسی پانی سے نہیں بجھائی جاسکتی،  
باز آمد آں مے کہ ندیدہ فلک بخواب آورد آتشی کہ نیرد ہیچ آب،  
میر شہراب خانہ چو شد بادلم حریف خوںم شراب گشت ز عشق و جگر کباب  
حقائق کی ترجمانی، مولینا کے کلام کی اصیت کا دوسرا پہلو حقائق کی ترجمانی ہے، مولینا نے اپنے کلام  
میں بے شمار انفسی اور آفاقی حقائق کی تعبیر اور تفسیر فرمائی ہے، جس سے افراد اور اقوام اپنی زندگی  
اور تخیل کی تعمیر اور باطنی تربیت میں نہایت گراںمایہ رہنمائی حاصل کر سکتی ہیں،  
ایک حقیقت میں نظر کے لئے اس میں رمز شناسی اور رازدانی کا ایک غیر محدود ذخیرہ ہے  
یہی بات مولینا کے کلام کی معنوی خصوصیت اور حقیقی قدر و قیمت ہے، شعر گوئی سے مولانا کا منشا بھی یہی  
تھا کہ حقائق پر ایسے شعریں بیان ہو جائیں، سپہ سالار کا بیان ہے،  
”حضرت خداوندگار قدس سترہ میخواست کہ حقائق ہمہ مشائخ و مقصود ہمہ عالمائرا  
در ہر بیتے بیان فرماید، کما قال قدس اللہ سرہ“

خواہم کہ کنگِ خوئیں از دیکِ جاں برآم  
گفتارِ دو جهان را از یکِ دہاں برآم  
یہ شعر تو مولینا کا ہے، جس سے اس خصوصیت کے متعلق خود صاحبِ دیوان کے نقطہ نظر  
کا اظہار ہوتا ہے، یہ صفت پورے عروج و کمال پر معنوی میں ملتی ہے، لیکن دیوان میں بھی نمایاں ہے، مثلاً  
سُترانا کے متعلق ارشاد فرماتے ہیں،

از کنارِ خویش یا ہم ہر زمانِ من بویا  
چوں گیریم ہر شبے مرخویش را اندر کنار  
عشق اور بندگی کے متعلق اظہارِ خیال یوں ہوتا ہے،  
دیگر ان آزاد سازندہ بندہ را  
عشقِ بندہ می کند آزاد را،  
ڈاکٹر اقبال کا ایک شعر ہے، جو اس مطلب و مفہوم کا حامل ہے، کہ عاشقانہ بندگی ہی میں مسو  
آزادی نصیب ہو سکتی ہے،

عقل گوید شاد شو آزاد شو، عشق گوید بندہ شو آزاد شو،

(دemonstrative)

تخلق باخلاقِ اللہ کا را از بیان کیا ہے،  
درونِ دل سفرے کن اگر خدا طلبی  
طلبِ حصول کا ربط ظاہر کیا ہے،  
ذخوی خود گزرے کن بجویٰ خوش خدا

روزِ مطلب گاری مطلب پست آید  
شادی وصالِ جاں روزِ سدا جانا  
گزرے کہ ترا در دلِ عشق و طلبی باشد  
آزاد کہ درونِ دل از عشق غمی باشد  
بے رنج دریں دیراں آں گنج جو ایجا  
کال گنج گراں مایہ بے رنج نبی باشد

ترکِ کبر اور عجزِ عبدیت کا کیا حامل ہے، جواب ملتا ہے،

کبر و تکبر گنجد و بگجر، در عوض کبر جنیں کبریا،

حقیقت تخلیق پر روشنی ڈالی ہے،

× ہزار صورت بے چوں با مرکن موجود شدت و میثود اے دل ویدراکینا  
سلوک الی اللہ کا طریقہ بتایا ہے،

یک جملہ متانہ مردانہ بکر دیکم، تاظم بد ادیم و بہ معلوم رسیدیم،  
با آیت کرسی بسر عرش پریدیم، تاحی بدویدیم و بقیوم رسیدیم،  
ماشتق علم لدنی سے کس طرح فیضیاب ہوتا ہے؟

خمش کوتہ کن اے خاطر کہ علم اول و آخر بیاں کردہ بود عاشق چو پیش شالابا شد  
غافل کو جگاتے ہیں،

چناں بند تو دوحشت کہ ذرہ را بینی میان روزنہ بینی تو شمس کبریٰ را  
مثنوی میں بھی حق سے غفلت کو موت سے تعبیر فرمایا ہے،

مرگ حاضر غائب از حق بودن است

غرض یہ کہ مولینا کا کلام حقائق کا ایک دریا سے بے پایاں ہے،

بیا کہ من زخم پیر آدم آوردم

جوش خیال اور بیان

مئے سخن کہ جواں تر ز بادہ غمی است (اقبال)

مولنہ کے خیالات میں جو ہنگامہ و جوش اور بیان میں جو زور اور وجد پایا جاتا ہے،

اوس کی نظیر کسی اور غزل گو صوفی شاعر کے کلام میں نہیں، یہ صفت مولینا کی غزلیات میں  
خاص طور پر نمایاں ہے،

تخیل کی پرواز کا یہ عالم ہے کہ آن کی آن میں عالم معنی کی سیر برق رفتاری کیساتھ ہوتی ہے،

قلب میں عشق کی گرمی اور جذبات کا طوفان برپا ہے، اس سے خیالات میں یہ جوش ہے، پھر زبان کی

ہم آہنگ ہے، جس شدت سے خیال پیدا ہوتا ہے، اسی شدت سے بیان کرتے ہیں،

غزل بگبگ اسرائیل معلوم ہوتی ہے کہ محشر انگیزی پر آمادہ ہے، جوشِ خیال اور بیان کے اعتبار سے مولانا کا کلام شوق کے اس معیار پر پورا پورا اترتا ہے،

نغمہ باید تند رو مانند سیل، تما برد از دل غمان را خیل خیل،

اصل بات یہ ہے کہ مقاماتِ تصوف کا تعلق قلب اور جذبات سے ہے، مولانا کا قلب اسی عالم کی سیر میں مصروف تھا، نتیجہ یہ ہوا کہ ایک طرف تو خیال کا زور معنی آفرینی میں کھل دکھاتا ہے، تو دوسری طرف بیان موجِ سمندر کے مانند لہریں لے رہا ہے، اس سے کلام میں بے حد زور اور اثر پیدا ہو گیا ہے جو پڑھتا ہے اس طوفانِ انگیز سمندر کی موجوں کے ساتھ ہو کر بہنے لگتا ہے، جوش کا یہ عالم ہے کہ جس وقت سے وہ کسی خیال کو ادا کرتے ہیں، اسی وقت سے اسے قبول کرنا بھی آساں نہیں، یہ جوش کسی خاص خیال یا موقع سے مخصوص نہیں، جس خیال کو ظاہر کرتے ہیں، تو ان کا طبعی جوش اس سے نمایاں ہوتا ہے جو مسرت وصال کا ذکر کریں تو دل مارے خوشی کے اچھلنے لگتا ہے، غمِ جواں کا بیان ہو تو احساسِ اضطراب تیز ہو جاتا ہے، بقا کا رنگ اس جوش اور زور سے دکھاتے ہیں، کہ آدمی اپنے آپ کو غیر فانی محسوس کرنے لگتا ہے، فنا کا عالم دکھانے میں یہ انداز ہے کہ عالم کی ایک ویران کہہ اور فانی خیال کے ایک مجموعہ سے زیادہ حقیقت نہیں معلوم ہوتی، جوشِ خیال اور بیان کی چند مثالیں ملاحظہ ہو جس سے یہ حقیقت آئینہ ہو جائے گی،

لے نوبہار عاشقانِ داری خبر از یارِ اہی ز نو آبتن چمن وے از تو خداں باغنا

اگر افلاک نہ باشند بخدا باک نہ باشد دلِ غمناک نہ باشد چہ کنی گفت عللا

عاشق کو کس جوش سے مخاطب فرماتے ہیں،

چون چشمِ بوجوش از دلِ سنگ، بشکن تو سبوتے جسم و جاں را،



مرد خدا کی ہمت و غیرت کا بیان ہے،

مرد خدا مت بود بے شراب      مرد خدا سیر بود بے کباب

مرد خدا بحر بود بیکراں،      مرد خدا قطرہ بود بے سحاب

اسے جنگ پر دہائے سپاہ نام آرزو      دے نامے نالہ خوش و سوز نام آرزو

ایں ہرمان سست غنا ظلم گرفت      ریشیر خدا و رستم دستا نام آرزو

آخری شعر سے مولانا کے رنگِ طبیعت اور جوشِ خیال کا خاص اندازہ ہوتا ہے،

جوشِ عزم ملاحظہ ہو،

ہر نفس آوازِ عشق میر سدا زچہ راست      مابفاک می رویم عزم تماشا کراست

جوشِ عشق کی تصویر کھینچتے ہیں،

گفتم کہ چند خوانی گفنا کہ تا بخوانی      گفنا کہ چند جوشِ گفتم کہ تا قیامت

مولانا کی ہمت عالی اور قوتِ تسخیر پر نظر کیجئے،

ہمتِ عالیت در سر ہائے ما،      از ترے تا عرشِ اعلیٰ می رویم

دہانِ از دہا را بردریدم،      جہانِ عیش را آباد کر دم،

عہدِ حاضر کے فارسی شعرا میں ڈاکٹر اقبال اس خصوصیت اور مناسبت میں اس پر جوشِ عزم و ہمت کا بیان فرماتے ہیں،

مطرب غزلے بیتے از مرشدِ روم آور      تا غوطہ زند جانم در آتشِ تبریزی

مثلاً کلام ملاحظہ ہو،

تا کجا در تہِ بالِ دگر ایں می باشی      در ہوائے چمنِ آزادہ پریدن آموز

× شاخِ زندگی ماننی ز تشنہ لبی است      تلاشِ چشمہٴ حیوان دلیلِ کمِ طلبی است

خاص مضامین، ہر شاعر اپنی اپنی طبیعت اور بندی مزاج کے مطابق خاص خاص خیالات اور مضامین کا دلدادہ ہوتا ہے، یہ مضامین اس کے خصوصیات میں گنے جاتے ہیں، اور تمام مضامین کھلائے میں مولانا میں یہ خصوصیت پائی جاتی ہے، اور کلام کی معنوی خصوصیات میں بے حد نمایاں ہے، وہ چند احساسات اور خیالات کے خاص طور پر دلدادہ ہیں، ان کے کلام میں ایسے مضامین مختلف پیرایہ اور اسلوب میں کثرت سے پائے جاتے ہیں، مثلاً عشق کی اہمیت اس کے نتائج انسان کی عظمت اور عروج و گرنے کی راہ عقل و عشق کا مقابلہ دل کی تربیت اور اس کے طریقے وغیرہ یہ چند خاص خیالات ہیں، جن کو مولانا نے سینکڑوں بلکہ ہزاروں طرح بیان کیا ہے، ہم ایک تسلسل سے ان جملہ مضامین کو بیان کریں گے تاکہ خصوصیات کلام واضح ہو جائیں،

از صدائے سخن عشق ندیم خوشتر

یا دگار می کہ دریں گنبدِ دوار بماند (حافظ)

عشق اور اس کے تعلقات، مولانا نے عشق اس کے متعلقات اور اس کے مختلف پہلوؤں پر اس کثرت سے اشعار لکھے ہیں، کہ اگر ان کے دیوان کو ترانہ عشق سے تعبیر کریں تو بجا نہ ہوگا، ان کی یہ خصوصیت معنوی میں بھی بجا نہ نمایاں ہے، یہ ہے کہ عشق زندگی کی بنیادی حقیقت ہے، اس کا ترانہ زندگی کا سب سے عظیم نشانِ نغمہ ہے، عشق ہی سے قربانی پیدا ہوتی ہے، عشق کے محل مختلف ہو سکتے ہیں، کوئی کسی کے حسنِ عارض کا شید ہوتا ہے، ورنہ زوتہ کا سا مزاج رکھنے والا شاعر رنگین وادی پر اپنی جان فریفتہ کرتا ہے، کوئی کسی کی تصویر کا عاشق ہوتا ہے، لیکن کسی کا قلب اس قدر وسیع اور نظر اتنی بلند ہوتی ہے کہ وہ اپنی نگاہ محبت کے لئے حسنِ ازل کو تاکتا ہے، کیونکہ عشق کی شان اس کے مقصد کی وسعت و بندی سے ہے، کامل طور پر وہ عشق کا لذت آشنا ہے، اس لئے اپنے عشق کو ابدیت بخشنا چاہتا ہے، اور یہ ممکن نہیں جب تک اس کا محبوب ابدی نہ ہو،

عشق زندہ در روان و در بصر، ہر دمی باشد ز غنچہ تازہ تر،

عشق آن زندہ گزین کو باقیست از شراب جانفزائیت راقیت

(منوی منوی)

عشق اور مذہب میں ربط کا یہی محل ہے، جب تک مذہب صحیح ممنون میں ہوتا ہے، یہ اتحاد قائم رہتا ہے، جب فوق صحیح فنا ہو جاتا ہے، تو ان دونوں میں افتراق ہو جاتا ہے،

در غلامی عشق و مذہب را فراق انگبین زندگانی بد مذاق،

مولانا اسی حلقہ عشاق میں داخل ہیں، اسلئے انھوں نے عشق پر بے حد زور دیا ہے، اس کی

وکالت کا حق ادا کیا ہے، ان کے نزدیک عشق سے مراد "عشق خدا" ہے،

ہر چہ عشق خدا ہے احسن است گر شکر خوردن بود جاں کنڈ است

انھوں نے عشق کی اہمیت اثرات اور نتائج کو اسی روشنی میں بیان کیا ہے، عشق کی اہمیت

کے متعلق لکھتے ہیں،

عشق معراج است سومی بام مطلقا از دل از رخ عاشق فرو خواں قصہ مولج

عشق ابدی زندگی ہے،

عشق است عاشق است کہ باقیست تا دل بر جہ منہ کہ بحر مستقار نیست

عشق جز دولت و ہدایت نیست جز کشاد دل و عنایت نیست،

عشق ہی خوش نصیبی ہے۔

گر ترا بخت یار خواہد بود عشق را با تو کار خواہد بود

عمر بے عشق لا حاصل ہے،

عمر کہ بے عشق رفت، بیچ حیانتش گیر آب حیانت عشق در دل و جان نش پدید

دگر بیکار گرد و چرخ گردون جہان عاشقان بر کار باشد

ہر کہ در ذمیت ازین عشق رنگ نزد خدا نیست بجز چوب رنگ

عشق کے بغیر دولت و جاہ سب بیچ ہے اور عشق سے مولینا کی اصل مراد کیا ہے

منصب و ملک از دل بے عشق راست جز کفنِ اطلس و جز گور نیست

آن روح را کہ عشق حقیقی شمار نیست نابودہ بہ کہ بودن او غیر عار نیست

عشق ہی قلب کو مطمئن رکھتا ہے

ہر کہ ز عشاق گریزان شود عاقبت الامر پریشاں شود

خانہ عشق کی بڑی فضیلت ہے

فی الجہد ہر آنکس کہ دین خانہ رہے یافت سلطان جہان است و سلیمان ز نات

بنی آدم کی بزرگی عشق ہی کے تاجِ کرامت سے ہے

کہ عشق خلوت جانت طوق کر منا برائے ملک مہمال برائے نفع حجاب

عشق کے نتائج کیا ہوں گے مولینا نے کئی اشعار میں مختلف طریقہ سے اس کا جواب دیا ہے

غمرہ عشقت بدان آر دیکے محتاج را کو بیک کہ بر نجبہ بیچ صاحب تاج را

گلزار کند عشقت آن شورہ خاک را در بار کند موجب این چشم سحاب را

کیمیائے کیا ساز است عشق ، خاک را گنج معافی می کند

عاشق کا دل عرش سے فزوں تر ہے

بر ہر چہ ہی ارزی میدان کہ ہی ارزی زین روے دل عاشق از مرش فزوں باشد

عشق کی ترقی و تکمیل استقامت میں ہے

ہم بدوق این درد را در مان کنم ہم بصیر این قصہ را پایان کنم

(باقی)

# تَبَصُّرٌ فَقْدَرٌ

## شکایت

”معارف مئی سلسلہ ۱۹۳۱ء میں تاریخِ احمدیث پر جو اظہارِ خیال کیا گیا تھا، اسکو پڑھکر مصنف کو بجا طور سے ناخوشی ہوئی، اونھوں نے اس ناخوشی کا اظہار ذیل کی تحریر میں کیا جو اس تحریر کا کوئی جواب شائع نہیں کیا جاتا، اور نہ یہ بتایا جاتا ہے کہ اس کا اصل مصنف کون ہے، قاضی ظہور احسن صاحب یا قاضی عبدالصمد صاحب، تاکہ الفاظ کی مزید گرمی طرفین کی سر دھری کا سبب نہ ہو، رفقائے دارالمنصفین کی تصانیف کے متعلق جو کچھ لکھا گیا اس کا جواب ”زبانِ خلق“ دے گی۔“ ”معارف“

معارف مئی سلسلہ ۱۹۳۱ء میں تاریخِ احمدیث پر جو تبصرہ کیا گیا ہے، اس میں یہ سہمی کی گئی ہے، کہ کتاب مذکورہ اول تا آخر دوسروں کی تالیفات سے ماخوذ ہے،

مصنف کی دیانت اسی سے ثابت ہے کہ اس نے اردو میں تاریخِ حدیث کے متعلق جتنی کتابیں مطالعہ کیں، ان کا تفصیل و بیجاچہ میں ذکر کر دیا، ان کتب میں سیرۃ النبی و خطباتِ مدراس، یہ دو کتب ہیں دارالمنصفین کی ہیں، دو مضمون ہیں معارف سے مدد لی گئی ہے، ان سب کا حوالہ موقع موقع موجود ہے، لیکن تبصرہ نگار نے اپنی طرف سے لکھ دیا کہ اسوہ صحابہ وغیرہ سے بھی مدد لی گئی ہے، صاحبِ فن کے اس ظلم کا ذریعہ سوائے الہام کے اور کیا ہو سکتا ہے، اگر مصنف نے اسوہ صحابہ سے مدد لی ہوتی، تو پش و دیگر کتب کے اسکے تذکرہ سے کون امر مانع تھا، ایک دلیل انھوں نے اس کتاب سے اخذ کرنے کے متعلق یہ قائم کی ہے، کہ بعض سرخیاں ان کی کتابوں سے ملتی ہیں، یہ درست ہوگا، لیکن یہ سرخیاں اور فقرات وہ ہیں جو یہ فقیر اس وقت اپنی تصانیف میں لکھ چکا ہے، جب کہ دارالمنصفین کے وجود کا کیس وہم و گمان بھی نہ

تھا خاک رکے اسلاف ہو، اگر نہ گنگلم اور حدیث کی خدمت کرتے چلے آئے ہیں، ان کی ماوراء النہر کا کثیر ذخیرہ موجود ہے۔ اس فقیر نے علم حدیث و فقہ اور حالات رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم و بزرگان دین میں مضامین و کتب تصنیف کرنی شروع کیں، ہندوستان کے تمام کتب خانوں کی مدد سے ہندوستان سے باہر بھی کسی قدر کتب بیچی گئی، تو کیا اس قدر جد و جہد کے بعد بھی یہ سرخیاں اور یہ فقرات لکھنے کی قدرت نہیں ہو سکتی یا وہ کتابیں جسے تصنیفات دار المصنفین مرتب کی گئی ہیں، ممبران دار المصنفین کے سوا کسی دوسرے کو میسر نہیں، یا کوئی ان کو پڑھنے اور سمجھنے کی قابلیت نہیں رکھتا، یا ممبران دار المصنفین کا تعلق براہ راست حدیث جبریل سے ہے، اسلئے ان کے فقرات و الفاظ سے تو ارد بھی ممکن نہیں،

سیرۃ النبی و دیگر تصانیف دار المصنفین میں اس فقیر کے مضامین سابقہ اور علامہ کی تصانیف اور مسر سراج الدین کی کتاب الفاروق اور مسر محمد علی قادیانی کی تالیفات اور سرسید کی تصانیف کے مسلسل فقرات آئے ہیں، تو کیا ممبران دار المصنفین نے یہ فقرات ان مصنفین کے سر کو نہیں یا خود لکھے اور اگر درحقیقت ایسا ہی ہے، جیسا کہ تبصرہ نگار صاحب کا خیال ہے، تب بھی ایک صاحب ظرف اور عالم کے قلم سے ایسا تبصرہ لکھنا قابلِ افسوس ہو،

تمام اسلامی عقائد و مسائل و تاریخی واقعات کے متعلق عربی میں کافی سے زیادہ ذخیرہ موجود ہے، سب وہیں سے اخذ کرتے ہیں، اور جو جس مسئلہ پر کوئی تصنیف کرتا ہے، وہ مختلف کتب سے مواد فراہم کر کے جمع کرتا ہے، الہام کسی کو نہیں ہوتا، پس اس فقیر کو بھی تاریخ حدیث کے متعلق یہی شرف حاصل ہے، کہ سب سے پہلے بھرے ہوئے موتیوں کو ایک لڑی میں پرو کر مسلمان بھائیوں کی خدمت میں پیش کیا ہے، اور اس شرفِ اولیت کو جناب مولانا سید سلیمان صاحب دیگر مقتدر علماء نے تسلیم فرمایا ہے، اور تبصرہ نگار صاحب نے بھی دبی زبان ہوا کا اقرار کیا ہے،

راقحہ: قاضی نذیر احسن ناظم سیوا روپی،

معارف: ہمارے ذاتی افادہ کے لئے اس قسم کی چند مثالیں بھیج کر ممنون فرمائیے،

# تصحیح تصحیح

## مقالہ عربوں کی جہاز رانی پر استدراک

توہین کی جہاز رانی پر استدراک کے عنوان پر ممانعت کے ذریعہ (دی ممبر) نے اس میں جو مقالہ شائع

ہوا جو وہ انفس ہو کہ راقم سطور کی عدم موجودگی میں صحیح معنات اور مضامین کا رد کنوں کی مسامحت ایک

زیادہ مقام پر غلط چھپ گیا جو فاضل مقالہ نگار نے ان غلطیوں کی تصحیح بھیجی ہے جو ذیل میں شکر ہے

کیا تمہ درج کی جاتی ہے، سب اڈیٹر

صفحہ ۳۳ سطر ۱۱ و ۱۲ بعد بجائے مطبوعہ عبارت کے یوں پڑھے، ”مگر کس اپنے ٹکے پن کے باعث پانی

یہ جانے کیلئے مناسب ہے، اور اس میں ایک سوار دے کچھ کم پانی ساسکتا ہے“

ص ۳۴ سطر ۱۶ صحیح یوں ہو: ”بو غظی گوش ایدن عبا بن الی بیگ آدم“

ص ۳۶ سطر ۹ یوں پڑھے: ”اور ہجر کے اسباب کی خریداری کرتے ہیں“

” سطر ۱۱، ۱۲ صحیح یوں ہے، ”جو بحرین میں ہے، بازار جہادی الآخرہ کے پہلے دن سے

ہینے کے آخر دن تک لگا رہتا ہے، اور ایرانی لوگ اپنا سامان تجارت لے کر....“

ص ۴۰، سطر ۱۱ میں یوں اصلاح ہو: ”اور عطر خلق کو ابل عرب کے سوا کوئی دوسرے نہیں بنا سکتا“

ص ۴۹ حاشیہ کی سطر دوم یوں پڑھے: ”جس کا بعد میں ایک ناقص ترجمہ ترکی زبان میں بھی ہوا“

ص ۴۱ سطر ۹ و ۱۰ کی غلطیاں سخت ہیں، یہ عبارت اصل میں یوں ہے: ”انکو چھوڑ دو گے تو تم پر

ہمیشہ مسلط رہیں گے، اور انبار کی بھی مدد نہیں کی، بلکہ غیر جانب دار رہے“

## عربوں کی جہاز رانی

یعنی مسلمانوں کے فن جہاز رانی کی ترقیوں جہاز رانی کے کارخانوں اور اسلامی بندگاہوں کی مکمل تاریخ ۱۹۹۰ء صفحہ ۱

# الحب علیہ السلام

## تاریخ بنگال

امت بازار پیر کا نام لکھا لکھا ہوا کہ ڈھاکہ یونیورسٹی کی طرف سے تاریخ بنگال کی تالیف کا جگہ شروع کیا گیا تھا، وہ تیزی کیسا تھ جاری ہوا پہلی جلد کے مختلف ابواب جو ہندو عہد پر مشتمل ہوگی مختلف اشخاص کے سپرد کر دیے گئے ہیں، اس جلد کی ادارت، پروفیسر آر سی، مازدار، ڈھاکہ یونیورسٹی نے قبول کی ہوا لکھنے والوں میں بعض اشخاص کے نام حسب ذیل ہیں، جو ابواب انکے سپرد کیے گئے ہیں، ان کے ناموں کے سامنے قوسین میں درج ہیں (۱) ڈاکٹر گوہار ذوالوحید سروسے آف انڈیا، (بنگال کی مختلف نسلیں) (۲) ڈاکٹر راسے چودھری کلکتہ یونیورسٹی (قدیم تاریخی عہد) (۳) ڈاکٹر بایسک، پریزیڈنسی کالج کلکتہ، (سلطنت گپت سے قوم پالا تک قانون اور نظام حکومت) (۴) ڈاکٹر مازدار (قوم پالا، قوم سینا، اقتصادی تاریخ، اور بنگال کی عظمت) (۵) ڈاکٹر رائے کلکتہ یونیورسٹی، (چندرا برمن اور دوسرے چھوٹے چھوٹے خاندان) (۶) مسٹر ان جی ڈیلا کلکتہ آثار قدیمہ، (فنون و صنعت) (۷) ڈاکٹر ڈیسے ڈھاکہ یونیورسٹی، (سنسکرت لٹریچر) (۸) ڈاکٹر جیٹرجی، کلکتہ یونیورسٹی، (ملکی لٹریچر)

دوسری جلد میں بنگال پر مسلمانوں کے پہلے حملہ سے لیکر بنگال کے آخری پٹھان فرمانروا داؤد ملک کی تاریخ ہوگی، تیسری جلد عہد مغلیہ پر مشتمل ہوگی، جبیں داؤد سے لیکر جنگ پلاسی تک کے حالات ہونگے، ان دو جلدوں کی ادارت سر جادو ناتھ سرکار کے ہاتھ میں ہوئے مختلف ابواب مندرجہ ذیل اشخاص کو دیئے



گئے ہیں، (۱) ڈاکٹر قانونگو ڈھاکہ یونیورسٹی، (مسلمانوں کی فتح سے عہدِ مبین تک) افغانوں کا عروج، قانون اور نظام حکومت، (۲) پروفیسر شرف الدین، راج شاہی کالج (اہلِ حبش) (۳) سر جادو ناتھ سرکار (مغلوں کی فتح، معاشرتی، اور اقتصادی تاریخ، قانون اور نظام حکومت، سیاسی تاریخ، شایستگی سے سرارج الدولہ تک، جس میں مرہٹوں کے حملے بھی شامل ہوں گے) (۴) حکیم حبیب الرحمن، (اشاعت اسلام اور بنگال میں اسلامی تہذیب و تمدن (۵) پروفیسر سین، شانتی نیکتن (مذہب اور مذہبی حالت) (۶) نرسپل داس گپتا، ہنسکرت کالج، بمبئی پروفیسر دینیش بھٹاچاریا، پروفیسر فیضیہ ہرن چکرورتی، (۷) لٹریچر، (۸) ڈاکٹر جرجی، کلکتہ یونیورسٹی، (ملکی لٹریچر، اور دینی کمائیاں) (۹) ڈاکٹر انعام الحق، (ہندی اسلامی لٹریچر، اور لٹریچر میں مسلمانوں کا حصہ) (۱۰) پروفیسر سین، کلکتہ یونیورسٹی، (بنگال میں پرتگالی) (۱۱) پروفیسر کالی کلکروت، پٹنہ کالج (ٹی در دی خان) (۱۲) پروفیسر نرودھ بھوشن رائے، (اسلامین تعلق) (۱۳) پروفیسر سین، کلکتہ یونیورسٹی، (ملکی لٹریچر) (۱۴) پروفیسر باسولک، میرٹھ کالج، (معتبر سے قبل کا مذہب،)

اس تاریخ کے ابتدائی اخراجات کے لئے ڈھاکہ یونیورسٹی ایک ہزار روپے دے چکی ہے، اسکے علاوہ مسٹر ایف، رحمان وائس چانسلر، ڈھاکہ یونیورسٹی نے جیب خاص سے ایک ہزار کی رقم اپنی والدہ مرحومہ کی یاد میں عطا کرنے کا وعدہ فرمایا، ڈاکٹر قانون گو نے، قانونگو پارالابری می چٹاگانا کی طرف سے پچاس روپیوں کا وعدہ فرمایا، امید کی جاتی ہے کہ اس تاریخ کی پہلی اور تیسری جلدیں جولائی ۱۹۳۷ء کے آخر تک چھپنے کے لئے پریس پہنچ جائیں گی،

## دانتوں کی صحت کے لئے مناسب غذا کی تجویز

دانت کے امراض کی شکایت آج تمام مہذب ملکوں میں عام ہے، لٹریچر ڈائجسٹ کی تازہ اشاعت سے معلوم ہوتا ہے، کہ اس وقت امریکہ میں ساٹھ ہزار دندان ساز ڈاکٹر چھ لاکھ آدمیوں کے

علاج میں مصروف ہیں، اس عام شکایت کی وجہ یہ بیان کی جاتی ہے کہ لوگوں نے دودھ اور دوسری غذاؤں کو جسنے دانوں کو قوت پہنچتی ہو، ترک کر دیا ہو، وسط جون ۱۹۳۶ء میں انجن ترقی سائنس امریکہ کے ایک جلسہ میں اس وبا کی جو روئداد پیش کی گئی، اُس سے ظاہر ہوتا ہے کہ بہترے امراض جنکا تعلق بظاہر دانوں سے معلوم نہیں ہوتا، دراصل انہی کی خرابی سے پیدا ہوتے، اور بڑھتے رہتے ہیں۔ چنانچہ ڈاکٹر میکال (MECALL) نے اپنا تجربہ بیان کیا، کہ اسکے پاس پانچ سال کا ایک لڑکا لایا گیا جس کے قلب کا نفل نہایت خراب ہو چکا تھا، اور اسکی کمزوری اتنی بڑھ گئی تھی، کہ اُس کے والدین اُسے کرسی میں اٹھا کر لائے تھے، معائنہ کرنے پر معلوم ہوا، کہ اُس کا ایک دانت بھی مرض سے پاک نہ تھا، لہذا سب دانت نکال ڈالے گئے، دو ہی ماہ کے بعد اُسکے قلب کی حالت بالکل درست ہو گئی، اتنا ہی نہیں، بلکہ اس کے بعد مناسب غذا پر رکھنے سے نئے دانت ایسے عمدہ نکلے کہ انکے علاج کی ضرورت ڈاکٹر موصوف کی رائے میں آئندہ غالباً کبھی پیش نہ آئیگی، یہ مناسب غذا ڈاکٹر

چارلس ڈرین (CHARLES DRAIN) اور ڈاکٹر جولین بوائڈ (JULIAN BOYD) کی تجویز کردہ ہو، اور انہیں بھی بالکل اتفاقیہ طور پر معلوم ہو گئی، بعض ذیابیطس کے مریض بچوں کیلئے وہ مختلف غذاؤں کا تجربہ کر رہے تھے، انھوں نے دیکھا کہ جو مناسب غذا ذیابیطس کی رعایت سے تجویز کی گئی تھی، اُس سے غیر متوقعہ طور پر ان بچوں کے دانوں کی خرابی بھی رُک گئی، یہ دیکھ کر انھوں نے اس غذا کا تجربہ ان بچوں پر بھی کیا، جسکو ذیابیطس کی شکایت نہ تھی، تجربہ سے معلوم ہوا کہ خرابی اگر شروع ہو تو اس غذا کے استعمال سے رُک جاتی ہو اور مرض بڑھنے نہیں پاتا، یہ غذا حسب ذیل اجزاء پر مشتمل ہے:۔ دودھ ایک سیرانڈا، ایک عدد مچھلی کا تیل ایک چمچ، (چائے کے چم سے)، لکھن نصف چھٹانک، سنتر ایک عدد، ترکاری یا کوئی اور چل تھوڑی مقدار میں، تین سال سے پانچ سال کی عمر والوں کیلئے گوشت کا اضافہ بھی کر دیا گیا۔ ہر سات سال سے سولہ سال والوں کیلئے یہ چیزیں بخورنی کی گئی ہیں یہی سولہ سال سے زیادہ کے لوگوں کے لئے

بھی ہیں، دو دو ایک سیرانڈے دو عدد بکری کا گوشت، مچھلی، مرغ، یا کچھ، ستر ایک عدد، ٹوٹا مچھلی کا تیل ایک چمچ، مکھن، چھ چمچے، منترے کے علاوہ کوئی ایک پھل اور روٹی اور آلو کی بھی اجازت ہے ہمسائے کافی چائے خشک گوشت، اور اپار سے پرہیز کرنا چاہیو، ڈاکٹر میکال کا خیال ہے کہ اگر مائیں بچوں کی ولادت سے قبل ہی مذکورہ بالا غذا کا استعمال شروع کر دیں اور ولادت کے بعد بچوں کی پرورش اسی غذا سے کریں، تو دانتوں کے امراض ایک پشت کے اندر ہی تقریباً بالکل دور ہو جائیں گے،

### سورج گرہن

۱۹ جون ۱۹۳۶ء کا سورج گرہن بحر روم سے بحر الکاہل تک کے خط میں پوری طرح نمایاں تھا، لیکن سب سے زیادہ نمایاں ساہرا اور شمالی جاپان میں تھا، چنانچہ روس میں اس کے متعلق تیاریاں بہت پہلے سے ہو رہی تھیں، تقریریں اور تحریریں کے ذریعہ عوام کو گرہن کے حالات بتا کر جاری ہوئے تھے، صد خاں کی طرف سے اس موضوع پر سب مقالات آسان زبان میں شائع ہوئے تھے، حکومت نے بھی تین کتابیں اور بہت سی رائے شائع کر کے لوگوں کو آئینہ اولاد کی نسبت مفید معلومات بہم پہنچانے کی کوشش کی، اس گرہن کا انتظار سخت ہو گیا جا رہا تھا، کیونکہ پچھلا گرہن جو فروری ۱۹۳۴ء میں لگا تھا، صرف بورنیو کے گھنے جنگلوں سے دکھائی دیا تھا، بقا بہتر موقع چونکہ اس کے گرہن کا مطالعہ کرنے کے لیے ان اٹلیک کسی گرہن کے ٹو میس نہیں آیا، اسی ٹو ایک سال قبل ہی ہیٹ ڈون کی بین الاقوامی انجمن نے پیرس میں اجلاس کر کے اس گرہن کے مختلف حصوں کے مطالعہ کیلئے مختلف جماعتیں متعین کر دی تھیں، تاکہ کوئی حصہ مطالعہ نہ ہو جائے اور کسی ایک حصہ کے مطالعہ میں ایک سے زیادہ جماعتیں وقت نہ کریں، چنانچہ ہند اور مالاکے امریکیہ جاپان، انگلستان، فرانس، بلجیم اور پولینڈ کے وفد اس وسیع خط میں پھیلے ہوئے تھے، جہاں گرہن پوری طرح نمایاں تھا، پورا سورج گرہن اب آئندہ ۱۹ جون ۱۹۳۶ء کو واقع ہوگا، لیکن صرف بحر الکاہل سے دیکھا جاسکے گا، یکم اکتوبر ۱۹۳۶ء کو سورج اور گرہن جنوبی نصف کرہ کے ایک حصہ سے نظر آسکا، شمالی امریکیں پورا سورج گرہن ۳۰ جون ۱۹۵۲ء کو دکھائی دیکھائیں، میں واقع ہوگا، ریاستہائے متحدہ امریکہ کی باری، ارجو لائی ۱۹۵۲ء میں آئیگی، جب پورا گرہن نیو انگلینڈ کی ریاست نظر آئے گا،

# بَابُ التَّحْقِيقِ وَالْاِتِّقَانِ

## تمتہ صوان الحکمت

مصحح نسیل محمد شفیع ایم اے، پروفیسر عربی پنجاب یونیورسٹی، پتہ:۔ موتی لال بنارس

پنجاب شکر ت بک ڈپوسٹ منیجہ، لاہور، قیمت ہر سہ جلد:۔۔ لے ۱۰/-  
عربی زبان میں ہر قسم کے علوم و فنون کے ماہرین پر الگ الگ کتابیں لکھی گئی ہیں جن میں جملہ  
کے علوم فلسفہ، و حکمت کے ماہرین کے حالات و سوانح پر بھی چند کتابیں لکھی گئی ہیں، گو تبصرہ پر نہیں  
چلتا کہ اس موضوع پر سب سے پہلی کتاب کونسی لکھی گئی ہے، لیکن ہمارا خیال ہے کہ عربی میں اس موضوع  
پر سب سے پہلی کتاب یحییٰ خوی کی تاریخ ہے، خواہ اس کا ترجمہ ہو، (فہرست ابن ندیم ص ۳۹ و ص ۴۰، مہ مصر)  
اس کے بعد تاریخ اسحاق الراسب (ایضاً ص ۴۲)، و تاریخ الاطباء اسحاق بن حنین (ایضاً ص ۳۹  
و ص ۴۰، و ص ۴۱) لکھی گئی، چونکہ اکثر اطباء، حکما ہوتے تھے، اور اکثر حکیم طبیب اس لئے ان دونوں کے  
حالات ایک دوسرے کے تذکرے میں ملا جلا کر لکھے جاتے تھے، ان کتابوں کا بھی یہی حال تھا، ان  
زیادہ تر یونانی حکیموں کے حالات اور سوانح تھے،

ابن ندیم بغدادی نے ۳۳۰ھ میں جو فہرست لکھی اس کا ایک باب حکما اور فلاسفہ کے حالات  
میں ہے، شاید یہ پہلا موقع ہے، کہ دوسرے حکما کے پہلو پہلو مسلمان حکما کو بھی جگہ دی گئی، ابن  
ندیم کا ایک استاد مشہور حکیم ابویسحاق محمد بن طاہر سجستانی منطقی تھا، جو بقول شہر زور سی ۳۳۰ھ میں

بنداد میں موجود تھا، اس نے صوان الکلمۃ کے نام سے حکماء کے اقوال و سوانح میں ایک کتاب لکھی تھی اس کتاب کی تالیف کا زمانہ چوتھی صدی کا وسط قرار دینا چاہئے، پانچویں صدی میں قاضی حامد اندلسی کی طبقات الامم کو بھی اسی سلسلہ کی کڑی سمجھنا چاہئے،

اس زمانہ میں کتاب پر تمثہ اور تمثہ پر تمثہ لکھنے کا رواج تھا، تلخیص الدین علی بن زید یحیی المتوفی ۵۹۵ھ نے ۲۹۵ھ سے پہلے صوان الکلمۃ پر تمثہ لکھا جس کا نام تمثہ صوان الکلمۃ ہے، اور یہی کتاب اس وقت زیر تبصرہ ہے، چھٹی صدی کے نصف میں ایک اور مصنف نے اس کا تمام لکھا، جس کا نام اتمام تمثہ صوان الکلمۃ ہے، ساتویں صدی کے آغاز میں شہر زوری نے ان سب معلومات کو نزہۃ الارواح میں کیسے قدر اضافہ کیا تھا لکھا دیا، ساتویں صدی کے وسط میں جمال الدین قفطی المتوفی ۶۴۶ھ نے اخبار العلماء، باخبار حکماء کے نام سے اس فن میں ایک عمدہ کتاب لکھی، آٹھویں صدی کے وسط میں تمثہ صوان الکلمۃ کا ترجمہ فارسی میں ۱۰۰۰ھ و لمعۃ الانوار کے نام سے ہوا اکبر کے عہد میں شہزادہ سلیم (جہانگیر) کیلئے ۱۱۰۰ھ میں شہر زوری کی کتاب کا فارسی میں ترجمہ ہوا، مترجم کا نام مقصود علی تبریزی ہے، اس ترجمہ کا خلاصہ میر سید صدر الدین بن میر محمد صادق نے بہت بعد میں کیا، تبریزی کی کتاب ہندوستان کے اندر دارالمصنفین اور دفتر مال حیدر آباد کے کتب خانہ میں اور خلاصہ باقی پور لاہوری میں ہے،

اس پر سے سلسلہ تواریخ حکماء میں سے کتاب الفہرست کو چھوڑ کر صرف ایک کتاب مختصر اخبار العلماء، باخبار حکماء، قفطی یورپ اور مصر میں چھپی تھی، لیکن چند سال ہوئے کہ پنجاب یونیورسٹی کے مینیٹر علوم مشرقی کی طرف سے پروفیسر محمد شفیع صاحب نے درۃ الاخبار کو تصحیح و تشریح کیا تھا چھاپا تھا، اور انہیں نے درۃ الاخبار کی عربی اصل تمثہ صوان الکلمۃ کو چھاپ کر شائع کیا ہے، اس کتاب کے ایک نسخہ کی حیدر آباد کے ایک اور فاضل بھی یورپ سے لائے تھے، اور وہ اسکی تصحیح و طبع کی فکر میں تھے، مگر یہ سچا پروفیسر محمد شفیع کی قسمت میں تھی، انھوں نے یورپ اور سلطانیہ کے مختلف کتب خانوں کے نسخوں کے

مقابلہ سے ایک صحیح نسخہ تیار کیا، اور اس پر متعلقہ حواشی لکھے، اور پنجاب یونیورسٹی نے اس کو چھاپ کر شائع کیا،

تواریخ کما کے باب میں دو بڑی دقتیں ہیں، ایک یہ کہ ان کتابوں میں ان کے حالات نہایت ہی مختصر ہیں، بلکہ کہیں کہیں تو ان کے ناموں پر اکتفا کی گئی ہے،

دوسری یہ کہ ان کی ولادت اور وفات کے سین بہت کم ملتے ہیں،

محشی موصوف نے اپنے امکان بھران دونوں دقتوں کو حل کرنے کی کوشش کی جو حواشی میں دوسرے ذرائع سے مترجم لگا کر کوئی حال معلوم ہو سکا ہے تو اس کا حوالہ دیا ہے، اور ان کی زندگی اور وفات کی تاریخ و سنہ کا اگر پتہ لگ سکا ہے، تو اسکو ذکر کیا ہے، ساتھ ہی دوسرے متعلقہ اشخاص کے سوانح کی تشریح بھی کی ہے، کتاب کے مختلف فنوں کی مختلف قراءتوں میں سے صحیح قراءت کی تعیین متن میں کی ہے، اور دوسری قراءتوں کو ماثیہ میں درج کر دیا ہے، کتاب کے شروع میں ہر کتاب ہے، اور اخیر میں مزید تشریحی حواشی لکھے ہیں، اور ناموں اور کتابوں کا انڈکس بنا کر شائع کیا ہے، سبب آخر میں غلط نامہ ہے،

کتاب کی تصحیح اور تحشیہ میں پروفیسر موصوف نے پوری محنت کی ہے، اور حکما کی جو تصانیف موجود ہیں، اور جن کتب خانوں میں ہیں ان کا پتہ دیا ہے، ارباب نظر جانتے ہیں، کہ اس قسم کے کاموں میں کس دیدہ وری اور دیدہ ریزی کی ضرورت ہے، مصحح محشی نے ان دونوں باتوں کا پوری طرح ثبوت دیا جو کتاب میں کل ۱۱۱ حکیموں کا تذکرہ ہے، جنین بن اسحاق کے حال سے وہ شروع اور زین الدین جرجانی کے حال پر ختم ہوئی ہے، یعنی وہ چھٹی صدی ہجری کے وسط تک کے حکما کے احوال پر مشتمل ہی مصنف نے حتی المقدور تاریخی ترتیب پیش نظر رکھی ہے، گو اسکی پوری رعایت نہیں کی ہے،

کتاب کی تصحیح اور تحشیہ میں جو محنت کی گئی ہے، اسکی بنا پر وثوق کیساتھ کہا جاسکتا ہو کہ وہ

کسی یورپین مشرق کی محنت سے کم نہیں ہے، حالانکہ کتابوں کے لٹنے کی جو آسانیاں یورپ میں ہیں وہ ہندوستان میں کہاں اور کس کو میسر ہیں؟

بعض مقامات کی نسبت کہو کچھ کہنا بھی ہے، بہ

صلہ پر جس علامہ الدولہ فرامرز بن علی کا ذکر ہے، تاریخ بیہق کے ضمنی تذکرہ علاوہ جس کا حاشیہ میں حوالہ دیا گیا ہے، کمال ابن اثیر کے حوادث ۵۱۵ھ میں اس کا ذکر ہے کہ اس نے اس سال مشہد کے گرد چار دیواری (سور) بنوائی تھی، کسی قدر اس کا مفصل حال علامہ شوستری نے جہاں ۳۹۵ء میں لکھا ہے، اور ۳۶۱ھ کی تاریخ وفات بتائی ہے، محشی نے فائز حاشی میں (ص ۲۲۲) اس علامہ الدولہ پر جو حاشیہ لکھا ہے، وہ بے محل معلوم ہوتا ہے، کہ وہ علامہ الدولہ فرامرز کا حال نہیں، بلکہ اس کے بھائی علامہ الدولہ کر شاسب کا ہے۔

مصنف کو یعقوب گندی کے بیٹے یا نھرا نی ہونیکا شہنشاہ (۲۵۳) محشی نے چار مقالہ کا حوالہ دیا ہے، کہ اس نے مصنف نے بھی اس کو یہودی لکھا ہے، حالانکہ قاضی حامد اور قفطی نے اس کے مسلمان ہونے اور ہمدی ورشید کے زمانہ میں اس کے باپ کے امیر کو قہرمنے، اور اسکے دادا اشعث بن قیس کے صحابی ہونے کی تصریح کی ہے، اصابہ فی تنییر اصحابہ میں ان کا پورا حال مذکور ہے،

یعقوب گندی کے ایک رسالہ کے راہپور میں ہونے کا ذکر محشی نے کیا ہے، (ص ۱۷۱) حالانکہ اس کا ایک اور رسالہ، رسالۃ فی الشعار باکی پور کے مشرقی کتب خانہ میں بھی موجود ہے، اس کا تیسرا رسالہ نقیہ قول استقلالوس فی المطالع بدایون میں چھپا ہے،

تعب ہے کہ محشی نے طبقات الامم کے مصنف کو فرست ماخذ میں (ک) اور حاشی میں (و) (۲۵) جابجا ابن حامد لکھا ہے، حالانکہ حامد خود اس کا نام ہے، اس کے باپ کا نہیں، اس لئے ہر جگہ حامد لکھنا چاہئے تھا،

بعض الفاظ کی صحیح قرأت نہیں ہو سکی ہے، مثلاً ص ۱۱ میں ہے، مسا والک عبد خیرک  
 حالانکہ یہ فقرہ بعید لہٰذا ہے، مثنیٰ نے نسخہ غ کے مطابق یہ الفاظ تن میں رکھے ہیں، حالانکہ لک اور ب  
 میں عبد کے بجائے صحیح طور پر خند تھا، اس کی صحیح قرأت ند میں ہے، اور وہ یہ ہے، ما ذالک عند  
 غیرک یعنی تم یہ کہتے ہو، مگر تمہارے سوا دوسرے آدمی کے نزدیک یہ بات یوں نہیں ہے  
 ص ۱۲۶ میں ایک شعر ہے، جبکو تن میں اس طرح بقید اعراب لکھا گیا ہے،

لقد دفنوا منہ سقی اللہ قبرہ  
 فتی عیشۃ معروفۃ بعد موتہ

عیشۃ معروفۃ پڑھنے سے شعر بے معنی ہو جاتا ہے، بلکہ اس کو عیشۃ معروفہ  
 پڑھنا چاہیے، شعر کا مطلب یہ ہے کہ ایسے جوان مرد کو دفن کر دیا، جبکی زندگی اوس کے مرنے کے  
 بعد اوسکی نیکی کے کارنامے ہیں،

ص ۸۲ میں سرخیا الذی ملط معلوم ہوتا ہے الذی یج الذی لہ ہوگا، یا ترہیبہ ہو، جیسا کہ اختلاف  
 قرأت کے حواشی ص ۸۲ میں ہے،

ص ۶۹ کے حاشیہ میں راغب اصفہانی کی تصانیف میں سے تفصیل النشأتین کا چھپ جانا  
 لکھا گیا ہے، حالانکہ ان کی دوسری کتاب الذی رعبۃ الامکارہ الشریعہ ص ۳۲۴ میں مصر میں چھپ گئی ہو لیکن  
 اس کا ذکر نہیں کیا گیا ہے،

ابو حاتم مظفر اسفرازی کی تاریخ وفات ۷۶۵ھ (چہار مقالہ) اور ۷۵۵ھ (میزان اکلمہ فارسی)  
 کے درمیان متعین کی گئی ہے، مگر خود تمثہ صوان اکلمہ میں ہے کہ اس نے جو سائنٹک تراز و بنائی تھی  
 اور شاہی خزانہ میں پیش کی تھی، اس کو جب سلطان بخر کے خزانچی نے توڑ ڈالا، تو حکیم مذکور (ابو حاتم مظفر)  
 اس غم میں مر گیا، سلطان بخر ۷۸۵ھ میں تخت پر بیٹھا، اس بنا پر ابو حاتم مظفر کی تاریخ وفات ۷۸۵ھ  
 اور ۷۸۵ھ کے درمیان مقرر کرنی چاہئے،



ص ۸۲ میں گوشیار کی مجلس کا پورا نام چار مقالہ کے حوالہ سے محل الاصول بتایا گیا، اور رامپور لاہری میں اس کا ہونا لکھا ہے، اس کا دوسرا نسخہ نواب سالار جنگ بہادر کے ہتھ (حیدر آباد کن) میں بھی ہے، اور وہاں اس کا نام محل الاحکام فی اصول الاحکام ہے ص ۱۳۸، ۵ میں عشرين مجلدات کا لفظ متن میں رکھا گیا ہے، حالانکہ صحیح نسخہ ہے جو حاشیہ میں بحوالہ نب، ب لکھا گیا ہے، یعنی مجلد۵،

تمتہ کا فارسی ادیشن درۃ الاخبار پر وفیر شفیع صاحب پہلے لیتھو میں شائع کر چکے تھے، اب ادب کو اس سلسلہ کی دوسری کڑی بنا کر دوبارہ ٹائپ میں چھاپا، حواشی وہی ہیں جو طبع اول میں تھے کہیں کہیں تصحیح اور تبدیلی کی ہو مگر تعبیر کو نصیر طوسی کے حال میں تاریخ گزیدہ کے حوالہ جو جویان و عمرش بقول صاحب گزیدہ، سال و ماہ و روز بو پیدہ لکھا گیا تھا، اس میں تیز نہیں کیا گیا جو مطبوعہ گزیدہ میں جہاں کہیں نے تلاش کیا یہ بیان نہیں ملا، البتہ ہفت اقلیم رازی میں ہو کر مدت عمرش ہفتاد و ہفت سال و ہفت ماہ و ہفت روز بو جو حساب سے غلط ہو، اور صحیح ۵، سال، ماہ، روز ہے،

حکماء اسلام کی تاریخ میں غالباً قدامت نے کوئی محققانہ کتاب نہیں لکھی، حالات بہت کم لکھے ہیں، سین سے غفلت برتی ہے، تصانیف کا استقصا نہیں کیا ہے، پھر یہ جو کچھ ہے، چھٹی صدی تک ہے، اسکے بعد کی چھ صدیوں میں یہ ادھر واکام بھی نہیں کیا گیا، اور اس دوسرے دور کے اشخاص بالکل زاویہ غول میں ہیں، ضرورت ہے کہ پرانے ماخذوں کی جدید تحقیقات سے ایک نئی کتاب اس موضوع پر لکھی جائے، اور اس بڑی کمی کو پورا کیا جائے، معلوم نہیں کس خوش قسمت کی قسمت میں یہ خدمت مقدر ہے،

کتاب کا تیسرا حصہ جو انگریزی دیا ہے و تبصرہ ہو گا زیر طبع ہے،

## ہندوستانی کے چند نئے رسالے

سالِ رواں میں ماہِ فروری سے ماہِ جولائی ۱۳۳۷ء تک ہندوستانی زبان میں حسب ذیل نئے رسالے شائع ہوئے،

**تحقیق حق** - لکھنؤ، مدیر جناب سید علی صدر صاحب ایم اے ال ال بی، ہر صفحہ قیمت سالانہ ۵ روپے، ۵ روپے - ایڈیٹر لکھنؤ، امین الدولہ یارک، لکھنؤ،

یہ علوم فلسفہ و کلام کا ماہوار رسالہ ہے، جس میں عقلی دلائل سے ادیان و مذاہب کی تحقیق کی جاتی ہے۔ اس کے کارکن قدیم اسلامی فلسفہ و علم کلام کے مباحث کو دورِ حاضر کے نئے تعلیم یافتہ طبقوں کے فہم و مذاق کے مطابق پیش کرتے ہیں، اور اس طریقہ سے دیگر مذاہب کے مقابلہ میں دین اسلام کی برتری عقلی دلائل سے دکھاتے ہیں، اگرچہ نفس و اتو کے لحاظ سے احقاقِ حق کے لئے ان مشکمانہ مباحث و نظریات کو اساسِ حق قرار دینا ایک ذوقی سلسلہ ہے، لیکن جن لوگوں کی ذہنیت کے مقابلہ میں انھیں پیش کیا جاتا ہے، ان کی تشفی کا پورا سامان ان میں ہم پہنچایا جاتا ہے، اور اس حیثیت سے ایک قابلِ قدر خدمت انجام پا رہی ہے، رسالہ کے مضامین انگریزی و ہندوستانی دونوں زبانوں میں ضرورت و محل کے لحاظ سے چھاپے جاتے ہیں، "تحقیق مذہب" کے عنوان سے مدیر کا ایک مضمون دونوں زبانوں میں چھپ رہا ہے جس میں عیسائی، آریہ اور ملحد وغیرہ فرقوں کے درمیان وجودِ باری تعالیٰ پر دلائل قائم کئے گئے ہیں، رسالہ کے کاغذ اور لکھائی چھپائی پر مزید توجہ کی ضرورت ہے۔

شیم، پٹنہ، اڈیٹر جناب تنائی، حجم ۸، صفحہ ۸ کاغذ اور لکھائی چھپائی عمدہ، قیمت سالانہ سے سرہر  
پرچہ ہم مرتبہ :- یونس منزل، اکزمیشن روڈ، پٹنہ،

یہ ادبی ماہنامہ سہ ماہی ہے، جو پتہ کے ایک ہونہار نوجوان اہل قلم کے جذبہ خدمت ادب سے نکلا ہے۔ ادبی مضامین اور افسانے خاص ہوتے ہیں، انگریزی کے علمی مضامین اور کتابوں کے ترجمے چھپتے ہیں، رسالہ کے دائرہ عمل میں

سیاسیات داخل ہیں، ہر ماہ بین الاقوامی و ہندوستانی سیاسیات پر رائے زنی کی جاتی ہے، مضامین اور افواہوں میں سوشلزم کی حمایت کی جھلک نظر آتی ہے، اس سلسلہ میں اگر گرم فقرے بھی قلم سے نپک پڑیں تو اسے نوجوان ادیب کی نوجوانی کے قلم کی تیزی سمجھنا چاہئے، توقع ہے کہ یہ رسالہ صوبہ کے نوجوانوں میں ادبی مذاق پیدا کرے گا، اور رفتہ رفتہ ادارت کا تجربہ بھی آجائے گا،

**حیات** - مدراس، مدیر جناب محمد عبد الحمید صاحب حمید، ۱۶ صفحے، قیمت ۲ رپیہ :- بہمنی پریس  
ترتلیکیر میڈیائی روڈ، مدراس، صوبہ مدراس سے ہندوستانی زبان کے خاصے رسالے نکل رہے ہیں  
صوبہ مدراس سے ہندوستانی زبان کے خاصے رسالے نکل رہے ہیں، یہاں کے مفکروں میں اس زبان کی خدمت اور مسلمانوں کو سیاسی و تعلیمی اصلاح و ترقی کے لئے ابھارنے کا جذبہ پیدا ہو چکا ہے، چنانچہ یہ نیا ماہنامہ ”حیات“ بھی انہی مقاصد کے ساتھ ماہ محرم سے جاری ہوا ہے، دارالمصنفین کے سابق رفیق مولانا ابوالکمال ندوی اور چند دوسرے اہل علم اس رسالہ کے نگران ہیں، اور پہلے نمبر میں ان کے مضامین شرف و نظم درج ہیں،

**شباب مشرق** کلکتہ، ڈیڑ جناب شمس شنیدائی و ڈاکٹر محمد یوسف صاحب خیال،  
۳۲ صفحے، قیمت عام ہر پرچم ۲ رپیہ :- نمبر ۳۶، سنڈل ایونیو، روم ۳۸، کلکتہ،  
یہ رسالہ بنگال میں ہندوستانی زبان و ادب کی خدمت اور ”حق کی اشاعت“ کے لئے جاری ہوا ہے، جس میں معمولی اور اوسط درجہ کے ادبی مضامین چھپتے ہیں،

**اتحاد اسلامی**، رامپور، ڈیڑ جناب دائم جلالی، ۵۲ صفحے، قیمت سالانہ ہر پرچم ۲ رپیہ :- بازار صفدر گنج رامپور،

اس میں عام فہم مذہبی، اصلاحی مضامین تراجم اور تاریخی قصص و حکایات شائع ہوتے ہیں،

# مطبوعات جدید

**انقلاب روس**، از جناب پنڈت کشن پرشاد صاحب کول ناشر ہندوستانی اکیڈمی

الہ آباد سنے کا پتہ: رسول ایجنٹ کتابستان الہ آباد، حجم ۵۰ صفحات، قیمت: ۵۰ عار

روس کا جدید انقلاب، دنیا کی تاریخ میں صرف سیاسی اہمیت نہیں رکھتا، اسکے علمبردار ایک جدید تمدن، نئی معاشرت، اور عجوبہ روزگار نظام اخلاق کی نئی طرح ڈالنے کے بھی دعویدار ہیں، چند دن پہلے تک روس کے صحیح حالات سے واقفیت حاصل کرنے کے ذرائع ہمارے پاس مفقود تھے، اس کے متعلق تصنیفات، مضامین اور سفرنامے زیادہ تر ذاتی رجحانات کے ماتحت سیاسی اغراض کے لئے لکھے جاتے تھے، ابھی زیادہ زمانہ نہیں گزرا کہ حکومت روس کے تعلقات، دولِ یورپ سے نئے سرے سے استوار ہوئے، پروپیگنڈے کا دور ختم ہوا، اور واقعات اپنے اصلی رنگ میں ظاہر کئے جانے لگے، لیکن اس وقت تک ہندوستانی زبان میں اس کے عصر جدید پر کوئی قابلِ اعتماد تصنیف موجود نہ تھی، جناب پنڈت کشن پرشاد صاحب کول شکر یہ کہ مستحق ہیں، کہ انھوں نے یہ ضرورت پوری کی،

موصوف نے اس کتاب میں بالشویک نظام حکومت، آئین و قوانین، ملکیت، صنعت و حرفت اور زراعت کے متعلق بالشویک اصول و عقائد اور ان کی عملی سرگرمیوں، روس کی موجودہ تعلیمی جدوجہد اور مذہب، نظام معاشرت اور اخلاق کے متعلق بالشویک عقائد اور عملی تجربے، ان کی حمایت و مخالفت دونوں سے قطع نظر کر کے دکھائے ہیں، اس کتاب میں مصنف کی حیثیت ایسے مؤرخ کی ہے، جو ذاتی رجحان سے طلحہ دور رکھ کر جو واقعہ جس طور پر پیش آیا، اسے سادہ طریقے سے بیان کر دے، اور

وہ اپنے اس مقصد میں کامیاب ہوئے ہیں،

پنڈت جی کی اس تصنیف میں ایک بات اور بھی قابل ذکر ہے، ادھر پچھلے چند سالوں میں ان کی جو کتابیں شائع ہوئیں، ان میں انہوں نے ہندی کے نوپید انانوں الفاظ بہ کثرت استعمال کیے تھے، چونکہ پنڈت جی ہندوستانی زبان کے کہنے مشق اہل قلم تھے اسلئے معارف نے پچھلے مہینوں پر ایک سے زیادہ مرتبہ انہیں ٹوکا، اور موصوف نے بعض تحریروں میں اپنا طرز عمل حق بجانب دکھانے کے لئے ہماری گزارشوں کے جواب بھی دیئے، لیکن موصوف کی یہ تازہ تصنیف دیکھ کر خوشی ہوئی، کہ انہوں نے یہ کتاب اپنی اسی پُرانی صاف ہشتہ اور رواں زبان میں لکھی ہے، جس کے وہ قادر الکلام اہل قلم ہیں، اگرچہ ٹائپ میں چھپنے کے باوجود چھپائی کی بعض قابل افسوس غلطیاں باقی رہ گئی ہیں،

**سفر نامہ مغرب اقصیٰ**، از جناب قاضی میر ولی محمد صاحب بھوپال، حجم ۶۶ صفحات،

قیمت درج نہیں،

یہ اقصائے مغرب کا عبرت انگیز سفر نامہ ہے، اسلامی اندلس کے دور میں مغرب و اندلس باہم قلب و جگر کی حیثیت رکھتے تھے، اور مغرب میں بھی بعض بڑی جلیل القدر اسلامی سلطنتیں قائم تھیں، پھر اندلس کے اجڑنے کے بعد بے فائمان اندلسی خاندانوں نے اسی سرزمین میں اگر پناہ لی، اور آج بھی یہاں مسلمانوں کی بڑی آبادی موجود ہے، جو اگرچہ فرانس و اسپین کے پنجہ استعمار میں گرفتار ہے، لیکن ان کے وجود سے اسلامی عہد کی یاد باقی ہے، اسلئے اسلامی تاریخ سے وابستہ دلوں میں اس سرزمین کی طرف غیر معمولی کشش پائی جاتی ہے، میر ولی محمد صاحب نے جنھیں اندلس، افریقہ، مغرب اور اسی کی تاریخ سے عشق سا ہے، جہاں دوسرے اجڑے دیاروں کی زیارت کی، وہاں وہ کشاں کشاں صحرائے مغرب میں بھی جا پہنچے، اور یہاں کے ایک ایک تاریخی مقام کو ڈھونڈ ڈھونڈ کر نکالا، اور سلاطین علماء و اکابر کی قبریں تلاش کیں، اور اپنے سفر نامہ میں ان کے نشانات بتا کر اُن کی تلاش و جستجو میں وہ عہد اسلامی

کے مغرب کے مشہور شہر اور دور حاضر کی گننام آبادی انعامات میں بھی بہ ہزار دشواری وارد ہوئے، یہاں انڈس کا مشہور عبادی تاجدار المتمدن آسودہ خواب تھا، اس جلیل القدر فرماؤانے انڈس کے اسلامی دور کے اخیر میں اسے نئے سرے سے زندہ کیا تھا، اور اس کے نام سے یورپ کی سلطنتیں کانپ اٹھتی تھیں، لیکن افسوس کہ آج انعامات میں اسکی قبر کا بھی نام و نشان باقی نہیں رہا، زائر نے تاریخ کے دفتر کھولنے اسکی قبر کی جانے وقوع کے متعلق تاریخ کا بتایا ہوا ایک ایک نشان دیکھا، قدیم تاریخی اور موجودہ نقشوں سے سرسبز زمین کو ملایا، لیکن اس جلیل القدر فرمانروا کی آخری خواجگاہ کا پتہ نہ چل سکا، زائر سیاح عالم ابن بطوطہ کی قبر کی زیارت کے شوق میں بھی روانہ ہوا، اسکی قبر ایک سکونت مکان کے ایک بوسیدہ حجرے میں بتائی گئی، زائر نے وہاں پہنچ کر دیکھا، کہ اس کی قبر کی خام زمین مسطح ہو چکی ہے، اور چند شاخیں اس پر چٹائی بچھا کر بیٹھے ہوئے ہیں،

فاضل مصنف نے مغرب کی آبادیوں کے موجودہ تمدنی حالات اور یہاں کے مسلمانوں کے تمدنی، سیاسی اور معاشرتی حالات کا نقشہ بھی تفصیل سے کھینچا ہے، جو اپنی جگہ کچھ کم عبرت آموز نہیں، یہ پورا سفر نامہ گویا ایک حساس درد مند مسلم دل کے جذبات و مشاہدات کا آئینہ دار ہے،

التمین (عربی) از مولانا عبد القدیر صاحب، بدایونی، پتہ نمبر مکان نمبر ۴۴،

ممد رکاب گنج، عقب ڈیوڑھی، غالب گنج حیدر آباد، دکن، حجم ۲۳۱ صفحے، قیمت: ۵۰ روپے  
یہ مثنیٰ عقائد و ایمانیات و جنفی مسائل عبادات و مشرب صوفیہ کرام کے متعلق کتاب و سنت کے متون و مآخذ کے اقتباسات کا ایک قابل قدر مجموعہ ہے، کتاب چار ابواب کتاب العلم، کتاب الایمان، کتاب الاسلام اور کتاب الاحسان میں تقسیم ہے، جن میں محنت و عرق ریزی کے ساتھ سنی، حنفی و صوفی مذہب و مشرب کے متعلق آیات و احادیث کے متون، بغیر کسی تمیز و تفریق کے ترتیب جمع کئے گئے ہیں، جن مسائل میں مؤلف موصوف کو کتب صحاح میں احادیث دستیاب نہ ہو سکی ہیں ان

میں دیگر مسانید کی طرف رجوع کر کے ذوق و محال کی تسکین کا سامان ہم پہنچایا گیا ہے،

**دو خدائی خدمتگار**، مترجمہ جناب محمود علی خان صاحب حجم ۹۹ صفحے، تقطیع چھوٹی قیمت ۱۲

پتہ ۱۔ مکتبہ جامعہ ملیہ، دہلی،

اس میں صوبہ سرحد کے مشہور محب وطن بھائیوں جناب ڈاکٹر خان صاحب (ایم آر سی ایس لندن) اور سرحدی گاندھی خان عبدالغفار خان کے مختصر سوانح حیات گاندھی جی کے سکریٹری جناب ہمدیو دیسائی نے اخلاص و محبت سے لکھے ہیں، جس میں ان کے خاندانی تعلیمی حالات سے لیکر ان کے دورِ حاضر تک کی سرگرمیاں و پچپ انداز میں بیان کی ہیں، جن میں ان کے ایثار و قربانی اور وطنی تحریک کے سلسلہ میں صوبہ سرحد میں ان کے کارنامے خاص طور پر نمایاں کئے گئے ہیں، نیز ان الزامات کی تردید و زنی دلائل سر کی گئی ہیں، جنکو حکومت نے وقتاً فوقتاً اپنے بیانون میں ان بھائیوں کے سرعائد کیا تھا، رسالہ میں گاندھی جی کی ایک مختصر تقریب بھی چھپی ہے، ترجمہ سلیس اور روان ہے،

**سردارِ اہمیت**، از جناب سید جمیل صاحب حجم ۶۶ صفحے، تقطیع چھوٹی قیمت ۱۲

پتہ ۱۔ جناب حکیم سید عبد الباقی صاحب، ڈاکخانہ جردل، ضلع بہرائچ، (دہلی)،

اس رسالہ میں مسلمانوں کے عہدِ اول میں ترقی کرنے کے اسباب دکھائے گئے ہیں، کہ وہ قرآن مجید کی تعلیمات پر عمل پیرا تھے، اس سلسلہ میں قرآنی تعلیمات کو علیحدہ عنوانوں سے بیان کر کے ان سے موجودہ زمانہ میں مسلمانوں کی دوری دکھائی گئی ہے، اور پھر بتایا گیا ہے کہ مسلمان قرنِ اول کے جذبہ ایمانی، جوشِ سرفروشی، اور حقیقی مساوات کا جذبہ پیدا کرنے، فرقہ دارانہ اختلافات سے علیحدہ ہونے، مسلمانوں اور غیر مسلموں کے لئے نمونہ اخلاق بننے، اسلامی تہذیب و تمدن کی اشاعت، اور صنعت و تجارت کو ترقی دینے سے حقیقی ترقی کا عہدِ زرین واپس لوٹا سکتے ہیں، اس لئے مسلمانوں کا یہ دورِ زوال دراصل دوسری قوموں کے برخلاف اپنے پچھلے شاندار ماضی ہی

کی طرف واپس جانے سے بدل سکتا ہے۔

**مکتوبات امجدہ**، مرتبہ جناب نصیر الدین صاحب ہاشمی، پتہ شمس المطابع، عثمان گنج،

حیدر آباد، ۵۹ صفحے، قیمت: ۸۰ ر

یہ حکیم الشرا حضرت امجدہ حیدر آبادی کے چند خطوط کا مجموعہ ہے، ان میں بھی موصوف کا وہی خاص رنگ نمایاں ہے، جو ان کی تصنیفات و رباعیات میں نظر آتا ہے،

**احکام اسلام**، از مولوی کفیل احمد صاحب کرپوری ناشر رائل ایجوکیشنل بک ڈپو جٹ

مسجد دہلی، جلد ۲۰۸ صفحے، تقطیع جھوٹی، قیمت: ۷۰ ر

اس میں اسلام کے عقائد ایمانیات کے معلومات کسی قدر تفصیل سے اور عبادات کے مسائل اجمال کیساتھ درج کئے گئے ہیں، رسالہ کا طریقہ ادا عام فہم اور پیرایہ بیان دلنشین ہے،

**قوت القرآن** از جناب واحدہ خانم و مسلم دیوروی پتہ نمبر ۲۵۱ جدید میو بازار، بنگلورسٹی،

۹۴ صفحے، قیمت: ۷۰ ر

اس میں آنحضرت صلیم کی سیرت پاک، اور قرآن مجید کی تعلیمات سے دکھایا گیا ہے، کہ انہی

کی پیروی کر کے مسلمان قوت حاصل کر سکتے ہیں، جس سے سر ملبدی حاصل ہوگی،

**اساس القرآن**، از جناب واحدہ خانم و مسلم دیوروی پتہ نمبر ۲۵۱ جدید میو بازار

بنگلورسٹی، جلد ۱۶۶ صفحے، قیمت: ۱۰۰ ر

اس میں سورہ فاتحہ کی آیات کے معانی و مطالب بیان کئے گئے ہیں،

**دو نچ کا کھٹکا**، از مولینا احمد سعید صاحب ناظم جمعیتہ علماء ہند، ناشر منیر دینی

بک ڈپو، کوچہ ناہر خان، دہلی، جلد ۱۴۶ صفحات، قیمت ۱۲ ر

اس رسالہ میں منہیات شرعی سے متعلق تقریباً نو سو سے زائد حدیثیں بہ ترتیب عنوان جمع کئی گئی



یہ اکثر مقاموں پر ان کی تشریح بھی درج کی گئی ہے، حدیثوں کے متن و شرح کی عبارتوں میں امتیاز رکھا جاتا تو بہتر ہوتا، یہ میلانوں کی ترمیم کی ضروریات کے لئے کارآمد رسالہ ہے، جو مقبول ہو چکا ہے اور اس کا دوسرا ڈیٹن شائع کیا گیا ہے،

**پاک زندگی**، از مولانا احمد سعید صاحب، ناشرینجر دینی بک ڈپو کوچہ ناسرخان،

دہلی، ۴۸۱ صفحے، قیمت: ۲۰ روپے

یہ مولانا احمد سعید صاحب دہلوی کے تین مضامین "فطرۃ سلیمہ" (یعنی حضرت ابراہیمؑ کے سوانح پر

ایک نظر) حیاتِ طیبہ" (سیرتِ پاک کا بیان) اور "رسالہ فغائلِ درود" کا مجموعہ ہے،

**ہادی عالم** از جناب حاجی نبی احمد کرتوری، ناشر سکریٹری سیرت کمیٹی، بریلی،

اس رسالہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرتِ پاک بیان کی گئی ہے، رسالہ مفت تقسیم کیا گیا ہے،

**آئینہ حق نما**، از مولوی محمد امین صاحب خوشابی، پتہ قومی کتب خانہ ریلوے روڈ،

لاہور، قیمت: ۲۰ روپے

اس میں اسماعیلی کی منظوم شرح کی گئی ہے، اور ہر اسم سے متعلق مختلف معلومات درج کی گئی ہیں

**روح جذبات**، از جناب خادمِ اجیری، پتہ منظم محی الاوقات معینی گدڑی شاہی انجنیئر

اجیری، صفحے ۶، کاغذ اور لکھائی چھپائی عمدہ، قیمت درج نہیں،

یہ جناب خادمِ اجیری کے تازہ کلام کا مجموعہ ہے جو دو عنوانوں "عقیدت" و "محبت" کے نام سے مرتب کیا

گیا ہے، پہلا حصہ حمد و ثناء اور تفسیرِ خواجگانِ حقیقت کی منقبت میں ہے دوسرا حصہ غزلیات پر مشتمل ہے کلام میں دلی وجہی

**تفسیر یاس**، ناشر مکتبہ جامعہ ملیہ دہلی، ۳۲۱ صفحے، قیمت: ۲۰ روپے

یہ مولوی اشرف الدین صاحب یاس ٹوکی کے ابتدائی دور شاعری کے کلام کا مجموعہ ہے، جسے نفاست

کیساتھ چھاپا گیا ہے،

# مصنفین کی ادبی کتابیں

شعر المذہبہ اول جس میں قمار کے دور سے لے کر دور جدید تک اردو شاعری کے تاریخی تغیرات انقلابات کی تفصیل کی گئی ہے اور ہر دور کے مشہور اساتذہ کے کلام کا جامع موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے کاغذ اور لکھائی چھپائی اعلیٰ مطبوعہ معارف پریس، ضخامت ۵۴ صفحے قیمت: للعلم از مولانا عبد السلام ندوی،

حصہ دوم جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حیثیت سے تنقید کی گئی ہے کاغذ اور کتابت عمدہ ضخامت ۵۹ صفحے قیمت: للعلم

گل رعنا - اردو زبان کی ابتدائی تاریخ اور اس کی شاعری کا آغاز اور عہد بعد کے اردو شعراء کے صحیح حالات اور ان کے منتخب اشعار اردو میں شعرا کا یہ پہلا مکمل تذکرہ جس میں آب حیات کی غلیظوں کا ازالہ کیا گیا ہے، ولی سے لیکر حالی و اکبر تک کے حالات، ضخامت ۸۴ صفحے، قیمت: بصہ از مولانا سید عبدالحی صاحب مرحوم،

مکاتیب شملی؟ مولانا شملی مرحوم کے دوستوں عزیزوں، شاگردوں کے نام خطوط کا مجموعہ جس میں مولانا کے قومی خیالات اور علمی، تعلیمی اور ادبی نجات ہیں، یہ درحقیقت مسلمانوں کی تیس برس کی تاریخ ہے، طبع دوم،

حصہ اول - ضخامت ۴۹ صفحے، قیمت: ۱۲  
حصہ دوم، ۲۶۱، ۱۲

موازنہ انیس و بیس (از مولانا شبلی) اردو کے مشہور بالکمال شاعر میر انیس کی شاعری پر یو یو اردو میں تصانیف و بلاغت کے اصول کی تشریح، مرثیہ کی تاریخ، میر انیس کے بہترین مثنویوں کا انتخاب اور مزاد بر سے ان کی موازنہ اردو میں اپنے فن میں یہ پہلی کتاب ہے، مفت ۴۸ صفحے، قیمت: سے سے

کلیات شبلی اردو، مولانا کی تمام اردو نظموں کا مجموعہ جس میں مثنوی، صبح امید، قصائد جو مختلف مجلسوں میں پڑھے گئے، اور وہ تمام اخلاقی، سیاسی، مذہبی اور تاریخی نظمیں، جو کانپور، ترکی، طرابلس، بلقان، مسلم لیگ، مسلم یونیورسٹی وغیرہ کے متعلق لکھی گئی ہیں یکجا ہیں، یہ نظمیں درحقیقت مسلمانوں کے چہل سالہ جدوجہد کی ایک مکمل تاریخ ہے، لکھائی چھپائی کاغذ اعلیٰ، ضخامت ۱۳۰ صفحے، قیمت: ۱۰

افادات ہمدی، ملک کے نامور انشاپرداز ایم ہمدی جن مرحوم افادی الاقتصادی کے ۳۰ مضامین کا مجموعہ مع مقدمہ و ضمیمہ جات، مطبوعہ معارف پریس، اعظم گڑھ، لکھائی چھپائی عمدہ، قیمت: ۱۰، حجم ۲، ۵ صفحے،

سرگزشت ادب ترکی، جس میں ترکی ادب کی مختصر تالیفی تاریخ دلاؤز انداز میں بیان کی گئی ہے، ۱۲ کے گٹ بھیج کر طلب کریں، (از مولانا سید ریاست علی ندوی)

# لمصنفین کی سِت دارالین جدیدہ

## کتابوں کی قیمتوں میں غیر معمولی تخفیف

۱۹۳۵ء سے ہم نے دارالین کی تمام مطبوعات کی قیمتوں میں غیر معمولی کمی کر دی ہے، مکتبہ دارالین کی نئی فہرست مرتب ہو کر شائع ہو گئی ہے، امید ہے کہ جو لوگ اس وقت تک دارالین کی تصنیفات سے محروم تھے وہ اس موقع سے فائدہ اٹھائیں گے، فہرست طلب کرنے پر مفت روانہ کی جائے گی،

قیمتوں کی اس تخفیف میں دارالین کے دو اہم سلسلہ کتب سیرۃ النبی اور سیر الصحابہ کے مکمل سٹ کی قیمتوں میں غیر معمولی رعایت رکھی گئی ہے،

سیرۃ النبی کی تمام جلدوں کی مجموعی رعایتی قیمت اٹھارہ روپے ہوتی ہے، اس کا مکمل سٹ صرف پندرہ روپے میں دیا جاتا ہے،

سیر الصحابہ کی تمام جلدوں کی مجموعی قیمت بیس روپے ہے، لیکن اس کا مکمل سٹ صرف بیس روپے میں دیا جائیگا، لیکن واضح رہے کہ سٹ کی یہ رعایتی قیمت صرف انہی لوگوں کے لئے ہے، جو دارالین سے براہ راست کتابیں خریدیں،

تاجر صاحبان کو سٹ کی رعایتی قیمت پر کیشن نہیں دیا جاسکتا، کمیشن کی رعایت بہر صورت جلدوں کی انفرادی قیمتوں پر ہوگی،

اعظم گڑھ

مینجر دارالین

مسعود علی ندوی

رجسٹرڈ نمبر ۷۸۱

ستمبر ۱۹۳۶ء

# معارف

مجلد المصنفین کا علم و سائنس  
نرس و ادرین ماہوار علمی رسالہ

مرتبہ

سید سلیمان ندوی

قیمت: پانچ روپے سالانہ

دفتر دار المصنفین عظمیٰ گٹ

# دارالمصنفین کی تاریخی کتابیں

تاریخ صقلیہ جلد اول مسلمانوں نے سلی پر دعائی سو برس تک حکومت کی اور اسپن کی طرح اسکو بھی اسلامی خیر و برکت کا سرچشمہ بنا دیا، اور تقریباً پانچ سو برس تک اس سے وابستہ رہے، مگر آئندہ سو برس کی کوئی تاریخ اردو انگریزی میں کیا عربی میں بھی موجود نہ تھی چھ سات برس کی مسلسل محنت اور تلاش و تحقیق کے بعد دو ضخیم جلدوں میں اس کی تاریخ مرتب کی گئی ہے جن میں سے پہلی جلد بابائے تاریخ ہو گئی ہے، جو سیاسی سرگزشت پر مشتمل ہے، اس میں مصلیہ کے جغرافیائی حالات، پہلی، اٹلی و جزائر سسلی پر اسلامی حملوں کی ابتدا، اسلامی حکومت کا قیام، عبد جبار کے دوروں کا عرض، اسلامی حکومت کے خاتمہ اور صقلیہ و جزائر صقلیہ میں مسلمانوں کے مصائب جلاوطنی کا تفصیلی مرقع دکھایا گیا ہے، فتوحات مجموعی، ہم ۵ صفحے کا غذا اور لکھائی چھپائی اعلیٰ قیمت، للہ مر جلد دوم زیر طبع ہے، مرتبہ سید سیاست علی ندوی، اسلامی تاریخ فقہ اسلامی، مصری عالم حضری کی تاریخ التشریع الالہیہ کا ترجمہ جس پر دور کی فقہ اور فقہاء پر مکمل اور سیاست فقہ و جس سے جدید فقہ کی ترتیب میں مدول سکتی ہے، حجم ۱۰۰ صفحے، قیمت ۱۰۰ للہ مر ترجمہ مولانا عبد السلام ندوی، رقیات عالمگیر، اورنگ زیب عالمگیر کے خطوط اور رقیات جو شہزادگی سے برادرانہ جنگ تک اعزہ کے نام لکھے گئے ہیں اس جلد میں جمع کئے گئے ہیں اور ان سے علم و ادب، سیاست اور تاریخ کے متعلق بیسوں حقائق کا انکشاف ہوتا ہے، مفت ۱۰۰ صفحے، چھپائی لکھائی کا غذا بخصوص طائیں نہایت دل فریب، قیمت ۱۰۰ للہ مر مرتبہ سید خیر شرف علی ندوی

(دارالمصنفین کی کتابوں کی مفصل فہرست دفتر دارالمصنفین اعظم گڑھ سے طلب کیجئے)

مقدمہ رقیات عالمگیر، اس میں فتوحات پر مختلف جہتوں سے تبصرہ کیا گیا ہے جس سے اسلامی فن انشا اور شاہانہ مراسلات کی تاریخ، ہندوستان کے صیغہ انشا کے ہول نہایت تفصیل سے معلوم ہوتے ہیں یا مخصوص خود عالمگیر کے انشا، اور اس کی تاریخ کے ماخذ اور عالمگیر کی ولادت سے برادرانہ جنگ تک تمام واقعات و سوانح پر خود ان خطوط اور رقیات کی روشنی میں تنقیدی بحث کی ہے، لکھائی چھپائی کا غذا نہایت عمدہ، ضخامت ۱۰۰ صفحے، قیمت ۱۰۰ صفحہ، مرتبہ سید خیر شرف (ایم لے، ندوی)، القاروق یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت صحابہ کے فتوحات، طاہر عالمگوست، عراق و شام، مصر و ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمر کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی علی تعلیم کا شاندار منظر،

مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے، اگرچہ مسیح شد صورت میں مولیٰ کا غذا اس گراں پایہ کتاب کے بیسوں اوشن فروخت ہو رہے ہیں، گراں نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ اوشن کی تلاش تھی، مطبع معارف نے نہایت اہتمام اور سی بلین سے اس کا نیا اوشن تیار کر لیا ہے، جو حرف بحرف نامی پریس کا پتہ کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت، اعلیٰ چھپائی، عمدہ کا غذا دنیا اسلام کا نگین نفیس نقشہ، مطلا ٹائٹل، ضخامت ۱۰۰ صفحے، قیمت ۱۰۰ للہ مر

۱۰۰ صفحے، قیمت ۱۰۰ للہ مر، خلفائے راشدین، سیر المہاجرین کا حصہ اول یہ چار جلدوں کے زاتی فضائل اور مذہب و سیاسی کارناموں اور فتوحات کا بہت حجم، ۱۰۰ صفحے، قیمت ۱۰۰ للہ مر مولانا حاجی حسین الدین ندوی

اعظم گڑھ

نیچر دارالمصنفین

مسعود علی ندوی

جلد ۳۸ اجماعی اثنانی سنہ ۱۳۵۵ھ مطابق ماہ ستمبر سنہ ۱۹۳۶ء عدد ۳

مضامین

۱۶۲-۱۶۴	سید سلیمان ندوی،	نذرات،
۱۴۹-۱۶۵	”	سفرِ گجرات کی چنیا دگاریں،
۱۹۸-۱۸۰	جناب غلام دستگیر صاحب رشید ام لے،	دیوان شمس تبریز اور مولاناے روم،
۲۱۳-۱۹۹	جناب پروفیسر معتمد ولی الرحمن صاحب لے	ننتے،
۲۲۰-۲۱۴	”ص ع“	یورپ کے جدید نظام میں عورت کی حیثیت
۲۲۴-۲۲۱	”ع ز“	اجبارِ علمیہ،
۲۲۶-۲۲۵	علامہ شبلی رحمۃ اللہ علیہ،	شغلِ تکفیر،
۲۲۶	جناب پروفیسر اکبر بنیر صاحب،	روحِ زندگی،
۲۲۷	جناب پروفیسر فراق، الہ آباد یونیورسٹی	نواے فراق،
۲۳۶-۲۲۸	”م“	ہندوستانی زبان کے رسالوں کے
		ساناے اور خاص نمبر،
۲۴۰-۲۳۷		مطبوعاتِ جدیدہ،



# شہدائے اسلام

ہمارے حیدر آبادی فاضل دوست ڈاکٹر محمد حمید اللہ صاحب ابھی اسی جون میں افغانستان کے سفر سے واپس آئے ہیں، وہاں کے نوجوان اہل علم و ادب کے روز افزوں ذوق و شوق و انہماک کو دیکھ کر وہ سید متاثر ہوئے لکھتے ہیں،

انجمن ادبی کے ارکان کا جوش و خروش دیکھ کر میں بے حد متاثر ہوا۔ . . . ہر رکن اس کوشش میں مسابقت کر رہا تھا کہ وہ کسی نئی چیز کا ترجمہ کر ڈالے، باوجود بے سامانی کے ان کی کارکردگی حیرت انگیز ہے۔ . . . انہماک پر حیرت اور شک ہے، اور جی چاہتا ہے کہ کاش ان لوگوں کو چاہیے

لیکن ہمارے نوجوان فاضل دوست کو دیکھ کر کابل کے نوجوان اہل قلم طبقہ پر کیا اثر پڑا، وہ افغان ادیب جناب سرور خاں گویا کے غنایت نامہ کے ان الفاظ سے ظاہر ہے،

”چند روز قبل پروفیسور حمید اللہ خاں تشریف آورہ ہوئے، نامہ مبارک شمار زیارت کردم، تا اندازہ کہ مقدور عاجزانہ بودایشاں مساعدت نموده از بیچگونہ یاورى درین ذکر دم زیر شخص نامبرہ مرود بود فاضل و کریم نفس و دارای خلق نیکو و اطوار جمیل و خجستہ، در حقیقت متشال اخلاق و متشال زہد و روشنی از متبع و تخلص در راہ علم و دانش بشری، برائے تمام جوانان سر مشق خوبے است، خداوند متعال ایشان را در دنیاے اسلام بشیرک کند و نزحات شان را پاداش جمیل بدہد۔ . . .“

ہمارے افغان دوست کو ڈاکٹر حمید اللہ صاحب کی اس اندرونی تجویز کی کہ وہ وہاں کے چند افغان

نوجوان اہل قلم کو چرا کہ ہندوستان لانا چاہتے ہیں، بروقت خبر نہ ہو سکی، ورنہ وہ بہت آسانی سے وہیں چلائے جاتے اور حیدر آباد کی ریاست کو اپنے ایک مخفی پروفیسر کے چوری جانے پر خسارہ عظیم برداشت کرنا پڑتا،

ادیب فاضل سروخان گویا کے خط سے یہ معلوم کر کے بیدار ہو گئی کہ انھوں نے حکیم سانی کے کلام کا ایک نہایت قدیم و ناموجود دریافت کیا ہے جس کی کتابت حکیم سانی کی وفات کے چاس برس بعد ہوئی ہے، اس مجموعہ میں حکیم مدوح کی حسب ذیل تصانیف ہیں، کارنامہ بلخ عشق نامہ، عقل نامہ بہرام و بہروز، غفوانامہ اور غریب نامہ ہمارے دوست اس مجموعہ کو خوش فردوسی کے موقع پر ایران لے گئے تھے، وہاں کے فضلا اس کو دیکھ کر بیدار ہو گئے ہوئے، اس کا کوئی نسخہ ایران میں نہ تھا، امید ہے کہ ہندوستان کے فضلا بھی اس کو مخفی کے طور پر بیدار ہو جائیں گے۔

جاپان سے پروفیسر برلاس اپنے ایک عنایت نامہ میں لکھتے ہیں:-  
معارف کے ایچ نمبر میں ساقی پر تبصرہ کرتے ہوئے، ادارت سے ایک غلطی ہوئی ہے، میں نے دو جاپانی پروفیسر سے اور دو طلبہ سے اس نمبر کے لئے مفہون لکھوائے تھے، ان صاحبان نے خود ہندوستان میں لکھے تھے، میں نے ترجمہ نہیں کیا، نیز میں کالج میں استاد اور وٹنس، بلکہ استاد ہندوستانی ہوں،

ہندوستانی کے حامی یہ سن کر کیسے خوش ہونگے، کہ ان کی زبان مشرق اقصیٰ کے گوشوں تک پہنچ چکی ہے اور نیز یہ لفظ اردو کی تنگی اور اسکی جگہ لفظ ہندوستانی کی وسعت ہندوستان کے باہر بھی اب تسلیم کی جانے لگی، اور سمجھا جانے لگا کہ ہندوستان کی مشترک زبان کا صحیح نام ہندوستانی ہے نہ کہ اردو!

اسی خط میں پروفیسر برلاس نے جاپان میں اسلام کی اشاعت کی نسبت چند فقرے لکھے ہیں اور بتایا ہے کہ یہاں بعض لوگ کس طرح غلط پروگنڈے سے دنیا سے اسلام میں غلط خبریں پھیلاتے ہیں، اور میلانوں کو حقیقت سے بچیر رکھتے ہیں جاپان میں درحقیقت صحیح اسلامی خدمت کی توقع اگر کسی سے کیجا سکتی ہے، تو وہ کوہلے کی مسجد



اور اس کے غلط کارکن ہیں،



مولانا شبلی اور مولانا حمید الدین صاحب کی تکفیر کے فتویٰ پر جن لوگوں نے دستخط کئے تھے ان میں سب متنازع شخصیت حضرت مولانا اشرف علی صاحب تھانوی کی تھی، مولوی عبدالمجید صاحب دریا بادی اور دوسرے دوستوں کے خطوط اور اخبار صدق لکھنؤ سے یہ معلوم کر کے غشی ہوئی کہ حضرت مولانا نے فتویٰ کے بعض جوابی تشریحی مضامین پر اپنے کے بعد اپنے سبک تو سح کی بنا پر ان دونوں بزرگوں کی تکفیر کے فتویٰ سے رجوع فرمایا،

اس زمانہ میں جب کہ اعتراف حق کبریتِ احمر ہے، حضرت مولانا تھانوی کی یہ حق پسندی بخیر

قابلِ تدریس ہے،



ہمارے عزیز بدرالدین چینی صاحب نے مصر سے ہم کو ہمارے چینی بھائیوں کی حمیت دینی کی ایک تازہ مثال لکھی ہے، انگریز مؤلف دیلز نے اپنی کتاب "دی اوٹ لائن آف دی ورلڈ میٹری" میں اسلام اور پیغمبر اسلام علیہ السلام کے خلاف کچھ لکھا تھا، اسکا ترجمہ چینی زبان میں بھی شائع ہوا جب علماءوں کو یہ معلوم ہوا تو انھوں نے کمرشل پریس کے مالک کو جبکہ پریس چین میں سب سے بڑا ہے اور جو خود بھی بڑا عالم ہے لکھا کہ اس حصہ کو جس میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی شان میں بے ادبی ہو نکال دلا جائے اور واقعات کے مطابق وہاں ایک مبسوط حاشیہ لکھ دیا جائے، مسلمان اس احتجاج میں نہ صرف کامیاب ہوئے بلکہ اس پریس سے اور حقیقی تاریخی کتابیں نکلی تھیں ان کی بھی نظر ثانی ہونے لگی، اور صاحبِ مطبع نے اپنے اثر سے تنگھا کی پریس کی کمیٹی جنرل کو بھی آما وہ کرو یا کہ اہل مطبع کو متنبہ کر دیا جائے کہ اسلام کے متعلق جب کوئی مضمون یا کتاب لکھی جائے تو چھپنے سے پہلے انجمنِ علوم اسلام (ٹنگھاٹی) کے پاس بھیج دی جائے، اور اسکی منظوری اور تصدیق کے بعد اس کے چھاپنے کی اجازت دی جائے، ہم بھی اپنے چینی بھائیوں کو ان کی اس حمیت دینی پر مبارکباد دیتے ہیں



# مقالہ

## سفر گجرات کی چند یادگاریں

جولائی ۱۹۳۳ء میں برودہ کی مجلس سیرت کے سلسلہ میں مجھے گجرات کے سفر کا اتفاق ہوا، اس خطہ کو ہندوستان کے تمام دوسرے صوبوں کے مقابلہ میں چند خصوصیتیں حاصل ہیں، اول یہ کہ عرب اور ہندوستان کے باہمی تعلقات کا آغاز اسی سرزمین سے ہوا، دوسرے یہ کہ عرب جو علماء دریا کے راستے سے ہندوستان میں وارد ہوتے تھے وہ پہلے یہیں اترتے تھے، موقع ملتا تو آگے بڑھتے ورنہ یہیں سے لوٹ جاتے تھے ہندوستان سے جو علماء عرب جانا چاہتے تھے، وہ اسی راستے سے سفر کرتے تھے، اس صوبہ کے سینکڑوں دیہات حرمین حرمین کے مصارف کے لئے وقف تھے، دوسرے ملکوں سے جو نادر اور تحفہ جزیں یہاں آتی تھیں وہ پہلے یہیں پہنچتی تھیں، حج کے لئے ہر سال ہزاروں علماء، اغراء اور عام مسلمان اسی راہ سے منزل مقصود کی طرف روانہ ہوتے تھے،

غیر زمانہ میں سلطان عالمگیر اور سیوا جی کی سیاسی کشمکش کا میدان جنگ ہی خطہ تھا، اور اسلئے سلطان شکر کا پڑاؤ اکثر یہاں رہتا تھا، اور اس تعلق سے یہ صوبہ کبھی پورے ہندوستان کا دارالسلطنت بنجاتا تھا، اور ہر قسم کے اہل کمال ادھر کا رخ کرتے تھے،

وکن گجرات کے علاقہ میں مسلمانوں کی آبادی بہت کم ہے، اور جو ہے وہ ہندوؤں کی کثرت

زور و قوت اور سیلابِ تمدن میں غرق ہے اور سب سے بڑھ کر یہ ہے کہ ہندوستان کے علمی مذہبی و سیاسی مرکز یعنی ہندوستانِ خاص سے وہ بہت دور ہے، اس لئے یہاں کے دیہاتوں اور قصبوں میں مسلمانوں کی حالت قابلِ رحم تھی، سلطان عالمگیر کی دور میں لگتا ہوں سے ان وجوہ و اسباب کا نتیجہ چھپا نہ تھا، سلطان نے اس پورے علاقہ میں علماء، صوفیہ، اور مذہبی عقلمین کی قطار در قطار آبادی کر دی، مؤذن، خطیب، امام اور ملّا، (جو جانور شرعی طور سے ذبح کرتے تھے) موروثی مقرر کر دیئے، اور ان سب کے لئے وظائف اور سرکاری اوقات معین کئے، جو آج تک ان کے خلفاء کے قبضہ میں ہیں، وہاں کے دیہاتوں میں آج تک انھیں ملاؤں کی اولاد اپنے اس فرض کو ادا کر رہی ہے، یہاں تک کہ کوئی ہندو بھی اگر جانور بیچ کر انا چاہتا ہے، تو یہ خون انھیں کے ہاتھوں سے کراتا ہے، یہاں اب بھی ایسے سینکڑوں ہزاروں شریف خاندان آباد ہیں، جو انھیں مذہبی فرائض کے لئے یہاں آباد کئے گئے تھے، اور ان کو اس کے لئے سرکاری اوقات دیئے گئے، جن پر وہ آج تک قابض ہیں اور انھیں کے بدولت آج انگریزی سرکار میں بھی ان کو عزت اور وقار حاصل ہے، اور مسلمانوں کی کچھ ممتاز صورتیں وہاں نظر آتی ہیں،

**بھڑوچ** | بھڑوچ جس کے کنارے دریا سے زبردہا بہتا ہے، اور جو آگے چل کر بحر عرب میں مل جاتا ہے عربوں کے جنگی و تجارتی آمد و رفت کا مرکز تھا، عرب اس کو بروص کہتے ہیں، ۱۷۷۱ء میں حضرت عثمان ذوالنورین کے عہد میں جب اسلام کے ملکی فتوحات کا شباب تھا، ان کے جنگی جہاز اس کے ساحل پر آکر لگے تھے، سفر کے اثناء میں جب بھڑوچ پہنچا اور زبردہا کے کنارے آکر کھڑا ہوا تو تخیل کی آنکھوں نے تیرہ سو چھتیس برس پہلے کی تصویریں لگتا ہوں کے سامنے کر دیں، اور گو میں شاعر نہیں، تاہم جذبات کے تلاطم نے موزوں ترانہ کی شکل اختیار کر لی،

زردا اے زردا! اے جادوہ بحر عرب      گرچہ تو ہندی ہے لیکن زادہ بحر عرب  
جاننا ہو تو مری تاریخ کا پوشیدہ راز      تیرے دروازہ پر ٹھہرا تھا مرا پہلا جہاز

تو گزشتہ کاروانوں کا نشانِ راہ ہو  
ہند میں اسلام کی تاریخ سے آگاہ ہے  
رشتہ ہند و عرب تجھ سے ہوا تھا ستوا  
تیرے ساحل کا ہر اک ذرہ ہو اسکی یادگار  
ہند میں اسلام کے انجام کا آغاز تو  
چار صدیوں تک ہا اسلام کا دمساز تو  
آج کس کو یاد ہے وہ داستانِ پاستا  
تیرے ساحل پر جب اتر تھا عجب کارواں  
تو ہے دریائی پری یا شاہدِ عالم ہے تو  
اس سمندر کے گلے کی شہ رگِ عظم ہو تو  
تیرا ہر قطرہ حیاتِ نو کا اک سرشار جام  
اس تنِ آبی میں تیرا خونِ دورِ ناہی کام  
اے بھڑوچ! اے قائم انگشتِ و درِ بڑا  
عہدِ ماضی کی تری عزت رہے باقی سدا  
تو تیرے چشمِ ظاہر آج تیری خاک ہے  
ذرہ ذرہ پر تو غورِ شید ذی بولاک ہو  
یادگارِ عہدِ خیرِ اقدار ہے تیری زمیں  
مطلعِ انوارِ ذی النورین ہو تیری جبین  
چشمِ عبرت کی نگاہیں جب تری جانب ہیں  
تیری موجیں کہنے افسانوں کی سطرین گبین

یہ ترانہ مالِ سر اور زیرِ و بم سے خالی ہے، اس لئے اہلِ وجد و سماع اس پر کان نہ دھریں،  
بھڑوچ کا ایک پرانا خاندان [بھڑوچ میں عہدِ عالمگیر کی یادگار ایک خاندان ہے جو یہاں مندرجہ قضا پر  
تمکن تھا، اس خاندان کے موجودہ چشم و چراغ جناب قاضی نور الدین شیرازی صاحب ہیں، اب دریا  
فصیلت کدہ یادگارِ زمانہ ہے، ایک موروثی کتب خانہ ان کے اسبابِ زینت میں ہے، افسوس  
ہے کہ اس وقت قاضی صاحب موجود نہ تھے، اس لئے میں خود کتب خانہ کی سیر نہ کر سکا، مگر میرے ایک  
عزیز نے ان کا کتب خانہ دیکھا ہے، اس کے حسبِ ذیل چند نوادر کا حال مجھ سے بیان کیا،  
اس خاندان کے چند نوادر کتب | (۱) شرحِ متنوی مولانا روم (۲) جلد پنجم، آخر میں ہے،  
”ذوالقعدہ ۱۰۹۵ھ میں بسنت رائے نے قصبہ بھڑوچ سے سرکارِ خیر آباد میں تحریر کیا“

(۲) صائقِ السمرنی دقاقی الشمر، مولفہ محمد بن محمد بن عبد الجلیل العمری المعروف برشید و طوا

آخر میں ہے :-

تم الکتاب بعون الملک الوہاب وحسن توفیقہ علی ید العبد الضعیف

محمد الحافظ الصوی، تحریر فی یوم الاثنين، ثانی عشر من ربیع الاول

سنة اثنتین وستین وثمانمئة الهجرة النبویة بدار السلطنة شیراز بزبان

(۳) الحیط للخری، جلد ثانی، جم الامام الہمام مولانا رضی الدین محمد بن محمد بن محمد سرخی الخفی، آخر میں ہے :-

کان الفراغ من کتابتہ فی یوم الرابع ذوالقعدة سنة ۱۱۹۷، کاتب علی بن علی

بن رمضان العبادی الشافعی الازہری،

(۴) گلستان، متوسط تقطیع اور معمولی خط نسخ،

مصنف کے اصل نسخہ سے یا قوت مستعصمی نے اور اس نسخہ سے حکم جہانگیر سید جلال الدین بخاری نے

اور اس سے سید محمد بن سید زین العابدین، بن سید احمد حسن رضوی نے ۱۲۱۹ھ میں نقل کیا،

(۵) مخازن المعروف جلد ثانی، شرح مشکوٰۃ فارسی، از کتاب الزکوٰۃ، کتاب البیوع، دوسری

تیسری اور چوتھی جلد ہے،

صفحہ اول مطلقاً ہے، تقطیع کلاں، اس پر خواص غاں غلام فرخ سیر بادشاہ غازی کی ہر ۲۵۰ھ

الومعروف حسین ۱۲۱۲ھ بھی تحریر ہے،

مدرسہ دارالارشاد احمد آباد میں بھی رہ چکی ہے،

(۶) کتاب الخلاصہ (خلاصۃ الفتاویٰ) مؤلفہ طاہر بن احمد بن عبدالرشید البخاری، ناقص از وسط

تقطیع کلاں، مختلف نسخ شدہ مہر ہیں، آخر میں ہے،

تم کتاب الخلاصۃ من املا الشیخ محمد بن محمد بن نصر الممدوحی

البخاری علی ید افقر عبیدہ محمد الممدوحی الدین بن محمد الخلیلی

ولد ابن حسین بن علی بن محمد بن احمد، فی دولة الملک محمد  
مراد ابن سلیم بن سلیمان، بن سلیم بن بایزید، من شهر سنه ثلاث  
بعد کلف سنه نقل من نسخ تاریخها یوم الجمعة العشرین من شهر  
ربیع الاول سنه ثلاث وتسعين وستمائة،

(۷) مجمع البحرين ترجمہ ”اینکھت پریم ہنس“ از اتم ترین وید، فارسی، شاہ سرد نے ۱۱۳۲  
میں سنکرت سے ترجمہ کیا، کا تب نند رام ولد اننت رام خط فارسی تعلیق، ۱۱۳۳ھ تقطیع صفحات ۸۲  
ہندوستان کی سب سے قاضی صاحب کے عزیز خاص جن کو حکومت برطانیہ سے سردار صاحب کا خطاب حاصل  
پرائی مسجد میں ہے، وہ موجود تھے، ان کا دولٹکہ بھی گزشتہ جاہ و جلال کا کہنہ مرقع تھا، موصوف  
نے اپنے خاندان کے پرانے ہتھیاروں کی سیر کرائی، ان کی عمارت کے سلسلہ میں ایک چھوٹی سی مسموئی مسجد  
ہے جس پر سنگ ۳ لکھا ہے، ”هذه العمارۃ القدیمۃ فی شعور سنه ۱۱۳۲“ اس کتبہ  
کے الفاظ سے ظاہر ہے کہ یہ بعد کو لگایا گیا ہے، بہر حال اس کی کوئی تاریخی سزا اگر موجود ہو تو کہا جاسکتا  
ہے کہ یہ اس صوبہ کے اسلامی فتوحات سے پہلے کی یادگار ہے، یا یوں کہنے کے محمود غزنوی کے حملہ کجرات  
سے چند سال بعد کی ہے جو بہر حال کوئی مستقل فتح نہ تھی،

اس کے بعد اس شہر میں اسلام کی ایک اور قدیم یادگار وہاں کی سنگی جامع مسجد ہے، اس جامع مسجد  
کی اصل تعمیر کا کتبہ سنہ ۱۱۵۲ھ ہے، بعد کو محمد تعلق کے عہد میں ۱۱۷۲ھ میں دروازہ کے اوپر ایک گنبد کا اضافہ  
کیا گیا ہے، یہ گنبد سنگ خارا سے بنایا گیا ہے، اور اس پر حسب ذیل کتبہ لگا ہے،

”در عہد دولت سلطان عالم غیاث الدین والدین محمد تعلق بہن قصد و بست ویک“

غالباً ان مسجدوں سے زیادہ پرائی کوئی دوسری مسجد ہندوستان میں نہ ہوگی،

الحکمر کا ایک خاندان | بھڑوچ سے قریب ہی ایک پرانا قصبہ الکھشور نام ہے، جو سورت کے سفر میں کبھی

بیچ کی ایک منزل تھا یہاں بھی عہد شاہی کی یادگار ایک خاندان آباد ہے، خاندان کے بانی شاہ عبدالعلیم صاحب ہیں، جو اکبر کے معاصر تھے، ۱۵۸۵ء میں انھوں نے وفات پائی ہے، ان کی خانقاہ و مسجد ہیں واقعہ ہے، خاندان کے موجودہ جانشین کا نام سید حیدر علی غلام علی انعام دار ہے، موصوف کے پاس خاندان کی پرانی آبرو کی سند پرانی کتابوں کی ایک الماری ہے، اس میں چند عربی کی اور باقی فارسی تصوف کی کتابیں ہیں، گجراتی اردو بین بھی بعض کتابیں نظر آئیں،

اس خاندان کے عربی کتابوں میں سب سے نادر چیز یہاں قدیم طب کی ایک کتاب تقویم الادویہ ہے، اس کا چند نوادر کتب، سال کتابت ۱۱۵۵ھ ہے، نسخہ بخط عرب شیراز سے لکھا ہوا ہے، اور اب تک چھپائی نہیں گئی۔

حقہ کی تاریخ | یہاں ایک مجموعہ میں ایک صفحہ پر چند واقعات کی تاریخیں لکھی ہوئی نظر آئیں، جن میں سب سے اہم ہندوستان میں حقہ کے رواج کی تاریخ ہے، یہ تاریخ ”ناخوشی نبی“ کے الفاظ سے لکھی گئی، جس سے ۱۲۹۹ھ نکلتے ہیں، چونکہ یہ چیز گجرات ہی کے راستہ سے ہندوستان میں وارد ہوئی ہے، اس لئے عجیب نہیں کہ تاریخی بیان صحیح ہو، ۱۲۹۹ھ جہانگیر کا عہد ہے،

بنائے سورت کی تاریخ | گجرات کا دوسرا مشہور دریا جو بحرِ عرب سے جا کر ملتا ہے، دریائے تاپتی ہے، اس کے ایک کنارہ پر شہر سورت آباد ہے اور دوسرے کنارہ پر راندھیر پہلے بحرِ عرب میں جانے والے جہازوں کا بندرگاہ راندھیر تھا، منلوں کے شرفِ عہد میں اس کے بجائے سورت کی آبادی بڑھی اور وہ ہندوستان کا سب سے بڑا بندرگاہ بنا، اس قلعی یادداشت میں اس بندرگاہ کی آبادی کی تاریخ ۱۹۳۷ء نظر آئی، تاریخ کا مصرع یہ تھا، ع

باد آباد بندر سورت،

راندھیر جس کو پہلے رائیر کہتے تھے، اسلام کے قدیم فتوحات میں ہے، اس یادداشت میں اس فتح کی تاریخ ایک قدیم مسجد کے کتبہ سے حسب ذیل بتائی گئی تھی،

بنا کر مسجد بجائے کنشت  
برایوانش اپنا فتحنا نوشت

رانڈھیر کی پرانی مسجد | چند دوستوں کی دعوت پر رانڈھیر جانے کا بھی اتفاق ہوا، یہ دو ملتندویندار مسلمان  
تاجروں کا مسکن ہے، اور دعویٰ کے ساتھ کہا جاسکتا ہے کہ اس قصبہ میں جس قدر خوبصورت، اور عمدہ  
اہتمام کے ساتھ مسجدیں دیکھنے میں آئیں پورے ہندوستان میں کہیں نہیں آئیں، ان مسجدوں میں سے  
ایک قدیم مسجد چونا دوارہ ہے، یادداشت مذکور میں اس مسجد کی بنا کی تاریخ یہ لکھی تھی،

گر کے پرسد ز تو نافع ازین معبد شریف

گو مٹی مسجد اُسی و در باب شریف

بگراتی ہندوی کی بعض کتابیں بھی اس خاندان کے ذخیرہ میں دکھائی دیں جن میں سے درج ذیل کتابیں

ذکر کے قابل ہیں،

نعت عربی و ہندی | عربی اور ہندی یا ہندوستانی کا ایک نعت ملا جس کے شروع کے چند شعر یہ ہیں،

اللہ خدا ہے کرتار	الخالق آفرید سرچنار
الدنیا کستی سنار	الاحق نادان گنوار
الجنة بہشت سرگ	السقر دوزخ مرگ
اليوم روز دیس	الشعر موی کیس
اللیل شب رات	القول گفت بات
السبیل راہ پاٹ	السبع ہفت سات
الاسم نام ناؤں	الموضع دیہہ گاؤں
الظل سایہ چائوں	المقام جائگہ ٹھانوں
الراس سرسیں	العشرین بست بیس



العین چشم آنکہ اللحید ریش پانکہ  
 الاذن گوش کان الورق برگ پان  
 الطعام خوردن کھان السهم تیر بان  
 الفرج خوشی بلاس القنوط نا امید نراس  
 الفخران تنی جانگ الجسم تن ہے آنگ  
 المورد آب خورا درادہ السمر افسانہ پروڑا  
 الکدر تیرہ گدلا النقیم نابینا اندلا  
 مصنف اور تصنیف کا زمانہ مذکور نہ تھا،

اسی قسم کا ایک عربی لغت برادر عزیز سید نجیب اشرف صاحب ندوی کی ملکیت میں ہے  
 مگر وہ اس کے علاوہ ہے، اس کے ابتدائی شعر یہ ہیں،

الاله پرستیدہ پوجیا المعلوم دانستہ پوجیا  
 المحمد ستودہ بکھانیا المعروف شناختہ پہچانیا  
 الرسول فرستادہ بھیجا الواضح روشن سنجیا  
 الال دودمان کنبہ الغنقود خوشہ لونیا

معلوم ہوتا ہے کہ چونکہ گجرات میں عرب اور ایرانی کثرت سے آیا کرتے تھے، اس لئے ان کو  
 ہندی سے آشنا کرنے کے لئے اس قسم کے لغت یہاں لکھے گئے ہیں،

رسالہ فقیری چار پیر | اس رسالہ کا آغاز ان نفطون سے ہے،

جمودہ خانوادہ ”بدانکہ بوجھ توں یہ رسالہ فقیری حضرت امام جعفر صادق نے فرمایا ہے، باید پوچھ

دیکھے وگرنہ توفیقی نہ کرے،

سوال۔ اگر تیرے پوچھے کہ اول فقیری کیا ہے، اور فقیری کیا ہے، اور خانہ یعنی گھر فقیری کیا ہے، اور کبلی فقیری کیا ہے، اور نقہ فقیری کیا ہے،

اسی قسم کے سوال و جواب پر رسالہ کے اکیس صفحے ختم ہوئے ہیں، تصنیف و مصنف کے ذکر سے پوری خاموشی ہے،

رسالہ فقہ ہندی | یہ فقہی مسئلوں کے بیان میں ایک نظم ہے، آغاز کے اشعار یہ ہیں،

حمد و ثنا سب رب کوں خالق کل چلا      لائق حمد ثنائی کے اور نگو نہ جان  
علم شریعت نال دی بھیجا پاک رسول      جو کچھ بھیجا رب نے سب ہم کیا قبول  
یار رب اپنے کرم سوں بید بھیج درود      نبی محمد مصطفیٰ تسوں ہوں خوشنود  
پیچھو ان کی آل پر اور اصحاب تمام      تہس پیچھو اجاب پر بہت درود سلام  
کیتے مسئلے دین کے عبد رکھے امین      فقہ ہندی زبان سے پوجو کرو تعین  
مطلب مسئلے پوچھنا، جو کچھ ہوئے زبان      عربی ترکی فارسی ہندی یا افغان  
اس کے بعد فقہی ابواب ہیں اور ان کے تحت میں ہر قسم کے مسائل ہیں، خاتمہ میں تصنیف کا سال ۱۳۵۰ھ بعد از گریز عالمگیر صاف بتایا گیا ہے، خاتمہ میں ہے،

فقہ ہندی کوں مومنوں کو زبان پڑ      مسائل آویں دین کے کبھو نہ ہوے فنا  
سند ہزار پختہ بیچہ ماہ رمضان تمام      اورنگ شاہ کے دور میں نسخہ ہوا تمام  
اس فقہی نظم میں خاص چیز نظم کا وزن ہے، جو عربی و فارسی کے بجائے ہندی وزن کی پیروی میں ہے، اس نظم سے یہ بھی معلوم ہو گا کہ پرانے لوگوں کے زمانہ میں ہندی کس کو کہتے تھے،

داستان حضرت | اس نظم میں ماہ رمضان کی فضیلتوں کا ذکر ہے، مصنف کا نام بدیع الدین ہے، شروع  
ماہ رمضان  
کے شعر حسب ذیل ہیں :-

سرنامہ از نام سجان لکھوں      کہ دل کی ورق پر سب کچھ لکھوں  
 زباں کو ہے جو ہر اسی کی شن      اسی کی سو قدرت ہو جگ میں عیاں  
 کریم و رحیم وہ غفار ہے      کرم عاصیاں پر کر ہنسا رہو  
 زہر چتر اس کی صنعت کا بیاں      کہ پیدا کیا جن نے ارض و سما  
 آخر میں لکھا ہے،

کرو اس کی سب نعمتوں پر شکر      مصیبت کے اوپر حکم ہو صبر  
 کہ تا عاقبت تیری ہوئے بھلی      کہ شادی و غم جگ میں جائے چلی  
 بدیع الدین تعریف عمل کی کرو      کہ چھوٹک کی جس میں توقع دھرو  
 اس نظم کی خصوصیت خاص فارسی آمیز ترکیبیں، اور قافیوں میں صرف صوتی ہم رنگی ہے، عربی  
 الفاظ حکم اور صبر وغیرہ کو اس طرح باندھا ہے جس طرح ہندی میں بولے جاتے ہیں،

داستان قیامت | اس نظم کا شروع ان اشعار سے ہے،

سخن ہے مرا جوں گل بوستاں      نصیحت کی باتاں سنو دوستاں  
 باسی مسلمان کھاتے ہیں دوست      کہ کھاتے ہیں سب گائے بکری کا گوشت  
 باس شریعت کریں تن منیں      شریعت کی باتاں نہ کچھ من منیں  
 بڑی ریش تسیج خوش پیرن      بھری دل میں کیوں بھات کے مکروں  
 آخری شعر میں اس نظم کا سال ۱۰۰۰ھ (۹) بتایا گیا ہے،

سنہ ایک ہزار و ستو ترے سو      لکھی حکایت کتابوں کی رو  
 بتاریخ غزہ دریں ماہ پیر      باتمام آں شد، مدد و شکر

فقہ مبین | یہ نظم فقہ کے مسائل میں ہے، آغاز اس طرح ہوتا ہے،

بنام پاک رب الغلین سوں      شروع کرتا ہوں میں فقہ میں سوں  
 بحق مفخر و مقبول مرسل      سبھی عقدہ فقہ کے مجھ پہ کر حل  
 مسائل فقہ کے ہیں اصل ایماں      جو نین بوجے سو وہ کیوں ہو مسئل  
 اس کے بعد اپنے تمام ۴۰ ماخذوں کا نظم میں ذکر کیا ہے، پہلے ایمان کے مسائل، پھر طہارت  
 وضو غسل وغیرہ اس کے آخر میں بدعت کا رد اور جوئے کی برائی ہے، آخر میں ہے،  
 یقین فقہ المبسٹوں کوں کرتے مخنوم      بحق دین سپاہ آل معصوم  
 صد و ہشتاد و دو و الف ہجرت      بتاریخ ہمایوں گشت امت  
 اگھیا راسو میں اتنی اوپر دو      سنہ ہجری نبیوں کے بتایو  
 رسالہ کے آخر میں خاتمہ کی عبارت ہے،

”نسخہ قوت دین فقہ المبسٹ حضرت شاہ یقین رحمۃ اللہ علیہ“

اس مصنف کا نام شاہ یقین، کتاب کا نام قوت دین فقہ المبسٹ اور تصنیف کا سال معلوم ہوتا ہے ۱۱۸۲  
 شہزادی کئی کسی رسم شادی کی تعریف و توصیف میں ہے، رسالہ اس طرح شروع ہوتا ہے،

شناو حمد ہر درگاہ یزداں      دو خالق سب کا ہے کیا جن دانساں  
 ثناو حمد کے لائق سدا ہر      سزاوار او خدائی کا خدا ہے

محمد اشرف اولاد آدم      حبیب و سرور و سردار عالم  
 شہ آدم محمد سرور دین      کہ ختم الانبیاء ہیں رہبر دین  
 ہوا جس شان میں لولاک وارد      دیکھو محبوب کا رتبہ ہے شاہد

اس کے بعد خلفائے اربعہ رضی اللہ عنہم کی مدح اور امین علیہما السلام کی تعریف میں چند شعر

ہیں، اس کے بعد نکاح کا قصہ شروع ہوتا ہے،

شروع کرتا ہوں اب شادی کی تولد  
نزاکت میں لکھوں میں اس کی توصیف

مہیا بکیا سامانِ انظر  
باس و زیور و لولو و گوہر

اس کے بعد ان سرخیوں کے ماتحت چند باب ہیں: در وصف الطعام، در وصف المخل، در وصف بردن برات، در وصف شہر گشت، در وصف نکاح خوانی، در بیان خلوت، خاتمہ اس پر ہوتا ہے

سخن کو مختصر کاں تک لکھے گا،  
یہ ہے طومارِ آخر کوں تھکے گا

بغشرت عیش با داسان واری  
مری یو شنوی ہے یاد گاری

شب ببت و دوم از ماہ رجب  
کہ شادی ہو ر شہر گشت ہے شب

سنہ ہجری دران وقت بود موجود  
ہزار و یکصد و تسعین و یک بود

آخر شعر سے تصنیف کا سال ۱۱۹۱ھ معلوم ہوتا ہے وزن سے حرفوں کا گزرا، اس وقت معیوب نہ ہو

ذات نامہ حضرت نبیؐ | آغاز :-

بنا اول کروں حمدِ خدا میں  
زباں اوپر اپنی کی ابتدا میں

کیا قدرت سوں غا ہر اپنی قدرت  
بنا کر جگ دکھایا اپنی حکمت

بیچ کا ایک شعر ہے جس میں زبان کا نام دکھنی بتایا گیا ہے،

مجھے تو فسیق دے یارب کہ بولوں  
بنا ہجر نبیؐ دکھنی میں کھولوں

تصنیف کا سال معلوم نہیں، کتابت کا سال ۱۲۵۱ھ ہجری ہے،

قصہ بانو | اس شنوی میں ایک قصہ بیان ہوا ہے، جس کے متعلق شاعر کا دعویٰ ہے کہ یہ قصہ پہلے

فارسی میں تھا، اور اب دکھنی میں اس کو نظم کیا جاتا ہے،

عزیزانِ روایت سنو کان دھر  
اول فارسی تھی یہ دکھنی دگر

اتھا گوڑہ ایک شہر کا جو نام ہمیشہ فسح کا اتھاواں مقام  
 بنے ایک دن اس جمعہ مسجد نے اتھے خرد و بزرگ ادسارے جنے  
 وُتے میں مسافر نیا آن کر سلام علیک کہہ کے ٹیٹھاگر  
 پوچھے سب نے اسکو توں کاں آئے شہر ہے دور ہے نام محمد حیا  
 لگا بولنے کوں ادپوں سُنے بات زینچا کا قصہ اونوں کے سنگات  
 مگر ساری مجلس نے سُنکر کلام لگے بولنے آنسریں سب تہام  
 فتح شاعر کا تخلص ہے، آخر میں ہے،  
 فسح مختصر کر تو اپنی زباں کہاں تک تو لکھے گا اس کا بیاں

زمانہ معلوم نہیں، تاہم اس کے بعض الفاظ، خاص لحاظ کے قابل ہیں، تھا اور تھے کی جگہ اتھا اور اتھے اور کی جگہ او میں کی جگہ تھے، کہاں کی جگہ کاں، وہ کی جگہ او۔

قصہ سوداگر جم | یہ نظم حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی رحمۃ اللہ علیہ کی ایک کرامت کے بیان میں ہے  
 آغاز اس طرح ہے :-

سنا اور حمد مولا کی صبح و شام کرتا ہوں دروداں مصطفیٰؐ اوپر دل چاہیں ہنٹ ستا ہوں  
 دروداں حمد کے پچھوں حکایت اک کہوں عزیزاں تم سنوں سکوں کھوں دل کوں تیس حاضر  
 آخر میں تاریخ ہے،

اگیا درود پوچھیں برس گذرے تھے ہجرت کے تبھی تصنیف میں آئے خوارق پیر حضرت کے  
 توجہ رحمۃ اللہ پر کرو تم اے شہ پیراں صفائی باطنی ہوے اسے اے حضرت میرا

خاق باری | ہمارے فارسی و ہندی ادبیات میں خاق باری کی تاریخ ایک معما ہے، اس کی تصنیف کی نسبت امیر خسرو کی طرف مشہور ہے، لیکن محققین کو ہمیشہ سے اس میں شک ہے، تعجب کی بات ہے

کہ اس کا کوئی قدیم نسخہ اب تک نہیں ملا ہے، اس کتب خانہ میں اس کا ایک نسخہ نظر آیا، لیکن وہ بھی قدیم نہیں رسالہ تاریخ سے کو مترا ہے، مگر اس کے نستعلیق خط سے معلوم ہوتا ہے کہ سوا سو برس سے زیادہ عمر کا نہیں خاق باری کے پہلے شعر کے دوسرے مصرع میں ایک لفظ ملتا ہے جو ”بدا“ یا ”بڑا“ پڑھا جاتا ہے،  
ع واحد ایک، بڑا کرتا رہ، سلم یونیورسٹی کے سلسلہ تصنیفات خسرو میں جو نسخہ چھپا ہے، اس میں یہ لفظ ”بدا“ چھپا گیا ہے، اور اس کے نیچے ”ع“ لکھا گیا ہے، لیکن عربی میں ”بدا“ کرتا رکے معنی میں میرے پسند میں نہیں آیا ہے، معلوم نہیں فاضل محشی کے پاس جو عربی اور سنسکرت دونوں کے فاضل ہیں، اس کی سند کیا ہے، موجودہ نسخہ میں یہ لفظ بڑا لکھا گیا، لیکن یہ بھی مل ہے، بعض مطبوعہ نسخوں میں ”خدا“ چھپا ہے اور شاید یہی صحیح ہو،

زیر بیان نسخہ میں اول تو کچھ اشعار زیادہ معلوم ہوئے، دوسرے یہ کہ افعال اور ضمائر میں قدامت زبان کی جھلک دکھائی دی، یہ تین شعر نئے معلوم ہوئے جو مطبوعہ نسخہ میں مجھے نہیں ملے،

چوں بہرِ پرسی خسرو پرہ کسیت، جو کا بجائی، در خسرو پرسی جو کا باپ جن دی جائی ہے  
ریخت اندر گوش خود سیما بی بورا بھیا، پنہ پیک کوئی گالا، جسم تن آمد۔ کیا  
داں نہانی بسترو بالیں تیکہ اسے جواں، غلط بالا۔ لیٹ اوپر۔ اس بچھاؤ گستران

حسب ذیل شعرا شیا تک سوساٹی بنگال کے قلمی نسخہ سے مطبوعہ کے تتمہ ۱۸۴۷ میں اس طرح چھپا ہے  
عطشہ چھینک شاخ سینک کفش گرہ کفش دو، گا ذرو خیا تا ہے دھوبی و درزی جادوز

پہلے مصرع کا وزن صحیح نہیں معلوم ہوتا، فاعلاتن کا دوسرا و تیسرا رکن کم ہے، پیش نظر نسخہ میں یہ غلطی نہیں پھر دوسرے مصرع میں قافیہ دوزِ کرہ، جو درست بھی نہیں، اور جامہ دوز، تو خیا تا اور درزی کے تقابل کے بعد بے معنی سا ہے، پیش نظر نسخہ میں یہ شعریں ہیں،

عطشہ چھینک شاخ سینک کفش گرہ کفش دو، گا ذرو خیا تا ہے دھوبی و درزی، دیں رو

اسی کے بعد تہہ نسخہ مطبوعہ ۱۸۵۷ء میں ہے،

وانکہ بے بخت ست ابھاگ بخت بھاگ فارسی آمد سرود و ہندوی گویند راگ

اس کا پہلا مصرع شروع میں غلط ہے، دوسرا رکن ٹوٹا ہے، اور تیسرا رکن غائب ہے، چار بار فاعلاتن کے بجا

تین ہی بار ہے، پیش نظر نسخہ میں یہ غلطیاں نہیں،

داں کہ بد بخت است ابھاگ بخت درُست گ فارسی آمد سرود و ہندوی گویند راگ

مطبوعہ نسخہ میں ہجوع طعم سواد و طعم خوش جو کئے کھانا، پیش نظر نسخہ میں طعم کی جگہ ”مزہ“ ہے جو زیادہ با مزہ ہے،

مطبوعہ میں ہے،

دور و مرور اید موتی جانے ہم صدف سیپی، سمندر آئے

پیش نظر طلی میں دور و مرور یوں ہجوع ہم بُد رانی گلے پھیلانے، اس قسم کے اختلافات اور بھی ملیں گے لیکن ہم چیز

ضمیر کا معاملہ ہے مطبوعہ نسخوں میں لوگوں نے زمانہ ابجد کی ضمیریں کر دی ہیں مثلاً قدیم توں کی جگہ جدید توں بہت پرانی زبان

مستحکم ہوں تھا جواب بھی ہونا سے واحد مستحکم کا صیغہ ہے، حضرت خواجہ فرید شکر گنج شہید میں پیدا ہوئے اور شہید میں وفات پائی اور

امیر خسرو نے علیٰ طرٹ یہ فاعلی باری منسوب شہید میں وفات پائی ہے، غرض دونوں کا زمانہ کچھ ہی آگے پیچھے ہے، حضرت خواجہ شکر

کا جو فقروں نے اپنے مضمون ”ہندوستان میں ہندوستانی کے عنوان سے شائع کیا ہے اس میں واحد مستحکم اور واحد مخاطب کی ضمیریں

ہوں اور توں استعمال ہوئی ہیں، جینہ یہی دونوں ضمیریں پیش نظر نسخہ میں ہیں مثلاً

خواہم گفت کہ نگاہا ہوں خواہم کرد کہ نگاہا ہوں خواہی آمد آویگا توں خواہی نشست بیٹھیکا توں

خواہم دید دیکھو نگاہا ہوں خواہی دید دیکھیکا توں خواہم داد دہو نگاہا ہوں خواہی داد دیو نگاہا توں

خواہم دوید دوڑیگا ہوں خواہی دوید دوڑیگا توں

مطبوعہ نسخہ میں ہوں کی جگہ میں اور توں کی جگہ تین ہے،

سفر گجرات کی کچھ اور باتیں بھی بیان کرنی تھیں مگر دیکھتا ہوں کہ یہ قلمی سفر بھی خاصہ طویل ہو گیا ہے، ہمسفر ناظرین کے حلال راہ اندیشہ ہے، اس لئے قلم کی باگ سبیں روک لی جاتی ہے،



# دیوان شمس تبریز اور مولانا کا دم

از جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم اے استاذ فارسی نظام کالج، حیدرآباد دکن

(۹)

بجز در عشق مطلق جاں نیا یم فسونماے خرد را مانہ خوانیم

عقل و عشق کا مقابلہ | حقیقت شناسی اور یافتِ حق کے دو راستے ہیں ایک عقلی راہ ہے، اور ایک ایمانی راہ ہے، مصرع

مومن از عشقت و عشق از مومن است

پہلی راہ فلسفہ ہے اور دوسری مذہب،

مذہب کی بنیاد چونکہ غیبی حقائق پر ہے، اس لئے فلسفہ یا عقل کی راہ اس منزل تک نہیں پہنچ سکتی، اس لئے کہ عقل جو اس کے تابع ہے اور جو اس عالم شہود کے سوائے شہود عالم کا علم حاصل نہیں کر سکتے، اور بظاہر ہمارے علم کے ذرائع جو اس میں یافت اور معرفت کی ان دو راہوں میں ایک کا سرمایہ قیل و قال اور شک ہے، اور دوسری راہ کا سرمایہ علم

”عین الیقین“ اور ”حق الیقین“ رموز بخود ہی میں بڑی خوبی سے ان کے فرق نوعیت کو ظاہر کیا گیا ہے،

عقل را سرمایہ از بیم و شک است عشق را عزم و یقین لا ینفک است

عقل محکم از اساس چون و چند عشق عریاں از لباس چون و چند

عقل در سچپاک اسباب و علل عشق چو گاہ باز میسد ان عمل

عقل می گوید کہ خود را پیش کن عشق گوید امتحان خویش کن

مولانا کے کلام میں بھی خاص طور پر ان دو راہوں کا مقابلہ اور موازنہ پایا جاتا ہے، اور مولانا نے اس پر بڑا

زور دیا ہے، اسلام میں اعتزال وغیرہ کے عقلیہ فرقے پیدا ہوئے، مولانا نے ان کو قنہٴ عظیم سے تعبیر کیا ہے،

سو سے درس خرد آئید در سوال کیں فتنہ عظیم در اسلام شد چرا  
اس مقابلہ اور موازنہ کی چند مثالیں ملاحظہ ہوں،

عاقلاں را اندراں غفلت ہاں عاشقاں را چشم معنی بر کشا  
از سینہ پاک کردم انگارہ فلسفی را درویدہ جائے کردم اشکال یوسفی را  
شمنوی میں ارشاد ہوتا ہے،

عقل جزوی عشق را منکر بود گرچہ بناید کہ صاحب سر بود  
آفتاب عقل را در سوز دار چشم را چوں ابراشک افروز دار  
داند آن کو نیک بخت و محرم است زیر کی زابلیس و عشق از آدم است  
در میان پردہ خون عشق را گلزار ہا عاشقاں را با جمال عشق بیچوں کار ہا  
عقل گویش حد است بیچ بیرون راہ عشق گوید بہت راہ و رفتہ ام من ہا  
عاشقان خستہ دل را در درونہ ذوق ہا عاقلاں تیرہ جاں را در ورون انگار ہا  
عقل گوید پامنہ کا ندر قفا جز غار نیست عشق گوید بہت در تو مایہ آن غار ہا  
عشق تو چوں در آمد اندیشہ مرد پیش عشق تو صبح صادق اندیشہ صبح کاذب  
شمع گیتی بود عقل چارہ گر شمع را پروانہ کردی عاقبت  
آتش دریں عالم زیم این چرخ را بہم زیم ایں عقل پا بر جائے را از عشق سرگردا کنیم  
بجز در عشق مطلق جاں نہا یم فسو نہائے خرد را مانہ خوانیم

دل بدست آور کہ حج اکبر است

(شمنوی روحی)

وزنہ راں کہ یک دل بہتر است

دل کی غفلت و اہمیت | عشق، یقین اور ایمان کا تعلق قلب سے ہے، قرآن مجید میں ابراہیم حنیف کے

کہاں باطن کی تعریف پر ان کے ”قلب سلیم“ کو نشانِ غفلت ظاہر کیا گیا ہے، حدیث میں ہے، کہ دل ہی انسانی صلاح اور بگاڑ کی کنجی ہے، انسان کی غفلت اس کی قلبی وسعت و کیفیت کی نوعیت پر مبنی ہے، یہ ایک واقعہ ہے کہ انسانی علم و عمل کی طاقت قلبی تویہ پر منحصر ہے، جیسا کہ ہم نے ابھی بیان کیا کہ مولانا اس کی اہمیت اور اس کے اعلیٰ مقاصد اور نتائج پر اپنے کلام و پیام میں بیدار و رستہ ہیں، اس لئے تزکیہٴ دل اور تصفیہٴ قلب پر بھی بے حد اصرار کرتے ہیں اور اسکی اہمیت کو طرح طرح سے ظاہر کرتے ہیں، تاکہ کثرتِ ذکر اور تکرارِ تہدید سے سامع اس عظیم اشان حقیقت کی طرف متوجہ ہو جائے، ششوی میں فرماتے ہیں،

کاں جاں دل جاں باقیست	دولتش از آب حیواں ساقیت
گفت پیغمبر کہ حق فرمودہ است	من نہ گنم هیچ در بالا و پست
در دل من گنج جسم لے عجب	گر مرا جوئی دراں دہا طلب

مولانا کی یہ معنوی خصوصیت دیوان میں بھی قائم ہے، دل کو منظر کا حق قرار دیا اور فرماتے ہیں

در آو دل کہ منظر کا حق است	اگر ہم نیست منطری تو اں کرد
دل آہن ز شوقش ز م گزد	دل آرسنگ است جو ہری تو اں کرد

دل کا تیر راست ہونا چاہئے،

گر قاب قوس جوئی دل است کن چو تیر	در قوس او در آید ہر کو چو تیر باشد
----------------------------------	------------------------------------

دل عاشق کی پرواز دکھائی ہے،

سیمرغ دل عاشق در دام کجا گنجد	پرواز چیں مرغ از کون بردن باشد
-------------------------------	--------------------------------

آئینہٴ قلب میں صفا، ہو تو آفتاب حقیقت اس میں منعکس ہوگا،

چوں کاہِ جنت گل بود آئینہ کے مقبل بود	چوں کہ جدا گرد دگل آئینہ گرد و با صفا
---------------------------------------	---------------------------------------

دل را تو صیقل کن تا نقشِ او پذیرد  
زناں نقشِ بے جہتِ این شش سو نقشِ آمد  
مثنوی میں بھی یہی ہدایت ہے،

آئینہ کز رنگ و آلائش جداست  
پر شمعِ نورِ شیدِ جداست  
ولایت اس طرح حاصل ہوتی ہے کہ اہلِ دل کی صحبت اختیار کی جائے،  
گراویاے حق را از حق جدا شمرده  
گر طبعِ نیک واری بر او لیا ہے باشد  
اہلِ دل کی صحبت سے مقصود تک رسائی ممکن ہے،

دل از نو کیسے بنیش کہ او از دل خبر دارد  
بزیر آں درختے رو کہ از گھماے تردد دارد  
مثنوی میں بھی اہلِ دل کی صحبت کے فیض کا ذکر جگہ جگہ ہے،  
یک زمانہ صحبتے با اولیاء  
ہمراز صد سالہ طاعت بے ریا  
دل سے متعلق ایسے اشعار سینکڑوں کی تعداد میں ہیں،

صد آہ شرر ریزے اک شعر دلاؤیزے (رومی)

جذباتِ عشق | شاعر کا کمال یہ ہے کہ وہ جن احساسات اور قلبی حالات اور کیفیات کو بیان کرنا چاہے  
اس خوبی سے ان کو ادا کرے کہ پڑھنے والے کی آنکھوں کے سامنے اس حالت کی تصویر کھینچ جائے  
اور وہ شاعر کے اس احساس میں شریکِ حال ہو جائے، مولانا کے کلام کی اہلِ خصوصیت یہی ہے،  
لذتِ دید کی کیفیت بیان کی ہے،

دل پیشِ رخسارِ چہ رقص می کرد  
وز آتشِ عشق جانِ چہ می شد

”چہ رقص می کرد“ اور ”جانِ چہ می شد“ میں لذتِ دید اور بے تابیِ شوق کا نقشہ کھینچ دیا ہے،

عشق میں غم سے سستے عاشق کی یہ حالت ہوتی ہے کہ اسے اس میں لطف آنے لگتا ہے، اس حال میں

اس کی نظر دروغ پر پڑتی ہی نہیں، صرت لطفِ محبت ہی کا خیال رہتا ہے، ہر غم کو مسرت سمجھتا ہے، اور

آسانی سے برداشت کر لیتا ہے، اس حالت کو بیان کرتے ہیں،

منگرینج و بلارا بنگر عشق و ولارا  
غم اولطف لقب کن زغم و در و طرب کن

رندانِ قدحِ خوار کا کبھی یہ عالم ہوتا ہے کہ جب وہ خوب پی لیتے ہیں تو پھر انھیں سستی اور بلندی کی خبر نہیں رہتی، حالتِ سرور میں رقصاں ہوتے ہیں، مستی کی اس حالت کا نقشہ مولانا نے اس طرح کھینچا ہے

باز رسیدیم زمینِ جامہ مست  
باز رسیدیم زبالا و پست

جلوہِ مستانِ خوش و رقصاں شدند  
دست زینداے صنم دست دوست

ایک اور شعر ہے،

ز شوق من ز تن بے گانہ گو دم  
شرابِ عشق را پسیمانہ گردم

دوسرا مصرع بے خودی اور خود فراموشی کی بہترین تعبیر اور تصویر ہے،

عاشق انتظار میں ہے، دیر بے حد ہو گئی، کچھ مایوسی سی دل پر چا گئی، لیکن یکایک محبوب دلوں اند

سانے آگیا، عاشق کی آنکھیں بت بے وفا، کو دیکھتی ہیں، لیکن دل کو اس خوش نصیبی کا یقین نہیں آتا، پھر

بار بار نظر کرنے سے یہ شک رفع ہو جاتا ہے، اور جوشِ مسرت سے عاشق اچھل پڑتا اور پکارا اٹھتا ہے،

یار آمد ز در غلوتیان دوست دوست  
دیدہ غلط می کند نیست غلط اوست

مشتوقِ پری رخ کو دیکھ کر اس کی لطافت و رنگینی کا جو نازک احساس دل میں پیدا ہوتا ہے اس

حالت کو الفاظ کے مرقع میں پیش کیا ہے، جس سے آنکھوں کے آگے ایک سماں بندھ جاتا ہے،

روے تو چو نو بہار دیدم  
گل راز تو شہرِ مسار دیدم

دعا منورِ عبادت ہے، عبدیت کی یہ کیفیت مولانا پر طاری ہو گئی ہے، اور دعا کا یہ عالم ہو گیا ہے

کہ جو دیکھتا ہے وہ بھی دعا گوئی ہی کی درخواست کرتا ہے، عجزِ عبدیت کی اس حالت کو کس خوبی سے بیان کیا ہے

ہم دعا شدہ ام من ز بس دعا کروں  
کہ ہر کہ دید مرا از من او دعا خواہد

عاشقِ خستہ جان مسلسل محبوبِ سنگدل کی بے توجہی کا شکار ہے، اسے خیال ہوتا ہے کہ محبوب ہمیشہ  
 ناز میں ہے وہ ہمارے نیاز کی حالت کو کیا محسوس کرے گا، اسے ہماری جگر کا وی اور دوسوزی کا کیا احساس  
 ہوگا، وہ متنی ہے کہ خدا کرے خود محبوب بھی کسی کو اپنا مطلوب بنائے اور کسی پر جان نہ، تاکہ وہ عاشق  
 کے حالِ زار کو محسوس کر سکے اس کی کبھی جلوہ گر ہو خدا کرے ترانا ز میرے نیاز میں، اس حالت کو اس  
 طرح بیان کرتے ہیں،

اے خداوند یکے یا رخ کا کرش وہ      دلبرِ عشوہ گرد سرکش و خو خوارش وہ  
 چند روزے زپئے تجربہ بیا پیش کن      باطلدیبانِ دعا پیشہ سروکارش وہ  
 تابدا نہ کہ شبِ ماہ چساں می گذرد      دروغ عشقش وہ و عشقش وہ بسیارش وہ  
 کبھی طلب اس قدر شدید ہوتی ہے کہ باوجود کافی سامان ہونے کے دل سیراب نہیں ہوتا  
 تشنگی رفع نہیں ہوتی، یعنی ہنوز باقی رہتی ہے، اس کیفیت کی تصویر اس طرح کھینچی ہے،  
 شمس تبریزی ہمہ دریاے فضل و رحمت      یک جان تشنه زان دریاے سیرابست  
 ماورِ خدا یم دریں خانہ فستادہ  
 ما آبِ حیاتیم دریں جوے روانیم

(رومی)

شرفِ نفسِ انسانی | بنی آدم کی کرامت مسلم ہے، روحانی جماعت انسان کو آئینہ ذاتِ حق سمجھتی ہے  
 ذاتِ ما آئینہ ذاتِ حق است

لیکن مادہ پرست گروہ بھی بہر حال اس کو سلسلہ حوادث میں افضل ترین کڑی خیال کرتا ہے، اور کائنات  
 میں مادی ارتقا کی آخری کڑی انسان ہی قرار دیا گیا ہے حقیقت کو بے نقاب کرنے والوں کے سروا  
 صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی اعلان فرمایا ہے کہ انسان خدائی سانچہ پر ڈھلا ہے، ان اللہ خلق آدم علی صو  
 خذ خالقِ عالم کا ارشاد ہے، لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویر و کو منابنی آدم و

مولانا نے انسان کی عظمت و بزرگی پر اپنے کلام میں بے حد زور دیا ہے، یہ شے مولانا کے کلام کے ان خصوصیات میں ہے جو مولانا کو فارسی کے دیگر غزل گو صوفی شعرا سے ممتاز کرتی ہے، میرا یہ مطلب نہیں کہ اور لوگوں نے انسان کے شرف اور بزرگی کو بیان نہیں کیا، بلکہ یہ مولانا کے خاص مضامین شعر میں ہے، اور انھوں نے اس زور اور کثرت سے اس نقطہ نظر پر بحث کی ہے کہ دوسروں کے کلام میں اسکی نظیر نہیں ملتی، ان کا دیوان انسانی شرف اور تعظیم کا ایک نعمہ دل افزا ہے، کمین انسان پر اسکی قدروں کا اظہار کرتے ہیں، اکیں اس کی عظمت اور بلندی کی تصویر پیش کرتے ہیں، اسے غیرت دلاتے ہیں اور نصیحت کرتے ہیں کہ تو "دولت بے بہا ہے اپنا اصل محل اور موقف حاصل کر۔" مع

تو گوہری کہ کسے را بکت بہائے تونیت

یہ صفت مولانا کی معنوی خصوصیات میں سے ایک ہے، انسان کی حقیقت اور عظمت کا بیان ہے

ما نور خدا ایم دریں خانہ فتادیم      ما آب حیاتیم دریں جوئے روانیم  
ما نور خدا ایم دریں خانہ نہانیم      ما مرغ شکر فیم دریں دام نہانیم  
ما نور سائیم از اں فضل شمائیم      ما شاہ زمینیم و سلیمان زمینیم  
"ذہور عجم" میں اسی بحر میں ایک مؤثر نظم ہے، جس کا ایک بند یہ ہے،

ناموس ازل را تو امینی تو امینی      داراے جہاں را تو یساری تو یسینی  
اے بندہ خاکی تو زمینی تو زمانی      صہباے یقین درکش از دیر کہاں سیر

از خواب گراں خواب گراں خواب گراں خیز

مولانا فرماتے ہیں:-

ما ہر سپر لا مکا نیم،      برتر زمین و آسمانیم  
ما بر زنج جامعیم و فاضل      نے نے کہ بروں زاین و آیم

ما محسوسم بارگاہِ انیسیم  
ایک اور غزل کے اشعار ہیں،  
در جامِ جہاں چو جانیم

ماگوہ سر کن فکانیم  
ماشاہد حضرتِ جلالیم  
ما مردم دیدہ عیانیم  
مانقطہ مرکزِ زمیںیم  
ما چشم و چراغِ انس و جانیم  
انسان موجودِ ملائک ہے،

اوست موجودِ ملائک زانکہ بے ہمتاں  
مولانا حکم فرماتے ہیں کہ انسان کو ذلت کی نگاہ سے مست دیکھو،  
بارگاہِ رفعتش بیرونِ چرخِ چہرہ

دجود قابلِ انسان چو منظر حق است  
اس مضمون پر مثنوی میں بھی بید زور دیا گیا ہے،  
مکرمست بدیں واسطہ میں خوارش

وجہ آدم آئینہ آسمان کند  
مولانا کے خیال میں انسان ابد کے لئے بنایا گیا ہے،  
ازرہ صورت نماید غیر دوست  
عکسِ خود در صورتش پیدا کند  
چوں نظر کردی بمعنی جلا دست

طلع مدار کہ عمر ترا کراں باشد  
انسان کی منزل ذاتِ کبریا ہے،  
صفاتِ حق و حقِ واحد و کراں ز کجا

ماز فلک بر تریم و ز ملک افزوتیم  
اسی پر ڈاکٹر اقبال نے کہا ہے،  
زیں دو چرانگہ ریم منزلِ ماکبریاست

شعلہ در گیر ز دبر خس و خاشاکِ من  
مرشد رومی کہ گفت منزلِ ماکبریاست  
انسان کی منزل نہایت بلند ہے، اس کو کبھی بستی کی طرف مائل نہ ہونا چاہئے،  
(پیام مشرق)



نہی برفوق جان تاجے بری دل را بعرجے  
چو خورشیدش بر آرائی کہ بجا الذی اس کی  
انسان میں بے شمار کمالات چھپے ہوئے ہیں،

دلایں تنگ زندانہا رہے داری بیدارنا  
مگر حققت پائے تو تو پنداری نذار سی پا  
بانگِ در میں ایک شعر ہے جو اس مفہوم کو ادا کرتا ہے،  
تو ہی نادان چند کلیوں پر قناعت کر گیا  
ورنہ گلشن میں علاج تنگی دامن بھی ہو  
انسان جب اس قدر با عظمت مخلوق ہے تو مولانا کے نزدیک اس کا نصب العین بھی نہایت  
بلند ہونا چاہیے، اس کی عظمت اس کے مقاصد کی بندی ہی سے قائم رہ سکتی ہے،  
مناب العارفین میں لکھا ہے، مولانا نے ایک دن انسان کے بلند نصب العین کے متعلق  
یہ حدیث سنائی، ان الله يحب المعالي الامور

دیوان میں انسانی نصب العین متعین فرماتے ہیں،

ہمائی قافِ قربی اے برادر  
ہمارا جبر ہمارے مصلحت نیست  
ز آفتاب وز مہتاب بگذر و نورم  
چور وے خود بہ شہنشاہِ دلنواز کم  
عہدِ حاضر کے پیام بر شعرا اقبال نے انسان کو یہی پیام دیا ہے،  
در دستِ جنون من جبریل زبوں صید  
یزداں بکند اور اے ہمتِ مرد  
مولانا کے نزدیک زندہ دلی کا یہی شعار ہے،

شعارِ زندہ دلاں در طریقِ گرم رویت  
اگر فسرہ نہ گرم دارِ بازارش  
شعوی معنوی میں ایک شعر ہے،

جلدِ عالم ہست حاجت مند تو  
تو گدایانہ چہ گردی کو بکو  
اسی منشاء اور مفہوم کی ایک غزل دیوان میں ہے، جس میں مولانا کی یہ خصوصیت سخنِ کامل

طور پر عیاں ہے،

منکر بہر گدائے کہ تو خاص ازان پاکی  
مفروش خویش از ازان کہ تو بس گرانہائی  
بصفا شکافت دریا کہ تو موسی زانی  
بدراں قبائے مراد کہ تو نور مصطفائی  
بخراش دستِ خواں کہ تو یوسف بھائی  
چو میخ دم فردوم کہ تو نیر ازان ہوائی  
بصفت اندرائی تنہا کہ سفند یارِ وقتی  
در خیر بست برکن کہ علی مرتضائی  
بتاں زد یو خاتم کہ توئی بیاں سلیمان  
بجو غلیظ در آتش کہ تو خاھی و دلکش  
بگل زبے اصولاں مشنو فریغِ لاں  
تو ہنوز نا پیدیدی کہ جالِ خود ندیدی  
شدہ غلام صورت بشالی بت پرستان  
بجد اجالی خود را چو در آئینہ بہینی  
بت خویش ہم تو باشی کیسے گذر نداری

من کان لله فکان الله

ایک بقاء، سرخودی | حضرات صوفیائے کرام کے نزدیک سلوک الی اللہ کی دو حالتیں ہیں، ایک حالت  
درجہ خودی | کو فنا فی اللہ اور دوسری کیفیت کو بقاء باللہ کہتے ہیں، جب بندہ عبد کامل بنجاتا ہے اور  
اپنا سب کچھ خدا کی راہ میں کمالِ عجز کے ساتھ پیش کرتا ہے یعنی

لن تنالوا البر حتّٰی تنفقوا ہرچہ داری صرف کن در راہ او

پر عمل کرتا ہے تو اسے حالتِ فنا کہتے ہیں، اس منزل میں سالک پر میکینی، عجز اور شکستگی طاری رہتی ہے،  
اس نسبت کی طرف اس کی توجہ رہتی ہے،

لیکن جب بندہ فانی بنکر خدائے شکور و غفور کی بارگاہ میں پیش ہوتا ہے، تو ادھر سے کمالات

کی تہی ہوتی ہے،

چوں از گشتی ہمہ چیز از تو گشت      چوں از گشتی ہمہ چیز از تو گشت  
فانی پر بقا کا پر تو پڑتا ہے، اس مرتبہ میں سالک کا حال مختلف ہوتا ہے، اس پر عظمت و جلال  
کا وہ دبدبہ چھایا ہوتا ہے کہ وہ اپنی اس نسبت کے آگے دنیا سے دوں کی بڑی سے بڑی قوت  
اور شوکت کو ہیچ سمجھتا ہے، بڑے بڑے صاحبان شوکت لرزہ بر اندام ہو جاتے ہیں، ع  
بے نیازی ناز ہمارے

جب اس نسبت کا استحکام ہو جائے تو کائنات کی ظاہری اور باطنی قوتیں تابع ہو جاتی ہیں، اسی حالت  
کو دوسرے الفاظ میں خودی اور بے خودی سے تعبیر کرتے ہیں، اور عالم فراق اور حالت کمال بھی کہتے  
افلاکی کا بیان ہے کہ

”روزے در تفسیر این آیت معنی غریب بیان کرد کہ حق تعالیٰ کل شیء ہالک الا وجہ فرمودہ

نہ آنت کہ مدح خودی کند و بر بند گانش از قدم بقا تغافل آرد کہ من باقیم شافانی بلکہ دعوت

رحمت می کند کہ بجلی در من مستحک شود تا در وجہ کریم ما کہ ”الا وجہ“ باقی وابدی شود،

کل شیء ہالک الا وجہ      چوں نہ در وجہ او ہستی مجو

ہر کہ اندر وجہ او باشد فنا      کل شیء ہالک نبود جزا

زانکہ در آلاست اواز لاگذشت      ہر کہ در آلاست او فانی گشت

مولانا نے کل شیء ہالک الا وجہ کی یہی تفسیر فرمائی ہے،

بعض سالکین راہ پر ایک آن میں دونوں تجلیات ہوتے ہیں، مولانا کا یہی قول ہے،

گہ جانب شہر بقا گہ جانب دشت فنا

حضرت شمس کے متعلق فرماتے ہیں،

شمس گر گشت فانی بالذات در قنار بقا ست تادانی

مولانا پر نسبت بقا کا غلبہ رہتا تھا، چونکہ ان کا کلام ان کے وجدان اور حال کا آئینہ ہے، اسلئے اس میں وہ جلال، بلند آہنگی، زور اور دبہ ہے کہ یہ محسوس ہوتا ہے کہ بجلیاں ہیں کہ چمک رہی ہیں، بادل ہیں کہ گرج رہے ہیں اور جھوم جھوم کر برس رہے ہیں، مولانا کی غزلیات کی یہ خاص صفت ہے، یہ کیفیت اس رنگ میں شعرا میں سے کسی کے کلام میں نہیں پائی جاتی، نہ خسرو کی غزل میں یہ رنگ ہے نہ حسن کے کلام میں، نہ بلبل شیراز کے نغموں میں یہ زور ہے، نہ عراقی کے ساز میں یہ بلند آہنگی ہے، نہ سعدی کے بیان کا یہ طرز ہے، مولانا اس خصوص میں سارے صوفی شعرا سے ممتاز ہیں،

یہ نیک کلام کی ایسی خصوصیت ہے کہ خود مولانا نے بہ نفس نفیس اس کا اظہار فرمایا ہے،  
منائب میں ہے کہ حضرت مولانا نے سراج الدین تبریزی سے فرمایا کہ

”حکیم الہی خواہ سنائی و خدمت فرید الدین عطار قدس اللہ سرہا، بس بزرگان دین  
بودند، لیکن اغلب سخن از فراق گفتند اما ہمہ از وصال گفتیم“ (منائب الدارین ص ۱۸۱)

کلام پڑھ کر اس کی تصدیق ہو جاتی ہے کہ اس میں لذتِ امر و زور و جوشِ فردا دونوں ہیں  
زبانِ ربانی رمز بقا کا اظہار فرمایا ہے،

چون خلیل من شدمی ز آتش ترس      کہ من از آتش گستان کتم  
برگھویت تیغ را دست نیست      گر چو اسلعل قربانت کنم  
ان اشعار میں من کا ن لِلّٰہ و کان اللہ لہ کی تفسیر فرمائی ہے،

چو جان زار بلا دیدہ با خدا گوید      کہ کس بجز تو نہ دارم چہ خوش بود بخدا  
جو ایش آید آزاں سو کہ من ترا زین پیش      پہچ کس نہ گذارم چہ خوش بود بخدا

عبدیت کی چند روزہ چاکری سے باقی رہنے والی شاہی نصیب ہوتی ہے،  
 دوسرے روز شاہیت راجہ شدم بصدق چاکر بجاں غاند شاہ ہے کہ او چاکر مینا بد  
 رہ قاہی سے در بقا تک رسائی ہوتی ہے،  
 بخش کن و بشنوا ز قائلان روحانی رہ قاجو بہ بندی در بقا بکشا د  
 نسبت بقا کا جوش ملاحظہ ہو، ع

چو مد گفت سلطان شدم یک ذرہ بودم کا شدم  
 نیست کردم ننگ ہستی را تمام تا کہ بر زین بقا حکم شدم  
 کا سہ پر زہر بودم دست مد عیسی زدم خام دیدم خویش را در پختہ آویختم  
 چو مر پیے آفتاب رستم گہہ کا ستم و گہے فزودم  
 خاموش کہ عاقبت مرا کار محمود بود چو من ایا زم  
 دولت عشق ہی سے انسان دولت پایندہ اور مردہ سے ابدی زندہ بنجا تا ہے،  
 مردہ بدم زندہ شدم گریہ بدم خد شدم دولت عشق آمد من و لت پایند شدم  
 ز شمس الدین تبریزی نگارا دے کو مست شد ہشیار باشد  
 طبیعت کا جوش اور نسبت بقا کا زور ملاحظہ ہو،

گفتند یافت نیست کہس جتہ ایم ما گفت آنکہ یافت می نشو آنم آرزو ست  
 باز از پستی سوئے بالا شدیم طالب آں دہر زیبا شدیم  
 مادل اندر راہ جاں انداختیم غفلتے اندر جہاں انداختیم  
 مرزا غائب مولانا کے ایک شعر پر جس میں جوش بقا کا اظہار ہے سر دھنا کرتے تھے،  
 بزیر کنگرہ کبریا شس مردانند فرشتہ صید و پیمبر شکار و یزداں گیر

گر تو خواہی وطن پر از دلدار

(رومی)

خانہ رار و تہی کن از اغیار

توحید مولانا نے شہنوی میں تصوف کے مسائل اور معارف تفصیل سے بیان کئے ہیں، کیونکہ وہ دور تکین کی تصنیف ہے، لیکن دیوان میں صوفیانہ مسائل معارف اور علوم کی نہیں بلکہ صوفیانہ جذبات اور احساسات کی پر جوش ترجمانی ہے، تصوف کی بنیاد مسئلہ توحید پر ہے، صوفی کا سب سے بڑا کمال یہ ہے کہ وہ ہر طرح ایک کا ہو رہے، توحید کے معنی یہی ہیں کہ انسان ماحولے اللہ سے آزاد ہو جائے، سوائے حق کے نہ کوئی اس کا معبود ہو نہ مقصود ہو، موجود ہو نہ مشہود ہو،

ہر کہ پیاں با ہوا الموجود بہت گرو نش از بند ہر معبود درست

اس کی زندگی اور موت صلوٰۃ و قربانی صرف ذات واحد کے لئے ہو، باطنی ترقی اور مذہب کا نصب العین

یہی ہے زندگی کے اسی رنگ کو صبتہ اللہ کہتے ہیں، قُلْ اِنْ صَلَوَاتِي وَنُسُكِي وَمِمَّا تَقِي

بَيْنَ سَرَبِ الْعَالَمِينَ، ابراہیم اسی توحیدی مسلک کے باعث "حیث" کہلاتے ہیں، سارے روحانی

امراض اور اخلاقی خباثت کا واحد علاج توحید ہی ہے، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اسی مسلک کی

پیروی اور تکمیل کا منصب عطا ہوا،

اہل حق را رمز توحید از براست در آتی الرحمن عبد المضر است

دیں از و حکمت از و آئیں از و زور از و قوت از و تمکین از و

عالمیں را جلوہ اش حیرت دہد عاشقان را بر عمل قدرت دہد

ملت بیضاتن و جاں لالہ ساز ما را پر دہ گداں لالہ

لے اس کا یہ مطلب نہیں کہ مخلوق (محسوس) کی نفی قلعی کی جائے، بلکہ یہ کہ سوائے حق تعالیٰ کے کوئی وجود ذاتی خارجی

نہیں رکھتا، ساری مخلوق صور علیہ الہیہ اور غیر حق ہے، اور وہ موجود موجود حق ہوئے ہیں، ہوا لای و لا کلا و لا ظاہر و لا باطن و ہو بکل شئ علیہ،

لا الہ سرامیہ اسرارِ ما رشتہ اش شیرازہ افکارِ ما

ما سلیمانم واولادِ خلیل از "ابیکم" گیر اگر خواہی دیس

تیر خوش پیکان یک کیشیم یک نہایک ہیں، یک اندیشیم ما  
(رموز پنجوی)

نمنی منوی میں مسائلِ تصوف کی روح اعظم ہی مسئلہ ہے،

چیت توحید خدا آموختن پیش واحد خویشتن راسوختن

گر ہی خواہی کہ بفروزی چوروز ہستی همچون شب خود را بسوز

دو گو و دو دماں و دو مخواں بندہ را در خواہ خود بخود داں

دیوان میں مسئلہ توحید یعنی ایک کے ہو رہنے پر مولانا نے بید زور دیا ہے اور اس میں

جوش اور غیرت دلانے کا ان کا جو خاص انداز ہے، وہ ہر جگہ نمایاں ہے،

صوفی شعرا میں اگرچہ ہر ایک نے اصولاً اسی مسئلہ کو بنیاد ٹھہرایا ہے، لیکن ان جذبات کا اظہار

ان کے کلام اور ان کے بیان کا جزو اعظم نہیں ہے، مثلاً جامی کا رنگ زیادہ تر نعتیہ ہے، سعدی،

خسرو اور حافظ نے پیرایہ مجاز اختیار کیا ہے، خواہ حافظ فرماتے ہیں،

از دل جاں شرفِ صحبتِ جاناں غرض است ہمہ این مست و گردن دل جاں ایں ہمہ ست

ان کے کلام میں یہ مضمون بکثرت نہیں آتا، جیسے اور مضامین آتے ہیں،

البتہ عراقی اس خصوص میں ایک حد تک مولانا کے ہم رنگ ہیں،

مراجر عشق تو جانے نمی بینم نمی بینم دلم را جز تو جانانے نمی بینم نمی بینم

لیکن دونوں کا اسلوب ادا بالکل جداگانہ ہے،

مولانا کے دیوان میں خیال اور بیان کے زور اور جوش کی روح ہی مسئلہ ہے، اس گلزارِ

توحید کے چند پھول ملاحظہ ہوں،

ایک کا مورہنا،

از بہر خدا عشق دگر یار مدارید      در مجلس جاں فکر دگر کار مدارید  
یار دگر و کار دگر کفر محالست      در مذہب حق مذہب کفار مدارید  
مولانا کے نزدیک ظہور کثرت کا مقصد ہی حصول توحید ہے،  
اے از جاں جن تو عالم نشانی      مقصود جن تست دگر بہانہ  
اگر عکس غیر آب حیات میں بھی ہو تو مولانا کے نزدیک بیچ ہے،  
ہر آن آب کہ دروے عکس غیر است  
اگر آب حیات است آن نشاید  
بے گانگی خار عشق ہے،

ہر چہ غیر خیاں معشوق است      خار عشق است اگر بود گلزار  
خار بے گانہ را تو یکسو کن،      خار گل را بجائے دل می دار  
گر تو خواہی وطن پر از دلدار      خانہ را رو متی کن از اغیار  
مولانا کو صرف جمال حق منظور ہے، اور وہی مشہود ہے،  
مرا غیر تماشاے جلالت      نباشد در جہاں خود کار دیگر  
کائنات کے سارے مشاغل سے عشق حق اپنے لئے انتخاب کیا ہے،  
از جلدہ چہان و عیش عالم      من عشق تو اختیار کردم  
اس اعلیٰ نسبت کے بعد ادنیٰ نسبت کی طرف توجہ نہیں ہو سکتی،  
چونکہ مکربینہ ام بہر چاں سے بجد  
از بچے ہر ستارہ ترک قمر چہ اکم



ترکِ شہودِ حقِ قوی آفتابِ چشمِ بھالِ تست روشن

اگر از تو باز گردم بکہ چشم باز دارم

بہ جمالِ تو ہمیشہ چشمِ باز کنم  
بہ شرابِ تو نوشم چوبِ فراز کنم

بایں بہانہ درین بزمِ محرمے جویم  
غزلِ سراپا یم و پیغامِ آشنا گویم

پیغام گوئی | سید جدید میں پیغام گوئی شاعری کی ایک خاص نوع بھی جاتی ہے، اودا کی ایک شکل علی اور ادبی معلقین

اہمیت بھی بہت زیادہ ہے، جب شاعر کا کلام سامنے آتا ہے، تو اس کے دفتر معنی میں یہ تلاش کیا جاتا ہے کہ آیا اس نے زندگی کے متعلق کوئی خاص نصب العین اور کوئی خاص تصور پیش کیا ہے، یا نہیں، اس کے پاس نئی نوع کے لٹو کوئی خاص پیغام بھی ہے یا نہیں جس کی شاعر کے کلام میں یہ صفت پائی جاتی ہے، اسے پیغام گو اور اس شاعری کو پیغام گوئی کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے

اردو میں اکبر اور اقبال دو زبردست پیغام گو شاعر ہیں، اسی بنا پر ایک کو ترجمانِ حقیقت اور دوسرے کو لسانِ العصر کہتے ہیں، چونکہ اس دور میں شاعری کے اس رنگ کی قدر ہے، اس لئے اس رنگ کی اہمیت محسوس کی جا رہی ہے، سوال یہ ہے کہ پیغام گوئی کی تعریف کیا ہے

کہا یہ جاتا ہے کہ جب کوئی شاعر زندگی کے بنیادی حقائق اور عروجِ انسانی کے اساسی اصول کو موزون اور پراثر کلام کی صورت میں بطور پیام پیش کرے اور مخاطب کے لٹو خیال اور عمل کی ایک مخصوص راہ منتخب کرے، تو اس قسم کی شاعری کو پیغام گوئی سے موسوم کیا جاتا ہے، اور شاعر اسی روش میں پیغامبر کہا جاتا ہے، اسی نقطہ نظر سے گرامی مرحوم نے علامہ اقبال کے متعلق لکھا ہے

در دیدہ معنی نگہانِ حضرتِ اقبال پیغمبری کرد و پیہر نتوان گفت

لیکن اس سے اخلاقی پند و نصائح کی وہ صورت خارج ہے، جو بوستان وغیرہ میں پائی جاتی ہے، یا اردو میں مولوی اسماعیل صاحب میرٹھی کی نظموں میں ہے

سنجدہ مضامین میں اردو کے ماقذ کے متعلق بعض اہم غلط فہمیان "ڈاکٹر سید محمدی الدین صاحب زور قادری" جدید اردو شاعری کی خصوصیات "پروفیسر عجاز صاحب" محاورہ میں تبدیلی حکیم عیش امروہوی، "عطاری کی غزلیات" سید حسن صاحب برنی مفید اور لائق ذکر مضامین ہیں، حکیم صاحب کا مضمون تشنہ اور فرید وضاحت کا طالب ہے، ابوالطاح: مطلق کی کوشش کوہ کندن و کاہ بر آوردن سے کم نہیں، نظم کا حصہ بھی خوش رنگ ہے، حسرت موہانی فانی، جلیل، آرزو، جوش، سیلاب وغیرہ مشاہیر شعرا کی غزلوں سے رسالہ مرصع ہے، ظاہری حسن کے لئے چند تصاویر زیب رسالہ ہیں،

**عالمگیر کا سالنامہ** مرتبہ حافظ محمد عالم صاحب حجم ۱۰۲ صفحات تقطیع ۳۶۶۰ کاغذ کتابت

و طباعت بہتر قیمت ۱۰۰ سالانہ قیمت ۱۰۰ علاوہ محصول اک، پتہ دفتر رسالہ عالمگیر، بازار سید محمد آغا

عالمگیر نہایت پابندی کیساتھ اپنا سالانہ نمبر نکالتا ہے، چنانچہ جب معمول اس نے سلسلہ کا سالنامہ بھی اتمام کے ساتھ نکالا ہے، اور اپنے ناظرین کی دلچسپی کے لئے رنگ برنگ مضامین فراہم کئے ہیں، بڑا حصہ افسانوں کا ہے، دوسری زبانوں کے ترجمہ شدہ افسانے زیادہ دلچسپ اور نتیجہ خیز ہیں، "ملکہ جنوب" مترجمہ فاضل محمد صاحب سائی عہد عتیق کی یادگار ہے، "بورٹھا غازی" مرزا عاشق بیگ صاحب جو فارسی ڈرامے کا ترجمہ ہے سرفروشی و وطن پرستی اور درس رنگائی "اتحاد قومی کا بہترین سبق" سید "سندری اور شکر" کسی رنگائی افسانے کا ترجمہ یا اس سے ماخوذ معلوم ہوتا ہے، اور ان لوگوں کے لئے عبرت آموز ہی جو ذات بات کی سچا بندشون میں جکڑے ہوئے ہیں، خواجہ عبدالرؤف عشرت نے بھی اپنے مخصوص رنگ میں قدیم لکھنؤ کے بعض مناظر دکھائے ہیں،

سنجدہ مضامین میں شاہان سلف کی ادب نوازی "دولی و کنی کا نظریہ محبت" "ہمدی سودا" "فانی

"اردو غزل کا جدید اسکول" لائق مطالعہ ہیں، نشر کے مقابلہ میں نظم کا وزن ذرا اہلکاب ہے، مجموعی حیثیت سے سالنامہ کامیاب ہے،

## ساتی کا افسانہ نمبر ۱۰، مرتبہ شاہد احمد صاحب بی لے حجم ۲۰ صفحات تقطیع ۲۰ x ۳۰

کاغذ کتابت و طباعت بہتر قیمت ۱۰ سالانہ قیمت ۱۰ لبریتہ دفتر ساتی دہلی،

ساتی دہلی کے اچھے رسائل میں ہے، اس کے صفحات پر اکثر وہاں کے ممتاز ادیب و اہل قلم نظر آتے ہیں، شاہد صاحب سال میں ساتی کے کئی خاص نمبر نکالتے ہیں، جولائی ۱۳۳۵ء کا خاص نمبر ادب و فن نے افسانہ نمبر کے نام سے نکالا ہے، افسوس ہے کہ ہر مفید شے کی طرح آج کل افسانوں کا حقیقی مقصد بھی فوت ہو کر رہ گیا ہے، جس شے سے مفید نتائج پیدا کئے جاسکتے تھے وہ محض حن و عشق کی کہانی بن گئی ہو، منشی بریم چند کا جو ہندوستان کے نامور افسانہ نویس ہیں کوئی افسانہ کسی مفید نتیجہ اور مقصد سے خالی نہیں ہوتا، لیکن ہمارے نوجوان ادیبوں کے افسانوں کا عموماً بے معنی افسانوی "رومانت" کے سوا کچھ مقصد نہیں ہوتا اور نوخیز ادیب ساتی کا قلم خصوصیت کے ساتھ اس باب میں زیادہ غیر معتدل واقع ہوا ہے، اسکی تازہ مثال ان کا افسانہ "دیوڑھے جس کو ادب و فن نے غالباً اپنے ماحول کی فضا سے متاثر ہو کر قلم فرمایا ہے، کیا وہ یہ رنگیں کھیل کسی شریف گھرانے میں پسند کریں گے؟

اس پہلو کو قطع نظر کر کے محض افسانوں کی حیثیت سے یہ نمبر نہایت کامیاب ہو، بیشتر افسانے دلچسپ اور بعض مفید اور نتیجہ خیز بھی ہیں، ان میں مشہور فرانسیسی اہل قلم کیتو فلایر کا افسانہ "ہر دیو" جسے مولوی عنایت اللہ صاحب دہلوی کے نگلفہ نگار قلم نے ہندوستانی زبان کا جامہ پہنایا ہے، افسانہ طور سے لائق ذکر ہے، جو قدیم سامی تاریخ اور روایات کا حامل ہے، اس کے علاوہ "ایشوار" ل احمد صاحب "بچی کہانی" پریم پجاری "لندن کی ایک رات" بجا د تلہیر صاحب "نجومی کی وصیت" وغیرہ دلچسپ افسانے ہیں، پروفیسر برلاس کے شذرات "میں ہندوستانی ہوں"، "ان شایستہ" ہندوستان کے لئے جو بیرونی ممالک میں اپنے اعمال حسنہ سے ہندوستان کا نام روشن کرتے ہیں عبرت آموز ہیں

ادب لطیف افسانہ نمبر ۱۰ مرتبہ چودھری برکت علی صاحب و مرزا ادیب صاحب

جگم ۱۰۱ صفحات کا غزیدہ کتاب و طباعت صاف و روشن قیمت ۱۲ رسالہ قیمت تین روپے،

پتہ:- پنجاب بک ڈپو لاہور،

ادب لطیف کی عمر ابھی کوئی ایسی بڑی نہیں، لیکن اتنے ہی دنوں میں اس نے خاصی ترقی کر لی ہے جس کا ثبوت اس کا افسانہ نمبر ہے، اس نمبر میں ہر رنگ و مذاق کے اچھے افسانے فراہم کیے گئے ہیں، یونانی رقصہ، ”ایٹھی“، ”لوٹھی ایکٹس“ اور ”دو ختر صدر“ دلچسپ اور پڑھنے کے لائق افسانے ہیں، مفید اور نتیجہ خیز افسانوں کی بھی خاصی تعداد ہے، ان میں ”دہن کا سلام“، ”خانہ خدا“، ”جواری“ اور دوسری بیوی، خاص طور سے سبق آموز ہیں، نظم کا حصہ بھی غنیمت ہے، ظاہری زینت کے لئے چند تصاویر بھی زیب رسالہ ہیں، مجموعی حیثیت سے یہ نمبر نہایت کامیاب ہو،

ادب محمود آباد نمبر، مرتبہ پنجاب ناصر لکھنوی جگم ۱۰۱ صفحات کا غزیدہ صاف و دبیر کتاب و طباعت بہتر، قیمت درج نہیں، غالباً ایک روپیہ تک ہوگی، پتہ دارالاشاعت نظامی پریس لکھنؤ،

ادب لکھنؤ کے واقع اور سنجیدہ رسالوں میں ہے، والی ریاست محمود آباد کی گدی نشینی کی تقریب کی یادگار ہیں اس نے محمود آباد نمبر، نکالا ہے، جہین علی ادبی، تاریخی، اور افسانے ہر مذاق کے مضامین ہیں، محمود آباد نمبر کی مناسبت سے ریاست محمود آباد کی مختصر تاریخ اور اس کے احوال کے حالات ہیں، علی مضامین میں مولوی سید ظفر الحسن کا تنقیدی مضمون ”خواب نویشین یا نغمہ غم“ مفید اور فارسی زبان سے ذوق رکھنے والوں کے پڑھنے کے لائق ہو،

موجودہ دور کی تنگ نظری نے جسے خوش مذاقی اور سلامت ذوق سے تعبیر کیا جاتا ہو، اس کی شاعری پر بڑا ظلم کیا ہو، اور اس کے بانگین اور اس کی دلکش شوخیوں کو اخلاقی نقطہ نظر سے نشانہ سلامت بنایا جاتا ہے، لیکن سلیم المذاق ناقدین یہ نہیں سمجھتے کہ وہ کوئی واعظ نہیں، مصلح نہیں،

بلکہ صرف مصوٰر جذبات شاعر ہے، اس لئے اس کی شاعری سے اخلاقی سبق حاصل کرنے کی توقع کرنا خود اپنی غلطی ہے، ہماری زبان کے مشہور کہنے مشقِ ادیب مرزا عسکری صاحب نے داغ کی شاعری پر ایک بسیط نظر میں داغ کی خصوصیات دکھائی ہیں، اور مثالوں سے ثابت کیا کہ معاملہ بندی جو داغ کی شاعری کا جو شمار کی جاتی ہے، ہمیشہ سے شعراء کا موضوعِ سخن رہی ہے، فرق صرف اس قدر ہے کہ داغ کے یہاں یہ رنگ زیادہ ہے، پھر بھی اوہنوں نے جس شائستگی سے اس کو بنا ہا ہے وہ دوسروں کے بس سے باہر تھا، تمسکِ حالی کے معرین کی بے اعتدالیان کے عنوان سے مسدس اور اس کے تقریب نگاروں کی تحریروں پر جو تبصرہ کیا گیا ہے، اگر وہ محض انیس پرچم کے جواب کی حد تک محدود رہتا تو قابلِ اعتراض نہ تھا، لیکن اس لپیٹ میں غریب مسدس کو لے لینا کون سا اصولِ نقد اور کمان کا انصاف ہو، ان کے علاوہ اور متعدد مضامین اور افسانے اور امرائے محمود آباد اور تقریبِ جشن کے متعدد فوٹو ہیں،

**عصمت راشدہ انجیری نمبر**، مرتبہ رازق انجیری صاحب ج ۴، ۲۹ صفحات قیطع ۸×۱۰،

کاغذ سید کتابت و طباعت معمولی قیمت ۱۰ سالانہ للحدہ، پتہ دفتر عصمت کوچہ چیلان دہلی،

مولانا راشدہ انجیری مرحوم کے لائق فرزند اور جانشین رازق انجیری صاحب نے اپنے والد مرحوم کی یادگار میں ان کے محبوب رسالہ عصمت کا خاص نمبر نکالا ہے، مولانا مرحوم جیسی جامع اور ہمہ گیر شخصیت رکھتے تھے، اور اوہنوں نے زبان و ادب اور سنوائی دنیا کی جیسی گران قدر خدمات انجام دی ہیں اسکے خیال سے اسکی ضرورت تھی کہ اون کی زندگی کے ہر پہلو کو دکھایا جائے، اس نمبر نے اس ضرورت کو پورا کر دیا، اور مولانا مرحوم کے اعزہ اہباب، قدر دانوں اور ہندوستان کے بہت سے مشاہیر اور اہلِ قلم نے انکی خانگی، معاشرتی زندگی، انکی علمی اور قومی خدمات، ان کے کارناموں، غرض اون کی زندگی کے ہر پہلو پر معلومات کا کافی ذخیرہ فراہم کر دیا ہے، مولانا کی علمی اور قومی خدمات سے تو کم و بیش تعلیم یافتہ طبقہ واقف تھا، لیکن انکی خانگی زندگی کے واقعات اور اون کے محاسنِ اخلاق اس آئینہ کے علاوہ اور کہیں نظر نہ آ سکتے تھے، مضامین کے علاوہ

اس نمبر میں متعدد نظمیں جو مولانا کی وفات پر لکھی گئی ہیں، ان میں سے نختہ خوان میں نختہ خوان کی چند تصاویر بھی ہیں،

**کنول اگرہ کا خاص نمبر، مرتبہ منظر صاحب مدنی، اکبر آبادی حجم ۱۱۴ صفحہ ۱۲ قطع کاغذ کتابت**

طباعت صاف اور عمدہ قیمت ۱۲ سالانہ چندہ ہے پتہ ہنگ کی منڈی اگرہ،

آج کل ہر سال اپنی ترقی کے ثبوت میں کوئی نہ کوئی خاص نمبر ضرور پیش کرتا ہے، یہی وجہ ہے کہ ابھی کنول کو کھلے زیادہ زمانہ نہیں گزرا لیکن اس کو خاص نمبر نکالنا بڑا اظہار ہے کہ ایک نو نھال سے اس باب میں وہ اہتمام ممکن نہیں ہو، جو ایک جہاندیدہ سے ہو سکتا ہو، اسلئے معنوی اعتبار سے دوسرے سالانہ نمون کے مقابلہ میں اس کا پلہ کچھ ہلکا نظر آتا ہے، پھر بھی اس کی عمر کو دیکھتے ہوئے بہت غنیمت ہی سمجھنا مضامین میں "سلطنت اصفیہ کا نامور بانی" "شاعر و ناظم کی سرحد امتیازات" اور "دکتر میگو" خاصے مضامین ہیں، "افسانوں میں بد نصیب" "ظاہر اور ظاہر پرست دنیا کے لئے عبرت آموز ہے" "اناطول فرانس کے مشہور ادیب تھامس" کا ترجمہ عصر ہوا، نامور ادیب مولوی عنایت اللہ صاحب دہلوی کے قلم سے شائع ہو چکا ہے، پھر ل احمد صاحب کی اس سہمی رائگان سے کیا حاصل ہے، "کنول" ارض سخن "اکبر آباد کار سالہ" اسلئے قدرۃ نثر کے مقابلہ میں نظم کا پایہ زیادہ بلند ہے، مشاعرہ شعرا کی اچھی اچھی غزلیں اور نظمیں ہیں، قدامت کے لحاظ سے "دشمنی سحر معنی" لائق ذکر ہے،

**مساوات کا سالانہ نمبر، مرتبہ محمد منیر الدین صاحب حجم ۱۱۴ صفحات کاغذ کتابت و طباعت**

عمدہ اور صاف قیمت ۱۲ سالانہ قیمت عا مرتبہ دفتر مساوات، پھلواری شریف ٹپنہ،

اس لحاظ سے مساوات کو ایک گونہ امتیاز حاصل ہے کہ وہ ایک خاص مقصد اپنے پیش نظر رکھتا ہے،

یعنی مساوات اسلامی کی تعلیم اور ان کی تبلیغ و اشاعت اسلئے سالانہ میں خاص طور سے اس موضوع اور اس کے متعلقات پر اچھے مضامین فراہم کئے گئے ہیں، لیکن ان میں بعض بحثیں غیر متعلق آگئی ہیں، اور کہیں کہیں لہجہ اور الفاظ میں درستی اور تخی پیدا ہو گئی ہے، جو ممکن ہے بعض جماعتوں کی دل آزاری کا باعث ہو، یہ طرز تبلیغ عمومی جینیٹے نہ مناسب ہی ہو، ورنہ مفید، بغیر ان مباحث کے بھی مساوات اپنا مقصد حاصل کر سکتا تھا،

شاہ محمد جعفر صاحب خطیب جامع کپور تھلہ کا مضمون ”اسلام اور هلاک“ مفید اور پراز معلومات ہے، تاثير القرآن في حيات الانسان، ”صوفی اقبال“، ”اچھوتوں اور ملت اسلام کا نصب العین“، ”مسلمان بادشاہوں کی انصاف پسندی“ اچھے مضامین ہیں، مولانا شاہ سلیمان قدس سرہ کے بعض ملفوظات تبرکات شامل رسالہ ہیں، نظم کا حصہ بھی خاصہ ہے، جماعت مومنین کے چند ممتاز افراد کی تصویں نیمے سالہ ہیں،

سفرِ سخن کا اردو ہندی سرکلر نمبر، مرتبہ ابوالکلیف صاحب سرحدی، حجم ۱۲۸ صفحات،

تقطع ۳۰۰۰۲۰ کا فنڈ کتابت و طباعت معمولی قیمت ۸ رسالہ قیمت سے تیرہ پیچہ جلد سفرِ سخن، پشاور سرحد،

سفرِ سخن کی سال سے پشاور جیسے دور و دراز مقام سے نہایت کامیابی کے ساتھ نکل رہا ہے، اس کا خاص نمبر اس نے ”اردو ہندی سرکلر نمبر“ کے نام سے نکالا ہے، اردو ہندی کا جھگڑا اتنا عالمگیر ہو گیا ہے کہ صوبہ سرحد بھی اس سے نہ بچ سکا، چنانچہ وہاں بھی کئی سال سے یہی کشمکش جاری ہے، کچھ عرصہ ہوا وہاں کے شیعہ علم نے بعض مالی دقتوں اور صوبہ سرحد کی اکثریت (جسے کلیت کہنا زیادہ موزون ہے) کے جذبات کو مد نظر رکھ کر ایک سرکلر جاری کیا تھا جس کی رو سے پانچ سال کے لیے تجویز صوبہ کی عام اور مشترک زبان ہندوستانی ذریعہ تعلیم قرار دی گئی تھی، اس سرکلر میں بھی پہلی دو جماعتیں اس حکم سے مستثنیٰ رکھی گئی ہیں، اور ان میں ہندی گورکھی اور پشتو زبان میں تعلیم دینے کی آزادی حاصل تھی،

اس سرکلر کو بھی حسب معمول ہندوؤں نے فرقہ دارانہ آنکھ سے دیکھا، اور پشاور سے لیکر پنجاب بلکہ دوسرے صوبوں تک ایک شور مچ گیا، اخبارات میں اس کے خلاف بڑے بڑے مضامین نکلے، جلسوں میں پرزور تقریریں ہوئیں، کونسل میں سوالات ہوئے، غرض ہر سمت ایک غل مچ گیا، جس کی تفصیلات اخبارات میں آگئی ہیں، سفرِ سخن کے اس خاص نمبر میں اس سرکلر کے اسباب و نتائج کے متعلق تفصیلی معلومات درج ہیں،

جمع کئے گئے ہیں ان کے دیکھنے سے صوبہ سرحد کے ساتھ ہندوؤں کے اس دیرینہ عناد کا پورا اندازہ ہو جاتا ہے جس کا ثبوت وہ ہمیشہ سے دیتے چلتے آئے ہیں، اس سلسلہ میں بہت سے دیچ اور حیرت انگیز

معلومات جو اس موضوع سے متعلق ہیں سانسے آگئے ہیں، یہ معلوم کر کے حیرت ہوئی کہ صوبہ سرحد میں بھی جہان پختاؤ نے فیصدی مسلمان اور صرف پانچ فیصدی سکھ اور ہندوین ستر فیصدی سکھوں اور ہندوؤں کی تعلیم پر صرف ہوتا ہے، اور صرف تیس فیصدی جاہل مسلمانوں پر اور سرکاری وغیرہ سرکاری تمام محکموں میں بڑے بڑے عہدوں پر ہندو ہی قابض ہیں، اس خاص موضوع کے متعلقہ مضامین کے علاوہ عام دلچسپی کے لئے متعدد سنجیدہ مضامین اور افسانے بھی ہیں،

**طلبہ کا سالگرہ نمبر**، مرتبہ محمد ابراہیم صاحب صدیقی و محبوب الرحمن صاحب

جگم ۱۰۶ صفحات، تقطیع (۲۰ × ۳۰) کاغذ سبید، کتابت و طباعت اچھی، قیمت آٹھ آنے،

سالانہ قیمت عمارتہ دفتر طلبہ عید گاہ جگوان بار اید گاہ پورنیہ،

جیسا کہ اس رسالہ کے نام سے ظاہر ہے، یہ خاص طلبہ کا رسالہ ہے، جو ان میں تحریر و مضمون نگاری کا شوق پیدا کرنے کے لئے نکلتا ہے، لیکن مضامین میں طلبہ کی تخصیص نہیں ہے، طلبہ کو دیکھتے ہوئے سالنامہ خاصہ ہے، سنجیدہ، مزاحیہ، افسانے ہر قسم کے مضامین ہیں، افسانوں کا حصہ زیادہ ہے، لیکن طلبہ کے مفاد کے مضامین سے سالنامہ بالکل غالی ہو گا لہذا یہ موضوع اس سالہ کا خاص مقصد ہونا چاہئے، چند نظمیں بھی ہیں، بہر حال مجموعی حیثیت سے طلبہ کی یہ کامیاب کوشش لائق ستائش ہے،

**ہمدرد صحت دہلی کا عورت نمبر**، مرتبہ حکیم حاجی عبدالحمید صاحب دہلوی

جگم ۲۰۶ صفحات، تقطیع (۲۶ × ۳۲) کاغذ سبید، کتابت و طباعت عمدہ، قیمت سالانہ ایک روپیہ

خاص نمبر کی قیمت باختلاف کاغذ ۱۲ روپے، ہمدرد منزل لال کنون دہلی،

طبی رسالوں میں ہمدرد صحت نہایت مفید رسالہ ہے، جو اپنی ادویہ کے اشتہار کے ساتھ صحت و علاج کے متعلق مفید مضامین پیش کرتا ہے، حال میں اس نے ایک خاص نمبر



عورت نمبر کے نام سے نکالا ہے، عموماً اس قسم کے نمبروں میں ترغیباتِ جنسی کے مضامین کے علاوہ کچھ نہیں ہوتا، لیکن ہمدرد صحت کا یہ نمبر ایسی طبی نقطہ نظر سے شائع کیا گیا ہے، اس میں نسوانی اعضا، اون کے وظائف، امراض، علاج، عمل، اوس کے مدارس، اسکی احتیاجیں، وضع حمل، ان کے معالجات اور عام صحت و تندرستی وغیرہ عورت کے جملہ متعلقات پر طب جدید و قدیم دونوں کے نہایت مفید اور پراز معلومات مضامین ہیں، اسلئے یہ نمبر نہ صرف عام لوگوں کے لیے بلکہ خواص اور اطباء کے لئے بھی معالجاتِ نسوانی کا ایک اچھا نصاب ہے، رسالہ میں نفس موضوع کے متعلق اور بعض مقالہ نگاروں کی متعدد تصاویر ہیں،

**صدلے نسوان سالانہ نمبر،** مرتبہ افروز بی و سید الرحمن صاحب، حجم ۲۰ صفحات،  
تقطع ۳۰ x ۲۰ کاغذ سپید، کتابت و طباعت اچھی سالانہ قیمت سے سالانہ کی قیمت ۲۰ روپے  
نہیں، پتہ صدلے نسوان ترکمان گیٹ دہلی،

سالناموں کی کچھ ایسی ہوا چل گئی ہے کہ نومولود رسائل ابھی اپنے بیرون پر کھڑے بھی نہیں  
ہونے پاتے کہ اون کو سالنامے کے لئے دوا دوش کرنی پڑتی ہے، جس کا بار ان کی طاقت سے باہر ہوتا  
ہے، صدلے نسوان معمولی اشاعتوں میں اوسط درجہ کا ختم نسوانی رسالہ ہے لیکن سالنامے کا بار وہ  
نہ اٹھا سکا، اس لئے اوس کے بیشتر اچھے مضامین ”مذہب اسلام“، ”غازیہ اسلام“، ”نظام اخلاق“  
اور ”صحت و تندرستی“ پورے کے پورے کتابوں سے منقول ہیں، چند تھے اور مفید مضامین بھی ہیں  
”انبار و افکار“ کے تحت عورتوں کے لئے مفید معلومات جمع کئے گئے ہیں، ”ترکی خواتین کے حالات“  
”روسی خواتین کی آزادی“ اور ”اسلام اور طبقہ نسوان“ عورتوں کے پڑھنے کے لائق ہیں، لیکن پھر  
بھی خالص نسوانی مذاق کے مضامین کی جو اس سالہ کی اصل غرض و غایت ہے، بڑی کمی ہے،

# مکتوبات اندک مطبوعہ عاجلہ

کسان اس کے افلاس کے اسباب اور ان کا علاج (مصنفہ چودھری مختار سنگہ سابق ایم اے ایف ایم اے ای سی، ڈیپارٹمنٹل بینکنگ انکوائری کمیٹی، مترجمہ محمود علی خان صاحب جمعی تقطیع جھوٹی، نجم ۲۷۵ صفحات کا نڈا کتابت طبعات طبعات و روشن قیمت ہر مکتبہ جامعہ ملیہ قندول باغ ڈہلی ملکہ پور)

یہ مفید اور ضروری کتاب جو ہندوستان کے سب سے اہم طبقہ کسان کی صلاح و فلاح سے متعلق ہو، پانچوں میں تقسیم ہو چکے ہیں ان مفاد امیز خیالات کی جو عام طور پر کسان کے افلاس اور زبون حالی کا سبب بیان کئے جاتے ہیں یعنی اوسط پیداوار کی کمی، زراعت کے جدید ترقی یافتہ وسائل سے ناواقفیت، اور ان کے استعمال سے بے خبری کھیتوں کا منتشر ہونا، اضافہ آبادی، بارش کی قلت کسانوں کی فضول خرچی، ہما جی قرضوں کا بار غیر بر لال تردید کی گئی ہو، اور دوسرے ملکوں کا موازنہ کر کے ان خیالات کی غلطی واضح کی گئی ہو،

دوسرے حصہ میں ہندوستان کے قدیم اور مفید دیسی نظام کو جو عہد معیشت کی علی حالہ قائم تھا، دکھایا گیا کہ اس زمانہ میں ہر دیہات ایک مستقل معیشت رکھتا تھا، اور اپنی ضروریات میں کسی بیرونی امداد کا محتاج نہ تھا، زراعت اجتماعی تھی، ہر گاؤں میں غلہ کے ذخائر رہتے تھے جس میں بقدر قدرت استحقاق کاؤں کا ہر فرد حصہ دار تھا، سادہ زندگی کی جملہ ضروریات ہر گاؤں میں موجود تھیں، معاملات کے تصفیے کے لئے پنچایتیں موجود تھیں، پنچایت کو رٹ فیس کے بڑے بڑے معاملات کا عادلانہ فیصلہ کرتی تھیں، بقدر ضرورت تعلیم و صفائی کا بھی انتظام تھا، غرض ہر گاؤں معاشرتی زندگی کی ضروریات میں بیرونی دنیا کا محتاج نہ تھا، موجودہ نظام حکومت نے اس مفید نظام کو تباہ کر دیا، پھر اس عام خیال کی تردید کی گئی ہو، کہ ہندوستان محض ایک زرعی ملک ہوا اور

پرائی سرکاری رپورٹوں اور تاریخوں سے اس کے مصنوعات کے شواہد پیش کر کے دکھایا، جو کہ صنعتوں کے جبریتاً قسم کے بعد جب آبادی کا ایک بڑا حصہ بے کار ہو گیا، اس وقت اس نے مجبور ہو کر زراعت کا پیشہ اختیار کیا، تیسرے حصہ میں زراعت کے خصوصیات اور اسکی کامیابی کے اصول و اسرار پر بحث ہو، پہلے زمیندار سسٹم میں زمین پر کس فن کی ملکیت نہ ہونے کے نقائص دکھائے ہیں، پھر ہندوستان کی مانی تنظیم پر جو شرح تبادلوں، شرح بنک سرکاری قرضہ جات کرنسی نوٹ وغیرہ کے اقتصادي مسائل پر بحث ہے، اور کان و زراعت پر اس کے اثرات و نتائج دکھائے گئے ہیں، پھر ہندوستان میں وسائل حمل و نقل (ریلوے) کے بچاؤ اور ناقابل برداشت محاصل اور زراعت پر اس کے نتائج کو دکھایا گیا ہے، آخر میں ہندوستان کی عام تعلیمی حالت اور اس کے نقائص کا نقشہ پیش کر کے زرعی تعلیم و تحقیقات اس کی اقتصادي تنظیم کو اپریٹو سوسائٹیوں کی عام ترویج، موشیون اور فصلوں کی اصلاح چراگاؤ ہوں کے انتظام زراعت کو آفات ارضی و سماوی سے بچانے کے وسائل، اور ان کے منظم اداروں کے قیام دیسی صنعتوں کے احیاء اور وسائل حمل و نقل کے محصولات میں کمی پر زور دیا گیا ہے، ان کے علاوہ بہت سے جزوی مباحث ہیں، کوئی پہلو نقشہ نہیں چھوڑا ہے، اور ہر بحث سرکاری اعداد و شمار تاریخی شواہد اور دوسرے ملکوں کے موازنہ سے مدلل ہے، جو تحقیر حقہ میں چند مفید مشورے ہیں،

محمد علی خان صاحب نے اس مفید اور ضروری کتاب کا ترجمہ کر کے بڑی مفید خدمت انجام دی ہے، ترجمہ اتنا صاف سلیس اور روان ہے، کہ ترجمہ نہیں معلوم ہوتا،

**جاپان** مصنفہ مسٹر مین لال قلیچ اوسط حجم ۱۱ صفحات کا نذ کتابت و طباعت روشن

قیمت نمبر جلد ۱۰ اور جلد ۲ ترجمہ محمد علی خان صاحب، مکتبہ جامعہ ملیہ، دہلی،

آج سے جو عثمانی صدی پیشتر ہندوستانی زبان میں مشرق کے سب سے زیادہ ترقی یافتہ ملک جاپان کے متعلق کوئی سرمایہ معلومات نہ تھا، ادھر خدیو برسوں میں جو چند کتابیں تالیف و ترجمہ ہوئیں، انکی تعداد بھی

نہ ہونے کے برابر ہے، ان میں سب زیادہ مفصل، جامع اور پر از معلومات شیخ بدرالسلام فضلی کی کتاب  
 حقیقت جاپان ہے، جس پر ان اوراق میں ریویو ہو چکا ہے، زیر تبصرہ کتاب اس موضوع پر ایک مفید اضافہ  
 مسٹر چن لال نے تقریباً دو سال ہوئے، ساری دنیا کی سیاحت کی تھی، اس سلسلہ میں انھوں نے  
 جاپان کو بھی دیکھا، زیر نظر کتاب اسی سفر کا نتیجہ ہے، چونکہ مصنف قوم پرور جماعت سے تعلق رکھتا ہے، اسلئے  
 اس نے زیادہ تر اسی نقطہ نگاہ سے جاپان کو دیکھا ہے، جس کی جھلک کتاب کے ہر صفحہ پر نظر آتی ہے، چنانچہ  
 اس کتاب میں جاپان کی صنعتی ترقیوں کی تفصیلات اور ان کے اعداد و شمار سے زیادہ اس کے اسباب و علل اور  
 بنیادی امور دکھائے ہیں مثلاً جاپانیوں کے فضائل کی توصیف و دین پرستی، اور ان جذبات کی وسعت اور ہمہ گیری، ان کی  
 اعلیٰ سیرت، استقلال، محنت و سادگی، ضبط و نظام، شہنشاہ سے عقیدت، ملکی صنعت و حرفت کی ترقی میں حکومت  
 کی امداد، جاپانیوں کا اصول تجارت و صنعت، مزدور و ناکانظام، ان سے ہمدردی، معاشرت کی سادگی،  
 اخبارات کی کثرت، عوام کا ذوق مطالعہ، تعلیم کی عمومیت و ہمہ گیری، صنعتی تعلیم کی اہمیت و وسعت، جاپانی  
 صنعت کی معاون قدرت کی فیاضیاں، جنگلات، معدنیات اور پیداوار وغیرہ اور ان سب کے نتائج،  
 ان بنیادی اور اصولی امور کے ساتھ ساتھ عام واقفیت کے لئے وہاں کے صنعتی، حرفتی، تعلیمی، تمدنی  
 ترقیوں، اور جاپانی معاشرت کے مختلف پہلوؤں، ان کے عقائد و مراسم، ملک کی سرسبزی و شادابی،  
 اور قدرتی مناظر کے حالات بھی ہیں، معاشرت میں ہندوستان کے ساتھ جابجا موازنہ بھی کیا گیا ہے، چند  
 تصویریں بھی ہیں، غرض مجموعی حیثیت سے یہ کتاب نہایت مفید و کارآمد اور ہندوستانیوں کے ذہنی اثر  
 ہے، مجموعی غاں صاحب مسکریہ کے متقی ہیں، کہ انھوں نے اس کتاب کو ہندوستانی زبان کا جامہ پہنا کر  
 عام لوگوں کو بھی اس سے استفادہ کا موقع دیا،

رسالہ دینیات حصہ ۱  
 اول دوم، سوم، چہارم  
 مرتبہ مجلس نصاب کتب شیعہ دینیات، اخلاقیات سلسلہ کتب دینیہ  
 مرتبہ تعلیمات سرکاری، لاہور، کتب مطبوعہ زیر قیام، منوہا، علی، انٹر

۱۹۵۰ء قیامت ۲۱ مارچ ۱۹۷۰ء پتہ مولوی سید عبدالقادر صاحب مولوی غلام دیکر صاحب جرائد چار کمان حیدر آباد دکن

یہ سال ابتدائی جامعہ بن گئے لکھے گئے ہیں، پچیس حصہ میں اللہ اسکے رسول اور دین اسلام کو سمجھایا گیا ہے پھر صحیح مسلم، استاد کا ادب، سچائی اور دیانت وغیرہ کی خوبیاں دکھائی گئی ہیں، دوسرے حصہ میں ایمان اللہ تعالیٰ کے متعلق اسلامی عقائد، فرشتے اللہ تعالیٰ کی کتابیں اسکے انبیاء و رسل قیامت، خسرو و نشر اور تقدیر، پھر صفائی و طہارت سچائی، رشتہ داروں اور پڑوسیوں کے حقوق کی اخلاقی تعلیمات ہیں، تیسرے حصہ میں بڑے بڑے پیغمبروں کے نام اور انھیں صلوات کے مختصر حالات ہیں، پھر غزوہ، نماز کے طریقے اور اسکے متعلق ضروری مسائل بتائے گئے ہیں، ان کے بعد اتفاق و محنت اخوت بھائی بھائی بیعت اور غرور کے مفید اور اخلاقی اباق ہیں، آخر میں اذان، اقامت اور نماز کی دعائیں ہیں جو تحفہ صحیح جمہور عیدین اور جنازہ کی نمازیں، زکوٰۃ، صدقہ، فطر، قربانی، عقیقہ، حج اور جہاد کے ضروری اور ابتدائی مسائل ہیں، پھر فہم زبان میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم حضرت خدیجہ الکبریٰ اور عائشہ صدیقہ کی مختصر سیراپ اور بقیہ ازول جمہور کے اسامی گرائی ہیں، اہل بیت نبوی میں فاطمہ زہرا اور جنین علیہما السلام کے مختصر حالات اور عشرہ مبشرہ کے نام گنائے گئے ہیں، آخر میں ایفائے عہد، امانت و دیانت، راست بازی، ایثار، حسد سے احتراز، سادہ زندگی اور استقلال وغیرہ کی اخلاقی تعلیمات ہیں، ضمیمہ میں جمعہ ان، اقامت، اذکار نماز، اور افطار، جنازہ اور قربانی وغیرہ کی دعائیں، نصائی کتابوں کے طرز پر بہترین کے آخرین اسکے متعلق سوالات ہیں، کتاب بچہ کی ابتدائی تعلیم کے نحو نہایت مفید ہے،

**گروش آیام** از جناب یکم شرف حسین صاحب قلعہ چوٹی، جمہور، صفات کاغذ سپید کتابت و طباعت بہتر، قیمت ۱۰ روپے، یکم شرف حسین صاحب مکان شیخ اقبال ملی صاحب ایڈوکیٹ بھوپال ہاؤس گھساری منڈی لکھنؤ

اس کتاب میں تحفہ کے پیرایہ میں مسلمانوں کے بیجا رسوم اور اسرار کے تباہ کن نتائج دکھائے گئے ہیں، بلکہ شرع زینہ اور رسوم کے بیجا مصارف کی وجہ سے اپنی جائیداد پر اتنا بار بھوڑ جانا ہے کہ اس کا لاکھ گنا غارت گری کے باوجود اس کو ادا نہیں کر سکتا، اور اسی غم میں مرجاتا ہے، ساری جائیداد نیکو کام ہو جاتی ہے، اور گھر برباد ہو جاتا ہے، اس کا کم سن مگر غیور لڑکا اپنی محنت سے ترقی کر کے پھر خاندان کی عزت بحال کرتا ہے، یہ حقیقت آئینہ افسانہ مفید اور سبق آموز ہے، (م)

# المصنفین کی ادبی کتابیں، دارالمنہج

شہر المنہج حصہ اول جس میں قمار کے دور سے لے کر  
دور جدید تک اردو شاعری کے تاریخی تغیرات و انقلابات  
کی تفصیل کی گئی ہے اور ہر دور کے مشہور مساندہ کے کلام  
کا باجم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے اور لکھائی چھپائی اعلیٰ  
مطبوعہ معارف پریس، منہج ۵۴ صفحہ قیمت ۱۵۰  
از مولانا عبد السلام ندوی،

حصہ دوم جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی  
غزل، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حیثیت  
سے تنقید کی گئی ہے اور کتب عمدہ منہج ۵۹  
صفحہ قیمت :- ۱۵۰

گل رعنا - اردو زبان کی ابتدائی تاریخ اور اس کی شاعری  
کا آغاز اور عہد بعد کے اردو شعرا کے صحیح حالات اور  
ان کے منتخب اشعار اردو میں شعرا کا یہ پہلا مکمل تذکرہ  
جس میں آب حیات کی غلیظوں کا ازاد کیا گیا ہے اور  
لیکھ حالی و اکبر تک کے حالات، منہج ۵۴ صفحہ  
قیمت :- ۱۵۰

مکاتیب شیلی؟ مولانا شبلی مرحوم کے دوستوں،  
عزیزوں، شاگردوں کے نام خطوط کا مجموعہ جس میں  
مولانا کے قومی خیالات اور ملی، تعلیمی اور ادبی نجات  
ہیں یہ درحقیقت مسلمانوں کی تیس برس کی تاریخ  
ہے، طبع دوم،

حصہ اول - منہج ۴۹ صفحہ قیمت :- ۱۵۰  
حصہ دوم، ۲۶۱

موازنہ نہیں دیر (از مولانا شبلی) اردو کے مشہور  
باکمال شاعر میر انیس کی شاعری پر یوں اردو میں حصہ  
و بلاغت کے اصول کی تشریح، مرثیہ کی تاریخ، میر انیس  
کے بہترین مثنویوں کا انتخاب اور مرزا دیر سے ان کی  
موازنہ اردو میں اپنے فن میں پہلی کتاب ہے، منہج  
۲۸۴ صفحہ، قیمت :- ۱۵۰

کلیات شبلی اردو، مولانا کی تمام اردو نظموں کا مجموعہ  
جس میں مثنوی، صبح امید، قصائد جو مختلف مجلسوں  
میں پڑھے گئے، اور وہ تمام اخلاقی، سیاسی، مذہبی  
اور تاریخی نظمیں، جو کانپور، ٹرکی، اطرابلس، لبنان،  
مسلم لیگ، مسلم یونیورسٹی وغیرہ کے متعلق لکھی گئی ہیں  
کیا ہیں، نظمیں درحقیقت مسلمانوں کے جہل سالہ  
جدوجہد کی ایک مکمل تاریخ ہے، لکھائی چھپائی کاغذ  
اعلیٰ، منہج ۱۳۰ صفحہ قیمت :- ۱۵۰

افاداتِ مہدی، ملک کے نامور دانشور و ادیب  
مہدی حسن مرحوم افادی الاقتصادی کے ۳۰ مضامین  
کا مجموعہ مع مقدمہ و ضمیمہ جات، مطبوعہ معارف پریس  
اعظم گڑھ، لکھائی چھپائی عمدہ، قیمت :- ۱۵۰  
جہ ۳۵۵ صفحہ،

سرگزشت ادبِ ترکی، جس میں ترکی ادب  
کی مختصر چابی تاریخ و لادیز انداز میں بیان کی گئی ہے،  
۱۲۰ کے گٹ بھیج کر طلب کریں، (از مولانا سید  
ریاست علی ندوی)

# لمصنفین کی سِت دارالین جدیدہ

## کتابوں کی قیمتوں میں غیر معمولی تخفیف

۱۹۳۵ء سے ہم نے دارالمصنفین کی تمام مطبوعات کی قیمتوں میں غیر معمولی کمی کر دی ہے، مکتبہ دارالمصنفین کی نئی فہرست مرتب ہو کر شائع ہو گئی ہے، امید ہے کہ جو لوگ اس وقت تک دارالمصنفین کی تصنیفات سے محروم تھے وہ اس موقع سے فائدہ اٹھائیں گے، فہرست طلب کرنے پر مفت روانہ کی جائے گی،

قیمتوں کی اس تخفیف میں دارالمصنفین کے دو اہم سلسلہ کتب سیرۃ النبی اور سیر الصحابہ کے مکمل سٹ کی قیمتوں میں غیر معمولی رعایت رکھی گئی ہے،

سیرۃ النبی کی تمام جلدوں کی مجموعی رعایتی قیمت اٹھارہ روپے ہوتی ہے، اس کا مکمل سٹ صرف پندرہ روپے میں دیا جاتا ہے،

سیر الصحابہ کی تمام جلدوں کی مجموعی قیمت پندرہ روپے، لیکن اس کا مکمل سٹ صرف بیس روپے میں دیا جائیگا، لیکن واضح رہے کہ سٹ کی یہ رعایتی قیمت صرف انہی لوگوں کے لئے ہے، جو دارالمصنفین سے براہ راست کتابیں خریدیں،

تاجر صاحبان کو سٹ کی رعایتی قیمت پر کمیشن نہیں دیا جاسکتا، کمیشن کی رعایت بہر صورت جلدوں کی انفرادی قیمتوں پر ہوگی،

اعظم گڑھ

نیچر دارالمصنفین

مسعود علی ندوی

اکتوبر ۱۹۳۶ء

رجسٹر نمبر ۷۸

# معارف

مجلس المصنفین کا علم سلسلہ  
نہیں دائرین ماہوار علمی رسالہ

مرتبہ

سید سلیمان ندوی



قیمت پانچ روپیہ لائے

دفتر دار المعنفین عظمیٰ گن



# مصنفین کی تاریخی کتابیں

تاریخ صفیہ جلد اول مسلمانوں نے سلی پر دعائی سو برس تک حکومت کی اور اسپن کی طرح اسکو بھی اسلامی خیر و برکت کا سر شہ بنادیا۔ اور تقریباً پانچ سو برس تک اس سے وابستہ رہے۔ مگر افسوس ہے کہ اس کی کوئی تاریخ اردو انگریزی میں کیا عربی میں بھی موجود نہ تھی چھ سات برس کی مسلسل محنت اور تلاش و تحقیق کے بعد دو ضخیم جلدوں میں اس کی تاریخ مرتب کی گئی ہے جن میں سے پہلی جلد باب شائع ہوگئی ہے جو سیاسی سرگزشت پر مشتمل ہے اس میں صفیہ کے جغرافی حالات، سبلی، امی و جزائر سبلی پر اسلامی حلوں کی ابتداء اسلامی حکومت کا قیام، عبدعبد کے دوروں کا مروج، اسلامی حکومت کے خاتمہ اور صفیہ و جزائر صفیہ میں مسلمانوں کے مصائب جلاوطنی کا تفصیلی مرقع دکھایا گیا ہے ضخامت مجموعی ۱۰۰۰ صفحہ کاغذ اور لکائی چھپائی اعلیٰ قیمت؛

للمعبر جلد دوم زیر طبع ہے، مرتبہ سید یاسر علی ندوی، اسلامی تاریخ فقہ اسلامی، مصری عالم حضری کی تاریخ التشریع الا کا ترجمہ جس میں ہر دور کی فقہ اور فقہاء پر مکمل اور ایسا تبصرہ جو جس سے جدید فقہ کی ترتیب میں مدد مل سکتی ہے، حجم ۱۰۰۰ صفحہ، قیمت ۱۰۰۰

للمعبر مترجمہ مولانا عبد السلام ندوی، رقصات عالمگیر اورنگ زیب عالمگیر کے خطوط اور رقصات زبور شہزادگی سے برادرانہ جنگ تک اعزہ کے نام لکھے گئے ہیں اس جلد میں جمع کئے گئے ہیں اور ان سے علوم ادب سیاست اور تاریخ کے متعلق بیسیوں حقائق کا انکشاف ہوتا ہے، ضخامت ۳۹۰ صفحات، چھپائی لکائی کاغذ بالخصوص پائیل نہایت دلنریب، قیمت :- للمعبر مرتبہ سید نجیب الرحمن علی ندوی

مقدمہ رقصات عالمگیر اس میں قعات پر مختلف جہتوں سے تبصرہ کیا گیا ہے جس سے اسلامی فن انشا اور شانہ ہر اسلات کی تاریخ، ہندوستان کے صفیہ انشا کے ہول نہایت تفصیل سے معلوم ہوتے ہیں بالخصوص خود عالمگیر کے انشا، اور اس کی تاریخ کے ماخذ اور عالمگیر کی ولادت سے برادرانہ جنگ تک تمام واقعات و سوانح پر خود ان خطوط و رقصات کی روشنی میں تنقیدی بحث کی ہے، لکائی چھپائی کاغذ نہایت عمدہ، ضخامت ۱۰۰۰ صفحہ، قیمت :- للمعبر سید نجیب الرحمن علی ندوی، الفاروق یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت صحابہ کے فتوحات، طائفہ حکومت، عراق و شام، مصر و ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمر کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی عملی تعلیم کا شاندار منظر؛

مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے، اگرچہ سب سے بد صورت میں مولوی کاغذ برس گراں پایہ کتاب کے بیسیوں اوشن فروخت ہو رہے ہیں مگر اب نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ڈیزائن کی تلاش تھی، طبع معارف نے نہایت بہتمام اور سچی طبع سے اس کا نیا ڈیزائن تیار کر لیا ہے، جو حرف بحرف نامی پریس کا پیور کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت اعلیٰ چھپائی، عمدہ کاغذ دنیائے اسلام کا رنگین نفیس نقشہ، مطلا، امینیل، ضخامت ۳۱۲ صفحہ، قیمت :- للمعبر

خلفائے راشدین، میرالہا جرن کا حصہ اول یہ جلد خلفائے ذاتی فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور فتوحات کا مجموعہ، ۳۸۰ صفحہ، قیمت :- للمعبر مولانا حاجی معین الدین ندوی

(دارالمصنفین کی کتابوں کی مفصل فہرست دفتر دارالمصنفین اعظم گڑھ سے طلب کیجئے)

اعظم گڑھ

نیچر دارالمصنفین

مسعودی ندوی

جلد ۳۸ ماہِ رَجَبِ المرجب ۱۳۵۵ھ مطابق ماہِ اکتوبر ۱۹۳۶ء عدد ۴

## مضامین

۲۴۲-۲۴۴	سید سلیمان ندوی	شذرات،
۲۵۸-۲۴۵	نثار حسین لدین احمد ندوی	تاریخین،
۲۴۲-۲۵۹	مولوی غلام دستگیر صاحب شیدائیم اچھا آباد کن	دیوانِ شمس تبریزی اور مولانا سے روم،
۲۸۵-۲۴۳	پروفیسر مختار دلی الرحمن صاحب ایم اے	نتیجے،
۲۸۹-۲۸۶	مولوی عبداللہ صاحب چغتائی	منظر الانسان کا مصنف،
۲۹۳-۲۹۰	”ع ز“	روس کا آئندہ دستور حکومت،
۲۹۵-۲۹۳	”“	امریکہ میں خودکشی کی رفتار،
۲۹۴-۲۹۲	”“	ملک کی خوشحالی پر آفتاب کے داغوں کا اثر،
۳۰۱-۲۹۸	”“	اخبارِ علیہ،
۳۰۳-۳۰۲	جناب عبدالسمیع صاحب پال اثر صبا کی ایم اے	حقیقتِ دل،
۳۰۳-	مولانا عبدالسلام ندوی،	غزل،
۳۰۴	جناب احسان دانش صاحب،	رنگِ تغزل،
۳۰۴-۳۰۵	”ص ع“	”دی ریل سیوا جی“
۳۱۶-۳۰۸	”م“	چند نئے رسائل و اخبارات،
۳۲۰-۳۱۴	”“	مطبوعاتِ جدیدہ،

## شہنشاہ

دارالمصنفین میں ایک منفصل و مہبوط تاریخ اسلام کی تالیف کا خیال شروع سے تھا، پانچ چھ برس ہو کر مختلف رفقاء کو اس تاریخ کی مختلف جلدیں حوالہ کی گئیں، انھوں نے اس مدت میں اپنے اپنے دور کی تاریخ کا مطالعہ کیا، واقعات کی تلاش و تحقیق کی، اور بڑی بڑی سلطنتوں سے لیکر چھوٹی چھوٹی ریاستوں تک کا پتہ لگایا اور دو دو جلدوں میں مشرقی، مغربی اور ترکی سلطنتوں کی تاریخیں مرتب کیں، اور اب موجودہ انداز کے مطابق یہ تاریخ چھ ضخیم جلدوں میں تمام ہوگی، اس کی چھپائی کا کام امید ہے کہ آئندہ سال سے شروع ہو جائے،

ہمارے حکیم شاعر ڈاکٹر سر محمد اقبال کا ایک نیا ادبی معجزہ **ضرب کلیم** کے نام سے ظاہر ہوا ہے، اس میں موصوفت کی وہ تازہ اردو نظمیں ہیں جن میں اسلام کے نقطہ نظر سے زمانہ موجودہ کے خیالات پر تبصرہ کیا گیا ہے، لیکن معلوم نہیں کہ یہ حضرت کلیم کی وہ ضرب ہے جو بحرِ اتر پر پڑی تھی جس سے دریا بھٹ گیا تھا، اور اس سے ایک قوم آزاد اور دوسری برباد ہوئی تھی، یا وہ ضرب ہے جو وادیِ تہمہ کی ایک چٹان پر پڑی تھی جس سے پانی کی بارہ دھاریں بنی اسرائیل کے پیاسوں کے لئے چھوٹی تھیں، بہر حال ان دونوں سے جو موجودہ ہمارے لئے فالِ نیک ہی ہے،

حضرت اقبال کی شاعری، اب شاعری کے حدود سے نکل کر خالص حکمت کے سدِ رہِ اہلستنی نامک پہنچ چکی ہے، ان میں انشعورِ حکمت کے ضلعتِ نبوی سے سرفراز ہو چکی ہے، اب ان کی شاعری میں جذبات کا سراب نہیں، بلکہ عقل و حکمت کا خیمہ حیات ہے، اب وہ لطف و لذت نہیں، بلکہ بصیرت اور موعظت ہے، وہ مسلمانوں کو اب ان کے بزرگوں کا تاریخی پیغام سنانے کے لئے نہیں، بلکہ ان کو قوموں کے عروج و زوال کا فلسفہ سمجھانے کیلئے ہے، وہ اب میدانِ جنگ کا رجز یا مسافرانِ راہ کے لئے بانگِ درانہیں، بلکہ وہ غم و فکر کے غارِ حواسے ناموس

اکبر کی آواز، اور جبریل امین کا پیام ہے،

آج کل یورپ سے چندی کتابیں چھپ کر شائع ہوئی ہیں، مثلاً رومنہ سے ابو حاتم رازی کی منتخب اعلام النبوة پیرس سے بیرونی کا رسالہ محمد بن زکریا رازی کی فرست کتب میں، اور شیخ شہاب الدین سہروردی کا فارسی رسالہ آواز پر جبریل، اسی طرح برلن سے سنگھین کے جزر لا تجزئی پر جبرن مین ڈاکٹر پینسل (PENSE) کا مقالہ اور پیرس سے شمر کو فہ کے نقشہ اور تشریحات پر پروفیسر مسینیون کا مقالہ فرنج مین، امسال مرحوم مارٹینوک پکتھال کے علاوہ جن کو ہم سب جانتے تھے، کئی نامور مستشرقین نے وفات پائی، انہی کے پرس کاستانی اور پروفیسر گویدی اور لائڈن کے پروفیسر اسنوگ ہر فرد نے امسال ہمارے دنیا کو الوداع کہا، پرس کاستانی تاریخ اسلام کے عالم، اور گویدی عربوں کے ریاضیات اور جغرافیہ کے ماہر اور اسنوگ ہر فرد نے "محمد زرم" نامی کتاب کے مصنف ہیں، جس کو انھوں نے خطبہ کی صورت میں امریکہ کی "مجلس تاریخ مذاہب" میں پیش کیا تھا، اور بھی دوسری کتابیں اور مضامین ان کے قلم سے نکلے تھے،

مصر میں جب سے شیخ مصطفیٰ مرغانی نے ازہر کی عنانِ مشیخت اپنے ہاتھ میں لی ہو وہاں بہت سی اصلاحات وجود میں آئی ہیں، اب ازہر پرانا مدرسہ نہیں رہا، بلکہ یورپ کے طرز کی یونیورسٹی بن رہا ہے، اس وقت وہاں کی اعلیٰ تعلیم تین کالجوں پر منقسم ہے، عربی زبان کی کالج (مکتبۃ اللغۃ العربیۃ) مذہبی عقائد کا کالج (مکتبۃ اصول الدین) اور فقہی علوم کا کالج (مکتبۃ الشریعہ) ہر ایک کی تعلیم کی مدت چار سال ہے، اس کے بعد تخصص، یعنی خاص خاص علوم میں تکمیل کے درجہ ہیں، پہلے کالج میں تکمیل کے دو شعبے ہیں، نحو و قواعد اور بلاغت، دوسرے کالج میں اس کے چار شعبے ہیں دعوت و تبلیغ و ارشاد، توحید و کلام، علوم قرآن و حدیث اور تاریخ اسلام، تیسرے کالج کے دو تکمیلی شعبے ہیں، فقہ شریعی، اور فقہ و اصول، معلوم نہیں اس نئے قالب میں دینداری کی پرانی روح بھی رہی یا نہیں،

اچھل مصر میں قرآن پاک کے ترجمہ پر بڑے جھگڑے برپا ہیں، ایک فریق اس کو ناجائز کہتا ہے، اور دوسرا اسکو واجب بتا رہا ہے، اس پر فریقین نے رسائل اور مضامین لکھے ہیں، مذاہمت بھی حضرت شاہ ولی اللہ صاحب اور ان کے خاندان پر کہ انھوں نے فارسی اور ہندستانی میں قرآن پاک کا ترجمہ فرما کر ہندوستان کے مولویوں کو اس جھگڑے سے بچا

ورنہ عجب نہیں کہ یہاں جواز و عدم جواز سے بڑھ کر شاید کفر و اسلام کا معیار قرار پا جاتا،

مولانا شبلی و مولانا حمید الدین کے فتوے تکفیر پر دستخط کرنے والوں میں دوسری اہم شخصیت جناب مولانا شبیر احمد صاحب عثمانی کی تھی، موصوف نے حقیقت حال سننے اور مولانا شبلی کی آخری تحریر دیکھنے کے بعد اپنے فتوے سے رجوع فرمایا، مولانا حمید الدین صاحب کے دونوں فقروں کے متعلق فرماتے ہیں کہ ان کو زیادہ سے زیادہ نفی تعبیر یا سماجیت بیان کہہ سکتے ہیں، ان سے کفر لازم نہیں آتا، ان کی پوری تحریر اخبار صدق لکھنؤ میں چھپی ہے، مولوی محمد طیب صاحب دیوبند نے بھی رجوع کیا، انھوں نے اپنا خط مدینہ منورہ میں چھپوایا ہے، اسی طرح مولوی لطف اللہ صاحب شاہجامہ پوری مدرسہ ذکر یا مسجد بیٹی نے بھی رجوع فرمایا، ان کا خط اصلاح سرائے میر میں چھپا ہے، فالحمد للہ،

افسوس کہ اس مہینہ مولوی نور الحق صاحب تیر (بی اے ال ال بی) اعلیٰ حضرت نعمان کا کوروی نے ایک مدت کی علالت کے بعد وفات پائی، وہ انگریزی کیساتھ عربی کے بھی عالم تھے، ندوۃ العلماء کے ممتاز رکن اور دارالعلوم کے سابق معتمد تھے، وہ مخدوم سخن، سخن شناس، سخن دان سب کچھ تھے، ان کی زندگی کا سب سے اہم کارنامہ اردو لغت و اللغات کی تالیف ہے، خدا ہمارے اس ادیب شاعر کو اپنی رحمت کے انعام و اکرام و صلہ سے سرفراز فرمائے، ہمارے دوست کشن پرشاد کو ل نے ہندوستانی میں ہندی ادیبوں پر ایک دلچسپ مضمون لکھا ہے، وہ چاہتے ہیں کہ ہندی اور اردو دونوں کے لئے الگ الگ ترقی کی راہیں کھلی رہیں، اور ملک کی سرکاری تعلیمی اور عام صوبائی زبان انگریزی قائم رہے، پہلی تجویز تو وہی ہے جس کا زمانہ اپنے اصول کے مطابق پہلے ہی فیصلہ کر چکا ہے کہ نہ اردو ہندی کو شکست دے، نہ ہندی اردو کو، اور دونوں اپنی اپنی راہ چلیں گی لیکن دوسری تجویز ایک سیاسی اہل الرائے کی دور سے بہت دور ہے اس عاریتی زبان کی عالمگیری تو اسی وقت تک ہو سکتی ہے کہ شہنشاہی کا جہرہ آپ کے سر پر سایہ نکلے، کیا آج کے اور عالمگیری کی فاری شہنشاہی قائم ہو؟ تو پھر کل کیلئے انگریزی کی شہنشاہی کا تصور آپ کیونکر کر سکتے ہیں، مگر ان قوم کی زبانی مکرانی، انکی شاہی مکرانی کیٹھ ساتھ ہزار مکر کی مثال نہ پیش کیے کہ وہ پنج پیل میں قوم پیلے سونہ اپنا کوئی تمدن کھتی تھی نہ قومیت نہ مذہبیت

# مقالہ

## تابعین

اور ان کے علمی اور مذہبی کارنامے

از شاہ معین الدین احمد مدنی

تم دنیا کے کسی مذہب کی تاریخ پر نظر ڈالو تم کو اس کے ابتدائی ابواب علیٰ نمونہ سے خالی نظر آئیں گے۔  
 تمام مذاہب عالم میں یہ امتیاز صرف اسلام کو حاصل ہے کہ اس نے اپنے دور تاسیس ہی میں اپنے پیروں  
 کی ایسی جماعت پیدا کر دی تھی، جو اسلامی تعلیمات کا مجسم پیکر تھی، جس کے آئینہ عمل میں اس کے ایک ایک  
 خط و حال نمایاں تھے، یہ جماعت صحابہ کرام رضوان اللہ علیہم اجمعین کی تھی، جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد تعلیمات  
 اسلامی کی حامل اور دینی علوم کی وارث ہوئی،

پھر یہ سلسلہ صحابہ پر تمام نہیں ہو گیا، بلکہ اسلام کی سحر آفرین روحانیت کے اثر سے کئی پشتوں تک اسی  
 زور و قوت کے ساتھ قائم رہا، جنہیں ہم اصطلاح میں "تابعین" اور تبع تابعین کے نام سے تعبیر کرتے ہیں، قرآن نے  
 برسوں پہلے اس مقدس طبقہ کا تعارف کر دیا تھا، کہ وہ ہاجرین و انصار کے نقش قدم پر ہو گئے، اور رضوان  
 الہی کے طواف سے امتیاز سے سرفراز ہو گئے،

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ أُولَئِكَ الْمُقَدَّمُونَ  
 وَالْمُهَاجِرُونَ  
 وَالَّذِينَ تَبِعُوا  
 وَكَانُوا مُسْلِمِينَ  
 اور ہاجرین و انصار میں جن لوگوں نے قبولِ اسلام میں  
 سبقت کی اور سب سے پہلے ایمان لائے اور جو لوگ

رَضِیَ اللہُ عَنْہُمْ وَرَضُوا عَنْہُ وَاَعَدَّ لَہُمْ  
جَنَّاتٍ عَدْنٍ اَلَّا یَجْرُی مِنْ تَحْتِہَا اَنْہَارٌ  
خوش اور وہ خدا سے خوش ہیں، خدا نے ان کیلئے  
باغ تیار کر رکھے ہیں جن کے نیچے نہریں روان ہیں (توبہ)

احادیث میں اس سے زیادہ اور صریح الفاظ میں ان کو "خیر" کے نفا سے یاد فرمایا گیا ہے،  
خیر القرون قرنی ثلث الذین یلونہم  
زمانوں میں سے سب سے اچھا میرا زمانہ پھر وہ لوگ  
جو ان کے بعد ہونگے، پھر وہ لوگ جو ان کے بعد ہونگے،  
یعنی اسلام کے تین طبقات یاقین مذہب ہیں جن میں مسلمانوں کے علی قوی پورے شباب پر ہونگے، ان میں  
ہمارا موضوع بحث تابعین کا طبقہ ہے، جس نے صحابہ کرام سے علمی اور روحانی فیض حاصل کر کے اس کو سارا  
عالم میں پھیلایا،

تابعی کی تعریف | صحابہ کی طرح تابعین کی تعریف میں بھی علماء کا اختلاف ہے، بعضوں کے نزدیک تابعی  
وہ ہے جس نے کسی صحابی کی صحبت اٹھائی ہو، بعض صحبت اور ہم نشینی کو بھی ضروری نہیں سمجھتے، بلکہ صرف  
صحابی کی رویت کو کافی سمجھتے ہیں، لیکن درحقیقت تابعی وہ ہے جو کسی صحابی کی صحبت اور اس کے کمالات  
سے فیضیاب ہوا ہو، اور اسی میں کمی یا زیادتی اور زمانہ نبوت سے قرب و بعد کے اعتبار سے تابعین  
کے طبقات قائم کئے گئے ہیں،

جماعت تابعین اور تابعین صحابہ کرام کے دامن فیض کے تربیت یافتہ تھے، اس لئے علمی و اخلاقی کمالات  
عہد تابعین میں فرق | میں ان کا عکس و پر تو تھے، لیکن اس موقع پر ایک فرق ملحوظ رکھنا ضروری ہے، وہ  
یہ کہ جماعت تابعین اور عہد تابعین دونوں میں بڑا فرق ہے، شرف صحبت اور اس کے آثار کو چھوڑ کر مذہبی  
روح کے اعتبار سے تابعین اور صحابہ میں بہت کم فرق تھا، جو فرق تھا بھی وہ تابعیت کے نقص و کمالات  
کے اعتبار سے تھا، اور یہ فرق وہ ہے جس سے جماعت صحابہ بھی مستثنیٰ نہ تھی، مہاجرین و انصار اور فتح

کے بعد مؤلف انقلاب صحابہ میں علانیہ فرق نظر آتا ہے، اس کے مقابلہ میں دور تابعین میں عہد رسالت کے بعد دولت کی فراوانی، غیر اسلامی تمدن کی اشاعت اور غیر قوموں کے سیل جول سے یہ دور بہت کچھ بدل گیا تھا، اور بیرونی اقوام کے اثرات سے عہد صحابہ کی سادگی ختم ہو گئی تھی، لیکن تابعین کی عجات اس سے اثر پذیر نہ ہوئی، بلکہ اسلام کی امانتوں کو محفوظ رکھ کر اسکو اسی دنیا میں تقسیم کیا،

جہاں تک خالص دین اسلام کا تعلق ہے، عہد نبوی میں مکمل ہو چکا تھا، آنحضرت صلعم نے اس کی ایک ایک تعلیم کو برت کر دکھایا تھا، اور صحابہ نے اُسے جان لیا تھا، پہچان لیا تھا، اور عمل کر کے دکھادیا تھا، اور الیودر اہملت لکھ دینکھ کی تکمیل کے بعد اس میں کسی ترمیم و اضافہ کی گنجائش نہ تھی، لیکن اس کے جزئیات تفصیلات اور تعلقات میں ترقی کی بڑی وسعت تھی جو تابعین کے ہاتھوں مکمل ہوئی، انھوں نے جزئیات مسائل کا استقصا کیا، علوم دینیہ کی بنیاد رکھی، نئے علوم پیدا کئے، اسلام کی اشاعت کی مذہبی علوم کو پھیلا یا اور اس قبیل کے بہت سے کام کئے جو عہد صحابہ میں تشنہ تکمیل رہ گئے تھے،

ان کا سب سے بڑا کارنامہ دینی علوم کی خدمت، اس کی حفاظت و اشاعت ہے، اس لئے سب سے اول ہم اسی کو پیش کرتے ہیں، انھوں نے بڑی جانچا مشقتیں اٹھا کر دنیا سے اسلام کے گوشہ گوشہ سے ایک ایک دانہ چن کر علم کا خرمن جمع کیا، اگر وہ اس راہ میں بڑی بڑی قربانیاں کر کے علم کو محفوظ نہ کرتے تو دینی علوم کا بڑا حصہ برباد ہو جاتا، آج ہمارے پاس ان کا جو کچھ ذخیرہ ہے، وہ سب تابعین ہی جانچا بیون کا طفیل ہے، اس مختصر مضمون میں اس پر تفصیلی بحث کی گنجائش نہیں، اس لئے صرف اجمال اور سرسری تبصرہ پر اکتفا کی جاتی ہے،

عہد تابعین میں حصول تعلیم | جب ہم اس عہد کے تعلیمی نظام اور حصول تعلیم کی دشواریوں پر نظر ڈالتے ہیں تو کی دشواریاں | تابعین کے خدمات کی قدر و قیمت اور زیادہ بڑھ جاتی ہے، اس زمانہ میں جنگ

کی طرح تعلیم و تعلم کا کوئی باقاعدہ نظام نہ تھا، نہ یہ سہولتیں میسر تھیں اور نہ تعلیم کے لئے کوئی خاص مقام مخصوص



تھا کہ مدینہ کو فتح اور بصرہ وغیرہ علی مرکز ضرور تھے، لیکن ان میں سے کوئی مقام ایسا نہ تھا جو علم کے حقیقی  
 جو یا کو دوسرے مقامات سے بالکل مستغنی کر دیتا، بلکہ اسلامی فتوحات کے ساتھ ساتھ دینی علوم کے سرچشمے  
 ساری دنیا سے اسلام میں پھیل گئے تھے، اس لئے ایک شائقِ علم کو خراسان سے لیکر مصر و مغرب تک کی  
 خاک چھاننی پڑتی تھی، دنیا سے اسلام میں کوئی مرکزی مقام ایسا نہ تھا جہاں صحابہ کی مسندِ علم و ارشاد نہ  
 بھی ہو، مثلاً حضرت علیؓ، سعد بن ابی وقاصؓ، سعید بن زیدؓ، عبداللہ بن مسعودؓ، ابو موسیٰ اشعریؓ، سلمان  
 فارسیؓ، ابوسعود انصاریؓ، براء بن عازبؓ، مغیرہ بن شعبہؓ، عمار بن یاسرؓ، جابر بن ابرتؓ وغیرہ کابر  
 صحابہ زیادہ تر کو زمین مقیم تھے، عقبہ بن غزووانؓ، بریدہ بن حصیبؓ، ابو بزرہ اسلمیؓ، عمران بن حصیبؓ، انس  
 ابن مالکؓ، ثابت بن ثعلبہؓ، ابوبکر بن معقلؓ بن نسیارؓ وغیرہ کا مستقر بصرہ تھا، ابودرداءؓ، انصاریؓ، بلال حبشیؓ،  
 امیر معاویہؓ وغیرہ صحابہ کی ایک معتد بہ تعداد شام میں تھی، عمرو بن العاصؓ، عبداللہ بن عمرو بن العاصؓ  
 وغیرہ مصر میں تھے، ابن سعد نے ہر ہر ملک کے صحابہ علیحدہ علیحدہ طبقات لکھے ہیں، جن کے دیکھنے سے معلوم  
 ہوتا ہے کہ مفتوحہ ممالک میں سے کوئی ایسا ملک نہ تھا جہاں صحابہ کرام کے قدم نہ پہنچے ہوں، نہ انیس  
 کے عہد میں اس کا دائرہ اور زیادہ وسیع ہو گیا تھا، صحابہ عموماً مرکزی مقامات پر رہتے تھے اور تابعین  
 تو قریہ قریہ میں پھیل گئے تھے، ایسی حالت میں ایک طالبِ علم کو مشرق سے لیکر مغرب تک کا دورہ  
 کرنا پڑتا تھا، لیکن یہ دشواریاں تابعین کے ذوقِ طلب میں حارج نہ ہو سکیں، اور انھوں نے دینی علوم  
 کی تحصیل کے لئے ساری دنیا کی خاک چھان ڈالی،

حصولِ تعلیم کی راہ میں تابعین اکھول دشتی نے جو بڑے طویل القدر تابعی ہیں تحصیلِ علم کے لئے ساری دنیا  
 کی مشقتیں اسلام کا سفر کیا، سب سے پہلے انھوں نے مصر میں جو ان کا ابتدائی مستقر تھا

علم حاصل کیا، جب یہاں کا سارا علم اپنے دامن میں سمیٹ چکے تو مدینہ گئے، یہاں سے محل و گھر لینے کے بعد  
 عراق پہنچے، پھر شام کا سفر کیا، غرض انھوں نے دنیا سے اسلام کا چھوچھو چھان مارا، ان کا خود بیان ہے کہ

میں نے علم کی تلاش میں ساری دنیا کی خاک چھانی، علم کی تحصیل میں بڑی جانکھا مشقتیں اٹھاتے تھے، امام شعیبی سے جو بڑے جلیل القدر امام تھے، ایک شخص نے پوچھا آپ نے اتنا علم کہاں سے حاصل کیا، انھوں نے جواب دیا غم و اندوہ کو بھلا کر ملک ملک کی خاک چھان کر ان گد ہون کی قوت برداشت اور کوہن کی سحر خیزی پیدا کر کے، پھر تحصیل علم کے لئے کسی عمر کی قید نہ تھی، بلکہ بچپن سے لیکر بڑھاپے تک اس کا سلسلہ جاری رہتا تھا، صراح بن کیسان نے سن کویت میں تحصیل علم کی، حضرت عبداللہ بن عباسؓ کے نامور غلام عکرمہ نے کامل چالیس سال طالب علمی کی لکھ، قادیان سے لیکر مرتے دم تک طالب علم رہے، ارفع نے تیس برس حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی خدمت میں بسر کر دی،

طلب علم کا ذوق ان کے رگ وریشہ میں ساری تھا، امام شعیبی کا جنھوں نے خود بڑی محنت سے تحصیل علم کی تھی، مسروق بن اجدع کے متعلق بیان ہے کہ میں نے ان سے زیادہ علم کا طالب نہیں دیکھا، ابیہر خالد بن سعدؓ کے بارہ میں کہتے تھے کہ میں نے ان سے زیادہ علم سے چٹنے والا نہیں دیکھا، امام ذہبیؒ کثیر بن مرد کے حالات میں لکھتے ہیں کہ وہ امام عالم اور بڑے طالب علم تھے، ابن شہاب زہریؒ ہر وقت کتابوں کے ڈھیر میں گھرے رہتے تھے، ان کی بوی تنگ اگر کتنی تھیں کہ یہ کتابیں میرے لئے تین سو تون کے جلائے سے زیادہ ہیں، (ابن خلکان ج ۱ ص ۴۵۱)

ذوق علم کی وسعت | تابعین کا یہ ذوق کسی ایک فن کے ساتھ مخصوص نہ تھا، بلکہ جملہ علوم کے ساتھ کیسان و ہمدگیری شغف تھا جس کا اندازہ ان کی جامعیت سے ہوتا ہے، ائمہ تابعین ہر ایک وقت تفسیر، حدیث، فقہ وغیرہ جملہ علوم کے امام تھے، سعید بن جبیرؒ عبداللہ بن عباسؓ کے علم و دس میں شریک

۱۔ تذکرۃ الحفاظ ج ۱ ص ۹۰، ۲۔ ایضاً ص ۱۰۱، ۳۔ ایضاً ص ۱۰۲، ۴۔ ایضاً ص ۱۰۳،

۵۔ تہذیب التہذیب ج ۸ ص ۳۵۰، ۶۔ تذکرۃ الحفاظ ج ۱ ص ۱۰۲، ۷۔ ایضاً ص ۱۰۳،

۸۔ تذکرۃ الحفاظ ج ۱ ص ۱۰۲، ۹۔ ایضاً ص ۱۰۳

ہوتے تھے جس میں قرآنِ محدث، تفسیر فقہ، ادب و انشا، شاعری اور جملہ فنون کا دریا بہتا تھا، اس حلقہ میں ہر علم و فن کے سائلین آتے تھے ابن عباسؓ انھیں جو جوابات دیتے تھے ابن جریرؒ سب کو قلمبند کر لیتے تھے بعض بعض دن سائلین کی اتنی کثرت ہوتی تھی کہ ابن جریرؒ کی بیاض پر ہو جاتی تھی اور کپڑوں اور پتیلیوں پر لکھنے کی ذرت آجاتی تھی۔

ابن شہاب زہریؒ کا ذوق اتنا ہمہ گیر تھا کہ جو کچھ سنتے تھے سب لکھ لیتے تھے، ابو الزناد کا بیان ہے کہ ہم لوگ صرف حلال و حرام کے مسائل قلمبند کرتے تھے اور زہریؒ جو کچھ سنتے تھے سب لکھ لیتے تھے، یہی وجہ ہے کہ ان کو جملہ فنون پر یکساں کمال حاصل تھا جس فن پر وہ گفتگو کرتے تھے وہ ان کا خاص موضوع معلوم ہو تا، ابن کمالی درجہ | اس ذوق و طلب نے تابعین کو جملہ فنون میں صاحبِ کمال بنا دیا تھا، تفسیر، حدیث، فقہ، فرائض، منازعی، سیرت کوئی فن ایسا نہ تھا جس میں بڑے بڑے ائمہ موجود نہ رہے ہوں،

تفسیر میں سب سے زیادہ ممتاز مجاہد بن جبرؒ کی شخصیت تھی، انھوں نے حضرت عبداللہ بن عباسؓ سے جو صحابہ میں قرآن کے سب سے بڑے مفسر تھے، تیس مرتبہ قرآن کا دورہ کیا تھا، اور اس محنت و تحقیق کیسے تھی کہ ہر ایک آیت کے جملہ متعلقات اور مالہ و معانیہ کا پورا استفعا کرتے جاتے تھے، دوسرے ممتاز مفسر ابن عباسؓ کے غلام مکرمہ تھے جن کی انھوں نے بڑے اہتمام کے ساتھ تعلیم و تربیت کی تھی، خصوصاً تفسیر بڑی محنت سے پڑھائی تھی، تفسیر میں ان کا کوئی حریف نہ تھا، عباس بن مصعب مروزی کا بیان ہے کہ ابن عباسؓ کے تلامذہ میں مکرمہ تفسیر کے سب سے بڑے عالم تھے، امام شعبیؒ کہتے تھے کہ مکرمہ سے بڑا تفسیر کا جاننے والا کوئی باقی نہیں ہے، مادہ جو خود بہت بڑے مفسر تھے ان کے کمالِ علم کے معترف تھے اس

لے مستدرک حاکم ج ۳ ص ۵۳۰ لے ابن سعد ج ۶ ص ۹، لے تہذیب التہذیب ج ۹ ص ۴۸، لے تذکرۃ

ج ۱ ص ۹۰ لے ابن سعد ج ۵ ص ۸۹ لے تہذیب التہذیب ج ۱ ص ۴۳ لے ابن سعد ج ۵ ص ۱۲۱

لے تہذیب التہذیب ج ۶ ص ۶۰ لے ابن سعد ج ۵ ص ۲۱۲ لے تہذیب التہذیب ج ۷ ص ۶۶

عہد کے بڑے بڑے فضلاء نے ان سے تفسیر حاصل کی ہے، اچانچ مجاہد اور ابن جریر ان سے استفادہ کرتے تھے، تیسرے مفسر سعید بن جبیر تھے، یہ بھی حضرت عبداللہ بن عباس اور عبداللہ بن مسعود کے فریق کمال کے خوشہ میں تھے، یہ تفسیر کا درس بھی دیتے تھے،

چوتھے بزرگ جابر بن زید تھے، یہ بھی حضرت عبداللہ بن عباس کے تلمیذ شید تھے، اور شاگرد کے متعلق استاد کی یہ رائے تھی کہ اگر ان کے ہم وطن (بصری) کتاب اللہ کے بارہ میں جابر کا قول اختیار کریں تو قرآن میں ان کا علم نہایت وسیع ہو جائے، پانچویں عالم قرآن قتادہ بن دعامہ سدوسی تھے، تفسیر قرآن پر ان کی نظر اتنی وسیع تھی کہ کوئی آیت ایسی نہ تھی جس کے متعلق ان کے کچھ نہ کچھ معلومات نہ رہے ہوں، امام احمد بن حنبل فرماتے تھے کہ قتادہ تفسیر قرآن کے سب سے بڑے عالم تھے، ابن جان کا بیان ہے کہ وہ قرآن کے سب سے بڑے جاننے والے تھے، چھٹے بزرگ حضرت جن بصری تھے، انھوں نے بارہ سال کی عمر میں قرآن کی تعلیم حاصل کر لی تھی، اور اس محنت اور تلاش و تحقیق کے ساتھ تفسیر مڑی تھی کہ جب تک ایک سورہ کی تفسیر و تاویل اور شان نزول وغیرہ جملہ معلومات کا پورا احاطہ نہ کر لیتے اس وقت تک آگے نہ بڑھتے، صاحب درس بھی تھے ان بزرگوں کے علاوہ اور بہت سے مفسرین تھے، لیکن یہ لوگ امتیازی پایہ رکھتے تھے،

تفسیر کی اشاعت و حفاظت | ان بزرگوں کے تفسیری کمال سے زیادہ ان کا کارنامہ یہ ہے کہ انھوں نے اور تدوین تفسیر کی حفاظت و اشاعت کی، ان میں ایک آدمہ کے علاوہ باقی تمام ضائع

درج تھے، ان کے حلقہ درس سے سیکڑوں مفسرین پیدا ہوئے، اس سے بھی بڑی خدمت یہ ہے کہ ان میں سے بعض نے تفسیر قرآن پر مستقل کتابیں لکھیں جنکا اگرچہ آج کمین پر نہیں ہے، لیکن کتابوں

۱۔ ابن مفلح ج ۱ ص ۲۰۴ ۲۔ ابن سعد ج ۱ ص ۱۸۶ ۳۔ تہذیب التہذیب ج ۲ ص ۳۸۸ ۴۔ تذکرۃ الحفاظ

ج ۱ ص ۱۹ ۵۔ ایضاً ۶۔ تہذیب التہذیب ج ۸ ص ۳۵۵ ۷۔ شذرات الذہب ج ۱ ص ۱۳۷،

میں ان کا ذکر ملتا ہے ابن ندیم نے جابر بن بصری، سعید بن جبیر، امام باقر، عکرمہ اور حضرت علیؑ کے ایک رفیق ابو حمزہ کی تفسیروں کا ذکر کیا ہے، گو آج یہ ناپید ہیں، لیکن انہی بنیادوں پر تفسیر کی عمارت قائم ہوئی۔ حدیث تفسیر سے زیادہ تابعین کو حدیث کے ساتھ ذوق بلکہ شغف و انہام تھا، اس فن شریف کو انھوں نے جس ذرہ کمال تک پہنچایا اس کی تفصیل کیلئے مستقل کتاب چاہئے، تحصیل علم کے سلسلہ میں اوپر تابعین کی جن مشقوں کا ذکر کیا گیا ہے وہ زیادہ تر حدیث ہی کی طلب میں تھیں،

حدیث کا ذوق اور اسکی سعید بن جبیر ایک حدیث کی تلاش میں کئی کئی دن اور کئی کئی رات کا سفر طلب میں شغف و انہام کرتے تھے، ابو ظاہر جرمی محض ایک حدیث سننے کے لئے کئی کئی دن تک مدینہ

میں مقیم رہتے تھے، ابن شہاب زہری احادیث کی تلاش میں مدینہ کی گلی گلی کا چکر لگاتے تھے، کمسن مسن پیر و جوان اور زن و مرد مدینہ کے ہر فرد سے استفادہ کرتے تھے، کھولنے ساری دنیا سے اسلام چھان ڈالی، حدیث میں تابعین کی تلاش و جستجو کا اندازہ اس سے ہو سکتا ہے کہ ایک نین سیکڑوں تابعین ایسے ہیں جو دنیا سے اسلام کے مختلف گوشوں کے مہرین سے روایت کرتے ہیں،

افذ حدیث میں اعتبار لیکن اس ذوق و شوق اور تلاش و جستجو میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فوان ہمیشہ پیش نظر رہتا تھا کہ جو شخص عدا میری طرف جھوٹ کی نسبت کرے گا، اس کا بھگنا دہ زرخ ہے۔ اس لئے وہ افذ حدیث اور روایت حدیث دونوں میں بڑے محتاط تھے، اور بغیر پوری چھان بین کے مشین قبول نہ کرتے تھے، عامر بن شراحیل نے یہ اصول بنا دیا تھا کہ علم حدیث اسی شخص سے حاصل کرنا چاہئے جس میں زہد و تقویٰ اور عقل و دانش دونوں اوصاف کا اجتماع ہو، ان میں سے محض ایک مفہم رکھنے والا علم کی حقیقت کو نہیں پاسکتا، بہت سے تابعین جب تک اہل راوی سے روایت نہ سن لیتے اس وقت تک دوسرے کے بیان پر اعتماد نہ کرتے ابوالخضر

لع ابن ندیم ص ۱۰۰ لکھ تذکرۃ الحفاظ ج ۱ ص ۴۴ لکھ مسند دارمی ص ۴۴ لکھ تہذیب الاسما ج ۱ ص ۱۰۰

لکھ تذکرۃ الحفاظ ج ۱ ص ۴۴ ،



عروہ حضرت عائشہؓ مدنیہ کے بجانب تھے، حدیث میں حضرت عائشہؓ کا جو پایہ تھا وہ ارباب علم سے  
 معنی نہیں ہے، ان کا سارا ذخیرہ حدیث عروہ نے اپنے سینہ میں محفوظ کر لیا تھا، امام زہریؒ انھیں حدیث کا بحر سمجھا  
 کہتے تھے، عطاء کے حفظ کے لئے اہمیت تک حدیث جن کے گھر کی دولت تھی قائل تھے، امام باقرؑ لوگوں کو ان سے  
 احادیث سننے کی ہدایت کرتے تھے، مگر مرہ جبر اللہ حضرت عبداللہ بن عباسؓ کے سامنے وپردہ تھے اور  
 ان کی تمام حدیثیں انھوں نے محفوظ کر لی تھیں ابن عباسؓ کی مرویات کی تعداد ہزاروں تک پہنچتی ہے بڑا  
 بڑا حصہ مکرہ ہی سے مروی ہے، اس بے پایان علم نے ان کو حدیث کا دریا بنا دیا تھا، علقمہ دوسرے جبر  
 صحابی حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کے تربیت یافتہ تھے، اور ان کی مرویات کا بڑا حصہ ان کے حافظ میں  
 محفوظ تھا، حضرت عبداللہ بن مسعودؓ خود فرمایا کرتے تھے کہ جو کچھ میں جانتا ہوں وہ سب علقمہ جانتے ہیں قتادہ  
 کو حافظ ذہبی حافظ العلماہ لکھتے ہیں، ابن مسیب انھیں عراق کا سب سے بڑا محدث مانتے تھے، سفیان  
 ثوری ان کو دنیا میں بے مثل سمجھتے تھے، محدث ابن جان انھیں ان کے عہد کا سب سے بڑا حافظ حدیث  
 لکھتے ہیں، مجاہد کو امام نووی امام الحدیث لکھتے ہیں، حضرت عبداللہ بن عباسؓ جیسے بزرگ ان کے  
 حفظ پر رشک کرتے تھے اور فرماتے تھے، کاش مکرہ کا حفظ بھی تمہارے جیسا ہوتا،

محمد بن سیرن کو امام ذہبی، امام نووی حافظ ابن حجر وغیرہ تمام علما فن بالاتفاق امام حدیث لکھتے  
 ہیں، امام زہریؒ کو تلاش حدیث میں جو شغف و انہماک تھا، اس کا ذکر اوپر گذر چکا، پھر ان کا حافظ اس  
 غضب کا تھا کہ ایک مرتبہ جو چیزیں لیتے تھے وہ ہمیشہ کے لئے نقش کا کچر ہو جاتی تھی، اس ذوق اور حافظ  
 نے حجاز کے ثقافت کا سارا علم ان کے سینہ میں محفوظ کر دیا تھا، بعض روایات کے مطابق ان کے مرویات کی

۱۔ تہذیب التہذیب ج ۲، ص ۱۸۲ ۲۔ ایضاً ۳۔ تہذیب الاسما ج ۱، ص ۳۴۴ ۴۔ ابن سعد ج ۵، ص ۲۱۶ ۵۔

تذکرۃ الحفاظ ج ۱، ص ۱۸۲ ۶۔ ایضاً ۷۔ تہذیب الاسما ج ۲، ص ۵۰۵ ۸۔ تذکرۃ الحفاظ ج ۱، ص ۱۱۰،

۹۔ تہذیب الاسما ج ۱، ص ۸۳ ۱۰۔ تذکرات الذہب ج ۱، ص ۱۲۵ ۱۱۔ تہذیب التہذیب ج ۹، ص ۴۴۸ ۱۲۔ ایضاً ۱۳۔

تعداد و نہار تک پہنچتی ہے، محمد بن منکدر فن حدیث میں اپنے مہد کے امام تھے، کھول کے ذوقِ علم اور اسکی تلاش و جستجو کا حال اوپر گزر چکا ہے کہ انھوں نے دنیا سے اسلام کا کوئی گوشہ باقی نہیں چھوڑا تھا، اور جو کچھ حاصل کیا تھا وہ سب ان کے حافظین محفوظ تھا، جس طرح عکرمہ جبر اللہ حضرت عبداللہ بن عباسؓ کے تربیت یافتہ تھے اسی طرح نافع ابن عمرؓ کے ساختہ پر داخہ تھے، انھوں نے بڑی توجہ سے ان کی تعلیم و تربیت کی تھی، اور اپنا سارا علم ان کے سینہ میں منتقل کر دیا تھا، چنانچہ ابن عمرؓ کی مرویات کا بڑا حصہ جن کا شمار نہاروں تک پہنچتا ہے، ان کے سینہ میں محفوظ تھا، اور انہی سے مروی ہے جس کا ثبوت مولانا امام مالکؒ کی بیشتر مرویات مالک عن نافع عن ابن عمرؓ پر مشتمل ہیں، حافظ ذہبی نافع کو امام العلم کہتے ہیں، روایت حدیث میں احتیاطاً لیکن اس وسعتِ علم کے باوجود تابعین کرام اخذ حدیث کی طرح روایت حدیث میں بھی بڑے محتاط تھے کہ روایت کی ذمہ داری اخذ حدیث کی ذمہ داری سے بھی بڑھ کر ہے، اُس میں غلطی کا نتیجہ صرف ایک شخص کی ذات تک محدود رہتا ہے اور روایت میں غلطی اور بے احتیاطی کا نتیجہ عالمگیر ہو جاتا ہے، اس لئے بڑے بڑے ائمہ حدیثین بیان کرنے میں بڑی ذمہ داری محسوس کرتے تھے بلکہ گھبراتے تھے، محمد بن سیر جب حدیث بیان کرتے تھے تو ایسا معلوم ہوتا تھا کہ کوئی چیز صاف کر رہے ہیں یا ان پر خوف طاری ہے، مسعر بن کدام جو بڑے محدث تھے، روایت حدیث کی ذمہ داری اور عظمت کو خیال کر کے فرماتے تھے کہ کاش حدیثین میرے سر پر نشیے کا بار ہوتین اور گر کر چور چور ہو جاتین یعنی میرے حافظ سے محو ہو جاتین، علقمہ کی علالت کے زمانہ میں ایک شخص نے خواہش کی کہ آپ اس وقت تھوڑی دیر ہم کو سنت کی تعلیم دیتے آپ نے فرمایا کیا تم لوگ چاہتے ہو کہ میری پیٹھ روندی جائے، سلیمان بن طرخان ثقی نے اسنے محتاط تھے کہ حدیث بیان کرتے وقت ان کا رنگ متغیر ہو جاتا تھا، ابراہیم خنی روایت میں آنحضرت مسلم

لے تذکرات الذہب ج ۱ ص ۱۶۲ لے تذکرۃ الحفاظ ج ۱ ص ۱۳ لے ایضاً ص ۹۵ لے ابن خلکان ج ۲ ص ۱۵۱

لے تذکرۃ الحفاظ ج ۱ ص ۸۰ لے ابن سعد ج ۱ ص ۱۴۱ لے تذکرۃ الحفاظ ج ۱ ص ۱۰۰ لے ابن سعد ج ۲ ص ۶۰

لے تذکرۃ الحفاظ ج ۱ ص ۱۳۵



کی طرف نسبت نہیں کرتے تھے، ایک شخص نے ان سے پوچھا کیا آپ کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کوئی حدیث نہیں پہنچی ہے جسے آپ بیان کریں جواب دیا پہنچی کیون نہیں ہے، لیکن عمر عبداللہ، علقمہ اور اسود سے روایت کرنا میرے لئے آسان ہے، امام شعبی اشاعت حدیث کے خیال سے ایک زمانہ میں بے تکلف حدیثیں بیان کیا کرتے تھے، لیکن پھر زمانہ کا رنگ دیکھ کر انہیں کنا پڑا، کہ گذشتہ علماء کثرت روایت کو برا سمجھتے تھے، جو حقیقت مجھ پر بعد کو کھلی اگر پہلے نکتہ کشف ہو جاتی تو میں محدثین کی متفقہ حدیثیں بیان کرتا، عبداللہ بن عون روایت کرنے سے اتنا گھبراتے تھے کہ اس کے خوف سے گھر سے نکلنا بند کر دیا تھا، اسی احتیاط کی بنا پر بہت سے تابعین احادیث کو بالفاظِ روا روایت کرنا ضروری سمجھتے تھے، بعض روویہ بدل کے خیال سے حدیثوں کو قبلہ بند کر لیتے تھے بعض کا عمل اس کے خلاف تھا کہ غلط روایت کے قبلہ بند ہو جانے سے اسکی غلطی اور زیادہ متعدي اور پابند ہو جاتی تھی، غرض تابعین نے حدیث میں احتیاط اور اس کی صحت کا کوئی دقیقہ اٹھا نہیں رکھا،

اشاعت و حفاظت حدیث | لیکن ان احتیاطوں کے ساتھ حدیثوں کی اشاعت بھی ایک ضروری فرض تھا، ورنہ مسائل بہت سے مسائل اور دینی احکام سے بے خبر رہ جاتے اور حدیث رسول کا بڑا حصہ محض سینوں میں محفوظ رہ کر رہ جاتا، تابعین کا ایک متم با نشان کا زمانہ یہ ہے کہ انھوں نے احادیث کی صحت کے پورے اہتمام کے ساتھ کچھ ساری دنیا سے اسلام میں پھیلایا، سعید بن جبیر کا قول تھا کہ مجھے تم لوگوں کو حدیثیں سنانا اس کے مقابلہ میں زیادہ پسند ہے کہ انھیں اپنے ساتھ قبر میں لیاؤں،

پہلا طریقہ درس حدیث | انھوں نے اس کی اشاعت اور حفاظت مختلف طریقوں سے کی، سب عام اور متعارف طریقہ درس کا تھا، اکثر بڑے بڑے علماء محدثین کے مقلدے درس ہوتے تھے، جس سے ساری دنیا اسلام کے طلبہ استفادہ کرتے تھے، اگرچہ ان مقلدوں میں زیادہ تر حدیث ہی کا درس ہوتا تھا، لیکن چونکہ وہ تنہا حدیث کے لئے مخصوص نہ تھے بلکہ ان میں دوسرے علوم کی بھی تعلیم ہوتی تھی، اس لئے ہم آئندہ ان کے

۱۔ ابن سعد ۶ ص ۱۹۰ ۲۔ تذکرۃ الحفاظ ج ۱ ص ۲، ۳۔ ابن سعد ج ۱ ص ۲۵ ۴۔ ابن ج ۶ ص ۱۸۰،

مستقل حالات تکمیل گئے۔

دوسرا طریقہ کتابت حدیث | دوسرا طریقہ کتابت کا تھا، اس سے ہمیشہ کے لئے حدیث محفوظ ہو جاتی تھیں، اگرچہ اس عہد کے علماء عموماً کتابت پسند نہ کرتے تھے، پھر بھی تابعین کی ایک معتد بہ تعداد حدیثیں قلمبند کرتی تھی،

سید بن جبیر جو بڑے محتاط تھے حدیثیں قلمبند کرتے تھے، ابو قتادہ اپنے جملہ معلومات (جس میں احادیث بھی داخل تھیں) قلمبند کرتے تھے، امام زہری کو لکھنے سے بڑا شغف تھا، وہ جو کچھ سنتے تھے سب لکھ لیتے تھے ابو الزناد کا بیان ہے کہ ہم زہری کے ساتھ علماء کے آستانوں کا چکر لگاتے تھے، زہری کے ساتھ تھیں اور بیاضیں ہوتی تھیں، وہ جو کچھ سنتے تھے سب کو قلمبند کر لیتے تھے، ان کے دوسرے ساتھی صالح بن کیسان کا بیان ہے کہ زہری نے ایک مرتبہ کہا کہ ہم کو سن رسول قلمبند کر لینا چاہئے ان کے کہنے پر ہم لوگوں نے اس کو لکھ لیا اس کے بعد انھوں نے کہا اب سن صحابہ کو بھی لکھ لینا چاہئے، لیکن اسے ہم لوگوں نے نہیں لکھا، مگر انھوں نے لکھ لیا، بشیر بن ہنک حضرت ابو ہریرہؓ سے جو حدیثیں سنتے تھے ان کو لکھ لیتے تھے، نافع اپنے تلامذہ کو حدیثیں لکھواتے تھے، رجا بن حیوۃ حدیثیں قلمبند کرتے تھے اسکے علاوہ اور بہت سے تابعین حدیثیں قلمبند کرتے تھے جس کی تفصیل کا یہ موقع نہیں ہے،

حدیثوں کے مجموعے | ان کے ذوق کتابت سے اسی زمانہ میں حدیثوں کے بہت سے مجموعے مرتب ہو گئے تھے ان میں سے بعض مجموعوں کا تذکرہ کتابوں میں ملتا ہے،

فائدہ بن معد ان کے پاس ان کے معلومات کا ایک مجموعہ تھا، خلاص بن عمرو البجری کے پاس ایک صحیفہ تھا اسی کو دیکھ کر وہ حدیثیں بیان کیا کرتے تھے، عطاء بن ابی رباح نے صحابہ سے جو حدیثیں سنی تھیں ان کو ایک صحیفہ میں قلمبند کر لیا تھا، عبداللہ بن مسعود کے پرپوتے عبدالرحمن کے پاس حدیثوں کا ایک مجموعہ

۱۔ مسند ارمی باب من رخص فی کتابہ العلم ۱۷۷ تذکرۃ الخلفاء ج اول ص ۸۲ ۲۔ ایضاً ص ۹۶ ۳۔ تہذیب التہذیب ج ۱ ص ۱۸۸ ۴۔ مسند ارمی باب من رخص فی کتابہ العلم ۱۷۷ تذکرۃ الخلفاء ج اول ص ۸۷ ۵۔ ابن سعد ج ۱ ص ۱۷۷ ۶۔ تہذیب التہذیب ج ۲ ص ۳۲۹

تھا، جس سے وہ بھول چوک میں مدد کیا کرتے تھے، سلیمان بن قیس الیشکری نے جابر بن عبد اللہ کا صحیفہ نقل کیا تھا، سمر بن جذیب فزاری کے پاس حدیثوں کا ایک مجموعہ تھا جو ان کے لڑکے سلیمان سے مروی ہے، وہب بن مغبہ کے پاس حدیثوں کی کتا بن تھیں، خلیفہ ہشام نے اپنے ایک لڑکے کے لئے امام زہری سے چار سو حدیثوں کا ایک مجموعہ لکھوایا تھا، (تذکرۃ المحققین ج ۱ ص ۹۷)

یہ سیکڑوں میں سے صرف چند ہیں، رجال کی کتا ہوں کی ورق گردانی سے اس سے کہیں زیادہ کا اور تہہ چل سکتا ہے، اگرچہ ان میں سے کسی کا پتہ نہیں ہے، لیکن ایک زمانہ میں یہ محدثین کا سب سے بڑا ماخذ رہے ہوں گے اور ممکن ہے وہ موجودہ حدیث کی کتا ہوں کا جزو بن گئے ہوں،

احادیث کے مجموعوں کی اشاعت | حضرت عمر بن عبدالعزیز نے جو بڑے حلیں انقدر تابعی تھے فرمان جاری کر کے دنیائے اسلام کے سارے علمی مرکزوں کی حدیثیں جمع کرائیں، اور ان کی نقلیں

تمام ممالک محروسہ میں شائع کیں، اگرچہ یہ عمر بن عبدالعزیز کا تنہا فعل تھا، لیکن اس میں یقیناً اس عہد کے اکثر علمائے تابعین کی کوششیں شامل رہی ہوں گی، اس لئے کہ ان کے عہد میں صحابہ کرام بہت کم رہ گئے تھے، علمائے حدیث میں زیادہ تعداد تابعین کی تھی، جنہوں نے اپنی حدیثیں قلمبند کی ہوں گی،

(باقی)

۱۔ تہذیب التہذیب ج ۶ ص ۲۱۳ ۲۔ ایضاً ج ۴ ص ۲۱۵ ۳۔ ایضاً ص ۱۹۸ ۴۔ ایضاً ج ۱۱ ص ۶۶  
۵۔ فتح الباری ج ۱ ص ۱۵ ۶۔ جامع العلمینان العلم وفضلہ ص ۳۷

## حیاتِ امام مالکؒ

امام مالکؒ کی سوانح عمری علم حدیث کی مختصر تاریخ ہے، نقد مدنی کی خصوصیت اور علم حدیث کی پہلی کتاب  
موطائے امام مالک پر تبصرہ، طبع دوم فتاویٰ ۱۰۶ صفحہ، قیمت :- ۱۰۰ روپے

# یوان شمس تبریز اوی مولانا روم

از جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم لے استاد فارسی نظام کالج حیدرآباد دکن

(۱۰)

حزن یاس ام المہجاشین | مولانا اسلے حزن دیاس کے بڑے شمن ہیں کہ یہ دوفں جذبات زندگی کو ختم کر دیتے ہیں اسکو دکھ دیتے ہیں

سوے شورتاں روان کن شاخ از آبیٹا | چون گل و سون بخندان خار غم فرسودا

بگوداے مرغ دل پیر امن غم | کہ در غم بال و پر محکم نہ گردد

مول اسرار را محرم نہ گردد

عالی ہستی | مولین کے کلام میں انسان کے لئے بند نظری عالمی ہستی اور اظہار عزم کے نئی پیامات ہیں

چون چشمہ جوش از دل سنگ | بشکن تو سب سے جسم و جاں را

بر بند و چشم عیب ہیں را | بکشاے دو چشم غیب داں را

چون ملکوت پناں صید ہائے زلف گرفت | بہیں چو صید کند دام سہا بی الا علی

گفتم کہ نہ یافت میشود جہۃ ایم | گفت آنکو یافت من نشو و نام از بوت

میان حلقہ عشاق چون نگیں میباش | علم بزن چوں دیران میانہ صحرا

مولانا جو دھمک اور تذبذب کے سخت مخالف ہیں انکا پیغام جذبہ ایمان اور یقین کے جذبات کا حال ہے

دامن جد و ہد را بکشاے | کز فلک در شمار خواہد بود

آنادی عشق | در گستاں چو سرو آزاد باش | در کشادہ دل چو عشق استاد باش

وہ عشق کے پیغام سر و مبلغ ہیں

گر نہ دیوانہ رو خوش را دیوانہ ساز

دوزخِ عشقِ نگر تا بعفت مرو شوی      بیشِ سردانِ منینِ کز دمِ شامِ سرو شوی  
قلبِ انسان کو محرمِ اسرارِ غیب ہونا ضروری ہے، ادا کا پیغام یہ ہے کہ انسان عرشِ  
مجید کو اپنا مقام بنائے،

مارا نمیز و بادہ از چشمِ غیب باید،      مارا مقام و قبلہ عرشِ مجید باید،  
وہ منادی کرتے ہیں کہ رسالت سے ربط رکھو، علم و عمل کی تصحیح انسانیت اسی روشنی میں  
کرسے، ملاحظہ ہو،

نیشِ بکشتیِ نوح و دیگر دامنِ روح      بہ بحرِ عشق کہ ہر خطہ جزو مدد باشد  
مشکوٰۃ رسالت کی آخری شمع حضورِ انور صلی اللہ علیہ وسلم میں، انکے متعلق فرماتے ہیں،  
روئے احمدِ ملِ بگیراے عاشق      صلائے عشقِ شتو ہر دمے ز روحِ ہلال  
موسمات و دولتِ دینِ جہان کہ نیا کی      ز بند گیشِ طلب کن سعادت و جہانی  
بعض بعض غزلین کا ملاحظہ کیا ہی کی صورت میں ہیں،

ہر نگِ جماعتِ شوتا لذتِ جانِ بینی      در کوئیِ خرابات آتا در و کشانِ بینی،  
بشکنِ بتِ خاکی را تا روئے بتانِ بینی،      بر بندِ دو چشمِ سر تا چشمِ نہاںِ بینی،  
باوست ارضِ اللہ در پسِ پر خنیدی      ز اندیشہ گرہ کم زن تا شرحِ چنانِ بینی  
خاموشِ شور از گفتن تا گفتِ بری بائے

از جان و جانِ بگذر تا جانِ جہانِ بینی

تویارِ خلوتِ نازیِ مقیمِ پردہِ رازی      قرارِ گاہِ چہ سازیِ دینِ نشینِ رازی  
تو مرغِ عالمِ قدسیِ ندیمِ مجلسِ انسی      ازیںِ حظیرہِ برونِ پر کہ مرغِ عالمِ جانی

بحال خود نظر سے کن برود و سفر کن

نہیں عالم صورت بر غنہ از معانی

پیر روشن غیر کی تعریف، مولینا کے ہمت مضامین سے ایک خاص مضمون اپنے پیر روشن غیر حضرت شمس کی روح کا گڑا نمونہ سینکڑوں اسلوب اس مضمون کو ادا کیا ہے، یہ ان کے دیوان کی ایسی خصوصیت ہے جو کسی صوفی شاعر کے دیوان میں نہیں پائی جاتی، اس موضوع سے متعلق ہم نے داخلی شہادت میں طویل بحث کی ہے، اسلئے اب یہاں نہایت اختصار سے کام لیا جاتا ہے، اگرچہ یہ شمس تبریزی کی طرح ہے، لیکن درحقیقت انسان کامل کا تصور پیش کیا ہے

شہدائے رم و عشاق از فوے بربطانم	کہ شمس الدین تبریزی ہی گویہ بانٹا
بیا اے شمس تبریزی کہ در رفت یگانہ	زہے بزم خدا یاد زہے سیمائے شاد
اے قاصد باد صبا از راه لطف و عن	بر شمس تبریزی ز ما ہر دم ہزاراں آفرین
دل خود را ز شمس الدین تبریزی	ہمیشہ روشن و مہر و خرم
شمس الدین تبریزی در آئینہ ضیائت	گر غیر خدا بنیم بشم تبر از کافرا
اے شمس دین او شمس دین مفتاح علم گنج دین	عشق تو در ہر دو جہان با ہمگان در کار شد

استدلال تشبیہی | مسئلہ حقائق یا ذاتی خیالات اور نظریات کو ظاہر کرنے اور اون پر زور دینے کا ایک دھچپ اور پراثر طریقہ یہ ہے، کہ انھیں تشبیہی پیرایہ میں بیان کیا جائے، یہ طریق استدلال بعض موقع پر صحیح ہوتا ہے، اور بعض موقع پر غلط بھی ہو سکتا ہے، بعض لوگ اس میں زبردست منطقی دھوکا دیتے ہیں، اچھی اور صحیح بات کو اچھی مثال کے پیرایہ میں پیش کر کے اسے قوی کر سکتے ہیں، اور بری مثال اور غلط تشبیہ سے مخاطب کو غلط تخیلات میں مبتلا کیا جاسکتا ہے یا کسی غلط تصور یا خیال کو نہایت لطیف تشبیہ اور مثال کی صورت میں پیش کیا جاسکتا ہے، کو یا سوفسطائت سے کام لیتے ہیں لیکن

جب کوئی خیال حقیقت کا بھی حامل ہو، اور اسے عمدہ تمثیلی پیرایہ میں پیش کیا جائے تو اس سے اسکی قوت بڑھ جاتی ہے، یہ استدلال عام فہم ہوتا ہے، مولینا تمثیلی استدلال میں بڑا کمال رکھتے ہیں، ثنوی میں ہزاروں مواقع پر اس کمال کا بڑی خوبی سے اظہار فرمایا ہے، جس سے ثنوی کے دقیق مطالب واضح اور روشن ہو گئے ہیں، دیوان میں بھی ان کا یہ رنگ قائم ہے، عمر خیام وغیرہ جیسے شعراء یا حکماء نے اپنے ذاتی خیالات اور مشن پسندانہ جذبات کو تمثیلی پیرایہ میں ظاہر کیا ہے، اور ان پر خطابی یعنی شاعرانہ دلائل قائم کئے ہیں۔

مولینا اس کے جواب میں دینی حقائق اور فطری معارف اور اخلاقی مسلمات کو اس پیرایہ میں بیان کرتے ہیں، اور جراثیم انہایت خوبی سے خطابی دلائل لاتے ہیں، مثلاً معاد کے انکار میں عمر خیام نے لکھا ہے، کہ آدمی کوئی گھاس نہیں ہے، کہ ایک بار گھاس لیں، اور وہ دوبارہ زمین سے پیدا ہو،

مولینا اس خیال کی تردید اسی پیرایہ میں فرماتے ہیں،  
کہ ام دانہ فرود رفت در زمین کنہ رست      چرا بہ دانہ انسانیت این گمان باشد  
اور کئی مسائل مولینا نے اسی پیرایہ میں لکھے ہیں، چنانچہ فرماتے ہیں :-  
شمع جاں را گرداں لگن تن چہ کنی      این لگن گر نہ بود شمع ترا صد لگن است  
چنانکہ آب حکایت کند ز آخرت و ماہ      ز عقل و دروہ حکایت کند قالمہا  
کائنات میں ایک چیز مختلف مراتب ترقی سے گزر رہی ہے، مولینا فرماتے ہیں تو ابک درجہ پر پہنچکر یا یوں مت ہو کہ تجھے اس سے آگے کا درجہ ملے گا،

ہزار مرغ عجیب از گل نو پر سازند      چو ز آب و گل گذری تا در گچات کنند  
ذمہ داری کے نقطہ نظر سے اپنی حیثیت واضح فرماتے ہیں،

من نہ خود آدم اینجا کہ بخود باز روم      ہر کہ آوردم را باز برد و در دلم  
 عربیت | ہما ت مضامین کی بحث ختم ہو چکی لیکن ابھی بعض اور خصوصیات توضیح اور تشریح کی محتاج ہیں  
 مولینا نے بچپن ہی میں اپنے والد بزرگوار کی نگرانی میں علوم ظاہر کی تحصیل شروع کر دی تھی اور  
 لغت، ادب، فقہ، معقولات، حدیث، و تفسیر میں ایسا کمال پیدا کیا، کہ بہت جلد مستند علماء میں شمار ہونے لگے،  
 سپہ سالار کا بیان ہے،

در علوم ربی چون اقسام لغات و عربیت و فقہ و حدیث و تفسیر و معقولات و منقولات  
 بنہایتے رسیدہ بود کہ در آن عصر سرآمد ہمہ علماء و دہر شدہ بود

(سپہ سالار ص ۱۶)

اس سے مقصود یہ بتانا ہے، کہ عربی ادب اور لغت میں بھی مولینا کو پورا کمال حاصل تھا؛ اور  
 میں بھی ان کا یہ کمال مختلف صورتوں میں نمایاں ہے،  
 کہیں کسی غزل میں بعض اشعار عربی کے ہیں، کہیں صرف بعض مصرعے عربی کے ہیں، کہیں پوری  
 کپوری غزل اسی جوش و روانی کے ساتھ جو فارسی غزلیات میں ہے، عربی میں لکھی ہے، اس طرح  
 دیوان میں عربی کی کئی غزلیات ہیں،

عربی غزل میں بھی حضرت شمس کی مدح و تعریف اپنی عام عادت کے مطابق کرتے ہیں

یا منیر النجد یا روح البقا      یا مجید البدسرف کبد السماء

انھا التبریز عرش منیر      حبذ التبریز اسرھا حبذا

قمر سار النیا وجب الحب علینا      سطم العشق لدینا طرد العشق منا

سلب العشق فوادی حصل الیوم منا      بزن امی مطرب لثرت زہد و ثناء

قرآن مجید کی آیات کے مختلف ٹکڑے اپنے اشعار میں داخل کرتے ہیں جن سے بعض اوقات



معنی کی پوری خوبی اور کلام کا منشا اور مفہوم کا مل طور پر واضح ہو جاتا ہے،

نوبت ہجر در انتظار گذشت فادخلوا الدار یا اور کی الالباب  
گر نشا محرم ضمیر نرسید فاسئلو ہن من وراہ حجاب

بعثد مانی القبر حصل مانی لصد آمدہ آواز صور روح بمقصد رسید

برگسپ چون اہما بروی نوشتہ خط سبز شرح ان خطما بخوں از عند ام الکتاب

تسلل مضامین، جسے مغربی تعلیم مشرق میں پھیلی ہے، اور مغربی ادب کا اثر مشرقی ادبیات پر پڑا ہے، بعض لوگ عموماً مشرقی شعرا اور خاکسکار اردو اور فارسی غزل پر یہ اعتراض کرتے ہیں، کہ یہ تو شعر کی ایک نمل صورت ہے، اس میں نہ خیالات کا کوئی تسلسل ہوتا ہے، نہ جذبات کی کیرنگی ظاہر ہوتی ہے، اصولاً یہ اعتراض غلط ہے، کیونکہ یہ کیا ضروری ہے کہ ہر شاعر کے جذبات میں کیرنگی ہو، اور جذبات و خیالات کا اظہار ایک مٹی مضمون کی طرح شعر میں بھی منطقی تسلسل کے ساتھ کیا جائے، یہ تو شاعر کے شخصی رجحان پر ہے، جیسا طبیعت کا رنگ ہوگا، جذبات کی جو نوعیت ہوگی، اسی طور پر خیالات اور جذبات کی ترجمانی ہوگی،

اس بحث کے قطع نظر بھی یہ اعتراض غلط ہے، فارسی میں متعدد ایسے شعرا ہیں جن کی غزلیات میں مضامین کا تسلسل پایا جاتا ہے، مثلاً عراقی، مغربی، مولانا روم وغیرہ، مولینا غزل گوئی میں تسلسل مضامین کے موجب ہیں، کیونکہ مولینا کے ہمعصر محمد غزل گو شاعر سعدی ہیں، ان کی غزلیات میں یہ خصوصیت نہیں ہے، ہاں مولینا کے معاصرین میں عراقی کی غزلیات میں بھی مضمون کا تسلسل ایک حد تک پایا جاتا ہے،

مولینا کے دیوان میں بکثرت ایسی غزلیں ہیں جن پر نہایت آسانی کے ساتھ کوئی عنوان لکھ دیا جاسکتا ہے، جس سے وہ صاف مسلسل نظمیں معلوم ہوں گی، اسکی وجہ یہ ہے کہ ان کی غزلیں

کسی خاص حالت کے تحت میں لکھی گئی ہیں، اسلئے ہر غزل میں کسی نہ کسی خاص حالت یا جذبہ کا مسلسل بیان ہے  
ان کا کلام جذبات کا آئینہ ہے مثلاً ایک غزل میں شادی وصال کا اظہار کیا ہے،

مستوقہ بہ سامان شد تا با وجہیں بادا، کفرش ہمہ ایمان شد تا با وجہیں بادا  
زان طلعتِ شام نہ زان مشعلہ غامہ، ہر گوشہ چو لبان شد تا با وجہیں بادا  
غم رفت و فتوح آمد شب رفت و بصوح، خورشید در نشان شد تا با وجہیں بادا  
ایک غزل ہے جس میں مسلسل بے نیازی و عشق کو بیان کیا ہے،

مرد خدا مست بود بے شراب، مرد خدا سیر بود بے کباب،  
مرد خدا شاہ بود زیرِ دل، مرد خدا گنج بود در خراب،  
مرد خدا بھر بود بے کران، مرد خدا قطرہ بود بے سحاب،  
یا مطلوب ہے، اور ربط یار کی اہمیت و لذت کا احساس قلب پر طاری ہے فرماتے ہیں،  
مرا عقیق تو بایہ شکر چہ سود کند، مرا جمال تو بایہ مستہر چہ سود کند  
چو چشم مست تو نبود شراب را چہ طرب، چو ہجر ہم تو باغی سفر چہ سود کند  
یہ خیال آتا ہے کہ بے یار سب عیش و عشرت بے معنی ہے، پس اسی خیال کو ظاہر فرماتے ہیں،

اے بے تو حرامِ زندگانی، خود بے تو کد ام زندگانی،  
لے وصل تو آبِ زندگانی، تدبیر غلوص ما تو دانی،  
از دیدہ بروں مشو کہ نوری، از سینہ جہا مشو کہ جانی،  
مولینا ایک محرم راز کی تلاش میں ہیں، اس تنا کا اظہار مسلسل ایک غزل میں فرماتے ہیں  
چہ بودے کہ یک گوش پیدا شدے، شنیدے ز بانہاے مرغان  
چہ بودے کہ یک چشم پیدا شدے، کہ دیدے در خانِ بستانِ ما

چہ بودے کہ موجے پدید آمدے گہر بار ازان بحسب عثمانِ را

کہیں کہیں مسل غزلیں پر نطف مکالمہ کی صورت میں ہیں،

گفتہ شہابِ فطر ہا در ہجر تو باریدہ ام گفتا چہ تم ہر نظرہ را من لو کو کمون کم

گفتہ شہابِ سیار شب دیدہ نیا لودم خوا گفتا شبے را صد شبے در عمر تو افزون کم

کبھی حال کی شدت ہوتی تھی تو اسکو نہ صرف ایک غزل میں بلکہ مسلسل کئی غزلوں میں ظاہر

کرتے ہیں بعض اوقات یہ غزلیں ایک ہی بحر اور ردیف و قافیہ میں ہوتی ہیں، ایک غزل جس

کا مطلع یہ ہے،

واں رہا بے را بگو مرداں سلامت میکند واں مرغ آبے را بگو مرداں سلامت میکند

مسلسل چار غزلیں اسی مضمون اور اسی بحر و ردیف اور قافیہ میں لکھی ہیں، ابتدا میں وجہ اور

مستی طاری رہتی تھی کئی ایسی غزلیں مسلسل ہیں جنکی ردیف مست ہے جس سے شدتِ حال کا پتہ بھی

چلتا ہے، ہم مثلاً لا چند مطلعے درج کرتے ہیں،

آمد آن ساقی کہ مارا کرد از دیدار مست دز شرابِ لعل او شد زاہد و خمار مست

از ستمِ رہم بن جملہ ابرار مست دز شرابِ لایزالِ ہفت و پنج شمار مست

اے سرن در ہوا اے احمد فخر مست دے دل من در ہوا وحید رکرا مست

شاعرانہ بیان کی خوبی ہم نے اب تک مولینہ کی غزلیات کی منوی خوبیاں یا شاعرانہ خیال کے سچے

یعنی شعر کے صوری لحاظ بیان کئے اب ہم ان کے کلام میں شاعرانہ بیان کی جو خوبیاں پائی جاتی

ہیں انکی طرف متوجہ ہوتے ہیں،

مولینہ کے کلام میں شاعرانہ طرزِ ادا کی بہت سی خوبیاں ہیں،

سادگی ان میں سے ایک سادگی بیان ہے یعنی مولینہ اشعار میں اپنا مطلب اس طرح ادا کرتے ہیں

کہ سخن میں مطلق وقت نہیں ہوتی، جیسے فارسی کے نامی غزل گو شاعر سیدل کے کلام کے سخن میں ہوتی ہے، مولانا بالعموم ایسے ہی الفاظ استعمال کرتے ہیں جن سے زبان مانوس اور کان آغنائیں، ایک بڑی وجہ یہ بھی ہے کہ خود ان کے خیالات میں سادگی ہے یعنی ان کے تصورات اور خیالات پیچیدہ اور الجھے ہوئے نہیں ہیں جس خیال پر وہ شعر کی بنا رکھتے ہیں، وہ ان کے سامنے واضح ہوتا ہے، وہ کوئی ایسی بات دوسروں کو نہیں سمجھانا چاہتے، جسکو خود انھوں نے بخوبی نہ سمجھا ہو اور کسی ایسی کیفیت کی ترجمانی نہیں کرتے، جو ان پر گزری نہ ہو، لفظوں کی ترکیب اکثر جگہ قواعد زبان اور اصول بیان کے مطابق ہوتی ہے، ان کے اشعار میں مضمون کے ضروری اجزاء ترک نہیں کر دیئے جاتے جس سے شعر کا سمجھنا ممکن نہ ہو، یہ ساری چیزیں ایسی ہیں جن کے باعث ان کے کلام میں سادگی اور سلاست پیدا ہو گئی ہو،

برچرخ سحر گاہ کیے ماہ عیاں شد . تا مہر تہی ازل جلد بیان شد

چنان آیم غم بادے کہ دل با من نیامیزد . نخست از عشق و از ادم باخو دل بدو دم

من از عالم ترا تنہا گزینم . رواداری کہ من غمیں نشینم

مکانم لامکان باشد نشانم بے نشان باد . نہ تن باشد نہ جان باشد کہ من از جا جانم

عشق است در آسمان پریدن . صد پر وہ بہر نفس دریدن

ہر کہ بہر تو انتظار کند . بہت و اقبال را انتظار کند

ہاں اتنا ضرور ہے کہ یہ سلاست کمال کی اس حد تک نہیں پائی جاتی، جسے سہل متعہ کہتے ہیں،

غزل گو شعرا میں یہ صفت فیض سعدی کا خاص کمال ہے،

جہت و حق تشبیہ | شاعر کا فرض جذبات کی ترجمانی ہے، جذبات کی ترجمانی ہر موقع پر بلا استعارہ و تشبیہ

کے ممکن نہیں، ناقابل بیان جذبات کو الفاظ کا جامہ پہنایا، اور محسوس کو مشہور بنانے کے لئے تشبیہ اور استعارہ

سے کام لیا جاتا ہے، اس کا منشا یہ ہوتا ہے، کہ مطلب واضح ہو جائے، مولینا اپنے کلام کے مقصود اور منشا کے مطابق نہ صرف تشبیہ کا استعمال کرتے ہیں، بلکہ وہ تشبیہ کے موجدین میں ہیں، یہ اسلئے کہ وہ غزل کے دوران دل کے شعرا میں ہیں، انھوں نے سیکڑوں تشبیہات کو غزل میں استعمال کیا ہے، ان کا کلام کثیر ہے، اسلئے ان کا شمار مقلدین میں نہیں بلکہ موجدین اور مجتہدین میں ہے،

وہ اپنے کلام میں ایسی تشبیہیں اور استعارے نہیں لاتے جن تک ذہن کی رسائی مشکل ہو، اور کلام ایک حل طلب معما بن جائے، بلکہ انھوں نے کلام میں تشبیہ اور استعارے کا استعمال اس طریقہ سے کیا ہے، کہ اگر ایک طرف اعلیٰ مطالب اور بلند خیالات واضح تر ہو گئے ہیں تو دوسری طرف ان سے ان کے حسن بیان میں اضافہ ہو گیا ہے، حسن بیان اور حسن تشبیہ کی مثالیں ملاحظہ ہوں

در شمر کہ دید است چنیں شمرہ بتے را      در بر کہ کشید است سہیل و فرے را

شبِ قدر است موی تو کوڑ ویا بند و لہتا      مہر بدرست روے تو کوڑ و رفتنِ طلہتا

گیریم دامنِ گل و ہمراہ گل شویم      رقصانِ ہمیشہ شویم چو شاخِ نہالِ گل

ز زندانِ زہرہ را آزاد کردم،      روانِ عاشقان را شاد کردم،

بحر کی موزونیت | شاعرانہ بیان یا طرزِ ادا کے محاسن میں ایک اہم جزو بحر کا انتخاب ہے، یہ شاعر کے ذوق اور کلام کی روانی

سلیقہ پر پختہ ہوتا ہے کہ وہ جذبات اور خیالات کی مناسبت سے بحر کا انتخاب کرے، پر جوش اور مسرت انگیز جذبات کے لئے ایسی بحریں استعمال نہ کرے، جس سے ادائے مطلب میں سستی ظاہر ہو، عشق کے لطیف اور نازک احساسات کے لئے ایسی بحر منتخب کرنی چاہیے جو زمیہ نظم کے لٹو موزوں ہو، مثلاً فردوسی نے اپنی تنوی بوست وزینا میں یہی غلطی کی تھی جس سے اس کی نظم شاہنامہ کے مقابلے میں ناکام رہی،

مولینا کے کلام میں یہ خصوصیت ہے کہ وہ اپنے خیالات ان کی قوت اور جوش کے مطابق

بحرین استعمال کرتے ہیں، نہ صرف بحر، بلکہ رویت اور قافیہ تک اکثر جگہ نہایت مناسب اور بر محل ہیں، یہ خصوصیت خسرو میں بھی حد کمال تک پہنچ گئی ہے، اگر ان خیالات کو حافظ یا خسرو کی بحر میں ادا کیا جائے، تو ان کے کلام کا زور اور اسکی روانی باقی نہ رہے گی، اسی طرح حسن دہوی اور خسرو نے جن خیالات کو چھوٹی چھوٹی پاکیزہ بحر میں ادا کیا ہے، اگر انکے مولینا کی غزلوں کی بحرین استعمال کیجائیں، تو کلام بد مزہ ہو جائے گا،

مولینا کے اس حسن انتخاب کے باعث ان کے کلام میں بڑی روانی پیدا ہو گئی ہے، اکثر بحرین شدتِ حال، جوشِ دل اور زور و ارتقائی کے مناسب ہیں، چند مثالوں سے ان کی اس خصوصیت کا اندازہ ہو جائے گا،

جوشِ بہار :-

بہار آمد بہار آمد سلام آورد مستان را      ازاں شاہنشہ خوبان پیام آورد مستان را  
چرخسروز لعل بشیرین را اگر فتم      اگر قصدِ سر فر باد کرد دم،  
اپنی حقیقت :-

نہ از دنیا نہ از مہجی نہ از جنت نہ از دوزخ      نہ از آدم نہ از حواء نہ از فردوس رضوانم  
رابطہ پیر :-

بے دولت مخدومی شمس اتحق تبرز      نے ماہ تو اں دیدن و نے بحر تو اں شد  
فخر نسبت :-

بخت جوان یار ما و ادن جان کار ما      قافلہ سالار ما فخر جہاں مصطفیٰ است  
لطیف اور نازک مضامین کے لئے پھول سی گلفہ اور چھوٹی بحرین استعمال کرتے ہیں،  
آن دلبر گلزار آمد،      آن یوسف روزگار آمد،

پنیم ز نفع صور داری، بکشائے لب پیری را،

بگستر سایہ خود بر سر ما، کہ ظل حق تعالیٰ داری اذو

پرگویی، مولینا نہایت پرگوشا عربی، یہ وصف منوی اور دیوان غزلیات دونوں سے ظاہر ہے، لیکن دیوان میں زیادہ نمایان ہے، کیونکہ یہ ضخیم تر ہے، اس میں ذوق کلام سے زیادہ غلبہ حال کو دخل ہے، البتہ اثر کے اعتبار سے منوی کا درجہ بلند ہے، لیکن دیوان میں بھی ایک ایک لفظ سے لولہ جوش اور مستی ٹپکتی ہے، دیوان میں کثرت کلام یا پرگویی کی وجہ یہی ہے، کہ اس دور سرتی میں میلان طبیعت سخن کی طرف زیادہ تھا، کیونکہ اس زمانہ میں مغل سماع کی بھی کثرت تھی، منوی صاحب مقام ہونے کے بعد لکھی ہے، اس دور میں وہ ولولہ اور ہنگامہ کمان، جب کہ وہ صاحب حال تھے، اس دور میں حقیقت حال کو خود بے نقاب فرماتے ہیں،

”فرمود کہ اول شعری گفتیم داعیہ عظیم بود، کہ موجب گفتن بود“

(فیض ماخیز ص ۲۷)

مدح گوئی سے احتراز، باوجود اس پرگویی کے مولینا کا دامن کسی بادشاہ یا امیر کی مدح گوئی کے داغ سے داغدار نہیں ہوا، خصوصاً اس دور میں جب کہ نظامی سعدی اور خسرو جیسے اہل دل بھی اس زنجیر کے عیب کن گر غزل اتر بماند، نیست وفا خاطر پرندہ را،

(سُرمحی)

شاعرانہ بیان یا مولینا کے کلام میں ایک طرف شاعرانہ نقطہ نگاہ سے اگر مختلف محاسن ہیں، تو بعض طرز ادا کے نقائص، نقائص اور کمزوریان بھی اس حد تک نمایان ہیں کہ ہم انہیں انکی خصوصیات کلام کے دائرہ سے خارج نہیں کر سکتے، اسکا سبب تو ہم آگے عرض کریں گے، پہلے فرض تنقید کی ادائیگی کے لئے اس نوع کو چند نقائص کا بھی ذکر کرتے ہیں،

زبان صنف غزل | ہر صنف سخن میں زبان کا رنگ خاص ہوتا ہے، جو زبان انوری خاقانی ظہیر الدین کے مناسب نہیں، وغیرہ کے قصائد کی ہے، وہ کبھی خسرو سعدی اور حافظ کی غزل کی نہیں ہو سکتی،

لیکن مولینا اس اصول کے پابند نہیں، حقیقت غزل کا منشا، و مفہوم ہی اصطلاحی حدود سے وسیع ہے، اس لئے مولینا کو نہ الفاظ کی کچھ پروا ہے، اور نہ خاص ترکیبوں کی طرف ان کی کچھ توجہ ہے، اس سے ان کی غزلیات میں وہ لطافت پیدا نہ ہو سکی، جو سعدی حافظ یا حسن و دہلوی کے کلام کا طرہ امتیاز ہے،

تعمیق لفظی پیچیدہ ترکیبیں | مولانا اپنی دھن اور رویں بعض بعض جگہ غریب ناما نوس اور ثقیل الفاظ بھی بے تکلف استعمال کر جاتے ہیں، جنھن غزل تو غزل قصیدے میں بھی استعمال کرنا مناسب نہیں سمجھا جاتا، مثلاً:-

غلت گنتم کہ مسجد ہاے مارا، | برون در بود خورشید بواب،  
اے آفتاب رخ بنا از نقاب ابر | کان چہرہ مشتعل تا بانم از دست  
پندے بدہ و بصلح آور، | آن چشم خار عہد سہمی را،  
انکے کلام میں لفظی تعمیق پیچیدہ اور غیر سگفتہ ترکیبیں بھی ہیں،  
این مجمع ملامت و آن محشر قیامت | گشت پیش حنت مستغرق عجائب  
ما بے خبرم اینجا بر بند در خانہ، | پرندہ و چرندہ لنگ اندرین حضرت  
عجب نباشد اگر مردہ بجوید جان | دیا کہ سینہ تغیرہ صبا خواہد،

نک اضافت، | نظم و نثر میں عموماً اور فارسی زبان میں خصوصاً اضافت، اختصار و ابجاز کا حسن اور اس کی جان ہے، نک اضافت سے جملہ یا شعر نہایت غیر فصیح ہو جاتا ہے، بقول مولینا شبلی ”یہ شریعت شعریں البض المباحات ہے“، لیکن مولینا جہان چاہتے ہیں، اس کی پروا کئے بغیر



نک اضافت کرتے ہیں،

ماشقانِ دانش و شاد نیست از بزمِ خوش  
آبِ انگوری بخورد بادہ شان از خوش

آبِ یار نور آمد در صفا و روشنی،  
ہر دو غمازند صورت را و لیکن زانکہ

’بیجی دانی چہ می گوید رباب زانکہ چشم و وز جگر ہائے کباب  
نقص تشبیہ | مولانا نے چونکہ کثرت سے تشبیہیں ایجاد اور استعمال کی ہیں، اسلئے ان میں ایسی تشبیہیں  
بھی آگئی ہیں جو نہایت غیر لطیف اور نامناسب ہیں،

شمس اتنی تبریزی ماچوہ و تو مرغی  
این چوہہ دریں بنفیعہ ماند است چو دُرُغَم

اے داروے فرہی و مت از بہر تن نزار عاشق،

ز باد اچون افیونِ فضل او خوردیم،  
بروں شدیم ز عقل و بر آدمیم از کار

پیرایہ مجاز | اگرچہ غزل شعر کی ابتدا بھی ہے، اور انتہا بھی، لیکن اس کی زبان سادہ اور  
سہل ہوتی ہے، اسی لئے وہ عوام اور خواص دونوں طبقوں میں مقبول ہے، جو قبولیت اس صنف  
سخن کو حاصل ہے، وہ کسی اور صنف کو نصیب نہیں،

ہر چند غزل کی خوبی کے لئے یہ لازم نہیں کہ وہ پیرایہ مجاز ہی میں ہو، لیکن یہ بالکل صحیح ہے  
کہ قبولیت عام اس نزل کو زیادہ چاہل ہوتی ہے، جس میں بند خیالات اور روحانی حقائق بھی پیرایہ  
مجاز میں ادا کئے جائیں، سعدی خسرو اور حافظ کے تغزل کی قبولیت کا سبب یہی ہو کہ وہ مشاہدہ حق کی  
گنگو بھی تقریباً بلکہ نامزد و ساغر ہی کے پیرایہ مجاز میں کرتے ہیں، مولینا کے کلام میں یہ بات اب  
حد تک نہیں ہو، انھوں نے اسرار و حقائق کو اکثر بے پردہ ظاہر کیا ہے، اور دیوان میں اپنے ہی اصول

خوشتر آن باشد کہ سرِ دلبران  
گفتہ آید در حدیث دیگران

(باقی)

پر عمل نہیں کیا،

## نفس

(۲)

از جناب پروفیسر متضد ولی الرحمن صاحب ایم جہان عثمانیہ

(۹)

کیا طاقت کا ڈار دینی تصور نفسے کا اتنی ہی آسانی کیسا تمہ فائدہ کر دیتا ہو، جتنا کہ تمہرے ہی مار کس کا؟  
 کیونکہ نفسے ایک زیادہ بینی اور ٹھوس سلسلہ استدلال بھی رکھتا ہو، وہ بعض اوقات یہ دکھانے کی کوشش کرتا ہو کہ  
 جن اخلاقی صفات کو وہ ناپسند کرتا ہے، یعنی انکسار رحم اور ہمدردی، وغیرہ، وہ فرضہ اجتماعی طاقت کے  
 سرچنے نہیں، یا یہ کہ ان کی نگہداشت اور پرداخت اس حد تک کی گئی ہے، کہ یہ حیاتیاتی نقطہ نظر سے خطرناک ہو  
 ہیں، اور یہ ”انخطاط“ کے مظاہر ہو سکتے ہیں، اور نفسے نہایت بلند آہنگی کیساتھ تمام تہذیب و تمدن میں اس ”خطا“  
 کے کو سبب وجود کا اعلان کرتا ہو،

یہ ایسا دعویٰ ہے جسکو سائنس سرسری طور پر اور آسانی کیساتھ رد نہیں کر سکتی، کیونکہ اس خیال  
 میں انواع اقوام اور معاشروں کے انخطاط پذیر ہو سکنے میں کوئی استحالة نہیں، زمانہ گذشتہ میں وہ انخطاط پذیر  
 بلکہ مردہ ہو چکے ہیں، اسکے علاوہ تطابق کی ایک چھوٹی سی ناکامی سے بھی انخطاط پذیر کا یہ عمل شروع  
 ہو سکتا ہے، اور بار بار ایسا ہوا ہے کہ یہ ناکامی عین اُن صفات کی بہت زیادہ ترقی کا نتیجہ ہوئی ہے، جو  
 ابتداءً کامیابی کی طرف بجاتی ہیں، یہ کبھی نہ بھولنا چاہئے کہ اگر کوئی سحر خیز زندہ صبح کے وقت کوئی کپڑا  
 پکڑ لیتا ہو تو وہ اپنے ذخیرہ خوراک کو کم کر دیتا ہے، اسلئے فاقو مرتا ہے، لہذا سائنس نہایت احتیاطاً  
 مطالعہ کرنا چاہئے، کہ کین ہم حقیقی حیاتیاتی معنوں میں انخطاط کی طرف تو نہیں جا رہے ہیں، یعنی کین  
 کسی اہم اور شاید لازمی حیثیتوں سے بقا کی قابلیت ہم میں کم تو نہیں ہو رہی ہے،

اس قسم کے مطالعے کے نتائج بہت زیادہ اذعان بخش نہیں، یہ ٹیکنک دینے والا عقیدہ کہ کسی مہربان قدرت کی عنایت سے نسلِ انسانی برابر بہتر ہو رہی ہے، کوئی سائنٹفک سند نہیں رکھتا، کوئی اذعان بخش شہادت اس امر کی موجود نہیں کہ جہاں یا ذہنا ہم اسلاف سے بہتر ہیں، اسکے برعکس یہ ماننا پڑتا ہے کہ قدیم ترین عہدِ جبری کی کھوپڑی میں بالکل اتنی ہی گنجائش تھی جتنی کہ آجکل کے انسان کی کھوپڑی میں ہے، یہ ممکن ہے کہ ہم بعض جراثیم کے حملوں سے اپنے آپ کو بچالیں، لیکن جسمانی عیوب و نقائص مثلاً کوتاہ نظری وغیرہ روز افزوں ہیں، کیونکہ اب یہ بقا کے ٹوکھا نہیں رہے، فوٹو عقل برابر تیزی کیساتھ بڑھ رہا ہے، اور زمانہ جدیدہ کے حالات نالائق، اور سفاقت عقل کے خاص درجے کو برداشت کر لیتے ہیں، بلکہ انکی پرورش کرتے ہیں، حالِ آنکہ قدیم زمانے میں ان ہی سے زندگی کا خاتمہ ہو سکتا تھا، لہذا یہ فرض کیا جاسکتا ہے، کہ جس طرح ہم بعض حیثیتوں سے حقیقتہً انخطاط کی طرف جا رہے ہیں، اسی طرح ہم من حیثِ اکل بھی انخطاط کی طرف مائل ہیں، لیکن مایوسی کی بہر حال ضرورت نہیں، بشرطِ کہ ہم اس علاج کو اختیار کر لیں، جو نشتے نے اپنے مخصوص استبعادی انداز میں تجویز کیا ہے۔

(۱۰)

فوق الانسان سے منتفی انسان کی وہ نصب العین صنف مراد لیتا ہے، جو اس وقت متحقق ہوتی ہے جب انسان خود اپنے ارتقاء کی رہنمائی کی جانب سائنٹفک اور باقاعدہ توجہ کرتا ہے، ہم اس اصول سے اتفاق کر سکتے ہیں، خواہ اُس صنفِ فوق الانسان سے ہمیں اختلاف ہو جس کی ہمیں ضرورت ہے، اس وقت تو ہم یہ بھی نہیں جانتے، کہ نسلِ انسانی کی اصلاح کیونکر ہو سکتی ہے، یا اسکو انخطاط سے کیونکر بچایا جاسکتا ہے، لیکن علمِ توریث و زبر و سائنٹفک تحقیق کا موضوع بنتا جاتا رہے، اور جب قدر ہم اس پر ہی کرتے ہیں اُس سے کہیں زیادہ ہم اس کے متعلق جانتے ہیں، ہمیں اتنا تو بہر کیف معلوم ہے کہ تمام مذہب و تمدن معاشرے بعض غلط اور اکثر عمرانی ادائے بے دھنگے طریقے کو کام رہی ہیں، ہم یہ بھی جانتے ہیں کہ انٹر ایت (anti-oligarchy)

کو جو ترجیح دیتے ہیں، وہ حیاتیاتی نقطہ نظر سے جائز ہے، کیونکہ ہر جگہ ترقی کا انحصار چند ایسے افراد پر ہوتا ہے، جو نئی چیزیں اور باتیں پیدا کرنے کی صلاحیت رکھتے ہیں، لیکن اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ قہری اکثریتیں اب تک جو دیں آچکی ہیں، وہ سب کی سب درست تھیں، اور نہ اس سے یہ ثابت ہوتا ہے، کہ سیاسی نقطہ نظر سے تمام عوامی (Democracy) اداروں کو توڑ دینا چاہیے، اس امر اور صحت اس قدر ہے کہ انسان بہت سی حیثیتوں سے غیر مساوی ہیں، اور یہ کہ حقیقت کو نظر انداز کر دینا، اور ان کی صلاحیتوں کو ایک سطح پر لانے کی کوشش کرنا نسل انسانی کے لئے ملک ہو سکتا ہے،

(۱۱)

لیکن کی نسل انسانی کے مستقبل کے متعلق یہ اندیشہ و تشویش ایک نئی، اور ایسی بات نہیں جس کے اظہار کی توقع نہ صرف غیر مفکرین، بلکہ قنوطی سے بھی نہیں کیجا سکتی؟ اور نتیجہ شوہنہار کو کیا جواب دیتا ہے؟ اس کا جواب اس لئے اور بھی زیادہ سبق آموز ہے، کہ بادی النظر میں یہ جواب معلوم ہی نہیں ہوتا وہ زندہ رہنے کے ارادے سے انکار نہیں کرتا، اگرچہ اس نے اسکو فتح کرنے اور حکومت کرنے کے ارادے کی شکل میں پھیلا دیا ہے، اسی طرح وہ زندگی کی الم ناکوں کا بھی منکر نہیں، لیکن وہ اس سے وہ نتیجہ نہیں نکالتا جو شوہنہار نے نکالا ہے، اور وہ زندگی کی نفی نہیں کرتا، بلکہ اس کے برعکس وہ اس کا اثبات کرتا ہے، کیونکہ یہ الم ناک ہے، اور قنوطیت کے ساتھ استدلال کرنے کے بجائے زندگی کی نفی کرنے والے میلانات کو انحطاط کے ثبوت کے طور پر پیش کرتا ہے، لیکن اس سے قنوطیت کی عقلی تردید کیونکر ہوتی ہے؟

جواب ظاہر ہے کہ اس سے تردید نہیں ہوتی، لیکن یہ استدلال اسی لئے بہتر ہے، نتیجہ نے قنوطیت اور زندگی کی ماہیت کو ان فلاسفہ کی بہ نسبت کہیں بہتر سمجھا تھا، جو نہائی طور و طریقاً ہمارے تمام ثبوتوں کے عقلی ثبوتوں کی تلاش میں سرگردان پھرتے ہیں، اس نے معلوم کر لیا تھا، کہ زندگی

کا اذعان یقینی طور پر ایک جبلت اور زندہ رہنے کے ایسے ارادوں کی پیداوار ہوگا، جو موروثی اور خلقی ہے، اور یہ کہ جہالتِ ذہن میں ماہیتِ اشیاء کا منصفانہ اور سچا محض عکس نہیں، بلکہ ارادے کا ایک طرز و طریقہ ہے، لہذا اسکے نزدیک قنوطیت اولاً اس جبلت کی کمزوری کے ہم معنی اور اسلئے انحراف کی علامت ہے، اس کا مقابلہ کرنے کا صحیح طریقہ یہ ہے کہ زندہ رہنے کے اس ارادہ کو اور مضبوط کیا جائے جس کی مدد سے نسلِ انسانی نے زمانہ گزشتہ کی تمام ہولناکیوں کا مقابلہ کیا ہے،

اس علاج کی صحت میں شبہ کیا جاسکتا ہے، اور یہ یقینی ہے کہ اس سے ایک قنوطی کی تشفی نہ ہوگی، لیکن اس میں عقلیت کی خالص ترین صورت کی جدید تنقید کا اظہار ہوا ہے، حیاتیات نے اس حقیقت کو بے نقاب کر دیا ہے، کہ زندگی کی دنیا میں عقل نو وارد ہے، اور یہ اس سے قبل جبلت کی محکوم تھی، واقعہ یہ ہے کہ ہم اب بھی اپنی جبلتوں کی مدد سے زندگی بسر کرتے ہیں، اور اگر ان جبلتوں میں خرابی واقع ہوتی ہے، تو ہم فنا ہو جاتے ہیں جس عقل پر ہمیں فخر ہے، وہ محض ایک آلہ ہے جس سے ہم اپنی غایات کے مسائل کی پیمائش اور اصلاح کرتے ہیں، ہمارے تمام قوانین کی طرح یہ بھی قانونِ طبعی انتخاب کے تابع ہے، اگر یہ تنازعِ ملیحات کے مؤفید اور قوی آلہ نہ ہوتا، تو اس میں کبھی بھی ترقی نہ ہوتی عقل کسی طرح بھی زندگی کو قابلِ زندگی قرار نہیں دے سکتی، کیونکہ اگر یہ ایسا کرتی ہے تو پھر اس کا خاتمہ ہو جاتا ہے، اس حالت میں فطرت پھر ان لوگوں کا انتخاب کرے گی، جو یا تو اتنے احمق ہیں کہ قنوطیت کے دلائل کو معلوم نہیں کھتے یا زندہ رہنے کے ارادے کے اتنے زیر اثر ہیں، کہ ان سے فائدہ نہیں اٹھا سکتے، اس طرح فکر اپنے آپ کو بے عقلی کے اندھیرے گڑھے کی طرف جاتی ہوئی پاتی ہے، اور معلوم ایسا ہوتا ہے، کہ یہ گڑھا تمام عقلی فہمیں کو گمیر لینے اور تمام عقلی اصولوں کو الٹ دینے کی دھمکی دے رہا ہے، اور سائنس سیوم کے اس قول کی تائید کرتی نظر آتی ہے، کہ عقل جذبے کی غلام ہے، اور اس کو ایسا ہونا ہی چاہئے، اکثر فلاسفہ نے اس قول کو ازالہ حیثیتِ عرفی کے برابر سمجھا، لیکن واقعہ یہ ہے کہ اس کی نازک خیالی پر کبھی غور ہی

نہیں کیا، یہ فلسفہ جدیدہ کی بہت بڑی ترقیوں کا نقطہ آغاز ہے، ان ہی ترقیوں میں نتیجے کا نظریہ علم بھی ایک معین اور اہم مقام رکھتا ہے، لیکن اسکی اہمیت پوری طرح سمجھی نہیں گئی، اس کو واضح کرنے کے لئے ہیوم کے وقت سے تاریخِ فلسفہ کے خاکے کی ضرورت ہے، اس خاکے میں ان مقامات پر زور دیا جائے گا جن پر بالعموم زور نہیں دیا جاتا،

(۱۲)

ہیوم نے وہ کمال کیا جو فلسفے میں بہت نادر ہے، یعنی اسنے ایک حقیقی اور بڑا انکشاف کیا وہ یہ ہے کہ علاقہٴ علمی کا تصور مظاہر کے تعاقب میں ہم کو حاصل نہیں ہوتا، اسکو ہم اس تعاقب پر ایک توجیہ طلب طریقے سے اضافہ کرتے ہیں لیکن اس انکشاف کی اہمیت نہ یہ تھی کہ اگر اضافہ کرنے کا یہ حق ہم سے چھین لیا جائے، تو ازیاتیت پیدا ہوتی ہے، اور نہ یہ تھی کہ اگر اسکو صحیح خیال کیا جائے تو حضور (A PRIORI) کی ایک نئی صورت کا اثبات ہوتا ہے، اس کی اہمیت اس واقعے میں تھی کہ تاریخِ فلسفہ میں پہلی مرتبہ اس انقضاض پر شبہ کیا گیا کہ علم میں ذہن کا وظیفہ یہ ہے کہ وہ حقیقت کا عکس دیکھے، علمی استدلال کے جس واقعے کا ہیوم نے مشاہدہ کیا، اسکی بہت سی تاویلیں ہو سکتی ہیں، اور فلاسفہ نے اسکی دست کو بہت درج معلوم کیا ہے، کانٹ کی تاویل یہ ہے کہ لہذا اقلت ایک "مضوری محلول" (A PRIORI CATEGORY) ہے، ظاہر ہے کہ اس سے ہیوم کے شبہات رفع نہ ہو سکے تھے بلکہ یہ معلوم کرنے سے کہ مضبوط تجربہ کو صورت دینے، اور ان کو سائنٹفک واقعات میں بدلنے کے لئے حضوری مشینوں کی کتنی تعداد درکار ہوتی ہے، علم انسانی پر اسکے شبہات کی اور زیادہ تائید ہوتی، اسکی وجہ یہ ہے کہ جب تک یہ فرض کیا جاتا ہے، کہ فکر کو حقیقت کی شبیہ ہونا چاہئے، اسوقت تک جس قدر زیادہ (منہ) اور جس قدر زیادہ رد و بدل ہم کریں، اسی قدر ہماری فکر کے نتائج کم قابلِ اعتبار ہوجاتے ہیں، اور اسی قدر زیادہ یقین کے ساتھ ہم علم کو سائنٹفک مکذیب کہہ کر عیب ناک کر سکتے ہیں، لہذا اگر یہ تسلیم

بھی کر لیا جائے کہ کانٹ نے ثابت کیا تھا کہ علاقہ ملی اس سکاٹا سے اکیلا نہیں، اور یہ کہ ایسے واقعات “  
 کہیں بھی دستیاب نہیں ہوتے، جو ہمارے ”حضور“ اصنافوں سے ”گھڑے“ نہ گئے ہوں، یا جو بقول اسکے  
 ”بنائے“ نہ گئے ہوں، تب بھی جو شخص ہمارے معطیات میں اس مداخلت کا منکر ہے، وہ مجبوراً نتیجہ نکالے گا  
 کہ جس چیز کو صداقت کہا جاتا ہے، وہ حقیقت میں وہم ہے، خود کانٹ نے یہ دکھا کر اس خیال کی تصدیق  
 و تائید کی، کہ بعض صورتوں میں عقلی اصول ارادے کے مفروضات سے پیدا ہوتے ہیں، اور یہ کہ تمام شے  
 شعوری وہم پر مبنی یکجا سکتی ہیں، مخضرہ کہ بجائے اسکے کہ کانٹ اُن شبہات کو رخ کرتا، جو ہیوم  
 کے انکشاف سے پیدا ہوئے تھے، اس نے ان کی وسعت اور زیادہ کر دی، ننتے نے صیح کہا ہے کہ  
 جو لوگ اپنے فکر کو کانٹ سے شروع کرتے ہیں، ان کے لئے ”صداقت“ ایک ایسا مسئلہ بن گئی ہے، جس  
 پر شبہ کیا جاتا ہے،

ننتے نے اپنے اس ادراک کو غلطی سے شوہنما کی طرف منسوب کیا ہے شوہنما تو باقی ماند  
 کا غلطی فکریں کی طرح باقدا الطبیعیات کا آدما پند ماہر ہے، اگرچہ اس کے غیر منقول ارادہ زندگی کو حقیقت کے جو  
 کی حیثیت سے اختیار کرنے کو ہیوم کے اس انکشاف کے مابعدی اثرات کا نتیجہ ثابت کیا جاسکتا ہے جو اس نے  
 ”جبت“ کے متعلق کیا،

(۱۲)

لیکن اس میں کلام نہیں کہ ننتے مسئلہ صداقت کے رد و ردو کیا تھا، اور اس کو انتقادیت کے اس  
 درجے کی اصلاح کی ضرورت محسوس ہو گئی تھی جس پر کانٹ نے اسکو چھوڑا تھا، اس نے جلد ہی ہی معلوم کر لیا  
 کہ عقلی قیاس اتنی ہی محل اعتراض ہو سکتی ہیں جتنی کہ اخلاقی، اسکو اپنے اس الہام کے نقل کرنے کا بہت  
 شوق تھا، کہ کوئی چیز بھی نہیں، ہر چیز جائز ہے، اپنی کتاب ”شوہنما“ بحیثیت ماہر تعلیم لکھنے کے زمانہ (۱۸۷۵ء)  
 تک اس نے کالج اور یونیورسٹی میں پڑھانے جانے والے فلسفے کی عدم حقیقت اور بے ثمری کو بھی محسوس

کر لیا تھا تا انکو وہ یہ کہنے کے قابل ہو گیا تھا، کہ ”فلسفے پر تنقید کا واحد طریقہ جس سے کچھ ثابت ہو سکتا ہو، یہ ہے کہ یہ دیکھا جائے کہ آیا یہ قابل عمل بھی ہے، یا نہیں، یونیورسٹیوں میں اس طریقہ کی تعلیم کبھی بھی نہ ہوئی، ان میں محض الفاظ کی تنقید کھائی جاتی ہے، لیکن ایک واضح اور متعین نظریہ طم جا کر ”ادب طاقت“ میں صورت پذیر ہوا۔ یہ نظریہ ان دواہر اکات کا نتیجہ تھا کہ اولاً صداقت مدتہ سے زیادہ ”دہم سے تعلق رکھتی ہے، اور دوسرے یہ کہ اسکو زندگی سے ضرور کچھ نہ کچھ تعلق ہونا چاہئے، لیکن یہ نظریہ تکمیل طلب ہی رہا، اسکی ترقی میں دو مین بکد تباہ پہلو معلوم کئے جاسکتے ہیں، ایک تو بہ حیثیت اس کے کہ زندگی کو باقی رکھنے والے عقائد ”جھوٹے“ ہیں، اور دوسرے حیثیت اس کے کہ ”سچے“ ہیں،

ان میں سے پہلا پہلو قدیم تراور بدیہی تر ہے، اسکی طرف نہ صرف کانٹ کے نظریہ طم کے رجحان سے، بلکہ اس مشاہدے سے بھی اشارہ ہوتا ہے کہ معاشرہ صرف ان عقائد کی باقاعدہ تلقین کرتا ہے جو سچے نہیں، بلکہ (استادوں، حاکموں، وغیرہ کے لکھنے والے نظریات) نقطہ نظر سے مستحسن سمجھے جاتے ہیں، ظاہر ہے کہ صورت حالات کا یہ اندازہ منطقی نتیجہ ہے اس انراض کا کہ ”صداقت“ لازماً ”حقیقت“ کا عکس ہونی چاہئے، اگر ہم لفظ ”حضور صری“ کو بہ صورت اس کے تسلیم کرنے سے انکار کرتے ہیں، کہ یہ منطقی گناہوں کی بڑی سے بڑی تعداد کو چھپانے کا ایک ذریعہ ہے، تو ہمارے علم میں مفروضات وادہام کا بہ ظاہر ہے قاعدہ استعمال ”مکذیب“ کہلانا چاہئے، لیکن کانٹ اور حیاتیات دونوں متفق ہیں، کہ ان عمدی طرق عمل میں سے کم سے کم بعض طریقہ زندگی کی عملی ضروریات میں سے ہیں، کیا اس سے یہ نتیجہ نہیں نکلتا کہ ہم انکی مدد سے زندگی بسر کرتے ہیں اور یہ کہ سائنس کی جنت کو انسان نے مستحسن التباسات سے بنایا ہے؟

اپنے نظریہ طم کے پہلے درجے کو منتہی نے اس طرح بیان کیا ہے نفس صداقت کذب ہی، وادہامات من گھڑت چیزیں ہیں، تمام وہ چیزیں جن کا عقل احترام کرتی ہے، التباسات ہیں، چنانچہ منتہی لکھتا ہے ”صداقت غیر موجود ہے، صداقت غلطی کی وہ قسم ہے جس کے بغیر جاندار مخلوق کی ایک خاص نوع زندہ



نہیں رہ سکتی، زندگی کے لواحق قیامت بالآخر فیصلہ کن ہوتی ہے، یا یہ ایقان و ایمان کی ایک صورت ہے، جو وجود کی شرط بن چکی ہے، ایسی کوئی چیز موجود نہیں جسے ذہن، عقل، فکر، شعور، روح و ارادہ یا صداقت کہتے ہیں، یہ سب ادہام ہیں، فلسفے کی گمراہیاں، اس واقعہ کا نتیجہ ہیں، کہ منطق اور مقولات عقل کو افادہ سی غایات کے لئے دنیا کے تطابق (بہ الفاظ دیگر بالخصوص ایک مفیدہ مکذیب کے محض وسائل سمجھنے کے بجائے ان کو صداقت اور خصوصاً حقیقت کا معیار سمجھ لیا گیا، حال آنکہ دراصل اس قسم کی باقاعدہ مکذیب کا حیاتیاتی افادہ ”معیار صداقت“ تھا، وغیر ذلک واقعات غیر موجود ہیں، وجود صرف ان ویلا کا ہے، جو ہماری ضروریات کا نتیجہ ہوتی ہیں، ”ذات“ غیر موجود ہے، یہ محض وہم ہے، کیونکہ ہو سکتا ہے کہ ایک عقیدہ زندگی کو باقی رکھنے والا ہو، اور بھر بھی ”ذات“ ہو، علت کا کوئی وجود نہیں، یہ کچھ پیدا کرنے کی قوت ہے، جو خیالاً اس چیز پر اضافہ کی جاتی ہے، جو وقوع پذیر ہو رہی ہے، منطق کا کوئی وجود نہیں کیونکہ منطقی فکر ”کھیت“ ایسا وہم ہے، جو حقیقت میں کبھی واقع نہیں ہوتا، اس کے اصول یعنی، قانون عینیت اور ”قانون اجتماع تقيضین“ ادہام اور احکام ہیں، جن کا اطلاق صرف اختراعات پر ہوتا ہے، اور جو حقیقت کے لئے موزون نہیں، اس وجہ سے کہ بعینہ ایک ہی قسم کی مثالیں نہایت ”کثیف“ وہم ہیں، جبکہ ایک ارادہ طاقت نے اس شکل میں پیدا کیا ہے مخفیہ کہ ریاضی کی طرح منطق بھی ایسے مفرد مضامین وجود و عدم کے لئے صحیح ہے، جبکہ خود ہم نے پیدا کیا ہے، یہ ہماری کوشش ہے کہ دنیا ہمارے مقاصد کے لئے زیادہ قابل مساحت اور ضابطے کی صورت میں بیان کرنے کے زیادہ قابل ہو جائے۔“

(۱۴)

یہ صحیح ہے کہ عقل انسانی کے کمالات کا یہ اندازہ پوری طرح ثابت شدہ نہیں، معمولی اور عام فلسفی اس سے دہشت زدہ ہو گا، اس سے اس کی تشفی نہ ہوگی، لیکن یہ خیالات صرف نتیجہ ہی کے نہیں، اس کے نتائج کی اعلیٰ طبقے کے اصطلاحی فلاسفہ نے بھی تائید کی ہے، ہر گسان کا یہ عقیدہ کہ نفس

حقیقت کے عملی ضروریات کیساتھ تطابق کا دوسرا نام ہے، اسی فیصلے کا زمر الفاظ میں اظہار ہے، اس بھی زیادہ مشابہت بنتے اور ادہام کے اس سائنٹفک وظیفے کا یادگار زمانہ مطالعے میں ہے جو پروفیسر نے ہنگر نے کیا ہے، یہ کتاب اگرچہ ۱۹۱۰ء میں "THE PHILOSOPHY OF ASIF" کے نام سے شائع ہوئی، لیکن اس کا زمانہ تصنیف ۱۸۸۰ء ہے، پروفیسر نے ہنگر انتقاد عقل نظری کی ایک جدید شرح کا مصنف ہے، کانٹ کے فلسفے کے عمیق مطالعے کے بعد وہ بھی انہی نتائج پر پہنچا جن پر نئے پہنچا، ان کے علاوہ افادیت صداقت کی جو مختلف صورتیں امریکی و انگلستان میں پیدا ہوئیں، اگرچہ الگ الگ اور براہ راست نفسیات، حیاتیات اور منطق کے واقعات سے شروع ہوئیں، لیکن ان سب کا ارتقا ایک ہی سمت میں ہوا،

واقعات کے متعلق مستند مصنفین کا روز افزون اور اہم اجماع ان سب پر متساوی ہے، علم صداقت منطق، یہاں تک کہ ادراک دراصل حقیقی اشیاء کی شبیہیں نہیں، بلکہ مصنوعات ہیں، اور ان اشیاء پر مختلف اعمال کا نتیجہ ہیں، اس صنعت اور عمل کی وجہ سے یہ حقیقی اشیاء مختلف اور حیرت انگیز طریقوں سے بدل جاتی ہیں، لیکن اس واقعہ کی تہن کیا ہوگی؟ کیا یہ نتیجہ مکالمات ضروری ہے کہ صداقت "کذب" ہے، اور علم تکذیب؟ کیا نفس یہ نتائج تہن نہیں؟ اس سے بھی بڑھ کر یہ کہ کیا تہن صادق و کاذب کے فرق کو مٹا کر خود نہیں مٹ جاتی؟ اگر صداقت "وہم" ہے، اور ہنر بناوٹ کے کوئی علم ہکو حاصل نہیں ہو سکتا، تو وہم کے برے معنوں کا خاتمہ ہو جاتا ہے، اسکے علاوہ علم کی تحلیل کی حیثیت سے اس استعمال پر اعتراض وارد ہو سکتا ہے، کہ یہ بہت زیادہ تکلیف دہ ہے، کیونکہ یہ واقعہ ہے کہ صادق و کاذب میں ہم فی الواقع فیز کرتے ہیں، اور یہ بھی یقینی ہے کہ اس تیز کا ایک وظیفہ ہے، اور اسکے ایک خاص معنی ہیں،

(۱۵)

تو ہم کیا اس کے علاوہ کوئی اور تاویل نہیں؟ نتیجہ کی تصانیف میں چند باتیں ایسی ہیں جن سے

اشارہ ہوتا ہے کہ وہ کسی نہ کسی اور تاویل کی تلاش میں ہے، یہ باتیں خصوصیت کیساتھ اس کی کتاب "WILL TO POWER" کے اس مسودے میں ملتی ہیں، جو اس کے سلسلہ مصنف کی ایسویں جلد ہے اور جس کا بد قسمتی سے انگریزی ترجمہ نہیں ہوا، لیکن یہ بتانا آسان نہیں، کہ یہ منفرد و مختصر بیانات ہیں، یا ذہن کے کام کی برجستہ صادق یا کاذب، بازتئیں کی ابتداء، نہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ نتفخ کس حد تک ان کے اور اپنے عام تئیں کے تباین سے واقف تھا۔

لیکن ہم کو اس انفراس کا امتحان کرنا چاہئے، کہ انسانی فعلیت صداقت کا سرچشمہ ہو سکتی ہے نہ کہ کذب کا ہم تھوڑی دیر کے تحویل کے لیتے ہیں، کہ ہر مٹم میں انسان کی دست درازی شامل ہوتی ہے صدا جوہر ایک تئیں ہے، احساسات واقع نہیں ہوتے، اور ادراکات پہلے ہی سے تئیںات سے پر ہوتے ہیں، کیونکہ اصلی معطیات بحالت فساد تھے، اور صرف وہ تصورات باقی رہ سکتے ہیں، جو مفید تھے، اور یہ کہ تمام کے تمام دوقنی آکون کا رخ اشیاء پر غلبہ پانے کی سمت ہے، نہ کہ علم کی طرف، لیکن ان سب سے نتیجہ کن نکالاجائے کہ جس دنیا سے ہمیں تعلق ہے، وہ کاذب ہے، اس کو کاذب کہنے کا آخر مطلب کیا ہوگا؟

سہ نتفخ نے اپنے اس عقیدے کو کہ سائنس ایک دھم ہے، غیر متناقض طور پر استعمال نہیں کیا، چنانچہ وہ "ادی اعادے" کے عقیدے کو بقائے توانائی کے سائنٹیفک اصول پر بنی کرتا ہے، اور یہیں دیکھنا کہ سائنس کی دھمی نوعیت کی وجہ سے اس کا عقیدہ بے کار ہو جاتا ہے، (مصنف)

۲ لیکن یہ خیال رکھنا چاہئے کہ جہتیں سے قبل اور بعد کے اکثر فلاسفہ اور کانٹ کی طرح نتفخ اس خیال میں ہیوم سے متفق ہے کہ یہ "ناد ذرومی" (ATOMIC) "تمثالات" یا "تصورات" کے سلسلے سے مرکب ہے، نہ کہ ایک مسلسل تغیر سے، لہذا وہ یہ نہیں معلوم کر سکتا کہ چونکہ مسئلہ علم ترکیب کا نہیں، بلکہ تحلیل کا مسئلہ ہے، اور یہ کہ بحیثیت سلسلہ اس کی ان گنت طریقوں سے تحلیل کی جاسکتی ہے، لہذا اس ناد میں نظام و ترتیب پیدا کرنے کا ہر طریقہ لازماً من گھڑت لہذا کاذب ہوگا، بہ شرطیکہ ہماری مداخلت کمذیب کا باعث ہو، (مصنف)

کیا یہ تجربہ مکان بہتر نہیں کہ ایک حقیقی "دنیا جس سے ہمیں کوئی تعلق نہیں" کا ذب ہے؟ یہ مسلم ہے کہ دنیا کی تمام قیمت کا انحصار اسکی اس تاویل پر ہے، جو کیجاتی ہے، "تو پھر کیون نہ ہم اپنے تعصبات کی تردید کے متعلق اپنے خیال کو کلیتہً بدل دیں، اور واقعات زندگی کے خطرات اور فکر کی جراثیم کو خوش آمدید کہیں؟" واقعات کی طرف سے اغماض کرنے یا ان کو بُرا کہنے کی بجائے یہ کیون نہ کہا جائے کہ "مسترت یقین میں نہیں بلکہ عدم یقین..... اور مسلسل غلاطیت میں ملتی ہے، آئندہ سے اس عاجزانہ جھلے کے بجائے کہ یہ محض موضوعی جز کیون نہ یہ کہا جائے کہ یہ سب ہمارا کام ہے، اہم کو اس پر فخر ہونا چاہئے" خصوصاً اس وقت جب ہم یہ معلوم کر لیں، کہ تجربے کو "موضوعی" یا "معروضی" کہنا بہ ذات خود قیمت کی ایک تصدیق کا نتیجہ ہے؟

(۱۶)

ہجوم کے اس انکشاف پر کہ ہم اپنے معطیاتِ حواس پر اپنی طرف سے اضافہ کرتے ہیں، اس آخری تجاویز من الیقین کے عمل کرنے کی خواہش افادیت صداقت کی اس صورت کا کارنامہ ہے جبکہ انسانیت کہتے ہیں، اور اس حد تک یہ اس خاص اہم طریق فکر کے ارتقاء کی آخری کڑی ہے، تاہم یہ یقین کا بہت آسان اور سادہ تغیر ہے، یہی تغیر فلسفے کو ان مشکلات سے نجات دلاتا ہے، جو صدیوں سے اسکو درپیش تھیں، اور یہی ارتیابیت کے التباس کا خاتمہ کرتا ہے، اس کے لئے ضرورت صرف یہ کہنے کی ہے، کہ صداقت بلاشبہ انسانی ہے، علمِ فعل ہے، اور زندگی اور طاقت کی شرط ہے نہ کہ اقسامات کا انفعالی وصول، اور ایک اجنبی حقیقت کا عکس، یہ سب ٹھیک ہے، اس سے بہتر اور کیا ہو سکتا ہے، ہم کو اس پر خدا کا شکر ادا کرنا چاہئے، کیونکہ کیا اس طرح حقیقت ہمارے لئے امید افزا طور پر انسانی نہیں بنجاتی؟ اور ہم اس تعصب کو کہ صداقت کو "دبی ہوئی چیز" کا عکس شبیہ یا نقل ہونا چاہئے، بے کار اور بلائندہ کہہ کر مسترد کر دیں کیونکہ صداقت نہ ایسی ہے، اور نہ ہو سکتی ہے، اگر ہماری صداقت انسانی ہے؟

نو کیون نہ ہم یہ بھی تسلیم کر لیں کہ حقیقت بھی ایسی ہی ہے، اسلئے ہماری صداقت اس کے لئے موزون ہو سکتی ہے، ہم یہ کیون فرض کریں کہ ہمارے تجربات کی دنیا ہماری عقل کے مساوی ہے،؟ اوس کو اور اس اطلاق "حقیقت کو معینہ ایک ہی ثابت کرنے کی تکلیف کیوں گوارا کی جائے، جو ہمیشہ ہم کو دھوکا دیتی ہے" اور ہمارے ہاتھ سے نکل جاتی ہے،؟ صداقت کو بلا سبب و بلا سندا ایسی صورت میں پیش کر کے جس کو کسی انسان کا ذہن چل نہیں کر سکتا، یہیں اپنے آپ کو مایوس کن ارتیاہیت کے حوالے نہ کرنا چاہئے، بعد ازاں کو ان تمام اعمال پر حاوی ہونے دو، جو ہماری علمی فعلیتوں کے لئے ضروری اور سب سے زیادہ کارآمد ہیں، اس سے بھی زیادہ یہ کہ صداقت کو اس کے مقابل کذب سے تمیز کرنے کے لئے جو مختلف آزمائشیں ہم کرتے ہیں، ان میں کامیاب ہونے کے لئے اس کے وظیفے اور قیمت کی طرف اشارے کو بھی اکے ممنون کا حصہ بنا لینا چاہئے،

یہ تو نہیں کہا جاسکتا کہ نئے اس حد تک پہنچ گیا تھا، پھر بھی یہ دکھایا جا چکا ہے، کہ بعض اوقات وہ اس کے بہت قریب آجاتا ہے، صداقت کے دعووں کی آزمائشوں کے لئے افادیت صداقت کا معیار ان کے نتائج کی کامیابی کی تدوین کرتا ہے، اکثر تو وہ اپنے آپ کو اس تعصب سے نجات نہیں دلا سکتا کہ اگر یہ ہماری فعلیت کا نتیجہ ہے، تو یہ لازماً کاذب ہے، اسی وجہ سے انسانیت کی طرف میلان کے باوجود اسکو حقیقی ممنون میں افادیت صداقت کا قائل نہیں کہا جاسکتا، وہ صداقت کی افادیت نوعیت کو دریافت تو کر لیتا، لیکن اس کو صادق نہیں، بلکہ کاذب کہتا ہے، لیکن ظاہر ہے کہ یہ فرق اسقدر باریک ہے کہ افادیت صداقت کے ناقدین کو دکھائی نہیں دیا، واقعہ یہ ہے کہ وہ اسکو نہ صرف افادیت صداقت کا قائل کہتے ہیں، بلکہ اس کے عقیدے کو غلطی سے حقیقی افادیت صداقت کی طرف منسوب کرتے ہیں، کیونکہ اس طرح وہ یہ ظاہر کر سکتے ہیں، کہ افادیت صداقت کے قائلین اس قدر غلط ہیں، کہ وہ ہر اس "جھوٹ" کو "سچ" کہہ دیتے ہیں، جو ان کے مفید مطلب ہوتا ہے، حالانکہ واقعہ یہ ہے کہ افادیت صداقت جو ہر

یہ واضح کرنے کی کوشش کرتی ہے کہ جب کوئی مزعومہ صداقت یا صداقت کا مفروضہ دعویٰ ٹھیک ٹھیک کام کرتا ہے، تو کوئی شخص بھی اسکو کاذب کہنے کا حق نہیں رکھتا، یہ معلوم نہیں کیا جاتا کہ ایک ہی بیان ایک ہی شخص کے لئے ایک ہی وقت میں ”جھوٹا“ اور ”سچ“ نہیں ہو سکتا، اور یہ کہ ہر شخص کے عقائد اس خاص وقت کے لئے اس کے نزدیک ہمیشہ سچ ہی ہوتے ہیں، اس سے جیسا کہ نتیجہ نے معلوم کیا، نتیجہ یہ ہے کہ واقعہ صحت واحد نہیں جمع ہے، اگرچہ اس سے یہ نتیجہ نہیں نکلتا کہ ”لہذا صداقت غیر موجود ہے“ یہ نتیجہ البتہ نکلتا ہے کہ یہ ابھی معرض تکوین میں ہے،

مختصر یہ کہ نتیجہ کے نظریہ علم میں عبوری صورت کی تمام سبق آموزی پائی جاتی ہے، وہ ابھی تک اسی خیال کی گرفت میں ہے کہ یہ ہمارے علم کی غلطی ہے، کہ وہ اپنے معطیات کی نقل کی کوشش نہیں کرتا، لیکن وہ اپنے اس تعصب کو استقدر صفائی کیساتھ بیان کرتا ہے، اور اس سے پیدا ہونے والے استبعادات کا استقدر جرأت کے ساتھ کھوج لگاتا ہے، کہ ہر شخص نہایت آسانی کیساتھ دعویٰ کر سکتا ہے، کہ وہ اپنے اس مخصوص استدلال کی وجہ سے ایسے مقام پر پہنچ گیا ہے، جو بالکل قیاسی اور ناقابل حمایت ہے، یہی اس تمام بحث کا نتیجہ معلوم ہوتا ہے، اپنے نظریہ اخلاق کی طرح اپنے نظریہ علم میں بھی نتیجہ بہت زیادہ نکتہ آفرین ہے، اور خود اپنی غلطیوں کی وجہ سے آئندہ ترقی کی تحریک کرتا ہے، اس کا کام ہر گز نہ ناکمل، اور بعض اوقات خام مگر شاندار اور جاندار ہے، جس زمانے میں اس کے قوائے ذہنی اور ملکات نفسانی میں خچنگی پیدا ہو رہی تھی، عین اس وقت جنوں کے حملے نے اس کی فلسفیانہ زندگی کا خاتمہ کر دیا،

## نتیجہ

مشہور جرمن فلاسفر فریڈرک نیٹش کی سوانح عمری اور اسکے افکار و خیالات اور تصانیف پر بحث و مباحثہ

ہو مصنفہ پروفیسر منظر الدین ندوی ایم اے، حجم ۱۲، صفحے، قیمت - ۱۲

# منظر الانسان کا مصنف

از

از جناب مولوی عبداللہ صاحب چغتائی

معارف جون ۱۹۳۷ء میں مکرمی محمد غوث صاحب کا ایک مقالہ بعنوان "کتابخانه دفتر دیوبند" حیدر آباد رکن شائع ہوا تھا، فاضل دوست نے علمی نوادر کا ذکر کرتے ہوئے "نمبر ۳۰ میں منظر الانسان ترجمہ و فیات الاعیان کے متعلق لکھتے ہیں:

"۱۳۔ منظر الانسان ترجمہ و فیات الاعیان، اس کتاب کو یوسف بن احمد السجری نے ابن خلکان کی کتاب و فیات الاعیان سے فارسی میں ترجمہ کیا ہے، سلطان ناملہ نے ابوالفتح محمود شاہ بن محمد شاہ گجراتی (۱۱۹۷ھ - ۱۲۱۷ھ) کے حکم سے ترجمہ کا آغاز ہوا، سلطان نے ۱۲۱۷ھ میں حکم صادر کیا ۱۲۱۷ھ میں کام کا آغاز ہوا، اور ۱۲۱۷ھ میں ترجمہ مکمل ہو کر بادشاہ کے ملاحظہ میں پیش ہوا، ۱۲۱۷ھ - ۱۲۱۷ھ دوسری کتابوں سے اس ترجمہ میں مطابقات کا اضافہ کیا گیا، ۱۲۱۷ھ میں نظر ثانی ہوئی۔"

محمد غوث صاحب نے غالباً یہ تمام اطلاع اس کے مقدمہ سے حاصل کی ہے، جہاں تک میری

لے شاید کم لوگوں کو یہ علم ہے کہ دفتر دیوبند کے کتب خانے کا قیام علم دوست سید خورشید علی صاحب ناظم دفتر دیوبند کا مرہون منت ہے، اللہ تعالیٰ اُن کو مزید توفیق دے گا اُسے بھی زیادہ علمی نوادر جمع کریں۔

معلومات کو دخل ہے، محض گجرات ہی ایک ایسا خطہ ہے، جہاں کی صحیح تاریخ ہم کو عربی زبان میں ملتی ہے، اور نہ ہندوستان کی سب تاریخی کتب فارسی میں ہیں، میری مراد

ظفرالوالہ بمظفر وآلہ لعبد اللہ محمد بن عمر الشہید الحاج الدبیر

الاصغری المکی الغسانی،

سے ہے کاش یہ تاریخ مکمل دستیاب ہو جاتی، تو کم سے کم گجرات کے صحیح حالات، اور وہاں کی بہت سی تاریخی اور اسلامی ثقافت کی مشکلات کو حل کرنے میں مدد ملتی، حاجی دبیر نے خصوصیت سے صحیح واقعات اور ثقافتی پہلو پر بہت زور دیا ہے، یہی وجہ ہے کہ منظر الانسان کا ذکر بھی ہم کو محض کسی تاریخ گجرات میں مفصل ملتا ہے، جیسا کہ حاجی دبیر کے الفاظ ذیل سے عیاں ہے :-

ابن خلکان کے ترجمہ منظر الانسان کے خطبہ میں جسے مولینا یوسف بن احمد بن محمد بن عثمان نے سلطان محمود بن محمد کے نام پر ترجمہ کیا تھا، کوہ چانپانیر کی فتح کی تاریخ ملتی ہے، جو ششہ میں ہوئی تھی، اسکا پتہ لفظ ”فتح“ سے چلتا ہے، اور خطبہ میں اس کے تذکرہ سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے، کہ یہ تالیف (ترجمہ) اسی سنہ میں ہوئی، ترجمہ کی خوبی دونوں زبانوں میں مترجم رحمۃ اللہ علیہ کی مہارت اور ان کے کمال پر دونوں فریق کی شہادت کا ثبوت ہو، سید عثمان بلا واسطہ مولینا برہان الدین قطب عالم کے خلفائے کبار میں تھے، اور ان کی جانب سے ان کو شیخ برہانی کا لقب ملا تھا، انہی نے قریہ عثمان پور آباد کیا تھا، اور وہیں سکونت اختیار کی تھی، ان کا مرقد بھی وہیں ہے، اس قریہ اور حصہ احمد آباد کے درمیان دریا ساہیر ہے، یہ دریا اس کے شمال مغرب کے درمیان ہے، یہ بھی بیان کیا جاتا ہے کہ سلطان محمود بن محمد ان کا مرید تھا، اور یہ ارادت ان کے ساتھ اس کے اعتقاد اور جن ظن کا نتیجہ تھی، اور کسی ان سے وہ ظم؟ اچل بھی کرتا تھا، اور اکثر ان کے پاس آیا جاتا



کرتا تھا، اور سلطان اور اس کے اسلاف کی جانب سے ان کے اہل و عیال، ان کے خاندان اور ان کے اتباع کے بڑے بڑے وظائف مقرر تھے، اور سلطان کی اکثر کتابیں ان قبضہ میں اور ان کے مدرسہ میں تھیں، ان کی وفات جمادی الاول ۱۲۳۷ء میں ہوئی،  
خدا ہم کو ان سے فائدہ پہنچائے۔

محمود بیکرہ نے چانپانیر کو ۱۲۳۷ء میں فتح کیا تھا، اور اسی فتح کی یادگاریں اس نے ابن خلکان کے ترجمہ کا حکم دیا، جیسا کہ مقدمہ کے الفاظ سے ظاہر ہے، اور اسی فتح کی فرید تصدیق اس سے ہوتی ہے، کہ محمود بیکرہ نے چانپانیر کا نام محمد آباد رکھا، اور وہاں قلعہ تعمیر کر کے اس کے دونوں دروازوں ہالول اور گودرہ پر ذیل کا کتبہ جلی خط نسخ میں کندہ کرا کے لگایا،

الوائق باللہ المنان ناصر الدینا والدین ابو الفتح محمود شاہ بن محمد شاہ بن  
احمد شاہ بن محمد شاہ بن مظفر شاہ السلطان خلد اللہ تعالیٰ ملکہ سلطنتہ  
وافاضی علی العالمین برک و احسانہ یوم الاحد فی ثانی شہر القعدہ  
سنہ تسع و ثمانین و ثمان مائتہ، کتبہ شیخ احمد بن محمد السلطانیؒ

افسوس کہ قلعہ محمد آباد اور بیرون قلعہ کی اسلامی عمارتوں کے تمام کتبات ضائع ہو چکے ہیں  
ورنہ ان سے محمد آباد کے حالات پر خاصی روشنی پڑتی، ہالول نامی گاؤں میں ایک قدیم مسکتہ مسجد کا  
ایک کتبہ دستیاب ہوا ہے، جو سنہ ۱۲۳۷ء مظفر ثانی کے زمانہ کا ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ  
چانپانیر کو چھوڑ دینے کے بعد بھی وہاں آبادی رہی،

سید عثمان سے محمود بیکرہ کو بہت عقیدت تھی، اس کا ثبوت ان کے مزار اور مسجد کی پر سکوت

۱۷ عربی تاریخ گجرات ص ۲۱۷ یہ کتاب سرزمین راس نے ۱۹۲۷ء میں نہایت آب و تاب تین جلدوں میں شائع  
کر کے اہل علم پر بہت بڑا احسان کیا، ۱۹۷۵ء فرست کتبات ادارہ معارف اسلامیہ،

ایسی چیزوں پر کیا ہے، جنکو بظاہر ان داغوں سے کوئی تعلق معلوم نہیں ہوتا، مثلاً بالدار جانوروں کے ان کی زیادتی اور کمی، دریاؤں اور جھیلوں کی سطح کا اتار چڑھاؤ، درختوں کی نشوونما، وہ بیان کرتے ہیں کہ ان میں سے ہر ایک پر آفتاب کے داغوں کا اثر نمایاں طور پر پڑتا ہے، ان کا خیال ہے کہ ان داغوں کا اثر انسانی کاروبار پر بھی مختلف طریقوں سے پڑ سکتا ہے، مثلاً:-

۱۔ جب داغ زیادہ ہوتے ہیں، تو آفتاب گرمی زیادہ حاصل ہوتی ہے، لہذا سمندروں سے بخارات زیادہ اٹھتے ہیں، بارش زیادہ ہوتی ہے، اور پیداوار کثرت سے ہوتی ہے، خوشحال کاشتکار اسوقت موثرین، ریڈیوسٹ اور تعینات کی چیزیں خریدتے ہیں، ملک کی دولت بڑھ جاتی ہے، اور خوشحالی پھیلنے لگتی ہے۔

۲۔ داغوں کی کثرت کے زمانہ میں ہوا میں بجلی اور روانات (JONS) کی مقدار زیادہ ہوتی ہے، اس سے انسانوں کی صحت پر مفید اثر پڑتا ہے، اور ان میں انگ پید ا ہوتی ہے، جب داغ کم ہوتے ہیں، تو ہوا میں بجلی بھی کم پیدا ہوتی ہے، اور صحت پر خراب اثر پڑتا ہے، اس طرح کاروبار پر بھی مختلف اثرات پڑتے رہتے ہیں،

ڈاکٹر کالڈول (Dr. Caldwell) نے آفتاب کے داغوں اور کاروبار کے سالانہ نقصان کا مقابلہ کر کے معلوم کیا ہے کہ ۱۸۸۲ء کے بعد سے اب تک برابریہ ہوتا آیا ہے کہ جس زمانہ میں ان داغوں کی تعداد سب سے زیادہ رہی ہے، کاروبار کی حالت بھی بہت اچھی رہی ہے، اور پھر جب وہ کم ہونا شروع ہوئے ہیں تو تین مہینوں کے اندر کتنا بازاری کا دور آگیا ہے، ڈاکٹر موصوف لکھتے ہیں کہ آفتاب کے داغ اسوقت بڑھ رہے ہیں، اور ۱۹۳۷ء یا ۱۹۳۹ء میں اپنی بڑی سے بڑی تعداد تک پہنچ جائیں گے، اگر اس نظریہ میں کوئی اصلیت ہے تو کاروبار تین سال تک اور ترقی کی گام لہذا ۱۹۳۷ء یا ۱۹۳۹ء میں کساد بازاری کے کوئی اثر ہو جانا چاہئے،

## ذہنی خلل

### ذہنی خلل

آپ محنت سے کوئی دماغی کام کرتے رہتے ہیں کہ ایک لمحہ کے لئے آپ کا دماغ خالی ہو جاتا ہے۔ آپ تقریر کرتے ہوئے ہیں، اور دفعۃً آپ کو محسوس ہونے لگتا ہے، کہ آپ اپنے خیالات مجتمع نہیں کر سکتے، ان لمحات میں آپ کو یہ خیال ہوتا ہے، کہ آپ کا دماغ جواب دے رہا ہے، حالانکہ واقعہ یہ ہے کہ وہ صرف آرام کرنے لگتا ہے، گزشتہ اگست میں پروفیسر آر تھریس (Arthur Bill) ماہر نفسیات کا یونیورسٹی نے اپنی تحقیق بیان کی ہے، کہ ہر شخص کو اس "ذہنی خلل" (Mental blank) کی شکایت ہوتی ہے، اور یہ ایک بالکل فطری چیز ہے، ان کا تجربہ ہے، کہ ایک دماغی کام کرنے والا شخص جو جسمانی طور پر تھکا ہوا نہیں ہے، مگھنٹوں بغیر مکان محسوس کئے ہوئے کام کر سکتا ہے، کیونکہ اس کا دماغ اس درمیان میں وقفوں کیساتھ غیر شعوری طور پر آرام کرتا رہتا ہے، دماغ کیلئے آرام کے یہ وقفے ایک مین تین سے پانچ مرتبہ تک آتے ہیں، یہ کامل ذہنی حجاب کہ انتہائی کوشش سے بھی خیال کی گارڈی آگے نہیں بڑھ سکتی، عموماً بہت مختصر ہوتے ہیں یعنی ایک سکنڈ یا اس سے بھی کم، لیکن ایک تھکا ہوا آدمی ایک منٹ میں آٹھ دس بار رکتا ہے، اور یہ وقفے دو تین سکنڈ کے ہو سکتے ہیں، ہر شخص کوئی نہ کوئی فقرہ یا لفظ ان خللوں کو پُر کرنے کے لئے عادی استعمال کرتا ہے، مثلاً امریکی کا صدر روزولٹ (Theodore Roosevelt) تقریر کے دوران میں اکثر میرے دوستوں (My friends - and so) بہت کھینچ کر کہا کرتا تھا،

قلب کی حرکت بھی کیساں رفتار کیساتھ جاری نہیں رہتی قلب چند لمحات کے لئے اپنی رفتار کم کر کے ٹپک گھنٹوں میں دس گھنٹے آرام کر لیتا ہے لیکن دماغ اپنی مصروفیت کے اوقات میں سے اس سے کم وقت چراتا ہے یہ تھوڑے تھوڑے وقفے کے لئے غافل ہو کر کام کے اوقات کا اچھا حصہ آرام میں صرف کر دیتا ہے، اگر کوئی شخص روز آٹھ گھنٹے دماغی کام کرتا ہے، تو اس کا دماغ حقیقتہً صرف چھ گھنٹے چالیس منٹ کا کام کرتا ہے، اور ایک گھنٹہ میں منٹ آرام کرتا ہی

اس دماغی عادت کے مطالعہ کے لئے پروفیسر بس نے اپنے محل میں ایک عجیب و غریب مشین لگا رکھی ہے، مشین ایک ٹائپ رائٹر کی طرح ہے جس کے ٹنوں (keys) پر حروف کے بجائے سُرخ، سبز، نیلے پیلے اور سفید رنگ ہیں، پروفیسر بس کے معمول جو سب فارغ التحصیل طلبہ میں یکے بعد دیگرے تجربہ کے لئے بٹھائے جاتے ہیں مشین کے سامنے ایک فیتہ ہوتا ہے، جو ایک روشن شگاف کے بیچ سے حرکت کرتا رہتا ہے، فیتہ پر سیاہی پانچ رنگ غیر مرتب طور پر لگے ہوتے ہیں، اور ایک وقت میں صرف ایک ہی رنگ نظر کے سامنے رہتا ہے، ٹن دبانے والے کو معلوم نہیں ہوتا کہ کونسا رنگ اس کے بعد آنے والا ہے، جو نہی وہ کسی رنگ کو دیکھتا ہے، اس رنگ کے ٹن کو دباتا ہو، اور اس کا فیمل مشین کے ایک حصے میں درج ہو جاتا ہو، یہ بھی درج ہو جاتا ہو کہ اس میں کتنا وقت صرف ہوا، ساتھ ہی ساتھ فیتہ آگے بڑھتا ہے، اور دوسرا رنگ سامنے آتا ہے، جب معمول کا دماغ خالی ہوتا ہے، تو وہ رنگ کی تیز نہیں کر سکتا، اور اس کا تامل نقشہ پر جو مشین میں لگا ہوتا ہو درج ہو جاتا ہو

## این سپک اسکول

این انجمن کا سب سے بڑا پبلک اسکول ہے، اسے شاہ ہنر شی ششم نے غریب بچوں کے لئے ۱۹۰۷ء میں قائم کیا تھا، لیکن کچھ دنوں کے بعد اس میں دولت مند لوگوں کے بچے بھی داخل ہوئے

اور کئی سو برس سے تو یہ شہزادوں اور طبقہ امراء کے بچوں کے لئے مخصوص ہو گیا ہوا اس کی تعلیم و تربیت کا معیار اس قدر بلند ہے کہ برطانیہ کا ہر امیر سب سے پہلے اپنے بچوں کو اس میں داخل کرانے کی کوشش کرتا ہے، اور تعلیم شروع ہونے سے برسوں پہلے داخلہ کر لیتا ہے، امیدواروں کی کثرت کی وجہ سے شاہی خاندان کے بچوں کے لئے بھی یہ احتیاط برتنی پڑتی ہے، چنانچہ ڈیوک آف کنٹ کا بچہ شہزادہ ایڈورڈ جس کی عمر صرف آٹھ مہینے ہے، ابھی حال میں اس کا نام ایٹن کے رجسٹر میں درج کر دیا گیا ہے تاکہ آئندہ وہیں تعلیم حاصل کر سکے، شہنشاہ ایڈورڈ ہشتم کا بھانجا بھی تقریباً دو سال سے ایٹن ہی میں تعلیم پا رہا ہے، داخلہ کے لئے درخواستوں کی کثرت کا یہ حال ہے کہ اس وقت ۱۹۲۵ء تک کے لئے تمام جگہیں پُر ہیں، اب والدین عموماً بچہ کی ولادت کے بعد ہی اس کا نام اسکول کے رجسٹر میں درج کرانے کی کوشش کرتے ہیں، تاہم ایٹن کے طلبہ کی تعداد انگلستان کے دوسرے پبلک اسکولوں کے مقابلے میں زیادہ نہیں، اس وقت صرف ۱۱۲۰ طلبہ ہیں جن میں سے ۱۰۵۰ شہر ایٹن میں رہتے ہیں، اور صرف ۷۰ اسکول اور کالج کے دارالافتاء میں، ایٹن میں فردن وسطی کا ماحول اب تک نظر آتا ہے اور تبدیلیاں بہت کم دکھائی دیتی ہیں، انگلستان کے اکثر ممتاز زمین سیاست دان اور وزراء نے ایٹن ہی میں تعلیم پائی ہے، بہت کم برطانوی سفراء ایسے ہیں جو ایٹن کے تعلیم یافتہ نہیں ہیں، اس وقت تک ۱۱ ہزار سے زیادہ ممتاز اور شہرہ آفاق مدبرین وہاں کے طالب علم رہ چکے ہیں، گزشتہ صدی میں انگلستان کے پانچ وزیر اعظم ایٹن ہی کے تعلیم یافتہ تھے،

## صحی کے آسان طریقے

انیسویں صدی کے مشہور امریکن ڈاکٹر اینڈریو سائمنڈس (Andrew Simonides)

نے طب کے مسئلہ اصولوں سے اختلاف کر کے یہ دعویٰ کیا تھا کہ اگر اعصاب و عضلات ریڑھ اور ہڈیوں

کوماش، اور اسی قسم کے دوسرے طریقوں سے قوت پہنچائی جائے، جو ہم خود بخود صحت حاصل کر لیں گے، اور دوا کی ضرورت باقی نہ رہے گی، اس دعویٰ کے ثبوت میں اُس نے اوسٹیوپیتھی (OSTEOPATHY) یعنی تشریح العظام کا ایک مستقل فن ہی قائم کر دیا جسکی کامیابی روز بروز زیادہ نمایاں ہوتی جاتی ہو چکی ہے۔ گذشتہ جولائی کے آخر ہی ہفتہ میں امریکن اوسٹیوپیتھک ایسوسی ایشن کا سالانہ اجلاس جو نیویارک میں ہوا تھا، اس کی روئداد سے معلوم ہوتا ہے، کہ اس وقت امریکہ میں نو ہزار اوسٹیوپیتھ ڈاکٹر کام کر رہے ہیں، جن کے زیر علاج دس لاکھ مریض ہیں، اس فن کی بنیاد حسبِ فیصلہ اصولوں پر ہے:-

۱۔ جسم اپنی مموئی حالت میں امراض سے اپنا تحفظ خود کر سکتا ہے، اور کرتا رہتا ہے،  
۲۔ مرض اسی وقت قابو پاتا ہے، جب پہلے سے کوئی چیز اس حفاظت کرنے والی مشین کے پُرزے خراب کر دیتی ہے،

۳۔ لہذا امراض کے علاج کا طریقہ یہ ہے کہ اگر ممکن ہو تو اس مشین ہی کو درست کر دیا جائے، اور جسم میں امراض کے دفع کرنے کی قوت از سر نو پیدا کر دی جائے،

انہی اصولوں کی بنا پر ایسوسی ایشن مذکور کے سکریٹری ڈاکٹر میک گاگن (R. MC GAN GHAN) نے صحت کے چند آسان قاعدے تجویز کئے ہیں، جو عموماً مفید ثابت ہون گے، وہ یہ ہیں:-

۱۔ رات کو آٹھ گھنٹے سوؤ، (۲) روز دو ڈھائی سیر کوئی رقیق چیز ہو، (۳) کھانے میں مختلف اقسام کی چیزیں ہوں، تھوڑی سی بھوک رکھ کے کھاؤ، آہستہ آہستہ اور سکون کیساتھ کھاؤ، اگر سکون کیساتھ کھانے کا وقت بستر نہیں ہے، تو بہتر یہی ہو کہ مطلق نہ کھاؤ، (۴) کھیل کود میں امتیاز اور کمال حاصل کرنے کی کوشش نہ کرو، یہ حوصلہ پیشہ ور لوگوں اور فوجوان کے لئے رہنے والا (۵) چلو زیادہ، (۶) فکر و تردد اور محبت سے بچے رہو،

”ع ز“

# احکامِ بیکار

## حقیقتِ دل

از جناب عبدالمسیح صاحب پال اثر صہبائی ایم لے ال ال بی

وہ دل کہ جور و جفا پر خوشی سے رقصا ہے      وہ دل کہ رنج و الم میں بھی شاد و فرحان ہے  
وہ دل کہ تیغِ ستم سے لپٹ کے پیار کرے      وہ دل کہ بحرِ الم کو خوشی سے پار کرے  
وہ دل کہ ملکیت کو ہمار ہے جس میں      وہ دل کہ جوشِ یم بے قرار ہے جہین  
وہ دل کہ سیلِ حوادث پہ مسکراتا ہو      وہ دل کہ جنگ کے نعرونِ جھوم جاتا ہو  
وہ دل کہ ظلمتِ نماں میں بھی درخشا ہو      وہ دل کہ دار و رسن پر بھی زفر نہ خواہو

وہ دل کہاں ہے؟ فقط اہل حق کے سینے میں

وہ دل جو قیصر و کسریٰ کے سامنے نہ جھکے      وہ دل جو شوکتِ دنیا کے سامنے نہ جھکے  
وہ دل جو سدرہ و طوبی سے بھی بلند ہے      وہ دل جو آستانہٴ حق پر نیبِ زمند ہے  
وہ دل جو خنجرِ قاتل ہے اہرمن کیلئے      وہ دل جو شمع ہے یزداں کی آنجن کیلئے  
جو بے قرار ہے ہر دور و مند کے غم پر      جو انگبار ہے ہر ایک چشمِ پر غم پر  
وہ دل کہ شام و سحر ایک آہ ہے گویا      بہارِ عشق کی اک جلوہ گاہ ہے گویا  
وہ دل کہ ہے غم و سوز و گداز کی دنیا      سرور و مستی و ذوقِ نیاز کی دنیا

وہ دل کہاں ہے؟ فقط اہلِ حق کے سینے میں

وہ دل کہ جس میں درخشاں برآفتابِ وفا  
وہ دل کہ جس میں فروزاں ہی ماہِ تابِ صفا  
وہ دل کہ گوہرِ غلطاں سے بھی عریباں تر  
وہ دل کہ صبح بہاران کی بھی ہر خدا تر  
خیالِ شاعرِ زنگیں بیان سے زنگیں ترا  
تبسم لبِ حورِ جنان کی شیریں تر  
وہ دل کہ جس میں محبت کے پھول کھلتے ہیں  
وہ دل کہ جس میں ہم سوزِ دسازِ مئے ہیں  
وہ دل کہ شمعِ محبت کا نور ہے جس میں  
وہ دل کہ بادِ حق کا سر ہے جس میں  
وہ دل کہ حضرتِ یزداں بھی جکوپا کرے  
دو فرشتوں کی محبت سے ہمکنار کرے

وہ دل کہاں ہے؟ فقط اہلِ حق کے سینے میں

## غزل

جناب مولینا عبدالسلام صاحبِ نعتی،

پوچھ لو میری آرزو مجھ سے  
آخری ہے یہ گفتگو مجھ سے،  
کرنے بچو دنگھا کے زلف کی بو  
چھین لے آج مجھ کو تو مجھ سے،  
گم کرو خود کو تب اُسے پاؤ  
کتنی ہے اس کی جستجو مجھ سے،  
یاد اُس چشمِ مست کی آئی  
چھین لو سانر و سب کو مجھ سے،  
انکی تصویر بھی ہے انکی شریک  
کس مزے کی ہر گفتگو مجھ سے،  
میں جو تھک جاؤں دھونڈ لادو آئے  
بڑھ کے کچھ شوق جستجو مجھ سے،  
مُحِبِّ زنگیں کا ہے گلوں کی خطاب  
کون لیتا ہے رنگ و بو مجھ سے،  
اُٹھ رہے ہیں بگولے صحرائیں  
سیکھنے طرزِ جستجو مجھ سے،  
ہیں اُٹھائے یہ مومجے کے شہیم  
کر بھی لو آج تم وضو مجھ سے،



## رنگِ تغزل

از جناب احسان دانش صاحب

وہ میری بزمِ تصور پہ چھائے جاتے ہیں      نظر سے چھپتے ہیں دل میں سمائے جاتے ہیں  
ترے نثار میری جاں مصورِ فطرت،      کس اہتمام سے گلشنِ سبائے جاتے ہیں  
مرے نیاز سے پیدا ہیں ناز کے تیور،      وہ سر بر میری ہستی پہ چھائے جاتے ہیں  
خدا کی شان وہ آنسو ہیں اور مردان      جن آنسوؤں سے ستارے بنائے جاتے ہیں  
خوشا کہ عاجزی عشق کی اداؤں میں      غورِ حسن کے اندازِ پائے جاتے ہیں  
میں اس مقام پہ گم ہوں کہ جس جگہ ہر دم      میح و خضر کو رستے بنائے جاتے ہیں  
مری وفا پہ نہ جا حن کی نشت کو دیکھ      تری جفا کے قدم ڈال گئے جاتے ہیں

وصالِ ہجر کے پردے میں رات دن اتھار

حیات و موت کے خاکے بنائے جاتے ہیں،

## کلیتاً شبلی اردو

مولینا کی تمام اردو نظموں کا مجموعہ جس میں ثنوی صبحِ امید، تصائد جو مختلف مجلسوں میں پڑھے گئے، اور وہ تمام اخلاقی نیاسی، مذہبی اور تاریخی نظمیں، جو کانپور ٹرکی، طرابلس، بقان، مسلم لیگ، مسلم یونیورسٹی وغیرہ کے متعلق لکھی گئی ہیں، نظمیں درحقیقت مسلمانوں کی چہل سالہ جدوجہد کی ایک مکمل تاریخ ہے، لکھائی چھپائی

کانڈا علی، ضخامت ۱۲۰ صفحے، قیمت :- ۵۰ روپے

”نیچر“

صاحب قاضی تقی علیؒ ج ۱۰۰ صفحہ ۱۶ کاغذ سپید، کتابت و طباعت اچھی، قیمت سالانہ سے ر. ششماہی عار، طلبہ کے لئے سالانہ و ششماہی عار اور پیر، پتہ دفتر استقلال دیوبند ضلع سہارن پور یو پی، یہ اخبار تقریباً ایک سال سے دیوبند سے نکل رہا ہے، ابنا سے دیوبند کی ترجمانی اس کا مقصد ہے چونکہ وہ ہندوستان کی ایک علمی و مذہبی جماعت کا ترجمان ہے، اس لئے علمی پہلو غالباً ادا ہوئے گی مذہبی معلومات کا کافی ذخیرہ ہوتا ہے، اور ان مباحث پر التزام کے ساتھ مفید اور پر از معلومات مضامین نکلنے ہیں، عام معلومات کے لئے ہفتہ بھر کی خبروں کا خلاصہ اور قیمت مسائل پر تبصرہ ہوتا ہے، اس اخبار خبیہ اخبارات کی صف میں ایک مفید اضافہ ہوا ہے،

**دور جدید** (ہفتہ وار) مرتبہ ملک احسن صاحب تقی علیؒ ج ۱۰۰ صفحہ ۱۶ کاغذ سپید، کتابت و طباعت صاف و روشن قیمت معلوم نہیں، پتہ نمبر ۴۸، کثیر بلد لنگ میلو ڈا اسٹریٹ لاہور، یہ اخبار عرصہ سے ملک خدائش کی نگرانی میں نکل رہا ہے، ہیں حال میں دیوبند کے لئے موصول ہوا ہے، اس وقت اس کی ادارت ملک احسن صاحب کے ہاتھوں میں ہے، لاہور کے ہفتہ وار اخبار دن میں دور جدید ممتاز حیثیت رکھتا ہے، اس میں مذہبی سیاسی علمی تاریخی ہر قسم کے مفید اور پر از معلومات مضامین ہوتے ہیں، ہفتہ بھر کی اہم خبروں کا خلاصہ اور قابلِ توجہ واقعات پر تبصرہ ہوتا ہے، سر صفحہ پر پابندی کیساتھ ایک نظم ہوتی ہے مجموعی حیثیت سے یہ اخبار دلچسپ اور مفید ہے،

**پیرکار** (ہفتہ وار) مرتبہ ملک برکت علی صاحب تقی علیؒ ج ۱۰۰ صفحہ ۱۶ کاغذ کتابت و

طباعت معمولی، قیمت سالانہ لاکھ ششماہی عار یعنی پچہ ارما ہوار ادیشن ہیر ملنگ، دو ڈالاہور،

یہ اخبار تھوڑے دنوں سے نکلتا شروع ہوا ہے، اس کا خاص مقصد ہندوستانی زبان کی خدمت و اشاعت ہے، اسی لئے اس کے بیشتر مضامین مامانہ ادبی مسائل کی طرح ادب اور انسانوں پر توجہ ہوتے ہیں، ایک آدھ خبیہ اور مفید مضمون بھی ہوتا ہے، حوادث روزگار کے ماتحت ہفتہ بھر کی اہم خبریں بھی دیجاتی ہیں

جموعی حیثیت سے اخبار و پچیسے،

**تاج** (ہفتہ وار) مرتبہ شتر صاحب بالندھری دقربان علی صاحب قیطع ۱۹۳۲ء ۱۶ ج

صفحات کاغذ پیدا کتابت و طباعت صاف و روشن قیمت سالانہ سے ششماہی پڑنی پچہ ار  
پستہ :- دفتر تاج کپنی لمیٹڈ ریلوے روڈ لاہور

لاہور کی مشہور تاج کپنی کی جانب سے ایک سالہ سالہ تاج نکلا کرتا تھا اب اسکو ہفتہ وار کر دیا گیا ہے اس غیر کیسا تھا اس کے مقاصد میں اتنی وسعت پیدا ہو گئی ہے کہ ان کا احاطہ دشوار ہے مثلاً قوم کی مذہبی تہذیبی، اقتصادی اصلاح و ترقی، آزادی ملک و ملت، علوم جدیدہ ادب و شعر کا مذاق پیدا کرنا ہندوستانی زبان کی توسیع و اشاعت، فرقہ و نسوان کی ترقی، اسلام کا پیام دنیا کے گوشوں میں پہنچانا وغیرہ ان مقاصد کی مناسبت سے وقتاً فوقتاً مضامین کا رنگ و ذائقہ بدلتا رہتا ہے، خدا ان وسیع ذمہ داروں کی ٹہیل میں اعانت فرمائے

**پاکستان** (ہفتہ وار) مرتبہ سید غلام حسین شاہ صاحب کاظمی قیطع ۲۲x۱۸ ۲۴ ج ۱۲ صفحات

کاغذ کتابت و طباعت معمولی، عام سالانہ قیمت :- ششماہی سے رپہ دفتر پاکستان  
خواجہ بلڈنگ ایبٹ آباد

صوبہ سرحد اپنی بسا کا موقوف ہندوستانی زبان کی خدمت میں کسی صوبہ سے پچھے نہیں ہے، چنانچہ اس وقت یہاں سے کئی رسائل و اخبار نکلتے ہیں، چند مینوں سے ایک نیا ہفتہ وار اخبار پاکستان نکلا گیا جس کا مسلک مذہب کے تحفظ کے ساتھ ملک و قوم کی خدمت ہے اس میں ہفتہ بھر کی سیاسی خبریں اور اہم واقعات پر تبصرہ ہوتا ہے کبھی کبھی عام معلومات کے بعض متعلق مضامین بھی ہوتے ہیں امید ہے کہ صوبہ سرحد کا یہ نقیب ہائے مسلمانوں کی مفید خدمت انجام دے گا

**سپیل** (ہفتہ وار) مرتبہ مولینا ابوالکمال صاحب ندوی حجم ۲۲x۱۸ صفحات قیطع ۲۲x۱۸

کاغذ سپید کتابت و طباعت، قیمت سالانہ متغیٰ خریداروں کے لئے بجا، باہر والوں

کے لئے کسی پرچہ نہ رہا پتہ :- ۱۲ سیٹن ہام روڈ پارک ٹون مدراس،

ہمارے پرانے رفیق مولانا ابوالکمال صاحب ندوی کئی سال سے مدراس میں مقیم ہیں، اور وہاں

مختلف علمی خدمات انجام دے رہے ہیں، حال میں انھوں نے ایک ہفتہ دار اخبار سہیل نکالا ہے، مدراس

وقتاً فوقتاً ہندوستانی زبان کے متعدد اخبارات نکلتے دہستے ہیں، اور اب بھی نکل رہے ہیں، لیکن سہیل

اپنی ظاہری اور باطنی خوبیوں کے لحاظ سے ان سب میں بلند ہے، مولانا نہایت پرانے قوم پرست ہیں،

یہی مسلک ان کے اخبار کا بھی ہے، سیاسی خبروں اور مضامین کے علاوہ سہیل میں بالائزمام اسلامی اور

علمی مباحث پر بھی نہایت مفید مقالات ہوتے ہیں، امید ہے کہ یہ اخبار مدراس میں ہندوستانی

زبان کی مفید خدمت انجام دیگا، اور وہاں کے اخبارات کا معیار بلند کر دے گا، لیکن ہم کو مولینا کے

استقلال سے خطرہ ہے کہ یہ بھی اسکا شکار نہ ہو جائے،

**سکرکار**، (ہفتہ وار)، مرتبہ ایس گوپال صاحب، ایم ایس سی، تقیہ ۲۶۲۳۰

جسم ۴ صفحات، کاغذ کتابت و طباعت معمولی، قیمت سالانہ سے سترشہا ہی :- بجا،

پتہ لاٹوش روڈ، لکھنؤ،

یہ اخبار دو تین مہینوں سے لکھنؤ سے نکل رہا ہے، اس کے ابتدائی نمبر ہماری نظر سے نہیں گزرے

اس لئے ہم اس کے مقصد کو صحیح طور سے متعین نہیں کر سکتے، لیکن اس میں دیہاتوں اور پسماندہ

طبقوں کی اصلاح و ترقی کے لئے بالائزمام مضامین اور افسانے ہوتے ہیں، اس سے قیاس ہوتا

ہے کہ شاید دیہات کی اصلاح و ترقی اس کا مقصد ہو، ہفتہ بھر کی اہم خبروں کا خلاصہ بھی ہوتا ہے،

عام بچے کے لئے ایک آدھ افسانہ بھی نظر آتا ہے،

ایک انگریزی اخبار **ٹرویتھ** (ہفتہ وار) مرتبہ جناب فضل کریم خان صاحب درانی، قلعہ چھوٹی ٹانجھ آٹھ صفحات،

کاغذ ٹائپ اور چھپائی نہایت عمدہ، قیمت سالانہ للہور، پتہ نمبر ۲۶، ریلوے روڈ، لاہور،

انگریزی کا یہ اسلامی ہفتہ وار اخبار ملک میں اب اس حد تک مشہور ہو چکا ہے، کہ کسی جدید

تعارف کی ضرورت نہیں، ڈیڑھ سال سے جناب فضل کریم خاں صاحب درانی کے زیر ادارت

پابندی کے ساتھ جاری ہے، اور اپنی بعض خصوصیات کے لحاظ سے مسلمانوں کے محدودے چند

انگریزی اخباروں میں ایک ممتاز حیثیت رکھتا ہے، اس کی سب سے بڑی خصوصیت یہ ہے کہ مسلمان

پر جو مظالم غیروں کے ہاتھوں آئے دن ہوتے رہتے ہیں، انھیں پوری طرح محسوس کرتا ہے، اور

ان کے خلاف احتجاج کرنے میں مطلقاً تامل نہیں کرتا، حال میں فلسطین کے مظالم پر جو افتتاحیہ اُس نے

لکھا ہے، وہ باوجود مختصر ہونے کے اپنی صداقت میں استثنیٰ یک اور تلخ ہے، کہ مولانا محمد علی مرحوم کے

بعد اس کی توقع کسی دوسرے قلم سے مشکل سے کی جاسکتی تھی، مسلمانوں کے معاشی اور اقتصادی

مسائل پر بھی اس کی رائیں سنجیدہ اور صائب ہوتی ہیں، انگریزی ایسی عمدہ ہوتی ہے کہ مدیر پبل

زبان ہونے کا شبہ ہوتا جو اخبار بلاشبہ اس قابل ہو کہ مسلمان اس کی قدر دانی میں غل نہ کریں، (عز)

## رسالہ الاصلاح ماہوار

دائرہ حمید یہ، مدرسہ الاصلاح، سرسے میر، غلٹھ (پوٹی)

یہ رسالہ قرآنی مطالب و مباحث کے لئے مخصوص ہے، اس میں اشاد امام مولانا حمید الدین فراہی

کے قرآنی محارفات بالالترام شائع ہوتے ہیں، مولینا کے تلامذہ جوان کے اصول پر قرآن مجید میں تدبر کر رہے

ہیں، انکے مضامین بھی ماہ بجاہ اس میں شائع ہوتے رہتے ہیں، عام ضیافت ذوق کے لئے سنجیدہ علمی و ادبی مضامین

اور موقر علمی رسائل کے اقتباسات بھی شائع ہوتے ہیں، کتابت، طباعت، کاغذ، عمدہ، صفحات ۱۶،

قیمت سالانہ للہور ششماہی، مینجمر۔ رسالہ الاصلاح

# مکتبہ عابدیہ

**قادیانی مذہب**، مرتبہ پروفیسر حاجی محمد الیاس صاحب برنی ام اے، استاد معاشیات

جامعہ عثمانیہ تقطیع ۱۲۲۰ھ، حجم ۹۹ صفحات کاغذ سپید، کتابت و طباعت بہترین قیمت ۱۲۰ روپے

پتہ مکمل احمد صاحب فاروقی بیت السلام حیدر آباد دکن،

یہ کتاب برنی صاحب کی کوئی تصنیف نہیں ہے، بلکہ ان کی پرائی و پرائی قادیانی مذہب کی

جو پہلی مرتبہ ۱۳۳۵ھ میں شائع ہوئی تھی، کمال تراور شاید آخری شکل ہے، برنی صاحب محض ایک پروفیسر

معاشیات نہیں ہیں، بلکہ اس سے زیادہ وہ مذہب و ملت کا درور کھنے والے خادم اسلام ہیں، اس سلسلہ

میں انھوں نے نہایت مفید اور قابل قدر خدمات انجام دی ہیں، اور حیرت برسون سے ان کی دینی

حمیت نے انھیں وقت کی ایک اہم ترین ضرورت اور مذہب کی ایک بڑی خدمت یعنی قادیانی

مذہب کے اعتصاب کی طرف متوجہ کر دیا ہے، چنانچہ انھوں نے آج سے چار سال پہلے ایک مختصر کتاب

”قادیانی مذہب“ لکھی جس میں مرزا غلام احمد اور ان کی امت کے اکابر کے قلم سے ان کی اور ان کے مذہب

کی تصویر دکھائی تھی، اس کتاب کو اتنا حیرت قبول حاصل ہوا کہ چار سال کے اندر اس کے

چار اڈیشن شائع ہوئے، جن میں سے ہر ایک جامعیت و تکمیل میں پہلے سے بڑھ کر تھا، موجودہ چوتھا

اڈیشن سب میں جامع تر اور مکمل تر ہے، اسکی جامعیت کا اندازہ کتاب کی ضخامت اور اس کے فصول و

مباحث کی کثرت سے ہو سکتا ہے، پوری کتاب میں بیس فصلیں اور چند ضمیمے ہیں، ہر فصل میں بکثرت

مباحث ہیں، بعض بعض فصلوں کے مباحث کی تعداد سو سے اوپر ہے، پوری کتاب کے مباحث

ایک ہزار سے بھی زیادہ ہیں، استیعاب کی یہ شان ہے کہ مرزا غلام احمد کے خاندانی حالات اور انکی پیدائش سے لیکر ان کی وفات تک کا کوئی واقعہ اور قادیانی مذہب کا کوئی رُخ اور کوئی پہلو چھوٹے نہیں پایا ہے عجیب نہیں کہ اس کتاب کو دیکھ کر قادیانی امت پکار اٹھی ہو، مآلِ هذا الكتاب لا يغادر صغیرة ولا کبیرة الا احضما،

اس کتاب کی تالیف میں برائی صاحب نے قادیانی مذہب کا سارا طریقہ لکھ لیا ڈالا ہے، اس کی سب سے بڑی خوبی یہ ہے، کہ بعض ضروری تشریحات اور حواشی کے علاوہ مصنف نے خود اپنی طرف سے کچھ نہیں لکھا ہے، بلکہ خود مرزا صاحب اور قادیانی مذہب کے اکابر قلم و زبان سے بنی قایمان اور ان کے مذہب کی تصویر کھینچ دی ہے، گویا مصنف نے قادیانیوں ہی کا بنایا ہوا آئینہ لاکر ان کے سامنے کھرا کر دیا ہے، جس میں ان کے تمام خط و خال صاف نظر آتے ہیں، اور بہ یک نظر انکی پوری تاریخ نگاہوں کے سامنے آجاتی ہے، جہاں خود کچھ لکھنے کی ضرورت پڑی ہے، وہاں بھی تہذیب و متانت کا دامن ہاتھ سے نہیں چھوٹا ہے، جو مناظر نہ تحریروں میں غما ہے، اس صریح پر بلکہ شاید مناظر کی تاریخ میں اس نوعیت کی یہ پہلی کتاب ہے، یہ طریقہ نہ صرف متین و سنجیدہ بلکہ سب سے زیادہ موثر اور کامیاب بھی ہے، آج کل بہت سے ناواقف اور سادہ لوح مسلمان بلکہ بعض کوتاہ نظر تعلیم یافتہ تک قادیانی مذہب کی حقیقت سے بے خبر ہیں، اور کم از کم انکے تبلیغی ڈھونگ سے متاثر نظر آتے ہیں، ایسے لوگوں کے لئے اس کتاب کا مطالعہ نہایت ضروری ہے، اسکو پڑھنے کے بعد قادیانی مذہب کی حقیقت بالکل آئینہ ہو جاتی ہے، خدا مصنف کو اس عمل حسنة کی جزا سے خیر دے

**فلسفہ جمال** مرتبہ ریاض الحسن صاحب ایم اے تقطیع بڑی ضخامت ۸۶ صفحات،

کاغذ سبز خط ٹائپ روشن و جلی قیمت عدد ۱۰ پتہ کتاب خان نمبر ۱۱۱ اے سٹی روڈ الہ آباد،

موجودہ علمی ترقیوں نے دنیا کی ہر شے کو فنی حیثیت دیدی ہے، حتیٰ کہ جمالیات بھی سی لطیف

حقیقت بھی جو محض ایک ذوقی اور وجدانی شے ہے، طلسم خانہ ظلم میں اسیر ہے، جب کہ اس کتاب کے نام سے ظاہر ہے، اس میں لائق معصفت نے فلسفہ جمال کی وضاحت بلکہ تجزیہ و تحلیل کی ہے، ہمیں جمال اپنے وسیع معنوں میں استعمال کیا گیا ہے، یعنی خط و خال کے حسن سے لیکر بصورتی ہنر گری، موسیقی، شاعری وغیرہ تک تمام فنون لطیفہ داخل ہیں، پہلے اس کتاب میں نفس جمال پر بحث ہے، کہ حسن کیا ہے؟ تخیل سے اس کا کیا تعلق ہے؟ احساس حسن کے کتنے اجزاء ہیں؟ حسن و آرٹ میں کیا تعلق اور ان میں کیا فرق ہے؟ پھر حسن کے حامل یا اس کے مظہر آرٹسٹ و شاعر کے کیفیات اور جذبات پر گفتگو ہے، کہ وہ اپنی تاثرات سے متاثر یا ظلم ہوتا ہے، اور یہ تاثرات مختلف رنگوں میں پھوٹتے ہیں، انہی کے تحت وہ اپنے تاثرات کو تشکل کرتا ہے، اس طرح گویا حسن کا ظہور ہوتا ہے، پھر آرٹ کے اجزاء ترکیبی ان کے امتزاج اور ہم آہنگی پر بحث ہے، پھر حسن و بصورتی کا تعلق دکھایا گیا ہے، کہ سیمپلی کے مقابل سے جمال نمایاں ہوتا ہے، پھر صاحب فن کی عظمت و بزرگی، اور اس کے کمال پر اظہار خیال ہے، آخر میں آرٹ و اخلاق اور اس کے مختلف پہلوؤں پر بحث ہے، اور آرٹ و اخلاص پر اس لطیف حکایت کا خاتمہ ہے،

کتاب مجموعی حیثیت سے دلچسپ ہے، جمالیات کی مناسبت سے حسن بیان کا خاص اہتمام رکھا گیا ہے، جا بجا دلچسپ اشعار کی آمیزش سے جو تشریح و وضاحت کے لئے لائے گئے ہیں، اس میں اور اضافہ ہو گیا ہے، اور کتاب میں فلسفہ کی خستگی کے بجائے ادب کی ترمیمی پیدا ہو گئی ہے، اب یہ اہل جمال جانیں، کہ اس سے فن کو کمان تک فائدہ پہنچا،

**افسانہ نگاری** مصنفہ سید وقار عظیم صاحب ایم اے تقطیع چھوٹی، حجم ۱۰۶ صفحے، نقد

سید کتابت و طباعت صاف قیمت ۷۰ روپے سرسوتی، پبلشنگ ہاؤس، الدہ آباد،

ہندوستانی زبان میں مختصر افسانہ نگاری کا مذاق روز بروز بڑھتا جاتا ہے، افسانوں کی مقبولیت



آئی عام ہوتی جاتی ہے، کہ بشیر رسائل اسی جنس لطیف سے معمور رہتے ہیں، ہر نوجوان کی پہلی قلمی کوشش کا جو لائحہ افسانوں ہی کا میدان ہوتا ہے، لیکن افسانوں کی اس مقبولیت اور ارزانی کے باوجود مندرجہ ذیل زبان میں فن افسانہ نگاری پر دو چار مختصر مضامین اور دو ایک ابتدائی تصانیف کے علاوہ کوئی مستقل کتاب نہ تھی، سید وقار عظیم صاحب نے افسانہ نگاری کی ایک حد تک اس کمی کو پوری کر دیا ہے، اس کتاب میں فنی حیثیت سے افسانہ نگاری کے اصول و ضوابط اس کے اجزاء مثلاً افسانہ کی حقیقت اس کی سُرخِ اسکی ترتیب، ابتداء و خاتمہ، افسانہ کو کردار نگاری، افسانہ و حقیقت افسانہ و محبت، اور تخیل و اثر وغیرہ افسانے کے تمام اجزاء اور اس کے لوازم و شرائط پر تفصیلی بحث ہو کر یہ کتاب نونوش افسانہ نویسوں کے لئے مفید اور لائق مطالعہ ہے۔

**ہمارے افسانے**، مصنف سید وقار عظیم صاحب ایم اے، تقطیع چھوٹی، حجم کم، صفحات ۱۰۰

کاغذ سید کتابت و طباعت اچھی قیمت، عرصہ پتہ سرسوتی پبلیکیشن ہاؤس، الہ آباد،

یہ کتاب گویا پہلی کتاب افسانہ نگاری کا تہ اور مکمل ہے، اس میں فنی حیثیت سے پہلی کتاب کے مباحث پر کوئی جدید اضافہ نہیں ہے، بلکہ ابتداء میں افسانہ نگاری کی مختصر تاریخ ہے، پھر افسانے کے اقسام، مقامی رنگ کے افسانے، اصلاحي افسانے، تراجم، رومانی، جاسوسی اور مہیت نامک افسانے وغیرہ پر بحث ہے، اور بالآخر افسانہ نگاری میں بنائے ہوئے اصول و ضوابط کی روشنی میں ان کی وضاحت و تشریح کی گئی ہے، آخرین مہندستان کے مشاہیر افسانہ نگاروں کی خصوصیات اور فنی نقطہ نظر سے ان پر تبصرہ کیا گیا، جس سے افسانہ نگاری کے اصول و ضوابط ذہن نشین ہو جاتے ہیں، غالباً یہ کتابین نصف کی پہلی قلمی کوشش کا ثمر ہیں، اس لئے زبان میں خامی اور ناہمواری ہو جو امیدوار کے مشتق و مارت سے دور ہو جائیگی،

مصنفین کی ادبی کتابیں

شہزادہ نصرت علیؒ اول جس میں قدامت کے دور سے لے کر  
دور جدید تک اردو شاعری کے تاریخی تغیرات انقلاب  
کی تفصیل کی گئی ہے، اور ہر دور کے شعور اساتذہ کے کلام  
کا باجم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے، کاغذ اور لکھائی حسیاتی اعلیٰ  
مطبوعہ معارف پریس، مختصات ۵۴۴، صفحہ قیمت، اللہ  
از مولانا عبدالسلام ندوی،

حصہ دوم جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حقیقت سے تنقید کی گئی ہے، کا غذا و کتب عمدہ صفحات ۴۵۹ صفحہ قیمت :- ۱۰۰/-

گل رعنا - اردو زبان کی ابتدائی تاریخ اور اس کی شاعری کا آغاز اور عہد بعد کے اردو شعراء کے صحیح حالات اور ان کے منتخب اشعار اردو میں شعراء کا یہ پہلا مکمل تذکرہ جس میں آب حیات کی غلیظوں کا ازار کیا گیا ہے، ہولی سے لیکر حالی و اکبر کے حالات، خدمات ۸۵ھ ۸۶ھ صفحہ ۱ قیمت: بصرہ از مولانا سید عبدالحی صاحب مرحوم،

ہم کہتے ہیں، مولانا شبلی، مولانا شبلی مرحوم کے دوستوں، عزیزوں، شاگردوں کے نام خط و کتابت کا مجموعہ جس میں مولانا کے قومی خیالات اور علمی، تعلیمی اور ادبی نکات ہیں، یہ درحقیقت مسلمانوں کی تیس برس کی تاریخ ہے، طبع دوم،

حصه اول - قنات ۳۴۹ صفحہ قیمت ۱۲  
حصه دوم، ۲۶۱ . . . ۱۲

موازنہ نہیں دیر (از مولانا شبلی) اردو کے مشہور  
 بالکمال شاعر میراجیس کی شاعری پر یو یو اردو میں  
 و بلاغت کے اصول کی تشریح، مثنوی کی تاریخ، میراجیس  
 کے بہترین مثنویوں کا انتخاب اور مرزا دیر سے ان کی  
 موازنہ اردو میں اپنے فن میں یہ پہلی کتاب جو مفت  
 ۲۸۴ صفحہ، قیمت: ۱۰ روپے

کلیات شبلی اردو، مولانا کی تمام اردو تفکون کا مجموعہ جس میں فنونی صبح امید، تصاویر مختلف مجلسوں میں پڑھے گئے، اردو تمام اخلاقی، سیاسی، مذہبی اور تاریخی تھیں، جو کانپور، ترکی، طرابلس، بنگال، مسلم لیگ، مسلم یونیورسٹی وغیرہ کے متعلق لکھی گئی ہیں، یکجا ہیں، یہ تین درحقیقت مسلمانوں کے چہل سالہ جدوجہد کی ایک مکمل تاریخ ہے، لکھائی چھپائی کاغذ اعلیٰ ضمانت ۳۰ صفحے قیمت :- ۱۰ روپے

افاداتِ ہمدی، ملک کے نامور انشا پرداز اہم  
ہمدی حسن مرحوم افادی الاقتصادی کے ۳۰ مضامین  
کا مجموعہ مع مقدمہ و تفسیرات، مطبوعہ معارف پریس  
اعظم گڑھ، لکھائی چھپائی عمدہ، قیمت: پانچ  
جعمہ ۵، ۳۰ صفحے،

۲۔ سرگشت ادب ترکی، جس میں ترکی ادب کی مختصر اجمالی تاریخ و لاویز انداز میں بیان کی گئی ہے، اس کے گشت بھیج کر طلب کریں، (ازمولہ سائنس ریاست علمی ندوہی)

# المصنفین کی رست دارالامین جدید فز

## کتابوں کی قیمتوں میں غیر معمولی تخفیف

۱۹۳۵ء سے ہم نے دارالمصنفین کی تمام مطبوعات کی قیمتوں میں غیر معمولی کمی کر دی ہے، مکتبہ دارالمصنفین کی نئی فہرست مرتب ہو کر شائع ہو گئی ہے، امید ہے کہ جو لوگ اس وقت تک دارالمصنفین کی تصنیفات سے محروم تھے وہ اس موقع سے فائدہ اٹھائیں گے۔ فہرست طلب کرنے پر مفت روانہ کی جائے گی۔

قیمتوں کی اس تخفیف میں دارالمصنفین کے دو اہم سلسلہ کتب سیرۃ النبی اور سیر الصحابہ کے مکمل سٹ کی قیمتوں میں غیر معمولی رعایت رکھی گئی ہے۔

سیرۃ النبی کی تمام جلدوں کی مجموعی رعایتی قیمت اٹھارہ روپے ہوتی ہے، اس کا مکمل سٹ صرف پندرہ روپے میں دیا جاتا ہے۔

سیر الصحابہ کی تمام جلدوں کی مجموعی قیمت عشتہ ہے، لیکن اس کا مکمل سٹ صرف بیس روپے میں دیا جائیگا۔ لیکن واضح رہے کہ سٹ کی یہ رعایتی قیمت صرف انہی لوگوں کے لئے ہے، جو دارالمصنفین سے براہ راست کتابیں خریدیں۔

تاجروں صاحبان کو سٹ کی رعایتی قیمت پر کمیشن نہیں دیا جاسکتا، کمیشن کی رعایت بہ صورت جلدوں کی انفرادی قیمتوں پر ہوگی۔

اعظم گڑھ

فیچر دارالمصنفین

مسعود علی ندوی

# معارف

مجلد المصنفین کا علم سہ ماہی  
نرس ڈاؤن ماہوار علمی رسالہ

مرتبہ

سید سلیمان ندوی

قیمت: پانچ روپیہ سالانہ

دفتر دار المصنفین اعظم کون

# دارالمصنفین کی تاریخی کتابیں

تاریخ صقلیہ جلد اول مسلمانوں نے سلی پر دعائی سو برس تک حکومت کی اور اسپن کی طرح اسکو بھی اسلامی خیر و برکت کا حشر بنادیا اور فقہ بنایا خوبرس تک اس سے وابستہ رہے مگر افسوس ہو کہ اس کی کوئی تاریخ اردو انگریزی میں کیا نہیں ملی بھی موجود نہ تھی چھ سات برس کی مسلسل محنت اور تلاش و تحقیق کے بعد دو ضخیم جلدوں میں اسکی تاریخ مرتب کی گئی ہے جن میں سے پہلی جلد بابائے ہوئی ہے جو سیاسی سرگزشت پر مشتمل ہے اس میں مقلدیہ کے جغرافی حالات، پہلی امی وجہ و سلسل پر اسلامی حلوں کی ابتدا اسلامی حکومت کا قیام بعد کے دوروں کا مروج اسلامی حکومت کے خاتمہ اور مقلدیہ و خوار صقلیہ میں مسلمانوں کے مصائب جلا وطنی کا یہیں موقع دکھایا گیا ہے نہضت مجموعی ۴۰۰ صفحے کا غذا اور لکھا کی جیسا کی اعلیٰ قیمت: ۱۰۰

للمعمر جلد دوم زیر طبع ہے مرتبہ سید یاسر علی ندوی، مسیحی تاریخ فقہ اسلامی، مصری عالم خضری کی تاریخ التشریع الا کا ترجمہ جس میں ہر دور کی فقہ اور فقہاء پر عمل اور سیاست پر جس سے جدید فقہ کی ترتیب میں مدد مل سکتی ہے جو حجم ۸۰۰ صفحے، قیمت: ۱۰۰

للمعمر ترجمہ مولانا عبدالسلام ندوی، رقصات عالمگیر اورنگ زیب عالمگیر کے خطوط اور رقصات جو شہزادگی سے برادرانہ جنگ تک انہ کے ام لکھے گئے ہیں اس جلد میں جمع کئے گئے ہیں اور ان سے علوم و ادب سیاست اور تاریخ کے متعلق بیسوں حقائق کا انکشاف ہوتا ہے، صفحہ ۳۹۰، قیمت: ۱۰۰

پچھائی لکھا کی کا غذا بخصوص نامیل نہایت دل فریب، قیمت: ۱۰۰

للمعمر ترجمہ سید نجیب شرف بہت ندوی

مقدمہ رقصات عالمگیر اس میں حقائق پر محفل حقیقتوں سے بھر کیا گیا ہے جس سے اسلامی فن انشا اور شانہ مرسلات کی تاریخ ہندوستان کے حصہ انشا کے ہول نہایت تفصیل سے معلوم ہوتے ہیں باخصوص خود عالمگیر کے انشا اور اس کی تاریخ کے ماخذ اور عالمگیر کی ولادت سے برادرانہ جنگ تک تمام واقعات و سوانح پر خود ان خطوط و رقصات کی روشنی میں تنقیدی بحث کی ہے، لکھا کی پچھائی کا غذا نہایت عمدہ ضخامت: ۸۰۰ صفحے، قیمت: ۱۰۰

صغیر مصنف سید نجیب شرف ایم اے، ندوی، الفاروق یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت صحابہ کے فتوحات، طریقہ حکومت، عواقب و شام مصر و ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمر کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی علمی تعلیم کا شاندار منظر، مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف بھی جاتی ہے اگرچہ مسیحی شہ صورت میں مولوی کا غذا اس گراں پایہ کتاب کے بیسوں کو تین فروخت ہو رہے ہیں گراں نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ادب و فن کی تلاش تھی، طبع معارف نے نہایت انتہام اور سی بلوغ سے اس کا نیا ادب تیار کر لیا ہے جو حرف نامی پرین کا پنہا کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت اعلیٰ جیسا کی، عمدہ کا غذا دنیا سے اسلام کا رنگین نفیس نقشہ، سلا ٹائٹل، ضخامت: ۳۱۲ صفحے، قیمت: ۱۰۰

للمعمر خلافت راشدین، سید الہا جریں کا حصہ اول یہ جلد و ظفار ذاتی فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور فتوحات کا اچھا حجم ۸۰۰ صفحے، قیمت: ۱۰۰

مولانا حاجی مین الدین ندوی

(دارالمصنفین کی کتابوں کی مفصل فہرست و فہرست دارالمصنفین اعظم گڑھ سے ملے گی)

اعظم گڑھ

نیپھر دارالمصنفین

مسعودی ندوی

## مضامین

۳۲۳-۳۲۲	سید سلیمان ندوی،	شذرات،
۳۳۸-۳۲۵	شاہ معین الدین احمد ندوی،	تأیین کے علمی اور مذہبی کارنامے،
۳۵۱-۳۲۹	جناب غلام دنگیر صاحب شیدائیم لے حیدر آباد دکن،	دیوان شمس تبریز اور مولانا مے روم،
۳۶۴-۳۵۲	مولوی محمد رفیع الدین صاحب علوی اشعری سلم پورہ،	کلام اطہ،
۳۷۵-۳۷۵	جناب بخش بگراہی،	مذہب اربعین فطرت کا لگاؤ،
۳۷۹-۳۷۶	مولوی محمد انیسل کہ چھیلہ صاحب،	ڈچ جنوبی افریقہ میں مسلمانوں کی حالت
۳۸۶-۳۸۰	"خ ز"	رومن کیتھولک چرچ اور اسلام،
۳۸۷-۳۸۶	"	امریکہ میں سرطان کے علاج کی تدبیریں،
۳۹۱-۳۸۸	"	اجار علیہ،
۳۹۲	جناب اسد صاحب بی نسلے ملانی،	دعا،
۳۹۳-۳۹۲	جناب ماہر القادری صاحب،	سخن ماہر،
۳۹۳	مولوی محمد حسین صاحب کٹھی،	کیف تغزل،
۳۹۶-۳۹۴	"ص ع"	"اہل ہند کی زندگی اور حالات"،
۴۰۰-۳۹۷	"م"	مطبوعات جدیدہ

# ہندوستان

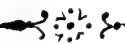
نفس

ہندوستانی زبان کی ترقی و تحفظ کے مسئلہ پر غور کرنے کیلئے ۲۴-۳۵ - اکتوبر ۱۹۳۶ء کو علیگڑھ میں اردو کا  
کے دو عام اجلاس اور ایک خاص مشاورتی جلسہ منعقد ہوا، بنگال، بہار، مدراس اور پنجاب کے متعدد اور صوبہ  
متحدہ کے اکثر اہل قلم و اہل ادب و اہل رائے موجود تھے، پہلے عام اجلاس میں صدر استقبالی ڈاکٹر ضیاء الدین  
صاحب کی طرف سے کہ وہ بیمار تھے، نواب صدیق جنگ بہادر نے خطبہ استقبالی پڑھا، پھر صدر منتخب جناب  
راجہ صاحب محمود آباد نے جن کو شاید پہلی دفعہ اس قسم کے مجموعہ میں شرکت کا اتفاق ہوا ہوگا، اپنا خطبہ صدارت  
پڑھا، ان خطبوں میں کوئی بات نہ تھی لیکن بہر حال ان سے اجلاس کا رسمی افتتاح ہو گیا، اور کل کی تجاویز پر غور  
کرنے کے لئے ایک سب کمیٹی بنادی گئی،

اس سب کمیٹی نے ۲۵ کی صبح سے یکرو دوپہر تک اپنا کام کیا اور ہندوستانی زبان کو پورے ملک میں پھیلانے، بڑھانے  
اور ترقی دینے کی تجویزوں پر غور کیا، اور ایک ایسا خاکہ تیار کیا کہ جس پر چند سال بھی اگر مستعدی و کوشش کی جائے  
کام کیا گیا، تو یقین ہے کہ ہماری زبان کی جغرافی اور معنوی وسعت اب سے دو چہر ہو جائیگی، یہ بھی طے پایا کہ اگر  
ترقی اردو کا مرکز دہلی قرار دیا جائے، اور سارے صوبوں اور ڈی ریاستوں میں اسکی شاخیں قائم ہوں، اور  
ان کے ماتحت ذیلی انجمنیں قائم کی جائیں اور کوشش کی جائے کہ ہر صوبہ کے سرکاری دفاتر اور درس گاہوں میں  
ہندوستانی کو وہ حیثیت دی جائے جس کی وہ مستحق ہے، یہ بھی طے پایا کہ دہلی میں ہندوستانی کا ایک مکمل اشاعت خانہ  
اور ایک کتب خانہ قائم کیا جائے، انجمن کے لئے تین کمیٹیاں بنائی گئیں جنہیں سے ایک اصلاح زبان و خط و رسم و خط  
کے مسئلوں پر غور کریگی، دوسری ادبی مجلس ہوگی جس کے ارکان انجمن کے سلسلہ تصنیف و تالیف و ترجمہ کے متعلق  
رائے دیں گے اور تیسری کمیٹی انجمن کے مطبع اور اشاعت خانہ کے متعلق تجاویز پیش کرے گی،

دوسرے عام اجلاس میں سب کمیٹی کے مجوزہ لائحہ عمل کو پڑھ کر سنا گیا، اور حاضرین نے بالاتفاق اسکو منظور کیا، اس اجلاس کی صدارت نواب ہمدی یار جنگ بہادر وائس چانسلر عثمانیہ یونیورسٹی حیدرآباد دکن نے فرمائی، موصوف نے ہندوستانی زبان اور اس زبان میں تعلیم کے مسئلہ پر ایک مختصر لیکن پرمغز تقریر فرمائی جس کو حاضرین نے قوبہ کے ساتھ سنا، آخر میں نواب صدیر یار جنگ بہادر نے صدر کے اور مولوی عبدالحی صاحب سکریٹری نے حاضرین اور متعلقین کے شکریہ کا فرض ادا کیا، اور جلسہ ختم ہو گیا،

یہ کانفرنس اپنی نوعیت کی گویا پہلی کانفرنس تھی، نہ اس میں پرجوش تقریریں ہوئیں، نہ ہنگامہ آرا تجویز پیش ہوئیں، نہ مجوزین اور مؤیدین کے ناموں کی نمائش ہوئی، نہ تجویزوں کی مخالفت اور ترمیم کا شور بلند ہوا، اسکو اور اطمینان خاطر کے ساتھ چند کام کرنے والے جمع ہوئے، اور اتفاق و اتحاد کے ساتھ سب نے مل کر کچھ تجویز پیش کیں اور منظور کیں، اور آئندہ مستعدی کے ساتھ کام کر کے کامیاب کیا،



اس کانفرنس کی دوسری خصوصیت اسکی نمائندہ حیثیت تھی، شاید یہ پہلا موقع ہو جب سیاسیات کے پرشور تماشوں کے بغیر کچھ سوچنے والے اور کام کرنے والے لوگ ملک کے مختلف حصوں سے اکٹھے ہوئے، اور انکی ایک ایسی چھی چھی خاصی تعداد جمع ہوگئی جس کو دیکھ کر یہ ماننا پڑا کہ اہل ملک میں اپنی زبان کی ترقی و تحفظ کا خیال پہلے سے بہت زیادہ ہر چارے لئے یہ بھی تسکین کا باعث تھا کہ جلد میں ہندوستانی زبان کے ہندو اہل قلم و اہل ادب بھی شریک تھے،



افسوس ہے کہ اس جلسہ میں ہندی اور ہندوستانی کا وہ ادیب موجود نہ تھا جس کا قلم ان دونوں دریاؤں کا سنگم تھا، یعنی منشی پریم چند، ماسوف علیہ نے اسی مہینہ اپنے دوستوں کو آخری الوداع کہا، اور اس دنیا سے رخصت ہو گئے، ان کے قلم نے کم از کم پچیس برس تک اپنے دیہاتی بھائیوں کی کمائی اپنے شہری بھائیوں کو سنائی، وہ زبان کے پرجوش فصیح و بلیغ نہ تھے، ان کی عبارت تکلف اور بناوٹ سے پاک اور حد درجہ سادہ تھی، ان کی کمائیوں



کا اثر ان کی زبان میں نہ تھا، بلکہ ان کے بیان میں تھا، انھوں نے ہمارے دیہاتی تمدن، ہندوستانی وضع و آداب، اور ہندی اخلاقی آن بان کی جو تصویریں کھینچی ہیں وہ ہمارے ادبی مرقع کی زندہ جاوید یادگار ہیں، دائرۃ المعارف حیدرآباد دو کن جو ہمارے ملک میں نادر عربی کتابوں کا واحد شاعت خانہ ہے، اپنی ترقی کے نئے دور میں قدم رکھ رہا ہے، اب اس کے لائق مہتمم ہمارے عزیز مولانا سید ہاشم صاحب ندوی کن دائرۃ المعارف مقرر ہوئے ہیں، وہ دن رات اس کی ترقی اور دست برد انقلاب سے اس کے بچانے کی فکر میں مصروف رہتے ہیں، چند نئی کتابیں چھپکر شائع ہوئی ہیں، اور کچھ زیر تصحیح اور زیر طبع ہیں،



تازہ شاعت پذیر کتابوں میں سنن کبریٰ مہتمی کی آٹھویں جلد ہے جس میں نعمات و حدود و اثرات کے ابواب ہیں، اور دونا درکت بن جو امع کتاب اصلاح المنطق، اور کتاب احکام الوقت ہیں، اول الذکر کتاب تیسری صدی ہجری کے مشہور ادیب و لغوی ابن سکیت کی مشہور تصنیف اصلاح المنطق کی تہذیب ہو، جس کو چوتھی صدی ہجری کے ایک بغدادی ادیب زید بن رفاعہ نے انجام دیا ہے، دوسری کتاب قاضی ابو یوسف کے شاگرد ہلال بن یحییٰ الرائی البصری المتوفی ۱۷۵ھ کی تصنیف ہو، اس میں وقت کے مسائل کی تفصیل و تشریح کی گئی ہے، اس بیان کا طریقہ بالکل نیا اختیار کیا گیا ہے، یعنی سوال و جواب اور مکالمہ کی صورت میں، اور ایک دلچسپ رسالہ امام رازی کے مناظرات پر شائع ہوا ہے، امام موصوف کو ماوراء النہر کے مختلف شہروں میں علما سے وقت سے متعدد مناظرے کرنے پڑے، انہیں مناظروں کو امام نے اس رسالہ میں جمع کیا ہے،



خدا کا شکر ہے کہ سیرت نبویؐ کی چھٹی جلد جو اخلاق پر مشتمل ہے، اس مہینہ مطبع میں دے دی گئی پوری کتاب شاید تین سو صفحوں میں تمام ہو، اور ۱۹۳ء کے آخر میں چھپکر شائع ہو،



# مقالہ

## ہابیسین علمی و مذہبی کارنامے

(۲)

از شاہ معین الدین احمد ندوی،

فقہین ہابیسین کا درجہ، فقہ یعنی حلال و حرام کے مسائل کا علم، اور اصول سے مسائل کا استخراج و استنباط یہ علم بھی ہابیسین کی علمی ٹوشگافیوں کا مہم ہون منت ہے، انہی نے اس کو فن بنایا، بلکہ یہ دعویٰ غلط نہ ہوگا کہ انہی کے فیض سے فقہ کے مذاہب قائم ہوئے، اس لئے کہ ائمہ مذاہب سب کے سب انہی کے حلقہ درس کے تربیت یافتہ تھے، ہابیسین کی جماعت میں علماء فقہ کی بہت بڑی تعداد تھی ان میں سے بعض کے نام یہ ہیں،

ابراہیم نخعی اپنے وقت کے امام فقہ تھے، امام شافعی انھیں دنیا سے اسلام کا سب سے بڑا فقیہ مانتے تھے، سید بن جبیر جو خود بڑے فقیہ تھے، ان کی موجودگی میں فتویٰ کا جواب نہ دیتے تھے، اور فرماتے تھے، کہ ابراہیم کی موجودگی میں مجھ سے پوچھتے ہو، اہل بیت میں امام جعفر صادق کا تفقہ مشہور تھا، ان کے تفقہ کی یہ سند کافی ہو، کہ امام ابوحنیفہ ان کے فرم فقہ کے خوش ہیں تھے، اور فرماتے تھے کہ میں نے ان سے بڑا فقیہ نہیں دیکھا، حسن بصری مسائل حلال و حرام کے سب سے بڑے عالم تھے، ربیع بن انس کا بیان ہے کہ میں کامل دس سال تک حسن بصری کے پاس آتا جاتا رہا، اور روزانہ ان سے نئے نئے مسائل معلوم ہوتے تھے، بعض روایتوں سے

۲۶۵

۱۔ تہذیب الاسلام جلد اول ق اول ص ۴۸۰ ۲۔ تذکرۃ ائمہ اہل بغداد جلد اول ص ۱۸۰ ۳۔ ابن سعد جلد ۱ ق اول ص ۱۸۰ ۴۔ تہذیب التہذیب جلد ۱ ص ۱۸۰

معلوم ہوتا ہے کہ فقہ میں ان کا ایک خاص مذہب تھا جس کے بہت سے پیرو تھے، لیکن زیادہ دنوں تک نہ چل سکا۔  
 ربیعہ رائی مدینہ کے فقیہ اعظم تھے، اجتہاد اور تفریع و استنباط مسائل میں انکو اتنی بصیرت حاصل تھی کہ رائی ان کا  
 لقب ہو گیا تھا، صاحب مذہب ائمہ میں امام مالک اور امام ابو حنیفہ ان کے فیضانہ تھے، امام مالک ان کے خاص  
 تلامذہ میں تھے، ان کی موت کے وقت ان کی زبان پر تھا کہ آج فقہ کا مزا جاتا رہا، امام ابو حنیفہ ان کی خدمت  
 میں استفادہ کے لئے حاضر ہوتے تھے، اور ان کے اقوال و آراء کو سنیے کی کوشش کرتے تھے، سعید بن جبیر کا تفقہ  
 اکابر صحابہ میں مسلم تھا، حضرت عبداللہ بن عباس کی خدمت میں اگر کوئی کوئی استفتا کرتے تو آتا، تو فرماتے کیا سعید  
 جبیر تمہارے یہاں نہیں ہیں؟ سعید بن مسیب مدینہ کے سات مشہور عالم فقہاء میں سے ایک تھے، پھر ان ساتوں  
 میں وہ امتیازی حیثیت رکھتے تھے، قادیہ کہتے تھے کہ سعید بن مسیب سے زیادہ حلال و حرام کا واقفکار میں نے نہیں  
 دیکھا، یحییٰ بن موسیٰ ان کو افتخار التامین کہتے تھے، ابن حبان کا بیان ہے کہ وہ اپنے زمانہ میں اہل مدینہ کے  
 سردار اور فقہ و فتاویٰ میں سب پر فائق تھے، اور ان کو فقہ الفقہاء کہا جاتا تھا، ان کے تفقہ کا ایک بڑا سبب یہ  
 تھا کہ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور شیخین کے فیصلوں کے سب سے بڑے عالم تھے، حضرت عمرؓ کے فیصلوں کے خصوصیت کیساتھ  
 بڑے حافظ تھے، اور روایہ عمرؓ کہلاتے تھے، حضرت عبداللہ بن عمرؓ بھی صلی اللہ علیہ وسلم کا جہاں ان کے تفقہ کے معترف  
 تھے، اور اکثر مسائل پوچھنے والوں کو ان کے پاس بھیج دیتے تھے، امام شافعی اپنے عہد کے سب سے بڑے فقیہ ہانے  
 جاتے تھے، بعض علماء انھیں سعید بن مسیب، طاؤس، عطاء، حسن بصری، اور ابن سیرین سے بھی بڑا فقیہ مانتے  
 تھے، ابراہیم نخعی جن کے تفقہ کا تذکرہ اوپر ہو چکا ہے، جب خود کسی مسئلہ کا جواب نہ دیکھتے تھے، تو مسائل کو  
 شافعی کے پاس بھیج دیتے تھے، انھیں تفقہ کی بنا پر وہ صحابہ کرام کی موجودگی ہی میں مندرجہ پر بھیجے گئے تھے،

۱۔ تذکرۃ الحفاظ جلد اول ص ۱۳۱، تاریخ خطیب جلد ۳ ص ۲۲۳، ۲۔ تذکرۃ تہذیب الاسلام جلد اول ص ۱۱۱  
 ۳۔ ۲۲۳، ابن سعد جلد ۵ ص ۱۰۰، ۴۔ ابن خلکان جلد اول ص ۲۰۶، ۵۔ تذکرۃ الحفاظ جلد اول ص ۱۱۱،  
 ۶۔ ابن سعد جلد ۶ ص ۱۰۰، ۷۔ تذکرۃ الحفاظ جلد اول ص ۱۱۱

عطاء بن ابی رباح سادات فقہاء میں شمار ہوتے تھے، عطاء کا مستقر مکہ تھا، یہاں کے بعض سائین اکثر مسائل کو دینی صحابہ کی آمد کے لئے اٹھا رکھتے تھے، چنانچہ جب عبداللہ بن عمرؓ اور عبداللہ بن عباسؓ کے سلسلہ میں مکہ آئے، تو وہ لوگ ان سے پوچھتے، یہ دونوں بزرگ جواب دیتے، کہ عطاء کی موجودگی میں تم لوگ مجھ سے پوچھتے ہو، اور میرے لئے مسائل اٹھا رکھتے ہو، امام غزالیؒ فرماتے تھے، کہ میں نے عطاء سے فضل کسی کو نہیں پایا، عمرو بن دینار مجتہد فقہاء میں تھے، ابن عیینہ انھیں اس عہد کا سب سے بڑا فقیہ مانتے تھے، مگر مکہ کا خاص فن اگرچہ حدیث تھا، لیکن فقہ کے بھی وہ بڑے عالم تھے، حضرت عبداللہ بن عباسؓ نے ان کو اپنی زندگی ہی میں فتویٰ دینے کا مجاز بنا دیا تھا، مگر سبقتے دنوں تک بصرہ میں رہتے تھے، اتنے دنوں تک جن بصری فتویٰ نہ دیتے تھے، ان کی موت کے وقت ہر شخص کی زبان پر تھا، کہ آج افتاء الناس دنیا سے اٹھ گیا، ابن سیرین باتفاق علماء و ارباب فن فقہ میں امام کا درجہ رکھتے تھے، امام زہریؒ نے اس عہد کے اکثر اکابر فقہاء کا علم اپنے دامن میں سمیٹ لیا تھا، مسلم بن یسار کا شمار ائمہ فقہاء میں تھا، مردق بن اجدع فقیہ الامت عبداللہ بن مسعودؓ کے ارشد تلامذہ میں تھے، اور ان کا شغل درس و افتاء تھا، ابو یوسفؒ شام کے سب سے بڑے فقیہ تھے، ابو سلمہ بن عبدالرحمن کو بعض علماء مدینہ کے سات مشہور فقہاء میں شمار کرتے تھے، مدینہ مرکز فقہاء تھا، اس لئے یہاں اکثر فقہاء کی ایک جماعت ایسی تھی، جو ساری دنیا سے اسلام میں فرومانی جاتی تھی، باختلاف علماء ان کی تعداد سات سے دس تک ہو، ان میں سے بعضوں کے نام اوپر گزرد چکے ہیں، کسی شاعر نے ان کے نام ایک قطعہ میں نظم کئے ہیں،

۱۔ تہذیب التہذیب جلد ۱، ص ۲۷۷ و تہذیب الاسماء جلد اول ص ۲۷۷، تذکرۃ الحفاظ جلد اول ص ۸۶، ۲۔ تہذیب الاسماء جلد اول ص ۲، ۳۔ تذکرۃ الحفاظ جلد اول ص ۱۰۰، ۴۔ تہذیب التہذیب جلد ۱، ص ۲۶۱، ۵۔ تہذیب جلد اول ص ۲۶۵، ۶۔ تذکرۃ الحفاظ جلد اول ص ۸۴، ۷۔ ابن سعد جلد ۲ ص ۲۱۶، ۸۔ دیکھو تہذیب و تذکرۃ الحفاظ وغیرہ ترجمہ ابن سیرین ۹۔ تہذیب التہذیب جلد ۱، ص ۲۷۷، ۱۰۔ جلد ۱ ص ۲۷۷، ۱۱۔ تہذیب الاسماء جلد اول ص ۲، ۱۲۔ ص ۲۷۷، ۱۳۔

إذا قيل من في العلم مبعثه الحجر مروايتهم ليست عن العلم خارجه

نقلهم عبید اللہ عروۃ قاسم  
سعيد الوكيل سليمان خارجه

ان کے علاوہ ممتاز فقہاء کی بہت بڑی جماعت تھی، جن کے نام ہم طوائف کے خیال سے قلم انداز کرتے ہیں۔

راے میں احتیاط | فقہ کی بنیاد پر حقیقت قرآن و حدیث ہی پر ہے، اور اسی اصول سے تمام مسائل مستنبط ہیں۔

لیکن نئے مسائل میں صاحبِ نظر مجتہد کو عقل و رائے سے کام لینا ناگزیر ہے، ورنہ فقہ کا دروازہ بند ہو جائے گا۔ لیکن تابعین کرام اس باب میں اتنے محتاط تھے، کہ مجتہدانہ نظر اور قیاس و رائے کی باوجود بغیر سند کے اپنی رائے کو دخل نہ دیتے تھے، بلکہ ان مسائل میں بھی جن کی سند موجود نہ ہوتی، شدت احتیاط کی بنا پر جواب سے گریز کرتے تھے۔ ابو بکر بن ابی شیبہ، الفقیہ المکملاتے تھے، اکثر مسائل کے جواب میں لاطبی ظاہر کرتے تھے، جن مسائل کا جواب بھی دیتے تھے ان میں پہلے سائل کے فہم اور حافظہ کا پورا اطمینان کر لیتے تھے، بغیر سند کے اپنی رائے سے جواب نہ دیتے

تھے، ربیعہ جیسے مجتہد جو اپنی قوت استنباط کی وجہ سے ”رائی“ کہلاتے تھے، انہما راے میں بڑے محتاط تھے، اور بغیر سند کے محض رائے سے جواب دینے کے مقابلہ میں جاہل مر جانے کو ترجیح دیتے تھے، امام شافعی اپنی جلالِ شان کے باوجود فتوؤں کے جواب میں عموماً لامسی ظاہر کرتے تھے، اور بغیر سند کے کبھی جواب نہ دیتے تھے، عبدالرحمن بن ابی یسلیح بھی عموماً جواب دینے سے گریز کرتے تھے، اور فرماتے تھے کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے بیٹے انصاری اصحاب کو دیکھا ہے کہ ان میں سے ہر شخص جواب سے پہلو بچاتا تھا، اور چاہتا تھا کہ دوسرا شخص جواب دیدے، اور آج یہ حال ہے کہ لوگ ایک دوسرے پر ٹوٹے پڑتے ہیں،

علاء بن ابی رباع کے پاس اگر کوئی سند نہ ہوتی، تو صحت جواب دیدیتے، کہ مجھے نہیں معلوم، ایک مرتبہ کسی مسئلہ کے جواب میں لاطینی فاسر کی، لوگوں نے کہا اپنی رائے سے جواب دیدیجئے، فرمایا مجھے خدا سے



قضا کی استعداد و مهارت | اگرچہ قضا فقہ ہی کا ایک شعبہ ہے، لیکن اس میں فقہ کے علم کیساتھ بعض اور لوازم و شرائط کی ضرورت اور فطری صلاحیت و استعداد کو بھی دخل ہوا، اس لئے ہر فقیہ میں قضا کا ملکہ ہونا ضروری نہیں ہے۔ تابعین کرام کی ایک معتد بہ جماعت اس فن میں بھی بصیرت رکھتی تھی،

جیسا کہ اوپر فقہ کے ذکر میں گذر چکا ہے، سعید بن مسیب رضی اللہ عنہ اور حضرت ابو بکر و عمر کے فیصلوں کے بہت بڑے عالم اور وافتکار تھے، اسلئے قدرۃً ان میں قضا کی مهارت زیادہ تھی، عبد الرحمن بن ابی لیلیٰ نعمان قضا میں تھے، حجاج نے انھیں قاضی بنایا تھا، محمد بن سیرین قضا میں اپنے عہد کے سب سے بڑے عالم تھے، امام زہری میں بھی قضا کا بڑا ملکہ تھا، عبد الملک نے انھیں دمشق کے عہدہ قضا پر مقرر کیا تھا، یحییٰ بن سعید ابتدائے میں مدینۃ الرسول کے قاضی تھے، پھر عباسی دور میں خلیفہ منصور نے انھیں بغداد کا قاضی القضاۃ بنایا، ابو بردہ بن ابیہ کوفہ کی مسند قضا پر تھے، ابو قلادہ جرمی کو قضا میں خاص بصیرت تھی، ایوب کہا کرتے تھے کہ بعہ میں ابو قلادہ سے زیادہ فیصد کی استعداد رکھنے والا کوئی نہ تھا، مسلم بن یسار کہتے تھے کہ اگر وہ عجم میں ہوتے، تو قاضی القضاۃ ہوتے، مسروق بن اجدع اموی دور میں کچھ دنوں قاضی رہے، ابوسلمہ بن عبد الرحمن نے بھی تھوڑے عرصہ تک مدینۃ الرسول میں قضا کی، سعید بن جبیر قضا میں بڑی بصیرت رکھتے تھے، اور کچھ دنوں تک کوفہ کے عہدہ قضا پر رہے، لیکن پھر بعض کوفیوں کی مخالفت کی وجہ سے انکی جگہ ابو بردہ کا تقرر عمل میں آیا، اور ابن جبیر انکے پیشربادے لگے،

جماعت تابعین میں سب سے نامور قاضی شریح اور ایاس بن معاویہ تھے، انھوں نے اس شعبہ کو بڑی ترقی دی، قضا میں قانون کے علم کے ساتھ بہت کچھ فہم و فراست کو دخل ہوا، ایاس اور شریح دونوں اپنے زمانہ

لے تذکرۃ اصحابنا جلد اول صفحہ ۱۷۵، ابن سعد جلد ۱، صفحہ ۱۷۵، ابن خلکان جلد اول صفحہ ۱۷۵، تذکرۃ اصحابنا جلد اول صفحہ ۱۷۵، ابن سعد جلد ۵ صفحہ ۱۷۵، جلد ۱۳ صفحہ ۱۷۵، جلد ۱۵ صفحہ ۱۷۵، ابن خلکان جلد اول صفحہ ۱۷۵،

کے مائل ترین انسانوں میں تھے۔ ایساں کے معاصرین کہتے تھے کہ ہر صدی میں ایک مائل پیدا ہوتا ہے اس صدی کے مائل ایساں تھے، ابن سیرین انکو نعم و فراست کا پیکر کہتے تھے، انکی قضائی فراست کے بہت سے واقعات ہیں لیکن ہم طوالت کے خیال سے ان کو قلم انداز کرتے ہیں۔

قاضی شریح کا پایہ ان سے بھی بلند ہے، وہ تاریخ اسلام کے نامور قاضیوں میں ہیں، انہیں قضا کی صلاحیت و استعداد فطری تھی، حضرت علیؓ نے ان سے اقضاء اہم علی کا لقب ملا تھا، شریح کو "قاضی العرب" عرب کا سب سے بڑا قاضی فرماتے تھے، ان کی اس صلاحیت کی وجہ سے لوگ انہیں شریعہ سے مختلف فیہ معاملات میں حکم بناتے تھے، ان کے ایک فیصلہ کو دیکھ کر حضرت عمرؓ کی جو ہر شناس نگاہ نے انہیں قاضی بنا دیا، انھوں نے اپنی اہلیت کا ایسا ثبوت دیا کہ بڑے بڑے انقلابات میں بھی اپنی جگہ سے نہ ہٹے، اور حضرت عمرؓ کے زمانہ سے لیکر عبدالملک کے عہد تک مسلسل ساٹھ برس قاضی رہے۔

ان کے فیصلے علما کے لئے فقہ اور قضا کا درس ہوتے تھے، اور بڑے بڑے علماء ان سے استفادہ کرنے کے لئے ان کی عدالت کی درسگاہ میں آتے تھے، مگر مہربان بیان ہے کہ میں معلومات حاصل کرنے کے لئے کچھ عرصے تک شریح کی عدالت میں جاتا رہا، ان کے فیصلے میرے معلومات کے لئے کافی ہوتے تھے،

انھوں نے شعبہ قضا میں اپنے فطری ذوق و استعداد کی وجہ سے بڑی مفید ایما دین اور اصلاحیں کیں، جو فن قضا کے اصول میں داخل ہو گئیں، فن قضا میں ان کے آئین اصول اور اختراعات کو موضوع نہایت دلچسپی ہے، لیکن اس کی تفصیل کا یہ موقع نہیں ہے،

فقہ کی تدوین اور فقہی مصنفات، اگرچہ فقہ کی باقاعدہ تدوین ائمہ اربعہ کے زمانہ میں ہوئی، لیکن اس کا آغاز عہد تابعین ہی سے ہو گیا تھا، اور ہم کو تابعین کی متعدد فقہی مصنفات کا پتہ چلتا ہے،

۱۔ تہذیب التہذیب جلد اول صفحہ ۳۹، ۲۔ تہذیب الاسماء جلد اول ق اول صفحہ ۲۴، ۳۔ ابن سعد جلد

۱، ۲، ۳، ابن خلکان جلد اول صفحہ ۲۶، ۴۔ ابن سعد جلد ۱ صفحہ ۹۵



عروہ بن زبیر نے جو مدینہ کے سات مشہور فقہاء میں سے ایک تھے، فقہ میں کئی کتابیں لکھی تھیں، لیکن پھر محض شدتِ احتیاط کی وجہ سے جلاؤ لائیں، جسکا اندین ہمیشہ افسوس رہا، چنانچہ فرمایا کرتے تھے، کہ کتاب اللہ کی موجودگی میں ہم لوگ دوسری کتاب نہیں لکھتے تھے، اس لئے میں نے اپنی کتابیں ضائع کر دیں، لیکن اب میری یہ خواہش ہے کہ کاش وہ میرے پاس ہوتیں، اور خدا کی کتاب اپنی جگہ پر قائم و دائم رہتی، کھول مشقی نے مستقل دو کتابیں کتاب السنن اور کتاب المسائل لکھیں تھیں، امام زہری کے فتاویٰ میں ضخیم مجلدات میں جمع کئے گئے تھے، ان کے علاوہ اور متعدد تابعین نے کتابیں لکھیں تھیں لیکن ان کے مستقل یہ تصریح نہیں ملتی کہ کس فن کے متعلق تھیں، اس لئے ان کا تذکرہ آخر میں آئے گا،

**علم فرائض** | فرائض کو بھی فقہی کی ایک شاخ سمجھا جاتا ہے، اس میں بھی متعدد تابعین کمال رکھتے تھے، اہلش اس کے بڑے عالم تھے، سعید بن جبیر فرائض کے اتنے بڑے ماہر تھے کہ صحابہ تک فرائض کے سائلین کو ان کے پاس بھیج دیتے تھے، جب وہ مدینہ جاتے تھے، تو یہاں کے علما ان سے فرائض سیکھتے تھے، حضرت زید بن ثابت فرائض کے بڑے عالم تھے، ان کے صاحبزادے فاروق بن ابی کو باپ کی اس شہادت سے وافر حصہ ملا تھا، چنانچہ مدینہ میں وہ اور طلحہ بن عبد اللہ تقسیم میراث کا کام کرتے تھے، اور اسکے ویشیے لکھتے تھے، اور اس میں ان کا قول سند مانا جاتا تھا،

منازی اور سیرت کے ائمہ | منازی و سیرت (یعنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرۃ پاک اور آغاز اسلام کی لڑائیاں) اور اس فن کی تعانیف | یہ دونوں فنون تاریخی بھی ہیں، اور مذہبی بھی، ابتداء میں ان فنون کی مستقل حیثیت نہ تھی، بلکہ حدیث کا ایک جزو تھے، لیکن تابعین نے اسکو مستقل فن بنا دیا، تابعین میں ابن شہاب

ابن سعد جلد ۵ ص ۱۱۳۳، تہذیب التہذیب جلد ۱، ص ۱۳۱، ندرت ابن ندیم مشال، ص ۱۷۱، اعلام المتقین جلد اول ص ۲۶، تاریخ خلیف جلد ۹ ص ۱۱۲، ابن سعد جلد ۶، ص ۱۷۱، تہذیب الاسماء جلد اول ق اول ص ۱۷۱،

زہری سے پہلے اس فن کی مستقل حیثیت نہ تھی، سب سے پہلے انہی نے اس کی طرف توجہ کی، اور اسکو اتنی ترقی دی کہ مستقل فن بنا دیا، اور اس پر مستقل کتاب لکھی، پہلی کے بیان کے مطابق یہ اس فن کی پہلی کتاب تھی، ابن شہاب کے ملازمین یعقوب بن ابراہیم، محمد بن صالح، عبدالرحمن بن عبدالعزیز، موسیٰ بن عقبہ اور محمد بن اسحاق نے اس میں بڑا کمال پیدا کیا آخر الذکر دونوں آدمیوں نے خصوصیت کے ساتھ بڑا نام پیدا کیا یہ دونوں تابعی ہیں، اور اپنے عہد میں منہازی اور سیرت کے امام مانے جاتے تھے، خطیب بغدادی کا بیان ہے کہ ابن اسحاق پہلے شخص ہیں جنہوں نے اس فن کی طرف توجہ کی، اور اسکو اتنی ترقی دی کہ اس پر کوئی دوسرا اضافہ نہ کر سکا انھوں نے سلاطین اور امرا کی توجہ بنے توجہ اور لائینی قصص و حکایات سے تاریخ کی جانب پھیر دی اس طرح گویا انھوں نے سب سے پہلے تاریخ کا مذاق پیدا کیا،

ابن عدی کا بیان ہے کہ اگر اس فضیلت کے علاوہ ابن اسحاق کی کوئی اور فضیلت نہ ہوتی، کہ انھوں نے سلاطین کا مذاق بدل دیا، اور انکی توجہ لاعلم کتابوں سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے منہازی اور آثارِ عالم کی تاریخ کی جانب پھیر دی تو بھی یہ تنہا فضیلت کافی تھی، ان کے بعد ہر ایک لوگوں نے اس فن پر کتابیں لکھیں، لیکن کوئی ان کے درجہ کو نہ پہنچ سکا،

سیرت پر سب سے قدیم کتاب ابن اسحاق ہی کی سیرت تھی، یہ کتاب صدیوں سے ناپید ہے، لیکن اس کا ظ سے اسکی روایات اب تک محفوظ ہیں، کہ ابن ہشام کی سیرت کا اخذ یہی تھی، اس لیے اسکی تمام روایتیں اس میں محفوظ ہو گئی ہیں، جو ہمارے سامنے موجود ہے،

موسیٰ بن عقبہ مدینہ میں منہازی کے سب سے بڑے عالم تھے، انھوں نے بھی منہازی پر کتاب لکھی تھی، جو کتاب المنہازی موسیٰ بن عقبہ کے نام سے مشہور ہے، یہ کتاب اس زمانہ میں اس فن پر صحیح ترین کتاب مانی جاتی تھی۔

لے ردض الاہنف لے تذکرۃ المحفاظ جلد اول ص ۱۵۶، لے تاریخ خطیب جلد اول،

لے تہذیب التہذیب جلد ۹ ص ۴۴، لے جلد ۱۰ ص ۳۶۲،

یہ بھی ناپید ہے، اس نام کی ایک کتاب برٹن کے کتب خانہ میں ہے، جس کا ایک نمبر ۱۰۰۰۰ء میں چھپا تھا، مگر  
نے کوئی قلمی یادگار نہیں چھوڑی، لیکن وہ بھی اس فن کے امام مانے جاتے تھے، جب منہاسی بیان کرتے تھے  
تو اپنی قوت گویائی سے میدان جنگ کا سامان باندھ دیتے تھے، امام شہجی کی بھی کوئی قلمی یادگار نہیں ہے،  
لیکن یہ بھی اپنے زمانہ میں منہاسی کے امام تھے، اور صحابہ ان کے منہاسی کے معترف تھے، حضرت عبداللہ  
ابن عمرؓ نے ایک موقع پر فرمایا کہ اگرچہ میں خود منہاسی میں شریک تھا، لیکن جہاں تک علم کا تعلق ہے، شہجی  
مجھ سے زیادہ منہاسی سے واقف ہیں، (تہذیب التہذیب جلد ۵ ص ۶۶)

تاریخ کی کتابیں | اگرچہ منہاسی و سیرت بھی تاریخ ہی کی ایک قسم ہے، گو وہ مذہبی سی، لیکن ان کے علاوہ تاریخی  
کرامت تاریخ عام اور خالص تاریخ کے بھی عالم تھے، اور اس پر نقل کتابیں لکھیں، خود ابن اسحاق تاریخ عام  
یعنی لڑائیوں کی تاریخ آغاز خلق کے حالات اور قصص انبیاء کے عالم تھے، تہذیب کی فرمائش پر انھوں نے اس  
کے لڑکے نے ایک کتاب (خطیب کے بیان کے مطابق یہ سیرت تھی، لکھی تھی، جس میں آغاز خلق سے لیکر  
ان کے زمانہ تک کے حالات تھے، ابن ندیم کے بیان سے معلوم ہوتا ہے، کہ انھوں نے تاریخ پر اور بھی  
کتابیں لکھی تھیں، چنانچہ وہ لکھتے ہیں، ولہ من الکتاب کتاب الخلفاء وراۃ عن الاموی کتاب السیرۃ  
والمبتداء و الماخذی، ایک اور تابعی وہب بن منبہ نے سلاطین حمیر کے حالات میں ایک کتاب لکھی تھی  
جس میں ان کے اخبار و قصص، ان کے قبور کے حالات اور ان کے اشعار جمع کئے تھے، ابن خلکان نے یہ کتاب  
دیکھی تھی، اور اس کو مفید بتایا ہے، امیر معاویہ نے ایک تابعی عبید بن شریہ سے قدام کی تاریخ اخبار الاما غنی لکھا  
علم نحو | خود اب کی ایک شاخ ہے، اس کا مقصد زبان عربی کے تلفظ اور اس کے اعراب کی صحت ہے،  
اسلئے ادب کی کتابوں کی تدوین سے برسوں پہلے نحو کا فن عالم وجود میں آگیا تھا، اس کا آغاز اس

۱۱۵۰ء تاریخ ادب عربیہ جو جزیہ ان جلد ۲ ص ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶، ۱۴۰۷، ۱۴۰۸، ۱۴۰۹، ۱۴۱۰، ۱۴۱۱، ۱۴۱۲، ۱۴۱۳، ۱۴۱۴، ۱۴۱۵، ۱۴۱۶، ۱۴۱۷، ۱۴۱۸، ۱۴۱۹، ۱۴۲۰، ۱۴۲۱، ۱۴۲۲، ۱۴۲۳، ۱۴۲۴، ۱۴۲۵، ۱۴۲۶، ۱۴۲۷، ۱۴۲۸، ۱۴۲۹، ۱۴۳۰، ۱۴۳۱، ۱۴۳۲، ۱۴۳۳، ۱۴۳۴، ۱۴۳۵، ۱۴۳۶، ۱۴۳۷، ۱۴۳۸، ۱۴۳۹، ۱۴۴۰، ۱۴۴۱، ۱۴۴۲، ۱۴۴۳، ۱۴۴۴، ۱۴۴۵، ۱۴۴۶، ۱۴۴۷، ۱۴۴۸، ۱۴۴۹، ۱۴۵۰، ۱۴۵۱، ۱۴۵۲، ۱۴۵۳، ۱۴۵۴، ۱۴۵۵، ۱۴۵۶، ۱۴۵۷، ۱۴۵۸، ۱۴۵۹، ۱۴۶۰، ۱۴۶۱، ۱۴۶۲، ۱۴۶۳، ۱۴۶۴، ۱۴۶۵،

طرح ہوا کہ عبد صابین عجمی اقوام بکثرت دائرہ اسلام میں داخل ہوئیں، جو صحیح عربی نہیں پڑھ سکتے تھے، انہیں عربی سکھانے کے لئے ایسے قواعد بنانے کی ضرورت پیش آئی، جنہیں سیکھنے کے بعد غیر عرب عربی زبان صحیح پڑھ سکیں، چنانچہ اس کام کو ایک تابعی ابو الاسود دؤلی نے انجام دیا، یہ حضرت علیؓ کے تلامذہ میں تھے، انھوں نے ابتداء میں چند نحوی مسائل قلمبند کئے، اس طرح فنِ نحو کی بنیاد پڑی، پھر ان سے عتبہ بن معاذ، عیون بن اقرن، یحییٰ بن عمر اور نصر بن عاصم متعدد آدمیوں نے یہ فن سیکھا،

غیر مذاہب اور ان کے صحیفوں کا علم، [صحابہ کرام کی توجہ تواتر قرآن کی جانب تھی، اس لئے وہ غیر مذاہب کے صحیفوں کی طرف زیادہ توجہ نہ ہوئے، تاہین کے زمانہ میں جب علمی ذوق نے دستِ چاہل کی توان کی توجہ ادھر بھی ہوئی، چنانچہ متعدد تابعین غیر مذاہب کے صحیفوں کے عالم تھے، ان میں وہب بن منبہ خصوصیت کیساتھ لائقِ ذکر ہیں، غیر مذاہب کے صحیفوں پر ان کی نظر نہایت وسیع تھی، امام نوویؒ لکھتے ہیں کہ وہ گذشتہ کتابوں کے علم و معرفت میں مشہور ہیں، حافظ ذہبیؒ لکھتے ہیں کہ وہ بڑے وسیع العلم تھے، اور اپنے زمانہ میں کعب اجار کی نظیر مانے جاتے تھے، انھوں نے باؤٹے الہامی کتابوں کا مطالعہ کیا تھا، جن میں سے بعض بہت کیاب تھیں، انکا خرم بیان ہے کہ باؤٹے آسمانی کتابیں پڑھیں، ان میں سے ۲۰ کنیسوں اور لوگوں کے پاس موجود ہیں، اور اب کاعلم بہت کم لوگوں کو ہے، اگرچہ کعب اجار یہودی نو مسلم تھے لیکن تھے وہ بھی تابعی، وہ اپنے مذہب کے بہت بڑے عالم تھے، حافظ ذہبیؒ لکھتے ہیں کہ وہ علم کا غرور اور اہل کتاب کے علماء کبار میں تھے، حضرت ابو انصاریؒ جن کا محض میں کعب اجار کا ساتھ رہا تھا، فرماتے تھے کہ ابنِ عمرؓ (کعب اجار) کے پاس بڑا علم ہے، تاہین میں ان کی بڑی علمی منزلت تھی، امام نوویؒ لکھتے ہیں کہ ان کے دو فور علم اور توثیق پر سب کا اتفاق ہے، وہ اپنے دستِ علم کی وجہ سے کعب الاجار اور کعب حبشہ کہلاتے تھے، ان کے مناقب بکثرت ہیں، اور ان کے

۱۔ حضرت ابنِ عمرؓ، ۲۔ تہذیب الاسامیہ جلد اول، ق ۲، ۳۔ تذکرۃ اہلخانہ جلد اول، ص ۵۰، ۴۔ ابنِ سعد جلد

۵، ۶۔ تذکرۃ اہلخانہ جلد اول، ص ۵۰، ۷۔ ابنِ سعد جلد، ق ۲، ص ۵۱،

اقوال اور حکیمانہ مقولے مشہور ہیں

ان سرفراز صحابہ و بہتے تاہین نے یہودی مذہب کے متعلق معلومات حاصل کئے تاہین میں ایک ابن ابی عامر عطاء بن ابی رباح عبد اللہ بن رباح انصاری، عبد اللہ بن ضرہ اور نافع صالح عبد الرحمن ابن مغیث وغیرہ ایک بڑی جماعت ان سے مستفید ہوئی تھی، اگر یہ بھی شمار کر لیے جائیں، تو غیر مذہب سے اتنے تاہین کی تعداد بہت بڑھ جاتی ہے،

محققانے درس اور ان کے علمی فیوض و برکات | تاہین نے جس ذوق اور محنت سے علم کی تحصیل کی اسی شوق اور فیاضی سے اس کو پھیلایا اگرچہ اس زمانہ میں آجکل کی طرح کوئی باقاعدہ نظام تعلیم نہ تھا، لیکن ہر شہر میں اکابر علماء کے محققانے درس ہوتے تھے، جن میں مذہبی اور غیر مذہبی جملہ علوم کی تعلیم ہوتی تھی، اور دنیا سے اسلام کے گوشہ گوشہ کے تشنگان علم ان سرچشموں سے سیراب ہوتے تھے، اس دور کے جلیل القدر ائمہ اور اکابر علماء انہی محققانے درس کے فیض یافتہ تھے، ان میں سے ہم بعض کا تذکرہ کرتے ہیں،

مدینہ مدینۃ العلم تھا، اسلئے یہاں متعدد حلقہ درس تھے، ربیعہ راوی کا حلقہ درس نہایت وسیع تھا اس میں طلبہ کا جہوم لگا رہتا تھا، عام طلبہ کے علاوہ مدینہ کے علمائے عظام اور بڑے بڑے شرفاشریک ہوتے تھے، اس حلقہ میں بیک وقت چالیس عمامہ پوش علماء کا شمار کیا گیا ہے، امام مالک امام اوزاعی یحییٰ بن سعید انصاری اور شعبہ وغیرہ اکابر علماء اسی حلقہ درس کے فیض یافتہ تھے،

حضرت عمرؓ کے غلام زید بن اسلم کا حلقہ درس بھی نہایت وسیع تھا، ایک وقت میں چالیس چالیس فقہاء اس سے استفادہ کرتے تھے، امام زین العابدینؓ جیسے بزرگ اس حلقہ میں شریک ہوتے تھے، ایک مرتبہ نافع بن جبیر نے ان پر اعتراض کیا کہ آپ اپنی خاندانی مجلس کو چھوڑ کر ابن خطاب کے غلام

۱۔ تہذیب الاسما، جداول ۲ ص ۱۶۹، ۲۔ تہذیب التہذیب جلد ۵ ص ۴۵، ۳۔ تاریخ خلیف جلد ۲ ترجمہ ربیعہ راوی، ۴۔ تہذیب التہذیب جلد ۳ ص ۳۹،

کے حلقہ میں شریک ہوتے ہیں آپسے جواب دہ یا آدمی اسی جگہ جاتا جو جہان اسکو فائدہ پہنچتا ہے، اس سے دو باتیں  
ضمناً معلوم ہوتی ہیں، ایک یہ کہ مدینہ میں نبی ہاشم یا قریش کا کوئی خاص حلقہ درس بھی تھا، دوسرے یہ کہ  
اکابر اور شرفاء غلام سے استفادہ میں عار نہ کرتے تھے،

اس موقع پر ایک دسپہ واقعہ نقل کرنا مناسب معلوم ہوتا ہے، ایک زمانہ میں اہل مدینہ شان  
شرافت میں لونڈیوں کو ام ولد بنانا برا سمجھتے تھے لیکن یہ عجیب اتفاق ہوا کہ انہی لونڈیوں کے بطن سے  
پیدا شدہ اشخاص علی بن جین، قاسم بن محمد اور سالم بن عبد اللہ ظم و تقویٰ اور زہد و عبادت میں بڑے بڑے  
نجار پر بازی لے گئے، اسوقت سے یہ عار جاتا رہا، عبد اللہ بن ذکوان کا حلقہ درس اپنی شان و شوکت  
کے اعتبار سے بادشاہوں کے دربار سے بڑھ کر تھا، اس میں مختلف علوم و فنون کے سیکرٹوں طلبہ شریک  
ہوتے تھے عبد رب بن سید کا بیان ہے کہ میں نے ابو الزناد کو اس شان سے مسجد نبوی میں دیکھا ہے کہ ان  
کے ساتھ اتنا جہوم تھا کہ بادشاہوں کو بھی نصیب نہ تھا، اس جہوم میں فرائض احباب شہر احادیث اور  
مختلف مشکلات اور علوم کے طلبہ اور سائین تھے، ایث بن سعد کا بیان ہے کہ میں نے ابو الزناد (عبد اللہ بن  
ذکوان) کے پیچھے مختلف علوم و فنون کے تین تین سو طالب علم دیکھے ہیں گئے

قاسم بن محمد بن ابی بکر اور سالم بن عبد اللہ بن عمر کا حلقہ درس بھی تھا، طلوع آفتاب کے بعد قاسم  
اس میں بیٹھتے تھے محمد بن عجلان کا حلقہ درس مسجد نبوی میں تھا، اس میں بڑے بڑے تابعین شریک ہوتے تھے  
مدینہ کے علاوہ دنیا سے اسلام کے اور اعلیٰ مرکزوں میں بھی حلقہ سے درس تھے، کوفہ میں عبد اللہ بن  
ابن ابی لیلیٰ کا حلقہ درس نہایت ممتاز تھا، جس میں صحابہ شریک ہو کر سماع حدیث کرتے تھے

۱۔ تہذیب التہذیب جلد ۳ ص ۲۹۹، ۲۔ تہذیب التہذیب جلد ۱ ص ۲۳۲، ۳۔ تذکرۃ اصحاب جلد ۱

۴۔ ابن سعد جلد ۵ ص ۱۴۱، ۵۔ تذکرۃ اصحاب جلد ۱ ص ۱۴۱، ۶۔ تہذیب التہذیب جلد ۵ ص ۲۱۱

امام شہابی کا حلقہ درس صحابہ کرام کی موجودگی ہی میں قائم ہو گیا تھا، دوسرا حلقہ درس مسقر کرام کا تھا، اس میں وہ معمولات عبادت کے بعد بیٹھتے تھے، اور شائقین حدیث حلقہ باندھ کر استفادہ کرتے تھے جس میں خالد بن معدان کا حلقہ درس نہایت وسیع تھا یہ شہرت سے بہت گہراتے تھے، اس لئے جب حلقہ زیادہ بڑھا، تو اٹھ گئے، یہ وہ حلقہ سے درس میں جو سرسری مطالعہ سے نظر پڑو، روز زیادہ تلاش سے ایک ایک مقام پر متعدد حلقوں کا پتہ چل سکتا ہے،

ذخیرۃ کتب ۱۔ اوپر جن کتابوں کا تذکرہ کیا گیا ہے، ان کے علاوہ تابعین کی اور کتابوں بلکہ ذخیرہ کتب کا پتہ چلا، دیکھیں کہ کیا جاسکتا ہے کہ ان میں کن کن فنون کی کتابیں تھیں، قیاس ہے کہ مذہبی علوم کے متعلق رہی ہوں گی جن بصری کے پاس کتابوں کا ایک ذخیرہ تھا، جسے انھوں نے اپنی وفات کے وقت نذر آتش کر دیا تھا،

ابو قلابہ جریمی کے پاس ایک بار شترکناہیں تھیں، ان کو انھوں نے اپنے مرض الموت میں ایوب سختیانی کو دیے جانے کی وصیت کی تھی، ابن شہاب زہری کے پاس بھی کتابوں کا ذخیرہ تھا، ان کا علمی شغف و انہماک اتنا بڑھا ہوا تھا کہ جب وہ گھر میں بیٹھتے تھے، تو ان کے ارد گرد و کتابیں ہوتی تھیں، اور وہ دنیا و مافیہا سے بے خبر ہو جاتے تھے، ان کی بیوی کے لئے ان کا یہ انہماک سخت تکلیف دہ تھا، ایک مرتبہ انھوں نے جل کر کہا کہ ان کتابوں کا جلا پاتین سوتوں سے بڑھ کر ہے، اس سے قیاس ہوتا ہے، کہ اس زمانہ میں اور علماء کے پاس بھی کتابوں کے ذخیرے ہی ہوں گے،

۱۔ تذکرۃ احناف جلد اول ص ۱۵۷، ابن سعد جلد ۶ ص ۱۵۷، تذکرۃ احناف جلد اول ص ۱۵۷، ابن سعد جلد ۱ ص ۱۵۷، تذکرۃ احناف جلد اول ص ۱۵۷، ابن خلکان جلد اول ص ۱۵۷،

# یوان شمس تبریز اور لیلیا کلام

از جناب غلام دستگیر صاحب رشید ایم لے استاد فارسی نظام کالج حیدرآباد

(۱۱)

روزمرہ اور محاورہ کی کمی، ہر چند اشعار کا حسن لفظی روزمرہ اور محاورہ پر منحصر نہیں لیکن ان سے اکثر موتوں شعر کے لفظی محاسن میں اضافہ ہوتا ہے، مولینا کے کلام میں یہ عنصر بھی غیر نمایاں ہو، سعدی اور حافظ کے ہاں اس کی کثرت ہو جس سے ان کے کلام کا لفظی حسن بڑھ گیا ہے، فیضی نے بھی اپنے کلام میں کثرت سے روزمرہ اور محاورات باندھے ہیں، تغزل ظہوری بھی اس خصوص میں ممتاز ہے،

جدت اسلوب کی کمی پیرایہ ادا اسکے علاوہ مولن کے کلام میں بدیع الاسلوبی یا جدت اسلوب کی کمی ہو، ایسے پیرایہ ادا کی تکرار اور ان کے اسباب کی تکرار پائی جاتی ہو اسکے برعکس سعدی اور خسرو اور حافظ جدت اسلوب کے مالک ہیں

اسی کوئی شک نہیں کہ مولینا کے کلام میں شاعرانہ طرز ادا یا شاعرانہ بیان کے یہ نقائص پائے جاتے ہیں لیکن ہمیں یہ دیکھنا چاہئے کہ اس کی وجہ کیا ہو،

سب بڑی وجہ یہ ہے کہ کبھی مولینا کو محض شاعری مقصود نہ تھی، بلکہ ان کا مقصود دین کی آواز پہنچانا تھا، اور چونکہ اس زمانہ میں لوگ شعر کے بہت دلدادہ تھے، شاعری کا گھر گھر چڑچڑاتا تھا، اس لئے انھوں نے اپنے مقصد کے حصول کے لئے شعر کا پیرایہ اختیار کیا،

دیوان غزلیات میں آرٹ کے نقائص کی ایک اور خاص وجہ یہ ہے کہ مولانا نے اکثر غزلیات وجد و رستی کی حالت میں لکھی ہیں، اور اپنے احوال کو الفاظ کی صورت دیدی ہے، ایسی حالت میں اشعار



میں زبان اور بیان پر غور کرنے کا کوئی موقع محل بلکہ امکان ہی نہ تھا، چنانچہ وہ خود فرماتے ہیں کہ جوشِ طبیعت اور محویتِ جال و خیال سے فرصت پانا ان کے لئے ممکن نہ تھا،

عیب مکن گر غزل اتر بماند نیست وفا خاطر پر بندہ را،

اسی لئے کثیر معنوی فضائل اور دیگر صورتی محاسن کے مقابل میں یہ خفیت نقائص نظر انداز کر دینے چاہئیں، مولینا کی شاعری کے لئے کسی محض مشاعرہ کی ضرورت نہیں، بلکہ انسان کی ضرورت ہی، کہ ان کا کلام تفریحی عناصر سے خالی ہو،

عطار اور سنائی کا اثر، مولینا اور ان کی شاعری پر حضرت عطار اور حکیم سنائی کے کلام کا اثر ہے، مولینا نے خود ثمنوی اور دیوان میں اس کا تذکرہ کیا ہے، جسے ہم اوپر داخلی شہادت کے سلسلے میں درج کر چکے ہیں، علاوہ اس کے اس موضوع کے متعلق مناقب العارفین میں مولینا کا ایک ارشاد درج ہے جس سے عطار اور سنائی کے کلام سے ان کے تاثر کا اندازہ ہوتا ہے،

”فرد ہر کہ سخنان عطار را بجد خواند، اسرار سنائی را فہم کند و با عقدا تمام مطالعہ نماید کلام مارا اور اک کند و برخوردار شود و برخوردار“

اس ارشاد سے صاف ظاہر ہے کہ مولینا اور عطار سنائی کے کلام میں ایک معنوی ربط ہے، مولینا کے کلام پر خرداکی را [مولینا کی ضخیم ثمنوی (جس میں تقریباً ساڑھے چھپیس ہزار اشعار ہیں)، اور ضخیم ترویج (جو تقریباً ۵۰ ہزار اشعار پر مشتمل ہے)، کے مطالعہ سے ظاہر ہوتا ہے کہ مولینا شعر گوئی کی طرف بیدار تھے، لیکن واقعہ اس کے خلاف ہے، اس کے ثبوت میں ہم بعض اہم ترین شہادتیں درج کرتے ہیں جس سے معلوم ہو جائے گا، کہ ان کے منشور اور سخن میں کیا ربط ہے، فیہافیہ کی عبارت ہے،

”آخون تما این صد دل دارم کہ این یاراں کہ نزدیک من می آیند، انہم آئند کہ لول

مول نہ شوند شمری گویم تا بدران مشغول شوند و گرنہ من کجا شعرا کجا واللہ کہ من از شعر  
بیزارم و بیش من ازین بترجیہ نیست ہمچنان ست کہ یکے دست در سنجہ کردہ است  
و می شود بر اسے آرزوے همان چون اشتہائے همان بدانت مرا لازم شد آخر آدمی  
بنگرہ کہ خلق را در فلان شہر چہ کلامی باید آن خرد و آن فروشد اگر چہ دون ترین متاع ہا باشد  
من تحصیل کردم در علوم و رہنما بردم کہ نزد من فضلا و محققان وزیر کاں آیند تا بر اسے  
ایشان چیزے غریب نفیس و دقیق عرض کنم حق تعالی خود چنین خواست آن ہمہ علم ہا  
ایجا جمع کرد و آن سیمہ را ایجا آورد کہ من باین کار مشغول شوم چہ تو انہم کہ در دولت  
ما از شاعری ننگر کارے نبود اما اگر در آن ولایت می ماندیم ہوائی طبع اینان بہرستیم  
آن من در زیدیم کہ ایشان خواستندے مثل درس گفتن و تصانیف کتب و تذکرہ و  
و عمل ظاہر و زیدینؑ

منائبین مولینا کا ایک اور بیان درج ہے۔

”مردم این ملک از عالم عشق مالک الملک و ذوق درون قومی بے خبر بودند... چنان مشاہدہ  
کردیم کہ بر سیح نوع بطریق حق مائل نبودند و از اسرار الہی محرومی ماندند بطریق لطافت  
سماع و شعر موزون کہ طبائع مردم را موافق افتادہ است، آن معانی را در خود ایشان  
داویم چہ مردم در اہل طرب و زہرہ بیان بودند، مثلاً طفلے رنجور شود و از شربت طیب  
نفرت نماید و البتہ قعاق خواہد طیب حاذق دار و چنان نماید کہ دار و را در کوزہ قعاق  
کرده بد و دہد تا بوجہم آن کہ قعاق شربت بر غبت نوشیدہ از خلل ملل صافی گشتہ  
خلل صحت در پوشیدہ مزاج سقیم مستقیم کند“

اپنے دیوان کی منوی قدر و قیمت کے متعلق ان کا یہ خیال ہے،

آبِ حیات آدِ سخن کا بد زلمِ من لہ  
جانِ راز و خالی مکن تا بردہا قبلہ  
خوش شو کہ بے گفتی و کس نشود  
کہ ایں دہل ز چہ بام است ایں بیاز کجا  
ع  
گھر سقمت درین دیوان کہ تا تو رستی از دیوان

اپنے کلام کے صورتی نقائص کا ان کو پورا علم و احساس تھا، اس کے متعلق بے لاگ  
راے اور صحیح وجہ ان کے پاس تھی، ان میں سے ایک شعر اوپر ہم نے عیوبِ شعر کی بحث میں  
کیا ہے، یہاں اسکے علاوہ دوسرے اشعار درج کرتے ہیں،

تو ز لوجِ دل فرو خوان بجا می نغزل  
مگر تو از زبانم کہ لب و زبان نماند  
حضرت شمس سے مخاطب ہو کر فرماتے ہیں،

شمس تبریز بجز عشق ز من ہنچ  
زان کے داغ سخن جو کہ سخن دان باشد

شیخ سعدی کی قدر شناسی | شیخ سعدی غزل کے بادشاہ ہیں، ان کے کلام میں شاعرانہ خیال  
اور حسنِ بیان دونوں کی خوبیاں کما حقہ موجود ہیں، لیکن مولینا روم کی ذاتِ عالی صفات اور ان کے  
کلام کی منوی قدر و قیمت کا انھیں بہت احساس تھا، چنانچہ ملک شمس الدین حاکم شیراز کی  
ایک درخواست پر انھوں نے مولانا کی ایک غزل بھیجی، اور اس کے متعلق جو خیالات ظاہر کئے ہیں،  
اس سے ان کے دل میں مولانا کی عظمت اور ان کی شاعری کی قدر شناسی کا پورا اندازہ ہوتا  
ہے، چنانچہ مناقب میں ہے،

”اصحابِ مقام روایت کر دند کہ ملک شمس الدین ہندی کہ ملک ملک شیراز بود، رقعہ

بخدمتِ ائدب الکلام الطیف الانام شیخ سعدی علیہ الرحمہ والنعزان اصدار کردہ است دعا

نمودہ کہ غزلی غریب کہ محتوی بر معانی عجیب باشد اذان ہر یک کہ باشد بفرستی تا اندازم جانت خوانم“

شیخ سعدی غزل نوازان حضرت مولینا کہ دران ایام بشیر از بردہ بودند و خلق بکلی ربودہ  
آن شدہ نوشتہ و ارسال کرد و آن غزل ایست.

ہر نفس آواز عشق میرسد از چپ دست      ما بفلک می رویم عزم تماشا کراست  
در آخر تہ اعلام کرد کہ در قلم روم بادشاہ ہے مبارک ظہور کردہ است و این از نقیض  
سرادست کہ ازین بہتر سخن نہ گفتہ اند و نہ خواہند گفتن و مرا ہوس آنست کہ بربارت  
سلطان بر بارہم رویم و رویم را بر خاک پائے او مالیم

حضرت جامی کی رائے | حضرت مولینا جامی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اپنے مشہور اشعار میں مولانا کے  
کلام کی معنوی قدر و قیمت کا اعتراف فرمایا ہے، اگرچہ اس میں خاص طور پر ذکر معنوی کا ہے، لیکن یہ  
دیوان پر بھی صادق آتا ہے،

من چہ گویم و صف آن عالم جناب      نیست پیغمبر و لے دارد کتاب،  
دولت شاہ اپنے مشہور تذکرہ میں مولینا کے کمال اور ان کے کلام کے متعلق لکھتا ہے،  
تحصیل علوم یقینی عالم ربانی و در مراتب توحید و تحقیق سالک صمدانی است و رموز  
انوارات عالم غیب را بشیوہ سخن گسری بیان کردہ و طریق بین الیقین را بواسطہ  
علم العین بیان رسانیدہ،

موج چون براوج ز دآں بحر زخار از شرین  
لو لوی منظوم بر سائل فکند از ہر طرف،  
علامہ شبلی نعمانی کی رائے | علامہ شبلی جو سخن فہمی میں خداداد ملکہ رکھتے تھے، مولانا کے کلام کے متعلق  
انکی رائے یہ ہے،

”مولانا کا فن شاعری نہ تھا، اس بنا پر ان کے کلام میں وہ روانی، برہنگی، نشت الفاظ،

جن ترکیب نہیں پائی جاتی، جو اساتذہ شعراء کا خاص انداز ہے، اکثر جگہ غریب اور ناموس الفاظ آجاتے ہیں، نکتہ اضافت جو مذہبِ شعر میں کم از کم گناہِ صغیرہ ہے، مولینا کے ہاں اس کثرت سے ہے، کہ طبیعت کو وحشت ہوتی ہے، تنقیدِ لفظی کی مثالیں بھی اکثر ملتی ہیں، تاہم سینکڑوں بلکہ ہزاروں شعرا ایسے بھی ان کے قلم سے ٹپک پڑے ہیں، جن کی صفائی اور برستگی اور دلآویزی کا جواب نہیں

پروفیسر براؤن پرفیسر براؤن انجمنی جنھوں نے مدتِ عمر فارسی ادبیات کی گراں قدر خدمات انجام دی ہیں  
ڈاکٹر ٹکسن کی رائے اور صاحبِ ذوق بھی تھے، مولینا کے دیوان کے سلسلہ میں ڈاکٹر ٹکسن کی رائے سے اتفاق کیا ہے، جسے ہم آگے درج کریں گے،

ڈاکٹر ٹکسن کو فارسی کے صوفیانہ ادب سے خاص دلچسپی ہے، خصوصاً مولینا روم کی تصانیف سے انکو بید لگاؤ ہے، مثنوی کے صحیح نسخہ کی ترتیب اور ترجمہ کے اہم فرائض بڑی خوش اسلوبی سے برابر انجام دے رہے ہیں، دیوان اور مثنوی کے فرق اور مشابہت پر ان کا یہ خیال ہے، ہم نے دیکھا ہے کہ فلسفہ، تصوف، مولینا کی آمد طبع کا سرچشمہ ہے، اس سرچشمہ سے مثنوی اور دیوان دونوں الگ الگ جاری ہوئی ہیں، ایک کی شان بے پایاں دریا کی طرح ہے، ساکت و عینق نہایت زرخیز، اور گونا گوں مرغزاروں سے گذرتی ہوئی اس سمندر میں جاگرتی ہے، جس کی کوئی حد نہیں، دوسری نہر گویا ایک جوش مارتی ہوئی طوفانِ خیز موج ہے، جو اچھٹی کودتی ہوئی آبادی سے دور کساروں میں جا کر جنگی لطافتِ عالم بالا سے چشمک زنی کرتی ہوئی غائب ہو جاتی ہے،

(دیوان شمس تبریز مقدمہ از ڈاکٹر ٹکسن)

مثنوی میں اخلاقی عنصر زیادہ ہے، دیوان میں صوفیانہ خیالات کے اظہار میں ولی کامل

کا نقطہ نظر یا نصب العین پیش نظر ہے،

(مکتوب ڈاکٹر نکلن بنام جناب ڈاکٹر نظام الدین صاحب مدظلہ العالی جامعہ)

علامہ اقبال کی رائے، اس عہد کے مشہور اور معروف فلسفیوں اور شعراء میں ڈاکٹر اقبال مولینا روم کے قدر شناس ہیں، یہ واقعہ ہے، کہ ان کی طبیعت اور ذوق کو مولینا سے بید مناسب ہے، انہی کا قول ہے،

مرا بنگر کہ در ہندوستان دیگر نمی بینی برہمن زادہ و فرزند آشنای روم تبریز است

ان کے پیام اور کلام میں رومی کا اثر نمایاں ہے اپنے تازہ ترین شاہکار جاوید نامہ میں ڈاکٹر اقبال نے عالم معنی کی سیر و سیاحت میں مولینا ہی کو راہنما بنایا ہے، اور اپنی تصانیف میں انھوں نے مولینا کے مسک اور شاعری کی متعلق مختلف پیرایوں میں اظہار رائے کیا ہے، ہم ان اشعار کو یہاں نقل کرتے ہیں، تاکہ مولینا کی شاعری کے متعلق ان کے نقطہ نظر کا اندازہ ہو جائے،

مولینا کے کلام کی معنوی قدر و قیمت کے متعلق انکی رائے یہ ہے،

مرشد رومی حکیم پاک زاد سہر مرگ زندگی بر ما کشد

معنی از حرف او ہمی روید صفت لالہ ہائے نعمانی،

بکتہ دان المنی را در ارم بچھے افتد با پیر عجبم

شاعرے کو، بچو آن عالی جناب نیست پیغمبر دے دار و کتاب

بو علی اندر غبار نماند، دست رومی پر وہ چل گرفت

را از معنی مرشد رومی کشود فکر من بر آتش نش در بچود

اگرچہ زادہ ہندم فرسرخ چشم نیست ز خاک پاک بخارا و کابل تبریز

باز برخوانم ز فیض پیر روم      دفتر سربسته اسرار علوم،  
جانِ او از شعلہ ہا سہ ماہ دار      من فرغ یک نفس مثل شہدار  
پیر روی خاک را اکیر کرد      از غبارم جلوہ ہا تعمیر کرد  
موجم دور بحر او منزل کنم      تا در تابدہ حاصل کنم  
من کہ متنبہا ز صہبایش کنم  
زندگانی از نفسایش کنم

خود خود بنمود پیر حق سرشت      کو بحر پہلوی قہر آن نوشت  
مولینا کے کلام کے حیات آفرین اثر کے متعلق ان کا بیان یہ ہے،  
مطرب نزلے بیتے از مرشد روم او      تا غوطہ زند جانم در آتش تبریزے  
بیا کہ من ز خیم پیر روم آوردم      سے سخن کہ جو ان تر ز باد معنی است  
شرارے جستہ گیر از درونم      کہ من مانند رومی گرم خونم  
شعلہ در گیر وز درخشاں من      مرشد رومی کہ گفت منزل ہا کبریت  
جاوید نامہ ان کی جدید ترین تصنیف ہے، عوالم علویہ کی سیر میں مولینا روم کو انھوں نے  
اپنا رہنما قرار دیا ہے، اس کتاب میں مختلف جگہ پر حضرت رومی کی شخصیت اور ان کے پیام کے مختلف پہلوؤں  
پر نظر غائر ڈالی ہے،

روحِ رومی پردہ ہا را بردرید،      از پس کہ پارہ آمد پدید،  
بر لب او ستر نہاں وجود،      بند ہائے حرف صوت از خود کثو،  
حرف او آئینہ آویختہ      علم با سوز دروں آویختہ

اجالی ریویو، | الحاصل مولینا کی شاعری متعدد خصوصیات خصوصاً معنوی تدوین کے نقطہ نظر سے خاصیت

رکھتی ہے، مولینا نے اپنی قوتِ فکر و شعر، زبانِ کاری کو سوہندی اور مذہب کو محو و بھانے میں نہیں صرف کی،

ان کی شاعری کا مقصد بت پرستی یا بت گری نہیں، ان کا یہ منشا نہیں کہ لوگوں پر افسردگی اور خشکی طاری ہو، اور حنِ صداقت سے انکا ربط ٹوٹ جائے، لوگ غلط اندیشہ و فکر میں مبتلا ہو کر ذوقِ عمل سے محروم ہو جائیں، ان کے کلام سے غفلت میں اضافہ نہیں ہوتا، بلکہ روحانی جوہر دور ہوتا ہے، ان کی فریاد و نالہ سے عشقِ مجبور، رسوا نہیں ہوتا، بلکہ عشقِ غیور کو سرخروئی حاصل ہوتی ہے، ان کے کلام کے مطالعہ سے یقینِ محکم اور عملِ پیہم کا ذوق پیدا ہوتا ہے، ان کی شاعری افراد اور اقوام کی تعمیرِ خودی میں مدد و معاون ہے، ڈاکٹر اقبال نے اسرارِ خودی میں فکر و شعر کا جو معیار پیش کیا ہے، اس پر مولینا کی شاعری پوری اترتی ہو،

ہر شاعر کا کلام رطب و یابس کا مجموعہ ہوتا ہے، بقول ہیرسن (Harsen) کسی شاعر کی عظمت کا اندازہ کرنے کا ایک طریقہ یہ ہے کہ اس کے کلام کے بہترین حصہ کی قدر و قیمت کا اندازہ کیا جائے، اس نقطہ نظر سے مولینا دنیا کے مشہور ترین شعراء کی صفِ اول میں ہیں، انکے فکر و شعر کی عظمت زمان و مکان کی قیود سے بلند تر ہے، ان کی شاعری پر یہ قول صادق آتا ہے،

اہلِ دل را سینہ سینا دہد

باہنر مندانید بضیاء و ہد



## مولانا کا مسلک تصوف یا فلسفہ حیا

(دیوان کی روشنی میں)

لا الہ لے جان رہ الا اللہ است

ماہم از لاتا بہ الامیسر ویم

مسلک تصوف اسکی بنیاد اور حقیقت کے متعلق مختلف طبقات میں مختلف قسم کی غلط فہمیاں اور غلط بیانیوں امتداد زمانہ سے پیدا ہوئیں، مستند اصحاب طریقت اور ارباب معرفت اس امر پر متفق ہیں کہ تصوف اس سے زیادہ کچھ اور نہیں، کہ اپنے دین کو اللہ کے لئے خالص کیا جائے یعنی آپ کو غاسر و باطن میں آیہ کریمہ اخلاص و ادنیٰ ہر اللہ کا مصداق بنایا جائے، خدا کی محبت میں محبوب خدا کی اتباع کی جائے تاکہ بارگاہ ربانی میں محبوب اور مقبول بندوں میں شمار ہو، قل ان کنتم تحبون اللہ فاتبعونی یحبکم اللہ قربانی اور نماز، زندگی اور موت خدا ہی کے لئے ہو، اذ آدم تبہ فاقم الانبیاء سارے انبیاء کی زندگی کا نصب العین یہی رہا ہے (قل ان صلاحی وفسکی وحبیای عاتی اللہ رب العالمین)، مخلص تبیین اسی راہ پر چلتے رہے، اور چلتے ہیں، ہاں ایسا ہوا ہے کہ زمانہ کے اقتضائے اور ماحول کی ضرورت کے باعث تعلیمات اور اصول مختلف پیرائے میں پیش کئے گئے، مثلاً جب مسلمانوں میں فلسفہ کا زور ہوا، اور اس مذاق نے اہل علم و فن کو گرویدہ کر لیا، تو حضرت شیخ اکبر نے عقائد و اعمال کو فلسفیانہ تفکر کے انداز میں پیش کیا

لے نفس تصوف کی حقیقت اور اس کا تاریخی انقلاب میرا اصل موضوع بحث نہیں، نہ یہ میری علمی تحقیق کے حدود میں ہے، میرا اصل موضوع بحث مولانا کے مسلک کے اصول ہیں، یہاں میں نے تمہیداً سرسری طور پر چند خیالات کا اظہار کیا ہے،

اور مختلف اصحاب نے اکی پیروی کی، فصوص الہم سے حجۃ اللہ البالغہ تک اسی کی مختلف صورتیں ہیں، اور جب شاعری کا ذوق عام ہوا، تو بعض اہل عرفان نے پیغام حقیقت پہنچانے کے لئے شاعری کو اپنا ذریعہ بنایا، اس میں کوئی شک نہیں کہ اس سے مختلف پیچیدگیوں کی ضرورت پیدا ہوئی، لیکن حقیقت کبھی تبدیل نہیں ہوئی، حقائق اور معارف اصول اور عقائد میں تبدیلی نہیں ہوئی، سنائی سے جاتی تک یہی رنگ بنی شیخ سعدی نے باوجود اسکے کہ مشق حقیقی کا بیان پیرایہ مجازی میں کیا ہے، فرماتے ہیں، ۱۰

مپندار سعدی کہ راہ صفا، تو اں رفت جز در پئے مصطفیٰ

جب مسلمانوں میں زوال کے آثار غالب ہوئے، تو بقول مولانا عبدالمجید ان کے دل پر داغ پریرانی تخیلات، یونانی توہمات اور ہندی مراسم کا اثر ہوا، انھوں نے ان چیزوں کو اپنے علم و عمل کا جزو لازم بنا لیا، غلط خیالات اور غلط کاری عام ہوئی، کثرت سے لوگ غلط فہمیوں کا شکار ہوئے، ایمان گرفتار، رسوم ہو گیا شیوہ ہائے کافری کو وسعت مشرب سے تعبیر کیا گیا، توالی اور پستینہ پوشی اہل کمال کے لوازم قرار دئے گئے،

قوم ہا از سبب این مسموم گشت خفت و از ذوقِ عمل محروم گشت،

ابتداء میں امام غزالی اور آخر میں حضرت مجدد الف ثانی اور شاہ ولی اللہ صاحب نے تجدید و اصلاح کا صورت بڑے زور سے چھونکا، قلب سلیم رکھنے والے تو چونک گئے، لیکن غلط فہمی اور غفلت کا بالکل ازالہ نہ ہوا، اس دور میں مستشرقین نے غلط فہمیوں میں اور اضافہ کیا، ایک تو وہ خود ان حقائق کو کما حقہ واقف نہ تھے دوسری ہماری غلط نگارشی اور غلط کاری نے انھیں بھی دھوکہ میں ڈال دیا، بعض نے بہت کچھ جاننے پہچاننے پر ٹھٹھنے لکھنے کے بعد بھی غلط بیانی کی، انھوں نے کہا کہ دین اسلام تا مگر تشکیف اور خوف کا مذہب، تصوف سے جو مسلک محبت مراد ہے، اسکے عناصر دین اسلام میں نہیں ہیں، یہ عناصر اسلام میں عیسائیت سے داخل ہوئے ہیں، اسلام کا خدا اور ریت کا جبار و تہا ر خداوند تو ہو سکتا ہے لیکن

انجیل کا مہربان باپ وہ کسی نہیں، یہی وہ مقام ہے، جہاں مستشرقین کے کمال علم اور تعصب کی حقیقت کھلتی ہے، تعصب نے انکی چشم بصیرت کو اندھا کر دیا ہے، غالباً وہ قرآن اور حدیث کو غلط بیانی کی نیت سے پڑھتے ہیں، یہی وجہ ہے کہ انھیں کوئی خاص حجاب اصل حقیقت پر نظر ڈالنے سے مانع ہوتا ہے، اور کتب و سنت کے غائب حصہ کی تعلیمات پر انکی نظر ہی نہیں پڑتی، قرآن میں انھیں اسماء الہیہ میں سے تہائم وغیرہ اسماء جلالیہ تو نظر آتے ہیں، لیکن رؤف، رحیم، ودود اور غفور وغیرہ جیسے اسماء جالیہ اور ان اعتبارات کی آیات نظر ہی نہیں آتیں، انکو قرآن میں یہ کیس نہیں دکھائی دیتا کہ خدا سے شدت محبت ہی کا نام ایمان ہے، الذین آمنوا شدا حباً للہ، اس سے کون انکار کر سکتا ہے کہ دین اسلام اتباع رسول مقبول صلی اللہ علیہ وسلم ہی کا نام ہے، یہاں خدا کی محبت ہی شرط اتباع ہے، اسی کا نتیجہ ہے کہ بندہ محبوب خدا ہوتا ہے قل ان کنتم تحبون اللہ فاتبعونی یحبکم اللہ، اس کے علاوہ قرآن مجید میں محبت کے یہ اعتبارات بے شمار مواقع پر بیان کئے گئے ہیں، کہیں ان اللہ یحب المحسنین ہے کہیں ان اللہ یحب الصابرین ہے، اس کے مقابل ان اللہ لا یحب الظالمین، وغیرہ بھی ہے، اسلام میں اعمال خیر کی بنیاد بھی خدا کی محبت ہی ہے، یطعمون الطامع علی حبہ مسلکنا ویتیمنا واسیرنا، اکثر جدید تعلیمات حضرت پر جو نہ اپنے دین کے اسرار سے واقف ہیں، نہ غیروں کے دجل و کمر سے مستشرقین کا یہ جادو چل گیا ہے، اور وہ یہ سمجھتے ہیں کہ تصوف کوئی حقیقت اسلام سے کوئی تعلق نہیں، نہ معلوم تصوف سے ان کی کیا مراد ہوتی ہو، دراصل ایک اصل تصوف ہی اسلام کی خالص اور پاکیزہ ترین تعبیر ہے،

غلط فہمیوں کے ان ظلمات کو کھنچنے اور صداقت سے مستفید ہونیکا واحد طریقہ یہی ہے کہ کتاب سنت کا منظر غائر مطالعہ کیا جائے، اسکے بعد سارے کبار صوفیہ مثلاً شیخ ابوالنضر سراج، شیخ علی بن عثمان ہجویری، حضرت ابو القاسم قشیری، خواجہ نظام الدین محبوب الہی وغیرہ خصوصاً بانیان سلاسل صوفیہ مثلاً محبوب ربانی حضرت شیخ حیلانی بانی سلسلہ عالیہ قادریہ حضرت خواجہ غریب نواز مہین الدین چشتی بانی سلسلہ عالیہ چشتیہ حضرت شیخ شہاب الدین

بانی سلسلہ عالیہ سمرودیہ اور شیخ بہاء الدین نقشبند کے تصانیف ملفوظات اور تعلیمات کا مطالعہ کیا جائے جس سے صاف معلوم ہو جائے گا کہ تصوف کی حقیقت کیا ہے، اصل تصوف کسے کہتے ہیں، مرد صوفی کون ہے، راہ صفا کے کیا شرائط ہیں، سب سے بڑھ کر یہ کہ تصوف اور کتاب و سنت میں کیا ربط ہے،

صوفیہ کرام اور اکابر اہل عرفان میں عارف رومی کو خاص اہمیت ہے، انکا قول اس بارے میں مستند اور انکا بیان حجت ہے، اگر کوئی اس کا کامل اندازہ کرنا چاہے، کہ مولانا کے نزدیک تصوف کسے کہتے ہیں، اور صوفی کون ہے، اور مولانا کا مسلک کیا ہے، تو متنوئی معنوی اور فیہ افیہ یعنی حضرت کے ملفوظات کا مطالعہ کرے، حقیقت حال سے کام لے کر باخبر ہو جائے گا،

لیکن ان کی تصانیف میں ایک دیوان بھی ہے، بقول مولانا عبد الماجد دریابادی ہر چند دیوان کسی ایک وقت کی مسلسل تصنیف نہیں، سالہا سال کی متفرق غزلوں کا مجموعہ ہے، اس کو کسی ایک متعین مسلک کا استنباط ممکن نہیں، کوئی غزل کسی حال کی شارح ہے، اور کوئی کسی کیفیت کی، کیونکہ دیوان دوروں کی تصنیف ہے، درمکین کی نہیں، غزلیات مولانا نے اس وقت لکھے ہیں جبکہ وہ صاحبِ حال تھے، صاحبِ مقام نہیں، دیوان میں زیادہ تر صوفیانہ جذبات اور متفرق احوال کی ترجمانی ہے، تعلیم و ارشاد اصول اور معارفِ ثنوی میں توضیح اور تصریح کیسا تھا، یہ تصنیف درمکین کی ہے، یہ مولانا نے اس وقت لکھی ہے جب وہ صاحبِ مقام ہو گئے اور سالک نہیں بلکہ راہبر ٹھہرے اور تبلیغ و ہدایت پر مامور ہوئے،

لیکن پھر بھی دیوان اسی گلشن کا ایک پھول ہے، اور اسی بہار کا رنگ ہے، اس کو اختلافِ حال کے باوجود ان میں وحدت کا ایک رشتہ ضرور پہنچانے کے مسلک پر اجماعاً دیوان کو بھی روشنی پڑتی ہے اور معلوم ہوتا ہے کہ ثنوی اور ملفوظات سے اسکا اصولی اور معنوی اتحاد ہوا، اسلئے یہ بیان مختصر ہوگا، صفحاتِ آیندہ میں ہمارا موضوع تحریر ہی ہے، اختصار کی ایک خاص وجہ یہ بھی ہے کہ بعض مسائل جنکا مولانا کے مسلک اور فلسفہ حیات سے گہرا تعلق ہے، باب سوم کے مہات مضامین کے تحت زیر بحث آچکے ہیں، ذیل میں انکو ہم اشارۃً اور کنایتہً بیان کریں گے (بانی)

# کلامِ لطیف

یعنی استاذ العلماء مولانا مفتی محمد لطف اللہ رضا کا کلام

از

جناب مولوی محمد بدر الدین صاحب علوی استاذ ادبیات عربی سلم پور ٹیٹیکندہ

استاذ العلماء کے عنوان سے ایک بیسٹ مقالہ معارف اپریل ۱۹۳۳ء میں فواب صدر یاہ جنگ مولانا حبیب الرحمن خان صاحب شروانی کے قلم سے نکلا تھا، جو بعد میں بصورت رسالہ طبع شدہ بھی شائع ہوا، مولانا مدوح مستحقِ شکر یہ ہیں کہ انھوں نے اس مقالہ کے ذریعہ سے ایک بڑی علمی خدمت انجام دی، ان شاء اللہ تعالیٰ خیراً۔

استاذ العلماء کی سوانح عمری نہایت بیسٹ مضمون ہے، جس پر بڑی ضخیم کتاب لکھی جاسکتی ہے، اس کتاب کا ہر باب اخلاف کے لئے فیض رسان اور قابلِ تقلید ہوگا، اس وقت اس کا صرف ایک باب ہیہ ناظرین کیا جاتا ہے، جو ان کی شاعری سے متعلق ہے، اگر خدا کو منظور ہے، تو ان کے مخصوص علمی کارناموں کا باب بھی معقرب پیش خدمت کیا جائے گا،

تہیہ | اصل مضمون پر قلم اٹھانے سے قبل اپنے شفیق استاذ رحمۃ اللہ علیہ کی محبت میں سرشار ہو کر بعض جذبات کا اظہار کئے بغیر نہیں رہ سکتا کہ

لابدًا للصدور من أن ينقنا

حضرت کے انتقال کو بیس سال ہو گئے، جو واقعات کے بھول جانے کے لئے کافی مدت ہے، مگر اس وقت

سبک ان کی تقریریں اور کلمات کانوں میں گونج رہے ہیں، اور صورتِ مبارک نظروں کے سامنے ہے، میرا زمانہ تعلیم وہ تھا کہ جب حضرت نابینا اور معذور ہو کر درس باضابطہ بند فرما چکے تھے، میری انتہائی خوش قسمتی تھی کہ ایسے وقت میں مجھ کو نیتِ غیر مترقبہ حاصل ہوئی، اور شرفِ تلمذ سے بہرہ ور ہوا، مجھے اکثر فرمایا کرتے تھے، پڑھانا تو میری غذا ہے روح تھا،

اسی ذوق کا نتیجہ تھا کہ مولوی کرم الہی صاحب مرحوم جو فارسی اور تجوید کے استاذ تھے، باضابطہ درس کے زمانہ سے برابر پڑھتے چلے آتے تھے، ان کے درس کا سلسلہ حالتِ معذوری میں بھی جاری تھا، اور وہ اپنی پیرانہ سالی میں بھی شوق کی وجہ سے طالبِ علم بنے ہوئے تھے، ان کے دو سبق اس شان سے ہوتے تھے، کہ منگل اور جمعہ کو بھی تعطیل نہ ہوتی تھی،

میرے حاضر خدمت ہونے کی صورت یہ ہوئی کہ مجھ کو مولوی اخلاق احمد صاحب مرحوم مسوانی پڑھایا کرتے تھے، جب وہ علی گڑھ چھوڑ کر وطن جانے لگے، تو میرے سباق کا انتظام زیرِ غور ہوا، بالآخر ان کی رائے ہوئی کہ میرے والد ماجد استاذِ العلماء کی خدمت میں حاضر ہو کر التماس کریں، کہ ایک سبق مجھ کو حضرت پڑھا دیا کریں، والد مرحوم مولوی حافظ محمد عبدالرحیم صاحب وکیل علی گڑھ خود فارغ التحصیل عالم اور اپنے زمانہ کے مشامیر اساتذہ مولینا فاروق صاحب چریا کوٹی، مولینا ہدایت اللہ خاں صاحب رامپوری مفتی یوسف صاحب فرنگی علی اور مولانا معین الدین صاحب کڑوسی کے شاگرد تھے، فرماتے تھے، میری طلبی کے زمانہ میں استاذِ العلماء کا علمِ شہرت لہرا رہا تھا، اور ان کے کمالات کے چرچوں نے غالباً نہ عقیدت ان کے ساتھ میرے دل میں قائم کر دی تھی، علی گڑھ آنے کے بعد یہ عقیدت نمایاں ہو گئی، اور والد مرحوم استاذ کی خدمت میں شاگردوں کی طرح حاضر ہونا اپنی سعادت سمجھتے رہے مولوی اخلاق احمد صاحب کی تجویز سن کر فرمایا کہ ایسی معذوری کی حالت میں مجھ کو التماس کرنیکی ہمت نہیں ہوتی ڈرتے ڈرتے مولوی صاحب مرحوم نے خود مجھ کو ساتھ لے جا کر التماس پیش کی، جو بہت کشادہ پیشانی کے ساتھ منظور ہوئی، اور حضرت نے مجھ کو اپنی علمی آغوش

مین لے لیا یہ سعادۂ خود ہی کیا کم تھی، اس پر سے یہ سند قبول بھی عطا ہوئی، کہ حضرت نے میرے بارہ میں یہ کلمات فرمائے :-

”میاں مولوی بدر الدین جب پڑھنے آجاتے ہیں، تو میں اپنی تکلیفیں بھول جاتا ہوں اور تکیہ انکو پڑھاتا رہتا ہوں ہائے ہائے سے نجات ملتی ہے“ (ملاحظہ ہو رسالہ اساتذہ العلماء ص ۱)

یہ کلمات میرے لئے جقدر بھی مایہ ناز ہوں، بجا ہے، خوش نصیب و زہے قسمت کہ مجھ حقیر اور ناچیز کے سبق کو حضرت نے اپنی تکلیفوں کے بھول جانے کا باعث اور ہائے ہائے سے نجات دینے کا سبب تصور فرمایا، فالحمد للہ علی ذلک، یہ سلسلہ سادات سات برس تک جاری رہا، شروع سے آخر تک جو شفقت مجھ پر فرماتے رہے، اس کا اظہار غیر ممکن ہے، اگر کسی وقت مجھ کو حاضر ہونے میں ذرا دیر ہو جاتی، تو فوراً خادم میرے دروازہ پر ہوتا، کہ میاں خیریت پوچھتے ہیں، اکثر اعزہ اور شاگردوں کے نام مجھ سے خطوط لکھتے اور فرماتے کہ ہائے حضرت مفتی (عنایت احمد) صاحب مجھے خطوط لکھو، یا کرتے تھے، اور فرمایا کرتے تھے، کہ تم تو ہمارے نور چشم ہو،

اساتذہ العلماء کی شاعری اور نقد سخن، حضرت کے والد مولوی اسد اللہ صاحب اچھے شاعر تھے ہفت سطر تخلص تھا، اخیر میں ضیق النفس کا عارضہ ہو گیا تھا، لیکن دورِ دل کی شدتِ تکلیف میں بھی اشعارِ موزوں کیا کرتے، ادن کے اشعار بھی کبھی حضرت جگنو سنا یا کرتے تھے، ایک واقعہ خود حضرت کا بیان فرمایا ہوا یاد آگیا، مولوی صاحب نے ایک غزل لکھی تھی، جس کے صرف تین شعر محفوظ رہ گئے ہیں :-

لے اڑی طرزِ نفاں بلبلِ نالاں ہم	گل نے سیکھی روشِ چاکِ گریبان ہم
لاکھ روکا نہ رکاویدہ گریاں ہم سے	لوہو چاہتا ہے نوح کا طوفاں ہم سے
پاؤں پھیلانے تو ہی رہنما ہیاں بلبل	چھوٹتا ہے کوئی دم میں یہ گلستاں ہم

یہ غزل کسی نے مرزا غالب کو سنائی، بہت پسند آئی، پوچھا کسی کی ہے، نہانے والے نے کہا کہ کول

میں ایک مولوی اسد اللہ ہیں، مرزا نے کہا کیوں نہ ہو یہ نام کا کمال ہی (مرزا کا نام بھی اسد اللہ تھا)۔

استاذ العلماء کی شاعری میرے نزدیک میراث پدری تھی، اوائل عمر ہی میں شعر گوئی کا ذوق ہوا ہوگا لیکن خدا نے ان کو پیدا تو دوسرے کام کے لئے کیا تھا، اس لئے دولتِ علم سے مالا مال ہو کر دریا فیض جاری کیا، اور آخر تک اسی کے اجراء میں مصروف رہے، ایسی حالت میں ظاہر ہے کہ حضرت کی شاعری کوئی باضابطہ شاعری نہ تھی، اگر کسی وقت طبیعت شگفتہ ہوئی، تو کچھ اشعار موزوں ہو گئے، تاہم انہیں کبھی خود نظم فرمائیں کبھی کسی کی درخواست پر، کسی وقت دل چاہا، تو کسی شاگرد کو منظم خط لکھ دیا، یہ کیفیت اس وقت کی ہے، جب درس میں انہماک تھا، اس سے قبل یعنی اوائل عمر کا یا محض فارسی کی تکمیل کے بعد کا کلام بھی ہے،

کلام زیادہ تر فارسی ہے، کچھ اردو میں بھی ہے، عربی میں بجز ایک تاریخ کے کوئی اور چیز نہیں ملی، غالباً انکی وجہ یہ ہوگی، کہ فارسی تعلیم کے بعد ذوق کا میلان فارسی میں راسخ ہو گیا، اور پھر رخ نہ بدلا، فارسی اور اردو دونوں میں کہیں ڈرا کوہیں لطف تخلص فرماتے تھے،

شعر گوئی کے مذاق کے ساتھ حضرت بڑے نقادِ سخن تھے، اور شاعری کا پورا ذوق تھا، مولانا شروانی نے بالکل صحیح لکھا ہے، (میں نے اپنے زمانہ میں بھی یہی مشاہدہ کیا)،

”خاص صحبتوں میں اشعار کا ذکر چڑھتا تو گھڑیوں جاری رہتا، اشعار لطیف پڑھتے، لطف

و خوبی ظاہر فرماتے، ایک ہی قافیہ یا مضمون پر متعدد اساتذہ کا کلام سناتے، عربی فارسی اردو

(رسالہ استاذ العلماء ص ۱۹)

ادب کیساں ذوق تھا“

ایسے نقادِ سخن کے کلام میں جتنی خصوصیات اور خوبیاں ہو سکتی ہیں، وہ سب حضرت کے کلام

میں موجود ہیں، جو فصاحت، بلاغت، سلاست و روانی اور بے تکلفی اور آدہ ہے، وہ فاضلین کو آئینہ

نوفوں سے خود معلوم ہو جائے گی، سارے کلام میں استادانہ انداز نمایاں ہی



## فارسی کلام

اس زمانہ کے عام دستور کے مطابق حضرت مرحوم کا اصل ذوق سخن فارسی میں تھا، آپ نے فارسی کے بیشتر اصنافِ سخن پر طبع آزمائی فرمائی ہو اور ہر صنف کے نمونے آپ کے کلام میں موجود ہیں جو بلا تامل اہل زبان کے کلام کے پہلو بہ پہلو رکھے جاسکتے ہیں، ہر صنف کے چند نمونے پیش کئے جاتے ہیں مناجاتِ باری تعالیٰ،

بجناب تو خداوندِ دو عالمِ عالم	زان کہ جز تو نہ سر پہ تیج بد او عالم
بر من زارِ بختِ نامی کہ از جوہرِ سپہر	سختِ شوریدہ سر و طرفہ کیرِ البالم
مگر این چرخِ جفا پیشہ بے جت و نیت	از پئے مشقِ ستم جز تنِ من در عالم
رحم کن رحم خداوند کہ از غایتِ غم	می رود از کفِ من دامنِ استقلالِ عالم
بطیفِ شبہ کوینِ رسولِ عربیؐ	آنکہ باشد بقدِ اشیش دل و جانِ عالم
آنکہ وصفِ شدہ بیرون ز حد و مہم قیاس	زانکہ در مدحتِ او لکن و گنگِ عالم
وارہانم ز غم و غصہ چنانم کہ بقدر	چرخِ رالت ز غم و گوشِ بد و رامِ عالم
نعتِ رسولِ صلعم،	

جیسے را کہ احمد نام کر دند،	شرابِ عشقِ او در جام کر دند
کے کو گشت زان صہبایہ مست	مقاش بر تر از او ہام کر دند
ز گیسو ہائے عنبر بوئے جانان	برائے صیدِ دلہا دام کر دند
سوادِ جانِ فروزِ لیلۃِ القدر	ز چشمِ سرمہ سائش وام کر دند
ز جوہرِ حقِ مشوای لطفِ نو مید	کہ نامش مفصل و منعام کر دند

نگہ تغزل :-

لے صبا راست گہو آن بت گلفام کجاست      آن پر ہی چہرہ کہ سلی بودش نام کجاست  
آن چناں رفته ام از خویش لبشقی آن ما      کہ نہ دانم کہ سحرست کجاشام کجاست  
من بیا در رخ اوسو ختم وحیف کہ گاہ      اوندہ پرسید کہ آں عاشقِ ناکام کجاست  
وقت صدر رخ و نسیم تابو وجود آمدہ ام      من نہ دانم چہ طرب باشد و آرام کجاست  
ساقیا ز مئے عشق صنم مدہوشیم      ماچہ دانیم کہ میناست کجاشام کجاست

ذرہ از سادگی خویش در افتاد بہ بند

این نہ دانست کہ صیاد کجایام کجاست

من عاشقِ رے تو ام شید لے کیست تو ام      افتادہ در کوے تو ام بنگر بسویم از کرم  
دلدادہ و دیوانہ ام حسن ترا پروانہ ام      از خویشتم بیگانہ ام رچی بحالم لے صنم  
اے جانِ من جانانِ من ایما زین نازکبد      اے دلبرِ سبیل ذوق از دوریت جانِ برہم  
در عشقِ تولے مہ تھا ہستم گرفتارِ بلا      رفت است خواب از دیدہ ہامسایہ از باہم  
اے من بلا گردانِ تو جان و دم قربان      تا چند از ہجرانِ تو باشم اسیرِ رنج و غم

جان در ہواست با تم دل صید نازت ختم

ہم شمع ساں بگدا ختم از آتشِ جنتِ صنم

بیا جاناں بیالے آنکہ جانِ من فدائے تو      بحال ز ادا من بنگر کہ چونم در مولے تو  
چہ خوش باشد اگر باشی تولے جاناں برا      دے قیمت اگر من لے صنم با تم براے تو  
بگو شمع ایں صد امی آید از ہمسایگانِ برہم      کہ لے ذرہ جانِ ترم ما از ہائے ہائے تو  
سرت گردم دے شام زوصلت کن کہ نہ من      اسیرِ دامِ زلفتِ سبلِ تیغِ اولے تو

کہاں جاؤں کون کس سوچ کچھ دیکھ لگتا  
مگر پیش تو ناظم لے صنم از جو رہا ہے تو

مضیٰ عمریٰ بعضی مابقی فی فرقۃ مسلمیٰ

رضینا بالقضایا رب اگر ہمت این رضا ہے تو

مالے بہر تماشا ہے تو گرد آمدہ است وہ چہ روے عجب قابل دیدن داری

پہچکا ہے نترانی کہ روی اذ دل من لے کہ از دیدہ من قصدِ رسیدن داری

قصد ہے سرو سامانی خود شرح دہم بخور تو اگر تابِ شنیدن داری

اے صبا گر گزری سوئے صنم فاش بگو

مانتے بر سر رہ گم تم پسیدن داری

قطعات در باعیات :-

اے گوہر درجِ خو بروئی زود آ وے شمعِ شبتانِ نکوئی زود آ،

جانم ز فساقِ تو رسیدت بلب اے آنکہ مرا تو آرزوئی زود آ،

بکوس و دست برد اضطرابِ دل مارا کہ تا ز دور بہ بنیم جلالِ سلی را،

مجتبش بمن و باز دوریش عجب ست نہ کہ در بیج کسے حل مرا میں معمارا،

ایں خانہ دل کہ خانہ بس عالی ست اے عشقِ بیا کہ از برایت خالی ست

آب از چشمِ دکباب از سینہ بچوے، و ز آہ ہوا کہ شمعِ خوش حالی ست،

من شیفتر روئے نکویت ہستم، ولدادہ ز لعلِ مشکبویت ہستم

ہر چند بظاہر از تو دوری دارم اما بخیالِ رو برویت ہستم،

قطعات تاریخ :-

تاریخ تولد و ختم محمد ابراہیم خان رامپوری،

خدا بخشید ابراہیم خان را      نکو دست بوقت نیک مسعود،  
 سروشنے از پئے سال ولادت      نکو بخت و نکو طالع بفرمود،  
 تاریخ ولادت عبدالرشید خان پسر نواب عبدالعزیز خان بریلوی،  
 حق بعد العزیز خان بخشید،      پرنیک صورت و سیرت،  
 ہاتھ گفت از پئے تاریخ،      نمراد ج سادات و عزت،  
 مفتی عنایت احمد صاحب جب جزیرہ شور سے رہائی پا کر واپس آئے تو استاد العلماء ان کو ملنے  
 کا کوری تشریف لے گئے، اور وہاں یہ تاریخ پیش خدمت کی،  
 چون بفضل خالق ارض و سما      استاد مہشدر قید غم رہا،  
 بہر تاریخ خلاص آبخواب      بر نوشتہ ان استاذی بخا،  
 تاریخ وفات حافظ عبدالرشید کوٹلوی،  
 رفت عبدالرشید ازیں عالم،      باد از حق و راجت خدا،  
 ہاتھ گفت مال رحلت او،      جاے عبدالرشید بادا خدا،  
 تاریخ وفات حکیم احمد بخش پکنوسی،  
 ۱۲۴۴

سے نواب عبدالعزیز خان والی روہیلکنڈ نواب حافظ الملک کے پوتے تھے مفتی عنایت احمد صاحب کے  
 قیام بریلی کے زمانہ میں ان کی شاگردی میں داخل ہوئے، استاد العلماء سے اسی زمانہ میں ملاقات اور  
 دوستی ہوئی، نواب عبدالعزیز خان اردو کے شاعر بھی تھے، ان کا دیوان عزیزی طبع ہو چکا ہے، عبدالرشید  
 خان نے (جی کی یہ تاریخ ولادت ہے) ۱۳۳۸ء میں انتقال کیا، ملاحظہ ہو حیات حافظ رحمت خاں مطبوعہ  
 بدایون صفحہ ۳۲۵،

۱۳۵۰ حافظ عبدالرشید کوٹلوی سے کیا تعلق تھا، اسکا کچھ پتہ نہیں چلا،

جون حکیم حافظ احمد بخش نام رخت بستہ زین جہان رنگناے

بہر تارنج و فاش ہاتھے گفت وادیدارینا ہائے ہائے

۱۳۱

مراثی:-

مرثیہ حکیم اکرام اللہ صاحب،

اے عجم مکرم کجائی،

پہنان زنگاہ من چرائی،

آن صورت انور تو اے عجم

یکدم زود و چشم پر خم،

لے عجم ز عجم تو زار و نالم

ہنگر کہ کجا رسید عالم

اے وائے زما چان بریدی

در دہرہ تو خواہ گزیدی

از پلکنہ تا بہرہ دون آہ

صدمہ ہست در میاں را

چون بہرہ یارت تو آیم،

چوں گام بسوے تو کشایم

ارضاک اللہ بالنعیم

والفضل الدائم الجسیم

اردو کلام

جیسا کہ ہم نے اوپر لکھا ہے، آپ کا اصل میدان فارسی تھا، لیکن کبھی کبھی تفتن طبع کے طور

پر اردو میں بھی فکر فرماتے تھے، اسی لئے اردو کا کلام مختصر ہے تاہم جس قدر ہے، وہ لطف سے

خالی نہیں، نمونے ملاحظہ ہوں،

نعت رسول صلعم:-

ہو تیرا بھلا ساقی اک جام میں بھر دو یہ تجھ ہی سے ہو دیگا ہر کارے و ہر مرد

سچے حکیم صاحب موصوف استاد العلماء کے حقیقی چچا تھے، دہرہ دون میں کسی انگریز کے ملازم تھے، وہیں انجوائی مشاعرہ کو انتقال کیا

ہو دور پریشانی جاتی رہے حیرانی  
میری بھی طرٹ گروہِ رحمت کی نظر کرد  
وہ سبکے بہادر ہے جو شوقِ شہادت میں  
سراپنا تہ تیغ ابرو سے تباہ دھڑک  
کون اس سے عیان تر ہر جا وہی ظاہر ہے  
سب حال یہ کھل جائیگا اٹھ جائیں اگر پردے  
یا ختمِ رسل رحمتے کز جو رہ فلک دارم  
ہم دیدہ پراڈا نیکی ہم سینہ پراڈ در و  
فرقت میں مدینہ کی لے لطف تر پتا ہو  
اک آن میں اڑ جاؤں خالق جو چھو پردے  
رنگِ تنزل اور

کبھی ہم پر وہ تہرباں نہ ہوا  
کبھی دل اپنا شادماں نہ ہوا  
کس لئے مجھ سے بدگماں ہو تم  
میں کبھی تم سے بدگماں نہ ہوا  
اندر اندر ہی سینہ کے دل زار  
جل گیا پر کبھی دھواں نہ ہوا  
عاشقی میں ہوا ہوں افسانہ  
ذکرِ میرا کہاں کہاں نہ ہوا  
فلک کیا کیا نہ کی چھپانے کی  
حالِ دل کا مگر نہاں نہ ہوا  
دیکھتا میری بے قراری کو  
آہ اس وقت یہاں نہ ہوا  
یہی حسرت ہے جھکولے ذرہ  
کہ میرے گھر وہ میہان نہ ہوا

غمِ عشق تباہ ہے اور میں ہوں  
دلِ ناشادماں ہے اور میں ہوں  
نہیں تھمتے شبِ فرقت میں آنسو  
یہ دریا سے رواں ہوا اور میں ہوں  
شبِ تادِ فراقِ دلِ ربایں  
قلق ہے اور فغاں ہوا اور میں ہوں  
کمانِ قسمت کہ پہونچون اسکے دھمک  
فراقِ جانِ جاں ہے اور میں ہوں  
فلک سے کب توقع ہے وفا کی  
جناے آسماں ہے اور میں ہوں  
کوئی نعمت نہیں مجھ کو خوش آتا  
صنم کی داستاں ہوا اور میں ہوں

چو دیدم آن چشم سرگشیز روان شدہ سیلِ خونِ زودیدہ  
 سخن کی آنکھوں نے ٹھکڑا مار دہائی ساری فدائی کی ہے،  
 نہ نامہ سوے من فرستد نہ پردہ از من چہ حال دارد  
 کوئی یہ پیالے سے جا کے پوچھے کہ ایسی کیا میں برائی کی ہو  
 ز اہل عالم بحال زارم کے ترسم نہ کرو با آن کہ  
 پھر اہوں رونالگی لگی میں نگر نگر میں دہائی کی ہے،  
 حدیثِ دلبرود بہر جا باستما غش شوم مہم گوش  
 سنون نہ کیونکر میں اس کی بتیاں کہ جسے میں سماں کی

قطعات و رباعیات :-

مرے دل سے جاتی نہیں یاد تیری	خبر جدے آکے اے یاد میری
مصیبت ہے اے یاد تیری جدائی	مجھے کھائے جاتی ہیں راتیں اندھیری
پوچھتے ہو کیا ہو حال کیسا ہے،	صاف ظاہر ہے حال جیسا ہے،
چشم سے اشک ہیں رواں ہر دم	لب پہ نالہ ہے، حال ایسا ہے،
اے گوہر درجِ خوبردی	شیخِ کاشانہ نکوئی
فرقت میں ترے نزار ہوں	بنجواب و بیقرار ہوں میں
ہوتی ہے برسی وہ آشنائی	ہو جس سے ملی ہوئی جدائی
دل لگتا نہیں ہر گھر میں میرا	جنگل میں کرونگا جا بسیرا

اسی یہ قطعہ بھی نوعمری کا معلوم ہوتا ہے، میں نے برائی کی ہے کے بجائے میں برائی کی ہے استعمال کیا، اس قسم کے محاورے قدیم اردو میں مستعمل تھے،

قطعاتِ تاریخ :-

جب مفتی عنایت احمد صاحب جزیرہ شہر سے واپس ہو کر کا کوری تشریف لائے، تو اس وقت  
کو اپنے استاد کی قدیموسی کا اشتیاق پیدا ہوا، اور ذیل کی رباعی لکھ کر ان کی خدمت میں بھیجی،  
بہلاؤں کہاں تک دلِ ناشاد کو مین      کب تک کروں ضبطِ آہ و فریاد کو مین  
انشاء اللہ ایک ہفتہ کے بعد،      آتا ہوں قدیموسی استاد کو مین  
تاریخ تولدِ فرزند،  
۱۲۹۱

ہوا پیدا جو یہ فرزندِ لہند      خوشی کی پھر گئی ہر سونامی  
مجھے تھی فکرِ تاریخ و ولادت      نکو اختر ہے ہاتھ نے مدادی  
تاریخ و فات مولانا عبدالحی صاحب فرنگی علی،  
۱۲۹۱

فاضلِ بے نظیر عبدالحسی      ہر اوجِ علا چرخِ ہند  
ذات سے جن کی تھا یہ ہند کو نخر      عرشِ اعلیٰ پہ تھا دماغِ ہند  
آہ دنیا سے کر گئے وہ سفر      چلی بادِ خزانِ بباغِ ہند  
تبرگی چھا گئی نگاہوں میں،      غم سے پر ہو گیا ایامِ ہند  
فکرِ تاریخ تھی کہ ہاتھ نے      دمی نہ ابجھ گیا چہرہِ ہند  
۱۳۰۳

مدرسہ فیض عام کا پتھر کے جلسہ تکمیلِ علوم کی تاریخ،

جلسہ تکمیل میں طالبوں کا ازدحام      دیکھ کما عتقل نے مدرسہ فیض عام

اپنے ہم زلف قاضی فضل علی کو برجستہ یہ مصرعہ خط میں لکھا جو واقعہ ہونے کیساتھ تاریخ پر منسلک ہے  
۱۳۱۰

خوب بارش ہوئی ہے اب کی سال

۱۳۴۱



## عربی کلام کا نمونہ

جیسا کہ ہم نے اوپر لکھا ہے کہ عربی شاعری کی جانب آپ کا میدان نہ تھا تاہم اس پر پوری قدرت تھی، نمونہ کے لئے مولوی جمیل الدین فرخ آبادی تخلص مجمل کی تاریخ وفات پیش کیا جاتا ہے،

علاء العصر عارف الدھر ذوالفضل الكامل العظیم

اعنی شمس الہدی جمیلا مداح نبینا الکریم

ان الرحمن قد توفاہ بالرفق الناعم الجسیم

اسخت وفاته بقولی اسرضاہ اللہ بالنعیم

۱۲۷۹

## تہذیب

فارسی شاعری کی تاریخ جس میں شاعری کی ابتدا اور عہد بعد کی ترقیوں اور ان کے خصوصیات اور اسباب مفصل بحث کی گئی ہو، اور اسی کیساتھ تمام مشہور شعراء کے تذکرے اور ان کے کلام پر تنقید و تبصرہ ہے، مطبوعہ معارف پریس،

حصہ اول (عباسی مروزی سے نظامی تک) ضخامت ۳۵۸ صفحہ قیمت ۱۰ روپے

حصہ دوم (غیاث فرید الدین عطار سے حافظ اور ابن سینا تک) ۳۰۲ ۱۰ روپے

حصہ سوم (غنائی سے ابوطالب کلیم تک) ۲۳۰ ۱۰ روپے

حصہ چہارم (شاعری کے تمام انواع و اقسام میں ثانوی پر تبصرہ) ۳۳۶ ۱۰ روپے

حصہ پنجم (تصیّد غزل اور اخلاقی شاعری پر تبصرہ) ۲۲۸ ۱۰ روپے

”منیجر“

قیمت پورے سٹ کی اعلیٰ

## مذہبِ اربعہ میں فطرت کا لگاؤ

ان

جناب ہوش بلگرامی (حیدر آباد دکن)

یہ وہ دعویٰ ہے، جسے دائی ایم، سی، اے (حیدر آباد دکن) کے ایک جلسہ میں بعض مقرر اور قابل بزرگوں نے مذہبِ عالم کے متعلق (غالباً) اپنے روادارانہ نقطہ نظر کا اظہار فرمانے کے لئے پیش کیا ہو، اور سنی کوشش کی ہو کہ ان مذاہبِ اربعہ (برہمنزم، بودھ مت، عیسائیت اور اسلام) کے مابین (فاضل مقرر کی رائے) جو فطری یگانگت قائم ہے، اس سے ایسے دلوں کو روشناس کرایا جائے، جو ادیان و مل کے بنیادی اصول سے ناواقف ہوں،

مذہب کے بارہ میں ہر انسان کا نقطہ نظر ہمیشہ سے جدا لگانہ رہا ہے، اور ہر شخص نے اپنی اپنی عقل کی رہبری میں مذہب کو سمجھنے کی کوشش کی ہے، باایں ہمہ حقیقت اپنی جگہ ایک ہی رہی ہے اور غالباً اسی کو حاصل کرنے کی کوششیں کی جا رہی ہیں، جو اسے اکثر ناکام اور ناتمام ثابت ہوئی ہیں، کہ کسی نے بھی اپنے اپنے ایتقان و عقائد سے ہٹ کر کبھی غور کرنے کی زحمت نہیں کی ہے، اسلئے جو کچھ میں عرض کروں گا، وہ دیگر ایسے خیالات ہیں جنہیں میں نے مذہب کے ہر زاویہ سے دور رہ کر صرف ایک انسان ہونے کی حیثیت سے سوچا اور سمجھا ہے،

مذہب کا مسئلہ نازک بھی ہے، اور آسان بھی، لیکن جب کبھی فلسفیانہ نکتہ سرائیوں سے کام لیا گیا ہے تو مذہب کے عام فہم اصول بھی ایک چیتا بن کر رہ گئے ہیں، ایسی چیتاں جسے بوجھنے کے لئے

ذہنِ انسانی کو نہ جانے کن کن بھول بھلیوں سے گزرنے کی ضرورت پیش آتی ہے،

سب جانتے اور مانتے ہیں، کہ مذاہبِ عالم کی بنیاد نیکی و نیکو کرداری پر رکھی گئی ہے، لیکن یہ تعلق فطری آویزش کے لئے کیونکر کافی ہو سکتا ہے، جب کہ مذہب کا فرض صرف عمران و تمدن پر ختم نہیں ہوتا بلکہ مذہب، کائنات یا تخلیق کائنات کے سلسلہ کی وہ کڑی ہے، جو بندہ کو خدا سے ملاتی، اس پر نیکیوں کے دروازے کھولتی اور اس کے دل کی گندگیوں کو دور کرتی ہے، اس لئے مذہب کا اصول اس کی اصل میں معرفتِ یزدانی ہے، جو صحتِ اخلاق کی ذمہ دار بھی ہے تاکہ نفس کی پاکیزگی غالب ہو، ارادہ میں لطافت کا عنصر قوی ہو، اور روح میں بلندی کا احساس اور وہ پرواز پیدا ہو جو اس آبِ گل کی دنیا کو معرفتِ ربانی کی تکی گاہ سے قریب تر کر دے،

خدا کی رحمت جو ان پر خبیون نے ابنِ آدم کو ہل و باطل کی تاریکیوں سے نکالا جنھوں نے گم کردہ راہ دنیا کو حقیقت و صداقت کا راستہ دکھایا، مذہب اگر نہ ہوتا، تو نیکی و نیکو کاری، اور راستی و راستبازی کی تعلیم کون دیتا یہ مذہب ہی کا احساس ہے، جس نے انسان کی روح میں بے مینی پیدا کر دی، جس نے انسان کے دل میں تحقیق و جستجو کی آگ بھڑکا دی، یہ حقیقت ہے، کہ مذہب ہی نے سب سے پہلے اُس خدا کو پہچنایا، جو مادی آنکھوں سے نظر تو نہیں آتا، لیکن روح کی گہرائیوں میں محسوس کیا جاتا ہے، جو رستہ کے پنہاں خدا و خال سے تقاب اٹھاتا، اور جو صداقت کے راستہ میں بڑی سی بڑی قربانی کو باز بچہ اطفال سمجھتا ہے،

فیللہ اللہ کا آتشِ فردوسے کیلینا، ذبیح اللہ کا قربانی کے لئے سر جھکا دینا، روح اللہ کی کا صلیب کی سختیاں اٹھانا، رسول اللہ کا توحید کے لئے دنیا بھر کا غم سہنا، خلیفۃ الرسول کا ابنِ طعم کی پیاس بجھانا، اور سید الشہداء کا حق کے لئے جان و دینا، دنیا کے حافظہ میں اب بھی باقی ہے، اور کیوں نہ

۱۷ معارف :- بقول نصاری

باقی ہو، جب کہ یہ سب کچھ مذہب ہی کے احساسِ حقانیت کے مظاہر ہیں،

جان اس کائنات میں جیسی کچھ قیمتی شے ہو، اسکو جینے والوں سے پوچھئے، اس کی قربانی ہر کس کو کس کے بس کی بات نہیں، اسکو وہی دے سکتا ہے، جس کے قلبی تاثرات کسی ایسی حقیقتِ پنهان سے آشنا ہوں جو جان سے زیادہ عزیز و برتر ہو، اسی کو جانتے ہوئے انھوں نے دنیا کی فانی عشرتوں کو ٹھکرا دیا، وہ اگر چاہتے، تو کلمہ خدا آسمانوں کی بندیاں ان کے قدموں پر جھک جاتیں، شجر و جرجان کے اشاروں پر چلتے، شہت و جہل ان کی غفلت سے لرز جاتے، لیکن وہ تو زندگی کی حقیقت کو سمجھ چکے تھے، ان کی دل کی آنکھیں اس ہستی واجب الوجود کی تجلیات سے سرشار تھیں، جو ایسی بے شمار کائنات کا تنها خالق و مختار ہے،

غرض جب مذہب کی بنیاد خدا کی معرفت اور خداوندہ کے رشتہ کے مضبوطی کرنے پر ٹھہری، تو پھر تمام مذاہب کو ایک سطح پر رکھنا، اور اس طرح ان پر غور کرنا کہ گویا وہ ایک ہی سانچے میں ڈھلے ہیں، اشتقاقِ حق کے مشرب میں جائز نہ ہو، جب کہ یہ طے ہو چکا ہے کہ اس کائنات کا حکمران اور خالق ایک ہی ہو سکتا ہے، اور وہ بسیط اور لامحدود ہے، تو پھر دیکھنا یہ ہے کہ الوہیت کے اظہار میں کس مذہب نے کن دلائل سے کام لیا ہے، اور خدا کی واحدانیت اور یکتائی کی توجیہ کس طرح کی ہے، اور خدا شناسی و خدا رسی کے لئے کون سے ایسے ذرائع متعین کئے ہیں جنہیں عقلِ سلیم آسانی قیاساً تھ اور کسی حجت کے بغیر اعتقاد کر سکے، مذاہب کی حقانیت کو سمجھنے کا یہی ایک ذریعہ ہے، اور اسی سے ہم مختلف مذاہب کے مابین حق و باطل کا امتیاز کر سکتے ہیں،

ہستی باری تعالیٰ کا عقیدہ مذہب کا اولین عقیدہ ہے، اس میں دوسرے مذاہب نے کس قدر غلطیاں کی ہیں، اور اہل مذہب کے قدموں کو کیسی کیسی لغزشیں ہوئی ہیں، وہ اس سے ظاہر ہے، کہ کسی نے اینٹ و پتھر کو خدا سمجھا، کسی نے بارش، ہوا، آگ اور سورج کو اپنا معبود بنایا، کسی نے ذاتِ ربانی سے جسمانی اور انسانی خواص منسوب کر دیئے، کسی نے باپ اور بیٹے کے رشتوں کا جوڑ لگا دیا، غرض یہ کہ

معرفت ناقص اور ایمان فاسد رہا،

یہ حقیقت روز روشن کی طرح آشکارا ہو چکی ہے، کہ دنیا کا آخری مذہب اگر کوئی ہو سکتا ہے تو وہ اسلام ہے جو اپنی حقانیت اور خدا شناسی کے لحاظ سے خدا کا بالکل آخری پیغام ہے، اور معرفتِ الہی حاصل کرنے کا سب سے آسان اور قابل عمل طریقہ ہے، اسلئے اسلام کے ان خدائی خصوصیات کی موجودگی میں دوسرے مذاہب کے اصول سے اس کا مقابلہ کچھ دل لگتی بات نہیں معلوم ہوتی، ان میں اور اس میں جو بنیادی فرق ہے، اس کو صرف حقائق آگاہ نظرین ہی دیکھ سکتے ہیں،

مذاہب کے درمیان اختلافات کی صحت عدم صحت کو جانچنے کا اگر کوئی معیار ہے، تو وہ صرف مسئلہ توحید ہے، وحدانیت ہی پر ہم اس مسئلہ کا فیصلہ کر سکتے ہیں، کہ کس مذہب کا درجہ کتنا بلند ہے میری نظر میں فطری لگاؤ اگر کسی مذہب سے کسی مذہب کو ہو سکتا ہے، تو اس کی پہلی شرط وحدانیت ہے، اور وحدانیت ہی فطرتِ الہی ہے، آئیے، ہم ذرا دنیا کے ان مذاہب کی تاریخ پر ایک نظر ڈالیں، مجھے کسی خاص مذہب سے کوئی پرغاش ہے، اور نہ میرے یہ خیالات تنصیب و تنگ نظری پر مبنی ہیں، کیونکہ میری فطرت کی تشنگی تو ایک ایسے عالمگیر اخوت کے سرچشمہ کی تلاش ہے، جو ساری کائنات کو ایک نقطہ پر جمع کرے، جہاں انسانیت کا احترام ساری بندشوں سے بلند اور برتر تسلیم کیا جائے اور میرے نزدیک یہ صلاحیت صرف اسلام میں ہے، جہاں نہ رنگ و نسل کا اختلاف ہے، اور نہ حالت و حیثیت کا امتیاز، اسکی یہ صلاے عام ساڑھے تیرہ سو سال سے بلا کسی وقفہ کے کائنات میں گونج رہی ہے،

وید مت نے اپنی مذہبی تعلیمات کا خاکہ اس وقت کھینچا ہے، جب انسان نے تمدن کے ابتدائی مراحل بھی طے نہیں کئے تھے، ظاہر ہے کہ اس زمانہ کا انسان رموز و اسرارِ الہی کو سمجھنے کی کیونکر اہلیت رکھ سکتا تھا، اور نہ اس کے دماغ میں یہ صلاحیت پیدا ہوئی تھی، کہ وہ عیب و صواب کو پہچان سکتا ہو، بھلے

میں امتیاز کر سکتا، اس کی منصوبہ عقل نے فطرت کے مظاہر کو خدا سمجھ لیا، اور بجائے اس کے کہ ”رب الارباب“ کی عبادت کرتا، خاکی اور فانی موجودات کو معبود جاننے لگا، وہ تو مقلدانہ دماغ لیکر پیدا ہوا تھا، جس نے جو راستہ بتایا، اس پر بلا سوچے سمجھے چل کھڑا ہوا، اس کی عقل و فہم کے نزدیک کسی اور رب الارباب کا وجود اس وقت تھا ہی نہیں اس کو یقین تھا کہ اسکی زندگی کا عروج و زوال اور فتح و شکست سب کچھ انہی مظاہرِ رحم و کرم اور قہر و غضب پر ہے۔

اس کے بعد جب دنیا نے ایک اور کروٹ لی، اور تمدن کی ترقی کیا، تھ ساتھ مذہبی رسوم کی ادائی میں طوالت اور پیچیدگی ہونے لگی، تو ان کو دور کر کے نئی ذمہ داری ایک خاص گروہ کے سپرد کی گئی جو برہمن کہلائے، نتیجہ یہ ہوا کہ مذہبی تقدس اس گروہ کی ذات میں ہمیشہ کے لئے منتقل ہو گیا، اور ہمیں سے برہمنز م کی ابتدا ہوئی، غرض برہمن مت پر مختلف دور آتے رہے ہیں ایسے دور جو ایک دوسرے سے کوئی بنیادِ تحقیق نہ رکھتے تھے، میں اگر غلطی نہیں کرتا، تو عہدِ حاضر میں مورتی پوجا کی رسم اب سوائے ہندوستان کے اور کسی ملک میں نہیں پائی جاتی، اور یہ بھی اسی مت کی باقیات سے ہے، جہاں تک میں نے غور کیا ہے، فلسفہ ویدانت میں وحدانیتِ جثیت ایک مرکزی عقیدہ کے شروع ہی سے موجود نہیں ہے، قدیم ہندو فلسفہ کا ایک شعبہ ”سائکیتھ“ تھا، جس میں تکوینِ عالم کے نظام سے بحث کی گئی ہے، جس میں یہ موجود ہے کہ مادہ ہی دنیا کی علت ہے، اور پر ماتما یا ایثور کا کوئی وجود نہیں، اس فرقہ کے لوگ ۲۵ عناصر کے قائل ہیں، نویں صدی عیسوی میں شنکر اچاریہ کے مت نے قدیم مت کی اصلاح میں ایک قدم آگے بڑھایا ہے، انھوں نے برہمن کی ہستی واحد کو لائقِ پرستش قرار دیا، لیکن اس کے ساتھ ہی دیویوں اور دیوتاؤں کو پوجا کو بھی جائز رکھا، ہندو مذہب کا اساس اب ان تین کتابوں پر قائم کر لیا گیا ہے

(۱) چاروں وید، (۲) گیتا، (۳) منو سمرتی یہ تینوں کتابیں تاریخی جثیت تین مختلف دوروں

سے تعلق رکھتی ہیں، اور یہ ہر سہ کتب سے کہانیوں، فلسفہ زندگی، اور قانونِ حیات کو اپنے اوراق میں

سیٹے ہوئے ہیں، کہا جاتا ہے کہ ویدوں نے انسانوں کو کوئی ایسا نخل بھی دیا ہے جو ان ظاہری دیتوں کو  
 سے بلند کسی واحد خالق کائنات کی ہمتی سے متعلق ہے، ممکن ہے کہ یہ قول صداقت پر مبنی ہو، لیکن یہ ایک  
 ایسا خواب ہے جس کی تعبیر علی دنیا میں نہیں ملتی، رہ گیا بدھ مت سو وہ ایک آہنسانی مذہب ہے جس کے  
 احکام عشرہ میں سے سب پہلایہ تاکید می حکم ملتے ہیں کہ کسی جاندار کو ہلاک نہ کرو، بودھ نے انسان کی  
 زندگی کا مطالعہ جس نقطہ نظر سے کیا ہے، وہ دنیا کے دوسرے حکما اور بائیانِ مذاہب کے نقطہ نظر  
 سے بالکل مختلف ہے، انھوں نے یہ سمجھنے کی سرے سے کوئی گوشش ہی نہیں کی کہ انسان دنیا میں  
 کیوں پیدا ہوا ہے، اور اس کی زندگی کا مقصد کیا ہے، ان کے تمام گیان اور دھیان کا یہ نتیجہ نکلا کہ زندگی  
 فی نفسہ ایک مصیبت ہے، اس چکر سے نجات پانے کی کیا شکل ہے، اس کو بودھ نے صرف ایک لفظ  
 ”نروان“ سے حل کیا ہے، اس عقیدہ میں کسی خالق اور مالک کائنات کا وجود شامل نہیں ہے، صرف  
 اس نخل میں تناخ کا چکر ضرور ہے، گو تم بدھ کی مت کوئی مذہب نہ تھا، بلکہ ایک اخلاقی فلسفہ تھا اس  
 کے معتقدات کا سلسلہ کسی خالق کائنات سے نہ ملتا تھا، درحقیقت بودھ کے سلسلہ میں خدا کوئی چیز ہی نہ  
 تھا، ان کے بعد بودھ کے پیروؤں نے خود بودھ کے وجود کو خدا مان لیا، اور عقیدہ یہ قرار پایا کہ بودھ  
 ایک اوتار کی شکل میں بار بار پیدا ہوتا ہے، اور اہل دنیا کے لئے نروان کا راستہ کھولتا ہے،

انجیل کے متعلق مسلمانوں کا ایمان ہے کہ وہ نزول کے وقت خدائی کتاب تھی، حضرت عیسیٰ  
 کی پیغمبرانہ شخصیت بھی ان کو تسلیم ہے، لیکن یہ کہے بغیر میں آگے نہیں بڑھ سکتا، کہ توحید کے صحیح اصول کا  
 فقدان یہاں بھی ہے، توحید کسی نجات دہندہ بیٹے کے وجود اور کسی روح القدس کی شرکتِ عمل  
 سے بے نیاز ہے، توحید تو وہ راہِ عرفان ہے، جو بجائے خود نجات دہندہ بھی ہے، تجلی ربّانی بھی ہے  
 اور معرفتِ الہی کا سیدھا راستہ بھی،

اسی لئے اسلام نام ہے صرف توحید کا، دعوتِ توحید کا اور دنیا کو مبعودانِ باطل کی پرستش

سے چھڑانے اور ایک نقطہ نظر پر جمع کر دینے کا جہی تو اس کو تمام ادیانِ سابقہ کا پتھر کہا جاتا ہے اور دنیا میں صرف یہی مذہب ہی جس میں خشود و ائد کا نام نہیں ہے، اور ادھام و قیاسات سے اسے کوئی کام نہیں ہے، اور جویہ دعویٰ کرنے میں اپنے حقائق کے اعتبار سے بالکل حق بجانب ہو کہ وہ ہرزماں اور ہر تہذیب کی رہنمائی کے لئے خلق ہوا ہے، یہی سبب ہے کہ ہر شخص اس پر آسانی سے عمل کر سکتا ہو، اور اس کی تعلیمات کو اختیار کر کے دنیا کے کاروبار ہی جہم میں معرفتِ الہی حاصل کر سکتا ہے،

اسلام کی تعلیم ترک دنیا کو برا سمجھتی، اور ایسا براہِ راستوں کو غیر ضروری ٹھہراتی ہے، جس کو کمزور انسان برداشت نہ کر سکے، نہ وہ کسی کی قربانی کو ذریعہ نجات تسلیم کرتی ہے، نہ وہ بنی نوع انسان میں کسی اختلاف کو جائز سمجھتی ہے، وہ تو تمام انسانوں کو خدا کا بندہ سمجھنے کی توفیق دیتی ہے، اور تعصب و تنگ نظری کے تمام نظریوں کو انسانیت کی انتہائی توہین جانتی ہے، اور یہی اُس کے اصلی جوہر ہیں، اسلام نے کہیں بھی تعبداتِ الہی کو خدا کا اوتار یا نجات دہندہ ظاہر نہیں کیا، وہ تو پیغمبر ہوں یا امام، اصفیا ہوں یا اولیاءِ رب کو خدا کا بندہ قرار دیتا ہے، اور حق تو یہ ہے کہ خدا کے بعد اگر کسی کا مرتبہ ہو سکتا ہے تو وہ خدا کے بندہ ہی کا ہو سکتا ہے،

کاش انسان کو بندہ ہونا نصیب ہو جائے، !!“

غرض اسلام میں نہ کوئی خدا کا بیٹا (نجات دہندہ) ہے، نہ کوئی اوتار (برگزیدہ کائنات ہے) نہ کوئی ایسا خدا ہے، جو دنیا کی اصلاح کے لئے مختلف زمانوں میں مختلف چولے بدلتا رہتا ہے، نہ اسلام کا خدا کسی کا سہارا چاہتا ہے،

وہ خالق ہے اور مخلوق کی تمام صفات سے بلند اور منزہ، وہ واحد ہے، اپنی ذات اور صفات کے لحاظ سے، وہ واحد ہے اپنے افعال اور اعمال کے لحاظ سے، وہ واحد ہے اپنے وجود اور مقصود کے لحاظ سے، !



یہ ہے اسلام اور اس کی خصوصی تعلیم جس کا نہ دوسرے مذہب کوئی فطری لگاؤ ہو سکتا ہو اور نہ وہ اپنی تعلیمات کی ان بدیہیات کے لحاظ سے فطری کھلانے کے متقی ہیں، اسی پر انسانیت کو صحیح معنوں میں زندہ رہنا چاہیے، یہی عقل کا بھی اقتضاء ہے، اور یہی فہم کا بھی ارشاد،

میں نے مختصر آن مذاہبِ اربعہ کا دھندلا سا خاکہ اسلئے پیش کیا ہے، تاکہ معلوم ہو جائے کہ کیا دنیا بغیر فطری مذہب کے صحیح معنوں میں زندہ رہ سکتی ہے، اس سے اندازہ ہو جائے گا کہ مذہب کو کن حقائق و معارف کا سرچشمہ ہونا چاہیے، اور عہدِ جدید میں جس مذہب کی پیروی انسان کے بڑھتے ہوئے دلوں کا ساتھ دے سکتی ہے، وہ صرف اسلام ہی ہو سکتا ہے، اب اگر صرف وحدانیت کے معیار پر ان متذکرہ مذاہب کو جانچا جائے، جس کی نسبت بعض یہ سمجھتے ہیں کہ وہ اسلام کیساتھ فطری لگاؤ رکھتے ہیں، تو ان مذاہب کے فحولہ تاریخی واقعات لگاؤ پیدا کرنے سے سادست پائے جاتے ہیں، اصلی بحث تو یہاں ختم ہو جاتی ہے، مگر چونکہ عبادت مذہب کا رکنِ رکین ہے، اور نواب مرزا

یا رجب بہادر نے اس پر ایک ایسے انداز میں اظہارِ خیال فرمایا جو جسے سمجھنا ضروری ہے، اسلئے چلتے چلتے چند سطریں اس پر بھی ملاحظہ فرمائیے، نواب صاحب کا خیال ہے کہ عبادت کے لئے کسی خاص طریقہ عبادت کی ضرورت نہیں ہے، مجھے نواب صاحب کی بلند نگاہی میں شک نہیں ہے، لیکن اس اکتشافِ جڈ کو سمجھنا میری محدود عقل سے باہر ہے، کیونکہ میں تو آج تک یہی سنتا آیا ہوں کہ جس مذہب نے آگھ کھولی، خواہ وہ باطل ہو، یا کامل، خدا کی عبادت کا ایک مخصوص طریقہ اپنے ساتھ لایا جسے بانیانِ مذاہب نے اپنے عمل سے سمجھایا، اور بتایا، اسلئے ارکانِ عبادت سے الٹکار میرے لئے تو یقیناً ایک اکتشافِ جدید کی حیثیت رکھتا ہے۔ بہرِ نوع اس قدر معلوم ہے کہ اس ادبی دنیا میں بھی مختلف قوانین کی پابندی کے بغیر زندگی

کے دشوار گزار منازل کا طے کرنا دشوار ہے، اسی طرح روحانی عالم کے لئے بھی چند پابندیانِ ضروری ہیں، جن کے بغیر قلبِ دماغ اور نفسِ درودج کے مطلوبہ افعال صادر نہیں ہو سکتے، یہ تو علمِ النفس کا مگر

مسئلہ ہے، کہ ہر کام کی تکمیل کے لئے ایک خاص ماحول کی ضرورت ہے جبکہ وہ ماحول پیدا نہ کیا جائے، کامیابی نہیں ہو سکتی، اسلام نے بھی ارکانِ عبادت متعین کئے ہیں، اور جہاں تک میری نظر پہنچ سکی ہے، یہ کوئی فلسفیانہ موثر گمانی اور صوفیانہ نکتہ پروری نہیں ہے، عبادت میں قیام و قعود اور رکوع و سجود کی جو قید عائد کی گئی ہے، اس کا مفہوم یہ ہے کہ انسان جب معبودِ حقیقی کی بارگاہ میں حاضر ہو تو عرض و التجا، اور تذلل و عاجزی کی تصویر بن جائے، یہ جذبہ عبودیت کے فطری طریقے ہیں جنہیں مرتب کرنے کی یہ بھی ہے، کہ عبادت کے موقع پر یکسانیت کیساتھ خدا کی تحمید و تسبیح کیجاسکے، پھر یہ اعمال صرف انسانی دماغ کی اختراع نہیں ہیں، بلکہ قرآن پاک میں بھی جا بجا رکوع اور سجود کی ہدایت پائی جاتی ہے:-

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَعْبُدُوا اللَّهَ حَتَّىٰ تَرْضَوْا ۚ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ (سورۃ النور: ۱۰۷)

یا ایہا الذین آمنوا ارکعوا واسجدوا واعبدوا اللہ حتیٰ ترضوا، وہ کسی طرح عبادت کے ان مقررہ طریقوں سے قطع نظر نہیں کر سکتا، فطرتِ الہی کے جو رموز عبادت کے ان قواعد و ضوابط میں مرکوز ہیں، وہ ہم ایسے انسانوں کے فلسفہ کے دسترس سے بالاتر ہیں، اگر پوری تقریر ہمارے سامنے ہوتی، تو ہم اس سے زیادہ فاضل مقرر کا نشاء اور مفہوم سمجھ سکتے تھے، بہر حال خدا کی موجودگی شریح سے بے نیاز اور مذہب کی حقانیت ثبوت سے متبرک و لیکن وہ مذہب جو تار کیوں کو دور کر دے جو ادھام کو مٹا دے اور جو حقیقت و صداقت کو ضمیر انسانی پر آشکارا کر دے، ایسا مذہب قدیم روایات کے سایہ میں نہیں ملتا، بلکہ آزادانہ غور و فکر سے حاصل ہو سکتا ہے اس لحاظ سے حضرت بندگانِ عالی کا یہ ارشاد حوزہ جان بنانے کے قابل ہے کہ

”ایک طرف مسئلہ مذہب کو کما حقہ سمجھنا جیسا کچھ دشوار نظر آتا ہے، تو دوسری طرف یقیناً

وہ بہت آسان ہو جاتا ہے جبکہ تعصب کی عینک سے اس کے خط و خال نہ دیکھے جائیں

بلکہ عقل کی میجر دہری کی روشنی میں اس کی تہ کو معلوم کر لیا جائے مگر مشکل یہ ہے کہ یہ کام ہر کس ناکس کا

نہیں ہے، (ماشاء اللہ، (صبحِ دکن، مورخہ ۵ مارچ ۱۳۵۵ء)

یہ مذاہبِ اربعہ کے متعلق وہ سطور اربعہ ہیں، جنکو وہی سمجھ سکتے ہیں، جن کی نظر میں اتنی بلندی ہو اور جن کی فطرت ایسی عالی ہو، ایک طرف یہ سطرین پکار پکار کر کہہ رہی ہیں کہ ہم اس مجتہدانہ دماغ کی پیداوار ہیں جس نے صحیح عقل کی رہبری میں مذاہبِ عالم کو جانچا، اور سمجھا، اور اس پختہ کارانہ انداز میں سمجھا کہ دنیا کی کم سواد عقلیں اس گہرے نقش کو دھندلا بھی نہیں کر سکتیں، اور دوسری طرف یہ راہ ہے کہ اس بصیرت کا جسے دنیا مدت ہوئی مافظون سے محو کر چکی ہے، اس میں تعصب سے بچنے، اور حقیقت کو مبہرانہ نظر سے دیکھنے کی ایک جگہانہ ہدایت کی گئی ہے، کیونکہ نباضِ فطرت دماغِ سلطانی اس سے واقف ہے، کہ زمانہ مذہب سے نا آشنا ہو چکا ہے، اس پر سلامت ذوق اور فطری استعداد کا بھی فقدان ہو چکا ہے، اسلئے اس ”شکل“ کا بھی اظہار فرمادیا گیا ہے، کہ

”یہ کام ہر کس و ناکس کا نہیں ہے“

**معارف :-** حیدر آباد دکن کے نیگ مین کریمین ایسوسی ایشن کے ایک جلسہ میں ہمارے

محترم فاضل فلسفی بزرگ نواب سر امین جنگ بہادر نے مذاہبِ اربعہ (یعنی برہمنیت، بودھ مت، عیسائیت اور اسلام میں فطرت کا لگاؤ کے عنوان پر تقریر فرمائی تھی، جس سے غالباً مقصود یہ ہوگا، کہ ان چاروں مذہبوں کو متفقہ نظریوں کو بیان کیا جائے، ہمارے ادیب دوست جناب موش صاحب بگرامی، (نائبِ ممتاز فوج سرکار عالی) نے اس پر اس حیثیت سے تبصرہ کیا ہے، کہ اسلام کا نقطہ نظر باقی ہر مذہب سے بدرجہا بلند بہتر اور کامل تر ہے، ہمارے خیال میں ان دونوں میں صداقت ہے، یعنی ان چاروں مذاہب بلکہ دنیا کے سارے متمدن مذاہب میں کچھ اتحاد کے عناصر بھی ہیں، اور کچھ امتیاز کے بھی، چونکہ نواب صاحب ممدوح کی سادہ سی تقریر ہمارے سامنے نہیں اسلئے نہیں کہا جاسکتا کہ ان کا مقصد کیا تھا، مگر بظاہر یہی سمجھ میں آتا ہے کہ انھوں نے مذاہبِ اربعہ کے کسی متحدہ خیال پر گفتگو کی ہوگی، اور وہ صحیح ہوگی، مگر ایسے موقعوں پر صلح پسند انخاص سے ہمیشہ یہ غلطی ہو جاتی ہے، کہ وہ اتحادی نظریوں کے ساتھ

ساتھ اپنے امتیازی نظریوں کو نظر انداز کرتے ہیں، جس سے اکثروں کو غلط فہمی ہو جاتی ہے۔  
 نواب مرزا یار جنگ بہادر جن کی قانونی قابلیت کا اعتراف ہر شخص کو ہے، انکی نسبت جو خیال  
 منسوب کیا گیا ہے، اگر وہ سچ ہے تو ان کا مقصد یہ ہوگا، کہ ایک مذہب کے طریقہ عبادت کو دوسرے  
 مذہب کے طریقہ عبادت پر عقلاً کوئی ترجیح نہیں، مگر واقعہ یہ ہے کہ آریائی مذاہب کو چھوڑ کر جس میں  
 خدا سے واحد کی پرستش کا کوئی تخیل نہیں، یہودیت، عیسائیت اور اسلام کا طریقہ عبادت بالکل یکساں  
 ہے، اس وقت ان میں جو فرق ہے، بھی وہ اسلئے ہی، کہ یہودیت اور عیسائیت نے اپنے انبیاء کے علی طریقہ  
 کو بھلا دیا ہے، یا بتدریج بمرور زمانہ اس میں ترمیم کر دی ہے،

اسلام میں دونوں قسموں کی عبادتیں مشروع ہیں، اس عبادت کی تعلیم بھی ہے جس کی طریقہ  
 کی پابندی کی ضرورت نہیں، فرمایا:۔

مِذْكَرُونَ لِلَّهِ قِيَامًا وَقُعُودًا      وہ خدا کو کھڑے بیٹھے، اور پہلو پر

وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ، (آل عمران - ۲۰)      لیٹے یاد کرتے ہیں،

اور وہ عبادت بھی ہے جس کا ایک خاص طریقہ بھی مقرر کر دیا گیا ہے، جو ہمارے ہر سو بخیر ہوئے  
 طریق عبادت سے زیادہ بہتر اور زیادہ مفید ہے، فرمایا:۔

وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ (بقرہ - ۱۴۳)      اور خدا کے سامنے ادب سے کھڑے ہو،

ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا      رکوع کرو اور سجدہ کرو، اور عبادت کرو،

اسی لئے اسلام کا طریق عبادت دونوں قسموں کو محیط ہے، اور اسلئے سب زیادہ کامل ہے  
 غیر مخصوص طریقہ عبادت، ہر وقت، ہر موقع پر کسی پابندی کے بغیر انجام پاتا ہے، اور مخصوص طریقہ عبادت  
 خاص شرائط کیساتھ خاص اوقات میں فرض ہے،

”س“

## ڈیج جنوبی افریقہ میں مسلمانوں کی حالت

”ایک پرجوش مسلمان عالم داتا محمد اسماعیل گامبیلہ صاحب جنھوں نے مدرسہ دیوبند میں تعلیم پائی ہے،  
جانبیگ سے ایک منفصل خط ہم کو بھیجا ہے، جس کا حسب ذیل اقتباس ہندوستان کے مسلمانوں کی  
عبرت کے لئے مفید ہوگا۔“

”یہاں جنوبی افریقہ میں جو ڈیج لوگوں کی عمارتیں ہیں، ہندی قوم بھی آباد ہے جس میں ہندو  
مسلمان دونوں قومیں ہیں، اب نئے ہندی کو یہاں داخلے کی اجازت نہیں، نیز قانون سکونت پذیری کی  
وجہ سے تقریباً تمام ہندی اپنی عورتیں اور بچے یہاں بلوا لینے پر مجبور ہوئے، اس وقت ۱۰ فی صدی ہندی نوآبادی  
ہیں، اس دیس میں پیدا شدہ جوانوں کو ہندوستان سے کوئی نسبت نہیں ہے، اگر یوں کہا جائے کہ یہ اپنی اصل  
چھوڑ رہے ہیں، تو بالکل بجا ہے، اور مستقبل قریب میں یہیں کے ہو کر رہیں گے،

سب سے بڑی مشکل یہ ہے کہ یہاں کی گورنمنٹ نے ہمارے حقوق اور آزادی کو بالکل محو کر دیا  
ہے، دوسرے الفاظ میں اگر یوں کہا جائے کہ ہماری آزادی سلب کر لی ہے تو زیادہ مناسب ہوگا،

یورپین اور یہاں کے اصلی باشندے جیسی سے جو اولاد پیدا ہوتی ہے،  
جسے کلرڈ (Coloured) سے موسوم کیا جاتا ہے، جو درجہ اول کلرڈ قوم کو دیا گیا ہے، وہی درجہ ہمارا  
شمار کیا جاتا ہے، پارلامنٹری قوانین میں ہیں بھی لفظ کلرڈ سے یاد کیا جاتا ہے، اگر ریل گاڑی میں سفر کیا  
جائے، تو ہمارے لئے یعنی کالی قوم کے لئے ایک کوچ مخصوص ہوگا، پوسٹ آفس (Post Office)

میں جہاں سے یورپین کو *Savage* ہوتا ہے، وہاں ہیں اجازت نہ ہوگی، بلکہ ہم نامت یورپین (Non European) کے لئے ایک کونہ میں کوئی جگہ مخصوص کر دی جاتی ہے، اسی طرح رہنے کے لئے ہمارے لئے محلے الگ ہوں گے، پہلے لائبریری میں جانے کا اور کتب بینی کا حق نہ ہوگا، ہٹلوں اور سینما میں ہم لوگوں کو جانے کی اجازت نہ ہوگی، مختصر یہ کہ ہمارا یہاں ہی درجہ ہے، جو ہندوستان میں ہندوؤں کے ہاں اچھوت قوم کا درجہ ہے، مگر اس بے بسی اور کس پیرسی کی حالت میں اگر کوئی فرقہ ہمارا ہمدرد نظر آتا ہے، تو وہ پادریوں کا فرقہ ہے،

یہاں کی تہذیب و تمدن مغربی تہذیب و تمدن ہے، ہمارے نوجوان اس سے بہت جلد متاثر ہو جاتے ہیں، اس کی کورانہ تقلید اور نقالی کرتے رہتے ہیں، ان جوانوں کے دلوں سے حرارت اسلامی زائل ہوتی جاتی ہے، وہ اپنے آپ کو پورا مغربی دیکھنا چاہتے ہیں،

ہماری کچھ مسجدیں بھی ہیں، چھوٹے چھوٹے مدرسے بھی ہیں، ان مدرسوں میں قرآن شریف پڑھا جاتا ہے، اس کے بعد اردو کی کچھ کتابیں پڑھائی جاتی ہیں، جس میں نماز روزہ زکوٰۃ الحج وغیرہ کے مسائل ہوتے ہیں، خصوصاً حضرت مفتی ہند کی تالیف کردہ تعلیم الاسلام بہشتی زیور، انجمن حمایت اسلام لاہور کی اردو کی پہلی دوسری کتابیں وغیرہ پڑھائی جاتی ہیں، اور کبھی موقع مل گیا تو کوئی لڑکا فارسی کی بھی دوتیں کتابیں دیکھ لیتا ہے، اب اس زمانہ میں جب یہ بچے مدرسے جاتے ہیں تو ساتھ ہی ساتھ ان اسکولوں میں داخل کئے جاتے ہیں، جہاں انگریزی اور ڈیچ پڑھائی جاتی ہے، چونکہ یہاں کا تمدن مغربی تمدن بڑا سیلے انگریزی اسکولوں سے یہ بچے کچھ نہ کچھ حاصل کر لیتے ہیں، لیکن مدرسہ کی تعلیم راگمان جاتی ہے، یہاں تک کہ سارے مسائل پڑھ لینے کے بعد بھی وہ ٹھیٹھ نماز کے ارکان سے واقف نہیں رہتے،

اس وقت عموماً بچے چھٹے کلاس (Standard VI) تک اسکولوں میں انگریزی

تعلیم حاصل کرتے ہیں جس سے ان بچوں کی استعداد اتنی ضرور ہو جاتی ہے، کہ انگریز حکمتا بوں کا مطالعہ کر سکیں، اب ایسی حالت میں جب ان مسلم نوجوانوں کو اسلامی لٹریچر کا شوق ہوتا ہے، تو انہیں لاجلہ قادیانیوں جیسے فرقہ باطلہ کی لکھی ہوئی کتابوں کی طرف رجوع کرنا پڑتا ہے، ہمارے ہندوستان سے جو لوگ یہاں آئے تھے، وہ کمانے کی غرض سے آئے تھے، او ان میں سے اچھے خاصے تجارت و بیوپار کرتے ہیں، باقی ان تاجروں کے یہاں نوکری کرتے ہیں ہندی تجارت میں اور قوموں سے سب سے زیادہ مسلمان بڑھے ہوئے ہیں، اور ان مسلمان تاجروں کی مالی حالت بے غصہ بہت اچھی ہے، مگر یہاں بھی ہمیں اپنی بدقسمتی پر رونا پڑتا ہے، زکوٰۃ ادا کرنے میں بڑے سست اور بڑی نجس سے کام لیتے ہیں، اس نخل اور حرص کی وجہ سے آپس میں محبت کم ہو رہی ہے اور مسلمانوں کی اس وقت کوئی خاص متفقہ جماعت بھی نہیں ہے، اس کا جو برا نتیجہ مرتب ہو رہا ہے اس کا اندازہ ذیل کی سطروں سے ہو سکے گا،

”صوبہ ٹرانسوال میں جہانبرگ (Johannesburg) اور پریٹوریا (Pretoria) جیسے عظیم الشان شہروں میں ہماری نہ کوئی علمی مجلس ہے، نہ کلب اور نہ لائبریری ہیں، شام کو نوجوان لڑکے کاروبار سے فارغ ہونے کے بعد سڑکوں پر نکل پڑتے ہیں، اور یا تو مذکورہ کلر و قوم کی لڑکیوں کے ساتھ ادھر ادھر آوارہ گردی کرتے نظر آتے ہوں، یا مخصوص کلر و سینما میں جاتے ہیں، یا انہی کلر و لڑکیوں کے ساتھ ناچ ہال (Dance hall) میں جا کر ناچتے ہیں، اور بس سیاسی نقطہ نظر سے دیکھا جائے، تو یہاں کے لوگوں کے خیالات و دقہم پرست ہو گئے ہیں، ایک گروہ اس بات کا انتظار کر رہا ہے کہ ہندوستان کو جلد آزادی حاصل ہو جائے، تاکہ امن و سلامتی کی زندگی نصیب ہو، اور ہمارے تمام حقوق کی نگہبانی، آزاد ہند کی حفاظت میں دیکھا، دوسرے گروہ کا خیال ہے، کہ اسی قوم (نن یورپین) میں مدغم ہو کر افریقی بننا چاہئے،

جیسا کہ میں اوپر بتا چکا ہوں کہ اگر ہندی قوم کا کوئی ہمدرد نظر آتا ہے تو پادریوں کا فرقم ہے، ان پادریوں کی حمایت کا اثر یہ دیکھنے میں آتا ہے کہ صوبہ مدراس کی جو مزدور قوم یہاں آکر آباد ہوئی تھی، ان میں سے اچھے خاصے عیسائی نظر آتے ہیں، اگرچہ مسلمانوں پر ان لوگوں کا اتیک کوئی اثر نہ ہوتا نہیں پڑا ہے، مگر تاہم،

ہمارے ہندی مسلمانوں کے علاوہ یہاں ملایا کے مسلمان بھی ہیں، جو ہالینڈ کے لوگوں کیسا تھا جو ملایا میں تجارت کرتے تھے، کیپ پراونس میں آئے تھے یہ عموماً غریب اور مزدور پیشہ ہیں، اس وقت انھیں ملایا سے کوئی واسطہ نہیں رہا، وہ صرف اتنا جانتے ہیں کہ ہمارے باپ دادا ملایا سے یہاں آئے تھے اور اب ان کی اولاد در اولاد یہاں آباد ہے، کچھ ٹرانسوال اور نٹال میں بھی ہیں، چونکہ میں خود کیپ ٹاؤن نہیں گیا ہوں، اسلئے ان کے متعلق زیادہ معلومات نہیں لکھ سکتا، مگر یہاں بھی کچھ ملائی ہیں، اسلئے اتنا ضرور عرض کر سکتا ہوں کہ وہ اپنے بزرگوں، اور باپ دادا کے سکھائے ہوئے مذہب کے اب تک پابند ہیں،

اب مسلمانوں کا فرض یہ ہے، کہ اپنی غفلت چھوڑ کر ان نوجوان مسلمانان جزی افریقہ کے سامنے اسلام کی صحیح تعلیم پیش کریں، تاکہ وہ نیندہ خطرات سے محفوظ رہیں، لیکن اگر یہاں کے مسلمانوں کی حفاظت اور تعلیم و تربیت کا خاطر خواہ سامان نہ ہوا، اور مسلمانوں کی غفلت بدستور باقی رہی، تو یہ (۱) نوجوان عیسائی تمدن میں گرفتار ہو جائیں گے (۲) یا قادیانیت اور پر غالب آجائے گی، (۳) اور بہت ممکن ہے کہ یہاں کی کلر و قوم میں مل کر اپنی اصلیت کھوٹیں، اور ہرچیز نیا ایک زمانہ کے بعد یہ مسلمان برباد بھی ہو جائیں،



# تِلْخِصْنِ بَصَرِکْ

## رومن کیتھولک حرج اور اسلام

اس عنوان سے یو کولم (Cullum) کا ایک مضمون مسیحی رسالہ مسلم ورلڈ (جولائی ۱۹۷۲ء) میں شائع ہوا ہے، جس میں دکھایا گیا ہے کہ رومن کیتھولک کلیسا کی تبلیغی سرگرمیاں مسلمانوں میں کہاں تک کامیاب ثابت ہوئیں، اور کن وجوہ سے اب تک خاطر خواہ کامیابی حاصل نہ ہو سکی، اس کے بعد وہ تجویزیں بیان کی گئی ہیں، جن سے آئندہ بہت کچھ توقعات ہیں، عیسائی مبلغین کے زیر اثر مسلمانوں میں جو اصلاحات دکھائی گئی ہیں، ان میں طلاقوں کی تخفیف کا ذکر مسلم ورلڈ ہی کے جرمی مقالہ نگار سے ممکن تھا مضمون کا خلاصہ درج ذیل ہے:-

جنگ عظیم کے وقت سے رومن کیتھولک کلیسا کی تبلیغی سرگرمیاں زیادہ ہو گئی ہیں، یہ جوش پوپ بنیڈکٹ پانزدہم (Benedict XV) کے دور (۱۹۱۴ء تا ۱۹۲۲ء) میں بھی زیادہ تھا، اور پھر اس سے زیادہ موجودہ پوپ پیئرس پانزدہم (XVI) کے زمانہ میں دیکھا جا رہا ہے، ان تبلیغی سرگرمیوں میں یہ امر تعجب خیز نہیں کہ اب مسلمانوں کی طرف بہ نسبت پہلے کے زیادہ توجہ کی جانے لگی ہے، موجودہ پوپ نے خصوصیت کیساتھ مسلمانوں کی طرف توجہ کی ہے اور اسی غرض سے روم کے اونٹیل انسٹی ٹیوٹ میں ایک شعبہ علوم اسلامیہ کا قائم کر دیا گیا ہے، اس توجہ کا باعث محض جوش تبلیغ ہی نہیں، بلکہ اس میں جدید دنیا سے اسلام کے ذہنی انقلاب کو بھی بہت کچھ

دخل ہو، رومن کلیسا ان جدید خیالات سے فائدہ اٹھانے کی پوری کوشش کر رہا ہے، جنہوں نے ملت اسلامیہ میں ایک حرکت پیدا کر دی ہے، اور ان بندوں کو توڑ دیا ہے جو اب تک دنیا سے اسلام کو مسیحیت کے تبلیغی حملوں سے روکے ہوئے تھے،

تبلیغ کے دو طریقے استعمال ہوتے آئے ہیں، بلا واسطہ اور بالواسطہ، بلا واسطہ تبلیغ کا طریقہ یہ ہے کہ وعظ اور تقریر کے ذریعہ عیسائیت کی اشاعت کی جائے، یا سوال و جواب کے ذریعہ اس کی تعلیم دی جائے، برخلاف اس کے بالواسطہ تبلیغ میں اشاعت مذہب کے تمام دوسرے ذرائع شامل ہیں، مثلاً مقدمات وغیرات، دوا، بیماریوں اور غریبوں کی خبر گیری، تعلیم، نمونہ عمل، اور قبول عیسائیت میں تعصب نے جو رکاوٹیں پیدا کر دی ہیں، ان کو دور کرنا، اس وسیع طریقہ تبلیغ میں ہر وہ عیسائی حصہ لیتا ہے، جو دوا، نمونہ عمل یا کسی دوسرے روحانی یا مادی ذریعہ سے لوگوں کو دائرہ مسیحیت میں داخل کرنے کی کوشش کرتا ہے، اس وقت مسلمانوں میں عیسائیت کی اشاعت کے لئے بلا واسطہ تبلیغ کا طریقہ شاید ہی کہیں موجود ہو، چند تجربہ کار پادریوں نے جو اس مسئلہ پر ماہرانہ رائے دے سکتے تھے، مسلمانوں میں بلا واسطہ تبلیغ کرنے کی مخالفت کی ہے، یہی وجہ ہے کہ مسیحی مبلغین نے ہر جگہ بالواسطہ طریقہ کو استعمال کیا ہے، اور بیماریوں اور غریبوں کی خبر گیری کر کے نیز انہیں خود ان کے مذہب کے امور خیر کی یقین کرتے ہوئے، ہمیشہ اس بات کی کوشش کی ہے کہ اسلام اور عیسائیت کے درمیان تعصبات کی جو دیوار حائل ہے، وہ گرا دی جائے، جن ملکوں میں مسلمانوں کے علاوہ دوسرے غیر مسیحی فرقے آباد ہیں، وہاں عیسائی مبلغین نے براہ راست مسلمانوں میں تبلیغ کرنے کی کوشش نہیں کی ہے، بلکہ اپنی توجہ غیر مسلموں پر مبذول رکھی ہے، اگرچہ ظاہر ہے کہ مبلغین کے رفادہ عام کے کاموں سے مسلمان بھی اکثر فائدہ اٹھاتے ہیں، اسی لئے کسی نہ کسی حد تک ان کے زیر اثر رہتے ہیں،

تہم کیتھولک مشنوں کا مقصود کلیسا کا استحکام ہے، جس کا مدار قبول عیسائیت کی کثرت پر ہے

لیکن اس نقطہ نظر سے اُن مشنوں کے کارنامے شاندار نہیں جو مسلمانوں میں کام کرتے ہیں، فرائی ٹاگ (FREITAG) نے سچ کہا ہے کہ جن ملکوں میں مسلمانوں کی آبادی بہت کثرت سے ہو وہاں خود مسلمانوں میں مبلغین کے کارنامے بمنزلہ صفر کے ہیں، یا جیسا کہ چارلس (CHARLES) کا خیال ہے کہ مسلمانوں کے قبول اسلام کے امکان پر جو اس قدر بحث و مباحثہ ہوتا آیا ہے، وہ اس بات کا کافی ثبوت ہے کہ اب تک عیسائی مشن کو اسلام کے مقابلہ میں کچھ زیادہ کامیابی حاصل نہیں ہوئی ہے یہ معلوم کرنا ممکن نہیں کہ بالواسطہ تبلیغ کے دوسرے نتائج کیا ہیں، تاہم اس طریق کار سے اسلام پر جو اثر تدریج پڑ رہا ہے، اس کا اندازہ ان اعداد و شمار سے ہو سکتا ہے جو اسلام کے تین بڑے مرکزوں شمالی اور شمالی مشرقی افریقہ، مغربی ایشیا اور ہندوستان سے متعلق ذیل میں پیش کئے جاتے ہیں:-

۱۹۳۳ء میں شمالی اور شمالی مشرقی افریقہ میں (۲۸۵) ابتدائی مدارس تھے جن میں طلبہ کی تعداد (۴۰۴۸۰) تھی، (۱۰۳) ثانوی مدارس تھے جن میں (۸۶۵۳) طلبہ تعلیم پاتے تھے، (۲۱) طبی مشنری تھے، (۴۱) ہسپتال تھے، جنہیں (۱۱۴۰۰) مریضوں کے قیام کا انتظام تھا، (۱۳۹) دواخانے تھے، ہر سال میں (۲۹۴۶۰۰۰) آدمیوں کا علاج ہوتا تھا، (۷) برص و جذام کے شفاخانے تھے، جن میں مریضوں کی تعداد (۳۷۰۰) تھی، (۹۴) یتیم خانے تھے، جہاں (۳۶۴۴) بچے رہتے تھے، (۱۹) قیام گاہیں بوڑھوں کے لیے تھیں، جہاں (۲۴۷۱) آدمی اپنی زندگی کے آخری ایام گزار رہے تھے (۷) چھاپے خانے تھے، جہاں سے (۱۴) رسالے نکلتے تھے، اور ان کی اشاعت (۱۳۰۶۰) تھی، یہ اعداد افریقہ کے اس خطہ سے متعلق ہیں، جس میں مسلمانوں کی آبادی (۶۸) فی صدی ہے، اس میں سے بعض حصوں میں تو مسلمان نہایت کثرت سے آباد ہیں، مثلاً مراکش میں (۹۷) فی صدی اور مصر میں (۹۱) فی صدی، اس سے لازمی طور پر یہ نتیجہ نکلتا ہے، کہ جن کاموں کا ذکر اوپر ہوا، ان سے بہت زیادہ فائدہ

مسلمان ہی اٹھائیں گے،

مغربی ایشیا (ترکی، عراق، ایران، شام، فلسطین اور عرب) میں بھی تبلیغی مشن کے رفاہی کار نامے کچھ کم شاندار نہیں، البتہ یہاں زور دو افانوں پر کم اور مدارس پر زیادہ ہے، اگرچہ یہاں کا کام زیادہ تر عیسائی فرقوں کی اصلاح حال پر مشتمل ہے، تاہم اس کا اثر بعض مقامات پر مسلمانوں پر بھی بہت وسیع ہے، مثلاً شام میں ۱۹۲۵ء میں (۹۹۳) عیسائی مدارس تھے جن میں (۵۸) کیتھولک تھے، تمام مدارس کے طلبہ کی مجموعی تعداد (۱۱۳۵۹) تھی، اور عیسائی مدارس کے طلبہ کی (۹۸۵۴)، پھر بھی شام میں مسلمانوں کی آبادی (۷۰) فی صدی تھی، اسی طرح بیروت کی سینٹ جوزف یونیورسٹی بھی جس میں مسلمان طلبہ کی تعداد اگرچہ کم ہے، کچھ نہ کچھ اثر ڈالتی ہے، وہاں تین عربی سائے بھی نکلتے ہیں، برما اور سیلون کو چھوڑ کر گھس ہندستان میں آخری اعداد و شمار کے مطابق (۸۱۲۱) مبلغین کام کر رہے تھے، ان میں (۱۱۱۳) غیر ملکی اور (۹۱۹) ملکی پادری تھے، (۲۸۲) غیر ملکی، اور (۲۶۲) ملکی برادر (BROTHERS) اور (۱۸۴۲) غیر ملکی اور (۲۵۰۸) ملکی سسٹرس (SISTERS) تھیں، طبی مشنریوں کی تعداد (۱۹۵) تھی، (۳۸۹) ابتدائی مدارس تھے، جن میں (۲۰،۴۵۴) بچے تعلیم پاتے تھے، (۵۶۲) ثانوی مدارس تھے جن میں طلبہ کا شمار (۷۱۹۰) تھا، (۴۰) ہسپتال تھے جن میں (۱۰۱۶) مریضوں کے قیام کا انتظام تھا، (۲۴۵) دواخانے تھے، جہاں (۱۶۱۱۲۴۵) آدمیوں کو دوائیں دی گئی تھیں، (۸) برص و جذام کے شفا خانے تھے، جہاں (۷۵۰) مریضوں کا علاج ہوا تھا، (۲،۶۳) تیم خانے تھے، جن میں (۱،۶۹۰) بچوں کی پرورش ہوتی تھی، بوڑھوں کے لئے (۴۹) قیام گاہیں تھیں، جہاں (۱۴۱۳) آدمی رہتے تھے، (۲۵) چھاپہ خانے تھے، جہاں سے (۶۹) رسالے نکلتے تھے، اور ان کی تعداد اٹھ (۹۸۵۶۵) تھی،

یہ اعداد و شمار شاندار ضرور ہیں، لیکن جہاں تک مسلمانوں میں تبلیغی سیاست کا تعلق ہے، ان

اعداد سے صحیح نتیجہ نکالنے میں بہت احتیاط کی ضرورت ہے، ہندوستان میں مسلمانوں کی آبادی سات کروڑ ستر لاکھ ہے، اس کا چھ حصہ عیسائی مشن کے چار حلقوں یعنی ڈھاکہ، چٹاگانگ، کرشن نگر اور لاہور میں آباد ہے، اوسطاً ایک لاکھ ستر ہزار کی آبادی پر ایک مشنری مقرر ہے، برخلاف اس کے ہندوستان کے جنوبی حصہ میں کیتھولک آبادی نسبتاً زیادہ ہے، یعنی کوٹار، توتی کورن، منگلور اور دیبرا پوری کے تبلیغی حلقوں میں اوسطاً تین ہزار نو سو کی آبادی میں ایک مشنری کام کرتا ہے، لہذا نتیجہ یہ نکلا کہ مسلم آبادی اور کیتھولک تبلیغ کے مرکز ایک دوسرے سے بہت دور دور واقع ہیں، یہی صورت ایشیاء کوچک اور عموماً ان دوسرے ممالک کی بھی ہو، جہاں مختلف فرقوں کی آبادیاں ملی جلی ہیں،

مسلمانوں کا ایک چوتھا بڑا مرکز جاوا ہے، اسکی حالت دوسرے اسلامی مرکروں سے مختلف ہے، تمام اسلامی ممالک میں جاوا ہی وہ ملک ہے، جہاں مسلمان بکثرت عیسائی ہوئے ہیں، یہ کام تقریباً تمام اسکولوں کے ذریعہ ہوا ہے، اور انٹینی صدی کیتھولک وہی لوگ ہیں، جو ابتداءً مسلمان اور عیسائی اسکولوں کے تعلیم یافتہ تھے، جاوا میں مشن کا کام ابھی نیا ہے، اور دراصل اسی صدی سے شروع کیا گیا ہے، تاہم ۱۹۱۱ء سے ۱۹۲۵ء تک دس ہزار مسلمان کیتھولک عیسائی بنائے جا چکے ہیں،

مندرجہ بالا اعداد سے بالواسطہ تبلیغ کی سرگرمیاں کسی قدر معلوم ہوتی ہیں، لیکن سوال یہ ہے کہ حاصل کیا ہوا؟ اس باب میں اعداد و شمار کی جستجو کے معنی یہ ہیں، کہ تبلیغی کام کو مطلق سمجھا ہی نہیں گیا، اس تبلیغ کا مقصد صرف یہ رہا ہے، کہ زمین تیار کر دی جائے تاکہ تخم یریز می ہو سکے، اور تمام مبلغین متفق ہیں، کہ اس مقصد کے حاصل کرنے میں بالواسطہ طریق تبلیغ کامیاب ثابت ہوا ہے، خود مبلغین کے ساتھ مسلمانوں کا رویہ زیادہ دوستی اور رواداری کا ہو گیا ہے، عیسائی اخلاق نے مسلمانوں کے اخلاق کو بلند کر دیا ہے، طلاقیوں میں تخفیف کر دی ہے، اور زن و شو کے تعلقات کو بہتر بنا دیا ہے،

تاہم اب بھی بہت زیادہ کام باقی ہے،

لیکن عیسائیت کا روشن ترین کارنامہ وہ نہیں ہے، جو اب تک کیا جا چکا یا کیا جا رہا ہے، بلکہ وہ ہے، جو آئندہ ہوگا، مسیحی دنیا کا متفقہ مطالبہ یہ ہے کہ مسلمانوں میں عیسائیت کی تبلیغ کے لئے خاص طور پر مبلغین تیار کئے جائیں، پوپ پیس یازدہم نے ۱۹۶۲ء میں یہ خیال ظاہر کیا تھا، کہ محض تبلیغی سرگرمی کافی نہیں، اور نہ کامیاب تبلیغ کے لئے صرف تجربہ کام دے سکتا ہے، قربانی اور محنت کا ثمرہ اگر حاصل کرنا ہے، تو اس کے لئے سائنس کی روشنی میں ایسے طریقوں کے دریافت کرنے کی ضرورت ہے، جو سب سے زیادہ موثر ثابت ہوں،

اس بنا پر آئندہ اسی شخص کو مبلغ مقرر کیا جائے گا، جو مسلمانوں سے پوری طرح واقف ہو، جس کا دماغ ان تمام غلط فہمیوں سے خالی ہو، جو عام طور پر اسلام کے متعلق پھیلی ہوئی ہیں، اس مبلغ کے لئے یہ بھی ضروری ہے، کہ مسلمانوں کے معائب اور جو چیز اس سے زیادہ مشکل ہے، یعنی ان کے جان سے بھی باخبر ہو، سائنٹفک طریقہ پر کام کرنے کی خواہش نے الفاظ سے گزر کر عملی شکل بھی اختیار کر لی ہے، چنانچہ اسی مقصد کو پیش نظر رکھ کر پیرس کے کیتھولک انسٹی ٹیوٹ نے ۱۹۶۶-۶۷ء میں اسلام پر مسلسل خطبات دلوائے تھے، اور ۱۹۶۳ء میں یوگوسلاویا کی ایک یونیورسٹی نے مسلمانوں میں تبلیغی مشن کے لئے ایک شعبہ اپنے ہاں قائم کیا تھا، علاوہ بریں رومہ کی گریگورین یونیورسٹی اور بیلجیئم اور آئرلینڈ انسٹی ٹیوٹ میں تبلیغ کے سہ سالہ نصاب میں مندرجہ ذیل مضامین بھی شامل ہیں:- اسلامی دنیا، تن قرآن مجید، اسلام افریقہ میں اور عربی، ترکی اور شامی زبانیں،

تبلیغی نظام کے دو جزو اور بھی ہیں، دعا اور درویشوں کے حلقے، دعا تبلیغ کی کامیابی کے لئے نہایت ضروری ہے، پادریوں کی مختلف جماعتوں نے یہ کام شروع کر دیا ہے، اور اس کے لئے جمعہ کا دن مقرر کیا ہے، جو عیسائیوں اور مسلمانوں دونوں کے نزدیک مہرک ہے، درویشوں

کے حلقوں کی تجویز موجودہ پوپ کی پیش کردہ ہے، ان حلقوں سے قرون وسطیٰ میں تبلیغ کو بہت تقویت پہنچی تھی، اور یورپ کی تہذیب بہت کچھ ان کی رہنمائی سے، امید ہے کہ مسلمانوں پر بھی ان حلقوں کا بہت مفید اثر پڑے گا، انجرائز میں پانچ پادریوں نے ایک چھوٹا سا حلقہ قائم کر کے اس تحریک کی ابتدا کر دی ہے،

”ع ز“

## امریکہ میں سرطان علاج کی تدبیریں

یوں تو کینسر یا سرطان کا مرض تمام دنیا میں پھیلا ہوا ہے، لیکن امریکہ میں اسکی بڑی کثرت ہے، اور ہر سال تقریباً ڈیڑھ لاکھ آدمی اس کے شکار ہوتے ہیں، سن ۱۹۰۰ء میں وہاں اس مرض کا نمبر اسباب موت میں چھٹا تھا، مگر اب دوسرا ہے، اور صرف امراض قلب ہی اس سے زیادہ ہیں، گزشتہ سترہ برسوں میں یونیورسٹی، امریکہ کے کینسر انسٹی ٹیوٹ میں انگلستان، یورپ اور امریکہ کے ماہرین سرطان نے جمع ہو کر اس مرض سے مقابلہ کرنے کیلئے نقشہ جنگ تیار کر لیا ہے، اس وقت تک سب کو یہ تسلیم ہے کہ سرطان کا اصلی سبب معلوم نہ ہو سکا اور نہ یقین کیا جاسکتا ہے کہ یہ مرض موروثی ہے یا نہیں، علاوہ برین، اٹیک، اسکا کوئی قطعی اور جربطی علاج بھی معلوم نہیں، لیکن اس کا یہ مطلب نہیں کہ سرطان کے علاج میں اب تک کوئی ترقی نہیں ہوئی، بعض اقسام کے سرطان، خصوصاً جلد، منہ اور سینہ کے موافق حالات میں علاج پذیر ہوتے ہیں، اگر صحت کے بعد پانچ سال تک سرطان پھر نہ ابھرے تو ازالہ کو مستقل سمجھنا چاہئے، سن ۱۹۳۳ء میں امریکہ کے ان لوگوں کا شمار کیا گیا تھا جنکو صحت کے بعد پانچ سال تک پھر شکایت نہیں ہوئی، انکی تعداد تقریباً (۲۴۴۴۰) تھی،

سرطان کوئی متعدی مرض نہیں ہے، اور نہ درانت سے پیدا ہوتا ہے، لیکن یہ ایک عالمگیر مرض ہے، اور نہ صرف انسان بلکہ حیوانات اور نباتات بھی اس سے محفوظ نہیں، اسکی شکایت زمانہ قبل تاریخ میں بھی تھی، قدیم مصریوں کو بھی اس کا تجربہ تھا، ہندوستان کی بعض قدیم ترین طبی کتابوں میں بھی اسکا ذکر ہے،

اسلئے یہ خیال صحیح نہیں جیسا کہ غطائون نے مشہور کر رکھا ہے کہ یہ مرض موجودہ زمانہ کی پیداوار ہے اور چپکے ٹیکہ سے یا ان چیزوں کے کھانے سے جوڑن کے ڈبوں میں بند ہوتی ہیں، یا الینیم کے برتن میں کھانا پکانے سے پیدا ہوتا ہے۔ سرطان کے علاج کے ٹیسٹیکڑوں، دوائیں لوگوں میں مشہور ہیں، چنانچہ حال میں نیویارک کے ایک متمول مریض نے جب ازالہ مرض کے لئے انعام کا اعلان کیا، تو اسے ساڑھے تین ہزار سے زیادہ نوٹے بٹائے گئے۔ ان سب میں کوئی نہ کوئی جزو مشترک تھا، لیکن کوئی نسخہ کارگر ثابت نہ ہوا، موجودہ تحقیق کی روش اسکا علاج اگر کامیاب ہو سکتا ہے، تو صرف جراحی اور ریڈیم کی شاعون سے، لیکن جراحی یا ریڈیم کوئی بھی کافی نہیں ہو سکتا، جب تک کہ مرض شروع ہی میں نہ معلوم کر لیا جائے، اور اس کا علاج فوراً نہ شروع کر دیا جائے، چند دنوں کی تاخیر سے ہلاکت کی صورت پیدا ہو جاتی ہے، اس مرض میں خطرناک علامتیں یہ ہیں :- (۱) سینہ یا جہم کے کسی دوسرے حصہ میں کوئی دہل خصوصاً وہ جو بڑھنے یا شکل تبدیل کرنے لگے، (۲) کوئی زخم خصوصاً چہرہ یا منہ کا جو منہ دل نہ ہوتا ہو، (۳) جسم کے کسی حصہ خون کا غیر معمولی طور پر خارج ہونا، جن لوگوں کو ان میں سے کوئی شکایت بھی ہو، انہیں چاہئے کہ فوراً کسی ڈاکٹر سے مشورہ کریں،

یہ اب تک دریافت نہ ہو سکا کہ سرطان کی ابتداء کیسے ہوتی ہے، ہونٹ اور منہ کا سرطان انتوں کی خرابی اور تباہی کو خصوصاً پائپ پینے سے ہو سکتا ہے، اگرچہ لاکھوں ایسے ہیں، جن کے دانت خراب ہیں، اور وہ تباہی کو بھی پیتے ہیں، لیکن اس مرض سے محفوظ ہیں، پیٹ کا سرطان سب سے زیادہ پایا جاتا ہے، اس کے اسباب مختلف ہو سکتے ہیں، کبھی بہت گرم گرم کھانا کھانے یا بہت جلد کھانے سے بھی ہو جاتا ہے، اور کبھی پیٹ کے کسی زخم سے غفلت برتنا بھی اس کا سبب ہوتا ہے، بعض اوقات رنگ سازوں کے سرطان جلد میں رنگ کے پیوست ہو جانے سے پیدا ہو جاتے ہیں، کوئلہ کے ذروں کے باعث کانوں کے فردورون میں بھی پیڑے کا سرطان ہو سکتا ہے،



# اَعْلٰیہ اِحْبَاتِیَہ

## عربی کی چند نادر کتابیں

پرنسٹن یونیورسٹی (امریکہ) کے کتب خانہ میں چند قدیم اور نادر قلمی کتابیں حال میں دستیاب ہوئی ہیں ان میں امام غزالی کی احیاء العلوم کے دو نسخے جو دوہویں صدی عیسوی کے لکھے ہوئے ہیں، ڈاکٹر نمبر فارس ان فنون کی تصحیح ناقدانہ طور پر کر رہے ہیں، کیونکہ یہ کتاب جدید طرز تنقید کے سناٹے کے بھی مکمل طور پر اڑٹ نہیں کی گئی، علاوہ بریں وہ اس کا ترجمہ بھی انگریزی زبان میں کر رہے ہیں، کیونکہ اب تک کسی یورپین زبان میں اس کا ترجمہ نہیں ہوا، اور نادر کتابوں میں زکریا الرازی (متوفی ۸۰۶ھ) کا ایک رسالہ بھی جو طب پر ہے، اور ۲۸۱ھ کا لکھا ہوا ہے، خیال کیا جاتا ہے کہ اس رسالہ کا یہی ایک نسخہ اب باقی رہ گیا ہے، راہزی پہلا شخص تھا، جسے خسرہ ادیچک میں سائنٹفک طریقہ پرا متیاز قائم کیا، طب پر ایک دوسرا رسالہ بھی ملتا ہے، جو ابن نفیس (متوفی ۶۴۲ھ) کے اصل نسخے ۳۹۳ھ میں نقل کیا گیا ہے، اس میں پھیپھڑوں کے دوران خون پر مستقل بحث ہو، عام خیال یہ ہے کہ دوران خون کا یہ نظام اول اول اسپن کے ایک فاضل مائیکل سروٹس (MICHAEL SERVETUS) نے دریافت کیا تھا، جو ابن نفیس سے تقریباً پانچ صدی بعد گذرا ہے، الفرقانی (متوفی ۸۰۶ھ) کا ایک رسالہ ہیئت پر دستیاب ہوا ہے، جس کا ترجمہ لاطینی اور عبرانی میں بار بار کیا جا چکا ہے، اور جس کی اشاعت یورپ میں ہیئت کے دوسرے رسالوں سے زیادہ ہوئی ہے، پروفیسر ہٹی (HITTI) پرنسٹن یونیورسٹی کا خیال ہے، کہ طب کے بعد غالباً ہیئت

ہی وہ مضمون ہے، جس پر قرونِ وسطیٰ کے عرب فاضلون نے سب زیادہ لکھا ہے، ایک مخطوط اور بھی بہت اہم نکلا ہے، یہ دورانِ ازمی، اکتسابِ ازمی اور سرنگ بنانے کے فن پر ہے، اور عثمان المتمدی کی تصنیف ہے جو بظاہر ایک ترک معلوم ہوتا ہے، اور دریائے والگا پر قلعہ بلغار میں متعین تھا، یہ رسالہ ۵۵۲ھ کا لکھا ہوا اور (۱۶۸) صفحات پر مشتمل ہے، اس میں بکثرت نکتے اور شبکیں دی ہوئی ہیں،

## عربی صحافت

بیروت کی امریکن یونیورسٹی کی طرف سے اُن تمام عربی اخبارات و رسائل کی ایک فہرست شائع ہوئی ہے، جو ۶ دسمبر ۱۹۲۹ء کو البنیہ (اسکندریہ) کی اشاعت سے لیکر ۱۹۲۹ء تک نہ صرف ان ملکوں میں جہاں عربی بولی جاتی ہے، بلکہ یورپ، امریکہ اور آسٹریلیا میں شائع ہوئے ہیں، ان اخبارات اور رسائل کے بانیوں کے نام اور ان کی اولین اشاعت کی تاریخیں بھی صحت کیساتھ درج کی گئی ہیں، مسلم ورلڈ کا نامہ نگار اس میں صرف اس قدر اضافہ اور کڑتا ہوا کہ سان العرب دمشق سے منتقل ہونے کے بعد بغداد میں پہلی بار ۲۳ جون ۱۹۲۱ء کو نکلتا تھا، اس فہرست سے معلوم ہوتا ہے، کہ تعداد کے لحاظ سے مصر کا نمبر سب سے زیادہ ہے، جہاں عربی رسائل کی تعداد (۱۳۹) ہے، لیکن آبادی کے نقطہ نظر سے لبنان بڑھا ہوا ہے، جہاں اوسطاً دو ہزار باشندوں کے لئے ایک رسالہ ہے، جب کہ مصر میں دس ہزار کے لئے ایک اور بعض دوسرے عربی ممالک میں چھ لاکھ کے لئے ایک ہی یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ متعدد شہروں میں جو عرب سے دور واقع ہیں، مثلاً نیویارک جہاں سے (۵۲) رسائل نکلتے ہیں، سان پالو (جنوبی امریکہ) جہاں سے (۴۳) اور سیونس ایریز (جنوبی امریکہ) جہاں سے (۲۹) رسائل نکلتے ہیں، عربی رسالوں کی اشاعت کہیں زیادہ ہے، بہ نسبت ان بہتر شہروں کے جو ایسے ملکوں میں واقع ہیں، جہاں عربی زبان بولی جاتی ہے، مثلاً یروشلم، ٹرمپولی، طلفہ، یافہ، الجزائر، اور بصرہ

اس کا ایک باب یہ ہو سکتا ہے، کہ شام سے منتقل ہو کر لوگ کثرت شمالی اور جنوبی امریکہ میں آباد ہو گئے ہیں،

## امریکہ کی سب سے قدیم یونیورسٹی

گذشتہ تمبر میں امریکہ کی ہارورڈ یونیورسٹی نے اپنی سہ صد سالہ جوبلی کی تقریب نہایت شاندار طریقہ پر منائی، تمام دنیا کے فضلا اس میں مدعو کئے گئے تھے، چنانچہ غیر مالک کے نمایندوں کی تعداد ایک ہزار سے زیادہ تھی،

ہارورڈ (HARVARD) ریاستہائے متحدہ امریکہ کی پہلی یونیورسٹی ہے، یہ ۱۶۳۶ء میں قائم ہوئی تھی، یعنی حکومت ریاستہائے متحدہ سے بھی (۱۴۰) سال قبل، یہ امریکہ کی پہلی یونیورسٹی ہے، جسکی ڈگریوں کو اکسفورڈ اور کیمبرج یونیورسٹیوں نے ۱۶۵۰ء ہی میں اپنی ڈگریوں کے برابر تسلیم کر لیا، پہلی انگریزی ڈگری جو ریاستہائے متحدہ امریکہ کے کسی صدر کو ملی وہ اسی یونیورسٹی کی تھی، اور ۱۷۷۰ء میں جارج واشنگٹن کو دی گئی تھی، یہ پہلی امریکن یونیورسٹی ہے، جس کے فارغ التحصیل طلبہ نے ایک دوسری یعنی ییل (YALE) یونیورسٹی ۱۷۸۷ء میں قائم کی، تاریخ امریکہ کی تعلیم کی ابتدا بھی ۱۸۳۰ء میں سب سے پہلے اسی یونیورسٹی میں ہوئی، ۱۹۳۶ء میں ہارورڈ کالج کے لئے جو شروع میں پادریوں کی تعلیم کی غرض سے قائم کیا گیا تھا، حکومت کی طرف سے چار سو پونڈ منظور ہوئے تھے، اسی سرمایہ سے ایک سہ منزلہ عمارت بنادی گئی تھی، لیکن آج اس یونیورسٹی کی عمارتوں کی قیمت ڈھائی کروڑ ڈالر ہے، ۱۹۳۸ء میں پادری جان ہارورڈ (REW. JOHN HARVARD) نے جو انگلستان کا باشندہ اور سکیسپیر کا دوست تھا، اپنی وفات کے وقت اپنا کتب خانہ اور نصف جائیداد اس کالج کے نام لکھ دی، کتب خانہ چار سو سہ جلدوں پر مشتمل تھا، اور نصف جائیداد کی قیمت آٹھ سو پونڈ تھی، کالج اب تک بے نام تھا، اس وصیت

کے بعد اس کا نام ہارورڈ کالج رکھ دیا گیا،

طلبہ کی تعداد میں بہ نسبت پہلے کے زمین آسمان کا فرق ہو گیا ہے، سترہویں صدی میں ہر درجہ میں تین سے لیٹر نوٹ کے تک رہتے تھے، ۱۸۳۲ء میں پہلے گریجویٹ کلاس میں صرف نوٹ کے تھے، اب یونیورسٹی کے ابتدائی درجہ کا اوسط (۱۱۰۰) رہتا ہے، ۱۹۳۶ء میں (۷۰۰) طلبہ وہاں سے گریجویٹ ہو کر نکلتے ہیں، مصارف میں بھی ایسا ہی فرق ہو گیا ہے، سترہویں صدی میں ہارورڈ کا طالب علم پچاس ڈالر سالانہ میں کفایت شہادی کے ساتھ تعلیم اور خورد و نوش کے اخراجات پورے کر سکتا تھا، اب نہایت کفایت شہادی سے رہنے پر بھی تیرہ سو ڈالر سالانہ سے کم کا خرچ نہیں ہے، اگر کلب اور سیر و تفریح کے مصارف بھی شامل کر لئے جائیں، تو چھ ہزار ڈالر سے زائد چاہئیں،

ہارورڈ یونیورسٹی کے زندہ فارغ التحصیل طلبہ کی تعداد اس وقت ستر ہزار سے کچھ اوپر ہی ہے

## سوئیٹ روس کی آئندہ مردم شماری

۶ جنوری ۱۹۳۷ء کو سوئیٹ روس کی آئندہ مردم شماری ہونے والی ہے، جس وسیع پیمانہ پر اسکی

تیار یان ہو رہی ہیں، اس کا اندازہ مندرجہ ذیل اعداد و شمار سے ہو گا :-

اس مردم شماری میں بارہ لاکھ شمار کنندگان اور ایک لاکھ بیس ہزار حکام کام کریں گے، ایک ہزار ٹن سے زائد کاغذ کی ضرورت ہوگی جس پر پانچ کروڑ پچاس لاکھ مردم شماری کے فارم چھاپے جائیں گے، خاص مشینیں تیار کی جا رہی ہیں جن سے اعداد و شمار کئے جائیں گے، مردم شماری کے دفتر جایا قائم کر دیئے گئے ہیں اور ملک کے بعض شمالی حصوں میں جو موسم سرما میں ناقابل گزر ہو جاتے ہیں مردم شماری کا کام شروع بھی کر دیا گیا، جنوری ۱۹۳۳ء میں سوئیٹ روس کی آبادی (۱۶۵،۷۱۴،۰۰۰) تھی، امید کی جاتی ہے کہ آئندہ مردم

شماری میں سترہ کروڑ تک پہنچ جائے گی،

”ع ز“

# ازخبا

## دعا

ازخبا اسد صاحب بی اے ملتان،

اے دل تو ہی بنا کہ میں مانگوں خدا کیا  
ہو تا ہی بچان میں میری رضا سے کیا،  
ہے زیت اپنے بس میں نہ موت اختیار میں  
مطلب ہیں پھر اپنی قفا و بقا سے کیا،  
طوفان کا زور و شور ہے، دریا ہے موجزن  
آب و ہوا کو آرزو سے ناخدا سے کیا،  
وقتِ معینہ پہ خزاں آئے گی ضرور  
ہو تا ہے عندلیب کے شورِ نوا سے کیا،  
اس کے سوا کہ دل کا نکل جائے کچھ نہا  
ہو تا ہے غمِ نصیب کی آہ و بکا سے کیا،  
جو حلقہ کمانِ قضا سے نکل چسکا،  
رک جائے گا وہ تیر میری التجا سے کیا،  
وہ بھی تو اپنے کام میں مجبور محض ہیں،  
ہر بات سے وہ قادرِ مطلق ہے بے نیاز  
شکوہ کروں میں کا رکنانِ قضا سے کیا،  
اسکو بھلا غرض ہے میرے دعا سے کیا

اٹھتے ہیں خود بخود مرے دستِ دعا اسد

ہر چند سوچتا ہوں کہ ہو گا دعا سے کیا،

## سخنِ ماہر

ازخبا ماہرِ اعلیٰ صاحب،

آنر و اکِ فریبِ باطل ہے، عشق ہی آپ اپنا حاصل ہے

عیش و نسیم سے فراغ حاصل ہے، بخود پی پوجنے کے قابل ہے،  
 مرجا ایلے و فوراً ناکامی، تو مری کوششوں کا حاصل ہے،  
 مختلف ہیں حیات کے پہلو، موت بھی اک اسی کی منزل ہے،  
 عیش ہے وہم رنج و غم و خیال، زینت کا ہر نظام باطل ہے،  
 نبض امید چھٹ گئی شاید، آج دل کیوں سکوں پہاں ہے،  
 دریں کیوں سکوں پاتا ہوں، زہر بھی کیا دوا میں شامل ہے،  
 میں ہوں اور موجِ بحر غم ماہر، غم کشتی نہ فخرِ ساحل ہے،

### کیف تغزل

جناب مولوی محمد حسین صاحب کٹہی، ہندوستانی الیڈمی، الہ آباد

تابہ دامنِ وسعت چاکِ گریباں کیجئے، بن پڑے تو ہوش میں وحشت کا سامان کیجئے،  
 چشمِ نظارہ کو خیرہ دل کو حیراں کیجئے، آئیے کچھ ہمت دیدارِ جاناں کیجئے،  
 کیجئے اجزائے ہستی کو پریشاں کیجئے، اور پھر ان کو غبارِ کوسے جاناں کیجئے،  
 ہے یہی وسعتِ عدم کی ہر سہی حد وجود، یا نہیں کر دیجئے یا لطفِ بھان کیجئے،  
 ہے ادب کا ترک یہ ہنگامہ بحثِ وجود، کھوئے اپنے کو تو پھر اس کا ارماں کیجئے،  
 جی میں ہے بوں آج سنئے نغمہ سازِ حیات، دل کو مضربِ سرتارِ برگ جاں کیجئے،  
 ہے جہاں میں سب آگے سرحدِ ادراکِ عشق، یعنی دل کو بے نیازِ کفر و ایماں کیجئے،  
 اس کا جلوہ دیکھ کر اپنے کو بھولا آہی، آہ کس کے سامنے دعا و عزماں کیجئے،  
 مل لبِ ہر رنگِ غنچہ، رنگِ رنجِ رنگِ بیا، آئیے نظارہِ فصلِ بہارِ ان کیجئے،  
 گردشِ اب دہر کی کستی ہیں کٹہی کیا کہو، زندگی بھر تک وہ جو عزیزاں کیجئے،

# بَابُ التَّقْرِؤِ وَالنَّقَا

## ”اہل ہند کی زندگی اور حالات“ (نصاب سے مشتمل)

از جناب ڈاکٹر کنور محمد اشرف صاحب بی ایچ ڈی، ناشر اشیا ملک سوسائٹی آن بنگال کلکتہ ہفتہ ۳۰ مئی ۱۹۳۰ء

مسلمانوں کے عہد پر آج تک قہنی تاریخیں لکھی گئی ہیں، وہ بادشاہوں کی سیاسی جنگ اور خانگی خوزری اور ان کے مٹے اور دن اور حرکت عمل سے متعلق ہیں، عوام کے خانگی معاشرتی، اجتماعی اور اقتصادی حالات کو ان میں بہت کم جگہ ملی ہے، چنانچہ موجودہ زمانہ میں جب کوئی صاحب قلم ان گذشتہ تاریخوں کی مدد سے سیاسی اور جنگی واقعات کے علاوہ کچھ اور لکھنا چاہتا ہے، تو اس کا یہ کام نہ صرف مشکل اور صبر آزا بلکہ اکثر اوقات حوصلہ شکن ثابت ہوتا ہے، اس کتاب کے مؤلف نے اسی مشکل صبر آزا اور حوصلہ شکن کام کو انجام دیا ہے، انھوں نے اپنی اس تالیف کے لئے اس عہد کی عام تاریخوں کے علاوہ ہر قسم کی نظم و نشر کتابیں پڑھیں، اور ان سے ذرہ ذرہ چستہ معلومات کا یہ ذخیرہ فراہم کیا ہے،

کتاب میں حصوں میں منقسم ہے، پہلا سیاسی، دوسرا اقتصادی اور تیسرا معاشرتی حالات پر سیاسی حالات میں لڑائیوں اور محنوں کا تذکرہ نہیں، بلکہ ”سلطین دہلی کی حکومت اور اس کا رد عمل مسلمانوں کی معاش پر“ سلطان خانگی زندگی میں سلطان پہلک زندگی میں شاہی دربار کی تہذیب طبقہ امرا، مذہبی گروہ جیسے عنوانات پر معلومات ہیں، اقتصادی حالات میں ”دہلی زندگی، زمین کی پیداوار، دہلی صنعت گری و صنعت“ دیہات کی اقتصادی زندگی کے معیار، پارہ بانی پتھر اور اینٹ کے کام، کاغذ و سکر سازی، چرم سازی

تصنعی کاموں کی نوعیت پھر بیرونی، بحری اور بری تجارت، اور اس کے بعد مختلف معاشرتی جماعتوں کے معیار زندگی پر روشنی ڈالی گئی ہے، معاشرتی حالات کے سلسلہ میں یہ عنوانات قائم کئے گئے ہیں، مشترکہ خاندان، عورتوں کی حیثیت، پردہ اور دونوں صنفوں کے معاشرتی ارتباط، خانگی واقعات، شادی، موت، سنی، جوہر، شہر کا نقشہ، شاہی مکانات کے حصے، فرنیچر، پوشاک اور کپڑے، سامانِ آرائش و زیورات، غذا، سامان، تفریح، فوجی و جہانی کھیل، پولو، گھوڑ دوڑ، شکار، گھریلو کھیل، ہندوؤں کے تہوار مسلمانوں کے تہوار، سلطنت کی تقریبات، ناچ، گانا، عام عادات و اطوار وغیرہ،

ان واقعات کی تفصیل میں مؤلف نے ہندو اور مسلمان دونوں کے حالات پر روشنی ڈالی ہے موجودہ دور میں جب کوئی صاحبِ علم اس قسم کی مساعی جمید میں مصروف ہوتا ہے، تو قومی جذبہ سے متلو ہو کر صرف اپنے ہم قوم کے حالات و واقعات کو روشن کرتا ہوا، اور ہمسایہ قوموں کی تفصیلات کو نظر انداز کر دیتا ہے، لیکن مؤلف نے اپنی کتاب میں ہندو مسلمان دونوں کی معاشرت یکساں طور پر دکھائی ہے، اور پھر نمایان خصوصیت یہ ہے کہ واقعات پر جذبہ اور عصبیت کی لہر کیا کہیں موجزن نہیں، مؤلف نے صرف تفصیلات اور جزئیات کو دیتے ہیں، ان سے نتائج مرتب کرنا ناظرین پر چھوڑ دیا ہے،

اس سلسلہ میں مؤلف نے ایک موضوع کو کافی تشنہ چھوڑ دیا ہے، ہندو اور مسلمان دو مختلف تہذیبوں کے علمبردار تھے، مگر دونوں کے ارتباط سے دونوں کی معاشرت، تہذیب اور مذہب میں اہم عناصر و اجزاء پیدا ہوتے گئے، لیکن اس انقلاب پر مؤلف کی نگاہیں دور تک نہیں پہنچ سکی ہیں، یہ موضوع زیرِ نظر کتاب کے لئے ہر محاکمے سے دھچپ اہم اور مفید ہوتا،

مؤلف نے چونکہ ایک اچھوتے موضوع پر قلم اٹھایا ہے، اسلئے اس کو اپنے فرض کے انجام دینے میں بڑی محنت اور جانفشانی سے کام لینا پڑا ہے، سیاسی واقعات کی تفصیلات سے جزئیات اور معاشرتی جزئیات سے تفصیلات پیدا کی ہیں، یہ تاریخی استنباط و استنتاج کا راستہ بے حد پر خطر ہے، جزئی



واقعات سے کئی نتیجہ نکالیں بسا اوقات ٹھکر کرین گتی ہیں، اس راہ میں مصنف کا اعتدال قابلِ داد ہے، مولف نے نہ صرف معصرتار یخون، بلکہ نظروں قصوں اور فقہ و قانون کی کتابوں سے بھی مدد لی ہے، فقہ، قانون اور قصوں سے تمدن، معاشرت اور طرزِ مآذ و بود کے بہت سے مسائل و معلومات بڑی وقتِ نظر درآئم کئے ہیں،

مولف نے معلومات کا ایک گوشہ قصداً چھوڑ دیا ہے، یعنی صوفیائے کرام کی تصنیفات اور ملفوظات، حالانکہ ان کتابوں پر علامہ حضرت فرید سکر گنج، حضرت نظام الدین اولیا، حضرت شرف الدین بکھی میری، اور حضرت مخدوم عبدالحق ردووسی وغیرہ کے ملفوظات میں معلومات کا وافر حصہ مل سکتا ہے،

”ص ۷“

## مختصر تاریخ ہند

از مولیٰ سید ابوظفر صاحب ندوی

ہمارے اسکولوں میں جو تاریخیں پڑھائی جاتی ہیں، ان کا لب و لہجہ دلازاری اور تعصب سے خالی نہیں ہوتا، اور اس وجہ سے ہندوستان کی مختلف قوموں میں تعصب اور بغض و عناد پیدا ہو جاتا ہے، مولیٰ سید ابوظفر صاحب ندوی نے یہ تاریخی درسوں اور طالب علموں کے لئے اس غرض سے لکھی ہے، کہ اس کا طرزِ بیان قومی جذبات سے متاثر نہ ہو، اور ہندو اور مسلمان فرمانرواؤں نے ہندوستان کے بنانے میں جو کام کئے ہیں، وہ طالب علموں کو بلا تفریق مذہب مت معلوم ہو جائیں

ضماحت: ۲۰۰ صفحہ، قیمت: ۲۰ روپے

## مقالات شبلی جلد چہارم

”فیہجر“

مولانا کے تنقیدی مضامین کا مجموعہ ضماحت: ۱۹۰ صفحہ، قیمت: ۲۰ روپے

# منظر آئینہ

منظر آئینہ وجواہر آئینہ: مولفہ جناب محمد احمد صاحب بخود مولفانی، ایم اے پڑھ

شعبہ کالج کھنؤ، تقیہ چھوٹی، جگم علی الترتیب ۶۹ و ۲۴ صفحات کا غزلیہ کتب و طباعت معمولی

قیمت ۶ روپے، مصنف سے اوپر کے پتہ سے مل سکتی ہے،

کئی سال ہوئے پروفیسر مسعود حسن صاحب رضوی کھنؤ یونیورسٹی نے ہندوستانی زبان کی شاعری کی مہافت میں ہماری شاعری کے نام سے ایک کتاب لکھی تھی، جو ہندوستانی اکیڈمی الہ آباد میں انعام کی مستحق قرار پائی، اور اس وقت وہ بی اے کے نصاب میں داخل ہے، اوپر کے دونوں رسالے اسی کتاب کی تنقید میں ہیں، ہماری نظر سے بھی یہ کتاب گزری ہے، اس میں شک نہیں کہ کتاب غامیوں سے پاک نہیں ہے، خصوصاً بعض تاویلیں بہت دور از کار اور بعض تشریحیں محل نظر ہیں، مثالوں کے انتخاب میں زیادہ تلاش سے کام نہیں لیا گیا ہے، لیکن اس کے باوجود ہندوستانی شاعری کی مہافت میں اس سے بہتر کتاب نہیں لکھی گئی ہے، ہم کو بخود صاحب کی سخن سنجی اور ناقدانہ نگاہ سے انکار نہیں، لیکن ہم کو ان کے اصول تنقید سے اختلاف ہے، تنقید کے معنی یہ ہیں کہ اختصار اور تعین کے ساتھ افلاطون اور نقائص دکھا دیئے جائیں، اگر اشعار کا تجزیہ اور تحلیل کر کے اور خاص مقامات قائم کر کے ان سے نتائج نکالے جائیں تو ہمارے خیال میں کوئی شعر تنقید سے نہیں بچ سکتا، کہ اس طرز تنقید میں بڑی وسعت ہے، اور ہر شخص کا ذوق و وجدان جدا جدا ہے، ہر صاحب ناقد نے اصل شے یعنی رضوی صاحب کے نفس خیالات و آراء

پر بہت کم تنقید کی ہے، بلکہ زیادہ تر ان کی پیش کردہ مثالوں کی تشریح پر ہے، یہ ہو سکتا ہے کہ رضوی صاحب کی پیش کردہ مثالوں سے بہتر اور واضح تر مثالیں ملجائیں، لیکن ان کو غلط کہنا صحیح نہیں معلوم ہوتا، البتہ بعض مثالوں اور خصوصاً ان کی تشریحات سے ہم کو بھی اتفاق نہیں ہے، بہر حال اس تنقید سے یہ ایک بڑا فائدہ ہوا کہ جناب بخیر و حبیبہ ادیب کے قلم سے زبان و ادب کے متعلق بعض مفید و نئی مثالیں ہمارے زبان میں اضافہ ہوا،

**اسبابِ زوالِ امت**، مصنفہ امیرنیکب ارسلان مترجمہ مولانا احسان سامی

حقی بک شائع کردہ سیرت کیٹی تقطیع چھوٹی حجم ۸۷ صفحے، کانڈکتابت و طباعت معمولی قیمت ۳ روپے جو کہ زیادہ تعداد میں خریدنا چاہتے ہیں ان کو اسی روپے نہرا دس روپے سیڑھ اور روپے میں آٹھ ملے گی، پتہ سیرت کیٹی پٹی ضلع لاہور،

یہ سالہ دنیا سے اسلام کے نامور صاحب قلم اور مخلص مسلمان امیرنیکب ارسلان کی تصنیف اور سیرت کیٹی کے مفید نشریات کی ایک کڑی ہو، اس میں فاضل مصنف نے عقل مذہب، تاریخ اور روایات کی روشنی میں دکھایا ہے کہ مسلمانوں کے زوال کے حقیقی اسباب باغی و مادی جادو سے ان کی ہمسو تھی، دین و وطن سے غدار سی جہالت، کم علمی، اخلاقی زوال، بزدلی، اتحاد و بے دینی، اور تنگ خیالی و قدامت پرستی ہیں، پھر اس عامیانا اعتراض کی تردید میں کہ مسلمانوں کے زوال کا سبب خود ان کی تہذیب ہو، دنیا پر اسلامی تہذیب کے برکات اور احسانات دکھائے ہیں، آخر میں ظلم و حکمت کی تحصیل کی ترغیب میں آیات قرآن پیش کی گئی ہیں، ہر بحث شواہد سے مدلل ہے، یہ مفید رسالہ عوام سے زیادہ تعلیم یافتہ طبقہ کے پڑھنے کے لائق ہے،

**جدید خطباتِ جمعہ**، مرتبہ مولانا خلیفہ رازی صاحب تقطیع چھوٹی حجم ۶۰ صفحات کانڈکتابت

و طباعت معمولی قیمت ۲ روپے، سیرت کیٹی پٹی ضلع لاہور،

آجکل خطبہ جمعہ کا حقیقی مقصد بالکل فوت ہو گیا ہو، اور اس کی جگہ محض رسمی خطبہ رہ گیا ہے، ہندوستان میں بارہا خطبات جمعہ کو باکارہ بنانے کی تحریک کی گئی، لیکن مختلف اسباب کی بنا پر کامیاب نہ ہو سکی، اسیرت کئی نے اس ضرورت کو محسوس کر کے ہندوستانی زبان میں فی الحال سات خطبات مرتب کرائے ہیں، پہلا خطبہ خطبات جمعہ کی اہمیت اور اس کے حقیقی اغراض و مقاصد کی تشریح میں ہے، دوسرا خدا کی توحید، تیسرا فلسفین کی منطوقی جو تھا تعلیم، پانچواں تبلیغ دین، چھٹا اسلامی برادری، ساتواں اسلام میں فرقہ بندی پر، ہر خطبہ کے مقصد کو نہایت اختصار اور خوبی کے ساتھ واضح کیا گیا ہے، ان کو عربی خطبہ کے قبل یا بعد پڑھا عام مسلمانوں کے لئے مفید ہوگا،

تحفۃ الاسلامہ لجميع الافراد شائع کردہ مولوی وحید الرحمن صاحب صدیقی آتھ

چھوٹی حجم ۴۰ صفحات کا تذکرہ بت و لمعات اوسط قیمت درج نہیں، پتہ وحید الرحمن صاحب ل

سکرٹری انجمن ہدایت الاسلام لکھنؤ،

یہ وہ مضامین یا دعوت نامہ اسلام ہے، جو لکھنؤ کی گذشتہ جلد مذہب کی کانفرنس کے موقع پر دارالمبین کی جانب سے اچھوت اقوام کے سامنے پیش کیا گیا تھا، اس میں اسلام کی ان خصوصیات اور تعلیمات کو جو عقلی حیثیت سے اسکی صداقت کا ثبوت اخلاقی اور عملی حیثیت سے انسانوں کی دنیوی و اخروی فلاح کی ضامن، اور حریت اور مساوات کے نقطہ نظر سے قابل قبول ہو سکتی ہیں، آیات قرآنی سے دکھایا گیا ہے، اور اس کی تائید میں غیر مذہب کے علماء کی شہادتیں بھی پیش کی گئی ہیں، زبان صاف سادہ اور انداز بیان سنجیدہ اور دلنشین ہے، کسی مذہب پر کوئی حملہ نہیں ہے، یہ رسالہ غیر مسلموں خصوصاً پڑھنے والے اچھوتوں میں تقسیم کرنے کے لائق ہے، لیکن تبلیغ اسلام کے سلسلہ میں حضرت ابو موسیٰ اشعریؓ اور اسے ابن زبیرؓ کے فتوح آنے کی روایت بالکل نکل ہے،

اسلام اور اشعر اکیت، شائع کردہ خانہ دار محمد یوسف انزیری بمبئی دہلی

تقطیع اوسطاً، حجم ۱۲۴ صفحات، کاغذ کتابت و طباعت نہایت معمولی خان بہادر صاحب سے  
بلا قیمت مل سکتی ہے،

یہ کتاب جیسا کہ اس کے سرورق سے واضح ہوتا ہے، کسی عالم دین بزرگ کی تصنیف ہے جنہوں  
نے کسی مصلحت سے اپنا نام ظاہر کرنا مناسب نہیں سمجھا ہے، اس میں اشتراکیت کی مختصر تاریخ اور اس کے  
اصول و نظام کو واضح کر کے اسلام اور قرآنی تعلیمات سے ان کا قضا و اور ان کے ہولناک نتائج  
دکھائے گئے ہیں، پھر اس کے مقابلہ میں اشتراکیت اور اس کے بنیادی تخیل کے متعلق اسلامی تعلیمات  
کو پیش کیا گیا ہے،

**آشوبِ زمانہ**، مصنفہ ایم اسلم صاحبہ تقطیع چھوٹی حجم، ۱۰ صفحات کاغذ سیدہ کتابت  
و طباعت بہتر، قیمت مجدد عمر، پتہ:۔ ملک دین محمد اینڈ سنز تاجران کتب بل روڈ لاہور،

یہ کتاب پنجاب کے مشہور افسانہ نگار ایم اسلم صاحب کی تازہ تالیف ہے، اس کا آغاز اس طرح  
ہوتا ہے کہ اسلم صاحب کو راولپنڈی کے کنارے کسی کے نام کسی کے خط "کا ایک ٹکڑا مبتلا ہوا ملتا ہے"  
شاعر تحریر کی دلکشی دیکھ کر صاحب تحریر سے خیالی مراسلت شروع کر دیتا ہے، آشوبِ زمانہ  
انہیں خطوط کا مجموعہ ہے، اس میں جن عشق کے نکمات، مردوں اور عورتوں کی نفیات موجودہ تہذیب  
و معاشرت اور رسوم کے بعض مضر پہلوؤں پر دوپٹہ شاعرانہ تنقید لگائی ہو چھپچھپ میں بعض مثیلی افسانے بھی آگئے ہیں  
کنز الحیا وراث فارسی از مولینا شاہ محمد وارث امام صاحب قادری پھلواوی،

شائع کردہ حبیب منزل پھلواوی شریف، صفحات ۱۲۶ صفحات لکھائی چھپائی کاغذ عمدہ قیمت ۱۰۰  
طلبہ کی دشواریوں کا حاکم کر کے جو کتاب بین عام طور پر لکھی جاتی ہیں، ان میں یہ تالیف خصوصیت کیسے مفید  
معلوم ہوتی ہو، اس میں فارسی زبان کے تقریباً ڈھائی ہزار محاورات کا ترجمہ حروف تہجی کی ترتیب کیا تھا اردو اور انگریزی  
میں درج ہو، امید ہو کہ یہ کتاب اسکولوں اور کالجوں میں بہت مقبول ہوگی، طلبہ کے حلقہ کے باہر بھی اس بہت کچھ مل سکتی ہو  
"عز"

# مصنفین کی ادبی کتابیں

موازنہ نہیں دیر (از مولانا شبلی) اردو کے مشہور  
باکمال شاعر میرزا نیر کی شاعری پر یوں اردو میں ہفت  
و بلاغت کے اصول کی تشریح، مرثیہ کی تاریخ، میرزا نیر  
کے بہترین مثنویوں کا انتخاب اور مرزا دیر سے ان کو  
موازنہ اردو میں اپنے فن میں یہ پہلی کتاب ہو مثنوی  
۲۸۴ صفحے، قیمت: ۳۰ روپے

کلیات شبلی اردو، مولانا کی تمام اردو نظموں کا مجموعہ  
جس میں مثنوی، صبح امید، قصائد جو مختلف مجلسوں  
میں پڑھے گئے، اردو، تمام اخلاقی، سیاسی، مذہبی  
اور تاریخی نظمیں، جو کانپور، ترکی، طرابلس، بلقان،  
مسلم لیگ، مسلم یونیورسٹی وغیرہ کے متعلق لکھی گئی ہیں  
یکجا ہیں، یہ نظمیں درحقیقت مسلمانوں کے جہل سالہ  
جدوجہد کی ایک مکمل تاریخ ہے، لکھائی چھپائی کاغذ  
اعلیٰ، ضخامت ۱۳۰ صفحے، قیمت: ۱۰ روپے

افادات ہمدی، ملک کے نامور انشا پرداز اہم  
ہمدی جن مرحوم افادی الاقتصادی کے ۳۰ مضامین  
کا مجموعہ مع مقدمہ و ضمیمہ جات، مطبوعہ معارف پریس  
اعظم گڑھ، لکھائی چھپائی عمدہ، قیمت: ۱۰ روپے  
جمع ۵، ۳۰ صفحے،

سرگزشت ادب ترکی جس میں ترکی ادب  
کی مختصر اجمالی تاریخ و تلامذہ انداز میں بیان کی گئی ہے،  
۱۲۰۰ کے گٹ بھج کر طلب کرین، (از مولانا سید  
ریاست علی ندوی)

شعر المذہب اول جس میں ہمدان کے دور سے لے کر  
دور بعد تک اردو شاعری کے تاریخی تغیرات انقلابات  
کی تفصیل کی گئی ہے، اور ہر دور کے مشہور سادہ کے کلام  
کا باجم موازنہ مقابلہ کیا گیا، کاغذ اور لکھائی چھپائی اعلیٰ  
مطبوعہ معارف پریس، ضخامت ۵۴۵ صفحے، قیمت: ۱۰ روپے  
از مولانا عبد السلام ندوی،

حصہ دوم جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی  
نغول، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حیثیت  
سے تنقید کی گئی، کاغذ اور کتابت عمدہ، ضخامت ۵۹۴  
صفحے، قیمت: ۱۰ روپے

گل رعنا۔ اردو زبان کی ابتدائی تاریخ اور اس کی شاعری  
کا آغاز اور عہد بعد کے اردو شعراء کے صحیح حالات اور  
ان کے منتخب اشعار اردو میں شعراء کا یہ پہلا مکمل تذکرہ  
جس میں آب حیات کی غلیظوں کا ازالہ کیا گیا ہے، ولی سے  
لیکر حالی و اکبر تک کے حالات، ضخامت ۵۴۸ صفحے،  
قیمت: ۱۰ روپے

مکہ تہ شمس علی، مولانا شبلی مرحوم کے دوستوں  
عزیزوں، شاگردوں کے نام خطوں کا مجموعہ جس میں  
مولانا کے قومی خیالات اور علمی، تعلیمی اور ادبی تحکات  
ہیں، یہ درحقیقت مسلمانوں کی تیس برس کی تاریخ  
ہے، طبع دوم،

حصہ اول۔ ضخامت ۴۹۹ صفحے، قیمت: ۱۰ روپے  
حصہ دوم، ۲۶۱ • • • ۱۲

# لمصنفین کی سٹ دارالین جدیدہ

## کتابوں کی قیمتوں میں غیر معمولی تخفیف

۱۹۳۵ء سے ہم نے دارالین کی تمام مطبوعات کی قیمتوں میں غیر معمولی کمی کر دی ہے، مکتبہ دارالین کی نئی فہرست مرتب ہو کر شائع ہو گئی ہے، امید ہے کہ جو لوگ اس وقت تک لمصنفین کی تصنیفات سے محروم تھے وہ اس موقع سے فائدہ اٹھائینگے، فہرست طلب کرنے پر مفت روانہ کی جائے گی،

قیمتوں کی اس تخفیف میں دارالین کے دو اہم سلسلہ کتب سیرۃ النبی اور سیر الصحابہ کے مکمل سٹ کی قیمتوں میں غیر معمولی رعایت رکھی گئی ہے،

سیرۃ النبی کی تمام جلدوں کی مجموعی رعایتی قیمت اٹھارہ روپیے ہوتی ہے، اس کا مکمل سٹ صرف پندرہ روپیے میں دیا جاتا ہے،

سیر الصحابہ کی تمام جلدوں کی مجموعی قیمت بیس روپے ہو لیکن اس کا مکمل سٹ صرف بیس روپیے میں دیا جائیگا لیکن واضح رہے کہ سٹ کی یہ رعایتی قیمت صرف انہی لوگوں کے لئے ہے جو دارالین سے براہ راست کتابیں خریدیں،

تاہر صاحبان کو سٹ کی رعایتی قیمت پر کمیشن نہیں دیا جاسکتا، کمیشن کی رعایت بہر صورت جلدوں کی انفرادی قیمتوں پر ہوگی،

اعظم گڑھ

فیچر دارالین

مسعود علی ندوی

۱۹۳۴ء

رجسٹرڈ نمبر ۷۸۷

# معارف

مجلد المصنفین کا علم سارا  
نہیں ڈاڑھیں ماہوار علمی رسالہ

مرتبہ

سید سلیمان ندوی

قیمت: پانچ روپیہ سالانہ

دفتر دار المصنفین عظمیٰ گٹ



# المصنفین کی تاریخی کتابیں

تاریخِ صقلیہ جلد اول مسلمانوں نے سسلی پر دھائی سو برس تک حکومت کی اور اسپین کی طرح اسکو بھی اسلامی خیر و برکت کا سرچشمہ بنادیا اور تقریباً پانچ سو برس تک اس سے وابستہ رہے مگر افسوس ہو کہ اس کی کوئی تاریخ اردو انگریزی میں کیا جی میں بھی موجود نہ تھی چھ سات برس کی مسلسل محنت اور تلاش و تحقیق کے بعد دو ضخیم جلدوں میں اسکی تاریخ مرتب کی گئی جن میں سے پہلی جلد بے شائبہ ہو گئی جو جو سیاسی سرگزشت پر مشتمل ہے اس میں صقلیہ کے جغرافیائی حالات، سسلی، اٹلی و جزائر سسلی پر اسلامی حملوں کی ابتداء اسلامی حکومت کا قیام، عہد بعد کے دوروں کا مزاج، اسلامی حکومت کے خاتمہ اور صقلیہ و جزائر صقلیہ میں مسلمانوں کے مصائب و بلاؤں کا تفصیلی مرقع دکھایا گیا ہے صفحہ ۱۶۹۰ میں کاغذ اور لکھائی جیسا کہ اعلیٰ قیمت: ۱۰۰

لحمہ مرتبہ دوم زیر طبع ہے مرتبہ سیاحت علی ندوی، سسلی تاریخ فقہ اسلامی، مصری عالم فخری کی تاریخ التشریع الاسلامیہ کا ترجمہ جس میں ہر دور کی فقہ اور فقہاء پر عمل اور ایسا ہی ہے جس سے جدید فقہ کی ترتیب میں مدد مل سکتی ہو حجم ۱۰۰ صفحہ قیمت: ۱۰۰

لحمہ مرتبہ سوم مولانا عبدالسلام ندوی، رقعات عالمگیر عالمگیر عالمگیر کے خطوط اور رقعات جو شہزادگی سے برادرانہ جنگ تک انہ کے نام لکھے گئے ہیں ان جلد میں جمع کئے گئے ہیں اور ان سے علم و ادب، سیاست اور تاریخ کے متعلق بیسیوں حقائق کا انکشاف ہوتا ہے، صفحہ ۳۰۰

۳۰۰ صفحہ، چھپائی لکھائی کاغذ بالخصوص مائیکل نہایت دلربا قیمت: ۱۰۰ لحمہ مرتبہ سید نجیب شرف علی ندوی

(دارالمصنفین کی کتابوں کی مفصل فہرست دفتر دارالمصنفین اعظم گڑھ سے ملے گی)

مقدمہ رقعات عالمگیر اس میں رقعات پر مختلف جہتوں سے تبصرہ کیا گیا ہے جس سے اسلامی فن انشا اور شاہانہ مراسلات کی تاریخ، ہندوستان کے عہد انشا کے مہول نہایت تفصیل سے معلوم ہوتے ہیں بالخصوص خود عالمگیر کے انشا اور اس کی تاریخ کے ماخذ اور عالمگیر کی ولادت سے برادرانہ جنگ تک تمام واقعات و سوانح پر خود ان خطوط و رقعات کی روشنی میں تنقیدی بحث کی ہے، لکھائی چھپائی کاغذ نہایت عمدہ صفحہ ۱۰۰، قیمت: ۱۰۰

صہبہ مرتبہ سید نجیب شرف (ایم اے، ندوی)، الفاروق یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت صحابہ کے فتوحات، طائفہ حکومت، عراق و شام، مصر و ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمر کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی علمی تعلیم کا شاندار منظر، مولانا شبلی کی بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے اگرچہ مرتبہ صدرت میں مولانا کاغذ پر اس گراں باہر کتاب کے بیسیوں امین فروخت ہو رہے ہیں مگر اب نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ڈیزائن کی تلاش تھی، مطبع معارف نے نہایت بہتیم اور سلیطین سے اس کا نیا ڈیزائن تیار کر لیا ہے جو حرفِ بخت نامی پریس کا پتہ نور کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت، اعلیٰ چھپائی، عمدہ کاغذ دینا سے اسلام کا رنگین نفس نقشہ، مطلا مائیکل، صفحہ ۳۱۲

۳۱۲ صفحہ، قیمت: ۱۰۰ لحمہ مرتبہ خلفائے راشدین، سیر الہا جرن کا حصہ اول و چار و خطبہ ذاتی فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور فتوحات کا مجموعہ، حجم ۳۰۰ صفحہ قیمت: ۱۰۰

۳۰۰ صفحہ، قیمت: ۱۰۰ لحمہ مرتبہ مولانا حاجی عین الدین ندوی

اعظم گڑھ

فیہر دارالمصنفین

مسعودی ندوی

## مضامین

۴۰۲-۴۰۴	سید سلیمان ندوی،	شذرات
۴۰۵-۴۱۱	"	کتبخانہ حمیدیہ
۴۱۲-۴۲۵	جناب پروفیسر غلام دستگیر حسن رشیدی ام،	دیوان شمس تبریز اور مولانا سہ روم،
	نظام کالج، حیدرآباد دکن،	
۴۲۶-۴۲۸	جناب صاحب مدنیار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی	کلام خواجہ سنائی غزنوی،
۴۲۹-۴۳۸	مولوی محمد یوسف حسن رفیق دارالمصنفین،	اسلام سوڈان میں،
۴۳۹-۴۴۷	جناب عبدالمعین صاحب ایم اے ریسرچ	عباسی دربار کے اثرات عربی ادب وثقافت پر
	اسٹوڈنٹ پنجاب یونیورسٹی،	
۴۴۸-۴۵۲	"ع ز"	کائنات بغیر خدا کے
۴۵۳-۴۵۵	"	موت حیات کی توسیع،
۴۵۶-۴۵۹	"	اجار علیہ
۴۶۰-۴۶۳	"سن"	حمایت اسلام کا مطبوعہ قرآن پاک
۴۶۴-۴۷۵	شاہ معین الدین احمد ندوی،	"نقش و نگار"
۴۷۶-۴۸۰	"	مطبوعات جدیدہ،

# شکستِ سرائی

## ایک نوابِ عالم کی وفات

ہندوستان کے اُن پرانے مسلمان خاندانوں میں سے جو شرافتِ نسب کے ساتھ علم اور دولت دونوں کے جامع ہیں، اب خال خال گھرانے رہ گئے ہیں، انہی میں سے ایک والا جاہ نواب سید صدیق حسین مرحوم کا خاندان تھا، جن کے چھوٹے صاحبزادہ صفی اللہ ولہ حسام الملک شمس العلماء نواب سید محمد علی حسن خان مرحوم نے ۱۹ نومبر ۱۹۳۳ء مطابق ۳ رمضان المبارک ۱۳۵۲ء کی صبح کو اپنی کوٹھی بھوپال ہوس لال باغ لکھنؤ میں بہتر برس کی عمر میں وفات پائی، افسوس ہے کہ ایک پرانے خاندان کے فضل و کمال اور جاہ و جلال کی یادگار آج مست گئی،



مرحوم ان لوگوں میں تھے جن کی آنکھوں نے مسلمانوں کے علمی و تعلیمی سیاسی و تمدنی انقلاب کے مناظر دیکھے، وہ پیدا تو ایک کنسر ویٹو گھرانے میں ہوئے، اور اسی ماحول میں تعلیم و تربیت پائی، لیکن فطرت کی طرف سے وہ ایک اثر پذیر اور حسّاس دل لائے تھے، باوجود اس کے کہ وہ بھوپال میں پیدا ہوئے، جہاں حد درجہ قدامت کی حکومت اور سطوت تھی، اور ممکن تھا کہ نور محل میں نئی روشنی کی ایک کرن بھی پہنچ سکے، مگر استعدادِ طبع دیکھئے کہ خود بخود ادھر طبیعت کا میلان ہوا، سرسید کی جدید تعلیمی تحریک میں، اور پھر ندوۃ العلماء کی مذہبی تحریک میں شریک ہوئے اور ہر قسم کی جانی و مالی خدمتیں انجام دین، مدت تک ندوہ کے اعزازی ناظم رہے، دارالمصنفین کے اساسی ارکان میں تھے، اور لکھنؤ کی ہر سنجیدہ تحریک میں اُنکا

نام سرفہرست رہتا تھا،

وہ عربی زبان کے عالم، فارسی زبان کے ماہر اور اردو کے مشاق اہل قلم تھے، فارسی شعرو سخن اور محاورات پر ان کو عبور کامل حاصل تھا، فارسی کا منہل سے کوئی اچھا شعر ہوگا جو ان کو یاد نہ ہو، خود بھی فارسی میں اکثر اور اردو میں کمتر شعر کہتے تھے، انھوں نے اپنے والد ماجد کے زمانہ عروج میں دنیا بھر کے مشرقی علم و فضل کی صحبتیں اٹھائی تھیں، اور سوائے علمی و ادبی چرچوں کے ان کے کانوں میں کوئی بات بڑی بھی نہ تھی، ان کے لئے ان کے والد نے ہر فن کے بالکل استاد مقرر کئے تھے، جنکے سایہ تربیت میں وہ بیکار جوان

وہ ہماری زبان کے مصنف بھی تھے، متعدد مذہبی اور تاریخی کتابیں ان کے قلم سے نکلنے، شعراء کے تذکرے ان کی جوانی کی یادگار ہیں، فطرۃ اسلام اور مائثر صدیقی ان کی بہترین کتابیں ہیں، آخر میں مردم دیدہ کے نام سے ان بالکلوں کے حالات لکھ رہے تھے جن سے ان کو ملنے کا اتفاق ہوا، اور ان کی تعداد کچھ کم نہیں، ان میں بڑا حصہ شعراء کا تھا،

وہ مولانا شبلی نعمانی مرحوم کے بے تکلف دوستوں میں تھے، اور ایک دوسرے کے سچے قدرواں تھے، یہی وراثت منتقل ہو کر ہم تک پہنچی، موصوف کو ہم لوگوں سے اس درجہ محبت اور شفقت تھی جو خاندانی محبت سے کسی طرح کم نہ تھی، اور اس کو اس وفاداری سے نباہا کہ تیس برس کے عرصہ میں ایک دفعہ بھی اسے فرق نہ آیا، وہ مجسم اخلاق، حد درجہ پاک باطن اور نیک طبیعت تھے، شرف و فادے سے طبعی نفور، اور ہنگامہ آرائیوں سے کوسوں دور تھے، تول کے باوجود خاکسار اور علم و فضل کے باوجود ملنا سار تھے،

مذہبی خیالات میں گو وہ عقیدت کی طرف مائل تھے، لیکن اسی کے ساتھ مذہبی پابندی ان میں اتنی

سخت تھی کہ ان کی ایک نماز بھی ان کے مقررہ اوقات سے ٹلے نہیں پاتی تھی، ریم و رولج و بدعات کا ان کے گھر میں نشان نہ تھا، اور اس بار وہین وہ نہایت سخت تھے، ان کی محفل میں علم و فن مشہور و سخن اور قومی مسئلوں کے سوا کوئی اور مذکور نہ تھا، عربی کتابیں ان کو پڑھے ہوئے مدت ہو چکی تھی، اور پھر ان کا کوئی مشغلہ نہ رہا، تاہم جب ذکر آجاتا تو ان کو بھولے ہوئے خواب کی طرح بہت سی باتیں یاد آجاتی تھیں۔

نور محل کے رہنے والے، تو بڑے باپ کا چشم و چراغ اور ایک پرانے خاندان کا چراغ سحر تھا، گھر میں ۹۳<sup>۱</sup> شمسہ کو تیرا آخری دیدار نصیب ہوا، خیال نہ تھا کہ علم و فضل کا یہ ٹٹھٹھا ہوا دیا اتنا جلد بھج جانے والا ہے، اب تو وہاں ہو گا جہاں خدا چاہے فور کے سوا غفلت کا گزیر نہیں، صفی الدولہ، حسام الملک، اب تو وہاں ہے جہاں کسی کی دولت ہے اور نہ کسی کا ملک، ہر تیرے املاہ نیک کی دولت اور تیرے کا ذخیرہ کی ملکیت تیرے ساتھ ہے، دعا ہے کہ وہ شمسہ علی الاطلاق اپنے ملک لازوال کی دولت جاوید کی حکومت فرما دے۔

## ”سید سلیمان ندوی کی قرآنی غلطیاں“

”مشتے کہ بعد از جنگ یاد آید“

ہرمیر کی فلسطین کا نفرس دہلی میں ایک صاحب نے ۵۷ صفحوں کا ایک رسالہ علامہ سید سلیمان ندوی کی قرآنی غلطیاں کے مطالعہ عنوان سے مجلد میرے ہاتھ میں دیا، میں نے فرصت کے وقت میں اس کو بغور پڑھا، معلوم ہوا کہ ایک صاحب نے بڑی محنت اٹھا کر میری پہلی بڑی تصنیف ارض القرآن سے لیکر توبون کی جہاز رانی ”بکت میری چند غلطیاں فراہم کی ہیں“ اور اس پر حضرت مولانا اشرف علی صاحب تھانوی اور بعض دوسرے اکابر

لے صاحب رسالہ لکھا کہ انھوں نے مجھے ان اعداد کی تصحیح کے لئے کئی خط لکھے مگر میں نے جواب نہیں دیا، یہ میرے علم میں قطعاً خلاف قلم و زبان ہوا قول باغ دہلی سے خطبات مدرسہ کی ایک شہرہ جات کے متعلق دہی سوال آیا تھا جو اس سال میں ہوا میں نے اس کا جواب دیا یا تھا

علماء سے مدعا نہ تھیں لکھوائی ہیں اکتب میں مجبوراً لازم لگایا گیا ہے کہ میری تصنیفات سے الحاد و اہمال کے جرائم پیدا ہوتے ہیں،



مجھے اس رسالہ کو پڑھ کر دو خوشیاں ہوئیں، ایک تو یہ کہ میری تصانیف کے ہزاروں اوراق میں مجھ کے قرآن پاک کی چند غلطیاں ہیں، دوسری یہ کہ مصنف رسالہ اور ایک دو بریلویوں کو چھوڑ کر ان کا برعلائے انکو صرف مسامحت قرار دیا، تکفیر و اسحا کا فتویٰ نہیں دیا،

بریں مردہ گر جاں فشاںم رواست

اور یہ مسامحت بھی بیشتر وہی ہیں جو جامعہ وغیرہ میں پہلے دکھائے جا چکے ہیں،



میں بھی اور دئی کے علماء اور ثقافت بھی یہ خوب جانتے ہیں کہ ان اوراق کے اصلی مصنف کون ہیں؟

سیرایں رشتہ زبائست کہ من میدانم

ان صاحب کو یہ معلوم ہونا چاہئے کہ اس فریب و سازش سے مفتین حدیث و سنت کو خود ان کے ہم نوا کے ہاتھوں سے قتل نہیں کرایا جاسکتا،



اتنی کاوشوں کے بعد بھی جو مواد فراہم کیا گیا ہے اس کا حاصل یہ ہے کہ میرے گیارہ اخلاط میں سے

دو تو چھاپے کی غلطیاں ہیں جنہیں سے ایک کا اعلان حافظ اکرم صاحب جیراچوری کی تنقید کے جواب میں دو سال ہوئے کہ اسی معارف میں کیا جا چکا ہے کہ میں نے قسط کا ترجمہ ٹپٹی نہیں بلکہ جٹھی کیا ہے، اور دوسری

یہ ہے کہ عربوں کی جہاز رانی میں ایک کے بجائے "ہز ایک" پڑھے میا کہ نفس آیت کے ترجمہ میں ہزار نفس میں دو اور خطبات میں جس ایک اہم غلطی پر صنف کے صنفے رنگے گئے ہیں، وہ معترض کی قلتِ تبرکات ہے،

بقیہ چھ غلطیاں یہ ہیں کہ مباحثہ برزخ میں اہل قرآن کے مقابلہ میں نے اقوالِ مفسرین سے الگ ان آیتوں کے محل سمجھے ہیں یعنی جو آیتیں قیامت سے متعلق ہیں وہ برزخ پر چپان کر دی ہیں، اور جو پہلے مرقا کے موقع پر لکھی جانی چاہئے تھیں وہ بہشت کے موقع پر لکھ دی ہے، اگر اقوالِ مفسرین سے اتنا بھی اختلاف الحاد ہے تو مفتی کو تنہا غریب سید سلیمان کے نہیں بلکہ بڑے بڑے علماء کے الحاد کا فتویٰ دینا چاہیے۔

مسئلہ عدم خلودِ نار پر جو کچھ لکھا گیا ہے، اس کی بنا پر اگر یہ مسئلہ مہر جو پہلے یہ مسئلہ مہر بعض مشاہیر صحابہ بعض تابعین اور مفسرین کے اور خصوصیت سے امام ابن تیمیہ اور حافظ ابن قیم کے خلاف برپا کرنا چاہئے، فقط ابن قیم نے حاوی الارواح اور شفاء اللیل میں ۲۵ دلیلین اس پر قائم کی ہیں، اور ابن تیمیہ نے لکھا ہے کہ اس کے ایک گروہ کا یہ مسلک ہی سید سلیمان کا سوا ہے اس کے کوئی قصور نہیں کہ اس نے حافظ ابن قیم کے خیالات کی ترجمانی اردو میں کر دی ہے جن لوگوں کو اس مسلک سے اختلاف ہے ان کو سید سلیمان کے بجائے بعض صحابہ، بعض تابعین، بعض مفسرین اور ابن تیمیہ اور حافظ ابن قیم کے خلاف زور آزمائی کرنی چاہئے۔

بہر حال یہ سب تو غالب کے مقطع کی ”سخن گسترانہ“ باتیں تھیں، اب میں رسالہ کے اصلی نقلی دونوں مصنفوں کو اگر وہ نیک نیت ہیں تو بشارت، اور اگر وہ اس سے محروم ہیں تو یہ پر حسرت پیام سناتا ہوں کہ ان قرآنی غلطیوں کی تصحیح کئی سال پہلے دوسرے اڈیشن میں کر دی گئی ہے، اور کچھ کی اب کر دی گئی ہے، اور پہلے اڈیشن کے موجودہ ذخیرہ میں بھی کر دی گئی ہے، اور مسئلہ نار میں جمہور کا مسلک صاحبِ رسالہ سے زیادہ مدلل اس میں پہلے ہی اضافہ کر دیا گیا ہے، واستغفر اللہ ربی من کل ذنب وسوء عقیدۃ فی الدین،

# مقالات

## کتب خانہ حمید یہ بھوپال

ایک زمانہ تھا کہ بھوپال مشرقی علوم و فنون کا مرکز تھا، سیکڑوں علماء اور فضلا رہتے، طلبہ کا ہجوم تھا، نوادر کتب کا ذخیرہ تھا، دنیا سے اسلام سے ہر روز نامہ اور قلمی کتابوں کے تحفے بھوپال میں پہنچتے تھے، اگر اُسوقت کوئی ریاست کا پبلک کتب خانہ ہوتا، تو اُسوقت وہ رامپور، لکھنؤ، اور حیدرآباد کی برابری کرتا مگر افسوس کہ اُسوقت کے کتب خانے، امراء کی ذاتی ملکیت اور نشانِ امارت کے طور پر تقسیم ہو کر فنا ہو گئے، اور اب ان کا ایک نسخہ بھی بھوپال میں موجود نہیں،

بھوپال کے امراء میں سے ایک نواب فوجدار محمد خاں کی کتا ہیں بھوپال میں رہ گئیں، اور ان کی یادگاریں کچھ باقی ہیں، غالب کے دیوان کا مکمل اردو نسخہ اسی کتب خانہ سے برآمد ہوا، ابن تیمیہ کی اُسر د علی المنطقیین کا نایاب نسخہ جواب کتب خانہ اصفیہ کا مایہ نازش ہے، وہ بھوپال ہی کی ملکیت تھا، اور اب بھی بڑے بڑے کتب خانوں میں بھوپال کی یادگاریں ملیں گی، جن کو تقدیر نے کمان سے کمان پہنچا دیا ہے،

ریاست بھوپال میں اصلاحات کا دور سرکار عالیہ نواب سلطان جہان بیگم مرحومہ کے عہد سے شروع ہوا، انہی میں سے ایک پبلک کتب خانہ کا قیام ہے، جو سرکار مرحومہ کے سب سے چھوٹے صاحبزادہ، اور والیِ حال نواب حمید اللہ خان بہادر کی طرف منسوب ہو کر حمید یہ کہلاتا ہے، اسکی عمارت



شاہجہاں آباد کے خاتمہ پر ایک نہایت عمدہ پر فضا موقع پر ہے، عمارت وسیع بلند اور شاندار ہے، مقام بھی پرسکون اور مطالعہ کے لئے موزون ہے،

میری آمد و رفت بھوپال میں ۱۹۱۱ء سے ہے، اس وقت تو اس کے دیکھنے کا موقع نہیں ملا، معلوم بھی نہیں کہ وہ اس وقت تھا بھی یا نہیں، مگر ۱۹۱۲ء کے آخر میں جب مولینا شبلی مرحوم کی وفات کے بعد سرکار عالیہ مرحومہ کی طلبی پر حاضری ہوئی، تو اس وقت اس کتب خانہ کی حالت نہایت معمولی تھی اس کے بعد بھی وقتاً فوقتاً جاتا رہا، مگر دیکھا تو انگریزی کتابوں کی طرت توجہ زیادہ دیکھی، گو شمال صاحب ایک ایسی عیسائی اس کتب خانہ کے ناظم تھے، ظاہر ہے کہ ایک اسلامی اور مشرقی کتب خانہ کی خصوصیتوں اور ضرورتوں سے ان کو کیا واقفیت ہو گی، گو اس وقت بھی کتب کو مشرقی صیغہ موجود تھا، البتہ ان کے مشہور مصنف مولوی عبدالرزاق صاحب ہیں، ٹھیکہ سرکار عالیہ مرحومہ کے اخیر زمانہ میں تاریخ اسلام کی تالیف و ترتیب میں مصروف رہتے تھے،

اس وقت تک جو کچھ تھیں مطبوعہ کتابیں تھیں، قلمی کتابیں گویا نہیں تھیں، افسوس ہوتا تھا کہ ایک مشہور اسلامی ریاست جس کی نیک نامی کی شہرت چار دہائیوں کے عالم میں ہے، وہ اس حیثیت سے تنہا تھی مایہ ہوا،

سب سے اخیر دفعہ جولائی ۱۹۲۳ء میں کئی سال کے بعد وہاں جانے کا اتفاق ہوا، اعلیٰ حضرت سکندھ صولت بہادر کی فرمانروائی کے عہد میں یہ دوسری بار بھوپال کی حاضری تھی، خیال آیا کہ اس علمی سیر کا کچھ ضرورت کر لی جائے،

اس دفعہ جو کتب خانہ گیا، تو وہاں کا رنگ بدل پایا، کتابیں بھی زیادہ تھیں، اور سلیقہ سے تھیں اور سب سے زیادہ یہ کہ مشرقی صیغہ کو بھی مرتب اور پہلے سے زیادہ مہمور پایا، قلمی کتابوں کا ذخیرہ بھی خاصہ دیکھا، بعض پرانے شاہی فرامین اور نعل شہزادیوں کی مشتقی وصلیان اور قطعات نظر آئے،

باب کا فرمان۔ | باب کا وہ پرانا فرمان جسکو ۱۹۱۲ء میں دیکھ چکا تھا، اب بھی موجود تھا، یہ چھوٹی تقطیع کے معمولی کاغذ پر خط نستعلیق میں تحریر ہے، اس میں باب نے جمالیوں کو ہندوستان پر حکومت کرنے کے لئے یہ نصیحت کی ہے، کہ وہ ہندوؤں کا دل اپنے ہاتھ میں لے، اور اس کے لئے ضروری ہے کہ گاسے کی قربانی بند کر دے۔ میں اس فرمان کو پہلے بھی چلی سمجھا تھا، اور اب بھی سمجھتا ہوں، اس پر چند سال کے عرصہ میں بہت سے ارباب تحقیق نے مختلف خیالات ظاہر کئے، میں مسلمان مفصلاً نے ذہنی تعلق سے قطع نظر کر کے صرف علمی اور فنی حیثیت سے اسکو بالکل غیر معتبر ٹھہرایا ہے۔ ابھی ایک سال ہوا ہوگا، کہ بعض روزانہ انگریزی اخبارات میں وصیت نامہ کی روشنی میں مسلمان سلاطین ہند کی بے تعلقی کو بہت کچھ سراہا گیا تھا،

میرے قیاس میں یہ دستاویز منسل حکمرانوں کے اخیر عہد میں تصنیف ہوئی ہے، جب حکومت پر راجپوت راجاؤں کا اثر و اقتدار کافی مضبوط تھا، اور ان کے مشورہ سے بادشاہ وقت کی طرف سے ایک فرمان اسی مضمون کا تمام ممالک محروسہ میں جاری ہوا تھا،

نور جہان کا نوشتہ۔ | کتب خانہ میں دو نہایت نادر و صیال ہیں، یہ دونوں دو مشہور منسل سیکوں کے نام کی لکھی ہوئی ہیں، ایک نور جہان بیگم کے ہاتھ کی لکھی ہوئی ہے، اور خطاطی کا بہترین نمونہ ہے، عبارت حسب ذیل ہے،

باعث انبساط شہنشاہی

بریت بہ نور

از عدلی شہنشاہی معمر جہان باشد

وز نور جب نگہ می پر نور جہان باشد

تمیقاً نور جہان ۱۰۲۵ھ

معلوم ہوتا ہے کہ نور جہان نے یہ وصلی لکھڑ جہانگیر کی خدمت پیش کی تھی،

زیب النساء کا ذائقہ | عالمگیر اور نگ زیب کی فاضل بی زیب النساء کے اعلیٰ کمالات کا ذکر تاریخ کے اوراق میں رہ گیا ہے، اس کے نام سے علمائے وقت نے جو کتا ہیں تصنیف کی تھیں ان میں سے صرف ایک کا سراغ مل سکا ہے، باقی کے صرف نام ہی نام اب تک سنے ہیں،

یگم کو خطاطی میں بھی کمال حاصل تھا، چنانچہ تعلیق، نسخ اور شکستہ خط نہایت عمدہ لکھتی تھی، جون کے اس متفقہ بیان کی تصدیق کتخانہ حمیدیہ کی ایک وصلی سے ہوتی ہے، یہ وصلی یگم نے عالمگیر کی خدمت میں اس وقت پیش کی تھی جب اس نے اسلام میں مرہٹوں کے دار الحکومت ستارہ کو فتح کیا تھا، اس وصلی میں ایک شعر ہے جس میں ستارہ کی فتح کی ایک نہایت عمدہ تاریخ لکھی گئی ہے،

از معجزہ پیر شوق القمر عیان شد  
عجا ز خسرو می بن شوق ستارہ شد  
زیب النساء

یگم کے استاد ملا سعید اے اشرف عہد شاہجہانی کے مشہور خطاط آقا عبدالرشید دہلی کے شاگرد تھے، شاید یگم کو یہ فیض بھیں سے پہنچا ہو،

کتا ہیں | کتب خانہ کی قلمی فریتیں موجود تھیں، سرسری نظر سے جو کتا ہیں یادداشت کے قابل نظر آئیں، وہ حسب ذیل ہیں،

۱۔ اسناد عبداللہ بن سالم بصری، یہ بزرگ حضرت شاہ دلی اللہ محمد ث دہلوی کے شیخ ابو طاهر مدنی کے شیخ تھے، اور علوم حدیث میں کتنا سے روزگار تھے، ۳۲۷ھ میں وفات پائی، مفتاح نے اس رسالہ میں اپنے اسانید کجا کئے ہیں، رسالہ کی کتابت ۳۶۹ھ میں ہوئی ہے، اس رسالہ کو الامداد بعرفۃ علو الاسناد شیخ سالم بن عبداللہ بن سالم بصری مکی سے ملا کر دیکھنا چاہیے، شاید وہی ہو،

۲۔ العلل المتناہیہ فی الاحادیث الواہیہ، محدث ابن جوزی کی نہایت اہم

تفسیف ہے، اس میں ضعیف و موضوع احادیث پر تبصرہ کیا گیا ہے نسخہ نیا ہے ۱۲۹۹ء میں نقل ہوا ہے،

۳۔ تفسیر وجیز واحد می، واحد سی پیش پوری المتوفی ۱۲۶۶ء کی مختصر عربی تفسیر مصنف کی برائی

اوسط اور چھوٹی تین تفسیریں بسیط، وسیط اور وجیز کے ناموں سے ہیں یہ وجیز کا نسخہ ہے، اس میں کوئی

خاص بات نظر نہیں آئی، اس کتاب کا عمدہ نسخہ رام پور میں ہے، جو ۱۲۹۵ء میں چھاپا نروافع گجرات میں لکھا گیا ہے،

۴۔ تیسیر البیان فی تفسیر احکام القرآن، مصنف کا نام محمد بن علی بن ابراہیم

یعنی ہے، اس کا ایک نسخہ کتب خانہ محمودیہ مدینہ منورہ میں نظر سے گذرا، دوسرا نسخہ کتب خانہ آصفیہ

حیدرآباد میں ہے، تیسرا نسخہ یہاں نظر آیا، مشتمل ہے یہ کتاب لکھی گئی ہے، بھوپال کا نسخہ ۱۲۸۵ء کا ہے،

۵۔ صحیح بخاری جلد اول کا ایک نہایت عمدہ مطلق نسخہ جس پر اکبر بادشاہ اور محمد شاہ کی

ہرین ثبت ہیں،

۶۔ الدیبا ج علی مسلم بن الحجاج سیوطی، صحیح مسلم کی شرح،

۷۔ زکشی، بدر الدین زکشی کی شرح بخاری جس کا نام التتبع علی الجامع الصالح ہے، اس کتاب کے

بھی نسخے نظر سے گذرے ہیں، مگر نسخہ زیادہ قدیم معلوم ہوا، ۱۲۸۵ء کی کتابت ہے، اور مصنف کی وفات

۱۲۹۳ء میں ہوئی ہے،

۸۔ کرمانی شرح صحیح بخاری، کتاب کا اصلی نام الکواکب الدراری علی صحیح البخاری ہے،

مصنف کا نام شمس الدین محمد بن یوسف کرمانی المتوفی ۱۲۹۶ء ہے، شرح کا ممتاز پہلو یہ ہے، کہ

اس میں احادیث کے لغت و نحو سے خاص طور سے بحث ہے، ۱۲۸۵ء میں تکیں کو بیچی،

۹۔ ابن ابی شیبہ، اس کتاب کے متفرق اجزاء مختلف کتب خانوں میں نظر آئے، کامل

کسب نہیں دیکھی، یہاں بھی کامل نہیں، یہاں کے نسخہ پر نام مسند ابن ابی شیبہ لکھا ہے،

۱۔ طبقات الفقہاء ابن کمال پاشا، جنتی فقہاء کے حالات میں جو چند کتابیں لکھی گئی ہیں، ان میں ایک ایضاً کتاب یہ ہے، مصنف کا نام شمس الدین احمد بن سلیمان بن کمال پاشا، سلطان سلیم عہد میں مشہور ترکی عالم تھے، سنہ ۹۰۰ھ میں وفات پائی، کتاب کو مختصر ہے، مگر ابن قلوبغا کی تاج الترمیم کے بعد کے لئے یہ مفید ہے، اس کا کوئی اور نسخہ نظر سے نہیں گذرا۔

۱۱۔ فتاویٰ واقعات المفتیین، مصنف کا نام عبدالقادر بن یوسف،

۱۲۔ فتاویٰ اکبر شاہی، مصنف کا نام عتیق اللہ۔

۱۳۔ ارشاد شاہ ولی اللہ صاحب کی تصانیف میں سے یہ رسالہ ہیں نظر آیا یہ اصول حدیث میں

۱۴۔ عجائب البلدان، فارسی،

۱۵۔ تاریخ افغانی، شیر شاہ سوری کی حالات میں عبداللطیف بجا پوری کی تصنیف،

۱۶۔ تاریخ ناصر شاہی، مانڈو (مالوہ) کے سلطان ناصر الدین خجی کے حالات،

۱۷۔ رقصات عالمگیری، رقصات کا یہ نسخہ دوسرے نسخوں سے الگ معلوم ہوا، اسکے

مرتب کا نام آل محمد صاحب ہے، اس میں پہلا خط شاہ ایران کے نام ہے، عبارت یہ ہے :-

”نامہ اورنگ زیب بہ اورنگ آ، اسے ولایت طہران“

آغاز یہ ہے :

”حمدے کو طائران ریاض ملکوت“

۱۸۔ کلیات، انوری کا ایک عمدہ نسخہ مع غزلیات و رباعیات،

اور بھی کچھ نادر کتابیں ہوں گی، جو سرسری نظر میں رہ گئی ہوں گی،

کتب خانہ حمید یہ کام موجودہ ذخیرہ بہر حال ترقی و تکمیل کا بہت زیادہ محتاج ہے، اس

وقت بھی صرف بھوپال میں اتنی کتابیں ہیں جن کو ایک جگہ جمع ہی کر دیا جائے، تو بہت کافی

ہو سکتا ہے، وہاں کے ایک تاجر کتب قلمی کے پاس سیکڑوں کتابیں ہیں، اگر سال میں تین ہزار روڈ بھی قلمی کتابوں کی خریداری پر صرف کیا جائے تو بھوپال کا کتب خانہ بھی چند برسوں میں دوسری ریاستوں کے کتب خانوں کا مقابلہ کرنے لگے، مگر ابھی توجہ کچھ ہے وہ آغاز ہے، اسلاف کا سرمایہ ہندوستان سے یورپ کو بہا جا رہا ہے، ہمارے امراء کی تھوڑی سی قدر وانی کا ہاتھ اس سیلاب کو روک سکتا ہے، کیا سرکار بھوپال کی توجہ ادھر مبذول ہو سکتی ہے،

## خطباتِ اس کا نیا ایڈیشن

خطباتِ مدراس کا مجموعہ جو سیرۃ نبوی کے تمام مباحث کا نچوڑ ہے، اور جو ہر طبقہ کے مسلمانوں میں یکساں ذوق و شوق سے پڑھا جاتا ہے، اس کا تیسرا ایڈیشن مصنف کی نظر ثانی کے بعد چھپ کر تیار ہے

پہلا خطبہ، انسانیت کی تکمیل صرف انبیاء کی سیرتوں سے ہو سکتی ہے،

دوسرا خطبہ، عالمگیر اور دائمی نمونہ عمل صرف محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت ہی،

تیسرا خطبہ، سیرتِ محمدی کا تاریخی پہلو،

چوتھا خطبہ، سیرتِ محمدی کا تکمیلی پہلو،

پانچواں خطبہ، سیرتِ محمدی کی جامعیت،

چھٹا خطبہ، سیرتِ محمدی کی علمیت،

ساتواں خطبہ، پیغمبر اسلام علیہ السلام کا پیغام،

آٹھواں خطبہ، پیغامِ محمدی،

طلبہ کے مذاق کو دیکھ کر اسکی تقیص ۱۸×۲۲ یعنی چھوٹی رکھی گئی، کھائی چھائی کا مذہبتر

فیجھر

نفاخت ۲۰۰ صفحہ، قیمت ۴۰۰

# دیوان شمس تبریز از مولیٰ سناوم

از جناب غلام وٹیکر صاحب رشیدایم لے استاد فارسی نظام کالج حیدرآباد،

۱۲

توحید | دین کی اہم ترین نعمت توحید ہے، اسلام کا کمال بھی توحید ہی میں پوشیدہ ہے، لازماً اربابِ صفا اور مخلصین کا زیادہ تر زور اسی مسئلہ پر ہے، خالص عبدیت پیدا ہی نہیں ہو سکتی، جب تک کہ شرک کے ظاہری و باطنی سارے اعتبارات دور نہ ہو جائیں، اور بندہ بادۂ وحدت سے سرشار نہ ہو، اسلئے قرآن مجید میں سورۃ توحید کا نام سورۃ اخلاص رکھا گیا ہے، کیونکہ وہ بندہ کے اندر خالص توحید پیدا کرتا ہے، اور شرک کے امراض کا شافی علاج ہے، توحید ہی مسکِ ابراہیم کا طرہ امتیاز ہے، حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے پردہ میں بنی نوع انسان کو حکم ہے کہ مسکِ دولتِ ابراہیم کی اتباع کریں،

مولینا سے روم تک دیوان میں عناصرِ تصوف میں سے عنصرِ توحید پر سب سے زیادہ زور ہے، اور یہی ان کے مسک کی روح ہے، توحید کے معنی صرف خدا کو ایک ماننے ہی کے نہیں ہیں، بلکہ ایک کے ہونے، ایک کو محبوبِ مقصود اور مطلوب بنانے اور ایک ہی کی رضا پر چلنے کے ہیں، مولینا نے انکے مختلف پہلوؤں پر روشنی ڈالی ہے، اور اس باب میں ان کا جوشِ کامل طور پر ظاہر ہوا ہے، عذریہ کی گویا بھولے واؤ تو ترس

ما سوا کے دام سے رہائی کے طالب ہیں،

کسختِ افتادہ ام در دامِ دیگر،

خلاصم وہ خلاصم وہ خلاصم

منزلِ مقصود حق ہے،

تا ابد گامِ زناں جانبِ خورشیدِ ازل

سوے مغربِ نرویم و طرفِ مشرقِ

خواندہ ایم انا الیہ راجعون، تا بدانی کہ کجا ہامی رویم،  
توحید کا آخری مرتبہ توحید ذاتی ہے، مولانا ذکر بھی خاص طور پر اسم ذات کا کرتے تھے،  
مبین الدین پر دانے سوال کیا کہ مختلف مشائخ مختلف اوراد و اذکار کے پابند ہیں، حضرت  
کا طریق ذکر کیا ہے، فرمایا،

ذکر ما للہ اللہ است اذ انکما، ازالہ می ایتم و باز باہ میرویم  
(دہم ذات) ع مازادہ ذاتیم سوے ذات رویم، (دیوان)

ع بر رفیق ما و ہید یا ران صلوات،

”حق تعالیٰ جمیع انبیاء و اولیاء را از اسم مخصوص تجلی فرمودہ است تجلی ما محمدیان  
از اسم اللہ کہ جامع است تجلی فرمودہ است، من قل ہو اللہ احد را در دہان  
می دارم،“

آخری جلد میں روم کے اس صوفی اعظم نے تصوف اور کتب و سنت کا جو ربط ظاہر کیا  
ہے، خاص طور پر غور و فکر کے قابل ہے، توحید کی جامعیت نسبت محمدی کے طفیل حاصل ہوئی جس کی تعلیم  
کا حامل سورہ اخلاص ہو،

صاحب مناقبؒ نے مولینا کی ایک دعا نقل کی ہے، جو توحید کے تمام اعتبارات کی جامع ہو،  
توحید ذات اس میں غالب اور نمایان ہے،

”اعذت لکل هول لا الہ الا اللہ و لکل غم و هم و ما شاء اللہ و لکل  
نعمة الحمد للہ و لکل زخاء الشکر للہ و لکل اعجوبۃ سبحان اللہ و لکل  
ذنب استغفر اللہ و لکل ضیق حبس اللہ و لکل قضاء و قدر توکل علی اللہ“

۱۴ مناقب العارفين ۱۴۱، مطلوبہ مستعارہ پر اس آگاہ کتب خانہ حیدر آباد دکن، ۱۴ مناقب العارفين ۱۴۱،





مولانا نے اسکی اہمیت پر بہت زور دیا ہے

”آپجہمت و بااؤ نزدیک تر از ہمہ آنست کہ آن خودی دست او خورانی داند ہمہ چیز ہارا  
بمل و حرمت حکم می کند کہ این جائز است و آن جائز نیست و این حلال است و آن حرام است  
خود رانی داند کہ حلال است یا حرام است، او جائز است یا ناجائز است، پاک است یا ناپاک است،  
این تجویف و زردی و نقش و تدویر بردی عارضی است کہ چون در آتش اندازی این ہمہ نماند  
ذاتی شود صافی ازین ہمہ“

آگے چل کر اس سے زیادہ وضاحت فرماتے ہیں، اور توحیدانیت کے حصول کی راہ بتاتے ہیں  
”پیش او دو آنامی گنج تو، آنامی گوئی و او آنامی تو میر پیش او یا او میر پیش تو، دوئی نہاند  
اما آنکہ او میر و امکان ندارد و نہ در خارج و نہ در ذہن، کہ ہو ای الذی لامیوت او آنامی لطف  
ہست کہ اگر ممکن بودے براے تو میر دے تا دوئی برخاستی اکنون چون مردن او ممکن نیست تو میر  
تا او بر تو تجلی کند و دوئی برخیزد“  
دیوان میں فرماتے ہیں،

غبار ہست درون تو از حجاب منی      ز تو بروں نہ شود آن غبار یکبار  
گر تو فرعون منی از مہر این بریں کنی      در درون خانہ بنی موسیٰ ہاڈن خویش

جب یہ منزلیں طے ہو جاتی ہیں تو علینیت وجودی و غیریت ذاتی کے اسرار بے پردہ ہو جاتے  
ہیں، اور انسان کی جامعیت معلوم ہوتی ہے اور وہ محسوس کرتا ہے،

ما زندہ بنور کبریا یسم،      بیگانہ او سخت آشنا یم،

توحید ارادت | توحید صفاتی میں فنا سے ارادت درجہ کمال ہے، یہ مرتبہ اس طرح حاصل ہے، کہ بندہ

لے فیہ ما فیہ صحت،

اپنی رضا کو رضاے الہی میں فنا کر دے،

مراگر تو چنان داری ضمیمہ کر باشم من پہ باشد مہر و کیسم  
اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ خدا کو بندے کی رضا محبوب ہو جاتی ہے، ولسوف یعطیک  
سہبک فخری کا راز یہی ہے، راضیۃ مرضیۃ میں اسی مقام کا اشارہ ہے، رضی اللہ عنہ  
وَسَرَّ وَلَعَنَ سے مراد یہی توحید ارادی ہے،

چو در کشاکش احکام راضیت بیند زہنجار ہانمند و مرتفات کند،  
جب تک سالک کو ایمان عمل میں مرضی حق کی پیروی مقصود نہ ہو، اس کی نیکی توئی اور نیکو کاری  
مقبول و مقبر نہیں، اسکی سعی اور اسکا عمل خطا ہو جاتا ہے،

بخوے نیک اگر با جہاں سازد کس چوں خوے حق نشا سہ نہ یخواست ہست  
حافظ نے کیا خوب فرمایا ہے،

از دل و جاں شرف محبت جاناں غرضست ہمہ اینست و گرنہ دل و جاں این ہمت  
فیہ مافیہ میں اس اصول کے متعلق لکھا ہے،

ایشان می پند اند کہ عمل این ظاہرات اگر منافق آن صورت عمل بجائے آرد، بیج اور اسودند  
چون در معنی صدق و ایمان نیست، (فیہ مافیہ ص ۸۲)

یا ایہا الذین آمنوا طیعوا اللہ واطیعوا الرسول ولا تبتعدوا عما لکم،  
رہ گم نہ گنیم دپے ہر غول نہ پوئیم، جزو عقب احمد مختار نہ گردیم،  
(دیوان دروحی)

اتباع رسالت، توحید ہی مسلک تصوف کا مطلوب اور مقصود ہے، لیکن توحید کی کئی رسالت ہو  
بادہ حقیقت کے مشقون کے لئے رسول ہی میخانہ نبی کا دروازہ کھولتے ہیں، معرفت الہی مشق

رسول ہی کاظم اور علی ہی عظیم حق رسول کو خدا سے ملتا ہے، اور رسول سے ساری مخلوق یہ فیض عظیم پاتی ہے، مولینا سے روم نے پیغام رسالت اور اتباع رسالت پر بیدار ہو دیا ہے، منوی اور ملفوظات تو ان مسائل کی تصریح اور تشریح سے بھرے پڑے ہیں، دیوان میں بھی اس کا پورا حق ادا کیا ہے بعض لوگ یہ خیال کرتے ہیں، کہ صوفی کو رسول سے تعلق نہیں، صوفی کا مسک الگ ہوتا ہے، اسے تو کفر و ایمان کی تمیزی نہیں پہنچتی و باطل اور کفر دین میں تمیز کرتے ہیں، وہ عارف روم کے ان اقوال کا بغور مطالعہ کریں تاکہ حقیقت روشن ہو جائے،

**ہم حق وحی** انبیاء کرام اپنی طرف سے تعلیمات نہیں پیش کرتے، بلکہ خدا کی طرف سے جو کچھ ان وحی ہوتی ہے، اس علم حق کی تبلیغ کرتے ہیں،

وما ينطق عن الهوى ان هو الا وحى يوحى،

چون پیغامبر صلی اللہ علیہ وسلم مست شدے و بخود گفتمے سخن گفتے قال اللہ آخر از دوس صورت زبان او میگفت اما در میان نہ بود گویندہ در حقیقت حق بود، ..... ہیں معلوم نہ کراد  
غی گوید حق می گوید کہ وما ينطق عن الهوى،

زین سبب قل گفتمہ دریا بود، گرچہ لفظ احمدی گویا بود،

اسلئے جو ایمان اور علی میں رسول کا متبع نہ ہو، وہ کبھی مقصود کو نہیں پہنچ سکتا، جو خدا کا محبوب بنا چاہتا ہے اور اپنے آپ کو مقبول بارگاہ بنانا چاہتا ہے، اس پر اتباع رسالت فرض ہے، قل ان کنتم تحبون الله فاتبعونی یحبکم الله صوفی وہ ہے جو کمال اخلاص و عرفان سے اتباع رسالت کی تکمیل کرے، سالک کو جو کچھ ملتا ہے، اسی طرح ملتا ہے، اور جو کچھ ملے گا، اسی راہ سے ملے گا، کیونکہ حضور خاتم الرسل صلی اللہ علیہ وسلم ہر کمالات کے جامع ہیں، مولانا فرماتے ہیں،

لطفِ خدا سے جملہ کمالاتِ خلق را، یک چیز کرو و داد بد و نامِ مصطفیٰ

مناقب میں مولانا نے فرمایا کہ،

”من یجمع وارث محمدی ام“

مولانا سے معنوی کے علم و عمل کی بنیاد سلطانِ اہلِ منی حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی اتباع پر ہے،

”اہلِ منی را متابعتِ حضرت صلی اللہ علیہ وسلم از جملہ واجبات است“

مولانا کا فقر فقیر محمدی ہے ”فقر اشتراقی نہیں، جبکو یہ دولت نصیب نہیں وہ احرار و ابرار کی

جماعت ہی میں شامل نہیں ہوتا مولانا فرماتے ہیں،

”ہر کز اللہ فقیر محمدی صلی اللہ علیہ وسلم روی نمود حق کہ از لذتِ دو جہانی و اغراضِ فانی

اغراضِ کردہ و نارساز شدہ و در ملکِ احرار و ابرار منخرط گشتہ“

مولانا کا فقر و تصوف اشتراکین کی اشتراکیت ہندی جوگیوں کا جوگ یا عیسائی راہبوں کی

رہبانیت نہیں، کیونکہ وہ مردِ حق اور متبعِ رسول ہیں، ان کے ملک میں رہبانیت نہیں، بلکہ لادھبتا

فی الاسلام ہے،

مسک کی جامعیت | مولانا کا ارشاد ہے کہ ”دین و دنیا کیے نمی شود، مگر مردانِ حق را“، فیہ مافیہ میں بھی

فنا نظر فرمایا ہے، اور یہی حدیث درج کی ہے، یہ مسک نبوت کی خصوصیت ہے، کہ اس میں ظاہر

و باطن کی جامعیت ہوتی ہے، اتباعِ نبوت کی وجہ سے مولانا میں بھی یہ جامعیت و حقیقت ہے، اس

پر انکی زندگی بھی شاہد ہے، اور ان کے ملفوظات بھی فیہ مافیہ میں ہے،

”ااما را ہمارا دل بخدمتِ بودا امامی خواستیم کہ بصورتِ شرفِ شویم، زیرا کہ صورت

نیز اعتبارِ عظیم وارد چہ جائے اعتبارِ خود، مشارکتِ با منور بیچن ایک کار بے منزل نمی آید“

بے پوست نیز ہم برنی آید،

اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ بعض متصفین جو اپنے آپ کو ظاہر کا پابند نہیں سمجھتے، اور صرف اکمالِ باطن خیال کرتے ہیں، کہ وہ کس درجہ بچائی پر ہیں، یہ محض افزا اور خلافتِ جامعیت ہے، مولینا کے قول سے ظاہر ہے کہ کبھی انسان ظاہر سے بے نیا نہیں ہو سکتا، جیسے جیسے ایمان کی تکمیل ہوتی ہے، ظاہرِ باطن دونوں کے اعتبار سے مراتب اور مدارج پڑھتے ہیں، اور یہی نبوت کا رنگ ہے، اکبر مرحوم نے سچ کہا ہے،

شریعت در محفلِ مصطفیٰ	طریقت عروجِ دلِ مصطفیٰ
شریعت میں ہے صورتِ فتحِ بدر	طریقت میں ہے معنیِ شقی صدر
شریعت میں ہے قیل و قالِ حبیب	طریقت میں حسن و جمالِ حبیب
نبوت کے اندر ہیں دونوں ہی رنگ	عشرت ہے یہ ملا و صوفی کی جنگ

اب دیکھیے کہ دیوان سے جو مسلک مستنبط ہوتا ہے، اسے کس حد تک ان اعتبارات سے ربط ہے،

فرماتے ہیں کہ فقر الی اللہ کا اقبال رحمتہ للعالمین ہی کے دم سے ہے، ع۔

از رحمتہ للعالمین اقبال درویشان ہیں،

کیونکہ عاشقانِ الہی کے سرورِ محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم ہی ہیں،

چون مصطفیٰ است سرورِ سردارِ عاشقانِ جہدِ مطیع و شدہ چہ شاہِ چہ گدا،

اسلئے کلم ہوتا ہے کہ اگر فقر اختیار کرنا ہو، تو راہِ نسبتِ پیغمبر اختیار کرنی چاہئے، ع

فقر گزین راہِ رو کا سنتِ پیغمبر است،

کفر کی سیاہی نورِ محمدی ہی سے دور ہوتی ہے،

جامہ سیاح کرد کفر نور محمد رسید، بل بقا کو متسند ملک محمد رسید  
زند پاکباز جب کبھی شرابِ حقیقت کا جام نوش فرماتے ہیں، تو وسیلہ مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم  
ہی کا لیتے ہیں،

پاکانِ راہ فقر ز خجناہُ است، بائے چور کشند دم از مصطفیٰ ازند  
رسالت کی پیروی ہی سے انسان صراطِ مستقیم پر رہتا ہے، دوسرے طریقے غولانِ  
راہ کی حیثیت رکھتے ہیں جس سے سالک گمراہ ہوتا ہے،  
رہ گم نہ کینم و پے ہر غول نہ یونیم، جز در عقبِ احمد نثار نہ گردیم  
کیونکہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم ہی نے میخانہ نبی کا دروازہ کھولا ہے، ع  
بکنا د محمد در سے خانہ نبی

مقصود اتباع نور محمد ہی سے حاصل ہوتا ہے، ان کے آگے اپنے خیالات و خطرات  
کے اصنام توڑ دینے چاہئیں، ورنہ شرک فی الامر ہو جائے گا،

ما چند صنم پیش محمد بشکستیم، تا در صنمِ دل بسود و خواہ رسیدیم  
فلک پیما و شب بیدار باشم، طریق احمد نثار از آخر بگیرم،  
مولینا کے سلسلہ طریقت کے قافلہ سالار آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ہی ہیں،  
بخت جوان یارِ مادا و ن جان کارما، قافلہ سالارِ مافخر جہانِ مصطفیٰ،  
لا حمتون الا و انتم مسلمون کی نصیحت انہی اصحاب کو حاصل ہوئی، جو اخلاقِ مصطفوی  
کو اپنا شعار بناتے ہیں،

دان کہ اخلاقِ مصطفیٰ جویند، چوں ابو بکرؓ چوں عمرؓ میرند،  
دامنِ محمدی سے اپنے آپ کو حضرت بلالؓ کی طرح وابستہ کرنا چاہئے،

رواے احمد مختار گیر اسے عاشق صلاے شوق شنو ہر دمے زور و جہل

حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے انکار سے جہل حقیقت اور کفر پیدا ہوتا ہے،

گر جامعہ ایزدم جو لم، در منکر احمد جہودم،

ترقی اس نے کی جو بندہ دین و کیش ہوا، کیونکہ تصوف عین نشائے شریعت کی

حن و کمال و اخلاص کیساتھ تکمیل کا نام ہے،

اسے خنک آنکہ پیش شد بندہ دین و کیش موسیٰ وقت خوش شد جانب طور میرو

پیر کی رہنمائی، علم و عمل کی ہر شاخ میں رہنمائی کی ضرورت ہے، ورنہ حیات علمی کی تعمیر ممکن نہیں

اسی طرح دین میں بھی ہادی و رہنما کی ضرورت ہے، دین کے ظاہر و باطن دونوں پہلو ہیں، اسلئے

کمال ایمان اور صاحب صفائے کئے ایسے آدمی کی صحبت اور ہدایت کی ضرورت ہے جس کا

ظاہر و باطن آراستہ ہو، ایسے ہی شخص کو مرشد یا پیر کہتے ہیں، ہر اس انسان پر جو اخلاص اور صفا کا

کمال حاصل کرنا چاہتا ہے، ایسے رہنما کی تلاش لازم ہے، وابتعدوا الیہ الوسیلۃ کو نوا مع

الصّادقین، واصبر نفسك مع الذین یدعون ربهم بالخلاۃ والعشیق یدعون وجہہ (کہف)

سلوک الی اللہ کی اولین شرط یہی ہے کہ کوئی پیر حق پرست نصیب ہو، مولینا کا فرمان ہے،

”آدمی مباد کہ آن تیر خود را عاری از غرضما کند، دیارے کہ جوید، در دین کہ دین یار آیت“

مناقب میں مولانا کا قول درج ہے،

بدانی کہے تربیت شیخ پیچ تربیت نیست و ہر طاعت بے براست و بے نور، من

کلام شیخ لہ لادین لہ

پیچ نہ کشد نفس را جز ظل پسیر، دامن آن نفس کش راست گیر،

لہ فیہ، فیہ صلا، منقبات العارفین ص ۱۵۰،



دیوان میں مولینا نے اس مسئلہ پر انہی خیالات کا اظہار کیا ہے،

بے دولت خدو می شمس اتقی تبریزی نے ماہ توان دیدن و نے بحر توان شد  
شمس اتقی تبریزی صد گو نہ کند دل را گاہیش کند تیغش گاہیش سپر سازد  
لیکن پیر کی صفت اور اس کا معیار یہ ہو کہ وہ ہم نفس مصطفیٰ اصلی اللہ علیہ وسلم ہو، اور انوار  
مصطفوی سے اسکا دل منور ہو،

رسد بغض تکلی شمس تبریزی دے کہ نور ز انوار مصطفیٰ وارد  
شاہ شجبہ بخش جان مغر تبریزیان آنکہ در اسرار عشق ہم نفس مصطفیٰ  
در ہو اے شمس تبریزی وظلت در گذر ناگمان سر بر زنی در نور سبحان نہیں  
علمائے امت انبیاء کے وارث ہوتے ہیں، بلکہ ان کی مثال انبیاء بنی اسرائیل کی ہی  
ہے، اے مولینا مرشد کو بنی وقت سے تعبیر فرماتے ہیں، حضرت شمس کے متعلق لکھا ہے،

بکش دند خزینہ ہمہ خلعت پرشید،

مصطفیٰ باز بیا دہمہ ایمان آرید،

عشق پر مسلک کمال منحصر ہے، تقریر بالا سے یہ ظاہر ہے کہ مولینا کا تصوف ان کا فلسفہ حیات اور  
انکا مسلک یہی ہے، کہ توحید کے مراتب بکمال حاصل کئے جائیں، اور حصول مقصد کی راہ یہی ہے کہ  
علماء اور علماء رسول کی پوری پوری اتباع کی جائے، اپنے دین کو خدا کے لئے خالص کیا جائے، اپنے  
اندر کمال اخلاص اور تسلیم پیدا ہو، نماز و عبادت میں جس طرح اپنا رخ قبلہ کی طرف ہوتا ہے، اسی  
طرح قلب بھی ہر وقت حق تعالیٰ کی طرف متوجہ رہے،

ان کمالات کے حصول کے لئے ضروری ہو کہ ایک ایسے شخص کی ارادت اور صحبت اختیار کی جائے  
جو ان مراتب ایمانی کو حاصل کر چکا ہو، اور وہ انوار نبوت سے متین ہو، لیکن مولینا کی نظر میں اصولاً

سلوک کی کوئی منزل بغیر درد و طلب، عشق و محبت، تڑپ اور بے مینی کے طے نہیں ہو سکتی، جب تک  
دل میں محبت کا بیج نہ ہو، ایمان کا درخت پھل نہیں لاسکتا، اخلاص و رضا کا سمندر شتی عشق ہی کے بیج  
پار کیا جاتا ہے، فیہ مافیہ میں ارشاد ہوتا ہے،

”درد ویت کہ آدمی را رہبر است، در ہر کارے کہ ہست تا اورا در دآن کار،  
ہوس و عشق آن کار در درون نغزد، او قصد آل کار نکند و آن کارے در داورا  
میر نشود خواہ دنیا و خواہ آخرت خواہ بازگانی خواہ بادشاہی خواہ علم خواہ عمل،  
دیوان میں بھی مولانا نے عشق کا یہی مقام قرار دیا ہے، اور اسکی ایسی ہی اہمیت بیان  
کی ہے، فرماتے ہیں کہ عشق ہی باعث کائنات اور مقصود تخلیق ہے، ع  
نخست از عشق اوزادم باخرد دل بدو دادم

عشق سے مقصود عبدیت اور بندگی ہے،  
ہر کہ اندر عشق یا بد زندگی، کفر باشد پیش او جز بندگی،  
عشق کی اہمیت،

جہان درخت عمل برگ و میو<sup>اشق</sup> چو برگ و میوہ نہ باشد شجرہ سود کند  
عشق معراج است سوی ہر سلازل<sup>ل</sup> از رخ عاشق فروزان قصہ معراج<sup>را</sup>  
زندگی کی آخری سانس بھی اسی عشق کے پیدا کرنے میں صرف ہونی چاہئے، ع  
ترا اگر نفی ماند غیر عشق جوئے،

عشق ہی کا اندیشہ جہاد اکبر ہے، کیونکہ اس کی کشتن اندیشہ باطن کے ساتھ ہے، اس کا  
مقابلہ نفس کے ساتھ ہے، کیونکہ محبوب حقیقی کی محبت کو ماسوا کی محبت پر غاب کرنا پڑتا ہے  
اور برعل کو مرضی حق کے تابع کرنا پڑتا ہے، اسے نور الہی سے دیکھنا پڑتا ہے،

”چوں تمام ادرا ایلان حقیقی باشد، او مہ فعل کند کہ حق خواهد،“ (فیہانیہ ص ۱۳۶)

رجبنا من الجہاد الا صغالی الجہاد الا کبر، یعنی بانفس مصاف کردن جہاد اکبر است،

(فیہانیہ ص ۱۳۷)

نتیجہ اور استقامت، | یہ راہ بڑی کٹھن ہے، اس کو چہ میں صرف پائے ثبات ہی کو اذن سیر ہے، او  
 دہی آستانہ جانان تک پہنچ سکتا ہے، جو صاحب استقامت ہے، اسی راہ کے اختیار کرنے سے  
 انسان اپنے شرف و عظمت کے اصلی مقام پر پہنچتا ہے، اسی طریق میں اس کا نشانہ خدا پر ہوتا ہے  
 خلافت اللہ کی منزل تک اسے رہنمائی ہوتی ہے، اور جب اس نے اپنے آئینہ کو غیریت کے گرد و غبار  
 سے مصاف کیا ہے، تو ہمیشہ جمال الہی اس میں منعکس ہوتا ہے، (دیوان کے اشعار فیہانیہ سے ملفوظات  
 کی مطابقت کیساتھ درج کئے جاتے ہیں،)

”وجود آدمی اصطلاحاً حق است، چوں اورا حق تعالیٰ بخود عالم و دانا و آشنا کرد باشد

ان اصطلاح و جود حق خود تجلی حق را و جمال بچون را دمہ دم و لمحہ لمحہ می بند و ہرگز آن جمال

(فیہانیہ ص ۱۳۸)

ازین آئینہ غالی نباشد“

مومن کمال ایمان کے باعث آئینہ مومن (اسم اللہ) بنجاتا ہے، ہو لینا کے متعلق اخلاقی

کا قول ہے، کہ

”در معنی المؤمن، مرات المؤمن لعلف می فرمود گفت اللہ را یک نام مومن است و بند را

ہم مومن المؤمن مرآة المؤمن یعنی تجلی فہاد تبہ یعنی در بندہ مومن اللہ مومن تجلی میکند تو اگر رویت اللہ

میخواہی، در آن مرات در آنا بینی آئینہ بینی،

آہن من مصیل عشقش چو یافت آئینہ کون رفت ازو سے آہنی

(مناقب العارفین ص ۳۹)

نہ زبویم نہ زنگم نہ زجسمم نہ زجانم    ہذر از تیر خدنگم کہ خدایت کی نعم  
حق تعالیٰ انفس مومن کا خریدار ہوتا ہے، اس کی قیمت ذات اور صفات کے سارے  
فیوض ہیں، جسے جنت کہتے ہیں، جو ان برکات کے ظہور کا محل اور مقامِ رضا ہے، حق تعالیٰ ترا قیمت  
عظیم کردہ است، وہی فرماید کہ ان الله اشترى من المؤمنين انفسهم واموالهم بآت  
لهم الجنة،

تو بہ قیمت برابر جانی،    چہ کنم قدر خود نمی دانی،

(فیہ مافیہ مثلاً)

نیچو سدا بقا باللہ، عاشق ترک نفی خودی کو چکا ہے، اب اناے مطلق کی طرف سے اثبات  
دوام حاصل ہوگا، اسی کو بقا باللہ کہتے ہیں، یہی حاصلِ فنا ہے،

خیال ترک من بہر شب صفات ذاتِ بگروڈ    مرا نفی من درے ہمہ اثباتِ من گردو،

یہی حیات بعد المات کا احسن ترین مرتبہ ہے، عارف عاشق اسی لئے موت سے بے خوف  
ہوتا ہے، کہ موت اس کے لئے راہِ وصال اور رفیعِ حجاب ہے، مونیانے اس اصول اور اسی خیال  
کو ایک نغزل میں تشریحاً بیان فرمایا ہے،

بروز مرگ چو تابوت من روان باشد    گمان مبرکہ مرا میلِ این جہان باشد

جہازہ ام تو چو بنی گو فراق فراق    مرا وصال و ملاقاتِ آنزماں باشد

فروشدن چو بہ بینی بر آمدن جنگر    غروبِ شمس و قمرِ اچرازیماں باشد

کہ ام دلو فروشد کہ زآب درناید

زچاہ یوسف جان راجرازیماں باشد

الحمد لله کفی والسکام علی من اتبع الهدی،

# کلام خواجہ سنائی غزنوی

از

جناب نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان صاحب شروانی

تیسرے صدی کے معارف میں یہ فردہ نظر سے گذر کر انتہا انسان کے ادیب فاضل سرور خان کو بانی حکیم سنائی کے کلام کا ایک نہایت نادر و قدیم محبوب دریافت کیا ہے، اگرچہ معارف کے فاضل مدیر نے اس امکشاف پر خوش ہونے کا حق تفصلاً ہندوستان کے لئے مخصوص فرما دیا ہے تاہم خوش نادانی شروانی بھی عید خوش ہوا، دو وجہ سے، اول ایک بیش بہا علمی سرمایہ کی یافت پر، دوم اپنے وطن کے اس فخر پر کہ وہاں وہ گوہر شاہ اوتا بان ہوا، جس سے ایران کا دامن خالی نکلا، ہر چند شروانی کے بزرگوں کو نواح قدحار سے آئے ہوئے پانسو برس ہو چکے، تاہم تہذیب و وطن کی چٹکاری ہنوز سینے میں زیر خاکستردوری ہے، فرط اخیر میں جب بے یار شروانی نے اپنی گدڑی کو ٹٹولا تو اکھڑتے چلے گئے، اس میں سے بھی نکلے، معارف پر در قلب کی ضیافت کے لئے ذیل میں انکے جوہر نمایاں کرتا ہوں، یعنی تہذیب و معارف کی صحت یابی کی نذر نصرت فرمائی جائے،

حبیب گنج کے کتب خانے میں چھ نسخے کلام سنائی کے ہیں، دو مطبوعہ، چار قلمی،

مطبوعہ میں :-

۱۔ پہلا نسخہ غزنوی حدیقہ سنائی کا ہے، جو ۱۸۵۵ء میں مطبع نو لکھنؤ میں چھپا تھا، اس میں

خاص بات وہ دیباچہ پڑھتا ہے، جو خود سنائی نے حدیقہ پر لکھا تھا، مطبع نے اسکو شارح حدیقہ و غزنوی

معنوی خواجہ عبداللطیف عباسی کی شرح سے نقل کر کے فیض عام کر دیا ہو، دوسری خاص بات یہ ہے کہ خواجہ موصوف کی شرح حدیقہ تسمیٰ بہ لطائف اسدائق حاشیہ پر چڑھا دی ہے، شارح عباسی نے شرح کے مقدمے میں نسخہ حدیقہ کے اہتمام تصحیح کی تشریح کرتے ہوئے، اس نسخہ کا ذکر کیا ہے جو دور اکبری کے امیر غزنی خان کو کھٹکشن نے حکیم سنانی کے مزار سے حاصل کیا تھا، اور جو مجدد مصنف کے قریب ہی زمانہ میں لکھا گیا تھا، مطبوعہ نسخہ علی قلم خوشخط ہے،

۲۔ دوسرا نسخہ مطبوعہ وہ ہے جو نواب علاؤ الدین خاں علانی مرحوم والی لوہارو نے اپنے مطبع فخر المطابع واقع لوہارو میں چھپوایا تھا، خود تصحیح کی تھی، خود شرح بھی لکھی تھی، جس کا نام ہے طریقہ بر حدیقہ جو حاشیہ پر چڑھی ہوئی ہے، یہ نسخہ ۱۲۵۰ھ مطابق ۱۸۳۵ء میں لکھی گئی، ایک خاص لطف اس نسخے کا یہ ہے کہ علانی مرحوم کی طرف سے قاضی حسام الدین سکند آبادی کو ہدیہ بھیجا گیا تھا، یہ نسخہ صرف مقصد اول تک چھپا ہے،

قلمی چار نسخوں میں،

۳۔ ایک نسخہ ثنوی حدیقہ کا ہے، یہ نسخہ ۱۲۵۰ھ کا لکھا ہوا ہے، متعادل شدہ ہے،

۴۔ دوسرا قلمی مجموعہ قصائد وغیرہ کا ہے، جو بلحاظ خط و کاغذ نوادر میں سے ہی ۱۲۵۰ھ میں امام علی کرمانی نے لکھا تھا، پورے ساڑھے چار سو برس گزر جانے پر بھی کاغذ کی آب و تاب اور مصحفی قابل دید ہے، اس میں پانسو چوبیس صفحے ہیں، ان میں سے ۵۴ صفحوں پر قصائد وغزل لکھے ہیں، ۱۶ صفحے جو بیات کے ہیں، جو کے بعد مرتبے ہیں، مثنویوں کے بعد مقطعات و مقطعات کے بعد رباعیات رباعی میں یہ بات قابلِ ملاحظہ ہے، کہ روایت و قافیہ چاروں معون میں یکساں ہے، رباعیات پر نسخہ ختم ہو جاتا ہو،

۵۔ تیسرا قلمی مجموعہ جس کا حجم چوتھوچھ صفحات کا ہے، ۱۲۵۰ھ میں بمقام اگرہ لکھا گیا،

کاتب کا نام نہیں،

اس مجموعے میں اول قصائد ہیں جو حمد، نعت، الزہد و انکسار اور مدح میں ہیں، قصائد

کے بعد غزلیات ہیں (جو ردیف و امرتب نہیں) غزلیات کے بعد معیات، ہجویات، قطعات رباعیات

ہیں، اس حصے کا نام احمد اُتی فی الاخلاق ہے، دوسرا حصہ جو مستقل رسالے کی شکل میں ہوا اسی ”بہارِ

ازلیخ بہ غزنین فرشادہ“ تیسرا حصہ ثنوی مسمیٰ بہ سنائی آباد و حدیقۃ السدیقہ، چوتھا حصہ ثنوی کنوز الموزن

اس ثنوی سے پہلے ایک قصیدہ شیخ الاسلام محمد بن منصور کی مدح میں ہوا

معلوم ہوتا ہے کہ اس مجموعے کے بعض حصے اول و آخر سے کم ہیں، اسلئے کہ انکی ابتدا

اگرچہ بسم اللہ سے ہے تاہم شروع کا عنوان ہے، ”قسم دوم در توحید رب العالمین جل جلالہ“ آخری

حصے کا عنوان ہے، ”قسم دہم ثنویات، اول کنوز الموزن، سیر اللباد الی الماد و مراتب حال انسانی“

آخر کی دو ثنویات مجملہ ہذا میں نہیں ہیں، صرف کنوز الموزن ہے،

۴۔ چوتھا قلمی حصہ ”مکاتیب سنائی“ کا ہے، تقطیع چھوٹی خوشخط نسخ، ۱۲۰ خط ہیں، ایک

خواجہ احمد بن مسعود کے نام جن کی فرمائش سے حکیم سنائی نے اپنا دیوان مرتب کیا تھا، ایک خط خواجہ

قوام الدین وزیر عراق کے نام ہے، ایک حکیم عمر خیام کے نام باقی علی ہذا القیاس، حکیم عمر خیام کے القاب

میں فرید الزمانی قریح الدہر لکھا ہے، درمیان خط میں ایک جگہ پیشوا سے لکھاں کے لفظ سے خطاب

کیا ہوا، مکاتیب کی تحریر کا سنہ اور کاتب کا نام درج نہیں، خط اور کاغذ کے انداز سے نئے قدیم

معلوم ہوتا ہے،

## ابوالعلاء وما الیہ

عربی زبان میں خیام عرب ابوالعلاء کے حالات و سوانح اور اس کے مساعی پر بہترین تبصرہ،

”منیجر“

جسم ۴، ۲ صفحے، قیمت جلد سے، غیر مجلد یا، مطبوعہ مصر

# اسلام سوڈان میں

مترجمہ

مولوی محمد یوسف صاحب فاضل دارالسلام عمر آباد (دراس) رفیق دارالمنین،

اسلام کا مولد و نشا ایسا ہے، اور سوڈان افریقہ کا ایک ٹکڑا ہے، جو نیل کی وادی سے ملا ہوا ہے۔ پھر اسلام سوڈان کے دور دراز علاقہ میں کب اور کیسے پہنچ گیا، اور وہاں کی اجتماعی زندگی پر اس کا کیا اثر پڑا؟ انگریزی مصری سوڈان افریقہ کا وہ علاقہ ہے، جو شمال و جنوب میں وادی حلفا کے شمالی شہر فرس اور وکٹوریا، اور نیا نزا کی جھیلوں کے مابین اور مشرق و مغرب میں بحر احمر کے ساحل اور سلطنت وادی کے درمیان واقع ہے،

تاریخ سے معلوم ہوتا ہے، کہ یہ علاقہ حبشہ زیریں کی سلطنت میں شامل تھا، جو قدیم مصری، ایرانی، یونانی اور رومی سلطنتوں کے محاصرے، ایکے دو پائے تخت تھے، ایک شہر بنہ جو نیل کے پورب چوتھی آبشار کے قریب برکل پہاڑ کے کنارے پر واقع ہے، دوسرا شہر مروئی جو موجودہ زمانہ کے حلقہ البحر اویہ کے قریب شمالی شہر شندی سے تقریباً پچاس کلومیٹر دور واقع ہے، حبشہ کی یہ سلطنت رومی سلطنت کے آخری زمانہ یعنی ۶۴۰ء تک قائم رہی، جس کے بعد اس کے دو ٹکڑے ہو گئے، ۱۔ مملکت نوبہ، جو نیل کے کنارے پہلی آبشار اور حبشہ کے درمیان واقع تھی،

۲۔ مملکت بجر جو مشرقی صحرائیں قائم تھی،

قدیم مصریوں کی طرح ان دونوں مملکتوں کا مذہب بھی بت پرستی تھا، جب ۶۴۵ء کے قریب



مصر میں نصرانیت کا نظور ہوا تو اسکندریہ کے نصرانی داعی مسیحیت کی تبلیغ کی غرض سے نوبہ کے علاقوں میں پہنچے، اور وہاں کے باشندوں کو بت پرستی کے چھوڑنے اور مذہب عیسوی کے قبول کرنے کی دعوت دی، چنانچہ تمام نویون نے اس دعوت پر لبیک کہا، اور بت پرستی کے بجائے دین عیسوی کو اپنا مذہب قرار دیا،

اس کے بعد نوبہ میں نصرانیوں کی دو سلطنتیں ہو گئیں، ایک نوبہ زیریں جو پہلے اور چوتھی آبشار کے درمیان واقع تھی، اس کا پائے تخت و نقلا الجوز تھا، جو تیل کے پورب موجودہ دارالحکومت و نقلا کے جنوب میں واقع ہے، دوسری نوبہ بالا جس کو مورخین اسلام مملکت علوہ اور سوڈانی مملکت فنج کے نام سے یاد کرتے ہیں، چوتھی آبشار اور شہر سنار کے درمیان بھلی ہوئی تھی، اس کا پایہ تخت شہر سویہ تھا، جو تیل ازرق کے دائیں کنارے شہر خرطوم سے تقریباً ۲۶۲ کیلو میٹر دور جنوب میں واقع تھا، مسلمانوں نے سلسلہ مطابق سنہ ۶۳۵ء میں مصر کو فتح کیا، اسکے بعد ہی سے مشرقی صحرا کی مملکت بچہ کے باشندوں کے ساتھ عربوں کا میل جول شروع ہو گیا، انھوں نے ان کو اسلام کی تعلیم دینی شروع کی، چنانچہ وہاں کے باشندوں نے اسلام کو قبول کر لیا، مگر ان میں ضعیف الاعتقاد دی اب تک موجود تھی، جیسا کہ آگے آئے گا،

فتح مصر کے بعد سے مسلمان عرب نوبہ کی دونوں سلطنتوں میں بھی آنے جانے اور وہاں کے لوگوں کو بتدریج اسلام میں داخل کرنے لگے تھے، یہاں تک کہ سنہ ۶۲۱ء میں مسلمانوں کو ایک چھوٹی سی جبری لڑائی لڑانی پڑی، اس میں عرب برسی طرح مجروح ہوئے، اور انھیں ضائع کر کے لوٹے، کیونکہ نوبہ کے باشندے بہت اچھے تیر انداز تھے، چنانچہ مسلمانوں نے ان کا نام ہی رماۃ الحدیق یعنی ”آنکھوں پر تیر چلانے والے“ رکھ دیا تھا،

لڑائی کے اس برے نتیجہ نے حضرت عمرو بن العاص کو بہت ہی برا لگنے لگا کر دیا، انھوں نے

عبداللہ بن سعد بن ابی سرح کی سرکردگی میں نوبہ زبیرین کے ساتھ جنگ کرنے کے لئے نہیں ہزار کا ایک لشکر روانہ کیا، ایک زمانہ تک یہ لشکر وہاں پڑا رہا، آخر حضرت عمر بن العاصؓ کی طلبی پر نوبہ کی مملکت سے یہ صلح کر کے واپس چلا آیا، کہ وہ سالانہ مہر کے والی کو ایک مقرر رقم بھیجا کرے گی،

اس کے بعد حضرت عمر بن الخطابؓ کی شہادت اور حضرت عثمانؓ کی خلافت اور حضرت عمرؓ ابن العاصؓ کی مغزولی، اور ان کی جگہ عبداللہ بن سعد بن ابی سرح کی تولیت مصر کا واقعہ پیش آیا، نوبہ نے فوراً صلح توڑ دی، اور نوبیوں کی ایک جماعت نے صید مصر پر تاخت و تاراج کی، اسے عبداللہ بن سعد بن ابی سرح نے دوسری مرتبہ ان سے جنگ کرنے کا عزم کر لیا، اور حضرت عثمانؓ کی خلافت کے زمانہ یعنی ۳۱ھ میں ایک عظیم الشان لشکر کیا تھہ و تقلا البحر کا سخت محاصرہ کر لیا، اور منہجی کے ذریعہ ان پر پتھر پھینکا شروع کیا، اہل نوبہ منہجی چلانا نہیں جانتے تھے، جب ان کا کلیسا ان پتھروں سے تباہ ہونے لگا، تو وہ ڈر گئے، ان کے سردار فلیدرون نے صلح کی درخواست کی، اور خود عاجزی اور مسکنت کیساتھ عبداللہ بن سعد کے سامنے حاضر ہوا، انہوں نے اسکی بڑی تعظیم و تکریم کی، اور اس کے مرتبہ کو بلند کیا، اور سالانہ تین سو ساٹھ غلاموں کی ادائیگی پر اس سے صلح کر لی، اور اس سے یہ بھی وعدہ کیا کہ وہ سالانہ اناج بھیجا کریں گے، کیونکہ فلیدرون نے ان سے اپنے ملک میں اناج کی قلت کی شکایت کی تھی، عبداللہ بن سعد نے جو صلح کی تھی وہ حسبِ نیل ہے،

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

امیر عبداللہ بن سعد بن ابی سرح کی طرف سے نوبہ کے سردار اور اس کی مملکت کے تمام باشندوں کے لئے یہ عہد ہے کہ جس کی تعمیل اسوان سے لیکر ارض علوہ تک نوبہ کے ہر چھوٹے اور بڑے آدمی پر فرض ہے، عبداللہ بن سعد نے تمہارے لئے امان اور تمہارے اور مسلمانوں اور اہل ذمہ کے درمیان صدقہ جاریہ مقرر کیا ہے، اسے نوبہ کے باشندو اہتم

اللہ اور اس کے رسول محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی امانی میں ہو، ہم اس وقت تک تم سے جنگ نہیں کریں مگر جب تک تم ہمارے اور اپنے درمیان کی ان شرطوں پر قائم رہو گے، کہ تم ہمارے شہروں میں داخل ہو گے، مگر اقامت نہیں اختیار کرو گے، جو مسلمان یا معاهدہ تمہارے شہروں میں داخل ہو گا، ان کے واپس ہونے تک تم ان کی حفاظت کرو گے، ہر اس غلام کو جو مسلمانوں کے پاس سے بھاگ کر تمہارے پاس آئے، اسکو مملکت اسلام کی طرف لوٹا دو گے، اس کی سرپرستی یا چاہو سی قبول نہ کرو گے، اور نہ اس مسلمان کو منع کرو گے، جو غلام کو گرفتار کرنے کے لئے تمہارے شہروں میں آیا ہے، تم پر اس مسجد کی حفاظت لازمی ہے جس کو مسلمانوں نے تمہارے شہر میں تعمیر کیا ہے، اور کسی نماز پڑھنے والے کو اس مسجد سے نہ دو گے اور تم پر اس مسجد کی تزئین و تکریم بھی ضروری ہے، تم پر واجب ہے کہ سالانہ تین سو ساٹھ غلام جو اوسط درجہ کے ہوں ان میں کسی قسم کا عیب نہ ہو، مرد و عورت دونوں ہوں، بالکل بوڑھے یا بچے نہ ہوں، اسوان کے والی کو بھیجا کرو، ارض علوہ سے اسوان تک کے کسی مسلمان پر یہ ضروری نہیں کہ تمہارے دشمن کو دفع کرے، اگر تم نے کسی مسلمان کو پناہ دی یا کسی مسلمان کو قتل کیا، یا کسی مسجد سے تفرق کیا، جس کو مسلمانوں نے تمہارے شہر میں تعمیر کیا ہے، یا تین سو ساٹھ غلاموں کے روانہ کرنے میں کچھ کمی کی، تو اس سے یہ صلح و امان بالکل برسی ہے، ہم نے اور تم نے اس پر یکمان وعدہ کیا ہے، یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ ہمارے درمیان فیصلہ کرے، اور وہی بہتر فیصلہ کرنے والا ہے، اسی پر خدا کا عہد اور میثاق ہے، اس کا اور اس کے رسول کا ذمہ ہے، اور ہمارے لئے تم پر مسیحؑ جواری اور تمہارے دین و ملت کے بزرگوں کا ذمہ ہے، اور اس پر ہمارے اور تمہارے درمیان اللہ تعالیٰ گواہ ہے، عمر بن شریک نے رمضان ۱۳۳۵ھ میں اسکو لکھا،

اس جزیہ کا نام جو نوبہ کی حکومت سالانہ ادا کرتی تھی، بقط تھا، یہ بقط ہمیشہ وصول ہوتا رہا، یہاں تک کہ تمام نوبہ اسلام کا حلقہ گمبوش ہو گیا، بقط کی یہ مقدار بیت المال کے لئے تھی، اسکے علاوہ امیر مصر کے لئے چالیس غلام، والی اسوان کے لئے جو بقط وصول کرتا تھا میں، اسوان کے حاکم کے لئے جو بقط کی وصولی کے وقت حاضر ہوتا تھا پانچ اور اسوان کے بارہ انصاف پسند گواہوں کے لئے جو حاکم کے ساتھ آتے تھے، ہر ایک کو ایک غلام کے حساب بارہ غلام مقرر تھے، اس جگہ کا نام جہان بقط لیا جاتا تھا، تنصر تھا، جو اسوان سے چھ میل دور تھا،

یہ جو کچھ تھا، نوبہ زیرین کے متعلق تھا لیکن نوبہ بالا جو مورخین اسلام کے نزدیک مملکت علوہ اور سوڈانوں کے نزدیک مملکت فنج کہلاتی تھی، طلوع اسلام کے زمانہ ہی سے عربوں کی ہجرت گاہ بنی ہوئی تھی، ہجرت کا راستہ کنز مصر سے ہوتا تھا، اور سمندر سے بہت کم، اسکے اسباب اجتماعی تھے، جیسے حکام کے ظلم سے فرار ہونا، یا رزق کی طلب میں نکلنا، یا سیاسی و دینی حقوق کی پامالی کی وجہ سے ہجرت کرنا، ان کے علاوہ ایک اور سبب بھی تھا یعنی قول و عمل سے اسلام کی تبلیغ کا جذبہ،

جب والی مصر اور نوبہ زیرین کے درمیان اتحاد ہو گیا، تو ہجرت کے لئے جگہ نکل آئی، اور عرب کثرت سے سوڈان کی طرف ہجرت کرنے لگے، عربی قبائل میں جن قبیلوں نے بہت زیادہ تعداد میں ہجرت کی وہ حبشہ اور بنو عباس تھے، نوبی عنصر پر عربی عنصر کے غالب ہو جانے کے باوجود سارے شہر شاہ فنج ہی کے فرمانبردار رہے، یہاں تک کہ سنار کے فرنگیوں نے بغاوت کی، اور عربوں کو ساتھ لیکر فنج کے شہروں پر حملہ کیا، اور بے دریغ ان کا خون بہایا، اور مملکت علوہ کے پائے تخت سویہ کو ایسا تباہ و برباد کیا کہ سوڈان میں وہ ضرب المثل بن گیا، پھر انھوں نے مملکت فنج کے دوسرے پائے تخت شہر قرمچا پر چڑھائی کی، اور دھان کے بادشاہ کو قتل کر کے شہر پر قبضہ کر لیا، اور ستار میں اپنی حکومت کی بنیاد رکھی، عربوں نے بھی شیخ کے لقب سے ایک شخص کو اپنا سردار مقرر کیا، اور شہر

قریٰ کو اپنا مرکز قرار دیا، اس طرح سے اسلام نوبہ کے زیرین اور بالادونوں حصوں میں پھیل گیا، اور نیل کے اطراف پہلی آبشار سے لیٹر فاؤنڈی کی پہاڑیوں تک اور نیل اذرق وارض جزیرہ کا پورا مکروا خالص اسلامی بن گیا،

۱۱۰۰ء مطابق ۳۱۰ھ تک اسلام نے نوبہ زیریں کے پورے ٹکڑے کو گھیر لیا، اور ہم کو معلوم ہے کہ وہاں ۱۲۰۰ء میں اسلام داخل ہوا تھا، اور پورے نوبہ بالا کو ۱۹۰۰ء مطابق ۷۵۰ھ میں اسلام نے اپنا حلقہ بگوش کر لیا،

جبکہ زیریں کی دوسری مملکت جو بکبر کے نام سے مشہور تھی، اور جس کے متعلق ہم نے پہلے اشارہ کیا تھا، کہ وہاں اسلام ان عربوں کے ساتھ داخل ہوا تھا، جو ۱۲۰۰ء کی فتح مصر کے بعد وہاں آنے جانے لگے تھے، اور اہل بکبر کیساتھ عربوں کا میل جول شروع ہوا تھا، یہ مملکت اسلام کے پہلے صابی تھی، اسکے باشندے بت پرست تھے، ان میں کے ہر ایک قبیلہ کا ایک کاہن ہوتا تھا، جس کے لئے چڑھنے کا ایک خیمہ بنا دیا جاتا تھا، اور یہی خیمہ ان کا معبد بھی تھا، جب گنہگار اس کاہن سے ایسے امر کے متعلق جتنیں غیب کی بات معلوم کرنی ہوتی، خبر دریافت کی جاتی، تو وہ تنہا پیٹھ کی طرف سے خیمہ میں داخل ہو جاتا، پھر ایسی حالت میں باہر آتا، کہ اس پر ہڈیاں واضطراب یا صرغ کی سی کیفیت طاری رہتی، اور وہ لوگوں سے کہتا کہ شیطان نے تم کو سلام کہا ہے، اور ایسا اور ایسا کرنے کا حکم دیا ہے، وہ لوگ اس کو سچ جانکر اس پر عمل کرتے تھے،

۱۱۰۰ء میں جب عبداللہ بن سعد نوبہ کی لڑائی سے واپس آئے، تو بکبر کی ایک جماعت جو ضعیف الاعتقاد تھی، کیساتھ شرف اسلام سے مشرف ہوئی تھی، ان کے پاس آئی، اور ان سے اپنی او اپنے ملک کی پوری حالت بیان کی، مگر عبداللہ نے کچھ توجہ نہ کی، اور نہ ان سے کوئی صلح کی، ان کو انکی حالت پر چھوڑ دیا، اس حالت میں کہ ان کا ایمان کمزور تھا، اور اسلام ان کے دلوں کی تہ تک نہیں پہنچا تھا، انھوں

نے کسی لشکر کے دباؤ سے اسلام نہیں قبول کیا تھا، بلکہ اجتماعی یا قبیلمندوں سے اسلام کو مان لیا تھا، ان کے نام بالکل ملے جلتے تھے، ان کا تہذیبی محدود اور ضعیف تھا، یہاں تک کہ پہلی صدی ہجری کے اخیر میں عبداللہ بن حباب سہلی نے ان سے ان شرطوں پر صلح کر لی، کہ وہ ہر سال تین سوا دانٹ دیا کریں گے، سوا حل مہر میں تاجروں کی حیثیت سے داخل ہوں گے، وہاں اقامت نہیں اختیار کریں گے، کسی مسلمان یا ذمی کو قتل نہیں کریں گے، اگر کسی کو قتل کیا، تو پھر ان کے لئے کوئی عہد نہ ہوگا، نیز مسلمانوں کے بھاگے ہوئے غلاموں کو پناہ نہیں دیں گے، اور جب ان کے شہروں میں فرار شدہ غلام آئیں گے، تو ان کو واپس کر دیں گے، اور ان کا ایک وکیل سوا حل مہر میں مسلمانوں کے پاس بطور رہن کے رہا کرے گا،

لیکن سبکی مملکت اس صلح پر قائم نہ رہی، بلکہ مسلمانوں کو اذیت پہنچانے لگی، اس زمانہ میں اسوان کے والی عراق سے مقرر کئے جاتے تھے، اسنے اسوان کے والی نے خلیفہ مامون عباسی کو تھم حالات سے مطلع کیا، اس نے ۲۱۶ھ میں عبداللہ بن جہم کو اس سے جگ کرنے کے لئے روانہ کیا، عبداللہ نے اس کے ساتھ بہت سی خزانہ لڑائیاں لڑیں، یہاں تک کہ وہ صلح کی طالب ہوئی، چنانچہ کنون بن عبدالغزین نے سبکی کے سردار اور عبداللہ کے درمیان ایک طویل صلح نامہ لکھا، جس کے ذریعہ اسلام اور مسلمانوں کی حفاظت کی پوری بندش کی گئی، اور یہ ثابت کیا گیا کہ اسکی پوری مملکت یعنی اسوان لیکر دھلک دیا صبح تک جو کچھ ہے، وہ خلیفہ مامون کی ملکیت ہے، اور اس کی رہایا امیر المؤمنین کی غلام ہے، مگر وہ پہلے کے مانند اب بھی سبکی کے سردار اس شرط پر بھی رہے گا، کہ وہ سالانہ سوا دانٹ یا تین سو دینار مسلمانوں کے بہت المال میں داخل کرے، نیز امیر المؤمنین اور اسکے والیوں کو اس کی مملکت پر تصرف کرنے کا پورا اختیار ہوگا، اور جو شخص نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم، قرآن مجید اور مذہب اسلام کی شان میں گستاخی کرے گا، اہل حرب کے مانند اس کا خون بھی حلال ہوگا، ان کے علاوہ اور بھی

شرائط تھے، جن کی وجہ سے وہاں سلطان اسلام کا اقتدار بڑھ گیا،

۲۳۲ء تک بچہ کی مملکت اس صلح پر قائم رہی، اس کے بعد وہاں کے باشندوں نے اس عہد کو توڑ دیا، اور سواحل مصر پر حملہ کر کے وہاں کے چند مسلمانوں کو قتل کر دیا، یہ خلیفہ متوکل کا زمانہ تھا، جب اسکو عہد کے توڑنے کی اطلاع ہوئی، تو اس نے ارکانِ دولت سے مشورہ لیا، لیکن راستہ کی مشکلات کی وجہ کوئی فوج نہ بھیج سکا، اس سے بچہ والوں کی ہمت اور بڑھ گئی، اور ان میں سرکشی یہاں تک بڑھی کہ صیعد مصر کے باشندے ان سے خوف کھانے لگے،

یہ دیکھ کر متوکل نے محمد بن عبداللہ القسمی کو اسوان کا والی بنا کر بھیجا، اور اقرار سنا اور ارمیت کے مواضع اسکی ماتحتی میں دیے، اور اسے حکم دیا کہ بچہ کے ساتھ جنگ کرے، اور عامل مصر عقبہ بن اسحاق کو لکھا، کہ لشکر وغیرہ سے اس کی مدد کرے، چنانچہ محمد بن عبداللہ القسمی نے تیس ہزار سوار اور پیادوں کے ساتھ بچہ کی طرف کوچ کیا، اور سات کشتیاں جو آٹا، زیتون، کھجور اور جو سے بھری ہوئی تھیں، بحرِ قلزم کے ذریعہ مملکت بچہ کے ساحل پر روانہ کیں، اور ان کو ہدایت کر دی، کہ وہ ہندر سے ہو کر نشتر سے آئیں، اس لڑائی میں مسلمانوں نے بڑی ثابت قدمی دکھائی، اور انھوں نے بچہ والوں کی ایک کثیر تعداد کو قتل کیا، یہاں تک کہ ان کے سردار علی بابا نے امان طلب کی،

۲۳۱ء میں یہ معرکہ پیش آیا تھا، اس کے بعد سے مملکت بچہ میں ہمیشہ کے لئے سکون ہو گیا، مسلمانوں نے ہر طرف پھیل کر اسلام کی تبلیغ شروع کر دی، یہاں تک کہ نوبہ و بچہ کی دونوں مملکتیں خالص اسلامی بن گئیں، اور مشرقی جہت میں سواکن سے لیکر مصر تک اور نیل ابغین کا پورا علاقہ مشرق باسلام ہو گیا،

اس طرح سے پورا وہ علاقہ جو مشرق و مغرب میں سواحل بحر احمر اور نیل ابغین کے

درمیان اور شمال و جنوب میں پہلی آبشار اور فاز و ٹی کی پہاڑیوں کے درمیان پھیلا ہوا تھا، نور اسلام سے منور ہو گیا،

اس پر میں اتنا زیادہ کرنا چاہتا ہوں کہ شمالی افریقہ کے بربر سی مسلمانوں کے ساتھ عرب بھی دارالغور پہنچے، اور انہوں نے وہاں کے لوگوں کو مذہب اسلام کی تعلیم دینی شروع کی جس کی وجہ سے ایک دوسرا اسلامی ملک نکلا آیا، جو پہلے اسلامی ملکوں سے کردغان میں مل جاتا ہے، اسکی وجہ سے دادی نظروں سے لیکر بحر الزوال تک کا پورا ملک بھی اسلام کا حلقہ بگوش ہو گیا، آج پورے سوڈان میں کوئی علاقہ ایسا باقی نہیں ہے، جہاں اسلام پھیل نہ گیا ہو، یہاں تک کہ بحر الزوال اعلیٰ نیل یعنی فاشودہ (بیروڈون) گذشتہ سال ایک دوسرے میں ملا دئے گئے جس کی وجہ سے ایک ہی کمشنری ہو گئی، جو آج کمشنری استوائیہ کے نام سے مشہور ہے، اور کردغان کے بعض حصے جو اب تک بت پرستی میں مبتلا تھے، ان میں بھی مسلمان تاجروں کی کوشش سے اسلام پھیل گیا ہے، حالانکہ یہ کام علماء اسلام کی طرف سے ہونا چاہئے تھا، جن پر ان عیسائیوں کے مقابلہ میں مذہب اسلام کی اشاعت واجب تھی، جو تعلیم اور شفا خانوں کے نشر و اشاعت سے دین مسیحی کو ہر جگہ پھیلا رہے ہیں، سوڈانی مسلمان سپاہیوں نے بھی جو اپنی مدت ملازمت ختم کر کے وطن واپس ہوئے تھے، اسلام کی اشاعت میں تاجروں کی بہت کچھ مدد کی ہے،

یہاں تک کہ صرف اس کا بیان تھا کہ اسلام سوڈان میں کیونکر داخل ہوا، لیکن وہاں کی اجتماعی زندگی پر اس کا اثر تو اس نے وہاں بھی اپنا اتنا ہی اچھا اثر ڈالا جتنا کہ اس نے دوسرے ملکوں پر کیا تھا، کیونکہ اسلام عدل، صدق، اخلاص، مساوات اور ایک مجموعی عبارت میں فطرت اور ذوقِ سلیم کا دین ہے، پس اجتماعی زندگی کی پاکیزگی اور قربانی و انبار کرنے میں غالباً سوڈانی دوسری قوموں سے زیادہ فطرت کے قریب ہیں، ایک سوڈانی مسلمان اپنے مسلمان بھائی کے لئے بہت کرنے والا اور شخصِ مددگار



ہوتا ہے، وہ اپنے معاملات اور لین دین میں سچا اور اچھی نیت والا ہوتا ہے،

دنیا کی دوسری قوموں سے سودا گن کی علمہ گی نے اس کو اب تک تمام برائیوں سے بچائے کھا  
اب جب کہ دوسری قوموں کیساتھ ربط و ضبط اور موصلات میں آسانیاں پیدا ہو رہی ہیں، میں نہیں  
جانتا کہ آئندہ اس کا کیا عمل ہوگا، سودا گن مسلمانوں کا تمدن بھی عجیب و غریب ہے، شروع ہی سے  
سودا گن مسلمان ایک ہی طرح پر زندگی بسر کرتا ہے، اور ایک ہی طرح فکر کرتا ہے معلوم نہیں کہ اس  
کے بعد اس کی اسلامی حالت کیا ہوگی،

میں چاہتا تھا کہ سودا گن کی مذہبی زندگی پر پوری طرح بحث کروں، کیونکہ مجھے نظر آتا ہے کہ  
اس میں ایسے قوی اسباب موجود ہیں، جو سودا گنوں کو تنظیم پر برانگیختہ کر سکتے ہیں، سودا گن قوم  
ایک چٹان ہے، جس پر تنظیم کی بنیاد رکھی جاسکتی ہے، میں اس جگہ کے اجتماع نقیضین پر تعجب کرتا ہوں  
لیکن تعجب کیوں ہوا، اگر ہم کتاب اللہ اور سنت رسول کی روشنی میں سودا گنوں کی زندگی پر غور کریں  
تو معلوم ہوگا، کہ ان کی زندگی بالکل مذہبی ہے، اور مذہبی استقلال ان میں اب تک موجود ہے، اس کے  
آئینہ معر میں بھی پائے جاتے ہیں، جو اسلام کی ہدایت و عرفان کے پھیلنے کی جگہ ہے، اس لیے ہم بجا طور پر یہ کہہ  
سکتے ہیں کہ سودا گن نے اسلام کی دولت سے بہت اچھا حصہ پایا ہے،

## عربوں کی جہاز رانی

مسلمانوں نے فن جہاز رانی میں جقدر ترقی کی، جقدر جہاز بنائے، جہازوں کے بنانے کے لئے  
جقدر کارخانے قائم کئے، جقدر بندر لگائے، ان کے متعلق تاریخی معلومات اسلامی تاریخوں میں  
نہایت منظر پر آگندہ ہیں، مولانا سید سیدان ندوی نے ان پر آگندہ معلومات کو اس رسالہ میں لکھا، جو ضخامت ۱۵۰

”میں سمجھ“

قیمت: ۱۰/-

# عباسی دربار اثرات

## عربی ادب و ثقافت پر

از جناب عبدالقیوم صاحب ایم لے ری سرچ انسٹی ٹیوٹ پنجاب یونیورسٹی

بنی امیہ کے زوال کے بعد تاریخ اسلام میں ایک نئے دور کا آغاز ہوا، نئی ثقافت کی بنیاد رکھی گئی، نئے تمدن و معاشرت کو جو عربی تمدن سے مختلف تھا، قبول کیا گیا، اور نئے نئے خیالات نے عقائد و ادب میں جگہ چل گئی، نئے علوم اور نئے عہدے عباسیوں کے دربار میں جنم لے کر پروان چڑھے،

بعض لوگ تعصب یا محذور مطالعہ کی وجہ سے بنو امیہ کو اس بنا پر برا کہتے ہیں، کہ انھوں نے کوئی خاص علمی خدمت انجام نہیں دی، اور ان پر تنگ خیالی کا الزام عائد کرتے ہیں، کہ حریت فکر کا کوئی نتیجہ ان کے عہد میں برسرے کار نہیں آیا، یہ لوگ دونوں کے زمانہ حکومت کے فرق کو نظر انداز کر جاتے ہیں، اگر بنی امیہ کو بھی اتنی طویل حکومت کا موقع ملا ہوتا، تو وہ یقیناً بنو عباس سے کہیں زیادہ خادمِ دین و علم ثابت ہوتے، بنو امیہ کی علم پروری اور حریت فکر کے نتائج دیکھنے کے لئے اندلس کے حالات پر نظر ڈالنی چاہئے، کہ کس سرعت اور برق رفتاری کے ساتھ میدانِ علم و عقل میں وہ سب آگے بڑھ گئے، چند خاصا یہ ایک ناقابلِ انکار حقیقت ہے کہ مختلف قوموں اور ملکوں کے خاص خاص امتیازات ہوتے

ہیں، جو انہیں رنگ، نسل، لسانی اور جغرافیائی حدود کے ساتھ ساتھ فکر و تدبیر، طرزِ بود و ماند، عقل و دانش اور علم و عمل میں ایک دوسرے سے الگ کرتے ہیں، اور یہ چیزیں اقوام کے ملکی طبی حالات تاثر بخشی رد و یا

حکمران افراد کی ذہنیت و سلوک، مصلحین اور قادیان کے طرز عمل، اور سیاسی اور معاشرتی نظام سے اثر پذیر ہوتی ہیں،

جب مختلف قومیں ایک حکمران کے جھنڈے کے نیچے جمع ہو جائیں، تو مذکورہ بالا وجوہ کی بنا پر ایک شاندار تمدنی نتیجہ پیدا ہونا لازمی امر ہو، عباسیوں کی سلطنت سندھ سے لیکر تونس، مراکش اور الجزائر تک کے وسیع رقبہ پر محیط تھی، جس میں مختلف قومیں آباد تھیں، جنکے خصائص جدا جدا تھے، لہٰذا یہ تمام خصائص عباسی معاشرہ کی سیاست، تمدن، علوم و آداب پر بہت حد تک اثر انداز ہوئے،

پھر ان مختلف اقوام کے ازدواج، اختلاط اور امتزاج سے ایک ایسی نسل پیدا ہوئی، جو قومیت اور خون کے اعتبار سے مختلف قوموں کے اوصاف کی حامل تھی،

اس سلسلے میں یہ ذکر کر دینا بے عمل نہ ہوگا، کہ حرم میں آزاد اور شریف النسل عورتوں کی تسامح و لونڈیوں کا رواج بھی تھا، اس رواج کو اس لئے زیادہ مقبولیت ہوئی، کہ شریف عورتوں کے مقابل میں لونڈیوں کا رکھنا بہت زیادہ آسان تھا،

اس اختلاط کا اثر محض نسلی امتزاج تک ہی محدود نہیں رہا، بلکہ شعر و سخن، علم و ادب، اور سیاست و معاشرت وغیرہ کوئی شعبہ اس سے محفوظ نہ رہ سکا، عربی شاعروں نے فارسی تغزل کا رنگ اڑایا، جاہلی شاعری میں شراب اور محبوبہ کا ذکر ہے، مگر عباسیوں کے عہد میں فارسی اثر نے اسے جواب دہ رنگ پیدا کر دیا، وہ زمانہ جاہلیت کی شاعری میں مفقود نظر آتا ہے، اسی طرح فارسی شعرا نے عربی اسلوب اور قافیہ کو اپنایا، نثر میں حکماء یونان اور فارس کے مقولے بکثرت جمع ہو گئے،

نذہبی حلقے بھی ان اثرات سے متاثر ہوئے، یہودیوں، عیسائیوں، زرتشتیوں، اور مجوسیوں وغیرہ کے اجتماع و اختلاط نے عقائد میں جدتیں پیدا کیں، علماء اسلام نے ان کی روک کے لئے عسکری کلام پیدا کیا اور تدلّال کو سننے سانچے میں ڈھالا، اور مناظروں اور مباحثوں نے نیاز رنگ اختیار کیا،

فارسی ثقافت | عباسی تہذیب میں بہت سی ثقافتیں کارفرما تھیں، اس میں ایرانی، یونانی اور ہندی قابل

ذکر ہیں، ان مختلف اقوام کے جذبات و خیالات، مختلف علمی استعدادوں اور قابلیتوں، مختلف زبانوں اور ان کے محاورات نے عربی ادب اور ثقافت میں نمایاں انقلاب پیدا کئے، فارسی ثقافت خصوصیت کے ساتھ سب ثقافتوں سے زیادہ اثر انداز ہوئی، یہاں تک کہ اموی عہد کو عربی حکومت سے اور عباسی عہد کو فارسی حکومت سے تعبیر کیا جانے لگا،

وزارت | فارسی تہذیب و ثقافت پر پہلا اثر یہ ہوا کہ عباسی دربار میں ایک نئے عہدے

کی بنیاد رکھی گئی، اس سے پہلے عربی تہذیب و تمدن اس عہدے سے بالکل نا آشنا تھا، عرب اس لفظ سے واقف تو تھے، اور اس کو اپنے کلام میں استعمال بھی کرتے تھے، مگر ان خاص معنوں میں یہ چیز عربوں کے ہاں مفقود تھی، عباسیوں کے عہد میں یہ لفظ اپنے خاص اصطلاحی معنوں میں استعمال ہوا، اور عہدہ وزارت اپنے خاص فرائض و حقوق کیساتھ معرض وجود میں آیا،

اس عہدے کے متعلق یہ امر بھی قابل ذکر ہے کہ اکثر وزراء اعلیٰ منتخب ہوئے، وزیروں کے مختلف فرائض اور ذمہ داریاں تھیں، بعد میں ہر شعبہ کے لئے علیحدہ علیحدہ وزیر مقرر ہونے لگے،

وزیر کے لئے ضروری تھا، کہ وہ بہترین ادیب، مؤظلم و فن کی قابلیت رکھتا ہو، فہم رسا کیساتھ وسیع معلومات رکھتا ہو، اسکے علاوہ وزیر کو ایک کاتب یعنی سکریٹری بھی ملتا تھا، اس سے کاتبوں کی ایک جماعت پیدا ہو گئی، جو بڑے صاحب قلم ثابت ہوئے، کاتب بھی اکثر و بیشتر عجمیوں ہی سے پیدا ہوئے،

اس جماعت نے علم و ادب پر بھی تسلط جمایا، اور اپنے ذریعہ علوم و فنون کو عربی زبان میں منتقل کرنا شروع کر دیا،

یہاں اس بات کا ذکر بھی دلچسپی سے خالی نہ ہوگا، کہ اس دور میں بہت سی کتابیں کا تبوں کی ہدایت و رہنمائی کے لئے لکھی گئیں، جو ادب الکاتب، اور ادب الکتاب کے ناموں سے مشہور ہوئیں، علما کے اس گروہ نے فارسی علوم کو عربی زبان میں منتقل کرنے میں بڑی سرگرمی کا اظہار کیا، فارسی حکماء کے اقوال، فارسی ادب کی کتابیں وغیرہ، ہر وچپ ادب کو عربی میں منتقل کرنے کی کوشش کی،

بعد ازاں کے دارالخلافہ بنتے ہی وہ فارسی تہذیب و تمدن کا مرکز قرار پا گیا، خلفائے عباسی نے عجمی خواتین کو اپنے حرم میں لیا، اس کا قدرتی نتیجہ یہ ہوا کہ عباسیوں کے رجحانات فارسیوں کی طرف مائل ہو گئے،

اس عہد میں بہت سے فارسی الفاظ عربی میں منتقل ہونے لگے، عجمیوں نے عربوں کو نزاکت خیال بخشی،

ایرانی قدیم زمانہ سے شراب و کباب اور نغمہ و سرود کی جانب بہت مائل تھے، بلکہ یہ چیزیں ان کی زندگی کا جزو بن چکی تھیں، اسلئے انھوں نے ان چیزوں کو عربی اشعار و کلام میں پیش کیا، شعراءے جاہلیت کے کلام میں بھی شراب و عشق کا ذکر ہے، مگر طرّفہ اور امر و القیس، اور

ابونواس، صریح النوا، اور بشّار کی لطافت بیان میں زمین و آسمان کا فرق ہے، اسی طرح عباسیوں کے قبل کے عربی شعراء نے بھی زہد و تقشف اور زندگی کی بے ثباتی کا ذکر کیا ہے، مگر جو شے ابوالقاسم نے پیش کی وہ کچھ اور ہی حیثیت رکھتی ہے،

عربی ادب میں بھی حیوانات اور حشرات کی زبانی حکایات و اقوال موجود تھے، مگر اس دور میں تراجم کی وجہ سے بہت بڑا ذخیرہ جمع ہو گیا، ان میں کلید و دمنہ کا نام خاص طور پر قابل ذکر ہے،

عربی ادب پر فارسی اثر کا ذکر علامہ ابن خلدون نے اپنے مشہور مقدمہ میں بھی کیا ہے، وہ لکھتے ہیں، کہ اسلامی علوم کے حامل قطع نظر اس سے کہ وہ علوم شرعی ہوں یا عقلی، اکثر و بیشتر عربی ہیں، اگر بعض نسبت کے لحاظ سے عربی ہیں تو زبانِ تربیت اور اساتذہ کے اعتبار سے عربی،

ہندوستانی ثقافت، | ہندوستانیوں اور عربوں کے تعلقات ظہورِ اسلام کے بہت پہلے سے چلے آتے ہیں، اسلام کے سرزمین ہند پر قدم رکھنے سے بہت پہلے عربوں اور ہندوستانیوں میں تجارتی تعلقات قائم تھے، چنانچہ عربی لٹریچر میں ”ہند“ کا لفظ مختلف صورتوں اور شکلوں میں ملتا ہے،

جب اسلامی فتوحات کا دائرہ وسیع ہوا، اور مسلمانوں نے اسلام کا جھنڈا سرزمینِ فارس پر لہرایا، تو حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کو ہندوستان کے حالات سے واقفیت حاصل کرنے کا شوق پیدا ہوا، چنانچہ تاریخی اور جغرافیائی معلومات حاصل کرنے کے لئے امیر المومنین حضرت عثمانؓ نے ایک تحقیقاتی وفد ہندوستان بھیجا، یہاں اس امر کا ذکر ضروری معلوم ہوتا ہے، کہ اس زمانے کے وسائل آمد و رفت کے پیشِ نظر یہ پہلا اسلامی وفد جو علمی تحقیقات کے لئے ساتویں صدی عیسوی میں ہندوستان آیا، اپنی تحقیقات کو سندھ کے علاقہ کرمان تک محدود رکھنے پر مجبور ہوا، بہت ممکن ہے کہ وسائلِ آمد و رفت کی تکالیف کے ساتھ اس وقت کی ملکی و سیاسی مصیبتیں اور ہندوستانی حکام کی طرف سے ٹھکرے پابندیان بھی اس وفد کے آگے بڑھنے سے نافع ہوئی ہوں، بہر حال اس وفد نے اپنی تحقیقات کو مندرجہ ذیل الفاظ میں خلیفہ کے سامنے پیش کیا،

”ملک میں پانی کی قلت ہے، پھلوں میں رد و ختم کی کجور پیدا ہوتی ہے، چور اور ڈاکو بڑے دیر ہیں، زانیہوں کا یہ عالم ہے کہ اگر ایک قلیل جماعت اس ملک میں داخل ہو تو ڈاکو انہیں لوٹ لیں، اور پیداوار کی قلت کا یہ حال ہے، کہ اگر مسافر کثیر تعداد میں کارواں درکار ہوں اس ملک میں داخل ہوں، تو بھوکوں مر جائیں“

اس کے بعد برطانیہ کے عہد حکومت میں حجاج کے حکم سے جواں سال محمد بن قاسم ثقفی نے ساحل کراچی کے بحری ڈاکوؤں کی سرکوبی اور ان کے بڑھتے ہوئے حوصلوں کے روکنے کے لئے ہندوستان پر لشکر کشی کی، اور ملتان تک فاتحانہ چلا آیا،

یہ واقعات ہندوستان اور عرب کے درمیان بہت سے خوش آئند نتائج کا پیش خیمہ بن گئے، عباسیوں کے عہد میں اسلامی مقبوضات کا بل و کشمیر تک پھیل گئے،

ان فتوحات کے ساتھ ساتھ اسلام کی تبلیغ و اشاعت کا دائرہ بھی بہت وسیع ہو گیا، خصوصاً سندھ اور اس کے قرب و جوار میں اسلامی دعوت کو بہت مقبولیت حاصل ہوئی،

قبول اسلام کے ساتھ یہ لوگ علم و دست بھی بن گئے، اور علمی خدمت کے سلسلہ میں اپنی ناقابل فراموش یادگاریں چھوڑ گئے، جواب تک کتابوں میں موجود ہیں،

عربی علم و ادب کی تاریخ کا طالب علم ابو عطاء ندھی کے اشعار سے بے خبر نہیں ہو سکتا، علم لغت میں ندھی علمائے کافی شہرت حاصل کی، عربی لغت ابن الاعرابی کے احسانات سے کبھی عہدہ برآ نہیں ہو سکتی، شاید یہ سب کو تعجب ہو گا کہ عربی لغت کا یہ مایہ ناز عالم بھی ایک سندھی غلام ابو زید کا خوشحظ تھا، اسی طرح علم حدیث میں بھی سندھیوں کے کارہائے نمایاں نظر آتے ہیں، حافظ ذہبی نے تذکرۃ اصفا میں بہت سے سندھی محدثین کے حالات قلمبند کئے ہیں،

ہندوستانی عہد قدیم سے دنیا کی مشہور اور مہذب اقوام میں شمار کئے جاتے تھے، اور ان کی تہذیب کو چین، روم، فارس، اور یونانی تہذیب کے برابر درجہ حاصل تھا، صنعت و حرفت، علم و فن خصوصاً طب، نجوم اور ریاضیات میں ہندوستان کی بڑی شہرت تھی، ہندی فلسفے اور الہیات کو بھی قدر و منزلت کی نگاہ سے دیکھا جاتا تھا، علوم و فنون کے ساتھ ساتھ ہندوستانی کھیل بھی بہت مشہور تھے، فلسفیانہ اور حکیمانہ اقوال ہندوستانی ادب میں بکثرت پائے جاتے ہیں،

جوش کی شاعری اپنی بعض خصوصیات کے اعتبار سے منفرد شان رکھتی ہے، وہ اس دور کے ان شعرا میں ہیں جنکی شاعری ایک خاص رنگ رکھتی ہے جسے اصطلاحی معنوں میں نہ نقل ہی کہا جاسکتا ہے، او نہ خالص نظم لیکن وہ غزل سے زیادہ شوخ اور نظم سے زیادہ مربوط و مسلسل اور ان دونوں کے اصطلاحی مفہوم سے وسیع تر ہے، اسکو خارجی کیفیات کی مصوری یا آج کل کی زبان میں "شبیات" سے تعبیر کر سکتے ہیں، ان کی پوری شاعری اسی رنگ میں ڈوبی ہوئی ہے،

ان کی شاعری میں شوخی و رنگین بیانی کی بے اعتدالی کے باوجود شاعری کے تمام اجزاء و عناصر یکساں جاتے ہیں، جو بلائے متغزلانہ شوخی اور بانگین کو پسند نہیں کرتے، اور صرف مجرد عن المادہ حقائق پر سر دھتے ہیں، اور اسی کو معیار کی بلندی اور حسن مذاق سمجھتے ہیں، ان کے لئے تو شاید یہ رنگ زیادہ خوش آئند نہیں ہو سکتا لیکن متغزلانہ شوخیوں کو رخسار شاعری کا خازنہ سمجھنے والوں کے نزدیک شاعری یہی ہو لیکن کبھی کبھی ان کی شوخی اعتدال سے بڑھ کر بدمعاش تک پہنچ جاتی ہے

پہلی خصوصیت، جوش کی شاعری میں چند خصوصیتیں ایسی ہیں جنہیں انکا طغراسے امتیاز کہنا چاہئے، ان میں سے نمایاں انکی شوخی و رنگین بیانی ہے، ان کی شاعری سراپا رنگ و بو ہے، ان کا ہر تخیل اسی رنگ میں ڈوبا ہوا ہوتا ہے حتیٰ کہ وہ مفریہ بھی غزل کے رنگ میں لکھتے ہیں، اور نالہ بھی ترانہ کی لے میں کرتے ہیں چونکہ ان کی پوری شاعری اسی رنگ میں رنگی ہوئی ہوئے اسلئے اسکی مخصوص نمونے کی پیش کرنیکی ضرورت نہیں آئند مختلف نمونوں کے اس کا اندازہ ہوگا،

دوسری خصوصیت نظم مسلسل، دوسری خصوصیت نظم مسلسل ہے، اور وہ شاعری پوری جماعت کا یہ بڑا اعتراض تھا کہ اس کا دامان ہنگ نظم مسلسل سے باطل خالی ہے، جوش کی شاعری نے اس اعتراض کو دور کر دیا، انکا پورا دیوان نظم مسلسل ہے، اس نے کسی خاص نظم کو پیش کرنے کی ضرورت نہیں ہے، اس دور میں جوش اور سیما پلے شاعر ہیں جنہوں نے نظم کو مستقل موضوع بنایا، اور ہر صفت اور ہر رنگ میں اس کثرت کے



ساتھ نظیم لکھیں کہ ان سے پروردگار مرثب ہو گیا،

تیسری خصوصیت محاکات یا منظر کشی، اس کا یہ نتیجہ ہے کہ محاکات منظر کشی اور مصوری کے جتنے بہتر نمونے جوش کے کلام میں ملتے ہیں، اس کی مثال دوسرے شعراء کے یہاں نہیں مل سکتی اس لئے کہ منظر کشی اور مصوری کی قہنی وسعت مسلسل نظم میں ہے، وہ فرد اشعار اور قطعات میں ممکن نہیں، وہ نہ صرف مناظر اور مرایا کے مصوٰء ہیں، بلکہ جذبات کی مصوری میں بھی انکو دسترس حاصل ہو، مناظر کی چند مثالیں ملاحظہ ہوں، انگٹکا کے گھاٹ پر :-

بڑھائے سرخی عارض ہوائے صحرائے	نہایا کون چلا آ رہا ہے لنگڑے ،
سرد لائی کا سر پر نظر جھکائے ہوئے	دباے دانتوں میں آنکھ بدن چراگے ہوئے
بہون پہ ہنر خوشی خموشیوں میں خطاب	کمر میں لوح جبین پر دمک نظر میں شراب
شراب ناب لئے نرگسی کٹوروں میں،	لہو چن کا ردان سرخ سرخ ڈوڑوں میں
دراز زلف میں جا دو سیاہ آنکھ میں دم	نیم صبح بنارس ہلالِ شام اودھ
جہنم کے کنارے :-	

اک تھر قریب رو دو جہنم،	لہروں کو بنا رہا ہے بیتا،
اس تھر کے بام پر کھلے سر،	اک زہرہ جبین و ماہ سپیکر،
نوخیز جبین بلند و بالا،	اڈھے ہوئے سر مئی دوشالا
افسون بنے نگاہ زلف بردوش	غرفے میں کھڑی ہوئی خوش خوش
فردوس کے درکے ہوئے باز	ٹپکے ہوئے کنیاں بصد ناز
زگین کلائیوں کو جوڑے	چہرے کو ہتھیلیوں پہ رکھے،
مگھ ان میں بھول نہیں رہا ہے	قرآن ہی کہ رمل پر دھرا ہے

نیچی نگاہیں :-

آہ یہ نیچی نگاہیں اسے نگار شرگیں، عشق اس کا فرجیا کی تاب لا سکتا نہیں  
 سرخ آنکھ کا ڈھلک جانا وہ سر بابا، دونوں ہاتھوں کو چھپا لینا وہ منہ بچا اختیار  
 عارض گل رنگ پر یہ بھول سا کھتا ہوا، تیرے دم جو طلوع صبح سے ملت ہوا  
 گفتگو یہ سر جھکا کے شرگیں انداز سے، یہ گرہ ہر لفظ میں رکھتی ہوئی آواز سے  
 حسن بیمار :-

کیا غضب ہے حسن کے بیمار ہوئی ادا، جیسے کچی نیند سے بیدار ہونے کی ادا  
 آنکھیں پلکوں کے پھٹکنے میں نہان، نیم واپار آنکھوں سے مروت سی عیان  
 چوڑیاں ڈھیلی ڈلائی پٹکین تاتھے ہات، لب چٹکی رخ پر سوندھاپن نظر میں الفت  
 ہلکی ہلکی جھلکیاں رخسار پر یوں نور کی، جیسے گل پر صبح کا ذب کی سہانی چاندنی  
 ایسے اضمحلال پر دنیا کی برنائی نثار، ایسی بیمار سی یہ اعجاز میسائی نثار

چوتھی خصوصیت، بادۂ احمر کا رنگ و ذائقہ ایسا دلکش اور پر کیف ہوتا ہے، کہ زہاد شراہ تک کا دامن  
 خمریات اسکے چھینٹوں سے محفوظ نہیں، کچھ نہ سہی تو زبانی ہی ذکر سے لذت گیر ہو جیتے ہیں، اس کے

کسی شاعر کا کلام اس رنگین ذکر سے خالی نہیں، کچھ نہیں تو کلام کی خوش منظر سی کے لئے اسکے چھینٹے ہی  
 دیدیتے ہیں، جوش اولاد شاعر ہر صاحبِ حال اس لئے ان کے یہاں اس سیال احمر کی نہریں رواں ہیں اور تر  
 شے ان کے کلام کے خصوصیات میں سے ہو گئی ہے، اور چونکہ وہ صاحبِ حال ہیں اس لئے ان کی  
 گفتگو اس کے ظاہری رنگ و بو تک محدود نہیں رہتی، بلکہ وہ اس کے ناقابلِ بیان احوال و کوائف بلکہ  
 مقامات تک کی تصویر دکھا دیتے ہیں، اس نوع کی نظمیں بڑی مست اور پر لطف ہیں، خصوصاً چند جہے  
 میں سرخوشی، مستی، سرمستی اور بے خودی وغیرہ کے جو مدارج و کوائف دکھائے گئے ہیں، وہ صرف

صاحبِ حال ہی دکھا سکتا تھا، افسوس ہے کہ خیریات کی تمام نظمیں نہایت طویل ہیں، اسلئے ہم ان کو نقل نہیں کر سکتے، صرف چند جرعوں کے چند قطعات پیش کرتے ہیں، پہلے جرعے کا اثر:-

کوئی کروٹ سی دل میں لے رہا ہو      لہو میں کشتیاں سی کھلے رہا ہے،  
یہ کس کی سن رہی ہے روح آہٹ      رگوں میں ہجومِ مڑے کی سنناہٹ  
چمکتی ہیں فضا میں بجلیاں سی      چمکتی ہے رگ و پے میں کمان سی  
دوسرے جرعے کا اثر:-

رگ و پے میں ہے غلطاںِ نوجوانی      ہر اک لمحہ ہے عسمرِ جاودانی  
گھٹا سی اک سنہری چھا رہی ہے،      پھر یہ سی پر پھر یہ سی آرہی ہے،  
کبھی ظلمت کبھی انوارِ متاب،      خدا معلوم بیدار سی ہے یا خواب  
تیسرے جرعے کا اثر:-

نہ سی سادوں کی چڑھتی آرہی ہے      سوے مینا نہ بڑھتی آرہی ہے،  
البتی ہے شرابِ ادغوانی      برستا ہے مڑے لے لے کے پانی  
سر مینا نہ رو میں آرہی ہیں،      نگاہیں رام رس ٹپکا رہی ہیں  
فنا کی بیڑیاں پھر گل رہی ہیں،      بقا کی مشعلیں پھر جل رہی ہیں  
چوتھے جرعے کا اثر:-

عجب شامِ نہ کیفیت ہے طاری      ستاروں پر ہے میرا حکم جاری  
ز میں اسوقت اک دہم دگماں ہو      میرے شہپر کے نیچے آسماں ہے

نہ دل کو امتیازِ این و آں ہے،

نہ خود پر بندہ ہونے کا گماں ہے،

پانچویں جڑے کا اثر :-

تعال اللہ تسکست خود نمائی، بھرا ہے خاک میں زورِ خدائی،  
فلک پر نشہ سا چھایا ہوا ہے، زمیں کو حال سا آیا ہوا ہے،  
ملک حسرت سے منہ کھولے ہوئے ہے، زمیں اڑنے کو پر تو لے ہوئی ہے،  
فرشتے ہر طرف منڈلا رہے ہیں، پیامی آرہے ہیں جا رہے ہیں،  
نظر میں صورتیں سی پھر رہی ہیں، نقابیں اٹھ رہی ہیں گردی ہیں،  
اگر چاہوں تو دنیا کو بلا دوں، زمیں کیا آسمانوں کو بچا دوں

فلک کیا عرش کو بھی مست کر دوں

خود می کسی خدا کو مت کر دوں

مذاق کے اعتبار سے شاعری کا رنگ، | جوش کسی خاص رنگ شاعری کے متبع نہیں ہیں، بلکہ انھوں نے

اپنی راہ الگ نکالی ہے، اسلئے کسی خاص رنگ و مذاق کی شاعری سے انکا موازنہ صحیح نہیں ہو  
پھر بھی وہ نواحِ لکھنؤ کے رہنے والے ہیں، اور اسی ماحول میں انکی نشوونما ہوئی ہے، اسلئے زبان  
و بیان اور جذبات کی ترجمانی میں لکھنؤ کا اثر غالب ہے، تاہم بڑی حد تک ان کا کلام فطری رکاکتوں سے  
پاک ہے لکھنؤ کے اثرات کی بعض مثالیں ملاحظہ ہوں،

اے زہرہ جبینوں کے لوسیک ہنر، پیٹا مبرقع و ظفر کس کے لٹو ہے،  
اے تجھ کو لے عمر مر سی شامِ باکی، یہ زلفِ رستا بکمر کس کے لٹو ہے،  
اے قامتِ بالاد بلند ای قدر موزوں، یہ سرو یہ شاخِ گل ترکس کے لٹو ہے،  
لے حسن رخ روشن و ایچوہ کاکل، یہ ہوشِ رہا شامِ سو کر کس کے لٹو ہے،  
آ رہی ہے باغ سے مالِ وہ اٹھلاتی ہوئی، مسکرانے میں لبوں سے پھولِ برساتی ہوئی

پاؤں رکھتی ناز سے شہنم کے قطر و کی طرح  
بہرہ خوابیدہ گلشن کو چڑھاتی ہوئی،  
بھیر خود اپنے ہی سے کرتی ہوئی مشائے  
ہر قدم پر کاکلوں کی طرح بل کھاتی ہوئی  
ہائے کیا گوری کھائی میں مری لہجہ و لغزب  
ہائے کیا چاندی کی ہیکل جو قسم ڈھاتی ہوئی  
کیوں صبح یوں عرق میں نہاؤ ہوؤ ہوؤ  
شاید کسی خوش سے جگائے ہوئے ہوؤ  
الہا ہوا ہے کہ یہ رشتہ نفس  
گودیکھنے میں زلف بنائے ہوئے ہوؤ  
شاید یہ اہتمام ہوا خفا سے راز کا  
بھولیوں سے آنکھ چرائے ہوئے ہوؤ  
خود کو لئے ہوئے ہو کر کہہ رہی ہیں ملو  
سینے میں ایک حشر چھپائے ہوئے ہوؤ

المیرنگ | اگرچہ جناب جوش محض نشا ملی شاعر ہیں، اور ان کی ہر سہل سے نشا ادا ہی کا نغمہ نکلتا ہے،  
لیکن ایک شاعر کا دل کیسر و دوالم کی لذت سے خالی نہیں ہو سکتا، اس لئے جناب جوش کی شاعری اس  
اس میں گرانمایہ سے بالکل تہی مایہ نہیں لیکن المیرنگ ان کیفیتوں سے آگے نہیں بڑھتا،

نقش خیال دل سے مٹا نہیں ہنوز  
بیدار میں نے تجھ کو بلایا نہیں ہنوز  
یادش بخیر جس پہ تری تمھی کبھی نظر  
وہ سر جو تری راہ گداز میں تھا مجھ پر  
مخواب جان میں تو نے جلایا تھا خود جسے  
میں نے کسی قدم پہ جھکایا نہیں ہنوز  
دنیا نے تجھ کو خواب گراں سے جگادیا  
لیکن مجھے کسی نے جگایا نہیں ہنوز  
بیہوش ہو کے جلد تجھے ہوش آگیا،  
میں بد نصیب ہوش میں آیا نہیں ہنوز  
چھٹ گویب آپ ہی اووی گھٹا چھائی تو کیا  
تربت پال کے سبرے پہ لہرائی تو کیا  
جب ضرورت ہی رہی باقی زحمن و رنگ کی  
کوئیں کوئیں تو کیا نادان کی رشتائی تو کیا  
ہو چکی ذوقِ تم ہی سے جب بیگانگی  
اب چمن افروز پھولوں کو تنہائی تو کیا

غنچہ عمدہ طرب ہی مل چکا جب خاک میں، خاک گلشنِ ابل تر بن کے اترائی تو کیا،  
 آنسوؤں میں بہ گئیں جب خون کی جولانی، جگلوں کی چھاؤں میں برساتا اٹھائی تو کیا  
 اب خانہٴ امید میں ظلمت بھی نور ہے، تکلیفِ اہتمام چراغان نہ کیجئے،  
 دیکھے ہوئے ہوں کتنے بہارِ نیرزاں کے رنگ، اب خازنِ ابد کو گھٹاں نہ کیجئے،  
 چھایا ہوا ہے مطلعِ امید پر غبار، اب کاکھوں کو رخ پریشان کیجئے،  
 اقرارِ اولیں کا جواز ہے دوش پر، اب تازہ رسمِ کہنہٴ پیمان نہ کیجئے،  
 جس دل پر ناز تھا وہی باقی نہیں با، اب زندگی سے مجھ کو پشیمان نہ کیجئے

زبان پر قدرت، جوش کو زبان پر غیر معمولی قدرت ہے، وہ جس رنگ اور جس نوع کی زبان چاہتے ہیں  
 جتنے تکلف استعمال کرتے ہیں، اور جس مفہوم کو جس رنگ میں چاہتے ہیں، ادا کرتے ہیں، ان کا کلام ہرنگی کے  
 باوجود مختلف النوع ہے، اور ہر نوع کے لکھنوں نے ٹھیک اسکے مطابق زبان استعمال کی ہے، اسی لئے  
 ہر رنگ کی زبان کھونے ان کے کلام میں ملتے ہیں، وہ الفاظ سے ہر نظرِ ہر کیفیت اور ہر مفہوم کی صحیح تصویر  
 کھینچ دیتے ہیں، ان کی قادر الکلامی کے ثبوت میں ان کی نظم گوہستانِ دکن کی عورت "پیش کیا جاتی ہے"  
 اس نظم میں انھوں نے گوہستانی عورت کے طعنانِ شباب اور اس کی سنگلاخت کو اس طرح دکھایا جو کہ  
 اسکی مثال مشکل سے مل سکتی ہو، یہ نظم طویل ہو، چند اشعار ملاحظہ ہوں،

یہ اہلِ عورتیں اس چلچلاتی دھوپ میں، سنگِ اسود کی چٹائیں آدمی کے روپ میں  
 یہ سرِ اہانت تراشوں کی عرق ریزی کا پل، اتنی بے باکانِ صلابت پھر بھی ہر نقشہٴ بھل  
 چال جیسے تند چہنچہ تو ریاں جیسے غزال، عارضوں میں جاموں کا رنگ اکسے بے مثال  
 عورتیں ہیں یا کہ ہیں ہر سات کی داتو کا خواہ، پھٹ پڑا جو جن پر طوفانِ خیر پھر بلا شائبہ  
 جسم ہیں کچھ اس قدر ٹھوس محفوظ والہاں، لیجئے چٹلی تو چھل جائیں خود اپنی انگلیاں

پھیلیاں شازوں کی ابرسی سی بٹی سی کھیں آہن و فولاد کے پٹے سلاخوں کی رگین  
ان نبات کوہ کی کراہل جوانی الامان پتھروں کا دودھ پی پی کر ہوئی ہیں جو جوا  
اس سنگلاخ کو ہستان کے بعد ذرا ان پھولوں کی نزاکت دیکھیے

یکس نے جوش کو میچے ہیں ناز پر و پھول شگفتہ پھول جواں پھول خد بکیر پھول  
ہوائے ناز سے چٹے ہوئے سبک نیچے شمیم زلف سے ہلکے ہوئے معطر پھول  
شعاعِ حُسن سے دہکے ہوئے نکلتے لبِ نگار کے چوے ہوئے بخور پھول  
نیم کا کل شبگوں سے پر نشاں گل برگ فروغ نرگس شیریں و خواب آور پھول  
ادم سے آئی ہوئی حرف آرزو کھیاں خدا سے ناز کے میچے ہوئے پیر پھول

فارسی آمیز زبان، | وہ ایسی زبان بھی اسی شیرینی کے ساتھ لکھتے ہیں کہ سراسر قند پارسی میں ڈوبی ہوئی ہوتی ہے، فارسی الفاظ اور فارسی ترکیبوں کے نمونے تو ان کی تمام نظمیں ہیں بعض بعض نظموں میں تو شکل سے دو چار الفاظ ہندوستانی زبان کے کھل سکتے ہیں،

زاد فریب گل رخ کا فرد از فرکان یسین بدن پر ی رخ نوخیز شرساں  
خوش چشم و خوبصورت خوش وضع پاکیز نازک بدن مکر ب شیریں ادا فوں گر  
کا فردا شگفتہ گل پیر ہن سن بو سر و چمن سہی قد ر نگیں جمال خوش تر و  
ابر و ہلال مے گون جان بخش و روح نرسی بدن پر ی رخ یسین غذا ڈولبر  
غارتگر تھل دلسوز دشمن جان پدرد و مناظر و و شیرہ بیابان  
گلشن فروغ کمن مخمور ماہ پارا "دلبر کہ در کعبہ او موم است سنگ خارا"

سادہ زبان، | اگرچہ ان کی زبان پر فارسیت غالب ہو چھری وہ سادہ زبان پر بھی قادر ہیں، چنانچہ بعض نفیس انی ایسی بھی ہیں جن میں شکل سے دو چار فارسی الفاظ مل سکتے ہیں،

یہ کون اٹھا ہے شر ماتا      رین کا جاگائیند کا ماتا،  
 نیند کا ماتا دھوم مچاتا،      انگڑائیاں لیتا بل کھاتا،  
 یہ کون اٹھا ہے شر ماتا،

رخ پر سرخی آنکھ میں جادو      بھینی بھینی بریں خوشبو  
 بانکی چستوں سمٹا ابرو      بچی نظرن بکھرے گیسو،  
 یہ کون اٹھا ہے شر ماتا،

نیند کی لہریں لنگھ جی      جلد کے نیچے ہلکی ہلکی،  
 آنچل ڈھلکا مکئی ساری      ہلکی مندی دھندلی بینہ  
 یہ کون اٹھا ہے شر ماتا

جوش کی خامیاں، جوش کی قادر الکلامی اور فطری شعریت کے باوجود ان کی شاعری استقام اور خامیوں سے یکسر خالی نہیں ہے، اگرچہ ان کا کلام گلہاے رنگیں کا ایک خوش رنگ گلدستہ ہے، لیکن ان کے متغزلات خیالات میں لطافت اور پاکیزگی کی بڑی کمی ہے، یہ صحیح ہے کہ وہ اسی عالم آب و گل کی باتیں کرتے ہیں، اُردو حقیقت یہی شاعری ہے، میں خود مجرد عن المادہ تصورات کو شاعری نہیں سمجھتا، لیکن اسے ماننے کے بعد بھی اسی عالم میں بعض مقامات اور کوائف ایسے ہیں، جہاں انسان عشق کی مادی رنگینیوں سے تھک کر اور الگ ہو کر اسی کے لطیف نشے سے روحانی کیف و سرور حاصل کرتا ہے، کیا جوش صاحب کی زندگی میں کوئی لمحہ ایسا نہیں گذرتا، اس کمی کی وجہ سے ایک صاحب ذوق طبقہ کو انکی شاعری میں اپنی تشفی کا بہت کم سامان ملتا ہے، ان کی شاعری خوش رنگ و خوش منظر ہے، لیکن پرتائز نہیں، دوسری خامی انداز بیان کی ہے، وہ زبان پر پوری قدرت کے باوجود کہیں کہیں بے محصل الفاظ اور بے جواز ترکیبیں استعمال کر جاتے ہیں، مثلاً بـ دریا ایک محل کی تعریف میں، ع لہروں کو نہا



ہے بنیا، لہروں کو بنیائی سے کیا تعلق، اگر بنیا کا مفہوم یہ ہے، کہ موجوں میں مقابل کی چیزوں کا عکس پڑتا ہے، اس لئے گویا وہ اسکو دیکھتی ہیں، تو یہ مفہوم سینا سے ادا نہیں ہوتا،

اور یوں کہ قریب لب ذرا سا عارض میں پڑا ہوا ہے حلقہ،

اس حلقہ، دل نشین کے اندر غلیظہ ہیں ناز کے سمندر،

ناز کا تعلق اعضا، وجوہِ حركات اور نطق سے ہے، حلقہ، عارض کو ناز سے کوئی

علاقہ نہیں، پھر ناز کے غلیظہ سمندر بھی درست نہیں،

ح۔ کا نہ سے یہ نرم آنچل انگڑائی لے کے ڈالا، نرمی آنچل کی کوئی صفت نہیں ہے، ہاں

کپڑے کی ہو سکتی ہے، مگر دونوں کے مفہوم جدا گانہ ہیں،

جلا ہوتی رہی پردے ہی میں لب پر لب زمر کے ورق چڑھتے دیو خارا تاباں

اس شعر میں چند در چند خامیاں ہیں، اولاً زمر کے ورق نہیں ہوتے، دوسرے زلف کی تشبیہ

زمر سے دینا صحیح نہیں، کہ دونوں رنگوں میں کوئی مناسبت نہیں، زمر سے اردوں کی سبزہ رخی

کی تشبیہ التبیہ جاتی ہے، لیکن اگر اسے صحیح بھی مان لیا جائے تو خارا تاباں پر زمر کے ورق چڑھنے

کے کوئی معنی نہیں، یہ تشبیہ بھی اردوں کی سبزہ رخی کی تشبیہ کے التباس کا نتیجہ ہے،

ح۔ یوں ہواک روشن نمی سی چشم سحر اندازین، روشن نمی بے جوڑی ترکیب ہے، ح منہ

وٹا منہ لگتا ہے بافراط ذامت، افراط کے بجائے افراط درست نہیں، ح، اسکے لفظوں کو جو بچپن

کا تلام اشکار بچپن کی شرارتوں کے لٹو تلام صحیح نہیں ہے، ح، شب کو اکثر کھلی تاریکیاں میدان

میں کھ کھلی تاریکیاں بالکل بے معنی اور غیر مانوس ترکیب ہے، ح، نظریں منہ میں چشموں کے اگلے زمانہ کی

چشموں کے اضلال کے کیا معنی، ح، تاروں کی کشش میں جب چاندنی ہو چکی، تاروں کی کشش میں

چاندنی ہو چکی ہونے کا کیا مطلب ہو، بلکہ چاند کی روشنی سے تو خود تاروں کی چمک دم بڑھ جاتی ہو،

ع :- جلودن کی ہے چھوٹ فار و خس پر، جلودن کی چھوٹ کے کیا معنی، اگر اس کا مقصد ان کے طور کی کثرت یا فراوانی ہے، تو جلودن کی لطافت، چھوٹ کی کثافت کی متعلق نہیں ہو سکتی، انجیل سنہانے میں یوں بل ہی کھا رہی گویا ٹمھر ٹمھر کر انگریزی آ رہی ہے، انجیل سنہانے میں بل کھانے کی کیفیت کی تشبیہ انگریزی سے بالکل غلط ہے، اس لئے کہ دونوں میں کوئی مناسبت نہیں،

کے معلوم تھا کہ روز ہوگی سرگرائی بھی دبے پاؤں چلی آتی ہو تیزی سے جرائی بھی اس شعر میں پاؤں کا صحیح تلفظ ادا نہیں ہوتا، پھر دبے پاؤں اور تیزی میں تضاد ہے، شعلے وہ سرخ سرخ دلوں میں تلے ہو وہ سرخیوں میں نرم تبسم گھلے ہوئے، اس شعر کے کوئی معنی سمجھ میں نہیں آتے،

دیوان کے تھوڑے سے حصے پر سرسری نظر ڈالنے سے یہ خامیاں دل میں کھٹکتی ہیں، اگر استغناء کے ساتھ پورا دیوان تنقید کی نظر سے دیکھا جائے تو اور بھی خامیاں نکلیں گی، لیکن ان سے جوش کے شاعر اذ کمال پر حریف نہیں آتا، اس لئے ان کے کمالات کے مقابلہ میں یہ فروگزاشت بہت خفیف ہے، اس کے اظہار کا مقصد یہ ہے کہ ان کے جیسے قادر الکلام کے کلام میں یہ خفیف فروگزاشتیں بھی کھٹکتی ہیں،

## گل رعنا

اردو زبان کی ابتدائی تاریخ اور اس کی شاعری کا آغاز، اور عہد بہد کے اردو شعرا کے صحیح حالات اور ان کے فنیہ اشعار اردو میں شعرا کا یہ پہلا مکمل تذکرہ جو ہمیں آبِ حیات کی غلیظوں کا ازالہ کر گیا، جو آتی سے لیکر جاتی اور تبرک کے حالات، ضخامت، بہہ، صفی، قیمت، لعل، "مینجھر"

# عقائد مضبوط جلد

میری کمائی (دو جلد) مصنفہ پنڈت جواہر لال نہرو تقطیع چھوٹی ہفتحات ایکڑ اصفا  
سے کچھ زیادہ کاغذ کتابت و طباعت بہتر قیمت لکھنؤ پتہ مکتبہ جامعہ ملیہ دہلی

پنڈت جواہر لال نہرو نے اپنے گزشتہ ایام اسیری (۱۹۳۳ء تا ۱۹۴۵ء) میں جیل کی خاموشی اور پرکون زندگی میں اپنی سوانح عمری انگریزی میں لکھی تھی، جو بہت مقبول ہوئی، اب مکتبہ جامعہ ملیہ نے اس ضروری اور اہم کتاب کا ہندوستانی ترجمہ شائع کیا ہے، جو دو ضخیم جلدوں پر مشتمل ہے، پنڈت جی کی زندگی کا بڑا حصہ سیاسی میدان میں گزرا ہے، اس لئے ان کی سوانح عمری گویا ہندوستانی سیاست کی سرگزشت ہے، چنانچہ چند ابتدائی ابواب کے بعد ہی جس میں ان کے خاندانی اور تعلیم وغیرہ کے حالات ہیں، ان کی سیاسی زندگی کے حالات شروع ہو جاتے ہیں، جس میں رولٹ ایکٹ کے نفاذ ۱۹۱۹ء سے ۱۹۴۵ء تک کی ہندوستان کی سولہ سالہ سیاسی جدوجہد، اسکے مدوجزر اور انقلابات و حوادث کی اجمالی سرگزشت ہے، اس میں واقعات ماضی کے علاوہ سیاسیات کے تمام متعلقہ مسائل، پنڈت جی کے خیالات و عقائد، جیل کی زندگی اور سفر یورپ کے حالات مختلف سیاسی مسائل اور طبقات پر ان کی رائیں اور تنقیدیں اور اس قبیل کے بہت سے اہم مسائل زیر بحث آگئے ہیں، اس سلسلہ میں حکومت، عمال، حکومت، سیاسی جماعتوں اور اشخاص پر ان کی سنجیدہ اور بعض طریقاً تنقیدیں خصوصیت کیساتھ نہایت دلچسپ ہیں، جسکی توقع ایک سیاسی قلم سے کم ہو سکتی تھی، ان خالص سیاسی مسائل کے علاوہ ہندوستانی زندگی اور معاشرت کے اور بہت سے پہلوؤں پر پنڈت جی کے افکار و خیالات ملتے ہیں، پورے

کتاب بے باک صداقت کا نمونہ ہے، ممکن ہے کہ ان کے تمام خیالات ہر جماعت کے لئے قابل قبول نہ ہوں لیکن ان کی صداقت میں کوئی کلام نہیں، ان کی صداقت کا یہ ادنیٰ نمونہ ہو کہ انھوں نے اپنے والد اور گاندھی جی پر بھی جھکو وہ والد سے زیادہ محترم تھے تین بے لاگ تنقید میں باک نہیں کیا ہے، ان مسائل کے علاوہ پنڈت جی کی سیرت کا مطالعہ اس کتاب کا ایک دلچسپ باب ہے جس میں ان کی اعلیٰ سیرت، ان کی بلند نظری، عالی ظرفی، شرافت نفس، سادگی، جفاکشی، ضبط نفس، شاعر مزاجی، ظرافت، زندگی دلی اور شریفانہ بھولنے پر رنگ ہر جگہ نمایاں ہی پنڈت جی نے اس کتاب میں ایک موقع پر اپنے متعلق یہ ظریفانہ جملہ لکھا ہے کہ ”مجھ پر علم و فضل کا اتنا کم نہیں لگایا گیا لیکن اس کتاب کی ہر سطر اس کی تردید کر رہی ہے“ انھوں نے تحریر کی دلکشی سے اس خشک کتاب میں افسانے کا لطف پیدا کر دیا ہے، اور مترجم کی سگفتہ نگاری اور شوخی قلم نے نقل کو اصل کے برابر کر دیا،

**غالب**، مولفہ جناب مولوی غلام رسول صاحب مرزا مدیر روزنامہ انقلاب بقیع طبری

حجم ۹، ۲ صفحات، کاغذ کتابت و طباعت بہتر قیمت مرقوم نہیں غالباً دفتر انقلاب

لاہور سے ملے گی،

ہماری بزمِ دو شینہ کے اربابِ کمال میں مرزا غالب کو جو حق قبول حاصل ہوا، وہ اس دور کے کسی صاحبِ کمال کے حصہ میں نہ آیا ہوگا، ان کی ذات ادیبوں کا موضوع بحث بن گئی ہے، اور ان کی مختلف حیثیات پر اب تک تحریر و تقریر اور تحقیق و تنقید کا سلسلہ جاری ہے، ان کے متعلق اب تک جو کچھ لکھا گیا ہے، ان سب میں مذکور صدر کتاب ایک انوکھی کوشش اور ہمارے ادب میں ایک نیا درجہ رکھتی ہے، اس میں خود غالب کی فارسی اور اردو نظم و نثر سے ان کی پوری سوانح عمری مرتب کی گئی ہے، اس اہتمام سے اگرچہ مرزا غالب کی سوانح کے ماخذ بہت محدود ہو جاتے ہیں، پھر بھی اسے محدود اوراق سے ریزہ چینی کر کے مستقل سوانح عمری مرتب کر دینا بڑی دیدہ ریزی کا

کام تھا، جس کا درجہ تزک سے کم نہیں، عموماً اس قسم کی کوششیں سرسری اور ششہ ہوتی ہیں، لیکن اس کتاب کی یہ خوبی ہے کہ وہ مرزا غالب کی زندگی کے جملہ اہم اور ضروری واقعات پر حاوی ہے اور ان کے نسب، خاندان، پیدائش، طفولیت، تعلیم، شادی، خانگی زندگی، اعزہ، احباب، ہمسایین، دہلی کی سکونت، مکان، کلمتہ، آرام پور، اور میرٹھ کے سفر، نیشن کے مقدمے کی تفصیلی روئداد، اسیری، ہندوستان، مدح گوئی، صلیبانی، حالات، غدر، خانگی پریشانی، عوارض بیماریاں، وفات، اخلاق و عادات اور تصانیف وغیرہ، ان کی زندگی کے تمام ضروری پہلوؤں کے متعلق مفصل حالات ہیں، ان ذاتی حالات کے علاوہ بہت سے ضمنی واقعات بھی آگئے ہیں، مصنف نے جا بجا یادگار غالب کے بیانات سے اختلاف کیا ہے، جو غالب ہی کی تحریروں پر مبنی ہیں، بعض پیچیدہ مسائل کو جو غالب کی مختلف تحریر سے پیدا ہوتے ہیں، خوش اسلوبی سے حل کرنے کی کوشش کی ہے، غالب کی تصانیف پر تفصیلی تبصرہ خصوصیت کیساتھ مفید اور پراثر معلومات ہے، غالب کی تحریروں کے علاوہ بعض بعض مقاموں پر سرکاری دستاویزوں اور بعض مستند زبانی روایات سے بھی مدد لی گئی ہے، غرض یہ مستند سوانح عمری ہندوستان میں ایک قابل قدر اضافہ ہے، ہم قراصلاب کو ان کی کامیاب کوشش پر مبارکباد دیتے ہیں، ہم کو معلوم نہ تھا کہ یہ نام کے قراصلاب علم و ادب کے ہر تابان بھی ہیں،

**گلستانِ امجد**، (ترجمہ گلستانِ سعدی) مترجمہ حکیم انوار سید امجد حسین صاحب

امجد، حیدرآبادی تقطیع اوسطاً ضخامت، ۲۳۶ صفحات، کاغذ کتابت و طباعت نفیس

و دیدہ زیب، قیمت سے ر، پتہ، مستند پورہ کاغذی گورٹھ مکان نمبر ۳۹۹ لاہور،

چھتہ بازار حیدرآباد وکن،

فارسی زبان کی کتابوں میں گلستانِ سعدی کو دنیا میں جو شہرت و مقبولیت حاصل ہے،

وہ محتاج بیان نہیں، شاید ہی دنیا کی کوئی ترقی یافتہ زبان ایسی ہو جس میں اس کا ترجمہ موجود نہ ہو،

ہندستانی ہیں اس کے متحد و ترجے ہوئے لیکن وہ محض طلبہ کے استفادہ کے لئے لکھے گئے تھے اس لئے اولاً مع تن کے نہیں  
 سب لکھتی ہیں جن میں گستاخانہ فصاحت کا قائم رکھنا تو کجا ان کا بھجنا بھی مشکل ہے، حکیم اشعرا اجمہ صاحب نے  
 جن کو خدا نے زبان کی ساحری کیساتھ قلم کی فسوں کا رسی بھی عطا کی ہے، اس کی کو اس خوبی اور کمال  
 کے ساتھ پورا کیا ہے، کہ گستاخانہ کو اسکو سارے رنگ و بو کے ساتھ ہندوستانی زبان میں ڈھال  
 دیا ہے، وہی چھوٹے چھوٹے جملے ہیں، وہی فصاحت و بلاغت ہے، وہی روانی ہے، وہی حلاوت و  
 شیرینی ہے، معلوم ہوتا ہے کہ موتی ہیں کہ ڈھلکے جلتے ہیں، نقد و نبات کی ڈلیاں ہیں، کہ کام و  
 دہن کو حلاوت بخشی ہیں، سب بڑا کمال یہ ہے کہ گستاخانہ کی نظم کے منشور ترجمہ کے بعد اس کے ہم معنی یا  
 اس سے ملتی جلتی ہوئی اپنی نظم بھی اس طرح کہادوی ہے، کہ معلوم ہوتا ہے، کہ حریر و پریشان میں موتی  
 ملے ہیں،

**سختستان**، مرتبہ پنڈت رام گوپال صاحب مصری قطع چھوٹی، ضخامت ۱۰۰ صفحات

کاغذ، کتابت نفیس و نظر فریب، جلد خوبصورت پکھڑا، قیمت عام لوگوں کے لئے ص ۱۰

شعرا کے لئے پختہ پنڈت رام گوپال صاحب مصری ڈپٹی کلکٹر، بلیا پوٹی،

پنڈت رام گوپال صاحب مصری ڈپٹی کلکٹر کے قیام گو رکھپور کے زمانہ ۱۹۳۲ء میں ان کے اہتمام میں وہاں

ایک آل انڈیا مشاعرہ ہوا تھا سختستان اسی مشاعرہ کی غزلوں کا گلدستہ ہے، ابتداء میں پنڈت

رام گوپال صاحب کے قلم سے مشاعرہ کی مختصر روئادہ ہے، اس کے بعد ۸۳ شعرا کی غزلیں، ان

کے مختصر حالات اور بعض کے فوٹو ہیں چونکہ پنڈت جی خود ایک بانڈاق شاعر ہیں، اس لئے اس گلدستہ

کے آداتہ کرنے میں انھوں نے بڑے حسن مذاق سے کام لیا ہے، اور اسکو کلام کی رنگ و بو کے ساتھ

ظاہری نفاست اور پاکیزگی کا موقع بنا دیا ہے،

**نسیم عرفان**، مصنفہ مولانا عبدالقدیر صاحب حشر مدنی شیعہ و نیات کلیہ جامعہ

عثمانیہ تقیط چھوٹی، حجم ۲۰ صفحات کا نذکتا بت و طباعت بہتر قیمت مذکور نہیں پتہ۔  
سید منظر علی شوکت، محلہ کاب گنج، عقب، ڈیوڑھی، غالب جنگ، مکان نمبر ۳۴۴، دہلی  
ابراہیمہ عابد و وحید آباد وکن،

نیم عرفان مولانا عبد القدیر صاحب حسرت کے کلام کا اسم باہمی مجموعہ ہے، اس مختصر دیوان  
میں غزلوں کے علاوہ قصائد، مہمیں، رباعیات، نظمیں ہر قسم کے نمونے ہیں، اور کوئی لطف سے  
خالی نہیں، غزلوں کا ظاہری رنگ عاشقانہ ہے، لیکن رنگ حقیقت میں ڈوبا ہوا، نعتیہ نظمیں خصوصیت  
کے ساتھ زیادہ پرکین ہیں،

ابصار العینین فی  
شہادت الحین } مولفہ مولانا لطیف الدین صاحب مدرس مدرسہ نظامیہ  
فرنگی محل تقیط چھوٹی، ضخامت ۲۰ صفحات کا نذکتا بت  
و طباعت معمولی قیمت، میر تقی سلیم الدین احمد صاحب اعطاء خانساں، متصل باغ مولوی  
انوار صاحب لکھنؤ،

شیعہ سنی مناظروں نے اب یہاں تک نوبت پہنچا دی ہے، کہ بعض سنی بھی شیعوں کی تحریروں  
سے مشتعل ہو کر ان کی تقلید میں بسا اوقات اعتدال سے بڑھ جاتے ہیں، اور بیزید کی خلافت کے  
اثبات اور حضرت امام حسینؑ کے جہاد اور آپ کی شہادت پر بحث شروع کر دیتے ہیں، ابصار العینین میں  
مذہب اور عقائد کی روشنی میں اس قسم کے خیالات کی تردید کی گئی ہے، گو ہم کو اسکی تمام تفصیلات  
اتفاق نہیں ہے، لیکن اس میں شبہ نہیں ہے، کہ خلافت نبیائے نبوی اور اقامت دین کا منصب جیل ہے  
اس کا واسع بیزید کی حکومت قطعی خلافت نہ تھی، یہ اور بات ہے کہ اس عہد کے علماء نے اسلامی مصالح  
اور مسلمانوں کی مرکزیت کو قائم رکھنے کے لئے اس کو خلافت کا محض نام دیدیا تھا،

# مصنفین کی ادبی کتابیں

شعر السہ حصہ اول جس میں قدار کے دور سے لے کر دور بعد تک اردو شاعری کے تاریخی تغیرات، انقلابات کی تفصیل کی گئی ہے، اور ہر دور کے مشہور شاعروں کے کلام کا باجم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے، کاغذ اور لکھائی چھاپائی اعلیٰ مطبوعہ معارف پریس، منہامت ۵۴۴ صفحے، قیمت ۵۴۴ روپے، از مولانا عبد السلام ندوی،

حصہ دوم جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، غنوی اور غزلیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حیثیت سے تنقید کی گئی ہے، کاغذ اور لکھائی عمدہ، منہامت ۵۴۹ صفحے، قیمت ۵۴۹ روپے،

گل رعنا۔ اردو زبان کی ابتدائی تاریخ اور اس کی شاعری کا آغاز اور بعد بعد کے اردو شعراء کے صحیح حالات اور ان کے منتخب اشعار اردو میں شعرا کا یہ پہلا مکمل تذکرہ جس میں آب حیات کی غلطیوں کا ازالہ کیا گیا ہے، مولیٰ سے لیکر حالی و اکبر تک کے حالات، منہامت ۵۴۵ صفحے، قیمت ۵۴۵ روپے، از مولانا سید عبدالحی صاحب مرحوم،

مکتبہ شبلی، مولانا شبلی مرحوم کے دوستوں، عزیزوں، شاگردوں کے نام خطوط کا مجموعہ جس میں مولانا کے قومی خیالات اور علمی، تعلیمی اور ادبی نکات ہیں، یہ درحقیقت مسلمانوں کی تیس برس کی تاریخ ہے، طبع دوم،

حصہ اول۔ منہامت ۴۴۹ صفحے، قیمت ۴۴۹ روپے، حصہ دوم، ۲۶۱ صفحے، قیمت ۲۶۱ روپے،

موازنہ انیسویں و بیسویں (از مولانا شبلی) اردو کے مشہور بالکل شاعر میر انیس کی شاعری پر یو یو اردو میں حقیقت و بلاغت کے اصول کی تشریح، مرثیہ کی تاریخ، میر انیس کے بہترین مرثیوں کا انتخاب اور مزادیر سے ان کا موازنہ اردو میں اپنے فن میں پہلی کتاب جو منہامت ۲۸۴ صفحے، قیمت ۲۸۴ روپے،

کلیات شبلی اردو، مولانا کی تمام اردو نظموں کا مجموعہ جس میں غنوی، مہج، امیدا، قصائد، جو مختلف مجلسوں میں پڑھے گئے، اور وہ تمام اخلاقی، سیاسی، مذہبی اور تاریخی نظمیں، جو کانپور، ٹرکی، طرابلس، باقان، مسلم لیگ، مسلم یونیورسٹی وغیرہ کے متعلق لکھی گئی ہیں، یکجا ہیں، یہ نظمیں درحقیقت مسلمانوں کے جہل سالہ جدوجہد کی ایک مکمل تاریخ ہے، لکھائی چھاپائی کاغذ اعلیٰ، منہامت ۳۰۰ صفحے، قیمت ۳۰۰ روپے،

افادات ہمدی، ملک کے نامور اشعار و ازیم ہمدی حسن مرحوم افادی والاقتصادی کے ۳۰ مضامین کا مجموعہ مع مقدمہ و ضمیمہ جات، مطبوعہ معارف پریس، اعظم گڑھ، لکھائی چھاپائی عمدہ، قیمت ۳۵۵ روپے،

سرگزشت ادب ترکی، جس میں ترک ادب کی مختصر اسلامی تاریخ و لاویز انداز میں بیان کی گئی ہے، ۲۰۲ کے گٹ بھیج کر طلب کریں، (از مولانا سید ریاست علی ندوی)



# المصنفین کی سٹ دارالین جدیدہ

## کتابوں کی قیمتوں میں غیر معمولی تخفیف

سہ ماہ ۱۹۳۵ء سے ہم نے دارالمصنفین کی تمام مطبوعات کی قیمتوں میں غیر معمولی کمی کر دی ہے، مکتبہ دارالمصنفین کی نئی فہرست مرتب ہو کر شائع ہو گئی ہے، امید ہے کہ جو لوگ اس وقت تک دارالمصنفین کی تصنیفات سے محروم تھے وہ اس موقع سے فائدہ اٹھائیں گے، فہرست طلب کرنے پر مفت روانہ کی جائے گی، قیمتوں کی اس تخفیف میں دارالمصنفین کے دو اہم سلسلہ کتب سیرۃ النبی اور سیر الصحابہ کے مکمل سٹ کی قیمتوں میں غیر معمولی رعایت رکھی گئی ہے،

سیرۃ النبی کی تمام جلدوں کی مجموعی رعایتی قیمت اٹھارہ روپے ہوتی ہے، اس کا مکمل سٹ صرف پندرہ روپے میں دیا جاتا ہے،

سیر الصحابہ کی تمام جلدوں کی مجموعی قیمت بیس روپے ہے، لیکن اس کا مکمل سٹ صرف بیس روپے میں دیا جائیگا، لیکن واضح رہے کہ سٹ کی یہ رعایتی قیمت صرف انہی لوگوں کے لئے ہے، جو دارالمصنفین سے براہ راست کتابیں خریدیں،

تاہم صاحبان کو سٹ کی رعایتی قیمت پر کمیشن نہیں دیا جاسکتا، کمیشن کی رعایت بہر صورت جلدوں کی انفرادی قیمتوں پر ہوگی،

اعظم گڑھ

منیجر دارالمصنفین

مسعود علی ندوی





